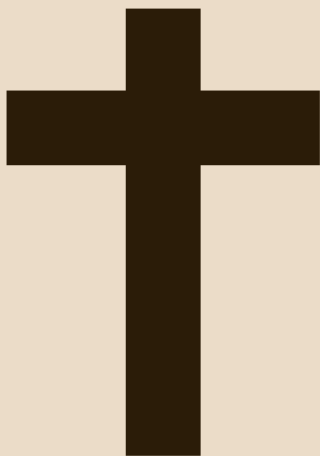


Jomepø Testamento



New Testament in Zoque, Francisco León (MX:zos:Zoque,
Francisco León)

Jomepø Testamento

New Testament in Zoque, Francisco León (MX:zos:Zoque, Francisco León)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zoque, Francisco León

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zoque, Francisco León [zos], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zoque, Francisco León

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022
eb9c480f-7850-5058-8cf9-fa7a36b93da9

Contents

San Mateo	1
San Marcos	42
San Lucas	68
San Juan	110
Hechos	143
Romanos	182
1 Corintios	199
2 Corintios	216
Gálatas	227
Efesios	233
Filipenses	240
Colosenses	245
1 Tesalonicenses	249
2 Tesalonicenses	253
1 Timoteo	255
2 Timoteo	260
Tito	264
Filemón	266
Hebreos	267
Santiago	280
1 Pedro	285
2 Pedro	290
1 Juan	293
2 Juan	298
3 Juan	299
Judas	300
Apocalipsis	302

San Mateo Vøjpø Ote San Mateo'is Jyayuse

Jesucristo'is pyeca jata tzu'nguy

¹ Yøn lista vi'nata'mbø pø'nis chacyajupø 'yune jutipø'omo pø'naj Jesucristo. Davijdis y Abraha'mis chacyajupø 'yune'omo pø'naj Jesucristo.

² Oy Abraha'mis 'yune Isaac y Isaajquis 'yune Jacob, y oy Jacobjis 'yune Judá, y ityajque'tuti Judá'is 'yatzi y myuqui. ³ Oyaj Judá'is 'yune Fares y Zara; y Zara'is myama Tamar. Oy Faresis 'yune Esrom y Esro'mis 'yune Aram. ⁴ Oyajque't Ara'mis 'yune Aminadab, y Aminadajbis 'yune Naasón, Naaso'nis 'yune Salmón, ⁵ Salmo'nis 'yune Booz; y Boosis myama Rahab. Entonces oy Boosis 'yune Obed y Obejdis myama Rut. Ocy'e't Obejdis 'yune Isai, ⁶ y Isai'is 'yune angui'mba David, Davijdis 'yune Salomón, y Salomo'nis myama Uriasisna'ne yomo.

⁷ Entonces oy Salomo'nis 'yune Roboam, Roboa'mis 'yune Abías, Abiasis 'yune Asa. ⁸ Asa'is 'yune Josafat, Josafajtis 'yune Joram, Jora'mis 'yune Uzías, ⁹ Uziasis 'yune Jotam, Jota'mis 'yune Acaz, Acasis 'yune Ezequías, ¹⁰ Ezequiasis 'yune Manasés, Manasesis 'yune Amón, Amo'nis 'yune Josías. ¹¹ Josiasis 'yune Jeconías; y ityajque'tuti Jeconiasis myuqui jic tiempo cuando obligado ñømanyajtø Israel pønda'm Balilonia nasomo.

¹² Y jøsicam cuando jena'n ityajuc Babilonia nasomo, oy Jeconiasis 'yune Salatiel, y Salatiejlis 'yune Zorobabel, ¹³ Zorobabejlis 'yune Abiud, Abiujdis 'yune Eliaquim, Eli-aqui'mis 'yune Azor, ¹⁴ Azojris 'yune Sadoc, Sadojquis 'yune Aquim, y Aqui'mis 'yune Eliud, ¹⁵ Eliujdis 'yune Eleazar, Eleasaris 'yune Matán, y Mata'nis 'yune Jacob. ¹⁶ Y Jacobjis 'yune José; y José Maria'is jyaya, y María Jesusis myama, Jesús ñøjayajpapø Cristo Diosis cyø'vejupø.

¹⁷ Así que desde Abraham hasta David it catorce nac oy vi'na pø'nis 'yune. Oy 'yune'is 'yune, y entonces je 'yune'is 'yune hasta ta'n catorce nac. Y desde David hasta que nømanyajtø Babilonia nasomo itque't catorce nac oy vi'napø pø'nis 'yune'is 'yune, y eyapa catorce nac hasta que pø'naj Cristo.

Pø'naju Jesucristo

¹⁸ Cuando manba'cna'n pø'naj Jesucristo, yø'cse o tucnømi: ijtuna'n myama Maria'is cyompromiso Josejl'n para que va'cø cyø'tøjcayajø. Pero antes quena'n va'c ityaj tyumø'omo, min chi'yaj cuenta que ji'ndame tyumbø María; pero Masanbø Espiritu Santo'is milagropit oy une pa'te. ¹⁹ Como jyaya José tum pøn siempre chøcpapø'is vøjpø tiyø, qui'psu va'cø yaj cyompromiso Mariaji'n; pero va'cø ñu'mdzacø, va'cø jana syijcatyøj María. ²⁰ Mientras que jetsena'n nø qui'psu, Jose'is cyønasyi'øy tum angeles ndø Comi Diosis cyø'vejupø, y angelesis ñøjayu:

—José; mitz Davijdis mi 'yune: U mi ña'ndzu va'cø mi mbøjcøchøn María como mi yomo, porque je une manbapø isi, Masanbø Espiritu Santo'ise milagropit manba isi. ²¹ Y je manba is une, manba mi yac nøyi'aj JESUS. Y jetse ñøyi porque manbapø yaj cotzocyaj cyojapit ñe pyøn.

²² Y cuando jetse tujcu, viyu'naju lo que chamuse tza'mañvajcopapø pø'nis ndø Comi Diosis chi'use qui'psocuy va'cø chamø. Y lo que chamuse, viyu'naju. Ndø Comi Dios nømu: ²³ Je papiño mo ji'name tyumbø, y manba is une.

Y manba ñøyi'aj Emanuel. Y je palabra Emanuel nømbapøte: que Dios tø øtzji'nda'm.

²⁴ Y José mø'ndonsa'u ñapasyi'omo, y chøjcu lo que ndø Comi Diosis 'yangelesis chajmayuse, y ñøtøjcøy María tyøjcomo. ²⁵ Pero ja ñø'itøtøcna'n como yomose hasta que is Maria'is vi'na pønbo 'yune, y cyojtayaj ñøyi JESUS.

2

Oy tyu'nisyaj Jesus 'ya'myajpapø'is matza

¹ Jesús pø'naj tum cumgu'yomo ñøyipø'is Belén, Judea nasombø cumguy cuando Herodes Judea nasombø angui'mba. Entonces nu'cyaj Jerusalén cumgu'yomo pøn tzu'nyajupø jama qui'mgucyøsi, y matza 'ya'myajpapø'is. ² Y cyø'ocvacyaju je'is:

—Jut it jic Israel pø'nis 'yangui'mbata'm jic pø'najupøtøc? Porque jama qui'mgucyøsi isatyam je'is matza, y mindamupøm chønø yø'qui va'cø ngujnejatyamø va'cø ngønaltzøtyamø.

³ Pero cuando angui'mbapø Herodesis myusu que pø'naj eyapø angui'mba, entonces hasta juchese tujcu; y mumu pøn jic Jerusale'nombø'is jetseti o'ca juchese tucyajque'tu.

⁴ Entonces jic angui'mba'is vyejayaj pane'is cyovi'najøta'm y lo que 'yanmayajpapø'sna'n

Israel pø'nis 'yangui'ngutya'm, y 'yocva'cyaju angui'mba'is jujna'n ma pø'naj Cristo.
 5 Entonces je'is 'yandzonyaju ñøjayaju:

—Manba pø'naje Bele'nomo, Judá nasombø cumgu'yomo, porque jetse jachø'y cha'manvacpapø'is Diosis 'yote, porque jyay yø'cse:

6 Y mitz Belén gumguy pønda'm Judea nasomda'mbø, ji'n menos mi 'yangui'mi que eyata'mbø covi'najø Judea nasomo. Porque mi ngungu'yomo mijtjangø'm it más ijtu'is angui'nguy, manba'is 'ya'm ø ngunguy Israel.

Jetse jyay cha'manvacpapø'is.

7 Entonces Herodesis ñu'mvejajay matza 'ya'myajpapø'is y 'yocva'cyaju mero juchøc quejtzo'tz matza. 8 Entonces Herodesis cyø'vejajay matza 'ya'myajpapø'is Belén gumgu'yomo, y ñøjayaju:

—Mandam jinø, y cø'ocvactam vøjø jic une. Y cuando mi mba'jtamba, tø tzajmatyamø, va'cø mangu'e'tati øjtzi va'cø man ngujnejacye'ta.

9 Cyøma'nøyaju'cam je angui'mba, manyaj matza 'ya'myajpapø'is. Y isyaju jama qui'ngucyøsi matza vi'najpa manu hasta que ijtumø je une, y jen te'ndzø'yu. 10 Cuando jic pø'nis isyay matza, tzi'nbø'yaj vøti. 11 Cuando nømna'n cya'ndøjcøyaj tøjcomo, isyay une myama Mariaji'n. Entonces cutquecyaju y vya'njamyaju je une. Luego 'yanvacyaj cyaja y vyactzi'yaj oro y pomo y suñi viquicpapø perfume. 12 Y jøsicam Diosis chajmayaj cyønapasyi'omo que va'cø jana vitu'yaj ijtumø Herodes; por eso eyapø tu'nom vitu'yaju para va'cø ñu'cyaj ñasomda'm.

Poyaj para Egipto nasomo

13 Y manyaju'cam jic 'ya'myajpapø'is matza, ndø Comi Diosis 'yangeles cyønapasyi'øy Jose'is. Y angelesis ñøjayaju:

—Te'nchu'nø y pøc yøn une myamaji'n y man Egipto nasomo hasta que øtz mi nøjambacsye'nomo. Porque Herodesis mapø mye'tz je une para que va'yaj ca'ø.

14 Entonces te'nchu'n José y pyøc je une myamaji'n y tzu'nyaj tzu'i, manyaj Egipto nasomo. 15 Jen o ityaju hasta que ca' Herodes. Entonces jetse tujcu que manyaj Egipto'omo para que va'cø tyucø ndø Comi Diosis chi'use tza'manvajcopyapø qui'pscocuy va'cø chamø: "Egipto nasomo "veja'yø ø "Une va'cø chu'nø".

Herodesis cyø'veyaj soldado va'cø yaj ca'yaj une

16 Cuando Herodesis chi' cuenta que 'yangøma'cøyaj 'ya'myajpapø'is matza, qui'sca'comø'nu. Por eso chi' orden va'cø yaj ca'yaj mumu une metza ameta'mbø y mas che'ta'mbø lo que ityajupøna'n Belén gumgu'yomo y ribera'omo. Jic metza ame tiempo chajmayajucsy'e'nomo 'ya'myajpapø'is matza cuando quej matza. 17 Jetse viyu'naju jachø'yuse tza'manvajcopapø Jeremiasis, je'is chamu:

18 Mandøj ote Ramá cumgu'yomo,

vo'yajpa y vejajpa pømi,

y Raquejlisna'ne nø cyøveju 'yune.

Ji'namna'n syun va'cø chambasencia'ajtøjø porque ca'yajupømete.

19 Pero jøsi'cam ca'u Herodes, y entonces tum ndø Comi Diosis 'yangelesis cyejay napasyl'omo José jinø Egipto nasomo. Y ñøjayaju:

20 —Te'nchu'nø, pøc je une myamaji'n y vitu' Israel nasomo; porque ca'yaju'am manbapø'sna'n yaj ca'yaje.

21 Entonces José te'ñchu'nu y ñøman je une myamaji'n Israejlis ñasomda'm. 22 Pero Jose'is myusu que cuando ca'u Herodes, tzø'cye't 'yune Arquelao va'cø 'yangui'mø Judea nasomo jyata'is itcu'yomo. Y por eso José na'tzu va' man jinø. Entonces tzajmatyøj ñapasyi'omo Galilea nasomo va'cø myavø. Y jinø o man José cyø'uneji'n y myamaji'n. 23 Cuando nu'c jeni, man it Nazaret cumgu'yomo. Jetse viyu'naju lo que chamyaju cha'manvacpapø'is que Jesús ma ñøyi'aj nazareno.

3

Juan nøy'ø'opyapø min chamgøpucs ja ijnømø

1 Jic tiempo'omo min Juan nøy'ø'opyapø, min chamgøpucs ja ijnømø Judea nasomo.

2 Nømu:

—Qui'psvitu'tamø porque pronto'am manba angui'm tzajpomopø Dios.

3 Tza'manvajcopapø Isaiasis o chame que manba it pøn; y Juanete jic pøn Isaiasis chamupø. Isaias nømu:

Nø vyejnøm ni i ja ityømø, nømbo:

"Como ndø vøjø tzøjcatyamba tun møj'a'n angui'mbapøcøtoya,

jetse mi ndzocoy hay que va'cø mi vøjø ndzøcatyamø porque manba min ndø Comi".

⁴ Jua'nis tyucu, camello copø'nisna'ne pyøcpø. Y chec vatcuy nacapøte, y vyi'cpana'n aju y cyu'tpana'n yumi tzinu. ⁵ Y Jerusalén gungu'yomda'mbø, y jic Judea nasomda'mbø, y tome Jordán nø'om ityajupø; mumu miñaju va'cø cyøma'nøyaj Juan. ⁶ Cuando chamyajpana'n cyoja, Jua'nis ñø'yøyaj Jordán nø'omo.

⁷ Jua'nis isu que nø ñu'cyaju vøti fariseo va'njajmocuy ñø'ijtu'pø'is y saduceo va'njajmocuy ñø'ijtu'pø'is. Miñaju va'cø ñø'yøyajø. Y ñøjayaju Jua'nis:

—i'Tzanse mi yandzita'm mi'tzi! ¿Ti'ajcuy mi ngui'pstamba o'ca muspa mi mbyotyamø va'cø jana mi ngyastigatzøctam Diosis cuando qui'syca'pa ñe'cø? Ji'n mus mi mbojy-
atyam Dios. ⁸ Tzøctam vøjø jujche syunbase cuando mi ngui'psvitu'tamu'jcam; ⁹ y u mi ngui'pstamu que manba mi ngyotzøctame porque Abraham mi mbeca jata tzu'ngutya'm. Porque øtz mi nøjanda'mbøjtzi que hasta yøn tza' Diosis muspa yac pøn vituyajø va'cø Abrahamis 'yune'ajyajø. ¹⁰ Como tum pøn ñø'ijtu'is jacha listo va'cø tyøn'aj cuy ji'n tyø'mayajepø va'cø pyøn'bo'yajø juctyøjcomo, jetse Dios listo yøti va'cø cyastigatzøcyaj pøn ji'n chøcyajepø'is vøjpe tiyø. ¹¹ Øtz viyønse mi nø'yøndya'mbøjtzi nø'ji'n porque mi ngui'psvitu'tamu'am vøjpe ticøsi. Pero ma min øjtzangø'mø mas pømi'øypø que ji'n øjtzi. Øtz ji'nchø vøjpe como jicse. Va'cø chøjcyay nu'csocuy jicø myøja'nombø pøngøtoya syunba más vøjpe pøn que øjtzi, porque ji'n aunque i'is mus chøjçaye. Je'is manba mi nø'yøndyam Masanbø Espiritu Santoji'n y juctyøcji'n. ¹² Como tum pøn ñø'ijtu'is cyø'omo yemguy listo va'cø cyøsujo trigo pyuj va'cø pyuj ñaca, jetse je manbapø mini, je'is manba cyøpinyaj pøn. Y como vøjpe pyuj ndø tu'mba va'cø ndø anne'ngø, y ñaca ndø pyøn'bo'yajya; jetse je'is manba yac tu'myaj vøjta'mbø pøn tyøjcomo y yatzitambø manba pyøn'bo'yaj nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

Nø'yøy Jesús

¹³ Entonces Jesús tzu'n Galilea nasomo y nu'c Jordán nø'omo ijtumø Juan, para que va'cø ñø'yøyø Jua'nis. ¹⁴ Primero ja syun Jua'nis va'cø ñø'yøy ndø Comi Jesús. Jua'nis ñøjay ndø Comi:

—Øjtzi vøjø va' mi ndø nø'yøy mi'tzi y mitz mi min para que øtz va'cø mi nø'yøyø. ¹⁵ Pero Jesusis ñøjayu:

—Yaj jetsepø mi ngui'psocuy; porque jetse tiene que va'cø ndø tzøcø va'cø ndø tzøc Diosis syunbase.

Entonces Jua'nis vyo'møjayu va'cø ñø'yøy Jesús.

¹⁶ Cuando Jesús nø'yøyu, put je nø'cø'mø, y tumø hora anvac tzap; y Jesusis isu Diosis 'Espiritu nø myø'nu como palomase y jetcøsi nu'cu. ¹⁷ Entonces mandøju nø vyejmø'n ote tzajpomo, nømu:

—Yønø ø Une sunbapø øjtzi, jetcøtoya casøpyøjtzi.

4

Yatzi'ajcuy'is o chøjqis Jesús

¹ Luego Espiritu'is ñøman Jesús ni i jya'ityømø para que va'cø chøjqis yatzi'ajcu'is a ver o'ca muspa yac tocoyus.

² Jesús o it jana cu'ti cuarenta dias chu'ji'n jamaji'n, y jøsi'cam osu. ³ Entonces tyø'møy Jesús yatzi'ajcu'is va'cø chøjqis a ver o'ca muspa chøctocoya. Yatzi'ajcu'is ñøjay Jesús:

—Si de veras o'ca Diosise mi 'yune, yac panvitu yøn tza'.

⁴ Pero Jesusis 'yandzøn:

—Ji'nø man mbandzøqui porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Ji'n solo cu'tcuij'ndi queñaje pøn, sino mumu lo que chambapø ote Diosis, jetji'n jamacøtyajpa”.

⁵ Entonces yatzipø'is ñøman Jesús masan gumguy Jerusale'nomo y ñøqui'm møji masandøj copajcomo. ⁶ Y ñøjayu:

—Viyønse o'ca Diosis mi 'yune, locsmø'nø, tøjpanque'c nasomo; porque it Diosis 'yote jachø'yupø nømba:

Diosis ma chi' orden angeles para que va'cø mi ngüendatzøcø,

manba mi ñøman cyø'ji'n

va'cø jana mi nejpinduc ni jutipø tza'cøsi, ni ti jana mi ndzøcø.

⁷ Jesusis 'yandzøn:

—También it Diosis 'yote jachø'yupø: “U mi ndzøjqis a prueba ndø Comi Dios”.

⁸ Otra vez yatzipø'is ñøman Jesús ye'nupø cotzøjçøsi y çyin isindzi mumu ijtuse cumguy nascøsi y myøja'no'majcuy. ⁹ Y yatzi'ajcu'is ñøjayu Jesús:

—Ma mi ndzi' angui'mguy mumu yønngøsi o'ca mi ngyujnepya va'cø mi ndø va'njam øjtzi.

¹⁰ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mavø, Satanás, ji'na mi ngujnejaye; porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Va'njam ndø Comi Dios, y solo je'is ñu'csocuy tzøjçayø”.

11 Entonces je yatzi'ajcuy tzu'ñu, chac jen Jesús y miñaj angeles va'cø cyotzonjajø.

Yoscho'tz Jesús

12 Cuando Jesusis myanu que Juan preso'omna'n ijtu, mañ Galilea nasomo. 13 Pero ja chø'y jic Nazaret cumgu'yomo, sino mañ it Capernaum cumgu'yomo. Je cumguy mar saya'om ijtu, Zabolón y Neftalí nasomo. 14 Jetse viyu'ñaju lo que jyachø'yuse tza'mañvajcopyapø Isaiasis; je'is jyayu:

15 Jic Zabolón nasomo y jic Neftalí nasomo, jic Majrañvinpø tu'ñombø; Jordán nø'cøtu'møñ, Galilea nasomo ityajumø lo que ji'ndyèt Israel pønda'm;

16 Pi'tzø'ajcu'yomo ityajupø pø'nis isyay møjapø sø'ngø.

Jesena'ne ma ca'yaj pi'tzø'ajcu'yomo, pero min syø'ñocpacyaj møja sø'ngø'is.

17 Entonces Jesusis cha'mañvactzo'tzu, nømu:

—Qui'psvitu'tamø, porque pronto'am mañba angui'mi tzajpomopø Dios.

Jesusis vyejajaj macsycuy ataraya nacsyajpapø

18 Jesús nømna'n cyøjtu Galilea mar saya'omo cuando isyay nø cyoque nucyaju tum pøn myuquiji'ñ. Tum ñøyina'ñ Simón, y mismo tumbø'is ñøyina'ñ Pedro. Y eyapø Andresna'ñ ñøyi. Coque nuctayuta'mete y nømna'ñ ñacsyaj ataraya nø'cø'mø. 19 Entonces Jesusis ñøjajaju:

—Ma tø pa'tamø. Yøti ji'n ma mi nuçtam coque, sino pøn mañba mi yac mindam øtzø'mø. Porque øtz jetse mañba mi yac yostame.

20 Entonces luego chacyaj 'yataraya y manyaj Jesusji'ñ va'cø vityajø.

21 Usy vit Jesús y isyay metzcuy Zebedeo'is 'yune, tum ñøyipø'is Jacobo, y tum ñøyipø'is Juan. Barco'omna'ñ ityaj jyataji'ñ nømna'ñ vyøjøtzøcyaj 'yataraya. 22 Cuando Jesusis vyejajaju, chacyaj byarco jeni jyataji'ñ manyaj Jesusji'n va'cø vityajø.

Jesusis nømna'ñ isindzi'yaj vøtipøñ

23 Jesusis nømna'ñ 'yocvit Galilea nas y tum dumbø Israel pø'nis tyu'mgutjøjcomo nømna'ñ cha'mindzi'yaj vøjpø ote jujche angui'mbase Dios. Y yac tzocyajpana'ñ aunque jujchepø ca'cuy ñø'ityaju'is. 24 Y mumu Siria cumgu'yomda'mbø'is myusyajque'tu que Jesús yac tzoj-copya, y ñømijnayaj mumu toya nø isyajupø'is ca'cuji'ñ, ji'n tumø cuentata'mbø'is cya'cuy. Ñømiñaj yatzi'ajcu'is yacsutzøcyajupø y tu'yajpapø y ñømijnayajque't ji'n musi vityajø. Y Jesusis yac tzocyaju mumu. 25 Mañ pya'tyaj Jesús vøti pø'nis; Galilea nasomda'mbø'is y Decápolis nasomda'mbø'is, y Jerusalén gumguyomda'mbø'is, y Judea nasomda'mbø'is y Jordán nø'cøtu'mañda'mbø'is. Mumu mañ pya'tyaje Jesús.

5

Chamgøpun vøpø anma'yocuy cotzøjcøsi

1 Cuando Jesusis isyay vøti pøn, qui'm cotzøjcøsi y jen po'cschø'yu. Y vyocøtøjcøyaj ñøtunðvø'is. 2 Y Jesusis 'yanmacho'chaj yø'cse:

I contento itpa

3 —Contento ityajpa cyønøctjøyayja'is que ja it vøjpø tiyø choco'yomo, porque jet-seta'mbø 'yangui'myajpa y cuidatzøcyajpa Diosis.

4 "Contento ityajpa maya'yajpapø, porque Diosis mañba yajajaj myaya'cuy.

5 "Contento ityajpa ji'n cyoquipi'is vyin, porque je'is ma pyøjcøchønnyaj nasacopac Diosis chamdzi'yajupø.

6 "Contento ityajpa ityaju'is gyanas va'cø chøcyaj Diosis syunbase, porque mañba cyot-zonnyaj Diosis va'cø chøcyaj vøjpø tiyø.

7 "Contento ityajpa lo que tyoya'ñøyajpapø'is tyøvø, porque ñe'c Diosis mañba ty-oya'ñøyajque'te.

8 "Contento ityajpa los que limpiota'mbø'is chocoy, porque je'is ma isyay Dios.

9 "Contento ityajpa jic cojecsajpapø'is va' yaj quipcyu, porque jet mañba ñøjajaj Diosis: Øjchøn mi unenda'm.

10 "Contento ityajpa los que yacsutzøcyajtøjupø nø chøcyaju añcø Diosis syunbase, porque tzajpombo itcuy je'is ñe'ayajpa.

11 "Contento mi ijtamba cuando pø'nis mi ndyopa'o'nøtyamba y mi yacsutzøctamba y mi ngyø'o'nøndyamba cosa ji'n vviyunda'mbø ticøsi. O'ca jetse mi 'yacsutzøctamba porque øtz mi ndø va'ñjamdamba añcø, 12 casøtyamø y contento ijtamø; porque mañba mi ngyoyøjtam Diosis tzajpomø. Porque jetseti yacsutzøcyajque't tza'mañvajcopyajpapø pøn vi'na antes que mitz mi ijtamba.

Cana y sø'ngø nascøsta'mbø pøngøtoya

¹³ "Mitz ngyana cuentata'mete yø'c nascøsi. Pero o'ca jic cana ji'n cyana'ome, entonces ji'n mus ndø yac yosa. Tiene que va'cø ndø patzpo' va'cø myanvitu'yaj pø'nis. Jetse mitz o'ca ji'n mi yostam vøjø Dioscøtoya, igual mi mbyatzpø'tandøjpa.

¹⁴ "Mitz syø'ngø cuentata'mete nascøsi. Tum cumguy lomacøsi ijtú donde quiera quejpa. ¹⁵ Ni ji'n ndø ja'mbay no'a va'cø ndø cot cacacøtøjcø'mø; mejor ndø cotpa ye'numø va'cø cyøso'noy ityajuse tøjcomø. ¹⁶ También mitzta'm tzøjqø'tati vøjø y jetse por cuenta mi sø'ndangue'tpati pø'nis vyi'nandøjquita'm. Entonces cuando pø'nis isyapa que mi ndzøctamba vøjø mitzta'm, mañba vyøcotzøcyaj ndø Janda tzajpom ijtupø.

Jesús cham mañvac angui'mocuy

¹⁷ "U mi ngui'pstamu o'ca mi'nøjtzi va'cø "yajay Diosis 'yangui'mocuy, o va'cø yajay tza'mañvajcoyapapø pø'nis 'yañma'yocuy. Ja mi'nøjtzi va'cø "yajayø, sino va'cø "yaj coputa. ¹⁸ Porque viyunse mi ndzajmatyamba, hasta que yajpa tzap y nas, ni tum letra, ni tum punto Diosis 'yangui'mocuy is ñe ji'n ma yaje hasta tucpa tiyø chamba. ¹⁹ Por eso o'ca ndø tzacpa aunque sea tum angui'mocuy más ji'n myøja'ñombø, y jetse ndø anmayajpa eyata'mbø va'cø chøcyajque'ta; entonces tø øtz ji'n ma tø valetzøjqø't Diosis itcu'yomo. Pero o'ca ndø yaj coputpa, y ndø anmayajpa eyata'mbø va'cø chøcyajque'ta, entonces mañba tø møja'ño'majø tzajpombø Dios 'yanqui'mbamø. ²⁰ Mi nøjandya'mbøjtzi que o'ca ji'n mi ijtam más vøjø que 'yañmayajpapø'is angui'mocuy ityajpase, y fariseo anma'yocuy ñø'ityajupø'is ityajpase, entonces ni jujche ji'n mus mi ndyøjcøy tzajpombø Dios 'yangui'mbamø.

Jesús cham va'cø jana tø qui'syca'ø

²¹ "Mi ñchajmatyandøju'am jujche tzajmayajtøju pecapøn, jej nømyaju: "Uy yaj ca'otyame, pues yaj ca'opyapø tiene que va'cø cyastigatzøctøjø". ²² Pero mi nøjandya'mbøjtzi que o'ca mi ngui'sca'pa mi ndøvøji'ñ, tiene que va'cø mi ngyastigatzøctøjø. O'ca mi ndopa'o'nøpya mi ndøvø, tiene que va'cø mi "yaj coja'ajø angui'myajpapø pø'nis cuando tu'myaju'cam. Y o'ca mi ngoraje nøjajpa mi ndøvø: "ñJyovi mijtzi". Entonces como jetse mi nøjajpa mi ndøvø, por eso yo mero yatzi'ajcu'yomo mi myañba.

²³ "Jetcøtoya o'ca nø mi nøminu aunque tiyø va'cø mi ngot altarcø'mø para Dioscøtoya, y jen mi "yajmundzøcpa que mi ndøvø'is nømdi mi ngui'sayu, porque ja mi ñømañ mi ndøvø vøjø, ²⁴ entonces tzac jeni mi ndzi'ocuy altarcø'mø, y mañ vi'na'c va'cø o'nøy mi ndøvø va'cø jyajmbø cyoraje. Entonces mangue't altarcø'mø va'cø mi ndzi' lo que mañpapø mi ndzi' Dios.

²⁵ "O'ca mi ngui'sapapø'is mi ngyøva'cøpya, mientras tu'ñomdøc mi ijtamu antes que mi ñu'ctam atcanicø'mø, 'yo'nøy vøjø jetse va'cø yac tzø'yø, va'cø jyajmbø' quipcu. Porque o'ca ji'n mi vøjøndzøc jetse, mañba mi ngyøva'cøy atcanicøsi, y je'is mañba mi yac nuc policia'is y mañba mi syomi. ²⁶ Viyunsyø mi nøjambyøjtzi: hasta que mi ngoyojanga'mba mi ja'ndze, ji'n ma mi mbyut preso'omo.

Jesús cham va'cø jana tø cøtzøjcø'yøya

²⁷ "Mi mandambati que ji'n vøjø va'cø ndø cøtzøjcøy ndø "jaya, o ndø "yomo, va'cø jana ndø nø'it eyapø. ²⁸ Pero øtz mi nøjanda'mbøjtzi: O'ca mi a'manga'pa eyapø yomo y sunba mi o'nøyø, es como mi ndzøjcu'am aunque ja mi ndzøcøpø, y jetse mi ngui'psocuyomo mi ngøtzøjcøyupømete mi "yomo.

²⁹ "Jetcøtoya o'ca mi ndzø'nañ vitø'mis mi yaj cojapa'tpa, tzucspuø y patzpo'ø. Porque va'cø mi yac tocoy tum vitø'm, menos toya que va'cø conñapø mi mbyatzpø'tøj yatzi'ajcu'yomo. ³⁰ Y o'ca mi ndzø'na'nis mi yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø y patzpo'ø. Va'cø mi ngyø'cøtø'csø menos toya que va'cø mi mbyatzpø'tøj conñapø yatzi'ajcu'yomo.

Jesús chamu o'ca muspa tø co'tøjcajanvacø

³¹ "Tzamdøjupøte vi'na: "O'ca pø'nis chacpa yomo, syunba va'cø chi' yomo toto que co'tøjcajanvajcu'am". ³² Pero mi nøjandambati mijtzi: O'ca pø'nis chacpa yomo comecti, yomo'is ja cyøtzøjcøyø, entonces yomo'is mañba pyø eyapø pøn y jetse cyøtzøjcøpya jyaya, pero jyaya'is it cyoja porque ñec chajcu. Y pyøjcu'is tzaetøjupø yomo jet cojapa'tpa.

Nømu Jesús uy ndø tzambøc Dios como testigos

³³ "También mi mandamu que peca pø'nis vi'na chamyaju: "O'ca ndø Comi Diosis vyi'nandøjqui mi ñømba: Viyunse Dios mañba ndzøqui; entonces tiene que va'cø mi ndzøcø". ³⁴ Pero mi nøjandambati mijtzi: U mi ndzambøc Dios como testigos que viyun nø mi nchamu, ni u mi ndzambøc tzap, porque Diosise 'yangui'mgu pyø'cscuy. ³⁵ Ni u mi ndzambøc nas, porque je Diosis tye'nguy. Ni u mi ndzambøc Jerusalén, porque møja'ñombø angui'mba'is cyumguy. ³⁶ Ni u mi ndzambøc mi ngopac, porque ji'n mus mi yac popo'aj ni yac yøjcaj ni tumø mi "vay. ³⁷ Pero tum nacti nømø "jø'ø", o "ji'nda". Jenche'ñomdi tzamø. O'ca más mi ndzamañøpya, yatipø'is mi ñøtzøcpa.

Nømu Jesús que va'cø jana ndø nøndu'mbajcayø

³⁸ "Mi mandamu'am que tzamdøju pecapøn: "O'ca pø'nis chango'tzapya tyøvø'is vyitøm, eyapø'is muspa chango'tzacye't j'i'quis vyitøm va'cø parejo tzø'yaj queyan do'tita'm mye'chcø'i. Y o'ca pø'nis chanbujtapy tyøvø'is tyøtz, eyapø'is muspa ñøpujtacye't j'i'quis tyøtz, va'cø parejo tørtzucu'ajyajø". ³⁹ Pero øtz mi nøjandyam'bøjtzi: U mi nø tu'mbajcaytam. O'ca mi nchandøjpa mi ndzø'nan acapajcøsi, nøjayø: Muspa mi ndø tzanque'tu'møn, øtz jin ma mi ndzave. ⁴⁰ O'ca aunque i'is mi ngyøva'cøpya y sunba pyøjcay mi ngamisa, nøjayø: O'ca más nø mi sunu, tø pøjcacye'tati ø ñchaqueta. ⁴¹ O'ca aunque i'is mi 'yobligatzøcpa va'cø nømanjay chømi media legua, pues nømanjayø y nøjayø: Mati mi nøma'ñøjacye't mi ndzømi eyapø media leguaque't. ⁴² O'ca mi 'vya'cpa aunque tiyø aunque i'is, muspa mi ndzi'ø. Y o'ca aunque i'is sunba ñu'cs aunque ti miltzene, u mi nøjayø: Ji'n mus mi nu'cschi'ø.

Nømu Jesús va'cø ndø sunø tø qui'sayjapapø'is

⁴³ "Tambiøn mi mandamu'am que tzamdøju'am vi'na: "Sunø mi amigo y qui'say mi enemigo". ⁴⁴ Pero mi ndzajmatyambati mi øjtzi: Sundamø mi enemigota'm, o'nøtyam Dios va'cø cyotzøn mi enemigo aunque mi enemigo'is mi ngyø'o'nøpya. Tzøjcatyami bien mi ngui'sapyapø'is. O'nøtyam Dios va'cø cyotzøn Diosis mi enemigo aunque mi enemigo'is mi ndyopa'o'nøpya y mi 'yacsutzøcpa. ⁴⁵ Jetse tzajpombø ndø Janda'is mi 'yune, porque je'is yaj qui'mba jama y nøcsø'ñøpya mumu pøn parejo, sea yatzita'mbø, vøjta'mba; y je'is yaj quecpa tuj mumu pøngøtoya; o'ca sea chøcpapø'is Diosis syunbase, sea ji'n chøqui'is Diosis syunbase. ⁴⁶ Pues o'ca mi amigo mi sunba porque je'is mi syunba, Diosis ji'n mi ngyoyøje porque mi sunba mi amigo; porque jetsetique't cobratzøcyajpapø para gobiernocøtoya nay nøsyuñajøjpa 'yamigoji'n. ⁴⁷ Y o'ca vøj mi nømanba na's mi amigo, y eyapø ji'n mi nøman vøjø, ji'n mi ndzøc vøjø tiyø. Pues aunque i'is ñømanba vøj 'yamigo. ⁴⁸ Jetcøtoya tzøctam puro vøjø tiyø como ndø Janda tzajpombø'is chøcpase.

6*Jesús chamdzajcu jujche va'cø ndø tzøcø*

¹ "Cuando mi ndzøctamba vøjø tiyø, u mi ndzøctam pø'nis vyi'nandøjqui va'cø mi 'vyøngøtzøc pø'nis; porque o'ca mi ndzøcpa vøjø va'cø mi 'vyøngøtzøc pø'nis, entonces ndø Janda tzajpom ijtupø'is ji'n mi ñchi' ni ti coyøja. ² Cuando mi ngotzønba pobre, uy mi ndzamgøpucs ti mi ndzøjcu. Porque ityaj pøn chi'yajpapø'is pobre tumin vøti pø'nomo va'cø isyaj vøti pø'nis; que sea tu'mguytøjcomo, sea calle'omo. Jic chi'yajpapø'is tumin sunba va'cø vyøcotzøcyaj vøti pø'nis. Pero mi nøjandyamba viyunsye que jic chi'yajpapø'is pobre tumin vyøcotzøcyajpa pø'nis, pero ni ti coyøja ji'n ma chi'yaj Diosis. ³ Pero mitz cuando mi ndzi'pa pobre tumin, ni i u mi yac musu, ne'c musø ti mi ndzi'u. ⁴ Jetse nu'mdzi'ø; aunque nu'mdi nø mi ndzøjcu, pero ndø Janda'is nømdi isu, y je'is manba mi ñchi' mi ngoyøja.

Jesús chamu jujche va'cø ndø o'nøy Dios

⁵ "Y cuando mi o'nøndyamba Dios, u mi ndzøctam jujche chøcyajpase vya'njamba tzøcpa'is. Jetseta'mbø'is gyustatzøcyajpa va'cø tye'ñaj tu'mguytøjcomo y calle tzove'omo va'cø jen conocsyajø va'cø isyaj aunque i'is, jeteme gyustatzøcyajpapø. Pero viyun nø mi ndzajmayu que lo que gyusto ñø'ityaju, jetemete cyoyøja. Ni ti cyoyøja ji'n ma chi'yaj Diosis. ⁶ Pero miltzi cuando mi o'nømbya Dios, tøjcøy mi nguarto'omo y angojøy mi 'vin, y o'nøy ndø Janda lo que ji'n ndø isi. Y ndø Janda'is tø ispa aunque ndø tumgø'y tø itø, y je'is manba mi ngyoyøje.

⁷ "Y cuando mi o'nømbya Dios, uy comeque jana tumnac ndzama misma oración. Porque jetse chøcyajpa ji'n cyomusyaje'is Dios. Cyomo'yajpa que Diosis manba myane o'ca jana ndumnac nø chamyaj tiyete. ⁸ Pero u mi ndzøctam je'is chøcyajpase. Porque ndø Janda'is ispa ti'is mi nchøjcapya falta antesti mi 'va'cpa ti sunba mi 'va'ngø. ⁹ Pero cuando mi o'nøndyamba Dios, yø'cse nømdamø:

Ø Jandata'm tzajpom mi ijtupø'is,

yaj cøna'tzøjay mi nøyi.
¹⁰ Minø mi angui'moya.

Yac tucø mi sunbase; jujche tzajpomø, jetze nascøys yac tucø.

¹¹ Tø tzi'tam tundum jama ndø jamanøgtcuy.

¹² Tø yaj cotocotyamø ø ngoja, jujche øtz 'yaj cotocotyambøjtzi ti tzøjcatya'mbøjtzi aunque i'is.

¹³ O'ca yatzipø'is tzøjquista'mbøjtzi va'cø jujche yaj cojapajtamø, uy tø yac mandam jeni, sino tø yaj cotzøctam jana tø nuc yatzipø'is.

Porque miltzi angui'mopyapø myøja'nombø, y vøj va'cø mi vøngøtzøctam øjtzi mumu jamacøtoya.

¹⁴ "Porque o'ca mitz 'nyaj cotocotyamba mi ñichøjcatyambapø'is yatzitzoco'yajcuy, entonces manba mi 'nyaj cotocotyanguet' ndø Janda'is. ¹⁵ Pero o'ca ji'n mi 'nyaj cotocotyam mi ñichøjcatyambapø'is yatzitzoco'yajcuy, entonces ndø Janda'is ji'n ma mi 'nyaj cotocojatyam mi yandzitzoco'yajcuy.

Jesus chamu jujche va'cø jana tø vi'cø ndø va'njamocucøtoya

¹⁶ "Cuando jana cu'ti mi ijtamba mi va'njamocucøtoya, u yacsyu quene como chøcyajpase angøma'cø'oyajpapø pø'nis. Pero ñe'cti jetse nø cyenu va'cø myusyaj pø'nis que jana cu'ti ityajpa. Viyun nø mi ndzajmayu que jetemete cyoyoja, ni ti coyoja ji'n ma chi' Diosis. ¹⁷ Pero mitz cuando jana cu'ti 'ijtu, jas mi 'vay y vinche'a, ¹⁸ va'cø jana myusyaj pø'nis que jana cu'ti mi 'ijtu. Pero ndø Janda ji'n ndø isipø, je'is mi 'ispa. Y je'is manba mi ñichi' mi ngoyoja pø'nis vyi'nanðøjqui.

Ricu'ajcuy tzajpomo

¹⁹ "U mi anne'c ricu'ajcuy yø'c nascøsi, porque yø'c yø'pø'pa y putzpa y yajpa mumu tiyø; y ityaj nu'myajpapø, je'is ñu'myajpa. ²⁰ Pero más vøjø va'cø mi anne'c mi ringu'ajcuy tzajpomo. Ji'n ni ti ji'n yø'pø'i, ni ji'n pyutzi, ni ji'n yaje, ni ja ij nu'mbapø va'cø ñu'mø. ²¹ Porque jut ijtumø mi ricu'ajcuy, jendi manba itque't mi ndzocoy.

²² "Ndø vindøm por cuenta ndø conña'is ño'ase. O'ca ndø vindøm sø'ñba vøjø, muspa tø vitø. Jetse ndø tumø chocoy va'cø ndø sunø tzajpombø ricu'ajcuy, vøjø tø itpa, ndø tzi'pa cuenta tiyø vøjø. ²³ Pero o'ca ji'n syø'n ndø vindøm, pitzø'ajcu'yom tø itpa. Jetse o'ca ndø sunba nascøspø ricu'ajcuy, como pi'tzø'omse tø itpa. Así es que o'ca ndø qui'psocuy ji'n vyøjø, ni ti ja it vyø'om putpa.

O'ca ndø sunba Dios o ndø sunba ricu'ajcuy

²⁴ "Ji'n mus ndø yosay tumnajcøsi metzcuy comi. Porque tum comi manba ndø suni, y tum ji'n manba ndø suni; o tum ndø comi ndø yosapya vøjø, y tum ji'n ndø yosay vøjø. O'ca Dios ndø yosapya, ji'n mus ndø yosay ricu'ajcuy.

Diosis cyoqueñajpa 'yune

²⁵ "Por eso nø mi ndzajmatyamu: U mi nømaya'tamu ti manba mi ngu'jtame ti manba mi uctame, ni u mi nømaya'tamu jujche manba mi nducuyøtyam mi 'vin. Porque Diosis más mi yac yajmapya mi nguenguy que ji'n cu'tcuy; y mi 'vin más mi yac yajmapya que ji'n tucu. ²⁶ A'mdam møji sititvityajpapø paloma. Ni ti ji'n ñipyajje, ni ji'n cyosechätzcyajje; ni ji'n jyojøyaj troja, pero pyø'nyajpa tzajpom ijtupø ndø Janda'is, y mitz mas vøti mi yac yamdamba je'is que ji'n paloma. ²⁷ ¿Será que it miltzomda'm muspapø ye'ñanøy medio metro vøti nø qui'psu ancø? Pues ji'n musi.

²⁸ "¿Ticøtoya mi maya'ndamba ti manba mi mestame? A'mdamø lirio jøyo tza'mom ityajpapø jujche tzocyajpa. Ji'n yosyaje ni ji'n pi'tyajje. ²⁹ Pero øtz nø mi ndzajmatyamu que møja'n angui'mba Salomón vøjø itcu'yomo ja o mescøyoje va'cø chi'nø como tum jøyo chi'nbase. ³⁰ Por eso o'ca Diosis jetse suñi yaj quenba ta'nø que yøti ijtuy y jyo'pit ponbø'tøjpa juctyøjcomo, está seguro Diosis manba mi yac mescøyojta miltja'm; miltzi mi mbyonda'm uspyøtite mi va'njamongutya'm. ³¹ Por eso u myaya'tamu, u ñømdamu: "¿Ti manba ndø cu'jtame, ti manba ndø uctame, ti manba ndø mestame?" ³² Porque jetseta'mbø tiyø mye'chajpa ji'n Diosis cuenta'nomda'mbø'is. Pero tzajpom ndø Janda'is ispa mumu ti ja mi nø'indøpø. ³³ Mejor me'tzam vi'na va'cø mi ijtam Diosis 'yangu'i'mgu'yomo, y va'cø mi ijtam Diosis syunbase, jetse Diosis manba mi ñichi'a'ñøtyam tucusepø cu'tcusepø. ³⁴ Por eso u mi myaya'ndamu jujche manba mi ijtam jyo'pit, porque jyo'pit manba it otro eyapø ti va'cø mi ngømaya'que'ta. Tumdum jama it ti va'cø ndø cømaya'ø.

7

U mi nømu que it mi ndøvø'is cyoja

¹ "U mi nømu it mi ndøvø'is cyoja, entonces Dios ji'n ma nømi que it mi ne'. ² Porque jujchepø castigo tø nømba va'cø tzi'tøj ndø tøvø; jetsepø castigø manba tø tzi'que't Diosis. Como mujcu cuenta manba tø tzi' Diosis castigo parejo como tø nømbase va'cø cyastigatzøc ndø tøvø. ³ Porque o'ca it møjapø cuy mi vindø'momo, ji'n mus mi vindø'momo, ni tzi'putzi mi ndøvø'is vyi'tø'momo va'cø mi ñømbutø. Jetseti ji'n mus mi ndzam que it mi ndøvø'is cyoja cuando vøti it mi ne'. ⁴ ¿Ti'ajcuy mi nøjajpa mi ndøvø: "Øjtzi ma'nba supput putzi puchtøjcøy mi vindø'momo", cuando it møja cuy mi ne' mi vindø'momo? ⁵ Yach qui'psocuy mi nø'ijtu'is: nøputø mi vindø'momo ijtupø møja cuy vi'na, entonces muspa mi is vøja va'cø mus nøput putzi mi ndøvø'is vyi'tø'momo. Jetsetique't nøput vi'na yatzitzoco'yajcuy mi ndzoco'yomo ijtupø como møja cusye, y entonces muspa mi ndza'manvajcay mi ndøvø'is cyoja como chøtøpø putzise. ⁶ U mi ndza'manvac masan ote tuyiseta'mbø pøn, porque como tuyi'is tø nøcquetzquetzvøpyase, jetse manba mi nchøctame. Va'cø ndø patzpø suñipø namcha orøsepø

yoya'is vyi'nandøjqui, ji'n chøjcay cuenda que vøjpø tiyø y manvituvituvøyajpa. Jetsetique't va'cø ndø tza'manvac yatzipø pøn vøjpø tiyø, ji'n chøjcay cuenda, y sijcusye ñømanba.

Va'ctamø, me'tztamø, y cocsatyam andyun

⁷ "Va'ctamø, y mi ñichi'tandøjpa; me'tztamø, y mi mba'jtambati; co'cstam andyun, y mi 'yanvajcatyandøjpa. ⁸ Porque mumu vya'cpapø'is pyøjcøchønba ti nø vya'cu; y mye'tzpapø'is pya'tpa ti nø mye'tzu: y cyocspapø'is andyun, andzonajajtøjpa.

⁹ "O'ca mi une'is vya'cpa pan, ¿acaso tza' manba mi ndzi? Pues ji'n ma mi ndzi'tza'. ¹⁰ Y o'ca vya'cpa coque, ¿acaso tzan manba mi ndzi'? Pues ji'n tzan ma mi ndzi'. ¹¹ Aunque mitzta'm mi yandzi'ta'mbøte, pero mi ndzi'tamba mi une vøjpø tiyø, entonces más seguro ndø Janda tzajpombø'is más manba mi nchi'tam vøjpø tiyø o'ca mi "va'ctamba ñe'jcøsi.

¹² "Jujche mi sunba va'cø chøcyaj pø'nis mitzcøtoya, jetseti tzøctangue't jic pøngøtoya; porque jetseti it angui'mguy Diosis chi'upø Moisés, y jetse cha'manva'cyajpana'n tza'manvajcoyajpapø pø'nis.

Cayi andyun

¹³ "Pøctam cayipø tun dzo'tzcuy. Porque pe'tzi tun dzo'tzcuy y møjapøte tun nu'cpapø tocoñombamø, y jin mango'nømba tindin. ¹⁴ Pero cayi tun dzo'tzcuy y cayipøte tun nu'cpapø tø quendambamø, y metz tu'canbø'nisti pya'tyajpa jic tun.

Jujche ndø comuspa jujchepø pønete

¹⁵ "Tzøctam cuenda u mi 'yangøma'cøy angøma'cø'oyajpa pø'nis que minba y nømyajpa: "Øtz Diosis chø pyøn", pero angøma'cø'oyajpapøtite. Chøcyajpa vyin como borrego, pero it qui'psocuy como tza'ma copønse. ¹⁶ Y como ndø cøque'nøpya cuy o'ca vøjpø cuyete o'ca vøj tyøm, jetsetique't va'cø ndø tzi' cuenta jujche chøcpase pø'nis, jetse ndø mustambati jujchepø pøn jicø. Porque como apit cucyøsi ji'n it uva, ni apit ta'nocøsi ji'n it higo cu'is tyøm, jetsetique't yatzipø pø'nis ji'n chøc vøjpø tiyø. ¹⁷ Así es que vøjpø cuy tømajpa y vøjti tyøm, pero cuando ji'n vyøjpø cuy tømajpa, ji'n vyøj tyøm. ¹⁸ Jetsetique't vøjpø cucyøsi ji'n mus it ji'n vyøjpø tyøm. Y ji'n vyøjpø cucyøsi ji'n it vøjpø tyøm. ¹⁹ O'ca cu'is tyøm ji'n vyøjpø, tøndøjpa y pønbo'tøjpa. ²⁰ Por eso jetsetique't va'cø tø tzi' cuenta jujche chøcpase pø'nis, jetse ndø mustamba pøn jicø jujchepøte.

Ji'n mumu mi ndyøjcøtyame Diosis tyøjcomo

²¹ "Vøtita'mbø'is nøjapyøjtzi: "Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi"; pero mi nøjandya'mbøjtzi que ji'n mumu manba tøjcøyaje tzajpombø Diosis cuenta'nomø. Tøjcøyajpa chøcyajpapø'is ø Janda'is syunbapø tiyø. ²² Sone pø'nis manba nøjayøjtzi jic jamacøsi: "Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi, mi nøyingøsi tza'manvajcatya'møjtzi, y mi nøyingøsi macpujta'møjtzi yatzi'ajcuy, y mi nøyingøsi oy ndø tzøqui vøti milagro". ²³ Entonces ma'nbo' nøjayaje: "Ja mi ispøcta'møjtzi. Tzu'ndamø øtzcø'mø mi ndzøctambapø'is yatzipø tiyø".

Metzcuy tøc tzu'nguy

²⁴ "Jetcøtoya i'is cyøma'nøjajpa lo que øtz ndza'manvacpase, y chøcpa, es como qui'psocuy'øyupø pønse tza'cøs oyu'is ñø'jtzø'y tyøc. ²⁵ O quec tuj, o pømi'aj nø', o poy sava. Y pømi oy ñucjo'y tøc nø'is. Pero ja jyu'mbø'ø porque tza'cøs nø'jtzø'yupø. ²⁶ Pero i'is cyøma'nøjajpa lo que øtz ndza'manvacpase, y ji'n chøqui, es como jovipø pønse oyu'is chøc tyøc po'yocøsi. ²⁷ O quec tuj, pømi'aj nø', y poy sava y nø'is pømi ñuc tøc y yac ju'mbø'u y completamente po'ctocoyu.

²⁸ Cuando Jesusis ñøte'ndzø'y tzamdzamnecyuy, ñømaya'jayajpana'n pø'nis Jesusis 'yanma'yocuy. ²⁹ Porque 'yanmayajpana'n como vøjpø angui'mbase, y ji'ndyete como ñe 'yanmayajpapø'is angui'mguy 'yanmayajpasena'n.

8

Jesusis yac tzojcu yachputzi'øyu

¹ Y mø'n Jesús lomacøsi y vøti pøn parejo mø'ñaj jetjin. ² Y cyømin Jesús tum yachputzi'øyupø pø'nis, y min cyujnejay ndø Comi vyi'nandøjqui y ñøjayu:

—Øjchøn mi Ngomi, mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

³ Entonces Jesusis cyøjtay cyø' pøngøsi y ñøjayu:

—Su'nbøjtzi va'cø mi nchoca; yøti mi yac tzocpøjtzi.

Cuando Jesús nøm jetse, jicsye'cti ca'epø tzojcu. ⁴ Entonces Jesusis n'ñøjayu:

—Mavø, pero ni i u chajmayu. Ma yac is mi "vin pane que mi ñichoju'am, y va'ctzi' pane tzi'ocuy como angui'muse Moisés. Jetse manba myusyaj pø'nis que mi ñichoju'am.

Jesusis yac tzoc soldado covi'najø'is cyoyospa

⁵ Y cuando Jesús tøjçøý Capernaum cumgu'yomo, cyømin tum soldado covi'najø'is. Minu ñøjay va'cø cyotzova. ⁶ Ñøjay Jesús:

—Ø ngoyospa tze'som ijtø ð ndøcmø, yo'capøte vyin y nø syun doya'isco'nu.

⁷ Jesusis ñøjayu:

—Ma'ñbø mave va'cø "yac tzoca.

⁸ Pero soldado covi'najø'is 'yandzøn:

—Vøjtina'ñ va'cø mi ndøjcøý ø ndøjcomo, øtz mi sunbana'ntzi. Pero como mitz 'myøja'ñ angui'mbate y øtz ni ti ji'n ø "yoscuy, por eso ji'n mus mi "yac tøjçøý ø ndøjcomo. Pero na's mi ondeji'ñ muspa mi ndø yac tzojçay ø ngoyospa. ⁹ Porque it ø ngovi'najø y øtz tiene que va'cø ndzøc je'is chambase. Y øtz nø'it soldado ø ngø'angvini. Cuando øtz nøj'a'mbøjtzi: "Mavø", y mañba. Cuando øtz nøj'a'mbøjtzi que minø, y mingue'tpa. Cuando nøj'ambya ø ngoyosypa: "Chøc yøcse", y chøcpa. (Como mitz más it mi angui'mguay; muspa mi yac tzoc mi ondeji'ñ.)

¹⁰ Cuando Jesusis myan jetsepø vejvejnecuy, almiratzøjcu y ñøjayaj nø jyøsnaco'nyaju'is:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi que ni ji'n Israel pø'nomo ja mbya'tøtø'ctzi va'njajmopapø pøn como yøn emøcpø pøn va'njajmopyase. ¹¹ Viyunse øtz mi nøjandya'mbøjtzi que vøti emøcpø pøn mañba tzu'nyaje jama mingucyøsi y jama tø'pcucyøsi y mañba tøjçøýaj angui'mbamø tzajpomopø Dios. Y mañba po'csandø'pyaj va'cø vi'cyaj Abrahamji'ñ y Isaacji'ñ y Jacobji'ñ. ¹² Pero Abraha'mis 'yune lo que mañbana'ñ tøjçøýaj tzajpomobø angui'mgucyø'mø, jet mañba tzo'yaaj como patzpoçuy cuenta pi'tzø'ajcu'yomo. Jen mañba vejyaje toyapit y mañba quetzitquitiqviø'yaaj tyøtz.

¹³ Entonces Jesusis ñøjay soldado covi'najøpø:

—Muspa mi mañ mi ndøcmø, como mi ndø va'njambase, jetse mañba ndzøc mitzcøtoya.

Entonces misma hora jicsyecti tzoc mbøñnga'e.

Jesusis yac tzojçay Pedro'is myo'ot mama

¹⁴ Entonces Jesús nu'cu Pedro'is tyøjcomo, y jeni isu Pedro'is myo'ot mama tze'som ijtø y nø ñutzø'øyu. ¹⁵ Y Jesusis pi'quisay cyø' y entonces chajcu nutzø'is. Y ca'epø te'nchu'ñu y minu cyu'tcuchøjçayaje.

Jesusis yac tzoçyaju sone ca'eta'mbø

¹⁶ Cuando tzu'i'ajnømu, ñømiñayajpana'ñ Jesús sone pøn lo que yatzi'ajcu'is ñøtzøcyajupø; y Jesusis tumnac va'cø 'yojnay yatzi'ajcuy, yatzi'ajcu'is pochacyaj pøn y vøjti ityaj qui'psocuy; y también Jesusis yac tzoçyaj mumu ca'eta'mbø. ¹⁷ Jetse tujcu va'cø viyu'ñajø lo que vi'na cha'mañvajcuse cha'mañvajcopyapø Isaiasis cuando nømu: "Je'is pyøjçø'cho'ñaytam ø ndoya y yac tzojca'yø ø nga'cuyta'm".

Sunbana'ñ ñøtu'ñajyaj Jesús

¹⁸ Y isu Jesusis que sone pø'nis itcøvitu'vitu'vø'yaju, 'yangui'myaj ñøtundøvø va'cø jyacyaj marcøtu'møn. ¹⁹ Y minu tum myuspa'pø'is Moisesis 'yangui'mguay y je'is cyønuc'u Jesús ñøjayu:

—Maestro, øtz ma'ñbø mi mba'te juti nø mi mya'ñøyu.

²⁰ Y Jesusis ñøjayu:

—Tziji'is ityajpa chatøc, y møji vityajpapø paloma'is ityajpa ñø'sa; pero øtz mumu Pø'nis chø Tyøvø, ja it ni juti itpamø'tzi.

²¹ Y eyapø pøn, que ñøtundøvøte, je'is ñøjay Jesús:

—Señor, tzacø vi'na va'cø ñijpay ø janda.

²² Jesusis ñøjayu:

—Mi tø pa'tø; y tzajçayajø je ca'upø yac ñipyaj ca'upø tyøvø'is.

Jesusis yac poya'ñej sava

²³ Entonces tøjçøý Jesús barco'omo, y ñøtundøvø'is mañ pya'tyaje. ²⁴ Y joviseti minu jetecø'mø pømi'pø sava, y nø'is ñøctapsøý barco y te'mdøjçøyu barco'omo. Pero Jesús øñuna'ñ. ²⁵ Entonces tyo'møyaj ñøtundøvø'is y yac sa'yaju y ñøjmayaju:

—¡Señor, tø yaj cotzoca, ma'ñbø tø sucscatame!

²⁶ Je'is ñøjayaju:

—¿Ticøtoya mi ña'tztamba? ¡Usyti mi va'njajmondyamba!

Jicsye'c te'nchu'ñu y 'yojnay sava y nø', y vøñbø'u, vø'ajco'nømu. ²⁷ Y pøn o'ca jujchese tucyaju y ñømyaju:

—¿Tiyø pønete, que hasta sava'is y majris cyøna'tzøyajpa?

Gadara pøn yatzi'ajcu'is ñøc'ijtøypø

²⁸ Y nu'cyaju marcøtu'møn Gadara nasomo. Cuando jena'ñ ityaju'c, miñaj metzpøn ñøc'ijtøyajupø yatzi'ajcu'is. Jicø pøn tzu'nyaju ityajumø anima tzatøc, porque jen ityaju

nijpoñombamø. Yatzita'mna'nete, ni i'sna'n̄ ji'n mus cyøjtay jic tu'nomo. ²⁹ Jicsye'c ve-
jangøtyaju nømyaju:

—Mijtzi Diosis 'yune, ¿ti'ajcuy minba mi ndø molestatzøctame? ¿Minu mijtzi yø'qui va'cø
mi ndø yac toya istame antes que nu'cpa hora?

Jetse ñøjajaj Jesús. ³⁰ Y usy ya'ay ya'ay ijtu vøti yoya nø cyu'tu. ³¹ Y yatzi'ajcu'is ñømgø'nayaj
Jesús:

—O'ca mi ndø nøpujtamba, tø yac tøjcøtyam jic yoya'omo.

³² Y Jesusis ñøjajaju:

—Mandamø.

Entonces putyaju y tøjcyaj vøti yoya'omo. Y mumu yoya jovi'ajyaju pyatzmø'ñaj vyin
quetza'omo y tzipo'tjøjcyaj nø'cø'mo y su'csca'yaju.

³³ Y yoya cyoquenbapø'is poyaju, y manyaju cumgu'yomo y chamnøvityaj jujche tucyaju
y jujche vø'ayaj je pøn ñøc'ititvøyajupø yatzi'ajcu'is. ³⁴ Entonces vøti cumgupyø'nis man
chonayaj Jesús; y isyaju'c, vya'cayaju Jesús va'cø chu'ñø ñasomo, va'cø man emøc.

9

Jesusis yac tzoc yo'capø pøn

¹ Entonces tøjcyø Jesús barco'omo y vitjaju nø'cøtu'møn, y nu'cu ñe cyumgu'yomo. ² Y
jinø ñø miñaj pøn yo'capø ji'n musipø vitø. Cajtzay chøqui'omo cyapnømiñaju. Cuando isu
Jesusis jujche vya'njamyaju; ñøjmay ca'epø:

—Ø "une, u myaya'e, mi ñchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n̄.

³ Y ityajuna'n̄ jen 'yanmayajpapø'is Moisesis yangui'mgyu, y metzcuy tu'cay je'tomo
qui'psocu'yomo nømyaju: "Yøn pø'nis cyø'o'nøpya Dios. Chøpa vyin como Diose, y pønete".

⁴ Pero Jesusis cyønøctøtyøjay ti nø qui'psyaju y ñøjajaju:

—¿Ticøtoya nañhoc ngu'pstamba yatzipø tiyø mi ndzocøyomo? ⁵ ¿Ti más fácil, va'cø tø
nomø: "Mi nchø'pya cøvajcyupø mi ngojaji'n̄", o va'cø tø nomø: "Te'nchu'ñø y ca'ñbø'ø"?

⁶ Pero manba mi isindzi que øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz nø'it angui'mgyu nascøsi
va'cø yaj cotocøjay aunque i'is cyoja.

Entonces Jesusis ñøjaj ca'epø:

—Te'nchu'ñø, pin mi ngajtzy chøqui y man mi ndøcmø.

⁷ Jicsye'cti te'nchu'ñu y man tyøcmø. ⁸ Isyaj vøti pø'nis y ñømaya'yaju, y myøja'n̄ vøcotzøcyaj
Dios porque Diosis chi' pøn angui'mgyu jetse va' yosa.

Jesusis ñøveju Mateo

⁹ Y tzu'ñ jeni Jesús man vitpø'i. Nømna'n̄ vyitpø'u, isu pøn cobratzøjcopapø ñøyipø'is Mateo.
Jinna'n̄ po'cs coyojoñombamø. Jesusis ñøjaju:

—Mi tø nøtu'ñajø.

Y Mateo te'nchu'ñu y man pya't Jesús.

¹⁰ Jesús man covi'c Mateo'is tyøcmø. Y vøti cobratzøjcoyapapø y eyapø cojapatyajupø
nu'cyaj tyøcmø, nømna'n̄ pyo'csyaj mesacø'mø Jesusji'n̄ y ñøtundvøji'nda'm. ¹¹ Ityaj jeni
fariseo anma'yocuy ñø'ityajupø'is, y cuando je'is isyaju que Jesús nø pyo'cs mesacø'mø
jetsepø pønji'n̄, entonces fariseo'is ñøjajaj Jesusis ñøtundvø:

—¿Ticøtoya vi'candø'pyajpa mi maestro cobratzøjcoyapapøji'n̄ y cojapa'tyajupøji'n̄?

¹² Pero myan Jesusis, y 'yandzøn̄u:

—Como sa'sapø pø'nis ji'n syuñaj médico, sino ca'epø'is syuñajpa; jetse ja cyojapa'tyajøpø
pø'nis ji'n ø suñaj yaj cøtoco'opyapø, sino ityaju'is cyoja, je'is suñajpa yaj cøtoco'opyapø.
¹³ Pero mandamø, ma anmandyamø ji'n ma ityaj jana cu'ti mientras øtz yø'c ijtu. Pero cuando
va'cø mi ndø tzi aunque tiyø, sino øtz su'nbøjtzi va'cø mi ndøya'ñøtyam mi ndøvø". Porque
ja mi'nø "vejajaj vøjta'mbø pøn va'cø qui'psvitu'yajø, sino mi'nø "vejajaj coja 'øyajupø va'cø
qui'psvitu'yajø.

Ticøtoya ja cyu'tyajø metza tu'cay jama

¹⁴ Entonces nø'yø'opyapø Jua'nis ñøtundvø'is cyønucyaju Jesús y yangøva'cyaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'nø cu'tjame, y tambiøn ityajpa jetse jana cu'ti fariseo, ji'n cyu'tyajø metza
tu'ca jama'omo vya'njajmocucyøtoya; pero mi nøndundvø cu'tyajpa mumu jamasye?

¹⁵ Jesusis 'yandzøn̄u:

—Como tu'myajupø co'tøjcajcyøtoya ji'n maya'yaje mientras pøn manbapø co'tøjcaje
jendi ijtu, jetse ø nøndundvø ji'n ma ityaj jana cu'ti mientras øtz yø'c ijtu. Pero cuando
øtz manba emøc, jana cu'ti manba ityajø maya'cupit.

¹⁶ "Ji'n ndø pa'jna'que jome tucuji'n̄ pecapø tucu. Jetse va'cø ndø pa'jna'cø, tz-
itzvøjtøzøque'tpa pecapø tucu, y más yajpa. ¹⁷ Ni ji'n ndø tijtøy jomepø uva'is ñø' peca
naca cojtocuyomo. O'ca jetse ndø tzøcpa, naca cojtocuy tztzpa y uva nø' titpø'pa y yajpa

cojtocuy. Sino jomepø uva nø' ndø tijtøpya jomepø cojtocuyomo y jetze mye'hcøyi ji'n tocoyaje. Jetsetique't pecapøji'ñ ji'n mus ndø mot jomepø anma'yocuy.

Tzoc Jairo'is 'yune; y yomo'is pi'quisay Jesusis tyucu

¹⁸ Mientras Jesusis nømna'ñ cham jetse, min tum Israel pøn covi'najøpø y cyutçone'cay Jesus y ñøjmayu:

—Ca'u'am ø yom'une; pero minø y cot mi ngø' ø unengøsi y mañba visa'e.

¹⁹ Entonces Jesús te'nchu'ñu y mañ pya'te, Jesusis ñøtundøvø'is mañ pya'tyajque'te.

²⁰ Mientras nø tyuñajyaju, minu tum yomo macvøstøjcay ame nø toya'isupø ca'cu'is, nømna'ñ ñø'pi'nøyu yomo ca'cu'is. Jic yomo'is pyoya'nøy Jesús jyøsmø y pi'quisay Jesusis tyucu coso. ²¹ Nømu ñe'c qui'psocu'yomo: “Na's va'cø mbi'quisay tyucu, tzocpøjtzi”. ²² Jesús que'najvitu'u y is yomo y ñøjyaju:

—Ø mi une, u myaya'e, porque mi ndø va'najjmu, mi ñchojcu'am.

Y misma hora tzojcu.

²³ Entonces tøjçøy Jesús covi'najø'is tøjçomo isyay nømna'ñ cyøvo'yaj nømna'ñ cyøvejaj ca'upø. ²⁴ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tzu'ndam yø'qui yøñ itcu'yomo. Yom'une ja cya'pøpøte, sino øñupøtite.

Pero mumu anbø'nis syijcayaj Jesús, porque myusyaju que ca'upøte. ²⁵ Pero myacputpø'yaju'cam vøtipøn, entonces tøjçøy Jesús tøjçomo y cho'ñbøjcay une'is cyø', y yom'une te'nchu'ñu. ²⁶ Y chamgøpø'yaj mumu jic nasomo ti o chøc Jesusis.

Jesusis yac tzocyaj metzcuy to'tita'mbø

²⁷ Después tzu'ñ Jesús jeni, mañu. Metzcuy to'tita'mbø'is nømna'ñ myacyaj Jesús; vyejayaju ñøjayaj Jesús:

—¡Davijdis mi 'yune, tø toya'nøtyamø!

²⁸ Y cuando Jesús tøjçøyumna'ñ tøjçomo, to'tita'mbø'is cyønu'cyaju Jesús y Jesusis 'yangøva'cyaju:

—¿Mi va'njamdambatiya o'ca øtz muspa yac sø'ñañvajcatyam mi vindøm?

Pø'nis 'yandzønyaju:

—¡Jø'ø, øjtzø mi Ngomi, øtz mi va'njamdambati'tzi.

²⁹ Entonces Jesusis pi'quisayaj vyitøm y ñøjmayaju:

—Jujche mi va'njamdambase, jetse mañba tyuqui.

³⁰ ¡Isye'cti sø'nyaj vyitøm. Entonces Jesusis chijpana angui'myaju ñøjyaju va'cø jana ni i chajmayajø o'ca tzocyaju.

³¹ Pero tzu'nyaju y mumu jic nasomo chajmayaj aunque iyø ti chøc Jesusis.

Jesusis yac vejvejneyu umapø

³² Mientras nømna'ñ chu'nyaj tzocyajupø pøn, eyapø'is ñømijnayaj Jesús umapøtique't, yatzi'ajcu'is ñøc'ijtoypø. ³³ Tan pronto que yatzi'ajcuy ñøpujtayu Jesusis, pøn tzamdzamnecho'tzu. Mumu pøn maya'yaju nømyaju:

—Nuncatøc ja ndø istam yøcsepø milagro'ajcuy Israel pø'nomda'm.

³⁴ Pero fariseo pøn nømyaju:

—Covi'najøpø yatzi'ajcu'is chi'pa yøñ pøn musocuy va'cø mus ñøpujtayaj eyapø yatzi'ajcuy ityajupø pø'nis choco'yomo.

Jesusis tyoya'nøyu sone pøn

³⁵ Entonces Jesusis ñøc vijtøyu møja cumguy y che' cumguy. Nømna'ñ 'yanmayaju Israel pø'nis tyu'ngutyøjçomo, y cha'mañvajcu vøjpø ote jujche angui'mbase Dios. Yac tzocyajpana'ñ Jesusis aunque jujchepø ca'cuy ñø'ijtu'is, y aunque jujche nø tyoya'isupø.

³⁶ Cuando Jesusis isu vøti pøn, entonces tyoya'nøyaju porque maya'yajpana'ñ y ni ti ji'nan mus chøcyajø; como borrego ja it ni i'is cyoqueñajpa, jetseti ityaj pøn. ³⁷ Entonces Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Como tum cosecha o'ca it vøti cosecha y usycø'ni pøn yosyajpapø, jetse viyunse Diosis yosucuy vøti ijtu y ja it yosyajpapø. ³⁸ Como tiene que va'cø ndø o'nøtyam vø' cosecha va'cø mye'tz más coyosyajpapø, jetse syunba va'cø mi o'nøndyam Dios va'cø cyø'vejaj más pøn ñe' yosucuyçøtoya.

10

Cyøpin Jesusis macvøstøjcay apostoles

¹ Entonces macvøstøjcay ñøtundøvø vvejaj Jesusis va'cø miñajø, y chi'yaj angui'mguy va'cø yac tzacyaj pøn yatzi'ajcuy y va'cø mus yac tzocyaj toya isyajupø aunque jujchepø ca'cu'is.

² Yøñømete macvøstøjcay apostolesis ñøyipø: Vinbø, Simøñ, y mismo Simøñ yac ñøyi'ajyajque'tuti Pedro; metzcu'yombø Andrés Simo'nis myuqui; tu'ca'yombø

Jacobo; maccyuc'yombø Juan, Jacobo'is myuqui. Jacobo y Juan Zebedeo'sta'm 'yune. ³ Mosa'yombø Felipe; tujta'yajcuy Bartolomé, cu'ya'yajcuy Tomás; tucutujta'yajcuy Mateo, cobratzøjcopyapø; macstujta'yajcuy Jacobo, Alfeo'is 'yune; majca'yajcuy Lebeo ñoyi'ajque'tuti Tadeo. ⁴ Mactu'majcuy Simón cananista; y macvøstøjca'yajcuy Judas Iscariote oyu'is chi'ocuyaju Jesús 'yenemigo'is cyø'omo.

Jesús cyø'vejjaj ñøtundøvø

⁵ Jesús cyø'vejjaj yøn macvøstøjcay pøn y yøcse 'yangui'myaju:

—U mi mandamu ityajumø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, ni u mi ngya'ndøjcøtyam Samaria pø'nis cyungu'yomda'm. ⁶ Sino mandamø Israel pø'nomo, porque jetse ityaju como tocoyajupø borregose. ⁷ Mandamø y tza'manvactam yø'cse: Nø tyome'aj tiempo va'cø 'yangui'm tzajpombø Dios. ⁸ Pero mitz yac tzoctam ca'eta'mbø; yac visa'tam ca'yajupø; y yac tzoctam yach putzi'øyajupø; yac libre'ajyaj pøn ñø'ityaju'is yatzi'ajcuy. Mi "vya'ctzi'tøju vøjpø tiyø, jetseti va'ctzi'tangue't vøjpø tiyø.

⁹ "Uy ñømandam ni jujchepø tumin mi mbolsa'omo, ni oropø, ni platapø, ni cobrepø. ¹⁰ U mi nømandam tucu cotcuy tungøtoya, u mi nømandam ni tum camisyá, jetse nømandam mi ngoso jana ni tiyø, ni u mi nømandam ni cutyacusepø. Porque como yospapø pøn tiene que va'cø pyønøtyø, jetse mitz manba mi mbyø'nøtyandøjqe'te.

¹¹ "Pero aunque jutipø cumgu'yomo o ribera'omo mi ndyøjcøtyamba, angøva'ctam o'ca it vøjpø pøn mi mbyøjcøchøndamba'is. Tzø'tyam je'is tyøcmø hasta que mi ndzactamba je cumguy. ¹² Cuando mi nu'ctamba tyøcmø, vøppit yuschit'amø. ¹³ Y o'ca tøjcomda'mbø vøjta'mbøte, tzi'yaj dyus vøjpø. Y o'ca ji'n vyøjta'm, u mi ndzi'yaj dyus. ¹⁴ Y o'ca ji'n mi mbyøjcøchøndame o'ca ji'n mi myajnandyame, entonces tzac'yenbøtamø je tøjcomda'mbø o je cumgu'yomda'mbø; y mi ngøjtøty mi ngoso cumguy pyø'yoji'n como seña que yatzita'mbøte. ¹⁵ Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi que cuando Diosis manba cyøme'chaj pøn cyojaji'n, menosti manba toya'isyaj Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø. Y ja mi mbyøjcøchøndamøpø'is más manba toya'isyaje.

Manba yacsutzøcyajtøji Jesús ñøtundøvø

¹⁶ "iCøma'nøtyamø! Nø mi ngø'vejtamu mi ngui'satyøjpamø, y manba mi ijtam peligrø'omo como borrego yatzipø copøngucmø. Por eso ijtam qui'psocuyøypø como tzan qui'psocuyøyuse, pero ijtangue't como palomase que ni ti ji'n tø manba tzøjçaye. ¹⁷ Tzøcta cuenda, porque pø'nis manba mi ñuctame, y angui'mba'is vyi'nandøjqui manba mi ñømandandøji, y manba mi ñacstochøctandøji Israel pø'nis tu'nguy tøjcomo. ¹⁸ Y manba mi ñømandandøji angui'myajpa'is vyi'nandøjqui y gobiernø'is vyi'nandøjquita'm porque mi ndø va'njamdamba ancø. Jetse muspa mi ndza'mistame jujche øtz ndzøcpase, va'cø myusyajø je'tista'm y va'cø myusyajø lo que ji'ndyet Israel pø'nis ti ndzøcpøjtzi. ¹⁹ Cuando mi ñømandandøjpa angui'mba'is vyi'nandøjqui, u ma mi no'ungui'ajtam u ti manba mi ndzajmayaje, jujche manba mi andzøndame. Porque jicsye'c Diosis manba mi nchi'tam qui'psocuy jujche manba mi 'yandzø'notyame. ²⁰ Entonces ji'ndyet mi ne' onde mi ndzamba, sino ndø Janda'is 'Yespíritu'is mi nchi'tamuse qui'psocuy.

²¹ "Manba it pøn manba'is chi'ocuyaj mismo tyøvø va'cø yaj ca'tøjø. Manba it jata manba'is chi'ocuyaj mismo ñe 'yune va'cø yaj ca'tøjø. Manba it une manba'is ñøquipyaj mismo jyata y myama hasta va'cø chi'ocuyajyajø va'cø yaj ca'yajtøjø. ²² Porque mi ndøvø mi ndø va'njamdamba ancø, por eso vøti pø'nis manba mi ngui'satyame. Pero o'ca mi ndondamba hasta que yajpa jetsepø toya'iscuy, manba mi ngyotzøctame. ²³ O'ca mi "yacsutzøctamba tum cumgu'yomo, pochactamø, mandam ne'co cumguy. Y ja mi ngøtøjatyamøctøcø mumu Israel cumguy cuando vitu'que'tpa øjtzi aunque i'is Tyøvø.

²⁴ "Como øtz maestro chøñø y comi chøñø ji'n ø cøna'tzøyaje, jetse mitz mi 'yanma'yombapø y mi ngyoypasa y menos ji'n ma mi ngyøna'tzøyaje. ²⁵ Vøjø o'ca nø 'yanmayupø itpa como myaestrose. Jujche yacsutzøcyajtøji øjchøñ maestro y øjchøñ comi, jetse manba mi "yacsutzøctandøjqe'te. Øtz jatase y mitz ø unese mi nø'ijtam. Y o'ca nømyajpa que øtz yatzipø chøñø como yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú yatzise, entonces manba nømyaje que mitz jetseti mi yandzita'mgue't.

Ji'n mus tø natz pøn

²⁶ "Por eso u mi ñatztam manba'is mi "yacsutzøctame pøn. Porque aunque tiyø angøvø'nupø manba queje; mumu tiyø ji'n ndø musipø, jøsicam manba queje. ²⁷ Lo que mi nu'm ndzajmatya'møjtzi, entonces muspa mi "vejpø va'cø myan aunque i'is. Lo que mi nu'm dzajmatyamba mi ngojicø'mø, jet møji vejpø' va'cø myustøj mumu pøn. ²⁸ Yaj ca'opyapø ji'n mus mi na'ndzø, porque sisti yaj ca'pa, y mi espíritu ji'n mus yaj ca'aye. Pero na'tzamø muspapø'is mi mbyatztøjcøtyam infierno'omo manbamø tocoyaj mi sis y mi espíritu.

²⁹ "Aunque metzcuy che'ta'mbø paloma ndø ma'ajpa mosay centavocøsi, pero ni tum ji'n queque nascøsi o'ca ji'n syun ndø Janda Diosis va'cø cyeca. ³⁰ Jetse mi ngyoquendangue'tpa miltzi Diosis. Y miltzi hasta jujche it mi "vay mi ngopajcomo cyomuspa Diosis. ³¹ Por eso u mi ña'tztamu. Porque Diosis vyi'nandøjqui más mi "vyaletzøctamba que vøti nambaloma.

Va'cø ndø tzamø que ndø va'ñjamba Cristo

³² "O'ca mi ndzamba aunque i'is vyi'nandøjqui o'ca mi ndø va'ñjamba, entonces øtz manba ndzamque't tzajpomopø ndø Janda'is vyi'nandøjqui que mi ndø va'ñjamba. ³³ Pero o'ca mi ndzamba aunque i'is vyi'nandøjqui que ji'n mi ndø va'ñjame; entonces øtz manbati ndzamgue't tzajpombø ø Janda'is vyi'nandøjqui que ji'n mi ndø va'ñjame.

Manba naqui'sayajtøji Jesúscøtoya

³⁴ "U mi ngui'pstamu o'ca mi'nøjtzi va'cø yac ijnøm vøjø nascøsi. Ja mi'nøjtzi va'cø yac ijnøm vøjø, sino porque minu ancø øjtzi, manba quipnømi. ³⁵ Porque eyapø'is va'ñjamba øtzi y eyapø'is ji'n va'ñjame, por eso une'is manba qui'say jyata; yom'une'is manba qui'say myama; saque'is manba qui'say syaque mama. ³⁶ Y mismo tøjcomda'mbø'is manba na nøqui'sayajtøji.

³⁷ "Por eso tiene que va'cø mi it dispuesto va'cø ndzac mi janda y mi mama o'ca je'is mi ngui'sapya øtzcøtoya; porque si no, entonces ji'n mus mi it øtzji'n. Jetsetique't tiene que va'cø mi it dispuesto va'cø mi ndzac mi "une o'ca je'is mi ngui'sapya øtzcøtoya. Porque si no, ji'n mus mi it øtzji'n. ³⁸ Y o'ca mi ña'tzpa va'cø mi ndyoya'isø mi ndø pa'tu ancø como øtz mase toya'is cruscøsi, entonces ji'n mus mi it øtzji'n. ³⁹ Cyoquenba'is vyiin, manba tocøye; chi'ocuyajpa'is vyiin øtzcøtoya, jet manba quene.

Mumu manba coyøjtøji

⁴⁰ "Mbyøjcøchonba'is miltzi, jetseti pøjcøchongue'tpa øtzi. Y pøjcøchonba'is øtzi, jetseti pyøjcøchonque'tpa cø'veju'is øtzi. ⁴¹ Pyøjcøchonba'is tza'manvajcopyapø porque Diosis cyø'veju, Diosis manba cyoyøje. Igual como cyoyøja tza'manvajcopyapø, jetseti manba cyoyøjque't pyøjcøchonba'is tza'manvajcopyapø. Pyøjcøchonba'is vøjøpø pøn porque vøjøpø pønete, vøjøpø pø'nis pyøcpase cyoyøja, jetseti manba pyøjque't cyoyøja. ⁴² Viyunse mi ndzajmatyamba que o'ca it ø nøndundøvø aunque pobre y ni ti angui'nguy ja ñø'itø, y aunque i'is vya'ctzi'pa usyøc mamba nø' porque ø nøndundøvø ancø, entonces mati pyøjque't cyoyøja vya'ctzi'u'is nø'.

11

Nø'yø'yopyapø Jua'nis cyøvejyaj pøn Jesuscø'mø

¹ Jesusis jetse nømna'n 'yangui'myaj macvøstøjcyaj ñøtundøvø; y cuando yaj anma'yocuy, tzu'nyaj jeni, manyaj emøc. Y Jesús nømna'n 'yanma'yoyu y cha'manvac 'yote tometa'mbø cumgu'yomo.

² Entonces Juan nø'yø'yopyapø preso'omna'n ijtø. Y Jua'nis min myusi ti nø chøc Jesusis. Y cyø'vejyaj metzcuy ñu'cscuy va'cø man 'yo'nøyaj Jesús, ³ va'cø yangøva'cyajø:

—¿A ver o'ca miltzamate Cristo mi ngyø'vejupø Diosis lo que manbapø mini? Porque o'ca ji'ndyet mi jingø, manba "jø'ctam eyapø.

⁴ Jesusis 'yandzønø ñøjayaju:

—Ma tzangøjtatyam Juan ti nø mi mandamu y ti nø mi istamu. ⁵ Mi istamba que to'tipø'is vyitøm nøm syø'ñu, nø mus vyityaj vøjø mø'nga'nyajpapø; nøm chocyaju yachputzi'øyajupø, cojipø'is myañajpa'm ote; nø vyisa'yaj ca'yajupø, pobreta'mbø nø chajmatyøj vøjøpø ote.

⁶ Contento mi itpa o'ca tumchocoy mi ndø va'ñjamba; o'ca ji'n mi myejtzañ gui'psi.

⁷ Cuando manyaju Jua'nis ñu'cscuy, entonces Jesusis chajmayaj sone pøn jujchepøte Juan. Jesusis ñøjayaj vøti pøn:

—¿Ti'ajcuy o mi myandam ni i ja ityømø? ¿Ti o mi ngøque'nøtyame jijnø? ¿Será mi 'yondyamu va'cø a'mdam cape yac micsupø sava'is? Seguro que ji'ndyet jetcøtoya mi 'yoñdyamu. ⁸ ¿Entonces ticøtoya o myañ mi ngøque'nøtyame jijnø? ¿Será que mi 'yoñdyamu va'cø ngøque'nøtyam pøn suñi nø cyenupø tucuj'i'n mescøyojupø? Ji'ndyet jete, porque tzi'nga'myøpø ji'n ma vyit tza'momo; angui'mba'is pyalacio'mo ityajpa.

⁹ Entonces ji'ndyet jicø øyu mi ngøque'nøtyame; sino ¿ticøtoya o mi amdame? ¿No será que tza'manvajcopyapø o mi a'mdame? Jø'ø, viyūnete jet o mi a'mdame. Porque o mi a'mdam Juan y Juan más myøja'nombøte que ji'n aunque jutipø tza'manvajcopyapø. ¹⁰ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø jujche ma yos Juan, yøcse chamba que Diosis ñøjay ndø Comi:

Yøn pøn øtz ngø'vejøjtzi nu'cscuy nø minbapø'is ote antes que mi myinba miltzi, como si fuera mi nduñ vyøjøtzøjcuse.

Je'is manba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecøs va'cø mi mbyøjcøchonayajø.

¹¹ Nøjayajque't Jesusis:

—Viyunsey mi ndzajmatyamba que nascøsi nunca ja o it más myøja'nombø pøn que ji'n Juan nø'yø'yopyapø. Pero más pobre y más ji'n 'yangui'mipø pøn tzajpombø Dios angui'mbamø, más myøja'nombøte que ji'n Juan.

¹² "Desde que Juan nø'yø'yopyapø nø'yø'yocho'tzu hasta como yøti, pø'nis syunba cyøquipyaj tzajpombø Diosis itcuy; pyømiji'n yatzita'mbø pø'nis sunba 'yocayajayø. ¹³ Porque mumu tza'mañvacyajpapø pø'nis cha'mañvacyajpana'n Diosis itcuy, y jachø'tyøjupø angui'mgu'is chamque'tpatina'n hasta que Jua'nis cha'mañvactzo'tzu. ¹⁴ Y o'ca sunba mi va'njajmø, mañba mi ndzajmaye que como tzajmatyøju que Elías ma nu'qui, por eso Juan mismo pønditque't Eliaspø. ¹⁵ O'ca it mi ngoji, cøma'nø'yø ti chøn mi ndzajmapyøjtzi.

¹⁶ "Mañba mi ndzajmatyame isepø pønda'mete ityajpasepø nacøsi yøti. Es como one nø myøjtzyajuse plaza'omo, jetseti ityajpa. Vyejayajpa undyøvø'is ñøjayajpa: ¹⁷ "Mi yac vejatyamu suscuy y ja syun mi 'yendza. Mi vajnandyamu nijpocuy vaneji'n, y ja mi "vyo'ndamø". ¹⁸ Como une ji'n sun myøjtzyaj ni etczuy ni ji'n sun møjtzyaj como ca'nø'muse, jette mitz ji'n sundam ni Juan ni ji'n mi ndø sundam ndøvø. Porque Juan ji'na'n tumø ucyaj, tumø cu'tyaj pønji'ndam, y ja mi mbøjcøcho'ndam Juan, mi ñømdamu que yatz'i'ajcu'is ñøc'ijtyø. ¹⁹ Y cuando mi'nø øjtzi, mumu Pø'nis chøn Tyøvø, tumø cu'tpøjtzi, tumø ucpøjtzi pønji'nda'm, y ja mi ndø sundangue'tati øjtzi; mi ñømdamba que øtz cu'tco'nba, y vøti "ucpa øtz topyapø vinu; y 'yamigo'ajpøjtzi yatzitambø pøn como cobratzøjcyajpapø y cojatzøcyajupø. Pero o'ca pøn vøj itpa, ndø tzi'pa cuenta que ñø'it vøjpø qui'psocuy.

Cumguyø'nis ja cyøma'nø'yajø

²⁰ Entonces Jesusis 'yojnayaj cumguy jutipø'om o chøc vøti milagro'ajcuy, porque ja chacyaj yach qui'psocuy. Nømu:

²¹ —¡Ay mijtzi Corazín cumgu'yomda'mbø! ¡Ay mijtzi Betsaida cumgu'yomda'mbø! Ja sun mi ndzactam yach qui'psocuy, por eso mañba mi ndyoya'istame. O'ca isyajuna'n Tiro cumgu'yombø'is y Sidón cumgu'yombø'is milagro'ajcuy mitz mi istamuse, ya'møjcam qui'psvitu'yajuna'n. Myesyajpana'n tucu tzøcyajupø costal y po'csyajuna'n cujya'momo va'cø queja o'ca nø ñømayay'aj cyoja. ²² Pero mi nøyandyamba que jic jama cuando Diosis mañba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n, menos mañba cyastigatzøcyajtø Tiro cumgu'yomda'mbø y Sidón cumgu'yomda'mbø, que ji'n mijtzi Corazín cumgu'yomda'mbø y Betsaida cumgu'yomda'mbø. Mitz más mañba mi ngyastigatzøctame. ²³ Y mijtzi Capernaum cumgu'yombø, mi ngomø'tyamba que vøj mi ijtamø como tzajpomse, pero hasta infierno'om mañba mi yac mø'ndøj cø'yi. O'cana'n isyaj Sodoma cumgu'yomda'mbø'is milagro'ajcuy jujche mitz istamusepø, tzø'yuna'n jic cumguy hasta como yøti, ja 'yoc yajøna'n. ²⁴ Por eso jetcøtoya mi nøyandyamba mijtzi Capernaum cumgu'yomda'mbø'is que cuando Diosis mañba cyøme'chaj pøn cyojapit, menos mañba cyastigatzøcyaj Sodoma cumgu'yomda'mbø, y mijtzi más mañba mi ngyastigatzøctame.

Cømin Jesus y sapøctamø

²⁵ Jic jama'omo Jesusis 'yo'nø'y Dios nømu:
—Øjtzø mi Janda; mijtzi Cyomi tzajpis, mijtzi Cyomi nasacopajquis. Mi møyja'n vøngotzøcpøjtzi, porque mi "yaj cønøctø'yø'yaj che' unese ji'n myusoyajepø yøcsepø anma'yocuy, pero qui'psocuyø'yupø y musopyapø ja mi "yaj cønøctø'yø'yajø. ²⁶ Vøj jette, Jatay, porque mi ñømu que vøj jette.

Jetse 'yo'nø'y jyata Jesusis. ²⁷ Entonces Jesusis chamque'tu:
—Ø ngø'om tzi'ø mumu tiyø ø Janda Diosis. Ni i'is ji'n comus øjtzi, øtz Diosis 'Yune chønø, sino ø Janda'is comuspøjtzi. Jetsetique ni i'is más ji'n cyomus ø Janda, solamente øtz ngomuspøjtzi, como øtz 'Yune chønø. Solamente i ø ne'c sunba yaj comusø, je'is cyomusque'tpati ø Janda. ²⁸ Mindam øtzcø'mø nø mi me'tztamu'is cotzojcyuy y ji'n mi mba'jtame, y mi ñindutamø'ame como jemetzø tzømis tø yac nitu'pase. Mindam øtzcø'mø, øtz mañba mi yac sapøctame. ²⁹ Mindam øtzcø'mø va'cø mi yostam øtzji'n y anmatyam øtzcø'mø, porque øtz pasenciapø chønø, y como jujche pobrepø pø'nis qui'psocuy, jetseti ø ngui'psocuye't. Jetse mañba mi syapøctam mi ndzoco'yomo. ³⁰ Porque øtzji'n va'cø mi "yosø, ji'n mi ñindu'i, y omba tzøcø lo que øtz angui'mbase.

12

Jesusis ñøtundøvø'is cyøpøcyaj trigo co'anjamguy jama'omo

¹ Jic eyaco jama, nømnna'n cyøtyaj Jesús trigo cama'omo co'anjamguy jama'omo. Y Jesusis ñøtundøvø nømnna'n 'yosyaj. Por eso quitpøcyaj trigo'is tyøm va'cø cyø'syajø. ² Pero cuando fariseo va'njajmocuy ñø'ijtyupø'is isyaju que jette nø chøcyaju, ñøjayaj Jesús:

—A'mø, lo que ji'n musipø ndø tzøcø, jette nø chøcyaj co'anjamguy jama'omo mi nøndundøvø'is.

³ Pero ñøjayaj Jesusis:

—Viyunse mi ndu'njo'tyamuti jujche chøc Davijdis ya'møc cuando nømna'n 'yosyaju ñøtundøvøji'n. ⁴ Mi ndu'ndambati jujche tøjcyaj David Diosis tyøjcomo y cyø'syaj cyømasa'nøyu pan, lo que ji'na'n musipø cyø'sø. Davijdis cyø's ñøtundøvøji'n, pero jetsepø pan na's pane'is muspa cyø'sø. Ja it derecho va'cø cyø's eyapø'is jetsepø pan. (Pero David ji'n mi ngojatzi'tame.) ⁵ Y mi ndu'ndambati angui'mgu'yomo que pane muspa yosyaj masandøjcomo co'anjamguy jama'omo y ji'n cyojapa'tyaje. ⁶ Masandøc myøja'nombøte; pero mi nøja'ndya'mbøjtzi que yø'c ijtøjtzi más myøja'n angui'mbapø chønø que ji'n masandøc. ⁷ It jachøyupø que Dios nømu: "Øtz su'nbøjtzi va'cø mi ndyoya'nøyo más que ji'nø suni va'cø mi ndzi' pane aunque tiyø ø ngüentacøsi". O'cana'n mi ngønøctøypya ti sunba chamjetse, ja mi ngyojacøtzøjcøyna'n ja itø'is cyoja. ⁸ Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz angui'mba ti muspa ndø tzøcø sapøjcuy jama'omo.

Ijtuna'n pøn tøtzpø'upø'is cyø'

⁹ Jesús tzu'n jen y mañ conocscutyøjcomo. ¹⁰ Jen ijtuna'n pøn tøtzpø'upø'is cyø', y va'cøti pya'tyaj ticø cyøva'cøyaj Jesús, 'yocva'cyaj Jesús fariseo'is:

—A ver o'ca muspa tø tzo'yø'yoy co'anjamguy jama'omo.

¹¹ Y Jesusis ñøjayu:

—O'ca ijtun mi mborrego y quecpa tzatøjcomo co'anjamguy jama'omo, viyunse mañba mi 'nyundonbutø, y jetse mañba mi 'yose aunque sea sapøjcuy jama. ¹² Pero pøn masti coyoja'øyu que ji'n borrego. Por eso va'cø ndø tzøc vøjø, ji'n ya'induc Diosis co'anjamguy jama'omo, muspa ndø tzøcø.

¹³ Entonces ñøjay Jesusis tøtzpø'upø'is cyø':

—Tzøcøte'n mi ngø'.

Pues cuando chøcøte'nu cyø', tzoctonde'nu, vøjti tzø'y como tu'mañbø cyø'se. ¹⁴ Pero cuando tzu'nyaju jeni fariseo, tza'mañdø'pyaju a ver jujche muspa yaj ca'yaj Jesús.

Jya'yøyu Isaiasis jujche chøcpase Jesusis

¹⁵ Pero cuando Jesusis myusu jujche nø yach cøqui'psøyaju, tzu'n jeni y mañ emøc. Y vøti pø'nis mañ pya'tyaje. Y mumu ca'eta'mbø yaj cøyindzocyaju. ¹⁶ Jesusis chajmayaju va'cø jana cyotzamyajø ipø pønete. ¹⁷ Jetse chøjcu va'cø viyu'ñajø lo que jujche chajmayuse tza'mañvajcopyapø Isaiasis. Isaiasis jyachø'yu que jujche nøm Dios:

¹⁸ Jicø ø nu'cscuy ngøpi'nøjtzi, jic sungomø'nbøjtzi, contento itpøjtzi porque vøjpo pønete.

Jicø ø nu'cscucyøsi mañba ngojtay ø Espiritu, y mañba chambucsi mumu pø'nomo que øtz ndzøcpa justicia vøjpo.

¹⁹ Jic ø nu'cscuy ji'n ma quipi, ji'n ma vyejangøti;

Ni i'is ji'n ma myajnay 'yannaca calle'omo.

²⁰ Como cape ca'tzuse ja itø'is pyømi, jet mañba cyotzove; y como no'a chi'mchi'mnepyapøse ni ticøtoya ji'n yose, jet mañba cyotzongue'te, hasta que yac tzøctøjpa vøjpo justicia.

²¹ Y mumu pø'nis mañba vya'ñjamyaje.

Nømyaju que yatzipø'is ñøtzøc Jesús

²² Entonces ñønu'cyaj Jesuscø'mø tum pøn to'tipø y umapø porque yatzi'ajcu'is yac-sutzøjcu. Y Jesusis yac tzojcu va'cø mus 'yone y va'cø isoya. ²³ Entonces ñømaya'yaju jutznøm tzojcu, y nømyaju:

—Yønøm ocsyote Davijdis 'yune Diosis cyø'vejupø.

²⁴ Cuando fariseo'is myusyaju que jetse nø ñømyaj pøn, entonces fariseo nømyaju que Jesús yospa yatzi'ajcu'is cyovi'najøji'n ñøyipø'is Beelzebul, je'is cyotzonba va'cø myacpø'yaj yatzi'ajcuy. ²⁵ Jesusis myusu ti nø qui'psyajupø y ñøjayaju:

—O'ca gobierno'is pyøn quipyajpa ñe'comda'm, yajpa 'yangui'mguy. Y o'ca cumgupyøn quipyajpa ñe'comda'm, yajpa cumguy. Jetsetique't o'ca tumbø familia quijpandocoyajpa ñe'comda'm, yajyajpa. ²⁶ Entonces jetsetique't o'ca Satanasis ñu'cscuy quipyajpana'n ñe'comda'm, entonces ve'nbø'tøjpana'n y pronto mañbana'n ocyaj Satanasis 'yangui'mguy. ²⁷ Y o'ca yatzi'ajcu'is cotzonbana'n tzi va'cø macpø'yaj yatzi'ajcuy, entonces ¿será que yatzi'ajcu'is cyotzonyajque'tpa mi fariseo tøvø va'cø myacpø'yajø yatzi'ajcuy? Entonces ji'n mus mi ndø queyañ gøtza'møyo porque mi nøndundøvø'is jetseti chøcyajque'tpa. ²⁸ Pero o'ca øtz macpø'yajpa yatzi'ajcuy Diosis Espirituji'n, entonces Diosis mi yac istamba 'yangui'mguy.

²⁹ "Ni i'is ji'n mus tøjcyø pømi'øyupø pø'nis tyøjcomo va'cø pyøcpø'jay cyote mientras que jendi it vø'tøc. Solamente o'ca myocspa vø'tøc, entonces cyøpøcpa.

³⁰ Ji'n vyø'mø'is øtzji'n va'cø itø, qui'sapyøjtzi, i'is ji'n sun yos øtzji'n va'cø vyejtu'myaj pøn, je'is yac potycocoyajpa.

³¹ "Jetcøtoya mi nõjandya'mbøjtzi; aunque jujche it cyoja, aunque jujche cø'o'nø'opya pøn, Diosis yaj cotocopya cyoja. Pero o'ca pø'nis cyø'o'nøpya Masanbø Espiritu Santo, nunca ji'n jutznøm yaj cøtocoye; cojapa'tu tumanajcøtoya. ³² O'ca pø'nis cø'o'nøpya øjtzi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyovø, pues Diosis yaj cøtocopya. Pero o'ca pø'nis cyø'o'nøpya Masanbø Espiritu Santo, nunca ji'n cyøtocoye, ni yøti y ni jujchøc.

Ndø ngomuspa jujchepø pønete

³³ "Ndø muspa que o'ca cuy vøjpøte, tyøm vøjpøtique't. Y o'ca ji'n vyøj cuy, ji'n vyøj tyøm. Porque tø'mis tø tzi'pa cuenta jujchepø cuyete. Jetseti ndø tzi'que'tpa cuenta pøn o'ca jujchepø pønete o'ca vøjpø ti chøcpa. ³⁴ ¡Mitz tzanse mi "yandzita'm! ¿Jutznøm muspa mi ndzamdam vøjpø tiyø? Porque mi ne'c mi "yandzita'mdique't. Porque ndø tzoco'yomo ndø qui'pspa tiyete, entonces ndø añnaca'is chamba. ³⁵ Vøjpø pø'nis ñø'it choco'cyøsi vøjpø tiyø añne'cupø, y jetseni chamgue'tpa vøjpø tiyø. Y yatzipø ti ñø'it añne'cupø chocoyomo yatzipø pø'nis, y yatzipø ti chamgue'tpati. ³⁶ Jetcøtoya mi nõjandya'mbøjtzi: mumu ti joviseti mi ndzamba, tiene que va'cø mi yandzo'noya Diosis vyi'nandøjqui ticøtoya jetse o mi ndzame. Jetse manba tyuc jic jama cuando Diosis manba cyøme'tzay aunque i'is cyoja. ³⁷ Porque o'ca vøjpø ti mi ndzamu, jetse mi ngyotzocpa, o'ca yatzipø ti mi ndzamu, jetse mi ndyocopya.

Yatzitzocotya'mbø'is sunba isyay milagro'ajcuy

³⁸ Entonces ityajuna'n 'yanmayajpapø'is angui'mguay y fariseo añma'yocuy nø'ityajupø'is. Je'is ñøjayaj Jesus:

—Maestro, sunða'mbøjtzi va'cø mi ndø yac istam milagro'ajcuy va'cø mustamø que Diosis mi ngyø'vejupø.

³⁹ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Yøtita'mbø pøn yatzita'mbøte y cøtzøjco'yoyajpapøte. Sunba isyay milagro'ajcuy, pero ji'n man yac isyaje, sino tza'manvajcopyapø Jonás tujcuse, jet senate jujche øtz manba tujque'te. ⁴⁰ Oy it Jonás mõja coque'is chejcomo tu'cay jama chuji'n jamaji'n. Jetsetique't øtz mumu Pø'nis chøn Tyovø øtz ca'upø manba it tzatøjcomo tu'cay jama chu'ji'n jamaji'n. ⁴¹ Ninive cumgu'yomda'mbø pø'nis cyøma'nøyaj u ti o chambucsi Jonasis, y qui'psvitu'yaju. Jic jama cuando Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n, entonces Ninive cumgu'yomda'mbø manba tumø'ityaje yøtita'mbø pønji'n y manba istøji que más vøti yøtita'mbø pø'nis cyoja. Porque yøti yø'c ijtøjtzi más myøja'nombø chøn que ji'n Jonás, y ji'n ø va'njamyaje. ⁴² Jic jama cuando Diosis manba cøme'chaj mumu pøn cyojapit; jic angui'mbapø yomo minupø sujromo va'cø tyu'n ya'møcpø angui'mba Salomøn, je yomo manba te'ñaje yøti ityajupø pønji'n Diosis vyi'nandøjqui; y yomo'is manba yaj queje que más ityaj cyoja yøti ityajupø pøn is ñe' que menos je'is ñe'. Porque je yomo minu más ya'inasomo va'cø cyøma'nøy Salomo'nis qui'psocuy, y yø'c it øjtzi más qui'psocuyø yøypø que ji'n Salomøn, y ji'n va'njamyaj øjtzi yøti ityajupø pø'nis.

Tøjcøvyøjtøzøcpa yatzit'ajcuy

⁴³ "Cuando yatzit'ajcu'is chacpa pøn, je yatzit'ajcuy manba viti tøtzø nasomo va'cø mye'tz jut muspa sapøcø, y ji'n pya'te. ⁴⁴ Entonces nømmba yatzit'ajcuy: "Øtz mismo pø'nomo ma'nbo vitu'que'te ju'tø pujtumø". Cuando nu'cpa pyujtumø, pya'tpa pø'nis chocoy como tøc joiquipø, ocpejtupø, y vøjtøzøjcupø. ⁴⁵ Entonces mye'tzanøpya cu'yay espiritu tøvø más yatzita'mbø que ji'n ñe'cø. Y tøjcøyajpa va'cø ityaj mismo tumbø pø'nis choco'yomo jutipø'omo vi'na pujtumø. Y jetse más peor tucpa jic pøn que ji'n vi'na ijtusena'n. Jetseti ma tucyajque'te yatzita'mbø pøn ityajupø yøti.

Jesusis myama y myuquita'm

⁴⁶ Jesús nømna'n vyejvejneyaj pønji'n y miñaj Jesusis myama y myuquita'm. A'ngom tzø'yaju, sunbana'n 'yo'nøyaj Jesús. ⁴⁷ Y tum pø'nis ñøjay Jesús:

—Jeni nø tye'ñaj mi mama y mi munguita'm a'ngomo. Sunba mi 'yo'nøyaj.

⁴⁸ Jesusis 'yandzoñu chajmayupø'is:

—Ma'nbo mi ndzajmay i ø mama y i ø mungui.

⁴⁹ Entonces Jesusis qui'psøyaj cyø'ji'n ñøtundøvø y nømu:

—Jic øjtzø mama, jic øjtzø munguita'm. ⁵⁰ Porque aunque jutipø chøcpa'is tzajpom ijtupø ø Janda Diosis syunbase, jicø øjtzø mungui, øjtzø mama.

13

Vyicpa'is tõmbu

¹ Je mismo jama tzu'n Jesús tyøjcomo y man po'cse majranvini. ² Pero como cyønuc'o'ñaj vøti pø'nis, tøjcøy Jesús barco'omo y jen po'csu. Y vøti pøn jen tzø'y majranvini. ³ Y Jesusis vøti añma'yocuy cha'manvajcu. Chamu jujche yosnømbase nascøsi va'cø tø añmayø. Yøcse nømu:

—Ijtuna'n tum pøn, tzu'nu va'cø mañ vijcø y tømbo nastajecøsi. ⁴ Cuando nømna'n vyijcu tømbo, vene quecyaj tu'nomo y jyu'cyaju paloma'is. ⁵ Y vene quecyaj tza'cøsi ijtumø tzeja nas. Y tumø ora nayu porque nasatzejati. ⁶ Pero cuando put ja'mañoñ, ponga'u; nascøtøjtøyu porque ja tøjcøy jojimo vyatzi. ⁷ Y vene apijta'nø'omo quecyaju, y ye'nyaj ta'nø, ñu'scøpajcøyu ta'nø'is, y ja chocyaj nipi. ⁸ Pero vene quec vøjppø nasomo, y tzojcu, tø'maj vøjø. Vene'cse'nomo tum kilo nijpu chi' mosis kilo; vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' sesenta kilo; y vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' veinte kilo. ⁹ Ijtam mi ngoji, icøma'nøtyamø!

Ticøtoya cham Jesusis jetsepø historia

¹⁰ Entonces ñøtunðvø'is cyømiñaj Jesús, min 'yocva'cyaje:

—¿Ti'ajcuy ndzamba jujche yosnømbase nascøsi jetse va'cø mi anma'yoya?

¹¹ Jesusis 'yañdzoñu ñøjmayaju:

—Porque mijtzi mi yac mustamba Diosis lo que ni i ja yac mus vi'nati jujche angui'mba Tzajpombø, pero eyata'mbø pøn ja yac musyajø. ¹² Porque ñø'ijtuþø'is qui'psocuy va'cø cyønøctøyojyø, tzi'anøtyøjpa más qui'psocuy más vøti va'cø cyønøctøyojyø, y ja itøpø'is qui'psocuy va'cø cyønøctøyojyø, yac jøcøjatyøjpa lo que ñø'ijtuþø usyi. ¹³ Por eso ndzajmayajpa historia; porque a'myajpa pero ji'n isyaje; y myañajpati pero ji'n cyøma'nøyaje, ni ji'n cyønøctøyojyaje. ¹⁴ Mismo jetseti chøcyajque'tpa como chamuse tza'mañajcøpyapø Isaiasis. Isaiás nømu:

Mi manjo'ndyamba, pero ji'n mi nøctøyojyame,

Mi isjo'tyambati, pero ji'n mi mustame tiyø nø mi 'istamu.

¹⁵ Porque choco'yom yøn pø'nis ji'n syunaj vøjppø tiyø,

y ji'n cyøma'nøyaje cyoji'is, y itzco'tzneyajpa.

Porque o'cana'n ji'n jetse, isyajpatina'n vyitø'mis;

myañajpana'n cyoji'is, y nøctøyojyajpana'n choco'yomo, y vitu'yajpana'n øjtzøcø'mø, y øtz 'yaj cotzocajpana'ntzi.

¹⁶ "Pero mijtzi contentoco'ni mi ijtamu porque mi istamba mi vindø'mis y mi myandamba mi ngoji'is. ¹⁷ Porque viyuñse mi ndzajmatyamba que sone ya'møcpø tza'mañajcøyapapø'is y vøjta'mbø pø'nis sunbana'n isyajø lo que mitz mi istambase, pero ja isyajø. Y sunbana'n myañajø lo que mitz mi mandambase, pero ja myañajø.

Cha'mañvac Jesusis tømbo anma'yocuy

¹⁸ "Yøti cøma'nøtyamø; mañba mi ndzajmatyame ti sunba cham tømbo anma'yocu'is. ¹⁹ Como tømbo quecpa tungøsi y jyu'cpa paloma'is, jetsetique't cuando pø'nis myanba Tzajpombø'is 'yanñu'inguy y ji'n nøctøyojyø, entonces minba yatzipø y yac tzu'napya chococøspø ote lo que nu'c chococyøsi como tømbo quecpase nascøsi. ²⁰ Y como vene tømbo quecyaj tzejamø nas tza'cøsi, jetseti itque't pyøjcøchoñu'is Diosis 'yote yøti, y casøyajpa. ²¹ Pero como tømbo'is 'yune ja choca, jetsetique't pø'nis usyan ora vya'njamba, pero cuando nøm isu'c toya y yacsutzøctøjpa porque vya'njamba Diosis 'yote, entonces jyajmbø'pa, ji'nam vya'njajme. ²² Y como vene tømbo quec ta'nø'omo y apijta'nø'is ja choca, jetsetique't vene pø'nis cyøma'nøyajpa Diosis 'yote, pero qui'pspa jujche va'cø cyøjtay jama, y qui'pspa va'cø ricu'ajø, y Diosis 'yote ji'n chøjcyaj cuenda. Entonces ni ti ja itø. ²³ Y como vene tømbo quecyaj vøjppø nasomo, jetsetique't it cyøma'nøjayu'is Diosis 'yote y cyønøctøyojyø y vøj itpa. Y como vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' mosis, y vene'csye'nomo sesenta, y vene'csye'nomo treinta; jetseti pøn vene vø'ajyajque'tpati vøti y vene vyø'ayajpa usyta'm.

Tumø nayu yach ta'nø trigoji'n

²⁴ Chajmayaj Jesusis eyapø anmacuy, nømu:

—Como ñasom ñijpu pø'nis vøjppø tømbo, jetsetique't tzajpombø Diosis 'yanma'yocuy.

²⁵ Porque ñajsom ñip vøjppø tømbo. Entonces ønyaju'csye'nom pøn, min vø'nipi'is 'yenemigo, y je'is ñijpay yachta'nø trigo'omo, y mañu. ²⁶ Y nay trigo y cuando min po' jyøjyø, entonces quejque'tuti yachta'nø. ²⁷ Entonces cyoyosyajpapø pø'nis cyønø'cyaj vø'nipi y ñøjayaju: "Señor, como vøjppø tømbo mi nijpu nasomo, ¿jutznoñm nay yach ta'nø?" ²⁸ Y vø'nipi'is ñøjayaju: "Ø enemigo'is jetseti tzøjcyaju". Entonces yosyajpapø pø'nis ñøjayaj vø'nipi: "¿Vøjøm ndø cøvisø?" ²⁹ Pero vø'nipi'is ñøjayaju: "Ji'nda, porque o'ca mi 'vispa yach ta'nø, parejo mañba visputque't trigo. ³⁰ Mejor tzactamø va'cø tumø ye'nø hasta que ndø tucca. Entonces ma'nbo 'nøjayaj tyucyajpapø'is: Vi'na vispujtam yachta'nø y vajtandø'pø va'cø ndø ponðam juctyøjcomo. Y trigo cojtamø anne'cu'yomo".

Mostaza tømbo anma'yocuy

³¹ Jesusis chajmayajque't eyapø anma'yocuy, nømu:

—Como mostaza tømbose lo que pø'nis pyøjcu y ñijpu yoscuñasomo, jetsetique't tzajpombø angui'nguy. ³² Viyuñse mostaza tømbo más chøtøya'mbø que eyapø tømbo, pero cuando

tzocpa, mōja'ajpa pyoc más que eyata'mbø nipi, como cusye mōja'ajpa, y miñajpa sityajpapø paloma y chøcyajpa ño'sa 'yanmangøsi. (Jetseti Diosis 'yangui'mguy mōja'ajque'tpa).

Yaj qui'mbapø'is pan

³³ Jesusis chajmayajque't eyapø anma'yocuy; nømu:
—Como yaj qui'mbapø'is pan, jetseti tzajpombø angui'mguy. Tum yomo'is pyøc usyi yaj qui'mbapø'is pan y myot tu'cuy muquipø harina vaye'omo. Y usypø'isti yaj qui'mba mumu aunque ji'n cyeje. (Jetsetique't Diosis 'yangui'mguy qui'mbati manba).

Ticøtoya cham Jesusis jetsepø anma'yocuy

³⁴ Mumu yøcseta'mbø tiyø cha'manvajcayaj Jesusis vøti pøn. Siempre chamu mumu ti ndø ispa yø'c nascøsi, entonces cha'manvajcu que Diosis 'yañma'yocuy jetsetique't. ³⁵ Jetse chøc Jesús is va'cø yac viyunajø lo que Diosis ñucscu'is cha'manvac vi'napø ora'omo. Diosis ñu'cscuy nømu:

Ma'nbø ndzam mumu ti nascøsi ndø ispase y entonces ma'nbø ndza'manva'c que jetseti Diosis 'yanma'yocuy.
Jetse øtz ma'nbø ndza'manvajcayaje lo que ni i'sna'ñ ji'n myusi vi'na desde que jomectøju nasacopac.

Cha'manvac Jesusis tiyø yachta'nøte anma'yocuy

³⁶ Entonces Jesusis ñøjmayaj vøti pøn va'cø myanayajø, y Jesús tøjcyø tøjcomo. Y ñøtundøvø'is cyønucyaj Jesús y ñøjayaju:

—Tø tza'manvajcatyamø tiyø anma'yocuyete yachta'nø nijpupø yoscuñasomo.

³⁷ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ñijpapø'is vøjpø tømbu øjchønø, mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ³⁸ Y yoscuñas, nasacopajquete; y vøjpø tømbu, vya'njamyajupø'is Diosis 'yangui'mguy. Yachta'nø, vya'njamyajpapø'is yatzi'ajcuy. ³⁹ Y ñijpupø'is yachta'nø, diablo'isete. Cuando yajpa'c nasacopac, entonces tyucyajpa tøm; tyucyajpapø'is angelesta'mete. ⁴⁰ Jetsetemete como jujche vyajtandø'pyajpa yachta'nø y pyønbo'yajpa juctyøjcomo, jetseti ma tujque'te cuando yajpa'c yøn nasacopac. ⁴¹ Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz ma'nbø ngø'vejjaj ø angelesta'm va'cø pinandø'pyaj mumu pøn yac tocoyajpapø'is tyøvø y mumu chøcyajpapø'is yatzitzo'cyajcuy. Y manba ñøputyaje va'cø chu'nyaj jeni ne'c angui'mbamø. ⁴² Y pi'ñandø'jpyajajupø manba pyajtzøyaj juctyøjcomo. Jijn manba vejyaje, manba tøtz cø'syaj toyapit. ⁴³ Entonces chøcyajpapø'is Diosis syunbase manba sø'nyaj como jamase ndø Janda Diosis itcu'yomo. Ijtu mi ngojita'm jcøma'nøtyamø!

Nipcøvø'nupø tumin anma'yocuy

⁴⁴ "Como tumin nipcøvø'nupø yoscuñasomo, jetsetique't tzajpombø angui'mguy. Cuando pø'nis pya'tpa tumin angøvø'nupø yoscuñasomo, mismo jindi cyøvø'ngue'tpa, y casøpya y manba y mya'apya mumu lo que ñø'ijtipø, va'cø jyuy nas jut pya'tumø tumin.

Coyoja'øypø namcha anma'yocuy

⁴⁵ "Jetsetique't como tum namcha ma'a vitu'vitu'opyapø myetzpapø'is vøjta'mbø namcha, jetseti tzajpombø angui'mguy. ⁴⁶ Cuando pø'nis pya'tpa más suñi quenbapø namcha, más coyoja'øypø, entonces manba y mya'ajpa mumu lo que ñø'ijtipø va'cø mus jyuy jic coyoja'øypø namcha.

Ataraya anma'yocuy

⁴⁷ "También jujche ataraya nacsyajpa nø'cø'mø, jetsetique't tzajpombø angui'mguy. Ataraya nacsyajpa nø'cø'mø y ñujcandø'pdø'pvøyajpa aunque juchpø coque. ⁴⁸ Cuando taspa ataraya, jyøcøputyajpa acapoya y po'cschø'yajpa va'cø pinyaj coque. Vøjta'mbø cyotyajpa vaca'omo, y ji'n vyøjta'mbø pyatzputputvøyajpa. ⁴⁹ Jetseti ma chøjque't Diosis cuando yajpa nasacopac. Manba vitputyaj angeles va'cø pinandø'pyaj vøjta'mbø pøn, y ji'n vyøjta'mbø. ⁵⁰ Ji'n vyøjta'mbø manba pyajtzøyaj juctyøjcomo. Jijnø manba vejyaje vø'yaje, manba cyø'syaj tyøtz toyapit.

Pecapø y jomepø oro cojtocuy anma'yocuy

⁵¹ Entonces 'yocva'cyaju Jesusis:

—¿Nømdija mi ngønøctøyøtyamu yøcseta'mbø anmacuy?

Y 'yandzønyaju:

—Jø'ø, nømdi nøctøyøtyamu.

⁵² Y Jesusis ñøjayaju:

—Por eso mumu 'yanmapyapø'is angui'mguy, o'ca 'yanmapya jujche 'yangui'mbase tzajpombø Dios, entonces jic pø'nis chøcpa como tum vø'tøjquis chøcpase cuando ñøputpa 'yanne'cpamø jometa'mbø tiyø y pecata'mbø tiyø.

Jesús oyu Nazaret cumgu'yomo

⁵³ Cha'mañej Jesusis jetsepø anma'yocuy, y cuando cøjtu, tzu'ñu. ⁵⁴ Ñu'c ñe' cyungu'yomo. Jin anma'yopyana'n conocscutyøjcomo. Y ñomaya'yajpana'n 'yanma'yocuy y nomyaju:

—¿Jut musoy jicø, va'cø mus chøc yøcsepø milagro'ajcuy? ⁵⁵ Pues yønømete carpintero'is 'yune, y myama Mariate, y yø'c ityaj myuqui Jacobo, José, Simón, y Judas. ⁵⁶ Y yø'c ityaj myuqui yomota'mbø øjtzomda'm. ¿Jut jetse musoyu?

⁵⁷ Por eso cyonocyaj Jesús. Pero Jesusis ñøjayaju:

—Mumu vyøpøpøngotzøcyajpa tum tza'mañvajcopyapø, pero ñe' ñasomda'mbø'is y ñe' tyøjcomda'mbø'is ji'n vyøpøpøngotzøcyaje.

⁵⁸ Y por eso ja chøcyaj Jesusis vøti milagro'ajcuy jinø porque ja vya'njamdøjø.

14

Yaj ca'yaj Juan nø'yø'opyapø

¹ Jicø tiempo'omo angui'mbapø Herodesis myusu tina'n nø chøc Jesusis. ² Y Herodesis ñøjayaj myenosti angui'myajpapø:

—Yønømete Juan nø'yø'opyapø visa'upø. Jetcøtoya muspa chøc milagro'ajcuy.

³ Porque Herodesis vi'ña'ni o yac nuctøj Juan y yac mocstøju cadenaji'n y yac somdøju. Entonces ijytuna'n Herodesis myuqui Felipe, y ijytuna'n Felipe'is yomo Herodías. Herodesis yac somdøj Juan porque jic yomo Herodiasis jetse syunu. ⁴ Jetse syunu porque Jua'nis ñøjapyana'n Herodes:

—U mi nø'ijytay mi mungui Felipe'is yomo porque cojate.

⁵ Sunbana'n yaj ca' Juan Herodesis, pero ña'chajpana'n vøti pøn, porque mumu pø'nis vya'njamyaju que Jua'nis cha'manvacpa Diosis 'yote. ⁶ Pero cuando o cosø'nayaj Herodesis cyauppli'años, Herodiasis yom'une ejtzu vejyajtøjupø'is vyi'nandøjqui, y yac tzi'ñu Herodesis. ⁷ Entonces Herodesis ñøjay papiñomo que manba chi' ti sunba vya'cø, nømu que va'cø cyastigatzøc Diosis o'ca ji'n chi'i. ⁸ Entonces papiñomo'is myama'is chajmay ti syunba va' vya'cø, y papiñomo'is ñøjay Herodes:

—Tø tzi'ay nø'yø'opya Jua'nis cyopac pulatu'omo.

⁹ Entonces maya' angui'mba Herodes, porque na'tzpa yaj ca'ø. Pero como chambøjcay Diosis ñøyi que manba chi' ti syunba vya'cø, y ñe'cji'n pø'csyay mesacø'mo, je'is myañaju que jetse chajmayu, entonces 'yangui'mu va'cø chi'yajø. ¹⁰ 'Yangui'mu va'cø cyo'cøtø'csø Juan preso'omo. ¹¹ Y cuando cyo'cøtø'csu, ñømjinyaj cyopac pulatu'omo y chi'yaj papiñomo y je'is myama chøcøtzi'u. ¹² Entonces parejo vityajpapøji'n Juan nu'cyaju y pyøjcayaj cyønna y ñijpayaju. Entonces después mañ chajmayaj Jesús o'ca yaj ca'tøj Juan.

Pyø'nøy mosay mil pøn Jesusis

¹³ Cuando Jesusis myusu, tzu'n jeni, barco'om tøjcyu tyumgø'y, mañ emøc. Ni i ja ityømø mañu. Pero cuando myusyay vøti pø'nis, mañ pya'tyaj Jesús. Tzu'nyaj ne'cø cumgu'y nas vitpa manyaju mañ mye'chaj Jesús jut pya'tyajpa. ¹⁴ Entonces cuando put Jesús barco'om, is vøti pøn. Entonces tyoya'nøyaju. Pya'tyaj ca'eta'mbø, yac tzocayaju. ¹⁵ Cuando tza'i'ajnømu, cyønucyay Jesús ñøtundøvø'is, ñøjayaju:

—Yø'c tza'momdite, ni ti ja itø, y mañbam tzu'i'ajnømi. Yaj cu'tcumye'chaj vøti pøn ityajumø cumgu'y.

¹⁶ Pero Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Ji'ndyet pyena va'cø myañaj emøc; mitz tzi'yaj cu'tcuy.

¹⁷ Y je'is ñøjayaj Jesús:

—Nø'ijta'møjtzi na's mosay pandite, y metzcuy coque.

¹⁸ Jesusis ñøjayaju:

—Yø'c nømindamø.

¹⁹ Y 'yanqui'myaj Jesusis pøn:

—Po'cstam mu'como.

Entonces pyøc Jesusis mosay pan y metzcuy coque y quengui'm møji tzajpomo, y cyømasa'nøyu. Entonces vyen pan vye'ndzi'yaj ñøtundøvø y ñøtundøvø'is vye'ndzi'yaj sone pøn. ²⁰ Y mumu cu'tasyaju. Y entonces cuando cu'tyaju'cam, piñdasyaju macvøstøjcay vaca cyu'tzacyajupø panji'n. ²¹ Puro pøndi myayaj mosay mil cyu'tyaju'is pan. Ja myayaj yomo y une.

Jesús o vit nø'vingøsi

²² Jicsye'cti Jesusis yac tøjcyay ñøtundøvø barco'omo yac vi'na jacyaju nø'cøtu'møn mientras ñe'c ñøjayaj vøti pøn va'cø myañajya'am. ²³ Yac manyaju'cam vøti pøn, entonces ñe'c Jesús qui'm cotzøjcøsi va'cø 'yo'nøy Dios tyumgø'y. Cuando tzu'i'ajnømu, Jesús tyumdi

tzø'y jeni. ²⁴ Mientras que barco nòmna'n myan marcucmø, nòmna'n yac tze'nmin tze'nman barco nø'is, porque sava'is ja yac tu'naj barco. ²⁵ Cuando manba'ctøc sø'nbnømi cuando pit'ztøctøc, Jesusis cyønu'cyaju, nø'vingøсна'n nø vyijtu. ²⁶ Cuando isyaj ñøtundøvø'is nø'vingos nø vyijtu, chøcna'chaju, y na'tze vejyaju nømyaju:

—Anima nø vyijtu.

²⁷ Pero Jesusis 'yo'nøyaju ñøjayaju:

—Uy chocomochi'ajtame, øjti chønø; uy ña'tztame.

²⁸ Entonces Pedro'is ñøjayu:

—Øjtø mi Ngomi, o'ca mijtzete, angui'mø jetseti nø' vingøsi va'cø vitque't øjtzi; hasta jut mi ijtumø mijtzi, jendi va'cø nu'que't øjtzi.

²⁹ Jesusis ñøjayu:

—Yø'c minø.

Y mø'n Pedro barco'omo y nø' vingøsi vijtu va'cø ñu'c Jesuscø'mø. ³⁰ Pero cuando isu que pømi nø pyoy sava, chøcna'tzu; y cøvøndzø'tz nø'cø'mø. Entonces na'tzeveju, ñøjayu:

—Øjtø mi Ngomi, mi tø yaj cotzoca.

³¹ Jicsye'cti jyascøtøjcø y cyø'cøsis Jesusis; ñøjayu:

—Ji'ndyet mi 'yomba va'najmoye. ¿Ticøtoya mi myetzangui'pspa?

³² Entonces cuando tøjcyaj barco'om, poya'nej sava. ³³ Entonces ityajupø barco'omo cyutøne'cayaj Jesús y ñøjayaju:

—Viyunete mijtzete Diosis 'Yune.

Yac tzojcu Jesusis ca'eta'mbø Genesaret nasomo

³⁴ Entonces jyacyaj mar, manyaj marcøtu'møñ, y nu'cyaj Genesaret nasomo. ³⁵ Y como ispøcyaj Jesús jinda'mbø pø'nis, cyø'vejyaj ote mumu tometa'mbø lugajromo que nu'c Jesús. Jetcøtoya ñømijnayaj jeni mumu ca'eta'mbø. ³⁶ Y ñøjayaju:

—Tø yac pi'quisay aunque sea mi nducu anbena.

Y pi'quisayaju'is tyucu cøyin dzocyaju.

15

Ti'is yatzi'ajpa pø'nis chocoy

¹ Entonces miñaj 'yanmayajpapø'is Moisesis 'yangui'mguy y fariseota'm. Jerusalén gumgu'yomo tzu'nyaju cyønu'cyaj Jesús y ñøjayaju:

²—¿Ti'ajcuy ji'n chøjcyaj vi'nata'mbø'is cyostumbre mi nøndundøvø'sta'm? Porque cuando manba cu'tyaje, ji'n cø'che'yaje en la forma como vi'nata'mbø'is chamyajuse va'cø tø cø'che'ø va'najajmocucyøtoya.

³ Pero Jesusis 'yandzønyaju, ñøjayaju:

—Y mitzta'm, ¿ti'ajcuy ji'n mi ngo'anjamdamø lo que Diosis chamupø tiyø cuando mi ndzøctamba mi ngostumbreta'm? ⁴ Porque Dios angui'mu: “Cøna'tzø y mi janda y mi mama. Y yatzi'cøtøpø'is jyata o myama, tiene que va'cø cya'ø”. ⁵ Pero mitz ñømdamba que o'ca pø'nis ñøjapya jyata o myama: “Ji'n mus mi ngotzova porque lo que manbapøna'n mi ndzi', Diosis yoscucyøtoya ndzi'umtzi”. ⁶ Y mi ñømdamba que o'ca pøn nømba jetse, ji'ndyet pyena va'cø cyotzon jyata o myama. Jetze ji'n mi ndzøctame lo que Diosis chamuse va'cø ndø tzøcø, va'cø mi ndzøctam mi ngostumbreta'm. ⁷ Mi 'yangøma'cø'otyambapøte, viyun chamu tza'mañvajcopyapø Isaiasis jujchepø mi mbyønda'mete cuando jyayu que Dios nømu:

⁸ Yøñ pø'nis na's 'yannacaji'ndi vøcotzøcyajpøjtzi, pero ji'n ø va'njamyaje choco'yomo.

⁹ Como que va'njamyajpase nø chøcyaju y ji'nø va'njamyaje, porque anma'yoyajpa pø'nisti 'yangui'mguji'n como si fuera ø ne'ji'n.

¹⁰ Entonces Jesusis vyejnu'cyaj vøti pøn vyingø'mø y ñøjayaju:

—Cøma'nøtyamø va'cø mi ngønøctøvyøtyamø. ¹¹ Ji'n tø yatzi'aj ndø cu'tcu'is lo que tøjcyajpø ndø anna'como. Sino tø yatzi'ajpa lo que ndø annang'a'stit ma chame.

¹² Entonces cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is y ñøjayaju:

—¿Mi ndzøjcayutija cuenta o'ca qui'sca'yaj fariseo cuando myañaj lo que mitz ndzamuse?

¹³ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Tzøj cuenda que como ta'nø ndø vispø'pase, jetsetique't anma'yoyajpapø aunque jujchepø angui'mocuji'n lo que ji'ndyet tzajpom ijtupø ndø Janda Diosis ñe, Diosis manba yajaje. ¹⁴ Por eso jic fariseota'mgue't tzac yenbø'yajø. Como to'tipø pønse ityajpa. O'ca to'tipø'is ñøvitpa to'ti tønø, manba quecyaj mye'hcø'y tzatøjcomo.

¹⁵ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Tø tza'mañvajcayø jetsepø anma'yocuy.

¹⁶ Jesús nømu:

—¿Ti'ajcuy ni mitz ji'n mi ngõnõctõyõtyangue'te? ¹⁷ Porque mi mustambati que mumu lo que tõjçõpya ndõ anna'como mõ'nba ndõ tzejcomo, y jõs'i'cam putque'tpati. ¹⁸ Pero lo que putpa ndõ annaca'omo, ndõ tzoco'yom tzu'nba y je'is tõ yatzi'ajpa. ¹⁹ Porque põ'nis choco'yomda'm putpa yatzipõ qui'psocuy, qui'pspa va'cõ yaj ca'oya, va'cõ cyõtõjçõy pyõndõvõ yomocõsi, va' myõtzi nõ'it yomo, va'cõ ñu'mõ, va'cõ syutzõ, va' che'moya. ²⁰ Jetseta'mbõ ti'is yatzi'ajpa põn. Pero ja cyõ'che'a, jetse va'cõ tõ vi'cõ, ji'n tõ yatzi'aj jetse.

Vya'ñjam Jesús emõcpõ yomo'is

²¹ Entonces tzu'n jen Jesús, mañ emõc mañ cyõ'anajambamõ Tiro y Sidón cumgu'is. ²² Jendina'n it tum yomo Canaan nasomo tzu'nupõ. Minu, vyejay Jesús, ñõjayu:

—Øtzõ mi Ngomi, Davijdis mi 'yune, tõ toya'nõyõ. Ijtu õ yom'une nõ yacsutzõjcupõ yatzi'ajcu'is y võti toya'ispa.

²³ Pero ja 'yandzõn Jesús ni jujche. Entonces miñaj Jesusis ñõtundõvõ y ñõjayaju:

—Yac mañ jic yomo, porque vejpa minba õ jõsangõ'mõ.

²⁴ Entonces Jesús nõmu:

—Diosis cõ'vej õjtzi va'cõ ngõtõzõn san Israel cumgupyõn lo que ityaju tocõyajupõ borregõse.

²⁵ Pero yomo'is cyõnu'c tome Jesús y cyutõne'cayõ y ñõjayu:

—Øjtzõ mi Ngomi, mitz tõ cotzova.

²⁶ Y Jesusis 'yandzõn:

—Ji'nõ mus mi ngõtõzõn porque mitz ji'ndyet mi Israel põn, y va'cõ ngõtõzõn ji'dyet Israel põn es como va'cõ ndõ cõpõc une cyu'tcuij'n, tuyi va'cõ ndõ tzi'ayõ.

²⁷ Y yomo'is ñõjay Jesús:

—Pues viyõnbõ ti mi ndzamba, õjtzõ mi Ngomi, pero aunque mi ndõ tuyicotzõca, tõ cotzõva; porque hasta tuyi'is piñyaja cõvi'can quecpapõ cyomi'is myesacõtõjçõ'mõ.

²⁸ Entonces 'yandzõn Jesús:

—Tzamyomo, võj mi vya'ñajmõmbya. Yac tuc mi sunbase.

Jicsye'c misma hora tzoc 'yune.

Yac tzoc Jesús võti ca'eta'mbõ

²⁹ Entonces Jesús ijumõ tzu'ñu y cõt Galilea majrañvini. Entonces qui'm cotzõjçõsi y jen po'cschõ'yu. ³⁰ Y cyõnu'cyaj võti põ'nis. Nõmiñaj cõmõ'nganyajpapõ, y to'tita'mbõ, y umata'mbõ, yacsyuta'mbõ, y võti eyaco ca'cuji'nõ; y cyõjtayaju Jesús cyosocõ'mõ, y Jesús yac tzocyaju. ³¹ Jetse võti põ'nis myañaju nõ vyejvejneyaju umata'mbõ, isyay que tzocyaju'am yacsuta'mbõ, nõm vyityaj võjõ cõmõ'nganyajpapõ, to'tita'mbõ isoyajpa'am. Entonces võti põ'nis ñõmaya'comõ'ñaju myõjan võcotzõcyaj Dios lo que cyõtõzõnyajpapõ'is Israel põn.

Pyõ'nõy Jesús macycuy mil põn

³² Entonces Jesús vyejayaj ñõtundõvõ y ñõjayaju:

—Yõn põnda'm ndõya'nõyajpõjtzi porque tu'cay jama ityajpamõ õtzi'ñ yõ'qui y ja it ti va'cõ cyu'tyajõ. Ji'n suni yac manyajõ jana cu'ti, uytim myochquecyaj tu'nõmo õse'is.

³³ Entonces ñõjayaj Jesús ñõtundõvõ'is:

—Pero ¿jut ndõ pa'tpa cu'tcuy va'cõ cu'tasyaj võti põn yõ'qui ni i ja ityõmõ?

³⁴ Y Jesús yocva'cyaju:

—¿Jujche mi nõ'ijtam pan?

Y ñõjayaju:

—Cu'yay, y metz tu'cay namgoque.

³⁵ Entonces ñõjayaj võti põn:

—Po'csta nasomo.

³⁶ Entonces pyõc cu'yay pan y namgoque; cyõ'ji'n cho'ñu y ñõjay Dios: “Yõscõtõya”. Entonces vyen ve'nu vyendzi'yaj ñõtundõvõ'õmo, y je'is syajyaju võti põ'nomõ. ³⁷ Y mumu cu'tasyaju. Y despuõs piñyaju lo que tzõ'yupõ y cu'yayna tasque't vaca. ³⁸ Y cu'tyajupõ macycuy mil põnda'mna'ñete. Ja myayajõ yomo y une. ³⁹ Entonces Jesús yac manyaj võti põn. Nõ'c Jesús tõjçõy barco'omo y mañ Magdala nasomo.

16

Fariseo'is y saduceo'is sunba isyay milagro'ajcuy

¹ Fariseo anma'yocuy ñõ'ijtayajupõ'is y saduceo anma'yocuy ñõ'ijtayajupõ'is 'yo'nõyay Jesús. Sunbana'n 'yangõma'cõyajõ a ver o'ca chõcpa cyõja va'cõ mus cyõtza'mõyajõ. Vya'cayaju Jesús va'cõ chõjçayaj milagro'ajcuy va'cõ a'mdõjõ que ñõ'ijtay tzaipomõpõ Diosis pyõmi.

² Pero Jesús 'yandzõnyaju:

—Tza'i'cam mi ñòmdamba: “Mañba vø'ajñømi porque it tzapas o'na”. ³ Y namdzu mi ñòmdamba: “Ma min tuj, it tzapas o'na y pi'tzø'ajco'nømu”. Mitz vøj mi ndzøctamba mi “vin pero ji'ndyet “vyøjta'mbø pøn. Porque muspa mi ngøque'nøtyamø ti cyotzamba tzajpis, pero ti nø tuyucu yøn tiempo'omo, ji'n mi ngue'nøtyame. ⁴ Yatzita'mbø y cøtzøjcø'yoyajpapø pø'nis sunba isyaj milagro'ajcuy, pero ji'n ma isyaj ni jujchepø milagro'ajcuy; sino jujche tujcuse tza'mañvajcopyapø Jonás, jet señate que jujche mañba tuqui.

Y chacyaj Jesusis, mañ emøc.

Como yaj qui'mbapø'is pan, jetseti fariseo'is 'yanma'yocuy

⁵ Cuando Jesusis ñøtundøvø jacyaj marcøtu'møñ, jya'jmbø'yaj va'cø ñøman'yaj pan. ⁶ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—U mi mbøjcøchøndamu yaj qui'mbapø'is pan fariseo'is y saduceo'is ñe'ta'm que ji'ndyet vyøjpø tiyø.

⁷ Y ñøtundøvø'is nømna'ñ qui'psyaju y na ñøjayajtøju:

—Jetse ocsyo nømba porque jay ndø nømindam øtz pan.

⁸ Cuando myus Jesusis ti nø qui'psyaju, ñøjayaju:

—Usyti mi va'ñjajmøndyambapøte. ¿Ti'ajcuy jetse mi “veyejvøndyamba que ja mi nømindam pan? ⁹ Ji'ndøc mi ngøncøctøtyame ni ji'n mi jamdame. Cuando venve'nøjtzi mosay pañ mosay mil pø'nomo, jamchø'tyamø jutzø vaca oy mi mbindame. ¹⁰ Y cuando venve'nøjtzi cu'yay pañ macsycuy mil pø'nomo, jamdangue'ta jutzø vaca o mi mbindame. ¹¹ ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngøncøctøtyame que ji'ndyet pan nø ndzamu cuando mi “nøjandya'møjtzi va'cø jana mi mbøjcøchøndamø yaj qui'mbapø'is pan fariseo'is y saduceo'is ne'ta'm?”

¹² Entonces cyøncøctøtyaju ñøtundøvø'is que ji'ndet yaj qui'mbapø'is pan nø chamu, sino va'cø jana pyøjcøchojnayajø fariseo'is y saduceo'is 'yanma'yocutya'm.

Pedro nømu que Jesús Cristote

¹³ Entonces Jesús nu'cu tome isпамø Cesarea Filipo cumguy y jen 'yangøva'cyaj ñøtundøvø:

—¿Ti chamyajpa pø'nis que ipø pøn chøñ øjtzi, mumu Pø'nis chøñ Tyvøvø?

¹⁴ Y ñøjayaju:

—Ñømyajpa vene que miltzømete nø'yø'opyapø Juan. Eyapø nømyajpa que miltzømete Elías. Eyapø nømyajpa que miltzømete Jeremías o eyapø tza'mañvajcopyapø.

¹⁵ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—¿Jujche mi ñòmdamba miltzi que ipø pøn chøñø øjtzi?

¹⁶ Y 'yandzøn Simón Pedro'is ñøjayaju:

—Miltzømete Cristo, quenbapø Diosise mi 'Yune.

¹⁷ Y Jesusis ñøjayaju:

—Contentoco'ni miltzi Simón, Jonasis 'yune. Porque ji'ndyet pø'nis mi yac nøctøtyø jetsepø qui'psocuy, sino tzajpom ijtupø ø Janda'is mi yac mijnay mi ngui'psocuy jetsepø. ¹⁸ Øtz mi nøja'mbyøjtzi, miltzømete Pedro, miltzømete como tza'se. Y como tza'cø's ñø'tzo'chajpa, jetze mitzji'ñ mañbø yac nøcøtzø'tz anma'yocuy va'cø vyøti'ajyajø va'ñjamyajpa'stzi. Y yatzi'ajcu'yombø'is va' ñøquipø va'ñjamyajpapø'is øjtzi, ji'n ma tyone. ¹⁹ Ma'ñbø mi ndzi' angui'mguy va'cø mi yac tøjcø'yaj pøn angui'mbamø tzajpombø Dios. Lo que mi ya'inducpa nascøsi, jetse ma tzø'y tzajpomo. Y lo que ji'n mi ya'induc nascøsi, tzajpom ji'ndi ma ya'indujque'te.

²⁰ Jicsye'c Jesusis 'yangui'myaj ñøtundøvø que va' jana chajmay ni iyø que jetømete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Jesusis chamu que mañba yaj ca'tøji

²¹ Jic jama Jesusis cha'mañvactzo'tzayaju ñøtundøvø que tiene que va' myañ Jerusalén gumgu'yomo y que mañba yacsutzø'cyaj tzambø'nista'm y pane covi'najø'is y myusyajpapø'is Moisesis 'yangui'mguy; y mañba yaj ca'yaje, y tu'cay jamapit mañba yac visa'tøji.

²² Entonces Pedro'is ñøman Jesús emøc y 'yojnayu y ñøjayaju:

—Uy jetse tzame, ø mi Ngømi. Uy syun Diosis va'cø jana jetse mi ndyucø.

²³ Pero Jesusis cyøque'nøj Pedro y ñøjayaju:

—Tzu'ñ øtzcø'mø; Satanasis mi yac tzamba jetse. Nø mi ndø ya'indujcu va'cø jana ndzøc Diosis syunbase. Porque ji'n mi ngui'psi como Diosis qui'pspase, sino mi ngui'pspa como pø'nis qui'pscøpoyajpase.

²⁴ Entonces Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—O'ca i'is sunba mañ pa'tø, tiene que va' i'nbø' vyin, y tiene que va'cø it dispuesto va'cø cya'que'tati como øtz dispuesto'tzi va'cø ca'ø cruzcøsi. ²⁵ Porque o'ca ji'n sun cya'ø øtzcotøya, entonces tocøya, y o'ca ca'pa øtzcøtoya, entonces mañba pya't quenguy. ²⁶ O'ca pøn ricu'ajpa hasta que ñe'ajpa mumu ijtuse nascøsi y tocøya Diosmø, ¿ti ñøvø'ajpa?

Ni tiyø ji'n nòvø'aje porque pø'nis ji'n jujche cyoyoj Dios va'cø chi' quenguy. ²⁷ Porque øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø øtz ma'nøbø mini ø Janda Diosis myøja'no'majcu'yomo ñe 'yangelesji'nda'm. Y jicsye'c ma'nøbø ndzi'yaj tumdum pøn cyoyoja. Chøjcu'is vøjø ma'nøbø ndzi' vøjø cyoyoya, y ja chøcøpø'is vøjø, jetseti ma'nøbø cyoyojque't ji'n vyøjøpø tiji'ñ. ²⁸ Viyunse mi ñøjandya'mbøjtzi, ityaj yø'qui miltzomda'mbø que ji'n ma cya'yaje hasta que isyajpa øjtzi cuando minba øjtzi va'cø 'yangui'mgu'yøyø mumu Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi.

17

Jesús eyati quenu

¹ Cøjtu'cam tujtay jama, ñøman Jesusis Pedro y Jacobo, y Jacobo'is tyøvø Juan. Y manyaj ne'ti ye'nupø cotzøjcøsi. ² Y jinø Jesús eyati quenu je'is vyi'nañdøjqui. Syø'n vyinaca como jamase, y tyucu popo'aju como nø syø'nuse. ³ Jicsye'c quejyaj Moisés y Elías. Jena'n nø chamdzamneyaju Jesusi'ñ. ⁴ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Ø Ngomi, vøjø tø tzø'tyam yø'qui. O'ca mi sunba miltzi, ma'nøbø ndzøctam tu'cay pe'chtøc øjtzi, tum mitzcøtoya, tum Moisescøtoya, y tum Eliascøtoya.

⁵ Mientras jetse nømna'ñ cham Pedro'is, min sø'ñbapø o'na y o'nacøtøjcømø tzø'yaju. Jicsye'c myañaj ote nø vyejput o'na'omo, nømu:

—Yøñ øjtzø "Une lo que sunbapø øjtzi, je'is tzi'pa gusto. Cøma'nøtyam a ver ti nø chamu.

⁶ Cuando Jesusis ñøtundøvø'is myañaju jetsepø ote, japcøncyaj nascøsi porque na'tzangøtyaju. ⁷ Entonces min Jesús y pi'quisyaju y ñøjayaju:

—Te'nchu'ndamø; u ña'tztame.

⁸ Quende'ñaju, entonces na Jesusti isyaju.

⁹ Entonces mø'ñaju cotzøjcøsi y Jesusis 'yangui'myaju:

—U mi ndzajmatyam ni iyø ti mi istamu hasta que øjtzi visa'pøjtzi oyu'cam ca'e øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

¹⁰ Entonces ñøtundøvø'is 'yoc'va'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy nømyajpa 'yanmjaypapø'is Moisesis angui'mguy que Elías tiene que va' vi'na minø?

¹¹ 'Yandzønyaj Jesusis:

—Viyunse Elías manba vi'na mini y manba vyøjøtzøc mumu tiyø. ¹² Pero mi ndzajmatyangue'tpati'tzi que Elías oyu'am, y ja ispøcyaj ipø pønete. Pero chøjcyaju ti syuñajpase pø'nis. Jujche pø'nis yac toya'isyaj jicø, jetseti pø'nis manba yac toya'isyajque't øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

¹³ Jicsye'c ñøtundøvø'is cyønøctøyyø'yaju que Jesusis nømna'ñ cham nø'yøyyøypapø Juan que Eliasse minu.

Yac tzoc Jesusis tu'pyapø jaya une

¹⁴ Cuando Jesús ñøtundøvøji'ñ nu'cyaj ityajumø vøti pøn, tyo'mø'y Jesús tum pø'nis y cutcøne'cay Jesusis vyi'nañdøjqui. ¹⁵ Y ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, toya'ñøjay ø "jaya une porque ñø'ijtu tu'ca'cuy y vøti ispa toya, jø'nø jønø quecpa juctyøjcomo y jetsetique't nø'cø'mø. ¹⁶ Y nømijna'yøjtzi ø "une mi nøndundøvøji'ñ, pero ja mus yac tzøcyajø.

¹⁷ Entonces Jesusis ñøjayu:

—¡Mi mbyønda'm ji'n mi vya'ñajmondyamepø'is y yatzi mi ngui'psocutya'm! Aburritzøcpa øjtzi va'cø it mitzji'ñ, ngo'i'nbatì miltzi va'cø mi nømnanjandyam pasencia. Nømindam yø'c je nga'e.

¹⁸ Entonces Jesusis 'yøjnayatzi'ajcuy y yac put nga'e'is choco'yomo, y misma hora tzojcu.

¹⁹ Después ne'ti 'yo'nøyaj Jesús ñøtundøvø'is y 'yocva'cyaju:

—¿Ti'ajcuy ja mus nømbujtam øjtzi yatzi'ajcuy?

²⁰ Y Jesusis ñøjayaju:

—Porque ji'n mi va'ñajmotyam vøjø. Porque viyunse mi ñøjandya'mbøjtzi: O'ca mi nø'ijtam va'ñajmocuy que møja'ajpa como mostaza tømbo møja'ajpase, y mi nøjandyamba yøñ cotzøc: "Tzu'ñ yø'qui y man emøc"; y cotzøc manba man emøc. Y ja it ni tiyø ji'n musipø mi ndzøcø. Muspa mi ndzøcø mumu tiyø. ²¹ Pero yøcsepø yatzi'ajcuy ji'n sun pyutø. Tiene que va'cø ndø o'nøtyam Dios jana cu'tipø va'cø mus ndø macputø.

Jesusis chamvøjøtzøjcu que manba yaj ca'tøji

²² Cuando tumø'om vityaj Jesús ñøtundøvøji'ñ Galilea nasomo, Jesusis ñøjayaju:

—Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi manba tzi'ocuyajtø pø'nis cyø'omda'm. ²³ Y pø'nis manba yaj ca'yaj øjtzi, y tu'cay jamapit minba yac visa'tøji.

Y ñøtundøvø maya'comø'ñaju.

Tiene que va'cø cyøcoyøjtøj masandøc

²⁴ Cuando Jesús nu'cyaju ñõtundovøji'ñ Capernaum cumgu'yomo, cyømiñaj Pedro cobratzøjcaypapø'is, y 'yocva'cyaj Pedro:

—¿Ji'n cyoyoj impuesto mi maestro'is masandøjcøtoya?

²⁵ Y 'yandzøn Pedro'is ñøjmayu:

—Jøø, cyøcoyojyapøtite.

Entonces cuando tøjcy Pedro tøjcomo, Jesusis 'yo'nøy vi'na Pedro, ñøjayu:

—¿Ti ni ndzamba, Simón? ¿Icøsi vya'cayajpa cøcoyojocy nascøsta'mbø angui'mba'is? ¿Mismo ñe cyumguy tøvøcøsi, o emøcpø pøngøsi?

²⁶ Yandzøn Pedro'is:

—Emøcta'mbø pøn vya'cayajpa va'cø cyøcoyojyajø vyin.

Y Jesús nømu:

—Entonces mismo cyumguy tøvø ji'n vya'cayaje va'cø cyøcoyojyajø. ²⁷ Pero va'cø ni iyø jana ni ti chajmayø, mañ majromo va' mañ syuyø. Y vinbø coque mi nu'cpa, pøcø y anvajcay coque'is 'yañnaca. Jeni mañba mi mba'j tumin. Nømavø je tumin va'cø mi ngøcoyojay mi mbarte y ø ne.

18

Jesusis chajmay iyø más myøja'ñombø

¹ Mismo jic tiempo ñõtundovø'is cyønu'cyaj Jesús y 'yocva'cyaju:

—¿I'pø pønete más myøja'ñombø angui'mbamø tzajpombø Dios?

² Entonces Jesusis vyejay che'pø une y yac te'n cujcomo. ³ Y ñøjayaj ñõtundovø:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, tiene que va'cø mi ngui'psvitu'ø y va'cø mi ñø'it qui'psocuy como une'is qui'psocusyè va'cø jana mi møja'ñgotzøc mi 'vin. O'ca ji'n mi ngui'psvitu' jetse, ji'n mus mi ndyøjcøy tzajpomopø Diosis angui'mgu'yomo. ⁴ Por eso che' chøcpapø'is vyin como yøn unese, jetømete más myøja'ñombøte angui'mbamø tzajpombø Dios. ⁵ Y pyøjcøchønba'is vøjø tum yøn'csepø che'pø une ø nøyingøsi, es como øtz nø pøjcu.

Ti'is tøjaj copaja'tpa

⁶ O'ca it tum yøcsepø che'pø une y jic une'is va'njambøjtzi, o'ca aunque i'is isindzi'pa jic une jujche va'cø chøc yatztzocø'yajcuy, jic isindzi'upø'is yatztzocø'yajcuy mañba castigatzøctøj vøti. O'ca syi'najaytøj møjapø vacucha cyønøcø'mø y pyatztøjcøtyøj nø'cømo va'cø syucscø', menostina'ñ toya jetse que mañbase castigatzøctøji. ⁷ Y vøti mañba isyay toya nascøspø pø'nis, porque vøti it isindzi'papø'is tyøvø va'cø chøc yatztzocø'yajcuy! Jetseta'mbø tiene que va'cø ityajø; pero i'vøti mañba is toya isindzi'papø'is tyøvø va'cø chøc yatztzocø'yajcuy!

⁸ Jetcøtoya o'ca mi ngø'is mi ngoso'is mi ñøtocopya, tøcspø'ø, y patzpø'ø; porque más vøjø cø'tyucupø costyucupø va'cø mi ñdyøjcøy tø quenbamø mumu jama que ji'n conñapø va'cø mi ndyøjcøy ji'n yajepø juctyøjcomo. ⁹ Y o'ca mi vindø'mis mi ñøtocopya, potztonbutø, y patzpø'ø. Más vøjø va'cø mi ndyøjcøy tu'mañ vitømbø tø quenbamø mumu jama, que ji'n va'cø mi mbyatztøjcøtyøj metzcupyø mi vindømji'ñ infierno'omopø juctyøjcomo.

Borrego oyupø tocojo'y

¹⁰ Tzøjcay cuenda jana mi menos chøcø ni jutipø va'njambapø'is øjtzi aunque che'pø. Pues mi nøjandya'mbøjtzi que angeles lo que cuendatzøcyajpapø'is je che'ta'mbø une mumu jama ityajpa tzajpombø ndø Janda'is vyi'nandøjqui. ¹¹ Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø mi'nøjtzi va'cø yaj cotzocoyaj tocoyapupø pøn.

¹² ¿Ti mi ndzamdamba? O'ca tumbø pø'nis ñø'it byorrego mosis, y tocopa tumø, ¿ti chøcpa? Pues jĩndi chacpa noventa y nueve cotzøjcø'mø y tocoyupø borrego cyenvitpa va' mye'tza. ¹³ Y o'ca pya'tpa, casøpya. Noventa y nueve lo que ja opø tocoye, jet ji'n cyøcøjsøy más. Pero lo que oyupø tocoye jet más cyøcasøpya porque pya'tu'am. ¹⁴ Jetsetique't tzajpom ijupø ndø Janda Diosis ni tum ji'n syuni va'cø tyocoy yøn che'ta'mbø.

Hay que va'cø ndø yaj cøtocoy ndø tøvø cyøjaji'ñ

¹⁵ O'ca mi ndøvø'is mi 'yacsutzøcpa, cømavø va'cø o'nøy tumgø'y jicø y tzajmay que it cyoja. Y o'ca vyø'møpyati, mañba mi it vøjø jetji'ñ. ¹⁶ Pero o'ca ji'n vyø'mø'i ti mi ndzajmayu, nømañ tumø o metzcuy eyapø pøn como testigos ma's mi ngøtzangue'te que viyunsepø nø mi ndzajmayu. ¹⁷ Y o'ca ji'n vyø'møyi ni jetse, tza'mañvajcayø va'njajmoyajpapø'is tyu'ngu'yomo. O'ca ni ji'n vyø'møyi jetse vøti pø'nis vyi'nandøjqui, entonces es mejor va'cø mi ñømø que jic pø'nis ji'n vya'njam ni tiyø, como cobratzøjcøpyapø para Romacøtoya.

¹⁸ Viyunse mi nøjandyamba que lo que mi ya'inductamba yø'c nascøsi, jetseti tzajpom tzø'cyetpa ya'inducupø. Y lo que ji'n mi ya'inductam yø'c nacøsi, jetse syeguitzøcpa tzajpomø jana ya'inductøjöpø.

19 "Mi ndzamvøjtøzøcatyangu'e'tpati'tzi que o'ca mitzji'nda'mbø metzpa'nis sunba vya'cyaj aunque tiyø Dioscøsi, y mi ndumø tzocoy entre metzpa'n mi "va'ctamba mismo tumbø tiyø, entonces tzajpom ijtupø ndø Janda'is manba mi ñichi'tam mi "va'ctamuse.

20 Porque metzcuy tu'cay tu'myajpamø ø nøyøngøsi, jetji'ñ manba it øjtzi.

Jetse nøm Jesús.

21 Entonces Pedro'is cyønu'c Jesús y 'yoc va'cu ñøjayu:

—¿Jujche nac vøjø va'cø "yaj cøtocoy minbapø'is vya'c yaj cøtococuy? ¿Yaj cøtoco'pyøjtzi siete veces?

22 Jesusis ñøjayu:

—Mi nøja'pyøjtzi que cu'yay nac usycø'ni, más vøjø siete veces setenta va'cø mi "yaj cøtococoy mi ndøvø'is cyoja.

Coyospa pø'nis ja'yaj cøtocoy tyøvø

23 "Por eso como tum angui'mba sunbapø'is yaj coyoyaj yja'tzi coyosajpapø pøn, jetsetigue't tzajpombø angui'mguy. 24 Angui'mba'is vyejayaj ja'chajpapø y ñømiñaj tum jya'tzapapø'is vøti millones peso. 25 Como ja it tipit coyoyja, entonces cyomi'is 'yangui'mu va'cø mya'aj pøn yomoji'ñ y 'yuneji'ñ y mumu lo que ñø'ijtupø va'cø cyoyoj yja'tze. 26 Entonces yospa pø'nis cyutcøne'cay cyomi vyi'nandøjqui y vo'pa ñøjayu: "Øjtzi ø ngomi, tø toya'ñøy ndøvø; manba mi ngoyojpø'is". 27 Entonces cyomi'is ñømanjay pasencia, yaj cøtococoy jya'tze y tac tøy' libre. 28 Pero jic coyospapø tzu'nu y pya't coyospa tøyvø ñu'cspa'is tumin mosis peso. Jyascøtøjcyø cyønøcø'mø mana'ñ myo'jca'e, ñøjayu: "¡Tø coyoyajø lo que mi ndø ja'ndzapyase!" 29 Entonces jya'tzapapø'is cyutcøne'cay coyospa tyøvø y vo'pa ñøjayu: "Tø toya'ñøyø y manba mi ngoyojpø'jaye". 30 Pero ja tyoya'ñøyø, yac somdøju hasta que coyoyojpø'pa jya'tze. 31 Cuando eyapø coyospapø tyøvø'is isyaju ti chøjcu, ñømaya'yaju y manyaju y chajmayaj cyomi ti tujcu. 32 Entonces cyomi'is vyejay yac somdøjupø'is y ñøjayu: "¡Mi yandzitzocopyøte mi ngoyoyospapø'is! Øtz mi "yaj cøtocopø'jay mi ja'ndze porque vo'pa mi ndø va'ngayu. 33 Jetse sunba va'cø mi "yaj cøtococoye'tøna'ñ mi ngoyospa tøyvø jujche øtz mi "yaj cøtocoyuse". 34 Entonces cyomi qui'syca'comø'nu y 'yangui'mu va'cø cyastigatzøctøjø hasta que coyoyøje'tpa mumu lo que jya'tzase.

35 Jetseti manba mi nchøctangue't tzajpom ijtupø ndø Janda'is o'ca ji'n mi "yaj cøtocotyam mi ndumø tzocoy aunque iyø.

19

Jesusis chamu o'ca muspa ndø tzac ndø yomo

1 Cuando tujcu jetsepø tza'manvajcocuy, Jesús tzu'ñ Galilea nasomo y nu'cu Judea nasomo Jordán nø'cøtumøñ ijtumø. 2 Y man pya'tyaj Jesús vøti pø'nis, y jeni Jesusis yac tzocoyaj ca'eta'mbø.

3 Entonces va'cø chøjquisyaja a ver o'ca muspa yac ondocoya, metzcuy tu'cay Fariseo'is cyønu'cyajque't Jesús va'cø 'yangøma'cø'isyajø. 'Yangøva'cyaju:

—¿A ver o'ca angui'mgu'is ya'inducpa va'cø jana chac yomo co'tojquis aunque ticøtoya?

4 Y Jesusis 'yandzønyaju:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi jajmundzøctam tiyø ijtø jachø'yupø Diosis 'yote? Jen chamba que tzo'tzcu'yomo: "Diosis chøc pøn jayapø y yomopø". 5 Y nømu: "Por eso pø'nis chacpa jyata y myama tyumgø'y va'cø it yomoji'ñ y metzcuy tumø'ajyajpa". 6 Asi es que ji'ndyet metzcuy sino tumdite. Por eso pø'nis ji'n mus vye'ndzac yomo porque lo que Diosis tyumøtzøjcupøte, pø'nis ji'n mus vye'na.

7 Y fariseo'is ñøjmayaju:

—Entonces ¿por que 'yanqui'm Moisesis que o'ca pø'nis chacpa yomo, va'cø chi' co'tøjcajanvajcuy toto; y jetse muspa chacø?

8 Pero Jesusis 'yandzønyaju:

—Moisesis mi nchi'tam permiso va'cø mi ndzactam mi "yomo porque ji'n mi sundam vøjøpø tiyø. Pero cuando Diosis jyomectzø'tz pøn, ji'ndyet jetse. 9 Pero øtz mi nøjandya'mbøjtzi: O'ca yomo'is ja cyøtzøjcyø y pø'nis chacpa yomo, y co'tøjcaja eyapø yomoji'ñ, jetse cyøtzø'cø'opya. Y o'ca pøn co'tøjcaja chajcupø yomoji'ñ, jetse cøtzøcø'cye'tpati.

10 Entonces ñøtundøvø'is ñøjajaj Jesús:

—O'ca jetse tiene que va'cø it pøn yomoji'ñ, más vøj va'cø jana co'tøjcajø.

11 Y Jesusis ñøjajaju:

—Ji'n mus pyøjcøchønyaj yøn anma'yocuy aunque i'is. Unico lo que Diosis chi'yajpapø qui'psocuy, je'is muspa pyøjcøchønyajø. 12 Porque it pøn que ji'n yomo'øyaje porque jetse pø'najajaju, it pøn que ji'n yomo'øyaje porque caputzøcyajtøju. Y itque't pøn que ji'n yomo'øyaje va'cø mus yos más vøjø tzajpombø itcucøtoya. I'is muspa pyøjcøchøn yøn anma'yocuy, muspa pyøjcøchøva.

Jesús cyomasan'nyaj une

¹³ Entonces ñonu'cyaj une Jesúsç'omø va'cø cyot cyø' jetcøsi Jesús y va'cø 'yo'nø y Dios unecøtoya. Pero ñotundovø'is 'yojnayaju ñonu'cyaju'is 'yune. ¹⁴ Pero Jesús ñøjmayaju:

—Yac miñaj une øtzcø'mø, u mi ya'inductamu. Porque jetsepø'omo angui'ba tzajpombø Dios.

¹⁵ Entonces unecøsta'm cyot cyø'; y después tzu'n jinø.

Ricupø mbøñga'e'is yo'nø Jesús

¹⁶ Jøsi'cam tum mbøñga'e'is o tyu'n Jesús, y 'yocva'cu:

—Vøjpøte mi Myaestro, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø va'cø mba't mumu jamapø quenguy?

¹⁷ Pero Jesús ñøjayu:

—¿Ticøtoya mi ndø nøjapya: “Vøjpø mi Myaestro”? Ja it ni i vøjpø; na más que Diosti vøjø. Pero o'ca sunba mi mba't mumu jamapø quenguy, co'anjam angui'mguy.

¹⁸ Y mbøñga'e'is ñøjayu:

—¿Jutita'mbø angui'mguy?

Y Jesús ñøjayu:

U yaj ca'oye; u cyøtøjcø'yoye; u ñu'mi; u mi ngyøsjutzø'yoyu; ¹⁹ cøna'tzø y mi janda y mi mama; y sunø mi ndøvø como jujche mi "vin mi sunbase.

²⁰ Entonces ñøjay mbøñga'e'is:

—Yøcsepø angui'mguy ndzøjcu'mtzi desde que une'csye'ño'mtzi; ¿ti más muspa ndzøcøjtzi?

²¹ Jesús ñøjayu:

—O'ca sunba mi ndzøcø como Diosis syunbase ta'nemø, mavø, y ma ma'ajpø'pø'vø yøø mi mumu ndiyø mi nø ijtupø. Y tum in sajti'yaj pobreta'mbø. Jetse manba mi ricu'aj tzajpomø. Y minø, mi tø pa'tø.

²² Pero cuando mbøñga'e'is myan jetze, maya'u y maya'pa tzu'ñu; porque ricupøna'ñete.

²³ Entonces Jesús ñøjayaj ñotundovø:

—Viyunsye mi nøjandya'mbøjtzi: Penapit tøjcøpya ricupø pøn tzajpomopø Dios angui'mbamø. ²⁴ Mi nøjandyangue'tpøjtzi que más facil va'cø cyøt camello copøn acusya sutu'omo que tum ricu ji'n man tøjcøy angui'mbamø Dios.

²⁵ Cuando ñotundovø'is myañaj jetse, maya'comø'ñaju. Y 'yocva'cyaju:

—Entonces, ¿i muspa cotzoca?

²⁶ Jesús 'ya'manga'yaju y ñøjayaju:

—Pø'nis ji'n mus chøcø jetse, pero Diosis aunque ti muspa chøcø.

²⁷ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Øtz nø'ijta'møjtzi aunque tiyø, jen ndzajcøjtzi; y yøti nø mi mba'tu, ¿jujche tø vø'ajtamba yøti?

²⁸ Y Jesús ñøjayu:

—Viyunsye mi nøjandya'mbøjtzi, jic tiempo cuando jomecotzøctøjpø mumu tiyø, cuando øtz mumu Pø'nis chøn Tyvø, øtz po'cspa y møjaj'nom angui'mba øjtzi, entonces mitz o mi ndø pa'jtame, manba mi mbyo'cstangue't macvøstøjcapyø angui'mbapø'is pyo'cscu'yomo va'cø mi angui'mayajø macvøstøjcay Israejlis 'yune'is 'yuneta'm vøti'ajyajupø. ²⁹ Y mumu lo que tzu'ñba itcu'yomo øtzcøtoya y jendi tzø'yajpa tyøc, o 'yatzi' o chøtzø, o myuqui, o jyata, o myama, o yomo, o 'yune, o ñas; o'ca para øtzcøtoya tzu'ñba, manba pyøjcøchøn mosis nac más y manba quen mumu jamacøtoya. ³⁰ Y vøti más covi'najøpø pøn yøti, ji'n ma 'yangui'myaje, ma tzø'yaj aunque ipø pønse. Y vøti ni ti angui'mguy ja ñø'ityajøpø'is yøti, jet manba covi'najø'ajyaje.

20*Yosyajpapø*

¹ "Jujche chøcø vø'nipi'is, jetse chøcøpa Diosis. Ijtuna'n pøn ñø'ijtu'is yosan. Namdzuti tzu'ñu man mye'tz coyosyajpapø va'cø ñø'yosyajø 'yuva nipi'omo. ² Vyø'mø'yaju va'cø cyoyøjyajtø tum tum in ñø'yipø'is denario tumdum jama. Y yac manyaju va'cø man yosyaje uva nipi'omo. ³ Y a las nuevese'ñomo mangue'tuti vø' yosan plaza'omo. Jen pya'tyaj pøn nø syunde'nmate'ñaju. ⁴ Y vø'yosa'ñis ñøjayaju: “Man yostangue'ta ø "uva nipi'omo. Manba mi ngoyojtam coyøjo'ñømbase”. Y manyaju man yosyaje. ⁵ Jetseti chøjque't panguc jamasye'ñomo; jetseti chøjque't las tressye'ñomo. ⁶ Entonces cyomi'is man vyøco'a'mvøjøtzcøcyajque't plaza'omo las cincosye'ñomo. Jen pya'tyaj eyapø ji'n nø yosyajupø y ñøjayaju: “¿Ti'ajcuy jetse mi ndzøctamba, cøti jama mi ndye'ndamu ji'n nø mi "yostamu?” ⁷ Y 'yañdzønyaju: “Porque ni i'is ja chi'tamø yoscuy”. Entonces vø'yosa'ñis ñøjayaju: “¿Ji'n sun man mi yostam ø "uva nipi'omo? Manba mi ngoyojtam coyøjo'ñømbase”. ⁸ Y entonces cuando manbana'n tø'p jama, vø'yosa'ñis ñøjay 'ya'mbapø'is nø yosyajupø:

“Vejayajø nø yosyajupø y coyojyajø vi'na jøsi'cam yostøjcøyajupø, y último coyojyaj vi'na yostøjcøyajupø”.⁹ Entonces miñaju las cincose'nomø yostøjcøyajupø, y tumdum pøn coyojtøj tum denario tumin.¹⁰ Entonces miñajue't namdzuti yostøjcøyajupø. Je'is cy-omo'yaju que más manba cyoyoja'nøyajtøji. Pero jetseti coyojyajtøjque'tu, tumdum pøn tum denario.¹¹ Cuando pyøjcøchonyaju, oñaju; cyø'o'nøyaj vø'yosan.¹² Nømyaju: “Øtz cøti jama yosta'møjtzi; cøti jama pondøj jama'is, y parejo coyojtandøj usyan hora yosyajupøji'n”.¹³ Y vø'yosa'nis 'yandzonu, ñøjay tumbøn: “Con tal que ji'n mi ñu'mi, achø, porque ne'c mi vø'møyu va'cø mi ngoyos tum denariocøsi.¹⁴ Pøc mi ngoyoja va' mi myavø. Øtz su'nbøjtzi va'cø parejo ngoyojyaj mitzji'n tza'i yostøjcøyajupøji'n”.¹⁵ Øtz it ø derecho va'cø yac yos o ndumin sunbase ø ne'ngø. Porque øtz sunba ancø ø ndøvø, y mitz ngui'syca'pa”.¹⁶ Jetsete Diosmøte jøsmøta'mbø manba vi'na cotyajtøji, y vi'nata'mbø jøsmø manba cotyajtøji. Porque it vøti pøn vejaytøjupø, pero usyti cøpinyajtøju.

Jesús chamgue'tu que manba yaj ca'tøji

¹⁷ Nømma'n myañ Jesús Jerusalén gumgu'yomo va' ñu'cø. Y ne'ti ñømanyaj macvøstøjcay ñøtundøvø y ñøvevejneyaju mientras tu'ñajaju, ñøjayaju:

¹⁸ —Tzi'tam cuenta que nømdi mandam Jerusalén gumgu'yomo, y øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø manba tzi'ocuyajtøji va'cø tzøjca'yajøjtzi ti sunba tzøjcayajø pane covi'najø'is y añma'yoyajpapø'is angui'mguji'n; je'is manba chamyaje que syunba va'cø yaj ca'tøjø.¹⁹ Y ma'nbø tzi'ocuyaje eyapø pø'nis cyø'omo lo que ji'ndyet Israel pøn va'cø sijcayajø, va'cø nacsyajø, va'cø ma'møyaj cruzcøsi va'cø ca'ø; pero tu'cay jamapit ma'nbø visa'e.

Jacobo y Jua'nis myama'is lo que ti vya'cu

²⁰ Zebedeo'is 'yune'is myama'is cyønucyay Jesús 'yuneji'n y cyu'tcøne'cayu va'cø vya'c tum favor.²¹ Y Jesús ñøjayu:

—¿Ti sunba?

Y je'is ñøjay Jesús:

—Su'nbøjtzi va'cø mi yac po'csyaj yøn metzcuy ø "une tu'mañ du'mañ mi sayamaye cuando mi minba va'cø 'yanguimø; va'cø mi yac po'cs tumø mi ndzø'na'nomø, y tumø mi anna'yomo.

²² Entonces Jesús 'yandzonu ñøjayu jic metz pøn:

—Ji'n mi mustame ti nø mi "va'ctamu. ¿Muspaja mi ngøjtatyam møja'n toya como øtz ma'nbø nøngøti como sañ toya va'cø ndø isø?

Y je'is 'yandzønyaj Jesús:

—Muspa ndø nøngøjtam jetsepø toya.

²³ Y Jesús ñøjayaju:

—Viyu'nete mitz manba mi nøngøjtam møja'n doya como øtz manbase nøngøt toya como sañ completamenta toya va'cø ndø isø. Pero øtz ji'n mus ndzam i manba po'cs tu'møn du'møn ø sayamaye. Pero ndø Janda Diosis manba yac pocsyaj jic pøn lo que jutipøcøtoya ñe'c vyøjtøzøjcu jic po'csuy.

²⁴ Cuando eyapø majcay ñøtundøvø'is myañaju metzcuy tyøvø, qui'syaj metzcuy tyøvø porque ticøtoya ma vya'cyaj más angui'mguy.²⁵ Pero Jesús vyejmiñaju y ñøjayaju:

—Mitz mi mustamba que nascøsta'mbø covi'najø'is 'yanguimayja tyøvøcøsi, y myøja'nomda'mbø pø'nis yø'møc teymøc yac manyajpa tyøvø.²⁶ Pero miltzomda'm ji'n jetse. I'is sunba myøja'nomajø miltzomda'm, tiene que va'cø chøc vyin coyospa pønse.²⁷ Y i'is syunba va'cø cyovi'najø'ajø, tiene que va'cø chøc vyin como aunque i'sti ñu'cscusyø.²⁸ Hasta øtz mi'nbøjtzi va'cø ndzøc nu'csocuy, y va'cø ndzi'ocuyaj ø "vin va'cø yaj ca'tøjø va'cø jyumbutyaj vøti pøn.

Jesús yac tzoc metzcuy to'tita'mbø

²⁹ Cuando nømma'n chu'nyaj Jericó cumgu'yomo, vøtipøn nømma'n vyityaj Jesúsji'n.³⁰ Y po'cspana'n metzcuy pøn to'tita'mbø tu'ñu saya'omo, y myañaju que nø cyøt Jesús. Entonces vejayu y ñøjmayaju:

—¡Øjtzø mi Ngomi, Davidis mi 'yune, tø toya'nøtyamø!

³¹ Y vøti pø'nis 'yoinayaju va'cø jana vyejyajø. Pero más pømi vejangøtyaju, jicø nømyaju:

—¡Øjtzø mi ngomi, Davijdis mi 'yune, tø toya'nøtyamø!

³² Entonces Jesús cyøte'ndzønyaju y vyejyajaju:

—¿Ti mi sundamba va'cø ndzøc mitzcøtoyata'm?

³³ Y 'yandzønyaju:

—Øjtzø mi Ngomi, su'nbøjtzi va'cø syøndam ø vindøm.

³⁴ Entonces Jesús tyoya'nønyaju; pi'quisay vyitøm y jicsye'c sø'nyaj vyitøm: y mya-jøtøjcøyaj Jesús.

21

Tøjçøy Jesús Jerusalén gumgu'yomo

¹ Entonces tomemna'n nò ñu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo, y nu'cyaj Betfagé cumgu'yomo. Je cumgu'is tyome ispa Olivo cotzoc. Jìñø metzcuy ñøtundøvø cyø'vej Jesusis va'cø chøcyaj nu'csocuy; ² ñøjayaju:

—Mandam jìñ jic tu'møn ijtipø che' cumgu'yomo. Jìñ manba mi mba'jtam jø'mdøju burro 'yuneji'ñbø. Pu'pøtamø nømindam yø'qui. ³ Y o'ca i'is ti mi ñchajmatyamba, nøjatyamø: “Porque ndø Comi'is nø syunu, manba ñu'csi”, y prontoti manba yac manyaje.

⁴ Y jetse tujcu va'cø yac viyu'najø lo que chamuse tza'mañvajcopyapø'is. Je'is chamu:

⁵ Nøjayaj Siòn gumgu'yomda'mbø:

“Mi møjja'n Anqui'mba jicø nø minumø.

Pasenciapøte y burro nø pyo'csu, burro'is 'yune nø pyo'csayu”.

⁶ Entonces manyaj nu'csucuy chøcyaj jujche chajmayajuse Jesusis. ⁷ Ñømjijayaj Jesús burro 'yuneji'ñbø, y cyøto'cøjay tyucujì'n y yac poc'syaj Jesús je burro. ⁸ Y vøti pø'nis tuñ cyøto'cøjay tyucujì'n, y eyata'mbø'is tyøcsayaj cu'yu' anman y tyo'cøjay tu'nomo. ⁹ Entonces vi'najayajupø y jøsmø nø minajupø vejangøtpa nø myanyaju; vejyaju, nømyaju:

—iNdø vøngotzøcta'i Davijdis 'Yune! iVøjpøte jicø nø minupø ndø Comi Diosis ñøyicøsi! iNdø vøngotzøctay møjipø Dios!

¹⁰ Y cuando Jesús tøjçøy Jerusale'nomo, mumu cumgu'yomda'mbø nømna'n vyejvityaju. Vøti pø'nis 'yocva'cyaju, ñøjayaju:

—¿Iyøn yønø?

¹¹ Y eyapø'is 'yandzønyaju, ñøjayaju:

—Yønømete Jesús, Nazaret cumgu'yombø tza'mañvajcopyapø; Galilea nasom tzu'nupø.

Jesusis myacputyaj ma'ayajpapø masandøjcomo

¹² Jøsi'cam tøjçøy Jesús Diosis myasandøjcomo y cøyin myacputpø'yaju ma'ayajpapø y ju'yoyajpapø; y pye'tzvitu'jayaj myesya cyacpøyajpapø'is tumin, y paloma ma'a pø'nis pyo'csucuy pyatzvitu'jayajque'tu. ¹³ Y ñøjayaju:

—It jachøyupø Diosis 'yote: “Ø ndøc manba ñøjayaje tøc juti 'yo'nøyajpamø Dios”. Pero mitz mi ndø nøctøjçøjayam yøn masandøc como si fuera angøvø'ñajpamø nu'myajpapø.

¹⁴ Entonces cyømiñaj Jesús masandøjcomo to'tita'mbø'is y cømø'nganyajpapø pø'nis, y yac tzocycay Jesusis. ¹⁵ Pero pane covi'najø y 'yanmayajpapø'is angui'mguy qui'sca'yaju cuando isyaj myøja'nomda'mbø tiyø nø chøc Jesusis y une nømna'n vyejangøtyaju masandøjcomo. Nømna'n nømyaj une: “iNdø vøngotzøcta'i Davijdis 'Yune!” Pane covi'najø y 'yanmayajpapø'is angui'mguy qui'syca'yaju y ¹⁶ ñøjayaj Jesús:

—¿Nømidija mi manu ti nø chamyaj jic une'is?

Jesusis 'yandzønyaju:

—Jø'ø, manu'mtzi, pero jajmutzøctam mi ndu'ndamuse it Diosis 'yote jachø'yupø yø'cse nø ñømu:

Une y tzu'chajpapøtøc mi ndzi'yaj qui'psocuy

sañ vøjø va'cø mi "vyøngotzøcyajø.

¹⁷ Entonces Jesusis chacyaju, tzu'nu Jerusalén gumgu'yomo, mañ Betania cumgu'yomo y jìñ ønu.

Jesusis ñøjay higo cuy que ji'n man tø'maje

¹⁸ Y jyo'pit namdzu nømna'n vvyitu'u Jesús Jerusalén gumgu'yomo y tu'nomo nømna'n 'yosu. ¹⁹ Y is higo cuy jìñ tu'nañvi'ni tome ijtipø y mañ mye'tzay tyøm o'ca ijtu. Pero ja pya'tay tyøm, sañ 'yayti ijtu. Por eso Jesusis ñøjay higo cuy:

—iMitz nunca ji'n ma mi ndyø'majque'tel

Y jicsye'cti tøtzca'u higo cuy. ²⁰ Y ñøtundøvø'is isyaju y ñømaya'yaju y nømyaju:

—iTan pronto tøtz ca' higo cuy!

²¹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunsyø mi ndzajmatya'mbøjtzi; o'ca tumø chocoy mi va'njajmøndyamba y ji'n mi myejtzandzoco'yajtame, ji'n na's cuy manba mus mi yac tøtzatame; sino o'ca yøn cotzøc mi nøjandyamba: “Tzu'n jeni y tøjçøy majromo”, y tzu'nba. ²² O'ca mi "va'njamdamba, aunque ti mi "va'tamba Diosøsi, mi ñchi'tamba.

I'is yac angui'm Jesús

²³ Después cuando tøjçøy Jesús masandøjcomo va'cø 'yanma'yoya, cyønu'cyaj pane covi'najø'is y Israel tzambø'nis y 'yocva'cyaju:

—¿Jutzpø anqui'mgupit jetse mi ndzøcpa? ¿I'is mi nchi' angui'mguy va'cø mi ndzøc yøcseta'mbø tiyø?

²⁴ Y Jesusis 'yandzønyaju, ñøjayaju:

—Øtz mañba mi 'ocva'ctangue'te; y o'ca vøj mi ndø andzondamba, mañba mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcseta'mbø tiyø. ²⁵ ¿I'is chi' Juan angui'mguy va'cø nø'yø'yoya? ¿O tzajpombø Diosis chi'u, o nascøspø pø'nis?

Entonces pane covi'naj y Israel tzambøn vejvejneyaj ñe'comda'm nañøjmajaytøju:

—O'ca tø nømba: “Diosis chi' Juan angui'mguy”; entonces mañba tø nøjatyame: “¿Ti'ajcuy ja mi 'vya'njamdam Juan?” ²⁶ Y o'ca tø nømba: “Pø'nis chi'u Juan angui'mguy”; tø na'tzpa que mañba qui'syca' vøti pøn. Porque mumu vya'njamyajpa que Diosis cyø'vej Juan va'cø cha'mañvajcoya.

²⁷ Por eso ñøjayaj Jesús:

—Ji'nø mustam i'is chi' Juan angui'mguy.

Entonces ñøjayaj Jesusis:

—Pues ni øtz ji'n ma mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcseta'mbø tiyø.

Jujche chøcyaj metzcuy une'is

²⁸ “Pero a ver ti mi ngui'pstamba. Ijtuna'n tum pøn ijtu'is metzcuy 'yune. Cyømañ atzipø y ñøjmayu: “Ø 'une; mañ yos yøti uva nipi'omo”. ²⁹ Une'is 'yañdzoñu y nømu: “ji'nø sun mañ øjtzi!” Pero jøsi'cam qui'psvitu'u, oti mave, mañ yose. ³⁰ Y eyapø 'yune cyømangue'tu, igual ñøjayu va'cø mañ yosa. 'Yañdzoñ je'is ñøjayu: “Jøy, Jatay, ma'ñbøjtzi”, y ja myavø. ³¹ A ver ti mi ndzamdamba, ¿jutipø'is chøjcay jyata'is syunbase?

Y ñøjayaju:

—Vi'na angui'mupø une'is chøjcu jyata'is syunbase.

Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyuñsyø mi nøjandya'mbøjtzi; gobierno'is cyobratzojcoyapapø y møtzi yomo más vi'na tøjcyajpa angui'mbamø Dios que ji'n mijtzi. ³² Porque minu Juan nø'yø'opyapø mijtzo'mda'm va'cø mi anmandyamø viyubø tun, y ja mi 'vya'njamdamø. Pero cobratzojcoyapapø'is y møtzi yomo'is vya'njamyaju. Aunque istamuti que jetse qui'psvituyaju, pero mitzta'm ja mi ngui'psvitu'tamø, ni ja mi 'vya'njamdamø.

Coyosyajpapø yatzita'mbøte

³³ Ñøjacye't Jesusis:

—Cøma'nøtyam eyapø anma'yocuy. Ijtuna'n tum vø'nas chøjcu'is uva nipi. 'Yangøve'cøyu, y ñø'tz tza' tzica cuenta je'tomo va'cø chø'y uva'is ñø' cuando cyømi'tzpa uva. Chøc torre va'cø quendzu'nø va'cø ñøjque'nøyo nipi.

“Y chacyaj yosyajpapø va'cø cuidatzøcyajø, y ya' mañu eyapø cumgu'yomo. ³⁴ Cuando nu'c 'yañsøn, vø'nasis cyø'veyaj chøsi ityajumø cuidatzøcyajpapø'is va'cø pyøjcøchønayj cosecha jujche mañbase pøc vø'ne'is. ³⁵ Pero cuidatzøcyajpapø'is ñu'cyaj chøsi, tum ñacs vitu'vitu'vøyaj, eyapø yaj ca'yaju; eyapø pyu'nga'yaj tza'ji'n. ³⁶ Entonces vø'nasis cyø'veyajque't eyata'mbø chøsi más vøti que ji'n vi'nase, pero igualti yacsutzøcyajque'tu.

³⁷ “Al fin cyø'vej vø'nasis ñe 'yune, nømu: “Tiene que va' cyøna'tzøyaj ø 'une”. ³⁸ Pero cuidatzøcyajpapø'is isyay vø'nasis 'yune y nañøjajytøju: “Yø'nis mañba ñøtzø'y nipi. Ma ndø yaj ca'tamø va'cø ndø cøpøctamø”. ³⁹ Y ñucyaju, ñøputyaj uva nipi'omo, y yaj ca'yaju.

⁴⁰ Entonces cuando vitu'pa vø'nas, ¿ti mañba chøjcayaj cuidatzøcyajpapø'is nipi vø'nasis? ⁴¹ Ñøjayaju:

—Pues ji'n ma tyøya'nøyaj jic yatzita'mbø pøn. Mañba yaj ca'yaje, y uva nipi mañba chi'yaj eyapø pøn va'cø cuidatzøcyajø mañba'is cyøve'nducyaje ijtu'cam tyøm.

⁴² Entonces Jesusis ñøjayajque'tu pane covi'najø y tzambøn govijajø:

—Jajmutzøctam mi ndyu'ndamba jachø'yupø Diosis 'yote; jen chamba:

Ijtuna'n tum tza' que tøc tzøcyajpapø'is ja syuñajø.

Pero jøsicam eyapø'is cyøpiñ mismo jic tza' va'cø cyota esquina'omo porque más vøjppø tza.

Jetse chøc ndø Comi'is

y ndø ispa que chøcpa maya'anbø tiyø.

⁴³ Jetøtøya mi nøjandya'mbøjtzi: Mitz mañba mi yac tzactantøj angui'mguy mitz mi nø'ijtatyamupø Diosis cuenta'omo, y mañba tzi'tøj angui'mguy eyapø mañba'is chøc vøjø como cyøve'nducupø'is cosecha Diosis cuentacøsi. ⁴⁴ Aunque iyø quecpapø jicø tza'cøsi, pyajcøquitpa vyin, pero icos quecpa je tza', nama pu'ngøvenba.

⁴⁵ Cuando pane covi'najø'is y fariseo'is cyøma'nøyaj, jetsepø anma'yocuy, chi'yaj cuenta que yatzipø cove'nducyajupø'is jujche chøcyajuse, Jesusis sunba ñømø que jetseti nø chøcyajque't ji'quista'm. ⁴⁶ Por eso sunbana'n ñu'cyaj Jesús. Pero ña'chaj vøti pøn, porque vøti pøn'is vya'njamyaju que Jesús tza'mañvajcopyapøte Diosis cyø'vejupø.

1 Entonces Jesusis cha manvajque't jujche tucnombase Dios angui'mbamø. Ñøjayaju:
 2—Como tum angui'mba oyu'is chøc søndzøjcuy cuando co'tøjcay 'yune, jetseti chøjque'tpa Diosis. 3 Angui'mba'is cyø'vej ñu'cscuy va'cø chajmayaj vejyajtøjupø va'cø ñu'cyaj sø'najcu'yomo, pero ja syun miñajø. 4 Entonces cyø'vejvøjtøzcyajque'ta, ñøjmayaju: "Tzajmayaj vejyajtøjupø que listo'am cu'tcuy, yaj ca'u'am ø vängas y eyapø copøn tzängata'mbø. Mumu tiyø listo'am ijtu va'cø ñu'cyaja'am va'cø 'ya'mayaj co'tøjcajcuy". 5 Pero vejyajtøjupø'is ja chøjcayaj cuenda, ja ñu'cyaja'm. Tum man yose tza'momo, tum man ma'a cote. 6 Eyata'mbø'is ñucyaju angui'mba'is ñu'cscuy, yacsutzøcyaju, yaj ca'yaju. 7 Cuando jetse myusu, qui'syca'comø'nu angui'mba y cyø'vejyaj syoldado va'cø yaj ca'yaj yaj ca'yaju'is ñu'cscuy y va'cø pyonbøyaj cyumguy. 8 Jicsye'c angui'mba'is ñøjayaj eyapø ñu'cscuy: "Listo'am mumu tiyø co'tøjcajcuyøtoya. Pero vejyajtøjupø ji'ndyet vyøjta'mbø, por eso ja miñajø. 9 Yøti mandam ijnømumø callemaye y i mi mba'tyajpa, vejyajø va'cø min a'myaj co'tøjcajcuy". 10 Y manyaj vijnømbamø callemaye y aunque i pya'tyaju, vyejtu'myaju va'cø 'ya'myaj co'tøjcajcuy; aunque yatzipø, aunque vøjpo; y jetse ijnømuna'ñ vøti co'tøjcajcu'yomo.
 11 "Y cuando angui'mba tøjcyø va'cø 'ya'myaj tu'myajupø, is tum pøn que ja myescøyojapø co'tøjcajcuyøtoya. 12 Y angui'mba'is ñøjaju: "Achø, çticøtoya ja myescøyojapø co'tøjcajcuyøtoya mi min yø'qui?" Y pøn ja 'yandzø'noya. 13 Entonces angui'mba'is ñøjayaj chøsi: "Mo'csatyam cyø' y cyoso y jetse ñømvø. Y a'ngom pajtzø y pi'tzø'ajcu'yomo. Jen manba vo'e manba cyø's tyøtz maya'cu'is". 14 Porque vøti pøn vejyajtøjpa, pero usyi cøpinyajtøjpa.

Jesusis chamu o'ca vøj va'cø ndø cøcøyoja

15 Entonces manyaj fariseo y qui'pscøpo'yaju jujche muspa 'yängøma'cøyaj Jesús a ver o'ca muspa yac ondocoya va'cø mus cyøtza'møyajø. 16 Por eso Jesuscø'mø yø'nis cyø'vejyaj ñøtundvøn møj'a'ñ angui'mba Herodesis ñe'ji'ñ. Je'is ñøjayaj Jesús:
 —Maestrø, musta'mbøjtzi que siempre mi ndzamba viyunda'mbø tiyø. Y viyunse mi ndzamba syunbase Diosis va'cø ndø tzøcø. Y ji'n mi ndzøjcyaj cuenda ti qui'psyajpa pø'nis, ni jujchepø pøn ji'n mi ndzøjcyaj cuenda, ni che'pø ni møjapø. 17 Entonces por eso tøjzajmayø ti mi ngui'pspa: o'ca vøjø va'cø ndø cøcøyoja Roma cumgu'yombø angui'mbacøsi, o ji'n vyøjø.
 18 Pero Jesusis myusu que ji'n vyøjpo pø'najcupit nø 'yocva'cyaju y ñøjayaju:
 —çTicøtoya sunba mi ndø ängøma'cøtyamø? Yatzipø mi ngui'pscøtya'm aunque vøjse mi ndø o'nømya. 19 Tø yac istam tumin ndø cøcøyojtambapøji'ñ.
 Y yac isyaj tumin. 20 Y Jesusis ñøjayaju:
 —çI'is cyene, i'is ñøyi ij tumingøsi?
 21 'Yandzønyaju:
 —Roma'ombø angui'mba'is cyene y ñøyi ij tumingøsi.
 Entonces Jesusis ñøjayaju:
 —Pues entonces lo que Roma'ombø angui'mba'is ñe, jet tzi'tamø jicø, y lo que Diosis seña, jej tzi'tangue'ta Diosti.
 22 Cuando pø'nis myañaj jetse, ñømaya'yaju, porque ji'na'ñ nø qui'psyaju o'ca jetse manba 'yandzønyaje. Chacyaj Jesús, manyaju.

Jujche ijnømba visa'nømu'cam

23 Y mismo jama cyømiñaj Jesús saduceo anma'yocuy ñø'ityajupø'is. Yønda'm nømyajpa que ji'n ma visa'nømi, y 'yocva'cyaj Jesús, 24 ñøjayaju:
 —Maestro, Moisesis jya'yøyu que o'ca pøn ca'pa y ji'n chac une, tiene que va'cø pyøjcyaj yomo myuqui'is va'cø ityaj 'yune por cuenta que 'yatzi'se 'yune. 25 Pues ijuna'ñ øjtzomo cu'yatya'mbø tøvø. Vinbø o co'tøjcaje pero ca'u y ja chac une. Y myuqui'is pyøjcyaj yomo. 26 Jetseti ca'que'tuti, ja chajque'tati une. Y tu'cayombø jetseti tuyque'tu, y cøyin jetseti tucyaju hasta que ta'n cu'yaj. 27 Y último yomo ca'que'tuti. 28 Entonces cuando visa'yajpa ca'yajupø, çjutipø'is manba ñø'it je yomo?, como cu'yapø'is ñø'oyaj tumbø yomo.
 29 Pero 'yandzøn Jesusis ñøjayaju:
 —Mi ngui'vucatzøctamu porque ji'n mi myusatyam Diosis jyachø'yupø ote, ni ji'n mi mustame ti muspa chøc Diosis. 30 Porque cuando visa'yajpa ca'yajupø, ji'n ma cyø'tøjcajyaje, ni ji'n ma syajyaj 'yune. Pero manba ityaj como jujche Diosis 'yangeles tzajpom ityajpase. 31 Pero ma'nbø ndza'manvajca'ñøyi o'ca visa'yajpa ca'yajupø. Mi ndu'ndamu'am lo que Diosis mi ñichajmapya libro'omo. (Cuando ya'møjcam ca'yajuna'ñ Abraham, Isaac, y Jacob) Dios nømu: 32 "Øjchøn Dios, va'njamyajpøjtzi Abrahama'is, y Isaajquis y Jacøjbis". Jetse nøm Dios. Pero ca'yajupø'is ji'nam jutzønø ma vya'njamyaj Dios, sino queñajpapø'is vya'njamyajpa.
 33 Cuando myañaj vøti pø'nis, entonces ñømaya'yajaj 'yanma'yocuy.

Más myøja'nombø angui'mocuy

³⁴ Cuando myañaj fariseo'is juche Jesusis yac vønbø'yaj saduceota'm, entonces tu'myaj fariseo. ³⁵ Y ijtuna'n tum je'tom anma'yopyapø angui'nguij'n, je'is chøjqquis a ver o'ca yac vønbø'pa Jesús. Yocva'cu, ñøjayu:

³⁶—Maestro, entre ijtuse jachø'yupø Diosis 'yangui'mocuy, ¿jutipø más møjapø?

³⁷ Y Jesusis ñøjayu:

—“Sunø mi Ngomi Dios mi ndumø tzocoy, mi ndumø espirituji'n: y mi ndumø quip-socuji'n”. ³⁸ Yøñømete vi'napø y más møjapø angui'mocuy. ³⁹ Y metza'ombø'is parejo chamba: “Sunø mi ndøvø como juche mi “vin mi sunbase”. ⁴⁰ Jic metzcuy angui'mocuy va'cø ndø tzocø, ndø yaj coputpø'pa mumu angui'mocuy.

Ocvac'papøte i'ise yune Cristo

⁴¹ Mientras que nømdøc tu'myaj fariseo, ⁴² Jesusis 'yocva'cyaju:

—¿Ti mi ngui'pstamba mijtzi, i'ise 'yune Cristo?

Ñøjayaju:

—Cristo Davijdis 'yunete.

⁴³ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Entonces ¿ti'ajcuy Davijdis cyomi'ajpa Cristo? Porque Masanbø Espiritu Santo'is yac mijnay David qui'psocuy jetse va'cø chamø, nømu:

⁴⁴ Ndø Janda Diosis ñøjay ø Ngomi:

“Po'cs ø ndzø'na'nomo hasta que øtz yac monchi'ajyajpa mi enemigo, por cuenta mi ngosopit va'cø mi ngøte'nøyajø”.

⁴⁵ Jetse David nømu que Cyomite; pero o'ca Cyomite, ji'n juche mus 'yune'ajø.

⁴⁶ Y ni i'is ni ti ja mus chamø. Y desde entonces ni i'is ja ñø'it valor va'cø 'yocva'jq'ue't Jesús aunque tiyø.

23

Yatzitzocotya'mbø covi'najøta'm

¹ Entonces Jesusis ñøjayaj vøti pøn ñøtundøvøji'n:

²—Myusyajpapø'is angui'mguy y fariseo, je'is ñø'ityaj angui'mguy va'cø cha'manvacyaj Moisesis 'yangui'mguy. ³ Por eso mumu ti mi ñchajmatyamba, cøma'nøtyamø y co'anjamdamø. Pero u mi ndzøctam je'is chøcyajpase. Porque je'tis na más que chamyajpa, pero ñe'c ji'n chøcyaje. ⁴ Pues chi'yajpa angui'mocuy, pero es como va'cø tø cojtay tzømi jemetzpø ji'n musipø ndø tzocø, pero ñe'c ji'n suni tø cotzonyajø ni usyi. Jetse chi'yajpa angui'mocuy ji'n musipø ndø tzocø, y ni ñe'c jetsepø ji'n chøcyaje. ⁵ Mumu ti chøcyajpa na's va'cø isyaj pø'nis que ti nø chøcyaju. Jachø'yupø Diosis 'yote tyucucøsi myesyajpa, y yac pøji'ajyajpa tyucu coso va'cø cyomo'yajø que vøjpø pønete. ⁶ Cuando it søndzøjcuy, sunba pyo'csyaj más myøja'nombø pøn po'cspamø, y jetsetique't tu'mguy tøjcomø. ⁷ Syunba va'cø yuschi'yajtøjø calle'omo como møja'nombø pøn yuschi'yajpase, y syunba va'cø ñøjay aunque i'is que maestro'ta'mete.

⁸ Pero mitz ji'n mus mi ñøjandyandøjø maestro, porque tumdi mi Maestrot'a'm y Cristote lo que Diosis cyø'vejupø; y mumu mijtzi mi ndyøvøta'mete. ⁹ Y ni i'is ni mus mi janda'aj nascøsi. Tumdi mi Janda lo que tzajpomo ijtupø. ¹⁰ Ni ji'n mus mi ñøjmandyandøjø que mi ngovi'najø, porque tumdi mi Ngovi'najø y Cristote. ¹¹ Y más myøja'nombø pøn mijtzmøda'm tiene que va'cø ñu'csocuy chøcø mitzcøtoyata'm. ¹² Sunba'is myøjacøtzøc vyin ñe'cø, manba tzø'y como aunque jutzpø pobre, pero aunque jutzpø pobre chøcpapø'is vyin, jet manba yac møja'no' majtøji.

¹³ “¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Manba mi ndyoya'istame. Ji'n mi yac tøjçøyaj pøn Diosis itcu'yomo; ni mi ne'ngø ji'n mi ndyøjcøtyame, ni lo que nø tyøjcøyajju, mitz ji'n mi yac tøjçøyajje.

¹⁴ “¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Manba mi istam toya. Porque mi ngøpøctamba yanbac yomo tyøciji'n y entonces mi ndzøctamba pøjipø conocscuy va'cø ñømnømø que mi “vyøjta'mbøte. Por eso más manba mi ngyastigatzøctandøji.

¹⁵ “¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y mi fariseota'm; mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Manba mi ndyoya'istame. Mi øvjitamba nasacopac y mar va'cø mi yac pøjcøchon mi va'ñajmonguy tum pøn. Y cuando pyøjcøchonba je'is, más mi “yac yatzi'ajtamba jic pøn que ji'n mi ne'cta'm, y por eso parejo manba mi myandam infierno'omo.

¹⁶ “¡Lástima mijta'm, manba mi ndyoya'istame. Como to'tipø pø'nis ji'n mus ñøvit tyo'ti tyøvø, jetse mitzta'ngue't. Sunba mi anmandyam mi ndøvø, y mi ne'c mi “jyovinda'm.

Porque cuando aunque i'is chamba ti manba chøqui y nømba: “Ndza'mbøjtzi masandøjcøsi porque jetse ma'nøbø ndzøqui”; mi ñømdamba que aunque jetse chamø, ji'ndyet pyena va'cø chøcø. Pero o'ca chamba: “Masandøjcombø orocøsi ndza'mbøjtzi porque ma'nba ndzøqui”; entonces mi ñømdamba que tiene que va'cø chøcø, porque chambøc oro. ¹⁷ ¡Mi "jyovinda'm, y ji'n mi ngyønøctøytøyame! Porque masandøc más valetzøcpa que oro, porque masandøjqwis cyømasa'nøpya oro. Por eso va'cø chambøc masandøc más valetzøcpa que va'cø chambøc oro. ¹⁸ Y también o'ca pøn nømba: “Ndza'mbøjtzi altarcøsi porque jetse ma ndzøqui”. Entonces mi ñømdamba que ji'ndyet pyena va'cø chøcø aunque altarcøs chamø. Pero o'ca chamba: “Ndza'mbøjtzi altajrom tzi'tøjupø ticøsi que jetse ma'nøbø ndzøqui”. Entonces mi ñømdamba que tiene que va'cø chøcø. ¹⁹ ¡Mi "jyovinda'm y ji'n mi ngyønøctøytøyame! Altar más valetzøcpa que altajrombø tzi'tøjucy, porque altajris cyømasa'nøpya tzi'tøjucy. ²⁰ Pues i'is chambøcpa altar, ji'n na's jet chambøqui, sino chambøjque'tpa lo que ijtø altajromo. ²¹ Y chambøcpa'is masandøc, ji'n na's masandøc chambøqui, sino Diosi chambøcpa, porque Dios itpa masandøcomo. ²² Y chambøcpa'is tzap chambøjque'tpati Diosis pyø'cscuy y chambøjque'tpati pyø'cscuyom po'cspapø.

²³ “¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Manba mi ndyoya'istame. Mi nducpacse'nomo verbabuena, y eneldo y cominos, mi majcay ve'nba y tum mi ndzi'pa pane Diosis cuentacøsi como ituse angui'mguy, pero usypø angui'mgutite. Jetse mi yaj copujtamba angui'mguy, pero ji'n mi yaj copujtam más myøja'nombø angui'mguy. Va'cø ndø tzøc vøjpø justicia'ajcuy, va'cø ndø toya'ñøv ndø tøvø, va'cø ndø va'njam Dios; jetemete más myøja'nombø angui'mguy, pero ji'n mi yaj coput jetsepø. Vene mi nø'ijtupø vøjpøte va'cø mi ndzi' pane Diosis cuentacøsi, pero va'jana mi jajmbø más myøja'nombø angui'mguy. ²⁴ Como to'tipø'is ji'n mus isindzi' ni iyø, jetse mitz ji'n mus mi anmay mi ndøvø. Porque como si fuera va'cø ndø nømbut usu cuando ñøjqejeçpya usu'is ndø ujcuy, va'cø jana ndø ndzø'tø usu, pero camello copøn va'cøna'ñ ndø tzø'tø; jetse mi ndzøctamba. Porque uspø angui'mguy mi yaj coputpa, pero más myøja'nombø angui'mguy ji'n mi ndzøjcay cuenda.

²⁵ “¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Manba mi istam toya. Como tum pulato tum pozuelo mi ndze'pa vingøsi y jojmo ji'n mi ndze'; jetse mijtzi mi ndzøcpa mi "vin como vøjpø pønse. Pero jojmo mi ndzocø'yomo mi ngui'pstamba va' mi ñu'mø, y mi sundamba aunque ti mi "vingøtoya. ²⁶ Mi fariseo, to'tipø pønse ji'n mi ngønøctøyøque'te; o'ca mi ngøtze'pa pozuelo jojmo, entonces suñi cøva'cpa. Jetse sungue'tpa va'cø mi ñø'it vøjpø qui'psocuy jojmo mi ndzocø'yomo. Entonces, vingøs jetsetique't.

²⁷ “¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Manba mi ngyastigatzøtandøji. Como popo yaj quejnayajpa ca'upø'is chatøc va'cø suñi quena, pero jojmo it anima pac y musyañ quenba; ²⁸ jetsetique't mitzta'm. Aunque mi ndzøctamba mi "vin como vøjpø pønse, pero møsyañ mi ngui'psocutya'm. Mi ñø'ijtam qui'psocuy va'cø mi angøma'cø'yotyamø y va'cø mi ndzøctam yatiztøcø'yajcuy.

²⁹ “¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Manba mi ngyastigatzøctandøji. Mi ndzøctamba tøc anima tzatøc cuenta para tza'mañvajcøyajpapøcøtoya y suñi mi yaj quejnayajpa tza' seña cuenta niptøjumø vøjta'mbø pøn. ³⁰ Mi ñømdamba: “O'ca ijtamuna'ntzi ya'møc cuando ityajuna'n ø janda tzu'nguy, ja ngøtzøndamøna'ntzi cuando je'is yaj ca'yaj tza'mañvajcøyajpapø”. ³¹ Jetse mi ne' me va'njamdamba que yaj ca'yajpapø'is tza'mañvajcøyajpapø, je'is mi 'yuneta'm mijtzi. ³² ¡Entonces juche chøctzø'chajuse mi janda tzu'ngu'is, jetseti muspa mi ndzøctangue't mijtzi ta'nemø!

³³ “¡Como tzanse mi ndzøctamba mijtzi, y como tza'nise mi 'yuneta'm! Ji'n ma mi ngyøtzoctame, jñ tiene que va'cø mi ngo'angøtyamø infierno'omo. ³⁴ Jetcøtoya mi nøyandia'mbøjtzi: Ma'nba mi ngø'vejatyam cha'mañvacyajpapø'is Diosis 'yote, y qui'psocuyø'yajupø, y myusyajpapø'is angui'mguy. Pero jic øtz ngø'vejapapø, vene manba mi yaj ca'tame, y vene manba mi ma'møtyame cruscøsi, vene manba mi nacstøchøctame mi ngonocscutyøjcomda'm, manba mi macpø'tame cumguñamaye. ³⁵ Por eso manba mi yaj coja'ajtandøji porque yaj cayajtøju vøjpø pøn. Mumu vøjpø pøn yaj ca'yajtøjupø nascøsi desde que yaj ca'tøj vøjpø pøn Abel hasta que mi "yaj ca'tam Berequiasis 'yune ñøyipø'is Zacarias lo que mi "yaj ca'tamu masandøc y altar cujcomo. Porque yac jø'tayaj jic vøjpø pø'nis ñø'pin, manba mi "yaj coja'ajtandøji. ³⁶ Viyunse mi ndzajmatyamba que mitzta'm yøtita'mbø pøn, manba mi yaj coja'ajtandøji porque yac jø'tayajtøj mumu jic vøjpø pø'nis ñø'pin desde vi'nacse'nomo.

³⁷ "¡Ay mi Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is, ay mi Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is; mi yaj ca'tambapø'is tza'mañvajcøyajpapø, y mi mbunga'tambapø'is mija'm pøn lo que Diosis cyø'veyajupø! ¡Pero como jujche cajsyl'is yac tu'myajpa 'yune syajacø'mø, jetse sone nac sunbana'tntzi mi "yac tu'mdangue't øjtzi; pero ja mi sundam jetse! ³⁸ Tzøctam cuenda que mi ndøc jetseti mañba mi ndzactam jojquipø. ³⁹ Porque mi ndzajmatyambati'tzi que ji'n ma mi ndøc istame hasta que mi ñømdamba: "Tø vøjcotzøcta'i jicø nø minupø ndø Comi'is ñøycøsi"; jicsye'c mañba mi ndø istangue'te.

24

Nøm Jesús que mañba jyu'mbø'yaj masandøc

¹ Tzu'ñ Jesús masandøc como y nømna'ñ myañu. Y cyønucyay Jesús ñøtundøvø'is va'cø isindzi'yaj jujche suñi quenba masandøc, y eyata'mbø tøc tome isyajtøjpa jetseti queñajque'tpa. ² Y ñøyajaj Jesusis:

—Mi nømaya'ndamba yøñ masandøc, pero viyønse mi nøjandya'mbøjtzi ni tum tza' ji'n ma chø'y ne'cscamupø tyøvøcøsi, mumu mañba ju'mbø'yaje.

Chamba que mañba it seña cuando yajnømba

³ Entonces manyaj Olivo cotzøjcøsi y jen po'cs Jesús. Cyønucyay Jesús ñøtundøvø'is va'cø ñu'm o'nøyajø, 'yocva'cyaju:

—Tø tzajmay ndøvø jujchøc mañba tuc jetse mi ndzambase. Cuando mañba mi mini, y cuando mañba yajnømi, ¿a ver tiyø seña mañba iti?

⁴ Y 'yandzøn Jesusis ñøjmayaju:

—Tzøctam cuenda ni i'is jana mi 'yangøma'cøtyamø. ⁵ Porque ø nøyngøc mañba miñaj vøti angøma'cø'oyajpapø, mañba nømyaje: "Øjchøn Cristo". Y mañba 'yangøma'cøyaj vøti pøn. ⁶ Mañba mi mustame que nø quipnømu, y mañba chamyaje que it quipcuy emøc. Pero u mi ña'tztamu, porque jetse tiene que va'cø tyucø; pero ji'ndøc ma yajnømi. ⁷ Porque gobiernø'is mañba ñøquipyaj emøcpø gobiernøji'ñ; y angui'mba'is mañba ñøquipyaj emøcpø angui'mbaji'ñ. Mañba it møj'a'ñ yu', mañba it yatzica'cuy, mañba it nasamicscø aunque juti. ⁸ Jetse mañba toya'ischo'tznømi.

⁹ "Entonces mañba mi ñuctandøji, mañba mi nchi'ocuyajtandøji va'cø mi yacsutzøctandøji, y mañba mi yaj ca'tandøji. Y porque mi ndø va'njamdamba ancø, por eso jetse mañba mi ngui'satyam aunque i'is. ¹⁰ Entonces sone mañba nømyaje: "Mejor ji'n ma va'njame". Y mañba na chi'ocuyajtandøji y mañba na qui'sayajtøji. ¹¹ Mañba ityaj vøti cha'mañvacyajpapø'is sutzcuy y vøti pøn mañba 'yangøma'cøyaj. ¹² Y como vøti mañba ñøcøpoyaje yatz'i'ajcuy, por eso vøti pøn ji'n ma na syuñajtøji. ¹³ Pero o'ca mi ndyonba hasta que cøtpa toya, mañba mi ngyotzoque. ¹⁴ Y mumu nasindumø mañba tzambucstøji yøn vøjipø ote jujche tø angui'mbase y tø coquenbase Diosis, va'cø myusyay mumu pø'nis aunque jutipø cumgu'yomo. Y jicsye'c mañba yajnømi.

¹⁵ "Tza'mañvajcopapø Daniejlis jyayu que mañba it na'nchanbø ma's yac tocøyu tza-cyay cumguy. Cuando mi ispa jic na'nchanbø tiyø masanbø lugajromo nø tye'nu —mi ndu'nba'is yønø, ay que va'cø mi nøctøvøty ti ndzamba—, ¹⁶ entonces cuando jen te'nba, Judea nasom ityajupø ay que va'cø pyoyajø, va'cø myanyaj cotzøjcø'mø. ¹⁷ Tøjcøcopajcøsi ijupø, tiene que va'cø myø'nø y tumønajcøsi va'cø pyoya, ji'n ma it lugar va'cø tyøjcøy tyøjcomo va'cø ñøput aunque tiyø. ¹⁸ Tza'ma'omo ijupø tiene que va'cø pyotyucø, jana vitu' tyøcmø va'cø mye'tz tyucu. ¹⁹ Y jic jama más mañba isyay toya yomo ji'ndyettiyumbø, y ijtu'is 'yune yac tzu'tzupapø. ²⁰ Pero va'ctam Dioscøsi va'cø jana mi mbyotyam pacac ansø'ñomo o sapøjcuy jama'omo. ²¹ Porque jic jama mañba it myøja'nombø toya'iscuy. Desde que tzo'tz nasacopac nunca ja istøj jetsepø, hasta jicsye'c ma istøji, y jøsi'cam nunca ji'n ma istøjque't jetsepø. ²² O'ca Diosis ji'na'ñ yaj toya'iscuy, ni i'ji'na'ñ cyotzoque; pero Diosis mañba yaj toya'iscuy va'cø cyotzocayaj pøn lo que jutipø cyøpinyaj ñe'cø.

²³ "Entonces jicsye'c o'ca aunque i'is mi ñøjandyamba: "Mi a'mø, yø'c it Cristo"; u mi va'njamdamu. O'ca mi ñøjandyamba: "Jendi ijtu"; u mi va'njamdamu. ²⁴ Porque mañba miñaj angøma'cø'oyajpapø; mañba chøcyaj vyin como si fuera Cristo; mañba nømyaj je pønda'm: "Øjchønø tza'mañvajcopyapø". Mañba chøcyaj ji'n ndø isipø tiyø y mila-grø'ajcuy va'cø 'yangøma'cøyaj Diosis cyøpinyaju pøn; o'ca pya'tyajpana'ñ jujche va'cø 'yangøma'cøyajø. ²⁵ Mi ndzajmatyamu'am va'cø mi ndzøjcatyam cuenda ti mañba iti. ²⁶ Por eso o'ca mi ñøjandyandøjpa: "Jendi it Cristo jya'ijnømømø"; aunque jetse mi ñøjandyandøjpa, u mi va'njamdamu, u mi myandamu. Y o'ca mi ñøjandyamba: "Jendi ijtu tøjcomo", u mi va'njamdamu o'ca jendi ijtu. ²⁷ Porque como rayø'is ñe'mgø'is syø'noctaspa tzap va'cø quej desde jama qui'mgucyøsi aunque juti hasta jama tøpucyøsi, jetse ma mingue't øjtzi; øtz mumu pø'nis chøn Tyøvø. ²⁸ Porque jut ijtumø ca'upø, jen tu'myajpa ju'qui.

Chamba que mañba min mumu pø'nis Tyøvø

²⁹ "Entonces cuando cøjtu'cam jic toya'iscuy, misma hora manba tu'yi jama, y poya ji'ndi ma syø'ngue'te; tzapcøspø matza manba quecyaje, y tzajpom ityajupø pømi'øyupø tiyø manba micsyaje. ³⁰ Jicsye'c manba quej tzajpomo cotzambapø'stzi que nø'mø minu, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Entonces mumu nascøsta'mbø pøn manba vo'yaje toypapøcyaje. Porque manba isyaj øtzi nø minupø tzapcøspø o'na'omo pømi'øcyo'nupø, y møjaj'ñ sø'nbpapø. ³¹ Ma'nbø ngø'veyjaj ø angeles va'cø ñømu'tu'mbøyaj cøpinyajupø pøn. Pømi manba mu'yaje. Manba mye'tzandø'pyaje yømcø teymøc ityajupø, manba tzu'nyaje mumu nasindumø cøyajui'cse'ñom tzap.

³² "Pero ay que va'cø mi ngønøctøyyøtyamø jujche higo cuy vo'mbasa, jetseti it anma'yocuy. Cuando yava'ajpa tzu'nba 'yanman y cøvo'mba 'yaji'ñ, mi mustamba que manba tøjcyø ja'mansøn. ³³ Jetsetique't cuando mi ispa nø tyucnøm mumu øtz mi ndzajmayuse, entonces mi mustamba que ya mero manba min øtzi. ³⁴ Viyunse mi ndzajmatyamba que mumu øtz ndzamuse manba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn. ³⁵ Manba yajyaj tzap y nas, pero ø onde ji'n ma cøyaj nunca.

³⁶ "Pero jujchøc y tiyø jama øtz manba mini, ni i'is ji'n myusi. Ni angelesis tzajpom ityajupø'is ji'n myusyaje; ni øtz Diosis chøn 'Yune ji'n ø musi, na más ndø Janda Diosis myuspa.

³⁷ "Como tucnømuse vi'na jic jama cuando ijtu'cna'ñ Noé, jetse manbati tucnøngue'te cuando minba'c øtzi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ³⁸ Porque jic jama antes que oy jøt ca'nømi, nømna'ñ cyu'tyaju; nømna'ñ 'yucyaju; ij tuna'ñ co'tøjcajcyu; syajyaj 'yune va'cø cyo'tøjcajyajø, hasta je jama cuando tøjcyø Noé møjapø barco'omo. ³⁹ Y ji'na'ñ myusyaje o'ca manba it jø'tø y de repente put jø'tø y mumu pøn jø'tpø'nømu; jetseti ma tucnøngue'te cuando mingue'tpøjtzi; jana møyiti ma mini cuando ni i's ji'n nø myusu'øc o'ca manba mini øtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ⁴⁰ Jicsye'c manba ityaj metz pøn nø yosyajupø tza'momo, tum manba nømandøji, tum manba tzactøj jeni. ⁴¹ Manba ityaj metzcuy yomo nømna'ñ myetzvayaju tumbø vacucha'cøsi. Tum manba ñømandøji; tum manba tzactøj jeni.

⁴² "Por eso comeque'ajtamø va'cø anjo'nga, porque ji'n mi mustam tiyø ora øtz ma'nba mini, øjchøn mi ndø Comi. ⁴³ Pero qui'psminø que o'ca myuspana'ñ vø'tøjquis tiyø ora minba nu'mbapø, cyoquenbana'ñ tyøc va'cø jana cyønu'mdøjø. ⁴⁴ Jetseti mitz jajmecøcs ijtangue'ta va'cø mi ndø "anjo'ctamø. Porque cuando ji'n mi ngui'pstame'øc o'ca ma'nba mini, entonces jicsye'c ma'nbø mini, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

It vøjpø coyosyajpa, it ji'n vyøjta'mbø

⁴⁵ "Jujche ijtu coyospapø vøjpø y qui'psocu'yøypupø, jetseti sunba va'cø mi ijtangue't mijtzi. Jetsepø pøn manba chac vø'tøjquis va'cø 'yangui'myaj coyosyajpapø, va'cø pyø'nøyajø cuando nu'cpa hora. ⁴⁶ Entonces cuando minba vø'tøc, o'ca nømdi chøjcu como 'yangui'mu tzajcuse, contento tzø'pya jic coyospapø. ⁴⁷ Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi que vø'tøjquis chamdzajcapya jetsepø coyospapø va'cø cuendatzøcø mumu ti ñø'ijtu'pø. ⁴⁸ Pero o'ca je coyospapø yatzipøte, nømba chocø'yomo: "Ø ngomi manbatøc ya'e va' minø". ⁴⁹ Entonces yacsutzøctzo'chajpa coyosyajpapø tyøvø y cyu'tpa y 'yucpa no'tpa tyøvøji'ñ. ⁵⁰ Pero cuando ji'n nø ñi'anjajmu o'ca ma mini, je jama nu'cpa je coyospapø'is cyomi, y nu'cpa je ora ji'n nø myusu'c o'ca ma nu'qui. ⁵¹ Entonces vø'tøjquis manba yaj ca' je coyospapø y manba tyumøcot angøma'cø'yoyajpapøji'ñ. Ji'n manba vo'yaje y manba cyø'syaj tyøtz toypapit. Jetse manba mi nductangue'te o'ca jetseti mi ndzøjque'tpa cuando mi'nbøjtzi.

25

Chamba jujche tucyajuse majcapyø papiñomo

¹ "Manba ndza'manvaque jujche tzajpomopø Diosis 'yangui'mgyu. Es como majcay papiñomo manba'is 'ya'myaj co'tøjcajcyu. Ño'aji'ñ manyaju va'cø ño'a tzonayaj pøn manbapø co'tøjcaje. ² Pero ityaj mosay qui'psocu'yøyajupø, y mosay ja ñø'tø'is qui'psocuy. ³ Jovita'mbø'is ñømanyaj quinque, pero ja ñømanyaj gas sobra; ⁴ mientras ityajui'is qui'psocuy sobra ñømanyaj gas quinqueji'ñ. ⁵ Pero como ya'yu va'cø min pøn manbapø cotøjcaje, pe'nguy nayaju papiñomo y ønbacyaju. ⁶ Entonces como panguctzu vejñomu: "Jicø nø min pøn manbapø cotøjcaje. Tzu'ndamø va'cø mi ndzondamø". ⁷ Entonces papiñomo sa'yaj mumu y vyøjtøzcyaj quinque. ⁸ Y jovita'mbø'is ñøjajaj qui'psocu'yøyajupø: "Tø ve'ndzi'tam mi ngas, nø tu'yu ø no'a". ⁹ Pero qui'psocu'yøyajupø'is 'yandzonayaju: "Ji'nø mus mi ve'ndzi'tamø porque ji'n ma cyopa'te mumu pøngøtoya. Mejor ma 'jutyam mi ne'c ma'atyøjpamø". ¹⁰ Entonces mientras man juyaj gas, entonces min je manbapø co'tøjcaj pøn. Ityajui'is gas tøjcyaj je pønji'ñ co'tøjcajcu'yomo y 'yanga'myaj andyun. ¹¹ Después usyan oracøsi miñaj manupø'is jyuyaj gas, y tøc anga'mdøjumna'ñ. Y ñøjajaju: "¡Señor, Señor; tø anvajcayta andyun!" ¹² Pero 'yandzonba je'is ñøjajaya: "Viyunse nø mi ndzajmatyamu, ji'nø mi ngø'isøctame i'nda'me mijtzi".

13 Y entonces Jesusis ñõjmayaju:

—Jetsetique't mijtzi como qui'psocu'yõyajupø papiñomo, jetse jana co'õnguy ijtamø mientras mi ndø "jo'ctamba øjtzi; porque ji'n mi mustame tiyø jama tiyø ora ma'ñbø mini, øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

Jujche yac yosyaj tumin coyosyajpa pø'nis

Jesus anma'yo'ya'ñøyu, nõmu:

14 —Como tum pøn oyu paschøc ya'i eyaco cumgu'yomo, jetseti Diosis 'yangui'ngucye't. Antes que manba, pø'nis vyejtu'myaj coyosyajpapø va'cø chi'yaj tumin va'cø ñøyosyajø.

15 "Y tumbøn chi' mosay mil, eyapø chi' metza mil, eyapø tumø mil chi'u. Tumdum pøn chi'u jujche'nom 'yanjam muspa ñøyosa. 16 Y pyøcøchonu'is mosay mil man ñøyose, y chøjcanvajcu y ta'n majcay mil. 17 Y pyøcøchonu'is metza mil chøjcanvajque'tu, y ta'n macyucy mil. 18 Pero pyøcøchonu'is tumø mil man ñipcøvø'nay cyomi'is tyumin nasacø'mø.

19 "Y cøjtu'cam vøti jama pyøcyajumø tumin, min cyoyosyajpa'is cyomi y 'ya'myaju jujche yaj cøpucsyaj tumin. 20 Entonces nu'cu pyøcøchonu'is mosay mil; y otro mosay mil ñømi'nanøyu y nõmu: "Señor, mosay mil tumin mi ndø tzajcayu. Yø'c it mbøjcu mosay mil y mosay mijlam it 'yune". 21 Y ñøjcy cyomi'is: "Vøj mi ndzøjcu; mus mi "ñøyosa. Mi ndzøc øtz sunbase. Cuando mi ndzi'ø usyi y mi "ñøyos øtz sunbase, por eso manba mi "yac angui'm vøti ticøsi. Tøjcyø y tø casøtyam parejo". 22 Y min pyøjcu'is metza mil y nõmu: "Señor, metza mil mi ndø tzajcayu. Yø'c it mbøjcu metza mil, y metza mijlam it 'yune". 23 Y ñøjcy cyomi'is: "Vøj mi ndzøjcu; mus mi "ñøyosa. Mi ndzøc øtz sunbase. Cuando mi ndzi'ø usyi, mi "ñøyos øtz sunbase. Por eso manba mi yac angui'm vøti ticøsi. Tøjcyø y tø casøtyam parejo". 24 Y mingue'tu pyøcøchonu'is tumø mil y nõmu: "Musøjtzi que paqui chocopya mi mbyøn mijtzi. Eyapø mi yac yosyajpa vøti va' mi ñø'itø yosan. 25 Por eso ñgonat'zøjtzi y nipcøvø'ñøjtzi mi ndumin nasacø'mø. Yøti yø'c it mi ndumin mi ndø tzi'use". 26 Entonces cyomi'is ñøjaju: "Mitz mi "yandzipøte, mi "jyarganbøte. Mi muspati que øtz "yac yosyajpa eyapø vøti va' it ø "yosan. 27 Jetcøtøya masna'ñ vøjø va'cø mi ngot tumin coyøjtøjpamø tumin une, y entonces cuando vitu'ca'mtzi, mbøjcøchønbanan'ø ndumin 'yuneji'ñbøti'am". 28 Y cyomi'is ñøjaju eyapø coyospapø: "Ñø'ijtu'pø'is tumø mil, yac jøcøjayø y tzi'tam ñø'ijtu'is majcay. 29 Porque ñø'ijtu'sam vøti, jet manba tzi'a'ñøtyøji, y manba it más de la cuenta. Pero ñø'ijtu'is usyi, jet manba yac jøcøjatyøj usy ñø'ijtu'pø; 30 y ji'n vyøjpø coyospapø patzpø'tøjø a'ngomo pi'tzø'ajcu'yomo. Jin manba vo'e, y toyapit manba cyø's tyøtz".

Mumu pøn come'tztøjpa

31 "Cuando mi'ñbøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, ma'ñbø møj'a'ñ angui'mi, manba miñaj øtzi'ñ masanbø angeles, y ma'ñbø po'cs møj'a'ñ angui'mba'is pyø'csu'yomo. 32 Y ma'ñbø vejtu'myaj mumu aunque jutpø nascøsta'mbø pøn va'cø tu'myaj ø vi'nanðøjqui. Y ma'ñbø mbi'nanðø'p vøjpø. Ne'ti ma'ñbø ngot vøjpø y ne'ti ji'n vyøjpø, como cyoquenbapø'is pyi'nanðøjpa pyø'nøcuy; aparte cyotpa borrego, aparte cyotpa chivu. 33 Cyotpa borrego chø'na'ñomo, y chivu cyotpa 'yan'na'yomo. Jetse øtz ma'ñbø ngøpiñ pøn. 34 Como øjchøn møj'a'ñ angui'mbapø, ma'ñbø "ñøjajaj ø ndzøn'a'nom ityajupø: "Mindamø va'cø mi "yaj contento'ajtamø ndø Janda Diosis. Como erejencha cuenta mi ndzi'pa vøjpø itcuy 'yangui'mbamø Dios. Porque it jetsepø itcuy vyøjtøzøjcupø para mitzçøtøya desde que Diosis jyomec nasacøpac. 35 Porque nõmna'ñø osu, y mi ndø tzi'tam cu'tcuy; nõmna'ñø yo'ctøjtzu, y mi ndø tzi'tam nø'; nõmna'ñø viju ji'n comusimø lugar, y mi ndø nu'cschi' jejcuy. 36 Ja itøna'ñ ø nducu, y mitz mi ndø tzi'tamu; ca'ena'ntzi y mi ndø tu'ndamu; somdøjuna'ntzi preso'omo, y mi ndø o'nøndyamø". 37 Entonces vøjta'mbø pø'nis manba nõjayaj øjtzi: "Pero øjtzø mi Ngomi, çjutznømø jetze va' mi ñømø? Øtz nunca ja mi istam nø mi "yosupø, y mi ndzi'tam cu'tcuy; øtz nunca ja mi istam nø mi "yo'ctøjtzupø; y o mi ndzi'tam nø". 38 Ni øtz nunca ja mi istam nø mi "vyijtu'pø ji'n mi ngomusimø lugar y mi nu'cschi'tam jejcuy. Ni ja mi ndzi'tam tucu cuando ja itøna'ñ mi nducu porque ja mi ista'ñøjtzi. 39 Ni nunca ja mi istam ngya'epø o syomdøjupø preso'omo va'cø mi o'nøndyamø". 40 Entonces øjchøn møj'a'ñ angui'mbapø ma'ñbø "ñøjajaj: "Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi; cuando mi ndøya'ñøtyam aunque jutipø ø ndøvø aunque ja itø'is 'yangui'nguy, es como øjtzi mi ndø ndøya'ñøtyamu".

41 "Entonces øtz ma'ñbø "ñøjajaj ø anna'yom ityajupø: "Mi ñchu'ndam øtzcø'mø, mi ndyocøtyamupøte. Manba mi ngojtandøji nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo lo que jutipø juctyøc Diosis vyøjtøzøjcu diablocøtøya y je'is 'yangelescøtøya. 42 Porque nõmna'ñø osu, y ja mi ndø tzi'tam cu'tcuy; nõmna'ñø yo'ctøjtzu, y ja mi ndø tzi'tam nø'. 43 Nømna'ñø vit ji'n ø ngomusimø, y ja mi ndø tzi'tam jejcuy; ja itøna'ñ ø nducu, y ja mi ndø tzi'tam tucu; ca'ena'ntzi y ja mi ndø tu'ndamø; somdøjuna'ntzi preso'omo, ja mi ndø o'nøtyamø". 44 Entonces 'yan'na'yomda'mbø'is manba 'yandzønyaje: "Pero øjtzø mi Ngomi, çjutznømø jetse mi ñømba? Øtz nunca ja mi istam nø mi "yosupø, nunca ja mi istam nø mi "vyijtu'pø ji'n mi

ngomusimø; ni ja mi istam jana tucu nø mi ⁴⁵vuyjtu'c, ni ja mi istam ngya'epø, ni ja mi istam preso'omo; porque o'ca jetse mi istamuna'n nø mi ndoyaya'isupø, mi ndoya'nøtyamuna'htzi".
⁴⁵ Entonces øtz ma'nøbø 'yandzonyaje: "Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi; cuando ja mi ndoya'nøtyamø aunque jutipø pøn aunque ja itø'is 'yangui'mguuy; jetse ndøvø ja mi ndø toya'nøtyangue'ta".
⁴⁶ Y jic pøn ma'nba manyaj ji'n yajepø castigo'omo. Pero vøjpø pøn ma'nba manyaj tø quenbamø mumu jamacøtoya.

26

Qui'pscøpo'yaju va'cø ñucyaj Jesús

¹ Entonces cuando yaj jetsepø anmacuy, Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:
² —Mi mustambati que metza jamacøs ma'nba sø'najyaj pascua søn. Y jicsye'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø ma'nba tzi'ocuyajtøji va'cø yaj ca'tøj ma'møtyøjupø cruzcøsi.
³ Entonces tu'mbø'yaj pane covi'najø, y angui'mguji'n anma'yoyajpapø, y Israel tzambøn. Tu'mbø'yaju más myøja'nombø pane covi'najø'is 'yangui'mguuy tøjcomo; más myøja'nombø pane covi'najø ñøyipø'is Caifás. ⁴ Jeni qui'pscøpoyaju jujche va'cø ñu'mnucyaj Jesús va'cø yaj ca'yajø. ⁵ Pero nømyaju:
 —Mejor uy ndø nucta'i søn jama'omo utim cyoquipyaj vøti pø'nis, uytim so'natejyaje.

Yomo'is cyøtjijøjay Jesús perfumeji'n

⁶ Entonces cuando ijatuna'n Jesús Betania cumgu'yomo, o covit Simo'nis tyøjcomo. Simøn yachputzi'øyuna'n vi'na. ⁷ Mientras que jendi ijtu, cyømin Jesús tum yomo'is. Je yomo'is ñø'min tum alabastro tza'pø cojtocuy ijtipø'om suñi viquicpapø perfume vøti coyojapø. Y mientras que Jesús po'csuna'n mesacø'mø, yomo'is cyøtjijøjay cyopac perfumeji'n. ⁸ Pero cuando Jesusis ñøtundøvø'is isyaju ti chøjcyaj Jesús, qui'syca'yaju, nømyaju:
 —¿Ticøtoya titpø'tochøc perfume? ⁹ O'cana'n ja titpø'ø, muspana'n ndø ma'ajø vøti tumingøsi, y ndø tzi'tambana'n tumin pobre.

¹⁰ Cuando Jesusis myusu ti nø chamyaju, ñøjayaju:
 —¿Ticøtoya mi 'yojnandyamba je yomo? Vøjpø ti chøjcu øtzcøtoya. ¹¹ Porque pobre mumu jama mitzji'n ityajpa, pero øtz ji'nø ma it mumu jama mitzji'nda'm. ¹² Porque cuando cøtjijøjay øjtzi perfumeji'n, jetse chøjcu va'cø vyøjøtzøc ø ngonña va'cø niptøj. ¹³ Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi, aunque juti tzamgøpucstøjpa yøn vøjpø ote aunque nasindumø, jetseti ma'nba tzambotyøjque't ti chøc yøn yomo'is va'cø jyajmøtzøctøj.

Judasis ñu'ma'aj Jesús

¹⁴ Entonces tum macvøstøjcapø nøtundøvø ñøyi'ajupø'is Judas Iscariote mañ 'yo'nøyaje pane covi'najø. ¹⁵ Y ñøjayaju:
 —O'ca mi ndzi'ocuyajpa Jesús, ¿y jujche mi ndø tzi'pa?
 Y vyø'møyaju va'cø cyoyoyaj Judas treinta platapø tumin o'ca chi'ocuyajpa Jesús. ¹⁶ Y desde jicse'c Judasis jyajme'tzu jujche va'cø chi'ocuyaj Jesús.

Masanbø ujcänbajcuy

¹⁷ Entonces je jama cuando tzo'tz sø'najcuy cuando cyø'syaja ja pyonønøpø pan, ñøtundøvø'is cyønucyaj Jesús y 'yocva'cyaju ñøjayaju:
 —¿Iut ma'nba ndø comeque'ajtamø va'cø ndø vi'c pascua søn gu'tcuy?
¹⁸ Y Jesusis ñøjayaju:
 —Mandyam cumgu'yomo, jic pø'nis tyøjcom mandyamø, y nøjatyamø: "Ø Ngovi'najø'is mi ngyø'vejay ote mi ñøjambya: Ya mero ma nu'c ø 'høra. Mi ndøcmø ma'nba 'vi'ctam pascua søn gutcuy ø nøndundøvøji'n".
¹⁹ Como jujche chajmayajuse Jesusis, jetse chøjcyaj ñøtundøvø'is. Jen cyomeque'ajyaj cu'tcuy pascua sø'ngøtoya.

²⁰ Y cuando tzu'i'ajnömu, jendina'n po'csyaj Jesús mesacø'mø macvøstøjcapø ñøtundøvøji'n.
²¹ Mientras nømna'n vi'cänbacyaju, ñøjayaj Jesús:
 —Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi, mijtzaamda'mdi it ma's ø tzi'ocuyaje.

²² Entonces maya'co'ñaju y 'yocva'cyaj Jesús tumdum pø'nis:
 —Ø mi Ngomi, ¿ji'nat ndøvø nø mi ndzamu que øtz ma'nba mi ndzi'ocu'yaje?
²³ Y 'yandzonyaj Jesusis ñøjayaju:
 —Tumø ñuñbapø'is pañ øtzji'n tumbø pulatu'omo, je'is ma'nba ø tzi'ocuyaje. ²⁴ Viyunse como jujche it jachø'yuse totocøsi, jetse ma'nøbø ca'e øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Pero lástima jic pøn mañbapø'is ø tzi'ocuyaje porque ma'nba is toya. Mastina'n vøj jic pøn o'ca ja pyø'najøna'n.

²⁵ Entonces tzi'ocuyajpapø'is Judasis ñøjay Jesús:
 —Maestro, ¿ji'nat øjtzi ma'nøbø mi ndzi'ocuyaje?
 Y Jesusis 'yandzonu ñøjaju:

—Jø'ø, mijtzete.

²⁶ Mientras que nõmna'ñ cyu'tyaju, Jesusis pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya, y vyendzi'yaj ñøtundøvø. Entonces ñøjmayaju:

—Pøctamø, cu'jtamø; yøñ øjchøn sis.

²⁷ Y luego pyøc tasa, y ñøjacye't Dios yøscøtoya. Y entonces chi'yaj ñøtundøvø ñøjayaju:

—To'ñ ve'ndam mumu pøn parejo. ²⁸ Porque yøñ vino øjchøn nõ'mbin. Ø nõ'mbin señate que Diosis chøc jomepø contrato. Ø nõ'mbin manba jøtpø vøti pøngøtoya va'cø yaj cøtocojayajtøj cyoja. ²⁹ Mi nõjandyamba mijtzi que ji'n majtøc ma ndø'ne uva tø'mis ñø' hasta jicsye'c'tøc ma'ñbø ndo'ñvøjøtzøqui jomepø mitzji'nda'm ndø Janda Dios 'yangui'mbamø.

Cham Jesusis que Pedro ma nõmi que ji'n ispøc Jesús

³⁰ Entonces vañaj tum vane y despuës tzu'nyaju manyaj Olivo cotzøjcøsi. ³¹ Y jeni Jesusis ñøjayaju:

—Yøñ mismo tzu'cøsi manba mi ndø pochacpø'tam mumu. Porque jetse it jachø'yupø tococøsi que Dios nõmu: “Ma'ñba 'yaj ca' cyoquenbapø'is borrego, y borrego manba poytocoyaje”. ³² Pero despuës cuando visa'pa øjtzi, manba vi'na mave Galilea nasomo, y mitz manba mandyam jøsi'jcam.

³³ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Aunque mi mbyochacpø'yajpa eyata'mbø'is, øtz ji'nø mi mbochac nunca.

³⁴ Pero ñøjay Jesusis:

—Viyunse nõ mi ndzajmayu que antes que vejpa ngaylu yøñ tzu'cøsi, tu'cañac manba mi ñømi que ji'n mi ndø co'ispøqui.

³⁵ Y ñøjay Pedro'is:

—Aunque yaj ca'yajpøjtzi; ji'nø nõmi nunca que ji'nø mi ngo'ispøqui.

Y jetse nõmyaj mumu ñøtundøvø.

Getsemani'omo Olivotøjcomo 'yo'nøy Dios Jesusis

³⁶ Y jicsye'c nu'cyaj Jesús ñøtundøvøji'ñ tum lugajromo ñøyi'ajupø'is Getsemani, y ñøjayaj Jesusis:

—Po'cstam yø'qui mientras que ma'ñbø øtz mas jojmo; ma'ñbø o'nøy Dios.

³⁷ Y ñømanyaj Jesusis Pedro y metzcuy Zebedeo'is 'yune; manyaj más jojmo y jeni Jesús vøti tzocotocho'tzu maya'cu'is. ³⁸ Y ñøjayaj Jesusis:

—Nø maya'co'nu ø ndzocoy como manbase ca'e. Yø'c tø jo'ctamø, jana co'ønguy ijtam øtzøtoya.

³⁹ Entonces Jesús ma'ñanøcye't usyøc y japneyu'c nascøsi, 'yo'nøy Dios nõmu:

—Ø Janda; a ver si o'ca muspa mi ndø yaj cotzoc ndøvø va'cø jana is yøñ toya, pero mitz mi sunbase tzøcø, u mi ndzøc øtz sunbase.

⁴⁰ Y vitu'u ityajumø ñøtundøvø, y øñupø pya'tyaju. Y ñøjay Pedro:

—Ja mus mi ndø jo'c ni tumø hora; 'yøñ mijtzi. ⁴¹ Jana co'ønguy ijtamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ngoyajapa'tamø. Viyunse mi ndzoco'yomo sunba mi ndø jo'ctamø, pero mi sis mochita'mbøte.

⁴² Y myenajcøsi vøcomangue'tuti y 'yo'nøy Dios, ñøjayu:

—Ø Janda; o'ca ji'na mus mi ndø yaj cotzoc ndøvø va'cø jana is toya, tzøc mi sunbase mijtzi.

⁴³ Y vituque'tu, y øñupøti pyatyajque'tu ñøtundøvø porque cyøpøcyaj øvi'is. ⁴⁴ Y chacyaju, jindi vøcomangue't Jesús jojmo. Y jetseti 'yo'nøcye't Dios tu'cay na'como mismo oteji'ñ.

⁴⁵ Jøsi'cam cyømiñajque't Jesusis ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Øndyama'am y sapøctamø. Yøti nu'cu'am hora va'cø tzi'ocuyajtøj øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omo. ⁴⁶ Te'nchu'ndama'am va'cø tø mandamø. Jicø nõm min manbapø'is ø tzi'ocuyaje.

Chi'ocuyaj Jesús Judasis

⁴⁷ Y jetsetøc nõ ñømu'c Jesús, cuando nu'c Judas, Jesusis ñøtundøvøque't. Jesusis ñøtundøvø ta'ñaj doce Judasji'ñ. Y Judasji'ñ miñajque't vøtipøn espadaji'ñ y cuji'ñ, pane covi'najø'is y Israel tzambø'nis cyøvejyaju. ⁴⁸ Chi'ocuyajupø'is oyuna'ñ chajmayaje jutznøm ma musyaj jutipø ma ñucyaje, nõmu:

—Jutipø øtz su'cpøjtzi, jetømete, jet nuctamø.

⁴⁹ Y cuando nu'c Judas, entonces viyun man Jesuscø'mø, y ñøjayu:

—¿Sya'satija, Maestro?

Y syu'cu. ⁵⁰ Y Jesusis ñøjayu:

—Tøvø, ¿ticøtoya mi minu?

Jicsye'c cyønu'cyaj Jesús y ñucyaju va'cø ñømanyajø.

⁵¹ Y misma hora tumø Jesusis ñõtundovø'is tyusput 'yespada y pane covi'najø'is ñu'cscu'is tyatzøc tyøcspø'jayu. ⁵² Y Jesusis ñøjmay chejtzupø'is:

—Majtzøyø mi espada ñaca'omo; porque mumu quipyajpapø espadaji'ñ, mismo espadaji'ñ ma yaj ca'tøjque't ñe'cø. ⁵³ Mi mustambati que øtz muspana'ñ "va'ngø ø Jandacøsi vøti mil angeles va'cø cotzo'ñøjtzi. ⁵⁴ Pero o'ca jetse, ji'na'ñ tyuqui jachø'yuse, porque it jachø'yupø yø'cse va'cø tyucø.

⁵⁵ Y misma hora nøjmay Jesusis vøti pøn minu'is ñucyaje:

—¿Ti'ajcuy mi mindamu espadaji'ñ y cuji'ñ siendo øtz ji'ndyet chøn nu'mba pøn, va'cø mi ndø nuctamø como ñucyajpase nu'mba pøn? Mumu jamatina'ñ po'csøjtzi masandøjcomo va'cø anma'yoya y ja mi ndø nuctam jicsye'cti. ⁵⁶ Pero yø'cse nø tyujcu va'cø viyu'ñaj lo que jyayajuse tza'mañvajcoyajpapø pø'nis.

Entonces mumu Jesusis ñõtundovø'is pyochacpø'yaju.

Ñømanyaj Jesús angui'myajpapø'is vyi'nandøjqui

⁵⁷ Entonces ñucyaju'is ñømanyaj Jesús más covi'najøpø pane Caifasis tyøjcomo. Jena'ñ ityaj tu'myajupø anma'yoyajpapø angui'ngui'ñ y Israel pø'nis chambønda'm. ⁵⁸ Y Pedro'is man pya'te, pero ya'i pactzø'yu. Oyuti nu'c hasta pane covi'najø'is tyøjcomo y jen tøjcyu y po'cs coyosyajpapøji'ñ. Mañ a'm a ver jujche ma tuc Jesús.

⁵⁹ Y pane covi'najø'sta'm y tzambø'nista'm y mumu angui'myajpapø'is mye'tzayajpana'ñ jujche muspa cyøsjutzøyajø Jesús. Sunbana'ñ cyoacøtzøjcyajø va'cø yaj ca'yajø. ⁶⁰ Aunque nu'cyaj vøti cyøsjutzøyajpapø'is, pero ni jujche ja pya'tayaj cyoja. Al fin nu'cyaj metzcuy cyøsjutzøyajupø'is. ⁶¹ Y nømyaju.

—Yøn jetse nømu: "øtz muspa "ju'mbø yøn masandøc y tu'ca jamacøsi muspa ndzøcvøjtzcø".

⁶² Entonces te'nchu'ñu más myøja'ñombø pane y ñøjay Jesús:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi 'yandzø'noye? ¿Jujche mi andzø'ñopya que jujche mi ngyøtza'møyaju?

⁶³ Pero Jesús ni jujche ja 'yotepuø. Entonces myøja'ñombø pane'is ñøjmayu:

—Yøti mi angui'mbøjtzi quenbapø Diosis ñøycøsi va'cø mi ndø tzajmayø o'ca viyunsye mijtzete Cristo Diosis cyø'vejupø.

⁶⁴ Jesusis 'yandzønø:

—Øjchønø jic mi ndzamuse. Y también mi ndzajmatya'mbøjtzi que jøsicam mañba mi ndø istam øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyønø po'csupø pømi'øyupø Diosji'ñ parejo va'cø angui'mdamø, y mañba mi ndø istangue't tzajpacujqui o'nacø nø minupø.

⁶⁵ Entonces myøja'ñombø pane'is chitz tyucu corajepit y nømu:

—Yøn pø'nis cyø'o'nøy Dios porque Diose cyomo'pya vyin. ¿Ticøtoy mañba ndø me'tztam mas cyøtza'møyajpapø'is? Mi ne'c mi mandamu jujche cyø'o'nøy Dios. ⁶⁶ ¿Ti mi ndzamdamba?

Y 'yandzønøyaju:

—Vøj va'cø yaj ca'tøjø porque it cyoja.

⁶⁷ Entonces vyi'nøc tzujøyaju y chanyaju. Eyapø'is vyi'nøctza'ñøyaju. ⁶⁸ Y ñøjayaju:

—O'ca mijtzete Cristo, tø tzajmay i'is mi nchañu.

Pedro nømu que ji'n cyo'ispøc Jesús

⁶⁹ Mientras jetse tujcu, Pedro po'csuna'ñ a'ngomo solajromo, y cyønuc Pedro tum coyomo'is y ñøjayaju:

—Mitz también Galilea'ombø Jesusji'ñ nømna'ñ mi "vyijtu.

⁷⁰ Pero Pedro'is ja vya'ñjam o'ca jetji'n nø vyijtu; sone pø'nis vyi'nandøjqui nømu:

—Ji'ñ ø musi ti nø mi ndzamu.

⁷¹ Y Pedro mañ andyungø'mø y jeni eyapø coyomo'is isu y ñøjayaj jindi te'ñaj vene:

—Yøn pøn también vit Jesusji'ñ, jic Nazarejtombø pøñji'ñ.

⁷² Entonces Pedro'is jetseti mena'com chambøjcay Diosis ñøyi va'cøti ñømø:

—Ji'nø ngo'ispøc je pøn.

⁷³ Y usyañ horacøsi jen ityajupø'is tyo'møyaj Pedro y ñøjayaju:

—Viyunsye mitz jicji'ñbøte, porque mismo jetseti mi ondeque't.

⁷⁴ Entonces Pedro yach onu y chambøjcacye't Diosis ñøyi, nømu:

—Ji'nø ngo'ispøc je pøn.

Jicsye'c vej ngaylu. ⁷⁵ Y jyajmutzøjcu Pedro'is oyuse chajmay Jesusis; que Jesusis oy ñøjaye: "Antes que vejpa ngaylu, mañba mi ñømi tu'cay nac que ji'n mi ndø ispøc ndøvø". Entonces put Pedro a'ngomo y vo'tzocopajcu.

¹ Y sò'nbò'nòmu'cam, mumu pane covi'najò'is y Israel pò'nomda'mbò tzambò'nis qui'pscòpò'yaju juiche va'cò yaj ca'yaj Jesús. ² Y myo'csyaju jetse ñòmanyaju va'cò chi'ocuyaj Poncio Pilatocòsi porque jic gobernadojrete.

Ca' Judas

³ Y cuando myan Judasis, chi'ocuyajupò'is, que manba yaj ca'yaj Jesús, qui'psvitu'u, cyòmanyaj pane covi'najò y tzambònda'm va'cò man chacvitu'i treinta platapò tumin.

⁴ Ñòjayaju:

—Cojapa'tòjtzi porque ndzi'ocuyaj òjtzi ja cyojapa'tòpò pòn va'cò cya'ò.

Pero je'is ñòjayaj Judas:

—Ni ti cuenta ji'n mba'jtam òjtzi ti mi ndzòjcu. Mitzcòspòti.

⁵ Y Judasis pyatzajpò'u tzajcu tumin jen masandòjcomo, tzu'n jeni, man jyò'mga' vyin.

⁶ Y pi'nandò'pyaj tumin pane covi'najò'is, y nòmyaju:

—It ley va'cò jana ndò tumòcot yòñ tumin masandòc tuminji'n porque pò'nise ñò'pin goyoja.

⁷ Por eso qui'pscòpoyaju va'cò jyuyayaj nas ñòyi'ajupò'is tzica tzòcpapò'is ñas; jin va'cò ñipyaj emòc tzu'nbapò viti. ⁸ Jetcòtoya cyòjtayaj ñòyi jeni Nò'pin Nas, y jetse ñòyi hasta yòti. ⁹ Y jetse tujcu lo que chamuse tza'mañvajcopyapò Jeremiasis cuando nòmu: “Y pyòcyaj treinta platapò tumin, porque vyò'mòyaj Israel pò'nis va'cò cyoyo'yajò je'nche'nomo va'cò cya' je pòn. ¹⁰ Y je tuminji'n jyuyayaj tzica tzòcpapò'is ñas, porque jetse tzajma'yòjtzi ndò Comi'is”.

Jesús Pilato'is vyi'nandòjqui

¹¹ Entonces Jesús te'nuna'n gobernadojris vyi'nandòjqui. Y je'is 'yangòva'cu:

—¿Mijtzòmate Israel pò'nis angui'mbata'm?

Y Jesusis 'yandzòñu:

—Òjchòñò nòmdi mi ndzamuse.

¹² Y cuando pane covi'najò'is y tzambò'nis cyòtza'mòyaju, Jesusis ja 'yandzova, ni ti ja chamò. ¹³ Entonces Pilato'is ñòjayaju:

—¿Mi muspatija o'ca mi ngyòtza'mòyajpa mumu ticòsi?

¹⁴ Pero Jesús ni juiche ja 'yandzò'noya. Jetcòtoya ñòmaya'comò'nu gobernadojris ticòtoya ja 'yandzova.

Cyò'angui'mòyaju Jesús va'cò yaj ca'yajò

¹⁵ Pero tumdum pascua sò'nomo syombò'pana'n tum preso gobernadojris lo que jutipò syuñajpana'n vòti pò'nis va'cò syombò'tòjò. ¹⁶ Jicsye'c ijituna'n tum pòn preso'omò ñòyipò'is Barrabás; aunque i'is cyomusu iyete. ¹⁷ Y cuando jendina'n ityaj tumò'omo, 'yocva'cyaj Pilato'is:

—¿Jutipò sunba mijtzi va'ò sombò'ò, Barrabás, o Jesús ñòjayajpapò Cristo?

¹⁸ Porque Pilato'is chi' cuenta que chi'ocuyaju'is qui'sayaj Jesús porque más syuñaj Jesús sone pò'nis.

¹⁹ Y mientras Pilato jendina'n po'cs angui'mgu'yomo, cyò'vejay ote ñe yomo'is, ñòjayu: “U mi ndzòjcay ni ti jic pòn ja itò'is cyòja, porque tzu'yi vòti toya'isòjtzi napasyi'omo porque jic pòn nambasyi'ò'yòjtzi”.

²⁰ Pero pane covi'najò'is y tzambò'nis ñòjayaj vòti pòn va'cò vya'cyajò va'cò syombò'tòj Barrabás y va'cò yaj ca'tòj Jesús. Y al fin vyò'mòyaj vòti pò'nis jetse va'cò vya'cyajò. ²¹ Y entonces gobernadojris ñòjayaj vòti pòn:

—Yòñ metzcuy pòñò, ¿jutipò sundamba mijtzi va'cò sombò'ò?

Y nòmyaju:

—Sombò' Barrabás.

²² Y Pilato'is ñòjayaju:

—¿Y yòñ Jesús, ñòjayajpapò Cristo, ti nòndzòcpa yòñò?

Y 'yandzònyaj mumu ñòjayaju:

—¡Yac ma'mòtyòj cruzcòsi!

²³ Y gobernadojris ñòjayaju:

—¿Pero tiyò coja chòjcu?

Pero pònda'm más vejangòtyaju, nòmyaju:

—¡Yac ma'mòtyòj cruzcòsi!

²⁴ Entonces chi' cuenta Pilato'is que ji'n mus yajayaj vòti pò'nis qui'psocuy, sino que más manba so'nateyjaje. Por eso vya'c nò' va'cò ñòmijnatyòjò, y cò'che'u vòti pò'nis vyi'nandòjqui como seña que ja it cyoja, y nòmu:

—Ja it òngoja o'ca mi yaj ca'tamba yòñ vòjppò pòn. Jen a'mdam mi ne'ngò ti mi ndzòctamba.

²⁵ Yandzònyaj vòti pòn y nòmyaju:

—jǫtz yaj castigatzǫctǫjǫ ǫ uneji'nducu o'ca jet yaj ca'pa!

²⁶ Entonces Pilato'is syombǫ'u Barrabás y yac nacstochǫctǫj Jesús. Y chi'ocuyaju va'cǫ mya'mǫyaj cruzcǫsi.

²⁷ Entonces gobernadojris syoldado'is ñǫmanyaj Jesús angui'mguy tǫjcomo. Jen vye-jtu'myaj mumu soldado y cyotyaj kujcomo Jesús. ²⁸ Ñe' tyucu yac tzacyaju, tzapas tucu yac mesyaju. ²⁹ Pye'tyaj apit corona y yac mesyaj cyopajcomo y chǫ'nanbǫ cyǫ'omo cyojtayaj cuy. Entonces cutquecyaju vyi'nandǫjqui, cyǫsijcǫyaju va'cǫ qui'tzcu'ajyajǫ. Ñǫjayajpana'ñ:

—jViva Israel pǫ'nis 'yangui'mba!

³⁰ Y cyǫtzujǫyajpana'ñ, y pyǫcayaj cyǫ'ombǫ cuy y jetji'ñ jyo'tznacsacsavǫyajpana'ñ cyopajcǫsi. ³¹ Jetse qui'tzcu'ajyaj Jesús. Y después yac tzacyaj tzapas tucu y yac mesque't ñe'. Entonces ñǫmanyaju va'cǫ mya'mǫyaj cruzcǫsi.

Mya'mǫyaj cruzcǫsi Jesús

³² Cuando nǫmna'ñ myanyaj cumgu'acapoya'omo, pya'tyaj Cirene gumgu'yombǫ pǫn ñǫyipǫ'is Simón. Jet pyena tzǫcyaju va'cǫ ñǫmajñay Jesusis cruz.

³³ Y nu'cyaj ñǫjayajpamǫ Gólgota, que sunba ñǫmǫ: Cyǫ'cǫpacmǫ. ³⁴ Jeni chi'yaj Jesús vinagre mojtupǫ tzuchniviji'ñ va'cǫ tyo'ña. Y tyo'ñisu'cti, ja syun tyo'ña.

³⁵ Entonces soldado'is mya'mǫyaj Jesús cruzcǫsi, y después cyǫsijayaj tyucu va'cǫ vye'ñayaj ñe'comda'm. Jetse viyunaju tza'manvajcopyapǫ'is chamuse, nǫmu: “Vye'nbǫ'jayaj ǫ nducu ñe'comda'm, cyǫsijayaj ǫ nducu”. ³⁶ Entonces jen anbocsyaju, va'cǫ cyoquenajǫ. ³⁷ Y mya'mǫyaj tabla cruzcǫsi Jesusis cyopajcomo, tablacǫsi it jachǫ'yupǫ ti cyoja. Yǫ'cse nǫmu: “Yǫnete Jesús, Israel pǫ'nis myǫja'ñ Angui'mbata'm”.

³⁸ Entonces mya'mǫyajque't eyata'mbǫ cruzcǫsi metcuy nu'mbapǫ; tum Jesusis chǫ'na'ñomo, y tum 'yanña'yomo. ³⁹ Y cǫtyajpapǫ'is 'yo'nindze'myaju, cyopacti myi'cu'jayaju. ⁴⁰ Nǫmyaju:

—O'ca muspa mi 'ju'mbǫ masandǫc y tu'cay jamacǫsi muspa mi ndzǫcvǫjǫtzǫcǫ, y mi 'vin ji'n mus mi 'yaj cotzoca. O'ca miǫtzete Diosis mi 'Yune, entonces mǫ'n cruzcǫsi.

⁴¹ Jetseti 'yonguitzcu'ayajque'tu pane covi'najǫ'is y angui'mguji'n anma'yoyajpapǫ'is y fariseo'ista'm y tzambǫ'nista'm. Nǫmyajpana'ñ:

⁴² —Eyapǫ yaj cotzocyaju, y vyiñ ji'n mus yaj cotzoca. O'ca jicǫ ndǫ Angui'mbata'm tǫ ǫtz Israel pǫnda'm chǫñǫ, ¿ti'ajcuy ji'ñ myǫ'n cruzcǫsi vǫti? O'ca mǫ'nbana'ñ cruzcǫsi, ndǫ va'njamdambana'ñ. ⁴³ Nǫmu que Diosis 'yayudatzǫcpa, pero o'ca de veras syunbapǫte Diosis, ¿ticǫtoya ji'n mini va'cǫ yaj cotzoca? Porque nǫmu: “ǫtz Diosis chǫ 'Yune”.

⁴⁴ Jetseti 'yongui'tzucyayaj Jesús nu'myajpapǫ'is jetji'ñ ityajupǫ ma'mǫyajǫj cruzcǫsi.

Ca'u Jesús

⁴⁵ Entonces panguc jamase'ñomo pi'tzǫ'ajnǫmu mumu nasindumǫ y hasta las tres de la tarde min sǫ'nbǫ'nǫngue'te. ⁴⁶ Y como a las tres de la tarde pǫmi vej Jesús, nǫmu:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —ndǫ onde'omo va'cǫ tǫ nǫmǫ, tǫ nǫmba: ǫjtzǫ mi Dios, ǫjtzǫ mi Dios, ¿ticǫtoya mi ndǫ patzǫ'utzajcu?

⁴⁷ Y vene'anbǫ'nis jinǫ te'ñajupǫ'is myañaju ti cham Jesusis y nǫmyaju:

—Yǫ'nis nǫ vyejay Elías.

⁴⁸ Jicsye'c pochu'ñ tumbǫn man mye'tz tzoja, ñuñu vinagre'omo y cyot cape'omo y tyajǫyaju capeji'ñ Jesusis 'yanñaca'omo va'cǫ cyǫmu'cǫ. ⁴⁹ Pero eyapǫ nǫmyaju:

—Tzacǫ; ma ndǫ a'mda'i o'ca minba Elías va'cǫ yaj cotzoc jej pǫn.

⁵⁰ Pero Jesús pǫmi vejǫǫjǫtzǫjcu y yac man 'yespiritu, ca'u. ⁵¹ Y jicsye'c masandǫjcombǫ tucu vo'te cupǫ'tjcu; mǫji po'tzu'ñ, hasta nascǫsi po'nu'cu. Y mics nas hasta veñaj tza'. ⁵² Y anvacyaj tzatǫc nijpoñǫmumǫ y visayaj vǫti va'najmoyajpapǫ pǫ'nis cyonna oyupǫm ca'yaje. ⁵³ Y después que Jesús visa'u, putyaj chatǫjcomo y tǫjǫyaj masanbǫ Jerusalén gumgu'yomo, y vǫti pǫ'nis isyaju je ca'yajupǫ lo que oyu visa'yaje.

⁵⁴ Pero cuando ca' Jesús, capita'nis y jetji'ñna'ñ nǫ cyoquenajaju'is, cuando anjamyaj nasamiccǫ y isyaj tiyǫ tujcu, entonces ca'yajpana'ñ na'tze'is, nǫmyaju:

—Viyunse yǫn pǫn Diosise 'yune.

⁵⁵ Y jendina'ñ ityaj sone yomo ya'itina'ñ cyǫque'nayajupǫ'is. Yǫ'nis oyuna'ñ pya'tyaj Jesús desde que tzu'ñu Galilea nasomo y o cyotzǫnyaj Jesús. ⁵⁶ Y je'tom ityajuna'ñ María Magdalena, y Jacobo'is y José'is myama ñǫyipǫ'sque't María, y jendina'ñ itque't Zebedeo'is 'yune'is myamata'm.

Niptǫj Jesús

⁵⁷ Y después min tza'i'cam tum ricupǫ pǫñ, Arimatea cumgu'yombǫna'ñete; ñǫyipǫ'is José; y mismo Jesusis ñǫtundǫvǫque't. ⁵⁸ Je'is cyǫnu'c Pilato y vya'cay Jesusis cyonna. Entonces Pilato'is chi' angui'mguy va'cǫ vya'ctzi'ayaj cyonña. ⁵⁹ Y Jose'is man pyǫc je cyonna y myojnayu popo sabana'omo. ⁶⁰ Y cyot ñe jomepǫ chatǫjcomo; tza'cotzǫc yac ocnojǫju,

cuando ca'pa va'cø jen niptøjø. Pero jen o cyojtatyøj Jesusis cyønna. Y entonces piti'anga'm je chatøc møjapø tza'ji'n y manyaju. ⁶¹ Y jena'n po'csyaj María Magdalena y eyapø María; jen 'yañbocsyaj tzatøc metzcupø yomo'is.

Soldado'is cyoquejnayaj Jesusis chatøc

⁶² Entonces jyo'pit cøjtu'cam jama cyomeque'ajyaju'c sapøjcuy jamacøtoya, tu'myaj pane covi'najø y fariseo va'cø mañ 'yo'nøyaj Pilato. ⁶³ Y ñøjayaju:

—Señor, jamba'mbøjtzi jujche chamuse je angøma'copya Jesusis cuando quenba'ctøc, nõmu: “Tu'cay jamacøsi ma'ñbø visa'e”. ⁶⁴ Por eso jetcøtoya tzi' angui'mguy va'cø cyoquendøj tzatøc niptøjumø hasta que ta'nba tu'cay jama, jana mañ ñu'mnøputyaj tzu'cøsi ñøtundøvø'is. Y jøsi'cam mañba nõmyaje: “Visa'u'am ca'upø”. O'ca jetse angøma'cø'oyajpana'n, mãs peor jetsena'n tø tucpa que vi'nase.

⁶⁵ Y pilato'is ñøjayaju:

—Jen ityaj soldado va'cø mi nõmandamø va'cø cyoqueñajø. Jetse aseguratzøctamø mi muspa'csye nõmo.

⁶⁶ Entonces manyaju y 'yanga'myaj mø'chøqui tzatøc. Syello'øyaj tza' anga'mupøji'n y jen chacyaj mañba'is cyoqueñaje.

28

Visa Jesús

¹ Entonces cøjtu'cam sa'pøjcuy jama, cuando mañba'cam sø'ñbønømi semana tzo'tzcuy jama, mañ 'ya'myaj tzatøc María Magdalena'is y eyapø Mariaji'n. ² Y joviti mics nas porque mø'n ndø Comi'is 'yangeles tzajpom tzu'nupø, y tzatøjcombø tza' píticajpø'jaju angelesis y jet cøpo'csøyu. ³ Rayu'is ñe'mase, jetse pømi sø'n angeles; y tzojasena'n popo tyucu. ⁴ Y søtøtyaju nõ cyoqueñajupø'is ña'tze'is, y como ca'yajuse tzø'yaju.

⁵ Y angelesis ñøjayaj yomo:

—Uy ña'tztame; porque muspøjtzi que nõ mi me'tztam Jesús, yaj ca'tøjupø cruzcøsi. ⁶ Pero ja itam yø'qui, visa'u'am como chamuse. Mindamø mi a'mdamø jut cojtøju ndø Comi. ⁷ Mandam yøti yøti ma tzajmatyam ñøtundøvø que visa'u'am ca'upø. Y je'is mañba mi vyi'najandyame Galilea nasomo, jin mañba mi mba'jtame. Jetse nõ mi ndzajmatyamu.

⁸ Entonces popya tzu'nyaj tzatøcmø na'tzneya pero casøcomø'ñaju. Poyuc manyaju va'cø mañ chajmayaj ñøtundøvø. ⁹ Mientras nõmna'n myanyaju va'cø chajmayaj ñøtundøvø, joviti chonyaj ñec Jesusis; y ñøjayaju:

—¿"Vyøjta'mdija?

Y yomo'is cyujnejayaju, jyotzpjøcayaj cyoso. ¹⁰ Y Jesusis ñøjayaju:

—Uy ña'tztame. Ma tzajmayaj ø ndøvø va' myanyaj Galilea nasomo. Jen ma'ñbø isyaje.

Lo que chamyaj soldado'is

¹¹ Pero mientras nõmna'n myanyaj yomo, manyajque't Jerusalén gumgu'yomo metzcuy tu'cay ma's cyoqueñaj tzatøc, mañ chajmayaj pane covi'najø mumu ti tyujcuse. ¹² Entonces tu'myaj pane covi'najø tzambønji'nda'm y jen qui'pscøpoyaju jujche vøj chøcyajø. Y chi'yaj soldado vøti tumin va'cø syuchajø. ¹³ Y ñøjayaju:

—Yø'cse nõmdamø: “Mindamu je'is ñøtundøvø tzu'cøsi y nu'mnømanyaj cyønña, øñdamu'cse'nomdi'tzi”. ¹⁴ Jetse nõmdamø, y o'ca de repente myuspa gobernadojris, ma'ñbø ndzambasenchaqueque va'ca jana mi ngystigatzøctamø.

¹⁵ Y jetse soldado'is pyø'cchønyaj tumin; y como chajmayuse, jetse chøcyaju. Nømyaju que ñøtundøvø'is ñu'mnømanyaj cyønña. Y jetsepø tzame tzamdøjpa Israel pø'nomo hasta como yøtise.

Jesusis chi'yaj angui'mguy ñøtundøvø

¹⁶ Y entonces como chajmayajuse Jesusis, jetse ñøtundøvø manyaj Galilea nasomo tum cotzøjcøsi. Porque chajmayaju Jesusis que jin mañba na ñøjo'cyajtøji. ¹⁷ Y cuando isyaj Jesús; cyujnejayaju; pero veneta'mbø metzandzocø'yajyaju. Vya'njamyajto'pa, jana vya'njamyajto'a. ¹⁸ Entonces Jesusis cyønu'cyaju y ñøjmayaju:

—Mumu angui'mguy tzi'tøj øjtzi tzajpomø y aunque jutpø cumgu'yomo. ¹⁹ Jetcøtoya mandamø, tzajmatyam aunque jutpø pøn aunque jutpø cumgu'yomo va'cø 'yañmayaj øjtøcø'smø. Yac nõ'yøtyamø nõ veneta'mbø ñøycøsi, y øjchøn 'Yune, ø nõyngøsi: y Masanbø Espiritu Santo'is ñøyi'cøsi. ²⁰ Y tzajmatyamø va'cø cyo'anjamyajø mumu øtz mi angui'mdambase. Y mustamø que øtz itpa mitzji'ndam mumu jama hasta que yajnømba. Øtz ji'nø mi ndzac nunca. Amén.

San Marcos Vøjpø Ote San Marcosis Jyayuse

Juan Bautista'is cha'manvac Diosis 'yote

¹ Ma'ñbø ndzam vøjpø ote. Ma'ñbø ndzam jujche yoscho'tzuse Jesucristo. Jetete Diosis 'Yune. ² Ijtu jachø'yupø tza'manvacjcopyapø Isaiasis libru'omo; jen chamba que Diosis ñøjay 'Yune:

Otz ngø'vejpojtzi nu'cscuy ñøminbapø'is ote antes que mi minba mijtzi.

Como si fuera mi nduñ nø vyøjøtzøjcuse, je'is manba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecø va'cø mi mbyøjcøchonyajø.

³ Nø vyejnø m tza'momo ni i ja ityø mø, nømba:

“Como ndø vøjø tzøjcatyabase tun cuando manba min møjaj'ñ anqui'mbapø, jetseti vøjø tzøctangue't mi ndzocoy porque manba min ndø Comi”. ⁴ Como jaychø'yuse, jetse min Juan. Jin nø'yø'yoyu ni i ja ityø mø. Chajmayaju pøn va'cø ñø'yø'yajø, y va'cø qui'psvitu'yajø, va'cø yaj cøtocojayaj cyoja Diosis. ⁵ Tzu'nyaju mumu Judea nasomda'mbø y Jerusalén gumgu'yomda'mbø, nu'cyaju ijtumø Juan. Cuando chamyaj cyoja, Jua'nis ñø'yø'yaj Jordán nø'omo.

⁶ Jua'nis myes tyucu camello copøn bøcpø y chec vatcuy nacapø; cyø'spana'ñ aju, y cyu'tpana'ñ tzinu. ⁷ Jua'nis chajmayaj pøn da'm ñøjmayaju:

—Jøsi'cam manba min eyapø pøn más pømi'øyupø que ji'n øjtzi. Ji'n musi utzquecø va'cø mbucspøjay syapato'is chay; porque va'cø chøc jetsepø nu'cscuy jicø møjaj'ñombø pøngøtoya, syunba más vøjpø pøn que ji'n øjtzi. ⁸ Øtz nø mi nø'yøndyam nø'ji'ñ, pero manbapø mini, je'is manba mi ñø'yøndyam Masanbø Espiritu Santoji'ñ.

Nø'yøy Jesús

⁹ Jic jama'omo Jesús tzu'ñu Nazaret cumgu'yomo. Nazaret cumguy Galilea nasis cyo'anjajmba. Jesús nu'c ijtumø Juan. Jua'nis ñø'yøy Jesús ijtumø nø' ñøyipø'is Jordán.

¹⁰ Cuando nømna'ñ pyut Jesús nø'cø'mø; is tzap anvajcupø. Y is Espiritu Santo nø myø'nupø como tum palomase quenbapø y jetcø s nu'cu. ¹¹ Y myan ote tzajpombø nø ñø mupø:

—Mijtzi øjtze mi "Une sunbapø chønø; mitzcøtoya casøpyøjtzi.

Satanasis o 'yangøma'cø'is Jesús

¹² Jøsi'cam Espiritu Santo'is ñøman Jesús jya'itnø mø mø. ¹³ Y jin it cuarenta jama, y Satanasis oy 'yangømacø'is Jesús. Y Jesús oy it tza'ma copønji'ñ y anjelesis cyotzonyaj Jesús.

Yoscho'tz Jesús

¹⁴ Jøsi'cam cojtøj Juan preso'omo, y entonces minu Jesús Galilea nasomo. Jesusis man chajmayaj vøjpø ote, man chajmayaje jujche angui'mbase Dios. ¹⁵ Nøm Jesús:

—Nu'cu'am hora. Ya mero manba istøji angui'mbase Dios. Qui'psvitu'tamø y va'ñjamdamø vøjpø ote.

Jesusis vyejayaj macsycuy pøn nø cyoque nucyajupø

¹⁶ Jesús nømna'ñ vyit Galilea laguna acapoya cuando isyaju Simón tyøvø Andresji'ñ. Nømna'ñ cyoque nucyaju, porque jeteme yoscuy. ¹⁷ Jesusis ñøjayaju:

—Ma tø pa'jtamø. Yøti ji'n ma mi nuctam coque, sino pøn manba mi yac mindam øtzcø mø. Porque øtz jetse manba mi "yac yostame.

¹⁸ Y pronto chacyaj 'yataraya y man pya'tyaj Jesús.

¹⁹ Uस्या'nomdøc vjtu'øc Jesús, pya'tyajque't metzcuy Zebedeo'is 'yune, tum ñøyipø'is Jacobo, tum ñøyipø'is Juan. Barco'omna'ñ ityaj nømna'ñ pya'jna'cyaju 'yataraya. ²⁰ Jicsye'cti Jesusis vyejayaj Jacobo y Juan. Jacobo'is y Jua'nis chacyaju jyata Zebedeo, y man pya'tyaj Jesús. Barco'omo tzø'yaj jyata coyosyajpapøji'ñ.

Pøn ñøc'ijtøyupø yatzipø espiritu'is

²¹ Y nu'cyaj Capernaum gumgu'yomo y pronto sapøjcuy jama'omo tøjçøy Jesús cyonocsyajpamø y anma'yocho'tzu. ²² Tu'myajupø pø'nis ñømaya'jayaju 'yanma'yocuy porque anma'yopyana'ñ como que ñø'ijtuse angui'mguy, y ji'ndyet como ñe'c anma'yoyajpase. ²³ Cyonocsyajpamø ijtuna'ñ tum pøn ñø'ijtupø yatzipø espiritu'is. Je pøn veju y ñøjayu Jesús:

²⁴ —Tø tzactam ndøvø. ¿Tiyø cuenta mi ndø pa'jtamba? Mijtzete Jesús Nazaret cumgupyøn. ¿Min mi ndø yajtame? Øtz mi ispøcpøjtzi que mijtze Diosis Masanbø mi Mbyøn.

²⁵ Y Jesusis 'yojnay yatzi'ajcuy y ñøjayu:

—i'vøñbø'ø; tzac je pøn!

²⁶ Yatzi'ajcu'is yac pítivit pøn y vej pø'mi, y put pø'nomo. ²⁷ Y mumu pøn maya'yaju y por eso ña ñø'angøva'cyajtøju ñe'comda'm nømyaju:

—¿Tiyøn yønø? ¿Tiyø anma'yocyu jomepø? ¡Yø'nis it 'yangui'mguy va'cø 'yangui'myaj yatzi'ajcuy, y cyøma'nøjayajpa 'yangui'mocuy!

²⁸ Y pronto mumu ijnømuse Galilea nasomo tzamdøju lo que ti chøjcu Jesusis.

Jesusis yac tzocjay Pedro'is myo'ot mama

²⁹ Jicsye'c putyaju jut cyonocsyajpamø, y tøjcyøjay Jesús Simón y Andresis tyøjcomda'm; y Jacobo y Juan tøjcyøjayque'tu. ³⁰ Pero Simo'nis myo'ot mama ønuna'ñ, nømma'ñ ñutzø'øyu. Jicsye'cti chajmayaju Jesús que ca'epøte. ³¹ Y Jesusis cyøman tome, ñucay cyø', y yac te'nchu'ñu. Jicsye'cti chac nutzø'is, y ca'epøna'ñ tzu'ñu mañ chøctoz'tz yoscuy.

Jesusis yac tzoc sone ca'eta'mbø

³² Tza'i'cam cuando tø'pu'jcam jama, nu'candøpneyaju mumu ca'eta'mbø, y mumu nøc ijtyøajupø yatzi'ajcu'is. ³³ Y mumu cumgu'yomda'mbø tu'myaju andyungø'mø. ³⁴ Y Jesusis yac tzocayaju sone co'ma ñø'ityajupø'is ca'cuy; y sone pø'nomo lo que yatzipø espiritu'is yac toya'isyajupø, Jesusis yac putyaj yatzi'ajcuy. Yatzi'ajcuy ni ti ja yac tzamyaj Jesusis, porque yatzi'ajcu'is ispcyaju Jesús que jiquete Diosis cyø'vejupø va'cø 'yangui'mø.

Jesusis chamgøpo' 'yote Galilea nasomo

³⁵ Jyo'pit namdzu' pi'tzøtøcna'ñ sa' Jesús y tzu'ñu y mañu jya'ijnømømbø, mañ 'yo'nøy Dios. ³⁶ Entonces Simón tzu'nyaj ñøtundøvøji'ñ mañ mye'chaj Jesús jut mañu. ³⁷ Cuando pya'tyaju, ñøjayaju:

—Mumu pø'nis nø mi mye'chaju. ³⁸ Y Jesusis ñøjayaju:

—Tø mandya'i eyapø tometa'mbø cumgu'yomo. Mati ndza'mañvajque'ta jinø, porque jetcøtoya tzu'ñøjtzi.

³⁹ Jesús vijtu cumguñamaye Galilea nasomo y tza'mañvajcoyu tu'mnømbamø. Y yac tzu'nyaj pø'nomda'm yatzita'mbø espiritu.

Jesusis yac tzoc yach putzi'øyupø

⁴⁰ Jesús tyo'mø yachputzi'øyupø'is, cutcøne'c Jesusis cyosocø'mø y ñøjayu:

—Mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

⁴¹ Y Jesusis tyoya'nyø y pi'quisay cyø'ji'ñ y ñøjayu:

—Øtz su'nbøjtzi va'cø mi ñhoca. Yøti mi "yac tzocpøjtzi.

⁴² Cuando jetse ñøjayu, jicsye'cti chac ca'cu'is. ⁴³ Entonces Jesusis 'yo'nøyutzajcu, sone co'ma chajmayu y ñøjayu:

⁴⁴—Ni i u mi ndzajmayu, pero mavø panecø'mø y isindzi' mi "vin que mi ñhøjcu'am, y tzi' pane tzi'ocyu como jujche angui'muse Moisés va'cø mi ndzi'ø cuando mi nchojcu'am. Jetse mañba myusyaje que mitz ñhøjcu'am.

⁴⁵ Pero pø'nis mañ chamdzø'tzayaje aunque iyø jujche oy tozque. Jetcøtoya Jesús ja musam tyøjcyø ni jutipø cumgu'yomo porque ji'na'ñ syuni va'cø istøjø, pero oy vit ja ijnømømbø. Minbana'ñ 'ya'myaj Jesús aunque jujta'mbø'is.

2

Jesusis yac tzoc yacsyupø pøn

¹ Cøjtu'jcam metza tu'cay jama, Jesús tøjcyø'tu Capernaum gumgu'yomo, y tzamdøju que jen it tøjcomo. ² Jicsye'cti tu'myaju sone pøn hasta que tas tøc y ja mus tøjcyøjay más, y andyungø'mø umneyajque'tu. Y Jesusis cha'mañvac vøjppø ote. ³ Y ñømiñaju pøn ji'n musipø vitø porque ca'epøna'nete. Macsyañbønbø'is cyapnønu'cyaju. ⁴ Pero como vøtina'ñ ityaj pøn, ja mus ñønu'cyajø mero ijtumø Jesús. Entonces 'yanvacyaju møji tøjcyøcopac ijtumø Jesús. 'Yanvacyaju'cam, jyø'mø'ñaju ca'epø 'yønguji'ñ. ⁵ Cuando Jesusis is jujche nø vya'ñjamyaju, ñøjayu ca'epø:

—Øjchø mi une, mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'ñ.

⁶ Ijtyajuna'ñ jinø anma'yoyajpapø angui'mguji'ñ y je'is ñu'mgui'psyaj choco'yomo:

⁷—¿Ticøtoya jacsque't je pøn jetse nø ñømu? ¿Ti'ajcuy chamba pø'nis vyin como Dios siendo ji'ndyent jicø? Ni i's ji'n mus yaj cøtocejay coja sino que único Diosis myuspa". ⁸ Pero Jesusis ñe'c nømdi myusu lo que ti nø qui'psyajupø, y ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy jetse mi nu'mgui'pstamba mi ndzoco'yomda'm? ⁹ ¿A ver ti más omba nømbø; o va'cø ndø nøjay ca'epø: "Mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'ñ", o va'cø ndø nøjayø: "Te'nchu'ñø, pøc mi ønguy, y ca'nbø'ø"? ¹⁰ Pero mañba mi yac istam que øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, que øtz it ø angui'mguy va'cø "yaj cøtocejay aunque jutipø'is cyoja nascøsi.

Entonces Jesusis ñøjayu ca'epø:

¹¹—Øtz mi nøja'mbyøjtzi: Te'nchu'ñø, pøc mi ønguy y mañ mi ndøcmø.

¹² Jicsye'cti te'nchu'ñu, pingøtøjcøy 'yønguy y tzu'ñu, manü; aunque i'is isu. Cuando isyaj jic tzojcu, maya'tzo'chaju y vyøcotzøcyaju Dios. Nømyaju:

—Nunca ja ndø istam yøcse chøcpapø'is.

Jesús vyejay Levi

¹³ Jøsi'cam manque't Jesús majranvini y mumu pøn miñaj jetcø'mø. Y Jesús 'yañmayaju. ¹⁴ Entonces Jesús nømna'ñ cyøjtu y is pøn ñøyipø'is Levi, Alfeo'is 'yune. Jena'ñ po'csu cobratzøjcoñømbamø. Y Jesús ñøjayu:

—Mi tø nøtu'ñajø.

Levi te'nchu'ñu, man pya'te. ¹⁵ Tujcu que Jesús po'csuna'ñ Levi'is tyøjcomo y nømna'ñ vyi'cu. Ityajque'tuti vøti cobratzøjcoyajpapø y eyapø cojapønda'm po'csyajupø tumø'omo mesacø'mø Jesusji'ñ y ñøtundøvøji'ñ. Porque sone ityaj cojapønda'm manba'is pya'tyaj Jesús. ¹⁶ Y anmasyajajpapø'is angui'mguy y fariseo 'yañma'yocuy ñø'ityajupø'is isyaju que Jesús nø vyi'c cobratzøjcoyajpapøji'ñ y cojapønji'nda'm. Entonces je'tis ñøjayaju Jesús ñøtundøvø:

—¿Iutzpøn yøñø que mi Maestrotam cu'tu'myajpa y uctu'myajpa cobratzøjcoyajpapøji'ñ y eyata'mbø cojapønji'ñ?

¹⁷ Cuando Jesús myanu ti nø chamyajupø, ñøjayaju:

—Sa'sata'mbø'is ji'n syuñaj doctor, sino que ca'eta'mbø'is syuñajpa. Jetsetique't ni ja mi'nøjtzi va'cø "vejajajø ja ityajpø'is cyoja, sino que mi'nøjtzi va'cø "vejajajø cojapøndzøquita'm. (Jujche doctojris yac tzu'ñapya cya'cuy, jetse øtz yac tzu'ñapya cyoja).

O'ca vøj jana tø cu't ndø va'ñajmocuyøtoya

¹⁸ Jua'nis ñøtundøvø y fariseo'is ñe'ta'm ijtun jyama que ji'n cyu'tyajemø vya'ñajmocuyøtoyata'm. Y miñaju pøn va'cø 'yangøva'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy Jua'nis 'yañmayajpapø y fariseo'is 'yañmayajpapø ijtun jyama que ji'n cyu'tyajemø, y mi ne'nda'm ja ityajø jetsepø costumbre?

¹⁹ Y Jesús ñøjmayaju:

—Seguro que vejajajøjupø co'tøjcaycu'yomo ji'n ma ityaj jeni jana cu'tipø mientras pøn mapø co'tøjcaje ñe'cji'ñ ijtun. ²⁰ Pero manba nu'c jyama cuando pøn mapø co'tøjcaje manba yac tzu'ñatyøji, y jicsye'c ji'n ma cu'tyaj vejajajøjupø. Manba tzø'yaj triste. Jetsetique't mientras øtz ijtøjtzi ø nøndundøvøji'ñ, ji'n mus ityajø jana cu'tipø; pero cuando øtz yac tzu'ñdøjpøjtzi, jicsye'c manba ityaj jana cu'ti.

²¹ Jetsetique't chamque't que ji'n mus ndø pa'jna'c pecapø tucu jomepø tucucøtzijzauji'ñ. Porque cuando itzpa jomepø tucu, tzitzque'tpati y más yajpa. ²² También ji'n mus ndø cojtay merotøc nø pyujtupø uva'is ñø' pecapø nacapø cojtocu'yomo. O'ca jetse ndø tzøcpa, cuando fermentazøcpa uva'is ñø', yac taspa y tzitzpa naca, y parejo tocopya uva'is ñø' cojtocuj'i'ñ. Sino jomepø nacapø cojtocu'yomo ndø cojtapya nømdoc pyujtupø uva'is ñø'. (Jetsetique't pecapøji'ñ ji'n mus ndø mot jomepø aña'yocuy.)

Añmayajpapø'is tyucyaj trigo sapøjcu y jama'omo

²³ Tum sapøjcu yama'omo nømna'ñ cyøtvaj trigo cama'omo. Mientras nømna'ñ tyu'ñajyaju'øc, ñøtundøvø'is quitpøjcayaj trigo'is tyøm. ²⁴ Fariseo'is ñøjmayaj Jesús:

—A'mø, ¿ti'ajcuy nø yosyaj mi nøndundøvø? Porque it angui'mguy jana ndø tzøc jetse sapøjcu yama'omo.

²⁵ Y Jesús ñøjayaju:

—¿Será que nuncatøc ja mi ndu'ndamø jujche chøjcuse Davijdis? ²⁶ Cuando ijtuna'ñ pane covi'najø nøyipø'is Abiatar, tøjcy David Diosis tyøjcomo cuando ja ityøna'ñ cyu'tcuy y nømna'ñ 'yosyaj ñe'cø y ñøtundøvøta'm. Ijtuna'ñ pan cyømasa'nøypø y chajcupø masandøjcomo. Davijtis cyø's je pan y chi'yajque'tuti ñe'cji'ñ ityajupø. Pero namas pane'sna'ñ muspa cyø's jetsepø pan.

²⁷ Y Jesús ñøjayajque'tu:

—Diosis cyot sapøjcu yama va'cø más vøj ityaj pøn. Ja cyot pøn namas va'cø it i'is cyo'anjamba jama. ²⁸ Øtz Pø'nista'm chøn Tyøvø angui'mbøjtzi ti va'cø ndø tzøcøc sapøjcu yama'omo.

3

Tzojcu tøjtzupø'is cyø'

¹ Entonces Jesús tøjcøcye't conocscuy tøjcomo. Jena'ñ it pøn tøjtzupø'is cyø'. ² Yenemigo'is cyø'isøyajpana'ñ Jesús a ver o'ca yac tzocpana'ñ sapøjcu yama'omo. O'ca ispa yac tzojcu, manbana'ñ cyøtza'møyaj. ³ Y Jesús ñøjayu tøjtzupø'is cyø':

—Te'nchu'nø y te'n yø'c cujcomo.

⁴ Y Jesús 'yangøva'cyaju 'yenemigo ñøjayaju:

—¿Ti vøj ndø tzøc sapøjcyu jama'omo? ¿O vøja va'cø ndø tzøc vøjpø tiyø, o vøja va'cø ndø tzøc ji'n vyøjpø tiyø? ¿O vøja va'cø ndø yaj cotzoca ndø tøvø, o vøja va'cø ndø yaj ca'ø?

Pero 'yenemigo vønngøpiti tzø'yaju. ⁵ Jesusis 'ya'myay corajepit, maya'u porque ji'na'n sun cyønøctøyo'yajø. Entonces Jesusis ñøjaju ca'epø:

—Yø'cte'n mi ngø'.

Y yø'ctonde'n cyø', tzojcupø tzø'yu como eyapø cyø'se. ⁶ Jicsye'c fariseota'm putyaju y tu'myaju Herodesis tyu'mbac tøvøji'nda'm. Qui'pscøpoyaju a ver jujche muspa yaj ca'yaj Jesús.

Sone pøn majranvini

⁷ Y Jesús tzu'nyaj ñøtundøvøji'n manyaj majranvini, y mañ pya'tyaj vøti pø'nis Galilea nasomda'mbø'is y Judea nasomda'mbø'is. ⁸ Cuando myañaju ti chøc Jesusis, miñaju vøti pøn tzu'nyajupø Jerusalén cumgu'yomo y Idumea nasomo y Jordán nø'anvini, y ityajupø tome Tiro cumgu'yomo y Sidón cumgu'yomo. Mañ cyø'isøyaj Jesús sone pø'nis. ⁹ Y Jesusis ñøjajaj ñøtundøvø va'cø ityaj listo che'pø barco. O'ca tyonga'myajpa Jesús vøti pø'nis, muspana'n tøjcyø Jesús barco'omo y pøn va'cø chø'yaj nø'anvini; jetse va'cø jyana tyonga'myajø Jesús. Y Jesús muspa pyø'cs barco'omo y anmayaj sone pøn nascøis ityajupø. ¹⁰ Porque Jesusis yac tzoc sone pøn y mumu ca'eta'mbø'is myejca'mga'mvøyajpana'n tyøvø va'cø nu'cyajø tome Jesuscø'mø va'cø mus pl'quisyayø Jesús ca'epø'is, a ver o'ca tzocyajpa. ¹¹ Cuando yatzipø espiritu'is isyay Jesús, cunjeyaju Jesuscø'mø y vejyaju, ñøjmayaju:

—¡Mijtzømete Diosis 'Yune!

¹² Y Jesusis 'yøjnyaju 'yangui'myay yatzipø espiritu va'cø jana chamyajø que Diosis 'Yune.

Jesusis cyøpinyaj doce apostoles

¹³ Jicsye'c Jesús qui'm lomacøsi y vyejayaju lo que ñe'c sunu cyøpinyajø, y nu'cyaju jetcø'mø. ¹⁴ Y Jesusis cyøpinyaj macvøstøjcyay pøn va'cø ityajø ñe'c'ji'n. Y jicta'm mañba cyø'vejayø va'cø mañ cha'mañvajcoyajø. ¹⁵ Jesusis chi'yaj jic pøn angui'mgyu va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø y va'cø mus yac tzacyajø pøn yatzipø espiritu. ¹⁶ Yønda'mete macvøstøjcyay Jesusis cyøpinyajupø: tum ñøyipø'is Simón, y Jesusis yac nøyi'ajque't Pedro. ¹⁷ Cyøpinyajque't metzcuy Zebedeo'is 'yune: tum ñøyipø'is Juan y tum Jacobo. Jacobo y Juan Jesusis yac nøyi'ajque't Boanerges, lo que ndø nøjandyambapøte ndø onde'omo: rayo a'nøcuy. ¹⁸ Jesusis cyøpinyajque'tu Andrés, y Felipe, y Bartolomé, y Mateo, y Tomás, Alfeo'is 'yune Jacobo, Tadeo, y Simón cananista'is ñøtundøvøta'm; ¹⁹ y cyøpinque'tu Judas Iscariote. Yøn Judas chi'ocu'yajupø'is Jesús 'yenemigo'is cyø'om.

Cyøtza'moyaj Jesús que yatzí'ajcu'is pyømi ñu'csayu

Jøsi'cam Jesús tøjcyaj tøjcomo ñøtundøvøji'n. ²⁰ Y cyøtu'myajque'tuti vøti pø'nis. Jesús y ñøtundøvø ji'na'n mus vyi'cyajø porque sone pøn itco'no ancø. ²¹ Jesusis tyøvø'is myañaju jujche nø tyujcuse y minyaju va'cø ñømanyaj Jesús emøc. Nømyajpana'n que jyovi'ajuna'n.

²² Y anma'yoyajpapø angui'mguji'n tzu'nyajupø Jerusalén gumgu'yomo nømyaju que covi'najøpø yatzí'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú, je'is nø cyotzonu Jesús. Satanás nøjmayajque'patina'n Beelzebú. Nømyaju que Jesusis ñu'csayu Beelzebu'is pyømi va'cø yac tzu'nyaj eyata'mbø yatzí'ajcuy.

²³ Jesusis vyejayaju y chamu historia va'cø cha'mañvacø; ñøjayaju:

—¿Jutznøm mañba ñøput Satanasis mismo ñe'c vyin? ²⁴ O'ca tumbø cumgupyø quipya-jpa ñe'como, tocopya itcuy. ²⁵ Y o'ca tumbø tøjcomda'mbø quipya-jpa ñe'como, toco-cye'tpati itcutya'm. ²⁶ Y oca Satanásis ñøquipya-jpana'n ñu'csayu, ji'na'n mus it'i'na, yajpana'n 'yangui'mgyu.

²⁷ O'ca ijtu pømi'øyupø pøn tøjcomo, ni i'is ji'n mus pyøjcyay lo que ñø'ijtu tyøjcomo. Solamente va'cø vyat pømi'øyupø pøn, entonces muspa yac jøcøjay lo que ijtu tyøjcomo.

²⁸ Viyunseye mi nøjmandya'mbøjtzi, Diosis yaj cøtocojajpa aunque jujchepø pø'nis cyoja y mumu cyø'o'nøpyapø'is Dios. ²⁹ Pero cyø'o'nøpyapø'is Masanbø Espiritu Santo nunca ji'n mañ cyøtocy cyøjapit, sino que cyojate mumu jamacøtoya.

³⁰ Jetse ñøjayaju Jesusis porque 'yenemigo nømyaju que yatzí'ajcu'is ñu'cscotzonu Jesús.

Jesusis myama y myuqui miñaju

³¹ Entonces nu'cyaju Jesusis myama y myuqui. Pero tzø'yaju a'ngomo, y cyøvejyaju ote va'cø minø. ³² Y 'yanbocsyajuna'n Jesús sone pø'nis, y ñøjayaju:

—Mi mama y mi mungui a'ngomo ityaju y nø mi mye'chaju.

³³ Pero Jesusis 'yandzonu, ñøjayaju:

—Mañba mi ndzajmatyame ita'mete ø mama y ita'mete ø mungui.

³⁴ Entonces Jesusis 'ya'myay sone pøn pyø'cscøvitu'yajupø'is y nømgue'tu:

—Lo que po'csyajupø yø'qui, jejta'mete ø mama y ø mungui. ³⁵ Porque Diosis syunbase chøcyajpapø'is, jejta'mete ø munguita'm y ø mamanda'm.

4

Jesusis chamu jujche pø'nis vyic tømby

¹ Entonces anma'yochø'tzque'tu Jesús mar acapoya. Y sone pø'nis cyøtu'myaju Jesús. Porque sone pøn ityaju ançø, tøjçøy Jesús barco'omo jana mye'jca'myajø, y jen po'cs barco'omo. Majromo it barco tome ispa nas y sone pøn nascøsi ityaj mar acapoya. ² Y Jesusis cham historiaji'n vøti co'ma angui'mocuy ñøjayaju:

³ —Mandam yønø. Ijtuna'n tum pøn man'u'is vyic tømby nas tajcøpucsi'omo. ⁴ Y cuando nømna'n vyijcu, tum nivoya quec tu'ñomo, y miñaju paloma y jyu'cyaju. ⁵ Tum nivoya quec tza'cøsi tzejati ijtupøcøsi nas, y pronto nayu porque nas ji'na'n tiñin. ⁶ Y cuando put jama, ponga'u, porque ja tyøjçøy vyatzti jojmo. ⁷ Y tum nivoya quec apijtomo, y apiyti tzocoyaju y ja yac tzoc nipi, y ja oy tømaje. ⁸ Pero tum nivoya quec vøjpø nasomo y nayu y tzojcu y tømaju vøjø. Vene'csye'ñomo tum kilo nijpu chi' treinta kilo; vene'csye'ñomo tum kilo nijpu chi' sesenta kilo. Y vene'csye'ñomo tum kilo nijpu chi' mosis kilo.

⁹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Mi nø'ijtamu'is mi ngoji va'cø mi manø, cøma'nøyo.

Ticøtoya cham historia Jesusis

¹⁰ Jøsi'cam cuando Jesús tyumgø'y y tzø'yaj jeni macvøstøjçay ñøtundøyo y eyata'mbø pøn, 'yangøva'cyaj Jesús va'cø cha'manvac jujchepø ti nø chamu. ¹¹ Y Jesusis ñøjayaju:

—Mitzta'm Diosis mi yac mustamba lo que ja myusyajøpø vi'na jujche angui'mbase ñe'cø. Eyata'mbø lo que ji'n vya'njamyajepø'is Dios, pues ndzajmapyøjtzi nascøsipø tiyø va'cø cha'manvac Diosis 'yangui'mguy. ¹² Jetse ndzajmapyøjtzi va'cø isyajø, pero va'cø tzø'yaj como que ja isyaj ni tiyø; va'cø cyøma'nøyajø sin que va'cø jana cyønøctøyo'yajø; ni va'cø jana yaj cøtocoyajajtøj cyoja.

Jesusis cha'manvac tømby anma'yocuy

¹³ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Zø'ca ji'n mi ngønøctøyo'tyam yøn anma'yocuy, jujche manba mi ngyønøctøyo'tyam mumu eyata'mbø anma'yocuy? ¹⁴ Jujche pø'nis pyunba tømby, jetseti chambøyajque'tpa Diosis 'yote. ¹⁵ Como vene tømby quejcu tu'ñomo y jyu'c paloma'is, jetse vene pø'nis myañajpa Diosis 'yote, y jø'nøti minba Satanás y yac jajmbø'yajpa myanajupø tiyø va'cø jana chø'y choco'yomo. ¹⁶ Y como vene tømby quec ijtum tzeja nas tza'cøsi, jetse vene pø'nis myañajpa ote y yøti pyøjçøchønyajpa casøpya. ¹⁷ Y como tømby ja vyatzipøcø, y ja tyon nutzçø, jetsetique't ote ji'n nu'qui jojmo pø'nis choco'yomo. Entonces usyomo vyanajmba, pero jøsi'cam ispa toya, y eyata'mbø'is yacsutzacyajpa Diosis 'yotecøtoya, entonces prontoti sunba jyajmbø'tyo'que'ta. ¹⁸ Y como vene tømby quec apijtomo, jetsetique't vene pø'nis myañajpa ote. ¹⁹ Pero maya'jayajpa jujche ma tucnøm nascøsi, y riquesa'ajcu'is 'yangøma'cøyajpa, y suñajpa aunque tiyø. Y como tømby'is 'yune ja vyø'ajø porque yaj ca'u cømø'nis, y ja tyø'møjø; jetse pø'nis vøti ti qui'pspa, y jyambø'pa Diosis 'yote, y ji'n chøc ni ti vøjø. ²⁰ Pero como eyapø tømby quec vøjpø nasomo y tømaju, jetse ityajpa cyøma'nøyajpapø'is ote y pyøjçøchønyajpapø'is y chøcyajpapø'is vøjpø tiyø. Como vene'ñomo tum kilo nijpu chi' treinta kilo, y vene'ñomo tum kilo nijpu chi' sesenta; y vene'ñomo tum kilo chi' mosis; jetse veneta'mbø'is chøcyajpa usyta'm vøjpø tiyø, y eyata'mbø'is mas chøcyajpa vøjpø tiyø.

Jesusis cha'manvac tiyete no'asepø

²¹ Y ñøjmayajque't Jesusis:

—Ji'ndø nømindam no'a va'cø ndø cømucsyø tzicaji'n, ni va'cø ndø cot øngucyøtøjçø'mø; sino no'a manba ndø nømindame va'cø ndø cot tablacøsi, va'cø syø'n suñi. ²² Jetsetique't ja it ni ti anma'yocuy nu'm dzamðøjupø que ji'n manbapø mustøji. ²³ O'ca it mi ngoji, cøma'nøtyamø.

²⁴ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tzøctam cuenda mi mandambapø ticøsi. Jujche'ñomo mi ndzøjçapya cuenda ti nø chamupø Diosis, je'nche'ñomo Diosis manba mi ñchi'anøyø qui'psocuy. ²⁵ O'ca mitz nø'it algo, Diosis mas manba mi ñchi'anøyø; y o'ca ja mi nø'it ni tiyø, Diosis manba mi yac jøcøjay usy mi nø'ijtupø.

Jujche napya tømby y ye'nba

²⁶ Y Jesús nømu:

—Ma'nbø mi ndzajmatyame jujchepøte Diosis 'yangui'mguy: Jujche pø'nis pyunba tømby nascøsi, jetseti Diosis 'yangui'mgucye't. ²⁷ Cuando después nijpujcam, pøn ønba tzu'i, sa'pa jyo'pit, y ya'pya poya cuenta, y tømby napya y ye'nba y pø'nis ji'n myusi jujche Diosis yac

ye'nba y yac itpa. ²⁸ Lo que itpa nascøsi ñe'cti chi'pa tøm. Vi'na qui'mba cyuy, y jøsi'jcam po'pa, y jøsi'jcam møjaj'ajyaja tyøm. ²⁹ Y cuando cønba, entonces pøn tzu'nyaja va'cø mañ tyucyajø porque nu'cu'came jyama.

³⁰ Y Jesús nømú:

—Va'cø ndø a'mø jujche tucpase nascøsi, jetse ndø tzi'pa cuenta jujche Diosis 'yangui'nguy. Jetse ma'nbø mi ndzajmatyame. ³¹ Como mostaza tømbo ndø nijpa, jetsetique't Diosis 'yangui'nguy. Mostaza tømbo masti nama que ji'n aunque jutipø tømbo ndø nijpapø nascøsi. ³² Pero cuando ndø nijpa, ye'nba y mas møjaj'ajpa que aunque jutipø ta'nø, y itpa møjapø 'yanmañ. Hasta sititvityajpapø paloma'is muspa chøcyaj ño'sa cyømøngø'mø.

Ticøtoya cham Jesusis historia

³³ Jetse sone co'ma anma'yocyuy cham Jesusis va'cø 'yanmayajø Diosis 'yote hasta jujche muspa'csye'nomo cyønøctø'yø'yajø pø'nista'm. ³⁴ Chamu jujche tucpase nascøsi va'cø tø anmayø jujche Diosis 'yangui'ngusy. Pero ne'ti ñøtundøvøji'n cha'mañajcayajpana'n mumu va'cø cyønøctø'yø'yajø.

Jesusis yac poyanjej sava

³⁵ Mismo jama cuando tza'l'ajno'mu'c, Jesusis ñøjajaj ñøtundøvø:

—Ma tø cøjtam mar cøtu'mañ.

³⁶ Y ñøtundøvø'is 'yo'nøyu tzacyaj sone pøn, y ñømanyaj Jesús barco'om ijtupø'omna'n. Y eyata'mbø barco manyajque'tuti. ³⁷ Y joviti min poycho'tz pø'mipø sava, y barco'omo tyapstøcøy nø' hasta que tas barco. ³⁸ Jesús onuna'n tøngøscøsi barco tu'tzomo. Eyata'mbø'is entonces yac sa'yaj Jesús y ñøjmayaju:

—¡Maestrol ¿Ji'nø mi ndzøjcay cuenta aunque mañba'am tø ca'tame?

³⁹ Jicsye'c Jesús sa'u, y 'yojnay sava, y ñøjmay nø':

—¡Vøñneyø!

Y vøngajpø sava, y vøngønecnømu. ⁴⁰ Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

—¿Ti'ajcuy nø mi ña'tztamu? ¿Ti'ajcuy ji'n mi 'vya'njajmondyame?

⁴¹ Jicta'm na'tzco'ñaju, nañøjmayajtøju:

—¿Ipø pø'nacsque'te? Hasta sava'is y nø'is cyøna'tzø'yajpa.

5

Tzoc Gadara pøn ñøc'ijtø'yupø yatzi'ajcu'is

¹ Y nu'cyaj Gadara nasomo, mar cøtu'møñ. ² Put Jesús barco'omo, y jicse'c cyønu'c tum pø'nis lo que yatzi'ajcu'is ñøc'ijtø'yupø. Je pøn tzu'n ñijpoñømbamø. ³ Porque jin itpapø ñijpoñømbamø, y ni i'is ji'n mus myocs cadenaji'n. ⁴ Porque vøti nac oyu myocsayaj cadenaji'n cyø' y cyoso, pero cadena tyucjacjacvøyu tzacpa, y ni i'sna'n ji'n mus ya'inducø. ⁵ Y vitpana'n tumdum jama chu'ji'n jamaji'n. Opyana'n cotzøjcomo y ñijpoñømbamø y vejpana'n y yajpana'n vyin tza'ji'n. ⁶ Cuando is Jesús ya'iti, popya cyønu'c pø'nis y cyutcøne'cayú. ⁷ Y pø'mi veju, ñøjayu:

—¿Ti mi sunba øtzi'ñ, Jesús tzajpombø Diosis mi 'Yune? Mi va'ngapyøjtzi Diosis vyi'nandøjqui va'cø jana mi ndø tzøjcay ni tiyø.

⁸ Jetse ñøjayu porque Jesusis ñøjayumna'n yatzi'ajcuy:

—¡Tzac je pøn!

⁹ Y Jesusis 'yangø'va'cu, ñøjayu:

—¿Jujche mi nøyi?

Y pø'nis yandzønø, ñøjayu:

—Ø nøyi, Legión. Jetse ø nøyi porque soneta'mbø chø'nø.

¹⁰ Entonces je yatzi'ajcu'is vya'cayaj Jesús va'cø jana cyø'vejjaj eyapø nasomo. ¹¹ Ijtuna'n vøti yoya nø cyu'tyajupø quetzacøsi. ¹² Yatzi'ajcu'is 'yo'nøyaj Jesús ñøjayaju:

—Tø cø'vejtamø yoya'omda'm va'cø mi ndø yac tøjcøtyam je'tomda'm.

¹³ Entonces Jesusis chi'yaj permiso. Yatzi'ajcuy putyaju pø'nomo y tøjcyayaj yoya'omda'm. Y yoya poyaju y pitimø'ñaj quetzacømo nu'cyaju nø'cø'mø y su'csca'yaju. Ijtuna'n sone yoya como dos milsy'e'nomo.

¹⁴ Entonces cyoquañajpapø'is yoya poye manyaj cumgu'yomo y ribera'omo. Mañ cyotzamyaj ti tujcu. Y myañajupø'is tzu'nyaju, y mañ cyøque'nø'yaje. ¹⁵ Y cyømiñaju Jesús y is po'csupø jeni pøn lo que ñøc'ijtø'yupøna'n yatzi'ajcu'is. Isyaju pøn tzojcupø tucu mesupø y vø'ajupø qui'psocuy, y na'chaju. ¹⁶ Y isyajupø'is chamyaju jujche tzoc pøn nøc'ijtø'yajupøna'n yatzi'ajcu'is, y chamyajque'tu jujche tucyay yoya. ¹⁷ Entonces pø'nista'm vya'cayaj Jesús va'cø chu'nø ñe' ñasomda'm.

¹⁸ Cuando nømna'n tøjcyø Jesús barco'omo, min pøn nøc'ijtø'yajupøna'n yatzi'ajcu'is vi'na, y ñøjmay Jesús:

—Su'nbø va'c mañ mi mba'tø.

¹⁹ Pero Jesús ja syun ñomavø, ñøjmayu:
—Mavø mi ndøcmø. Y ma tzajmayaj mi ndøvø ti chøjcu ndø Comi Diosis mitzcøtoya, y jujche mi ñdyo'ya'ñøý Diosis.

²⁰ Y mañ je pøn y mañ chajmayaj aunque iyø Decápolis cumgu'yomda'm ti chøc Jesúsis ñe'jçosi. Y mumu ñomaya'yaju.

Tzoc Jairo'is 'yune y tum yomo'is pyi'quisay Jesúsis tyucu

²¹ Y barco'omo cøtque't Jesús mar cøtu'møn y jen cyøtu'myaju sone pø'nis, y Jesús jin tzø'y mar acapoya. ²² Y ij tuna'ñ tum pøn ñøyipø'is Jairo, covi'najøpø tum Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Cuando is Jesús, cyønuc'u y cyutçone'c Jesúsis cyosocø'mø. ²³ Y cyøpena'øyu, vya'cay pyasencia'ajcuy, ñøjmay algo va'cø myajñay tyøcmø. Ñøjmayu:

—Ø yom'une nø cya'u. Mavø, cot mi ngø'ø "unecøsi va'cø choca, va'cø cyena.

²⁴ Y Jesúsis mañ pya't je pøn. Y sone pø'nis mañ pya'tyajque'te y mye'cyajpana'ñ Jesús. ²⁵ Y minu tum yomo ca'epø. Macvøstøjçay amemna'ñ ij tumø yom pyoya ca'cuy, putpana'ñ vøti ñø'pin. ²⁶ Y toya'isuna'ñ, tantos oy cho'yøjo'yaj vøti doctoýris, y yajpø mumu tyumin; y ja choca, sino mas pømi'aj cya'cuy. ²⁷ Yøn yomo'is myan nø chamdøjupø tina'ñ nø chøc Jesúsis. Entonces cyømin Jesús jyøsangø'mø vøti pø'nomo, y jyajsisy Jesúsis tyucu. ²⁸ Porque nømna'ñ qui'ps choço'yomo: "O'ca mbi'quisapyati tyucu, tzocpøjtzi". ²⁹ Cuando pi'quisay tyucu, jø'nøti pujtanje ñø'pin, y 'yanjam vyin que tzojcu'am, ja itya'am ni ti ca'cuy. ³⁰ Entonces Jesúsis 'yanjajmu que ñe'c milagro vini yac tzoc ca'epø, y quen vitu'u, cyøque'nøý vøti pøn y nømu:

—¿I'is pi'quisay ø nducu?

³¹ Y ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—A'mønde que pø'nis nø mi mye'cyaju. ¿Ti'ajcuy mi ñømba: "¿I'is pi'quis øjtzi?"

³² Y Jesúsis nømdøc cyen me'tz i'is pyi'quisupø. ³³ Como yomo'is myuspana'ñ que pi'quisu'øctøc tzoc cya'cuy, pues na'tzu; søtøtpa mañ cutçone'c Jesúsis vyi'nanðøjqui y chajmayu jujche pya't chojçuy. ³⁴ Y Jesúsis ñøjayu:

—Øjtzø mi une, porque mi ndø va'ñjajmu, mi ñchojcu, mañ contento; tzojcu'am mi nga'cuy.

³⁵ Nømdøcna'ñ 'yo'nøý Jesúsis jetse cuando miñaj pøn tzu'nyajupø conocscuy tøc covi'najø'is tyøcmø; ñøjayu:

—Ca'u'am mi 'une. ¿Ti'ajcuy mi jyorvatzøcpa Maestro?

³⁶ Jesúsis myanu ti nø chamyajupø y ñøjmay covi'najø:

—¡Uy ña'tze, namas tø va'ñjam øjtzi!

³⁷ Entonces Jesúsis ñømajay Pedro y Jacobo y Jacobo'is tyøvø Juan. Ni i más ja o yac mave. ³⁸ Nu'cyaj covi'najøpø'is tyøjcomo, y isyaj jujche nø cyøtasyaj sone pø'nis, y nømna'ñ cyøvo'yaju y cyøvejyaju vøti porque ca' une. ³⁹ Jesús tøjçøyu y ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy tantos mi ngøtastamba y ngøvo'tamba yøn une? Ja cya'øpøñø, sino ønupøtite.

⁴⁰ Y syijçayaj Jesús porque Jesús nømu que ønupøtite, pero ca'upøna'nete. Pero Jesúsis myacputyaj mumu pøn a'ngomo, y tøjçøý Jesús cuarto'omo ij tumø ca'upø une. Yac tøjçøyajque't une'is jyata y myama y ñe'c'ji'ñ nømna'ñ miñajupø. ⁴¹ Jesúsis ñujçay une'is cyø' y ñøjayu ñe 'yote'omo:

—Talita, cumi —pero øtz nømdatabase, ñøjayu: Papiñomo, mi nøja'mbyøjtzi, te'ñchu'ñø.

⁴² Jicse'cti te'ñchu'ñu, y ij tøjpømete macvøstøjçay 'yame papiñomo'is. Y na'tzpa a'myaju y maya'co'ñaju. ⁴³ Pero Jesúsis 'yangui'myaj viyønysye va'cø jana chamnøvityaj ti tujcu. Y cyø'angui'møjayu va'cø chi'yaj cu'tcuy yom'une.

6

Jesús oy Nazaret cumgu'yomo

¹ Y Jesús tzu'ñ jeni, mañ ñe' cyumgu'yomo y ñøtundøvø'is mañ pya'tyaje. ² Cuando nu'c sapøjçuy jama, Jesús anma'yocho'tzu Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Sone nømna'ñ cyøma'nøýajupø'is nømna'ñ qui'psyaju tiyete, nømyaju:

—¿Jut anmatyøý yøn pøn yøcsepø musocuji'ñ, y jujche qui'psocuy'øcyomø'nu? ³ Yøn pøn carpinterote, Maria'is 'yune. Yø'c ityaju tyøvø Jacobo, José, Judas y Simón. Y yø'c ityajque'tu yomota'mbø tyøvø. ¿Jujche muspa chøc jetsepø møj'a'ñ maya'cuy?

Y ja pyøjçøchonyaj Jesús, qui'sayaju. ⁴ Pero Jesúsis ñøjmayaju:

—Mumu tza'mañvajcopyapø vøcotzøctøjpa aunque juti. Unico ñe' cyumgu'yomda'mbø'is y ñe' tyøvø'is y ñe' itcu'yomda'mbø'is ji'n vyøcotzøcyaje.

⁵ Y jinø Jesúsis ja mus chøc mas milagro'ajcuy, unico metzcuy tu'capyø ca'epøcøsi cyot cyø' y yac tzoçyaju. ⁶ Y Jesús maya'u porque ja vyanjamyajø; y 'yoc vijtu che'ta'mbø cumgy va'cø 'yanma'yoya.

Jesús cyò'vejaj ñòtundòvø

⁷ Jesús vyejtu'myaju macvòstòjcyaj ñòtundòvø y cyò'vejajyu va'cø vityaj metzcuy metzcuy. Chi'yaj anqui'mgyu va'cø mus nòpujtayaj yatzi'ajcuy pø'nomda'mbø. ⁸ Y 'yanqui'myaju Jesús va'cøti ñòman'yaj san cutacusti, va'cø jana ñòman cu'tcuy, ni morral, ni tumin chunu'omo; ⁹ va'cø myesyaj vacasnaca, y va'cø jana ñòman eyapø tyucu. ¹⁰ Ñòjmayajque'tu:

—Jutjø tøjcm mi ñdyòjcyamba, jen tzø'tyamø; u cyacpø'tam cojejcuy hasta que mi ñichu'ndamba jeni. ¹¹ Y o'ca ji'n mi mbyòjçøchondame, ni ji'n mi ngyø'ma'ñøtyame; entonces cuando mi nchu'ndamba jeni, cøtjitam pø'yøji'n mi ngoso como seña que ijtayaj cyoja jic cumgu'yomda'mbø'is. Jic jama cuando Diosis manba yaj quejayaj mumu pø'nis cyoja, jic cumgu'yomda'mbø mas manba yaj coja'ajyaj Diosis que menos Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø. Viyunse mi ndzajmatyamba jetse.

¹² Entonces ñòtundòvø tzu'nyaju y chajmayaj mumu pøn va'cø qui'psvitu'yajø y chacyaj yatzitzo'cyajcuy. ¹³ Myacputyaj yatzi'ajcuy pø'nomda'm y jyasyaj sone ca'eta'mbø aceiteji'n va'cø yac tzocyajø.

Ca'u Juan Bautista

¹⁴ Møjan angui'mbapø Herodesis myan ti nø chøjcupø Jesús, porque aunque juti tzamdøju Jesús nø chøjçuse. Angui'mbapø'is cyomo'yu que Juan nø'yø'opyapø vøcovisa'que'tu, y nømu que por eso muspa chøc aunque tyø porque visa'upøte. ¹⁵ Eyapø nømyajque'tpana'n que Jesús tza'man'vajcopyapø Eliasete, eyapø nømyajque'tpana'n que Jesús tza'man'vajcopyapøte jujche itpasena'n ya'møc.

¹⁶ Pero cuando Herodesis myan ti nø chøc Jesús, nømu:

—Juanete. Øtz 'yac tøcspøjatyøj cyopac, pero visa'que'tuti.

¹⁷ Porque ñe' Herodesis oyuna'n yac nuctøj Juan y oyu cyot preso'omo. Porque ij tuna'n Herodesis myuqui Felipe, y Felipe'is yomo ñøyipø'is Herodias. Pero Herodesis oyu cyøpøc myuqui yomøji'n. ¹⁸ Entonces Jua'nis ñøjayu Herodes:

—Ji'n mus mi ngøpøc mi ndøvø yomøji'n.

¹⁹ Por eso yomo Herodiasis qui'sayu Juan, y yaj cojtøj preso'omo, sunbana'n yaj ca'ø, pero ja mas yaj ca'ø. ²⁰ Porque angui'mbapø Herodesis ña'tz Juan, porque myusu que vøpø pønete, y Diosis vyi'nandøjqui cøvajcøypøte. Por eso Herodesis cyoquen Juan va'cø jana yacsutzøc yomo'is. Herodesis cyøma'nøyu Juan con ganas, aunque ja cyønøctøypø' ti nø chamupø. ²¹ Pero entonces yomo'is pya'tay jyama jujchøc va'cø yaj ca' Juan. Herodesis cyosø'naju cyumpliaños y vyejayaju covi'najø tøvø y soldado covi'najøta'm y mas covi'najøtambø Galilea nasomo. ²² Cuando mumu ityajuna'n tu'myajupø, Felipe'is yomo'is 'yom'une tøjcyøyu y ejtzu angui'mbapø Herodesis vyi'nomo. Y jetji'n pøcsyajupø'is syungo'naju jujche oyuse etze, por eso angui'mbapø Herodesis ñøjay papiño'mo:

—Va'cø lo que ti mi sunba, y mi ndzi'pøjtzi.

²³ Nømu que de veras manba vyactzi' lo que nø syunupø, ñøjayu:

—Viyunse ma'ñbø mi ndzi' ti mi 'va'cpa, aunque sea cuc vene ø 'itcuy; ispa Diosis.

²⁴ Y papiño'mo pujtu y ñøjay myama:

—¿Ti 'va'cpøjtzi?

Y myama'is ñøjayu:

Va'c Juan nø'yø'opyapø'is cyopac.

²⁵ Y pronto tøjçøque'tu ij tumø angui'mbapø y ñøjayu:

—Su'nbøjtzi va'cø mi ndø tzi' yøti yøti tum pulatocøsis Juan nø'yø'opyapø'is cyopac.

²⁶ Entonces angui'mbapø maya'u, pero como oyu cham que de veras manba chi', y lo que ityajupø'is jeni myañaju; ja syun ñøjay papiño'mo que ji'n ma chi' lo que nø vya'cupø.

²⁷ Por eso jicsye'cti cyø'veju tum soldado va'cø man yaj ca' Juan y ñømijnay cyopac. Soldado tzu'nu, man preso'omo, y tyøcspøjay Jua'nis cyopac. ²⁸ Y ñømin pulato'omo y chi' papiño'mo y papiño'mo'is chique'tuti myama.

²⁹ Jua'nis ñòtundòvø'is myañaju ti tujcu, y miñaju va'cø pijnayaj cyonña y man ñijpayaje.

Jesús pyø'høy mosay mil pøn

³⁰ Nøtundòvø lo que Jesús cyø'vejajupø vitu'yaju, y nu'cyaju Jesuscø'mø y chajmayaju mumu lo que oyupø chøcyaje, y jujche oyuse anma'yoyaje. ³¹ Y Jesús ñøjayaju:

—Tø mandya'i emøc ja ijnømømo va'cø tø sapøctam usyøc.

Jetse nømu porque nømna'n mingo'ñaj pøn Jesuscø'mø; y Jesús y jetji'n ityajupø ja chi'yaj lugar va'cø cyu'tyajø porque sone'ajyaj. ³² Entonces Jesús tzu'nyaj ñòtundòvøji'n barco'omo va'cø myañaj ja ijnømømo. ³³ Pero sone pø'nis isyaju cuando tzu'nyaju y ispøcyaj Jesús. Tzu'nyaju mumu cumgu'yomo y vi'na nu'cyaj nø myanyajumø Jesús. ³⁴ Pujtu'cam Jesús barco'omo, isyaj sone pøn; y Jesús tyoya'nøyaj, porque como borrego ja ityajpø'is i'is cuidatzøcyajpa tocøcyajpa, jetse tocøcyajpa jicø pøn. Y Jesús 'yanmacho'chaj sone anma'yocuji'n. ³⁵ Cuando tza'i'ajnømu'jam, ñòtundòvø'is cyømiñaj Jesús y ñøjmayaju:

—Tza'i'ajno'mu'am, y ni ti ja it yønø lugajromo. ³⁶ Yac manyaj mumu pøn va'cø man cyu'tcuy juyaj ñe'cø vyingøtoyata'm tometa'mbø ribera'omo y colonia'omo, porque ja ñø'ityaj ni ti va'cø cyu'tyajø.

³⁷ Jesusis ñøjayaju:

—Tzi'tam mitz cu'tcuy.

Ñøtundøvø'is ñøjmayaj Jesús:

—¿Jujche muspa ndzi'tamø? Syunbana'ñ dos mil peso va'cø juñdyam cu'tcuy mumu pøngøtoya.

³⁸ Jesusis ñøjayaju:

—¿Jujche pan mi "nø'ijtamø? Ma 'a'mistamø.

Cuando myusyaju'c, ñøjayaju:

—Mosay pan ijtu, y metzcuy coque.

³⁹ Entonces Jesusis 'yangui'myaj mumu pøn va'cø pyo'csquecyaj majcay yøjtay nivoya vøtita'm chuchmu'como. ⁴⁰ Y po'csquecyaju sone nivoya. Vene'ño mo cincuenta po'csyay tyumø'omo, y vene'ño mo cien po'csyaju tyumø'omo. ⁴¹ Entonces Jesusis pyøc mosay pan y metzcuy coque, y quenqui'm tzajpomo y cyømasa'nøyaju. Entonces Jesusis vyenve'n pan y chi'yaj ñøtundøvø va'cø vye'nbø'pø'vøyaj sone pø'no mo, y jetseti coque metzcuy. Vye'nbø'yaj sone pø'no mo. ⁴² Mumu cu'tyaj tasyaju'csye'ño mo. ⁴³ Nøtundøvø'is pindasyaju macvøstøjcay vaca pan y coque aqchø'yupø. ⁴⁴ Ityajuna'ñ como mosay mil pøn lo que oy cu'tyajø, aparte yomo y une.

Jesús vijtu nø'cøsi ja vyøndøjcøyø

⁴⁵ Entonces Jesusis yac tøjcyaj ñøtundøvø barco'omo va'cø vi'na manyaj Betsaida cumgu'yomo marcøtu'møñ, mientras ñe' Jesusis 'yo'nøyu tzacyaj sone pøn. ⁴⁶ Cuando pøn manyaju'cam, qui'm Jesús cotzøjcøsi va'cø man 'yo'nøy Dios. ⁴⁷ Cuando pi'tzø'ajno'mu, barco cucmajromna'ñ ijtu, y Jesús tyumdina'ñ it nascøsi. ⁴⁸ Y Jesusis isu que ñøtundøvø'is ji'n mus ñøvit barco porque sava'is ji'n yac mave. Entre las tres y las seis de la mañana Jesús nu'c ñøtundøvøcø'mø. Nømma'ñ vyit nø' vingøsi, y manbana'ñ cyøjtayaje. ⁴⁹ Nøtundøvø'is isyaju Jesús nø' vingøsi nø vyijtipø, y cyomo'yaju o'ca animate, y vejyaju. ⁵⁰ Porque mumu isyaju y na'chaju. Pero Jesusis 'yo'nøyaju y ñøjmayaju:

—jØjchømøñø, uy ña'tztamel!

⁵¹ Entonces Jesús tøjcyø barco'omo ityajumø ñøtundøvø, y poyanjej sava. Y maya'yaj ñøtundøvø. ⁵² Aunque isyaju que Jesusis yac vøti'aj pan, ja cyønøctøyyajø ti muspa chøcø; porque ñøtundøvø'is ja ityajna'ñ vya'ñajmocyø vøti.

Jesusis yac tzocyaj ca'eta'mbø Genesaret nasomo

⁵³ Nu'cyaj marcøtu'møñ Genesaret nasomo y jen majracapoya jyø'mu tzacyaj barco. ⁵⁴ Cuando Jesús pujtu barco'omo, pø'nis ispøcyaj que Jesuete. ⁵⁵ Y mumu jic lugajromo chamboyaju jut it Jesús. Y cuando myañaj jut ijtu, ñømiñaju ca'eta'mbø patacøsta'm. ⁵⁶ Nu'cpamaye Jesús, sea cumgu'yomo, sea colonia'omo, sea rancho'omo, cyotyajpana'ñ ca'eta'mbø calle'omo, y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy va'cø yac pi'quisyaj aunque sea tyucu coso. Y mumu pi'quisyajupø'is tzocyaju.

7

Jutz nømø minba yatztzocø'yaj pøn

¹ Nu'cyaj Jesuscømø fariseo'is 'yanma'yocuy ñø'ityajupø'is, y metzcuy tu'cay angui'mopyapø angui'mguji'ñ Jerusalén gumgu'yomo tzu'nyajupø. ² Je'tista'm isyaju que vene Jesusis ñøtundøvø cuando cu'tyajø, ja cyø'che'yajø jujche Israel pø'nista'm cyostumbre ijtu, y por eso cyøtza'møyaj Jesusis ñøtundøvø que ji'n cyo'anjamyaj Israel pø'nis cyostumbreta'm. ³ Porque fariseo va'ñajmocyø ñømanyajupø'is y eyata'mbø Israel ponda'm ji'n cu'tyajø hasta que cø'che'yajpa jujche 'yanmayajuse vi'nata'mbø'is. ⁴ Y cuando vitu'yajpa plaza'omo ju'yoñømbamø, o'ca ji'n cyø'che'yaje, ji'n cyu'tyajø. Y it vøti eyata'mbø cyostumbre cyo'anjamyajpapø vi'nata'mbø'is ñe. Cyøtze'yajpa pozuelo, tzica, y tø'ngupyø traste y 'yøñguyta'm. ⁵ Por eso fariseo'sta'm y anqui'mguyji'ñ anma'yoyajpapø'is 'yangøva'cyaj Jesús, ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy mi nøndundøvø'is ji'n cyo'anjamyaj costumbre vi'nata'mbø'is chacyajupø? Porque cu'tyajpa ja cyø'che'yajpøpø.

⁶ Jesusis 'yandzonu:

—Viyunse mitz mi ndzøctamba jujche Isaiasis chamuse. Mitz mi vingøvøjta'mdi pero jojmo mi ngui'psocutya'm yatztita'mbøte. Jyay Isaiasis que Dios nømu: Yøn pø'nis vøcotzøcyajpøjtzi 'yanncapit, pøro choco'yomo ji'n ø va'ñjamyaje.

7 Y comeque'cti cõna'tzõyajpõtzi, porque 'yanmayajpa pø'nista'm 'yanma'yocuji'ñ y nõmyajpa que Diosis ñe'.

⁸ Y ñõjayajque'tu Jesusis:

—Mitz ndzactamba lo que Diosis chamuse y mi ngõna'tzõtýamba pø'nista'm cyostumbre. Mi ngõtze'tamba tzica y posuelo, y vøti jetsepø costumbre mi ndzøctamba. ⁹ Sa'sa mi ndzøjcocøjtamba Diosis chamupø tiyø va'ca mi ndzøctamø mi ne' mi ngostumbre. ¹⁰ Por ejemplo Moisesis chamu: “Cõna'tzõy mi janda y mi mama”, y también chamgue'tu: “Chamdzi'papø'is jyata o myama va'cø ti chøjcay Diosis, tiene que va'cø yaj ca'tøjø”. ¹¹ Pero mitz ñõmdamba que tum pø'nis muspa ñõjmay jyata o myama: “Ji'n mus mi ngotzova, porque mumu lo que nõ'ijõtzi interés ndzamdzi'ø Dios”. Jetse mi nõjandyamba Corbán. ¹² Y o'ca pøn nõmba jetse, mitz ñõmdamba que ji'ndyet pyena va'cø cyotzon jyata o myama. ¹³ Jen mi ndocojatyamba Diosis 'yangui'mguy va'cø mi ndzøctamø mi ngostumbre vi'nata'mbø'is chacyajuse. Y mijta'm jetse mi anmañdyañque'tpa mi "une, y sone yø'cseta'mbø tiyø mi ndzøctamba.

¹⁴ Entonces Jesusis vyejtu'myajque't sone pøn y ñõjayaju:

—Tø cõma'nøtyam ti nõ ndzamupø va'cø mi ngøñøctøtyøtyamø: ¹⁵ Aunque ti va'cø ndø cu'tø, ji'n tø yatzi'aje; ji'ndyet ni tiyø coja. Lo que putpa ndø tzoco'yomo, je'tis tø yaj cojapa'tpa. ¹⁶ O'ca ijtam mi ngoji, cõma'nøtyamø.

¹⁷ Cuando Jesusis 'yo'nøyutzacyaj pøn y tøjcyø tøjcomo, entonces ñõtundvø'is 'yangøva'cyaj yøcsepø ticõsi, syuñaju va'cø cha'mañvac oyuse chame. ¹⁸ Jesusis ñõjayaju:

—Entonces mitzta'm, ¿ti'ajcuy ji'n mi ngøñøctøtyøtyangue'te? ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngøñøctøtyøtyame que lo que tøjcyøya ndø anna'ngomo, ji'n tø yu'qui ndø tzococøsi? ¹⁹ Porque ji'n tøjcyø ndø tzoco'yomo, sino ndø tzejcomo, y jøsi'cam putque'tpa.

Jetse cha'mañvajcu Jesusis que aunque jujchepø cu'tcuy muspa ndø cu'tø. ²⁰ Y ñõjmayajque'tu:

—Lo que putpapø ndø tzoco'yomo, je'is tø yaj cojapa'tpa. ²¹ Porque jojmo pø'nis choco'yomo qui'pspa va'cø chøcø yatzita'mbø tiyø. Qui'pspa va'cø møtzi ñø'it yomo, va'cø cyøtøzjçø'yoya, va'cø yaj ca'oya, ²² va'cø ñu'mø, va'cø 'yansujnayaj aunque tiyø eyapø'is ñe', va'cø chøcto' yatzipø tiyø, va'cø 'yangøma'cø'yoya, va'cø chøcø yatzitzoco'yajcu, va'cø cojajej'i'is tyøvø porque más vøj ijtu, qui'pspa va'cø tyopø'o'nø'y tyøvø, y ñe' va'cø myøjatzøc vyin, ji'n it qui'psocuy vøjpø. ²³ Mumu jetseta'mbø tiyø ndø qui'pspa ndø tzoco'yomo, y tø yac tocøpya.

Vya'ñjam Jesús eyapø cumgu'yombø yomo'is

²⁴ Jesús tzu'ñu y mañ vit tome Tiro y Sidón cumgu'yomo. Tøjcyø tum tøjcomo y ji'na'ñ syuni va'cø myustøjø jut ijtu, pero ja mus 'yangøvø'nø. ²⁵ Porque myusu tum yomo'is que jen it Jesús. Yomo'is ñø'ijtu tum yom'une ñøc'ijtyøyupø yatzi'ajcu'is. Yomo pronto minu Jesuscø'mø y japcøne'c vyi'nandøjqui va'cø vya'cay pyasencia'ajcuy. ²⁶ Yøñ yomo emøcpø yomote, griego ote chambapø'is, y raza tyøjquete Sirofenicia. Yøñ yomo'is vya'cø Jesuscøsi va'cø yac tzu'ñay yatzi'ajcuy 'yune'is choco'yomo. (Pero como yomo eyapø cumgu'yombø y Israel pø'nis tyuyicøtzøcyajpana'h eyapø cumgupyøñ), ²⁷ por eso Jesusis ñõjayaju:

—Hay que vi'na va'cø ndø pø'nø'y ndø une, y ji'n vyøj va'cø ndø cøpøc une cyu'tcui'ñ va'cø ndø pø'nø'y tuyi. Jetse ji'n mus mi ngotzova, porque mitz ji'ndyet mi Israel pøn como si fuera une.

²⁸ Pero yomo'is 'yandzonu:

—Viyunse mi ñchamba, Señor, pero aunque mi ngumguy tøvø'is tuyicøtzøcyajpõtzi, tø cotzon usyta'm como mesacø'mø tuyi'is pinyajpa cõmu'tañ lo que une'is tiquipø'yajpa. Jetsetique't mi ndø yac tzojacye't ø une aunque emøcpø yomo chøñø.

²⁹ Entonces Jesusis ñõjayaju:

—Vøjti mi ndø andzonu. Muspa mi myañ yøti. Yatzipø espiritu pujtu'am mi "une'omo.

³⁰ Cuando yomo nu'c tyøcmø, pya't 'yune 'yungucyøsi, y yatzipø espiritu'is chajcumna'ñ.

Jesusis yac tzoc tum pøn cojipø y umapø

³¹ Jesús tzu'ñque't Tiro cumgu'is cuenta y cøt Sidón cumgu'yomo y ñõjayajpamø Decápolis, y nu'c Galilea majrañvini. ³² Y ñømiñaj tum pøn cojipø y umapø, y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy va'cø cyot cyø' ca'epø pøngøsi. ³³ Jesusis ñõmanu pøn ne'ti jya'itømø ni iyø, y piquisayaj pø'nis cyoji y tzuju y pi'quisay tyotz. ³⁴ Entonces quengui'm tzajpomo, je'pyøjcu, y nõjayu ñe' 'yote'omo:

—¡Efata! —pero øtz nõjayndya'mbøjtzi ndø onde'omo: ¡ññvacø!

³⁵ Jicse'cti añvacyaj cyoji, y tyotz tzojcu, y vejvejnecho'tzu suñi. ³⁶ Y 'yangui'myaj Jesusis va'cø jana cyotzamyaj jujche yac tzoc ca'epø. Pero entre mas 'yangui'myaj jetse, mas cyotzamyaju. ³⁷ Y algo maya'yaju y nõmyaju:

—Mumu ti chøcpa vøjø. Yac manba ote cojita'mbø, y yac vejvejneyajpa umata'mbø.

8

Jesús pyø'nøy macscuy mil pøn

¹ Jic tiempo tu'myay sone pøn y ja itøna'n ni ti va'cø cyu'tyajo. Entonces Jesús vyejayaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

² —Ndoya'nøyajpøjtzi yøn pønda'm porque ijum tu'cay jama nø pa'tyajumø, y yøti ja it ni tiyø va'cø cyu'tyajo. ³ Y o'ca "yac manyajpa tyøcmøta'm jana cu'ti, ji'n man tyoñaj ojse, porque vene tzu'nyaju ya'i.

⁴ Ñøtundøvø'is ñøjmayaj Jesús:

—¿Jut manba ndø mbøctam cu'tcuy va'cø ndø pø'nøtyamø? porque yø'qui ni i ja itø.

⁵ Jesús 'yangøva'cyaju:

—¿Jujche mi nø'ijtam pan?

Y ñøjayaju:

—It cu'yay.

⁶ Entonces Jesús 'yangui'myaju vøtita'mbø pøn va'cø pyø'csquecyajø nasomo. Pyø cu'yapyø pan y ñøjay Dios yoscøtoya. Entonces ñama ven pan y chi'yaj ñøtundøvø va'cø syajyaj sone pø'nomo, y jetse chøcyaju. ⁷ Y ityajque'tu metzcuy tu'cay namapø coque. Jesús cyømasa'nøcy'e'tuti y ñøjayaju va'cø syajyajque'tati. ⁸ Y mumu cu'jtasyaju y después pindasyaj cu'yay vaca lo que tzø'yupøji'n. ⁹ Y ityaj como macscuy milsye'nomo. Entonces Jesús ñøjayaj pønda'm va'cø myanyajø. ¹⁰ Y Jesús tøjçøy barco'omo ñøtundøvøji'n y man Dalmanuta nasomo.

Fariseo'is sunba isyaj milagro'ajcuy

¹¹ Entonces miñaj fariseo anma'yocuy ñø'ityajupø'is y ñø'onguiyaju Jesús. Y va'cø 'yangøma'cø'isyajø vya'cayaju va'cø isindzi'yaj milagro'ajcuy como seña que Diosis cyø'vejupø. ¹² Jesús møjja je'pyøjcu y nømu:

—¿Ti'ajcuy syuñajpa milagro'ajcuy va'cø isyajø yøtita'mbø pø'nis? Viyuñsye mi ndzajmatyamba que øtz ji'n ma yac isyaj ni ti seña.

¹³ Jesús tzu'n sone pø'nomo y tøjçøye't barco'omo y manyaj mar cøtu'man.

Fariseo'is lyevadurata'm

¹⁴ Y jyajmbøyaj ñøtundøvø'is va'cø ñømanyaj cu'tcuy, nada mas tundina'n it pan barco'omo. ¹⁵ Entonces Jesús 'yangui'myaju ñøjayaju:

—Cøma'nøtyamø; tzøctam cuenda yac poñonbapø'is pan fariseo'is ñe'ta'm y Herodesis ñe'ta'm.

¹⁶ Y ñøtundøvø tzamdzamnecho'chaju entre ne'comda'm nømyaju:

—Puede ser jetze chamba porque øtz ja ñø'ijtam pan.

¹⁷ Jesús myusu ti nø chamyaj ñe'comda'm y nøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ñømdamba que ja it pan? ¿Ti'ajcuy ji'ndøc mi ngøñøctøtyame, ni ji'ndøc mi mustame ti'ajcuy øtz ndza'mba yac poñonbapø'is pan? Ja it vøjpø mi nguipscutya'm. ¹⁸ Ijtam mi vindøm, pero ji'n mi istame. Ijtam mi ngoji, pero ji'n mi mya'ndoyame. ¿Ti'ajcuy ji'n mi jamdame? ¹⁹ Cuando øtz ve'nbø'øjtzi mosay pan para mosay mil pøngøtoya, ¿jujche mi "jojøndyastamu vaca tzø'yupøji'n?

Y ñøjayaju:

—Doce.

²⁰ Entonces Jesús ñøjayajque'tu:

—Y cuando ve'nbø' øjtzi cu'yay pan para macsycuy mil pøngøtoya, ¿jujche mi "jojøndyastam vaca tzø'yupøji'n?

Y ñøjayaju:

—Cu'yay.

²¹ Jesús ñøjayajque'tu:

—¿Y ji'ndøc mi ngøñøctøtyame?

Jesús yac tzoc tum to'tipø pøn

²² Nu'cyaj Jesús Betsaida cumgu'yomo y nø ñu'cyaj tum to'tipø pøn y ñu'csayaju Jesús va'cø pi'quisø. ²³ Jesús ñujcay cyø' y jitinøman pøn cumgu'acapoya. Jesús cyøtzujøy vyitømgøsi y cyoju cyø' pøngøsi y 'yangøva'cu o'ca isopya'am. ²⁴ Pøn quenvijtu y ñøjayaju:

—Isyajpa'mtzi pønda'm te'ñaju, como cusye a'myajpøjtzi, pero vityajpa.

²⁵ Entonces Jesús cyotvøjtøzc cyø' je'is vyitømgøsi, y pø'nis chøjquisu o'ca ispa'am y sø'n vitøm, y isoy vøjø. ²⁶ Entonces Jesús ñøjayaju:

—Man mi ndøcmø, uy tyøjçøy cumgu'yomo, y u mi ndzajmay ni iyø jujche mi ñchojcu.

Pedro nømu que Jesús Cristote

²⁷ Jesús tzu'nyaj 'yanmayajpapøji'ñ y manyaju Cesarea Filipo cumgu'is cyojajmbamø, y nø tyu'nayaju'oc Jesusis 'yangøva'cyaju ñøtundøvø ñøjayaju:

—¿Jujche nømyajpa pøn que ipø pøn chøn øjtzi?

²⁸ Ñøtundøvø'is ñøjayaju:

—Ijtu nømyajpapø que mijtzimete Juan mi ñø'yø'ombapø; eyapø nømyajpa que mijtzimete Elías; eyapø nømyajpa que mijtzimete iyø jutipø tza'mañvajcopapø.

²⁹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Y mijtzi, ¿jujche ñømdamba que ipø pøn chønø?

Pedro'is ñøjayu:

—Mijzete Cristo Diosis mi ngyø'vejupø.

³⁰ Pero Jesusis 'yangui'myaju va'ca jana mañ chajmay ni iyø que Cristote.

Jesús nømu que manba yaj ca'yaje

³¹ Entonces Jesusis chajmayaj ñøtundøvø ñøjayaju:

—Øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que va'cø toya'is øtz algo, porque ji'n ma pøjcøchonyaj tzambø'nis y angui'myajpapø'is y Moisesis 'yangui'mgyuji'ñ 'yanmayajpapø'is; y ji'quista'm ma'nbø yaj ca'yaje. Pero ma'nbø visa' tyu'ca jamacøsi.

³² Sa'sa yaj cøñøctøøyøyaj Jesusis jette que manba yaj ca'tøji. Entonces Pedro'is ne'ti ñømanu Jesús y Pedro'is 'yojnayu Jesús, ñøjayu va'cø jana chi'ocuyaj vyin. ³³ Pero Jesús cye'najvitu y a'myaj ñøtundøvø y 'yojnacye't Pedro ñøjayu:

—¡Tzu'ñ ø "vi'nomo mijtzi Satanás! Como pø'nis qui'psyajpase, jette mi ngui'pspa; ji'ndyet como Diosis jujche qui'pspase.

³⁴ Entonces Jesusis vyejayaj mumu pøn ñøtundøvøji'ñ, ñøjayaju:

—O'ca aunque i'is sunba mañ pa'tø, tiene que va'cø jana tyoya'nyø vyin; y como pø'nis cyajpa cruz va'c mañ cya' jetcøsi, jette sunba'is min pa'tø, tiene que va'cø cyapque't cruz y va'cø min pa'tø. ³⁵ Porque o'ca ji'n sun cya'ø øtzøctøya, manba tocøye: pero o'ca ca'pa øtzøctøya y vøjppø øtcøctøya, cotzocpa. ³⁶ ¿Porque jujche vø'ajpa pøn o'ca gyanatzøcpa mumu tiyø nascøspø y tocøpø vyin? ³⁷ ¿Jujhecøspø pues muspa "jyuyvitu' vyin va'cø visa'ø? ¡Ni tipit! ³⁸ Pues o'ca aunque i'is cotza'ajpa øjtzi y cotza'ajapya ø ønde yøn cojapa'tyajupø y cøtzøjcø'yoyajpapø pø'nomo, entonces también øtz Pø'nis chøn Tyøvø, øtz manba ngotza'ajque't jicø pøn cuando mi'nbøjtzi ø Janda'is syø'ngø'omo masanbø angelesji'ñ.

9

¹ Y ñøjayajque'tu:

—Viyunsyø mi ndzajmatyamba, ijtu yø'qui mijtzomda'm vene ji'n mavepø cya'yaje hasta que isyajpa jujche Dios angui'mbase pyømjiji'ñ.

Ocsø'ñ Jesús

² Cøjtu'cam tujta jama ñøjmayu'c jette, Jesusis ñømanyaj Pedro y Jacobo y Juan tum ye'nupø cotzøjcøsi. Jiñna'ñ ityaj myacscucø'yi, y min eyati quene Jesús je'tis vyi'nandøjquita'm.

³ Tyucu o'ca tise popo sø'ngomø'nu. Ja it nascøspø cøtze'opyapø muspapø'is yac popo'aj jette.

⁴ Jicsye'c quejyaju Elías y Moisés. Jena'ñ nø chamdzamneyaju Jesusji'ñ. ⁵ Entonces Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Maestro, vøjø va'cø tø ijtam yø'qui. Vøjø va'cø ndzøctam tu'cay pe'chtøc, tumø para mitzøctøya, tumø para Moisesøctøya, y tumø para Eliascøtoya.

⁶ Jette nømu porque ji'na'ñ myus ti va'cø chamø; porque na'tzco'ñaju. ⁷ Entonces min o'na y cyomøn gøtzøjcøyaju y myañaju Diosis 'yote o'na'omo nø ñømupø:

—Yøñete ø "Une sunbapø øjtzi. Cøma'nøtyam ti chambase.

⁸ Jicsye'cam ñøtundøvø'is cyenme'chaju y ni ja isyajø mas que tumdina'ñ it Jesús ñe'cji'n.

⁹ Cuando nømna'ñ myø'ñaj cøtzøjcøsi, Jesusis 'yangui'myaju ñøjmayaju:

—U mi ndzamdam ti mi istamu hasta que visa'pøjtzi øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

¹⁰ Y ja chajmayaj ni iyø ti isyaj cotzøjcøsi, pero na ñø'ocva'cyajtøju tiyacsque't chamba que manba visa'e. ¹¹ Entonces 'yocva'cyaj Jesús:

—¿Ti'ajcuy nømyajpa angui'mgyu myusyajpapø'is que Elías tiene que va'cø min vi'na y despuès minba Cristo?

¹² Y Jesusis ñøjayaju:

—Viyunete Elías vi'na minba y vyøjøtzøcøpa mumu tiyø, y jicsye'c minba Cristo. Y viyunsyø jyayaju tza'mañvajcoyajpapø pø'nis que mumu Pø'nis Tyøvø tiene que va'cø toya isø, y ji'n ma pyøjcøchonyaje. ¹³ Pero mi ndzajmatya'mbøjtzi que minu'am Elías y pø'nis chøjcyaju lo que syuñajuse, jujche jyayajuse ya'møcpø tza'mañvajcoyajpapø pø'nis.

Jesusis yac tzoc nga'e yatzi'ajcu'is ñøtzøjcøpø

¹⁴ Y entonces Jesús y vityajupøji'n vitu'yaj ityajumø eyata'mbø ñøtundøvø. Y isyaju vøti pøn que nø vyocøvitu'yajupø'is ñøtundøvø. Y ityajque'tutina'n angui'mgyu myusyajpapø'is que ñø'onguiipyaju Jesusis ñøtundøvø. ¹⁵ Cuando isyaju Jesús, maya'co ñaj vøti pøn y popya cyønu'cyaj Jesús y yuschi'yaju. ¹⁶ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy nø mi 'yonguiptam jetji'n?

¹⁷ Jicsye'c onbujtu tum pøn sone pø'nome, ñøjayu:

—Maestro, mi nømijnay øjtzi ø 'njaya uno lo que nøc'ljtøypø yatzipø espiritu'is y je'is yac uma'ajpa. ¹⁸ Aunque jut ñucpa espiritu'is, yac pitivitpa y an'upu'øpya, y cyø'spa tyøtz, y nø tyøtzpø'u. O'yø va'ngayaj pyasencia'ajcutya'm mi nøndundøvø va'cø yac tzu'nyaj yatzipø espiritu, y ja mus yac tzu'nyajø.

¹⁹ Jesusis ñøjmayaju:

—Mi mbyø'nista'm ji'n mi 'vya'njajmondyamepø'is; ngo'i'nbøjtzi va'cø it vøti jama mitzji'ndam y naji'ndi mi ngøñøctøypøtyame. Ngo'i'nbøjtzi va'cø mi nømajnandyam pasencia vøti jama. Nømindam yø'c nga'e.

²⁰ Jicsye'c ñønu'cyaju. Cuando yatzipø espiritu'is isu'c Jesús, nga'e yac tu'yu; y quejcu nasomo, pitivijtu y an'uputeju. ²¹ Entonces Jesusis 'yangøva'c nga'e'is jyata, ñøjayu:

—¿Jujche jama ijtu que yø'cse tuctzo'tzumø?

Y ñøjayu:

—Cuando une'ctøc yø'cse tuctzo'tzu. ²² Y vøti nac yatzipø espiritu'is yaj quecpa juc-tyøjcomo o nø'cø'mø va'cø yaj ca'ø. Pero o'ca muspa mi ndø yac tzojcyø, tø toya'nøtyamø y tø cotzondamø.

²³ Y Jesusis ñøjayaju:

—Mitz ndø nøjapya: O'ca mi muspa. ¿Ti'ajcuy mi angøva'cpa o'ca muspa ndzo'yøyyø? Va'njambapø'stzi muspø ndzøjcyaj bien aunque ticøsi.

²⁴ Entonces nga'e'is jyata pømi veju ñøjayu:

—Øtz mi va'njambøjtzi, pero tø cotzønø va'cø mi 'va'njam más.

²⁵ Jicsye'c is Jesusis que nø pyoyatu'ndu'mneyaju vøti pøn. Y 'yoinay yatzipø espiritu ñøjayu:

—Mijtzi mi yac uma'ajpapø'is mi 'yespiritu, øtz mi angui'mba: tzac nga'e, y nunca u mi ñdyøjcøye't nga'e'is choco'yomo.

²⁶ Y espiritu veju y yac søtøt nga'e algo y chajcu. Y nga'e tzø'y como ca'upøse. Por eso pøn nømyaju:

—Ca'upømete.

²⁷ Pero Jesusis ñuc cyø'cøsi y jyitite'nu, y nga'e te'ndonchu'nu.

²⁸ Entonces Jesús tøjcyø tøjcomo, y nøtundøvø'is ne'ti 'yangøva'cyaju ñøjayaju Jesús:

—¿Ti'ajcuy øtz ja mus yac tzu'ndam yatzi'ajcuy?

²⁹ Y ñøjayaj Jesusis:

—Yøcsepø yatzipø espiritu ji'n puti, o'ca ji'n ndø o'natyam Dios y va'cø jana tø cu'tø hasta que ndø o'nøyu'jcam Dios.

Jesusis chajmayaque'tu que manba yaj ca'tøji

³⁰ Tzu'nyaj jeni y cøtyaj Galilea nasomo, y Jesusis ji'na'n syuni va'cø myus ni i'is o'ca jena'n ijtu. ³¹ Porque nømna'n chajmayaj ñøtundøvø, ñøjayaju:

—Øjtzi Pø'nis chøn Tyønø manba tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omo, y manba yaj ca'tøji y tu'cay jama ca'u'ctzi ma'nbo visa'que'te.

³² Pero ñøtundøvø'is ja cyønøctøyyøyaj jujchepø tiyø nø cham Jesusis, y ja 'yocva'cyajø'am Jesús na'tzcupit.

Jesusis cham iyete mas myøja'nombø

³³ Y nu'cyaj Jesús Capernaum gumgu'yomo; y cuando tøjcomo ijtu'øc, Jesusis 'yangøva'cyaj ñøtundøvø:

—¿Tina'n nø mi ndzamdam tu'nomo?

³⁴ Pero ja 'yandzønyajø, porque tu'nomo nømna'n 'yonguiyajtø'u ñe'comda'm a ver jutipø nøtundøvø mas covi'najø'ajupø. ³⁵ Entonces Jesús po'csu y vyejtu'myaj macvøstøjcyaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

—O'ca i sunba cyovi'najø'ajø; tiene que va'cø it como ja itø'is ni ti angui'mgyu, como tum chøsi; va'cø chøc nu'csocuy mumu pøngøtoya.

³⁶ Y Jesusis pyøc tum une y cyot cujcomo. Jicsye'c jyotzøctøjcøy une y ñøjay ñøtundøvø:

³⁷ —O'ca mi mbøjcøchønba tum une yø'csepø ø nøyngøsi, mi ndø mbøjcøchøngue'tpa øjtzi; y o'ca mi ndø pøjcøchønba, ji'n san øtz mi ndø pøjcøchøve, sino mi mbøjcøchøngue'tpati cø'vejupø'stzi.

I'is ji'n tø qui'satyame, tø øtzji'nboe

³⁸ Entonces Jua'nis ñøjay Jesús:

—Maestro, ista'møjtzi tum pøn nø yac tzu'ñupø'is yatzipø espíritu mi nøyngøsi, y 'nya'inducta'møjtzi, nõjandya'møjtzi: “Mitz ja mi nõ'it permiso va'cø yac tzu'n yatzipø espíritu”. Jetse nõjandya'møjtzi porque jicø pøn ji'n vit tyumø'omo tø øtzi'nda'm.

³⁹ Pero Jesusis ñøjay Juan:

—U mi ya'inductamu, porque o'ca pø'nis chøcpa milagro'ajcuy ø nøyngøsi, al mismo tiempo ji'n mus cø'o'nøy øjtzi. ⁴⁰ Porque o'ca ji'n tø qui'saye, tø cotzonba. ⁴¹ Viyũnsye mi nõjandyamba, o'ca aunque i'is mi ñchi'pa usy nõ' porque mitz Cristo'is mi ñe'nda'm, viyũnsye mañba pyøc cyoyoja.

Ti'is tøjaj cojapa'tpa

⁴² “O'ca tum yøcsepø che'pø une'is va'njamba øjtzi, y tum pø'nis yajapya jic une'is vya'njajmocuy, entonces jic pøn más mañba castigatøctøji que menos toya o'ca patzøjcøtyøjuna'n nõ'cø'mø vyajtøjatyøjupø møjapø vacucha cyønøcø'mø. ⁴³ Jetcøtoya o'ca mi ngø'is mi 'yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø. Mas vøjø tu'mangø'pø va'cø mi ndyøjcøy ityajumø queñajpapø, que va'cø jana mi ñdyøjcøy mi mejchangø'pø yatzipø'omo, ji'n tu'yipø juctyøjcomo. ⁴⁴ Jen ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'upø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca. ⁴⁵ Y o'ca mi ngoso'is mi yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø. Masti vøj tu'mangoso va'cø mi ndyøjcøy ityajumø queñajpapø que va'cø jana mi mbyajtzøtyøj mejchan goso yatzipø'omo, nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo. ⁴⁶ Jeni ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'yajupø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca. ⁴⁷ Y o'ca mi vindø'mis mi yaj cojapa'tpa, nõputø. Mas vøjø tu'mañ vitøm va'cø mi ndyøjcøy Dios angui'mopyamø, que va'cø jana mi mbyajtzøtyøj metzan vitøm'gø'i yatzipø'omo. ⁴⁸ Jeni ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'upø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca.

⁴⁹ “Porque mumu pøn mañba vøjøtzøcyajtøj juctyøc'ji'n, y mumu copøn yaj ca'yajupø para Dioscøtoya cana'øyupøte. ⁵⁰ Pero o'ca cana seque'ajpa, ja it jujche va'cø ndø yaj cana'omvøjøtzøcø. Como cana'is yac omba cu'tcuy, jetse omba jitam mi ndøvøji'nda'm.

10

'Yangøva'cyaj Jesús o'ca muspa na chacyajtøj co'tøc

¹ Entonces Jesús tzu'nu jeni y mañ Judea nasomo, y mañ vit Jordán nõ'cøtu'mañ. Sone pø'nis cyømiñajque'tu, y Jesusis 'yanmayaju sone pøn jujche ijtuse cyostumbre. ² Veneta'mbø fariseo anma'yocuy ñø'ijtyajupø'is nu'cyaj Jesuscø'mø. Sunbana'n chøjquisyajø jujche muspa yac tocøyaj Jesús. Ñøjayaju:

—Tø tzajmatyam o'ca it angui'mgyu que muspa ndø tzac ndø co'tøc yomo.

³ Y Jesusis 'yangøva'cyajque'tuti:

—¿Jujche mi 'yangui'muse Moisesis?

⁴ Y andzønyaju:

—Moisesis chi' pøn permiso va'cø chac yomo o'ca chi'pa yomo toto jutipøcø it jachø'yupø que chajcu'am.

⁵ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Mi 'jyayjay jetsepø angui'mgyu Moisesis porque mi ne'cta'm ji'n sun mi ndzøctam vøjpø tiyø. ⁶ Pero cuando ijtø'tznømu'c, cuando Diosis jyomec nasacopac, Diosis chøc pøn jayapø y yomopø. ⁷ “Por eso pøn tzu'nba jyatacø'mø y myamacø'mø va'cø tyumø'om it yomoji'n. ⁸ Y myechcø'tya'm tumø'ajajpa. Entonces ji'ndyet metzcuy, sino tumbøtite”. ⁹ Por eso lo que tyumøtzøjcøpø Diosis, uy yac ve'ñaj pø'nis.

¹⁰ Entonces cuando tøjcyøyajque'tu tøjcomo, pø'nis 'yangøva'cyaj Jesús va'cø cha'mañvajcayajø lo que ti chamupø. ¹¹ Jesusis ñøjayaju:

—O'ca pø'nis chacpa yomo y pyøcpa eyapø, jetse cyøtzøjcøpya yomo y jetse cojapa'tpa.

¹² Jetsetique't, o'ca yomo'is chacpa jyaya y pyøcpa eyapø pøn, cyøtzøjcøpya jyaya y jetse cojapa'tque'tpati.

Jesusis cyømasa'nøyaj uneta'm

¹³ Y ñømiñaj une Jesuscø'mø va'cø pyiquisyajø Jesusis, pero pø'nis ya'inducjo'yaju va'cø jana ñømiñaj une. ¹⁴ Jesusis isu que ya'inducyaju une va'cø jana nu'cyaj ñec ijtumø, qui'sca'u y ñøjayaj ñøtundøvø:

—Yac miñaj une øjtzcøcø'mø, u'yam ya'inductamu. Porque jetsepø'omo Dios angui'mba.

¹⁵ Viyũnsye mi ndzajmatya'mbøjtzi, que o'ca aunque i'is ji'n pyøjcøchøjnay Diosis 'yangui'mgyu jujche che'pø une'is pyøcøchøjnapyase, entonces ji'n mus tøjcyø je'tomo.

¹⁶ Entonces Jesusis jytøzpøcyaju tumdumø une, cyot cyø' tumdumbø unecøsi y cyømasa'nøyaju.

Ricupø pø'nis 'yo'nøy Jesús

17 Jesús tzu'ñu, man tu'ñomo, y tum pøn joviti min poyuc Jesuscø'mø; cutcøne'c Jesusis vyi'ñomo y ñøjaju:

—Vøjpø mi myaestro, ¿ti vøjø va'cø ndzcøc va'cø mba'ti j'i'n yajepø quenguy?

18 Jesúsis ñøjaju:

—¿Ti'ajcuy mi ndø ñøjajya que øtz vøjpø chønø? Porque ja it ni i vøjpø sino solo Diosti vøjø. 19 Mitz mi muspa jujche ijtuse angui'mguy: “Uy cyøtzøjcø'yoeye, uy yaj ca'oye, uy ñumi, uy syutzi, uy 'yangøma'cø'yoeye, cøna'tzøy mi janda y mi mama”.

20 Pø'nis ñøjaj Jesús:

—Myaestro, desde que une'ctzi yaj copujtøjtzi mumu yøcsepø tiyø.

21 Jicsye'c Jesusis ya'mu pøn, y syunu, y ñøjaju:

—Faltatøc tumna tiyø va'cø mi ndzcøc. Mavø ma ma'ajpø'i mumu tiyø mi nø'ijtpø, y ve'ndzi'yaj pobreta'mbø tumin lo que mi mbøcpapø, y manba it mi ringuesa'ajcuy tzajpomo. Y minø; mi tø pa'tø.

22 Cuando pø'nis myan jetse, maya'u; y jetse maya'pa tzu'ñu, porque ricoco'nipøn'a'ñete.

23 Entonces Jesús que'najvitu'u y ñøjajaj ñøtundøvø:

—Peñavini manba tøjcyaj ricuta'mbø Diosis cuenta'ñomo.

24 Cuando myanyaj ñøtundøvø'is jetsepø ote, maya'co'ñaju, pero Jesusis ñøjajaque'tu:

—Tøvøtya'm, peñavini tøjcyajpa Diosis cuenta'ñomo cyomo'papø'is que tuminji'ñ vyo'om mase putyaje. 25 Más fácil va'cø cyøt tum camello copøn acusya'is cyoji'omo, que tum rico j'i'n man tøjcyø Dios 'yangui'mbamø.

26 Ñøtundøvø más maya'yaju y na ñøjajajøju:

—¿Entonces i muspa cyotzoca? 27 Jesusis 'ya'myaju y ñøjajaju:

—Pø'nis j'i'n mus yaj cotzocyaj vyin, pero Diosis muspa yaj cotzocyajø; porque Diosis muspa chøc mumu tiyø.

28 Entonces Pedro'is ñøjaj Jesús:

—A'mø, øtz ndzacta'møjtzi mumu tiyø va'cø mi mba'jtamø.

29 Jesusis 'yandzøn:

—Viyunsyø mi ndzajmatyamba, chacyajpapø'is tyøc, 'yatzi, chøtzø, myuqui, jy-ata, myama, yomo, 'yuneta'm, nas para øtzøtoya, y vøjpø otecøtoya, 30 je'is manba pyøjcøchønayaj mas vøti yøti yøn nasacopajcøsi. Manba pyøjcøchønayaj cien veces más lo que chacyajupø, que sea tøc, 'yatzi, chøtzø, myuqui, myama, 'yune, o nas. Pero también manba yacsutzøctøji. Y minbapø tiempo'omo j'i'n ma yaj cyenguy nunca. 31 Pero sone yøtita'mbø covi'najø j'i'n ma 'yangui'myaje, manba tzø'yaj aunque ipø pønse. Y lo que ni ti angui'mguy ja ñø'itøpø'is yøti, jicse'c manba covi'najø'ajyaje.

Jesusis chajmayaque'tu que manba yaj ca'tøji

32 Nømna'ñ tyu'ñayaj tu'ñomo, nømna'ñ qui'myaj Jerusalén gumgu'yomo. Jesús vindu'ñaju y ñøtundøvø manyaj je'tangø'mø. Ñøtundøvø'is manbana'ñ pya'tyaj na'tzpa. Y entonces Jesusis ñømanvøjøtzøcyaj macvøstøjcay ñøtundøvø ne'ti y chajmayaju jujche manba yacsutzøctøj ñe'c Jesús. 33 Ñøjajaju:

—Mi mustamba que nø tø qui'mdam Jerusalén gumgu'yomo. Øtz Pø'nis chøn Tyøvø, jinø ma'ñbø tzi'ocuyajtø pane covi'najø'is cyø'omda'm, y angui'mguyj'i'n anmayajpapø'is cyø'omda'm. Je'tis manba vyo'møyaje va'cø yaj ca'tøjtzi, y manba tzi'ocuyaj øjtzi lo que j'i'ndyøt Israel pø'nis cyø'omda'm. 34 Je'tis manba cøsjcayaje, y manba nacstochøcyaje, y ma'ñbø cøchujchuyøyaje chujvinji'ñ, y ma'ñbø yaj ca'yaje; pero tu'cay jamacøsi ma'ñbø visa'e.

Lo que ti vya'cyaj Jacobo'is y Jua'nis

35 Entonces Jacobo'is y Jua'nis cyønu'cyaj Jesús. Jacobo y Juan Zebedeo'is 'yuneta'mete. Ñøjajaj Jesús:

—Maestro, su'nbøjtzi va'cø mi ndzcøc øtzøtoya lo que manbapø "va'ctame.

36 Jesusis ñøjajaju:

—¿Ti mi sunba va'cø ndzcøc mitzcøtoyata'm?

37 Ñøjajaju:

—Øtz nø sundamu va'cø mi ndø yac pø'cstam tum mi ndzø'ña'ñomo y tum mi an'na'yomo va'cø angui'mdam mitzcø'mø cuando mi myøja'ñ angui'mba.

38 Jesusis ñøjajaju: —Ji'n mi mustam ti mi "va'ctamba. ¿Musa mi nøngøjtam toya como øtz manbase nøngøt toya como si fuera j'i'n 'yomepø nø' va'cø ndø to'ñø; o sea como va'cø tø yac tzindøj conña tø mujpa, jetse conñaase va'cø mi ndyotyøjø?

39 Ñøjmayaju:

—Musta'mbøtzi.

Jesusis ñøjajaju:

—Viyunse manba mi nongotjam toya como øtz ma'nbase nongoti. ⁴⁰ Pero øtz ji'n mus ndzamø i manba po'cs ø ndzø'ña'ñomo y ni ø anña'yomo, pero i vi'na cøpinyajtøju, jet manba yac po'csyajtøji.

⁴¹ Cuando eyapø majcay ñotundøvø'is myañaju, cyoraje'ajyaju Jacobo y Juan porque ticøtoya ma vya'cyaj mas angui'nguy. ⁴² Pero Jesusis vyejmiñaju mumu y ñøjayaju:

—Mitz mustamba que lo que ndø nøjatyambapø covi'najø aunque jutipø pø'nomda'm, je'is 'yangui'myajpa pyøndøvø, y myøja'nomda'mbø'is yømoc teymøc yac manyajpa tyøvø. ⁴³ Pero mijtzi ji'n mus mi ndzøctam jetse. Sino o'ca aunque i'is syunba myøja'nomajø miltzomda'm, tiene que va'cø chøc vyin como coyospase. ⁴⁴ Y o'ca aunque i'is syunba covi'najø'ajcuy, tiene que va'cø chøc nu'csocuy para mumu icøtoya. ⁴⁵ Porque øjtzi ø ne'ngø Pø'nischø Tyøvø, mi'nøjtzi ji'ndyet øtz va'cø nu'csyaj o mbøndøvø, sino ø ne'ngø va'cø ndzøc nu'csocuy; y va'cø ndzi'ocuyaj ø "vin va'cø yaj ca'tøjø va'cø "jumbutyaj vøti pøn.

Jesusis yac tzoc to'tipø Bartimeo

⁴⁶ Entonces nu'cyaj Jericø cumgu'yomo y Jesús nømna'ñ pyutyaju cumgu'yomo ñotundøvø'ji'ñ, y vøti pønji'ñ. Tu'nänvinina'ñ po'csu tum to'tipø pøn ñøyipø'is Bartimeo, Timeo'is 'yune, nømna'ñ tyumin va'cu. ⁴⁷ Cuando myan yø'nis que Jesús Nazaret cumgupyøn nøm tyome'aju, vejtzø'tz pømi ñøjayaju:

—Jesús, Davijdis mi 'yune, tø toya'ñøyø.

⁴⁸ Y sone pø'nis 'yojnayaju va'cø jana vyeja, pero to'tipø pøn vej mas pømi, ñøjacye'tu:

—Davijdis mi 'yune, tø toya'ñøy øjtzi.

⁴⁹ Entonces Jesús te'ndzø'yu y ñøjayaju tome ityajupø pøn:

—Ma vejay je pøn nø vyejupø.

Entonces vyejayaj to'tipø pøn ñøjayaju:

—U myaya'e. Te'nchu'ñø, nø mi " vyejaju Jesusis.

⁵⁰ To'tipø'is pyatzpø' vingøspø tucu, tøpte'nu y cyøman Jesús. ⁵¹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti sunba mijtzi va'cø ndzøc mitzcøtoya?

To'tipø'is ñøjayaju:

—Maestro, su'ñbøjtzi va'cø mi ndø yac sø'ñay ø vindøm.

⁵² Jesusis ñøjayaju:

—Mavø. Porque mi ndø va'ñajmu, jicpit mi nchojcu.

Jicsye'cti sø'ñ vyitøm, y man pyat Jesús tu'ñomo.

11

Tøjcyø Jesús Jerusalén gumgu'yomo

¹ Nu'cyaj tome Jerusalén gumgu'yomo, ityajumø Betfagé y Betania cumguy, tome Olivo lomacø'mø. Jeni cyø'vejayaju Jesusis metzcuy ñotundøvø va'cø chøcyaj nu'csocuy. ² Ñøjayaju:

—Mandam che'pø cumgu'yomo tome'cam ijtumø. Cuando mi ñu'ctamba jeni, manba mi mba'jtam tum burro jø'mdøjupø nunca ji'n pyo'cstøjipø. Pu'pø'tamø y nømindamø yø'qui. ³ Y o'ca aunque i'is mi 'yangu'va'ctamba ticøtoya nø mi nømandam burro, nøjayø: "Porque sunba ndø Comi'is, manba ñu'csi. Prontoti minba yac tzac vitu'tøjque'te".

⁴ Manyaju y pya'tyaj burro jø'mdøjupø tome tum andyungø'mø calle'omo y pyu'pø'yaju. ⁵ Y jindambø pø'nis ñøjayaju:

—¿Ti mi ndzøctamba? ¿Ti'cøtoya nø mi mbucstamu burro?

⁶ Y 'yandzønyaju jujche Jesusis ñøjayajuse, y jin ityajupø'is chacyaju va'cø ñøman'yaj burro. ⁷ Y ñømiñaju Jesuscø'mø, y tyo'cøyaj tyucu burrocøsi y Jesusis pyo'csu. ⁸ Y sone pø'nis tyo'cyaj tyucu tu'ñomo cyøtpamø Jesús, y eyapø pø'nis quitpøcyaj cu'yu' anman cyotyaj tu'ñomo.

⁹ Nø vyi'najyajupø y nø minajupø jyøsangø'mø vejtzø'chaju:

—¡Yøscøtoya Dios! Vøjø va'cø ndø vøpøpøngotzøctamø nø minupø Diosis ñøyicøsi. ¹⁰ Vøjø va'cø ndø vøcotzøctam jic manbapø mini va'cø 'yangui'mø jujche oyuse 'yangui'm ndø peca jatata'm David. Vøcø'nipøte møjipø Dios.

¹¹ Así que Jesús tøjcyø Jerusalén gumgu'yomo y tøjcyøque't masandøjcomo. Jen quenvijtu y 'ya'mu mumu tiyø. Y como tza'imna'ñ, tzu'ñu; man Betania cumgu'yomo macvøstøjcyaj ñotundøvø'ji'ñ.

Yachcø'o'nyu Jesusis higo cuy

¹² Jyo'pit cuando tzu'nyaj Betania cumgu'yomo, Jesús nømna'ñ 'yosu. ¹³ Is ya'i higo cuy a'yøyu. Manu cyen me'tzay tyøm, pero ni ti ja itø, san 'yaytite porque ji'ndyet higo'is 'yansø'ñomo va'cø tyø'majø. ¹⁴ Entonces jicsye'c Jesusis ñøjay higo cuy:

—Uyam ni i'is mi ngyu'tay mi ndøm nunca, porque ji'n ma mi ndyø'maje.

Y ñotundøvø'is myañaju.

Jesusis ya'inducyaju va'cø jyana mya'ayajñøm masandøjcomo

¹⁵ Jicse'c nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo. Jesús mañ masandøjcomo myacputputvøyajy ma'ayajpapø y ju'yoyajpapø masandøjcomo. Chi'potvitu'yaj myejsyata'm ñø ityajupø cy-acpøyajpapø'is tyumin, y pyatzvitu'jayaj po'cscutya'm ñø'ityajupø mya'ajyajpapø'is paloma.

¹⁶ Y ya'inducyaju va'cø jana ñø'øtyaj ni tiyø masandøjcomo. ¹⁷ Y 'yanmayaju:

—Viyunbø tiyø lo que jachø'yupøse masanbø ote'omo que it jachø'yupø: “Ø ndøc mañba nõjayaje tøc jutí 'yo'nøyajpapø Dios aunque jujta'mbø pø'nis”. Pero mijtzi nõc'ijtøtyamu masandøc como si fuera angøvø'ñajpamø nu'myajpapø.

¹⁸ Entonces pane covi'najø'is y angui'mguyji'n 'yanma'yoyajpapø'is myañaj tzame jujche oyuse chøqui Jesusis y chøcme'tzjo'yaju velta jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús. Pero ña'chaju vøti pøn, porque mumu pø'nis jovise a'myaju Jesús nõ 'yanma'yoyuse, y syuñaj Jesús. ¹⁹ Pero cuando tza'i'ajno'mu, Jesús tzu'nu cumgu'yomo.

²⁰ Jyo'pit namdzu øtyaju y isyaju higo cuy que tøjtzumna'n hasta vyatzi'omsye'ño'mo.

²¹ Entonces Pedro'is jyajmu chøjcu ñøjay Jesús:

—Maestro, a'mø higo cuy mitz mi ndzamdzi'u ca'u'am.

²² Jesusis ñøjayaju:

—Va'ñjandam Dios. ²³ Viyunse mi nõjmandyamba: o'ca aunque i'is ñøjapya yøn cotzøc: “Tzu'n jeni y tøjçøy majromo”, jette ma tyuqui o'ca ji'n ni ti qui'psi choco'yomo. Tiene que va'cø vya'ñjam de veras lo que chamuse mañba tyuqui. ²⁴ Por eso mi nõjandyamba øjtzi; cuando mi o'nøndyamba Dios, o'ca mi va'ñjandamba que mi mbøjçøchøndamu'am lo que mi "va'ctamupø, entonces Diosis mañba mi ñchi'tame. ²⁵ Y cuando mi ndye'ndamba y mi o'nøndyamba Dios, yaj çøtocoyajø mi ndøvø'is aunque ti mi ñchøjcatyamu, va'cø jetsetique't yaj çøtocoyaj mi ngojata'm tzajpomo ijtupø mi Janda'is. ²⁶ Pero o'ca ji'n mi yaj çøtocoyaj mi ndøvø'is cyoja, entonces ji'n ma yaj çøtocoyaj mi ngojata'm tzajpomo ijtupø mi Janda'is.

Yangøva'cyaj Jesús i'is chi'pa angui'mguy

²⁷ Entonces nu'cvøjøtzøcyajque't Jerusalén gumgu'yomo. Y cuando Jesús nõmna'n vyit masandøjcomo, cyømiñaju pane covi'najø'sta'm y angui'mguyji'n anma'yoyajpapø'is y tzambø'nista'm. ²⁸ Yangøva'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Jujchepø angui'mguyji'n mi ndzøcpa lo que mi ndzøcpase, y i'is mi nchi'u angui'mguy va'cø mi ndzøc jette?

²⁹ Y Jesusis 'yandzønyaju; ñøjayaju:

—Øtz ma'nbø mi "ocva'ctanque'te a ver ti mi ndzamdamba. O'ca mi ndø andzøndamba, entonces øtz ma'nbø mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcsepø tiyø. ³⁰ ¿A ver i'is chi' Juan angui'mguy va'cø nõ'yø'yoya? Tø tzajmatyam ndøvø o'ca Diosis chi'u o pø'nis.

³¹ Jicse'c nay ñø'angøva'ctzø'chajtøju ñe'comda'm, nõmyaju:

—O'ca tø nõmdamba que Diosis chi' Juan angui'mguy, je'is mañba tø nõjatyame: “Entonces, ¿ti'ajcuy ja mi vya'ñjandam Juan?” ³² En cambio ji'n mus ndø andzøndamø que pø'nisti chi'angui'mguy.

Porque ña'chajque't sone pønda'm, porque myusyaju que sone pø'nis vya'ñjamyaju que Juanete viyunse tza'mañajcopapø Diosis cyø'vejupø. ³³ Por eso ñøjayaju covi'najø'is Jesús:

—Ji'n ø mustame i'is chi' Juan angui'mguy.

Y Jesusis ñøjayaju:

—Pues øjtzi jetsetique't ji'nø mi ndzajmatyam i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcsepø tiyø.

12

Cuidatzøcyajpapø'is nipi yatzi tzocotyambøte

¹ Entonces Jesusis chamdzø'tz covi'najøta'm historia va'cø 'yanma'yoya; ñøjayaju:

—Ijtuna'n tum pøn ñijupø'is ñasomo tøm ñøyipø'is uva. Vye'jcøvitu' nipi, y ñø'tz tza' tzica cuenta jut mañbamø jyo'c uva'is ñø' cuando nõ cyømanu'c va'cø pyut ñø'; chøjque't torre ye'ñupø va'cø cye'nanguec nipi'omo.

“Entonces chacyaj cuidatzøcyajpapø'is va'cø cyøyosyajø; y vø'nipi mañ ya'i. ² Nu'c tiempo va'cø it uva, vø'nipi'is cyø'vejay chøsi va'cø 'yo'nøyaj cuidatzøcyajpapø'is va'cø vye'ndzi'yaj cosecha jujche mañbase pyøc vø'ne'is. ³ Cuidatzøcyajpapø'is ñujcayaj tzøsi lo que cyø'vejayupø vø'nipi'is, y nacstochøcyaju, y yac vitu'yaju jana ni tiyø. ⁴ Entonces vø'nipi'is cyø'vejque't eyapø tzøsi, pero cuidatzøcyajpapø'is pyu'nmacyaj tza'ji'n jic menajcøsinupø. Pyu'ngøveñaj cyopajcøsi, tyopa'o'nøyajy, y myacnøpyaju. ⁵ Entonces vø'nipi'is cyø'vej vøjøtzøjque'tu tu'cañajcøsi eyapø tzøsi, y jete cuidatzøcyajpapø'is yaj ca'yaju. Y despuès vø'nipi'is cyø'vejayque't eyata'mbø. Tumdum viaje vene ñacsyaju, vene yaj ca'yaju.

⁶ “Ja itøna'n más chøsi, pero ijtuna'n 'yune syungo'nbapø. Jete cyø'vejque't último vø'nipi'is, nõmu: “Mañba cyøna'tzøyaj ø "une”. ⁷ Pero cuidatzøcyajpapø'is nañøjayajtøju: “Yøñete

mapø'is pyøjcøchøn uva nipi cuando ca'pa jyata como cuenta de erejencha. Tø manðya'i, ndø yaj ca'tya'i, y øjtzi manba ndø nøtzø'tyam uva nipi".⁸ Entonces cuando nu'c vø'nipi'is 'yune, ñucyaju y yaj ca'yaju y pyatzpø'yaj emøc.

⁹ Jesusis jetse chamu, y entonces ñøcjacye'tu:

—¿Pero ti manba chøcjayaje vø'nipi'is? Manba mini y manba yaj ca'yaj jic pøn lo que chajcupø ma's cuidatzøcyaj nipi, y manba chacyajque't eyata'mbø va'cø cuidatzøcyajque'ta.

¹⁰ "Viyunse mi ndu'ndamu'am jachø'yupø totocøsi y ø'cse nømbapø:

Ijtu tum tza' ja syuñajøpø tøc tzøcyajpapø'is,

Pero mismo tza' oy pivi eyapø'is va'cø yac yos tøc angui'nomo, porque jen mas vøjpø tza' syunba.

¹¹ Ndø Comi'is chøc ø'cse y o'ca jujchese ndø a'mdamba.

Jetse cham Jesusis.

¹² Entonces covi'najø'sta'm oy ñucjo'yaj Jesús, porque cyønøctø'yaju que Jesusis cham historia va'cø cha'mindzi que como cuidatzøcyajpapø'is yaj ca'yaj vø'nipi'is 'yune, jetse ñe' covi'najø'is ñø'ityaj mismo quipsocuy va'cø yaj ca'yaj Diosis 'yune. Pero ja ñucyaj Jesús, porque ña'chaj sone pøn. Entonces covi'najø tzu'nyaju.

O'ca pyena va'cø ndø cøcøyoja

¹³ Covi'najø'is cyø'vejjaj Jesuscø'mø metzcuy tu'cay fariseo anma'yocuy ñø'ityajupø'is y metzcuy tu'cay pøn lo que syuñajpapø'is angui'mbapø Herodes. Cyø'vejjajaju va'cø chøjquisyajø o'ca muspa yaj quecyaj Jesús vyejvejnecucyøsi.¹⁴ Cyønu'cyaj Jesús y ñøjayaju:

—Maestro, musta'mbøjtzi que mitz viyunsepø ti mi ndzamba. Mitz ni ti ji'n mi ndzøjcay cuenda o'ca myøja'nombø pøn o cø'yipø pøn. Parejo mi nømanyajpa mumu pøn. Mitz viyunse mi 'yanma'yombya Diosis tyu'nomo. Tø tzajmatyamø o'ca vøjø o ji'n vyøjø va'cø ndø cøcøyoja lo que ti vya'cpa angui'mbapø Cesajris. A ver o'ca pyena va'cø ndø cøcøyoja, o ji'ndyet pyena.

¹⁵ Pero Jesusis myusu que qui'pscøpo'yaju jujche va'cø yaj queca, y ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ndø tzøjqüistamba? Ndø nømjinyatam tum popo tumin va'cø 'nisø.

¹⁶ Nømjinyaju y Jesusis isu, y 'yangøva'cyaju, ñøjayaju:

—¿Ipø pø'nis cyopac tzøqui it tundingøsi? ¿I'is ñøyi ijtu jachø'yupø tundingøsi?

'Yandzønyaju:

—Møja'n angui'mbapø Cesajris ñe'.

¹⁷ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Por eso tzi'tam César lo que Cesajris ñe', y tzi'tam Dios lo que Diosis ñe'.

Y o'ca jujchese a'myaj Jesús.

'Yangøva'cyaj Jesús jujche visa'yajpa ca'yajupø

¹⁸ Entonces man 'yo'nøyaj Jesús metzcuy tu'cay saduceo va'njajmocuy ñø'ijtipø'is. Jet nømyajpa que ca'yajupø ji'n visa'yaje. Ji'quis 'yangøva'cyaj Jesús, ñøjayaju:

¹⁹ —Maestro, Moisesis jayutzajcatya'møjtzi que o'ca ca'pa tum pøn y chacpa mo, pero ja it 'yune, entonces myuqui'is tiene que va'cø ñøco'tøjcay yomo va'cø ityaj 'yune por cuenta 'yatzi'is ñe'. Jetse jyay Moisesis. ²⁰ Bueno, cu'yayna'n it tumbø pø'nis 'yune. Vi'na pønø oy co'tøjcaye y ca'u ja chac une. ²¹ Entonces metzcuyø myuqui'is ñøco'tøjcaycye't 'yatzi'is yomo, y ca'que'tuti ja ñø'une'øcye'tati yomo. Tu'ca'yombø jøsi'cam jetseti tuique'tu. ²² Jetse cu'yay cø'yitya'm pyøcjo' pyøcjo'yajpana'n mismo yomo, y ni jutipø'is ja chac une. Jøsi'cam ca'que'tuti yomo.

²³ Jetse chamyaju entonces 'yangøva'cyaj Jesús:

—Entonces cuando visa'yajque'tpa ca'yajupø, ¿jutipø pø'nis manba ñø'it je yomo? Como cu'yacyø'yita'm oy ñøco'tøjcayaj mismo tumbø yomo.

²⁴ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Mitz ji'n mi ngui'pstam vøjø porque ji'n mi ngøñøctø'yøtyam jachø'yupø Diosis 'yote, ni ji'n mi ngøñøctø'yøtyame jujche muspa chøc Diosis. ²⁵ Porque cuando visa'nømba, ji'nam ma cyo'tøjcajnømi, ni ji'nam ma nachi'yajtøj 'yune va'cø co'tøjcayajø. Pero manba ityaj jujche tzajpomda'mbø angeles ityajpase. ²⁶ Pero o'ca mi ndø angøva'ctamba o'ca visa'yajpa ca'yajupø, manba mi ndza'manvajcatyame lo que mi ndu'ndamu'am libru'omo lo que Moisesis jyayupø, juti chambamø que nemde'n che'pø cu'yomo. Nømba jeni que Diosis ñøjay Moisés: "Øjchønø Dios. Øtz va'njambøjtzi Abrahamis y Isaajquis y Jacøjbis". ²⁷ (Entonces queñajpa jicta'm) porque ca'yajupø'is ji'n vya'njamyaj Dios sino queñajpapø'is vya'njamyajpa. Por eso ji'n vyøj mi ngui'psotyame.

Jutipø angui'mocuy mas it pyena va'cø ndø tzøcø

²⁸ Ijtuna'n jeni tum angui'mguji'n anma'yopyapø. Je'is myanu jujche vejvejneyaju, y qui'psu o'ca Jesusis nø 'yandzo'noy vøjø. Entonces cyøminu Jesús y ñøjayaju:

—¿A ver jutipø angui'mocuy lo que chi'upø Diosis más covi'najøpø?

²⁹ Jesusis ñøjayu:

—Yønømete mas covi'najøpø angui'mocuy: “Cøma'nøtyam Israel pønda'm: ndø Comi Dios, jicømete tumbøti ndø Comi. ³⁰ Sunø ndø Comi Dios mi ndumø tzocoy, mi ndumø anima, mi ndumø qui'psocuy, y cøyosøy Dios mumu mi mbømjiji'n”. Jic angui'mocuy mas møjapøte. ³¹ It eyapø angui'mocuy jetseti møjaque't: “Sunø mi ndøvø jujche mi sunbase mi “vin”. Yønø angui'mocuy mas møjata'mbø que ji'n eyata'mbø.

³² Entonces angui'mguyji'n anma'yoyapø pø'nis ñøjay Jesús:

—Vøjti mi andzonu, Maestro, viyuñ mi nchamu que tumdi it Dios, y ja itø eyapø; jejtite. ³³ Y va'cø ndø sunø Dios ndø ndumø tzocoy, y ndø ndumø qui'psocuy, y va'cø ndø ngøyosøy Dios mumu ndø mbømjiji'n, y va'cø ndø sunø ndø tøvø jujche ndø sunbase ndø “vin, jetse mas vøjø que menos mumu copøn va'cø ndø pojñay para Dioscøtoya, y aunque tiyø va'cø ndø tzi' Dios.

³⁴ Entonces cuando is Jesusis que vøj 'yandzonu, ñøjayu:

—Mijtzi usyti falta va'cø mi ndyøjcøy Diosis cuenta'ñomo.

Y mumu na'chaju va'cø 'yangøva'ca'nøyaj Jesús aunque tiyø va'cø yaj quecyajø.

¿Cristo i'se yune?

³⁵ Jesús nømna'n 'yanma'yoy masandøjcomo y nømu:

—¿Ticøtoya nømyajpa angui'mguyji'n anma'yoyajpapø que Cristo Davijdis 'yunete?

³⁶ Porque ñe'c David chi' qui'psocuy Masanbø Espiritu Santo'is va'cø ñømø:

Ndø Janda Diosis ñøjay ø Ngomi:

“Po'csa yø'qui ø ndzø'ña'nomo, ø møjja'najcu'yomo.

Hasta que øtz manba mi yaj cønu'cøjayaj mi enemigota'm”.

³⁷ Pero como ñe'c David nømba que ndø Comi je'isti Cyomique't, ¿jujche ndø nøjatyamø que ndø Comi Davijdis 'yunete? Porque ø'ca Davijdis Cyomi, ji'n mus tø nømø que Davijdis 'yune porque Cyomite.

Y soneta'mbø pø'nis cyøma'nøyaj Jesús y casøyaju.

Ji'n vyøjta'mbø tiyø nø chøcyaj angui'mguyji'n anma'yoyajpapø pø'nis

³⁸ Jesús anma'yoyu y ñøjayaju:

—Ndzøctam cuenda angui'mguyji'n 'yanma'yoyajpapø, lo que sunba vityaj pøjipø tucu myesyajupø, y sunba va'cø yuschi'yajtøjø como myøja'nombø pønse plaza'omo. ³⁹ Y cuando tu'myajpa, sunba pyo'csyay mas møjja'nomda'mbø pøn pyo'csyajpamø. Y cuando itpa sønngu'tcuy, sunba pyo'csyay mas møjja'nombø pøn pyo'csyajpamø. ⁴⁰ Yac tzu'nayajpa yanbac yomø'is tyøc; entonces chøcyajpa conocscuy ya'pyapø va'cø ijtyaj como que si fuera va'najajmoyajpase. Por eso mas manba cyastigatzøcyajtøji.

Yanbac yomø'is cyot tumin caja'omo

⁴¹ Y Jesús pocs masandøjcomo tome ijtumø cofre cyotyajpamø tumin. Jesusis 'ya'mu nø cyotyaju'is tumin caja'omo y sone ricuta'mbø'is cyotyaj vøti tumin. ⁴² Entonces min tum pobrepø yanbac yomo, je'is cyot caja'omo metzcuy namdumin ji'n vyaletzøquipø ni tum quinto. ⁴³ Jesusis vyejtu'myaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjandyamba: lo que yønø pobrepø yanbajquis cyot caja'omo, más valetzøcøpa que ji'n mumu eyata'mbø'is cyotyajuse caja'omo. ⁴⁴ Porque mumu eyata'mbø'is cyotyaju lo que sobratzøcyajupø, pero yøn yanbajquis, pobre'ajcu'yomo cyot mumu lo que ñø'ijtuø, tipi'jna'n manba cu'ti. Vøpø ti chøjcu.

13

Masandøc manba yaje

¹ Cuando Jesús pujtu masandøjcomo, tum ñøtundøvø'is ñøjayu:

—Maestro, a'mø jujche møjata'mbø y suñita'mbø tza' it yøn masandøjquis ñe', y jujche suñi queñajpa yøn tøcta'm.

² Pero Jesusis ñøjayu:

—A'm yøn møjata'mbø tøc. Mumu manba yajyaje; ji'n ma chø'y ni tum tza' ne'csca'mupø cha'tøvøcøsi, manba ju'mbø'i nama nama.

Ti'is cyotzamba que manba yajnømi

³ Entonces manyaj Olivo lomacøsi y masandøc met quetzacøtu'møn ijtuña'n. Y Jesús po'cs jeni. Entonces Pedro'is y Jacobo'is y Jua'nis y Andresis ne'ti ñøjayaj Jesús:

⁴—Tø tzajmatyam ndøvø: ¿jujchøc manba tucnøm mi ndzamuse? ¿Ti'is manba cyotzame que nøm ñuc ora?

⁵ Jesusis ñøjayaju:

—Tzøctam cuenda ni i'is jana mi 'yangøma'cøtyamø. ⁶ Porque manba miñaj sone pøn por cuenta øjtzi y manba nømyaje: "Øjchømøn Cristo". Jetse manba 'yangøma'cøyaj sone pøn.

⁷ "Pero cuando mi manba quipcuy y manba que it quipcuy emøc, uy jujchese mi ndyuctamu. Porque tiene que va'cø tyuc jetse vi'na. Pero ji'ndøc ma yajnømi. ⁸ Porque cumguy pø'nis manba ñøquipyaj eyaco cumgu'yom tzu'nyajpapø, y gobiernø'is manba ñøquipyaj eyapø gobiernø. Manba it nasamicscø, manba it yu' aunque juti. Manba so'nateyaj pønda'm. Jetse manba ischo'chaj toya, pero jøsicam más manba isyaj toya.

⁹ "Pero cuendatzøctam mi 'vin porque manba mi ñuctandøji, manba mi nømandandøji jutø tu'myajpamø angui'myajpapø, y manba mi ñacstandøji conocscutyøjcomo. Y manba mi ñømandandøji angui'mbapø'is vyi'nomda'm y møjaj'ñ angui'mbapø'is vyi'nomda'm mi ndø va'njamdamu ançø. Jetse manba mi mus ndzamdami ti mi va'njamongutya'm. ¹⁰ Y antes que manba yajnømi, tiene que va'cø chamsajtøvi'v'nati vøjpo ote mumu cumgu'yomo. ¹¹ Pero cuando mi ñømandandøjpa va'cø mi ñichi'ocuyajtandøj angui'mbapø'cø'mø, u man mi maya'ndamu ti manba mi ndzamdame. U man mi nguipstamu ni tiyø; porque misma hora manba mi ñichi'tandøji qui'psocuy jujche va'cø mi 'yandzø'notyamø. Y jetse tzamdami jujche mi nchi'tandøjpa qui'psocuy. Porque ji'ndyet mijtzi nø ndzamdami, sino Masanbø Espiritu Santo'is mi ñichi'tamuse qui'psocuy. ¹² Y ji'n vya'njamepø pø'nis manba chi'ocuyaj mismo tyøvø sea 'yatzi o myuqui va'cø yaj ca'tøjø. Jetsetique't jata'is manba chi'ocuyaj 'yune, y une'sta'm manba qui'sayaj mismo jyata y myama, y manba chi'ocuyajyaje va'cø yaj ca'yajtøjø. ¹³ Y mumu pø'nis manba mi ngu'isatyame porque mi ndø va'njamdamba ançø. Pero o'ca mi ndondamba hasta que mi nøngøjtamba toya, manba mi ngyotzøctame.

¹⁴ "Tza'manvajcopapø Daniejlis jyayu que manba it møsyambø tiyø. Je'is manba yajpø'yaj aunque tiyø. Cuando mi istamba jetsepø jut ji'n musimø itø—mi ndu'nbapø'is yønø, ay que va'cø mi ngønøctøgyø ti ndzamba—, entonces Judea nasomo ityajupø hay que va'cø pyoyaj, va'cø cotzøjco'mda'm myan'yajø. ¹⁵ O'ca tøjcøcopajcomo ijtu, cuando møj'na va'cø pyoya, hay que va'cø pyoy tumnajcøsi, porque ji'n ma it tiempo va'cø tøjcyø tyøjcomo va'cø ñøput aunque tiyø. ¹⁶ Y tza'momo nø yosupø mas vøjø va'cø pyotyucø, va'cø jana vyitu'ø tyøcmø va'cø mye'tz tyucu. ¹⁷ Pero jic jama vøti manba toya'isyaj yomo manbapø'is isyaj 'yune y yac tzu'tzapapø'is 'yune. ¹⁸ Va'ctam Dioscøsi que va'cø jana tuc jetse pacac anšø'nomo va'cø jana mi mbyotyam pacac anšø'nomo. ¹⁹ Porque jic jama'cøsi manba it toya'iscuy lo que nuncatøc ja 'yoyapø desde que cho'tzucsye'nomo nasacopac, cuando Diosis jyomec mumu tiyø. Ni ji'nam ma itque't jetsepø toya'iscuy nuncatøtoya. ²⁰ O'ca ji'na'n yaj toya'iscuy Diosis, ca'pana'ñ mumu pøn. Pero Diosis manba yaj toya'iscuy porque tyoya'ñøpya pøn lo que cyøpinyajupø.

²¹ "Y o'ca jicsye'c aunque i'is mi ñøjandyamba: "A'mø: yø'c it Cristo", o o'ca mi ñøjandyamba: "Jendi ijtu", Uy mi va'njamdamu. ²² Porque manba miñaj angøma'cø'yajpapø, manba chøcyaj vyin como si fuera Cristo, manba nømyaje: "Øjchønø tza'manvajcopapø". Manba chøcyaj ji'n ndø isipø tiyø y milagrø'ajcuy va'cø 'yangøma'cø'isyajø pøn lo que Diosis cyøpinyajupø, a ver o'ca vya'njamyajpa. ²³ Pero mitzta'm tzøctam cuenda øtz mi ndzajmatyamuse jujche ma tucnømi.

Jujche manba min Pø'nis Tyøvø

²⁴ "Pero jicø jama'cøsi, cøjtu'cam møjaj'ñ doya'iscuy, jama manba tu'i y poya ji'n ma syø'ni. ²⁵ Matza manba quecyaj nasomo y tzajpomo ityaju'is pyømi manba micsyaje. ²⁶ Entonces manba isyaj øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø. Øtz ma'ñbø min o'na'cøsi pømi'øcyo'nupø y møjaj'ñ sø'ñbapø. ²⁷ Entonces øtz ma'ñbø ngø'vejyajø angeles aunque juti va'cø yac tu'mayaj pønda'm øtz ngøpinyajupø. Manba ñømiñaj aunque jut ityajupø nasacopajcøsi, manba tzu'nyaj más ya'i ispapø nasomo, y hasta más ya'i ispapø tzajpomo. ²⁸ A'mdamø jujche higo cuy tucpase, jetse muspa mi anmañdyamø. Cuando yo'ca'ajyajpa 'yanman y a'yøpya, entonces mi mustamba que ya mero manba ja'mansø'ñajnømi. ²⁹ Jetsetique't, cuando mi istamba que nø tyucnømu øtz ndzamuse, jetse manba mi mustame que ya mero nu'cu'am ora. ³⁰ Viyunse ni nøjandyamba, mumu øtz ndzamuse manba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn. ³¹ Tzap y nas manba yaje, pero øtz nø ndzamuse ji'n ma cøyaje nunca.

³² "Pero jujchøc y jutipø ora øtz ma'ñbø mini, ni i'is ji'n myusi, ni angelesis tzajpomo ityajupø'is, ni øjtzi Diosis 'Yune ji'nø musi, namas ndø Janda'is myuspa.

³³ "Por eso cø'anjamdamø, u cø'ñdame, y o'nøtyam Dios; porque ji'n mi mustame jujchøc manba nu'c hora. ³⁴ Manba tuqui como tucpase cuando tum pøn vitpa ya'i. Antes que tzu'nba tyøcmø, yangui'mu tzacyajpa chøsitam tiyø yosucuy manba chøcyaj tumdumbø'is. Y 'yangui'mu tzacpa anðyün cyoquenbapø'is va'cø cyøquena. ³⁵ Jetseti mitzta'mque't u mi 'yøndamu. Porque como cyoquenbapø'is anðyün ji'n mus tiyø hora manba nu'qui vø'tøc; jetsetique't ji'n mi mustame tiyø hora manba min øjtzi; o'ca tzu'ijcam, o'ca cuctzu, o'ca

nø vyeju'c gaylu, o'ca nø syø'nbø'nømu'øc. ³⁶ Vøj coquendamø, u 'yøndame, va'cø jana mi mbya'jtam ønupø o'ca jovise minba vø'tøc. ³⁷ Y jujche mi ndzajmatya'mbø mitzta'm, jetseti ndzajmayajque'tpøjtzi aunque iyø: jo'ctamø, u mi 'yøndamu.

14

Quipsçøpyaju va'cø ñucyaj Jesús

¹ Faltatøcna'ñ metza jama va'c it søn ñøyipø'is pascua cuando cyø'syajpana'ñ pan ja pyonønəpø. Y pane covi'najø'sta'm y angui'muyji'ñ anma'yoyajpapø pø'nis chøcme'chajpana'ñ jujche va'cø 'yangøma'cøyaj Jesús va'cø mus ñucyajø y yaj ca'yajø. ² Pero nømyajpana'ñ:

—Uy ndyø nucta'i søn jama'omo utim cyoquipyaj vøti pø'nis, uytim so'natejyaje.

Yomo'is cyøtejcay Jesús cyopajcomo perfumeji'ñ

³ Jesús ijuna'ñ Betania cumgu'yomo. Jena'ñ it tum pøn yachputzi'øypønna'ñ ñøyipø'is Simón, je'is tyøcmø Jesús nømna'ñ pyo'csu mesa'omo. Cyønu'cu tum yomo'is ñø'ijtu'pø'is tum cojtocuy alabastro tza'pø. Cojtocuyomo ijunañ aceite suñi viquicpapø nøyipø'is nardo, pero mero vøjppø y caro coyojapø. Yomo'is vyen cyojtocuy y cyøtjttøjy Jesús cyopac aceite perfumepøji'ñ. ⁴ Veneta'mbø pøn jin ityajupø qui'syca'yaju, na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy suniti yac tocoy aceite perfumepø? ⁵ Porque muspapøna'ñ mya'ajø como tres mil pesocøsi va'cø chi'yaj tumin pobreta'mbø.

Y 'yojnayaju yomo vene pø'nis.

⁶ Pero Jesús ñøjayaju:

—Tzactam yøn yomo. ¿Ti'ajcuy mi molestatzøctamba? Vøjppø ti chøc øtzcøtoya. ⁷ Pobreta'm mumu jama ityajpa mitzji'ndam; y cuando sunba, muspa mi ayudatzøctamø; pero øjtzi ji'ñ ma it mumu jama mitzji'nda'm. ⁸ Yøn yomo'is chøjcu lo que myuspa'csye'nomo. Jajsa'yø ø ngønña vi'na va'cø vøjøtzøcø va'cø niptøjø. ⁹ Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi que aunque jut nasindumø chamnøvityajpa vøjppø ote, mañba chamyajque't ti chøc yøn yomo'is va'cø jyajmuchøcyajø.

Judasis ñu'ma'aju Jesús

¹⁰ Entonces tum macvøstøjcayø nøtundvø ñøyipø'is Judas Iscariote; je'is cyømanyaj pane covi'najøta'm y vyinbøjayaju va'cø chi'ocuyaj Jesús je'is cyø'omda'm. ¹¹ Cuando myañaj ti nø chamupø Judasis, pane covi'najøta'm casøyaju, y vyinbøjayaj tumin. Y Judasis quipsçøpø'u jujche va'cø chi'ocuyaj Jesús jetcøsta'm.

¹² Sønzdø'tzcu jyama'omo cuando cyø'syajpa pan ja pyonønəpø y yaj ca'yajpa borrego va'cø cyotzøcyajø, ñøtundvø'is ñøjayaj Jesús:

—¿Jut sunba mijtzi va'cø man vøjøndzøctam pascua søngu'tcuy?

¹³ Entonces Jesús cyø'vejyaj metzcuy ñøtundvø, ñøjayaju:

—Mandyam cumgu'yomo. Jeni mañba mi ndzondam tum pøn nø ñømanupø'is tum majcuy nø'. Ma pa'jtamø jicø pøn. ¹⁴ Y jut tøjçøpyamø jicø, jin mi ñøjandyamba vø'tøc: “Yø'c mi ngø'vejay Maestro'is ote mi ñøjambya: ¿Jut it cuarto mañbamø ngu't pascua søngu'tcuy ø nøndundvøjji'ñ?” ¹⁵ Vø'tøjquis mañba mi isindzi'tam møjapø cuarto møjipø; jin vøjøtzøctamø va'cø tø cu'jtamø.

¹⁶ Nøtundvø manyaju y nu'cyaju cumgu'yomo y jen pya'tyaju jujche chajmayajuse Jesús. Y vyøjøtzøcyaju pascua søngu'tcuy.

¹⁷ Cuando tzu'i'ajnmø'cam, Jesús nu'cyaju macvøstøjcay ñøtundvøjji'ñ. ¹⁸ Y cuando nømna'ñ cyu'tyaju mesa'omo, Jesús ñøjayaju:

—Viyunse mi nøyayndya'mbøjtzi que mañba put tum pøn mijtzomda'm nø cyu'tupø øtzi'ñ manbapø'is tzi'ocuyaje ø enemigocøsta'm.

¹⁹ Jicsye'c maya'yaju y 'yangøva'cyaj Jesús tumdum pø'nis ñøjayaju:

—¿Será que øjchønø?

Y eyapø nømgue'tu:

—¿Será que øjchønø?

Jetse nømyaju mumu. ²⁰ Jesús ñøjayaju:

—Macvøstøjcay pø'nomo tum mañba puti cu'tpapø øtzi'ñ tumbø tzima'omo, je'is mañbø tzi'ocuyaje. ²¹ Viyunse øjtzi Pø'nis chøn Tyønø ma'nbø ca'e jujche jachø'yuse totocøsi. Pero algo mañba toya'is jic pøn manbapø'is tzi'ocuyaje. Mastina'ñ vyøjom putpa jic pøn oca ja pyø'najøna'ñ.

²² Mientras nømna'ñ cyu'tyaju, Jesús pyøc pan, ñøjmay yøscøtoya Dios, vye'ndzi'yaju, y ñøjayaju:

—Pøctamø; yønømete øjchønø sis.

²³ Entonces pyøc vaso ñøjayu yøscøtoya Dios, y chi'yaju, y tyo'ñve'ñaju. ²⁴ Y Jesús ñøjayaju:

—Yøñømete ø nø'mbin. Mañba jø't put ø nø'mbin vøti pøngøtoya. Ø nø'mbin señate que Diosis chøjcu jomepø contrato. ²⁵ Viyunse mi nøjandyamba, øtz ji'n ma ndø'nque't uva'is ñø' hasta je jama ndø'nba Dios 'yangui'mbamø. Jicse'c ma'ñbø ndø'ne jomepø.

Jesús nõmu que Pedro mañba nõmi que ji'n cyomusi Jesús

²⁶ Vyañaju tum vane y tzu'nyaju Olivo cotzøjçøsi. ²⁷ Entonces Jesusis ñøjayaju ñøtundøvø:

—Mumu mitzta'm mañba jujchese ndyuctame yøñø tzu'cøsi cuando mi istamba jujche nøtzøcyajuse øjtzi. Porque it jachø'yuse Diosis 'yote que Dios nõmu: "Ma'ñbø 'nyaj ca' øjtzi jicø pøn lo que cyoquenbapø'is borrego y borrego mañba potyocoyaje". Jetse Dios nõmu y jetseti mitz mañba mi mbyotyocotyangu'e'te. ²⁸ Pero visa'u'cam øjtzi, ma'ñbø vi'na mañ Galilea nasomo. Y mitz mañba myandam jøsi'jcam.

²⁹ Entonces Pedro'is ñøjayu:

—Aunque mumu eyata'mbø'is mi mbyochacpø'yajpa, øtz ji'n ø mi mbyochac nunca.

³⁰ Jesusis ñøjayu:

—Viyunse mi nøjambøjtzi: yøñ mismo tzu'cøsi, antes que menac vejpa ngaylu, mañba mi ñømi tu'cay nac que ji'n mi ndø comusi.

³¹ Pero Pedro'is ñøjayu vøti nac:

—Aunque ca'pa mitzji'n, nunca ji'n ma nõmi que ji'n ø mi nõgomusi.

Jetseti nõmyajque't mumu ñøtundøvø.

Getsemani'omo Jesusis 'yo'nøy Dios

³² Entonces nu'cyaj tum lugajromo ñøjayajpamø Getsemani, y Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Po'cstam yø'qui, mientras øtz ma'ñbø o'nøy Dios.

³³ Jesusis ñømayyaj Pedro y Jacobo y Juan usy tu'mañ. Jesús ñøøtzø'tzu va'cø ña'tzco'na y va'cø tzocotyocymø'nu maya'cu'is. ³⁴ Ñøjayaj tu'capyø ñøtun:

—Nø myaya'co'nu ø ndzocoy como mañbase ca'e. Tzø'tyam yø'qui, y jana co'ønguy ijtamø.

³⁵ Entonces Jesús mañanøyu usy y mucsqec najsono y 'yo'nøy Dios a ver o'ca muspa yaj cotzoca, va'cø jana ñøcøt toya lo que mañbana'ñ ñøcøt jic ora. ³⁶ Ñøjayu:

—Abba, jatay; muspa mi ndzøc mitz mumu tiyø. Tø yac tzy'ly libre va'cø jana nøngøt yøñø toya. Pero u mi yac tucø øtz sunbase, sino va'cø mi yac tuc mitz sunbase.

³⁷ Entonces vitu'u y pya'tyaj tu'capyø ñøtun ønyajupø y ñøjay Pedro:

—¿Ti'ajcuy nõ mi 'yøñu? ¿Ja mus mi ngyena ni tum hora? ³⁸ Jana co'ønguy ijtamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ngoyajajtamø. Viyunse mi ndzoco'yomo sunba mi ngyendamø, pero mi sista'm mochi.

³⁹ Entonces Jesús mangu'e'tu y 'yo'nøcye't Dios mismo oteji'ñ jujche 'yo'nøyuse vi'na. ⁴⁰ Y minu y øñupø pya'tyajue'tu tu'capyø ñøtundøvø, porque nõmna'ñ 'yøngo'ñajto'u. Y ji'na'ñ myusyaje jujche va'cø 'yandzønyajø. ⁴¹ Cuando Jesús mingue'tu tu'cay najøsi, ñøjayaju:

—Yøti jø'ø. Øndyamø y sapøctamø. Nu'cu'am hora, øtz mumu Pønis chøn Tyøvø nõ tzi'ocuyajtoju cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omda'm. ⁴² Te'ñchu'ñdamø, tø mandya'i. Jicø nõ min mañbapø'is ø tzi'ocuyaje.

Chi'ocuyaj Jesús Judasis

⁴³ Nømdøcna'ñ cham Jesusis cuando nu'c Judas. Jesusis ñøtundøvø tucyaj macvøstøjçay Judasji'n. Judasji'ñ miñajque't vøti pøn espadaji'ñ y cuji'ñ cyø'veyajupø pane covi'najø'ta'm, y angui'mguji'ñ anma'yoyajpapø pø'nis, y tzambø'nista'm. ⁴⁴ Chi'ocuyajupø'is oyuna'ñ chajmayaj jujche va'cø myusyajø jutipø va'cø ñucyajø, oyumna'ñ ñøjayaje:

—Jutipø ma'ñbø su'qui, jete ma mi nuctame y nõmandame. A'mdamø va'cø jana pyoya.

Jetse ñøjayaju. ⁴⁵ Y cuando nu'cu, Judasis cyønu'cu tome Jesús y ñøjayu:

—Maestro, Maestro.

Y syu'cu. ⁴⁶ Jicsye'c pø'nista'm ñucyaju Jesús va'cø ñømanyajø. ⁴⁷ Pero tum pøn jen ijtipø'is ñøput 'yespada, y che'tzajpøjay pane covi'najø'is ñu'cscu'is tyatzøc. ⁴⁸ Entonces Jesusis ñøjayaju sone pøn:

—¿Ti'ajcuy mi mindamu espadaji'ñ y cuyji'ñ va'cø mi ndø nuctamø, como nucyaj-pase nu'mba pøn? ⁴⁹ Tumdum jama itpana'ñ øtz mitzji'ñda'm, nõmna'ñ ø anma'yoy masandøjcomo, y nunca ja mi ndø nuctamø. Pero yøcse nõ mi ndø nuctama va'cø viyunaj lo que ijtuase jachø'yupø Diosis 'yote.

⁵⁰ Jicsye'c mumu ñøtundøvø'is pyochacyaju Jesús.

⁵¹ Tum soca'is nõmna'ñ pya't Jesús. Tum sabanaji'ñ vyo'tupø vyin, y ñucjo'yaj tyucucø pø'nista'm. ⁵² Pero soca'is chac tyucu y poy jana tucu.

Ñømanyaju Jesús angui'myajpapø'is vi'nanøjqui

⁵³ Entonces ñømayyaj Jesús pane covi'najø'ca'mø. Y mumu pane covi'najø'ta'm y tzambønda'm y anma'yoyajpapø angui'mguyji'ñ tu'myaju. ⁵⁴ Pedro'is mañ pya'tjo'y Jesús,

pero ya'i ispa. Tøjçø Pedro pane covi'najø'is tøjçø' mø solajromo y po'cschø'y soldadoji'n nõmna'n syamyaj juctyøjcanvini.

⁵⁵ Pane covi'najø'sta'm y mumu angui'myajpapø'is cyøme'chaju i'is muspa cham viyũnsye que it Jesusis cyoja. Sunbana'n chøjçayaj cyoja va'cø yaj ca'yajø. Pero ni tiyø cyoja ja pya'tayajø. ⁵⁶ Porque soneta'mbø'is cyøsjutzøyaj Jesús, pero ja tumbø ti chamyaj parejo. Eyapø'is eya chamu y eyapø'is eyati chamu. ⁵⁷ Jicsye'c te'nchunyajaju metzcuy tu'cay pøn manbapø'is cyøsjutzøyajaje Jesús, nõmyaju:

⁵⁸ —Manda'møjtzi yøn pøn nõ ñomupø: “Ma'nbø ”yaj yøn masandøc pø'nis cyø'ji'n chøcyajupø y tu'cay jamapit manba ndzøjqe't eyapø'ji'n pø'nis cyø'ji'n chøcyajepø”.

⁵⁹ Pero ni jetse ja pyarejo chamyajø.

⁶⁰ Entonces pane covi'najø te'nu pøngujcomo y ñøjaju Jesús:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi 'yandzo'noye? ¿Jujche mi 'yandzo'nopya que jujche mi ngyøtza'møyajju?

⁶¹ Pero Jesús ni jujche ja 'yotepuø. Pane covi'najø'is 'yangøva'jqe'tu:

—Tø tzajmayø o'ca mijtze Cristo, o'ca vøjpø Diosis mi 'Yune.

⁶² Y Jesusis ñøjaju:

—Øjchønø, y manba mi ndø istam øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø Pømi'øyupø'is chø'na'nomo po'cspamø más angui'mbapø. Y manba mi ndø istanque'te nõ minupø tzajpacujqui o'na'cøsi.

⁶³ Entonces pane covi'najø'is chitz tyucu corajepit y nõmu:

—¿Ti'ajcuy manba ndø metztam más cyøtza'møyajpapø'is? ⁶⁴ Mitzta'm o mi mandame jujche yach onu porque Diose cyomo'pya vyin. ¿Ti mi ndzamdamba?

Y mumu chøjçayaj cyoja. Nømyaju que vøjø va'cø yaj ca'tøjø.

⁶⁵ Entonces vene pø'nis ñøcøtzo'chaju va'cø cyøchujchujvøyaj Jesús chujvinji'n y vyinmoñaju y chanyaju, entonces ñøjajaju:

—¡Tzamø i'is nõ mi nchanu!

Y policia'sta'm vyi'nøc chanchanvøyaj.

Nømu Pedro que ji'n cyomus Jesús

⁶⁶ Cuando cø'yi ijtu tøjçø' mø cuando nu'c tum coyomo pane covi'najøpø'is tyøjcom yospapø.

⁶⁷ Cuando je'is isu Pedro nõ syamupø, 'ya'manga'u y ñøjaju:

—Mitz también tu'mbac mi ”vyitpana'n jic Jesús Nazaret cumgupyønji'n.

⁶⁸ Pero Pedro'is ja vya'ñajmø, ñøjaju:

—Ji'nø musi ni ji'n ø ngøñøtøyøyi nõ mi ndzamupø.

Y Pedro pujtu y te'nu tome andyungø'mø; y veju gaylu. ⁶⁹ Y coyomo'is isque'tu y ñøjajaju pøn tome te'ñajupø:

—Yønømete jic pø'nis ñøtundøvøque't.

⁷⁰ Pero Pedro'is ñøjacye'tu que ji'ndyet jicø. Y jøsi'cam jen ityajupø'is ñøjajaque't Pedro:

—Viyunete mijtzi jic pø'nis ñøtundøvøque't, porque mitz Galilea nasombøte. Porque mi ondecøsi musta'mbøjtzi que mitz jinbøte.

⁷¹ Pero Pedro'is ñøcøtzo'tzu va'cø chambøjçay Dios ñøyi, nõmu:

—Aunque castigatzøcpa Diosis, ji'nø vanjajme. Ji'nø ngomus jic pøn nõ mi ndzamdamupø; ispa Diosis.

⁷² Y jicsye'c vej gaylu menajcøsi. Entonces Pedro'is jyajmuchøc lo que Jesusis oyuse chajmaye; porque Jesusis oyuna'n ñøjaye: “Antes que vejpa gaylu menac, manba mi ñømi tu'cayñac que ji'n mi ndø ispøc ndøvø”.

Cuando Pedro'is jyamuchøjcu jujche oy ñøjay Jesusis, vo'tzo'tzu.

15

Pilato'is 'yangøva'c Jesús ti cyoja

¹ Cuando sø'ñbønømu'c, tu'myaj pane covi'najøta'm y tzambønda'm y angui'mguyji'n anma'yoyajpapø y mumu angui'myajpapø Israel pø'nis ñe'ta'm. Tu'myaju y qui'pscøpø'yaju jujche vøj va'cø chøcyajø. Entonces myocsyaj Jesús y ñømanyajaju angui'mbapø Pilato'is vyi'nandøjqui. ² Y Pilato'is 'yangøva'c Jesús:

—¿Mijtømate Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm?

Jesusis 'yandzoñu ñøjaju:

—Øjchønø nõmdi mi ndzamuse.

³ Y pane covi'najø'sta'm cyøtza'møyaj Jesús sone ticøsi. ⁴ Entonces Pilato'is 'yangøva'c vøjøtøjqe'tu Jesús, ñøjaju:

—¿Ji'n mi 'yandzo'noy ni jujche? Cøma'nøy jujchepø ticøsi mi ngyøtza'møyajpa.

⁵ Pero Jesús ja 'yandzo'noy ni jujche. Por eso Pilato maya'u.

Jesús tzi'ocuyajøju va'cø yaj ca'tøjø

⁶ Pero cuando itpa'cna'n tumdum Pascua sɔn, ijtuna'n costumbre va'cɔ syombɔ' Pilato'is tum preso jutipɔ sone pɔ'nis syuñajpa. ⁷ Ityajuna'n pɔn preso'omo oyupɔ'is ñɔquipyaj gobierno y oyupɔ yaj ca'oyaje. Je'tomo ijtuna'n tum ñɔyipɔ'is Barrabás. ⁸ Cyɔmifaj Pilato sone pɔ'nis y ñɔjayaju:

—Tɔ tzɔjcatyam favor va'cɔ mi ndzɔcɔpɔ' tum preso como mi ndzɔcpase tumdum pascua sɔ'nomo.

⁹ Y Pilato'is ñɔjayaj sone pɔn:

—¿A ver o'ca mi sundamba mi Israel pɔ'nista'm va'cɔ mi yac tzɔ'yatyam libre mi Angui'mbata'm?

¹⁰ Jetse ñɔjayaju Pilato'is porque chi' cuenta que pane covi'najɔ'is ña'chaju que Jesús más mañba angui'mi que menos ñe'cta'm, y por eso qui'sayaj Jesús. ¹¹ Pero pane covi'najɔ'is yac so'natejayaj sone pɔn, y chajmayaju va'cɔ vya'cyaj Pilatocɔsi va'cɔ chɔcɔpɔ' Barrabás y ji'ndyet Jesús. ¹² Y Pilato'is ñɔjayajque'tu:

—¿Entonces ti ma'ñbɔ ndzɔjcaj pɔn mitz mi Israel pɔ'nis mi ñɔjandyambapɔ mi Angui'mbata'm?

¹³ Entonces sone pɔn vejyajque'tu, ñɔjayaju:

—Yac ma'mɔytɔj cruzcɔsi.

¹⁴ Y Pilato'is ñɔjayaju:

—¿Ti'ajcuy, tiyɔ coja chɔjcu?

Pero vejyaju más pɔmi:

—Yac ma'mɔtyɔj cruzcɔsi.

¹⁵ Entonces como Pilato'is sunbana'n chɔcɔ lo que suñajpase sone pɔ'nis, syombɔ' Barrabás, y 'yangui'mu va'cɔ ñacstochɔc Jesús, y entonces chi'ocuyaju va'cɔ mya'mɔyaj cruzcɔsi.

¹⁶ Entonces soldado'is ñɔmanyaj Jesús jojmo palacio solajromo y vyejtu'mbɔ'yaj mumu soldado jen ityajupɔ. ¹⁷ Y yac mesyaj Jesús tzapaspɔ tucu, y pye'tayaju apit corona y yac mesyaj Jesús cyopajcomo. ¹⁸ Yo'nɔyaju como angui'mbapɔ, ñɔjayaju:

—¡Viva Israel pɔ'nis 'Yangui'mbata'm!

¹⁹ Y ñacsyaj cyopajcɔsi cuji'n y cyujnejayaju como si fuera mañbase cyɔna'tzɔyaje. ²⁰ Y qui'tzcu'ajyajucam, yac tzacyajque't tzapaspɔ tyucu, y yac mesyajque't ñe' tyucu. Entonces ñɔmanyaj Jesús va'cɔ mañ mya'mɔyaj cruzcɔsi.

Mya'mɔyaj Jesús cruzcɔsi

²¹ Nɔmna'n cyɔt tum pɔn ñɔyipɔ'is Simón, Alejandro'is y Rufo'is jyatata'm. Cirene cumgupyɔnete. Nɔmna'n min Simón tza'mom oyupɔ. Soldado'is ñucyaju y yaj cajpayaj Jesusis cruz.

²² Nɔmanyaj Jesús nɔjayajpamɔ Gólgota, ndɔ onde'omo ndɔ nɔjatyambamɔ Ca'upɔ'is Cyɔ'cɔpacmɔ. ²³ Y chi'jo'yaj Jesús vino mojtupɔ mirra ta'nɔji'n va'cɔ tyo'na, pero ja tyo'na. ²⁴ Y mya'mɔyaj Jesús cruzcɔsi. Entonces soldado'is pyɔjcaj Jesusis tyucu y vye'nayaju tumdum go'ma, cyɔsijayaj tyucu a ver jutipɔ'is mañba pyɔc mas vɔjɔp tucu.

²⁵ A las nueve de la mañana na'nete cuando mya'mɔyaj cruzcɔsi. ²⁶ Y cyotyaj tabla letra'oyu chambapɔ'is tiyɔ cyoja. Letrera nɔmbana'n: "Israel pɔ'nis myɔja'n Angui'mbata'm". ²⁷ Y Jesusis syayamaye mya'mɔyajque't cruzcɔsi metzcuy nu'myajpapɔ, tum chɔ'na'nomo y tum 'yanña'yomo. ²⁸ Y jetse viyu'naju masanbɔ totojaye jut chambamɔ: "Ndɔ Comi parejo yacsutzucyaju yatzita'mbɔ pɔnji'n".

²⁹ Cɔtyajpapɔ'is 'yo'nindzemyaju, cyopacti myi'cu'jayaj Jesús, ñɔjayaju:

—O'ca mitz muspa mi 'ju'mbɔ' masandɔc y tu'cay jamapit ndzɔcvɔjɔtzcɔpa, ³⁰ entonces yaj cotzoc mi "vin, y mɔ'n cruzcɔsi.

³¹ Jetsetique't pane covi'najɔ'is y angui'mguyji'n anma'yoyajpapɔ pɔ'nis cyɔsijayajque't nañɔjayajtɔju:

—Eyata'mbɔ yaj cotzocayaju; pero ji'n mus yaj cotzoc ñe' vyin. ³² O'ca yɔti ndɔ istamba Cristo, ndɔ Angui'mbata'm tɔ ɔtz Israel pɔnda'm chɔnɔ, nɔ myɔ'nupɔ cruzcɔsi, entonces mañba ndɔ va'njamdame que Diosis 'Yunete.

Y pɔn ma'mɔyajpɔ Jesusis syayamaye eyapɔ cruzcɔsi, je'is cyɔ'o'nɔyajque'tu Jesús.

³³ Panguc jamasye'nomo oy pi'tzɔ'ajnmɔ mumu nasindumɔ, hasta las tres de la tarde tɔc min sɔ'nɔnɔgue'te. ³⁴ Y a las tres pɔmi veju Jesús. Ñe 'yote'omo nɔmu:

—Eloí, Eloí, ¿lama sabactani? —nɔmbapɔte ndɔ ote'omo: ɔjchɔn mi Dios, ɔjchɔn mi Dios, ¿ticɔtoya mi ndɔ patzpɔ'u tzajcu?

³⁵ Y vene anbɔ'nis jinɔ te'ñajupɔ'is myañaju ti nɔ chamu Jesusis y nɔmyaju:

—Mandamɔ, yɔ'nis nɔ vyejay Elías.

³⁶ Y pochun'u tum pɔn mañu yac muj tzoja vinagre'omo y cyot capecɔsi va'cɔ yaj qui'may mɔji va'cɔ cyojtay Jesusis 'yanña'como va'cɔ cyɔmu'c tzoja, y nɔmu:

—¡Tzactamø! Ma ndø a'mda'i o'ca minba Elías va'cø yac mø'nø.

³⁷ Entonces pømi vej Jesús y ca'u. ³⁸ Jicsye'c cuctzitz tucu jø'mupø masandøjcomo va'cø chøc cuarto. Cuctzitz desde møji hasta cø'yi. ³⁹ Jenna'n te'nu nø 'ya'mupø Jesús soldado covi'najø'is. Cuando isu jujche ca' Jesús, nømu:

—Viyunsye yønø pøn Diosisna'ne 'Yune.

⁴⁰ Ityajque'tutina'n yomo ya'i nø 'ya'myajupø'is. Entre ñe'comda'm ijtuna'n María Magdalena, y ijtuna'n eyapø María ijtua'is 'yune tum ñøyipø'is más muquipø Jacobo, y eyapø ñøyipø'is José. Y itque'tuti jinø eyapø yomo ñøyipø'is Salomé. ⁴¹ Cuando Jesús Galilea nasomna'n ijtua, jicø yomo'is o'pya'tyaje y oy cyøyosøyaje. Y también nømna'n 'ya'myajque'tu vøti eyata'mbø yomo'is oyupø'is ñøtu'nyaje Jesús cuando minu Jerusalén gumgu'yomo.

Niptøj Jesús

⁴² Jicø jamamete cuando cyomeque'ajyajpana'n sapøjcuy jamacøtoya porque jyo'pit sapajcuy jamamete. Por jetcøtoya como tza'i'ajnømu, ⁴³ min José Arimatea cumgupyøn. Myøja'nombø pøneta ijtua'is angui'mguay. Yø'nis jyo'cpaña'n va'cø min 'yanguim Dios. José pømi pøjcu va'cø cyønuc Pilato y vya'cay permiso va'cø pyøjcay Jesusis cyønña. ⁴⁴ Pilato'is nømna'n cyomo'yu que ja cya'øtøc Jesús, y vyejay soldado covi'najø y angøva'cu o'ca viyunse ca'u'am. ⁴⁵ Cuando soldado covi'najø'is ñøjay: "Ca'u'am"; Entonces Pilato'is ñøjmay José va'cø pyøjcaya'am Jesusis cyønña. ⁴⁶ Y Jose'is jyuy sávana vøjpø, ñømø'n Jesús cruzcøsi, y myon sabanaj'i'n. Cyot tzatøjcomo nojtayupø tza'omo y piti'anga'm møjapø tza'ji'n. ⁴⁷ Y isyaj María Magdalena'is y Jose'is myama María'is jut cojtøju.

16

Visa' Jesús

¹ Cuando cøjtu'cam sapøjcuyjam, mañ jyuyaj suñi viquicpapø perfume María Magdalena'is, y Jacobo'is myama María'is y Salome'is. Mañ jyuyaj perfume va'cø mañ jyasayaj Jesús. ² Y semana tzo'tzcu jyama, namdzuti nu'cyaju tzatøjcañvini cuando qui'mu'cam jama. ³ Y nañøjayajtøju:

—¿I'is manba tø pitituz'nyatam tza' 'yanga'mbapø'is tzatøc?

⁴ Pero cuando quendonde'ñaju, isyaj tza' que pitipø'umna'n, y tza' møjapøte. ⁵ Tøjcyaj tzatøjcomo y isyaj uñbøn po'cspupø chø'na'nomo. Uñbø'nis myejsuna'n pøjipø tucu sujpopopø, y ña'chaj yomo'is. ⁶ Pero pø'nis nøjayaj yomo:

—Uy ñatztame. Nø mi me'tztam Jesús Nazaret cumgu'pyøn oyupø ma'møtyøj cruzcøsi. Pero visa'u'am, ja itøm yø'qui. Ma a'mistamø jut oyumø cojtøji. ⁷ Mandyamø ma tzajmatyam ñøtundøvø Pedrotam que Jesús manba vi'na mañ Galilea nasomo. Jeni manba mi istam Jesús jujche mi ncha'manvajcatyamuse.

⁸ Entonces yomota'm pochu'nyaj tzatøjcomo porque nømna'n syøtøtyaj na'tze'is. Y ni ja chajmayaj ni tiyø ni iyø, porque ña'chaju.

Jesusis yaj quejay vyin María

⁹ Después que Jesús visa'u namdzu semana tzotzcu jama'omo, vinbø yac is vyin María Magdalena. María'is chocoyomo oyuna'n yac tzu'nay cu'yay yatzipø espiritu. ¹⁰ María'is mañ chajmayaj lo que oyupø vityaj Jesusji'n. Jicta'm nømna'n toyapøcyaju y nømna'n vyo'yaju. ¹¹ Cuando María'is chajmayaju que Jesús visa'u y oy isi, ja vya'njamayajø.

Jesusis yaj quejayaj vyin metzcuy añmayajpapø

¹² Mas jøsi'cam Jesusis eyase cyejnayaju vyin metzpon nø myañyajupø tu'nomo. ¹³ Metzpon vitu'yaju y oy chajmayaju eyata'mbø, pero eyata'mbø'is ja vya'njamayajque'tati.

Jesusis cyø'vejyaj apostoles

¹⁴ Mas jøsi'cam Jesusis yaj quejayaj vyin once ñøtundøvø mientras po'csyajuna'n mejsya'omo y Jesusis 'vojnyaju porque ja vya'njamayajø y ji'n vyøjta'm qui'psocuy. Porque ja vya'njamayajø lo que chajmayajuse eyata'mbø'is o'ca Jesús que visa'upø. ¹⁵ Y ñøjayaju Jesusis:

—Mandam nasvindumø, y ocpoñøvijtam mumu pø'homo jujche muspa cyotzocyajø. ¹⁶ I'is vanja'mbøjtzi y nø'yøpya, cotzocpa. Pero i'is ji'nø va'njajme, tocopya. ¹⁷ Y yøcseta'mbø seña manba chøcyaj va'njamayajpa'stzi: ø nøyicøsi manba yac tzu'nyaj yatzi'pø spiritu pø'nis choco'yomda'm; manba oñaj eyata'mbø ote. ¹⁸ Manba ñucyaje cyø'ji'n yatzipø tzan, y aunque venenupø, ji'n ni ti chøjcayaje. Además manba cyotyaj cyø' ca'eta'mbøcøsi, y manba tzocyaje.

Qui'm Jesús tzajpomo

¹⁹ Y jette cham Jesusis y entonces nømandøj møji tzajpomo y po'csu Diosis chø'na'nomo, mas myøja'n angui'mbapø pyo'cspamø. ²⁰ Nøtundøvø tzu'nyaju y chamboyaj ote aunque

juti, y ñe'c ndø Comi'is cyotzōnyaju, y yac isyaj milagro'ajcuy va'cø myustøjø que viyuṣyepø ti nø chamyaju ñøtuṇdøvø'is.

San Lucas Vøjpø Ote San Lucasis Jyayuse

¹ Myøja'nombøte mijtzi Teófilo, nø mi "jajyayu carta: Ijtu sonepøn opø'is jyayjo'yaje jujche ose tucnømi tø øjtzomda'm cuando Jesús vitpa'cna'n nascøsi. ² Oy jyayjo'yaje lo que tønmatyamuse isyajupø'is yøcsepø tiyø tuctzo'tzu'csye'nøm yø'cse. Jic jyayajupø'is cyotzon'yaju va'cø chajmayaj Diosis 'yote. ³ Øtz ndu'nme'tz øjtzi y angøva'cme'tz øjtzi mumu ose tucnømi tø øjtzomda'm. Jetcøtoya mbensatzøc øtz va' mi "jajyayø. ⁴ Su'nbø mi "jajyayø va'cø mi ngønøctøyo'tyam mø'chøqui lo que mi nchamdzo'tzatyamu'am eyata'mbø'is.

Angelesis chajmayu que manba pø'naj Juan nø'yø'opyapø

⁵ Je jama cuando angui'mba'cna'n Herodes Judea nasomo, ijtuna'n tum pane ñøyipø'is Zacarias. Zacariasis chøcpana'n pyane'ajcuy eyata'mbø'ji'n por turno; je'is tyurno ñøjayajpana'n Abiasis ñe'. Jitse chøcyajpana'n pyane'ajcuy cuando nu'cyaj je'is jyamata'm va'cø yosyajø. Itque'tuna'n Zacariasis yomo ñøyipø'is Elisabet. Elisabetjis pecatzambøn jyata ñøyipø'sna'n Aarøn. ⁶ Diosis isu que vøjta'mbøte Zacarias y Elisabet. Y ni pø'nis ji'n mus chøjcayaj cyoja, porque cyøna'tzøyajpana'n mumu lo que jujche 'yangui'myajuse ndø Comi'is. ⁷ Pero nunca ja 'yoyaj 'yune, porque Elisabet ji'ndyēt 'yune'øyipø, y achpøta'mbø'mna'ñete mye'hcø'i. ⁸ Entonces nu'c jama cuando Zacariasis nømna'n chøc pyane'ajcuy Diosis vyi'nandøjqui porque cøpinyajupø va' yos masandøjcomo venepøn jete yosyajpapø'ji'n. ⁹ Ijtuna'n pane'is cyostumbreta'm va'cø chøjqisyaj syuerte va'cø cyøpinyajtøø a ver ti yoscuy manba chøc tumdum vø'tnis. Jitse cøpindøø Zacarias va'cø man jyo'cøø pomo Diosis tyøjcomo. ¹⁰ Jetsete cuando nu'c hora, Zacariasis nømna'n jyo'cøø pomo jojmo Diosis tyøjcomo mientras mumu vøti pøn ityajuna'n a'ngomo nø cyonocsyajupø. ¹¹ Y min cyejay Zacarias tum angelesis ndø Comi'is cyø'vejupø. Yønø angeles nømna'n tye'n mesya'is syaya'omo jut jo'cøtyøjpamø pomo. ¹² Cuando Zacariasis is angeles, mitzitz choco'yomo y na'tzcomø'nu. ¹³ Pero angelesis ñøjmayu:

—Uy ña'tze, Zacarias. Porque cyøma'nøy Diosis nø mi 'yoratzøjgayuse. Por eso mi yomo Elisabetjis manba is une, y manba mi "yac nøyi'aj Juan. ¹⁴ Manba mi ngyasøyi y manba mi ñchi'ñbø'i, y manba cyøcasøyaj vøti pø'nis mi "une. ¹⁵ Porque put Comi manba nømi que mi "une myøja'nombøte; y ji'n ma tyo'n ni vinu ni tzoy; y manba ñø'it mi "une Masanbø Espiritu Santo'is desde antes que manba pø'naje. ¹⁶ Y vøtita'mbø Israel pøn manba yac vitu'yaj Cyomi Dioscøsi mi "une'is. ¹⁷ Antes que manba min ndø Comi, mi "une manba yose Elias is qui'psocuji'n y pyømiji'n; jata va'cø yac sunvøjtøzøcyaj 'yune, y ji'n cøna'tzø'oyajepø manba yac nø'ityaj vøjpø qui'psocuy. Jitse manba chøqui va'cø ityaj jajmecøs cumgupyøn va'cø pyøjcøchønyaj ndø Comi.

¹⁸ Y Zacariasis ñøjmay angeles:

—¿Jutz nømø ma'ñbø mus øjtzi o'ca manba it ø "une? Porque øjtzi achpø'mtzi, y ø "yomo tzamyomo'am.

¹⁹ Angelesis ñøjmayu:

—Øjchøn Gabriel que øtz it Diosis vyi'nandøjqui; y øtz cø'vejøjtzi Diosis va'cø mi o'nøyø, y va'cø mi ndzajmay yøcsepø vøjpø ote. ²⁰ Pero yøti porque ja mi ndø va'najmay ø onde, por eso manba mi "yuma'aje, y ji'n mus ma mi "yona; hasta que nu'cpa jyama yø'cse tucpa øtz ndzabase. Jicsye'c manba mi "yongue'te. Porque manba nu'c jama va'cø tyucø jujche mi "nøjayuse. ²¹ Mientras jette tajcu, a'ngom ityajupø pø'nis nømna'n jyo'cyaj Zacarias, y maya'yajpana'n de que ya'cø ni masandøjcomo. ²² Cuando put Zacarias, ji'na'n mus 'yo'nøyajø, y pø'nis cyønøctøyo'yaju que Zacarias isuna'n ji'n ndø isipø masandøjcomo. Y Zacariasis chøjcay seña cyø'ji'n sonepøn y tzø'y umapø. ²³ Y cøjtu'jcam yoscuy masandøjcomo, Zacarias man tyøcmø. ²⁴ Y jøsi'cam min chøjcay cuenda que yomo Elisabet ji'ndyēt tyumbø, que manba is une. Y Elisabet tzø'y tyøjcomo mosay poya. Nømu: ²⁵ "Cotzo'nøjtzi yøti yøcse ndø Comi'is, yac isø une va'cø jana conocyaj pø'nis".

Angelesis chajmayu que manba pø'naj Jesús

²⁶ Tujtay poyapit Diosis cyø'vey angeles Gabriel tum cumgu'yomo ñøyipø'is Nazaret, Galilea nasomo. ²⁷ Cyø'veju va'cø man tyu'n tum papiñomo ñøyipø'is María. Y je papiñomo manba'ctø'que pyøc tum pø'nis ñøyipø'is José, vi'na pøn Davijdis 'yune. ²⁸ Tøjcøø angeles ijtumø María, yuschí'u y ñøjmayu:

—Nø mi ngyotzon Diosis, María, y ndø Comi mitzji'ñbøte. Mitz más vøjpø ti mi mba'tu que ji'n eyata'mbø yomose. ²⁹ Cuando isu'jcam angeles, María maya'u por lo que ñøjayuse. Nømna'n jyajme'tz choco'yomo, tyumgøytina'n nø ñømu "¿Tiyø yuschí'ocuy yø'cse?" ³⁰ Y ñøjay angelesis:

—Uy ña'tze, María. Diosis mi yac pa't vøjpø tiyø. ³¹ Mañba mi unemba'te, y mañba mi is jaya'üne, y mañba mi yac nøyi'aj Jesús. ³² Y je une mañba myøja'ño'maje; y mañba ñøjmayaje: “Møjipø Diosis 'Yune”. Y ndø Comi Diosis mañba chi' angui'mguy jujche pyeca jata tzu'nguy Davijdis ñø'jitusena'ñ angui'mguy. ³³ Y mañba angui'm Israel pø'nomu mumu jama, y nunca ji'n mañ cøyaj 'yangui'mguy.

³⁴ Entonces María's ñøjmay angeles:

—¿Jutzno'm ma'ñbø is yø'cse? Porque ja it ø 'jaya.

³⁵ Angelesis ñøjmayu:

—Mañba nu'c mitzcøsi Masanbø Espiritu Santo, y Møjipø'is pyømi'ajcuy mañba vovitu' mitzcøsi como o'nase. Jetcøtoya je une mañbapø pø'naje masanbø unete, y mañba ñøjmayaje Diosise 'Yune. ³⁶ Y mi ndøvø Elisabet unepa'tque'tuti, aunque tzamyomo'cam, y nø myangu'e't tujtay poya pya'tumø une; aunque ñøjmayajpana'ñ nunca ji'n 'yune'øyipø. ³⁷ Porque ja it ni tiyø ji'n musipø chøc Diosis; mumu ti muspa chøcø je'is.

³⁸ Entonces nøjmay María's:

—Øjchøn ndø Comi's cyoyomo; vøj va' yac tuc Diosis jujche mi ndzamuse.

Y tzu'ñ angeles ñe'jcø'mø.

María's tyu'n Elisabet

³⁹ Cøjtu'jcam metz tu'cay jama, tzu'ñ María y poyemañ cotzøjcø'mø y nu'c tum cumgu'yomo Judea nasomo. ⁴⁰ Y tøjçøy Zacarias tyøjcomo y yuschi' Elisabet. ⁴¹ Cuando Elisabetjis myan María's nøyuschi'upø, pømimics une chejcomo, y Elisabet ñø'it Masanbø Espiritu Santo'is. ⁴² Y Elisabetjis pømi'ñøjayu María:

—Diosis mi ñichi'pa vøjpø tiyø más que eyapø yomota'm, y chi'que'tpati vøjpø tiyø une mañbapøtøc pø'naj mitzcøsi. ⁴³ Como mitz ndø Comi's mi myama, çti'ajcuy min mi ndø tu'n mijtzi? Como øtz ji'n chøn ni tiyø. ⁴⁴ Porque tan pronto ma'no mi 'yuschi'ocuy, ø 'une pømimicsu como casøpyase ø ndzejcomo. ⁴⁵ Vøco'ni mi 'ijtu mijtzi va'ñjamba's ndø Comi's chambase. Porque mañba tuc mumu tiyø mi ñchajmayuse ndø Comi's.

⁴⁶ Jicsye'cti nøm María:

Ø ndumø tzocoy nø'mbøjtzi ndø Comi myøja'ñombøte.

⁴⁷ Ø ndzoco'yomo cøcaysøpyøjtzi Dios ø Yajcotzocpapø'is

⁴⁸ aunque øtz ji'n chøn ni tiyø, pero Diosis cuenda tzøjcø øjtzi. Øjchøn je'tis cyoyomo.

Desde yøti aunque jutipø pøn mañba nøyayaje øtz vøcomø'ni ijtu.

⁴⁹ Porque chøc øtzøtoya vøcomø'nipø tiyø Pømi'øyupø'is; y masanbøte je Pømi'øyupø.

⁵⁰ Diosis tyo'ya'ñøyajpa mumu jama cyøna'tzøyajpapø'is ñe'cø.

⁵¹ Diosis o chøc myøja'ño'majcuy.

Yac mochquecyaju myøja'nomgotzøcyajpa'is vyin.

⁵² Yac tzu'ñaypa más myøja'ñombø'is 'yangui'mguy;

y ni ti angui'mguy ja ñø'itøpø'is, jet yac møja'ño'majpa.

⁵³ Yac tasyajpa osyajpapø pønnda'm vøjta'mbø tiji'ñ;

yac manyajpa rico, ni ji'n chi'yaj ni tiyø.

⁵⁴ Diosis cyotzonyaj chøsi Israeljis vøti'ajyajupø 'yune;

ja jyajmbø'yajø, mumu jama tyoya'ñøyajpa.

⁵⁵ Porque jyajmutzøjcu lo que chajmayajuse ndø peca jata tzu'nguy Abraham 'yuneji'nda'm que mañba tyoya'ñøyaje mumu jamacøtoya.

⁵⁶ Elisabetji'ñ tzø'y María como tu'ca poya. Jicsye'cti vitu'que't tyøcmø.

Pø'naj Juan nøyø'øyapø

⁵⁷ Entonces cuando ta'n jyama, Elisabetjis o is jaya une. ⁵⁸ Y myañaj tyøjcambo'csa'sta'm y tyøvø'sta'm que ndø Comi's chøjçay Elisabet møjapø to'ya'ñø'ocuy, y casøyo Elisabetji'ñ.

⁵⁹ Y cuando une ta'n tucutujta' jama, ñømanyaj une va'cø syeña'øyajø como Israel pø'nis cyostubresena'ñ. Mañbana'ñ chi'ayaje jyata'is ñøyi Zacarías. ⁶⁰ Pero myama nømu:

—Ji'nda, sino mañba ñøyi'aj Juan.

⁶¹ Y ñøjmayaju:

—Pero mi ndøvø'omda'm ja it jetse ñøyipø'is.

⁶² Y chøjçay seña cyø'ji'ñ va' yocva'cyaj jyata jujche syunbana'ñ yac nøyi'ajyajø. ⁶³ Y jyata'is vya'c tum che'pø tabla, y jetcø's jyayu: “Juanete ñøyipø”. Y mumu myaya'yaju ticøtoya jetsena'ñ yac nøyi'ajyajø. ⁶⁴ Jicsye'cti muspana'ñ ona Zacarías, y vejvejneyu, vyøcotzøc Dios.

⁶⁵ O cyøna'chaje jujche tujcuse mumu tøjcanbo'csa'sta'm y o tzamdzamayaj jetsepø ticøsi mumu møjmøpø cumgu'yomda'mbø Judea nasomda'mbø. ⁶⁶ Y mumu myañajpapø'is ote jujche tujcuse, jyajme'chajpana'ñ y na ñø ocva'cyajtøju:

—¿Ti mañba chøc yøn une'is?

Y ndø Comi's vøti cyotzon je une.

Zacarias vyanuse

⁶⁷ Entonces Masanbø Espiritu Santo'is chi' une'is jyata Zacarías qui'psocuy va'cø cha'mañvajcoya; nømu:

⁶⁸ Ndø vøḡgotzoc'ta'i ndø Comi Dios tø Israel pø'nista'm ndø ne'nda'mete.

Porque min tø cotzondame y tø yaj cotzoc'tame je'is tø cumgupyønda'm.

⁶⁹ Tø yac mijnatyam tum pømi'øypø Yajcotzoc'copyapø.

Min pø'naje Diosis ya'møcpø chøsi Davijdis chacyajupø 'yune'omda'm.

⁷⁰ Ya'møcti Diosis chi'yaj qui'psocuy tza'mañvajcoyajpapø tiyø ote va' chamyajø, y lo que chamyajuse vi'na, jetse tuc yøti. ⁷¹ Chamyaju que mañba tø yaj cotzoque va' jana tø tzøjcayajø ni tiyø tø qui'sayajpapø'is y ji'n suni'is tø isyajø.

⁷² Chamgø'tuti que mañba tyoya'ñøyaj vi'nata'mbø ndø janda tzu'nguy, que ji'n ma jyajmbø' masanbø cyontrato.

⁷³ Diosis cyot vyin como testigos que viyũsye mañba chøqui ti chajmay ndø peca jata tzu'nguy Abraham.

⁷⁴ Chajmayu que mañba tø yaj cotzoc'tamø va' jana tø tzøjcay ni tiyø tø qui'satyambapø'is, jana na'tzcuy va'cø mus ndø 'yosatyam Dios.

⁷⁵ Como je'is tø ñe'ta'm vøj va'cø ndø 'yosatyam ñe'c vyi'nandøjqui mumu jama tø quen-damba'csye'nomo, y que va' is Diosis que vøj ndø tzøctamba.

⁷⁶ Y mijtzi nga'e, mañba nømnømi mitz mi ndza'mañvacpa Møjipø'is chambase, porque mañba mi vi'na ndza'mañvaque que minba ndø Comi, va' jyajmemeñaj cumgupyøndø Comicøsi.

⁷⁷ Mañba mi ndø yac mustam je'is tø cumgupyønda'm que Diosis tø yaj cotocoyatyamba ndø coja va'cø tø cotzoc'tamø.

⁷⁸ Porque vøti tø tøya'ñøtyamba Diosis, jetcøtoya como qui'mbase jama namdzu', jetse tø øtzcø'mø mañba mini tø Yajcotzoc'tambapø'is. Møji mañbapø tzu'ni.

⁷⁹ Mañba tø cøso'ñøjatyam ndø tzocoy pi'tzø'omse tø ijtamupø y como si fuera cømøḡḡm tø ijtamuse y jetse mañbana'ñ tø ca'tame.

Je'is tø isindzi'tamba tun va'cø tø ijtam contento.

⁸⁰ Y une Juan ye'ñbana'ñ y tumdum jama más qui'psocuy minbana'ñ, y o it jya'ijnømømø hasta que nu'c jyama va'cø yaj quej vyin Israel pø'nomo.

2*Jesús pø'naju*

¹ Yøcse tuc jej jama'omo: 'Yangui'm angui'mbapø Augusto'is va'cø cøyin jyapøjcayajtøj mumu nasomda'mbø'is ñøyi. ² Chøcyaj yøḡø vi'napø japyøjcocuy cuando Cirenio angui'mbana'ñ Siria nasomo. ³ Mumuna'ñ nø myanyaj ñe cyungu'yomo va'cø chacyaj jachø'yupø ñøyi. ⁴ José tzu'ñ Galilea nasombø cumguy Nazarejto mo y mañ tum cumgu'yomo ñøyipø'is Belén, Judea nasombø cumguyete y Davijdisna'ñ cyunguy ya'møc. Por eso mañ jinø porque José Davijdis chajcupø fyamilia'ombøte. ⁵ Mañ José Mariaji'n va'cø jyapøjcayajtøj ñøyi, porque chøcyajumna'ñ trato que mañbam co'tøjcayaje; y María ji'namna'ñe tyumbø. ⁶ Así es que mientras jejt'a'm jena'ñ ityaju, nu'c 'yora va'cø is une. ⁷ Y is vinbø jaya une, y myon tucuji'ñ, y cyu'ñøy cu'tyajpapø'om copøn; porque ja itøna'ñ lugar para jetcøtoyata'm jeicyu tøjcomo.

Cyoqueñajpapø'is borrego isyaj angeles

⁸ Cumguy acapoya ityajuna'ñ pøn tza'momo nø cyoqueñaju'is byorrego tzu'i. ⁹ Y joviti nu'c jetcø'mda'm ndø Comi'is 'yangeles, y cyøso'ñøjayaju ndø Comi'is syø'ḡḡø'is, sø'ḡḡø'om suñi tzø'yaju; y na'tzcomø'ñaju. ¹⁰ Y angelesis ñøjmayaju:

—Uy ña'tztame, porque øtz nø'mø mi nømjnandyam mijta'm vøjpø ote va'cø mi ḡyasocomø'ndam mumu pønji'ñ. ¹¹ Yøti Davijdis cyungu'yomo pø'naju'am mañba'is mi 'yaj cotzoc'tame. Jiquete Cristo y ndø Comite. ¹² Mañba mi mba'jam une monupø tucu'omo, y yac øndøju cu'tyajpapø'om copøn. Jet señamete que jiquete nø ndzamupø une.

¹³ Y misma horatique't joviti quejyajque't angelesji'ñ vøti eyata'mbø angeles tzajpomo tzu'nyajupø. Nømna'ñ vyøcotzøcyaj Dios y nømyaju:

¹⁴ Vøcotzøctøjpa Dios tzajpomo, y nascøs vyøjom mañba ityaj pøn Diosis syuñajpapø.

¹⁵ Vañaju'cam jetse, angeles tzu'nyaj jetcø'mda'm y manyaj tzajpomo. Entonces cyoqueñajpa'is byorrego na ñøjmayajtøju:

—Tø mañya'i yøti Belen gumgu'yomo va'cø mañ ndø a'mistamø tiyø tucupø, tø yac mustamuse ndø Comi'is.

¹⁶ Y poyuc manyaju y pya'tyaj María y José 'yuneji'n; y yac ø'nuna'n 'yune cyutyajpapø'om copøn. ¹⁷ Cuando isyaju, chajmayaju aunque iyø jujche angelesis ose chajmayaje que jujchepøt une pø'naju. ¹⁸ Y mumu myañajupø'is ñømaya'yaju chajmayajuse cyoqueñajpapø'is borrego. ¹⁹ Y mumu jetsepø ote jyajmbana'n Maria'is como tzajmatyøjuse, piensatzøcpana'n jutznøm jetse nø tyucu. ²⁰ Cyoqueñajpapø'is borrego vitu'yaj tza'momo y vyøcotzøcyaju y vyajnyaju Dios porque mumu jujche chajmayajuse angelesis, jetse myañaju y jetse isyaju.

Presentatzøcyaj une Jesús masandøjcomo

²¹ Cuando ta'nujcam tucutujtay jama, syena'øyaj une Israel pø'nis syefaji'n; y yac nøyi'ajyaj Jesús; como jujche chajmayuse angelesis antes que unepa't myama.

²² Cuando ta'nu jyama va'cø cyøvajcøyajtøjø 'yangui'muse Moisesis, y ijtuse jachø'yupø; entonces ñømanyaj une Jerusalén gumgu'yomo va'cø presentatzøcyaj ndø Comicø'mø. ²³ Jetse chøcyaju porque it ndø Comi'is 'yangui'mguy jachø'yupø: "Mumu vinbø jaya une nøjatyøjupø masanbøte ndø Comicøtoya". ²⁴ También chi'ocuyaju va'cø yaj ca'yajtøjø vya'njajmocyøtoya ijtuse ndø comi'is 'yangui'mguy jachø'yupø. It jachø'yupø va'cø yaj ca'yaj metzcuy jo'ma palomo, o si no, metzcuy che'pø paloma.

²⁵ Ijtuna'n Jerusalén gumgu'yomo tum pøn ñøyipø'is Simeón. Yøñø pøn vøco'nipø pønete y cyøna'tzøpyana'n Dios, y jyo'cpana'n cyotzonbapø'is Israel pønda'm, y Masanbø Espiritu Santoji'ñbøna'ñete. ²⁶ Y Masanbø Espiritu Santo'is yac musu que ji'n ma cya'e antes que manba is Cristo ndø Comi Diosis manbapø cyø'veje. ²⁷ Simeón ñøman Masanbø Espiritu Santo'is Israel pø'nis myasandøjcomo. Y mismo tiempo ñøtøjcyaj une Jesús jyata'sta'm va'cø presentatzøcyajø jujche jachø'yuse Moisesis 'yangui'mguy. ²⁸ Entonces Simeo'nis jyotzpøc une y vyøcotzøc Dios y ñøjmayu:

²⁹ Ojchøn mi Ngomi, o mi ndø yac yose.

Yøti tø tzac ndøvø va'cø ca'ø contento como mi ndzamuse.

³⁰ Porque 'isu'tmzi ø vindømbit mi ngø'vejupø va'cø tø yaj cotzoca,

³¹ jic oyupø mi yac mini mumu pø'nis vyi'nandøjqui.

³² Minu como tum sø'ngøse va'cø yac musyaj viyunbø tiyø eyapø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm,

y manba vøcotzøcyajtøjø mi ngumguy Israel pønda'm porque je'tomo min Yajcotzøjcopyapø.

³³ Jetse Simeo'nis o cyotzam une, y José y Jesusis myama nømna'n myaya'yaju jujche nø chamu. ³⁴ Y cyomasa'nøyaju Simeo'nis y ñøjay Jesusis myama Maria:

—Cøma'nøyø; yøñ une cyø'vej Diosis va'cø yaj quecyajø vøti Israel pønda'm; o si no, va'cø yac te'nchu'nyajø. Y mi une señate pero vøti pø'nis manba cyø'o'nøyaje. ³⁵ Mi unengøtoya manba mi ñu'cay toya mi ne' mi ndzoco'yomo maya'cu'is como si fuera cuchillo is tø ju'tzpase. Mumu yøcse manba tuqui va'cø cyeja ti qui'psyajpa vøtita'mbø pø'nis chuchø'yomda'm.

³⁶ Itque'tutina'n jeni tza'manvajcopyapø ñøyipø'is Ana, Fanuejlis 'yune, Asejris tyøvø'ombø. Tzamyomoco'nina'n. Después que papiñomo, oy it jyayaji'n cu'yay ame.

³⁷ Y yanbajcaju ochenta y cuatro ame. Ji'na'n pyut masandøjcomo, y yosay Dios tzu'ji'n jamaji'n; y jyana uqui jana cu'ti 'yo'nøpyana'n Dios. ³⁸ Jicsye'cti misma hora nu'c tzamyomo y ñøjmay Dios yøscøtoya, y cha'manvajcayaj mumu nø jyo'cyajupø'is Yajcotzøcpapø'is Jerusalén gumgupyøñ. Cha'manvajcayaj je nø jyo'cyaju'is jujche manbase it Jesús.

Vitu'yaj Nazaret cumgu'yomo

³⁹ Jose'is y Maria'is chøcyaju como ijtuse jachø'yupø ndø Comi'is 'yangui'mgu'yomo, y vitu'yaj Galilea nasomo y nu'cyaj Nazaret cumgu'yomo; porque ne'c jej cumguy. ⁴⁰ Y une Jesús nømna'n myøja'aju, y masamna'n nø pyømi'øyu, y nømna'n qui'psocuyøyu, y vøti nømna'n cyotzon Diosis.

Une Jesús oy masandøjcomo

⁴¹ Tumdum amepit oyajpana'n Jesús jyatata'm Jerusalén gumgu'yomo cuando ijtuna'n Israel pø'nista'm syøn ñøyipø'is pascua. ⁴² Cuando ta'nu'jcam macvøstøjay Jesusis 'yame, oyaj mõjmø Jerusalén gumgu'yomo søn jama'omo como ijtusena'n cyostumbre. ⁴³ Cuando cøyaj søn, vitu'yaj ñe'cta'm, y tzø'y une Jesús Jerusalén gumgu'yomo sin quena'n ji'n myusyaj Jose'is y myama'is o'ca jin tzø'yu. ⁴⁴ Como nømna'n cyomo'yaju que jendina'n nø myinuse vøtipø'nomo, tumø jama tu'ñayaju. Pero cuando min mye'chaje tyøvø'omo y nø ispøcyajtøjapapø'omo, ⁴⁵ ja pya'tyaj Jesús ni juti. Entonces jindi vitu'yajque'tu, man mye'chaje Jerusalén gumgu'yomo. ⁴⁶ Y tu'cay jamapit mye'tzpa'tyaj Jesús masandøjcomo, jenna'n pø'csu anma'yoyajpapø'is cyujcomo. Jesús nømna'n cyøma'nøyaju, y nømna'n 'yocva'cyaju anma'yoyajpapø. ⁴⁷ Mumu cyøma'nøyaju'is nømna'n ñømaya'jayaj qui'psocuy y 'yandzo'nocuy. ⁴⁸ Cuando jyata'ista'm isyaju'cam, ñømaya'yaju, y ñøjmay Jesús myama'is:

—Ø mi une, ¿ti'ajcuy jetse mi ndø yac maya'tamu?

Øtz nø maya'cøndamu mi jandaji'n; øtz nø mi me'tztamu.

⁴⁹ Y Jesusis ñøjmayu:

—¿Ti'ajcuy nø mi ndø me'tztamu? ¿Ti'ajcuy ji'n mi mustame o'ca øtz ø Janda'is yoscuy tiene que va'cø ndzøjcayø?

⁵⁰ Pero je'is ja cyønøtcøyyøjayø ticøtoya jetse chamu.

⁵¹ Pero Jesús manyaj Joseji'n y Mariaji'n Nazaret cumgu'yomo, y Jesusis nømna'n cyønna'tzøvaj jyata y myama. Y myama'is jyamdzø'pyana'n choco'yomo mumu jujche tujcuse.

⁵² Y Jesús masna'n nø qui'psocuminu y masna'n nø myøja'aju; y syungomø'ñajpana'n Diosis y pø'nis.

3

Jua'nis chajmayaj pøn va' quipsvitu'yajø

¹ Yøjtay amena'n møja angui'mba Tiberio mumu cumguy, jicsye'cti angui'gue'tpana'n Poncio Pilato Judea nasomo. Herodes angui'ngue'tpana'n Galilea nasomo; y Herodesis tyønø Felipe angui'ngue'tpatina'n Iturea nasomo y Traconite nasomo. Y Lisantias angui'mbana'n Abilinia nasomo. ² Y Anás y Caifás pane covi'najønna'n. Jicsye'c Diosis 'yo'nøy Zacarias 'yune Juan cuando jya'ijnømmømnø'n ijtu. ³ Juan mañ vit ribera'omda'm tome ijtumø Jordán nø', y chajmayaj pønna'm va'cø qui'psvitu'yajø y va' ñø'yøyajø, va'cø yaj cotocoyajaj cyoja Diosis. ⁴ Tujcu jujche ijtese jachø'yupø tza'mañvajcopyapø Isaiasis libru'omo. Libru'omo nømba:

Nø vyejnøm ja ijnømmø, nømna:

“Como ndø vøjøtzøjcatyambase møjatun va'cø min tum møjaj'n angui'mbapø,

jetse vøjøtzøctanque't mi ndzocoy porque mañba min ndø Comi.

Tiene que va' ndø viyundzøc tyun;

⁵ mumu nonchøqui va' ndø umbare'ajø;

mumu quetza mumu qui'mø va' ndø parejo tzøctamø;

tun vo'tita'mbø va' ndø viyundzøctamø;

ji'n vyøjpø tun va' ndø vøjøndzøctamø.

Jetseti mi sundangue'tpa va' mi vøjøndzøctam mi ndzocoy.

⁶ Mumu pø'nis mañba isyaj tø Yajcotzocpapø'is Diosis mañbapø cyø'veje”.

⁷ Nømna'n ñu'cyaj sonepøn va' ñø'yøyaj Jua'nis. Jua'nis ñøjmayaju:

—Tzanse mi yandzita'm mijta'm. ¿Ti'ajcuy mi ngui'pstamba o'ca muspa mi mbyotyamø va' jyana mi ngvastigatzøctam Diosis cuando qui'syca'pa ñe'cø? Ji'n mus mi mbojyatyam Dios. ⁸ Tzøctam vøjpø tiyø jujche syunbase cuando mi ngui'psvitu'tamu'jam. Y uy mi ngui'pstzo'tztam mi ndzoco'yomda'm que ma mi ngyotzøctame porque Abraham mijtzi mbeça jata tzu'ngutyam. Porque øjtzø mi nøjmambya que yønø tza' muspa Diosis yac pøn vitu'yajø va'cø Abrahamis 'yune'ajyajø. ⁹ Como tum pøn listo jacha cyø'omo va' tyønbo' cuy, y va' pyatzpø' juctyøjcomo o'ca ji'n tømøyi; jetse Dios listo yøti va'cø cyastigatzøcyaj mumu pøn ji'n chøquipø'is vøjpø tiyø.

¹⁰ Y vøti pø'nis 'yocva'cyaj Juan:

—¿Jujche vøjø va' ndzøctamø?

¹¹ Y 'yandzøn Jua'nis ñøjmayaju:

—Ijtupø'is tyucu metzcuy, vøj va'cø vya'ctzi' ja ityøpø'is ñe'; y ijtupø'is cyu'tcuy, jetseti va' vya'ctzi'que'ta.

¹² Y nu'cyajque'tuti gobierno'is cyobratzøcyajpapø va'cø ñø'yøyajø, y ñøjmayaj Juan:

—Maestro, ¿jujche vøjø va' ndzøctamø?

¹³ Y Jua'nis ñøjmayaju:

—Lo que myarcatzøpcasye'nomo angui'mba'is, jeñche'nomdi va'ctamø. U mi ngocøjtamu.

¹⁴ Yocva'cyajque'tuti soldado'is:

—Y øtza'm, ¿jujche vøjø ndzøctamø?

Y ñøjmayaj Jua'nis:

—Uy mi ndzøcna'tztam ni iyø, ni u mi ngøsuýtzyam ni iyø va'cø mi ngøn'u'ndamø. Y conforme'ajtamø mi ngoyoytandøjpase.

¹⁵ Mumu pø'nis nømna'n jyo'cyaju Cristo, y choco'yomo nømna'n qui'psyaju oca Juanamete Cristo. ¹⁶ Pero Jua'nis ñøjmayaj mumu pøn:

—Øjtzi viyunsye mi nø'yøndyamba nø'ji'n, pero mañba mini mapø'is mi ñø'yøñdyam Masanbo Espiritu Santoji'n y juctyøcji'n. Jet más pømi'øyupø que ji'n øjtzi. Hasta va'cø chøjcay nu'cscuy jic myøja'nombø pøngøtoya, syunba mas vøjpø pøn que ji'n øjtzi. ¹⁷ Como tum pøn ñø'ijtu'is cyø'om yemguy listo va'cø cyøsujsø trigo pyuj va'cø pyuj ñaca, jetse je mañbapø mini, je'is mañba cyøpinyaj pøn. Y como vøjpø pyuj ndø tu'mba va'cø ndø

anne'nga, y ñaca ndø pyonbø'japya, jetse je'is manba yac tu'myaj vøjta'mbø pøn tyøjcomo, y yatzita'mbø manba pyonbø'yaj ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

¹⁸ Jetse y vøti eyapø otejin Jua'nis chajmayaj pønda'm vøjppø ote. ¹⁹ Jicsye'jcam Jua'nis 'yojnay angui'mbapø Herodes porque Herodesis ñø'jrtayuna'ñ tyøvø Felipe'is yomo. Yomo ñø'yipø'is Herodías. Y Jua'nis 'yojnacye't Herodes mumu eyata'mbø yatzi tzøquipt lo que chøjcupø. ²⁰ Pero Herodesis chøjcañø y más yatzipø tiyø porque yac somdøj Juan preso'omo.

Jesús ñø'yøj Jua'nis

²¹ Pero antes que va' yac somdøj Juan, cuando mumu pønda'm nø'yøyaj, también Jesús nø'yøcye'tu. Y mientras que Jesusis nømna'ñ 'yo'nøj Dios, anvac tzap. ²² Y mø'n Masanbø Espiritu Santo Jesuscøsi como palomase quenbapø. Y mandøj ote tzajpomo nømupø:

—Mijtzi øjtze mi Une; øtz mi sunbapø chønø; mitzcøtoya casøpyøjtzi.

Jesusis jyatazu'ngutya'm

²³ Jesús nømna'ñ nyan como treinta ame cyando yoscho'tzu. Cyo'moyajpana'ñ que Jesús Jose'ise 'yune, y José Eli'is 'yunena'nete, ²⁴ Elí Matajtis 'yunena'nete, Matat Levi'is 'yunena'nete, Levi Melqui'is 'yunena'nete. Melqui Jana'is 'yunena'nete, Jana Jose'is 'yunena'nete. ²⁵ José Matatiasis 'yunena'nete, Matatias Amosis 'yunena'nete, Amós Nahu'mis 'yunena'nete, Nahum Esli'is 'yunena'nete, Esli Nagai'is 'yunena'nete, ²⁶ Nagai Maajtis 'yunena'nete, Maat Matatiasis 'yunena'nete, Matatias Semei'is 'yunena'nete, Semei Jose'is 'yunena'nete, José Juda'is 'yunena'nete, ²⁷ Judá Joana'is 'yunena'nete, Joana Resa'is 'yunena'nete, Resa Zorobabeljis 'yunena'nete, Zorobabel Salatiejlis 'yunena'nete, Salatiel Neri'is 'yunena'nete, ²⁸ Neri Melqui'is 'yunena'nete, Melqui Adi'is 'yunena'nete, Adi Cosa'mis 'yunena'nete, Cosam Elmoda'mis 'yunena'nete, Elmodam Ejris 'yunena'nete, ²⁹ Er Josue'is 'yunena'nete, Josué Eliezejrís 'yunena'nete, Eliezer Jori'mis 'yunena'nete, Jorim Matajtis 'yunena'nete, ³⁰ Matat Levi'is 'yunena'nete, Levi Simeon'is 'yunena'nete, Simeón Juda'is 'yunena'nete, Judá Jose'is 'yunena'nete, José Jona'nis 'yunena'nete, Jonán Eleaqui'mis 'yunena'nete, ³¹ Eliaquim Melea'is 'yunena'nete, Melea Maina'nis 'yunena'nete, Mainán Matata'is 'yunena'nete, Matata Nata'nis 'yunena'nete, ³² Natán Davíjdís 'yunena'nete, David Isai'is 'yunena'nete, Isai Obedjís 'yunena'nete, Obed Boozis 'yunena'nete, Booz Salmo'nis 'yunena'nete, Salmón Naaso'nis 'yunena'nete, ³³ Naasón Aminadajbis 'yunena'nete, Aminadab Ara'mis 'yunena'nete, Aram Esro'mis 'yunena'nete, Esrom Faresis 'yunena'nete, Fares Juda'is 'yunena'nete, ³⁴ Judá Jacobjis 'yunena'nete, Jacob Isajquis 'yunena'nete, Isaac Abrahá'mis 'yunena'nete, Abraham Tare'is 'yunena'nete, Taré Nacojrís 'yunena'nete, ³⁵ Nacor Serujquis 'yunena'nete, Serug Ragau'is 'yunena'nete, Ragau Pelejquis 'yunena'nete, Peleg Hebejrís 'yunena'nete, Heber Sala'is 'yunena'nete, ³⁶ Sala Caina'nis 'yunena'nete, Cainán Arfaxajdis 'yunena'nete, Arfaxad Se'mis 'yunena'nete, Sem Noe'is 'yunena'nete, Noé Lamejquis 'yunena'nete, ³⁷ Lamec Matusale'nis 'yunena'nete, Matusalén Enojquis 'yunena'nete, Enoch Jarejdis 'yunena'nete, Jared Mahalaleejlis 'yunena'nete, Mahalaleel Caina'nis 'yunena'nete, ³⁸ Cainán Enosis 'yunena'nete, Enós Sejtis 'yunena'nete, Set Ada'nis 'yunena'nete, Adán Diosis 'yunena'nete.

4

Satanasis ñøtzøjquis Jesús

¹ Jesús ñø'itpø' Masanbø Espiritu Santo'is, y jetse tzu'ñ Jordán nø'omo y oy ñøman Espiritu'is ja ijnømømø. ² Jen o it cuarenta jama. Yatzi'ajcu'is nømna'ñ syun chøjquis a ver jujchena'ñ muspa yac tocoya. Jesusis ja cyu't ni tiyø jic jama. Cøjtu'jcam cuarenta jama, nømna'ñ 'yosu. ³ Jicsye'c yatzi'ajcu'is ñøjayu:

—O'ca miltzete Diosis 'yune, nøjay yønø tza' va'cø yac pa'najø.

⁴ Jesusis 'yandzonu ñøjayu:

—Ji'nø man mbandzøqui, porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømna: “Aunque it ज्या-macøtcuy, san jetji'ñ ji'n queñaj pøn; sino syunba mumu lo que chambapø ote Diosis, jetji'ñ va'cø cyeñajø”.

⁵ Y ñøman yatzi'ajcu'is ye'ñupø cotzøjcøsi y isindzi' usyan oracøsi mumu cumguy ijtse nascøsi. ⁶ Y ñøjay yatzi'ajcu'is:

—Manbø mi yac møja'ñomaje, ma'ñbø mi yac angui'm hasta vindujcu'csye'ñom cumguy, porque angui'mguy øjtze ne', y ndzi'pøjtzi i su'nbø ndzi'ø. ⁷ O'ca mitz ndø kujnejapya y mi ndø cøna'tzøpya, jetse mumu angui'mguy miltze ne'.

⁸ Pero Jesusis ñøjayu:

—Tzu'ñ øtzcø'mø miltzi Satanás, ji'nø mi ngøna'tzøyi porque jachø'yupøte Dios libru'omo; nømna: “Cøna'tzø mi Ngomi Dios y solo jete muspa mi 'yosayø”.

⁹ Entonces yatzi'ajcu'is ñøman Jesús Jerusalén gumgu'yomo y ñøqui'm møji Israel pø'nis myasandøc torrecøsi, y ñøjmayu:

—O'ca miijtze Diosis 'Yune, tøjmo'nø nasomo. ¹⁰ Porque jachø'yupøte Diosis libru'omo: Diosis ngýø'vejayaja ñu'cscuy va' mi nguendatzøcyajø.

¹¹ Cyø'omo manba mi ñømanyaje va' jana mi ñejpinduc ni tza'cøsi.

¹² Jesusis ñøjayu:

—Ji'n ø tøjmo'ni porque chamupøte Diosis libru'omo: “Uy mi ndzøjquis mi Ngomi Dios o'ca manba chøqui como chambase”.

¹³ Yatzi'ajcu'is mumu jetse nømna'ñ sun yac toco'is Jesús. Jicsye'c chajcu para eya jamacøtoya.

Jesús yoscho'tzu

¹⁴ Jesús vitu' Galilea nas co'anajme'omo, más pømitzi' Masanbø Espiritu Santo'is. Mumu nasvindumø tzamdøju lo que ti chøc Jesusis. ¹⁵ Y Jesús anma'yopyana'ñ conocscuy tøjcomda'm, y mumu pønis vyøpøpøngotzøcyaj Jesús.

Jesús oy Nazaret cumgu'yomo

¹⁶ Y Jesús nu'c Nazaret cumgu'yomo jujna'ñ chojcumø, y sa'pøjcyu jama'omo, como ijtuse cyostumbre, tøjçøy conocscuy tøjcomo y te'ñchu'ñu va'cø tyu'nayaj toto. ¹⁷ Y chi'yaj Jesús tza'mañvajcopyapø Isaiasis libru, y Jesusis 'yanvajcu y pya'tu jujna'ñ it yøcse jachø'yuse:

¹⁸ Ndø Comi'is Espiritu øtzji'ñbøte.

Porque je'tis cøpi'ñøjtzi y tzi'ø angui'nguy va'cø ndzajmay pobreta'mbø pøn vøjppø ote;

Cø'vejøjtzi va'cø yac tzi'ñbøyaj maya'yajpapø;

va'cø ndzajmayaj preso'omda'mbø que manba putyaje;

va'cø ndzajmayaj to'tita'mbø que manba isoyaje;

va'cø man'ngotzønayaj yacsutzøcyajtøjupø.

¹⁹ Cø'vejøjtzi va'cø ndzamsajø que nøm ñu'c hora va'cø tø toya'ñøtyam ndø Comi'is.

²⁰ Jenche'nom tyu'nu. Entonces Jesusis 'yanga'm libru y chi'vitu'u cyotzønba'pø'is y po'csquejcu. Y ityajupø'is conocscuy tøjcomo nømna'ñ 'ya'myaj Jesús. ²¹ Y Jesúsis ñømdzo'tzayaju:

—Yøtipø jama nøm tyujcu lo que yø'c jya'yøyuse, lo que mi mandamuse.

²² Mumu pø'nis nømna'ñ vyøpøpøngotzøjcyaj Jesús, y nømna'ñ ñømaya'comø'nayaj sunita'mbø ote lo que chambana'ñ Jesusis. Nømyajpana'ñ:

—Yøñ Jose'isti 'yune y, ¿jutznøm muspa cham jetsepø ote?

²³ Y Jesusis ñøjayaju:

—Mañbocsyo mi ndø nøjay chamdøjpase: “O'ca mi ncho'yø'opyapøte, tzo'yøcye'tati mi 'vin”. Y manba mi ndø nøjacye'te: “Mumu tiyø mandamupø mi ndzøjcupø Capernaum gumgu'yomo, tzøjque'tati yø'qui mi ne' ngungu'yomo”.

²⁴ Y ñøjayajque't Jesusis:

—Viyunsye mi nøjmambya, que ni jutipø tza'mañvajcopyapø ji'n pyøjcøchondøj ñe' cumgu'yomo. ²⁵ Viyunsye mi nøjañdyamba que vøti ityajuna'ñ yanbac yomo Israel nasomo cuando tza'mañvajcopyapø Elías ijtuna'ñ, cuando ja oy quec tuj tu'cay ame medio, y oy møjja'ñ yu' tumø nas. ²⁶ Pero Diosis ja cyø'vej Elías ni jutipø yanbac yomocøsi Israel nasomo, sino cyø'vej emøc tum yanbac yomocøsi Sarepta cumgu'yomo tome Sidøn gumgu'yomo. ²⁷ Vøtina'ñ itcomø'ñaj ñø'ijtu'is yachputzi ca'cuy ñøyipø'is lepra Israel nasomo cuando tza'mañvajcopyapø Eliseo ijtuna'ñ, pero ni jutipø ñe'comda'm ja yac tzoca, sino tum pøn Siria nasombø, ñøyipø'is Naamán, jet yac tzojcu.

²⁸ Jicsye'c mumu ityajupø'is conocscuy tøjcomo qui'syca'comø'ñaju mya'ñaju'cam jetseta'mbø tiyø, (que emøcta'mbø pøn chø'yøyajju). ²⁹ Entonces te'nchu'nyaju y ñøputyaj Jesús cumgu'acapoya y ñømanyaju lomacøsi va'cø pyatzmø'ñaj quetza'omo, porque cyumguy lomacøsi ijtuna'ñ. ³⁰ Pero Jesús cujqui cøjtu ityajumø ñe'cta'm y manu.

Pøn ñø'ijtu'pø yatzi'ajcu'is

³¹ Jesús mø'n Capernaum gumgu'yomo Galilea nas co'anajme'omo, y anma'yopyana'ñ sapøjcyu jama'omda'm. ³² Y ñømaya'yajpana'ñ jujche anma'yopya Jesús, porque chambana'ñ como más ñø'ijtu'pø'se angui'nguy.

³³ Ijtuna'ñ tum pøn conocscuy tøjcomo ñø'ijtu'pø yatzi'ajcu'is. Joviti vejte'n pømi. Ñøjay Jesús:

³⁴ —Tzactandøvø, ¿tiyø cuenta mi ndø pa'jtamba? Mijtzi Jesús Nazaret cumgupyøñ. ¿Mi minu va' mi ndø 'yajtamø? Øtz mi ispøcøjtzi, mijtze Diosis Masanbø mi Mbyøn.

³⁵ Entonces Jesusis 'yojnay yatzi'ajcuy y ñøjayu:

—Vøññeyø; tzac je pøn.

Jicsye'c yatzi'ajcu'is yaj quec pøn vøti pøngujqui, y chajcu; ni tiyø toya ja chøcø. ³⁶ Mumuti maya'yaju y na ñøjayajtøjpana'ñ:

—¿Tiyø ote yøñø? Ijtu 'yangui'mguy y pyømi'ajcuy va'cø 'yangui'myaj yatzi'ajcuy. Porque yatzi'ajcu'is ñø'ityaj pøn y je'is yac tzacyajpa 'yoteji'n.

³⁷ Aunque juti tumø cumguy tzamdøju ti chøc Jesusis.

Jesusis yac tzoc Pedro'is myo'ot mama

³⁸ Jicsye'c te'nchu'ñ Jesús y put conocscuy tøjcomo, y tøjçø y Simo'nis tyøjcomo. Jinna'ñ ijtu Pedro'is myo'ot mama, y na'mañna'ñ ñutzø. Y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy va'cø yac tzoca. ³⁹ Y Jesús atzcøne'c ca'epøcøsi y 'yoteji'ñdi yaj çøjtay ñutzø. Jicsye'cti te'nchuñ ca'epø y mismo ñe'c ca'epø yoscho'tzu, chøc cutcuy eyata'mbøcøtoya.

Jesusis yac tzocyaj vøti ca'eta'mbø

⁴⁰ Jamdyø'pø'omo ñømijnayajpana'ñ Jesús mumu aunque jujchepø ca'cuy ñø'ijtipø'is. Y Jesusis cyotpana'ñ cyø' tumdum ca'epøcøsi y yac tzocyajpana'ñ. ⁴¹ Y chacyajpatina'ñ yatzi'ajcu'is vøti pøn, y yatzi'ajcuy vejyajpana'ñ:

—Mijtzete Diosis 'Yune.

Y Jesusis 'yojnayajpana'ñ yatzi'ajcuy, ji'na'ñ yac oñaje, porque yatzi'ajcu'is myusyajpana'ñ que jetemete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Jesusis chamboy ote Galilea nas co'anrajme'omo

⁴² Entonces jyo'pit sø'ñbønømul'cam, tzu'ñ Jesús y mañ ni i jya'ityømo. Y vøti pø'nis o mye'chaje, y nu'cyaj Jesusø'mø. Y pø'nista'm ji'na'ñ syun yac manyaj Jesús emøc. ⁴³ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Eyata'mbø cumgu'yomo tiene que va'cø ndza'mañvajque't vøjpø ote jujche angui'mbase y tø coquenbase Diosis. Porque jetcøtoyatze cø'vejtøju.

⁴⁴ Jesusis cha'mañvajcayajpana'ñ angui'mbase Dios conocscuy tøjcomda'm Galilea nas co'anrajme'omo.

5

Pedro'is ñucyaj coque milagrovini pit

¹ Tungojama'omo Jesús te'n Genesaret majranvini. Entonces jen cyøtu'mayaj vøti pø'nis va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote; hasta tyonavityaj jeni Jesusis vyi'nomo. ² Jesusis is metzcuy barco tome nø'anvini. Ataraya pønada'm putyaju'cam y nømna'ñ cyøtze'yaj 'yataraya. ³ Tøjçø Jesús Simo'nis byarco'omo, y ñøjay Simón va' cyot barco usta'm más jyøñumø. Jesús po'cs barco'omo y nømna'ñ 'yañmayaj vøti pøn nascøsi ityajupø. ⁴ Cha'mañjeju'cam, ñøjmay Simón:

—Cojtam barco más jyøñumø y pajtzøtyam mi ataraya va' mi nuactam coque.

⁵ 'Yandzon Simo'nis:

—Øjchøn mi Maestro, cøtitzu'am yosta'møjtzi y ni tiyø ja ñucta'møjtzi. Pero mbyajtzøpyøjtzi ataraya o'ca mi ndø nøjambya.

⁶ Chøcyaj jujche chajmayajuse Jesusis, y ñucyaj vøti coque hasta jacto'pacsye'ñomo 'yataraya. ⁷ Chøjçayaj seña eyata'mbø tyønø ityajupø eyapø barco'omo va' min cyotzonayajø. Y miñaju y pindasyaj mye'chcø y barco, hasta que cøvønøyajtø'pacse'nomda'm. ⁸ Cuando Simón Pedro'is isu'øc jujche tujcuse, cutcøne'c Jesuscø'mø; y Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Tzu'ñ øtzcø'mø, ø mi Ngomi, porque øtz cojapa'tupø pøn chønø.

⁹ Porque Pedro y mumu ñe'cji'ñna'ñ ityajupø nømna'ñ ñømaya'comø'ñaju vøtipø coque ñucyajupø. ¹⁰ Jetseti nømna'ñ ñømaya'yajque't Jacobo'is y Jua'nis. Jacobo y Juan Zebedeo'is 'yune, y Simo'nis ñøtun. Y Jesusis ñøjay Simón:

—Uy mi ña'ndzu; desde yøti mañba mi ngacpø' mi "yoscuy. Antes que va' mi ngoquenuqui, mañba mi ñømiañaj pøn øtzcø'mø.

¹¹ Entonces ñøpuyaj barco playa'omo, cøyindzæpø'yaj mumu tiyø, y mañ pya'tyaj Jesús.

Jesusis yac tzoc lepra ca'cuy ñø'ijtipø'is

¹² Tum cumgu'yomo ijtu'øc Jesús, nu'c tum pøn ñø'ijtipø'is yachputzi ca'cuy ñøyipø'is lepra. Cuando is Jesús, japcøne'c nascøsi va'cø cyøna'tzøyø, y ñøjayu:

—Øjchøn mi Ngomi, mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

¹³ Entonces Jesusis yac mø'n cyø' y pi'quisu, ñøjmayu:

—Su'nbøjtzi va'c mi ñchoca; yøti mi "yac tzocpøjtzi.

Jicsye'cti tzoc je putzi'øyupø. ¹⁴ Pero Jesusis ñøjayu va' jyana tzajmay ni 'iyø, y ñøjmayu:

—Pero mavø ma isindzi' pane que mi ñchojcu'am, y tzi'ø lo que chamuse Moisesis va'cø mi ndzi'ø cuando mi "vyø'aju'cam. Jetse tzøcø va'cø myusyaj pø'nis que mi ñchojcu'am.

¹⁵ Pero jicsye'c aunque jujna'ñ más tzajmayajtøju lo que nømna'ñ chøc Jesusis. Y cyøtu'myajpana'ñ vøti pø'nis va'cø cyøma'nøjayø y cya'cuy va' yac tzojçayajø. ¹⁶ Pero Jesús opyana'ñ jya'ijnømo'mø va'cø 'yo'nøy Dios.

Jesús yac tzoc pøn ji'n musipø vitø

¹⁷ Y tujcu tumgojama que Jesús nòmna'n 'yañma'yoy tøjcomo. Y Israel pø'nomo ityajuna'n veneta'mbø ñøyipø'is fariseo. Fariseota'm y anma'yoyajpapø angui'ngupit jena'n po'csyaju, y ityajuna'n aunque jujta'mbø cumgu'yomo tzu'nyajupø. Tzu'nyaju Galilea nasomo, y Judea nasomo, Jerusalén gumgu'yomo. Y Jesús ñø'it ndø Comi Diosis milagro'ajcuy va'cø yac tzojcoya. ¹⁸ Y tum pøn ji'n musipø vitø tyøvø'is nòmna'n ñømiñaj tze'schøquicøsi. Mye'chajpana'n va' ñøtøjcøyaj tøjcomo va' cyohtayaj Jesús vyi'nomo. ¹⁹ Pero ja pya'tyaj jut va'cø ñøtøjcøyaj tøjcomo, porque tas tøc vøti pø'nis. Entonces qui'myaj møjji tøjcøsi y piñbø'yaj teja, y jen jyø'mø'ñaj tze'scøsi pøn ca'epø va'cø ñu'c cujcomo ijtumø Jesús. ²⁰ Cuando is Jesús que nòmna'n vya'ñjamyaju, ñøjmay ca'epø:

—Tzambøn, mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n.

²¹ Jicsye'omo anma'yoyajpapø angui'ngupit y fariseota'm na ñøjajajtøju: “¿Ipø pøn acsque't? ¿Ti'ajcuy chamba vyin como Dios siendo ji'ndyet jicø? Jetse nø cyø'o'nø'oyu porque ni i's ji'n mus yaj cøtocojaj coja sino sólo Diosis myuspa”.

²² Jesús myusu lo que jujche qui'psyajupø ñe'cta'm, y 'yandzoyaju:

—¿Ti'ajcuy jetse mi ngui'pstamba que øtz nø topo'onu? ²³ ¿Jutipø más fácil, va' tø nomø: “Mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n”, o va'cø tø nomø: “Te'nchu'nø y ca'ñbø'ø”? ²⁴ Pero ma'ñbø mi isindzi'tame que øtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø nø'ijtøtzi angui'nguy yøñø nascøsi va'cø 'nyaj cøtocojaj pø'nis cyoja.

Jicsye'c Jesús ñøjmay ji'n musipø vitø:

—Mitzø mi nøjmamyøjtzi: te'nchu'nø, piñ mi ønguy, y mavø mi ndøcmø.

²⁵ Misma hora te'nchu'nø mumu pø'nis vyi'nandøjquita'm, y pyin 'yønupøcøсна'n, y vyøcotzøcpa Dios mañ tyøcmø. ²⁶ Maya'yaj mumu y vyøcotzøcyaj Dios, y mumuna'n na'chaj vøti, nømyaju:

—Ndø istamu yøti maya'cuy ji'n ndø istamepø nunca.

Jesús vyejaj Levi

²⁷ Jisy'e'omo Jesús an'ngomo pujtu y is tum pøn gobiernø'is yaj cobratzøjcopyapø ñøyipø'is Levi. Mesacø'mna'n po'csu cyoyojoñømbamø, y ñøjmay Jesús:

—Mi tø nøtu'ñajø.

²⁸ Y cøyindzacpø' mumu, te'nchu'nu, y mañ pya'te.

²⁹ Entonces Levi's chøjçay møjasøn Jesúsçøtoya tyøjcomo. Y itcomø'ñajuna'n cobratzøjcoyajpapø y eyata'mbø ñe'cji'n po'csyajupø mesacø'mø. ³⁰ Y fariseo'sta'm y anma'yoyajpapø'is angui'ngupit 'yojnayaj Jesús ñøtundøvø, ñøjmayaju:

—¿Ticotøya mi nguy'jtu'mdamba y mi 'yuctu'mdamba cobratzøjcoyajpapø'ji'n y cojapa'tyajupø'ji'n?

³¹ Pero Jesús ñøjmayaju:

—Como sa'sapø pø'nis ji'n syun doctor va'cø cho'yøtyøjø, sino ca'epø'is syunba médico; jetse ji'ndyet pyena va'cø ndø tzajmayaj vøjta'mbø pøn va'cø qui'psvitu'yajø. ³² Por eso ja myi'nøjtzi va'cø ndzajmayajø vøjta'mbø pøn ja ityøpø'is cyoja va'cø qui'psvitu'yajø, sino mi'nøjtzi va'cø ndzajmayaj cojapa'tyajupø va'cø qui'psvitu'yajø.

Ti'ajcuy ja it Jesús cyostumbre va' jyana cu'tø vya'ñajmocucyøtoya

³³ Jicsyomo ñøjmayaj Jesús:

—¿Ticotøya Jua'nis ñøtundøvø ji'n cu'tyaje, ji'n ucyaje, mientras que cyonocsyajpa'csye'nomo; y jetsétique't fariseo'is ñe'ta'mdi chøcyajque'tpa; mientras mi ne'nda'm mi nøndundøvø cu'tyajpa ucyajpa mumu jamasye?

³⁴ Jesús ñøjmayaju:

—Como nø cyø'tøjçajupø pø'nis 'yamigota'm tiene que va' cyu'tyajø y va' 'yucyajø mientras pøn mapø co'tøjçaje jen it jetji'nda'm, jetsétique't ø nøndundøvø cu'tyajpa ucyajpa mientras øtzi'ñ ityaj. ³⁵ Pero o'ca minba jyama cuando pøn mapø co'tøjçaje yac tzu'ndøjpa, jic jama 'yamigota'm ji'n ma cu'tyaje ji'n ma ucyaje. Jetsétique't øtzque't; cuando øhac tzu'ndøjque'tpøjtzi, ø nøndundø'm ji'n ma cu'tyaj ucyajque't jic jama.

³⁶ Entonces Jesús 'yañmayaj historiji'n; nømu:

—Ni i'is ji'n jyacput jome tucu va' pya'jna'c peca tucucøsi. Jetse jomepø tucu tocøpya y jome pa'jna'c ji'n chø'y vøjø pecapø tucuj'i'n. ³⁷ Ni i'is ji'n titpø' jomepø uvanø' pecapø naca cojtocuy'omo. Va' chøc jetse, uvanø' fermentatzøcpa y tzitzpa naca cojtocuy y uvanø' tecpø'pa y cojtocuy tocøpya. ³⁸ Pero jomepø uvanø' jome cojtocuy'omo ndø cotpa, y ji'n tocøy ni jutipø. ³⁹ Después que tyø'nisu'cam peca vinu, ni i'sam ji'n mañ sun tyø'n jome vinu, porque mañba nømi: “Pecapø más omba”.

6*Jesús ñøtundøvø'is tyucyaj trigo sapøjçuy jama'omo*

¹ Tum sapøjcu y jama'omo Jesús nòmna'n cyøtyaj trigo cama'omo. Nøtundøvø'is nòmna'n tyucyay tumgø'acu, y chicyaj cyø'ji'n, y cyu'tayaj pyuj. ² Pero veneta'mbø fariseo va'njajmocuy ñø'ityaju'is ñøjayaj Jesusis ñøtundøvø:

—¿Ti'ajcuy mi ndzøctamba jetse sapøjcu y jama'omo? Porque it angui'mguy jana ndø tzøc jetse sapøjcu y jama'omo.

³ Entonces Jesusis 'yandzonyaju fariseo va'njajmocuy ñø'ityajupø'is; ñøjmayaju:

—¿Nunca ja mi ndu'ndamøtija ti o chøc Davijdis cuando nòmna'n 'yosyaj ñøtundøvø'ji'n?

⁴ Porque David oy tøjcyø Diosis tyøjcomo, pyøc cømasa'nøyupø pan, y cyø'su; y chi'yaj ñe'cji'n ityajupø. Pero jej pan pane'istina'n muspa cyø'sø.

⁵ Jesusis ñøjayajque'tu:

—Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø angui'mbøjtzi ti muspa ndø tzøc sapøjcu y jama'omo.

Jesusis yac tzoc tøjtzupø'is cyø'

⁶ Eyapø sa'pøjcu y jamacøsi Jesús tøjcyø conocscuy tøjcomo, y jen nòmna'n 'yanma'yoyu. Jeni ijtuna'n tum pøn tøjtzupø'is chø'nangø'. ⁷ Y angui'mguji'n anma'yoyajpapø pø'nis y fariseo'ista'm 'ya'myajpana'n a ver o'ca yac tzocpana'n Jesusis sapøjcu y jama'omo, Sunbana'n pya'tayaj cyoja va'cø cyøva'cøyajø. ⁸ Pero Jesusis myusuna'n que ti nø qui'psyaju choco'yomo, y ñøjay pøn tøjtzupø'is cyø':

—Te'nchu'nø, y tzø'y te'nupø cujcomo.

Y je pøn te'ndontzu'nu y jen te'nu. ⁹ Jicsyomo ñøjmay eyata'mbø:

—Tø tzajmay ndøvø o'ca vøj sapøjcu y jamacøsi va' ndø tzøc vøjpø tiyø o jji'n vyøjpø; o'ca vøj ndø yaj cotzoca; o'ca vøj ndø yaj ca'ø.

¹⁰ Entonces Jesusis cyøque'nøyaj mumu ityajupø jeni y ñøjay pøn tøjtzupø'is cyø':

—Yø'cmin mi ngø'.

Ñe'c jetse chøjcu y cyø' tzojcu. ¹¹ Y anma'yoyajpapø angui'mgupit y fariseota'm qui'syca'comø'ñaju, y 'yandzamdzø'chaj ñe'comda'm lo que jujche chøjcyaj Jesús.

Jesusis cyøpiñ macvøstøjcy apostoles

¹² Tumgojama Jesús lomacøsi manu va' 'yo'nøy Dios. Y cøti tzu' 'yo'nøy Dios. ¹³ Jyo'pit jama'omo Jesusis vyejmiñaj ñøtundøvø y cyøpinyaj macvøstøjcapyø ñe'comda'm, y yac nøyi'aj yøn macvøstøjcapyø pøn apostoles. ¹⁴ Tum cyøpinyajupø ñøyipø'is Simón; mismo je pøn Jesusis yac nøyi'ajque't Pedro. Y Jesusis cyøpinyajque't Pedro'is tyøvø Andrés, tumbø jatacøsti tzu'nyajupø. Y cyøpinyajque't Jesusis Jacobo y Juan; Felipe y Bartolomé; ¹⁵ Mateo y Tomás, Alfeo'is 'yune Jacobo, Simón nøyipø'is Zelote; ¹⁶ Jacobo'is tyøvø Judas, y Judas Iscariote. Judas Iscariote'is jøsi'jcam chi'ocuyaj Jesús 'yenemigocøsi.

Jesusis 'yanmayajpana'n vøtipøn

¹⁷ Y Jesús lomacøsi mø'ñaj jic ñøtundøvø'ji'n, y te'ndzø'yaj cøjø'nomo. Y jena'n ityajque't vøti eyata'mbø ñøtundøvø; y vøti pøn tzu'nyajupø mumu Judea nasis cyo'anajajme'omo, y ityajuna'n Jerusalén gumgu'yomo tzunyajupø. Ityajque't Tiro cumgu'yomo y Sidón gumgu'yomo tome majranvini tzu'nyajupø. Nu'cyaju va'cø cyøma'nøyaj Jesús, y va'cø yac tzocyajtøj ca'eta'mbø. ¹⁸ Hasta yatzi'ajcu'is nø yac toya'isyajupø tzø'yaj tzocyajupø. ¹⁹ Mumu jena'n ityaju pø'nis sunbana'n jyasisyaj Jesús, porque Jesusis yac tzocyajpana'n myusocuvini'pit.

Iyø manba contento'ajyaje, y iyø manba vo'yaje

²⁰ Y Jesusis cyøque'nøyaj ñøtundøvø y ñøjmayaju:

—Vøjti mi ijtam mijta'm mbyobre'sta'm, porque Diosis mi 'yangui'mdamba y mi ngyoquendamba. ²¹ Vøjti mi ijtam mi mijta'm lo que nø mi "yostambapø'is yøti, porque manba mi ñdyastame. Vøjti mi ijtam mi mijta'm que yøti mi "vyo'ndambapø'is, porque manba mi syictame. ²² Vøjti mi ijtamu cuando pø'nista'm mi ngui'satyamba, y cuando mi yac ne'pujtamba como si fuera yatzi'tambø pønse; cuando mi ñdyopa'o'nøtyamba; y cuando mi yandzicotzøctamba porque mi ndø va'njamdamba ancø ndøvø øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²³ Cuando jetse mi ñchøjcatyamba, casøtyamø y alegre'ajtamø; porque Diosis más manba mi ñchi'tam vøti mi ngyojoja tzajpomo. Porque jetse yacsutzøcyajque't pyeca jata'sta'm tza'manvajcoyajpapø.

²⁴ Pero lástima mijta'm mi ringu'sta'm, porque mi mbøjcøchøn'damu'am mi alegre'ajcuy; pero manba mi ñdyoya'istam jøsi'jcam.

²⁵ Lástima mijta'm yøti mi ngyu'jtambapø'is mi ñdyastamba'csye'nomda'm, porque jøsi'jcam manba mi "yostame. Lástima mijta'm yøti mi syictambapø'is, porque manba mi vyo'ndame, manba mi "vyejtame jøsi'jcam. ²⁶ Lástima mi mijta'm cuando mumu pø'nis mi vyømbøpøngotzøctamba, porque jetseti ya'møc ijtuna'n sutzcuy cha'manvajcoyajpapø'is y vyøpøpøngotzøcyajpana'n pyeca jata'sta'm.

Hay que va' ndø sundam ndø enemigota'm

²⁷ Pero mija'tam mi ndø cøma'nøtyambapø'is nøjmandya'mbøjtzi: Sundamø mi enemigota'm. Tzøjcatyam bien mi ngui'satyambapø'is. ²⁸ Vøjcotzøctam mi yandzicøtzøctambapø'is; o'nøjatyam Dios va'cø cyotzønyaj mi ngyø'o'nøtyambapø'is. ²⁹ O'ca mi ñchandøjpa mi angacøsi, yac tzañgue'tati mi 'vin tu'møn. O'ca mi yac tzu'natyøjpa vingøspø mi nducu, yac pøjque'tati jojmopø. ³⁰ Aunqueti mi vya'ngatyøjpa, vactzi'ø. Y o'ca mi mbyøjcatyøjpa mijtzene, uyam mi 'va'cvitu'u. ³¹ Tzøjcatyam bien aunque jutipø en la misma forma como mi sundamba va' mi ñchøjcatyandøj bien.

³² Na's jeiti va'cø mi sundamø mi syundambapø'is ζticøtoya manba mi ngyoyøjtandøji? Porque hasta yatzita'mbø pøn jetseti na syuñajtøjque'tpa na syuñajtøjpaøji'n. ³³ Y na's jeiti va'cø mi ndzøjcatyam bien mi nchøjcatyambapø'is bien, ζticøtoya manba mi ngyoyøjtandøji? Porque asta yatzita'mbø pøn jetse na chøjçayajtøjpa bien. ³⁴ O'ca mi nu'cschi'tamba na's manbapø'is mi ñchi'vitu'tame, ζticøtoya manba mi ngyoyøjtam Diosis? Porque hasta yatzita'mbø pø'nis ñu'cschi'yajpa tyønøcøsi va'cø pyøjcøchønay ju'nche'nom ñu'cschi'yajuse. ³⁵ Pero mijtzi sundamø mi enemigo, y tzøjcatyam bien, y nu'cschi'tamø sin que mi anjo'ctamø va'cø mi ñchi'vitu'tamø; y Diosis manba mi ñchi'vitu'tam más vøjppø tiyø. Y jetse Møjipø'is mi 'yune'ajtamba. Porque Diosis tyoya'nøyajpa mumu pøn aunque yatzita'mbø y ji'n chøjçayaje'is cuendø o'ca Diosis nø tyoya'nøyajju. ³⁶ To'ya'nø'otyamø jujche ndø Janda Dios to'ya'nø'opya.

Uy cyøme'tztam mi ndøvø cyøjapit

³⁷ U mi yaj coja'ajtam mi mbøndøvø ni ticøsi, y ni mitz ji'n ma mi 'yaj coja'ajtam Diosis. Lo que eyapø'is ti mi ñchøjcatyamba, yac tzø'y jetse; y jetseti manba mi 'yaj ngotocøjatyangue't Diosis mi ngoja. ³⁸ Tzi'tamø ti syuñajpa, y mitz ma mi ñchi'tangue't Diosis; Diosis ma mi ñchi'tam vøti aunque tiyø. Como si fuera ndø tzi'tambase ndø tøvø chunu'omo tum muqui títppø'pacsye'nomø; jetse Diosis manba mi ñchi'tam vøti aunque ti vøjppø. Porque jujche'nom mi ndzi'pa, jetse manba mi ñchi'vitu'tøji.

³⁹ Jetse cham Jesusis, y entonces historiaji'n 'yanma'yanøyu, nømu:

—Como to'tipø'is ji'n mus isindzi' tun to'ti tøvø, porque mye'chcø'i manba quecyaj tzatøjcomo; jetsetique't ni i ji'n mus 'yanmayø o'ca ñe'c ji'n myusi. ⁴⁰ Anma'yopyapø más musopya, y nø 'yanmayupø ji'n más musoye. Lo que myuspa'cse'nomø anma'yopyapø'is, jenche'nomdi ma myusque't nø 'yanmayupø'is cuando anmacota'nba.

⁴¹ "¿Ti'ajcuy mi ndzøjcapya cuenda mi ndøvø'is cyoja y ji'n mi ndzøjçay cuenda vøti mi ne' mi ngoja? Como si fuera ijtuna'n mi ndøvø'is vyitø'momo putzi puchtøjçøyu, y ne' mi vindø'momo ijtuna'n møjacuy; jetse mi ngoja vøti ijtø y mi ndøvø'is ñe' usyti ijtø. ⁴² Ji'n mus mi nojaj mi ndøvø: "Tøvøy, tzacø tønø mbut putzi puchtøjçøy mi "vindø'momo", porque ji'n mi ndzøjçay cuenda que it mi ne' mi vindø'momo møjacuy. 'Yanğøma'cø'otyambapøte mijtzi, nøput vi'nac mi vindø'momo møjacuy ijtupø. Jicsye'cti ma mi is vøjø va' mi nømbujtay putzi mi ndøvø'is vyitø'momo. Jetse tiene que va'cø mi 'yaj vøti mi ngoja mi ne', antes que va'cø mi ndzajmay mi ndøvø ti cyoja.

Va' ndø cøque'nøy tyøm ndø muspa o'ca vøjppø cuyete

⁴³ Como jujche itpa vøjppø cuy, jetse itque'tpati vøjppø pøn. Vøjppø cuy tømøpya y vøjti tyøm. Pero ji'n vyøjppø cuy tømøpya y ji'n vyøj tyøm. ⁴⁴ O'ca vøj tyøm ndø cøcye'nøjajpa cuy o'ca vøjppø cuyete. Jetseti pøn o'ca vøjppø ti chøcpa, ndø cøque'nøpya pøn o'ca vøjppø pønete. Porque higo cu'is tyøm ji'n it apitucyøsi, y uvatza'is tyøm ji'n it ta'nacøsi. ⁴⁵ Jetsetique't o'ca vøjppø pønete, vøjppø qui'psocuy ñø'it chococøysi. Y ñømanba vøjø aunque iyø. Y yatzipø pø'nis ñø'it chococøysi yatzipø qui'psocuy, y yatzipø aunque ti chøcpa; porque como anjambase chococøysi, jetse 'yan'naca'omo chamgue'tpa.

Tiene que va' ndø cøma'nøjatyamø Jesusis 'yote

⁴⁶ "¿Ti'ajcuy mi ndø noñañdyamba, "Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi", y ji'n mi ndzøctam øtz ndzambase? ⁴⁷ Manba mi ndzajmatyam isemete aunque jutipø pøn que minba øtzø'mø, y myanba ø onde, y chøcpa øtz ndzajmapyase. ⁴⁸ Jetsepø pø'nis ñø'it vøjppø qui'psocuy como tum pøn chøjcupø'is tyøc ñø'it qui'psocuy. Porque vi'na tyajaj jojmo y tza'cøc ñøtzø'tzu. Y jicsye'cam min jojmo'aj nø', y nø'is ñucjo'y pømi tøc, pero ni ja yac micø, porque tza'cøc no'jtzu'nu. ⁴⁹ Pero o'ca aunque jutipø pø'nis myanba ø onde y ji'n chøc lo que ndzajmayupø; jetsepø pø'nis ja ñø'it vøjppø qui'psocuy como tum pøn chøjcupø'is tyøc, pero nascøc ñøtzø'nu, ni ja ñipø. Nø'is ñuc jicø tøc pømi, y tumø hora yaj quejcu, y oy yajpø' jej tøc.

7

1 Jetse Jesusis 'yo'nøyaj vøtipøn mumu jetsepø oteji'n, y cuando 'yo'nø'yangdzacyaju, tøjçø y capernaum gumgu'yomo. 2 Jena'n it tum capita'nis myuchacho ca'epøna'nete, y cya'cuvinina'n ijtu. Capita'nis syungomø'n'bana'n myuchacho. 3 Y cuando capita'nis myanu nø chamyajupø Jesús, capita'nis cyø'vejjaj Israel tzambøn Jesuscø'mø. Cyø'vejjaju va' 'yo'nøyaj Jesús va' min cho'yøjjaj myuchacho. 4 Y tzambøn nu'cyaj Jesuscø'mø, 'yo'nøyaj Jesús va' myavø, y ñøjjajø:

—Vøjø va'cø mañ mi ndzo'yøjjaj capita'nis myuchacho, porque vøjø pønete. 5 Aunque emøcpø pøndite, pero syunba ndø cumgupyønda'm, y yac tzøctøju ndø conocsuy tøcta'm.

6 Y Jesús mañ tzambønji'nda'm. Nømma'n ñu'cyaj tome tyøcmø cuando capita'nis cyø'vej 'yamigo Jesuscø'mø va'cø ñøjjajø:

—Ø mi Ngomi, ji'nø sun mi "jorvatzcø; porque mitz "vyøjø mbyønete, y øtz ji'nchøn vøjø pøn. Y por eso ji'n sun mi yac tøjçø ø ndøjcomo. 7 También øjtzi ja 'yanjajmø vøjø ø "vin va' mañ mitzcø'mø. O'ca mitz mi ndø tzo'yøjjajya ø munchacho mi ondepit, entonces tzøcpati. 8 Porque it más angui'mbapø que menos øjtzi, y ityaj ø soldado ø angui'mgu'yomo, y nøja'mbyøjtzi tumø. "Mavø", y mañba. Y eyapø nøja'mbyøjtzi: "Minø", y minba. Y nøja'mbyøjtzi ø ndzøsi: "Tzøc yønø", y chøcpa. (Jetse øtz angui'mba, pero mitz masti mi 'yangui'mba.)

9 Y myanu'øcti Jesusis yønø, maya'u jetçøtoya. Y quenvitu'u y ñøjjajaj pønnda'm myaņu'is pya'tyaje:

—Viyunse mi nøja'mbyøjtzi; yøn pøn emøcpø pøndite, pero ja mbya'tøjtzi va'ñajmopyapø Israel pø'nomo como yøn pøn va'ñajmopyase.

10 Y vitu'yaju'cam tyøjcomo pøn capita'nis cyø'vejjajupø, pya'tyaj tzojcupø myuchacho.

Jesusis yac visa'yanhajquis yune

11 Y tujcu que jicsye'c Jesús nømna'n myaņ tum cumgu'yomo ñøyipø'is Nañ, y nømna'n myango'ñaj Jesusji'n ñøtundøvø y vøtipøn. 12 Cuando nømna'n tyome isayaj cumgu'is tyøjçønømbamø, nømna'n ñøputyaj tum ca'upø anima va'cø mañ niptøjø. Tumbø un-etina'nete, y myama yanbac yomona'nete. Y nømna'n myango'ñaj myamaji'n vøti cyumgyu tyønø. 13 Cuando ndø Comi'is isay ca'upø'is myama, tyoya'nøjjaju y ñøjmayu:

—U vyo'e.

14 Ndø Comi'is cyønuc tome y cyot cyø' tapesucyøsi. Y nø ñømanyajupø'is ñøte'ndzøyaj. Jesusis ñøjmay ca'upø:

—Soca'une, øjtzø mi nøjambya, te'ñchu'nø.

15 Jicsye'cti po'cschu'ņu y ondzo'tz une ca'upøna'n, y chi' myama Jesusis. 16 Y mumu na'tzco'ñaju y vyøcotzøcyajpana'n Dios, y nømyaju:

—Myøja'nombø tza'mañvajcopyapø min tø øtzco'mda'm.

Nømyajque'tu:

—Diosis min cyotzon ñe cyumgupyønda'm.

17 Y mumu Judea nasomo y mumu nasvindumø nømna'n chamdøj Jesús o'ca yac visa' ca'upø.

Jua'nis cyø'vejjaj ñu'cscuy Jesuscø'mø

18 Y Jua'nis ñøtundøvø'is chajmayaj ñe'c Juan mumu yøcseta'mbø tiyø chøjcupø Jesusis. Entonces Jua'nis vyejjaj metzcuy ñøtundøvø 19 va'cø myaņ Jesuscø'mø va'cø mañ 'yangøva'c Jesús y va' ñøjjajø:

—¿Mijzimete Diosmø mi nø minumbø nømditzø "jo'ctambapø? Si no, mañba ndø jo'ctam eyapø.

20 Y ñu'cscuy Jua'nis cyø'vejjajupø nu'cyaj Jesuscø'mø, y ñøjmayaju que nø'yø'opyapø Jua'nis cyø'vejjaju va'cø 'yocva'cø o'ca Jesuete Diosis cyø'vejjupø; y si no, o'ca ji'ndyet jete, va'cø jyo'cyaj eyapø. 21 Antes que va 'yangdzova, Jesusis yac tzojcomø'ñaj ca'eta'mbø, y yac tzoc vøti toya'omda'mbø; y nøc'ijtøjjajupø yatzi'ajcu'ista'm yac tzojqe'tuti; y vøti to'tita'mbø yac sø'ñayaj vyitøm. 22 Yø'cse chøc Jesusis y jicsye'c ñøjmayaj Jua'nis ñu'cscuy:

—Maņdyamø, tzajmatyam Juan ti mi mandamu y ti mi ngøque'nøtyamu. Mi ngøque'nøtyamu que to'tita'mbø isoyajpa'am, yu'quita'mbø vityajpa'am vøjø, putzi'øjjajupø tzo'yajpa tzojjajupø, y cojita'mbø'is myañajpa'am ote. Ca'yajupø øchacvisa'pøjtzi; y pobreta'mbø ø ndzajmayajpø vøjta'mbø ote. 23 Vøjti mi ijtamø o'ca mi ndø va'ñjamdamba.

24 Manyaju'cam Jua'nis ñu'cscuy, Jesusis 'yo'nøcho'chaj pøn, nømna'n cham Juan que jujchepø pønete. Jesús nømnu:

—¿Ti'ajcu o mi myandam ni i ja ityømø? ¿Ti o mi a'mdam jinø? ¿Será que mi 'yondyamø va' mi a'mdam ta'nø yac micsupø sava'is? Seguro que ji'ndyet jetçøtoya mi "yondyamupø.

25 Entonces ¿ti o mañ mi a'mdame? ¿Será que mi "yønnyamu va' mi a'mdam pøn vøjø tucu'ombøte? Ji'ndyet jete, porque myespapø'is vøjø tyucu, y ityajpapø vøjø, møja'nom angui'mbapø'is tyøjcomo ityajpa. Ji'n ityaj ta'nø'omo. 26 Entonces ¿ti o mi a'mdame? ¿No

será que tza'mañvajcopyapø o mi a'ndame? Jø'ø, viyunete, o mi a'ndam Juan y Juan más myøja'nombø que ji'n aunque jutipø tza'mañvajcopyapø. ²⁷ Juan minu y yosu como jachø'yupøse Diosis libru'omo que ñøjay Cristo Diosis:

Øtz ngø'vejþøjtzi nu'cscuy nøminbapø'is ote antes que minba mijtzi.

Como si fuera mi ndun nø vyøjtøzøjcuse, je'is manba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecøsi va'cø mi mbyøjcøchonyajø.

²⁸ Porque øtz mi nøjmandyamba que pø'najupø yomocøsi, ja it más myøja'nombø tza'mañvajcopyapø que ji'n Juan. Pero más pobre y más ji'n angui'mipø pøn Dios 'yanguimbamø, más myøja'nombøte que ji'n Juan.

²⁹ Cuando myañaj jetsepø nte cumgupyø'nis y cobratzøjcøyajpapø'is gobiernocøtoya, entonces vyøctøzøcyajpana'n Dios. Porque oy ñø'yøyaj Jua'nis. ³⁰ Pero fariseo'ista'm y anma'yoyajpapø'is peca angui'mguji'n ja pyøjcøchonyajaj Diosis 'yanguim'guuy, porque ja ñø'yøyaj Juangøsi. ³¹ Y ndø Comi nømu:

—Ma'ñbø mi ndzajmatyam o'ca ise chøcyajpa yøti ityajupø pø'nista'm. ³² Supongamos que une nø myøjtøzøyaj plaza'omo. Y tumbø'is ñøjayajpa 'yuñdyøvø: “Mi yac vejatyam suscuy, pero ja sun mi "yetzta'mø. Mi vajnandyam nijpocuy vane, y ja mi "vyø'ndamø”. ³³ Como une ji'n sun myøjtøzøyaj ni etzcuy, ni ji'n sun myøjtøzøyaj como ca'nømute; jette mijta'm ji'n sundam ni Juan, ni ji'n mi ndø sundam ndøvø. Porque min Juan nø'yø'opyapø ni ji'na'n cyø's pan, y ni ji'na'n tyø'ñ vinu; y mitz ni ja syundamø, y mi ñømdamba: “Yatzi'ajcu'is ñøtzøc Juan”. ³⁴ Y mi'nøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz cu'tpa y ucpa, y mitz mi ndø ngui'sacye'tpati y mi ñømdamba: “Yøñø pøn cu'tco'nba y tyo'ngo'nba vinu, y amigopøcyajpa cobratzøjcøyapø y coja'yøyajupø”. ³⁵ Pero mumu qui'psocu'yøypø'is yaj quejpa que vøjø va'tø qui'psocu'yøvø.

Jesús tøjçø y fariseo'is tyøjcomo

³⁶ Y tum fariseo'is vyejay Jesús va'cø tyumø cu'tyajø. Jicsye'cti Jesús tøjçø y fariseo'is tyøjcomo y po'cscøne'c mesacø'mø. ³⁷ Ijtuna'n cumgu'yomo tum yomo cojapa'tupø. Cuando yøn yomo'is myusu'jcam que Jesús mesacø'mø ijtuna'n fariseo'is tyøjcomo, ñømin tum frasco perfume y cyøtøjçøyu. ³⁸ Te'ngøne'c Jesusis jyøsangø'mø cyosocø'mø y vo'tzo'tzu, y yac mujay cyoso vyitømnø'ji'n. Cyømojcay Jesusis cyoso vyayji'n, y syu'cay cyoso, y jyasay cyoso perfumeji'n. ³⁹ Cuando min is fariseo'is vyejayupø'is Jesús, nøm choco'yomo: “O'cana'n tza'mañvajcopyapø'na'nete, ispøcpana'n yønø iyete y juchepø yomo'is nø pi'quisupø, que cojapa'tupøte”. ⁴⁰ Entonces Jesusis ñøjmay fariseo:

—Simón, ij ti va'cø mi ndzajmayø.

Y je'tis ñøjmay Jesús:

—Tø tzajmay ndøvø, Maestro.

⁴¹ Jesús nømu:

—Tum pø'nis nu'cschi' tumin y it jya'tzapapø'is metzcuy. Tumbø'is jya'tzpana'n mil pesos, y eyapø'is jya'tzpana'n cien. ⁴² Y como ja ñø'ityajønna'n je'tista'm tiji'n va'cø yac vitu'yajø, vø'tumi'nis chac jette va' jyana yac vitu'yaj cyoyoja myechcø'y. Tø tzajmay ndøvø: ¿Jutipø'is más manba syuni vø'tumin?

⁴³ Simo'nis ñøjayu:

—Ngomo'pya øjtzi que jya'tzapapø'is más vøti y vøtumi'nis tyo'ya'nøyu, je'tis más manba syuni vø'tumin.

Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyunete vøj mi ngui'psu.

⁴⁴ Entonces Jesusis cyøque'nø yomo y ñøjmay Simón:

—A'm yøn yomo. Cuando tøjçø'yøjtzi mi ndøjcomo, ja mi ndø tzi' nø' va' ngøtze' ø ngoso, pero yønø yomo'is yac muj ø ngoso vyitømnø'ji'n, y cyømoc vyayji'n. ⁴⁵ Ja mi ndø su'cø, pero yønø yomo'is ja syu'ctzajcayøti ø ngoso desde que tøjçø'yøjtzi mi ndøjcomo. ⁴⁶ Ja mi ndø jasay ø ngopac aceiteji'n, pero yønø yomo'is jyasay ø ngoso perfumeji'n. ⁴⁷ Por eso mi nøjmambyøjtzi, vøtina'n it cyoja yomo'is y øtz yaj cøtocoja'yøjtzi, porque je yomo'is vøti su'nbøjtzi. Pero usy ijtupø'is cyoja o'ca yaj cøtocojayøjpa, usyti syunba opø'is tyo'ya'nøyi.

⁴⁸ Entonces Jesusis ñøjmay yomo:

—Mi ngoja øtz "yaj cøtocojayu'mtzi.

⁴⁹ Ityajupø po'csyaju Jesusi'ñ mesacø'mø qui'pscho'chaj choco'yomdam:

—¿Ti'ajcuy nømba yønø pøn que yaj cøtocojapya cyoja? porque pøndite.

⁵⁰ Y Jesusis ñøjay yomo:

—Porque mi ndø va'najjmu, por eso mi ngyotzøjcu. Jenø mangue't Diosi'ñ.

¹ Jicsye'c tujcu que nòmna'n tu'naj Jesús cumguñamaye, y cøt che'ta'mbø cumgu'yomo y cøt møjapø cumgu'yomda'm. Y Jesusis chajmayajpana'n vøjpø ote jujche manba angui'm Dios, jujche manba tø coquendam Diosis. Y macvøstøjcapyø apostolesis nòmna'n pya'tyaj Jesús. ² Nòmna'n man pya'tyajque't Jesús yomo'sta'm Jesusis oyupø cho'yoyaje cuando ñøc'ijtøyajupøna'n yatzi'ajcu'is, y eyata'mbø ca'cuy ñø'ityajupø'isna'n. Ijtuna'n tum ñøyipø'is Maria; y mismo je yomo yac nøyi'ajyajque'tpana'n Magdalena. Je'is choco'yomo Jesusis o yac jøcøjay cu'yay yatzipø espiritu. ³ Y Herodesis chøsi ñøyipø'is Chusa, je Chusa'is yomo'is man pya'tque't Jesús. Y man pya'tque't tum yomo'is ñøyipø'is Susana. Y vøti eyata'mbø yomo'is man pya'tyajque'te. Yø'n yomo'is ñøve'ñajpana'n Jesús ti ñø'ityajupø.

Jesusis cham tømbug historia va'cø 'yanma'yoya

⁴ Entonces cyøtu'myaj Jesús vøti pø'nis aunque jutpø cumgu'yomda'mbø'is. Y Jesusis chajmayaju historia va'cø 'yanmayajø. Ñøjmayaju:

⁵ —O's vycipø' tømbug puju va' man vycø. Y cuando vijcu, tum nivoya quec tu'nomo y myanga'jayajtø tømbug, y jyu'cyaj paloma'is. ⁶ Eyaco nivoya quec tza'cøtøjcomo, y nayuti; pero ponga' 'yune porque ji'na'n choco nas. ⁷ Vene quec apit paque'omo, y parejo nay apiti'n; pero 'yune yaj ca' apit cømø'nis. ⁸ Y vene quec vøjpø nasomo, y nayu, y tømaju, y tum dum kilo nijpu chi' mosis kilo.

Cuando o'nøyu'jcam yøcsepø ticøsi, Jesús pømi vyejayaju ñøjayaju:

—Ijtam mi ngoji, cøm'a'nøtyamø.

⁹ Entonces ñøtundøvø'is 'yangøva'cyaj Jesús ti anmacuy sunba cham jetsepø historia'jn.

¹⁰ Jesusis ñøjmayaju:

—Mitzta'm Diosis mi ñichi'tamba qui'psocuy va' mi ngyøñøctyøøtyam cøvø'nupø ote jujche angui'mbase Dios, pero eyata'mbø o'nøyajøtzi historia'jn; jetse aunque isyajø, va'cø jana myusyajø ti nø isyajø; aunque myañajø, va'cø jana cyønoctyøøyaj tiyø anma'yocuyete.

¹¹ "Yø'cse ndø tza'manvacpa historia: Como tømbug victøjpase, jetse Diosis 'yote cha'manva'ctøjpa. ¹² Como vene tømbug quec tu'nomo y ja choca, jetse vene pønabø'is myañajpa Diosis 'yote, y jø'nøti minba yatzipø y yac tzu'napya choco'yombø 'yote va' jjana vya'njamyajø, y va'cø jjana cotzocyajø. ¹³ Y como vene quec tza'cøtøjcomo y ja choca; jetse venepønabø'is myañajpa Diosis 'yote, y casøpya pyøjcøchonjayajpa. Pero como tømbug'is 'yune ja vyatzinucø, jetse pøn ji'n syeguitzøcyaje. Vya'njamyajpa usyañ hora, y cuando yacsutzøcyajtøjpa, chacyajpa. ¹⁴ "Y como vene tømbug quec apijtomo y ja choca, jetsetique't ityaj pøn cyøma'nøjayajpapø'is 'yote; pero porque it vøti ti va'cø chøcyajø, y syuñajpa va' ricu'ajyajø, y yac tzi'nyajpa nascøspø itcuy, y ja ityaj gyusto va' jyamchø'yaj ote; jetse ji'n yac ta'ñaje. ¹⁵ Pero como vene tømbug quec vøjpø nasomo y tømaju, jetsetique't ityaj cyøma'nøjayajpapø'is ote y yaj cøchø'yajpa viyunbø y vøjpø tzocøji'n, y chøcyajpa vøjø hasta cyota'ñajpacsye'nomo ote.

Ji'n vyajø va'cø ndø cøvø'n Diosis 'yote

¹⁶ "No'a va'cø ndø yac sø'nø, ji'n ndø cømucsø y tzicapit, ni ji'n ndø cot tze'scøtøjcø'mø. Pero ndø cotpa no'a cojtocucyøsi va'cø isoyaj tøjcyajpapø. ¹⁷ Porque mumu tiyø nu'mdzamdøjupø, aunque i'is manba myus jøsi'cam; aunque cøvø'nupø, pero mumu manba midzaj aunque juti. ¹⁸ Por eso cøm'a'nøtyam mø'chøqui ti tzamdøjpa. Porque ñø'ijtipø'is vøti, Diosis manba chi'anø y mas vøti. Pero ja itøpø'is ni tiyø, Diosis manba yac tzu'naye lo que cyomo'pya o'ca ñø'ijtu.

Nu'cyaj Jesusis myama y myuquita'm

¹⁹ Y min nu'cjo'yaj Jesuscø'mø myama y myuquita'm, y ji'na'n mus nu'cyajø jetcø'mø porque vøtipøn ijtu. ²⁰ Entonces chajmayaj Jesús ñøjmayaju:

—Mi mama y mi mungi a'ngomo ityajø y nø mi syun isyajø.

²¹ Pero Jesusis ñøjaju:

—Cyøma'nøjayajpapø'is Diosis 'yote y cyøna'tzøyajajpapø'is, jicta'mete o mama y ø mungi.

Jesusis yac poyanjej sava y yac micsanjej nø'

²² Y tuc tum jama'omo Jesús tøjcyø tum barco'omo ñøtundøvøji'n, y ñøjmayaj ñøtundøvø:

—Tø cøjta'me marcøtu'mø'n.

Y tzu'nyaju. ²³ Mientras nòmna'n tyu'najyaj majromo, øñuna'n Jesús. Entonces pocho'tz pømipø sava, y nòmna'n tyapstøjcø y nø' barco'omo, y na'tzcu'yomma'n ityajø. ²⁴ Y to'møyaj Jesús y yac sa'yaju y ñøjmayaju:

—¡Maestro, Maestro, manba tø ca'tame!

Pero Jesús sa'u y 'yøjnay sava y nø'tapscø'; jetse poyanjeju, y vøñbønømu. ²⁵ Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'n mi ndø va'njamdame?

Y na'tzco'ñaju y maya'yaju y nañøjayajtøju:

—¿I pø pønøñ yønø? Porque hasta sava y nø' 'yangui'mba je'is, y cyøma'nøyajpa.

Jesús isegac tzoc pøn yatzi'ajcu'is ñø'ijtu pø

²⁶ Jetse seguitzøcyaj barco'omo hasta que nu'cyaj Gadara nasomo, Galilea nasis cyøtu'møn ijtupø. ²⁷ Jiñ put Jesús barco'omo, y nascøsi choñ tum pøn pujtupø cumgu'yomo. Jic pøn ñøc'ijtoçayajuna'n yatzi'ajcu'ista'm desde ya'møc. Ji'n myes tucu, y ji'na'n tøjcomo iti, sino nijpoñømbamøna'n ijtú. ²⁸ Pø'nis is Jesús y veju y cyutçone'cay Jesús vi'nandøjqui y pømi ñøjmay Jesús:

—¿Ti mi sunba øtzji'n; Jesús møjipø Diosis mi 'Yune? Mi va'ngapyøjtzi jana mi ndø yac toya'isø.

²⁹ Jetse nømu porque Jesúsis nømna'n yojnay yatzi'ajcu, ñøjayu va pyut pø'nomo. Porque jana tumnc dominatzøcpana'n pøn yatzi'ajcu'is. Syomyajpana'n pøn vyajtayupø cadena'ni'n cyø' y cyoso, pero jyacpana'n cadena, y yatzi'ajcu'is myacmañ pøn jya'ijnømmø. ³⁰ Y 'yocva'c Jesúsis ñøjmayu:

—¿I mi nøyi?

Y nømu:

—Legión ø nøyi.

Jetse nømu porque vøtina'n tøjçoyajuna'n yatzi'ajcutya'm je'tomo. ³¹ Y yatzi'ajcu'is vya'cayaj Jesús va jyana cyø'vejay jojmopø tzatøjcomo. ³² Ijtuna'n jiñ vøti yoya nømna'n cyu'tyay quetzacopajçøsi. Yatzi'ajcu'ista'm vya'cyaj licencia Jesuscøsi va' tyøjçoyaj yoya'omda'm. Y Jesúsis yac tøjçoyaju. ³³ Y putyay yatzi'ajcu'is pø'nomo y tøjçoyaj yoya'omda'm y vøti yoya poye mø'ñaj quetza'omo. Pyatzøjçoyaj nø'cø'm vyin, y sucsc'a'yaju.

³⁴ Cuando isyaju'cam yoya cyoqueñajpapø'is tina'n tujcu, poyaju y cha'mangejyay cumgu'yomo y ribera'omda'm ti tujcu. ³⁵ Por eso mangomø'nømuna'n a'myaje ti tujcu. Cuando nu'cyaj Jesuscø'mø, pya'tyay pø'csupø cyosocø'mø pøn putyajupø'omo yatzi'ajcutya'm. Tucu mesumna'n y ñø'ijtuna'n vøjpø qui'psocuy. Y pøn cuando nu'cyaju y isyaju, entonces na'chaju. ³⁶ Opø'is ya'myaje chajmayaju jujche cotzoc pøn yatzi'ajcu'ista'm ñøc'ijtoçayajupø. ³⁷ Entonces Gadara nasombø'is 'yo'nøyaj Jesús va'cø chu'n jetcø'mda'm, porque na'tzcomø'ñaju ancø. Y Jesús tøjçoy barco'omo y vitu'que'tuti. ³⁸ Y pøn pujtupø'om yatzi'ajcu, je'is mañ 'yo'nøy Jesús va'cø mañ pya'tø. Pero Jesúsis 'yo'nøyu tzajcu y ñøjmayu:

³⁹ —Vitu'ø mi ndøcmø y tzajmayajø jujchepø myøja'nombø tiyø chøc Diosis mitzçøtoya.

Y jetse mañu y cha'mangej mumu cumgu'yomo tiyø musocuy chøc Jesúsis va'cø yac tzoca.

Jesús is yac tzoc Jairo'is yom une, y tum yomo'is pi'quisay Jesús tyucu

⁴⁰ Cuando vitu' Jesús marcøtu'møn, pyøjçøchonyaj cajsøpya vøti pø'nis, porque mumuna'n nø jyø'cyaju. ⁴¹ Y min tum pøn ñøyipø'is Jairo, conocscuy tøjcombø covi'najø. Je'is cyutçone'c Jesúsis cyosocø'mø, y ñøjayu va'cø myavøm tyøcmø. ⁴² Porque ñø'ijtuna'n tø'cstumø 'yune papiñomopø nømna'n myañ macvøstøjçay 'yame. Je papiñomo ca'cuvinina'n ijtú. Mientras nømna'n myañ Jesús, vøti pø'nis cyujcom ijtuna'n y vøti pøn te'tzøyaj jetcøsi. ⁴³ Y nu'c Jesúsis jyøsangø'mø tum yomo ca'cu'yøyu, yach ca'cu'is ñø'ijtu, putpana'n ñø'pin. Macvøstøjçay amemna'n ñø'it jetsepø ca'cu'is, y çoyajøyuna'n doctoçromo mumu lo que ñø'ijtu'pøna'n. Pero ni i'sna'n ja mus yac tzoca. ⁴⁴ Yøn nu'cu Jesúsis jyøsangø'mø y pi'quisay tyucu coso, y jicsye'cti puñtanjej ñø'pin. ⁴⁵ Y Jesús nømu:

—¿I'is chøn øtz pi'quisupø?

Mumu nøyayaju que ja pyi'quisø, y nøm Pedro y jetji'n ityajupø:

—Maestro, vøti pø'nis vøndzø nø mi yaj ca'mdzø'yaju, y nø mi ndyona vityaju. ¿Ti'ajcu mitz ñømba: "¿I'is ø pi'quisupø?" Porque vøti pø'nis nø mi ngyøte'tzø'yaju.

⁴⁶ Jesús nømu:

—Ijtú i'is ø pi'quisay ø nducu. Øtz anjajmøjtzi que put ø musocuy ø 'vino mo va'cø yac tzoçyaya.

⁴⁷ Y myusu'jcam yomo'is que ja mus cyøvø'hø, minu si'tipa y cutçone'cøy Jesúsis vyi'na'ndøjqui y cha'mañvajcay vøti pø'nis vyi'na'ndøjqui ticøtoya pi'quisu y jujche tumø hora tzoçcu cuando pi'quisu.

⁴⁸ Y Jesúsis ñøjmayu:

—Øjtzø mi une, porque mi ndø va'ñajmu ancø, mi ñchojcu; mavø y it contento.

⁴⁹ Mientras jetsena'n nø vyejvejneyu, miñaj ñømiñajpa'is ote tzu'nyajupø conocscuy tøjcombø'is tyøjcomo. Ñøjmayaju:

—Ca'u'am mi une. Uyam mas jorvatzøc Maestro.

⁵⁰ Pero myan Jesúsis, y ñøjmayu:

—Uy ña'tze, tø va'ñjamøti y mañba tzoc mi une.

⁵¹ Cuando Jesús nu'c tyøjcomo, ni ja yac tøjçoy ni iyø jetji'n, sino que ñøtøjçoyaj Pedro y Jacobo y Juan y papiñomo'is jyata y myama. ⁵² Mumuna'n nø cyøvo'yaju y nø cyøvejyaju yom une por que ca'u. Y Jesúsis ñøjmayaju:

—U vyo'tame. Ja cya'øpøte, sino øñupøtite.

⁵³ Eyapø'is syijcayajque'tuti, porque myusyaju que ca'upøte. ⁵⁴ Pero Jesusis ñujcay une'is cyø' y pømi ñøjaju:

—Cya'e, te'nchu'ñø.

⁵⁵ Jicsye'cti visa'u y te'ndonchu'ñ une. Y Jesusis ñøjmayaju va'cø chi'yaj cu'tcuy. ⁵⁶ Y jyata y myama nømyaju: “¿Jutznom yø'ñis jetse yac visa'u?” Pero Jesusis ñøjajaju que ni i va' jyana tzajmayaj jujche visa'u.

9

Jesusis cyø'vejyaj ñu'cscuy va'cø chamboyaj ote

¹ Entonces Jesusis vyejtu'myaj macvøstøjcay ñøtundøvø y chi'yaj anqui'mguy y milagro'ajcuy va'cø myacputyaj mumu yatzita'mbø espiritu, y va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø. ² Y Jesusis cyø'vejyaj je ñøtundøvø va' chajmayajø jujche tø anqui'mbase y tø coquenbase Diosis, y va' yac tzocyaj ca'eta'mbø. ³ Y Jesusis ñøjajaju:

—Uy ñømandam ni tiyø para tungøtoya; ni tacus, ni morral, ni mi ngu'tcuy, ni tumin, y va'cø jana mi nø'ijtam eyapø mi nducu. ⁴ Y aunque jutipø tøjcomo mi ñdyøjcøtyamba, tzø'tyam jeni. Y jenam tzu'ndamø. ⁵ O'ca ji'n mi mbyøjcøchondame, cuando mi nchu'ndamba je'is cyumgu'yomda'm, cøyøjtam pø'yoji'ñ mi ngoso como seña que cøjapa'tyaj je cumgu'yomda'mbø.

⁶ Jetse tzu'nyaj jeni cyø'vejyajupø, y man 'yocvityaj che' cumguy. Chajmayajpana'ñ vøjpø ote, y yac tzojcoyajpana'ñ aunque juti.

Ca' nø'yø'opapø Juan

⁷ Y myan anqui'mbapø Herodesis mumu nømna'ñ chøjcuse Jesusis. Qui'psmin qui'psmanbana'ñ Herodesis porque veneta'mbø nømyajpana'ñ que Juane visa'upø ca'yajupø'omo. ⁸ Eyapø nømyajpana'ñ que Elías queju, y eyapø nømyajpana'ñ que tum ya'møcpø tza'manvajcopyapø visa'u. ⁹ Pero Herodesis nømu:

—Øtz yaj copac cøjactøj Juan ¿lyøn yøn nø chøjcupø'is yøcseta'mbø tiyø jetse nø manu?

Y Herodesis sunbana'ñ va' ma 'ya'misto' Jesús.

Jesusis syajtzi' pan y coque sonepø'nomo

¹⁰ Cuando jin vitu'yaj cyø'vejyajupø, chajmayaj mumu tiyø lo que chøcyajupø. Entonces Jesusis ñømanyaj ne'ti mismo jic vitu'yajupø. Ñømanyaj ni i jya'itømø tum cumgu'is cyo'anajajme'omo ñøyipø'is Betsaida. ¹¹ Pero cuando myusyaju'cam vøti pø'nis, man mye'chaje jut ityaju. Y cuando nu'cyaju, Jesusis pyøjcøchonnyaju, y 'yo'nøyajpana'ñ jujche anqui'mbase Dios. Y yac tzocyajpana'ñ nømna'ñ syunupø'is va'cø cho'yøyajtøj. ¹² Pero cuando tza'i'ajnomu'jcam, nu'cyaj Jesuscø'mø macvøstøjcapyø ñøtundøvø y ñøjmayaj Jesús:

—Yac manyaj pønda'm che'ta'mbø cumgu'yomo y ribera'omo yøqui jeni ityajumø, va'cø mye'chaj jejcuy y cu'tcuy. Porque yø'c tøjijtamumø, ni i ja ityø.

¹³ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Mitz tzi'tam cu'tcuy.

Y je'tis ñøjmayaj Jesús:

—Ja ñø'ijndam más pan sino mosayti ijtu, y metzcuy coque ¿ø sunbaja mijtzi va' man'ñujyayaj cu'tcuy mumu yøn pønda'm?

¹⁴ Ityajuna'ñ como mosay mil pøn. Jicsye'c Jesusis ñøjmayaju ñøtundøvø:

—Yac pø'csquecyaj mumu pøn. Tumdum nivoya cincuenta cincuenta yac pø'csquecyajø.

¹⁵ Y jetse chøcyaju. Y yac pø'csquecyaj mumu pøn. ¹⁶ Entonces pyøc Jesusis mosapyø pan y metzcupyø coque y quengui'm møji y cyømasa'nøyaj je pan y je coque. Y entonces vyende'n pan y vyende'n coque; y chi'yaj ñøtundøvø va'cø syajyaj sonepø'nomo. ¹⁷ Y cu'tyaj mumu pøn tasyaju'csye'nomo. Y despuès pinyaj doce cøvaca pangømu'tañ y coque cømu'tañ an'chø'yupø.

Pedro'is chamu que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø

¹⁸ Y tuc eyaco jama que Jesusis nømna'ñ 'yo'nøy Dios tyumgø'y, y ñøtundøvø jena'ñ ityaju. Y Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

—¿Ti nø chamyaj pø'nis que i'chønø?

¹⁹ Y ñøtundøvø'is 'yandzonyaj Jesús:

—Vene nømyajpa que mijtzimete nø'yø'opyapø Juan; y eyapø nømyajpa que mijtzimete Elías. Y eyata'mbø nømyajpa que ya'møcpø tza'manvajcopyapø visa'u.

²⁰ Y entonces Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

—¿Y mitz ti mi ndzamdamba mijtzi que i'chønø?

Y 'yandzøn Simón Pedro'is:

—Mijtzete Cristo Diosis mi ngø'yø'vejupø.

Jesusis chajmayu que manba ca'e

²¹ Pero Jesusis ñomgomø'nayaj ñøtundøvø y 'yangui'myaju va' jyana tzajmayaj ni iyø que jetemete Cristo.

²² Y Jesusis ñøjmayaju:

—Pyenate øtz va' nøngøt vøti toya, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Øtz ji'nø man pyøjcøchonyaje tzambøndøcva'is y pane covi'najø'is, y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit. Pyenate va'cø yaj ca'tøjø, y mapø chøn visa' tu'cay jama øsi.

²³ Entonces Jesusis ñøjmayaj mumu pøn:

—O'ca su'nbo man pa't aunque i'is; tiene que va'cø jana tzøjçay cuenda vyin, y tiene que va' it dispuestø tumdum jama va'cø is toya jujche øtz mañbase is toya cruzcøsi; y jetse hay que va'cø min pa'tø. ²⁴ O'ca ji'n sun mi ngya' øtzcøtoya, mi ndyocopya; pero o'ca mi ngya'pa øtzcøtoya, mi ngyøtzocpa. ²⁵ O'ca mi nganatzøcpø'pa mumu tiyø nascøsi, y mi yac tocøpya mi ñvin y mi ndyocopya, çti mi nganatzøcpa? Ni ti ji'n mi nganatzøqui. ²⁶ O'ca mi ndø cotza'apya va'cø mi ndø tzajmay ø onde, entonces jetseti øtz ma'nbo mi ngøtza'ajque'te cuando mi'nbojtzi ø sø'ngø'omo, y ø Janda Diosis syø'ngø'omo, y masanbo angelesis syø'ngø'omda'm, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁷ Viyønsye mi nøjmambya que ityaj pøn yø'qui que ji'ndøc ma cya'yaje hasta que ji'n isyaje jujche 'yangui'mbase Dios.

Sø'nbanana'n Jesusis vyin

²⁸ Y como tucutujtay jama después que cham jetsepø tiyø, Jesusis ñøman'yaj Pedro y Jacobo y Juan y qui'myaj lomacøsi va ma 'yo'nøy Dios. ²⁹ Mientras Jesusis nø 'yo'nøy Dios, eya quena'n chøc vyinaca, y tyucu popo sø'nu. ³⁰ Y jovisyeti isyaj metzpøn nø chamdzamneyaj Jesusji'n, y yønda'mna'nete Moisés y Eliás. ³¹ Sø'nboapø quejyaju, y nømna'n chamyaju jujche mañba tuc Jerusalén gumgu'yom va' cya' Jesús y jetse va'cø chu'n nascøsi. ³² Nømna'n 'yøngomø'ñajto' Pedro y ityajupøji'n. Y cuando sa'yaju, isayaj Jesusis syø'ngø y isyaj metzpøn Jesusji'n te'ñajupø. ³³ Entonces cuando Moisés y Eliás nømna'n chu'nyaju, chacyaj Jesús jeni. Y nøjmay Pedro'is Jesús:

—Maestro, vøj va'cø tø ijtam yø'qui. Vøj va'cø ndzøctam tu'cay pe'chtøc; tumø para mitzøtoya, tumø para Moisescøtoya, y tumø para Eliascøtoya.

Pero ñe'c Pedro'is ja myusø ti nø chamu. ³⁴ Y mientras que nømna'n chamdzamney Pedro, nu'c o'na jin ityajupøcøsi, y na'chaju cuando o'na'is vyoyaju. ³⁵ Y myañaj ote o'na'omo nømbapø:

—Yønø øjchøn ñune ø sunbapø øjtzi. Cøma'nøtyam ti chamba.

³⁶ Y cuando cøjtu'cam ote, jen tzø'y Jesús tyumgø'y. Y ñøtundøvø vøngøne'cyaju; hasta que cøt tiempo, ni i ja chajmayaj ti isyaje.

Jesusis yac tzoc jaya'une yatzi'ajcu'is ñø'jtu'pø

³⁷ Y jyo'pit mø'ñaj lomacøsi, y vøti pø'nis chønyaju. ³⁸ Jicsye'cti tum pøn vøti pø'nomo veju y nømnu:

—Maestro, nø'mø sungø'nu va ma a'mis ø ñune porque tø'cstumbøtite. ³⁹ Porque yatzi'ajcu'is ñucpa y yac vejpa y yac tzi'potvitpa y yac an'upu'øpya, y penapit chacpa y tzø'pya ø ñune toyapø. ⁴⁰ Y o'na'na'jajøjndzi mi nøndundøvø va' myacputyaj yatzi'ajcuy, pero ja mus myacputyajø.

⁴¹ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Mitzta'm ji'n mi vya'njajmondyamepø'is, y yatzipøt mi ngui'psocutya'm. Çjujche tiempo tiene que øtz va'cø mi nømmanjandyam pasencia hasta que mi ngui'psvitu'tamba? Nømin mi ñune yø'qui.

⁴² Cuando une nømna'n tyome'aju'øc, yatzi'ajcu'is yaj quejcu y yac tzi'potvijtu. Pero Jesusis 'yøjnay yatzi'ajcuy y yac tzoc jaya'une, y chi'vitu' jyata. ⁴³ Mumu maya'yaju porque Diosis chøc myøja'ñombø musocuy.

Jesusis chamvøjøtzøjcu que mañba ca'e

Mientras nømna'n ñømaya'yaj pø'nis mumu tina'n chøc Jesusis, entonces Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

⁴⁴ —Jamgøchø'y mø'chøqui mi ndzoco'yomo yønø ote mañbase mi ndzajmatyame; øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz ma'nbo tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omo va'cø yaj ca'tøjø.

⁴⁵ Pero Jesusis ñøtundøvø'is ji'na'n cyønøctøyøyaje ti nø chamu, porque Diosis ja yac mijnayaj qui'psocuy va'cø cyønøctøyøyajø. Y na'chaju va'cø 'yocva'cyaj Jesús va'cø cha'manvacayajøna'n.

Jutipø más covi'najøpø

⁴⁶ Y ñøtundøvø'is nømna'n chamdzamneyaju jutipø ñe'comda'm más mañba myøja'no'maje. ⁴⁷ Pero Jesusis myujsayaju ti nø qui'psyaj choco'yomda'm, y pyøc tum une y cyot vyingøsi. ⁴⁸ Y ñøjmayaju:

—O'ca mi mbøjcøchonba yøn une ø nøyngøsi, jetse mi ndø pøjcøchongue'tpa øjtzi. Y o'ca mi ndø pøjcøchonba, mi mbøjcøchongue'tpa cø'vejupø'is øjtzi. Porque ni ticøs ji'n angui'mipø pøn mumu mijtcomda'm, jet más myøja'nombøte.

Ji'n tø qui'satyame'is, tø øtzøtoyata'mbøte

⁴⁹Y jicsye'cam Jua'nis ñøjmayu:

—Maestro, ista'møjtzi tum pøn nø myacpujtu'is yatzi'ajcuy mi nøyngøsi. Pero øtz nøjandyam je pøn va'cø jana myacputø, porque ji'n tumø'om vit tø øtzji'n.

⁵⁰Pero ñøjmay Jesusis:

—Uy mi nøjañdyamu va jyana myacputø, porque o'ca ji'n tø qui'saye, tø cotzonba.

Jesusis 'yojnay Jacobo y Juan

⁵¹Nømna'n tya'n jyama Jesusis va' pyøjcøchon Møjipø'is. Y paqui chocopit cyoqui'psu va'cø myan Jerusalén gumgu'yomo. ⁵²Entonces Jesusis cyø'vejjay nu'cscuy va'cø vi'na manyajø; y jetse ñu'cscuy manyaju y tøjçøjay tum cumgu'yomo Samaria cumgu'is cyo'anajme'omo; jen manbana'n ñu'csyay jejcuy Jesuscøtoya. ⁵³Pero ja pyøjcøchonay Jesús, porque nømna'n myan Jerusalén gumgu'yomo. ⁵⁴Jesusis ñøtundøvø'is Jacobo'is y Jua'nis isyaju que ja pyøjcøchonay Jesús, y ñøjay Jesús:

—Øjchøn mi Ngomi, ¿sumbaja mijtzi va'cø ndø va'ctam juctyøc tzajpomo va'cø pyønbo'yaj je yatzita'mbø pøn, como Elias chøjcuse?

⁵⁵Entonces Jesús quenvitu'u y 'yojnayay Jacobo y Juan, ñøjmayaju:

—Ji'n mi ngyønøctøtyøtame jujchepø qui'psocuy vøjø va' mi nø'ljtamø. ⁵⁶Porque øjtzi mumu Pønis chøn Tyøvø ja mi'nøjtzi va'cø yajyaj pøn, sino mi'nøjtzi va'cø yaj cotzocyajø.

Y manyaj eyapø che' cumgu'yomo.

Sunba'is man pya't Jesús, ti vøj va' chøcø

⁵⁷Como nømna'n myanyaj jeita'm tu'nomo, ñøjmay Jesús pø'nis:

—Øtz ma mi mba'te jute nø myanu.

⁵⁸Y Jesusis ñøjmayu:

—Tziji'is ityaj chatøc, y møjji vityajpapø paloma'is ityaj ñø'sa; pero øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø ja it ni jut itpa'møjtzi.

⁵⁹Y Jesusis ñøjmay eyapø:

—Ma tø pa'tø.

Y pø'nis ñøjmay Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, tzac ndøvø va' ma nip ø janda vi'na'c.

⁶⁰Pero ñøjmay Jesusis:

—Tzacø va' ma ñipyaj ca'upø ñe' ca'upø tøvø'is. Y mijtzi mavø y ma tzajmayaj yempe juti jujche 'yangui'mbase Dios.

⁶¹Jicsye'cti ñøjacye't eyapø'is:

—Ma mi mba'te, øjtzø mi Ngomi. Pero tzac ndøvø va' ma o'nøndzacyaj ø ndøjcomda'mbø vi'na.

⁶²Pero ñøjmay Jesusis:

—O'ca aunque iyø yoscho'tzpa y chacpa yoscuy, ji'n vyø'aj yosan. Jetsetique't o'ca aunque iyø mandzo'tzpa øtzji'n y jyajmba lo que chajcupø, ji'n vyøj jetsepø va' it Diosis 'yangui'ngucyø'mø.

10

Jesusis cyø'vejjay setenta ñøtundøvø

¹Cøjtu'cam jetse, cyøpin ndø Comi'is eyapø setenta ñøtundøvø y cyø'vejjay metzcuy metzcuy va'cø vi'na manyajø mumu cumgu'yomda'm y eyata'mbø itcu'yomo jut manbamø nu'c ñe'cø. ²Y Jesusis ñøjmayaju:

—Como tum cosecha o'ca it vøti cosecha y usycø'ni pøn yosyajpapø; jetse viyunsye Diosis yoscuy vøti ijtu y ja it yosyajpapø. Como tiene que va'cø ndø o'nøtyam vø'cosecha va'cø mye'tz más coyosyajpapø; jetse syunba va'cø mi o'nøndyam Dios va'cø cyø'vejjay más pøn ñe' yoscucøtoya. ³Mandamø; øjtzø mi ngø'vejtamba ijtumø natzcuy. Como peligro va'cø man borrego ijumø yach copøn; jetseti itque't peligro va'cø mi myandam jutø øtz mi yac mandamba. ⁴Y uy ñømandam ni morral, ni tumingotcuy, ni vangasnaca. Y tu'nomo u mi ngøtzø'tyam vøti hora va' mi 'yuschi'tam aunque iyø. ⁵Yempe jutipø tøcmø mi ñdyøjcøtyamba, vi'na'c yuschi'tam yøcse: "Vøj ijtam yønø tøjcomo". ⁶Y o'ca it pøn jinø sunbapø it vøjø, manba it vøjø mitzji'nda'm. Pero o'ca ja it vøjppø pøn, mi yuschi'ocuy manba vitu' mitzcøsi. ⁷Tzø'tyam jete mismo tøjcomo, jen cu'jtamø, jen uctamø lo que mi ñchi'tandøjpacsy'e'nomo. Porque yospapø pøn tiene que va'cø cyoyøjtjø. Uy mi ngyøjtam tømaye. ⁸Aunque jutipø cumgu'yomo mi ñdyøjcøtyamba y mi mbyøjcøchonðandøjpa,

cu'jtam tiyøti mi ñichi'tandøjpapø. ⁹ O'ca ityajpa ca'eta'mbø jeni, yac tzoctamø, y nõjmatyamø: "Ya mero mañba angui'm Dios mijtzmomda'm". ¹⁰ Pero aunque jutipø cumgu'yomo mi ñdyøjcøtyamba, o'ca ji'n mi mbyøjcøchondandøji, pujtam calle'omo, y nõmdamø: ¹¹ "Mi ngumgupyo'yo ne'cschø'yupø ø ngosocøsta'm, ngøjastamba ø ngoso pyo'yopit. Jete sefamete que it mi ngojata'm. Pero mustamø que mañbana'ñ angui'm Dios mijtzmomda'm". ¹² Y mitz mi nõjandya'mbøjtzi; cuando Diosis mañba yaj coja'ajyaje ijtui's cyoja; jic jama mañba ñøcøtyaj toya Sodoma cumgu'yomda'mbø'is. Pero jic ja mi mbyøjcøchonyajpø'is más mañba ñøcøtyaj toya.

¹³ "¡Lástima mijta'm Corazín gumgu'yomda'mbø! ¡Lástima mijta'm Betsaida cumgu'yomda'mbø! O'ca Tiro cumgu'yomo y Sidón gumgu'yomo tzøcyajtøjuna'ñ milagro'ajcuy como tzøctøjuse mijtzmomda'm, desde ya'møcti qui'psvitu'yajumna'ñ jic cumgu'yomda'mbø'is; y como seña myesyajuna'ñ tucu tzøcyajupø costal y cyøjajsøyajpana'ñ vyin cuyjamji'n. ¹⁴ Por tanto Tiro y Sidón cumgu'yomda'mbø'is menos mañba ñøcøtyaj toya que ji'n mitzta'm jic jama cuando Diosis mañba cyøme'chaj mumu pøn cyoajji'n. ¹⁵ Y mijtzi Capernaum gumgu'yomda'mbø'is; mi ngomo'tyamba que vøj mi ijtamu como tzajpomse, pero hasta yatzi'ajcu'yomo mañba mi yac mø'ndandøj cø'yi.

¹⁶ Entonces Jesusis ñøjmayajque't ñøtundøvø:

—Mi ngyøma'ñøtyambapø'is mijtzi, øtz cøma'ñøque'tpati'tzi. Ji'n mi syundamepø'is mijtzi, ji'ndi sunque't øjtzi. Y ji'n sunipø'is øjtzi, ji'n syungue't cø'vejupø'is øjtzi.

Setentata'mbø pøn vitu'yaju

¹⁷ Después cuando vitu'yaj je setentata'mbø, casøyaju, ñøjmayaj Jesús:

—Øjchøn Ni Ngomi, hasta yatzi'ajcu'is cøma'ñøyajpøjtzi mi nõyingøsi.

¹⁸ Y Jesusis ñøjmayajque:

—"Isøjtzi Satanás quejcupø tzajpomø jujchem tum rayu quecpase. ¹⁹ Øjchøn mi ndzi'tamba angui'mguay va'cø mi nde'ngøpajcøtyam tzan y cacve, y va'cø mi yajandyam mumu mi enemigo'is pyømi, y ni ti'is ji'n mus mi nchøjcatyam ni tiyø. ²⁰ Pero uy mi ngyøcajsøtyamø o'ca yatzi'ajcu'ista'm mi ngyøma'ñøndyamba mijtzi, sino cøcajsøtyamø o'ca mi nõyinda'm jachø'yupøte tzajpomø.

Jesús casøyu

²¹ Jicø misma hora Masanbø Espiritu Santo'is yaj casøcomø'n Jesús; Jesús nõmu:

—Øjtze mi vøngøtzøcpa, Jatay, mijtzi Cyomipø tzajpis y nasis. Porque ngøvø'n mi-jtzi yøcseta'mbø tiyø va'cø jana cyønøctøpyøyaj musoyajpapø'is y cyønøctøpyøyajpapø'is; y che'tambø unese ji'n myusoyajepø, jet mi "yaj cønøctøpyøyaju. Vøj jetse, Jatay, porque jetse mi syunu.

²² "Ø ngø'omo cyot ø Janda'is mumu tiyø. Ni i'is ji'n comus øjtzi øtz Diosis chøn 'Yune, sino ø Janda'is comuspøjtzi. Y ni i'is ji'n cyomus ø Janda sino øtz je'is 'Yune chønø, øtz ngømuspøjtzi. Solamente i su'nbø "yaj comusø, je'is cyømusque'tpati ø Janda.

²³ Entonces Jesús que'naj vitu'u va'cø 'ya'myaj ñøtundøvø, y jeiti ñøjmayaju jana myan eyata'mbø'is:

—Contentoco'nipøte ispapø'is ti ndzøcpøjtzi como mi istambase mijtzi. ²⁴ Porque mi nõjandya'mbøjtzi; vøti tza'mañvajcoyajpapø'is y møj'a'ñ angui'myajpapø'is sununa'ñ isyajø lo que nõ mi istamupø mijtzi, pero ja isyajø. Y nõmna'ñ sun myañajø mitz nõ mi mandamupø, pero ja myañajø.

Ti chøc vøjpø Samaria cumgupyo'nis

²⁵ Tum an'na'yopyapø Moisisis 'yangui'mgupit te'nchu'ñu va' 'yangøva'quis Jesús y ñøjmayu:

—Maestro, ¿ti vøjø va' ndzøcø va'cø nõ'it øjtzi ji'n yajepø quenguy?

²⁶ Jesusis ñøjmayu:

—¿Tiyø jachø'yupø Moisisis 'yangui'mgu'yomo? ¿Jujche mi ndu'nba?

²⁷ Je'tis 'yandzønø Jesús ñøjmayu:

—Sunø mi Ngomi Dios mi ndumø tzocoy, y mi ndumø anima, y mumu mi mbømipit, y mumu mi ngui'psocupit; y sunø mi ndøvø como mi sunbase mi "vin.

²⁸ Jesusis ñøjmayu:

—Vøj mi 'yandzø'ñoyu. Jetse tzøcø, y mi ngyenba.

²⁹ Pero pø'nis nõmna'ñ sun cyot vyin vøjø y ñøjmay Jesús:

—¿Iyø ø ndøvø?

³⁰ Jesusis 'yandzønø ñøjmayu:

—Tum pøn tzu'ñ Jerusalén gumgu'yomo y nõmna'ñ myañ tu'ñomo va' myø'n Jericó cumgu'yomo. Ñucyay nu'myajpapø'is, yac tzacyaj tyucu, y chanjetjetvøyaju y manyaju, tzañdu'yupø chacyaju. ³¹ De repente nõmna'ñ myø'n tum Israel pane jicø tu'ñomo, y jen

pya't tzañdu'tyøjupø, pero tu'ñu saya'om cyøjtayu. ³² Jetsetique't tum levita pøn yospapø masandøjcomo nu'que't tome jicø lugar y isu, y jendi cyøjtacye'tu tu'ñu saya'omo. ³³ Pero tum Samaria cumgupyøn jendina'n nøyitque'tu mismo tu'ñomo, y nu'c tome yajupø pøngø'mø, y isu, y tyoya'nøyu. ³⁴ Y nu'c je'tecø'mø y vyajtay yaje, y cho'yøjay yaje aceiteji'n y vinuji'n, y yac po'cs ñe' cyopøn y ñomañ cojecu'yomo y jen cuendatzøjcu. ³⁵ Jyo'pit nømna'n chu'ñu'øc, ñøput metzcuy tumin nøjayajpapø denario y chi' vø'tøc y ñøjmayu: “Tø cuidatzøjcyaj yajupø, y mumu lo que tiyø gasto jujche putpa, cuando vitu'que'tpøjtzi, jeni mi ngoyøjpøjtzi”.

³⁶ Entonces Jesusis ñøjay anma'yopapø Moisesis 'yangi'mgupit:

—¿Mitz ti mi ndzamba? ¿Jutipø yønø tu'canbøn ñø'oy como yajupø pø'nis tyøvøse cuando oy yacsutzøjcyaj nu'mba pø'nis?

³⁷ Y anma'yopa pø'nis ñøjmayu:

—Jicø tyo'ya'nøyupø'is ñø'oy como tyøvøse.

Entonces Jesusis ñøjmayu:

—Mavø, y jetseti mitz ma tzøjque'ta.

Jesús tøjcy Marta'is tyøjcomo Maria'is tyøjcomo

³⁸ Entonces cuando nømna'n vyityaj Jesús, tøjcyaj tum che'pø cumgu'yomo. Y tum yomo ñøyipø'is Marta, je'is tyøjcom yac tøjcyø Jesús. ³⁹ Y jena'n itque'tu Marta'is tyøvø ñøyipø'is María; y jet po'csu Jesusis cyosocø'mø y cyøma'nøjayana'n 'yote. ⁴⁰ Pero Marta nømna'n yosu afligido, y por eso tyo'møy Jesús y ñøjmayu:

—¿Ji'nde nø mi ndzøjcyajupø cuenda que ø ndøvø'is tzajcøjtzi y ø ndumgø'y nø yac yosu? Nøjmayø va'cø cotzova.

⁴¹ Pero Jesusis ñøjmayu:

—Marta, Marta; mitz afligido mi "ijtu, y je'cseteja mi ndzøcpa vøtipø yoscu. ⁴² Pero tumbø titi vøj ndø tzøcø. Y Maria'is más vøjpø ti syunu; y ji'n ma yac jøcøjatyøji tiyø nø syunu.

11

Jesús 'yanmayu jujchem va'ndø o'nøtyam Dios

¹ Entonces jicsye'øc Jesusis nømna'n 'yo'nøy Dios tum lugajromo, y cuando 'yo'nø'anjeju, tum ñøtundøvø'is ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, tø anmatyam va' o'nøtyam Dios, jujche Jua'nis 'yanmayuse ñe' ñøtundøvø va'cø 'yo'nøjaj Dios.

² Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Cuando mi o'nøndyamba Dios, nømø:

Øjtzø mi Janda tzajpom mi "ijtipø'is,

Yaj cønatzøjatyøj mi nøyi.

Minø y mi angui'moya.

Yac tzøctøj mi sunbase nascøsi, como tzøctøjpase tzajpomo.

³ Tø tzi'tam ndøvø ø jamangøtcuy tumdum jama.

⁴ Y tø yaj cotocøjatyam ø ngojata'm, porque øtz yaj cøtocøjatyam'øtpati'tzi ti tzøjcatya'mbøjtzi aunque i'is.

Uy tø yaj quectam cojapa'tcu'yomo cuando tzøjquistandøjpøjtzi, pero tø cotzøndamø va'cø jana ndzøctam lo que ji'n vyøjpø.

⁵ Y Jesusis ñøjayajque'tuti:

—Supongamos it mi amigo, y mi ñu'cpa je'is tyøcmø cuc tzu'omo y nøjambya mijtzi: “Amigo, tø cactzi' ndøvø tu'cay pan. ⁶ Porque nu'c ø ndøcmø tum amigo nø cyøjtupø, y ja it ni tiyø va' ø ndzi'ø”. ⁷ Y tøjcom ijtipø'is 'yandzonba y nømba: “Uy tø jorvatzøqui, porque andyun angoju'am, y ø une'nda'm ønyaju'am øtzji'n. Ji'n ø mus te'ñchu'ñ va' mi ndzi'ø”.

⁸ Jicsye'c Jesús nømø:

—Pero mi nøjambyøjtzi; aunque por ser amigo ancø ji'n te'nchu'ni va'cø mi nchi'ø; pero por tanto mi "jorvatzocpa ancø, por eso manba ngyøte'nchuñ tøjcom ijtipø pø'nis va'cø mi nchi' mumu lo que ti nø mi sunu. ⁹ Por eso mi nøjandyam'øtpøjtzi: Va'ctamø; y mi nchi'tandøjpa. Me'tzta'mø, y mi mba'jtambati. Cocstamø; y mi 'yandzøndandøjpa. ¹⁰ Porque mumu vya'cpapø'is pyøjcøchonba ti nø vya'cu; y mye'tzpa'is pya'tpa ti nø mye'tzu y cyocspapø'is andyun, andzønyajtøjpa. ¹¹ Seguro que ja it ni jutipø pøn mijtzmøda'm chi'papø'is 'yune tza' o'ca vya'cpa pan. Ni i ja it chi'papø'is 'yune tzan o'ca vya'cpa coque. ¹² Y ni i ja it chi'papø'is 'yune cacve o'ca vya'cpa poca. ¹³ Aunque mitzta'm mi yandzita'mbøte, pero mi ndzi'tamba mi "une vøjpø tiyø. Entonces más seguro tzajpombø ndø Janda'is manba mi ñchi'tam Masanbø Espiritu Santo o'ca mi "va'ctamba ñe'jçøsi.

Cyøtza'møyaj Jesús que nø yosu yatzi'ajcu'is pyømiji'n

¹⁴ Jesusis nømna'n myacput yatzi'ajcuy yac uma'ajpa'is pøn. Cuando put yatzi'ajcuy, unapø pøn onu, y ñømaya'yaj pø'nis. ¹⁵ Pero veneta'mbø nømyaju:

—Covi'najøpø yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú, je'is cyotzonba Jesús va'cø myacput yatzi'ajcuy tøvø.

¹⁶ Eyata'mbø'is sununa'n yaj quecyaj Jesús 'yotecøsi, y por eso ñøjmayaju va'cø yaj quej cotza'mocuy tzajpombø. ¹⁷ Pero Jesusis myusu jujche nø qui'psyaju y ñøjmayaju:

—O'ca angui'mbapø'is pyøn quipuyajpa ñe'comda'm, tocopya 'yangui'mguy, y o'ca familia quiptocoyajpa ñe'comda'm, yajpa fyamilia'ajcuy. ¹⁸ Jetseti o'ca Satanasis ñøquijpa vyin, manba yaj 'yangui'mguy. Jetse mi nõjandya'mbøjtzi porque mitz ñømdamba que Beelzebu'is ñøycøsi nõ'mø nõmbut yatzi'ajcuy. ¹⁹ Pero o'ca øtz macputyajpa yatzi'ajcutya'm Beelzebui'n, ¿será que jetji'n mi nõdvø'is myacputyajque'tpa? Por eso ji'n mus mi nõdvø queyan ngøtza'møyø, porque mismo mi nõndundvø'is jetseti chøcyajque'tpa. ²⁰ Pero o'ca Diosis cyø'ji'n nõmbutyajpa øtz yatzi'ajcuy, entonces viyunsye Diosis mi yac istamba 'yangui'mguy.

²¹ "Cuando pømi'øyupø y tø'ngu'yøypø pø'nis cuidatzøcpa tyø, vøj ñø'itpa ti ñø'ijtu. ²² Pero cuando minba más pømi'øyupø pøn que ji'n ñe'cø, minbapø'is cyønucapya vø'tøc y yac tzu'näpya mumu tø'nguy manbapø'ijna'n cyoquip vyin, y vye'nbø'japø yomi ti pya'tay tyøjcomo.

²³ "Aunque juchepø pøn o'ca ji'ndyet øtzji'nbø, qui'sapyøjtzi. Y ji'n yosepø øtzji'n va'cø yac tu'myaj pøn øtzcø'mø, je'is yø'qui jeni yac potyocoyajpa.

Jujche tupca o'ca yatzi'ajcuy putpa pø'nomo y jøsi'jcam tøjcøcye'tpa

²⁴ "Cuando yatzi'ajcuy putpa pø'nomo, vitpa tøtzø nasomo, mye'tzpa jut ma sapøqui, y o'ca ji'n pya'te, nõmba: "Manba vitu' mismo pø'nomo ju'tø pujtumø como si fuera ø ndøjcomo".

²⁵ Cuando nu'cpa, pya'tpa tøc cøpejtupø y vøjøtzøjcupø. ²⁶ Jicsye'jcam yatzi'ajcuy manba y mye'tzpa eyapø cu'yay yatzi'ajcuy más yatzita'mbø que ji'n ñe'cø y ityajpa mismo je pø'nomdique't; y jetse je pøn más peor tupca que ji'n vi'nase.

I contento'ajpa viyunsye

²⁷ Cuando Jesusis nõmna'n cham yøcseta'mbø tiyø, vej tum yomo vøti pø'nomo, nõmu:

—¡Contento mi 'yac pø'najupø'is y mi ñchi'upø'is tzu'tzi!

²⁸ Pero Jesusis ñøjmayu:

—¡Viyuñete, pero más contento myañajpapø'is Diosis 'yote y cyøjamyajpapø'is ti nõ chamu!

Pø'nis vyacyajpa seña

²⁹ Y tu'mgomø'ñaj vøti pøn, y Jesusis ñømdzo'tzayaju:

—Yøti ityajupø pøn yatzico'nita'm; vya'cyajpa seña va'cø isyajø. Pero ji'n ma yac isyajtøji ni jutipø seña, sino lo que jujche tza'mañvajcopyapø Jonás tujcuse, jet señamete. ³⁰ Como jujche Jonás oyuse tyuqui, jet señamete Nínive cumguy pøngøtoyata'm. Jetsetique't øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyvøn, otz ma'nbø sena'aje yøti ityajupø pøngøtoya. ³¹ Jic jama cuando Diosis manba cyømè'chaj mumu pøn cyojapit, jic angui'mbapø yomo minupø sujromo va'cø tyu'n ya'møcpø angui'mba Salomón, je yomo manba te'ñaj yøti ityajupø pønji'n Diosis vyi'nandøjqui, y je yomo'is manba yaj queje que más ityaj cyoja yøti ityajupø pø'nis ñe' que menos je'is ñe'. Porque je yomo más ya'ipø nasom tzu'nu y minu va'cø cyøma'nøjay Salomo'nis qui'psocuy; y yø'c it øjtzi más qui'psocuyøypø que menos Salomón, y ji'n ø cøma'nøyajøjtzi. ³² Y jetsetique't jic cøme'tzocuy jama'omo, Nínive cumgu'yomda'mbø pøn manba te'ñaj yøti ityajupø pønji'n Diosis vyi'nandøjqui. Y Nínive cumgu'yomda'mbø'is manba yaj queyaje que más ityaj yøti ityajupø pø'nis cyoja que menos je Nínive cumgu'yomda'mbø'is ñe'. Porque Nínive cumgupyø'nis qui'psvitu'yaju cuando Jonasis cha'mañvajcayaj Diosis 'yote, y yø'c it øjtzi más myøja'ñombø tza'mañvajcopyapø chønø que ji'n Jonás; y yøti ityajupø pø'nis ji'nø cøma'nøyajøjtzi.

Nð vindøm sø'nba como no'ase

³³ "Nø'a va'cø ndø ja'mbøyi, ji'n ndø cøvø'ni, ni jin ndø cømucsøy tzicapit; sino ndø cotpa candero'omo va'cø syø'ñø, va'cø isyaj sø'ngø tøjcyajpapø'is. ³⁴ Nð vindøm por cuenta ndø conña'is ño'a. Cuando mi vindøm sø'nba vøjø, muspa mi vindø, pero cuando ji'n syø'ñ mi vindøm, también mi ngonña pi'tzø'om ijtu. ³⁵ Tzøjcaj cuenda mi 'vin mi ndzocoy va'c mi nõ'it vøjpe qui'psocuy jujchem sø'ngø'om tøj tujuse, que va' jyana mi it pi'tzø'ajcu'yomse. ³⁶ Y jetsemete o'ca mumu mi ngonña sø'ngø'omo ijtu, ji'n it pi'tzø'ajcu'yomo, mumu sø'nba jujche tum no'ase suñi mi syø'ñäpya.

Jesusis cyøtza'møyaj fariseota'm y anma'yoyajpapø angui'mguji'n

³⁷ Cuando Jesús o'nanjeju, tum fariseo pø'nis ñøjay Jesús va' cyu't jetji'n. Y Jesús tøjcøy tyøjcomo y po'cs myesyacø'mø. ³⁸ Y fariseo'is ñømaya'yaju va' is que Jesús ja cyø'che' va'njamocuyøtoya antes que va'cø ma cyu'tø. ³⁹ Entonces ndø Comi'is ñøjayu:

—Mitzta'm fariseo'is mitz mi ngøtze'tamba mi mbaso y mi mblato vingøsi, pero jojmo mi ndzoco'yomo tas nu'mguy, tas yatzitzoco'yajcuy. ⁴⁰ ¡Mi 'nyovinda'mbøte! Tzøctam cuenda que chøjcupø'is vingøspø, mismo je'is chøc jojmojø. ⁴¹ Pero sajtzitam pobre vene mi nõ'ijtu'cse'ñomo, y jetse mumu tiyø manba it cøvajcupø mitzcøtoya.

⁴² "Pero lástima mijtzi fariseo'ista'm; manba mi ndyoya'istame. Porque o'ca mi nø'ijtam majcay mi'tzi yerba buena, tum mi'tzi mi ndzi'tamba pane por cuenda como si fuera Dios nø mi ndzi'upø. Jetseti mi ndzi'tamba vene mi nø'ijtupø ruta y mumu ta'nø. Aunque mi ndzøctamba jetse, ji'n mi ndzøctam cuenda lo que mi ndzøcpa o'ca vøjø, ji'n vyøjø; y ji'n mi sundam Dios. Vøjø va'cø mi ndzi'tam pane vene vene mi nø'ijtupø, pero va'cø jana jajmbø' eyata'mbø tiyø va'cø mi ndzøctamø.

⁴³ "¡Lástima mijta'm fariseo'ista'm; manba mi istam toya! Porque sundamba mijtzi va'cø mi mbyo'cstam covi'najø po'cscu'yomo conocscuy tøjcomo, y va'cø mi ñchi'tandøj dyus plaza'omo.

⁴⁴ "¡Lástima mijta'm mi 'yanma'yoñdyambapø'is angui'mgupit, y fariseo'is, mi angøma'cøtyambapø'is; manba mi istam toya! Porque como tum nijpoñømbamø ji'n quejepø, y jen vijnømba vingøsi, y ji'n myusyaje o'ca ñijpoñøm jojmo; jetseti mijta'm ji'n quejtangue'te o'ca yandzita'm mi ndzoco'yomda'm.

⁴⁵ Entonces 'yandzo tum anma'yopapø'is angui'mgupit ñøjmay Jesús:

—Maestro, cuando mi ñømba jetse, mi ndø qui'satyanque'tpa øjtzi.

⁴⁶ Y Jesusis ñøjmayu:

—¡Lástima mijta'm 'yanma'yoñdyambapø'is angui'mgupit; manba mi istangue't toya! Jujche pø'nis o'ca cyotyajpa pyøndøvcøsi tzømi ji'n tøj'ni pø y ñe' ji'n sunipø cyøpi'cøyajø, jetse mitz ngojtamba vøti angui'mguy eyapøcøsi, pero ni mitz ji'n mi "yaj copujtam lo que jujche mi angui'mdabase.

⁴⁷ "¡Lástima mijta'm; manba mi istam toya! Mi ngøyostamba oyumø nipyajtøji tza'mañvajcøyajpapø pøn, oyupø yaj ca'yaj mi janda tzu'ngu'ista'm. ⁴⁸ Viyunsyje jetse mi yaj quejtamba que mi vø'møndyamba ti chøcyaju mi janda tzungu'is, porque je'is yaj ca'yaju tza'mañvajcøyajpapø, y mitz mi ngøyostamba oyumø nipyajtøji.

⁴⁹ "Ne'camete nøm Dios qui'psocupit: "Ngø'vejaypøjtzi tza'mañvajcopyapø y apóstoles. Vene manba yaj ca'yaje y vene manba yacsutzøcyaje". ⁵⁰ Por eso yøti ityajupø pøn manba toya'isyaje yaj ca'yaje ancø mumu tza'mañvajcøyajpapø yaj ca'yajtøjupø desde que tzo'tz nasacopac. ⁵¹ Vi'na yaj ca'tøj Abel, y último yaj ca'tøj Zacarías masandøc andyungø'mø tome altarcø'mø, y vøti eyata'mbø yaj ca'yajtøju. Jetcøtoya Diosis manba yaj coja'ajyaj yøti ityajupø pøn porque jø'tu desde ya'møcsye'ñomo je'is ñø'pin.

⁵² "¡Lástima mijta'm mi 'yanma'yoñdyambapø'is angui'mguji'n! Manba mi istam toya. Porque muspana'n mi anmandyam vøjpø anma'yocuy, pero ni mi ne'c ji'n mi anmandyame, ni ji'n mi yac anmandyam sunbapø anmayajø.

⁵³ Cuando tzu'n Jesús jicø tøjcomo, 'yanma'yoyajpapø'is angui'mguji'n y fariseo'ista'm pømina'n ñø'onguiptzo'chaj Jesús, y nømna'n 'yocva'ya mi' cham mumu tiyø. ⁵⁴ Velta mye'chajpana'n a ver jujche muspa yac ondøcøyajø 'yoteji'n va'cø mus cyøtza'møyajø.

12

Como levadura ji'n quej jujche yaj qui'mba pan, jetse fariseo ji'n queje o'ca yatzita'm

¹ Mientras jetse tujcu, oy tu'myaj vøti pøn ji'n musicsyje'ñom ndø mayø, hasta que na cøte'nøyajtøju. Y Jesusis vi'na ñømdzo'tzayaj ñøtundøvø:

—Tzøctam cuenda fariseo'sta'm 'yanma'yocuy; porque como yac poñønbapø'is pan ji'n cyeje, jetse ji'n queje 'yanma'yocuy que angøma'cø'oyajpapøtite. ² Porque como mumu tiyø cøvø'nupø'eya jama manba mustøji; jetse manba musayajtøj qui'psocuy jujche yatzita'm. ³ Así es que mumu ti mi nu'mdzamba pl'tzø'omo, sø'ngø'om manba mandøji. Lo que mi nu'mgø'o'nøypø cyojicø'mø tøjcomo, manba vejpøtøj tøjcøsi va'cø myandøj aunque juti ya'isyje'ñomo.

Jesusis chamu jutipø va'cø ndø na'ndzø

⁴ "Pero øtz mi nøjandya'mbøjtzi, øjtzø mi ndøvøta'm: uy ña'tztam yaj ca'papø'is ndø conña; y tøj yaj ca'tøjucam, ni ti más ji'n mus tøjczøcatyamø. ⁵ Pero ma'nbø mi ndzajmatyame i va'cø mi na'tztamø: Na'tztam muspapø'is mi ngojttam yatzi'ajcu'yomo mi "yaj ca'ujcam. Jet mi ndzamvøjtøzøjcatya'mbøjtzi, jet vøj va'cø mi na'tztamø.

⁶ "Ndø 'ma'ajpa mosay che'pø paloma metza pesocøsi. Pero aunque ji'n vyaletzøc más, ni tumø je paloma ji'n jyajmbø' Diosis. ⁷ Y mijtzi hasta mi vañdya'm mi ngøpajcøsta'mbø mumu mayecøspøte. Por eso uy mi ña'tztamu, porque más mi yamdamba que ji'n vøti che'pø paloma.

Hay que va'ndø cotzam Jesús ndø pøndøvcøsi

⁸ "Øtz mi "nøjandyambøjtzi: o'ca aunque i'is chamba pø'nis vyi'nandøjquita'm que va'njamba øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø; entonces øtz ma'nbø ndzangue't Diosis 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que jic pøn øjtzene. ⁹ Pero o'ca aunque i'is chamba pø'nis

vui'nandøjquita'm que ji'nø va'njam øjtzi, entonces øtz ma'nøbø ndzamgue't Diosis 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que jic pøn ji'ndyēt ø ne'.

¹⁰ "O'ca aunque i'is tze'mba øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, Diosis manba yaj cotocoye. Pero oca aunque i'is cyø'o'nøpya Masanbø Espiritu Santo, ji'nam ma yaj cotocoy Diosis.

¹¹ "Cuando mi ñømandandøjpa pø'nista'm cyonocscuy tøjcomo, o sea aunque jutipø angui'mba'is vyi'nomo va'cø mi ngyøtza'møtyandøjø; uy 'yungui'ajtame jujche manba mi andzø'notyame o ti manba mi ndzamdame. ¹² Porque ye misma hora Masanbø Espiritu Santo'is manba mi "yac mustame jujche vøj va'cø mi ndzamdamø.

Peligroco'ni va' tø ricu'ajø

¹³ Entonces tum pøn vøti pø'nomo nømu:

—Maestro, nøjmay ø ndøvø va'cø ve'ndzi'ø ø erejenciata'm.

¹⁴ Y Jesusis 'yandzøn:

—Tzambøn, ja ni i'is tzi' øjtzi a'ngui'mgyu va'cø ve'nbø' jetsepø miltzomo.

¹⁵ Y Jesusis ñøjmayaj mumu pøn:

—A'mdamø y tzøjcatyam cuenda jana mi anšundam aunque tiyø va'cø mi nø'indø. Porque va'cø ndø nø'it aunque tiyø vøti, ji'ndyēt jej ndø quenguy.

¹⁶ Entonces Jesús anma'yoyu historiaji'n, nømu:

—Ijtuna'n tum ricupø pøn, y tumgo ame más vøti tø'maju yosan. ¹⁷ Y pø'nis qui'pspana'n choco'yomo y nømu: "¿Tiyø ø ndzøcøpa? Ja it jut ngotpa ø ngosecha". ¹⁸ Entonces nømu: "Yøcse ma'nbø ndzøqui. Ma'nbø yaj ø ndroja y ma'nbø más møjja ndzøqui. Y jen ma'nbø ngojtanne'c mumu ø ngosecha y mumu lo que nø'ljtupø øjtzi. ¹⁹ Yøcse ma'nba ngui'ps ø ndzocø'yomo: Yøti nø'it øtz vøti mumu tiyø anne'cupø para vøti amecøtoya. Ma'nbø sapøqui, ma'nbø cu'ti, ma'nbø uqui, ma'nbø casøyi". ²⁰ Pero ñøjay Diosis: "ñjyovi miltzi. Yøn tzu'cøsi manba mi 'yajandyøj mi nguenguy, y mi anne'ngupø aunque tiyø, eyapocøtoya manba tzø'y". ²¹ Jetse tucpa pøn anne'cupø'is aunque tiyø para vyingøtoya, y ja it ricu'ajcuy Diosis vyi'nandøjqui.

Diosis cyoquenba vya'njambapø'is

²² Y Jesusis ñøjmay ñøtundøvø:

—Jetcøtoya mi nøjañdya'mbøjtzi: U mi nømaya'tam ti manba mi ngu'jtame, jujche manba mi ijtime; ni u mi nømaya'tam jujche manba mi nducu'øtyam mi "vin. ²³ Porque ndø quenguy valetzøcøpa mas que ndø cu'teuy; y ndø conña mas valetzøcøpa que ndø tucu. ²⁴ Tzøjcatyam cuenda palomata'm, que ji'n ñipyaje ni ji'n pinyaje, ni ti ja ñø'it 'yanne'cupø; ni troja ja ñø'ityajø; y Diosis pyø'nøyajpa. Pero miltzi más vøti mi "yac yamdamba que ji'n palomata'm. ²⁵ ¿Será que it miltzomda'm muspapø ye'nanøj medio metro maya'pa ançø? Pues ji'n mus ndø tzøc jetse. ²⁶ Entonces o'ca ni ti ji'n mus mi yac tzøctam maya'cu'is, çti'ajcuy mi myaya'ndamba aunque ticøsi?

²⁷ "Tzøctam cuenda jøyø, jujche tzocyajpa. Ji'n yosyaje, ni ji'n pi'tyaje, pero mi nøjandya'mbøjtzi que ni møjja'n angui'mba Salomøn vøjjø itcu'yomo ja o mesçøyoje va'cø chi'nø como tum jøyø chi'nbase. ²⁸ Jetse Diosis suñi yaj quenba ta'nø tza'ma'omo, aunque ta'nø vøti ijtu y jomi ndø cotpa juctyøjcomo. Pero más seguro Diosis manba mi yac mesçøyotam miltja'm; miltzi mi mbyønda'm usypøtite mi va'njajmongutya'm. ²⁹ Por eso u mi ñømdamø: ¿Ti manba ndø cu'jtame, ti manba ndø "uctame? U mi ungui'ajtam jetse. ³⁰ Porque mumu jetseta'mbø tiyø qui'psme'chajpa mumu nascøsta'mbø pø'nis. Pero ndø Janda Diosis nømdi myuso que jetseta'mbø tiyø mi sundamba. ³¹ Mejor me'tztamø va'cø 'yangui'm Dios mi ndzoco'yomda'm, entonces Diosis manba mi ñchi'anøtyam aunque ti'is mi nchøjcatyamba falta.

Vøjø va' tø ricu'aj Diosmø

³² "U mi ña'tztamu, usy mi ndu'mdambapø'is, como borregose ø mi ngoquengutya'm. Porque it mi Janda Diosis gyusto va'cø mi 'yangui'mdamø y va'cø mi ngyoquendamø. ³³ Por eso ma'ajtam mi nø'jttamupø y sajtz'i'tam pobreta'mbø. Jetse manba mi nø'jttam como si fuera tumingotcuy ji'n pyeca'ajepø, manba mi nø'jttam vøjta'mbø tiyø anne'cupø tzajpomø, ji'n myanba yajepø, ji'n ñu'quimø nu'mbapø; ni pønø'nis ji'n yac yø'imø ni tiyø. ³⁴ Porque jut ijtumø mi ringu'ajcuy, jen sunba mi indø.

Hay que va' tø it jajmecøsi

³⁵ "Como tum pøn vajtupø cintura, no'a ja pøyupø it listo, jetse mitz ijtangue't listo. ³⁶ Ijtam miltzi como jujche muchacho nø jyo'cyaju'is cyomi, o'ca oy cyomi co'tøjcajcu'yomo y manba vitu'í. Y mientras muchacho tzø'yaj cyomi'is tyøjcomo y tiene que va'cø jyo'cyaj cyomi hasta ti hora nu'cøpa, va'cø jø'nø jø'nøti anvajcay andyøn cyomicøtoya cuando minba y yusch'i'pa. ³⁷ Contento manba ityaj jic muchacho o'ca tzu'queñaju nø jyo'cyaju cuando minba cyomi, y jetse pya'tyajpa cyomi'is nø jyo'cyajupø. Viyunsye mi nøjambya que mismo vø'tøjquis manba choc cu'teuy y manba yac po'csyaj muchacho mesyacø'mø, y

manba chi'yaj cu'tcuy. ³⁸ O'ca nu'cpa panguctzu, sino a las tres, ti hora nu'cpa; o'ca pya'tpa muchacho nø jyo'cyajupø, entonces contento manba ityaj jicø muchacho. ³⁹ Yøñø mustamø: o'ca myuspana'n vøtøjquis tiyø ora minbana'n nu'mbapø, viyunsye jyo'cpana'n, y ji'na'n chaque va' yac tøjcyø tyøjcomo va' ñu'mø. ⁴⁰ Jetseti mitzta'mgue't ijtamø jajmecøsi. Porque je hora mi ngomo'pya que ji'n ma nu'qui, jicsye'c ma'nbø nu'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

Ji'n vyøjpø chøsi

⁴¹ Entonces ñøjay Pedro'is Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, ¿para icøtoya nø mi ndzam yøn anma'yocuy; para na's øtzøtoyata'm, o si no para numu pøngøtoya?

⁴² Ñøjmay Pedro ndø Comi'is:

—Mi ne'c mi muspa jutipøt vøjpø y jutipøt qui'psocu'yøypø chøsi lo que jutipø cyomi'is manba cyot va'cø 'yangui'myaj eyapø coyosyajpapø, y va'cø myujcayaj jyamacøtcuy cuando nu'cpa hora. ⁴³ Contento manba it je chøsi o'ca minba cyomi y pyatpa nø chøjcupø jujche angui'muse. ⁴⁴ Viyunsye mi nøjmambya: jicø chøsi cyotpa cyomi'is va' yangui'moy mumu ticøsi lo que ñø'ijupø. ⁴⁵ Pero supongamos jicø chøsi nømba choco'yomo: “Manbatøc ya'e ø ngomi, ji'ndøc ma mini”, y chandzo'chajpa cyoyospa tøvø, y chandzo'chajpa coyomo, y cu'tpa y ucpa y no'tpa. ⁴⁶ Pero je jama ji'n nø ni'anajmu'øc o'ca ma mini, y nu'cpa je jama je chøsi'is cyomi, y nu'cpa je hora ji'n nø myusu'øc o'ca ma nu'qui. Y vøti manba cyastigatzøc cyomi'is y manba tumø cot ji'n vyøjpø chøsi'inda'm.

⁴⁷ ”Y o'ca chøsi'is myusu jujche nø syun cyomi'is y ja 'yalistatzøcø, y ja chøc cyomi'is syunuse, jic manba nacstøj vøtinac. ⁴⁸ Pero o'ca chøsi'is ja myusø ti nø syun cyomi'is, aunque chøcø ji'n syunise y por eso manbana'n nacstøji; jet usyti manba nacstøji, porque ja myusø ti nø syunu. Porque chi'upø vøti, jet manba sujnatyøji va'cø chi'vitu' vøti. Y chamdzajcupø pøngøc vøti, jetcøsi manba vya'cvitu'yaj más vøti.

Para Jesuscøtoya itpa quipcuy

⁴⁹ ”Øtz mi'nøjtzi va'cø nøndzo'tz quipcuy nascøsi como si fuera juctyøc ndø ja'mbø'pase. Y vøjna'n o'ca ja'pøtyøju'am; jetse nø sungomø'nu. ⁵⁰ Øtz tiene que va' nøcøj toya vøti, y vøti maya'pøjtzi ø ndzoco'yomo hasta que cøtpa. ⁵¹ ¿Será que mi ngui'pstamba que mi'nøjtzi va'cø yac vønneñøm nascøsi? Nø'mbøjtzi que ji'nda, sino øtz manba yac it quipcuy nascøsi. ⁵² Desde yøti o'ca it mosay tumbø tøjcomo, manba quipyaje. Tu'capyø'is manba ñøquipyaj metzcuy, y metzcupyø'is manba ñøquipyaj tu'cay. ⁵³ Jyata'is manba ñøquipyaj 'yune, y 'yune'is manba ñøquipyaj jyata. Myama'is manba ñøquipyaj yomopø 'yune, y yomopø 'yune'is manba ñøquipyaj myama. Saque mama'is manba ñøquipyaj syaque, y syaque'is manba ñøquipyaj syaquemama.

Jic tiempo'omo manba it seña

⁵⁴ También ñøjmayaj vøti pøn:

—Cuando mi istamba o'na nø pyujtupø jama tø'pcucyøsi, mi ñømdamba: “Manba min tuj”, y jetseti tucnømba. ⁵⁵ Y cuando popya jamsava, mi ñømdamba: “Manba nutzno'mi”, y jetse tucnømba. ⁵⁶ Mi angøma'cø'otyambapø'is, muspa mi ngøque'nøtyam ti nø cyotzamu tzajpis y nasis o'ca manba ij tuj, o'ca manba it jama. Entonces ¿ti'ajcuy ji'n mi ngøque'nøtyam ti nø tyujcu yøn jama'omo?

Me'tz modo va' 'yarreglatzøc qui'sapyapøji'n

⁵⁷ ”¿Ti'ajcuy ji'n mi ngøpindam mi ne'ngø vøjpø tiyø? ⁵⁸ O'ca it mi ngøva'cøpa'is, mientras je'is mi ñømanba angui'mbacøsi, me'tz modo jujche va'cø mi ”vyøjøtzøc jetji'n tu'nomdi; va'cø jana mi ñøman angui'mbacø'mø. Uytim mi nchi'ocuyaj policiaçøsi angui'mba'is; uytim mi syomu policia'is. ⁵⁹ Øjtzø mi nøjmambya que ji'n ma mi mbyuti jeni hasta que ji'n mi ngoyøjpø' último centavo.

13

Tiene que va' ndø qui'psvitu'tamø

¹ Mismo jic tiempo nu'cyaj jinø chajmayajupø'is Jesús lo que jujche chøjcuse Pilato'is. Porque Galilea cumgupyø'nista'm nømna'n yaj ca'yaj pø'nøcuy vya'najajmocucyøtoya, y Pilato'is syoldado'is yaj ca'yaj pøn, y pø'nis ñø'pin tyu'mayaj copøn nø'pinji'n. ² Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Pueda ser que mitz ngomo'tyamba que jicø Galilea cumgu'yomda'mbø jetse toya'isyaju porque más ij tuna'n cyoja que ji'n eyapø Galilea cumgu'yomda'mbø'is ñe'. ³ Pero mi nøja'mbøjtzi que ji'ndyet o'ca más ityaju ancø cyoja yaj ca'yajtøjupø'is ñe. Pero mijta'm o'ca ji'n mi ngui'psvitu'tame, mumu jetseti manba mi ndyocotyanguete. ⁴ Y cuando quec torre ñøyi'ajupø'is Siloé y pyunga'yaj torre'is dieciocho pøn, pueda ser que mitz jetse

ngomo'tyamba que másna'n je'is ityaj cyoja que ji'n mumu Jerusalén gungu'yomda'mbø'is ityajuse cyoja. ⁵ Pero mi nõjambjøjtzi que ji'ndyet porque más ityaju ancø cyoja pyunga'yaj torre'is. Pero mijta'm o'ca ji'n mi nõgui'psvitu'tame, mumu jetseti manba mi ndyocotyangu'e'te.

Como tum cuy ji'n tyø'møyipø, jetse pøn o'ca ji'n it vøjø

⁶ Jesús anma'yoy historiaji'n, nõmu:

—Tum pø'nis nõijtuna'n higo cuy nijpupø uva nipi'omo. Mañ mye'tzay tyøm jetcøsi, ja pya'tayø. ⁷ Entonces vø'nipi'is nõjmay cuendatzøcpapø'is nipi: “Tu'cay amecøsi nõø min me'ndzaye yøn higo cu'is tyøm, y ja mbya'ta'yøjtzi. Tønþø'ø; çti'ajcuy suniti itpa nascøsi?” ⁸ Pero yospa pø'nis 'yandzoñu: “Øjtzø mi ngomi; tzacø yønø ame'omo. Matøc ø ndajøcu'may nas y ma ngojtay tin, a ver o'ca tømajpa eyapø ame. ⁹ Y o'ca tømajpa, vøjti; y o'ca ji'n tyø'maje, jicsye'cam mi nõnþø'pa”.

Jesús yac tzoc jucsvitu'upø yomo

¹⁰ Tum sa'pøjcu yama Jesús anma'yopyana'n Israel pø'nis conocscuy tøjcomo. ¹¹ Ijtuna'n jeni tum yomo nõmna'n myañ dieciocho amemna'n yaj ca'cupya'tumna'n yach espíritu'is, y por eso jucs vitu'vitu'nepya vitpana'n, y ni jujchena'n ji'n mus viyunde'na. ¹² Isu'jam yomo Jesús, vyejayu, nõjmayu:

—Tzamyomo, mi 'yac tzocpøjtzi mi nga'cucøsi.

¹³ Entonces Jesús cyot cyø' yomocøsi, y jicsye'cti yomo viyunde'nu, y vyøjcotzøcpaña'n Dios. ¹⁴ Pero conocscuy tøc covi'najø qui'syca'u porque Jesús cho'yø y sa'pøjcu jamacøsi, y nõjmayaj pøn'da'm covi'najø'is:

—Tujtay jama ijtva' tø yosø. Yoscuy jamacøsi mindamø va' mi yac tzo'yøtyandøjø. U mi yac tzo'yøtyandøjø sapøjcu jamacøsi.

¹⁵ Jicsye'cti nõ Comi's 'yandzoñu nõjmayu:

—Mitz mi angøma'cø'otyambapøtiite, porque aunque jutipø miltzomda'm mi mbucspø'tamba mi vängas mi mburro jø'mdøjupø va'cø 'yac to'ndam nõ' tumdum jama, aunque sea sapøjcu yama'omo. ¹⁶ Entonces çti'ajcuy mi nõmdamba que ji'n vyøjø va'cø øtz como si fuera mbucspø' yøn yomo sapøjcu yama'omo? Como Abraham yøn yomo'is pyeca jata tzu'nguyete, y it dieciocho ame Satanasis yaj ca'e'aj yøn yomo como si fuera si'nusena'n itpa.

¹⁷ Cuando Jesús nõmna'n chamu'øc yøcseta'mbø tiyø, cyotza'ayajpana'n mumu qui'sayajpapø'is. Pero mumu vøtipø'nis cyøcasøyaj myøjanombø tiyø nõmna'n chøjcupø Jesús.

Jujche mostaza puj, jetse Dios angui'mbamø

¹⁸ Y Jesús nõmu:

—Manba mi ndzajmatyam jujchepøte Dios angui'mopya pø'nomo. Historiaji'n manba mi anmañdyame. ¹⁹ Ijtu ta'nø nõyi'ajupø'is mostaza. Pyøjay pyuj tum pø'nis y nõp yoscuy nasomo. Y je'nu como cusye, y mõji vityajpapø paloma'is chøcyaj nõ'sa 'yanmangøsi. Como mostaza ta'nø pronto myøja'ajpase, jetseti Diosis 'yangui'mgyu vøti'ajpati manba pø'nomo.

Jujche levadura jetsetique't Dios angui'mbamø

²⁰ Y nõmvøjøtzøc Jesús:

—Manba mi ndzajmatyangu'e't jujchepøte Diosis 'yangui'mgyu. ²¹ Tum yomo'is pyøc yac ponønþapø'is pan nõjayajupø levadura y myot tu'cañac myujcu harina'omo va'cø chøc pan. Jetse chajcu hasta que tenenø. Jujche levadura'is yac tenenba pañ y ji'n queje, jetseti Diosis 'yangui'mgyu ji'n queje jujche vøti'ajpase.

Cayipø andyun

²² Jesús cøtpaña'n mumupø cumgu'yomo, mõjapø cumgu'yomda'm y che' cumgu'yomda'm; y anma'yopyana'n mientras que nõmana'n tyu'ñaj Jerusalén gungu'yomo. ²³ Y nõjmay tumbø'is:

—Ø Ngomi, çviiyunete usycø'niti pøn cotzocyajpa?

Y Jesús 'yandzoñu:

²⁴ —Pena tzi' mi 'vin va mi nõdyøjcyø Dios 'yangui'mbamø jujche nõ penatzøcpase nõ vin va' tø tøjcyø cayipø andyu'nomo. Porque øjtzø nõmba que vøti manba tøjcyøjato'e, y ji'n ma mus tøjcyøjaje. ²⁵ “Después que vø'tøc te'ñchu'nba y 'yangojpa andyun, mijta'm ma mi nõchø'tyam a'ngomo y ma mi nõjandyame: “Øjtzø mi Ngomi, tø anvajcatyandøvø yøn andyun”. Y je'tis ma mi 'yandzondame: “Ji'n mi ispøctam 'jyujta'mbøt mijtzi”. ²⁶ Jicsye'jam mijta'm manba nõmdzo'tztame: “Mi vi'nanðøjqui cu'jta'møjtzi y ucta'møjtzi, y mi nõ anmañdyam ø ngalle'omda'm”. ²⁷ Pero je'tis ma nõjmañdyame: “Ji'ndø mi ispøctam 'jyujta'mbøt mijtzi. Tzu'ndam mijta'm øtzø'mø, mi ndzøctambapø'is yatzita'mbø tiyø”. ²⁸ Jiñø ma mi vyo'ndame y ma mi nõgø'stam mi nõøtz maya'cu'is cuando mi istamba Abraham y Isaac y Jacob y mumu

tza'mañvajcopyapø Dios 'yangui'mbamø, y mija'ta'm mi ñømbujtandøj a'ngomo. ²⁹ Y tu'møñ du'møñ y yø'qui jeni mañba miñaje y mañba po'csyaj mesacø'mø Dios 'yangui'mbamø. ³⁰ Y tzøctam cuenda vene ji'n vyaletzøquipø pøn yøti, jic jama mañba covi'najø'ajyaje. Y vene pøn lo que covi'najø pøn yøti, jic jama jin ma vyaletzøcyaje.

Jesús cyøvo' Jerusalén gumgu'yomda'mbø

³¹ Jicø misma hora metz tu'cay pønda'm nu'cyaju y ñøjmayaj Jesús:

—Tzu'ñ yø'qui y mañ emøc, porque angui'mbapø Herodesis nø syun mi "yaj ca'ø.

³² Y Jesúsis ñøjmayaju:

—Mavø y ma nøjmay jic copøñse mañapø Herodes que øtz macputpøjtzi yatzi'ajcutya'm, y "yac tzocpøjtzi ca'eta'mbø yøti y jomi, y tu'cay jamapit "yac tucpa ø "yoscuy. ³³ Pero tiene que va' tyu'ñaj yøti, y jomi, y vøstøcmøj, porque ji'n mus cya' tum tza'mañvajcopyapø emøc o'ca 'j'ndyet Jerusalén gumgu'yomo.

³⁴ "Jerusalén gumgu'yomda'mbø, Jerusalén gumgu'yomda'mbø, mi "yaj ca'tambapø'is tza'mañvajcopyapø, y mbu'nga'tambapø'is mi tza'ji'ñ pøn lo que cyø'vejyajuø Diosis mitzcøtoy! Vøtinac øtz sunbana'ñ mbøjcandø'p mitzta'm Jerusalén gumguy unetam mi-jtzi, jujche casyi mama'is cyøpø'cøpyase 'yune syajøcø'mø; pero ja mi syun mindam øtzcø'mø. ³⁵ Cøma'nøtyamø ti mi ndzajmapøjtzi; mi ndøc mañba tzø'yaj tyumgø'y. Y mi nøjmandya'mbøjtzi: Ji'n ma mi ndø istame hasta que nu'cpa jama cuando mañba mi ñømdame: "Ndø vøngotzøctamba nø minupø ndø Comi'is ñøycøsi".

14

Jesús yac tzoc nø syinupø

¹ Tujcu que tum sapøjcyuj jama tøjcyø Jesús va'cø ma cyu'tum fariseo covi'najø'is tyøjcomo, y fariseo'sta'm nømna'ñ cyøtu'nø'yaj mø'chøqui Jesús. ² Jena'ñ it Jesúsis vi'na'ndøjqui tum pøn singø ca'cuy ñø'jtupø'is. ³ Y Jesúsis ñøjmayaj anma'yoyajapø angui'mgupit y fariseota'm:

—¿O it angui'mguy, o ja itø sapøjcyuj jama va'cø yac tzojcoya?

⁴ Pero ni ti ja chamyajø. Jicsye'cti Jesúsis ñuc nø syinupø cyø'cøsi, y yac tzojcu, y yac mañu.

⁵ Jesúsis ñøjmayaju:

—Aunque jutipø mijtzmøda'm, o'ca quecpa mi mburro o mi vangas tum nø' chatøjcomo, ¿será ji'n ma mi nømbut jø'nøti aunquena'ñ sapøjcyuj jama?

⁶ Y ni jujchena'ñ ja mus 'yandzø'ñoyaj Jesúsis chamuse.

Vejaytøjupø co'tøjcajcu'yomo lo que jujche muspa chøcyajø

⁷ Y chi' cuenta Jesúsis vejyajtøjupø va'cø mañ cyu'tyajø, jujche mumu cyøpinyajuse po'csyuy tome covi'najøcø'mø va'cø pyo'csyajø. Y Jesús anma'yoyu yøn historiaji'ñ, nømu:

⁸ —Cuando mi "vyejtøjpa co'tøjcajcu'yomo, u mi mbyo'cs tome covi'najøcø'mø, uytim nu'c eyapø más covi'najøpø vejtojupø que ji'n mijtzi. ⁹ Y mi "vyejandyamupø'is mañba mi ñøjmaye: "Tø tzajcay yøn po'csyuy". Y jetse mi ñcha'aj tzu'ñba va' mi mbyo'cs ya'i. ¹⁰ Mejor cuando mi "vyejtandøjpa va' mi "vi'ctamø, po'ctam más ya'i. Entonces cuando minba mi "vyejumbø'is, mañba mi ñøjaye: "Amigo, muspa mi mbyo'cs más tome covi'najøcø'mø". Entonces mañba mi vøngotzøcyaje mesacø'm po'csyajupø'is. ¹¹ Porque aunque jutipø møj'a'ngotzøcpapø'is vyin, mañba tzø'y como aunque jutzpø pobrese. Pero aunque jutzpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet mañba yac møj'a'ño'majtøji.

¹² Y Jesúsis ñøjacye't vyejupø'is va' vyi'cyajø:

—Jujchøc mitz mi ndzøcpa sø'ñajcuy o cu'tañbajcuy, uy vyej mi amigota'm, ni mi ndøvøta'm, ni mi mbarienteta'm, ni ricupø tøjcanbo'csata'm. Porque o'ca mi ndzøcpa søn y mi anjo'cpa va' mi ñchøcvi'tujacye'tati, jetemete mi ngoyoja. ¹³ Pero jujchøc mi ndzøcpa søngu'tcuy, vejyaj pobreta'mbø, y yacsuta'mbø, y mø'nganyajpapø, y to'tita'mbø. ¹⁴ Jetse más mi ngyontento'ajpa, porque je'tis ji'n mus mi ñchøcvi'tujajajø, pero Diosis mañba mi yac vitu'jay mi ngoyoja cuando yac visa'yajpa vøjpø pøn ca'yajupø.

Tum pø'nis chøc møjason

¹⁵ Tum pø'nis po'csupø mesacø'mø Jesúsji'ñ myan chamuse Jesús, y je pø'nis ñøjay Jesús:

—Contentopøte vi'cpapø Dios 'yangui'mbamø.

¹⁶ Pero Jesúsis ñøjmayaju:

—Tum pø'nis chøc tum møj'a søngu'tcuy, vyejo'yaj vøti pøn. ¹⁷ Cuando nu'c hora va'cø myavø'am vyi'cyajø, vyejupø'is cyø'vej chøsi va'cø ñøjayaj vejyajupø: "Mindamø'am, porque listom it mumu tiyø". ¹⁸ Y mumu cyø'vejyaj ote que ja ityøna'ñ lugar va' myanyaj sø'ñomo. Vi'napø nømu: "ñJu'yø nas, y tiene que va' ma a'misø. Nøjmambya mijtzi va' mi ndø nømānjay pasencia, porque ji'n mus minø, porque ja it ø lugar". ¹⁹ Eyapø'is ñøjmayu: "ñJu'yøjtzi mosay par vacas yoscucøtoy y ma'ñbø ndzøjquisi. Nøjmambya mijtzi va' mi ndø nømānjay pasencia porque ji'n mus minø". ²⁰ Eyapø'is ñøjmayu: "Merotøc ø co'tøjcaju y por eso ji'nø mus minø".

21 Cuando vitu' chøsi, mañ chajmay vø'tøc jujche añdzonðøju. Jetseteme vø'tøc qui'syca'u y ñøjmay chøsi: "Mañ yøti yøti plazao'mda'm y calle'omda'm cumgu'yomo, y nømin yø'qui pobreta'mbø y yacsuta'mbø, mø'nganyajpapø, y to'tita'mbø". 22 Jetse chøc chøsi'is, y entonces ñøjmayu: "Øjtøzø mi ngomi, yøti ndzøjcu'møjtzi jujche mi ndø ndzajmayuse, y jittøc mäs lugar". 23 Y ñøjmay cyomi'is chøsi: "Mañ mye'tz tu'nomda'm y ve'quecø'mda'm, y i mi mba'tyajpa, pyenatøcyajø va' yac tøjcyajø, va'cø tas ø ndøc. 24 Porque nø'mbøjtzi que pøn lo que vi'na oyupø ø "vejo'yaje, ni jutipø'is ji'n ma cyu'tis ø ngu'tcuy".

Tiene que va' ndø ndzac mumu tiyø va'cø mañ ndø pa't Jesús

25 Nømma'n myanyaj vøti pønji'n Jesús, y Jesús quenvituu' y ñøjmayaju:

26 —O'ca aunque i'is syunba min øtzø'mø, tiene que øtz mäs va'cø sunø que ji'n jyata, y myama, y yomo, y 'yuneta'm, y 'yatzita'm, y chøtzøta'm, y myuquita'm, y también ñe'vvin. O'ca jic mäs syunba, ji'n mus ø nøndu'ñajø. 27 O'ca aunque i'is ji'n syun is toya jujchem øtz mañbase is toya va' ngap cruz, y va' ca' cruzcøsi, entonces ji'n mus ø nøndu'ñajø. 28 Supongamos que tum pøn mijtzomda'm sunba chøc nø'tzetøc torre'øyu. ¿Será que ji'n ma po'cs vi'nac va' cyøque'nøy gasto, a ver o'ca it tumin vøti va'cø yac tucø? 29 Utyem ñøtzo'tzu, ji'n mus yac tucø, y mumu lo que nø isyajupø'is mañba syijca'yaje. 30 Y mañba nømyaje: "Yøñ pø'nis ñøtzo'tzu va' chøc tøc, y ni ja mus yac tucø". 31 Y o'ca tum angui'mba'is mañba ñøqip eyapø angui'mba tøvø, vi'nac mañba po'cse y mañba piensatzøc a ver o'ca muspa cyønu'cayø, porque ñø'it majcay mil pøn, y eyapø angui'mba'is ñø'it ips mil pøn. 32 O'ca ji'n mus cyønu'cayø, cuando eyapø angui'mba ya'itøc ijtu, mañba cyø'vej ote a ver jujche mañba 'yarreglatzøcø va' jyana quipyajø. 33 Jetsetique't aunque jutipø mijta'm o'ca ji'n mi ndzac mumu tiyø mi nø'ijtipø, ji'n mus mi ndø nøndu'ñajø.

O'ca cana seque'ajpa, ni ticøtoya ji'n vyøjø

34 "Cana vøjppø tiyete. Pero o'ca cana seque'ajpa, ji'nam jutznømø ndø yac pa'ajcaje. 35 Ni nascøtoya ni tununum ø bono ji'n vyøjø. Patzpøtøjpa. O'ca it mi ngoji va' mi manø, cøma'nøyoø.

15

Borrego tocoy y jicsye'cti queju

1 To'møyaj Jesús mumu cobratzøjcoyapapø'is y cojapa'tyajupø'is va' cyøma'nøyajø. 2 Y cyø'o'nøyajpana'n Jesús fariseo'is y an'ma'yoyajpapø'is angui'ngupit; nømma'n na ñøjajajtøju: —Yø'nis pyøjcøchønba cojapa'tyajupø y jetji'n cu'tyajpa.

3 Entonces Jesusis chajmay historia va'c 'yanma'yoya; yøcse nømu:

4 —Supongamos que tum pø'nis mijtzomda'm ñø'it mosis byorrego y tum tocoypa. ¿Ti chøcpa? Pues chacpa noventa y nuevøpø jeni tza'momo va'cø mañ mye'tz tocoypø hasta que pya'tpa. 5 Y pya'tu'jcam, cyapcøtøjcpøya ñøminba cajsøpya. 6 Y cuando nu'cpa tyøcmø, vyejtu'myajpa tyøvø y tøjcanbo'csa ñøjmayajpa: "Cajsøtyam øtzi'n, porque mba'tu'møjtzi ø mborrego oyupø tocojo'ye". 7 Øtz mi "nøja'mbyøjtzi que jetse cyøcasøyajpa tzajpomda'mbø'is tum cojapa'tupø pøn o'ca qui'psvitu'pa. Tzajpomda'mbø'is mäs cyøcasøyajpa qui'psvitu'upø'is que menos noventa y nueve vøjta'mbø que ja it pyena va'cø qui'psvitu'yajø.

Tumin tocoyu y jicsye'cti queju

8 "Y supongamos que tum yomo'is ñø'it majcay tumin y tyocopya tumø. ¿Ti mañba chøqui? Pues jya'pø'pya no'a y 'yocpetpa tyøc, y tumin mye'tzpa mø'chøqui hasta que pya'tpa. 9 Y cuando pya'tpa, vyejtu'myajpa yomdøvø y tyøjcanbo'csata'm y ñøjmayajpa: "Nøcasøtyam øjtzi porque mba'tum ø ndumin oyupø tocojo'ye". 10 Mi nøjmambyøjtzi que jetsetique't Diosis 'yangeles casøyajpa cuando tum cojapa'tupø pø'nis qui'psvitu'pa.

Yatzipø une mañ ya'i y jicsye'cti vitu'u

11 Y Jesús nømgue'tu:

—Tum pø'nis ñø'ijituna'n metzcuy 'yune. 12 Y muquipø'is ñøjmay jyata: "Jatay, tzi' ndø ø nguenda jujche'nømo manbacsye'nomo nøndzø'y øjtzi aunque tiyø". Y jyata'is vye'nayaj 'yuneta'm ti ñø'ijtu. 13 Cøjtu'jcam usy jama, je myuqui'is tyu'mbø' mumu ti chi'tøjuse y tzu'nu. Mañ sønvit ma viti ya'i cumgu'yomo, y jinø myalgastatzøcpø' tyumin va' chøc gyusto. 14 Cuando yajpø'u'jcam tyumin, oy it na'ñchan'yu' jicø nasomo, y ischo'tz toya. 15 Y mañ coyos tumø jic cumguyøñji'n. Y ji'quis cyø'vej tza'momo va' pyø'nøy yoya. 16 Je une osco'nbanan'ñ, sungo'nbanan'ñ cyu'tas yoya cu'tcuy, pero ni i'is ni ti ja chi'ø. 17 Entonces qui'psocuy minu y nømu: "Ñø'it ø janda'is vøti yospapø pøn. Je'tis ñø'ityaj vøti cu'tcuy, y øjtzi yø'qui nø osca'comø'nu. 18 Ma'nbø tzu'ñi, ma'nbø mañ ø jandacø'mø, ma'nbø "nøjaye: Jatay, øtz cojapa'tø Dioscøsi y mi vi'nandøjqui. 19 Como øtz ji'n chøn vøjppø pøn, ji'n mus mi

ndø nøyay: Ø mi "une. Pero tø pøjçochøn ndøvø como tum coyospa pønse". ²⁰ Jetse tzu'ñu je une, mañ jyatacø'mø.

"Pero cuando ya'itocna'n ijtu'oc, is jyata'is nø ñu'cupø 'yune; y tyoya'nøyu, y popya cyønu'cu, y jyotzcøtøjcyøu, y syu'cu. ²¹ Y 'yune'is ñøjayu: "Jatay, cojapa'tøjtzi Dioscøsi y mi vi'nandøjqui. Como øtz ji'n chøn vøjpø pøn, ji'n mus mi ndø nøyay: Ø mi "une". ²² Pero jyata'is ñøjayaj chøsi: "Nøpuyatayam yøti yøti más vøjpø tucu y yac mestamø. Cojtatayam cyø'apune'omo cøcumø. Yac mestam sapato cyoso'omo. ²³ Y nømindam tzangapø vacas une y yaj ca'tamø va'cø ndø vi'ctamø, y ma ndø tzøctam søn. ²⁴ Porque yøn ø "une como si fuera ca'use o tuqui, pero quenbapøte. Tocoyupøna'nete pero quejvøjtøzøjcu'am". Y cyøcasøcho'chaju.

²⁵ Y atzipø 'yune yoscuñasomo ijtu, y cuando minu y nu'c tome tyøcmø, myan suñina'n nø vyanømu y nø 'yetznoømu. ²⁶ Y atzipø 'yune'is vyejay tumø chøsi y 'yocva'c tiyø nø chøctøju. ²⁷ Y chøsi'is ñøjmayu: "Mijtzø mungui minu, y mi janda'is yaj ca' tzangapø vacas une, porque vitu' sa'sapø". ²⁸ Jicsye'cam 'yatzi qui'syca'u y ni ja syun tyøjcyø tyøjcomø. Por eso put jyata y ñømgø'najo'yu 'yune va'cø tyøjcyø. ²⁹ Pero je'tis 'yandzoñu ñøjmay jyata: "Vøti amem mi nøyospamøtzi. Mumu jama ndzøjcøjtzi mitz mi ndø tzajmayuse; ja yoschø'y øtz nunca. Pero mitz nunca ja ndø tzi' ni tum chivo une va'cø ndzøc sø'najcuy ø amigoji'n. ³⁰ Pero yøn mi "une minu oyupø'is mi "yajpø'jay mi ndumin møtzi yomocøsi, y mi "yaj ca' jetcøtoya tzangapø vacas une". ³¹ Y jyata'is jicye'jam ñøjmay atzipø 'yune: "Yune, mitz mumu jama øtzji'n mi "ijtu, y mumu ti nø ijtojtzi, mijtze ne". ³² Vøjpø va'cø tø søndzøctamø y tø cajsøtyamø, porque yøn mi mungui como si fuera ca'use o tuqui, pero quenbati; tocoyupøna'nete, y queju'am".

16

Ji'n vyøjpø encargado

¹ Y Jesusis ñøjmay también ñøtundøvø:

—Ijtuna'n tum pøn ricupø y ñø'ijuna'n encargado vacø cuendatzøc ti ñø'ijtu'pø. Y encargado mañ cøtza'møtyøji cyomicøsi que nø yajay mumu lo que ti ñø'ijtu'pø cyomi'is. ² Jicsye'cam encargado vyej vø'ne'is y ñøjmayu: "¿Tiyete yønø que ngøma'nøpyøjtzi ti mi ndzøjcu? Tzajmay ndøvø jujche mi nøndu'naj ø "yoscuy. Porque yøti ji'nam ma mi ndzi' yoscuy". ³ Y jicsye'cam encargado nømm choco'yomo: "¿Tiyø ndzøcøpøjtzi, porque ø ngomi'is yac tzapca ø "yoscuy? Ja it ø mbømi va' ndaj nas, y va'cø "vac limosna, ngøtza'apyøjtzi. ⁴ Øtz muspa ti ma ndzøqui va'cø pøjçochøn'yajøjtzi tyøjcomda'm, va'cø yac ityaj tyøjcomø, cuando yac tzactøju'am ø "yoscuy". ⁵ Entonces encargado'is vyejay tumdum cyøja'tzpa'pø'is cyomi. Y encargado'is ñøjmay tum cyøja'tzpa'pø'is: "¿Jujche mi ja'ndzapya ø ngomi?" ⁶ Y cyøja'tzpa'pø'is ñøjmayu: "Ja'ndzapuyøjtzi mosis lata aceite". Entonces encargado'is mye'tz vya'le y ñøjmay cyøja'tzpa'pø'is: "Pøc mi mbale, y po'cs jø'nø jø'nø y jajyay cincuenta lata". ⁷ Jicsye'cam encargado'is ñøjmay eyapø cyøja'tzpa'pø'is: "Y mijtzi, jujche mi ja'ndzapya?" y cyøja'tzpa'pø'is ñøjmayu: "Mosis costal trigo". Y encargado'is mye'tz vale y chi' cyøja'tzpa'pø'is y ñøjmayu: "Pøc mi mbale y ja'yøj ochenta". ⁸ Y cuando cyomi'is myusu'oc jujche chøc yatzipø encargado'is; mismo cyomi'is chi' cuenta que encargado'is chøc qui'psocuji'n. Porque qui'psyajpapø'is puro nascøspø itcuy más chøcyajpa qui'psocuji'n entre ñe'comda'm que sø'ngø'om ityajupø'is ji'n chøcyaj qui'psocuji'n.

⁹ Y øtz mi ñøjandya'mbø mijtzi: Amigo tzøctam nascøspø mi ringuesa'ajcuiji'n, aunque riquesa'ajcuy ji'ndyet vyøjpø tiyø. Entonces cuando yajpa mi ringuesa'ajcuy, mañba mi mbyøcøchondandøji ji'n yajepø itcuyomda'm.

¹⁰ "Chøcpa'is vøjø usypøji'n, chøjque'tpati vøjø vøtipøji'n; y ji'n chøqui'is vøjø usypøji'n, ni vøtipøji'n ji'ndi chøjque't vøjø. ¹¹ O'ca nascøspø tuminji'n ja mi 'yondyam vøjø, ni i'is ji'n ma mi nchi'tam viyunbø ricu'ajcuy. ¹² O'ca eya ne'omo ja mi "yoñdyam vøjø, ni i'is ji'n ma mi ñchi'tam mi ne'nda'm.

¹³ "Ni jutipø coyospapø'is misma hora ji'n mus yosay metzcuy cyomi. Porque o eyapø syunba y eyapø ji'n syuni; o eyapø yosapya vøjø y eyapø ji'n yosay vøjø. Ji'n mus mi "yosay Dios oca sunba mi "yos puro tumingøtoya.

¹⁴ Y cyøma'nøyajpana'n mumu yøcseta'mbø ote fariseo'is, y como syuñajpana'n tyumin, syijcayajpana'n Jesús. ¹⁵ Y Jesusis ñøjmayayu:

—Mitzta'm vøjpø pønse mi ndzøctamba mi "vin pø'nis vyi'nandøjqui, Pero Diosis mi ngyomusatyamba mi ndzocoy. Porque pø'nis vyøcotzøcyajpapø, Diosis yatzcotzøcpa.

Diosis yangui'mgyu ji'n cøyaje

¹⁶ "Ijtuna'n Moisesis 'yangui'mgyu lo que chajcupø jachø'yupø, y ijuna'n tza'ma'vajcøyapapø'is chamyajuse hasta que min yos Juan nø'yø'opyapø. Pero desde que min Juan, tzamdzo'tzøju vøjpø ote jujche angui'mbase Dios, y mumu pø'nis pyenatzøcyajpa vyin va'cø tyøjcyøaj Diosis 'yangui'mgyu'yomo.

17 "Y más fácil va'cø yaj tzap, y nas que va'cø jana viyu'naj tum punto o tum raya angui'ngu'is ñe'.

Pø'nis ji'n mus chac yomo

18 "O'ca aunque i'is chacpa yomo y co'tøjcajpa eyapøji'n, jetse cyøtzøjcø'opya; y o'ca tum pø'nis pyøcpa yomo chajcupø jyaya'is, jetse cyøtzøjcø'ocye'tpa.

Ricupø pøn y Lázaro

19 "Ijtuna'n tum pøn ricupø. Myespana'n vøjpø tucu caro coyajate, y mumu jama chøcpa'na'n søn, cyu'tcøpinbana'n cu'tcuy syunbase. 20 Itque'tutina'n pobrepø pøn ñøyipø'is Lázaro. Ricu'is 'yandungø'mø tzactøjupøte y putzitasupøte. 21 Sunbana'n pivø cømu'tan quecpapø ricu'is myesyacøtøjcø'mø a ver si o'ca taspana'n cømu'ta'nis. Y miñajque'tpana'n tuyi y cyøcajtayajpana'n pyutzi. 22 Y tujcu que pobrepø pøn ca'u y angelesis ñømanyaj jut ijtumø Abraham vøjpø itcu'yomo. Y ca'que'tuti ricu, y oy niptøji. 23 Nømma'n toya'is ricu infierno'omo, y quende'nu y ya'iti is Abraham y jena'n isque't Lázaro tu'mbac Abrahamji'n. 24 Y veyej ricu'is y ñøjmayu: "Ø mi janda Abraham, tø toya'nøy ndøvø. Cø'vej Lázaro va' yac muj cyø'ag'une nø'ji'n y cyot usy nø' ø ndotzcøsi va'cø syujcø y ndotz. Porque nø'mø toya'is vøti yønø juctyøjcomo". 25 Y 'yandzon Abrahama'is: "Yune, jajmutzøc cuando mi ngenba'c mi nø'ijjtuna'n vøti riqueza'ajcuy, y Lazaro'is oy is toya. Y yøti Lázaro vøjti it yø'qui nø cyasøyu, y mitz nø mi ñdyoya'is jeni. 26 Además de mumu yønø itque'tuti jønupø nonsepø cucmø; øtz yø'c ijtu y mitz tu'møn ijtu. Y yø'cpø sunbapø cyøtø mitz ijtumø, ji'n mus cyøtø. Ni jenbø ji'n mus min yø'qui". 27 Ricu'is nøjmayu: "Jatay, mi nømgø'napyøjtzi que va' mi ngø'vej Lázaro ø janda'is tyøcmø. 28 Porque it mosay ø ndøvø. Cø'vej Lázaro va' chajmayaj ø ndøvøta'm va' jyana miñaj jejtam yø'qui yønø toya'iscu'yomo". 29 Pero Abrahama'is nøjmayu: "Ji'quis ñø'ityaj Moisesis totocøs jyachø'yupø y ñø'ityaj tza'mañvajcopyapø'is jyachø'yajupø totocøsi. Sunba va' yaj cøma'nøyaj jejtam". 30 Y jicsye'cti ricu'is 'yandzønø nøjyau: "Pero ø mi janda Abraham, aunque ji'n cyøma'nøyaj jejtam, pero o'ca tum opø ca'e vitu'que'tpana'n jinø ø ndøvø'omo, qui'psvitu'yajpana'n". 31 Pero Abrahama'is nøjmayu: "O'ca ji'n cyøma'nøyaj Moisesis jyayuse, y tza'mañvajcoyapapø'is jyayajuse, entonces ji'ndina'n ma vya'njamyajque'te o'ca visa'pyana'n opø ca'e".

17

Cuidado jana mi nøndocoy mi ndøvø

1 Jesusis ñøjmay ñøtupndøvø:

—Seguro que mañba it i'is yac tocøyajpa pyøndøvø; pero vøti mañba toya'is ñøtøcopyapø'is pyøndøvø. 2 Mejor que va' vajøtøytøj vacucha' cyønøcø'mø y va' pyatzøjtøytøj nø'cømmø va'cø syucsca' jeni antes que va'cø jyana ñøtøcøytøj tum yøn che'ta'mbø. 3 Tzøjcatyam cuando mi 'vin; o'ca mi ndøvø cojapa'tpa mitzcøsi, nøjayø: "Ji'n vøj nø mi ndzøjcu". Y o'ca qui'psvitu'pa, yac tzø'y jetse. 4 Y o'ca cu'yañac tumbø jama'omo cojapa'tpa mitzcøsi y cu'yañac minba mitzcø'mø y mi ñøjmambya: "Ngui'psvitu'u'mtzi"; entonces jetse yac tzø'yø, u'yam mi ngui'saye.

Lo que muspapø ndø tzøcø o'ca ndø va'njamdamba Jesus

5 Apostolesis ñøjmayaj ndø Comi:

—Tø tzi'tam ndøvø qui'psocuy más ta'nemø va'cø va'njajmotyamø. 6 Y ndø Comi'is ñøjmayaju:

—O'ca mi vya'njajmondyambana'n viyunsye, aunquena'n como mostaza tømbuse che'pøte, jetsetina'n mi va'njajmonguy aunque sea usyi, entonces muspana'n mi ñøjmay yøn sicómoro cuy: "Visput mi 'vin, y ma nip mi 'vin majromo". Y jic cuy mi ngyøma'nøpyana'n y mañuna'n te'n majromo.

Jesusis chamu jujche vøjpø va' chøc coyospapø'is

7 "Supongamos que tum pø'nis mijtzmøda'm ñø'ijtu coyospapø, y yospa tza'momo, o cyoqueñajpa borrego. Cuando vitu'pa tza'momo, ¿será que cyomi'is mañba nømi: "Min jø'nø y pø'csa mesyacø'mø"? Ji'n ma ñøm jetse. 8 Cyomi'is mañba ñøjmay vi'na: "Tø tzøjcaj ø ngu'tcuy vi'na, y preparatzøc mi 'vin va'cø mi ndø yosayø mientras øtz nø cu'tu'csye'nomø, nø ujc'u'csye'nomø. Cu'tañjejuca'mtzi, muspa mi ngyu't mijtzi muspa mi 'yuc mijtzi". 9 ¿Será que ñøjmapya coyospa: "Yøscøtoya mi ndzøjcu øtz mi ndzajmayuse"? Pues ji'n ñøjmay jetse. 10 Jetse también mijt'am; cuando mi ndzøctamu'jcam mumu lo que mi ñhajmatyandøjuse, nømdamø: "Ø ngomi'is ja gyanatzøc ni ti más por lo que øtz ndzøctamuse, porque sólo ndzøcta'møjtzi lo que angui'mdandøjuse".

Jesusis yac tzoc majcanbøn ñø'ityajupø'is yach putzi ca'cuy

¹¹ Y tujcu que Jesús nòmna'n myan Jerusalén gumgu'yomo, y nòmna'n cyot Samaria nasomo y Galilea nasomo. ¹² Nòmna'n tyójcøy Jesús tum che' cumgu'yomo. Y majcapya pø'nis chonyaju y te'ndzø'yaj ya'i; ñø'ityajupø'is yach putzi ca'cuy ñø'ipø'is lepra. ¹³ Vyejayaju y ñøjmayaj Jesús:

—Jesús Maestro, tø'to'ya'ñøtyam ndøvø øtztam!

¹⁴ Y Jesusis isyaju y ñøjmayaj ca'eta'mbø:

—Mañdamø: ma isindzi'tam mi "vin Israel pane.

Y mientras nòmna'n myanyaj tu'ñomo, tzø'yaj tzocyajupø majcanbøn. ¹⁵ Cuando is tumbø'is vyin o'ca tzojcu'am, jicsye'cti vitu' Jesuscø'mø tzojcupø, y pømi veju y vyøcotzøc Dios porque yac tzojcu. ¹⁶ Y japcøne'c hasta nascøsi Jesusis cyosocø'mø, y ñøjmayu:

—Yøscøtoya mi ndø yac tzojcu.

Y Samaria cumgu'yombøte. ¹⁷ Entonces Jesusis ñøjmay pøn tzojcupø:

—Como majcanbøn mi ñchø'tyam tzojcupø, ¿y macstujtanbønbo juti tzø'yaju? ¹⁸ ¿Ti'ajcuy ni jutipø ja vitu' va'cø vyøcotzøc Dios, na's yøn eyaco cumgupyøn vitu'u tyumgø'y?

¹⁹ Y Jesusis ñøjmay pøn tzojcupø:

—Te'ñchu'ñø y mañ mijtzi, porque mi vya'ñjamombya mi ngyotzøjcu.

Jujche ma min angui'm Dios

²⁰ Fariseo'sta'm 'yocva'cyaj Jesús jujchøc ma mini va' 'yangui'm Dios. Jesusis 'yandzonyaju:

—Dios va' min angui'moye, ji'n jutz nøm ndø isi. ²¹ Ji'n mus tø nømø: "Yønna'm"; ni ji'n mus tø nømø: "Jica'm". Porque Dios angui'mopya mijtjomda'm.

²² Entonces Jesusis ñøjmay ñøtundøvø:

—Mañba nu'c jama cuando mañba ansundam va' mi ndø isatyam ø "iticyu, pero ji'n mus mañ mi ndø istamø øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²³ Mañba mi ñøjmandyandøji: "Jic ndø jo'ctambapø, yø'c ijtü". O mañba mi ñøjmandyandøji: "Jicomete". Pero u mi myandamu va'cø mañ mi mba'jam jicse nømbapø. ²⁴ Porque como rayu'is ñe'moctaspase tzap, jetsetique't sø'noctaspa mañba mini øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁵ Pero vi'na tiene que va'cø toya'is øjtzi y tiene que va'cø jana pøjcøchonyaj yøti ityajupø pø'nis. ²⁶ Jujche oyuse tuqui Noesna'n ijtü'øc, jetset mañba tujque'te cuando minba'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁷ Noesna'n ijtü'øc, cutyajpana'n, ucyajpana'n co'tøjcajajpana'n, chi'ocu'yajpana'n 'yune va'cø cyø'tøjcajajø, hasta que tøjcøy Noes barco'omo y oy møjaj'ñ jø'tø; y jen succa'pø'yaju. ²⁸ Y cuando Lot ijtü'cna'n, jetseti o tucnøngue'te. Cu'tyajpana'n, ucyajpana'n, ju'yoyajpana'n, ma'ayajpana'n, nipyajpana'n, tøctzøcyajpana'n. ²⁹ Pero mismo jete jama pujtu'jam Lot Sodoma cumgu'yomo, quec møji juctyøc y azufre y poñbø'tocoyaj mumu Sodoma cumgu'yomda'mbø. ³⁰ Jetseti mañba tujque't jic jama cuando øtz mañba queje, øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

³¹ Jic jama cuando quejpa'c øjtzi, tøjcøsi ijtupø y cyote tøjcomo ijtü, mejor va' pyotyucø, va' jyana tøjcøy tyøjcomo va'cø ñøman cyote. Jetsetique't tza'momo ijtupø va' jyana jyøsvitu' tyøcmø. ³² Jajmutzøctam Lojtis yomo jujche tujcuse. ³³ Aunque iyø syunbapø'is quen'i'nø vyingøtoya, tocøpya; pero o'ca ca'pa øtzøtoya, mañba quen i'ni.

³⁴ Mi nøjandya'mbøjtzi que jicø tzu'i mañba ityaj metzcuy tumbø tze'somo. Tum mañba nømmandøji y tum mañba tzactøj jeni. ³⁵ Metzcuy yomo mañba ityaj nø vyayajupø tumø'omo. Tum mañba nømmandøji y tum mañba tzactøj jeni. ³⁶ Metzcuy mañba ityaj tza'momo. Tumø mañba nømmandøji y tum mañba tzactøj jeni.

³⁷ Y ñøjmayaj ñøtundøvø'is:

—¿Juti, øjtzø mi Ngomi?

Y ndø Comi'is ñøjmayaju:

—Jut ijtumø ca'upø, jeni tu'myajpa ju'qui.

18

Atcani'is cyotzon yanbac yomo

¹ Jesusis chajmay historia va'cø 'yanmayø que pyenati va'cø ndø o'nøy Dios tumdum jama, y va'cø jana tø tzocomochi'ajtamø. ² Nømu:

—Tum cumgu'yomo ijtuna'n tum juez. Ni ji'na'n cyøna'tzøy Dios, ni ji'na'n cyøna'tzøy pyøndøvø. ³ Itque'tutina'n mismo cumgu'yomo tum yanbac yomo. Y yanbac yomo'is vøti nac cyøminbana'n juez va'cø ñøjmayø: "Tø tzøjcay justicia. It qui'isapyapø'stzi". ⁴ Pero ijtuna'n jyama juesis ji'na'n syun chøjcay syunbase yomo'is, pero jicsye'c ñe'cti nømu: "Aunque øtz ji'nø ngøna'tzøy Dios y ji'nø ngøna'tzøy ø mbøndøvø, ⁵ nada más ma ndzøjcay justicia va' jyana mijnayø jan dum nac, y va'cø jana más molestatzøcø".

⁶ Entonces nøm ndø Comi:

—Mandamø jujche nõmu yatzipø juez. ⁷ Oca yatzipø juejis chøjcay justicia yanbac yomo porque vøti nac cyønu'cu; entonces más seguro Diosis manba chøjcayaj justicia ñe'c cyøpinyajupø o'ca vyejayajpapø'is ñe'cø chu'ji'n jamaji'n. Aunque ya'pa va'cø cyotzonyajø, pero manba cyotzonyaje. ⁸ Øtz nõ'mbøjtzi que Diosis manba chøjcayaj justicia jø'nø jø'nø. Pero cuando minque'tpøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, ¿será que ma'nøbø mba't va'njamyajpapø'stzi nascøsi?

Metzpøn 'yo'nøyajpana'n Dios masandøjcomo

⁹ Jesusis chajmay historia va'cø 'yanma'yoya, porque ityajuna'n pøn cyomo'yajpapø'is ñe'cø que ñe'c más vøjpø pøn'da'm, pero eyata'mbø myenos chøcyajpana'n. Jesús nõmu:

¹⁰ Metzpøn qui'myaj masandøjcomo va' 'yo'nøyaj Dios, tumø fariseo y tum cobratzøjcopyapø. ¹¹ Jen te'nupø 'yo'nøy Dios fariseo'is, yøcse nõmu: “Dios, yøscøtoya mi vyø'ajcupit øtz ji'n chøn eyata'mbø pønsepø. Porque øtz ji'nø ngøpøc ø ndøvø ni tipit, ni øtz ji'nø angøma'cøy ni iyø, ni ji'n chøn cøtzøjcø'yopyapø; ni øtz ji'nø yatzi como yøn cobratzøjcopyapøse. ¹² Øtz ji'n uqui ji'n cu'ti metza jama tumdum semana'omo ø va'njajmongucyøtoya. Aunque ti mbøcpøjtzi, mi ndzi'pa vene”. Jetse ñøjay Dios fariseo'is. ¹³ Pero cobratzøjcopyapø ya'ina'n te'nu, y ni ji'na'n quende'n tzapcøsi, sino que cyucpac tzańbana'n, y ñøjayu: “Dios, tø toya'nøyøjtzi; øtz cojapatupø chønø”. Jetse nõmu; y ¹⁴ nõ'mbøjtzi que yøn cobratzøjcopyapø mañ tyøcmø cøvajcøyupø'am cyojapit. Pero fariseo ja cyøvajcøyø. Porque aunque jutipø møj'a'ndzøcpapø'is vyin, jet manba tzø'y como aunque juchpø pobrese. Pero aunque juchpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet manba yac møj'a'no'majtøji.

Jesusis cyøjtay bendición uneta'm

¹⁵ Y ñømiñajpana'n che'ta'mbø une va'cøna'n cyot cyø' jetcøc Jesusis. Pero cuando isyaj ñøtundøvø'is, 'yojnayaj ñømiñaju'is 'yune. ¹⁶ Pero Jesusis vyejayaj une va'cø ñu'cyaj jetecø'mø y nõyajaj ñøtundøvø:

—Tzactam uneta'm yac miñaj øtzcø'mø, u mi o'ninductamu. Porque jetsepø'omo Dios angui'mba. ¹⁷ Viyunsyø mi nõjmandya'mbøjtzi que o'ca aunque i'is ji'n pyøjcøchojnay Diosis 'yangu'i'mguy como che'pø une'is pyøjcøchojnapyase, entonces ji'n mus tøjcøy je'tomo.

Ricupø pø'nis 'yo'nøy Jesús

¹⁸ Y 'yocva'c tum angui'mbapø'is, ñøjmay Jesús:

—ⁿVyøjpøt mijtzi Myaestro, ¿jujche vøj ø ndzøcø va'cø mba't ji'n yajepø quenguy?

¹⁹ Y Jesusis ñøjmayu:

—¿Ti'ajcuy mi ndø nõjajpya: “ⁿVyøjpøt mijtzi”? Porque ni i ja it vøjpø sino sólo Diosø vøjpø. ²⁰ Pero mitz mi muspa jujche it jachø'yupø angui'mguy: “Uy cyøtzøjcø'yoye; uy yaj ca'oye; uy ñu'mi; uy mañ mi ngøsjutzø'yoyu; cøna'tzøy mi janda y mi mama”.

²¹ Y pø'nis ñøjmayu:

—Mumu yøcseta'mbø angui'mguy yaj copujtøjtzi desde que une'cna'ntzi.

²² Cuando myan Jesusis yønø, ñøjmayu:

—Faltatøc tumna va'cø mi ndzøcø. Ma'aj mumu ti mi nõ'ijtu, y tzi'yaj pobreta'm tumin mi mbøcpapø, jetse manba mi nõ'it riquesa'ajcuy tzajpomo. ²³ Y minø; min tø pa'tø.

Pero cuando pø'nis myanu'c yøcsepø tiyø, maya'comø'nu; porque ricocø'nina'nete. ²⁴ Cuando is Jesusis que nõ myaya'comø'nu, nõmu:

—iPenapit tøjcøyajpa Dios 'yangu'i'mbamø ricuta'mbø! ²⁵ Más fácil va'cø cyøt tum camello acusya'is cyøji'omo que tum ricu ji'n mañ tøjcøy Dios 'yangu'i'mbamø.

²⁶ Y cyøma'nøyajpapø'is Jesús nõmyaju:

—¿Entonces i muspa cyotzoca?

²⁷ Jesusis ñøjmayaju:

—Ji'n musipø chøc pø'nis, Diosis muspa chøcø.

²⁸ Entonces Pedro'is ñøjmay Jesús:

—A'mø, mumu ti nõ'ijtamuna'ntzi ndzacta'møjtzi y nõ mañ mi mbajtame.

²⁹ Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyunsyø øtz mi nõjandya'mba mijtzi; aunque i'is chacpapø'is tyøc, o yomo, o jyata, o tyøvø, o 'yune porque sunba it Diosis 'yangu'i'mbamø; ³⁰ pues je'is manba pyøjcøchoñ más vøti que ji'nam chajcuse yøn jama nascøsi; y jete manbapø iti itcu'yomo, manba pyøjcøchoñ ji'n yajepø quenguy.

Jesusis chamvøjtøjcøy que manba ca'e

³¹ Y Jesusis ñømanyaj ne'ti doce 'yapostoles y ñøjmayaju:

—Cøma'nøtyamø. Yøti ma tø qui'mdam Jerusalén gumgu'yomo, y manba ta'nbø' mumu tiyø tza'mañvajcopyapø'is jyachø'yajupø lo que jujche manbase tuqui øtzcøsi; øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ³² Porque øtz manba tzi'ocuyajtøj eyata'mbø pøngøsi lo que ji'ndyet Israel

pøn; y ma'ñbø sijcatyøji, y ma'ñbø topa'o'nøtyøji y ma'ñbø cøtzujøtyøji, ³³ y vøti nac ma'ñbø nacstøji, y ma'ñbø yaj ca'tøji; y tu'cay jamacøsi ma'ñbø visa'que'te.

³⁴ Pero ñøtundøvø'is ja myusyaj tiyø jetse syun cham Jesusis, porque ja ñø'ityajøna'n qui'psocuy va'cø cyønøctøtyajø.

Jesusis yac tzoc to'tipø pøn

³⁵ Cuando Jesús tomena'n nø ñu'cu Jericó cumguy, jen tu'ñanvini pø'cs tum to'tipø, y vya'cpana'n tumin. ³⁶ Cuando myan totipø'is que nø cyøt vøti pøn, entonces 'yocva'cu i nø cyøjtø. ³⁷ Y ñøjmayaju que nømna'n cyøt Jesús Nazaret cumgu'yombø. ³⁸ Entonces vyejay Jesús to'tipø'is, ñøjmayu:

—¡Jesús, Davijdis mi 'yune, tø to'ya'ñøty ndøvø!

³⁹ Y ñøvi'najyapø'is 'yojnayaj to'tipø, ñøjmayaju:

—¡Vøñneyø!

Pero jet más vej pømi, ñøjmayu:

—¡Davijdis mi 'yune, tø to'ya'ñøty ndøvø!

⁴⁰ Entonces Jesús te'ndzø'yu y ñøveju va'cø ñø nu'catyøjø. Cuando nu'c Jesuscø'mø, Jesusis 'yocva'cu:

⁴¹ —¿Ti mi sunba va'c ndzøc mitzcøtoya?

Y je'tis ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, su'nbøjtzi va'cø mi ndø yac sø'ñay ø vindøm.

⁴² Y Jesusis ñøjmayu:

—¡Yøti nø mi yac sø'ñay mi vindøm! Porque mi ndø va'ñajmu, jicpit mi ñchojcu.

⁴³ Jicsye'cti sø'h vuytøm y mañ pya't Jesús, y vyøcøtzøcpana'n Dios. Y mumu isyapupø'is lo que jujche tzoc to'tipø vyøcøtzøcyajque'tpana'n Dios.

19

Zaqueo'is vya'ñjam Jesús

¹ Entonces Jesús tøjcyø Jericó cumgu'yomo y nømna'n cyøjtø. ² Ijtuna'n jinø tum pøn ñøyipø'is Zaqueo. Jet más covi'najøpø cobratzøjcopyapø, y ricupø pønete. ³ Je'is sunbana'n 'ya'm Jesús iyete; pero como tañipø pønete y itcomø'nømuna'n vøti, jetse ji'nam mus 'ya'mø. ⁴ Entonces popya mañ vi'najpa y qui'm møji sicómoro cucyøsi a ver o'ca ispana'n Jesús, porque jen mañba cøti. ⁵ Cuando Jesús nu'cu jicø ijtumø, entonces quenqui'm møji y ñøjmayu:

—Zaqueo, yøti mø'nø, porque yøti tiene que øtz va'tzø'y jeni mi ndøcmø.

⁶ Entonces Zaqueo mø'n yøti yøti, y pyøjcøchon Jesús y casøyu. ⁷ Pero cuando isyaj mumu pø'nis que jetse nø chøjcu, entonces cyø'o'ñøtyaj Jesús; nømnyaju:

—¿Ti'ajcuy tøjcyø jic pø'nis tyøjcomo va'cø jen syapøcø, como jic cojapa'tupø pønete?

⁸ Pero Zaqueo te'nu y ñøjmay ndø Comi:

—Øjtzø mi Ngomi, a'mø; øtz ma'nba ndzi'yaj pobreta'mbø cucve'ne nø'jilupø øjtz. Y eyata'mbø o'ca ngøsjutzøtyajøjtzi va'cø ngøpøcyajø, viñøjayajpøjtzi macscuñac.

⁹ Entonces Jesús nømru:

—Yøti yøn tøjcomda'mbø cotzocyaju, porque también yøn pøn Abraha'mis chajcupø 'yune.

¹⁰ Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø mi'nøjtzi va'cø min me'chajø tocøjayupø pøn va'cø ø'nyaj cotzocyajø.

Jujche yac yosyaj tumin majcanbønda'mbø'is

¹¹ Jetsepø vejvejnecuy cyøma'nøyajpana'n pø'nista'm, y entonces Jesusis chajmayajque't eyapø historia va'cø 'yanmayajø. Chajmayaj yøn historia porque ya meromna'n ma nu'c Jesús Jerusalén gumgu'yomo, y pø'nis cyomo'yajpana'n que prontona'n ma it Diosis 'yangui'mguy. (Cyomo'yajpana'n que Diosis mañba cyot Jesús va'cø 'yangui'm Jerusalén gumgu'yomo.) ¹² Yøcse chamu:

—Tum myøja'nombø pøn mañ ya'ipø cumgu'yomo va' mañ pyøjcøchon angui'mguy, y mañba vitu'i va'cø min 'yangui'mø. ¹³ Pero antes que mañba mave, ricu'is vyejay majcay chøsi, y chi'yaj tumdum pøn tumø tumin valetzøcpapø. Y ñøjmayu: “Tzøctam negocio yønø tuminji'n hasta que vitu'pa øjtzi”. ¹⁴ Pero cumgupyø'nis qui'sayajpana'n je ricu, y por eso cyø'vejayaj pøn cuenta de representante mismo møja'n angui'mbacøsi va'cø ñøjmayajø: “Ji'n ø sundam je pøn va'cø 'yangui'm øjtzomda'm”. ¹⁵ Pero pyøjcøchonuti angui'mguy ricu'is, y vitu'u. Y entonces cyø'veyayaju va'cø mañ vyejayajtøj va'cø min 'yandzønyajø je chøsitam chi'yajupø tumin. Sunba myusø jujche gyanatzøc tumdum pø'nis chi'yajupø tuminji'n. ¹⁶ Entonces min vi'napø y nømru: “Ø Ngomi, mi ndum'nis gyanatzøc majcay más”. ¹⁷ Y ricu'is ñøjmayu: “Vøjtzi jetse, “vyøjpø mitz ñchøsi. Porque vøj mi 'nøtyosø ancø uspø tumin, por eso mañba mi angui'm majcay cøcumguy”. ¹⁸ Y min myetzcu'yombø, y nømru: “Ø Ngomi, mi ndumi'nis gyanatzøc mosay más”. ¹⁹ Y ñøjmaye't ricu'is: “Mitz mañba angui'm mosay

cøcumguy". ²⁰ "Y min eyapø y nõmu: "Ø Ngomi, yø'c it mi ndumin. Mi vajtanne'ca'yøjtzi payu'omo. ²¹ Es que mi na'ndzøjtzi porque mi mbyaquí chocopya mbyønete. Mi mbøcpa lo que ja mi ngotapø, y mi ngosechatzøcpa ja mi nimbøpø". ²² Y ñøjmay ricu'is: "Mitz yandzipøte mi nchøsi. Mismo mi ne'c mi ondepit mi 'yay quecpa mi 'vin. Muspa miltzi que øtz paquí chocopyø chønø. Øtz mbøcpøjtzi lo que ja ngyotapø øjtzi, y ngosechatzøcpøjtzi lo que ja ñimbapø øjtzi. ²³ Entonces ¿ti'ajcuy ja mi ndø cojtay mi ndumín cyoyoyajpamø tumin une, va'cø mbøjcøchovana'n 'yuneji'n cuando mi'nøjtzi?" ²⁴ Y ricu'is ñøjmayaj jen ityajupø: "Yac tzu'natyam tyumin, y tzi'tam ñø'ijupø'is majcay tumin". ²⁵ Y ñøjyaju: "Ø Ngomi, pero je'is nø'ijtuti majcay tyumin". ²⁶ Ricu'is ñøjmayu: "Øtz mi nõjandya'mbøjtzi que mumu ñø'ijupø'is vøti, manba tzi'anøtyøji, y ñø'ijupø'is usyi, hasta usy ñø'ijupø manba yac jøcøjatyøji. ²⁷ Pero nõmindam yø'c jicø qui'sayajpapø'stzi, que ji'n vyø'møyaje va' øtz angui'm je'tomda'm, y yaj ca'tam ø'vi'nandøjqui".

Jesús tøjçøý Jerusalén gumgu'yomo

²⁸ Jetse Jesusis nõmna'n chamu, y cuando cha'manjeju, ñe'c Jesús vi'naju, nõmna'n myanyaj Jerusalén gumgu'yomo. ²⁹ Cuando nu'cyaj tome Olivos cotzøjcøsi tomemø ispa Betfagé gumguy y Betania cumguy, jeni Jesusis cyø'veyjaju metzcuy ñøtundøvø va'cø chøjçayaj nu'csocuy. ³⁰ Y ñøjmayaju:

—Jic tome mi ispapø che'pø cumguy, mandam jinø. Cuando mi ndyøjcøtyamba jeni, manba mi mba'jtam tum burro une jømdøjupø, ni i'støc ja oy pyø'cse. Pucspø'tamø y jøcø nõmindamø. ³¹ Y o'ca iyø jutipø'is mi ñøjandyamba: "¿Ticøtoya nø mi mbucspø' burro?" ñøjmatyamø: "Porque ndø Comi'is nø syunu que manba ñøyose".

³² Jetse manyaj cyø'veyjajupø y pya'tyaj burro jujche Jesusis ñøjmayajuse. ³³ Cuando nõmna'n pyucspø'yaj burro, cyomi'is ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy nø mi mbucspø' je burro une?

³⁴ Y je'tista'm ñøjmayaju:

—Porque ndø Comi'is nø syunu que manba yac yose.

³⁵ Entonces Jesuscø'mø jøcønømiñaj burro y tyo'cøyaj tyucu burrocøsi, yac po'csyaj jetcøsi Jesús. ³⁶ Y jut cyøtpamø Jesús, jen tyo'cøjayaj tyucu tu'ñomo jetcøsi va'cø cyøtø. ³⁷ Y cuando nõmna'n myø'ndzo'chaj Olivos cotzøjcøsi, entonces mumu ñøtundøvø'is cyøcasø'cho'chaj Jesús. Y pømi vejangøtyaju, vyøcotzøcyaj Dios; porque isyaju ancø maya'cusyeta'mbø tiyø. ³⁸ Nømyaju:

—iVøj va'cø ndø vøngotzøctam mõja'n Angui'mbapø nø minupø ndø Comi'is ñøycøsi! iVøj tø nõmanba Tzajpombø'is! iNdø mõja'n vøcøtzøcta'i mõjipø Dios!

³⁹ Entonces metzcu tu'capyø fariseo'is ityaju'is vøti pø'nomo ñøjmayaj Jesús:

—Maestro, ojnayaj mi nõndundøvø va'cø vyøñneyajø.

⁴⁰ Pero Jesusis 'yandzønyaju:

—Ji'n mus ndø yac vøñneyajø. Mi nõjmamyøjtzi, que o'ca yøñ pøn vøñneyajpana'n, hasta tza' vejjajpana'n.

⁴¹ Entonces Jesusis cuando nu'c tome y ischøc cumguy, cyøvo'u. ⁴² Nømu:

—iVøjømna'nete o'ca mi myustambana'n yøñ jama'omo jujche muspana'n mi ijtam contento! Pero yøti ja it mi ngui'psocuy va'cø mi ngyønøctøtyøtyamø. ⁴³ Eya jama manba min mi enemigo. Je'is manba vye'cøvituyaj mi ngumguy, jetse manba anga'mbø'yaje, ji'n ma chacyaj ni jut va'cø mi mbyujtamø, ni jut va'cø mi ndyøjcøtyamø. ⁴⁴ Manba yac ju'mbø'yaj mi ngumguy y manba mi ngya'pø'tam mi ijtamuse, y ji'n ma chacyaj ni tum tza' no'tzø'yupø cha'tøvøcøsi. Jetse manba tuqui porque oy min mi ngyotzøndam Diosis, pero ja mi mustamø.

Jesús myacputputvøyaj chøcyajpa'is negocio masandøjcomo

⁴⁵ Y Jesús tøjçøý masandøc solajromo y myacputputvøyajaju mumu jen ma'ajyajpapø y ju'yoyajpapø. ⁴⁶ Nøjmayaju:

—It jachø'yupø: "Ø ndøc Dios o'nøcuy tøjquete", pero mitz nu'mbapø'is chatøcse mi ndzøctamu.

⁴⁷ Y Jesús anma'yopyana'n tumdum jama masandøjcomo, pero pane covi'najø'is y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit y pø'nista'm cyovi'najø'is nõmna'n cyøme'chaj jujche muspa yaj ca'yaj Jesús. ⁴⁸ Pero ji'na'n pya'tyaj jujche muspa ti chøjçayajø, porque mumu pø'nis tum chocoy cyøma'nøyajpana'n Jesús.

1 Tum jama'omo Jesusis nòmna'n ÿanmayaj cumgupyøn masandøjcomo, y nòmna'n chajmayaj vøjpø ote. Y nu'cyaj pane covi'najøta'm y anma'yoyajpapø angui'ngupit y tzambøndøvcay. 2 Y ñøjmayaj Jesús:

—Tzajmay ndøvø; çtiyø angui'ngupit yøcse nø mi ndzøjcu, y i'is mi ñchi' yøsepø angui'nguy?

3 Y ÿandzøn Jesusis y ñøjmayaju:

—Øtz manbati mi "ocva'ctangue'te; tzajmatyandøvø. 4 Ç'i'is chi' Juan angui'nguy va'cø ñø'yø'yoya; o tzajpombø Diosis, o nascøspø pø'nis?

5 Pero antes que va'cø ÿandzønayaj Jesús; covi'najø'is jyajme'chaju jujche va'cø ÿandzønayajø. Nòmna'n na ñøjayajtøju:

—Ji'n mus tø nømdamø que Diosis chi' Juan angui'nguy va'cø ñø'yø'yoyø, porque en ese caso Jesusis manba tø nøjatyame: “çTi'ajcuy ja mi vya'njamdamø?” 6 Y ji'n mus tø nømdamø que pø'nis chi' Juan angui'nguy va'cø ñø'yø'yoyø porque en ese caso mumu anbø'nista'm manba tø pu'ndam tza'ji'n, porque pø'nis vya'njamayja que Juan tza'mañvajcopyapøte Diosis cyø'vejupø.

7 Y covi'najø'is ÿandzønayaj Jesús:

—Ji'nø mustame i'is chi' Juan angui'nguy va'cø ñø'yø'yoya.

8 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Ni øtz ji'nø mi ndzajmatyam i'is ÿangui'ngupit ndzøcpøjtzi yøcseta'mbø tiyø.

Jujche chøcyaj yatzita'mbø encargado'is

9 Y Jesusis chamdzo'tzayaj vøti pøn yøcsepø historiapi't va' ÿanma'yoya. Nømu:

—Chøc tum pø'nis uva cama, y chacyaj encargado, y ñe'c mañi'n ya'i. 10 Cuando nu'c cosecha jama, cyomi'is cyø'vej tum chøsi va' ma ÿa'misyaj encargado a ver o'ca pinyaju'am cosecha, y va'cø ñømanjay vø'ne'is cuenda. Pero encargado'is chanyaj chøsi y vac vitu'yaj jana ni tiyø. 11 Entonces vø'ne'is cyø'vejque't eyapø chøsi. Y jetseti chanyajque'tu y topa'ønø'yaju y yac vituyajque't jana ni tiyø. 12 Y vø'cama'is cyø'vejque't tu'ca'yombø chøsi. Yø'ñø ñacsøjetyajque'tuti y myacpø'yaj yoscu'yomo.

13 “Al fin nøm vø'cama: “çTiyø ndzøcpa yøti? Mejor ngø'vejpejtzi ø “une sunbapø'tzi. Tal vez manbati cyø'na'tzø'yaje”. 14 Pero cuando isayaj ÿune nø ñu'cupø, na ñøjayajtø encargado: “Yø'nis manba ñø'tzø'y yøn yosan. Ma ndø yaj ca'ta'i, va'cø ndø cøpøctam yosanbit”. 15 Y ñøputyaj nipi'omo vø'yosa'nis ÿune, y yaj ca'yaju. Pero çti manba chøjçayaje vø'nipi'is? 16 Manba mini y manba yaj ca'yaje jic encargado y nipi manba chi'yaj eyapø.

Jetse Jesús nømu, y cuando vøtipø'nis myañaju, nømyaju:

—jUy syun Diosis?

17 Pero Jesusis ÿa'myaj pøn y ñøjmayaju:

—çTi'ajcuy jachø'yupø Diosis libru'omo:

Ijtu tum tza' ja syuñajøpø tøc tzøcyajpapø'is;

pero eyapø'is cyøpin mismo je tza' va'cø yac yos tøc angui'nomo, porque jen más vøjpø tza' syunba?

18 Aunque iyø quecpa jicø tza'cøsi, pyajcøquitpa vyin. Pero icø quecpa je tza', ñama pu'ngøvenba.

Angøva'cyaj Jesús o'ca vøjø va' ndø cocoyøjtam angui'mbapøcøsi

19 Ji'cø misma hora pane covi'najø'sta'm y anma'yoyajpapø'is angui'ngupit cyøme'chajpana'n modo va' ñucyay Jesús. Pero ña'chaj vøti pøn. Cyønøctø'yoyaju que yønø historia jette cham Jesusis va'cø yac mustøjø que ñe'c pane covi'najø'is manba chøcyaj como encargado'sta'm chøcyajuse; (como encargado'is yaj ca'yaj vø'ne'is ÿune, jetse je'is manba yaj ca'yaj Diosis ÿune). 20 Entonces covi'najø'is chøcme'tzjo'yaju a ver jujche muspa yac ondocoyaj Jesús va'cø mus chi'ocuyaj angui'mbacøsi, va'cø ti chøjçayajø. Por eso cyø'vejyaj cyø'isøpapø'is; como vøjpø amigose manba ÿo'nø'yaje, pero va'cø ÿangøma'cø'yajø a ver o'ca muspa yaj quecyaj tzamdzamneccyøsi. 21 Je'is ÿangøva'cyaj Jesús:

—Maestro; musta'mbøjtzi que viyønysye mi nchamba y vøj mi ÿanma'yombya. Parejo mi suñaja mumu pøn; y viyønysyepø mi isindzi'yajpa Diosis tyun. 22 Tø tzajmatyamø o'ca vøjø o'ji'n vyøjø va'cø ndø cøcoyøjtam angui'mba Cesarçøsi.

23 Pero Jesusis myusayaju myañajcuy y ñøjayaju:

—çTicøtoya sunba mi ndø angøma'cøtyamø? 24 Mi ndø isindzi'tam tum tumin. Ç'i'is cyene ijtu tumingøsi, y i'is ñøyi ij tumingøsi?

Y je'is ÿandzønayaju y ñøjmayaju:

—Angui'mbapø Cesajris ñe' ijtu.

25 Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Pues entonces tzi'vitu'tamø angui'mbapø César o'ca je'is ñe'; y lo que Diosis seña, tzi'tam ñe'c Dios.

²⁶ Jetse ja mus yac ondocoy Jesús pø'nis vyi'nandøjquita'm. Y maya'yaju jujche 'yandzonyaju; y vøngø'ne'cyaj qui'sayajpapø'is Jesús.

'Yangøva'cyaj Jesús o'ca visa'yajpa ca'yajupø

²⁷ Y nu'cyajque't Israel pønda'm saduceo'is 'yanma'yocuy ñø'ijtayajupø'is. Saduceo nømyajpana'ñ que ji'n visa'yaj ca'yajupø. Je'is ñøjmayaj Jesús:

²⁸—Maestro, Moisesis tøjajyatam øjtzi o'ca ca'pa tum pøn ijtupø'is yomo, y ja it 'yune, que myuqui'is va' pyøjcay yomo va'cø it 'yune por cuenta 'yatzi'is 'yune. ²⁹ Pues oy cu'yay pøn mismo tumbø pø'nis 'yune, y vin atzi'is o pyøc yomo, y ca'u jana une. ³⁰ Entonces myuqui'is pyøjcay yomo y ca'que'tuti, ni tumdi une ja chajque'ta. ³¹ Entonces tu'ca'yombø'is mismo yomoti pyøjque'tu; y jetse cu'yacø'yita'm mismo yomo pyøcmin pyøcman'yaju. Y mumu ca'yaju; ni jutipø'is ja chac 'yune. ³² Y último ca' ñe'c je yomo. ³³ Entonces cuando visa'yajpa ca'yajupø, ¿a ver jutipø'is manba pyøc je yomo? Porque cyu'ya'cyø'yi ñø'oyaj mismo je yomo.

³⁴ Y ñøjmayaj Jesusis:

—Yøtita'mbø pøn co'tøjcajyajpa y chi'ocuyajyajpa 'yune va'cø cyo'tøjcajyajø. ³⁵ Pero jutipø pøn Diosis chama'que jic manba ityaj jinø jicsye'cpø jama'omo, y va'cø visa'yajø ca'yajupø'omo; jic pøn ji'nam man cyotøjcajyajje, ni ji'nam man chi'ocuyajyaj 'yune va'cø cyo'tøjcajyajø. ³⁶ Porque ji'ndam mus cya'vøjtøtzøcyajø, porque angelesetim ityajpa y Diosisam 'yuneta'm porque visa'yajupømete. ³⁷ Pero o'ca manba visa'yaj ca'yajupø, jete mismo Moisesis cha'mañvac libru'omo nømbamø que ndø Comi'is 'yo'nøy Moisés cuando nembapø che'pø cu'yomo onbujtu. Moisesis jyayu que ndø Comi jiquete Dios nø vya'ñjamyajupø Abrahama'nis, y Isaa'jquis y Jacøjbis. ³⁸ (Jetse ndø tzi'pa cuenta que Abraham, Isaac y Jacob queñajpatøc); porque Dios ji'ndyet ca'yajupø'is vya'ñjamyajepø, sino queñajpapø'is vya'ñjamyajpa porque mumuti para Dioscøtoya queñajpa.

³⁹ Y vene anma'yoyajpapø'is angui'mgupit ñøjmayaj Jesús:

—Maestro, vøjpø mi ndzamu.

⁴⁰ Y de jeni ni i ja chi' ganas va' 'yocva'cyaj Jesús ni ti más.

¿I'se 'yunete Cristo?

⁴¹ Y Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy nømyajpa que Cristo lo que Diosis cyø'vejupø Davijdis 'yune? ⁴² Porque Salmos libru'omo it jaychø'yuse que mismo ñe'c David nømu:

Ndø Janda Diosis ñøjmay ø Ngomi:

“Po'cs ø ndzø'na'ñomo,

⁴³ hasta que øtz mi ngønu'ngøjajyajpa mi enemigota'm”.

⁴⁴ Jetse David nømu que Cristo ñe'c Davijdis Cyomite. Pero o'ca Cristo Davijdis Cyomite, entonces ji'n jutz nøm ma tø nømi que Cristo ñe'c Davijdis 'yunete.

Jesusis cyøtza'møyaj anma'yoyajpapø angui'mgupit

⁴⁵ Mientras vøti pø'nis cøma'nøyaj, Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

⁴⁶ —Cuendatzøctamø jana mi 'yangøma'cøtyamø angui'mguji'ñ anma'yoyajpapø'is. Pues sunba vyityaj pøji tucu'omo, y syuñajpa va'cø yusch'i'yajtøjø plaza'omo; y sunba man pyø'csyajø myøja'ñombø'is pyø'cscu'yomo cuando tu'myajpa. Y cuando itpa søngu'tcuy, sunba po'csyaj más myøja'ñombø pøn po'csyajpamø. ⁴⁷ Yñ anma'yoyajpapø'is angui'mgupit cyøpøcyajpa yanbac yomo tyøc'ji'ñ, y chøcyajpa pøjipø conocscuy va'cø cyomo'yajtøjø que vøjta'mbø pønda'mete. Pero jet más manba castigatøcyajtøji.

21

Pobrepø yanbajquis cyot tumin caja'omo

¹ Jesusis 'ya'mu y ischøjcu que ricu'is nømna'ñ cyotyaj ayudo caja'omo masandøjcømo. ² Isque'tuti que tum pobrepø yanbac yomo'is cyotque't jeni metzcuy namdumin. ³ Y Jesús nømu:

—Viyunsyne nø'mbøjtzi que yøñø pobrepø yanbac yomo'is cyot más que ji'n mumu eyata'mbø'is cyotyajuse. ⁴ Porque mumu ji'quista'm sobratzøjcupø tumin cyotyaj caja'omo, pero yø'nis cyot mumu ñø'ijtusena'ñ tumin aunque chøjcapyana'ñ falta tumi'nis.

Jesusis chamu que manba yaj masandøc

⁵ Y veneta'mbø nømyajpana'ñ que masandøc ijtuna'ñ ño'chaj suñipø tza'ji'ñ, y ñø'ijtuna'ñ suñita'mbø adorno va'ctzi'yajtøjupø. Jesús nømu:

⁶ —Yøñø suñipø masandøc mi ispapø, eyapø jama manba ju'mbø'i que ji'n ma chø'y ni tumø tza' ne'csca'mupø cha'tøvøcøsi; manba ju'mbø' nama nama.

Jutipø seña manba queje cuando manba yajnømi

⁷ Y ñõtundøvø'is cyø'ocva'cyaj Jesús y ñøjayaju:

—Maestro, ¿juchøcø mañba tuqui mi ndzamuse, y tiyø seña mañba queje cuando mañba tuctzo'tz mi ndzabase?

⁸ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tzøjcatyam cuenda ni jutipø'is jana mi 'yangøma'cøtyamø; porque mañba miñaj vøti pøn ø nøyingsi y mañba nømyaje: “Øjchømønø Cristo”, y mañba nømyajque'te: “Yajcuy nø tyome'aju”. Pero u mi mañ mba'jtam jetsepø pøn. ⁹ Cuando mi manba o'ca it quipcuy y vøti pøn so'natejayjpa, u mi ña'tztamu; porque jetse tiene que vi'na va' tyucø. Pero ji'nmajtøc man yajnøm pronto.

¹⁰ Jicsye'cti ñøjmayajque't Jesusis:

—Vø'cumgu'is mañba qui'sayaj eyata'mbø cumguy, y angui'myajpapø'is mañba qui'sayaj eyata'mbø 'yangui'mba tyovø. ¹¹ Yømøc teymøc mañba cøt pømi'pø nasamicscø', y vøtico cumgu'yomo mañba it yu', mañba it ca'cuy; mañba na'tzandocoyaj cumgupyøn. Mañba nene quejyaj møjata'mbø seña tzajpomo, mañba'is chøcna'tze.

¹² “Pero ji'n ma tuc jetse hasta que vi'nati mañba mi ñuctandøji, y mañba mi yac-sutzøctandøji, y mañba mi nchi'ocuyajtandøji Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Y mañba mi syomdandøji, mañba mi ngyøtza'møtandøji angui'mbacøsi y gobiernocøsi porque mi ndø vanjamdamba ancø. ¹³ Cuando jetse mi ñdyuctamba, mañba mus mi ndzamdamø jujche mi va'njajmongutya'm. ¹⁴ Pero ni ti u mi ngui'pstam mi ndzoco'yomo; ni u mi ngoqui'pstam vi'na juche mañba mi 'yandzo'notyame. ¹⁵ Porque øtz mañba mi ndzi'tam vøjpø qui'psocuy jujche va' mi 'yondamø, y por eso ni jutipø mi ngui'satyambapø'is ji'n mus ma tyona va' mi 'yonguiptamø. ¹⁶ Pero mitzta'm mañba mi ñichi'ocuyajtam hasta mi janda'is y mi andzi'is y mi ndøvø'sta'm, y mi amigo'sta'm; y mañba yaj ca'tandøj iyø jutipø miñtømda'm. ¹⁷ Y mu mu pø'nis mañba mi ngui'satyame porque mi ndø va'njamdamba ancø. ¹⁸ Pero ni tum "vay mi ngopajcøspø ji'n ma tyocoye. ¹⁹ O'ca mi ndondamba, mañba mi ngyendame.

²⁰ “Cuando mi istamba que vøti soldado'is vyoyaju'am Jerusalén gumguy; jicsye'c mañba mi mustame que pronto mañba yaj cumguy. ²¹ Ityajupø Judea nasomo, yac poyaj cotzøjçøtøjçø'mø; y ityajupø cumgu'yomo, va'cø pyoyajque'tati. Y ityajupø tza'momo, va'cø jana tøjçøyaj cumgu'yomo. ²² Porque jic jamacøsi Diosis mañba yac nøco'angøyaje 'yenemigo va'cø tyucpø'ø jachø'yuse Diosis 'yote. ²³ Pero jic jama vøti mañba isyaj toya yomo'is o'ca ji'ndyøt tumbø, y o'ca yac tzu'chajpa'is 'yune. Porque mañba it møjaj'ñ doya nascøsi. Y vøti mañba cyøqui'syca'yaj Diosis yøn cumgu'yomda'mbø. ²⁴ Y vene mañba yaj ca'yajtøj espadaji'ñ, y vene mañba ñømajyajtøji como presu cuenta aunque jutipø cumgu'yomo. Y lo que ji'ndyøt Israel pø'nis mañba mañ vitu' vitu' vøyaj Jerusalén gumguy hasta que cøtpacsye'ñom lo que ji'ndyøt Israel pø'nis 'yora.

Jujche mañba min Jesús

²⁵ “Jicsye'cti mañba nene quej seña møjji jamacøsi y poyacøsi y matzacøsta'm, y nascøsi mañba tucyaj como jujchese mumu ijtuse pønda'm; y ji'n ma musyaj ti va'cø chøcyajø cuando isyajpa nø tya'mu y nø pyunbø' mar. ²⁶ Pønda'm mañba mochi'ajpø'yaj na'tzcu'is, y porque mañba qui'psyaj choco'yomo jujche mañbase tucnøm nascøsi; y pømi'øyajupø tiyø tzajpomo mañba micysaje. ²⁷ Y ji'csye'cti mañba quej øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Ma'ñbø mini o'na'omo y pømi'øyupø y øtz ma'ñbø møjja'ñ sø'ni. ²⁸ Cuando yøcsepø tiyø tuctzo'tzpa, quende'ndamø, pømi pøctamø, porque nø tyome'aj va' mi ngyotzøctamø.

²⁹ Y Jesusis chajmay historia va'cø 'yanma'yoya. Nømu:

—A'mdam higo cuy y mumu cutya'm. ³⁰ Cuando istamba mi ne'ngø que cøvo'mu'am, jetse mi ndzi'tamba cuenta que tome'am ja'mansøn. ³¹ Jetsetique't cuando mi ispa o'ca nø tyuctzo'tz øtz ndzamuse, jetse mañba mi mustame que ya mero mañba angui'moy Dios.

³² “Viyunsyø mi nøjmambya que mumu øtz ndzamuse mañba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn. ³³ Tzap y nas mañba yaje, pero ø onde ji'n ma cøyaje.

³⁴ “Tzøjcatyam cuenda mi ngui'psocuyomo jana mi ngyu'tcomø'ndamø, ni jana mi ñø'jtamø, ni jana mi ngui'pscøcøjtam nascøspø itcuy; utyem jovise nu'c yajcuy mitzcøsta'm. ³⁵ Porque como tum trampa'is ñucpase copøn, jetze jovise yajcuy mañba ñu'c mumu nascøsta'mbø pøngøsi. ³⁶ Por eso mø'chøqui coquendam mi "vin y o'nøtyam Dios mumu jama va'cø cyoqui'ps ñe'cø que vøjø va'cø mi ngyotzøctamø cuando tucpa mumu jetsepø toya'iscuy; y jetse jana na'tzcuy va'cø mus mi ijtam ø vi'ñandøjiqui; mumu Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi.

³⁷ Jetse Jesusis 'yanmayajpana'ñ jama'omo masandøjcomo, y tzu'i putpana'ñ cumgu'yacapoya ijtumø cotzøc ñøjayajpapø Olivos cotzøc. ³⁸ Tum dum jama mumu pøn nu'cyajpana'ñ namdzuti masandøjcomo va'cø cyøma'ñøyaj Jesús.

22

Mye'chajpana'n modo va' ñu'cyaj Jesús

¹ Nòmna'n tyome'aj sòn cuando cyu'tyajpana'n pan ja pyononapø; jic sòn ñøjayajpana'n pascua sòn. ² Y pane covi'najø'ista'm y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit mye'tzayajpana'n modo jujche muspa yaj ca'yaj Jesús; porque je covi'najø'is ña'chaj vøti pøn.

³ Entonces Satanasis ñøtzøc Judas nøyipø'is ñøyi'angopac Iscariote; docepø apostolesete. ⁴ Y Judasis man' yo'nøyaj pane covi'najø'ta'm y cyoquenajpapø'is masandøc a ver jutzna'n muspa chi'ocuyaj Jesús pane covi'najø'øsi. ⁵ Pane covi'najø casøyaju y vyø'møyaju va' cyoyoyaj Judas. ⁶ Judasis ñøjmayaju que manba chi'ocuyaje, y cyøme'tzpana'n jujche muspa nu'mdzi'ocuyajø ni i ja ityømø.

Cu'tandzac ndø Comi

⁷ Nu'cu'cam jic jama cuando cyu'tyajpana'n pan ja pyononapø, cuando tiene quena'n va' yaj ca'yaj borrego pascua sø'nis cuenta. ⁸ Y Jesús cyø'veyaj Pedro y Juan y ñøjmayaju: —Mandamø, ma alistatzøctam lo que tiyø pascua søngøtoya ti manba ndø cu'jtame.

⁹ Y je'tis ñøjmayaj Jesús:

—¿Jut mi sunba mijtzi va'cø ndø alistatzøctamø?

¹⁰ Y Jesús ñøjmayaju:

—Cuando mi ñdyøjcøtyamba cumgu'yomo, manba mi ndzøndam tum pøn nø ñømanupø'is tum majcuy nø'. Ma pa'jtamø jutipø tøjcom tøjçøpya. ¹¹ Y ñøjmatyam vø'tøc: “Maestro'is sunba myusø jut it cuarto muspamø cyu'tyaj ñøtundøvøji'n pascua sø'nis cyu'tcuy”. ¹² Y je'tis manba mi isindzi'tam møjipø cuarto møjapø y vøjøtzøjcupø. Jeni alistatzøctamø.

¹³ Jicsye'cti Pedro y Juan manyaju y pya'tyaju jujche Jesús ñøjmayuse. Y 'yalistatzøcyaju pascua søn gu'tcuycøtoya.

¹⁴ Nu'cu'jam 'yora, Jesús po'cs mesyacø'mø apostolesji'nda'm. ¹⁵ Y Jesús ñøjmayaju:

—Nòmna'n ø cu'tcomø'ndo' yønø pascua søngu'tcuy mitzi'ndam antes que nøngøtpø toya. ¹⁶ Porque nøjmañdyambø'mtzi que øtz ji'nam ma ngu't eyapø pascua søngu'tcuy hasta que cu'tque'tpøjtzi pascua søn Dios 'yangui'mbamø. Jicsye'ctoc ma ngu'tque'te.

¹⁷ Y pyøc Jesús tum vaso uva nø' y ñøjay Dios yøscøtoya, y nømø:

—Pøctam yønø y to'nve'ndam mijtzmøda'm. ¹⁸ Porque mi nøjandya'mbøjtzi que øtz ji'nam ma ndø'n uva nø' hasta jic jama minba anguim Dios.

¹⁹ Entonces pyøc Jesús pan y ñøjay Dios yøscøtoya y vye'nu y cyø'yaj apostoles y ñøjmayaju: —Yønø pan øjchøn sis, y yønø ø sis ma'nba ndzi'ocuyaj mitzcøtoyata'm. Yø'cse sajtam pan mi ne'ngomda'm va'cø mi ndø jajmundzøctamø.

²⁰ Y cu'tanbacyaju'cam, Jesús pyøjque'tuti mbaso y nømø:

—Yønøte jomepø contratø ø nø'mbinji'n. Ø nømbin manba jø't mitzcøtoyata'm.

²¹ “Pero yøti yø'c it øtzji'n mesyacøsi manbapø'is ø tzi'ocuyaje. ²² Y viyunsye øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø manba tuc øjtzi jujche chamuse Diosis vi'na. Pero jlástima jicø pøn manbapø'is ø tzi'ocuyaje!

²³ Y apostolesista'm na 'yocva'ctzo'chajtøju jutipø'is manba chøc chamuse Jesús.

Onguipyaj jutipø más manba cyovi'najø'aje

²⁴ Entonces onguipyaj ñe'comda'm jutipø manba cyovi'najø'aje. ²⁵ Y Jesús ñøjmayaju:

—Entre nascøspø pø'nomda'm, angui'mbapø'is dyominatzøcpa eyata'mbø, y nøjayajtøjpa que angui'mbapø vøco'nipø pønøte. ²⁶ Pero mitzta'm ji'n mus mi ndzøctam jetze, sino que más cyovi'najøpø entre mijtzmøda'm tiene que va'cø it como menospø'is 'yamese; y angui'mbapø tiene que va'cø it como nu'cscusyø. ²⁷ Porque o'ca tum pøn cuc mesacø'mø pø'cspa y eyapø'is cyøjtapy cu'tcuy, ¿ji'nacsque't jete más covi'najøpø cucmesacø'm pø'cspø? Pero øtz ijtø mitzji'ndam como coyospapøse.

²⁸ “Mitzta'm como siempre øtzji'n mi ijtamu hasta como yøti cuando tzøjquistøjtzi. ²⁹ Como jujche ø Janda'is yac angui'mbøjtzi como gobiernose, jetse ø mi yac angui'ndangue'tpøjtzi. ³⁰ Por eso muspa mi ngyu'jtamø y muspa mi “yuctamø ø mesacøsi jut ø angui'mbamø, y manba mi mbyo'csta'm angui'mba'is pyø'cscucyøsta'm va'cø mi ngøme'tztam cyøjapit docepø Israejlis 'yune'is fyamiliata'm.

Jesús chamu que Pedro'is ji'n man' vya'njajme que je'ise ñøtun

³¹ También ñøjmay ndø Comi'is:

—Simón, Simón, cøma'nøyø; Satanasis vya'c licencia va'cø mi nchøjquistamø. Como jujche ndø yø'ngøvitu'pa trigo puj va'cø chø'y puro pyuj, jetse Satanasis manba mi nchøjquistame a ver o'ca mi ndø va'njamdamba. ³² Pero øtz o'nøyø Dios para mitzcøtoya va'cø jana mi nchøjcay falta mi va'njajmøngu'is. Y mijtzi cuando mi ngui'psvitu'ujcam va'cø mi vøngova'njamque'te, entonces cotzønyaj mi ndøvø va'cø vya'njajmøyajø.

³³ Pero Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, øtz dispuesto ijtøjtzi va'cø mañ mitzji'n preso'omo y va'cø ca' mitzji'n.

³⁴ Y Jesusis ñøjmayu:

—Pedro, nõjmamyøjtzi que antes que vejpa ngaylu, tu'cay ñac mañba mi ndzame que ji'n mi ndø co'ispøqui.

Nømna'n tya'n hora va'cø ñucyaj Jesús

³⁵ Jesusis ñøjmayaju:

—Cuando mi ngø'vejta øjtzi jana morral y jana tumingotcuy y jana sapato, ¿ti'is ñchøjcatyam falta?

Y je'is ñøjmayaju:

—Ni ti'is.

³⁶ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Pero yøti o'ca it mi morral, nõmavø; y jetsetique't mi ndumingotcuy; y o'ca ja mi nõit espada, ma'aj mi ngamisola va'cø mi "juy espada." ³⁷ Porque nõjambya mijtzi que øtz tiene que va'cø tyucø como jujche it Diosis 'yote jachø'yupø; porque jen jachø'yupøte: "Parejo yacsutzøcyaju yatzi'ta mbø pønji'n". Porque ya mero mañba tuqui como ijtuse jachø'yupø.

³⁸ Y apostolesista'm ñøjmayaj Jesús:

—Ø Ngomi, yø'c it metzcuy espada.

Y Jesusis ñøjmayaju:

—Ya sobram jetji'n.

Jesusis 'yo'nø'y jyata

³⁹ Y Jesús tzu'n jeni, y jujchem cyostumbre ijtø, mañ Olivos cotzøjçøsi. Y ñøtundøvø'is mañuti pya'tyajque'te. ⁴⁰ Y cuando nu'cyaj jic lugajromo, Jesusis ñøjmayaju:

—O'nøtyam Dios va'cø jana mi ngyectamø o'ca mi nchøjquistanøjpa.

⁴¹ Y Jesús tzu'n jectø'mda'm usy ya'í. Jujche'ñomo muspa ndø mbatzpø' tza', jañche'ñomo Jesusis cya'ndzacyaju. Y jøñ cuyneyu'øc 'yo'nø'y Jyata. ⁴² Nøjmayu:

—Øjtzø mi Janda, o'ca jetse mi sunba, tø yaj cotzoc ndøvø va'cø jyana toya'isø; pero va'cø tyucø mitz mi sunbase, ji'ndyet øtz sunbase.

⁴³ Y cyejay Jesús tum tzajpombø angelesis y yac pømipøjcu. ⁴⁴ Jesús ijtuna'n møjaj'n doya'omo, y tyumø chocoy 'yo'nøpyana'n Dios. Y møjata'mbø pyøšø tzu'nmø'nu si fuera como nõ'pin chu'nmø'base, jetse nõmna'n cyecyaj nasomo.

⁴⁵ Entonces 'yo'nøyu'cam Dios, Jesús te'nchu'nu y mañ ityajumø ñøtundøvø, y pya'tyajø ñnyajupø maya'cu'is. ⁴⁶ Y Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ti'cøtoya nõ mi 'yøndamu? Te'ñchu'ndamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ngye'ctamø cuando mi ñchøjquistanøjpa.

Jesús ñucyaj

⁴⁷ Mientras que Jesús jetse nõmdøcna'n vyejvejneyu, nu'cyaj vøti pøn. Y tum macvøstøjcapyø ñøtundøvø ñøyipø'is Judas, jet vi'naju y cyønu'c Jesús va'cø syu'cø. ⁴⁸ Y Jesusis ñøjmayu:

—Judas, ¿ti'ajcuy jetse mi ndzøcpa? Mi ndø su'cpa va'cø mi ndø tzi'ocuyaj ø enemigocøsi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

⁴⁹ Ityajupø'sna'n jeni isyaju ti mañba tuqui, y ñøjmayaj Jesús:

—Ø mi Ngomi, ¿sunbaja mijtzi va'cø mi ngoquiptam espadaji'n?

⁵⁰ Y tumbø'is chetzcajpø'jay pane covi'najø'is ñu'cscu'is chø'na'ñombø tyatzøc. ⁵¹ Pero jicsye'cti Jesusis ñøjmayu:

—Uyam más jetse tzøqui.

Y pi'quisay tyatzøc y yac tzøjcyaju. ⁵² Jesusis ñøjmayaj pane covi'najø'ta'm y masandøjcom angui'myajpapø y tzambønda'm miñajupø va'cø ñucyajø:

—¿Ti'ajcuy mi ndø cømindamu va'cø mi ndø nuctam mija'ta'm espadaji'n y cuyji'n jujche ñuctøjpassø nu'mbapø? ⁵³ Cuando tumdum jama øtz ijtuna'n mitzji'ndam masandøjcomo, ja mi ndø nuctamø. Pero nu'cu'am mi oranda'm va' mi ndzøctam mi sundabase, y va'cø mus chøc gyusto pi'tzø'ajcu'yombø angui'mbapø'is.

Pedro nõmu que ji'n ispøc Jesús

⁵⁴ Entonces ñucyaj Jesús y ñømanyaj pane covi'najø'is tyøjcomo. Y Pedro'is mañuti pya'tque't Jesús, pero ya'í tzø'yu. ⁵⁵ Yac tzocyaj juctyøc cuc solajromo y juctyøjçø'mna'n po'csyaju; y Pedro jendi po'csque't jetji'nda'm. ⁵⁶ Y tum cøymo'is is Pedro que juctyøjcañvini po'csque'tu; y 'ya'm mø'chøqui Pedro. Entonces nõmu:

—Yøñø jetji'nbøtina'netque't.

⁵⁷ Pero Pedro'is ja vya'ñajmø o'ca jetji'nbøna'nete. Nøjmay yomo:

—Ji'nø ispøc je pøn.

⁵⁸ Ya'yu'jcam usyañ hora, isque't Pedro eyapø'is y ñøjmayu:

—Mitz je'isna'ne mi ñõnduñ.

Pero Pedro'is ñõjmayu:

—Tzambøn, pero øtz ji'n chøn jicji'ñbø.

⁵⁹ Y cøjtu'jcam como tumø horasye'ñomo, eyapø nõmu:

—Viyunsye yønø jetji'ñbøtina'netque't, porque Galilea cumgupyønditque't.

⁶⁰ Pero Pedro'is ñõjmayu:

—Tzambøn, øtz ji'nø musi ti nõ mi ndzamu.

Y misma hora, mientras que nõmdøcna'ñ vyejvejneyu, vej ngaylu. ⁶¹ Ndø Comi que'najvitu'u y cyøque'nøy Pedro. Y Pedro'is jyajmutzøjcay 'yote ñõjmayuse nõ Comi'is: "Antes que vejpa ngaylu, tu'cañac manba mi ñõmi que ji'n mi nõø ispøc nõvø". ⁶² Entonces Pedro put a'ngomo y vo'tzocopajcu.

Jesús cøsjicyøju

⁶³ Y ñucyajupø'is Jesús cyøsjicyajpana'ñ y ñacsyajpana'ñ. ⁶⁴ Vyinjupyaju y jetse vyi'nøc tza'ñøyajpana'ñ y ñõjmayajpana'ñ:

—Tø tzajmayø i'is mi ñchañu.

⁶⁵ Y tyopo'o'nøyajpana'ñ vøti eyata'mbø oteji'ñ.

Jesús ñømanðøju vøti angui'mba'is vyi'nandøjqui

⁶⁶ Cuando sø'ñbønømu'jcam, tu'mbøyaj cumgu'yomda'mbø tzambøn, y pane covi'najøta'm, y anma'yoyajpapø angui'mgupit. Y ñømanyaj Jesús tu'myajumø angui'myajpapø, y 'yocva'cyaj Jesús:

⁶⁷ —O'ca miltzømete Cristo, tzajmay nõvø.

Jesús 'yandzønyaju:

⁶⁸ —O'ca mi ndzajmapyøjtzi, ji'n mi nõø va'ñjamdame. Y o'ca mi 'ocva'cta'mbøjtzi, ji'n man mi nõø andzøndame, ni ji'n man mi nõø tzøcøpø'tame. ⁶⁹ Pero desde yøti øtz manba pø'cse más pømi'øyupø Diosis chø'na'ñomo, øjchøn mumu Pø'nis Tyøvø.

⁷⁰ Entonces mumu 'yocva'cyaj Jesús:

—¿Entonces miltzømete Diosis 'Yune?

Y Jesús ñõjmayaju:

—Øjtzømete mitz mi ndzamdamuse.

⁷¹ Y jejta'm nõmyaju:

—Ji'nam nõø sundam testigos, porque tø øjta'm nõmndi nõø majnandyam 'yote ñe'c jujche nõ ñõmu.

23

Jesús nõmanðøj angui'mbapø Pilato'is vyi'nandøjqui

¹ Jicsyec'ti mumu jejta'm tzu'nyaju y ñømanyaj Jesús angui'mbapø Pilatocø'mø. ² Y cyøtza'møcho'chaj Jesús y nõmyaju:

—Ndø pa'jtam yøn pøn que ñøtzøtzpapø'is quipcuy nõø cumgu'yomo y ya'inducpapø'is va' jyana coyoyaj pago møj'a'ñ angui'mbapøcøsi, y ñe'c nõmba que Cristote; que por eso møj'a'ñ angui'mba.

³ Jicye'cti Pilato'is 'yocva'c Jesús:

—¿Miltzømate Israel pø'nis mi 'Yangui'mba?

Jesús 'yandzønu:

—Øj chønø nõmndi mi ndzamuse.

⁴ Entonces Pilato'is ñõjmayaj pane covi'najøta'm y eyapø pønda'm:

—Ni tiyø cyoja ja mbya'ta'yøjtzi yønø pø'nis ñe.

⁵ Pero vøti pøn vejangøtyaju va'cø chøjcayaj cyoja; ñømgomø'nayaj Pilato:

—Yøn pø'nis yaj quipte'ñajpa pøn 'yanma'yocuji'ñ. Jetse anma'yopya mumu Judea nasomo. Galilea nasomo anma'yochø'tzu hasta yøn'sye'ñom minu.

Jesús nõmanðøj angui'mbapø Herodesis vyi'nandøjqui

⁶ Cuando Pilato'is myanu que nõ cham Galilea, 'yocva'cu o'ca Galilea nasombø pønete. ⁷ Y cuando myusu que Jesús Herodesis 'yangui'mgu'yom ijtø, entonces Pilato'is cyø'vej Jesús Herodescø'mø. Porque Herodes Jerusalén gumgu'yomna'ñ ijtø jic jama. ⁸ Herodesis cyøcasøcomø'nu cuando isu Jesús, porque ijtumna'ñ jyama sunbamømna'ñ isø; porque myanbana'ñ vøti nõø chøjcupø tiyø. Sunbana'ñ 'ya'may milagro'ajcuy. ⁹ Y Herodesis vøti nac 'yangøva'c Jesús, pero Jesús ni jujche ja 'yandzova. ¹⁰ Y pane covi'najøta'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit jena'ñ te'ñaju, pømi cyøtza'møyaj Jesús. ¹¹ Y Herodesis y syoldado'is ni tise ja chøcyaj Jesús, y 'yangøsjicyaju, y yac mes tum vøjpø tucu suñi sø'ñbapø. Y jicsye'c Herodesis yac vitu' Jesús Pilatocø'mø. ¹² Y Herodes y Pilato jej jama amigo'ajyaju, porque enemigona'ñete.

Pilato'is yangui'mu va'yaj ca'yaj Jesús

¹³ Entonces Pilato'is vyejandø'pyaju pane covi'najø y angui'myajpapø y vøti cumgupyøn.
¹⁴ Y Pilato'is ñøjmayaju:

—Mitzta'm tø nømijnatyam yøn pøn mi ñømdamba que yø'nis ñøtzo'tzpa quipcuy cumgu'yomo; pero ngøme'tz øjtzi mi vi'nomda'm, y ja mbya'ta'yøjtzi ni jujchepø cyoja como mi ngøtza'møtyamuse. ¹⁵ Ni Herodesis ja pya'tacye'tati cyoja; pues øtzcø'mdi cyø'vejvitu'que'tu. Y mi nchi'tamu'am cuenta que ni jujchepø cyoja ja itø va'cøna'n ndø yaj ca'tamø. ¹⁶ Ma'ñbø yac nacstøji y jetse ma'ñbø ndzøcøpø'i.

¹⁷ Porque ji'csye'c sønnamaye tiene quena'n va'cø syombø' tum preso Pilato'is. ¹⁸ Pero mumu vøtipøn tumnajcø vejjaju, nømyaju:

—¡Yaj ca' yønø, tø sombø'jatyam Barrabás!

¹⁹ Barrabás somdøjupøte porque oy tu'mbøyaj pøn va'cø quipyaj cumgu'yomo, y yaj ca'oyu. ²⁰ Y Pilato'is 'yo'nøvøjtzøc vøti pøn porque sunbana'n syombø' Jesús. ²¹ Pero vøti pøn vejjøjtzøcyaju nømyaju:

—¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi! ¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

²² Entonces ñøjmayaj Pilato'is tu'canajcøsi:

—¿Ti'ajcuy ma yac ma'møtyøj cruzcøsi? ¿Tiyø coja chøjcu? Porque ni jujchepø cyoja ja mbya'ta'yøjtzi va'cø 'yaj ca'ø. Ma'ñbø yac nacstøji y jetse ma'ñbø sombø'i.

²³ Pero vejjajpana'n y vya'cayajpana'n va'cø mya'møtyøj cruzcøsi. Y porque jetse vejjaju ancø pønda'm y pane covi'najøta'm, Pilato'is vyo'møyu va'cø chøcø jujche syuñajuse sone pø'nis y pane covi'najø'is. ²⁴ Entonces Pilato nømu va'cø chøctøjø je'is vya'cayajuse. ²⁵ Y syombø'u pøn je'is syuñajuse lo que ijtipøna'n preso'omo porque ñøtzu'ñbapø'is quipcuy, y yaj ca'opyapø. Y chi'ocuyaj Jesús je'is syuñajuse.

Jesús ma'møtyøj cruzcøsi

²⁶ Entonces mientras nømna'n ñømamyaj Jesús, ñucyaj Simón Cirene cumgu'yombø nømna'n minupø tza'momo. Jet yaj cajpayaj cruz va' ñøman Jesusis jyøsmø.

²⁷ Y nømna'n pya'tyaj Jesús vøti pø'nis y vøti yomo'is. Je'is cyøvo'yajpana'n Jesús y cyømaya'yajpana'n. ²⁸ Pero Jesús que'najvitu'u y ñøjmayaju:

—Jerusalén gumgu'yomda'mbø mi yomo, uy tyø cøvo'tam øjtzi, pero mi "vin cøvo'tamø y mi "une cøvo'tamø. ²⁹ Porque ma'ñba nu'c jyama cuando ma'ñba nømyaje: "Más contento itpa ja 'yune'øypøpø yomo, ja isøpø'is une, y ni jutipø une ja yac tzu'tzøpø'is". ³⁰ Entonces ma'ñba ñømdzo'tzayaj cotzøc: "Tø cøju'møtyamø". Y ma'ñba ñøjmayaj che'pø cotzøc: "Tø ju'mgøpajcøtyamø". ³¹ O'ca yøcse tzøjca'yajøjtzi si fuera como tzujtzipø cusye, entonces más peor ma'ñba chøjca'yaj eyata'mbø como tøjtzupø cusye.

³² Y nømna'n ñømamyaj Jesusji'n eyapø metzcuy pøn, yatzita'mbø, va'cø yaj ca'yaj parejo Jesusji'n. ³³ Cuando nu'cyaj lugajromo ñøjajajpamø Ca'yajupø'is Cyø'cøpacmø, jeni mya'møyaj Jesús cruzcøsi. Y jen ma'møyajque't cruzcøc je metzcuy yatzita'mbø pøn, tum Jesusis chø'nañ saya'omo, y eyapø Jesusis 'yanñay saya'omo. ³⁴ Y Jesús nømu:

—¡Jatay, yaj cøtocoyaj cyoja, porque ji'n myusyaj lo que ti nø chøcyajupø.

Y soldado'ista'm chøjajisyaj syuerte va'cø vye'nbø'jayaj tyucu ñe'comda'm. ³⁵ Vøti pø'nista'm nømna'n 'ya'myaj jeni, y angui'myajpapø'is syijcayaj Jesús, nømyaju:

—Como eyapø yaj cotzocyaju, ¿ti'ajcuy ji'n mus yaj cotzoc vyin ñe'cø, o'ca Cristote, Diosis cyøpinupø?

³⁶ Y soldado'is jetseti syijcayajque'tu; to'møyaju y yac to'nyaj catzu nø'. ³⁷ Y ñøjmayaju:

—O'ca miltzete Israel Pø'nis myøja'n Angui'mba, yaj cotzoc mi "vin.

³⁸ Itque'tutina'n cruzis cyopajcomo letra jayupø ñømbamø: "Yønøte Israel pø'nis myøja'n Angui'mbata'm". Jetse ijntana'n jayupø griego ote'omo y latín ote'omo y hebreo ote'omo.

³⁹ Y tum yatzipø pøn jendina'n ma'mgue'tupø, je'is yach'o'nøy Jesús; ñøjmayu:

—O'ca miltzete Cristo, entonces yaj cotzoc mi "vin y tø yaj cotzocøtam øjtzi.

⁴⁰ Pero tu'mañ ma'mgue'tupø'is 'yojnay tyønø, ñøjmayu:

—¿Mitz ti'ajcuy ji'n mi ngøna'tzøy Dios? Porque mitz mi itque't mismo toya'omo yønø pønji'n. ⁴¹ Viyunsyø øtz vøj va' tø toya'istamø porque it ndø coja; porque tø øtz tø pøjcøchondøju porque ndø tzøquipit. Pero yø'nis ni ti ja chøcø, ja it ni jujchepø cyoja.

⁴² Entonces ñøjmay Jesús:

—Tø jajmutzøc øjtzi cuando minba mi angui'mi.

⁴³ Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyunsyø mi nøjmambyøjtzi, yøti ma'ñba mi it øtzji'n vøjpø itcu'yomo.

Ca'u Jesús

⁴⁴ Y panguc jamana'ñete, y o pi'tzø'ajno'mi mumu nascøsy'e'ñomo; hasta las tresye'nomo sø'ñnøngue'tu. ⁴⁵ Jama o tu'yi, y masandøjcombø tucu vo'te 'yanga'mbapø'is más masanbø cuarto, jet hasta cuc tzijtu. ⁴⁶ Jicsye'c Jesús pømi veju y nømu:

—Jatay, mitzcøś ndza'møpyø ø "espíritu.

Cuando nøm jetse, ca'u.

⁴⁷ Y cuando capita'nis isu jujche tujcu, entonces vyøcotzøc Dios, nømu:

—Viyũsyē yøn pøn vøjpø pønna'nete.

⁴⁸ Y mumu pøn jenna'n ityajupø cuando isyaju jujche tujcuce, cucpac tzañba vitu'yaju maya'yajpa. ⁴⁹ Y mumu cyo'ispøcyajpø'is Jesús ya'ina'n ityaju y 'ya'myaju jujche nø chøctøju. Jenna'n ityajue't je yomo oyajupø'is pya'tyaj Jesús Galilea nasomo tzu'nyajupø.

Niptøju Jesús

⁵⁰ Ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is José, angui'mbapøna'nete y vøjpø pønna'nete; y cyumplitzøcupø'is Diosis syunbase. Arimatea cumgupyønete. Arimatea cumgu Judea nas co'anajajme'om ijtū. ⁵¹ Yø'nis ja ñøtu'mbajcayaju eyata'mbø angui'mbø va'cø jujche chøcyajø. Y je Jose'is nømdina'n jyo'jqe'tu va'cø min 'yangui'm Dios. ⁵² Je'is cyønuc Pilato y vya'cay Jesusis cyønña. ⁵³ Entonces ñømø'h cruzcøsi, y myon sabanapit y cyøjtayu tzatøjcomo. Ijtuna'n møjapø tza' nojtatyøju va'cø jen cyoijtø ca'upø, pero ni itøcna'n ja cyoijtø jeni, y jen cyoijtay Jesusis cyønña. ⁵⁴ Je jama nømna'n cyomeque'ajyaj pascua søn, y nømna'n ñu'c sapøjcyu jama.

⁵⁵ Y yomota'm Jesusi'nna'n miñajupø Galilea nasomo, mañuti a'myajque'te, y isyay tzatøc y jut cyoijtatyøjumø Jesusis cyønña. ⁵⁶ Entonces vitu'yaju y vyøjtøzøcyaj perfume y jajsocuy (Jesusis cyønña va'cø jyasyaj jetpit). Y sapøcyaju sapøjcyu jama como ijtuse angui'mgyu.

24

Visa' Jesús

¹ Entonces semana tzo'tzcyu jamacøsi namdzuti manyaj yomo tzatøcmø, y ñømnyaj perfume vøjtøzøcyajupø'tiam, y eyata'mbø yomoji'n oyaju. ² Y tza' tzatøc 'yanga'mupø'is pitipø'tøjupøm pya'tyaju. ³ Y tøjcyaj tzatøjcomo, pero ja pya'tyaj ndø Comi Jesusis cyønña. ⁴ Entonces mientras que nømna'n qui'psyaj ti va'cø chøcyajø, isyaj tome jetcø'mda'm te'ñajupø metzpøn popo sø'nyajpa'is tyucu. ⁵ Por eso vøti na'chaj yomo, y japcøne'cyaj nascøsi, y pø'nis ñøjmayaj:

—¿Ti'ajcyu mi me'tztamba quenbapø pøn ityajumø ca'yajupø? ⁶ Ja itøm yø'qui; visa'u'am. Jajmundzøctam mi ñhajmatyamupø Jesusis cuando jindøcna'n ijtū'øc Galilea nasomo. ⁷ Jesusis oy mi ñøjmandyame: "Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que va'cø cøt co-japa'tyajupø pø'nis cyø'omo, va'cø ma'møyaj cruzcøsi; pero tu'cay jamacøsi ma'ñbø visa'".

⁸ Entonces yomo'is jyajmutzøcyaju jujche o chame. ⁹ Y tzu'nyaj tzatøcmø y mañ chajmayaj oncepø apostoles y mumu eyata'mbø que ti isyaju y ti tzajmayajtøju. ¹⁰ Y jetse chajmayaju'is apostoles, María Magdalena'isete, y Juana'is, y Jacobo'is myama María'is, y eyata'mbø yomo'is. ¹¹ Pero apostolesis cyomo'yajuna'n que nømdi jyovi tzamayajupø y ja vya'njmayajø.

¹² Entonces Pedro tzu'ñu y popya mañ tzatøcmø. Cuando nu'cu, atzcøne'cu, quendondøjcøy tzatøjcomo: y is sabana ne'ti cojtøjupø. Y tzu'ñ tzatøcmø, nømna'n qui'ps choco'yomo ti tujcu.

Nømna'n myanyaj Emaús cumgu'yomo

¹³ Je mismo jama metzcuy ñøtundøvø nømna'n myanyaj tum che' cumgu'yomo ñøyipø'is Emaús. Ispana'n como tu'cay legua Jerusalén gumgu'is. ¹⁴ Tzamdzamnepya manyaju, nømna'n chamyaju jujche tuc Jesús. ¹⁵ Y mientras que nømna'n chamdzamneyaju y nømna'n na nø ocva'cyajtøju, mismo Jesusis tømnyøaju y tu'mbac manyaj jetji'n. ¹⁶ Pero ja yac ispøcyajø o'ca Jeyesame nø myaņu jeni. ¹⁷ Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ti nø mi ndzamdami ne'ngomda'm mientras que nømdi mi 'vijtamu, y ti'ajcyu nø mi mya'ndamu?

¹⁸ Y 'yandzon tumbø'is ñøyipø'is Cleofas, y ñøjmay Jesús:

—¿Será que mitz emøcpø mbyøndite y nø mi vyijtupø Jerusalén gumgu'yomo? ¿Será que unico mitz ji'n mi musi ti tujcupø jeni yøn jama'omo?

¹⁹ Y ñøjmayaj Jesusis:

—¿Y tiyø tujcupø?

Y je'is ñøjmayaju:

—¿Ji'na mi musi jujche o tuc Jesús Nazaret cumgu'yombø? Porque jet tza'manvajcopapøna'nete, y muspana'n chøc milagro'ajcyu, muspana'n 'yanma'yoy vøjø Diosis vyi'nandøjqui y mumu pø'nis vyi'nandøjqui. ²⁰ Pero pane covi'najø'is y angui'myajpø'is øjtzi, je'is chi'ocuyaj Jesús va'cø yaj ca'tøjø, y yaj ca'yaj cruzcøsi. ²¹ Pero øtz contento ngui'pstambana'ntzi que je'is manba yaj cotzoc Israel cumgu. Y ji'n na's jetse, sino ta'nu'am yøti tu'cay jama jetse tujcumø; ²² y veneta'mbø yomo'is tø øjtzomda'mbø'is tø tzam maya'tamu. Porque oyaj tzatøcmø nømna'n syø'ñbø'nømu'øc, ²³ pero ja pya'tayaja'm jeni Jesusis cyønña. Pero min nømyaje que yac isyajtøj angeles, y je angelesis ñøjmayaju que

Jesús quenbati. ²⁴Y manyaj eyata'mbø ndø tøvø tzatøcmø, man 'ya'myaje, y jetse pya'tyaju jujche yomo'is chajmayajuse, pero ja isyajque'tati Jesús.

²⁵Entonces Jesusis ñøjmayaj metzpør:

—^aJyovinda'mbø mijtzi y peñapit mi va'njajmdamba mumu lo que ya'møcpø tza'mañvajcopyapø'is chamyajuse. ²⁶¿Ti'ajcuy ji'n mi nchi'tam cuenta que pyenate va'cø toya'is Cristo jetse va'cø tyøjcøy myøja'ñajcu'yomo?

²⁷Entonces Jesusis cha'mañvajcayaj mumu Diosis 'yote jachø'yuse jujche manba tuc ñe'cø. Cha'mañvactzo'tz Moisesis jyachø'yuse, entonces mumu tza'mañvajcøyajpapø'is jyachø'yajuse jetseti cha'mañvajque'tu.

²⁸Y nu'cyaj che' cumgu'yomo jujna'n nø myañyajumø. Y Jesusis chøc vyin como si fuera manbana'n syeguitzøc tyun. ²⁹Pero je'is pyenatzøcyaju va'cø chø'yø, ñøjmayaju:

—Yø'c tzø'y øtzji'ndam, porque nøm cha'i'ajnm y cøjtum jama.

Jesús jicsye'cti tøjçøyu va' tzø'y jetji'nda'm. ³⁰Entonces mientras que jenna'n po'csyaju mesacø'mø jetji'nda'm, Jesusis pyøc pan y ñøjaj Dios yøscøtoya y vyenu y chi'yaju.

³¹Jicsye'cti tzi'yajtøj qui'psocuy va'cø ispøcyaj Jesús, pero misma hora iscøtocoyaju. ³²Y na ñøjmayajtøj:

—Vyunsye tø tzi'nbø'tam ndø tzococ'yomo mientras que tu'nomo nømna'n tø o'nøtyamu y tø tza'mañvajcatyam Diosis 'yote jachø'yuse.

³³Misma jic hora tzu'nyaju y vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Jijnø pya'tyaj tu'myajupø oncepø apóstoles y jenna'n ityajque't eyata'mbø tu'myajupø jetji'n. ³⁴Y tu'myajupø'is ñøjmayaju nø ñu'cyajupø:

—Vyunsye visa'ndø Comi y yac isu'am vyin Simón.

³⁵Entonces vitu'yajque'tupø'is chajmayaju jujche tucyaj tu'nomo, y chajmayaj jujche ispøcyaj Jesús nø vyenu'c pan.

Jesusis yajquejayaj vyin ñøtundøvø

³⁶Y mientras que ñømdøc ñøvejvejneyaju'øc jejtam yøcsepø ticøsi, mismo ñe'c Jesús te'n cujcomo y ñøjmayaju:

—Contento ijtamø.

³⁷Entonces jejtam na'chaju y o'ca jujchese tucyaju, cyomo'yaju o'ca anima nø isyaju. ³⁸Pero Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ticøtoya o'ca jujchese mi ñdyuctamba, y ticøtoya it ti mi mbensatzøctam mi ndzocø'yomda'm? ³⁹A'mistam ø ngø'y y ø ngoso, que øjti chøñø. Tø pi'quistam ndøvø y tø a'mdamø que øtz it ø sis, it ø mbac, porque anima ja syisøyø, ja pyajcøyø como mi ndø istamuse.

⁴⁰Y ñøjmayaju'cam jetse, isindzi'yaj cyø'y cyoso. ⁴¹Y tanto que casøyaju y qui'psyaju o'ca ji'quete, ji'ndyet jicø; ji'ndøcna'n vya'njamyaj seguro o'ca jiquete. Mientras jetse qui'psyaju, Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ijtaja yø'c ti va'cø ndø cu'jtamø?

⁴²Entonces apóstolesis chi'yaj Jesús coque ja'se y tum bomna tzinuj. ⁴³Jesusis pyøcuy y vi'c je'tis vyi'nandøjquita'm. ⁴⁴Y ñøjmayaju:

—Cuando mitzji'nna'n ø ijtu'ctzi, yøcse o'yø mi ndzajmatyame: que pyenate va'cø tyuc øtzcøsi mumu tiyø jujche Moisesis jyachø'yuse, y como jujche jyachø'yajuse tza'mañvajcøyajpapø'is, y como ijtu jachø'yuse Salmos libru'omo.

⁴⁵Entonces Jesusis yac mjinayaj qui'psocuy va'cø cyønøctøyyaj jachø'yuse Diosis 'yote. ⁴⁶Y ñøjmayaju:

—Yø'cse jachø'yupø que pyenate va'cø toya'is Cristo y va'cø cya'ø y va'cø visa' tu'cay jamapit. ⁴⁷Y va'cø chamgøpucstøj mumu pø'nomo va'cø qui'psvitu'yajø va'cø yaj coto-cojayaj cyoja Cristo'is ñøycøsi; jetse va'cø chamgøpucstø'tztøjø Jerusalén gumgu'yomo.

⁴⁸Y mitzta'm mi ngotestigosajtamba yø'cseta'mbø tiyø. ⁴⁹Tzøctam cuenda que ø Janda'is prometetzøjcupø tiyø, jet øtz ma'nbø ngø'vej mitzcøsta'm. Pero mitz jo'ctam Jerusalén gumgu'yomo hasta que mi mbøjcøchoñdamba musocuy tzajpombø ndø Janda Diosis mi nchi'tambapø.

Qui'm Jesús tzajpomo

⁵⁰Entonces Jesusis ñømanyaj apóstoles tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo hasta que manyaj Betania cumgu'yomo. Y jen yøcte'n cyø'y cyømasa'nøyaju apóstoles. ⁵¹Y tujcu que nømna'n cyømasa'nøyaju'øc Jesusis apóstoles, entonces tzu'n Jesús jetcø'mda'm, y nømandøj tzajpomo. ⁵²Apóstolesis cyøna'tzøyyaj Jesús y casøcomø'ñaju mientras vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. ⁵³Y mumu jama tzø'yaj masandøjcomo, nømna'n vyøcotzøcyaj Dios y nømna'n myøja'nømgotzøcyaj Dios. Amén.

San Juan Vøjpø Ote San Jua'nis Jyayuse

Diosis 'Yote sispø pøn tujcu

¹ Tzo'tzcu'yomo na ijtutina'n Ote; y je Ote Diosji'nøbøte, y jic Ote Diostitque't. ² Así es que tzo'tzcu'yomo Diosji'n ijtú je Ote. ³ Jic Oteji'n tuc aunque tiyø. O'ca ji'na'n jetji'n, ni tina'n ji'n tyuqui. ⁴ Ñe'c na quenba de por si, y je'is yac itpa aunque ti quenbapø. Y va'cø tø quena, es como sø'ngø pøngøtoya va'cø cyøso'nøjay pø'nis chocoy. ⁵ Como pi'tzø'ajcu'yomo minba tum sø'ngø, jetsetique't yatzipø'is ji'n mus ya'induc Diosis 'Yote.

⁶ Ijtuna'n pøn Diosis cyø'vejupø; pø'nis ñøyi Juan. ⁷ Juan minu va'cø cha'mañvac que manba min cøso'nøjaypø'is ndø tzocoy. Je'is cyøso'nøjayajpa mumu pø'nis chocoy va'cø vya'njamyaj Dios. ⁸ Ji'ndyet ñe'c Juan cyøso'nøjaypø'is chocoy, sino Juan minu va'cø chajmayø que manba min eyapø cyøso'nøjayajpa'is pø'nis chocoy. ⁹ Jic viyunsyepø sø'ngøte; je'is cyøso'nøjayajpa aunque i'is chocoy. Jic viyunsyepø sø'ngø minu nascøsi.

¹⁰ Nascøsa'n ijtú je Ote, y Diosis jyomec nasacopac 'Yoteji'n; pero nascøspø pøn is ja cyomusyaj je Ote. ¹¹ Minu ñe'c jyomejcupø'omo, pero cyumgutyøvø'is ja pyøjcøchonyajø. ¹² Pero veneta'mbø'is pyøjcøchonyajuti, y vya'njamyaju que jicø Diosis cyø'vejupø; entonces ñø'ijtu angui'mguy va'cø Diosis 'yune'ajø jic pøn vya'njamyajupø'is. ¹³ Y jetse pø'najyajpa Diosis fyamilia'omo, pero ji'ndyet porque ijtú'ancø jyata y myama sispø y ñø'pinbø, ni ji'ndyet porque pø'nis jetse sunba ancø, sino Diosis jetse yac pø'najyajpa.

¹⁴ También Diosis 'Yote sispø pøn tujcu y oy it tø øtzi'nda'm, y ista'm øtzi myøja'no'majcuy jujche ndø Janda Diosis yac møj'a'no'majpa tumbø 'Yune. Jet viyundzambapøte y vøti syunba aunque iyø. ¹⁵ Jua'nis cha'mañvac iyete minupø, nømu:

—Yøñete mi ndzajmatyamu que manba mini; o'yø mi nøjandyame: “Más jøsi'cam manba min pøn más myøja'nombo que ji'n øtzi; porque de por si na ijtuti antes que øtzi”.

¹⁶ Ñe'ete aunque tiyø, y tø tzi'ua'm aunque tiyø ñe' vyo'ajcupit, y más tø tzi'a'nøpya vøjpø tiyø. ¹⁷ Porque Moisés chi' angui'mguy Diosis va'cø ndø yaj coputø, pero Jesucristo cyø'vej Diosis va'cø min tø toya'nøyø, y va'cø cha'mañvac viyunsøpø tiyø. ¹⁸ Ni jujchøc ja is Dios ni i'is. Pero tø'cs tumbø 'Yune vøti syunba Diosis, y jete 'Yune tumø'om ijtú Jyata Diosji'n, y je'is min cha'mañvac jujchepøt Dios.

Nø'yø'opyapø Jua'nis cyotestigøsj Jesucristo

¹⁹ Entonces Israel pø'nis cyø'vejyaj pane y eyata'mbø masandøjcom yosyajpapø va'cø 'yo'nøyaj Juan. Tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo y nu'cyaj Juan ijtumø. 'Yangøva'cyaj Juan ñøjayaju:

—¿'Iye mijtzi?

²⁰ Jua'nis viyundzajmayaju, ñøjayaju:

—Øtz ji'n chøn Cristo jicø Diosis manbapø cyø'veje.

²¹ Entonces 'yangøva'cyajque'tu:

—O'ca mitz ji'ndyet mi jingø, ¿entonces será que mitzømacsque't Eliaspø?

Y Jua'nis ñøjayaju:

—Ni øtz ji'n chøn Elías.

Y ñøjayajque'tu:

—Bueno, ¿entonces será que mijtziømacsque't jic tza'mañvajcopapø ndø 'jo'ctambapø?

Y ñøjayaju:

—Ni øtz ji'n chøn jicø.

²² Y pø'nis ñøjayaj Juan:

—Pues tø tzajmatyam ndøvø 'iye mijtzi, va'cø mus ndzajmayajque'ta øtz cø'vejyajupø'is øtzi. ¿Ti mi ndzamba?

²³ Jua'nis ñøjayaju:

—Øtz pømi vejpøtzi jya'ijnømo'mø, nø'mbøtzi: “Jujche ndø vøjøndzøctamba tun cuando manba min møj'a'n angui'mbapø, jetse vøjøtzøctam mi ndzocoy porque manba min ndø Comi”. Jetse nømu tza'mañvajcopyapø Isaías, y jetse nømgue'tpa øtzi.

²⁴ Y cyø'vejyajupø oyú'is 'yo'nøy Juan, fariseo'is vya'njajmocuy tyøø'sta'm cyø'vejyaju. ²⁵ Y 'yangøva'cyaju ñøjayaj Juan:

—¿Ti'ajcuy mi ñø'yø'ombya o'ca mitz ni ji'ndyet mi Cristo Diosis manbapø cyø'veje, ni ji'ndyet mi Elías, ni ji'ndyet mi jic tza'mañvajcopyapø?

²⁶ Jua'nis ñøjayaju:

—Øtz nø'yø'opyøjtzi nø'ji'ñ, pero ijt'u'am tum pøn miytzomda'm mitz ji'n mi ispøc'tamepø.
 27 Jicø jøsmøti minu, pero más myøja'ñombø que øjtzi. Øtz ji'n'chø ni tiyø je'is vyi'nandøjqui,
 ni øtz ji'n mus ndzøc nu'csocuy jic pøngøtoya porque myøja'ñombøte y syunba más vøjþø
 pøn que øjtzi va'cø chøjçay nu'csocuy.

28 Jetse tujcu Jordán nø'cøtu'mañ tum cumgu'yomo ñøyipø'is Betábara, jin oy nø'yø'oy Juan.

Jesusis tø coca'tamu como borrego yaj ca'yajpase

29 Jyo'pit Jua'nis is Jesús nø minupø jetcømø y Juan nømu:

—A'mdamø pøn Diosis cyø'vejupø va'cø cya'. Jujche tum borrego yaj ca'tøjpase pø'nis
 cyojacøtoya, jetse jic mañba ca'e va'cø yac tzu'nayaj mumu nascøsta'mbø pø'nis cyoja.
 30 Yønømtzø ndzamupø que mañba mini, nø'møjtzi: “Øtz vi'na mi'nøjtzi y jøsi'cam minba
 eyapø lo que más myøja'ñombø, porque jet na ijtutina'ñ antes que øjtzi”. 31 Y øtz ji'na'ñø
 musi iyete Cristo, pero mi'nøjtzi va'cø nø'yø'oy nø'ji'ñ va'cø ispøcyaj Israel pø'nista'm que
 jiquete.

32 Jua'nis chamu jujche isuse. Nømu:

—Isøjtzi Masanbø Espiritu tzejpom tzu'ñupø y nø myø'nupø como palomase y jetcø
 te'ngøne'cu y jen tzø'yu. 33 Y ji'ndøcna'ñø ngomusi iyete, pero oyupø'is ø cø'veje va'cø
 nø'yø'oya nø'ji'ñ, je'is nøja'yøjtzi: “Cuando mi ispa Masanbø Espiritu nø myø'nupø pøngøsi
 y jetcø nø chø'yupø, entonces mañba mi musi que jiquete nø'yø'opyapø Masanbø Espiri-
 tui'ñ”. 34 Pues jet o'm isi y muspa ndzam viyunse que jicømete Diosis 'Yune.

Vi'na cøpinyajtøjupø nøtundøvø

35 Jyo'pit jendina'ñ te'nque't Juan y jendi te'ñajque't metzcuy Jua'nis ñøtundøvø. 36 Y
 Jua'nis cyøque'nøy Jesús jen nø vyijtipø, y nømu:

—Jic pønamate Diosis cyø'vejupø va'cø cya' como borrego ca'pase ndø cojacøtoya.

37 Y metzcupø ñøtundøvø'is myañaju jujche nø ñøm Juan, y mañ pya'tyaj Jesús. 38 Jesús
 que'najtonvitu' jyøsmø y jøsi iyaj metzcuy pøn nø myacyajupø'is y Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti nø mi "me'tztamu?

Pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Rabí, ¿jut mi "ijtu? —Je'is 'yote'omo ñøjayajpa Rabí, pero ndø nøjandyamba ndø ote'omo
 anma'yopyapø.

39 Jesusis ñøjayaju:

—Tø mandya'i, mañba mi isindzi'tame ju'tø it øjtzi.

Y manyaju isyaju jutø ijtumø ndø Comi y jin tzø'yaj tyumø'om ndø Comiji'ñ jic jamacøsi
 porque tza'imna'ñ como las cuatro'shømo.

40 Tum myanupø'is Jua'nis nø chamupø y mañu'is pya't Jesús ñøyi Andrés, Simón Pedro'is
 tyøvø, tumbø jatacø's tzu'ñupø. 41 Vi'na Andresis mañ mye'tz tyøvø Simón y ñøjayu:

—Ista'møjtzi Mesías —Mesías ndø nøjandyangue'tpa Cristo.

42 Andresis ñømin Simón ijtumø Jesús. Jesusis cyøque'nøy Simón y ñøjayu:

—Mijtzete Simón, Jonás mi 'yune, pero mañba mi nøyi'aj yøti Cefas —yøn nøyi Cefas
 putque'tpati ndø onde'omo Pedro.

Jesusis vyejay Felipe y Natanael

43 Jyo'pit Jesús nømna'ñ myanðo'u Galilea nasomo. Y oy mye'tz Felipe y ñøjayu:

—Ma tø pa'tø.

44 Felipe Betsaida cumgupyønete y Andrés y Pedro jinðam'bøn'a'ñetque't. 45 Felipe'is oy
 mye'tz Natanael y ñøjayu:

—Ista'møjtzi pøn lo que Moisesis oyupø jyaye mapø mini. Angui'nguy libru'omo ijt
 jachø'yu, jetseti jyayajque'tuti tza'mañvajcøyapapø'is. Jic pøn minu'am, ñøyipø'is Jesús
 Nazaret cumgupyøn, y jic Jesús Jose'is 'yune.

46 Entonces Natanaejlis ñøjayu:

—¿Será vøjþø pønacsque't o'ca minupø Nazaret cumgu'yomo? Porque puro yatzi'tambø
 ityaj jinø.

Felipe'is ñøjayu:

—Tø ma'i, ma ndø a'mista'i.

47 Jesusis is Natanael nø minupø y nømu:

—Jic nø minupø jic viyunsepø Israel pøn, je'tis ji'n ma chøc angøma'cø'ocuy.

48 Natanaejlis ñøjay Jesús:

—¿Jujche mi ndø ispøjcu?

Jesusis 'yandzøn ñøjayu:

—Antes que oyutøc mi mye'ndze Felipe'is, cuando higo cu'yucø'mø mi "ijtu'øc, mi "isøjtzi.

49 Natanaejlis ñøjay Jesús:

—Maestro, mijtzete Diosis mi 'Yune. Mijtzete Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm.

⁵⁰ Pero Jesusis ñøjay Natanael:

—Mi ndø va'ñajamba porque nø'ø mi "nøjayu que mi "ispøc øjtzi higo cu'yucø'mø mi "ijtu'øc; pero más maya'cuseta'mbø tiyø manbatøc mi "isi.

⁵¹ Y Jesusis ñøjacye'tu:

—Viyuñsyë mi nøjambya øjtzi, jøsi'cam manba mi "istam tzap anvajcu, y Diosis 'yangeles nø qui'myajupø y nø myø'ñajupø øtzco'mø, øtz mumu pø'nis chøn työvø.

O co'tøjcajnømi Caná cumgu'yomo

2

¹ Tu'cay jamapit oy co'tøjcajcu Caná cumgu'yomo Galilea nasomo. Y Jesusis myama jindina'n itque'tu. ² Y Jesús mye'chajtøju ñøtundøvøji'n va'cø myanyaj nø cyo'tøjcajnømumø.

³ Y cuando jendina'n ityaju, cøjajøjaj vinuji'n. Entonces myama'is ñøjay Jesús:

—Cøjajøjaju'am vinuji'n.

⁴ Jesusis ñøjayu:

—Tzamyomo, ¿ticøtoya mi ndø ñøjambya jetze? Ja ñu'cøtøc ø hora va'cø yoscho'tza.

⁵ Jesusis myama'is ñøjajaj jen nø yosyaju:

—Tzøctamø lo que mi ñøjandyamba je'is.

⁶ Pues ij tuna'n jen tujta'y tza'pø nø'po'cscuy porque jetse ij tuna'n Israel pø'nis cyostumbre va'cø cyøtze'yaj vyin ij tuse vya'ñajmocyu. Tøjcøpana'n øchenta o cien litrota'm nø' tumdum nø'po'cscu'yomo. ⁷ Jesusis ñøjajaj jen yosyajpapø:

—Jøjøtyam nø'ji'n nø'po'cscuy.

Y jyojøjaju hasta suñi taspacse'ñomo. ⁸ Y Jesusis ñøjajajque'tu:

—Yøti cøtzpøjatyam usyøc y ma tzi' søngovi'najø va'cø tyo'nisø.

Y jetse chøcyaju. ⁹ Entonces søngovi'najø'is tyo'nis nø', pero vinu'aju'camete nø', y ji'na'n myusi jut ñøtzu'nyaju, sólo jen nø yosyajupø'is oyu'is cyøtzputyaj nø', je'is myusyaju jut pyøcyaju. Entonces søngovi'najø'is ñøvej pøn manbapø co'tøjcaje, ¹⁰ y ñøjayu:

—Mumu pøn is vi'na syajyajpa vøjpø vinu y después cuando veneta'mbø'is tyo'nyaju'am vøti, syajyajpa corrientepø. Pero mitz mi anne'ngu más vøjpø hasta yøticse'ñomo.

¹¹ Yøn vindzøjcu milagro'ajcuy Jesusis Caná cumgu'yomo Galilea nasomo. Y jetse isindzi'yaju que myøja'nombø pøneta, y vya'ñjamyaju ñøtundøvø'is que Cristote.

¹² Jøsi'cam Jesús manø Capernaum gungu'yomo y manyajque'tuti Jesusis myama y myuqui y ñøtundøvøta'm, y jin oy tzø'yaje jujche jamatiyø.

Jesusis myacputyaj mya'ayajpa'is aunque tiyø masandøjcomo

¹³ Nømma'n tyome'aju Israel pø'nis syø'nda'm ñøyipø'is pascua. Y Jesús manø Jerusalén gungu'yomo. ¹⁴ Y Jesusis is masandøjcomo solajromo nø mya'ayaju'is vacas y borrego y paloma, y jen nømma'n pyo'csyaj cyacpø'yajpa'is tumin. ¹⁵ Y cayita'mbø tzayji'n Jesusis chøc nacsocyu y nacspudyaj mumu masandøjcomo solajromo. Nacsputputvøjaj borrego y vacas parejo cyomiji'n, y titpø'jayaj tyumin nasomo cyacpø'yajpapø'is ñe, y myatztonguejçayaj myesa. ¹⁶ Y ñøjajaj nø mya'ayaju'is paloma:

—Nøputyaj yønø a'ngomo. Uy mi yac yosatyam ø Janda'is tyøc va'cø min mi mya'angoj tam yø'qui.

¹⁷ Entonces ñøtundøvø'is min jayjmemiñaje jachø'yupøte. Nømba: "Hasta topya ø ndzocoy porque sungo'nbøjtzi va'cø it vøjpø tiyø mi ndøjcomo".

¹⁸ Pero Israel pø'nista'm ñøjajaj Jesús:

—¿Tiyø milagro'ajcuy mi ndø yac istamba va'cø ndø mustamø o'ca it mi angui'mgyu va'cø mi ndzøc jujche mi ndzøcpase?

¹⁹ Jesusis 'yandzonyaju ñøjajaju:

—O'ca mitz "yajtamba yøn masandøc, tu'cay jamapit øtz ma'ñbø ndzøc vøjøtzøqui.

²⁰ Entonces Israel pø'nis ñøjajaj Jesús:

—Cuarenta y seis ame ñømanø va'cø chøctøj yøn masandøc, ¿juztnøm manba mi "yac tuc tu'cay jamacøsi?

²¹ Masandøc nø chamu, pero ji'n mero masandøc, sino ñe' syisete como si fuera masandøc. ²² Cuando Jesús visa'ujcam después que ca'ujcam, entonces ñøtundøvø'is jyajme miñaju que jetse oyuse ñøjajaje y vya'ñjamyaju ij tuse jachø'yupø totocøsi y vya'ñjamyajque'tu jujche chamuse Jesusis.

Jesusis cyomuspø'pa ij tusecø'i

²³ Y Jesús Jerusalén gungu'yonna'n ij tu'øc cuando pascua søn nø cyosø'ñajtøju'øc. Itco'ñajuna'n vya'ñjamyaju'is Jesús porque isyaju ançø milagro'ajcuy nø chøjcupø. ²⁴ Pero Jesusis ji'na'n vya'ñjamyaj pøn o'ca de veras nøme vya'ñjamyajupø, porque Jesusis cyomusyajpa mumu pøn jujcheta'm qui'psocyu. ²⁵ Ji'ndyet pyena va'cø chajmatyøj jujche pø'nis qui'psocutya'm porque ñe'c Jesusis myusayajpa mumu pø'nis chocoy.

*Nicodemo'is o tyu'n Jesús***3**

¹ Ijtuna'n tum pøn ñoyipø'is Nicodemo, fariseo'is vya'njajmocuy ñø'ijtayupø'is, y Israel pøn angui'mbate. ² Je'is cyøn'u'c Jesús tzu'ijcam y ñøjayu:

—Maestro, musta'mbøjtzi que Diosis mi ngyø'veju va'cø min mi 'yanma'yoya, porque ni jutipø pø'nis ji'n mus chøc milagro'ajcuy jujche mitz ndzøcpase mientras que ji'n cyotzon Diosis.

³ Jesús 'yandzøn'u ñøjayu:

—Viyunse mi ñøjambøjtzi; o'ca tum pøn ji'n pyø'najvøjtøzøqui, nunca ji'n mus isay Diosis itcuy.

⁴ Nicodemo'is ñøjayu Jesús:

—¿Pero jutz nømø muspa pø'najvøjtøzøc pøn cuando tzambønbo'am? Ji'nam jutznøm mus vøco tøjcyø't myama'omo va'cø vyøco pø'najque'ta.

⁵ Y Jesús ñøjayu:

—Viyunse mi nøja'mbyøjtzi, o'ca tum pøn ji'n pyø'naj nø'ji'n y Espirituji'n, ji'n mus tøjcyø Diosis itcu'yomo. ⁶ Lo que yac pø'najupø sispø'is, sispøte, y lo que yac pø'najupø Espiritu'is, espiritupøte. ⁷ U mi myaya'u porque nø mi nøjayu ancø tiene que va'cø mi vyøngopø'najø. ⁸ Porque sava yø'qui jeni pomimba pomyanba y mitz mi manba nø 'ya'nyuyupø, pero ji'n mi musi juti nø chu'nu jut nø mya'nyøyu. Jetsetique't mumu pøn Masanbø Espiritu Santo'is yac pø'najupø.

⁹ Entonces Nicodemo'is ñøjay Jesús:

—¿Jujche muspa tuc yønø?

¹⁰ Y Jesús ñøjay Nicodemo:

—Mitz mi anmayajpapøte Israel pøn'da'm. ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngomusi yøcsepø tiyø? ¹¹ Viyunse mi nøja'mbyøjtzi, ndzambda'mbøjtzi lo que muspascenomo, y lo que ista'mbøjtzi, ngotestigosajta'mbøjtzi. Pero mitz ji'n mi ndø va'njamdame lo que øtz mi ndzajmatyambase. ¹² O'ca øtz mi ndza'manvajcatya'mbøjtzi jujche ijtuse nascøsi, y ji'n mi ndø va'njamdame, ¿entonces jujche manba mi ndø va'njamdame o'ca mi ndza'manvajcatya'mbøjtzi jujche ijtuse tzajpomo?

¹³ Ni itøc ja oy qui'm tzajpomo, sino øjtzi. Mø'nøjtzi tzajpom tzu'nupø'tzi øtz mumu Pø'nis chøn Tyønø, y tzajpom chøn ijtupø. ¹⁴ Jujche Moisés yaj qui'm tzan cucyøsi tøtzø nasomo, jetse tiene que øtz va'cø yaj nøqui'mdøjque't øjtzi cruzcøsi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyønø. ¹⁵ Jetse o'ca aunque ipø pø'nis va'njajmbøjtzi, ji'n man tocøye, sino manba quen mumu jamacøtoya.

Syunbase Diosis nascøsta'mbø pøn

¹⁶ "Porque Diosis algo syuñaj nascøsta'mbø pøn, y por eso tzi'ocuyaj øjtzi tumbø 'Yuneti chønø, va'cø jana tocøy ni iyø o'ca va'njamba øjtzi, sino manba quen mumu jamacøtoya.

¹⁷ Porque Diosis cø'vej øjtzi nascøsi ñe'c 'Yune chønø va'cø yaj cotzocoyaj nascøsta'mbø pøn, ni ji'ntze va'cø man yac tocøyajø.

¹⁸ "Va'njambapø'stzi, ni i'is ji'n mus man yaj coja'ajø, pero ji'n vya'njamepø'stzi yaj coja'ajtøju'am, porque ja vya'njajmøjtzi Diosis chøn tumbø 'Yune. ¹⁹ Øtz mi'nøjtzi nascøsi como sø'ngø va'cø ngøso'nøjay pø'nis chocoy, pero pø'nista'm más syuñaj pi'tzø'ajcuy que ji'n sø'ngø va'cø jana cyeja que nø chøcyaj yatzi'zocø'yajcuy, y por eso manba yaj coja'ajyaj Diosis. ²⁰ Porque chøcpapø'is yatzipø tiyø ji'n man syun sø'ngø, ni ji'n mini sø'ngø'omo va'cø jana istøj yatzipø tiyø lo que chøcyajpapø. ²¹ Pero chøcpapø'is vøjpø tiyø minba sø'ngø'omo va'cø istøj que nø chøc Diosi'ñ lo que nø chøjcupø.

Nø'yø'opyapø Jua'nis vyøcotzøjque'tuti Jesús

²² Jøsjcam Jesús ñøtundøvøji'n manyaj parejo Judea nasomo. Jin Jesús oy it usya'ñ hora ñøtundøvøji'ñ y nø'yø'yoyu. ²³ Y Juan nømna'ñ nø'yø'yocye'tu Enón gumgu'yomo, tome Salim gumgy, porque jinø ijtuna'ñ yø'qui jeni nø'. Pøn miñajpana'ñ y Jua'nis ñø'yø'yajpana'ñ. ²⁴ Jetse chøc Jua'nis antes que ja octøc somdøji.

²⁵ Y Jua'nis ñøtundøvø'is ñø'onguiipyaj Israel pøn que jujche ndø cøtze'pa ndø vin como seña que ndø cøvajcyu'am Diosis vyi'nanðøjqui. ²⁶ Y cyøn'u'cyaju Juan y ñøjayaju:

—Maestro, jic pøn lo que ijtupøn'a'ñ mitzji'ñ Jordán nø'cøtu'mañ y mitz oy mi ndzam iyete, jic pøn nø'yø'yopya y nu'cyajpa vøti pøn jicø'mø.

²⁷ Jua'nis 'yandzøn'yaj ñøjayaju:

—Ni i'is ji'n mus ñø'it ni ti angui'mgyu mientras Diosis ji'n man chi'i. ²⁸ Mitz mi ne'c mi mandamu lo que øtz nø'møjtzi, øtz ji'n chøn Cristo. Pero øtz vi'na cø'vejøjtzi antes que minba Cristo. ²⁹ Es como cuando itpa co'tøjajcuy; it tum pøn manba'is pyøc yomo, y itque't je'is 'yamigo tome nø tye'nu y nø myajnay 'yote, y 'yamigo'is cyøcasøpya vøti cuando myanba nø

vyejvejneyu pøn manbapø co'tøjcaje. Jetse øtz ngøcasøcyomø'ngue'tuti'tzi cuando ma'nbøjtzi je'is 'yote. ³⁰ Jet tiene que va'cø más myøja'nømajø, y øtz menosomdi manba tzø'yi.

Tzajpom tzu'nupø min nascøsi

³¹ It tum minupø møjti tzu'nupø. Jet mase myøja'nombø que ni jutipø pøn. Nascøsi tzu'nupø pøn nascøspøte y nascøspø tiyø manba chame. Pero tzajpom tzu'nupø más myøja'nombø que ni jutipø pøn. ³² Lo que jujche isu, lo que jujche myanupø, jetseti chamgue'tpa. Pero ni i'is ji'n vya'njajmaye lo que ti nø cha'manvajcupø. ³³ O'ca i'is vya'njajmapya tiyø nø cha'manvajcupø, entonces viyungotzøcpa lo que Diosis chamba. ³⁴ Lo que Diosis cyø'vejupø, je'is cha'manvajcapya Diosis 'yote, porque Diosis chi'pa más vøti 'Yespiritu. ³⁵ Ndø Janda Diosis syunba 'Yune, por eso chi' angui'nguy mumu ticøsi. ³⁶ Vya'njambapø'is Diosis 'Yune, pya'tpa vøjpø itcuy mumu jamacøtøya; y ji'n vya'njamepø'is Diosis 'Yune ji'n man quene, sino que Dios manba qui'sca'e y manba cyastigatzøc tumø najcøtøya.

Vevejney Jesús Samaria yomøji'n

4

¹ Ndø Comi'is myusu que fariseo va'njajmocuy ñø'ijtipø'is myañaju que masti ñe'c ndø Comi cyøtu'myaju va'cø 'yanmayajø y va'cø ñø'yøyajø y Juan masti usyan cyøtu'myaju. ² Pero mismo ñe'c Jesús ja ñø'yø'yoya, sino Jesusis ñøtundøvø nø'yø'yoyaju. Entonces cuando Jesusis myusu que jetse chamyaju fariseo'is que jete más cyøtu'myaju. ³ entonces tzu'n Jesús Judea nasomo va'cø myan Galilea nasomo. ⁴ Y tiene que va'cø cyøjtay Samaria cumgu'is ñasomo.

⁵ Cuando nømna'n cyøtyaj Samaria cumgu'is ñasomo, nu'cyaj tum cumgu'yomo ñøyipø'is Sicar. Sicar cumguy tome ispa nas co'anajame Jacobbis chi'u 'yune José ya'møc. ⁶ Jendi ijtu nø'chatøc ñøjmayajpapø Jacobbis ñø'chatøc. Pues como Jesús nitu'yu va'cø tyu'najø, po'cschø'y nø'chatøc canvini tome panguc jamase'nomo. ⁷ Mientras jen po'csu, min nø'pøqui tum Samaria nasombø yomo. Jesusis ñøjay yomo:

—Tø va'ctzi' usøc nø'.

⁸ Pero mientras jetse tujcu, Jesusis ñøtundøvøta'm manyajumna'n cumgu'yomo man juyaj ti va'cø cyu'tyajø. ⁹ Entonces Samaria yomo'is ñøjay Jesús:

—Como mitz Israel pøn, ¿ticøtøya mi "va'cø øtzcøsi nø", como øtz Samaria yomoti chøñø?

Porque Israel pøn y Samaria pøn de por sí na qui'sayajtøpa. ¹⁰ Jesusis 'yandzønø ñøjayu: —O'ca mi muspana'n ti tøjzi'papø Diosis y o'ca mi muspana'n i'is nø mi nøjayumbø: "Tø va'ctzi usyøc nø", mjna'n mi "va'cø nø' øtzcøsi y øjna'n mi ndzi'pa nø' mumu jamacøtøya va'cø mi "yaj quena.

¹¹ Y yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ja mi nø'it ni tiyø majcuy y nø' jojmoti ijtu, ¿jtu ma mi mbøc nø' mumu jamacøtøya va'cø quena? ¹² ¿Será que más mi "myu'sombya que vi'napø ndø janda Jacobse? Porque je'is tzajcatyay yøn nø'chatøc y je'tom ñøput nø' para vyingøtøya y 'yunecøtøya y vyacascøtøya.

¹³ Jesusis ñøjay yomo:

—O'ca ndø to'nba yøcsepø nø', usyan horacøsi tøj vøco yo'ctøtzque'tpati. ¹⁴ Pero o'ca mi ndø'nba nø' øtz ndzi'papø, nunca ji'nman man mi "yo'ctøtz nunca, pero nø' øtz ndzi'papø manba vome mi ndzocø'yomo va'cø mi ngyen mumu jamacøtøya.

¹⁵ Entonces yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ndø tzi' nø mi ndzamusepø nø' va'cø jana yo'ctøtza'mtzi y va'cø jana min mbøc nø' yø'qui.

¹⁶ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mavø, ma vejay mi "jaya y mindam yø'qui.

¹⁷ Yomo'is ñøjayu:

—Ja it ø "jaya.

Jesusis ñøjayu:

—Viyunsyete nø mi nchamu que ja it mi "jaya. ¹⁸ Porque mosayamete pøn oyu mi nø'indi, y pøn mi nø'ijtipø yøti, ji'ndyet mi "jaya. Por eso viyundit nø mi nchamu.

¹⁹ Yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ngui'pspøjtzi que mitz ñcha'manvajcopapøte. ²⁰ Ø janda tzu'ngu'ista'm cyøna'tzøyaj Dios yøn lomacøsi, y mitz mi Israel pø'nista'm mi ñømdamba que mumu pøn tiene que va'cø myanyaj Jerusalén gumgu'yomo va'cø cyøna'tzøyaj Dios jinø.

²¹ Y Jesusis ñøjayu:

—Tzamyomo, tøj va'njam ndøvø; manba nu'c 'yora cuando ji'n ma mi min yøn lomacøsi, ni ji'n ma mi myan Jerusalén gumgu'yomo va'cø mi ngøna'tzøy Dios. ²² Mitz ji'n mi mustam i mi ngøna'tzøtyamba, pero øtz musta'mbøjtzi i ngøna'tzøtya'mbøjtzi; porque Yajcotzøjcopyapø minba Israel pø'nomda'm. ²³ Porque manba nu'c hora y nu'cu'am yøti cuando lo que viyunbø cyøna'tzø'yajpapø'is manba cyøna'tzøyaj ndø Janda Dios vøjpø Espirituji'n y viyunbø

qui'psocuji'n. Porque ndø Janda Diosis syunba jetseta'mbø pøn va'cø cyøna'tzøyajø. ²⁴ Dios espiritupøte, y cyøna'tzøyajpapø'is tiene que va'cø cyøna'tzøyajø vøjpø Espirituji'n y viyũnbø qui'psocuji'n.

²⁵ Yomo'is ñøjay Jesús:

—Muspøtzi que mañba min Diosis cyø'vejupø ñøjayajque'tpapø Cristo. Cuando minba jicø, je'is mañba tø tzajmatyam aunque tiyø.

²⁶ Jesusis ñøjayu:

—Øjchømønø nø mi "vyejvejneyumbøji'n.

²⁷ Jicsye'c vitu'yaj Jesusis ñøtundøvø, y ñømaya'yaju ti'ajcuy yomoji'n nø vyejvejneyu. Pero ni l'is ja ñøjayø: "¿Ti mi sunba?"; y ni jutipø'is ja ñøjayø: "¿Ti'ajcuy nø mi "vyejvejney yomoji'n?" ²⁸ Pero yomo'is chac myajcuy y mañ cumgu'yomo. Y ñøjayaj cumgu'yomda'mbø:

²⁹ —Mañdya'i, mañ ndø a'mista'i. Jĩn it pøn nø tzajmayupø'stzi mumu jujche ndzøjcupøse øjtzi. ¿Ji'nacsque't jicøm Cristo?

³⁰ Entonces tzu'nyaj cumgu'yomo nu'cyaj jut ijumø Jesús. ³¹ Mientras jetse nø tyujcupø, ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Maestro, vi'c yøn vi'jcuu.

³² Pero je'is ñøjayaju:

—Lo que mitz ji'n mi mustamepø, ijuti ti "vi'cpa øjtzi.

³³ Entonces ñøtundøvø'is na ñønøjayajtøju:

—¿I'sacs ñømjiny vi'jcuu?

³⁴ Jesusis ñøjayaju:

—Va'cø ndzøc lo que syunbase cø'vejupø'stzi, y va'cø yac tujcay je'is yoscuy, jetse itpøtzi contento como si fuera tas øjtzi. ³⁵ Mitz mi ñømdamba: "Faltatøc macscuy poya va'cø cyønnyaj nipi". Pero øtz mi nõjañdya'mbøjtzi: Quende'ndamø y cøque'nøtyam pøn como nipise. Como cama tøjtzupø listo va'cø ndø pĩdamø, jetse je pøn listo va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote. ³⁶ Yosañ Diosise ñe, y it yoscuy va'cø cha'mañvajcay je'is 'yote. Y yosyajpapø coyoyajtøjpa y pinyajpapø'is, jetse parejo mañba casøyaj chamdzo'chajpapø'is Diosis 'yote y lo que isyajpapø'is cuando vøti pø'nis vya'njamyajpa. ³⁷ Y jetse viyũnete lo que nõmyajpase: "Eyapø'is ñijpa, eyapø'is piñba". ³⁸ Øtz mañu mi yaj cosechatzøctame ja mi yostamømø. Eyata'mbø yosyaj, y mitz ndyøjcøtyamu eyata'mbø'is yosa'ñomo.

³⁹ Y vøti jic Samaria cumgu'yomda'mbø'is vya'njamyaj Jesús cuando myañaju jujche chajmayajuse yomo'is. Porque yomo'is ñøjayaju: "Jic pø'nis tzajmay øjtzi todo lo que ti ndzøjcuse øjtzi". ⁴⁰ Entonces cuando Samaria cumgu'yomda'mbø'is cyønnyaj Jesús, cyøpena'ajyaju va'cø chø'y jetji'nda'm. Y entonces Jesús tzø'y metza jama jic cumgu'yomo. ⁴¹ Y vøti eyata'mbø'is vya'njamyajque'tuti porque myañaju lo que ñe'c Jesusis cha'mañvajcuse. ⁴² Y ñøjayaj yomo:

—Yøti va'njamdamba'mtzi porque mandamu'mtzi jujche ñe'c ndø Comi'is nø cha'mañvajcuse, ji'n sólo mitz nø mi ndza'mañvajcuse. Y yøti ndø mustamba'am que viyũnete yøn pøn Cristote tø yaj cotzøctambapø'is tø nascøsta'mbø tø pønda'mønø.

Jesusis yac tzoc empleado'is 'yune

⁴³ Cøjtu'cam metza jama Jesús tzu'n jeni y mañ Galilea nasomo. ⁴⁴ Porque ñe'c Jesús nõmu que tum tza'mañvajcopyapø ji'n pyøjcøchonnyaje ñe cyungutyøvø'is.

⁴⁵ Entonces cuando Jesús nu'cu Galilea nasomo, jĩnda'mbø'is pyøjcøchonnyaju, porque oy isyaj mumu lo que jujche Jesusis chøjcuse Jerusalén gumgu'yomo sø'ñomo, porque oyajque'tu Galilea nasomda'mbø sø'ñomo.

⁴⁶ Entonces Jesús mingue'tu Caná cumgu'yomo Galilea nasomo oyumø yac vinu'aj nø' milagrovinipit. Ijtuna'n jen tum gobierno'is pyøn Capernaum gumgu'yomo y ca'ena'n je'is 'yune. ⁴⁷ Cuando je'is myanu que Jesús tzu'nu Judea nasomo y minu Galilea nasomo, entonces mañ 'yo'nøy Jesús va'cø myañ tyøcmø va'cø mañ yac tzojcaj 'yune, que 'yune nõmøme cya'to'u. ⁴⁸ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mientras ji'n mi ndø isay ø milagro'ajcuy y musocuy, pues ji'ndye ma mi ndø va'njamdame.

⁴⁹ Gobierno'is pyø'nis ñøjay Jesús:

—Señor, min pronto antes que ca'pa ø une.

⁵⁰ Jesusis ñøjayu:

—Mavø; tzojcu'am mi une.

Y pø'nis vya'njajmu jujche Jesusis chajmayuse y mangue'tu tyøcmø. ⁵¹ Y cuando nõmna'n myañ tyøcmø, chøsi'sta'm chonnyaju y ñøjayaju:

—Yøti mi "une tzojcu'am.

⁵² Entonces 'yangøva'cu tiyø hora vø'ajtzo'tzu. Y ñøjayaju:

—Tø'øc como a la unasye'ñomo cõt ñutzø.

⁵³ Jetse jyata'is ñi'anajmu que misma hora que Jesusis ñøjayu'øc: "Yøti mi 'une tzojcu'am"; jicse'cti cõt ñutzø. Y ñe'c pø'nis vya'njam Jesús y mumu tyøjcomda'mbø'is vya'njamyajque'tuti.

⁵⁴ Yøñete mena'combø milagro'ajcuy lo que chøjcupø Jesusis cuando tzu'ñ Judea nasomo y nu'c Galilea nasomo.

Jesusis yac tzoc pøn Betesda tanque'anvini

5

¹ Jøsi'cam eyaco jama nømna'ñ syøñdzøcyaj Israel pønda'm Jerusalén gumgu'yomo. Y Jesús jindi mangue'tu. ² Y Jerusalén gumgu'yomo tome andyün ñøjajaypapø borrego'is 'yandyün ijituna'ñ tum tanque, Israel pø'nis 'yote'omo ñøyipø'is Betesda. Ijtuna'ñ jen mosay corredor. ³ Y øñyaju je'tom sone ca'eta'mbø, to'tita'mbø, yacsuta'mbø, ja ityajø'is pyømi va'cø vityajø. Nømna'ñ jyo'cyaju va'cø mics nø'. ⁴ Porque 'yorapit 'yorapit mø'nbana'ñ angeles tanque'omo y yac micspa nø'. Cuando micspa nø', vi'na tøjçøpapø nø'cø'mø tzocpa. Aunque jujchepø ca'cuy ñø'ijtu'pø'is, tzocpa. ⁵ Pues ijituna'ñ jen tum pøn treinta y ocho año'am cya'emø. ⁶ Jesusis isu nø 'yønumø y ñi'anajmu que ya'møjcam ca'e'ajtzo'tzumø. Y Jesusis ñøjayu:

—¿Sunbaja mi ñchoca?

⁷ Ca'epø pø'nis ñøjay Jesús:

—Señor, cuando micspa nø', ja it ni iyø nøtøjçøpa'stzi nø'cø'mø. Pero mientras øtz sunba tøjçøtyo'a, eyapø vi'na tøjçøpya.

⁸ Pero Jesusis ñøjayu:

—Te'nchu'nø, pøc mi øñguy, y vitø'am.

⁹ Y misma hora tzojcu, y pyøc 'yønguy y vijtzo'tzu. Y sapøjçuy jamacøsi jetse tujcu. ¹⁰ Por eso Israel pø'nis ñøjajay pøn tzojcupø:

—Sapøjçuy jamañ yøti. ¿Ti'ajcuy ma mi yac tzu'ñ mi øñguy? Ya'inducpa angui'mba'is va'cø jana mi nøvit mi øñguy.

¹¹ Pø'nis 'yandzøn:

—Oyupø'is yac tzoque, je'is nøja'yøjtzi: "Piñ mi øñguy y ma vitø".

¹² Entonces 'yangøva'cyaju:

—¿I'is mi ñøjayu: "Piñ mi øñguy y ma vitø"?

¹³ Tzojcupø pø'nis ja myusø i'se yac tzojcu, porque manumna'ñ y sonena'ñ ijnøm jinø. ¹⁴ Pero jøsjcam Jesusis pya'tu yac tzojcupø'am masandøjcomo mismo je pøn y ñøjayu:

—Coma'nøyyø ti manba mi ndzajmaye. Yøti ñchojcu'am. U'yam man mi ndzøjca'ñøyyø mi ngoja, si no más pyor manba mi ngya'e'ajque'te.

¹⁵ Pøn manu y chajmayaj Israel pøn que Jesusise yac tzojcupø. ¹⁶ Por eso Israel pø'nista'm sunbana'ñ ti algo chøjçayaj Jesús y jyajme'chajpana'ñ vuelta jujche muspa yaj ca'yaj Jesús porque jetsepø tiyø chøjcu sapøjçuy jamacøsi.

¹⁷ Pero Jesusis ñøjajayu:

—Ø Janda yospa hasta como yøticse'ñomo, y øtz yosque'tpati'tzi.

¹⁸ Por eso Israel pø'nis más chøcme'chajpana'ñ vuelta jujche va'cø yaj ca'yajø. Qui'sayajpana'ñ porque ja cyø'anjamø ancø sapøjçuy jama, y más qui'sayajpana'ñ porque nømu que Dios Jyatate y jetse chøc vyin como Diostitque't.

Lo que ti 'yangui'mguy it Diosis 'Yune'is

¹⁹ Entonces Jesusis ñøjajayu:

—Viyunse mi nøjañdya'mbøjtzi, øjchøn Diosis 'Yune y ji'n mus ndzøc ni tiyø ne'c ø ndumgø'y. Lo que ispøjtzi chøcpapø ø Janda'is, jetse muspa ndzøjque'ta, porque mumu jujche lo que chøcpapø ø Janda'is, jetseti ndzøjque'tpa øjtzi je'is chøn 'Yune øjtzi. ²⁰ Porque ø Janda'is su'nbojtzi, y isindzi'pøjtzi mumu lo que ñe'c chøcpase. Y matøc yac isque't más myøja'ñomda'mbø tiyø va'cø mi nømaya'ndamø. ²¹ Porque como ø Janda'is yac visa'yajpa ca'yajupø'am y yajqueñajpa, jetse øjtzi 'Yune chønø y øjtzi yaj quenque'tpati'tzi iyø sunba yaj quena. ²² Ø Janda'is ji'n cyøme'tz ni iyø cyøjaji'ñ, pero øtz cojtøjtzi ø Janda'is va'cø ngøme'tz i'is it cyoja, øjchøn Diosis 'Yune. ²³ Ø Janda'is jetse cojtøjtzi va'cø cyøna'tzøyaj mumu pø'nis. Jujche ø Janda cyøna'tzøyajpase, jetseti øtz va'cø cøna'tzøtyøjque'ta øtz 'Yuneti chønø. Ji'n mave'is cøna'tzøyajøjtzi, ji'ndi cyøna'tzøyajque't ø Janda oyupø'is cø'veje.

²⁴ "Viyunse mi nøjandyamba øjtzi: Cyøma'nøpyapø'is ø onde y vya'njambapø'is ø Janda lo que cø'vejupø'is øjtzi, mumu jamacøtoya itpa je pøn. Diosis ji'n ma yaj coja'aj ni tiyø, ca'upøsenan'ñ ijtu, pero yøti quenbati. ²⁵ Viyunse mi nøjandyamba: Minba hora y nu'cu'am hora cuando ca'use ityajupø cyoja'is, manba cyøma'nøjajaj ø onde, øtz Diosis chøn 'Yune, y cyøma'nøjajapapø'is manba queñaj mumu jamacøtoya. ²⁶ Como ø Janda de por si na ñe'cti ijtu, jetse ø Janda'is angui'm øjtzi je'is chøn 'Yune jetseti ø ne'cti va'cø itque'ta. ²⁷ Ø

Janda'is tzi'ø angui'mguay va'cø ndzi'yaj tum dum pøñ conforme jujche oyse iti y øjtze Pø'nis chøn Työvøta'm. ²⁸ Uy nõmaya'tam yøcseta'mbø tiyø. Porque manba nu'c 'yora cuando mumu nipyatøjupø'is tzatøjcomda'mbø'is manba myajnayaj ø onde, øtz Diosis chøn 'Yune, ²⁹y manba putyaje. Opø'is chøcyaje vøjþø tiyø manba visa'yaje va'cø cyeñaj mumu jamacøtoya. Opø'is chøcyaj yatzitambø tiyø manba visa'yaje va'cø yaj coja'ayajtøj.

Jujche ndø muspa que it Jesusis 'yangui'mguay

³⁰ "Øtz ji'n mus ndzøc ni tiyø como si fuera ø ne. Jujche ø Janda Diosis tzajmapyase øjtzi, jetse øtz manba arreglatøjçayaj pø'nis cyojata'm. Y øtz angui'mbapø chøn vøjø. Øtz ji'n ma angui'mi ø ne ngui'psocuji'n, manba angui'mi ø Janda'is syunbase. Porque ø Janda'is cø'vejøjtzi. ³¹ O'ca ø ne' ndza'mbøjtzi i' chønø, ji'n mi mustame o'ca viyunsye nõ mi ndzajmatyamu. ³² Pero it eyapø changue'tpapø'is i' chønø. Y muspøjtzi que je'is cotza'mbøjtzi viyunsye. ³³ Mitz oy mi ngø'vejta'm mi nu'cscuy Juangø'mø y Jua'nis mi ñchajmatyamu lo que viyunbø tiyete. ³⁴ Pero ji'ndyēt pyena pø'nis va'cø cotzam øjtzi; pero øtz ndza'manvacpøjtzi yøcsepø tiyø va'cø mi ngyotzøctamø. ³⁵ Juanna'nete como si fuera tum no'asepø nembapø y sø'ñbapø, porque tza'manvajcopyana'n. Y jetse ñøcsø'ñøjapyana'n pø'nis chocoy. Y como tø casøtyambase cuando ndø istamba nõ syø'nu no'a, jetse usyan horati mi ngøcasøtyamu lo que mi ñcha'manvajcatyamuse Jua'nis. ³⁶ Pero it más myøja'ñombø cotzambapø'stzi que ji'n Juan. Porque ø Janda'is tzamdz'i'ø yocscuy va'cø yac tuçø, y jetsepø yocscuy ndzøcpapø øjtzi. Mi istamba lo que ndzøcpapø øjtzi, y jetse muspa mi ndzi'tam cuenta que ø Janda'is cø'vejøjtzi. ³⁷ Y mismo ñe'c ø Janda'is cø'vejupø'stzi, y je'is cotza'ngue'tpati'tzi. Pero mitz nunca ja mi majnandyam je'is 'yote, ni nuncatøc ja mi isatyam je'is vyin. ³⁸ Ja mi nõ'ijatyam je'is 'yote mi ndzoco'yomda'm. Porque ø Janda'is cø'vejøjtzi y ji'n mi ndø va'ñjamductame. ³⁹ Mitz mi ndu'nme'tztamba Diosis tytojayecøsi porque mi ngomo'tyamba que je'tomo manba mi ndu'nba'tame jujche muspa mi ijtam vøjø mumu jamacøtoya. Y mismo totojaye'is cotza'mbøjtzi. ⁴⁰ Pero ji'n sun mi ndø va'ñjamdamø; si no, øtz manbana'n mi yac ijtam vøjø mumu jamacøtoya.

⁴¹ "O'ca ji'nø vøpøøngotzøc pø'nis, ji'n ø ndzøjçay cuenda. ⁴² Øtz mi ngomusta'mbøjtzi, que ji'n mi sundam viyunsye Dios mi ndzoco'yomda'm. ⁴³ Øtz mi'nøjtzi ø Janda'is ñøycøsi, pero mitz'ta'm ji'n sun mi ndø pøjçøchondamø. Pero o'ca minba eyapø lo que ñe'c qui'psocuy manba'is yac yose, jet jø'ø, manba mi mbøjçøchøndame. ⁴⁴ Ni jujche ji'n mus mi va'ñjamondyamø porque na mi vyøngotzøctandøjpa mi ne'ngomda'm. Y ji'n mi ngøme'tztam mi 'vin va'cø mi vyøngotzøctam tumbø Diosis. ⁴⁵ U mi ngui'pstamu que o'ca øtz ma'ñbø mi ngøva'cøtyame ø Jandacøsi. It eyapø mi ngøva'cøtyambapø'is, Moisesisete. Y Moisés mi ñømdamba que mi va'ñjamdamba mitz'ta'm. ⁴⁶ Pero o'ca mi va'ñjamdambana'n Moisés, mi ndø va'ñjamdanque'tpatina'n ndøvø. Porque cotza'm øjtzi Moisesis totocøsjachø'yuse. ⁴⁷ Pero o'ca ji'n mi va'ñjamdam Moisesis jyachø'yuse, entonces ji'ndi ma mi ndø va'ñjammatyanquet ø onde.

Pyø'nøy Jesusis mosay mil pøn

6

¹ Jøsjicam Jesús man Galilea majris cyøtu'møñ. Jic mar ñøyipø'stique't Tiberias. ² Y vøti pø'nis man pya'tyaj Jesús porque isyaju jujche chøcpana'n milagro'ajcuy va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø. ³ Y Jesús qui'm loma chøquicøsi y jijn po'csyaju ñøtundøvøji'n. ⁴ Y nõmna'n tyome'aj Israel pø'nis syønda'm ñøyipø'is pascua søn. ⁵ Jesús quende'nu y is vøti pøn nõ cyønu'cyajupø'is. Entonces Jesusis ñøjay Felipe:

—¿Jut manba ndø juñdyam cu'tcuy va'cø ndø nõcu'tyaj vøti pøn nõmiñajupø?

⁶ Jetse ñøjayu a ver tina'n chamba Felipe'is, porque ñe'c Jesusis qui'psminu que ti manba chøqui. ⁷ Felipe'is 'yandzønø ñøjayu:

—Sone mil peso'ombø tuminji'n va'cø ndø "jujyay pan ji'n ma cyopa'tyaj pønda'm, usyta'm usytya'm va'cø cyø'syaj tumdum pø'nis.

⁸ Pero ijtuna'n jen tum Andrés, Jesusis ñøtundøvøque't y Simøn Pedro'is tyøvø. Je'is ñøjay Jesús:

⁹ —Yøc ijtum nga'e ñø'ijtipø'is mosay pan cebadapø y metzcuy coque, pero jet ji'ndyēt ni tiyø para vøti pøngøtoya.

¹⁰ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Yac po'csquecyaj vøti pøn.

Y ijtuna'n ya'ñom mu'c jicø lugajromo. Entonces vøti pøn po'csquecyaju. Ijtuna'n como mosay mil pøn. ¹¹ Y Jesusis pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya, vye'ndzi'yaj pan ñøtundøvø y je'is vye'nayaj todo lo que po'csyajuse, y jetseti vye'ñayajque't coque, chi'yaj tumdum pøn cu'tastasneyajpa'cse'ñomo. ¹² Cuando cu'tyaj tasemøta'm, Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Piñdamø mi ngu'tzacata'm va'cø jana tocoy ni jujche.

¹³ Por eso pinandø'pyaju cyu'tzacyajupø y macvøstøjcay cøvaca pinyaj pan cebadapø sobratzøjcupø cuando cu'tyajuycam. ¹⁴ Entonces cuando pø'nis isaju milago'ajcuy Jesusis chøjcupø, nømyaju:

—Viyunsye yøñete jicø tza'mañvajcopyapø nøm ndø 'jo'ctamupø va'cø min nascøsi.

¹⁵ Pero Jesusis cyønøctøyo'yu que manbana'ñ miñaje vøti pøn va'cø yac angui'myajø y por eso tzu'ñ tyungø'y mañ cotzøjcøsi va'cø jana yac angui'myajø.

Jesús vijtu nø'vingøsi

¹⁶ Cuando tza'i'ajnømu, mø'ñaj nø'anvini ñøtundøvø. ¹⁷ Y tøjçøyaj barco'omo tzu'nyaju va'cø myanyaj nø'cøtuman Capernaum cumgu'yomo. Cuando pi'tzø'ajnømu, Jesús ja ñu'cøtøcna'ñ. ¹⁸ Entonces pocho'tz pømi sava y syujcølapslapsø'y nø'. ¹⁹ Como tumø legua mediase'nomo nømømma'ñ myanijatzøcyaj barco cuando isyaj Jesús nø vijtupø nø'vingøsi como si fuera nascø nø minuse, y nømømma'ñ ñu'c tome barco'anvini, y na'tzemiñaju. ²⁰ Pero je'is ñøjayaju:

—Øjchømøñø, u mi ña'tztamu.

²¹ Entonces paquichoco'yajaju pyøjcøchønyaj Jesús barco'omo. Y jø'nøti nu'cu barco nø acapoya nø myanyajumø.

O mye'chaj Jesús vøti pø'nis

²² Pero jut tzu'nyajumø Jesusis ñøtundøvø, jin tzø'yajuna'ñ vøti pøn. Y je'is chi'yaj cuenta que ñøtundøvø tøjçøyajuna'ñ barco'como y tzu'nyajuna'ñ, pero Jesús ja tøjçøyaj jetji'ñ barco'omo, y ja itøna'ñ eyapø barco jinø. ²³ Pero eyata'mbø barco Tiberias cumgu'yomo tzu'nyajupø oyuna'ñ cøtyaj tome jic lugarcøsi oyumø pyangu'tyaje vøti pønda'm después que ndø Comi'is oyuna'ñ ñøjay yøscøtoya Dios. ²⁴ Entonces jyo'pit chi'yaj cuenta pø'nista'm que Jesús ja ityøna'ñ jeni, ni ja ityajøna'ñ jeni ñøtundøvø. Entonces vøti pøn tøjçøyajue't barco'omda'm va'cø myanyaj Capernaum cumgu'yomo. Y jeni nømna'ñ mye'chaj Jesús jut ijtu.

Jesús cu'tcuyete tøjaj quenbapø'is

²⁵ Y cuando pya'tyaj Jesús nø'cøtuman, ñøjayaju:

—Maestro, ¿juchøc mi jac min yø'qui?

²⁶ Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Viyunsye mi nøjandya'mbøjtzi: Nø mi ndø me'tztamu pero ji'ndyet porque mi istamu añø que øtz ndzøjcu milagro'ajcuy. Pero mi ndø me'tztamu porque mi ngu'jtam pan mi ndyaspacsye'nomo. ²⁷ U mi yostam yajpapø cutcucøtoya, sino que yostam nunca ji'n yajepø cu'tcucøtoya lo que mi nchi'tambapø'is ji'n yajepø quenguy. Jetsepø cu'tcuy øtz ma'nbø mi ndzi'tame. Øtz pø'nis chøn tyøvøta'm, y ndø Janda Diosis cøpi'ñøjtzi.

²⁸ Entonces ñøjayaju Jesús:

—¿Ti vøj ndzøcta'mø va'cø ndø tzøctam Diosis syunbase?

²⁹ Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Va'cø mi ndø va'ñjamdam ndøvø Diosis chøn cø'vejupø, jetse mi ndzøctamba Diosis syunbase.

³⁰ Entonces Jesús ñøjayajque'tu:

—¿Jujchepø seña manba mi ndø yac istame? O'ca mi ndø yac istamba seña, manba mi va'ñjamdame. ¿Ti mi ndzøcøpa? ³¹ Porque ndø Janda tzu'ngu'ista'm cyu'tyaju cu'tcuy ñøyipø'is maná cuando vityaju'c tøtzønasomo. Como it jaychø'yupø totocøsi: "Tzi'yajtøj cu'tcuy tzajpom mø'nupø va'cø cyu'tyajø".

³² Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunsye mi nøjandya'mbøjtzi: Ji'ndyet Moisesis mi ñchi'tamupø cu'tcuy tzajpom mø'nupø. Sino ø Janda'is mi ñchi'tamba viyunsepø cu'tcuy tzajpom mø'nupø. ³³ Porque pan lo que Diosis chi'papø, jicømete mø'nupø tzajpomø yaj queñajpapø'is nascøspø pøn.

³⁴ Entonces ñøjayaju Jesús:

—Señor, mumu jama tø tzi'tam mi ndzambasøpø cu'tcuy.

³⁵ Y Jesusis ñøjayaju:

—Øjchøñø cu'tcuy sajpapø'is quenguy mumu pøngøtoyata'm; minbapø øtzcø'mø, nunca ji'n ma 'yose; y va'ñjambapø'is øjtzi, nunca ji'n ma yo'ctøtzi. ³⁶ Pero como ndzajmayu'mtzi, mitz mi ndø istamu, pero ja mi ndø va'ñjamda'mø. ³⁷ Mumu pøn lo que ndø Janda'is tziyajupø'stzi, manba minyaj øtzcø'mø. Y i minba øtzcø'mø, øtz nunca ji'n ma macpø'i ni jujchøc. ³⁸ Øtz mø'nu øjtzi tzajpomø, ji'ndyet va'cø ndzøc ø ne'c sunbapø tiyø, sino que va'cø ndzøcø lo que syunbase cø'vejupø'stzi. ³⁹ Manba mi ndzajmatyame lo que syunbapø ø Janda'is lo que cø'vejupø'stzi. Je'is syunba va'cø jana yac tocøyo ni jutipø pøn je'is tzi'upø. Sino syunba øtz va'cø 'yac visa'yajø ultimopø jamacøsi. ⁴⁰ Manba mi ndzajmatyanque'te lo

que jujche syunba cø'vejupø'stzi. Je'is syunba va'cø queñaj mumu jamacøtoya isyajpapø'stzi y va'njamyajpapø'stzi Diosis chøn 'Yune. Y øtz manba "yac visa'yaje ultimopø jamacøsi.

⁴¹ Entonces Israel pø'nis cyø'o'nø'yaju Jesús porque Jesús nømu: "Øjchønø cu'tcuy mø'nupø tzajpomo". ⁴² Nømyajque'tu:

—Parece yønete Jose'is 'yune Jesús, y øtz ngomusatya'mba øjtzi jyata y myama: ¿ticøtoya nø ñømu: "Øjchøn mø'nupø tzajpomo"?

⁴³ Por eso Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Utyø ngø'o'nøtyam mi ne'ngomda'm. ⁴⁴ Ni i ji'n mus ñu'c øtzcø'mø mientras que ji'n yac mijnay qui'psocuy ø Janda Diosis cø'vejupø'is øjtzi. Y o'ca minba øtzcø'mø, øtz manba "yac visa ultimopø jamacøsi. ⁴⁵ It jachø'yupø tza'manvajcoyajpapø'is jyachø'yajuse: "Mumu pøn Diosis manba 'yanmayaje". Jetcøtoya cyø'ma'nøjayajpapø'is ø Janda'is 'yote, y anmayajpapø pøn Dioscø'mda'm, mumu jejt'a'm manba minbø'yaj øtzcø'mø.

⁴⁶ "Ni i'is nunca ja is ø Janda Dios, único øtz Diosmø tzu'ñu, øtz isøjtzi ø Janda Dios. ⁴⁷ Viyunse mi nøjayandyambøjtzi: O'ca mi ndø va'njamdamba øjtzi, manba mi nguendam mumu jama. ⁴⁸ Ø jchøn cu'tcuy sajpapø'is mumu pøngøtoya quenguy. ⁴⁹ Ndø vi'nata'mbø ndø janda'is cyu'tyaju maná tøtzønasomo ityajupø, pero ca'pø'yaju'am. ⁵⁰ Pero øtz mi ndza'manvajcatyamba cu'tcuy mø'nupø tzajpomo que muspa cyu'tyaj pø'nis y ji'n man cya'yaje. ⁵¹ Øjchønø cu'tcuy mø'nupø tzajpomo sajpapø'is quenguy. O'ca aunque jutipø pø'nis cyu'tpa yøn cu'tcuy, manba quen mumu jamacøtoya. Y cu'tcuy lo que øtz manbapø ndzi'i, mismo øjtze sis. Øtz manba ndzi'ocuyaj ø sis va'cø yaj ca'tøjø va'cø queñaj nascøsta'mbø pøn.

⁵² Entonces Israel pø'nis cyø'o'nø'yaju ñe'comda'm nømyaju:

—¿Jutznømø muspa yøn pø'nis tzi'tam ñe'c sis va'cø ndø cu'tatyamø?

⁵³ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi: Øjchønø Pø'nis Tyøvøta'm; o'ca ji'n mi ndø cu'tay ø sis y ji'n mi ndø ndo'ñay ø nø'mbin, ji'n mus mi ngyena. ⁵⁴ O'ca mi "vi'capyø ø sis y ndo'ñapyø ø nø'mbin, mi ngyenba mumu jamacøtoya. Y øtz ma'ñbø mi yac visa' ultimopø jamacøsi. ⁵⁵ Porque ø sis viyunsepø cu'tcuyete y ø nø'mbin viyunsepø ujcuyete. ⁵⁶ Vi'capyapø'is ø sis y tyo'ñapyapø'is ø nø'mbin, ø ndzoco'yom itpa y je'tis choco'yom itpøjtzi. ⁵⁷ Ø Janda cø'vejupø'is øjtzi, ñe'c quenba y je'is yaj quenba øjtzi, y jetsetique't cu'tpapø'is øjtzi, "yaj quenque'tpati øjtzi. ⁵⁸ Øjchøn cu'tcuy mø'nupø tzajpomo. Vi'nata'mbø ndø janda'is cyu'tyaj maná, pero ca'pø'yaju'am. Cyu'tpapø'is yøcsepø cu'tcuy øtz ndzambapø manba cyen mumu jamacøtoya.

⁵⁹ Yø'csepø ti cham Jesusis Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo mientras que nømna'n 'yanma'yoyu Capernaum gumgu'yomo.

Ote tø yaj quenbapø'is mumu jama

⁶⁰ Por eso cuando myañaj vøti ñøtundøvø'is nømyaju:

—Na'nchanda'mbø tiyø nø cha'manvajcu. ¿I'is cyønøctøypya jetsepø ote?

⁶¹ Jesusis ñe'cti myusu que nø ñu'mgø'o'nø'yaj ñøtundøvø'is y ñøjayaju:

—Lo que øtz nø mi ndzajmatyamupø ticøsi, ¿ti'ajcuy nø mi ngui'syca'tamu? ⁶² ¿Tiyacs ma mi ngui'pstame cuando manba mi ndø istame nøm qui'mu'ctzi tzajpomo jut ijtumøna'ntzi vi'na? Øjchønø mumu Pø'nis Tyøvøta'm. ⁶³ Espiritu'is tø yaj quenba, ndø sis ni ticøtoya ji'n yose. Øtz ndzambapø tiyø, Espiritute y ø ondeji'n mi ngyendamba. ⁶⁴ Pero vene'anbøn mitzta'm ji'n mi ndø va'njamdame.

Porque Jesusis na myuspatina'n desde cho'tzcu'yomo i'is ji'n man vya'njamyaje. Y myusque'tuti i'is manba chi'ocuyaje 'yenemigocøsi. ⁶⁵ Y Jesusis ñøjayaju:

—Jetcøtoya øtz mi nøjandyam'ntzi, que ni iyø ji'n mus min øtzcø'mø o'ca ji'n yac min qui'psocuy ø Janda Diosis.

⁶⁶ Desde jic jamacøsi vøti ñøtundøvø'is chacpø'yaj Jesús, y ja manam pya'tyaje. ⁶⁷ Entonces Jesusis 'yangøva'cyaju ñøjayaju macvøstøjcapyø ñøtundøvø:

—¿Será que manbatijacs mi ndø tzacpø'tangue'te?

⁶⁸ Entonces Simón Pedro'is ñøjayu Jesús:

—Ø Ngomi, ¿ti'ajcuy ma'ñbø mba'jtam eyapø? Pero ni iji'n ji'n mus manda'møjtzi porque sólo mitz muspa tø tza'manvajcatya'mø jujche muspa tø quendam mumu jamacøtoya. ⁶⁹ Y mi va'njamda'mbøjtzi y musta'mbøjtzi que mijtzete Cristo, quenbapø mi Diosis 'yune.

⁷⁰ Jesusis 'yandzønø ñøjayaju:

—Øtz mi ngøpinda'mu øjtzi macvøstøjcay y tumø pujtu mijtzomda'm ñøc'ijtøypø yatzai'ajcu'is.

⁷¹ Jesusis chamuna'n Judas, Simón Iscariote'is 'yune. Porque je'is chi'ocu'yaj Jesús 'yenemigocøsi, y Judas macvøstøjca'yombøna'ñete.

Jesusis myuqui'is ji'na'n vya'njamyaje

7

¹ Jøsijcam Jesús nòmna'n vjtu Galilea nasomo, ji'na'n sun vit Judea nasomo, porque Israel pø'nis qui'pscøpoyaju jujche va'cø yaj ca'yajø. ² Nòmna'n tyome'aj Israel pø'nis syønda'm cuando manba chøcyaj tøc une va'cø ityaj je'tomo. ³ Por eso ñøjayaj Jesús myuqui'sta'm:

—Tzu'n yøqui y man Judea nasomo va'cø isyaj jinda'mbø mi nõndundvø'is lo que ti mi ndzøcpapø. ⁴ Porque syunba'is ispøtøjø iyete, entonces ji'n ñu'ndzøc ni tiyø. O'ca mi ndzøcpa yøcseta'mbø tiyø, yaj quej mi 'vin mumu pø'nis vyi'na'ndøjqui.

⁵ Jetse ñøjayaju myuqui'sta'm porque ni ji'na'n vya'njamyaj Jesús. ⁶ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ja ñu'cøtøc ø hora; pero mijta'm aunque ti hora muspa mi ndzøctam mi 'yoscuy. ⁷ Nascøsta'mbø pø'nis ji'n mus man mi ngui'satyam miltzi, pero øtz ndza'manvajcatyamba ancø que ji'n vyøjpø ti nõ chøcyajupø, jetcøtoya qui'sayajpøjtzi. ⁸ Mitz mandamø ijtumø søn, øtz ji'ndøc ma man ji'nø. Porque øtz ja ñu'cøtøc mero ø hora.

⁹ Después que chajmayaju'cam jetse, tzø'yu Jesús Galilea nasomo.

Jesús oyu chosas sø'ñajcu'yomo

¹⁰ Pero cuando manyaju'cam myuquita'm, entonces jøsijcam Jesús manque'tuti sø'nomo. Pero ja yac istøj vyin cuando myanu'øc, como si fuera nu'mnu'cuti. ¹¹ Entonces sø'nomo Israel pø'nis nòmna'n mye'chaj Jesús y nõmyaju:

—¿Jutacs ijtu?

¹² Y vøti pø'nis ñu'ndzamyaju Jesús o'ca jujchepø pønete. Eyata'mbø nõmyaju: “Vøjpø pønete”. Eyata'mbø nõmyaju: “Ji'nda, pero angøma'cø'oyete”.

¹³ Pero ni i ji'na'n oñaj pømi va'cø jana myañaj ni i'is o'ca tina'n nõ chamyajupø, porque na'chaju ti manba chøcayaj Israel pø'nis cyovi'najø'is.

¹⁴ Entonces cuc sø'nomo Jesús tøjcø masandøjcomo y nõmna'n 'yanma'yoyu. ¹⁵ Y Israel pø'nis nõmna'n ñømaya'yaju jujche muspa anma'yoya, nõmyaju:

—Ja 'yanmayø yøn pøn, ¿juznømø musopya?

¹⁶ Jesusis ñøjayaju:

—Ø anma'yonguy ji'ndyøt ø ne ngui'psocuy, sino cø'vejupø'stzi, je'is tzi'pa qui'psocuy. ¹⁷ Syunba'is chøc jujche syunbase ø Janda'is, pues je'is manba myusi jutipøt ø anma'yongcuy, o'ca Diosis ñe, o'ca øjtzene. ¹⁸ O'ca øtz ndzambana'n ø ne ngui'psocuy, entonces sunbana'ntzi va'cø vøpøpøngøtzøctøjø; pero como øtz su'nøbøjtzi va'cø vyøcotzøctøjø ø Janda lo que cø'vejupø'stzi, entonces viyunbø ti ndza'mbøjtzi y øtz ji'nø angøma'cø'yoye.

¹⁹ Moisesis mi 'nyajyandyamu angui'mgyu, pero ni jutipø'is mijtzomda'm ji'n yaj coputi lo que Moisesis mi angui'mdamuse. ¿Ti'ajcuy sunba mi ndø yaj ca'tamø?

²⁰ Y pø'nista'm ñøjayaju Jesús:

—Mitz ni i'is ji'n sun mi yaj ca'ø. ¿Será mi nõ'it mitz yatzipø espiritu?

²¹ Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Øtz ndzøjcøjtzi tum milagro'ajcuy y mumu mitzta'm mi ngømaya'ndamu. ²² Moisesis mi 'yangui'mdamu va'cø mi seña'øyaj mi unenda'm Israel pø'nis syenaji'n. Ji'ndyøt o'ca Moisesis ñøcøtzo'tzu jetsepø costumbre, sino mäs vi'nata'mbø ndø jandatzu'ngu'ista'm jetseti ñøcøtzo'chaju. Y yøti cuando ta'nba jama va'cø sena'øyø, mitz seña'øyajpa une aunque sapøjcuy jamacøsi. ²³ Como mitz seña'øtyamba une sapøjcuy jamacøsi va'cø mi yaj copujtay Moisesis lyeey, entonces ¿ti'ajcuy mi ngui'satyam ndøvø cuando øtz yac tzoc mø'chøqui tum pøn sapøjcuy jamacøsi? ²⁴ Cuando mi ngui'pstamba ti vøjø, ti ji'n vyøjø, hay que va'cø mi ngui'psmindam mø'chøqui; porque hay veces ji'n queje ti vøjpø ti ji'n vyøjpø.

Jesusis chamu i'is cyø'veju

²⁵ Entonces eyata'mbø Jerusalén gumgu'yomda'mbø nõmyaju:

—¿Ji'nacsque't yøn pønø'am lo que mye'chajupø va'cø yaj ca'yajø? ²⁶ Pero yøn pø'nis nõ chamu va'cø myandøj parejo. Y angui'myajpa'is ni ti ji'n chajmayaje. ¿Será que myusyajpa yøn pøn o'ca viyunøte Cristote? ²⁷ Pero øtz mustamu'mtzi yøn pøn jut tzu'nu. Cuando minba Cristo, ni i'is ji'n ma myusi jut manba tzu'ni.

²⁸ Entonces Jesús veju masandøjcomo mientras nõmna'n 'yanma'yoyu, nõmu:

—Mi ndø ispøctamu'am y mi ndø mustamu'am jut tzu'n øjtzi y øtz ja mi'nøjtzi ø ne'c ngustopit. Viyunsyey it cø'vejupø'stzi, pero mitz ji'n mi ngomustam jicø cø'vejupø'stzi iyete. ²⁹ Pero øtz ngomuspøjtzi cø'veju'stzi porque øtz tzu'nu jet ijtumø y je'is cø'vejøjtzi.

³⁰ Entonces covi'najø'sta'm mye'tzayaj vuelta jujche va'cø ñucyaj Jesús, pero ni i'is ja ñucø, porque ja ñu'catøcna'n 'yora va'cø ñuctøja'm. ³¹ Y sone pø'nis vya'njamyaj Jesús y nõmyaju:

—Yønøm ocsyote Cristo; o'ca ji'na'n Cristo, ji'na'n mus chøc jetsepø milagro'ajcuy.

Fariseo'is manbana'n yac nuctøj Jesús

³² Fariseo va'njajmocuy ñø'ijtipø'is myañaju que sone pø'nis jetse nø chamyaj Jesús. Entonces fariseo'sta'm y Israel pø'nis pyane covi'najø'sta'm cyø'vejyay policia va'cø manñucyay Jesús.

³³ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Usya'nomdi'am manbatøcø ya'e mitzji'nda'm, y entonces ma'nbø vitu ijtumø cø'vejupø'stzi. ³⁴ Ma mi ndø me'tztame, y ji'n ma mi ndø pa'jtame, porque ji'n mus mi myandam jut ijtumø øjtzi.

³⁵ Entonces Israel pønda'm na ñøjayajtøj ñe'comda'm:

—¿Jutacs manba mave va'cø ndø jana pa'jtamø? ¿Será que manba man Israel pøn ityajumø eyata'mbø cumgu'yomo va'cø 'yanmayaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm? ³⁶ ¿Ti'ajcuy jetse nø ñømu: “Ma mi ndø me'tztame, y ji'n ma mi ndø pa'jtame, porque ji'n mus mi myandamø jut ijtumø øjtzi?”

Quenguy Espiritu'is tø tzi'papø

³⁷ Entonces søngoyajcuy jama'omo lo que más cyo'anjamajpana'ñ, je jama'omo Jesús te'nchu'ñu y veju, nømu:

—O'ca aunque i yo'ctøtzpa, hay que va'cø min øjtøcø'mø va'cø min tyo'ñ nø'.

³⁸ Va'njambapø'stzi, je'is choco'yomo manba vombutputney nø' como møja nø'se mumu jamacøtoya va'cø yaj quena. Jetse ijtuse jachø'yupø totocøsi.

³⁹ Pero Jesusis nømna'ñ chamu que jetse manba pyøjcøchonyaj Espiritu Santo vya'njamajpa'is Jesús, va'cø vyombut choco'yomo Espiritu Santo como møja nø'se. Porque Espiritu Santo ja chi'tøjtøcna'ñ porque Jesús ja tyøjcøytøcna'ñ myøja'ñomo.

Ne'ne' qui'psyaj pø'nis

⁴⁰ Por eso cuando vøti pø'nis myañaju nø chamuse Jesusis, nømyaju:

—Viyunse yøñete tza'mañvajcopyapø ndø 'jo'ctambapø.

⁴¹ Eyata'mbø nømyaju:

—Yøñete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Pero vene nømyaju:

—Pero Cristo ji'n man chu'ñ Galilea nasomo. ⁴² Porque ndø mustamba que it jachø'yupø que Cristo pø'najpa Davijdis 'yune tzu'ngu'yomo y manba pø'naj Belén gumgu'yomo jut omø it David.

⁴³ Jetse por Jesuspit eyata'm eyata'm qui'pscøpo'ayaj tumdumbø pø'nis. ⁴⁴ Y veneta'mbø'is nømna'ñ sun ñucyay Jesús, pero ni i'is ja ñucø.

Angui'mba'is ja vya'njamaj Jesús

⁴⁵ Entonces policia nu'cyaj pane covi'najøcø'mda'm y fariseocø'mda'm y je'is ñøjayaj policia:

—¿Ticøtoya ja mi nømindam jic pøn?

⁴⁶ Y policia'is ñøjayaju:

—Nunca ja ndyø majnandyamøtøc eyapø pøn que vejvejnepya como jic pøn vejvejnepyase.

⁴⁷ Entonces fariseo'is 'yandzonyaju ñøjayaj policia:

—¿Mitzta'm será que mi angøma'cøtyandøjque'tuti? ⁴⁸ Mitz mi mustamba que ni jutipø angui'mbapø'is, ni jutipø fariseo'is, ja vya'njajmø jic pøn. ⁴⁹ Pero jic ji'n cyomusyaje'is Diosis 'yangui'mguy tocoyajupøte.

⁵⁰ Jendina'ñ itque't Nicodemo oyupø'is tyu'n Jesús tzu'yi, y mismo fariseotitque't. Je'is ñøjayaj fariseo tyøvøta'm:

⁵¹—Ijtuse ndø angui'mgutya'm que ji'n mus ndø castigatzøc pøn o'ca ja ndyø angøva'cøtøc ti cyoja.

⁵² Fariseo'is ñøjayaj Nicodemo:

—¿Y mitz a ver o'ca Galilea nasomdi mi ñchu'ñgue'tupø? Octu'n sa'sa Diosis jyachø'yupø libru'omo, y manba mi ñchi' cuenta que ni jutipø tza'mañvajcopapø ji'n pø'naj Galilea nasomo.

⁵³ Y mumu pøn manyaj tyøcmø.

Cøtzøjcø'opyapø yomo

8

¹ Jesús man Olivo cotzøjcøsi. ² Jyo'pit namdzu vitu'que'tu y tøjcøy masandøjcomo. Y sone pø'nis cyøtu'myajque't Jesús. Y Jesús po'csu y 'yanmayaj sone pøn. ³ Y 'yanma'yoyajpapø'is angui'mgupit y fariseo'sta'm ñømiñaj tum yomo pya'tyajupø nø cyøtzøjcøyu'is jyaya. Y cyotyaj je yomo pøn gucmø Jesusis vyi'nandøjqui. ⁴ Y ñøjayaj Jesús:

—Maestro, yøn yomo pa'jtøju mero nø cyøtzøjcøyu'c jyaya. ⁵ Moisesis 'yangui'mguy ijtø que jetsepø ay que va'cø ndø pyu'nga'yaj tza'ji'ñ. ¿Pero mitz ti mi ndzamba?

⁶ Pero jetse nõmyaju va'cø chøjquisyaj Jesús ujche sunbana'n pya'tayaj ticøsi va'cø mus chøjcayaj Jesusis cyoja. Pero Jesús atzquec nascøsi y cyøja'yø y nas cyø'anuneji'n. ⁷ Pø'nis syeguitzøcyaju va'cø 'yangøva'cyaj Jesús. Entonces Jesús viyunbø'csque'tu ñøjayaju:

—Ja itø'is ni jujchepø cyoja, je'tis va'cø vi'na pyu'ndzo'tza.

⁸ Entonces Jesús atzquejque'tu y jacye't nas cyø'ji'n. ⁹ Cuando myañaj ti cham Jesusis, mumu min jyameminyaje que ityajque't ñe' cyojata'm, y tumdum putyajaju. Masam achpøta'mbø vi'na putyajaju y jøsi'cam mumu putyajaju hasta que tumdim tzø'y Jesús, y yomo jendi tzø'cye't te'nupø. ¹⁰ Entonces Jesús viyuj de'ngue'tu y quenman quenmanu y ni i ja itø, nada más que yomotimna'n tumgø'y ijtu. Jesusis ñøjay yomo:

—Tzamyomo, ¿jut manyaj mi mye'ndzayu'is mi ngoja? ¿Será que ni i'is ja mus mi ñichøjcay mi ngoja?

¹¹ Yomo'is ñøjayu:

—Señor, ni i'is ja musø tzøjcay ø ngoja.

Jesusis ñøjayu:

—Ni øtz ji'nam mi ndzøjcay mi ngoja. Mavø, y uyam más mi ndzøc mi ngoja mi ne'ngø.

Jesusis yac sø'nyajpa pø'nis chocoy

¹² Entonces jøsi'cam Jesusis 'yo'nøvøøtzøcyajque't sone pøn ñøjayaju:

—Øtz yac sø'nayapø'is nascøta'mbø'is chocoy. Manba'is pa'tøjtzi, ji'n ma it como pi'tzø'omse, sino manba it como sø'ngø'omse va'cø cyena.

¹³ Entonces fariseo'sta'm ñøjayaj Jesús:

—Mi ne'c mi ndzamba mi "vin "iye mijtzi; ji'n vyaletzøqui mi ndzambapø tiyø.

¹⁴ Jesusis ñøjayaju:

—Aunque ø ne'c ndza'mbøjtzi ø "vin, pero viyunseti ndzamba. Y øtz muspøjtzi jut mi'nøjtzi y jut ma'nøpyøjtzi; pero mitz ji'n mi mustame jut mi'nøjtzi, ni jut ma'nøpyøjtzi.

¹⁵ Pø'nis qui'psocuji'n, jetse mi ngyøme'tzotyamba. Øtz ji'n ngøme'tz ni iyø cyojaji'n. ¹⁶ O'ca øtz ngøme'chajpøjtzi, øtz ngøme'chajpa vøjø. Porque øtz ji'n chøn ø ndumgø'y manba ngøme'tze. Porque øtz ngøme'chajpøjtzi ø Jandaji'n; ø Janda'is cø'vej øjtzi. ¹⁷ También jachø'yupøte ndø angui'mgu'yomo que o'ca metzcupyø pø'nis tumbø ti chamyajpa, entonces viyunbøte. ¹⁸ Pues jetse øtz ndza'mbøjtzi ø "vin, y ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is tzamgue'tpa i chøn øjtzi.

¹⁹ Entonces pø'nis ñøjayaj Jesús:

—¿Jut it mi Janda?

Jesusis ñøjayaju:

—Mitzta'm ji'n mi ndø ispøctame, ni ji'n mi ispøctam ø Janda. Ø'ca mi ndø ispøctambana'n, también ø Janda mi ispøctangue'tpatina'n.

²⁰ Jetsepø ote cham Jesusis mientras nõ tye'n tome tumingotcucyø'mø mientras nõmna'n 'yanma'yoyu'øc Israel pø'nis myasandøjcomo. Pero ni i'is ja ñucø, porque ja ñu'cøtøcna'n 'yora.

"Jut øtz ma'nbø mave, mitz ji'n mus mi myan jinø"

²¹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Øtz ma'nbøjtzi, y manba mi ndø me'tztame, pero manba mi ngya'tam mi ngojaji'n. Jut ma'nbøjtzi, ji'n mus mi myandamø.

²² Entonces Israel pønda'm na ñøjayajtøju:

—¿Será que manba yaj ca' vyin? porque nõmba: "Jut ma'nbøjtzi, ji'n mus mi myandamø".

²³ Y Jesusis ñøjayaju:

—Mitz cø'yi nascøs mi "itcutya'm. Øtz møjipø ø "itcuy; mitz ñascøsta'mbøte, øtz ji'n chøn nascøspø. ²⁴ Por eso øtz mi "nøjandya'møjtzi que manba mi ngya'tam mi ngojaji'n. Porque o'ca ji'n mi va'njamdame que øjchønø lo que mi ndzajmatyamuse'tzi, entonces manba mi ngya'tam mi ngojaji'n.

²⁵ Entonces ñøjayaj Jesús:

—¿"Iye mijtzi?

Y Jesusis ñøjayaju:

—Lo mismo lo que mi ndzajmatyamuse'tzi desde que ndzamdzo'tzu'csye'ño'mtzi. ²⁶ Ijtutøc vøti ti va'cø ndzamgue'ta y va'cø ngøme'tza ti mi ndzøctam mijtzi, pero cø'vejupø'is øjtzi, viyunbø ti chamba y øtz ndzajmayajpa mumu nascøsta'mbø pøn lo que ti je'is tzajmayuse.

²⁷ Pero jicø pø'nista'm ja cyønøctø'yøyajø o'ca Jyata Dios nõ chamu Jesusis. ²⁸ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Øjchønø mumu Pø'nis Tyøvø. Cuando nõ mi ndø nõngui'mdamu'øc møji cruzcøsi, entonces manba mi mustame que øjchønø nõmna'n mi ndø "jø'ctamupø y que ni ti ji'n ndzøc ø ndumgø'y; ujche ø Janda'is tzajma'yøjtzi, jetse øtz ndzamgue'tpøjtzi. ²⁹ Cø'vejupø'stzi,

øtzji'ñbøte. Ø Janda'is ja ø ndumgø'y tzacø. Porque øtz mumu jama ndzøcpøjtzi jujche syunbase ø Janda'is.

³⁰ Nømnna'ñ chamu'øc jetsepø tiyø, sone pø'nis vya'njamyaj Jesús.

Ityaj Diosis 'yune y ityaj coja'øyu pøn

³¹ Entonces Jesusis ñøjayaju Israel pøn vya'njamyajupø'is:

—O'ca mi ndzøctamba mumu jama lo que jujche øtz ndzambase, entonces viyunse mijtzi øjchøn mi anmayndamu. ³² Y manba mi mustam viyunseyepø tiyø, y viyunseyepø ti va'cø mi mustamø, manba mi libre'ajtame.

³³ Entonces ñøjayaj Jesús:

—Øtzta'm Abraha'mis chøn 'yuneta'm. Øtz nunca ja o mozo'ajtam ni jutipø pøngø'mø. Øtz de por si libreta'mbø chønø. ¿Ti'ajcuy mi ndø nøjandyamba: manba mi libre'ajtame?

³⁴ Jesusis ñøjayaju:

—Viyunseye mi nøjandya'mbøjtzi, que o'ca mi ndzøcpa mi ngoja, entonces yatzipø mi ngui'psocu'is mi obligatzøcpa va'cø mi ndzøc yatzitzoco'yajcuy como si fuera mi yac mozo'ajpa. ³⁵ Y mozo ji'n it como une ijtuse, porque mozo ji'n it mumu jama tøjcomo, pero uno mumu jama itpa tøjcomo. ³⁶ Øjchøn Diosis 'Yune, y o'ca øtz mi yac libre'ajta'mbøjtzi, entonces viyunseye manba mi ijtam libre va'cø jana mi nõndzøctam mi yandzita'mbø ngui'psocu'is. ³⁷ Øtz muspøjtzi que mitz Abraha'mis mi 'yuneta'm. Pero mi ngui'psøpo'tamba jujche muspa mi ndø yaj ca'tamø, porque ji'n tøjcoy mi ndzoco'yomda'm ti ndzambase øjtzi. ³⁸ Øtz ndza'mbøjtzi lo que ø Janda'is isindzi'upø'tzi. Mitz mi ndzøctamba lo que mi Janda'is mi isindzi'tamuse.

³⁹ Entonces 'yandzønyaju y ñøjayaj Jesús:

—Abraham ya'møcpø øjtzø jandata'm.

Jesusis ñøjayaju:

—O'ca viyunseye mijna'ñ Abraha'mis mi 'yunenda'm, mi ndzøctambana'ñ vøjpø tiyø.

⁴⁰ Pero yøti sunba mi ndø yaj ca'tamø, aunque øtz mi ndzajmatyamu viyunseyepø tiyø Diosis tzajmayupø. Abraha'mis ja chøc jetse. ⁴¹ Jujche mi Janda'is chøcpase, jetseti mi ndzøctangue'tpa.

Y ñøjayaj Jesús:

—Øtzta'm ji'n chøn ispøqui une. Tumbøti ndø Jandata'm, Diosete.

⁴² Jesusis ñøjayaju:

—O'ca Diosna'ñ mi Jandata'm, mi ndø sundambana'ñ, porque øtz Diosmø tzu'ñøjtzi, mi'nø yø'qui. Ja mi'nøjtzi ø ne'c ngustopit sino que Diosis cø'vejøjtzi. ⁴³ ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngønøctø'yøtyame ti øtz nõndzamupø? Ji'n mi ngønøctø'yøtyame, porque mitz ji'n sun mi ndø majnatyam ti ndza'mbøjtzi. ⁴⁴ Mijta'm yatzi'ajcu'is mi 'yunenda'm. Y sunba mi ndzøctando'a lo que jujche chøcpase yatzi'ajcu'is, porque jet mi jandata'm. Yatzi'ajcuy yaj ca'opapø desde cho'tzcu'yomo. Ji'n qui'ps viyunsepø tiyø, porque ja it viyunseyepø tiyø chocø'yomo. Cuando je yatzipø sutzpa, ñe'cti qui'psøpo'pa porque sutzpapøte. Y mumu jujchepø sutzcuy je'is ñøctzo'tzpa. ⁴⁵ Y porque mitz sutzcuy mi sundamba, por eso ji'n mi ndø va'njamdame cuando mi ndzajmatyamba'c viyunseyepø tiyø. ⁴⁶ ¿A ver o'ca it mijtzomda'm muspapø'is pya'tay ø ngoja? Y como øtz ndzamba viyunsepø tiyø, ¿ti'ajcuy ji'n mi ndø va'njamdame? ⁴⁷ O'ca it pøn Diosis ñe, je'is cyøma'nøjapya Diosis 'yote. Y mitzta'm ji'n mi ngøma'nøjatyame, porque ji'nde mi Diosis ñe'ta'm.

Cristo na ijtutina'ñ antes que pø'naj Abraham

⁴⁸ Entonces Israel pø'nis 'yandzønyaju y ñøjayaj Jesús:

—Parece que mitz Samaria cumgu'yombø mi mbyønete, y mitz mi ñøc'ijtyø yatzi'ajcu'is.

⁴⁹ Jesusis 'yandzønyaju:

—Øtz ja ñøc'ijtyø yatzi'ajcu'is. Sino que øtz vøngotzøcpa ø Janda, pero mitz ji'n mi ndø vøngotzøctame. ⁵⁰ Øtz ji'n sun møjja'nomgotzøc ø 'vin, sino eyapø'is møjja'nomgotzøcpøjtzi. Y je'is manba cham o'ca øtz ndzøcpa vøjø, o si no mitz ndzøctamba vøjø. ⁵¹ Viyunseye mi nøjandya'mbøjtzi: yaj coputpapø'is ø onde, nunca ji'n ma cya'e.

⁵² Entonces Israel pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Yøti musta'mbøjtzi sebro que yatzi'ajcu'is mi ñøc'ijtyø, porque Abraham ca'u'am, y tza'mañvajocoyajpapø ca'yaju'am, y mitz ñømba: “Yaj coputpapø'is ø onde nunca ji'n ma cya'e”. ⁵³ ¿Será que mitz más mi myøja'nombøte que ji'n ndø janda tzu'nguy Abraham? Abraham ca'u'am y tza'mañvajocoyajpapø ca'yaju'am. ¿O'ca ise mitz mi ndzøcpa mi 'vin?

⁵⁴ Jesusis ñøjayaju:

—O'ca øtz møjja'nom ndzøcpa ø 'vin, ji'ndyet ni tiyø. Pero ø Janda Diosis møjja'nomgotzøcpøjtzi. Y mitz mi ñømdamba que mismo Dios mi va'njamdangue'tpa. ⁵⁵ Pero ji'n mi ngomustam ø Janda Dios, øtz ngomuspøjtzi ø Janda. O'ca nõmbana'ntzi ji'n ø ngomus Dios, sutzpana'ntzi jujche mitz mi sutztambase. Pero øtz ngomuspa Dios y

ndzøcpøjtzi je'is chambase. ⁵⁶ Ndø Janda tzu'nguy Abraham casøyu cuando cyønøctyøøyu que mañba is øjtzi y o is øjtzi, y casøju.

⁵⁷ Entonces Israel pø'nis ñøjayaj Jesús:

—¿Jutznømø mañba mi isque't Abraha'mis? Ni mitz ja mi nø'itøtøc ni cincuenta ame y Abraham ya'møjcam ca'u.

⁵⁸ Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi; antes que Abraham o iti, øtz na ijtu'ctimtzø øjtzi.

⁵⁹ Entonces pinyaj tza' va'cø pyuñg'ayaj Jesús. Pero Jesús angøvø'nu y tzu'n masandøjcomo, cøt pøngujqui y mañu.

Jesusis yac tzoc pøn to'tipø pø'najupø

9

¹ Y mientras Jesús cøjtu, is pøn to'tipø desde que pø'naju. ² Jesusis ñøtundøvø'is 'yangøva'cyaj Jesús, ñøjayaju:

—¿Maestro, a ver ticøtoyø pø'naj tø'tipø jic pøn, a ver o'ca jyata'is cyøjapit, o ñe' cyøjapit?

³ Jesusis 'yangzønyaju:

—Ji'ndyet porque cojapa't ñe'cø ni jyata ni myama, sino que va'cø tø yac is Diosis lo que muspa chøc ñe'cø. ⁴ Como por ejemplo jama'omo muspa tø yosø, jetseti øtzque't. Tiene que va'cø ndzøc yoscu y lo que syunbase cø'vejupø'is øjtzi mientras que ijtuøc lugar. Y como tzu'i'ajnømba'c ji'n mus tø yosa, jetseti mañba nu'c hora cuando øtz ji'ndi mus mañ yosque't øjtzi. ⁵ Mientras que ijtu'c øtz nascøsi, itpa como tum sø'ngø para nascøsta'mbø pøngøtoyata'm.

⁶ Jetse nømu Jesús, y entonces tzuju nascøsi y chøc mote chujvinji'n y jaysay to'tipø'is vyitøm moteji'n. ⁷ Y Jesusis ñøjay pøn:

—Ma vinche'a Siloé tanque'omo —Siloé ndø nøjayandyamba ndø ote'omo cø'vejupø.

Entonces pøn mañu y vinche'u y cuando vitu', sø'ñba'am vyitøm. ⁸ Entonces tøjcanbo'csa'sta'm y isyajpa'sna'n to'tipø pøn vi'na nømyaju:

—¿Será que ji'ndyet ji'cø po'cspapø vya'cpapø'sna'n tumin?

⁹ Eyata'mbø nømyaju:

—Jicømete.

Eyata'mbø nømyaju:

—Jicse quenba.

Pero mismo ñe'c nømu:

—Øjchømøñø.

¹⁰ Entonces ñøjayaju:

—¿Jutz nøm yøti sø'ñba mi vindø'm?

¹¹ Y 'yangzønyaju ñøjayaju:

—Tum pøn ñøyipø'is Jesús, je'is chøc mote chujvinji'n y jetpit jaysay ø vindø'm y nøja'yøjtzi: "Mavø Siloé tanque'omo y vinche'a"; y ma'nøjtzi y vinche'øjtzi y sø'n ø vindø'm.

¹² Y ñøjayaju:

—¿Jut it je mi ñcho'yøjayu'is mi vindø'm?

Y ñøjayaju:

—Ji'nø musi jut ijtu.

Fariseo'is 'yangøvacyaj pøn to'tipøna'n

¹³ Entonces ñømanyaj fariseo'is vyi'nandøjquita'm pøn to'tipøna'n. ¹⁴ Y sapøjcyu jamacøsa'n cuando Jesús motetzøjcu y cho'yøjay to'tipø'is vitøm. ¹⁵ Por eso fariseo pø'nis ñøjayaju:

—¿Jutznøm mi ncho'yøjay mi vindø'm?

Y ñøjayaju:

—Tum pø'nis jaysay ø vindø'm motepit, y vinche'øjtzi, yøti sø'ñba ø vindø'm.

¹⁶ Entonces veneta'm fariseo pønda'm nømyaju:

—Entonces je cho'yøyupø'is ji'ndyet Diosis cyø'vejupø; porque ji'n cyo'anjam sapøjcyu jama.

Eyapø nømyaju:

—O'ca coja'øyu pønøte, ¿jutznømø muspa chøc jetsepø milagro'ajcyu?

Jetse eyapø'is eya qui'pspa, eyapø'is eya qui'pspa. ¹⁷ Entonces ñøjayajque't pøn to'tipøna'n:

—¿Mitz ti mi ndzamba? ¿Ipø pønøte mi ncho'yøjayupø'is mi vindø'm?

Y ñøjayaju:

—Tza'mañvajcopapø pønøte.

¹⁸ Pero Israel pø'nista'm ja vya'njamyajø que to'tina'n y yac sø'natyøj vvyitøm, y por eso vyejayaj je pø'nis jyata y myama. ¹⁹ Y fariseo pø'nista'm 'yangøva'cayaj jyata y myama ñøjayaju:

—¿Yøn miltzate une? ¿Viyunete to'ti pø'naju? ¿Entonces jutznøm isopya yøti?

²⁰ Jyata'is y myama'is 'yandzonyaju, ñøjayaju:

—Musta'mbøjtzi que yøn øjtzø unenda'm, y musta'mbøjtzi que to'tipøt oyu pø'naje. ²¹ Pero jutznøm yøti isopya, ji'nø mustame, ni ji'nø mustam i'is yac tzojcay vvyitøm. Ø une tzambønømete; ocva'ctam ñe'cø. Ñe'c muspa chamø jujche yac sø'natyøj vvyitøm.

²² Jetse nømyaj jyatata'm porque na'chaju uytem ti man' chøjcayaj Israel pø'nista'm. Porque Israel pøn parejo'ayaju'am va'cø jana yac tøjcyøj conocscutyøjcomo aunque jutipø pøn o'ca nømba que Jesús Diosis cyø'vejupø. ²³ Por eso jyata'sta'm ñøjayaju: “Tzambønømete, ocva'ctam ñe'cø i'is yac tzojcay vvyitøm”.

²⁴ Entonces vyejayaj pøn to'tipøna'n y ñøjayaju:

—Vøcotzøc Dios; u jic pøn vøcotzøqui. Porque ndø mustamba que jic pøn cojapa'tupø pønete.

²⁵ Y ñøjayaju:

—Ji'nø musi o'ca cojapa'tupø pønete. Nada más que muspøjtzi que to'tipøna'n chønø y yøti isopa'mtzi.

²⁶ Entonces ñøjayajque'tu:

—¿Ti mi ñichøjcaju? ¿Jujche ñcho'yøjay mi vindøm?

²⁷ Y 'yandzonyaju:

—Mi ndzajmatyamu'mtzi y ja mi ndø va'njamdamø. ¿Ti'ajcuy mi sundamba va'cø mi ndzajmatyangu'e'tatø'ctzi? ¿Será que sunba mi anmandyam jetecø'mø?

²⁸ Y coraje'o'nøyaju y ñøjayaju:

—Mitz mi va'njamba jic pø'nis 'yanma'yocuy; øtz va'njamdamba Moisesis 'yanma'yocuy.

²⁹ Ndø mustamba que Diosis 'yo'nøy Moisés. Pero jic pøn ji'nø mustam jut tzu'ñu.

³⁰ Yandzøn pø'nis ñøjmayaju:

—Como jic pø'nis yac sø'hay ø vindøm, pues ¿ti'ajcuy ji'n mi mustam jut tzu'ñu? ³¹ Pues ndø mustamba que Diosis ji'n cyøma'nøy cojapa'tu pøn, pero o'ca cyøna'tzøpya'is Dios y chøcpa Diosis syunbase, jetsepø pø'nis 'yote Diosis cyøma'nøjyapa ti nø vya'cu. ³² Desde que cho'tzucse'nomø nasacopac, nuncatøc ja myandøjø o'ca i'is yac tzoc pøn to'tipø pø'najupø.

³³ O'cana'n Diosis ja cyø'vej jic tzo'yø'opyapø, ji'na'n mus chøc ni tyø.

³⁴ Entonces 'yandzonyaj fariseo'is ñøjayaju:

—Como mi san' gojapa'tupø mi mbyø'naju, ¿jutznøm muspa mi ndø anmandyamø?

Y myacpø'yaj pøn to'tipøna'n va'cø jana mus tyøjcyøj conocscutyøjcomo.

To'ti choco'yomo

³⁵ Jesusis myusu que myacpø'yaju'am, y cuando pya'tu ñøjay to'tipø pøn:

—¿Va'njambaja miltzi Diosis 'Yune?

³⁶ Pø'nis ñøjay Jesús:

—Señor, tø tzajma'yøjtzi iyete Diosis 'yune va'cø va'njam øjtzi.

³⁷ Y Jesusis ñøjayu:

—Mi isu'am Diosis 'yune. Jetji'namete nø mi "vejvejneyu.

³⁸ Pø'nis ñøjmayu Jesús:

—Señor, mi va'nja'mbøjtzi.

Y cutcøne'cu Jesusis vi'nandøqui.

³⁹ Y Jesús nømu:

—Mi'nø nascøsi va'cø ngøme'chaj pønda'm i va'njamopya i ji'n vya'njajmoye. O'ca ijtu pøn ja itø'is qui'psocuy vøjpø, itpa como si fuera to'tipø y øtz ma'nøbø yac miltzay qui'psocuy. Jetse manba iti como si fuera sø'nbase vvyitøm. Pero cyomo'pyapø que it qui'psocuy vøjpø, pero ja itø; jet manba yac musyaje que to'tise ityajpa porque ji'n vya'njajmoyaje.

⁴⁰ Entonces Jesusji'n ityaj fariseo pønda'm y je'is myañaju jujche nø chamuse Jesusis. Y veneta'mbø'is ñøjayaj Jesús.

—Y øtzta'm, ¿será que øtz to'tita'mbøja'csque't chønø?

⁴¹ Y Jesusis ñøjayaju:

—O'ca mitz to'tita'mna'n, ja itamna'n mi ngoja. Pero mitz yøti mi ñømda'mba: “Isotyambøjtzi”; por eso ijtam mi ngoja.

Borrego anma'yocuy

10

¹ “Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, o'ca pøn tøjcyøpya borrego ve'que'omo, pero ji'n tøjcyø andyu'nomø, sino que emøc qui'mgøtpa, entonces jic pøn nu'mbapø pønete, tøjcyøpya va'cø

ñu'mø. ² Pero o'ca andyu'no mo tøjcpya, borrego coquenbapøte; ³ y andyũ cuidatzøcpapø'is 'yanvacpa andyũ. Y cuando cyoquenbapø'is vyejapya, borrego'is cyønøctyøjayajpa 'yote, y cuidatzøcpapø'is vyejayajpa ñe byorregero ñøycøsta'm y vi'najayajpa byorregero cuando ñøputyajpa a'ngomo. ⁴ Cuando ñøputyajpa ñe'c byorregero a'ngomo, vi'najayajpa. Y byorregero cyomi'is jyøsmø manyajpa porque cyønøctyøjayajpa 'yote. ⁵ Pero ji'n ispøcyajepø pøn, ji'n man pya'tyaje, sino poyajpa. Porque ji'n cyønøctyøjayaj 'yote.

⁶ Jetsepø oteji'ñ Jesusis 'yo'nøyaj pøn, pero ja cyønøctyøjayajø ti nø chajmayaju.

Jesus vøjpe pønete cyoquenbapø'is borrego

⁷ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyũse mi nõjayñdyamba: øjchøn como andyũ borregocøtoya. Como borrego tøjcyajpa andyũno mo, jetse pøn tøjcyajpa øtzi'ñ. ⁸ Mumu lo que miñaju antes que mi'nøjtzi, suchajpapøtite y nu'myajpapøte. Pero borrego va'najmoyajpapø pønete, y va'najmoyajpapø pø'nis ja cyøma'ñøjayaj suchajpa'is 'yote. ⁹ Øjchøn andyũ. O'ca aunque i tøjcpya øtzpit, cotzocpa. Y como borrego tøjcyajpja y putyapa y pya'tyajpa vøjpe cu'tcuy, jetse øtzpit tøjcyajpapø pø'nis manba pya'tyaj vøjpe itcuy.

¹⁰ "Nu'mbapø minba va'cø ñu'mø y va'cø yaj ca'oya y va'cø yac tocoya. Øtz mi'nøjtzi va'cø min ndzi'yaj quenguy y va'cø yac omba ityajø mumu jamacøtoya. ¹¹ Øtz itpøjtzi como vøjpe borrego coque'nopase. Vøjpe coque'nopapø dispuesto va'cø cyoca' byorregero. ¹² Coyospapø pø'nis ispa nø minu copøn yaj ca'papø'is borrego y pochacpa borrego y popya, porque ji'nde ñe byorregero. Entonces copø'nis ñucyajpa borrego y poyti'ndi'ñøjayajpa. Jetseti ityaj anma'yoyajpapø que ji'n cuidatzøcyaj anmayajpapø. ¹³ Coyospapø popya porque coyospapøte y ji'n cyømaya'yaj borrego, pero øtz ji'nø jetse.

¹⁴ "Øjchøn vøjpe coque'nopyapø. Jetse øtz ispøcyajpa ø ngoquenguy, y ø ngoquengu'is ispøcyajpa øjtzi, ¹⁵ como ø Janda'is comuspøjtzi y øtz ngomusque'tpa ø Janda. Øtz dispuesto va'cø ca'ø va'cø ngoquip ø ngoquenguy. ¹⁶ Y itque'tuti emø eyata'mbø ø ngoquenguyji'ndyēt yøn ve'que'omda'mbø. Y jic tiene que va'cø nømingue'ta y manba cøma'ñøjayaj ø onde. Y mumu ø ne' tumbø lugajromo manba ityaj y øndumgø'y ma'ñbø ngoqueñaje.

¹⁷ "Øtz su'nbøjtzi ø Janda'is porque øtz i'nbø øjtzi ø "vin va'cø ca'ø y va'cø visaque'ta. ¹⁸ Ni'is ji'n mus yaj ca'øjtzi, sino que ø ne'c i'nbø'pa ø "vin ø ngustopit. Øtz muspa i'nbø ø "vin va'cø ca'ø, y muspa visaque'ta. Jetse ø Janda'is angui'møjtzi.

¹⁹ Cuando myañaju jujche nø chamuse Jesusis, ja pyarejo vyø'møyaj Israel pø'nista'm. Eyapø'is eya qui'psocuy, eyapø'is eya qui'psocuy. ²⁰ Y vøti nømyaju:

—Yatzipø espiritu'is nø ñøtzøjcu, y jovipøte. ¿Ti'ajcuy mi ngøma'nøndyamba?

²¹ Eyata'mbø'is ñøjayaju:

—O'ca yatzipø spiritu'is ñøtzøcpa'ñ, ji'na'ñ cham yøcsepø ti nø chamuse. ¿Será que 'yatzi'ajcu'is ñøtzøcpa y jutznøm muspa yacsø'ñay to'tipø pø'nis vyitøm?

Israel pø'nis ja pyøjcøchonyaj Jesús

²² Ijtuna'ñ pacancøn, y Jerusale'no mo cyosø'ñayaj tiyø jama tuc masandøc. ²³ Y Jesusis nømma'ñ vijtu Salomo'nis cyoredojromo tome masandøjcøn'vini. ²⁴ Entonces Israel pø'nis vyo'cøvitu'yaj Jesús y ñøjayaju:

—¿Jujche'øc manba mi ndø yac mustam sebro 'iye mijtzi? O'ca mijtsete Cristo Diosis mi ngyø'vejupø, ndø tzajmatyam viyũsyø.

²⁵ Jesusis ñøjayaju:

—O mi ndzajmaytame, y ja mi ndø va'njamdamø. Mi istamba lo que øtz ndzøcpa ø Janda'is ñøycøsi, y jetze muspa mi ndzi'tam cuenta que i'chøn øjtzi. ²⁶ Pero ji'ndyēt ø mi ngoquengutya'm, por eso mitzta'm ji'n mi ndø va'njamdame, como jujche o'yø mi ndzajmatyam vi'na. ²⁷ Ø ngoquengu'ista'm cyøma'ñøjayajpa ø onde. Y øtz "ispøcyajpøjtzi y miñajpa øtzø'mø. ²⁸ Y øtz yaj queñajpa para mumu jamacøtoya. Y ji'n man tocøyaj nunca, y ni i'is ji'n man yac tzu'ñayaj ø ngø'ombø. ²⁹ Ø Janda'is tzi'yajøjtzi ø ngoquenguy y ø Janda más myøja'ñombø que ni iyø. Y ni i'is ji'n mus yac tzu'ñayaj ø Janda'is cyø'ombø. ³⁰ Y jujche ø Janda, jetseti øtzque't.

³¹ Entonces Israel pø'nista'm pinyajque't tza' va'cø pyu'nga'yaj Jesús. ³² Y Jesusis ñøjayaju:

—Sone vøjta'mbø tiyø ø ndzøqui mi vi'nanðøjquita'm ø Janda'is tzi'use qui'psocuy. ¿Tiyø cuentapit sunba mi ndø mbu'nga'ta'mø?

³³ Entonces Israel pø'nis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Ji'ndø porque mi ndzøcpa ancø vøjpe yosucuy sunba mi mbu'nga'tamø, sino porque Dios mi ngø'o'nøpya. Mitz mbyøndite y mi "Dioscotzøcpa mi "vin.

³⁴ Jesusis 'yandzønyaju:

—Ijtu jachø'yupø ndø angui'mgu'yomo que Dios nømu: "Mitz mi "diosta'mete". ³⁵ Pues entonces o'ca Dios nømu que pyøjcøchøn'is 'yote diosta'mete y Diosis tyotøjaye viyũsepø tiyete; ³⁶ entonces ¿ti'ajcuy mi ñømdamba que øtz Dios ngø'o'nøpya cuando nø'møjtzi que øtz

Diosis chøn 'yune? Porque ø Janda'is cømasa'nøjøjtzi y cø'vejøjtzi nascøsi. ³⁷ O'ca øtz ji'n ndzøc ø Janda'is yoscuy, uy mi ndø va'njamdamø. ³⁸ Pero o'ca ndzøcpøjtzi ø Janda'is yoscuy, aunque ji'n mi ndø va'njamdam ndøvø, lo que øtz ndzøcpapø øjtzi, jet va'njamdamø. Jetse va'cø mi mustamø y va'njamdamø que ø Janda'is ñø'ijtay ø ndzocoy, y øtz nø'ijtay ø Janda'is chocoy.

³⁹ Entonces sunbana'n ñucyajque't Jesús pero cøtocoyu, ja mus ñucyajø.

⁴⁰ Y manque't Jesús Jordán nø'cøtu'møn jut vi'na nø'yø'oyumø Juan y jen tzø'yu. ⁴¹ Y sone pø'nis man 'ya'myaje, pøn nømyaju:

—Ni ja chøc Jua'nis ni juchepø milagro'ajcuy. Pero mumu lo que Jua'nis chamuse Jesuscøsi, viyunbø tiyete. Porque Jua'nis chamu juchepø manba chøc yøn pø'nis y ji'cajuti mumu lo que chamuse.

⁴² Y vøti pø'nis vya'njamyaj Jesús jinø.

Ca' Lázaro

11

¹ Ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Lázaro. Oyu ca'e'aje, Betania cumgu'yomna'n ijtu. Mismo cumgu'yom ityajuna'n je'is tyøvø María y Marta. ² Jic Maria'is jøsiiti oyu jyajsay ndø Comi'is cyoso perfumeji'n y cyømojcay vyayji'n. Maria'is tyøvø Lázaro oy ca'e'aje. ³ Entonces tyøvø'is cyø'vejayaj ote Jesús va'cø ñøjayø:

—Ø Ngomi, mi sunbapø mi ndøvø ca'cupya'tu.

⁴ Jesusis myanu jetsepø ote, y nømu:

—Yøn ca'e'aju pero ji'ndyete va'cø cya'octucø, sino va'cø myøja'nømgotzøctøj Dios, y jetsetique't øtz va'cø møja'nømgotzøctøjque'ta, øtz Diosis chøn 'Yune.

⁵ Jesusis syuñajpana'n María y Maria'is tyøvø Marta y Lázaro. ⁶ Pero cuando myanu que ca'e'aju, ya'que'tutøc metza jamana mismo ijtumøna'n. ⁷ Jøsjicam ñøjayaj ñøtundøvø:

—Tø vøco mandangue'ti Judea nasomo.

⁸ Ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Maestro, ja itøtøc vøti jama que oyu mi mbyu'nga'jo'yaje tza'ji'n Israel pø'nista'm. ¿Y ticøtøya jindi mati mi myangue'te?

⁹ Y Jesusis 'yandzønyaju:

—Macvøstøjcay hora ñø'it tumdum jama'is. O'ca tø vitpa jama'omo, ji'n tø quejca'ñaje, porque jama sø'ngø'omo ndø ispa tun. Jetseti ijtutøc usyna ø hora. ¹⁰ Pero o'ca tø vitpa tzu'yi tø quejca'ñajpa, porque ji'n syø'ñnømi.

¹¹ Jøsjicam ñøjayaj Jesusis:

—Ndø amigo Lázaro øñbajcu. Pero ma'ñbø mave va'cø "yac sa'ø.

¹² Entonces ñøjayaj Jesús ñøtundøvø'is:

—Øjtzø mi Ngomi, o'ca øñu, mati vø'aje.

¹³ Pues Jesús jetse nømu: "Øñbajcu" pero ca'upøte. Y pø'nis cyomo'yaju que nømu que viyunse øñupøte, que nø syapøjcu. ¹⁴ Entonces Jesusis chamdujca'yaju ñøjayaju:

—Ca'upøte Lázaro. ¹⁵ Y cajsøpyøjtzi aunque jay tø ijtumøna'n jinø porque jetse masti vøj para mitzcøtoyata'm va'cø mi va'njamdamø. De tōda manera tø mandya'i jinø ijtumø Lázaro.

¹⁶ Entonces Tomás, nøyi'ajque'tpapø mechipø, je'tis ñøjayaju ñøtundøvø:

—Tø mandyangue'te parejo va'cø tø ca'tam Jesusji'n.

Jesusis yac visayajpa ca'yajupø y tø tzi'pa quenguy

¹⁷ Entonces manyaj Jesús jinø ijtumø Lázaro. Y cuando nu'cyaju, nøjayajtøju que ijtumna'n macscuy jama niptøjumø. ¹⁸ Como Betania cumgu'is tyome'ispa Jerusalén gumguy, como media leguasye'nømodi ispa, ¹⁹ por eso vøti Israel pøn miñaju va'cø tyu'ñaj Marta y María va'cø jana más may'a'yajø porque ca'u ançø tyøvø. ²⁰ Y cuando Marta'is myusu que nø minu Jesús, man chove. Pero María tzø'y tyøjcomo pø'cøsupø. ²¹ Entonces Marta'is ñøjay Jesús:

—Ø Ngomi, o'ca mitz yø'cna'n ijtu, ja cya'øna'n ø andzi. ²² Pero aunque ca'u'am, muspøjtzi que aunque ti mi "vacpa Dioscøsi, Diosis mi ñichi'pa.

²³ Jesusis ñøjayaju:

—Mi andzi manba visa'e.

²⁴ Marta'is ñøjayaju:

—Muspøjtzi que manba visa ultimopø jama cuando visa'nømba.

²⁵ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Øjchønø yac visa'yajpapø'is ca'yajupø'am y øjchønø ndzi'ocuyajpapø'is quenguy. Va'njambapø'is øjtzi, aunque ca'upø, manbatøc visa'que'te. ²⁶ Y aunque iyø quenbapøtøc y va'njamba'is øjtzi, ji'n man cya'e nunca. ¿Mitz mi vya'njajmombaja jetse?

²⁷ Y Marta'is ñøjayaju:

—Jø'ø, øjtzø mi Ngomi, va'njambøjtzi que miytzimete Cristo, Diosis mi 'Yune, na mapøtina'n min nascøsi.

Jesús vo'u Lazaro 'is chatøjcañvini

²⁸ Jetse nõmu Marta y entonces man ñu'mvejay tyøvø María, ñu'mdzajmayu ñøjayu:

—Minu'am Maestro y nõ mi "ñøveju.

²⁹ Prontocøtoya cuando myan yøcse, María te'ndontzu'nu manu Jesuscø'mø. ³⁰ Y Jesús ja tyøjcøytøcna'n cumgu'yomo, pero jindøcna'n ijtu jut choñumø Marta'is. ³¹ Jinn'a'n ityaj Mariaji'n tyøjcomo Israel pønda'm miñaju'is tyu'ñaje. Cuando isyaj María que pronto te'ndontzu'nu y pujtu, man pya'tyaje. Nømyaju:

—Man tzatøjcañvini va'cø cyøvo' tyøvø.

³² Pero ja jin myavø sino Jesús man chove. Y cuando nu'cu ijtumø Jesús, y isu Jesús, entonces María cutøne'c Jesusis cyosocø'mø y ñøjayu:

—Ø Ngomi, o'ca mitz yø'cna'n mi ijtu, ja cya'øna'n ø andzi.

³³ Entonces Jesusis isu que María nõ vyo'u, y Israel pø'nista'm manupø'is pya'tyaje, nõmdina'n vyo'yajque'tu. Y Jesús maya'u y nu'c choco'yomsye'nom toya. ³⁴ Y ñøjayaju:

—¿Jut mi ngojtam ca'upø?

Ñøjayaju:

—Ma ndø a'mda'i.

³⁵ Vo'que'tuti Jesús. ³⁶ Entonces Israel pøn nõmyaju:

—A'mdamø jujche tyoya'ñøpya Lázaro.

³⁷ Y vene nõmyaju:

—Yøn pø'nis yac sø'ñay to'tipø pø'nis vyitøm. ¿Ji'nacs na musina'n yac tzoc Lázaro va'cø jana cya'ø?

Visa' Lázaro

³⁸ Entonces Jesús maya'que'tu, nu'que't hasta choco'yomsye'nom toya y nu'c ijtumø ca'upø tzatøjca'mø. Quetza'ombø chatøcna'ñete y pajtzanga'mupø tza'ji'n. ³⁹ Jesús nõmu:

—Yac tzu'ndam je tza'.

Ca'upø'is tyøvø Marta'is ñøjayu:

—Øjchø mi Ngomi, nõmoco vyøju porque yøti ijtu macscu jama cya'umø.

⁴⁰ Jesusis ñøjayu:

—¿Ji'nacs viyunse lo que jujche øtz mi nõjayuse øjtzi que o'ca mi ndø va'njamba, manba mi isay jujche muspa chøc milagro'ajcuy Diosis?

⁴¹ Entonces yac tzu'nyaj tza' pyajtzanga'myajupøji'n tzatøc ijtumø ca'upø. Y Jesús quengui'm mõji y nõmu:

—Jatay, mi nõja'mbøjtzi yøscøtoya'm porque mi ndø majnay'u'am ø onde. ⁴² Y muspøjtzi que mumu jama mi ndø majnapya ø onde. Pero jetse nõja'mbøjtzi va'cø vya'njamyaj tome te'ñajupø'is que mitz mi ndø cø'vejju.

⁴³ Jetse nõ 'yo'nøyu'øc, Jesusis pømi vyejaju:

—Lázaro, puta'm.

⁴⁴ Y pøn ca'upøna'n ca'ndonbujtu. Jujche mondøjuse ca'u'c, jetse pujtu, cyø' y cyoso monupø jujche myoñajuse ca'u'c y vyinaca monupø tucujji'n. Jesusis ñøjayu:

—Mo'nanvacø va'cø mus vyitø.

Cyi'pscøpoyaju va'cø ñucyaj Jesús

⁴⁵ Entonces sone Israel pø'nis oyupø'is pya'tyaj María, isyaj lo que jujche Jesusis chøjcuse y vya'njamyaj Jesús. ⁴⁶ Pero vene manyaju va'cø man chajmayaj fariseota'm lo que ti chøc Jesusis. ⁴⁷ Entonces pane covi'najøta'm y fariseota'm tu'myaju y nõmyaju:

—¿Ti manba ndø tzøctame? Porque yøn pø'nis chøcpa sone milagro'ajcuy. ⁴⁸ O'ca ndø tzactamba y ji'n ndø ya'inductame, jic manba cøyin va'njambø'tøji y Roma cumgu'yombø covi'najø'is manba cyø'vejjaj soldado va'cø yac tzu'natyam ndø masandøc y ndø angui'mgyu.

⁴⁹ Pero ijuna'n tum pøn je'tomo ñøyipø'is Caifás, ñe'cø más myøja'ñom angui'mbapø pane jic ame'omo. Je'is ñøjayaj mumu cyovi'najø tøvø:

—Mitzta'm ni ti ji'n mi mustame. ⁵⁰ Ni ji'n mi ndzøctam cuenda que vale más tø øtzøtoya'ta'm va'cø cya' tum pøn ndø cumgucøtoya va'cø jana tocoy ndø Israel cumguya'm.

⁵¹ Jetse cham Caifasis, pero Caifasis ja cham jetse ñe'c qui'psocupit. Sino como pane más myøja'ñom angui'mbapø jic ame, Diosis yac jajmeminu jujche va'cø chamø. Jetse chamu que Jesús manba ca'e mumu Israel pøngøtoya. ⁵² Y ji'n sólo Israel pøngøtoya, sino también tumøpø va'njajmocuy va'cø yac ñø'ityajø mumu lo que Diosis cyøpinyajupø va'cø 'yune'ajyajø aunque jut ityajupø. ⁵³ Entonces desde jic jama Israel covi'najø'sta'm qui'pscøpoyaju jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús. ⁵⁴ Jetcøtoya Jesús ja vyit istøjpamø Judea nasomo,

sino mañ ijtuṁ tum cumguy ñoyipø'is Efraín tome ispaṁ ja ijnøṁøṁø, y jin tzo'yu ñøṁtundøvøji'ñ.

⁵⁵ Y nøṁna'n tyome'aj Israel pø'nis syøñ ñoyipø'is pascua. Y vøti pøn emøc ityajupø miñaj Jerusalén gumgu'yomo antes que nu'cpa søn. Miñaju va'cø cyøtze'yaj vyin como seña que cøvajcøyajua'm Diosis vyi'nañdøjqui. ⁵⁶ Entonces mye'chaj Jesús. Y mientras te'ñajuna'ñ masandøjcomo, na ñøjayajtøju:

—¿Ti mi ngui'pstamba? ¿Será que minba o ji'n mini sø'ñomo?

⁵⁷ Y pane covi'najø'ista'm y fariseo'sta'm cyotyaj angui'mguy i'is ispa Jesús va'cø cyøtza'møyaj jut ijtu va'cø mus ñucyajø.

Yomo'is jyasay Jesusis cyoso

12

¹ Cuando faltatøcna'ñ tujtay jama va'cø cho'tz pascua sø'ñajcuy, entonces Jesús min Betania cumgu'yomo. Betania cumgu'yomo ijtu'na'ñ Lázaro lo que oyupø yac visa' Jesusis cuando ca'u'c. ² Y jinø chøjcayaj Jesús cu'tañbajcuy y cu'tuchøjcu Marta, y Lázaro po'cs mesacø'mø Jesusji'ñ. ³ Y Maria'is ñøṁmin como medio litro jasocuy suñi viquicpapø nardopø perfume caro coyojapø, jetji'ñ Maria'is jyajsay Jesusis cyoso, y cyømojcay cyoso vyayji'ñ. Y vyiquijcoctas tøc perfume'is. ⁴ Jendina'ñ it Judas Iscariote, Simo'nis 'yune, Jesusis ñøṁtundøvøte. Más jøsjicam Judasis chi'ocuyaj Jesús 'yenemigo'is cyø'omo. Y Judas nøṁmu:

⁵ —¿Ti'ajcuy ja mya'ay yøñ jasocuy, tumin va'cø chi'yaj pobreta'mbø pøn? Porque valetzøcpa vøti pesu.

⁶ Judas ja ñøṁ jetse porque sunbana'ñ cyotzønyaj pobre, sino porque nu'mbapøte y je'sna'ñ ñø'ijtu tumingotcuy y ñu'mba Jesusis ñøṁtundøvø'is tyumin. ⁷ Entonces Jesusis ñøjay Judas:

—U 'yojnayø yomo. Je'is 'yanne'cuna'ñ yøñ jasocuy va'cø jyasay ø 'vin antes que ma'ñbø niptøji. ⁸ Porque pobreta'mbø mumu jama ityajpa mitzji'ñ, pero øtzi'ñ ma it mitzji'ñ mumu jama.

Qui'pscøpoyaju va'cø yaj ca'yaj Lázaro

⁹ Entonces vøti Israel pø'nista'm myusyaju que jen ijtu Jesús Betania cumgu'yomo y jin manyaju. Pero ji'n sólo manyaj Jesús va'cø isyajø, sino mañaju va'cø a'myajque't Lázaro lo que opøṁ ca'e y visa'u. ¹⁰ Pero pane covi'najø'ta'm tzamdu'mbajcayaju va'cø yaj ca'yajque'tati Lázaro. ¹¹ Porque Lázaro visa'u añcø, sone Israel pø'nis nøṁna'ñ chacpø'yaj pane covi'najø va'cø mañ vya'ñjamyaj Jesús.

Tøjcøy Jesús Jerusalén gumgu'yomo

¹² Jyo'pit ityajuna'ñ sone pøn miñajupø søngøtoya, y myañaju que Jesús nø myinu Jerusalén gumgu'yomo. ¹³ Y tucyaj palma ay y mañ chønyaj Jesús, y vejyaju:

—Yøñete tø yaj cotzocpapø'is. Tø vøcotzøcta'i Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm nø minupø ndø Comi Diosis ñøycøsi.

¹⁴ Y Jesusis pya'tu tum burro unepøtøc y jetcøṁ po'csu, porque jetseti jachø'yupø Diosis libru'omo. Jen chamba:

¹⁵ U ña'tztamu mi Sión cumgu'yomda'mbø'is.

A'mø: nø minu mi Angui'mbata'm,

pocsupø unepø burrocøsi.

¹⁶ Pero a la hora tujcu jetse, Jesusis ñøṁtundøvø'is ja cyønøctøyyøjaja'm que nøṁ tyuc como jachø'yuse. Pero después que Jesús visa'u y mañ tzajpomo, entonces jyajmu chøcyaju que jetseti it jachø'yupø jujche manba tuc Jesús, y jetse tujcu.

¹⁷ Jin ityajupø'is isyajupø'is jujche vyejtzu'ñu tzatøjcomo Lázaro ndø Comi'is y yac visa'u, je'is chamyaj lo que isyajuse jujche yac visa' Lázaro ndø Comi'is. ¹⁸ Y porque myañaju que chøc jetsepø milagro'ajcuy, por jetcøtoya pø'nista'm mañ chønyaj Jesús. ¹⁹ Fariseo pønda'm nay ñøjayajtøju:

—A'mdamø; ndø istamu'am que ni ti ji'n mus ndø tzøctamø. A'mdamø jujche mumu pø'nis mañ pya'tyaje.

Griego pø'nis min mye'chaj Jesús

²⁰ Ityajque'tu griego pønda'm oyajupø va'cø cyøna'tzøyaj Dios sø'ñomo Israel pøñji'ñ. ²¹ Jic griego pø'nis cyønu'cyaj Felipe, Betsaida cumgu'yombø, Galilea nasombø y ñøjayaju:

—Nø sun a'mdam Jesús.

²² Entonces Felipe'is mañ chajmay Andrés, y Andres'is y Felipe'is mañ chajmayajque't Jesús. ²³ Y Jesusis 'yandzønyaju nøjmayaju:

—Yøti nu'cu'am hora va'cø møj'a'ño'majøtzi mumu Pø'nis chøñ Tyøvø. ²⁴ Viyunsyø mi nøjandya'mbøjtzi: Tømbu o'ca ji'n ndø nipi nascøsi, itpa tyungø'y, pero o'ca quecpa nascøsi,

napya y más vøti'ajpa tyøm. Jetse øtz tiene que va'cø ca'que'tati va'cø niptøjø y va'cø vi'sa'que'ta va'cø vøti'ajyaj va'njambapø'stzi. ²⁵ Por eso tyoya'nøpya'is vyin yø'qui y ji'n sun cya'ø, tocøpya. Pero chi'ocuyajpa'is vyin yø'c nascøsi, pya'tpa quenguy mumu jamacøtoya. ²⁶ Y sunbapø yos øjtzøcø'mø, tiene que va'cø min pa'tø. Y jut it øjtzi, jendi manba itque'te y lo que yospapø øjtzøcø'mø; jet manba vyingot ø Janda'is.

Jesús chajmayu que manba ca'e

²⁷ "Yøti nø maya'u y ji'n mus ti ndzamø. ¿Será que manba nømi: "Jatay, tø yaj cotzoca va'cø jana nøngøt toya"? Pues ji'n ma nøm jetse porque jetcøtoyam chø minu. ²⁸ Mejor ma'nøbø nømi: "Jatay, yac møja'nømaj mi nøyi".

Entonces mandøj ote tzajpom tzu'nupø nømu:

—Møja'ngøtøjcu'mtzi ø nøyi, y ma'nbatøc vøco møja'no'majque'te.

²⁹ Ji'n ityajupø'is myañaju ote y vene nømyaju que a'nøy rayu. Vene nømyaju que angelesis yø'nøyu. ³⁰ Jesús is ñøjajaju:

—Ja chamdøj yøn ote para øtzøtoya, sino para mitzcøtoyata'm tzamdøju. ³¹ Yøti manba yaj co'angøyaj Diosis yøn nascøsta'mbø. Yøti manba pyatzpø Diosis yatzi'ajcuy porque je'is yach angui'mba nascøsta'mbø pøn. ³² Cuando øtz yaj qui'myajpa cruzcøsi, jetse øtz ma'nøbø yac minbø'yaj mumu pøn øtzø'mø.

³³ Jetze cham Jesús va'cø yac musyaj mumu pøn jujche manba ca'e. ³⁴ Y pø'nis ñøjajaj Jesús:

—Manda'møjtzi que Diosis 'yangui'mgu'yomo it jachø'yupø que Cristo itpa yø'c nascøsi para mumu jamacøtoya. ¿Entonces ti'ajcuy mi ñømba: "Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que øtz va'cø yaj qui'ndøj cruscøsi va'cø cya'ø"? Entonces o'ca mitz manba mi ngya'e, entonces mitz ji'ndocsyo mi Ngristo.

³⁵ Y Jesús is ñøjajaju:

—Usyomdim manba it øjtzi mitzji'ndam como sø'ngøse, va'cø mi yac mustam viyunøsyepø tiyø. Vjttamø mientras que sø'nnømba, no sea que mitz ngyøpi'tzø'tyamba; porque o'ca tø vitpa pi'tzø'omo, ji'n tø mus jut nø tø ma'nøyu. ³⁶ Mientras que øtz itpa mitzji'nda'm como sø'ngøse, tø va'njamdam ndøvø va'cø mi ijtam como sø'ngø'ombø pønseti.

Jetsetøc nø chamu'c Jesús, manu, y cyøvø'n vyin.

Israel pø'nis ja vya'njamyaj Jesús

³⁷ Aunque Jesús chøc sone milagro'ajcuy je'tis vyi'nomda'm, pero ja vya'njamyajø. ³⁸ Jetse viyunaju jujche chamuse tza'mañvajcopapø Isaiasis. Isaiasis chamu:

Øjtzø mi Ngomi, ni i'is ja vya'njajmø øtz ndza'mañvajuse mi onde;

Ni i'is ja cyønøctøyo y que mitz ndzøjcu milagro'ajcuy.

³⁹ Por eso ja mus vya'njamyajø, porque Isaiás nømgue'tu:

⁴⁰ Je'tis yac to'ti'ajyaj y ac nu'yu'ajyaj chocoy va'cø jana isoyaj vyitømji'n,

ni va'cø jana cyønøctøyo'yaj choco'yomda'm,

ni va'cø jana qui'psvitu'yajø, va'cø jana øtz yac tzocyajøjtzi.

⁴¹ Jetsepø tiyø cham Isaiasis cuando omna'n isay Jesús myøja'no'majcuy y oyu chame jujche ma chøqui. ⁴² Aunquena'n jetse, sone covi'najø'is oyuti vya'njamyaj Jesús. Pero ja chamyajø o'ca vya'njamyaju porque ña'chaj fariseo pønda'm. O'ca chamyajøna'n que vya'njamyaj Jesús, fariseo'is ji'na'n ma yac tøjcyaj conocscutyøjcomo. Por eso ja syun chamyajø que vya'njamyaj Jesús. ⁴³ Así es que jetse syuñajpana'n va'cø vya'njamyaj pø'nis que vøjpø ti nø chøcyaju ñe'cø. Pero ji'na'n chi'yaj cuenta o'ca Diosis vya'njamba que vøjpø ti nø chøcyaju.

Ndø Janda Diosis cyø'vej Jesús

⁴⁴ Entonces pømi vejvejney Jesús, nømu:

—El que va'njambapø'is øjtzi, ji'n sólo øtz va'njajme, sino que vya'njajmgue'tpati cø'vejupø'is øjtzi. ⁴⁵ Ispa'is øjtzi, isque'tpa cø'vejupø'is øjtzi. ⁴⁶ Mi'nøjtzi como tum sø'ngøse nascøsi va'cø yac musyaj viyunøsepø tiyø, va'cø jana it como pi'tzø'ajcu'yomse va'njambapø'is øjtzi. ⁴⁷ O'ca aunque i'is myanba øtz ndzambase, y ji'n vya'njajme, øtz ji'n ma yaj coja'aje. Porque ja mi'nøjtzi nascøsi va'cø yaj coja'ajyaj nascøsta'mbø pøn, sino mi'nøjtzi va'cø min yaj cotzocyajø. ⁴⁸ O'ca pø'nis ji'nø pøjcøchøve, y ji'n vya'njam øtz ndzambase, it i'is yaj coja'ajpa. Ø ondecøtoya manba yaj coja'ajtøji ultimopø jama o'ca ja vya'njajmay ø onde. ⁴⁹ Porque øtz ja ñcha'mø ø ne'ngø, sino ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is angui'mø øjtzi jujche va'cø ndzamø. ⁵⁰ Y muspøjtzi que vya'njamyajpø'is Diosis 'yangui'mgyu, queñajpa mumu jamacøtoya. Lo que øtz ndzambapø tiyø, jujche ø Janda'is tzajmay øjtzi, jetse ndzamgue'tpøjtzi.

Jesús cyøtze'ayaj ñøtundøvø'is cyoso

13

¹ Nòmna'n tyome'aj pascua sòn. Jesusis myusu que nòmna'n ñu'c 'yora va'cø chu'n nascøsi va'cø myañ Jyata ijtumø. Jesusis syungo'ñaj ñe' pyõnda'm lo que ityajupø nascøsi. Nòmna'n syungo'ñaj de veras mumu jamacøtoya.

² Cu'tanjeju'cam, yatzi'ajcu'is yac mijnay qui'psocuy Judas va'cø chi'ocuyaj Jesús 'yenemigo'is cyø'omo. Yøn Judas Simón Iscariote'is 'yunete. ³ Jesusis myusu que Jyata'is chi' angui'mgyu mumu ticøsi. Y myusque'tu que tzu'n Diosmø, y jñidi nø myangue't chu'numø. ⁴ Cu'tanjeju'cam, te'nchu'nu, chac vingøspø tyucu, pyøc tovaya, y vyajtøy chejcøsi. ⁵ Jøsi'cam Jesusis tyejçøy nø' punchera'omo y nøcøtzo'tzu va'cø cyosche'yaj ñøtundøvø y va'cø cyømojcayaj cyoso tovayaji'n lo que vajtupøji'n.

⁶ Entonces nu'cu Pedrocø'mø, y Pedro'is ñøjay ndø Comi:

—Øjtzø mi Ngomi, ¿será mitz mañba mi ndø cøtze'ay ø ngoso?

⁷ Jesusis 'yandzønø ñøjayu:

—Ji'n mi mus yøti lo que ti nø ndzøjcu. Pero mañba mi mus jøsjcam.

⁸ Pero Pedro'is ñøjayu:

—Øjzti nunca ji'n ma mi ndø cøtze'ay ø ngoso.

Jesusis 'yandzønø:

—O'ca ji'n mi ngøtze'aye, ji'n ma mi it øtzji'n.

⁹ Simón Pedro'is ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, u na's san ø ngoso tø cøtze'aye, sino también tø cøtze'ay ø ngø' y ø ngopac.

¹⁰ Y Jesusis ñøjayu:

—O'ca i tziñu'am, ji'ndyet pyena va'cø yac tziñvøjtzøcø mena'como. Namas que cyoso va'cø yac tze'a y tzø'pya cøvajcupø tyumø conña. Y mitzta'm ngyøvajcøtyamu'am, pero ja mumu mi ngyøvactamø.

¹¹ Jetse nømu porque Jesusis myusu i'is mañba chi'ocuyaje, y por eso nømu: “Ja mumu mi ngyøvajcøpø'tamø”.

¹² Entonces cyøtze'ayaju'cam cyosota'm, jøsjcam myesque't tyucu, po'csque'tu, y ñøjayaju:

—¿A ver o'ca mi mustamba ti ndzøjcøjtzi? ¹³ Mi ndø nøjatyamba: “Ø mi Maestrotam, ø mi Ngomitam”. Y vøjti jetse mi ndø nøjandyamba. Porque øjche viyunse mi ndø Maestrotam y mi ndø Ngomitam. ¹⁴ Como øjchøn mi ndø Comitam y Maestrotam, y øtz ngøtze'atayam mi ngosota'm, entonces vøjø jetseti igualti va'cø mi ndzøctangue'ta va'cø na ñø ngøtze'atayandøj mi ngoso. ¹⁵ Jetse mi isindzi'tamu va'cø mi ndzøctamø jujche øtz mi ndzøjcatyamuse. ¹⁶ Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi: tum coyospapø ji'n más myøja'ñombø que cyomi. Y tum nu'cscuy ji'n myøja'ñombø como cyø'vejupø'is. ¹⁷ Como mi mustamba lo que øtz mi ndzajmatyambapø, mi 'yomba ijtamba o'ca mi ndzøctamba jetse.

¹⁸ “Lo que jujche øtz ndzambase, ji'n mumu mi jendzeta'm. Muspøjtzi i ngøpi'ñøjtzi. Pero tiene que va'cø tyucø jujche ijtuse jachø'yupø Diosis libru'omo. Jen chamba: “Cu'tpapø øtzji'n yachvitu' øtzcøsi”. ¹⁹ Yøti nø mi ndzajmatyam vi'nati jujche ma tuqui, entonces cuando jujchøc jetse tucpa, mañba mi va'ñjamdame que øjchønø Diosis cø'vejupø. ²⁰ Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, o'ca mi mbøjcøchongba øtz ngø'vejupø, entonces misma hora mi ndø pøjcøchongue'tpa ndøvø. Y o'ca mi ndø pøjcøchongba, misma hora mi mbøjcøchongue'tpa cø'vejupø'is øjtzi.

Cham Jesusis que Judasis mañba chi'ocuyaj 'yenemigocøsi

²¹ Jesusis chamu jetse y después maya'co'nu y nu'c choco'yomsye'nom toya. Y ñøjmayaju:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi; it miltzomda'm tum mañbapø'is tzi'ocuyaje.

²² Y ñøtundøvø na ñø a'myajtøju, nømdina'n qui'psyaju: “¿I'se ma chi'ocu'yaje?” ²³ Y ijtuna'n tum ñøtundøvø Jesusis syungomø'nupø. Tome po'csu Jesuscø'mø y jetcøs te'tzu.

²⁴ Por eso Simón Pedro'is chøjcay seña je nøtundøvø va'cø 'yangøva'c Jesús a ver iye nø chamupø. ²⁵ Y Jesuscø cyøte'tzupø'is ñøjayu:

—Ø mi Ngomi, ¿i'is mañba mi ñchi'ocuyaje?

²⁶ Jesusis 'yandzønø ñøjayu:

—I ndzi'pøjtzi pan matzcønunupø, ji'quisete.

Entonces Jesusis myatzcønun pan y chi' Judas Iscariote, Simo'nis 'yune. ²⁷ Cuando cyu'tujcam pan, Satanás tøjçøy Judasis choco'yomo. Entonces Jesusis ñøjay Judas:

—Tzøc jø'nøti lo que mañbapø mi ndzøqui.

²⁸ Mesacø'mø po'csyajupø, ni i'is ja cyønøctøyyø ticøtoya jetse ñøjay Judas. ²⁹ Como Judasis 'yanneccpana'n tumin, vene'onomo cyomo'yaju que Jesusis ñøjayu: “Ma juy lo que ndø sundambapø para sønøtoya”, o va'cø chi'yaj tumin pobre. ³⁰ Judasis cyu't pan y put a'ngomo; y tzu'imna'n

Jomepø angui'mgyu

³¹ Entonces manujcam Judas, Jesús nõmu:

—Øjchøn mumu Pø'nis Tyøvø, yøti manba istøj ø mõja'no'majcuy aunque ma'nbø ca'e. Y por øtzpit manba istøj Diosis myøja'no'majcuy. ³² Como Diosis myøja'no'majcuy nõ istøj øtzpit, jetse Diosis nõ yac istøj ø mõja'no'majcuy y prontoti manba istøj. ³³ Ø mi unenda'm, usyañ hora na matøc it mitzji'nda'm. Manba mi ndø me'tztame, pero jut ma'nbøjtzi, ji'n mus mi mya'nøtyamø. Jetse "nøjayajøtzi Israel pønda'm, y jetse mi nõjandyangue'tpa mijtzi yøti. ³⁴ Mi ndzajmatyangu'e'tpøjtzi jomepø angui'mguy; hay que va'cø mi na syundandøj mi ne'ngomda'm. Jujche mi sundamba øjtzi, jetse va'cø mi na syundandøjque'ta mi ne'ngomda'm. ³⁵ O'ca mi na syundandøjpa, jetse aunque i'is manba myusyaje que viyũnsye mitz ø mi nõndunøvøta'm porque na mi ñø sundandøjpa añcø.

Pedro nõmu que ji'n cyomus Jesús

³⁶ Entonces Simón Pedro'is ñøjayau:

—Ø mi Ngomi, ¿jut nõ mi myañu?

Jesusis 'yañdzonũ ñøjayau:

—Jut ma'nbøjtzi, ji'n mus man mi ndø pa't yøti, pero manba mi ndø pa't jøsjcam.

³⁷ Pedro'is ñøjayau:

—Ø mi Ngomi, ¿ti'ajcuy ji'n mus man mi mba't yøti? Øtz dispuesto va'cø ca'ø mitzcøtoya.

³⁸ Jesusis 'yañdzonũ:

—¿Viyũnsyejacsqe't mi ñichamba que mitz dispuesto va'cø mi nya'ø para øtzcøtoya? Viyũse mi nõja'mbøjtzi que antes que vejpa ngaylu, tu'cañac manba mi ndø cøstuzi.

Jesusis tø nõtu'ñajtamba ndø Jandamø

14

¹ U mi myaya'ndamu, va'ñjamdam Dios va'ñjamdam øjtzi. ² Ø Janda'is tyøcmø it vøti lugar jut muspamø tø itø. Mi ndzajmatyamumna'ntzi o'ca ji'na'n jetse, ma'nbø vindu'ñaje va'cø mi vøjøtzøjcatyam itcuy. ³ Como øtz ma'nbø mave y ma'nbø mi vøjøtzøjcatyam itcuy, ma'nbø mingue'te, y øtz ma'nbø mi nõmandam øjtzi. Y jendi manba mi ijtange'te jut manbamø it øjtzi. ⁴ Mitz mi mustamba jut ma'nøpøjtzi y mi istamba tun.

⁵ Tomasis ñøjay Jesús:

—Ø mi Ngomi, ¿qué tal øtz ji'n ma isatyam mi ndun jut mi mya'nøyu? Ja it jujche istamba tun.

⁶ Nøjay Jesusis:

—Øjchøn mi isinðzi'tambapø'is tun. Øjchøn mi ndzajmatyambapø'stzi viyũsebø tiyø. Øjchøn mi yaj quendambapø'is. Mientras que o'ca øtz ji'n nõmave, ni i ji'n mus man ndø Jandamø. ⁷ O'ca mi ndø comuspana'n ndøvø, mi nõgomusque'tpatina'n ø Janda. Hasta yøti nõ mi nõgomuscho'tztam ø Janda y mi istamu'am.

⁸ Entonces Felipe'is ñøjayau:

—Øjchø mi Ngomi, tø isinðzi ndø Janda, jetse contento'ajta'mbøjtzi.

⁹ Jesusis ñøjayau:

—Felipe, ya'møjcam ijto'ztøjtzi mitzji'nda'm y ¿ti'ajcuy ji'ndøc mi ndø comusi? Ispa'is øjtzi, hasta ispa ndø Janda. ¿Entonces ticøtoya mi ndø nõjapya va'cø mi isinðzi ndø Janda?

¹⁰ ¿Ticøtoya ji'n mi va'ñajme que øtz ijtu ndø Janda'is chocoyomo y ndø Janda ijtu ø ndzoco'yomo? Lo que øtz ndzambapø, ji'nø ndzam ø ñe'c ø ngui'psocujin. Ndø Janda ø ndzoco'yom ijtu, je'is chøcpa ñe' yoscuy. ¹¹ Tø va'ñjamda'mø ndøvø que øtz nõ'ijtay ndø Janda'is chocoy y ndø Janda'is ñø'ijtay ø ndzocoy. Pero o'ca ji'n sun mi ndø va'ñjamdam jetse, si quiera tø va'ñjamdamø porque øtz ndzøjcaypa ndø Janda'is yoscuy. ¹² Viyũnsye mi nõjandya'mbøjtzi: va'ñajmba'is øjtzi chøjque'tpati jujche øtz ndzøcpase. Y matøc chøjque't va'ñjamba'is øjtzi más myøja'nomda'mbø tiyø porque øtz ma'nbø mi jtu ijtumø ndø Janda. ¹³ Y aunque ti mi 'va'ctamba ø nõyingøsi, øtz ndzøcpøjtzi. Y como øtz ndzøjcaypa ndø Janda'is yoscuy, jetse manba isatjøj ndø Janda'is myøja'no'majcuy porque øjchøn 'Yune. ¹⁴ Øtz ndzøcpa aunque ti mi 'va'ctamba ø nõyingøsi.

Jesusis chamu que manba cyø'vej Espiritu Santo

¹⁵ O'ca mi ndø sundamba, tøctam jujche øtz mi angui'mdabase. ¹⁶ Y øtz manba 'va'cø ndø Jandacøsi y je'is manba mi ngyø'vejatyam eyapø Cotzo'nopyapø va'cø it mumu jama mitzji'nda'm. Jic Cotzo'nopyapø Masanbø Espiritu Santote viyũsepø ti mi 'yaj cønøctøtyambapø'is. ¹⁷ Ji'n vya'ña'moyajepø pø'nis ji'n mus pyøjcøchonyaj Masanbø Espiritu. Porque ji'n chøjçayaj cuenda Espiritu masanbø ni ji'n cyomusyaje. Pero mitzta'm mi nõgomustamba'm, porque Masanbø Espiritu Santo it mitzji'nda'm y manba it mi ndzoco'yomda'm. ¹⁸ Øtz ji'n ma mi ndzajcoctuctame, mati vitu'que'te, mati it mitzji'nda'm. ¹⁹ Usañ oracøsi ji'n va'ñjamyajepø'stzi ji'nam man isyaje nunca, pero mitz manba mi ndø istame como siempre. Porque øtz it ø nõguenguy, por eso jetseti mitz manba itque't mi

nguenguy. ²⁰ Jic jama manba mi mustame que øtz ijtu ø Janda'is choco'yomo y mitz mi ijtaba ø ndzoco'yomo, y øtz ijtojtzi mi ndzoco'yomda'm. ²¹ Comusapyapø'is ø angui'mguy y tzøjcapapø'is ø angui'mguy, je'is su'nbøjtzi y ø Janda'is syunba en que sunba'is øjtzi, y øtz tambien mati sunque'te y ma'nba yaj comus ø "vin i chøñø.

²² Ñøjaju Judasis, pero ji'ndyèt Judas Iscariote:

—Ø mi Ngomi, ¿ticøtoyua manba mi ndø yaj comusayam mi "vin, y ji'n ma mi yaj comusayaj mi "vin ji'n mi vya'njamajembø'is?

²³ Jesusis 'yandzonu:

—I'is su'nbøjtzi, cyøna'tzøpya lo que øtz ndzabase. Y ø Janda'is manba suni jicø pøn sunbapø'is øjtzi. Y øtz ma'nbo mindam ø Jandaji'n va'njamopapø pønji'n va'cø ijtamø. ²⁴ Ji'n ø sunipø'is, ji'n chøjcy cuenda lo que ti ndza'mbøjtzi. Lo que ti mi ndzajmatyamba øjtzi, ji'ndyèt ø ne'. Ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is tzajmapyøjtzi ti ndza'mbøjtzi.

²⁵ "Nø'mø mi ndzajmatyam yøcseta'mbø tiyø mientras que yø'c ijtojtzi mitzji'nda'm.

²⁶ Pero ndø Janda'is manba cyø'vej Espiritu Santo ø nøyngøsi va'cø mi ngyotzondamø. Je'is manba mi 'yanmandyam mumu ticøsi. Y je'is manba mi yac jamemindame lo que ti øtz oyupø mi ndzajmatyame.

²⁷ "Mi ø nøyundzacta'mba y ø ne'ngø mi yaj contento'ajta'mbøjtzi, aunque como ijnøbase nascøsi ji'n mi ijtam contento. Pero øtz mi yaj contento'ajtaba viyunsye. U mi myaya'ndamu ni u mi ña'tztamu. ²⁸ Mi ndø mandamu'am que nø nømu nø'ø manu, y matoc vitu'que'te va'cø min it mitzji'nda'm. O'ca viyunsye mi ndø sundambana'n, mi ngyasøtyamuna'n cuando øtz nø mi nøyandyamu que nø man ndø Jandamø. Porque ndø Janda'is más myøja'nombø que øjtzi. ²⁹ Nø mi ndzajmatyamu yøn vi'na. Entonces cuando jette tuca, manba mi ndø va'njamdame.

³⁰ "Ji'nam ma vejvejney más mitzji'nda'm. Porque nø min nascøsi yachangui'mbapø, pero je'is ji'n mus angui'm øjtzi. ³¹ Pero jette ndzøcpøjtzi lo que angui'mbase ndø Janda'is va'cø myusyaj nascøsta'mbø'is que øtz su'nbøjtzi ndø Janda. Te'nchu'ndamø, tø mandya'i emøc.

Uva po'cy 'yanman

15

¹ "Øjchøn como viyunsepø uva tzasyepø, y ø Janda como cuidatzøcpapø'is uva nipi. ² Cuando anman ji'n tyø'møyi, tyøcspø'yajpa; jette mumu pøn øtzji'n ijtu'pø o'ca ji'n it vøjø, Diosis manba pyatzpø'i. Mumu anman ji'n tø'majepø øtzji'n manba tyøcspø ø Janda Diosis. Y mumu anman lo que tø'majpapø, cyøyosajpa va'cø cøvajcupø tzø'yø y va'cø más tyø'majø; jetsetique't mumu pøn vøj itpapø, Diosis cyøyosajpa chocoy va'cø más vøj itø. ³ Mitzta'm ngyøvajcøtyamu'am porque mi ngøma'nøtyam lo que øtz ndzamuse. ⁴ Mumu jamase øtzji'n ijtamø, y øtz itpøjtzi mitzji'nda'm. Como anman o'ca ji'n it pyø'jçøsi, ji'n tyø'maje, y jette mitzta'm o'ca ji'n mi ijtam øtzji'n, ji'n mus mi ijtam vøjø.

⁵ "Øjchønø como po'c y mitz como anmanseta'm. O'ca øtzji'n mi ijtaba mumu jamase, y øtz itpa mitzji'nda'm, entonces muspa mi ijtam vøjø como anman tø'møpyase. O'ca ji'n mi ijtam øtzji'n, ni tyø'ø ji'n mus mi ndzøctamø. ⁶ O'ca anman ji'n tø'maje, tø'cspø'tøjpa, yu'co'tzçøne'cpa, y tøtzpa, y pyinyajpa y pyatzca'mbø'yajpa juctyøjcomo y pyønbo'yajpa. Y jetsetique't tuca pøn o'ca ji'n it øtzji'n.

⁷ "O'ca mi ijtaba øtzji'n y o'ca ø ndø tze'pya mi ndzoco'yomo, entonces muspa mi "va'c ti mi sundamba, y manba mi nchi'tandøji. ⁸ O'ca mi ijtaba vøjø es como tum cuy vøj tø'møpyapø, y entonces manba isaytøji que ndø Janda myøja'nombøte. Porque mitz 'yuneta'm y mi ndzøctamba vøjpø tiyø, y mitzta'm manba mi ijtam øtzçø'mø va'cø mi anmandyamø. ⁹ Jujche ndø Janda'is ø sunbase øjtzi, jette øtz mi sundanguetpøjtzi. Jette hay que va'cø mi seguitzøctamø va'cø mi su'notyamø jujche øtz mi sundabase. ¹⁰ O'ca mi ndzøctamba jujche øtz mi angui'mdamuse, jette manba mi seguitzøctamø va'cø mi su'notyamø como øtz mi sundabase; como øtz ndzøjque'tpøjtzi jujche ø Janda'is angui'muse, y jette seguitzøcpøjtzi va'cø su'noya jujche ø Janda'is sunguetpøjtzi.

¹¹ "Jette ø'yø mi ndzajmatyame va'cø mi ngyasøtyamø jujche øjtzi mi yaj casøtyambase, y va'cø mi ngyasøtyam viyunsye. ¹² Nø mi angui'mdamu va'cø na mi nø sundandøj parejo, jujche øtz mi sundamuse. ¹³ Chi'ocuyajpapø'is vyin va'cø cyoca' tyø'ø, jettepø pø'nis más syunba tyøvø. Ni i'is ji'n más syun tyøvø que ji'quis. ¹⁴ Mitzta'm øjchøn amigota'm o'ca mi ndzøctamba lo que jujche øtz mi angui'mdabase. ¹⁵ Yøti ji'nø nømi que mitzta'm ø mi ndzøsitam, porque chøsi'is ji'n musi ti nø chøc cyomi'is, pero mitzta'm øjchøn ndøvøda'm porque mi ndzajmatya'mbøjtzi mumu lo que ø Janda'is tzajmayupø. ¹⁶ Mitzta'm ja mi ndø cøpindam øjtzi, øtz mi ngøpindam mijtzi. Y mi ndzamdzitamu va'cø mi myandamø y va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø, y va'cø jana yaj vøjpø ti mi ndzøctambase. Entonces ø Janda'is manba

mi ñichi'tam mumu lo que mi "va'ctamba ø nøyingsi. ¹⁷ Nø'mø mi angui'mdamu va'cø mi na ñisundandøj mi ne'cta'm.

Ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis manba mi ngui'satyame

¹⁸ "O'ca ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis mi ngui'satyamba, cønøctyøtyamø que jetsepø pø'nis o qui'sayaj øtz vi'na, y jøsjicam mijta'm o mi ngui'satyangu'e'te. ¹⁹ O'ca mitz jetsena'ñ mi ijtaba como ji'n vya'ñajmoyajepø pønse, entonces jetsepø pø'nis mi syundamuna'ñ como syuñajpase tyøvø. Pero øtz mi ngøpinda'møjtzi va'cø jana jetse mi ijtam aunque jujchepø pønse. Por eso mi ngui'satyamba ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis. ²⁰ Jandamø jujche mi ndzajmatyamuse. O'yø mi nøjandyame: "Tum coyospapø ji'n más møjaj'ñ angui'mi que cyomi". Por eso o'ca yacsutzøcyajpøjtzi, como øjtzø mi ndø Comi, entonces mati mi "yacsutzøctangu'e'te mijtzi como mitz ø mi ngoyospapø. O'ca pø'nis chøcyajpa lo que jujche øtz ndzajmayajuse, entonces manba chøcyajque'te jujche mitz ndzajmayajpase. ²¹ Pero mumu jetse manba mi ñchøjcatyame porque mi ndø va'ñjandamba ndøvø, porque jic mi ngui'sayajpapø'is ji'ñ cyomusaj ndø Janda lo que cø'vejupø'stzi.

²² "O'ca ja minøna'ñ øtz va'cø ndzajmayajø, ja ityajøna'ñ cyoja. Pero yøti ji'n mus cyøvø'ñaj cyoja. ²³ Lo que qui'sapyapø'is øjtzi, qui'sacye'tpati ø Janda. ²⁴ O'ca øtz ja nchøcøna'ñ milagro'ajcuy lo que ni i'is ja chøcøpøtøc, entonces ja itøna'ñ cyoja. Pero yøti isyaju lo que øtz ndzøjcupø øjtzi y qui'sayajøjtzi y qui'sayajque'tpa ø Janda Dios. ²⁵ De toda manera jetse tiene que va'cø tyucø va'cø viyunajø lo que jujche ijtuse jachø'yupø: "Qui'sayajøjtzi aunque jana cojacøsi". Jetse ijtuse jachø'yupø je'ista'm 'yangui'mocuy libru'omo.

²⁶ "Pero it viyundzambapø Espiritu ndø Jandamø y jet cotzo'ñopa y manba mini, porque øtz manba ngø'veje; ndø Jandamø tzu'ñba. Je'is manba viyungøtzøc øjtzi. ²⁷ Mitz manba mi ndø viyungøtzøctangu'e'te porque mitz oy mi vijtam øtzji'ñ desde que yoscho'tz øjtzi.

16

¹ "Oy mi ndzajmatyam yøcse va'cø mi jana ndzactam mi vanjajmocuy. ² Manba mi myajquinductandøji Israel pø'nis cyonocscutyøjcomo. Viyunse manba nu'c hora cuando manba mi yaj ca'tame y manba cyomø'yaje que vøjpø ti nø chøcyajuse para Dioscøtoya. ³ Jetse manba mi ñchøjcatyame porque ni ndø Janda nunca ja cyomusyajø ni øjtzi. ⁴ Pero yøcse mi ndzajmatyamba yøti, y después cuando nu'cpa hora mi yacsutzøctandøjpa'c, manba mi jajmundzøctame que mi ndzajmatyamu mitzi que jetse manba tuqui.

Espiritu Santo'is yoscuy

"Cuando ndzøctzo'tz øjtzi vi'na, ja mi ndzajmatya'møjtzi que manba mi yacsutzøctandøji porque mitzi'ñ'na'ñ ijtøjtzi. ⁵ Pero yøti ma'ñbøjtzi ijtumø ndø Janda cø'vejupø'stzi y ni jutipø'is mijtzomdam ji'nø ocva'que jut ma'ñbø mave. ⁶ Pero por lo que jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi, por eso nø mi myaya'ngo'ndamu. ⁷ Pero viyunbø ti mi ndzajmatya'mbøjtzi que masti vøjø mitzcøtoya va'cø ma'ñøjtzi. Porque o'ca ji'nø mave, Cotzo'ñopapø Espiritu Santo ji'n ma min mitzcø'mda'm. Pero o'ca ma'ñbøjtzi, ma'ñbø ngø'vej Cotzo'ñopapø mitzcø'mda'm. ⁸ Cuando minba, manba yac jamemiñaje ji'n vya'ñjamoyajepø pøn ti cyojata'm, y jujche va'cø ityajø, y que Diosis manba cyastigatzøcyaje cojapa'tyajupø. ⁹ Manba yac musyaje que ityaj cyoja, porque ji'n va'ñjamyaj øjtzi. ¹⁰ Manba yac musyaj ti vøjø va'cø ndø tzøctamø, porque øtz ma'ñbø ndø Jandamø y ji'n ma mi ndø istame. ¹¹ Manba yac musyaje que Diosis cyastigatzøcyajpa cojapa'tyajupø, porque Diosis yaj coja'aju'am Satanás nascøspø yachcovi'najø.

¹² "Ijtutøc vøti va'cø mi ndzajmatyamø, pero mitzta'm ji'n mus mi ngønøctyøtyam yøti. ¹³ Pero cuando minba viyundzambapø Espiritu, je'tis manba mi nchajmatyame mumu viyunseta'mbø tiyø. Je'tis ji'n ma cham ñe'c qui'psocuy, sino lo que myanba, jet manba chame. Je Espiritu Santo'is manba mi ñcha'manvajcatyame lo que ti manba tuqui jøsjicam. ¹⁴ Manba yaj queje que møjaj'ñombø chønø. Porque lo que pyøjcøchonba øtzøsi, jet manba mi ncha'manvajcatyame. ¹⁵ Mumu lo que ndø Janda'is ñe, también øjtine'ngue't. Por eso nø'møjtzi que Espiritu'is manba pyøc lo que ø ne y manba mi ñchamanvajcatyame.

Manba mi jajmbøtam mi maya'nguy y manba mi ñchi'ñbø'tame

¹⁶ "Usy horacøsi, ji'n ma mi ndø istame. Y masam jøsjicam manba mi ndø istangu'e'te, porque ma'ñbø man ndø Jandamø.

¹⁷ Entonces vene ñøtundøvø na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy jetse nø ñømu: "Usy horacøsi ji'n ma mi ndø istame, y masam jøsjicam manba mi ndø istangu'e'te"? ¿Y ti'ajcuy nø ñømu: "Porque man'ñbø man ndø Jandamø"?

¹⁸ Por eso na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy nø ñømu: "Usy horacøsi"? Ji'nø ngønøctyøtyame ti nø chamupø.

¹⁹ Pues Jesusis myusu que sunbana'ñ 'yocva'cyaj tiyø nø chamupø y por eso ñøjayaju:

—Øtz nø'møjtzi usy horacøsi ji'n ma mi ndø istame, y masam jøsjcam manba mi ndø istangue'te y mi ne'ngomda'm na mi ñøjandyandøpja ticøtoyacsque'te jetse nø'møjtzi. ²⁰ Pues viyunse mi nøjandya'mbøjtzi: manba mi vyo'ndame, manba mi maya'ngo'ndame, pero ji'nø va'njamyajepø'is manba casøyaje. Aunque mi ndyoyapøctamba, jøsjcam manba yaj mi maya'nguy y manba mi ngyasøtyame. ²¹ Cuando yomo'is manba is 'yune, toya'ispa porque nu'c 'yora va'cø is une. Pero pø'najujcam une, jyamgajpø'pa toya. Casøpya porque pø'naju'am jaya une nascøsi. ²² Jetsetique't mitzta'm yøti nø mi myaya'ngo'ndamu, pero eyaco jama manba mi ndø istangue'te, y manba alegre'aj mi ndzocoty'a'm. Y mi ngajsøjcyu ni i'is ji'n mus ma mi yajandyamø.

²³ Jic jama ji'n ma mi "va'ctam ni ti øtzcøsi. Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, aunque ti mi "va'ctamba ndø Jandacøsi, o'ca mi "va'ctamba ø nøyingøsi, manba mi ñchitam ndø Janda'is ti nø mi sundamu. ²⁴ Hasta yøti ni ti ja mi "va'ctam ø nøyingøsi. Va'ctamø, y manba mi mbøjcøchøndame, jetse manba mi ngyasøco'ndame viyunse.

Jesús cyønu'cøpya ji'n vya'njajmoyajepø

²⁵ "O'yø mi ndzajmatyam yøcseta'mbø tiyø va'cø ngomparatzøc nascøspø tiji'ñ, pero manba nu'c hora cuando manba mi ndzajmatyame va'cø mi ngønøctøytøtya'mø, ma'ñbø mi ndza'manvajcatyame viyunse jujche ijtuse ndø Janda. ²⁶ Jic jama ndø Jandacøsi manba mi "va'ctam aunque tiyø ø nøyingøsi. Ji'ndyet pyena øtz va'cø mi va'ngatyam Dioscøsi; muspa mi "va'ctam mi ne'ngø ti mi sundamba. ²⁷ Porque ñe'c ndø Janda'is mi sundamba. Mi sundamba porque mi ndø sundamba ndøvø, y mi va'njamdamu'am que øtz mi'nø Diosmø. ²⁸ Øtz tzu'ñu ndø Jandamø, mi'nø nascøsi, y tzu'ngue'tpøjtzi, mangue'tpa ndø Jandamø.

²⁹ Entonces ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Yøti mi ndø ndza'manvajcatyamba viyunse, ji'n mi ndø tza'manvajcatyame lo que ji'n ø ngønøctøytøtyamepø tiyø. ³⁰ Yøti ngønøctøytøtya'mbøjtzi que mitz muspa mumu tiyø, y ji'ndyet pyena ni i'is va'cø mi "yocva'c ni tiyø. Por eso mi va'njamda'mbøjtzi que mitz mi ñchu'ñ Diosmø.

³¹ Jesús 'yandzønyaju, ñøjayaju:

—¿Será que viyunse mi ndø va'njamdamba yøti? ³² Ya mero manba nu'c hora cuando mijtzi manba mi ve'nbø'pø'netyame, tumdum pøn manba man ñe' tyøcmø. Manba mi ndø tzacpø'tame, pero ji'n ø ndumgø'y ma tzø'yi, ndø Jandaji'ñ chøn ijtø. ³³ Yøcseta'mbø tiyø mi ndzajmatyam va'cø mi ijtam contento. Manba mi istam toya nascøsi, pero u mi myaya'ndamu, paquichoco'yajtamø, porque ndø'nøjtzi cuando nascøspø enemigo'is nøquijpøjtzi.

Jesús vya'cayaj bendición ñøtundøvøcøtoya

17

¹ Jetse cham Jesús y entonces quengui'm møji tzajpomo y ñøjayu:

—Ø mi Janda, nu'cu'am hora. Yaj quejay ø møja'ño'majcuy mijchø ndø Une. Jetse øtz va'cø yaj quejacye't mi møja'ño'majcuy mi ne'. ² Mitz ndø tzi' angui'mguy va'cø angui'myaj mumu pøn. Jetse pøn lo que mitz ndø tzi'yajupø, øtz va'cø ndzi'yaj quenguy mumu jamacøtoya. ³ Va'cø queñaj mumu jamacøtoya, tiene que va'cø mi ngyomusyay mijtzi. Nada más miltzete viyunsepø Dios, ja it más eyapø. Y también øtz tiene que va'cø comusyajø que øjchøn Jesucristo, mitz ndø ngø'vejupø.

⁴ "Øtz yac isyaj pønda'm mi møja'ño'majcuy, øtz yac tujcu'mtzi yoscuy mitz ndø tzi'use va'cø ndzcø. ⁵ Y yøti, ø mi Janda, tø yac møja'nomajø parejo miltzji'ñ. Como tø ijtamuse møja'ño'majcu'yomo vi'na antes que tzo'tz nasacopac, mismo igualpø itcuy, jetseti tø tzi'que'ta.

⁶ "Mitz ndø cøpjinayaj vene nascøsta'mbø pøn ne'ti va'cø mi ndø tzi'yajø. Øtz "yac musyaj jic pønda'm "iye miltzi. Jicø pønda'm mijna'ne ne'nda'm, y mi ndø tzi'yaju y jic mi ndø cøpinyajupø pø'nis chøcyaju jujche mi angui'myajuse. ⁷ Yøti myusyaju'am que mumu tiyø lo que mitz ndø tzi'upø, mitzco'm tzu'ñu. ⁸ Porque mitz ndø tzajmayu'am mi onde, y øtz ndzajmayajque'tu'am yøn pønda'm y je'tista'm pyøjcøchønjayaj mi onde y myusyaju'am viyunse que øtz tzu'ñu mitzco'mø. Y vya'njamyaju'am que mitz mi ndø cø'veju.

⁹ "Øtz mi o'nømya para yøn pøngøtoyata'm. Ji'na mi o'nøy para ji'n vya'njajmoyajepø pøngøtoya. Mi o'nøpyøjtzi pøngøtoya lo que mitz ndø tzi'yajupø porque miltze ne'nda'm. ¹⁰ Aunque ti ø ne', miltzene'ngue't y todo lo que miltzene, øjtite'ngue't; y ji'quista'm yaj quejapø'jayajpa ø møja'ño'majcuy. ¹¹ Y yøti øtz ji'n ma tzø'y nascøsi, pero yøn pøn manba tzø'yaj nascøsi, y øtz ma'ñbø min mitzco'mø.

"Ø mi Janda, mitz "vyøjpøte, ja it mi ngoja, cuendatzøjçay mi mbømiji'ñ yøn pøn mi ndø tzi'yajupø va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy jujche øtz tumbø qui'psocuy ndø nø'ijamuse. ¹² Mientras øtzna'ñ jetji'nda'm ijtø'oc nascøsi, ngoqueñajøjtzi mi mbømiji'ñ. Cøyin

ngoqueñajøtzi pøn lo que mitz mi ndø tzi'yajupø. Ni jujche más ja tocoya sino que tumdi tocoyu. Y jic na tyocoyupøtimna'ñete. Y tocoyu va'c tyucø jujche ijtuse jachøypø mi onde.

¹³ "Y yøti øtz manba man mitzcø'mø, y yøcsepø tiyø ndzajmayajpøtzi mientras ijtuctzi nascøsi. Tzajmayajpøtzi yøcsepø ote va'cø casøjyajø viyunsye jujche øtz casøpyase. ¹⁴ Øtz ndzajmayaju yøn ø mbønda'm mi onde. Y ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis qui'sayaju porque ø ne'nda'm ji'n qui'psyaj parejo como ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis qui'psyajpase. Igual ni øtz ji'n ngui'psi como ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nse. ¹⁵ Ji'n mi va'ngay va'cø mi yac tzu'nyaj ø mbønda'm nascøsi. Sino que va'cø mi ndø coquijpayaj yatzi'ajcui'ñ. ¹⁶ Como ø ngui'psocuy ji'ndyet parejo ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nji'ñ, jetsetique't ø mbønda'mgue't ji'ndyet parejo qui'psocuy jetji'ngue't. ¹⁷ Su'nbøjtzi va'cø mi ngyømasa'noyajø viyunsyepø tiji'ñ. Mi onde viyunsyepø tiyete. ¹⁸ Mitz ndø cø'veju va'cø it nascøsi ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nji'ñ y jetseti øtz nascøsi nø ngø'vejayque't ø mbønda'm va'cø ityaj nascøsi ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nji'ndique't. ¹⁹ Ø nøndundøvcøtoya mi ndzi'pa ø "vin, ø nøndundøvcø va'cø mi ngømasa'noyajø mijtzi o'ca vya'ñajmayajpa viyunsøpø tiyø. Øtz ndzi'ocu'yajpa ø "vin mitzcøsi para ø nøndundøvcøtoya jet va'cø mi ngømasa'noyajø.

²⁰ "Ji'n na's yøn ø nøndundøvcøtoya mi o'nøjambya, sino también eyapøcøtoya lo que manbapø'støc mi "vya'ñajmayaje cuando myajnyajpa lo que ø nøndundøvcø's manbapø cha'manvacyaje. ²¹ Mi o'nøjapya que va'cø tumbø qui'psocuy ñø'ityajø mumu va'ñajmayajpapø's is øtzi; jujche mijtzi, Jatay, øtz ndzoco'yom ijtø, y øtz mi ndzoco'yomo ijtø, jetse va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy parejo øtzi'ñ, va'cø vya'ñajmayaj nascøsta'mbø's que mitz mi ndø cø'veju. ²² Jujche mitz mi ndø yac møj'a'no'maju, jetse øtz yac møj'a'no'majyajque'tu va'ñajmayajpapø's is øtzi va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy, jujche tø øtzi tumbø qui'psocuy tø nø'ijtu. ²³ Øtzi va'cø it je'is choco'yomda'm y mitz va'cø it ø ndzoco'yomo va'cø tumbø qui'psocuy ñø'ityajø viyunsye. Jetse va'cø chi'yaj cuenta nascøsta'mbø's que mitz mi ndø cø'veju. Y mitz mi suñaj va'ñajmayajpapø's øtzi, jujche mi ndø sunba.

²⁴ "Jatay, su'nbøjtzi va'cø ityaj øtzi'ñ pøn lo que mi ndø tzi'yajupø. Jut itpa øtzi, jinø va'cø ityajque'ta ø mbønda'm, va'cø mus isayaj ø møj'a'no'majcuy, jujche mitz mi ndø yac møj'a'no'majuse. Porque mitz mi ndø sunu antes que nasacopac mi "jomejcu. ²⁵ Ø mi Janda, vøj mi angui'mbapø's, ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis ja mi ngyomusyajø. Pero øtz mi ngomuspøjtzi y yø'nista'm cyønøctøyojaju que mitz ndø cø'veju. ²⁶ Y ndzam-ndzo'tzayaju'mtzi jujchepøt mijtzi, y matøc ndza'ma'ñøjayajque'te va'cø syu'noyajø jujche mitz mi ndø sunbase, y øtz manba it je'is choco'yomoda'm.

Jesús nuctøju

18

¹ Jetse Jesusis 'yo'nøy Jyata, y entonces tzu'nyaju ñøtundøvøji'ñ y jyacyaju tum che' nø' ñøyipø's is Cedron, jen ijtuna'ñ nipi suñi quenbapø. Jen manyaju Jesús ñøtundøvøji'ñ. ² Y Judasete manbapø's is chi'ocuyaje, je'is cyomusque't jic lugar porque Jesús na 'yoyajpatina'ñ jinø mumu jama ñøtundøvøji'ñ. ³ Judasis man 'yo'nøyaj pane covi'najøta'm y fariseota'm, y je'tis cyø'vejay øtse soldado y policia va'cø myanyaj Judasji'ñ. Y nu'cyaj ijtumø Jesús y ñømanyaj cuy nembapø y yaj ca'otyøc. ⁴ Entonces Jesusis myusu mumu lo que jujche manba tyuqui y man chonyaje y ñøjayaju:

—¿I nø mi me'tztamu?

⁵ Y 'yandzønyaju:

—Nø'mø me'tztam Jesús Nazaret cumgupyø.

Jesusis ñøjayaju:

—Øj chønø.

Y Judas manba's is chi'ocuyaje jendi itque'tu. ⁶ Y cuando nøyajaju'cam: "Øj chønø", entonces jøсна vitu'yaju y quecyaj nasomo. ⁷ Y 'yangøva'cvøjtøcyajque'tu Jesusis:

—¿I nø mi me'tztamu?

Y nøyajaju:

—Nø'mø me'tztam Jesús Nazaret cumgupyø.

⁸ Jesusis 'yandzønyaju:

—Mi ndzajmatyamu'mtzi que øj chønø. O'ca nø mi ndø me'tztamu, yac tzacyaj yøn ø nøndun va'cø myanyajø.

⁹ Jetse nøm Jesús va'cø viyu'ñajø lo que chamuse: "Mumu lo que mi ndø tzi'yajupø, ni tumø ja yac tocoyajøtzi". ¹⁰ Entonces Simón Pedro's is ñø'it espada, y ijtuna'ñ pane covi'na's is chøsi nøyipø's is Malco. Y Pedro's is ñøput espada y chetzcajpøjay Malco's is chø'na'ñ datzøc. ¹¹ Entonces Jesusis ñøjay Pedro:

—Majtzøy mi espada ñaca'omo. Ø Janda'is tzamdzi'use øjtzi va'cø toya'isø, jetse tiene que va'cø toya'isø.

Ñomanyaj Jesús mōja'n pane covi'najø'is vyi'nandøjqui

¹² Entonces vøti soldado'is y cyovi'najø'is y Israel pø'nis pyolicia'is ñucyaj Jesús y myocsyaju. ¹³ Y vi'na ñomanyaju Jesús Anasis vyi'nandøjqui, porque Anás Caifasis myo'ot jatate, y Caifás mōja'anombø pane covi'najøte jic ame'omo. ¹⁴ Yøñ Caifasis oyupø'is ñøjayaj Israel pøn que masna'n vøjø para jetcøtoya que va'cø cya'ø tum pøn para mumu pøngøtoya.

Pedro nømu que ji'n cyonocetzøc Jesús

¹⁵ Y Simón Pedro'is oy man pya't Jesús y oy man pya'tque't eyapø ñøtundøvø'is lo que ispøjcupø myøja'nombø pane covi'najø'is y jicø eyapø nøtundøvø tøjcyø Jesusji'n mōja'nombø pane covi'najø'is tyøjcomo. ¹⁶ Pero callecøspø andu'nom tzø'y Pedro. Entonces eyapø ñøtundøvø lo que ispøjcupø mōjanombø pane covi'najø'is, jet pujtu a'ngomo y ñøjayu yomo cyuendatzøcpapø'is andyun va'cø yac tøjcyø Pedro, y jetse tøjcyø Pedro. ¹⁷ Entonces andyun cuendatzøcpapø yomo'is ñøjay Pedro:

—Parece que mijtzete jic pø'nis ñøtundøvø.

Y Pedro'is ñøjay yomo:

—Ji'nchøn øjtzi.

¹⁸ Y pane covi'najø'is chøsi'is y soldado'is yac tzocyajumna'n juctyøc y te'numø samyajpa porque pacacna'n; y tumø'omo te'nu Pedro jetji'ndam y nømdina'n syamgue'tu.

'Yangøvac Jesús pane covi'najø'is

¹⁹ Mōja'nombø pane covi'najø'is 'yangøva'cu Jesús ita'mete ñøtundøvø y tiyete 'yanma'yocuy. ²⁰ Y Jesusis 'yandzønø:

—Øtz oy 'yanma'yoye mumu pø'nis vyi'nomo aunque juti. O'yø anma'yoye Israel pø'nis myasandøjcomo y eyapø tøjcomo tu'myajpamø Israel pønda'm. Siempre jen oyajpa mumu Israel pøn. Ni ti ja ñu'mdza'møjtzi. ²¹ ¿Ti'ajcuy mi ndø angøva'cpa øjtzi? Angøva'cyajø cøma'nøyajupø'stzi lo que ti ndza'møjtzi, je'is myasajpa lo que ti ndza'møjtzi.

²² Jetse chamu'c Jesus'is, tum soldado'is jendi te'nupø'is chan Jesús cyø'occhaji'n y ñøjayu:

—¿Ti'ajcuy jetse mi andzønba myøja'nombø pane covi'najø?

²³ Y Jesusis 'yandzønø:

—O'ca ndza'møjtzi ji'n vyojøpø tiyø, tø tzajmayø tiyete. Pero o'ca ndzamupø'tzi vøjøpø tiyø, ¿ticøtoya nø mi ndø tzañu?

²⁴ Entonces Anasis mo'csupø cyø'vej Jesús mōja'nombø pane Caifascø'mø.

Pedro vøco nømgue'tu que ji'n cyomus Jesús

²⁵ Pedro jendina'n nø tye'nu y nømna'n syamu, y eyata'mbø'is ñøjayaju:

—¿Ji'nat mijtzi jic pø'nis ñøtundøvø?

Pedro'is ja vya'njamø, ñøjayaju:

—Ji'n chøn øjtzi.

²⁶ Jendina'n it pøn tyachøjajcupø'is tyøvø, mōja'nombø pane covi'najø'is ñucscucyet, je'is ñøjay Pedro:

—¿Ji'natze mitz mi 'isu jic nipi'omo jic pønji'n?

²⁷ Entonces jetseti Pedro'is ja vya'njamgue'tati y jicse'cti vej ngalyu.

Jesús Pilato'is cyø'omo ijtø

²⁸ Entonces ñøtzu'nyaj Jesús Caifasis tyøjcomo y ñomanyaj gobierno'is pyalacio'omo y nømna'n syø'ñbønømu. Israel pønda'm ja tyøjcyajø palacio'omo porque ijtuna'n ñe 'yangui'ngutya'm que o'ca tøjcyajpana'n palacio'omo y myotajpana'n aunque jujchepø pønji'n lo que ji'ndyet Israel pøn, entonces yu'cyajpana'n vyin y ji'na'n musi vyi'cyaj borrego sis pascua sø'nis cuenta. ²⁹ Por eso gobernador ñøyipø'is Pilato pujtu va'cø 'yo'nøyajø y 'yangøva'cyaju:

—¿Ticøtoya mi ngøva'cøtyamba yøñ pøn?

³⁰ Y je'ista'm 'yandzønøyaju:

—O'ca ja ityøna'n cyoja, ji'na'nø nømindam yø'qui va'cø ngøtza'møtyamø.

³¹ Entonces Pilato'is ñøjayu:

—Nømandam mi ne'ngø y tzøctam mi justicia'ajcuy mi ne'c ijtamuse mi angui'ngutya'm. Pero Israel pø'nista'm 'yandzønøyaju:

—Pero øtztam Israel pø'nista'm ja ñø'ijtam øjtzi angui'nguy va'cø yaj ca'otya'mø.

³² Jetse tujcu lo que Jesusis oyuse chame, porque Jesusis oy chame jujchena'n manba ca'e y jujche chamuse Jesusis, jetse tujcu. ³³ Pilato vøcø tøjcyø'tu palacio'omo, y vyejay Jesús y 'yangøva'cu:

—¿Mijtzete Israel pø'nis mi Angui'mbata'm?

³⁴ Jesusis ñøjayju:
—¿Jetse mi angøva'cpa mi nguentacøsi, o será que eyapø'is mi ñchajmayu que øjtzi angui'mba chønø?

³⁵ Pilato'is 'yañdzoñu:
—¿Acaso øjchøn Israel pøn? Mi gumguy tyøvø'is y mi mbane covi'najø'is mi nchi'ocuyajyaj øtzøsi. ¿Ti mi ndzøjcu?

³⁶ Entonces Jesusis 'yañdzoñu:
—Ø angui'mguy ji'ndyet yøn nascøspø. O'cana'ñ nascøspø, entonces ø nøndu'ndøvø'is coquipyajpana'ntzi va'cø jana nucyaj øjtzi Israel pø'nis, pero ø angui'mguy ji'ndyet yø'cpø.

³⁷ Entonces Pilato'is ñøjayju:
—¿Entonces mitz mi angui'mbate?

Jesusis 'yañdzoñu:
—Øtz angui'mba chønø, como mi ndzamuse. Øtz pø'najøjtzi y mi'nø nascøsi va'cø ndza'mañva'c viyunsyepø tiyø. Mumu vya'ñjamyajpapø'is viyunsyepø tiyø, je'is cyøma'nojayajpa lo que øtz nø ndzamupø.

³⁸ Pilato'is ñøjayju:
—¿Quién sabe tiyete viyunsyepø tiyø?

Pilato'is 'yangui'myaj soldado va'cø yaj ca'yaj Jesús

Jetse 'yangøva'cu'jcam, Pilato vøcø putque'tu va'cø 'yo'nøyaj Israel pønda'm y ñøjayju:
—Øtz ji'nø mba'tay ni jujchepø coja yøn pø'nis ñe. ³⁹ Mitzta'm mi ñø'ijtam costumbre øtz va'cø ndzøcøpø'ø jutipø preso mitz sundamba va'cø ndzøcøpø'ø pascua søñ ancø. ¿Sundamba ja miltzi mi Israel mbyø'nista'm va'cø ndzøcøpø'ø mi Angui'mbata'm?

⁴⁰ Entonces mumu vøco vejyajque'tu:
—¡Jet u'yi chøcøpø'it! ¡Tzøcøpø Barrabás!
Y yøn Barrabás nu'mbapø pøna'ñete.

19

¹ Entonces Pilato'is yac nacstochøtøj Jesús. ² Y soldado'is vi'na chøjcyaj corona tzøqui apitpø y cyøjtayaj Jesús cyopajcomo, y cya'møyaj tum yøc tzapasø tucuji'ñ. ³ Jøsjcam cyønu'cyaju Jesús y nømyaju:

—¡Viva Israel pø'nis Angui'mbata'm!
Y tyacscøvøyaj 'yacacøsi.

⁴ Entonces Pilato putvøjtøtzøjque'tu y ñøjayju:
—A'mdamø, øjtzi nømbutpøjtzi yø'qui yønø va'cø mi nchi'tam cuenta que ji'nø mba'tay ni jujchepø cyoja.

⁵ Y put Jesús apit corona'øyupø cyopajcøsi, y yøc tzapasø tucu mesupø. Entonces Pilato'is ñøjayju:

—¡A'mdam yøn pøn!

⁶ Cuando isyaju pane covi'najø'sta'm y soldado'sta'm, vejtzø'chaju:
—¡Ma'møy cruzcøsi! ¡Ma'møy cruzcøsi!

Pilato'is ñøjayju:
—Pues mitz nømandamø y ma'møtyam cruzcøsi mi ne'cta'm, porque øtz ni jujche ja mbya'tay cyoja.

⁷ Pero Israel pø'nista'm 'yañdzoñyaju:
—Øtz nø'ijtam ley y segün ø leyta'm tiene que va'cø cya'ø, porque Diosise 'Yune chøc vyin.

⁸ Cuando Pilato'is myan jetse, más na'tzco'nu. ⁹ Vøco tøjcøtye't angui'mguy tøjcomo y 'yangøva'c Jesús ñøjayju:

—¿Jutpøt miltzi?

Pero Jesusis ja 'yañdzoñ ni jujche.

¹⁰ Entonces Pilato'is ñøjayju:
—¿Ticøtoya øtz ji'n mi ndø andzove? ¿Ji'n mi musi que øtz nø'ijtø angui'mguy va'cø mi yac ma'møtyøj cruzcøsi y nø'itque'tuti angui'mguy va'cø mi ndzøcøpø?

¹¹ Entonces Jesusis 'yañdzoñu:
—Ni jujchepø angui'mguy ji'na'ñ mi nø'it øtzcøsi, o'ca ja mi nchi'øna'ñ angui'mguy Diosis; por eso tzi'ocuyaju'is øjtzi mitzcøsi, más jet cojapa'tu que ji'n miltzi.

¹² Desde jicsye'c Pilato'is chøcme'tzjo'pana'ñ jujche muspa chøcøpø' Jesús; pero Israel pø'nista'm vyejangøjtayaju:

—¡O'ca mi nchøcøpø'pa je pøn, ji'ndyet mi møj'a'ñ angui'mbapø Cesajris mi 'yamigo miltzi! ¡Aunque iyø como angui'mbase chøcpapø'is vyin qui'sapya møj'a'ñ angui'mbapø César!

¹³ Cuando Pilato'is myan jetse, cyø'vej tum soldado va'cø ñøpujtøj Jesús. Pilato po'cs po'cs pamø angui'mba. Jic lugar ñøjayajpamø hebreo ote'omo Gabata. Ndø nøjatyamba ndø

onde'omda'm tza' necse. ¹⁴ Panguc jamasye'nomna'nete, y jyo'pit maṅba it pascua sōn. Entonces Pilato'is ñōjayaj Israel pōnda'm:

—¡A'mdam mi angui'mba!

¹⁵ Pero jicta'm vejaṅgōtyaju:

—¡Yaj ca'ō! ¡Yaj ca'ō! ¡Yac ma'mōtyōj cruzcōsi!

Pilato'is ñōjayaju:

—¿Ti'ajcuy ma'ñbō yac ma'mōtyōj cruzcōs mi angui'mbata'm?

Pero pane covi'najō'sta'm 'yaṅdzonyaju:

—César ndō angui'mbata'm; ja ñō'ijta'mōjtzi más angui'mba.

¹⁶ Entonces Pilato'is chi'ocuyaju Jesús jetcōsta'm va'cō mya'mōtyōj cruzcōsi, y jiquis ñōmanyaju.

Jesús ma'mōtyōju cruzcōsi

¹⁷ Jesús cruz cajpupō put va'cō maṅ tum lugajromo ñōyimō ca'upō'is cyo'cōpacmō. Hebreo ote'omo ñōyipō'is Gólgota. ¹⁸ Jen ma'mōtyōj Jesús cruzcōsi, y tumō'omo ma'mōyajtōjque't cruzcōsi eyapō metzpōn tumdum sayamaye y Jesús cujqui tzō'yu. ¹⁹ Pilato'is 'yangui'myaju va'cō jyayaj letra tablacōs ti cyoja y va'cō cyotyajō cruzis cyopajcomo. Lo que jyayajupō nōmbana'ñ: “Jesús Nazaret cumgupyōn, Israel pō'nis 'Yangui'mbata'm”. ²⁰ Y sone Israel pō'nis tyu'ñaju letrero, porque ma'mōtyōjumō Jesús cruzcōsi tome ispa cumguy, y jatyojuna'ñ tu'cay co'mapō ote'omo; tum ñōyipō'is hebreo ote, tum nōyipō'sque't griego ote, eyapō'is ñōyique't latin ote. ²¹ Por eso Israel pō'nis pyane covi'najō'sta'm ñōjayaju Pilato:

—U jyaye que Israel pō'nis 'Yangui'mbata'm, más vōj jayō que ne'c nōmu que Israel pō'nis 'Yangui'mbata'm.

²² Pero Pilato'is 'yaṅdzonū:

—Jujche lo que 'ñjayumbō'tzi, jetse ma tzō'y.

²³ Mya'mōyaju'cam Jesús cruzcōsi soldado'is, entonces pijñayaj tyucu y tumdumō vye'nbō'yaj macsyañbō'onomo, tumdum soldado'is pyōjcajay tumdumō tyucu. Pero cyamisya ja ña'cōpōna'ñete, entero tajcupō. ²⁴ Por eso soldado na ñōjayajtōj tumdumō:

—Uy ndō tzizta'i; mejor ndō chōjquista'i syuerte a ver i'is ñe'ajpa.

Jetse tuc viyunsye lo que ijtuse jachō'yupō masanbō totojaye'omo, jin nōmba: “Vye'nbō'yaj o nducū ñe'comda'm, o nducucōsi chōjquisyay syuerte”. Jetse chōcyaju soldado'is.

²⁵ Y tyumō'omna'ñ ityaj cruzcō'mō macsycuy yomo; tumō Jesusis myama, y tumō Jesusis 'yeme, tum Cleofasis yomo ñōyipō'is María, y tumō María Magdalena. ²⁶ Jesusis isyay myama y jicji'n te'nupō tyumō'omo jic ñōtundōvō ñe'c Jesusis syuṅgō'nbapō. Entonces Jesusis ñōjay myama:

—Mamay, yōñ ma tzō'y como mi unese.

²⁷ Jōsi'cam ñōjayu ñōtundōvō:

—Tō pōjchōjnyay o mama como mi mamase.

Desde entonces jic ñōtundōvō'is pyōjchōjnyay tyōjcomo como myamase.

Ca'u Jesús

²⁸ Tujcu'cam jetse, cyōnōctōyōy Jesusis que tucpō'u'cam yoscuy nascōsi, y entonces nōmu:

—Nō yo'ctōjtzu.

Jetse nōmu va'cō tyucō jujche ijtuse jachō'yupō masanbō totojaye'omo.

²⁹ Pero ijtuna'ñ jinō tum syalu tasupō catzu vinuji'ñ. Entonces yac ñūnyaj tzojasepō je vinu'omo, cyotyaj cape cūcyōsi y yaj qui'mayaj hasta Jesusis 'yanna'como va'cō myu'cō.

³⁰ Jesusis cyōmu'c catzu vinu y jōsjcam nōmu:

—Mumu ta'ñbō'u'am.

Entonces 'yatzquec cyopac y chi'ocuyaj 'yespiritu Dioscōsi, y ca'u.

Vyojchaj Jesús syepsa'omo lanzaji'ñ

³¹ Jo'pitōc sapōjcyuy jamate y Israel pō'nis ji'na'ñ syuñaj va'cō yac tzō'yaj cruzcōs ca'yajupō sapōjcyuy jama'omo, porque jic sapōjcyuy jama mōja sōndzōjcyete. Por eso vya'cayaj Pilato va'cō maṅ yaj quiytayaj tyajapac cruzcōsi ityajupō'is ñe, y va'cō yac tzu'ñayajtōj cruzcōsi ca'yajupō. ³² Entonces soldado manyaju y quiytayaj tyajapac vinba'tupō'is ñe y también eyapō pō'nis ñe' Jesusis syaya'om ma'mōtyōjupō cruzcōsi. ³³ Pero cuando cyōmanyaj tome Jesús, cyōque'nōyaju que ca'umna'ñ y por eso ja quiytayaj'om tyaja.

³⁴ Pero tum soldado'is vyotz Jesús syepsa'omo lanzaji'ñ, y jicsye'cti puj nō'pin y puj nō'.

³⁵ Chamba'is yōcsepō tiyō isupō'sete jujche chōjcu y chamba viyunsyepō tiyō. Pues ñe'c myuspa que chamba viyunsyepō tiyō, pero jetse chamba para que mitzta'm va'cō mi va'ñjamdangue'tati. ³⁶ Porque yōcse tujcu va'cō viyuna'ñ jujche ijtuse jachō'yupō masanbō totojaya'omo; jen nōmba: “Ji'n ma quiytayaj pyac ni tumō”. ³⁷ Emō itque'tuti jachō'yupō que nōmba: “Maṅba isyaje jutipō oyu vyojchaj”.

Ñipiyaj Jesús

³⁸ Jösi'cam tujcu'cam jetse, ijtuna'n tum pøn ñoyipø'is José, Arimatea cumgupyøn. Vya'njambapø'sque't Jesús, pero ñu'mva'njamba, porque ña'chajpana'n Israel pøn. Je'is vya'c permiso Pilatocøsi va'cø ñomajnay Jesusis cyonña. Pilato'is chi' permiso, y José mañu y ñomajnay cyonña. ³⁹ También nu'c Nicodemo vi'na oyupø'is 'yo'noy Jesús tzu'yi. Je'is ñomin como treinta kilos perfume vøjøtzøjcupø mirra mojtupø aloesji'n. ⁴⁰ Así es que Jose'is y Nicodemo'is pyøjayaj Jesusis cyonña y perfumeji'n myoñaju pøjipø tucujij'n, jujche Israel pø'nis cyostumbreta'm va'cø ñipiyaj ca'yajupø. ⁴¹ Tome ma'møtyøjumø Jesús cruzcøsi ijtuna'n nipi, y nipi'omo ijtuna'n jomepø cønijpu'an ja 'yoyapø'omdøc cyotyaj ni iyø. ⁴² Jen chacyaj Jesusis cyonña, porque je tzatøc tome ijtuy nòmna'n cyomeque'ajyaju Israel pø'nis syapøjucuy jamacøtøya y ja itøna'n tiempo va'cø ñomanyaj más ya'i.

*Visa' Jesús***20**

¹ Semana tzo'tzucuy jama'omo namdzuti María Magdalena oy cyotyajumø Jesús. Cuando pi'tzøctøc oyu. Y isu que ja itøna'n jen tzatøc andyungøsi tza' anga'mupøji'n tzatøc. ² Entonces mañ poyu'c jut ityajumø Simón Pedro y jic eyapø Jesusis ñøtundøvø lo que syungø'nbapø Jesusis, y María'is ñøjayaju:

—Ñøputyaju'am tzatøjcomo ndø Comi y ji'n ndø mustame jut cyotyaju.

³ Entonces Pedro y eyapø ñøtundøvøji'n tzu'nyaju y manyaj ijtumø tzatøc. ⁴ Mye'chcø'y nòmna'n myanyaj parejo poyu'øc, pero eyapø más poya'nøyu que Pedro, y vi'na nu'c tzatøjcø'mø. ⁵ Y jucsycøne'cu y quendøjcøy jojmo tzatøjcomo y is jen tucu monupøji'n, pero ja tyøjcøyø. ⁶ Jøsjicam je'is jyøsangø'mø nu'c Simón Pedro, y tøjcøy tzatøjcomo. Je'is isque'tuti jeni tucu monupøji'nna'n Jesús. ⁷ Isque'tuti eyapø tucu myojnatyøjupøji'n Jesús cyopac que ja itøna'n tyumø'omo eyapø tucujij'n, sino quete'upø aparte ijtuy. ⁸ Entonces tøjcøcye't eyapø ñøtundøvø oyupø vi'na nu'qui tzatøcmø y cuando isu, vya'njajmu. ⁹ Porque todavía ja cyønøctyø'yajøtø'cna'n jujche jachø'yuse que Jesús tiene que va'cø visa' ca'ujcam. ¹⁰ Entonces vitu'yaju tyøcmø jic ñøtundøvø.

Jesusis yac is vyin María

¹¹ Pero vo'pa tzø'y María tzatøjcañvini. Mientras nø vyo'u'øc, jucsycøne'cu va'cø quendøjcøy tzatøjcomo. ¹² Y is metzcuy angeles popotucuta'mbø pø'csyaju jut ijtumøna'n Jesusis cyonña: tumø cyopajcø'mø y tumø cyosocø'mø. ¹³ Y angelesista'm 'yocva'cyaju nøjmayaju:

—Tzamyomo, ¿ticøtøya nø mi "vyo'u'?

Yomo'is ñøjayaj angeles:

—Porque ñomajnayaju ø Ngomi y ji'nø musi jut cyotyaju.

¹⁴ Apenas nøm jetse cuando que'najvitu'u jyøsmø y is Jesús que jen ijtuy, pero ji'na'n myusi o'ca Jesuete. ¹⁵ Entonces Jesusis 'yangøva'cu:

—Tzamyomo, ¿ticøtøya nø mi "vyo'u'? ¿I nø mi me'ndzu?

María'is cyomo'yu que nipi cuidatzøcpa'is y por eso ñøjayu:

—Señor, o'ca mitz nømañu, tzajmay jut mi ndzajcu, va'cø øtz nømavø.

¹⁶ Entonces Jesusis ñøjayu:

—¡María!

Jet que'najtonvitu'u y ispøjcu o'ca Jesuete y ñøjmay hebreo ote'omo:

—¡Raboni! —ndø onde'omo ndø nøjandyamba Maestro.

¹⁷ Jesusis ñøjayu:

—U mi ndø pi'quisu, porque ja qui'møtø'ctzi jut ijtumø ndø Janda. Pero mavø y nøjayaj ndø tøvøta'm que ma'ñbø qui'mi jut ijtumø ø Janda y mi Jandata'm, jut ijtumø ø "Dios y mi "Diosta'm.

¹⁸ Entonces María Magdalena mañ chajmayaj nøtundøvø que is ndø Comi y lo que chajmayuse ndø Comi'is.

Jesusis cyejayaju anmayajpapø

¹⁹ Je mismo jama semana tzocuy jamana'nete tzu'cøsi Jesusis ñøtundøvø tyumø'omna'n ityaju. Anga'myajuna'n tyøc porque ña'chajpana'n Israel pønnda'm. Pero cujqui tøjcyøy Jesús y yusch'i'yaju ñøjayaju:

—Contentoti ijtamø.

²⁰ Ñøjmayaju'cam jetse, isindzi'yaj cyø' y syepsa, y ñøtundøvø casøyaju porque 'ya'myaj ndø Comi. ²¹ Jicsye'cti ñømvøjtøjcayaju Jesusis:

—Contento ijtamø mijtzi. Jujche ndø Janda'is cø'vej øjtzi, jetseti mi ngø'vejtanque'tpa mijtzi.

²² Entonces Jesusis syujcappø'yaju jejt'a'm y ñøjmayaju:

—Pøjcøchøn dam Masanbø Espiritu Santo. ²³ O'ca mi 'nyaj cøtocojatyamba aunque i'is cyoja, jetseti cøtocojatyamba jic pøn; y o'ca ji'n mi 'nyaj cøtocojatyamba cyoja, jetse ji'n cyøtocojatyamba.

Tomasis 'ya'mu ndø Comi visa'upø

²⁴ Pero cuando minu Jesús, ja itøna'n tyumø'omo jetji'nda'm Tomás. Tomás macvøstøjca'yombø ñøtundøvø. Jic Tomás ñøjayajpana'n mechipø. ²⁵ Jøsjcam eyata'mbø nøtundøvø'is ñøjayaj Tomás:

—O'yø istam ndø Comi.

Pero Tomasis ñøjmayaju:

—Ji'nø va'ñajme. Mientras que o'ca ji'nø isay lavusy cø'o'yan cyø'occha'omo, y o'ca ni ji'n tøjçø ø ngø'anune lavusy cø'o'ya'nomo, y o'ca ni ji'n tøjçø ø ngø' oyumø vyochaj syepsacø'mø, ji'nø va'ñajme.

²⁶ Entonces tucutujtay jamapit tøjçø como vøco tu'myajque'tu nøtundøvø, y jicsye'c jetji'nda'mna'n ijtø Tomás, y tøc angoji'omodina'n ñø'ityajque'tu. Pero Jesús cujqui tøjçø yu je'tomda'm, y yusch'i'yaju, ñøjmayaju:

—Contento ijtamø.

²⁷ Entonces Jesusis ñøjmayu Tomás:

—Yac min mi ngø'anune y tø pi'cay ø ngø', y yøc yac min mi ngø' y yac tøjçø ø sepsa'omo, y u más ni ti mi ngui'psu pero tø va'ñamø.

²⁸ Entonces Tomasis 'yandzønø ñøjmayu:

—¡Øjchøn mi Ngomi y øjchøn mi Dios!

²⁹ Jesusis nøjaju:

—Tomás, yøti mitz va'ñajmba porque mi ndø isu'am. Pero contento ityajpa va'ñajmayajpapø'is øjtzi, aunque nunca ja isyajø'stzi.

Ticøtoya jya'yø yøcseta'mbø tøy

³⁰ Jesusis hasta más chøjca'nøy milagro'ajcuy ñøtundøvø'is vyi'nomo aunque jana it jachø'yupø yøn libro'omo. ³¹ Pero yønø jachø'yupøte va'cø mitz mi va'ñajmdamø que Jesús Cristote lo que Diosis cyø'vejupø y Diosise 'Yune; y va'cø mi va'ñajmdamø jetse, mi mba'jtamba quenguy Jesuspit.

Jesusis yac isyaj vyin cu'yay ñøtundøvø

21

¹ Cuando tujcu'cam jetse, Jesusis yac vøco isvøjtzøcyaj vyin ñøtundøvø majrañvini. Mar nøyipø'is Tiberias. Yø'cse tujcu. ² Tyumø'omna'n ityaj Simón Pedro, Tomás nøjajajpapø mechipø, Natanael Caná cumgu'yombøte Galilea nasis cyojajmbamø; jendi ityajque't Zebedeo'is 'yuneta'm, y eyapø metzcuy Jesusis ñøtundøvø. ³ Simón Pedro'is ñøjayaju:

—Ma'nbø ataraya nøviti.

Eyata'mbø'is ñøjayaju:

—Øjtzi mati mi mba'jtangue'te.

Manyaju y tøjçø yaj barco'omo, pero ni ti ja ñu'cyaj jicø tzu'cøsi. ⁴ Cuando min sø'nbø'tzo'tznømi, Jesús queju nø' acapoya, pero ñøtundøvø'is ji'na'n myusyaje o'ca jetete.

⁵ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ø mi unenda'm, ¿nuctamutija?

Y je'is 'yandzønø yaju:

—Ji'nda, ni ti ja nucta'møjtzi.

⁶ Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Cojtam mi ataraya mi barco tzø'na'nomo, y jetse manba nuctame.

Jetse chøcyaju, y entonces jøsjcam ji'namna'n jyø'ñaje vacø mus jyunbutyaj ataraya porque tasumna'n sone coque'is. ⁷ Entonces jicø nøtundøvø más syunbapø Jesusis, je'is ñøjay Pedro:

—¡Jicø ndø Comite!

Apena myan Simón Pedro'is que ndøjtze Ngomi, myes tyucu vingøspø porque chajcüpøna'nete, y tøjçø y nø'cø'mø. ⁸ Eyata'mbø ñøtundøvø nu'cyaj nø' acapoya barcoji'n. Nømna'n jyøcyaju ataraya tasu coqueji'n, como cien metrosye'nomo jojmona'n ityaj.

⁹ Cuando putyaj nascøsi, isyaj juctyøc ju'yi y tum coque ju'yicøsi y isyajque'tuti pan.

¹⁰ Jesusis ñøjmayaju:

—Nømindam mye'chtiyø coque nømdøc mi nøbujtamupø.

¹¹ Simón Pedro qui'm barco'omo y jøcønøput ataraya acapoya, tasupø møjapø coqueji'n. Ijtuna'n ciento cincuenta y tres coque. Aunque vøti ijtø, ja chitz ataraya. ¹² Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Mindamø, mi ucañsa'tamø.

Y ni jutipø nøtundøvø'is ja ityajøna'n valor va'cø 'angøva'cyaj iyete. Porque myusyajpana'n que ndø Comimete. ¹³ Jicsye'c Jesús nu'cu, pyøc cyø'ji'n pan, vye'nayaj ñøtundøvø, y jetseti vye'nayajque't coque.

¹⁴ Jetse ta'n tu'cay nac que Jesusis yaj cyejayaj vyin ñøtundøvø visa'u'jcam oyu'cam ca'e.

Jesusis ñøvejvejnepya Simón Pedro

¹⁵ Ucaña'yaju'cam, Jesusis 'yangøva'c Simón Pedro:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mijtzi más ndø sunbaja que yø'ñista'm?

Pedro'is 'yandzoñu ñøjayu:

—Jø'ø, ø mi Ngomi, mitz mi muspa que øtz mi su'nbøjtzi.

Jesusis ñøjayu:

—Entonces como cyoquenbapø'is pyø'nøpya byorrogo une, jetse mitz coquejnayaj va'ñjamyajpapø'stzi.

¹⁶ Jesusis 'yangøva'cvøjtøzøjcu metzana'jcøsi ñøjayu:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mi ndø sunbaja?

Pedro'is 'yandzoñu:

—Jø'ø, ø mi Ngomi, mitz mi muspa que øjtzi mi su'nbøjtzi.

Jesusis ñøjayu:

—Entonces tø coquejnay va'ñjamyajpa'is øjtzi como si fuera ø mborregose.

¹⁷ Tu'cañajcøsi 'yangøva'jqe'tu ñøjayu:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mi ndø sunbaja?

Pedro maya'u porque 'yangøva'c tu'cañajcøsi o'ca syunba, y Pedro'is ñøjayu:

—Ø Ngomi, mitz mi muspa mumu tiyø, mitz mi muspa que øtz mi su'nbøjtzi.

Jesusis ñøjayu:

—Entonces coquejnayaj va'ñjamyajpapø'stzi como si fuera ø mborregose. ¹⁸ Viyunsyne mi ndzajmapyøjtzi, cuando mastøcna'n mi syoca'øc mi ngya'møpyana'n mi "vin, y myanbana'n jut syunbana'n mi myavø; pero cuando mi "yachpø'aju'jcam, sajpe'yu mañba mi ndzananvac mi ngø', y eyapø'is mañba mi "yac tucumese. Y mañba mi ñømanyajje jut ji'n sunimø mi "myavø.

¹⁹ Jesusis chajmayu jetse va'cø cha'manvajcay Pedro jujche mañba ca'e va'cø yaj quejay Diosis myøja'ño majcuy. Jøsi'cam Jesusis ñøjay Pedro:

—¡Mi tø pa'tø!

Nøtundøvø syunupø Jesusis

²⁰ Cuando que'najvitu'u, Pedro'is isu que nømna'n myan pya't jic nøtundøvø'is lo que jutipø más syungø'nba Jesusis, y mismo nøtundøvø cuando nø cu'tañbacyaju'c Jesusis syaya'om ijtu, y oyuna'n 'yangøva'que: “Ø Ngomi, ¿is manba mi ñchi'ocuyaj mi enemigocøsi?”

²¹ Cuando Pedro'is isu jic nøtundøvø, 'yangøva'c Jesús Pedro'is:

—Ø Ngomi, ¿y jic pø'nis ti mañba chøqui?

²² Jesusis ñøjayu:

—O'ca øtz su'nbøjtzi jic pøn va'cø quena hasta que øtz vitu'pacsye'ñomo, ¿tiyø cuenta mi mba'tpa mijtzi? Mitz mi tø pa'tø.

²³ Por eso nø chamyajtøju que jic nøtundøvø ji'na'n ma cya'e. Pero Jesusis ja ñøjayø que ji'na'n ma cya'e, na más que nømu: “O'ca øtz su'nbøjtzi va'cø cyena øtz vitu'pacsye'ñomo, ¿ti cuenta mi mba'tpa?”

²⁴ Yøñete mismo nøtundøvø cyotestigosajpapø'is yøcsepø tiyø y jyachø'yupø'is, y ndø mustamba que cyotestigosajpa viyunsyepø tiyø.

²⁵ Itque'tuti sone eyata'mbø tiyø chøjcupø Jesusis. O'ca jachø'yuna'n muma'ngø'i lo que Jesusis chøjcuse, ji'na'n ma tøjcøpø'i libro nascøsi, tascocøjtumna'n nasacopac libruji'n jyayupø'omo ti chøc Jesusis. Amén.

Chøcyajuse Apostolesis

Jesús nømu que manba chi'yaj apostoles Espiritu Santo

¹ Teófilo, nø'mø mi 'njajyay mijtzi. Øtz o'yø 'jay vi'na mumu tiyø lo que Jesusis chøctzo'tzuse y 'yañma'yocho'tzuse ² hasta je jama nømandøj møji. Antes que manba mave, Jesusis 'yangui'myay apostoles ñe'c cyøpinyajupø. Masanbø Espiritu Santo'is chi'use qui'psocuy, jetse 'yangui'myaju. ³ Y oyu'cam is toya, Jesusis ni ji'n tumnac yac isyay vyin apostoles va'cø myusyayø que viyunsye quenbati. Jesusis yaj quejayay vyin cuarenta jamapit y chajmayaju jujche 'yangui'mbase Dios.

⁴ Entonces apostoles tu'mbøyaju y Jesusis angui'myaju va'cø jana chu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo, ñøjayaju:

—Jo'ctamø lo que ti chamuse ndø Janda'is que manba mi ñchi'tame, jujche oyuse mi ndzajmatyam øjtzi. ⁵ Porque Juan viyunsye nø'ji'ñ nø'yø'yooyu; pero usyañ horacøsi øtz ma'ñbø mi nø'yøndyame Masanbø Espiritu Santoji'ñ.

Jesús qui'm tzajpomo

⁶ Entonces cuando tu'mbø'yajque'tu, apostolesis 'yangøva'cyaj Jesús:

—¿Yøti manbaja mi yac vøco'angui'mgue't vø'cumguy Israel cumgu'yomo?

⁷ Jesusis 'yandzonyaju:

—Diosis ji'n syuni va'cø mi mustam mitzta'm tiyø jama, jutipø hora manba tucnømi lo que ndø Janda Diosis manba yac tucnømi ñe'c 'yangui'mguji'n. ⁸ Pero manba nu'c mitzcøsta'm Masanbø Espiritu Santo, y je'is manba mi nchi'tam musocuy va'cø mi ndø cotzamdámø. Manba mi ndø cotzamdame Jerusalén gumgu'yomo, y entero Judea nasomo, y Samaria nasomo, y hasta más ya'ipø lugar mumu nas vindumø.

⁹ Cuando cha'mañjeju'cam Jesusis yøcsepø tiyø, entonces mientras nø 'ya'myay apostolesis, Jesús nøqui'mdøj møji, y ñuc o'na'is, iscøtocoyaju. ¹⁰ Y mientras que Jesús nøqui'mu'øc, apostolesis nømna'ñ 'ya'mgøqui'myay mø'chøqui. Y jovisyeti te'ñaj jetcø'mda'm metzpøn popo tucuta'mbø; ¹¹ Y ñøjayaju:

—Galilea nasom mi 'ijtamupø'is, çti'ajcuy yø'c nø mi ndye'ndamu nø mi ngyengui'mdam tzajpomo? Mismo Jesús jujche mi istam manuse møji, jetseti manba vitu'que'te.

Apostolesis cyøpinyaj Matías va'cø chøc Judasis yosucy

¹² Jicsye'c tzu'nyaj ñøjayajpamø Olivos cotzøjcøsi, y vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Olivos cotzøc ispa Jerusalén gumgu'is jujche'nom muspa'csye'nom vitayaj sapøjucy jama'omo. ¹³ Nu'cyaj cumgu'yomo y tøjcyaj tyøjcomo y qui'myay møjipø cuarto'omo. Jiñ ityajuna'ñ Pedro, Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolome, Mateo, Alfeo'ise 'yune Jacobo, Simón Zelote, y Jacobo'ise tyøvø Judas. ¹⁴ Mumu yønda'm tumbø qui'psocuji'ñ 'yo'nøyajpana'ñ Dios. Jetji'ñ ityajuna'ñ yomota'm, y Jesusis myama María y Jesusis myuquita'm.

¹⁵ Ityajuna'ñ como ciento veinte tumyajupø. Jic jama Pedro te'ndonchu'ñu va'ñajmocyu tøvø'is cyucmø y nømu:

¹⁶ —Øjtzø mi ndøvøta'm, tiene que va'cø tyucø jachø'yuse Diosis 'yote. Masanbø Espiritu Santo'is chi' David qui'psocuy va'cø jayayø jujche ma tuc Judas, isindzi'ocuyajupø'is jut it Jesús va'cø ñucyay 'yenemigo'is. ¹⁷ Judas tø øtzji'ñbøna'ñete, y oti chi'jo'yø yøn yosucy Jesusis va'cøna'ñ tyumøyos tø øtzji'nda'm. ¹⁸ Je'is pyøc tumin yatzipø chøquipit, y jetji'ñ jyuy nas. Jen japna quec nasomo y pyac jet chec y cutzu putpø'u pyu'u. ¹⁹ Y myusyaju mumu Jerusalén gumgu'yomdambø'is, y por eso yac nøyji'ajyaj jicø nas quejcumø Judas ñe' 'yote'omda'm Acéldama. Pero ndø onde'omo putpa Nø'pin nas. ²⁰ Porque jachø'yupøñø Salmos libro'omo: Tumdi yac tzø'y itcuy. Uy ñøc'ijtoy ni i'is.

Y nømgue'tpa:

Yac øjçøchøn eyapø'is je'is yosucy.

²¹ Yø'c ityaj pønda'm oyupø vitayaj tø øtzji'nda'm jujche tiempo oyuse viti tø øtzji'nda'm ndø Comi Jesús, ²² desde que Jua'nis ñø'yøyu'csye'ñomo, hasta que Jesús yac tzu'ndøj tø øjtzøcø'mda'm y nømandøj møji. Tum je pøn tu'mbac ndø nøyvitamupø tiene va'cø ndø cøpindamø va'cø cyotzam tø øtzji'ñ que visa' ndø Comi.

²³ Entonces cyøpinyaj metzpøn; tum José ñøyipø'istique't Barsabás, y ñøyi'angopac Justo. Y cyøpinyajque't Matías. ²⁴ Y 'yo'nøyaj Dios ñøjayaju:

—Ø mi Ngomi, mitz mi musapya mumu pø'nis chocoy. Yø'c it metzcuy pøn. Isindzi'ø jutipø mi ngøpinq ²⁵ va'cø pyøc angui'mguy y apostolesajcuy Judasis tyocoyajupø, porque yatztizoco'yaju, y manu jut syunumø Diosis va'cø cyota cyojacøtoya.

²⁶ Entonces syijputyaj syuerte, y Matiasis gyanatzøjcu. Y jetji'ñ ta'n doce apostoles.

2

Minu Espiritu Santo

¹ Cuando ta'nbø' jyama va'cø chøc søn ñøyipø'is Pentecostés, ityajuna'n mumu tu'myajupø tyumø'omo. ² Y joviti oy ajnøynøm tzajpomo jujche ajnøpyase sava pyopyapø pømi, y ajnoctas tøc jujna'n po'csyajumø. ³ Entonces isyaj como si fuera juctyøc metz ve'nuse, y je juctyøc nema vi'na eyapø pøngø's nu'cu. ⁴ Y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyaj mumu tasyajpa'csye'nomo, y ondzo'chaj eyata'mbø ote'omo jujche Espiritu'is chi'yajuse musocuy va'cø 'yoñajø.

⁵ Jic jama ityajuna'n Jerusalén gumgu'yomo Israel pøn cøna'tzø'oyajpapø tzu'nyajupø aunque jujta'mbø cumgu'yom jujche'nom ijnømuse mumu nascøsi. ⁶ Cuando jetse a'ñøñomu'øc, tu'myaj vøti pøn, y nømna'n qui'psyaj ti nø tyujcu; porque tumdom pø'nis myanu nø 'yoñaju mismo ñe'c oñajque'tpase. ⁷ Y mumu maya'yaju y qui'psyaj jutznøm jetse nø 'yoñaju, y nømyaju:

—Como Galilea nasomda'mbø mumu yøn nø 'yoñajupø ⁸ ¿jujche nø ndø mandamu como tø ne'c tø ondabase como tø pø'najtamumø? ⁹ Porque tø øtz tø tzu'ndam vøti cumgu'yomo. Vene tzunyaj Partia nasomo, eyata'mbø tzu'nyaj Media nasomo, itzu'nyajupø Elam nasomo, Mesopotamia nasomo, Judea nasomo, Capadocia nasomo, Ponto nasomo, Asia nasomo, ¹⁰ Frigia nasomo, Panfilia nasomo; Egipto nasomo; it tzu'nyajupø Africa nasomo Cirene cumgucyøtumøn. Ityaj Roma cumgu'yom tzu'nyajupø nø vyityajupø yø'qui. Ityaj tø øjtzomda'm Israel pøn y Israel pø'nis vya'njajmocuy pyøjcøchojnayajupø'is. ¹¹ Ityajque't Creta nasom tzu'nyajupø y Arabia nasom tzu'nyajupø; pero mumu ndø mandamu nø 'yoñajupø ndø ne'c ndø onde'omda'mdique't. Nø chamyaj je'is jujchepø chøcpase Diosis myøja'ñomda'mbø tiyø.

¹² Y mumu ñømaya'yaju y ja pyensatzøcyaj ti nø tyujcu, ti nø chøcyaju; y na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy jetse nø tyucnømu?

¹³ Pero eyata'mbø'is syijca'yaju nømyaju:

—Tyø'nyaj vøti vinu.

Lo que Pedro'is chajmayaj pøn

¹⁴ Entonces Pedro te'nchu'n oncepø apostolesji'n y pømi 'yo'nøyaj; ñøjmayaju:

—Mi Judea nasomda'mbø'is, y mumu mi ijtamupø'is Jerusalén gumgu'yomo; cøma'nøtyam ø onde va'cø mi mustam ti ma'nbø mi ndzajmatyame. ¹⁵ Porque yønnda'm ja ño'tyajøpøñø como mitz nø mi ngomo'tyamuse que no'tyajupøñø; porque nømdøc myan a las nueve de la mañana. ¹⁶ Pero jujche vi'na oyuse cha'manvac tza'manvajcopapø Joejlis, jetse nø tyucnøm yøti. Joejlis jyayu que Dios nømu:

¹⁷ Cuando ya mero manba'c yajnømi, øtz ma'nbø ngø'vej ø Espiritu mumu pøngøsi.

Manba tza'manvajcoyaj mi 'nyaya unenda'm y mi 'nyom 'unenda'm.

Mi soca'sta'm manba isyaj ji'n ndø istamepø tiyø;

mijtzomda'mbø tzambøn manba napasyi'øyaje.

¹⁸ Viyunsyø mumu lo que yosyajpapø para øtzcøtoya,

sea pøn, sea yomo; jetcøsta'm vøti ma'nbø yac nu'c ø Espiritu je jama'omo, y manba tza'manvajcoyaje.

¹⁹ Y ma'nbø yac istøj milagro'ajcuy møjizapcøsi;

y ma'nbø yac istøj seña cø'yi nascøsi;

nø'pinse y juctyøcse y jocoseta'mbø.

²⁰ Sønba'pø jama manba pi'tzø'aje,

y poya manba tzapasaje como nø'pinse.

Jetse manba tucnømi cuando manba'jcam nu'c ndø Comi'is myøja'ñombø jyama, ji'n ndø isipø mumu jama jetsepø.

²¹ Y mumu 'yo'nøyajpapø'is ndø Comi va'cø cyotzønyajø, jet manba cotzocoyaje.

²² "Israel pø'nista'm, tø cøma'nøjatyam ø onde lo que manba'pø mi ndzajmatyame. Diosis chi' Jesús Nazaret cumgupyøn musocuy va'cø chøc milagro'ajcuy y ji'ndø isipø tiyø y seña mijtzomda'm va'cø mi mustamø que Diosise cyø'vejupø. Sa'sa mi mustambati que jetse tujcu. ²³ Pero yøn Jesús tzi'ocuyajtøju mitzcøsta'm conforme Diosis vi'nati cyoqui'psuse y myususe y syunuse va'cø jetse tucø. Mitz mbøtam Jesús y mi ndzi'ocuyajtam yatzita'mbø pø'nis cyø'omo va'cø mya'møyaj cruzcøsi va'cø yaj ca'yajø ²⁴ Pero ca'u'jcam, Diosis yac visa'u, porque ja mus chø'y ca'upø. ²⁵ Porque peca pøn Davijdis jyachø'yu vi'na jujche manbase nøm Jesús; nømu:

Mumu jama ispana'ntzi ndø Comi Dios ø vinandøjqui;

tome it øtzcø'mø va'cø cotzonø, va'cø jana tzocomochi'aj øjtzi.

²⁶ Por eso ø ndzocoy alegre'aju y casøpya vejvejne'yøjtzi.

Aunque niptøj nø sis, muspøjtzi que vyøjom ma'nba puti.

²⁷ Porque ji'n ma mi ndø tzajcay ø espiritu ityajumø ca'yajupø.

Ni ji'n ma mi ndø tzajcay nø sis va'cø pyutzø; øjchønø mi ndø sunbapø.

²⁸ Mi ndø isindzi' ndøvø tun va'cø nu'c pøjipø quengu'yomo,

mi ndø yaj casøy vøti mi vi'nanðøjqui.

²⁹ Y Pedro nømgue'tu:

—Øjtzø mi ndøvøta'm, jana na'tzcu y muspa mi ndzajmatya'mø que ø jandatzu'nguy David ca'u y niptøju y quejpa jut niptøjumø hasta como yøti. ³⁰ Pero Davijdis chamu jujche ma'nba tucnø m jøsi'cam. Myusu que Diosis chambø'jaycay ñe'c ñøyi cuando chajmay que ñe'c Davijdis fyamilia'omo ma'nba pø'naj Cristo va'cø 'yangui'mø como ñe'c David angui'muse.

³¹ Davijdis vi'nati myusu jujche ma'nba tucnø m más jøsi'cam. Así es que chamu que ma'nba visa' Cristo, que Diosis ji'n ma chajcay 'yespíritu ityajumø ca'yajupø y syis ji'n ma pyutzí.

³² Yøñ Jesús yac visa' Diosis y øtz muspa ngotzamdámø que visa'u'. ³³ Así es que yøti Diosis yac møj'a'no'maj Jesús ñe'c chø'na'ño mo, y Jesusis pyøjcøchoñ'am Masanbø Espiritu Santo Diosis vi'na chajmayu que ma'nba chi'i. Y yøti Jesusis nømdi yac mø'n Espiritu Santo, y por eso mi istamba y mi mandamba lo que nø chøjcupø Espiritu Santo'is. ³⁴ Porque David ja qui'm tzajpomo, pero ñe'c nømu:

Nðø Janda Diosis ñøjay ø Ngømi:

“Po'cs ø ndzø'na'ño mo, ma'nba mi yac angui'mi,

³⁵ hasta que øjtzi ma'nba mi ngønucøjayaj mi enemigota'm”.

³⁶ “Por eso, hay que va'cø mi ñchi'tam cuenta viyunsye mumu eyata'mbø Israel pønji'n que Diosis yaj comi'aju y yac Cristo'aju mismo je Jesús mi yaj ca'tamupø cruzcoi.

³⁷ Myañajucam chamuse Pedro'is, toyaj choco'yomo, y ñøjayaj Pedro eyata'mbø apostolesji'n:

—Tøvøy, ¿ti vøjø va'cø ndø tzøtamø?

³⁸ Pedro'is ñøjayaju:

—Qui'psvitu'tamø, nøyøtamø tumdum pøn mitzta'm Jesucristo'is ñøycøsi va'cø cyøtocotyam mi ngoja, y ma'nba mi mbøjcøchondam Masanbø Espiritu Santo Diosis tø sunchi'papø. ³⁹ Diosis chamu que ma'nba mi nchi'tam je Masanbø Espiritu Santo mijtzi mi uneji'nda'm, y mumu pøn ya'icse'nom ityajupø ma'nba chi'yajque'te. Mumu pøn vyejayajupø ndø Comi Diosis, je'is ma'nba pyøjcøchoñyaje ti chamdzi'ocuyajuse Diosis.

⁴⁰ Y vøti eyapø ote chajmayaj Pedro'is y chi'yaj qui'psocuy; ñøjmayaju:

—Yaj cøtocotyam mi “vin va'cø jana mi ndyocotyam parejo yøñ yatzita'mbø pønji'n yøti ityajupø.

⁴¹ Entonces casøpya pyøjcøchoñjayaju'is 'yote nøyø'yaju. Y mismo je jama tu'cay mil ijtanøyaju vya'njamyajpapø'is Jesús. ⁴² Seguitzøcyaju va'cø vya'njajmayaj mø'chøqui apostolesis 'yanma'yocuy, y tumøpø quipso'cuyomo ityajpana'n. Vyenne'ñaj pan tyumø'om ityajumø va'cø yajajmutzøc ndø Comi, y 'yo'nøyajpana'n Dios.

Jujche chøcyajuse vi'napø vya'njamyajpapø'is Jesús

⁴³ Y mumu pø'nis ña'chaju cuando isyaj ti chøcyaj apostolesis, y apostolesis chøcyaj vøti milagro'ajcuy y seña. ⁴⁴ Mumu vya'njamyajpapø'is tyumø'om ityaju y na ñøtzi'yajtøpana'n aunque ti ñø'ityajupø. ⁴⁵ Mya'ayajpana'n ti nø ityajupø y vye'nayajpana'n cyoyoja; chøjcayajpapø'na'n falta aunque ti'is, jet vye'ndzi'yajpana'n. ⁴⁶ Tumdum jama ityajpana'n masandøjcomo, tumbø qui'psocuy ñø'ityajpana'n. Tøcmayena'n cøtyajpa va'cø vye'ngutyaj pan. Jetse alegre vi'cyaju y tumchocoy su'noyaju. ⁴⁷ Vyøcotzøcyajpana'n Dios; y vya'njamyajpapø'is Jesús, jet vyøcotzøcyajpana'n mumu pø'nis, y tumdum jama yac ijtanøyajpana'n tu'myajpapø. Nðø Comi'is yac tøjcøyajpana'n nømna'n cyotzocyajupø.

3

Tzoc yacsypø pøn

¹ Pedro y Juan nømna'n qui'myaj tyu'mbac masandøjcomo, nu'cu'jcam hora va'cø 'yo'nøyaj Dios, como a las tres de la tarde. ² Y ij tuna'n tum pøn yu'quipø'is cyoso; jetse pyø'najuse. Tumdum jama ñømamyajpana'n va'cø ma cyot masandøc andyungø'mø. Je andyun ñøjayajpana'n Suñipø Andyun. Jena'n vya'cpa tumin tøjcøyajpapøcøsi masandøjcomo. ³ Yø'nis is Pedro y Juan que ma'nba'n tøjcøyaj masandøjcomo y vya'cayajque'tuti tumin. ⁴ Pedro'is y Jua'nis 'ya'ma'nga'yaj yu'quipø'is cyoso y Pedro'is ñøjaju:

—Tø a'mdamdøvø.

⁵ Entonces yacsypø'is cyoso 'ya'myaj mø'chøqui Pedro y Juan, nømna'n jyo'cu algo ti ma'nba chi'yaje. ⁶ Pero Pedro'is ñøjaju:

—Ja ñø'ijtøjtzi ni jujchepø tumin, ni platapø, ni oropø; pero lo que nøyitupø øjtzi ma'nba mi ndzi'. Nazaret cumgupyøn Jesucristo'is ñøycøsi te'nchunø y vitø.

⁷ Y ñuc chø'nangø'cøsi jithe'nu. Jicsye'cti oy pømi pøc cyoso y tyongo u'tzø. ⁸ Y tøptonde'nu y candondzu'nu y parejo tøjçoyaj Pedroji'n y Juanji'n masandøjcomo vitpa y tøjvitpa y vyøcotzøcpa Dios. ⁹ Y isyaju aunque i'is nø vyijtupø y nø vyøcotzøc Dios. ¹⁰ Y ispøcyaju que jetemete po'cspapø y vya'cpapø'is tumin masandøc andyungø'mø ñøjayajpapø Suñipø Andyungø'mø. Nømyaju: "¿Jutznøm nø vyijtu, y ji'na'n vitipø?" Jetse ñømaya'comø'ñaju porquc tzojcu.

Lo que Pedro'is cha'mañvajcuse Salomo'nis cyojredojoromo

¹¹ Cho'ñnøvityaj Pedro y Juan yacsupø'sna'ñ cyoso. Y vøti pø'nis popya cyønu'cyaj jeita'm ñøjayajpapø Salomo'nis cyoredojoromo, y o'ca jujchese tucyaju. ¹² Cuando isu que nømna'ñ tyu'myaj vøti pøn, Pedro'is ñøjayaju:

—Mi Israel pønda'm, ¿ti'ajcuy mi ndø a'manga'tamba? Ji'ndyete ø ne'c ø mbømipit, ji'ndyete ø ne'c ø 'vø'ajcupit nø 'yac vjitam yøñ. ¹³ Dios lo que vya'njamyajupø Abraha'mis y Isaajquis y Jacoipis y eyata'mbø ndø Janda tzu'ngu'is, mismo ne'c je Diosis vyøcotzøc 'Yune Jesús. Pero mitz mi ndzi'ocuyajtam Jesús angui'mbapø Pilatocøsi, y cuando Pilato'is manbana'ñ syombø'i, ja mi sundamø va'cø sømbø'tøj. ¹⁴ Mijtzi ja mi sundamø va'cø syombø'tøj masanbø y vøjpø pøn; en cambio yaj ca'opyapø mi sundamu va'cø mi yac sombøjatyandøjø. ¹⁵ Y mi yaj ca'tam tø tzi'tamba'is quenguy; pero Diosis yac visa'u ca'yajupø'omo. Y øtz ista'møjtzi visa'upø, y muspa ndzamdamø que viyunete visa'u. ¹⁶ Mitz mi istambana'ñ y mi ispøctamba yøñ pøn que yacsupø'na'ñete, pero vøti Jesusis milagro'ajcupit pømipøjcu, porquc vya'ñajmu ancø Jesús. Jesusis tø tzi'pa va'njajmocuy, y yøñ pø'nis vya'ñajmu y por jicpit yac tzoc mø'chøqui mumu mi vi'nanðøjquita'm.

¹⁷ Pero vøti, ø mi ndøvøta'm, muspøjtzi que ja mi mustam mijtzi tiyø mi ndzøctamupø cuando mi yaj ca'tam Jesús, ni mi ngovi'najø'is ja myusyajque'tati. ¹⁸ Pero Diosis yac tuc yøcse ñe'c Diosis oyuse chame ya'møc que manba toya'is Cristo ñe'c Diosis cyø'vejupø. Jetse o chamboyaje mumu tza'mañvajcøyajpapø'is Diosis chi'yajuse qui'psocuy. ¹⁹ Por eso qui'psvitu'tamø y vitu'tam Dioscøsi va'cø jyacya'use tuc mi ngojata'm. Jetse manba min je jama va'cø mi yaj cøsjucøjatyam ndø Comi'is. ²⁰ Y manba cyø'vej Jesús Diosis cyø'vejupø como oyuse mi ncha'mañvajcøjatyandøjø. ²¹ Jetse Jesús tiene que jin va'cø it tzajpomo hasta que nu'cpa tiempo cuando Diosis manba jyomecotzøcpø' mumu tiyø, como chamuse desde ya'møcpø hora'omo. Diosis chi'yaj qui'psocuy masanbø tza'mañvajcøyajpapø lo que ñe'c cyø'vejajupø jetse va'cø chambøjajø. ²² Por que Moisesis ñøjayaj ndø jandatzu'ngutya'm: "Ndø Comi Diosis manba cyøpiñ tum pøn mi ndøvø'omda'm va'cø cha'mañvajcøya como øtz ndza'mañvajcopyase. Cøma'nøtyamø mumu ticøsi manbase mi nchajmatyam ji'quis. ²³ Porque manba tocøy aunque ipø pøn ji'n cyøma'nøyipø'is jic tza'mañvajcopyapø; manba tocøy va'cø jana it je pø'nomo".

²⁴ "Viyunete Samuejlis chamanvactzo'tz como jujche manbase tuc vøti, y jetseti cha'mañvacyajque'tu mumu tza'mañvajcøyajpapø'is jøsjiccam miñajupø'is. ²⁵ Y mitzçøtoyata'mete vøjpø tiyø cha'mañvacyajuse je'is; y je contrato chøjcupø Diosis ndø Janda tzu'nguji'ñ, mitzçøtoyata'mdique't. Cuando Diosis chøc contrato ndø Janda tzu'nguy Abrahamji'n, yøcse nømu: "Ma'ñbø 'yac yos mi ndzacyajupø uneta'm va'cø ngømasa'nøyaj mumu nascøsta'mbø pøn". ²⁶ Yac visa Diosis ñe' 'Yune Jesús para mitzçøtoyata'm vi'na va'cø mi yac tzactam tumdum pøn mi yandzitzocø'yajcuy, y jetse va'cø mi ngyømasa'nøtyamø.

4

Pedro y Juan ñømanyajtøj angui'myajpapø'is vyi'nomo

¹ Nømna'ñ 'yo'nøyaj Pedro'is y Jua'nis pønda'm, cuando cyønu'cyaj Pedro y Juan Israel pane'sta'm y masandøjcombø angui'mba'is y saduceo va'njajmocuy ñø'ityajupø'is. ² Qui'syca'yaju porquc Pedro'is y Jua'nis nømna'ñ 'yanmayaj pønda'm, y qui'syca'yaju porquc chamyaju que ca'yajupø manbapø manba visa'yaje porquc Jesús visa'u ancø. ³ Por eso ñucyaj Pedro y Juan; y porquc tza'imna'ñ, syomyaju; jyo'pitøc va'cø 'ya'myaj tiyø cyoja. ⁴ Pero vøti cyøma'nøyajajupø'is Diosis 'yote vya'njamyaju, y ta'ñaj como mosay mil pøn va'njajmoyajpapø.

⁵ Entonces jyo'pit tu'myaj Jerusalén gungu'yomo cumgu'is cyovi'najøta'm y tzambøndam y anma'yoyajpapø angui'mgupit. ⁶ Tu'myajque'tuti panecovi'najø Anás; y jendi ityajque't Caifás y Juan y Alejandro y mumu pane covi'najø'is tyøvø. ⁷ Y cyotyaj Pedro y Juan cyujcomo y 'yocva'cyaju:

—¿I'is 'yangui'mguji'ñ y i'is ñøycøsi mi ndzøctamba como mi ndzøctamuse?

⁸ Entonces Pedro cyøtøjçoy Masanbø Espiritu Santo'is tasu'csye'nomo, y Pedro'is ñøjayaj pøn:

—Mi ngyumguy covi'najø'sta'm y mi Israel tzambø'nista'm: ⁹ Pues vøti nø mi ndø angøva'ctamu jujche ndzøcta'møjtzi vøjpø tiyø yacsupø pøngøsi, jujche tzojcu. ¹⁰ Manba mi

ndzajmatyam miltzi y mumu Israel pøn: Nazaret cumgupyøn Jesucristo'is milago'ajcupit tzoc yøn pøn mi istambapø mi vi'nañdøjquita'm. Jesús oy mi ma'møndyam cruzcøsi; pero después que ca'u'jcam, ñe'c Diosis yac visa'u. ¹¹ Como tum tza' tøc tzøcyajpapø'is ja syuñajø, jetse mitz ja mi sundam Jesús. Pero como si fuera eyapø'is pyin je tza' va'cø cyot tøc angui'nomo más vøjpø tza' syunbamø; jetse Diosis yac møj'a'no'maj Jesús. ¹² Y único je Jesús tø Yajcotzocpapø'is, ja it eyapø. Porque ja it eyapø pøn nascøsi Diosis cyojtupø mumu pø'nomo muspapø'is tø yaj cotzocmamø.

¹³ Entonces covi'najø'sta'm isyay Pedro y Juan que ja ña'chajø, y cønøctyø'yajaju que ja más myusoyaj Pedro y Juan y i jana ita'mdite, y por eso qui'psyaju jutznøm muspa yac tzoc pøn Pedro'is y Jua'nis. Entonces chi'yaj cuenta que Pedro y Juan o vityaj Jesusi'n. ¹⁴ Como isyay covi'najø'is pøn tzojcupø Pedro y Juanji'n te'nupø, ni jujchena'n ji'n mus 'yandzøndyay Pedro. ¹⁵ Por eso 'yangui'myaju ne'ti va'cø yac manyaj Pedro y Juan va'cø jana ityaj covi'najø'ta'mbø'is cyujcomø; y entonces na ñøjayajtøju:

¹⁶ —¿Ti muspa ndø nõndzøctam yøn pøn? Porque viyünse mumu ityajupø'is Jerusalén gumgu'yomo myusyaja que je'tista'm chøcyaj møj'a'an milagro'ajcuy, y ji'n mus tø nõmdamø que ja chøcyaj milagro'ajcuy. ¹⁷ Pero ma ndø tzøcna'tzta'i va'cø jana chajmayaj eyata'mbø pøn Jesusis 'yanma'yocuy; va'cø jana myusyaj más eyata'mbø'is.

¹⁸ Entonces ñøvejaj Pedro y Juan y 'yangui'myaju que ni jutipø va'cø jyana tzajmayajø Jesusis ñøyi, ni va'cø jyana anma'yoyajø Jesusis 'yanma'yocucyøsi. ¹⁹ Entonces Pedro'is y Jua'nis ñøjmayaj cyovi'najø'ta'm:

—Qui'pstam mi ne'ngø o'ca mitzta'm más vøjø Diosis vi'nañdøjqui va'cø mi ngøna'tzøtyamø que ji'n Dios. ²⁰ Porque øtz ji'nø mus jana ndzandamø lo que øtz istamupø y øtz mandamupø, tiene que va'cø ndzandamø.

²¹ Entonces angui'mba'sta'm chamna'chajque'tu y syombø'yaj Pedro y Juan. Ja mus ni jut nøm cyastigatzøcyajø porque ña'chaj vøti pøn, porque mumutina'n vyøcotzøcyajpa Dios porque tzoc ca'epø. ²² Porque pøn milagrovinipit yac tzoctøjupø, cuarenta añoco'ni'pømna'ñete.

Vya'ñjamyajpapø'is Jesús vya'cyajpa Dios pasencia'ajcuy y va'cø jyana na'chajø

²³ Chøcøpø'yajumna'n Pedro y Juan, manyaj tyøvø'omda'm. Y chajmayaj tyøvø mumu jujche ñøjayajuse panø covi'najø'sta'm y tzambø'nista'm. ²⁴ Y cuando myañaju tyøvø'is ti chamyaju, mismo tumbø qui'psocuji'n pømi o'nøyajpana'n Dios; ñøjayaju:

—Øjtzø mi Ngomi: miltzete Dios. Mitz mi jyomejcupø'is tzap y nas y na'nchanbø nø' y mumu lo que ti ijtupø je'tomo yempe juti. ²⁵ Mitz oy mi ndzi' mi ndzøsi David qui'psocuy va'cø ñømø:

¿Ti'ajcuy nø ñø'ti'ajyaj pønda'm, y ti'ajcuy pø'nista'm nø qui'psyaj suniti?

²⁶ Tu'myay nascøspø anqui'myajpapø y covi'najø'ta'mbø va'cø qui'sayaj ndø Comi Dios y Cristo je'is cyø'vejupø.

²⁷ "Porque viyünse yøn cumgu'yomo tu'myay Herodes y Poncio Pilato y Israel pønda'm y eyapø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Tu'myaju va'cø qui'sayaj masanbø mi "Une Jesús mitz mi ngøpigupø. ²⁸ Tu'myaju va'cø chøcyajø mitz ngui'psøpø'use va'cø tyucø, y mi ndzi'yajuse licencia va'cø chøcyajø. ²⁹ Y yøti, øjtzø mi Ngomi, a'mø jujche je'is tzamna'tztamuse. Y como mijchøn ndø tzøsitam, tø tzi'tam ndønøvø qui'psocuy va'cø mus ndza'mañvactam mi onde jana na'tzcuy. ³⁰ Y cot mi ngø' ca'eta'mbøcøsi va'cø chøcyajø, va'cø tyuc milagro'ajcuy y maya'nda'mbø tiyø masanbø mi "Une Jesusis ñøycøsi.

³¹ Y 'yo'nø'anjaju'cam Dios, mics tøc tu'myajumø. Y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcyajaj mumu tasyajpa'csye'nomo, y chajmayaj Diosis 'yote jana na'tzcuy.

A'mbø'ne'ete mumu tiyø

³² Y mumu vya'ñjamyajpapø'is Jesús ñø'ityajuna'n tumbø tzøcoy y tumbø qui'psocuy. Y ni jutipø ja ñømø: "Øjtzene", ni jujchepø ticøsi, a'mbø'ne'ete mumu tiyø. ³³ Y vøti pømjiji'n cyotzamyaj apostolesis que visa' ndø Comi, y Diosis cyotzønyaj mumu ñe'c vyø'ajcupit. ³⁴ Y ni jutipø je'tomda'm ja chøjcyaj falta ni ti'is, porque mumu ñø'ityajupø'is nas o tøc mya'ayajpana'n y ñømamyaj tumin jujchecø mya'ayajuse ³⁵ y chi'yajpana'n tumin apostoles. Y apostolesis ñøve'ñajpana'n. Chøjcyajupø'is falta aunque ti'is, jet vya'ctzi'yajpana'n. ³⁶ Ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is José. Apostolesis yac nøyi'ajque't Bernabé. Va'cø ndø tza'mañvac ñøyi ndø onde'omo, nõmba, Yajcontento'ajpapø'is. Chipre nasombøte y Levi'is chajcupø 'yunete. ³⁷ Je'is ñø'ijtuna'n nas y mya'ayu y ñønu'cay cyoyaja y chi'yaj apostoles.

5

Ananias y Safira'is cyoja

¹ Y ijituna'n tum pøn ñoyipø'is Ananías y yomo'is ñoyina'n Safira. Je'is mya'ayaque't nas. ² Veneti cyoyoja yaj quejayu y vene 'yangvøvø'nay va'cø ñe'c ñøyosa, y nømdina'n myusque't yomo'is. Veneti ñønu'cay cyoyoja y chi'yaj apostoles. ³ Pero nøjay Pedro'is:

—Ananías, çti'ajcuy mi ndzi' lugar Satanás va'cø mi ñøtzøcø, va'cø mi sujtzay Masanbø Espiritu Santo? Porque mi angvøvø'nay vene nasis cyoyoja. ⁴ Antes mi "ma'aj nas, muspana'n mi nøc yosøvø mi sunbase mi ne'ngø. Y cuando mi "ma'aju, muspana'n mi yac yosay cyoyoja mi ne'c mi sunbase. ÇTi'ajcuy mi ngui'ps mi ndzoco'yomo va'cø mi angvøvø'nay vene cyoyoja? Dios mi sujtzayu, que ji'ndyet pøn.

⁵ Y myanu'cti Ananiasis jetse, quec nasomo y ca'u. Y møj'a'n na'tzco'ñaj mumu lo que myañajupø'is jujche tujcuse. ⁶ Entonces miñaj soca, cyeteyaj tucuj'i'n, ñømanyaju, mañ ñipyaje.

⁷ Cøjtumna'n como tu'cay hora, tøcøy Ananiasis yomo. Ji'na'n nø myusu tina'n tujcu.

⁸ Pedro'is ñøjay yomo:

—Tzajmay ndøvø o'ca jetsecøsam mi "ma'ajtam nas.

Y yomo'is ñøjayu:

—Jø'ø, je'ñche'nomgøsamtzø ma'andyam nas.

⁹ Pedro'is ñøjayu:

—ÇTi'ajcuy mi ñdyu'mbajcaytam va'cø mi ndzøjquistam ndø Comi's 'Yespiritu? Opø'is ñipyaj mi "jaya nøm tyome'isyaj andyün, y mañba mi ñømanyajque'te.

¹⁰ Jicsye'cti quejque'tuti yomo Pedro'is cyosocø'mda'm y ca'que'tuti. Tøjcøyaj soca y pya'tyaj ca'upø y ñøputyajque'tu mañ nipyajque'te tu'mbac jyayaji'n. ¹¹ Y mumu vya'njamyajpapø'is Jesús møj'a'n na'chaju y mumu myañajupø'is jujche oy tuqui na'chajque'tu.

Vøti milagro'ajcuy y seña

¹² Diosis chi'yaj apostoles musocuy va'cø chøcyaj vøti milagro'ajcuy y ji'ndø isyajepø tiyø sone pø'nomo. Y mumu tu'myaju Salomo'nis cyoredojromo tumbø qui'psocuj'i'n.

¹³ Pero ni jutipø eyapø pø'nis ja ñø'itøna'n pyaqui choco'yajcuy va'cø tyu'myaj jetji'n. Pero cumgupyø'nis myøja'nomgotzøcyajpana'n apostoles. ¹⁴ Más vøti'ajyajpana'n vya'njamyajpapø'is ndø Comi; vøti tøjcøyajpana'n ndø Comicø'mø, tanto pøn, tanto yomo. ¹⁵ Y cyotyajpana'n ca'eta'mbø calle'omda'm øngucyøsi y patacøsi mañbamø cøt Pedro, va'cø cyøcøjtay ca'eta'mbø aunque sea Pedro'is cyø'mø'nis. ¹⁶ Y tzu'nyajque'tu vøti pøn eyata'mbø cumgu'yomda'm tome isyajpapø'is Jerusalén gumguy, y nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo. Nømiñajpana'n ca'eta'mbø y yatzipø espiritu'is yacsutzøcyajupø; y cøyin dzocuyaju.

Apostoles yacsutzøcyajtøj

¹⁷ Entonces møj'a'an pane covi'najø y mumu lo que jetji'nna'n ityajupø vøti qui'syca'yaju. Yø'nista'm saduceo'is va'njajmocuy ñø'ityajuna'n. ¹⁸ Por eso ñucyaj apostolesta'm y syomyaju. ¹⁹ Pero ndø Comi'is yangelesis oy 'yanvajcay tzu'i preso andyün y ñøputyaj apostoles y ñøjayaju:

²⁰ —Mañdamø, y te'ndzø'tyam masandøjcomo y tzajmayaj mumu pøn yøn anma'yocuy tø yaj quendambapø'is.

²¹ Myañaju'cam jetse, tøjcøyaju y anma'yoyaju. Emøc tu'myaj pane covi'najø y mumu jetji'nna'n ityajupø. Nøvejyaj angui'myajpapø y mumu Israel tzambønda'm va'cø tu'myajø. Entonces cyø'vejyaj policia va'cø mañ mye'chaj apostoles preso'omo. ²² Pero nu'cyaj policia y ja pya'tyaj jeni. Vitu'yaju mañ chamyaje que ja ityaja'am jeni preso'omo. ²³ Nøjayaju:

—Mba'ajtam øjtzi mø'chøqui anga'mupø preso y cyoqueñajpapø'is jendi te'ñaj andyüngø'mø. Pero cuando anva'cta'møjtzi, ni iyø ja mbya'jtam jojmo.

²⁴ Myañaj yøcsepø ote møj'a'an pane covi'najø'is y masandøjcomo angui'mbapø'is y pane covi'najø'sta'm; y maya'yaju; ji'na'n myusyaje ti más mañba tuqui. ²⁵ Entonces oy nu'c tum pøn oy'u'is cyotzame y ñøjayaju:

—Pøn oyupø mi nõgøjtam preso'omo, masandøjcomo ityaju y nø 'yanma'yoyaju.

²⁶ Entonces manyaj angui'mba y policia y mañ mye'chaj apostoles. Ja ñømiñaj obligado, porque na'chaj angui'mbata'm que mañbana'n pyu'nyaj tza'pit vøti pø'nistam. ²⁷ Nønu'cyaj apostoles, y presentatzøcyaj tu'myajupø angui'mbapø'is vyi'nandøjqui. Y møj'a'anombø pane covi'najø'is cyø'ocva'cyaju. ²⁸ Nøjayaju:

—O'yø mi angui'mdam vøti va'cø mi jana anma'yotyam jic pø'nis 'yanma'yocucyøsi, y nø mi anma'yoñdyamu hasta que mumu Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is nø myañaju. Y sunba mi ndø cojacøtzøjcatyamø o'ca øtz yaj ca'tam Jesús.

²⁹ Entonces 'yandzonyaj Pedro'is y eyata'mbø apostolexis, ñøjayaju:

—Más sunba va'cø ndø cøma'nøtyam Dios vi'na que ji'n pønda'm. ³⁰ Mismo Dios lo que ndø jandatzu'ngu'ista'm oyupø vya'njamyaje, je'is yac visa' Jesús cuando mitz oyu'cam mi

ma'mga'tam c Lucyosi. ³¹ Y mismo yon Jesús Diosis yac mōja'no'maju ñe'c chō'na'nomo va'cō mōja'n angui'mō, y va'cō yaj cotzōjcoya; va'cō chi' qui'psocuy Israel pōnda'm va'cō mus qui'psvitu'yajō; va'cō yac tzu'nayaj cyoja Diosis. ³² Jetseta'mbō tiyō ōtz ndzamda'mbōjtzi, y Masanbō Espiritu Santo jetseti chamgue'tpa. Y yon Espiritu Santo chi'pa Diosis cyōma'nōjapyapō'is 'yote.

³³ Anqui'myajpapō'is myañaju jetsepō ote nō chamupō Pedro'is, y vōti qui'syca'yaju. Sunbana'n yaj ca'yaj apóstoles. ³⁴ Pero tum pōn te'nchu'n angui'myajpapō'omo, ñōyipō'is Gamaliel, fariseo va'njajmocuy ñō'ijupō'is. Jet 'yanma'yopyana'n Moisesis 'yangui'ngucyōsi y cumgupyō'nis vyōcotzōcjajpana'n. Je'is 'yangui'myaj policia va'cō ñōmanyaj apóstoles a'ngomo usyan' hora. ³⁵ Entonces ñōjmay Gamalielis angui'mbata'm:

—Mi Israel pōnda'm, tzōctam cuando mijtzi ti ma mi ndzōjcatyam yon pōnda'm. ³⁶ Porque vi'na ijtuna'n pōn ñōyina'n Teudas, y nōm ñe'cō que mōjapōnete. Tu'myaj jetji'n como cuatrocientos pōnsye'onomo. Pero yaj ca'tōj Teudas y mumu lo que opō'is pya'tyaje manyaj emōc yō'qui jeni; ni ti jay chōcyajō. ³⁷ Y más jōsi'jcam ijtuna'n tum pōn ñōyipō'is Judas, Galilea nasomo tzu'nupō, cuando oy japōjcoñōmi. Vōti pō'nis o pya'tyaje. Pero ca'que'tuti jicō, y mumu lo que opō'sti pya'tyaje manbō'yaju yō'qui jeni. ³⁸ Y vōti mi ndzajmatyamba ōjtzi va'cō ni ti jana mi ndzōjcatyam yon pōnda'm. Tzactamō va'cō myañajō. Porque o'ca yonō anma'yocuy y yosucuy pō'nis seña, manba cōyaje. ³⁹ Y o'ca Diosis seña, ji'n mus mi 'yaj cōyajtamō u'tyem Dios mi nōnguiptamū.

⁴⁰ Y vyō'mōyajuti'am jetji'n y ñōveyaj apóstoles, y yac nacstochōcyajtōju y 'yangui'myajju va'cō jyana tzajmayaj ni iyō Jesusis 'yanma'yocuy. Y jetse chōcōpō'yaj apóstoles. ⁴¹ Jeta'm casōyaju porque Diosis myusu que vōjta'mbō pōnete y por eso Diosis syunu va'cō ñōcōtyaj toya Jesusōtoya. ⁴² Pero mumu jama masandōjcomo y tyōcnamaye ji'na'n nitu'yaje va'cō 'yanma'yoyajō y va'cō cyotzamyaj Jesucristo.

6

Cyōpinyaju manba yosyaje cu'yaj

¹ Jic jama cuando masna'n nō vyōti'ajyaj vya'njamyajpapō'is Jesús, tyuptupneyaj griego ote'om oñajpapō, nōmyaju que ji'ndyet vōjpō nō chōcyaj hebreo ote'om oñajpapō'is. Nōmyaju que cuando syajyapanan' cu'tcuy tumdum jama, myenos chi'yaj griego ote'om oñajpapō yanbac yomo. ² Entonces docepō apóstolesis vyejandō'pyaju va'cō tu'myaj mumu vya'njamyajpapō'is Jesús. Nōmyaju:

—Ji'n vyōjō va'cō ndza'manjetam ōjtzi Diosis 'yote va'cō sajtam cu'tcuy. ³ Por eso, ō mi ndōvōta'm, cōpindam cu'yaj pōn mijtzomda'm vōctōcōcyajtōjpapō, ityaju'is qui'psocuy, Masanbō Espiritu Santo'is cyōtōjcyajupō tasyaju'csye'onomo. Jet tzi'tam yon yosucuy va'cō syajyaj cu'tcuy. ⁴ Mientras ōtz manba seguitzōctam tum dum jama va'cō o'nōtyam Dios y va'cō ndza'manvajcatyam Diosis 'yote.

⁵ Vyō'mōyaj vōti pō'nis va'cō chōcyaj jetse, y cyōpinyaj Esteban, pōn mō'chōqui va'njajmopapō y Masanbō Espiritu Santo'is cyōtōjcyajupō taspac'sye'onomo. Cyōpinyajque'tuti Felipe y Prócoro y Nicanor y Timón y Parmenas y Nicolás Antioquía cumgupyōn, oyupō'is pyōjōchōnjay Israel pō'nis vya'njajmocuy. ⁶ Yōnda'm yac nu'cyaj apóstolesis vyi'onomo y apóstolesis cyotyaj cyō' cu'yapō pōngōsi como seña que nō byendisatzōcyaju jic yosucyōtoya; y 'yo'nōyaj Dios.

⁷ Nōmna'n chamdōj Diosis 'yote aunque juti, y vōti'ajco'ñaj vya'njamyajpapō'is Jesús Jerusalén gumgu'yomo, y vōtita'mbō Israel pane'is pyōjōchōjnayaj vya'njajmocuy va'cō cyōna'tzōyajō.

Esteban nuctōju

⁸ Esteban cyotzon Diosis vōti ñe'c vyō'ajcupit y chi' vōti musocuy. Chōcpāna'n mōja'nomda'mbō milagro'ajcuy y maya'nda'mbō tiyō vōti pō'onomo. ⁹ Entonces ityana'n Israel pōn ne'ti tu'myajpapō ñōjmayajpapō tzōcōpō'yajtōjupō; ityajque'tuti Cirene cumgu'yomdambō y Alejandría cumgu'yomdombō, y Asia nasomda'mbō, y Cilicia nasomda'mbō. Yō'nis ñōcōtzo'chaju va'cō ñō'onguiptyaj Esteban. ¹⁰ Y ji'na'n 'yongotejyaj Esteban porque Espiritu Santo'is chi' Esteban qui'psocuy va'cō chamō. ¹¹ Entonces cyōyoyaj pōn va'cō cyōsujtzōyaj Esteban; va'cō ñōmyajō:

—Ōtz manda'mōjtzi nōmna'n cyō'o'nōy Esteban'is Moisés y Dios.

¹² Jetse Esteban'is 'yenemigo'is 'yo'nōyaj vōti pōn y tzambōnda'm y anma'yoyajpapō angui'ngupit va'cō qui'sayaj Esteban. Cyōnu'cyaj Esteban y ñucyaju y ñōmanyaj tu'myajpapō angui'mbata'm. ¹³ Cyotyaj suchajpapō testigos va'cō cyōsujtzōyaj Esteban. Nōmyaju:

—Yon pøn ji'n nitu'yi va'cø cyø'o'nøy yon masandøc y Moisesis 'yangui'mguy. ¹⁴ Porque manda'møjtzi nø ñomupø que yon Nazaret cumgupyøn Jesusis manba yaj yon masandøc y manba cyacpø'yaj costumbre opø tø tzi'tam Moisesis.

¹⁵ Entonces mumu po'cstu'myajupø'is 'ya'manga'yaj Esteban y isyaj vyinaca que jujche quenbase angelesis vyi'naca, jetseti quenque'tu Esteba'nis vyinaca.

7

Esteba'nis cyø'on vyin

¹ Myøja'nombø panecovi'najø'is ñøjay Esteban:

—¿Será viyunete jujche mi ngyøtza'møyajuse?

² Esteban nømu:

—Ø mi ndøvøta'm y ø mi ngumguy jatata'm: cøma'nøtyam ndøvø. Myøja'nombø Diosis o yac is vyin ndø janda tzunguy Abraham cuando ijtu'øctøcna'n Mesopotamia nasomo antes que va'cø myan Harán gumgu'yomo va'cø man itø. ³ Diosis ñøjay Abraham: “Tzu'n mi ngumgu'yomo y tzacyaj mi ndøvøta'm y man eyaco cumgu'yomo mapøchøn mi isindzi'i”. ⁴ Entonces Abraham tzu'n Caldea nasomo y itcupya't Harán gumgu'yomo. Ca'u'jcam jyata, Diosis yac tzu'n Abraham itcu'yomo, yac min yøqui yøn lugajromo mi ijtamumø yøti. ⁵ Pero mismo jama ja chi'øtøc erejencha yøn lugajromo ni jujche, pero ñøjay Abraham Diosis que manbatøc chi' mismo lugar como erejencha y chacyajupø 'yunecøtoyata'm. Pero ja itøtø'cña'n Abrahā'mis 'yune. ⁶ Y yøcse nømgue't Dios: “Abrahā'mis chacyajupø 'yune vitise manba ityaj eyaco nasomo y manba cyøyosøyaje eyata'mbø jana coyoja, y manba yacsutzøcyajtøji cuatrocientos ame”. ⁷ Pero nøm Dios: “Øt ma'ñbø ngastigatzøcyaj pøn yac yosyajpapø'is Abrahā'mis chacyajupø 'yune, y jøsi'cam manba putyaj jic lugajromo y manba cønā'tzøyaj øjtzi yøn itcu'yomo”. ⁸ Diosis chøc contrato Abrahamji'n, y chijmay Abraham va'cø syeña'øyaj 'yune como seña que vyø'møjay contrato. Por eso cuando oy Abrahā'mis 'yune Isaac, syeña'øyu tucutujtay jamapit. Y oti pø'najque't Isaaquis 'yune Jacob, y Jacøjbis 'yune o pø'najyaj doce, y jiquete ndø janda tzu'ngutya'm.

⁹ Jacøjbis 'yune'is qui'sayaj mismo myuquita'm José, y mya'ayaju mismo myuqui; y jet nømandøj Egipto nasomo. Pero Dios jetji'nøbte. ¹⁰ Y Diosis yaj cotzoc José mismo jut toya'isumø y chi' qui'psocuy; y José vøj pujtu Egipto nasom møja'n angui'mbapø Fara'o'nis vyi'nomo. Y je'is cyot José va'cø 'yangui'm Egipto nasomo, y mismo ñe'c angui'mba'is tyøjcomo.

¹¹ Y oy yu'ajnøm mumu Egipto y Canaan nasomo, y oy møja'an doya'isyaje, y ndø jandatzu'ngu'ista'm ja pya'tyaj ni jut cu'tcuy. ¹² Entonces myan Jacøjbis que ij tuna'n cu'tcuy Egipto nasomo, y por eso cyø'vejyaj 'yune Egipto nasomo va'cø mye'chaj cu'tcuy; je Jacøjbis 'yune ndø janda tzu'ngutya'mete. Y jetse vinbø manyaj, Egipto nasomo. ¹³ Y cuando myena'como manyaju, Jose'is chajmayaj 'yatzi que iyete; y angui'mbapø Fara'o'nis cyomusyajque't Jose'is tyøvø. ¹⁴ Cyø'vejay ote Jose'is va'cø ñu'cyaj jyata Jacob y mumu fyamiliaji'nducu. Ityajuna'n setenta y cinco personas. ¹⁵ Jetse man Jacob Egipto nasomo y jin ca'u y jin ca'yajque'tuti ndø jandatzu'ngutya'm. ¹⁶ Y ca'upø ñømanyajtøju Siquem gumgu'yomo. Jin nipyajtøju jut jyuyumø Abrahā'mis nas Hamøjris 'yunecøsta'm Siquem cumgu'yomo; jujche tzajmatyøju, jetse cyoyøju.

¹⁷ Cuando nømna'n tyome'aj tiempo cuando Diosis manba chøqui jujche chajmayuse Abraham, entonces Israel pønnda'm vøti'ajyaj Egipto nasomo. ¹⁸ Al fin tøjcyø eyapø angui'mbapø Egipto nasomo. Jic angui'mbapø'is ji'nā'n myus iyete José. ¹⁹ Je'is 'yangøma'cøyaj y yacsutzøcyaju ndø janda tzu'nguy jutipøcø tø tzu'ndamupø. Yangui'myaj va'cø pyatzpø'u tzacyaj jayata'mbø ya'üne va'cø yaj ca'yajø. ²⁰ Mismo jic tiempo pø'naj Moisés, y Moisés tum yne Diosis syunbapø. Tu'cay poya jyata'is yac tzocyaj tyøjcomo. ²¹ Cuando oy'cam patzpø'tøji va'cø cya'ø, Fara'o'nis yom'üne'is pyinu, y yac tzojcu jujche ñe 'yunese. ²² Por eso oy anmay Moisés mumu Egipto nasombø musocuji'n. Muspana'n cham vøjø y muspana'n chøc møja'nomda'mbø tyø.

²³ Cuando Moisés ta'n cuarenta ame, qui'psminu va'cø tzu'ñaj Israel pøndøvø. ²⁴ Jen is tum Israel pøndøvø nømna'n yacsutzøc Egipto pø'nis; y Moisesis cyoquip tyøvø y ñacsa'cu Egipto pøn va'cø tzu'mbajcayø. ²⁵ Moisesis nømna'n cyomo'yu que tyøvø'is manbase cyønøctøyøyaj que Diosis cyø'vej ñe'c Moisés va'cø yaj cotzocyaj Israel pønnda'm. Pero Israel pø'nis ja cyønøctøyøyaj. ²⁶ Y jyo'pit oque'tuti, y is metzcuy Israel pøn nø quipyajupø. Nømna'n syunu va'cø yac vønneyajø, ñøjmayaju: “Mi mbyønda'm, mi ndyøvøta'mete mi ne'ngomda'mete, çti'ajcuy mi nø nayacsutzøctandøj mi ne'ngomda'm?” ²⁷ Entonces nø yacsutzøjcu'is tyøvø myatzcaypø Moisés y ñøjayu: “¿Ti mitz mi angui'mguy va'cø min mi ndø angui'mdamø? ²⁸ ¿Mitz manbaja mi ndø yaj ca' jujche mi yaj ca'use tø'øc Egipto pøn?” ²⁹ Yøcsepø ote myanu'øc, Moisés poyu y man vit Madián nasomo. Jin oy metzcuy 'yune.

³⁰ "Cøjtu'jcam cuarenta ame va'cø it Madián nasomo, angelesis cyejay Moisés ja ijnømømo tome Sinaí cotzøjcøsi. Nømma'n ñemde'n che'pø cucyøsjuctyøc y juctyøjcomo cyejay angelesis. ³¹ Moisesis isu y jyovi a'mu, tome'isu va'cø 'ya'm tina'nete y myajnay ndø Comi Diosis 'yote. ³² Diosis ñøjayu: "Øjchønø Dios nø va'njamyajupø mi jandatzu'nguy Abraha'mis y Isaaquis y Jacobbis". Entonces Moisés sötøjtu y na'tzu va'cø 'ya'mø. ³³ Y ñøjay ndø Comi'is: "Tzac mi vangasnaca mi mesupø, porque mi nø ñdye'numø cømasa'nøuy nasete. ³⁴ Vijuyñsy'e 'isøjtzi jujche nø toya'isyaj ø unenda'm Egipto nasomo. Ma'nøjtzi nø vyo'comø'ñajupø y mø'nøjtzi va'cø yaj cotzocyajø. Y yøti øtz ma'ñbø mi ngø'vej Egipto nasomo".

³⁵ "Yøn Moisés ja syuñaj tyøvø'sta'm, ñøjayaju: "¿Ti mitz mi angui'mguy va'cø min mi ndø angui'mdamø?" Pero yøn Moisés cyø'vej Diosis va'cø min cyovi'najø'ajø, y va'cø min yaj cotzocyaj tyøvø'ta'm. Cyø'vejque't angeles oyupø'is cyejay che'pø cu'yomo va'cø cyotzøn Moisés. ³⁶ Por eso Moisesis ñøputyaj Egipto nasomo Israel pønda'm; y chøc milagro'ajcuy y ji'n ndø isyajepø tiyø jinø, y Tzapas Majromo, y tøtzø nasomo cuarenta ame. ³⁷ Yønete Moisés ñøjmayajupø'is Israel pønda'm: "Ndø Comi Diosis mañba cyøpiñ tum pøn mi ndøvø'omda'm va'cø cha'mañvajcøya como øtz ndza'mañvajcøpase. Cøma'nøtyam mañbase mi ñchajmatyam ji'quis". ³⁸ Yøn Moisés ijituna'n tu'myajumø tøtzø nasomo. Yøn Moisés ijituna'n angelesji'n cuando 'yo'nøy angelesis Sinaí cotzøjcøsi, y jindina'n itque't ndø janda tzu'ngui'nda'm. Je'is pyøjcøchon øte tø tzi'papø'is quenguy va'cø tø tzamgøjtacye'ta.

³⁹ "Jetse ndø janda tzu'ngu'ista'm ja syun cøna'tzøyaj Moisés, sino myatzcaypø'yaju, y nømma'n qui'psyaj choco'yomo va'cø vitu'yaj Egipto nasomo. ⁴⁰ Ñøjayaj Aarón: "Tø tzøjcatyam ndøvø comi chøquita'm va'cø tø vi'najatyamø. Porque yøn Moisés oyupø'is tø nøpujtam Egipto nasomo, ni ji'n ndø mustam jut mañu". ⁴¹ Y jic jamati chøcyaj tum vacas une tzøqui y yaj ca'yaj pø'nøcuy va'cø cyøna'tzøyaj vacas une chøqui. Y cyøcasøyaj lo que chøcyajupø ñe'c cyø'ji'n. ⁴² Por eso Diosis chacyaju, chi'ocuyaju va'cø cyøna'tzøyaj tzapcøspø matza, como jyachø'yuse tza'mañvajcøpapø'is. Je'is chamu que Dios nømu:

Mi Israel mbyønda'm, cuando mi yaj ca'tam pø'nøcuy mi ngøna'tzø'ocu'ista'm cuenta, mientras cuarenta ame mi ijta'mu'øc tøtzønasomo;

¿será que øtz mi ndø cøna'tzøtyamu?

⁴³ Pero ji'ndyøt øjtzi mi ndø cøna'tzøtyame, sino mi nømañdamu mi ngømi chøqui Moloc nacapø myasandøc'ji'n.

Y mi ngømi chøqui Renfa'nis myatza mi nømajñatyangue'tuti.

Jetsepø comi chøqui mi ndzøctamu va'cø mi ngøna'tzøtyamø.

Por eso øtz ma'ñbø mi nømañdam ya'i Babilonia cumgucyøtu'tumøñ.

⁴⁴ "Tøtzønasomo ndø janda tzu'ngu'is ñø'ityajuna'n nacapø masandøc y ijituna'n Diosis 'yangui'mguy jachø'yupø. Chøcyaj jetsepø oyuse 'yangui'myaj Diosis cuando ñøjay Moisés: "Tzøc nacapø masandøc jujche øtz mi isindzi'use". ⁴⁵ Y jøsitambø ndø janda tzu'ngu'is pyøjcøchonajque't mismo masandøc y ñømiñaj yøn nasomo Josueji'n. Y eyapø pønda'm lo que ityajuna'n yø'qui, Diosis myacputyaju va'cø mus pyøcyaj nas ndø janda tzu'ngu'ista'm; y hasta que ijtu'csye'nomo David, jena'n it masandøc. ⁴⁶ David vøj tzø'y Diosis vyi'nomo y vya'c permiso va'cø chøjcay Diosis tyøc; mismo Dios lo que vya'njajmupø Jacobbis más ya'møc, je'is tyøc va'cø chøjcayø. ⁴⁷ Pero Salomo'nis chøjcay Diosis tyøc. ⁴⁸ Aunque pø'nis chøcyajupø cyø'ji'n tøc ji'n ñøc'ijtøy Møjipø'is; como tza'mañvajcøcopyapø jujche chamuse que ndø Comi nømu:

⁴⁹ Øtz angui'mba tzajpomo,

y angui'mgue'tpøjtzi mumu nasvindumø.

¿Jujchepø tøc mañba mi ndø tzøjcatyame?

¿ø jutipø lugajromo ma'ñbø sapøqui?

⁵⁰ ¿Será que ji'ndyøt øtz ndzøjcupø mumu yøcseta'mbø tiyø?

⁵¹ Entonces mismo Esteba'nis syeguitzøjcu va'cø ñøjayajø:

—Mitz yatzipø ngui'psocuy mi nø'ijtamu. Ji'n sun mi ngømanøtyam vøjpø tiyø. Como ji'n vya'njajmoyajepø pønse, jetse mi ndzøctamba. Jetse mi ngui'satyamba Masanbø Espiritu Santo mumu jama. Jujche chøcyajuse mi janda tzu'ngu'is, jetse mi ndzøctangue'tpa.

⁵² Mumu tza'mañvajcøyapapø mi janda tzu'ngu'is qui'sayaju y yacsutzøcyaju; y yaj ca'yaj pøn opø'is cha'mañvacyaje que mañba min más vøjpø pøn. Y yøti mitz ndzi'ocuyajtam angui'mbacøsi y mi yaj ca'tam mismo je vøjpø pøn cuando minu. ⁵³ Diosis cyø'vejjayaj anjeles va'cø mi ñchi'tam angui'mguy, pero ja mi yaj copujtamø que jujche mi 'yangui'mdamuse.

Esteban yaj ca'tøju

⁵⁴ Myañaju'c yøcsepø øte, yac toyaju, qui'syca'comø'ñaju; cyø'syaj tyøtz corajepit, qui'sayaj Esteban. ⁵⁵ Pero Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøy Esteban tasu'csye'nomo. Y Esteban quenqui'm møji y isay Diosis myøja'ño'majcuy y is Jesús te'nupø Diosis chø'na'ño'mo. ⁵⁶ Y nøm Esteban:

—Jic nò'mò is anvajcupò tzap, y mumu Pò'nis Tyòvò Jesús te'nupò Diosis chò'na'nòmo.
⁵⁷ Entonces pòmi vejangòtyaj vòti pòn, y anga'myaj cyoji, y poñu'cyaj Estebangò'mò tumbò qui'psocuji'n. ⁵⁸ Ñòmanyaj Esteban cumguy acapoya, y jin pyu'nyaj tza'ji'n. Testigo'ista'm manba'is pyu'nyaje, cyò'angui'mòy tzacyaj tyucu tum uñbòngòsi ñòyipò'is Saulo. ⁵⁹ Y nòmdina'n pyu'nyaj Esteban tza'ji'n. Esteba'nis 'yo'nòy ndò Comi y ñòjayu:

—Òjchò mi Ngomi Jesús, tò pòjcòchonjay ò 'nèspiritu.

⁶⁰ Entonces cutcòne'cu y pòmi veju ñòjayu:

—Ò mi Ngomi, uy mi yaj coja'ajyaju o'ca ti nò tzòjca'yajò.

Cuando nòm jetse, entonces ca'ù.

8

Saulo'is yacsutzòcyaj Jesús vya'njamyajpapò'is

¹ Y Saulo'is jetseti syungue'tu va'cò yaj ca'yaj Esteban.

Jic tiempo vòti yacsutzòcyajtòj vya'njamyajpapò'is Jesús ityajupò Jerusalén gumgu'yomo. Y mumu oy ve'nbò'pòneyajuy, yòmòc teymòc manyaju Judea nasomo y Samaria nasomo. Apostolestim tzò'yaj Jerusalén gumgu'yomo. ² Tumò tzocoy cyòna'tzòyajpapò'is Dios ñòmanyaj Esteban va'cò man ñipyaje y vòti cyòvo'yaju cyòvejyaju. ³ Saulo'is yacsutzòcyajpana'n vya'njamyajpapò'is Jesús, tòcmaye tòjcòyajpana'n ñòputyajpana'n jut pya'tyaju; myocsupò ñòmanyajpana'n pòn y yomo va'cò syomyajò.

Chajmayaj vòjpò ote Samaria cumgu'yomo

⁴ Pero ve'nbò'pòneyajupò manyaj cumguñamaye man cha'mangejyaj vòjpò ote. ⁵ Felipe mò'n Samaria cumgu'yomo y nòmna'n cha'manvajcayu que Jesús Cristote Diosis cyò'vejupò. ⁶ Y tumchocoy cyòma'nòyajpana'n vòti pò'nis tina'n chamba Felipe'is, porque myañaju y isyaju milagro'ajcuy nò chòjcupò. ⁷ Porque ijtuna'n vòti ityaju'is yatzi'ajcuy choco'yomo, y Felipe'is ñòpujtayajpana'n yatzi'ajcuy choco'yomo. Yatzi'ajcuy vejpa putyajpana'n. Y tzocoyaj vòti ja ityajò'is pyòmi va'cò vityajò, y còmò'nganyajpapò. ⁸ Y casòcomò'ñaj vòti jic cumgupyò'n.

⁹ Itque'tutina'n tum pòn ñòyipò'is Simón. Más vi'na myus majiquero'ajcuy y 'yangòma'còyaj Samaria cumgu'yomda'mbò. Ñe'c más myòja'ndzambana'n vyin. ¹⁰ Y mumu cyòma'nòyajpana'n aunque sea che'ta'mbò'is, y mòjata'mbò'is; sea ja itò'is angui'mguy, sea mòja'an angui'mba'is; nòmnyajpana'n:

—Yòn pòn yospa Diosis myòja'nombò pyòmiji'n.

¹¹ Vòti pò'nis chòjcayajpana'n cuenda jic Simón porque ya'i jama 'yangòma'còyaju brujo'ajcupit. ¹² Entonces Felipe'is nòmna'n chamboy vòjpò ote jujche Diosis 'yangui'mguy, y chamboyu va'cò ndò va'njam Jesucristo. Y vòti pò'nis vya'njamyaju y nò'yòyaju; tanto pònis, tanto yomo'is. ¹³ Y ñe' Simonis vya'njamgue'tuti, y nò'yòcye'tuti y o pya't Felipe. Simo'nis isu ji'n ndò isipò tiyò y myòja'n milagro'ajcuy nò chòjcupò Felipe'is, y joviseti isu y ñòmaya'u.

¹⁴ Entonces Jerusalén gumgu'yom ityajupò apostolesis myañaju que Samaria cumgu'yomda'mbò'is pyòjcòchonjayaj Diosis 'yote, y apostolesis cyò'vejyaj Pedro y Juan va'cò myañaj Samaria cumgu'yomo. ¹⁵ Cuando nu'cyaju, Pedro'is y Jua'nis o'nòyajpana'n Dios para jic cumgupyòngòtoyata'm va'cò pyòjcòchonjay Masanbò Espiritu Santo. ¹⁶ Porque ni icòsna'n ja otòc mò'ni Masanbò Espiritu, na más que oyumna'n nò'yòyaje ndò Comi Jesusis ñòycòsi. ¹⁷ Entonces Pedro'is y Jua'nis cyotyaj cyò' jetcòsta'm, y pyòjcòchonjay Masanbò Espiritu Santo.

¹⁸ Y is Simo'nis nò cyojtupò cyò' eyata'mbòcòsi apostolesis y pyòjcòchonjay Masanbò Espiritu Santo, y Simo'nis voinbò'jayaj tumin. ¹⁹ Ñòjmayaju:

—Tò tzi'que'tati òtzi yòñ musocuy, o'ca aunque icòsi ngotpa ò ngò', pyòjcòchonba Masanbò Espiritu Santo.

²⁰ Entonces Pedro'is ñòjmay Simón:

—Mi nduminji'n manba mi ñdyocoye, porque ngomò'pya mijtzi que tumingòsi ndò jumbya Diosis tò va'ctzi'papò tiyò. ²¹ Ji'n mus mi 'yosay yòcsepò yocuy, ja it mi nguenda yòcsepò yocuyomo, porque mi ndzocoy ji'ndyet vyòjpò Diosis vyi'nandòjqui. ²² Por eso qui'psvitu'ò va'cò mi ndzac yòcsepò yatztzoco'yajcuy, o'nòy Dios o'ca jovisyeti sunba mi 'yaj cotocoyaje yatzipò mi ngui'psocuy. ²³ Porque ndzi'pa cuenta que yatzi'ajcu'is mi ñòtzòcpa, y como tacapyò tiyò ji'n ndò suni, jetse Diosis ji'n mi syujnay mi ngui'psocuy.

²⁴ Entonces 'yandzon Simo'nis ñòjayu:

—Va'cay mitz ndò Comicòsi òtzcòtoya va'cò jana tuc òtzi lo que mi ndzamuse.

²⁵ Y Pedro'is y Jua'nis chamyaju que ndò Comi'is 'yote viyunete y jet chambucsyaju. Entonces vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Y Samaria nasomo cumguñamaye nòmna'n chamboyaj vòjpò ote mientras còtyaju.

Felipe y Etiopía nasombø pøn

²⁶ Ndø Comi'is 'yangelesis 'yo'nø y Felipe ñøjayu:

—Tzu'ñø y mavø tu'ñomo surcøsi. Pøc jic tun Jerusale'nomo tzu'ñupø y mañupø Gaza cumbu'yomo.

Jic tun cøjtu ja ijnømmø. ²⁷ Entonces Felipe tzu'ñu y mañu. Ijtuna'ñ tum Etiopía nasombø euunoc, gobierno'is pyøn angui'mbapø pønete, tesorerona'nete, cuando tum yomo ñøyipø'is Candace møj'a'ñ angui'mbana'ñ Etiopía nasomo. Oy Jerusalén gumgu'yomo va'cø cyøna'tzø'yoya. ²⁸ Nømma'ñ vitu' pocsupø cyarreta'omo y nømma'ñ tyu'nay tza'mañvajcopapø Isaiasis libro. ²⁹ Y Masanbø Espiritu Santo'is ñøjay Felipe:

—Mavø jic carretacø'mø.

³⁰ Entonces popya mañ Felipe y cyønuc tome carreta. Carreta'ombø pø'nis nømma'ñ tyu'n tza'mañvajcopapø Isaiasis libro, y Felipe'is ñøjmayu:

—¿Nømdija mi ngyønøctø'yøyu nø mi ndu'nupø?

³¹ Y ñøjayu:

—¿Jujche pues ma'ñbø ngønøctø'yøyi o'ca ni i'is ji'nø tza'mañvajcaye?

Entonces po'nis ñøjay Felipe:

—Qui'm yø'c va'cø tø po'csa.

³² Nømma'ñ tyu'numø Diosis 'yote jachø'yupø nømbamø:

Jujche borrego ñømañvajpase va'cø yaj ca'yajø, jetse ñømañvajque't tum pøn.

Y como borrego ji'n vyeje cuando jyu'syajpa'c,

jetse pø'nis ni ti ja chamø.

³³ Porque probrepø pønete, ja chøcayaj justicia.

Y ni i'is ji'n mus chajmay 'yune porque ja itø, porque yaj ca'yaju va'cø jana it nascøsi.

³⁴ Y gobierno'is pyø'nis ñøjay Felipe:

—Øjtzø mi va'ngapya va'cø mi ndø tzajmay jutipø pøn nø cham libro'omo tza'mañvajcopapø'is. ¿Será que mismo vyin nø chamu que jetse manba tuqui, o eyapø nø chamu que jetse manba tuqui?

³⁵ Entonces Felipe'is cha'mañvactzo'tz totojaye nø tyu'nupø que Jesuse nø chamu jujche o tuqui, y jetse Felipe'is cha'mañvajca'ñøyu jujche Jesusis tø yaj cotzocpa ³⁶ Y nømma'ñ myanyaj tu'ñomo y nu'cyaj ijtumø nø', y gobierno'is pyø'nis ñøjayu:

—Jicø it nø', ¿ti'ajcuy ji'n mi ndø nø'yø y ø'qui?

³⁷ Felipe'is ñøjayu:

—O'ca mi va'ñajamba mi ndumø tzocoy, muspa mi nø'yø yø.

Y 'yandzoñu ñøjayu:

—Va'ñajmbøjtzi que Jesucristo Diosis 'yune.

³⁸ Entonces pø'nis yac te'ndzø'y carreta y mø'ñaj myechcø'i nø'omo, Felipe y gobierno'is pyøn; y Felipe'is ñø'yø pøn. ³⁹ Y qui'myajucam nø'omo, ndø Comi'is 'yEspiritu Santo'is ñuc Felipe y ñømañu; y gobierno'is pyø'nis ja isø'am jut mañu. Pero je gobierno'is pyø'nis syeguitzøc tu'ñajcuy, casøpya mañu. ⁴⁰ Pero Felipe istøju Azoto cumgu'yomo. Nømma'ñ cyøjtu y cha'mingøt vøjpø ote mumupø cumgu'yomo hasta que nu'c Cesarea cumgu'yomo.

9

Saulo'is vya'ñajmdzo'tz Jesús

¹ Saulo nømdøcna'ñ jayatzamu va'cø chøcna'chaj vya'ñajmyajpapø'is ndø Comi. Nømu que manba yaj ca'yaje. Por eso nu'c pane covi'najøcø'mø. ² Y vya'cay pane va'cø chøjca y carta Damasco cumgu'yom angui'myajpapø Israel pøn tu'myajpamø. Saulo'is syunu va'cø chi'tøj permiso va'cø mus ñucyay Jesusis vya'ñajmøcuy ñø'ityajupø'is o'ca i pya'tpa, que sea pøn, que sea yomo; y va'cø ñønu'cyaj mo'csupø Jerusalén gumgu'yomo. ³ Jetse Saulo nømma'ñ myan tu'ñomo, nømma'ñ ñu'cto' tome Damasco cumgu'yomo cuando joviti sø'ñgucøc tzejapombø sø'ñgø, y Saulo sø'ngø cucmøcø tzø'yu. ⁴ Y Saulo quēc nasomo y myan ote ñøjayupø:

—Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy mi ndø macpa y mi ndø yacsutzøcøpa?

⁵ Y Saulo'is ñøjayu:

—Señor, ¿'iyø mijtzi?

Y ñe'c ñøjay Saulo:

—Øjchøn Jesús, mi ndø mac nøvitpapø. Mismo mi ne'c mi yacsutzøcøpa mi 'vin como copøn nejpinducøpase vi'napø ticøsi.

⁶ Saulo na'tzu y søtøjtu y ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, ¿ti sunba mijtzi va'cø ø ndzøcø?

Ndø Comi'is ñøjayu:

—Te'nchu'nø y mañ cumgu'yomo y jen ma mi ñchajmatyøji lo que ti su'nbøjtzi va'co mi ndzøcø.

⁷ Mientras jetse tujcu, pøn nø myanyajupø Sauloji'n te'ndzø'yaju, ja mus oñaj na'tzcu'is. Myañajpana'n ote pero ja isyaj ni iyø. ⁸ Te'nchu'n nasomo Saulo. Pero cuando que'nanvajcu, ni ti ja isø. Por eso jitinømanyaj cyø'cøsi ñøtu'nis; jetse nu'cyaj Damasco cumgu'yomo. ⁹ Jen tu'cay jama ja oy isuye, y ji'na'n cyu'ti ni ji'na'n 'yiqui ni ji'na'n tyo'n ni tiyø.

¹⁰ Damasco cumgu'yomo ijtuna'n tum pøn nø 'yanmayupø'is Diosis 'yote ñøyipø'is Ananías. Oy quejay Ananías ndø Comi'is como ñapasyi'omse y ñøjayu:

—Ananías.

Ananiasis 'yandzønø ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, yø'cti ijtøjtzi.

¹¹ Y nøjay ndø Comi'is:

—Te'nchu'nø, mañ calle'omo ñøyipø'is Viyūn galle, y jen me'tz Judasis tyøcmø tum Tarso cumgupyøn ñøyipø'is Saulo. Porque je Saulo'is nømdo o'nøyu øjtzi. ¹² Y oy quejay Saulo ñapasyi'omse tum pø'nis ñøyipø'is Ananías. Y napasyi'omse Saulo'is is Ananías nø tyøjcøypø y nø cyoijtupø cyø' ñe Saulo'is vyingøsi va'cø yac tzojcyay vyyitøm.

¹³ Jetse ndø Comi'is chajmay Ananías, pero Ananiasis 'yandzønø ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, na'tzøjtzi va'cø mavø, porque ma'nøjtzi lo que vøti pø'nis chamyajpapø que jic Saulo'is yacsutzøcyajpa vya'njajmyajpapø'is mijtzi lo que ityajupø Jerusalén gumgu'yomo. ¹⁴ Y yøti min yø'qui je Saulo, y pane covi'najø'is chí'yaj angui'nguy va'cø cøyin ñucyaj mi 'yo'nøyajpapø'is

¹⁵ Entonces ñøjay ndø Comi'is Ananías:

—Mavø, porque jic Saulo øtz ngøpīnupø va'cø yosa øtzcøtoya, va'cø chamgøpucs ø onde mumu pø'nomo, jana san Israel pø'nomdi; y va'cø chajmayajque'tati angui'mba. ¹⁶ Porque øjti mañba isindzi' Saulo jujche tiene que va'cø toya'isø mañba añcø chamboy ø onde.

¹⁷ Entonces Ananías mañu y tøjcyø tøjcomo y cyot cyø' Saulo'is vyingøsi y ñøjayu:

—Ø mi ndøvø Saulo, ndø Comi Jesusis oyupø'is mi ngyejay tu'nmo jujna'n nø mi minumø, je'is cø'vej øjtzi va'cø mi yac tzojcyay mi vindøm, y va'cø mi ñøndøjcøyø Masanbø Espiritu Santo'is mi ndyasu'csye'nomo.

¹⁸ Jicsye'cti quecyaj vyyitø'momo jujche quejsiseta'mbø, y sø'n vyyitøm, y te'ñchu'ñu, y mañ nø'yøtyøji. ¹⁹ Entonces Saulo cu'tu y pømipøjcu y oy ya'e usyañ hora Damasco cumgu'yomo vya'njajmocuy tyøvøji'n.

Saulo cha'mañvajcoy Damasco cumgu'yomo

²⁰ Y entonces Israel pøn tu'myajpamo Saulo'is chambopyana'n Cristo que jiquete Diosis 'Yune. ²¹ Mumu myañajupø'is qui'psyaju ti'ajcuy jetse nø chøjcu y nømyaju:

—Parece que jiquete oyupø'is yacsutzøcyaj Jerusalén gumgu'yomo 'yo'nøyajpapø'is Jesús, y jetcøtoya min yø'qui va'cø ñu'cyaj vya'njajmyajpapø'is, va'cø ñøman'yaj mocsupø pane covi'najøcø'mø. ¿Jutzønø yøti mismo Jesús nø chamboyø?

²² Pero Saulo más pømipøjcu y vøjpø qui'psocuji'n chambana'n, y ja mus 'yandzønøyajø Israel pø'nis Damasco cumgu'yom ityajupø'is. Saulo'is isindzi'yaju myusocuji'n que viyūnsye Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø.

Saulo cotzojcu cuando mana'n yaj ca'yaj Israel pø'nista'm

²³ Y cøjtucam vøti jama, Israel pø'nis tyu'mbajcayaju va'cø yaj ca'yaj Saulo. ²⁴ Pero Saulo'is myusu lo que jujchena'n nø cyømejcyøaju. Ijtuna'n no'tze cumgu'acapoya entero vocøvitu'is cumguy, y je'tis jyo'cyajpana'n tzu'ji'n jamaji'n ityajumø putcuy va'cø yaj ca'yaj Saulo. ²⁵ Por eso vya'njajmyajpapø'is Jesús ñøman'yaj Saulo tzu'yi no'tzecø'mø, qui'myaj møji, y møjapø vaca'omo yac votzomø'ñaj a'ngomo. Jetse yac poyaju.

Saulo oy Jerusalén gumgu'yomo

²⁶ Y Saulo nu'c Jerusalén gumgu'yomo y nømna'n syunu va'cø cyøtu'myaj vya'njajmyajpapø'is Jesús. Pero mumu nømna'n ña'chaju va'cø tu'myaj Sauloji'n. Ji'na'n vyanjamyaje o'ca de veras vya'njamba Jesús. ²⁷ Entonces Bernabe'is pyøc Saulo y ñøman apostolescø'mø y Bernabe'is chajmayaj apostoles jujche Saulo'is oy is ndø Comi tu'nomo y ndø Comi'is 'yo'nøy Saulo. Chajmayajque'tu jujche Damasco cumgu'yomo Saulo'is cha'mañvajcay Jesusis 'yote jana na'tzcu. ²⁸ Entonces Saulo o'tzø'y Jerusalén gumgu'yomo, y parejona'n vityajpa jetji'n. ²⁹ Y Saulo'is jana na'tzcu cha'mañvajcaypana'n ndø Comi's 'yote, y 'yo'nøyajpana'n griego ote'omo oñajpapø Israel pønda'm. Jetji'ñna'n onguipyajpa. Pero je's chøcme'chajpana'n jujche muspa yaj ca'yaj Saulo. ³⁰ Cuando va'njajmocuy tyøvø'is myusaju que mañbana'n yaj ca'yaj Saulo, mañ chacpø'yaje hasta Cesarea cumgu'yomo, y jeni cyø'vejaj Tarso cumgu'yomo.

³¹ Mumu vya'njamyajpapø'is Jesús mumu Judea nasomo y Galilea nasomo y Samaria nasomo vøj ityaju; ni i'samna'n ji'n yacsutzøcyaje, va'njajmoyajpa'm mø'chøqui. Cyøna'tzøyajpana'n ndø Comi, y por eso jujche syunbase ndø Comi'is, jetsena'n chøcyajpa. Y Masanbø Espiritu Santo'is yajajaj myaya'cuy va'cø contento ityajø, y masamna'n nø vyøti'ajyaju vya'njamyajpapø'is Jesús.

Eneas tzojcupøte

³² Y Pedro'is nømna'n 'yocvijtu va'cø tyu'ñaj vya'njajmoyajpapø'is Jesús, y jetse o tyu'ñaj va'njajmoyajpapø ityajupø Lida cumgu'yomo. ³³ Y pya't jin tum pøn ñøyipø'is Eneas que tucutujtay amemna'n ijtupø øngu'yomo ca'epø ji'na'n mus vitø. ³⁴ Y ñøjay Pedro'is:

—Eneas, Jesucristo'is mi yac tzocpa. Te'nchu'ñø, piñ mi nu'scuy.

Y te'ndonchu'ñu jicsye'cti. ³⁵ Isyaj pøn yac tzojcupø mumu Lida cumgu'yomda'mbø'is y Sarón gumgu'yomda'mbø'is. Y qui'psvitu'yaj ndø Comicøsi.

Dorcas ca'u y yac visa'tøju

³⁶ Y ijtuna'n Jope cumgu'yomo tum yomo vya'njajmbapø'is Jesús ñøyipø'is Tabita. Griego ote'omo ñøjayajpa Dorcas. Yø'nis chøcpana'n vøjpø tiyø, vøti cyotzønyajpana'n pobreta'mbø. ³⁷ Cuando Pedro ijtuc Lida cumgu'yomo, je yomo Tabita ca'cupya'tu y ca'u. Yac tzinyaju y cyotyaj møjipø cuarto'omo. ³⁸ Como Lida cumgu'is tyome'ispa Jope cumgu'y, cuando vya'njamyajpapø'is Jesús myusyaju que Pedro jena'n it Lida cumgu'yomo, entonces cyø'veyaj metzpøn va'cø mañ mye'chaj Pedro. Je'is ñøjayaj Pedro:

—Yøti yøti tø mandya'i Jope cumgu'yomo.

³⁹ Pedro tzu'ñu y mañ jetji'nda'm. Cuando nu'cyaj Jope cumgu'yomo, ñømanyaj Pedro møjipø cuarto'omo ijtumø ca'upø. Jen cyønu'cyaj Pedro yanbajquista'm, vo'yajpana'n y isindzi'ayajpana'n eya cuentata'mbø tucu Dorcasis ña'cupø cuando jetji'ndøcna'n ijtuc.

⁴⁰ Pero Pedro'is yac putpø'yaju cuarto'om ityajupø. Entonces cutquejcu y 'yo'nøy Dios. Y cyøque'nøy ca'upø y ñøjmayu:

—Tabita, te'nchu'ñø.

Y je ca'upø que'nanvajcu y is Pedro y po'cschu'ñu.

⁴¹ Pedro'is ñuc cyø'cøsi y jyøcøtonde'nu. Nøvejaj va'njajmoyajpapø y yanbacta'm y yac isyaj yomo visa'upø'am. ⁴² Min myusyaj mumu Jope cumgu'yomda'mbø'is jujche tujcu, y vya'njamyaj vøti pø'nis ndø Comi. ⁴³ Vøti jama oy tzø'y Pedro Jope cumgu'yomo tum pø'nis tyøjcomo ñøyipø'is Simón, vyøjtøtzøcpapø'is naca.

10

Pedro y Cornelio

¹ Ijtuna'n tum pøn Cesarea cumgu'yomo ñøyipø'is Cornelio, soldado covi'najøna'nete, y pyartido lo que je'is 'yangui'myajpa ñøjayajpana'n Italiano. ² Yøn Cornelio'is jyajmba vya'njajmocuy y cyøna'tzøpana'n Dios mumu fyamiliaji'nducu. Chi'yajpana'n vøti tumin pobreta'mbø pøn y siempre 'yo'nøpyana'n Dios. ³ Nømna'n ñu'c como las tres de la tarde cuando como napasyi'omse Diosis 'yangelesis 'yac is vyin y Cornelio'is is vøjø. Angelesis tøjcyø jetcø'mø y ñøjaju:

—Cornelio.

⁴ Cornelio'is 'ya'm angeles y na'tzu, y ñøjaju:

—¿Ti'sque'te, øjtø mi Ngomi?

Y ñøjay angelesis:

—Myan Diosis como nø mi 'o'nøyuse, y isu'am lo que ti nø mi sajti'yaj pobreta'm. ⁵ Y yøti cø'veyaj pøn Jope cumgu'yomo va'cø mañ mye'chaj Simón ñøyipø'sque't Pedro. ⁶ Yøn Pedro tøjcojeja eyapø pønji'n ñøyipø'sque't Simón, vyøjtøtzøcpapø'is naca. Majranvini it tyøc. Pedro'is mañba mi ñcha'mañvajcaye jujche vøjø va'cø mi ndzøcø.

⁷ Entonces tzu'ñu angeles oyupø'is 'yo'nøy Cornelio y Cornelio'is ñøveju va'cø miñaj metzcu y mozo y tum soldado cøna'tzø'yopyapø Cornelioji'n yosapapø mumu jama. ⁸ Cornelio'is chajmayaj mumu jujche oyuse is angeles, y cyø'veyaj mozo y soldado va'cø myanyaj Jope cumgu'yomo.

⁹ Jyo'pit mientras que nømdøc myanyaj ñu'cscuy tu'ñomo y nømna'n ñu'cyaj tome cumgu'yomo, Pedro qui'm møji tøjcøsi cøjø'nbø tøjcø copajcomo va'cø ma 'yo'nøy Dios. Nømna'n pyanguc jama'ajno'mu. ¹⁰ Osenayu, y nømna'n cyu'to'u. Mientras nømdøcna'n tyuc cu'tcuy, napasyi'omse tujcu. ¹¹ Is tzap anvajcupø, y nømna'n myø'n como tum cojtocusyepø jujche møjapø sabanasepø macsyanguin si'nupø. ¹² Je'tomo ijtuna'n yempe jujchepø copøn macsyucy cosota'mbø, y tza'mø copøn, y jyøcøyajpa'is vyin, y sava'om sititvityajpapø paloma. ¹³ Y Pedro'is myan ote ñøjayupø:

—Te'nchu'ñø, Pedro, yaj ca'ø y vi'cø.

¹⁴ Pero Pedro 'is ñøjayyu:

—Ji'nø mus vi'ngø, øjtzø mi Ngomi, porque ni ja vi'nguisøtø'ctzi jetseta'mbø copøn o sea ji'n vyøjta'mbø tiyø lo que ya'inducpa angui'mgu'is.

¹⁵ Y menajcomo myangue't ote ñøjayupø:

—Lo que Diosis cyotque'tuse angui'mgu'y va'cø ndø vi'cø, u mi ñømu que ji'ndyēt vyøjpø tiyø.

¹⁶ Jetseti o tujque't tu'cañajcøsi; y jicsye'cti vøcoqui'mgue'tu tucusepø. ¹⁷ Mientras Pedro 'is nømna'n qui'ps choco'yomo tina'n oyupø is napasy'omse, entonces pøn oyupø cyø'vej Cornelio 'is nu'cyaj andyungø'mø, nømna'n 'yocva'cayaju Simo'nis tyøc, jute ijtu. ¹⁸ Vyejyaju, 'yangøva'cyaju o'ca jen jej Simón, tum ñøyipø'sque't Pedro. ¹⁹ Mientras jette tujcu, Pedro 'is nømna'n qui'psu que tiyø isupø napasy'omse, y ñøjay Pedro Masanbø Espiritu Santo 'is:

—Tu'canbønbø'is nø mi mye'ndzu. ²⁰ Tzu'nø y mø'nø; u mi ngui'psu que ji'n vyøjø va'cø mi myan jetji'nda'm, porque øjtze ngø'vejyajupø.

²¹ Entonces Pedro mø'nu y nu'cu ityajumø pøn lo que cyø'vejyajupø Cornelio 'is, y ñøjayaju:

—Øjchøn nø mi me'tztamupø. ¿Ticøtøya nø mi ndø me'tztamu?

²² Je'is ñøjayaju:

—Cornelio 'is cø'vejta'møjtzi. Cornelio soldado covi'najøte, vøjpø pøneta, cyøn'tzøpyapø'is Dios, vyøcotzøcyajpa mumu Israel pø'nista'm. Masanbø angelesis 'yangui'm Cornelio va'cø mi ñøvejø, va'cø mi myan tyøcmø, y va'cø mi ngyøma'nøjay Cornelio 'is mi onde mitz mapø mi ndzamsaje.

²³ Entonces Pedro 'is yac tøjçøyaj tyøjcomo y chi'yaj jeycuy. Jyo'pit tzu'nyaju, y Pedro manyaj jetji'nda'm. Y veneta'mbø'is Jope cumgu'yomda'mbø va'njajmocuy tyøvø'is man pya'tyajque'te.

²⁴ Jyo'pit nu'cyaj Cesarea cumgu'yomo. Y Cornelio 'is nømna'n jyo'cyaj jingø. Cornelio 'is vyejandø'pyajumna'n tyøvøta'm y más syuñajpapø 'yamigota'm, parejo nø jyo'cyaju. ²⁵ Cuando tøjçøy Pedro, Cornelio 'is min pyøjcøchove. Cornelio 'is myucsquejcaj Pedro 'is cyosocø'mø va'cø cyønna'tzøj Pedro. ²⁶ Pero Pedro 'is yac te'ñichu'nyu y ñøjmayu:

—Te'ñichu'nø, øtz pøndi chøngue't como mijtze.

²⁷ Entonces Pedro Cornelioji'n vejevneyu, y tøjçøyaj, y Pedro 'is isu que it vøti pøn tu'myajupø. ²⁸ Y Pedro 'is ñøjmayaju:

—Mitz mi mustamba que Israel pø'nis 'yangui'mgu'is ya'inducpa Israel pøn va'cø jyana motyajø eyata'mbø pønji'n lo que ji'ndyēt Israel pøn; ni va'cø jyana tøjçøy tyøjcomo. (Y øtz Israel pøn chønø, y mitz ji'ndyēt jicø. Y por eso ji'na'n mus tøjçøy mi ndøjcomo.) Pero isindzi'ø Diosis que ni jutipø pøn ji'nø mus nømø que ja cyøvajcøyøpøte va'cø jyana mot jetji'n. ²⁹ Jetcøtøya cuando mi ndø nøveju, mi'nøjtzi, ja jye'nøjtzi va'cø minø. Jette nø'ø angøva'cu ticøtøya mi ndø nøveju.

³⁰ Y Cornelio 'is ñøjay Pedro:

—Cøjtu'came macycuy jama ijtuna'n øjtzi ø ndøjcomo yøcse hora como las tres de la tarde. Nømna'n ø o'nøy Dios jana quipø, jana cu'tipø. Y joviseti 'isøjtzi tum pøn sø'nhapø'is tyucu te'nupø ø 'vi'nomo. ³¹ Y nøjma'yøjtzi je'is: “Cornelio, myan Diosis nø mi 'o'nøyuse, y Diosis jyajmba ti mi sajtz'i'yaj pobre. ³² Yøti cø'vejyaj pøn Jope cumgu'yomo va'cø man mye'chaj tum ñøyipø'is Simón; y mismo pøn ñøyipø'istique't Pedro. Jic Pedro cojeju eyapø Simo'nis tyøcmø, vyøjtzøcpapø'is ñaca, tome majranvini. Cuando minba, je'is manba mi yo'nøyi”. ³³ Jetcøtøya prontoti mi yac me'tztøjtzi, y ndzøjcuti mi vøjø, mi minundi. Pues yøti mumu øjta'm yø'c ijta'møjtzi Diosis vyi'nandøjqui va'cø ngøma'nøtyamø mumu lo que Diosis mi nchajmayuse va'cø mi ndø tzajmatyamø.

Lo que Pedro 'is cha'manvajcuse Cornelio 'is tyøjcomo

³⁴ Entonces Pedro ondzø'tzu ñøjmayaju:

—Viyunse yøti muspa'mtzi que Diosis parejo syuñajpa mumu pøn. ³⁵ Diosis pyøjcøchønba mumu cyønna'tzøyajpapø'is y chøcpapø'is vøjpø tiyø, aunque jutpø cumgu'yombø. ³⁶ Diosis cyø'vejyaj ote Israel pønna'm chajmayaj vøjpø ote que Jesucristo 'is tø yac vø'ajtamba. Jesús mumu i'is y mumu ti'se Cyomi. ³⁷ Mijta'm mustamba ote lo que tzambotyøjupø mumu Judea nasomo. Tzambotyøju lo que jujche tuctzø'tz Galilea nasomo después que Jua'nis chajmayaj pønna'm va'cø ñø'yøyajø. ³⁸ Tzambotyøju que Nazaret cumgu'yombø Jesús chi' Diosis Masanbø Espiritu Santo y musocuy. Jette Jesús vitpana'n, y chøcpa'na'n vøpø tiyø, y yac tzocaypana'n mumu nø yac toya'isyajupø yatzi'ajcu'is; porque ñe'c Jesús Diosi'ñbøna'nete. ³⁹ Y øtz ista'møjtzi mumu lo que chøjcupø Jesusis Judea nasomo y Jerusalén gumgø'yomo. Pero Jesús mya'mga'yaj cucyøsi. ⁴⁰ Y yøn Jesús Diosis yac visa' tu'cay jamapit, y yaj quejatya'møjtzi. ⁴¹ Diosis ja yac isyaj Jesús mumu pøn. Na más cøpindamupø'stzi vi'na va'cø istamø, øtz istamøjtzi. Y øtz cu'jta'møjtzi ucta'møjtzi Jesusji'n después que visa'u ca'yajupø'omo. ⁴² Por eso Diosis angui'mda'møjtzi va'cø ndzambotyam pø'nomo, y va'cø

ndzajmayajø que Diosis cyot Jesús va'cø cyøme'chaj cyojapit mumu pøn, sea queñajpapø, sea ca'yajupø. ⁴³ Mismo jetsetique't oy chamsajyajque't mumu tza'manvajcopapø'is que mumu vya'njamajpapø'is Jesús manba cøtocoyaj cyojapit por lo que Jesusis chøjcupøpit.

Pyøjcøchonyaj Espiritu Santo lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm

⁴⁴ Nømdøcna'ñ cham Pedro'is yøcspø ote, y nu'c Masanbø Espiritu Santo mumu pøngøsi ityajuseco'yi mientras nømna'ñ cyøma'nøyaj Pedro. ⁴⁵ Israel pønda'm vya'njamajpapø'is Jesús lo que miñajupø Pedroji'n nømna'ñ ñømayayaju porque tujcu nunca ji'n tuquise. Porque va'ctzi'tøj Masanbø Espiritu Santo eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. ⁴⁶ Porque myañaju que jic pø'nis aunque ji'ndyet Israel pø'nis, cyacpø'yaj ote, eyapø ote'omda'm oñaju, y vyøcotzøcyajpana'ñ Dios. ⁴⁷ Entonces Pedro'is ñøjayaju:

—Como yøn pø'nista'm pyøjcøchonyaj Masanbø Espiritu Santo jujche tø øtz ndø pøjcøchondamuse, øtz nø'mbøjtzi que ji'n mus ndø ya'inductamø va'cø jyana nø'yøyajø. Y mitz çti mi ndzamdamba?

⁴⁸ Entonces Pedro'is 'yangui'myaju va'cø yac nø'yøyajtøj Jesucristo'is nøyicøsi. Después vya'cayaj Pedro va'cø chø'y siguiera tumø metza jamase'ñomo.

11

Pedro'is chajmayaj vya'njajmocuy tyøvøta'm Jerusalén gumgu'yomda'mbø lo que ti oyse tuyqui

¹ Myañaj apostolesis y va'njajmocuy tyøvø'sta'm Judea nasomda'mbø'is que jetsemete también eyapø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm pyøjcøchonyajque'tumna'ñ Diosis 'yote. ² Cuando Pedro nu'c Jerusalén gumgu'yomo, va'njajmoyajpapø Israel pøn nømyaju que Pedro'is ja chøc vøjppø tiyø. ³ Nøjayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ñdyøjcyø pø'nis tyøjcomo lo que ji'ndyet Israel pøn, y jetji'ñ oy mi ñgyu'ti?

⁴ Jetsemete ñøcøtzø'tz Pedro'is va'cø cha'manvajcay jujche oyse tuyqui. Nøjayaju:

⁵ —Øtz ijituna'ñ Jope cumgu'yomo nømna'ñ o'nø'y Dios. Ji'na'ñø mus ju'tzø ijitupø, isøjtzi napasyi'omse tum cojtocuy jujche møjapø sabanasepø. Nømna'ñ myø'n tzajpomo, macsyanguin sinupø nø jyo'mø'ndøjupø nu'c øtzcø'mø. ⁶ Cuando ngøque'nø'yøjtzi mø'chøqui, ñisøjtzi nascøs vityajpapø copøn macsycuy cosota'mbø, y tza'ma copøn y jyøcyajpapø'is vyin, y sava'om sitiivityajpapø paloma. ⁷ Ma'nø tum ote nø nøjayupø'is: “Te'nchu'ñø, Pedro, yaj ca'ø y vi'cø”. ⁸ “Nøja'yøjtzi: “Øjtzø mi Ngomi, ji'nda, porque nunca ja o vi'nguisø'ctzi jetseta'mbø copøn o sea ji'n vyøjta'mbø tiyø lo que ya'inducpa angui'mgu'is”. ⁹ Jetse mena'como andzøn tzajpombø ote'is: “Lo que Diosis cyotque'tuse angui'mgyu'is va'cø ndø vi'cø, u mi ñømu que ji'ndyet vyøjppø tiyø”. ¹⁰ Jetse o tuc tu'cañac, y jindi jiti qui'mvøjtzøctøjque't mumu møji tzajpomo. ¹¹ Y misma horacøsi nu'cyaj tu'canbøn tøcmø jut øtz ijitumø, cø'vejaytøjupø va'cø min me'chajø; y Cesarea cumgu'yom tzu'nyajupø. ¹² Nøja'yøjtzi Espiritu Santo'is va'cø man jetji'nda'm va'cø jana ngui'ps ni tiyø ø ndzocø'yomo. Tujtay ø va'njajmonguy tyøvø manyajque'tu y tøjcøtya'møjtzi pø'nis tyøjcomo. ¹³ Y je'is tzajmatya'møjtzi lo que jujche oy is angeles te'nupø tyøjcomo. Angelis oy chajmaye: “Cø'vejay pøn Jope cumgu'yomo va'cø mye'chaj tum ñøjipø'is Simøn, mismo ñøjipø'isti Pedroque't. ¹⁴ Je'tis manba mi ñchajmay ote jujche muspa mi ngyotzøctam mjtzi y mumu mi mbamiliaji'nducu”. ¹⁵ Entonces cuando o'nøyincho'tz øjtzi, nu'c Masanbø Espiritu Santo jetcøsta'm. Igual jujche nu'cuse tø øtzcøsta'm vi'na, jetseti nujque'tu. ¹⁶ Y jajmba'tøjtzi chamuse ndø Comi'is jujche ñøjayuse: “Viyunse Juan nø'yø'yoyu'ndø'ji'ñ, pero øtz ma'ñbø mi nø'yøndyam Masanbø Espiritu Santoji'ñ”. ¹⁷ Entonces como Diosis chi'yaj je'ta'm Espiritu Santo igual como tø tzi'tamuse øjta'm cuando oy tø va'njajmdam ndø Comi Jesucristo, ¿entonces i chøn øjtzi va'cø man ya'induc Dios?

¹⁸ Cuando myañaju'cti chamuse Pedro'is, vøngøne'cyaj nø cyøma'nø'yajupø'is, y vyøcotzøcyajpana'ñ Dios, nømyaju:

—De manera jetsetique't lo que ji'ndyet Israel pønda'm Diosis chi'yaj qui'psocuy va'cø qui'psvitu'yajø va'cø cyeñaj mumu jama.

Tu'myaj va'njajmocuy tyøvøta'm Antioquía cumgu'yomo

¹⁹ Cuando yaj ca'tøju'c Esteban, oy yacsutzøcyaj vya'njamajpapø'is Jesús y por eso punbø'pø'neyaju. Vene manyaj hasta Fenicia nasomo y Chipre cucnasomo, y Antioquía cumgu'yomo. Ni ja chajmayaj ni iyø vøjppø ote sino sólo Israel pønda'm chajmayaju. ²⁰ Pero veneta'mbø punbø'pø'neyajupø Chipre nasomda'mbøte y Cirene cumgu'yomda'mbøte. Je'ta'm oy nu'cyaje Antioquía cumgu'yomo. Jiñø 'yoyaj eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm, cha'manvajcayaj ndø Comi Jesusis vøjppø 'yote. ²¹ Ndø Comi'is cyotzonyaju y vøti pø'nis vya'njamajaju y qui'psvitu'yaj ndø Comicøsi.

²² Cuando Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is vya'njamajpapø'is Jesús myañaju jujche oyse tuc jiñø, entonces cyø'vejay Bernabé va'cø myañ hasta Antioquía cumgu'yomo.

²³ Cuando Bernabé nu'cu, isu lo que Diosis chøjcupø vyø'ajcupit, y casøyu. Bernabé'is pyømitzi'yaj 'yotepit mumu va'cø syeguitzøcyaj vøjø ndø Comiji'n y va'cø vya'njajmyaj mø'chøqui tyumø chocoy. ²⁴ Porque Bernabé vøjø pønete y cyøtøjcyø Masanbø Espiritu Santo'is tasu'csye'nomo, y Bernabé va'njajmopyana'n mø'chøqui; y mastina'n nø vyøti'ajyaj vya'njamyajpapø'is ndø Comi.

²⁵ Jicsye'jcam mañ Bernabé Tarso cumgu'yomo va'cø mye'tz Saulo. Bernabé'is pya't Saulo y ñømin Antoquía cumgu'yomo. ²⁶ Opyana'n tu'myaj tu'myajpapøji'n tumø ame'am y 'yanmayajpana'n vøti pøn. Y Antioquía cumgu'yomo vi'na yac nøyi'ajyajtøj Cristo'is ñe'ta'm vya'njamyajpapø'is ndø Comi.

²⁷ Jic jama tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo tza'manvajcøyajpapø y manyaj Antioquía cumgu'yomo. ²⁸ Te'nchu'n tumø ñe'comda'm ñøyipø'is Agabo. Cha'manvajcu que Espiritu Santo'is yaj cønøctøyyu que manba it møj'a'an yu' mumu ijnømu'csye'nomo. Y jetse oy tucnømi cuando Claudio møj'a angui'mba'cna'n. ²⁹ Por eso qui'psyaju va'cø yu'mayaj tumin vya'njamyajpapø'is ndø Comi, tum dum bø'nis va'cø cyota jujche muspase cyota; y entonces tumin va'cø cyø'vejayaj va'njajmocuy tønø ityajupø Judea nasomo. ³⁰ Y jetse chøcyaju. Cyø'vejayaj Bernabé y Saulo va'cø ñømanyaj tumin va'cø chi'yaj angui'myajpapø tzambøn'da'm.

12

Yaj ca'tøj Jacobo, y Pedro somdøju

¹ Mismo jic tiempo angui'mbapø Herodesis nujcu y yacsutzøcyaj metzcuy tu'cay pøn tu'myajpapø Jesusis ñøvicøsi. ² Y yaj ca' espadapit Jacobo Jua'nise tyøvø. ³ Y myusajcam Herodesis que Israel pø'nista'm vyø'møyaju va'cø jetse chøcø, entonces Herodesis yac nuctøjque'tuti Pedro. Jicø jama ijtuna'n søn cuando cyø'syajpana'n pan ja pyønønapø. ⁴ Herodesis ñuc Pedro y syomu. Y macsycuy macsycuy tumdumna'como cyoqueñaj Pedro dieciséis soldado'is. Herodesis syunbana'n ñøput Pedro va'cø presentatzøc cumgpyøngøsi cøjtujcam pascua søn. ⁵ Y mientras Pedro nømna'n cyoquendøj preso'omo, vya'njamyajpapø'is Jesús tu'myajpana'n nømna'n vya'cayaj Dioscøsi va'cø cyotzoc Pedro. Tumø tzocoy 'yo'nayajpana'n Dios, ja ñitu'yajø, ja chacyajø.

Diosis yac libre'aj Pedro preso'omo

⁶ Cuando jyo'pit Herodesis mana'n ñøputi, jete mismo tzu'cøsi Pedro ijtuna'n øñupø metzcupyø soldado cujqui vajtupø metzcupø cadenaji'n, y ityajuna'n cyoqueñajpapø'is andyu'nanvini va'cø cyoqueñaj preso. ⁷ Entonces joviti nu'c tum ndø Comi'is 'yangeles y syø'nocpac preso. Y angelesis chanans'a' syepsacøsi Pedro y ñøjayu:

—Te'nchu'n jø'nø jø'nø.

Entonces pucsanvacyaj cyø'cøspø cadena y quecyaj nasomo. ⁸ Nøjayu anjelesis:

—Si'n mi nducu y vatca'm mi vangasnaca.

Jetse chøjcu. Y ñøjmaque'tuti:

—Metz mes mi nducu y mi tø pa'tø.

⁹ Y Pedro pujtu y angelesis jyøsangø'm mañu, y ji'n'an myusi o'ca viyunbø tina'n nø chøc angelesis, pero nømna'n cyomo'yuse que napasy'omseti tujcu. ¹⁰ Pero cyøjtayaj vi'napø y metzcupyø cyoqueñajpapø'is y nu'cyaj tø'ngupyø andyungø'mø putyajpamø calle'omo. Yønø anvac ñe'cti. Putyaju cøtyaj tum calle'omo. Jicsye'cti tzu'n jetcø'mø angeles. ¹¹ Y Pedro'is min cuendatzøqui y nømu:

—Yøti viyunete musu'mtzi que ndø Comi'is oy cyø'vej 'yangeles y yaj cotzøjctøjtzi Herodesis cyø'omo, va'cø jana tzøjcyaj øjtzi lo que suñajpase Israel pø'nista'm.

¹² Quipsme'tzujcam jujche va'cø chøcø, mañ Jua'nis myama Maria'is tyøcmø. Jua'nis ñøyi'angøpac Marcos. Maria'is tyøcmø ityajuna'n vøti pøn tu'myajupø va'cø 'yo'nøyaj Dios tu'mbac. ¹³ Cuando nu'c jeni, nømna'n cyocscocsvø y a'ngombø andyün Pedro'is, y cyønø'cu va'cø min 'yandzøn tum papiñomo'is ñøyipø'is Rode. ¹⁴ Cuando cyønøctøyyøjay Pedro'is 'yote, cajsøyu, ni ja 'yanvac andyün, pero popya tøjcyø jøjmo va'cø mañ chajmayaj lo demas que andyungø'm te'n Pedro. ¹⁵ Pero je'tsita'm ñøjayaju:

—Jyovimbøt mijtzi, jindyet jicø.

Pero Rode'is ñøjayu que viyünse jendi te'n Pedro. Ñøjayajque'tu:

—Je's 'yangelestimete.

¹⁶ Pero Pedro'is syeguitzøjcu va'cø cyocscocsvø andyün. Y cuando 'yanvacyaj andyün y isyaj Pedro, ñømaya'yaju. ¹⁷ Je'is chøc seña cyø'ji'n va'cø vyønneyajø, y cha'manvajcayaju jujche ndø Comi'is oy ñøput preso'omo y ñøjayaju:

—Tzajmatyam Jacobo y eyata'mbø ndø tønøta'm jujche oyse tyuqui.

Y tzu'ñu y mañ eyaco lugajromo.

¹⁸ Cuando sɔ'nbɔnɔmu, nɔmna'n pyoyevityaj soldado, nɔman 'yocva'cyaju jutznɔm poy Pedro. ¹⁹ Y cuando Herodesis o mye'tzjo'y Pedro y ja pya'tɔ, entonces 'yocva'cyaj oy'u is cyoqueñaj ticɔtoya ja it jeni. Y 'yangui'myaju va'cɔ yaj ca'yaj soldado porque ja cyoqueñaj vɔjɔ. Después Herodes tzu'n Judea nasomo mañ Cesarea cumgu'yomo, y jin tzɔ'y'u.

Herodes ca'u

²⁰ Herodesis nɔmna'n qui'sayaj Tiro y Sidón cumgu'yomda'mbɔ. Pero Tiro y Sidón cumgu'yomda'mbɔ'is chɔcyaj acuerdo va'cɔ man 'yo'nɔyaj Herodes. Amigo'ajyaj Herodesis tyɔjcom angui'mbapɔ ñɔyijɔ'is Blasto va'cɔ cyɔ'ofajɔ Herodescɔsi, va'cɔ vya'cayaj va'cɔ jana quipyaja'am, porque yɔnɔ cumgupyɔ'nista'm opyana'n pyɔcyaj cu'tcuy angui'mbapɔ'is ñasomo. ²¹ Herodesis chajmayaj tijɔ jama va'cɔ tu'myajɔ. Entonces je jama Herodes po'cs angui'mba'is pyo'cscucyɔsi; myes suñipɔ tucu myespasepɔ angui'mba'is. Y jetse chajmayaju vɔti pɔn tu'myajupɔ ti nɔ syun chajmayajɔ. ²² Y sone pɔn vejyajpana'n nɔmyaju: —Jic nɔ vyejvejneyupɔ ji'ndyɔt pɔn, sino que diosete.

²³ Y misma hora chi' ca'cuy Herodes ndɔ Comi'is 'yangelesis, porque ja vyɔcotzɔc Dios, y namcha'nis cyɔ'sca'yaju.

²⁴ Pero vɔti pɔ'nis nɔmna'n pyɔjɔchojnayaj ndɔ Comi'is 'yote, y aunque jut chambotyɔj je ote.

²⁵ Bernabé y Saulo tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo vitu'yaju ta'nujcam ñucstɔjumɔ. Y ñɔmanyaj Juan ñɔyipɔ'stique't Marcos.

13

Bernabé'is y Saulo'is chɔtzo'chaj yoscuy va'cɔ mañ cha'mocpoyaj Diosis 'yote

¹ Antioquía cumgu'yomo ityajuna'n tu'myajpapɔ ndɔ Comi'is ñɔyicɔsi, y je'tomo ityajuna'n tza'mañvajcoyajpapɔ y aña'ma'yoyajpapɔ. Ityajuna'n Bernabé, y Simón ñɔjmayajpapɔ Yɔcpɔ. Itque'tutina'n Lucio, Cirene cumgupyɔn; y Manaén oyupɔ tzoc parejo angui'mbapɔ Herodesji'n; y jendi itquetutina'n Saulo. ² Mientras que jana cu'ti nɔmna'n chɔjca'yaj ndɔ Comi'is yoscuy, ñɔyajaju Masanbɔ Espiritu Santo'is:

—Cɔpijnatya'mɔjtzi Bernabé y Saulo va'cɔ chɔjca'yaj ɔ 'yoscuy para jutipɔcɔtoya 'vejyajɔjtzi.

³ Jetse jana uquipɔ jana cu'tipɔ va'njajmocuy tɔvɔ'is cyotyaj cyɔ' Bernabecɔsta'm y Saulocɔsta'm, y jetse 'yo'nɔy'u tzacyaju va'cɔ myanyajɔ.

Apostolesis cha'mañvacyaj ote Chipre cucnasomo

⁴ Jeita'm pues cyɔ'vejyajupɔ Masanbɔ Espiritu Santo'is, manyaj Seleucia cumgu'yomo. Y de jinɔ tɔjcyaj barco'omo manyaj Chipre cucnasomo. ⁵ Nu'cyajucam Salamina cumgu'yomo, nɔmna'n chamyaj Diosis 'yote Israel pɔn tu'myajpamɔ, y Jua'nis nɔmna'n cyotzɔnyaju. ⁶ Vijtɔcɔtpɔ'yaju cucnas hasta nu'c Pafos cumgu'yomo. Jen pya'tyaj tum brujo Israel pɔnete tza'mañvajcopapɔ pero sutzcuji'n, ñɔyina'n Barjesús. ⁷ Yɔn brujo jena'n it angui'mbapɔji'n. Angui'mbapɔ'is ñɔyi Sergio Paulo. Sergio Paulo'is algo ijtuti qui'psocuy, y vyejajaj Bernabé y Saulo syunbana'n cyɔ'ma'nɔjay Diosis 'yote. ⁸ Pero je brujo, ñɔyipɔ'stique't Elimas, je'is nɔmna'n syun 'yangɔma'cɔy angui'mbapɔ va'cɔ jyana va'njam ndɔ Comi. ⁹ Entonces Saulo, ñɔyipɔ'stique't Pablo; como Masanbɔ Espiritu'is ñɔc'ijtyu hasta tasu'csye'nomo, je Pablo'is 'ya'maña' brujo ¹⁰ y ñɔyaju:

—Mijtzi vɔti mi ñɔ'ti mumu angɔma'cɔ'ocu'is y mumu yatzi'ajcu'is. Yatzi'ajcu'is mi 'yune. Ji'n mi vɔ'mɔy ni jutipɔ vɔjɔpɔ tiyɔ. ¿Ti'ajcuy mumu jama mi yac vo'ti'ajapya ndɔ comi'is viyunbɔ tyun? ¹¹ Yɔti, pues, ndɔ Comi'is manba mi nyagstigtazɔqui; manba mi ñɔyoti'aje, ji'n ma mi is jama sɔ'ngɔ, ji'n ndɔ mus jutzɔ jama manba mi nchɔ'y ndyɔ'tipɔ.

Jicsye'cti misma hora nu'c jetcɔs como jocosepɔ, y pi'tzɔ'ajcu'yomse o tzɔ'y, y nɔmna'n myɔ'ñvito'y'u i'is jyɔcɔnɔvitpa cyɔ'cɔsi. ¹² Cuando angui'mbapɔ'is isu jujche o to'ti'aj pɔn, entonces vya'njam ndɔ Comi, porque ñɔmaya'jay ndɔ Comi'is 'yanma'yocuy.

Pablo y Bernabé oyaj Antioquía cumgu'yomo Pisidia nasomo

¹³ Entonces Pafos cumgu'yomo tzu'nyaj barco'omo Pablo y jetji'nda'm vityajpapɔ, y nu'cyaju Perge cumgu'yomo Panfilia nas co'anajame'omo. Pero Juan tzu'n jetcɔ'mɔ y vitu' Jerusalén gumgu'yomo. ¹⁴ Y jeita'm tzu'nyaj Perge cumgu'yomo vityaju nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo Pisidia nas co'anajame'omo. Jen tɔjcyaj Israel pɔn tu'myajpamɔ tum sapɔjcyu jama'omo y po'csyaju. ¹⁵ Jic libro tyu'ñaju ijtipɔ'om Moisesis 'yangui'mgu'y, y tyu'ñajque't jujche oyuse jyayaj tza'mañvajcoyajpapɔ'is. Entonces tu'myajpamɔ covi'najɔ'is cyɔ'vej ote Pablocɔsta'm, ñɔyaju:

—Tɔvɔyta'm, o'ca mija'ta'm sunba mi ndzi'yaj qui'psocuy vɔti pɔn, tza'mañvajcayajɔ.

¹⁶ Entonces te'ñchu'n Pablo, chɔc seña cyɔ'ji'n va'cɔ vyɔñneyajɔ, y ñɔjmayaju:

—Israel ponda'm y mi ngona'tzotyambapø'is Dios, cøma'nøtyamø. ¹⁷ Dios lo que ndø va'njajmdambapø tø Israel pø'nista'm, je'is cyøpinjay ndø jandatzu'ngutya'm y más yac vøti'aj yaju y más yac pømicøpøcyaju mientras nøma'n vityaj Egipto nasomo. Después mismo ñe'c Diosis ñøputyaj ñe' pyømiji'n Israel ponda'm Egipto nasomo. ¹⁸ Como cuarenta ame ñømanjayay pasencia jejt'a mi tøtzønasomo. ¹⁹ Y Diosis yajyaj cu'ya cøcumgupyø Canaán nasomo, y vye'ndzi'yaj nas Israel ponda'm. ²⁰ Jìn ityajuna'n como cuatrocientos cincuenta ame. Después de yøø, Diosis cyotyaj cøme'tzoyajpapø va'cø 'yangui'myajø hasta que oyu tza'mañvajcopapø Samuel. ²¹ Entonces cumgu'is vya'cyaj angui'mba, y Diosis cyot Saul va'cø 'yangui'mø. Ijtuna'n pøn ñøyipø'is Cis y Saul je'tis 'yunete, y Benjami'nis chajcupø 'yune. Por cuarenta ame oy yangui'myaj je'is. ²² Después Diosis ñøput Saul, y cyot David va'cø 'yangui'mø. Diosis chamu juchepø pønete David, nømu: “Ngomuspøjtzi Isai'is 'yune David yac tzocopyacpapø'is ø ndzocoy. Je'tis manba chøc mumu tiyø øtz sunbase”. ²³ Después que cøjtujcam vøti ame, Davijdis chacyajupø 'yune'omo Diosis cyot Jesús va'cø yaj cotzocyaj Israel ponda'm. Según lo que vi'na chamuse manba chøc jøsjicam, jette chøjcu. ²⁴ Pero antes que min Jesús, Jua'nis chajmayaj mumu Israel ponda'm va'cø ñø'yøyajø, y va'cø qui'psvitu'yajø. ²⁵ Ta'nøb'ujcam Jua'nis yoscuy, nømu Juan: “Øtz jì'nchøn jicø lo que mitz ngomo'tyambase. Øtz vi'na mi'nøjtzi, jøsi'cam minba eyapø. Jet myøja'nombø viyunsye. Hasta va'cø chøjay nu'csocuy jic myøja'nombø pøngøtoya, syunba más vøjpø pøn que jì'n øjtzi”.

²⁶ Pablo'is ñøjayajque'tu:

—Tøvøyta'm, mi o'nøndyamba mijtzi Abrah'a'mis mi 'yuneta'm, y también mi ngona'tzotyambapø'is Dios aunque jì'ndye Abrah'a'mis mi 'yuenta'm. Mijta'm ngyø'vejatyam Diosis yøø 'yote va'cø mi ngyotzøctamø. ²⁷ Porque Jerusalén gumgu'yomo ityajupø'is y jìnbø angui'myajpapø'is ja myusyaj iyete Jesús. Y ja cyønøctyøyøyaj nunca lo que chamuse tza'mañvajcopapø'is, aunque tyu'ñajpa jachø'yuse angui'mgyu tumdum sapøjcu yama. Jajt'a mi tu'mbajcayaju que vøjø va'cø yaj ca'yaj Jesús, y jette jac viyuna'u lo que tza'mañvajcopapø'is oyse chame que manba tuqui. ²⁸ Aunque Jesusis cyoja ja pya'tayajø, pero vya'cayaj Pilatocø va'cø yaj ca'tøjø. ²⁹ Cuando chøcyajuna'n mumu lo que jachø'yupø que manba chøcyaje, entonces ñømø'ñaj Jesús cruzcøsi y cyotyaj tzatøjcomo. ³⁰ Pero Diosis yac visa'u ca'yajupø'omo. ³¹ Jesusis yaj quejayaj vyin sone jamapit eyata'mbø lugajromo. Jujche'anbøn oyupø'is pya'tyaj Jesús cuando tzu'n Galilea nasomo va'cø myan Jerusalén gumgu'yomo, oyupø'is pya'tyaje, je'is isyaj Jesús después que visa'u. Y yøti je'is muspa chajmayaj mumu pøn lo que isyajupø.

³² “Y øjta'm nø mi ndzajmatyam mijt'a'm vøjpø ote, que Diosis vi'na chajmayaj ndø jandatzu'ngutya'm que manba chøjcyaj vøjpø tiyø. ³³ Cuando Diosis yac visa' Jesús, jette viyungotøjcyaj 'yote para tø øtzøctøyata'm, ndø jandatzu'ngu'is tø 'yuneta'm. Yac viyuna'u porque yac visa' Jesús jujche ijttuse jaychø'yupø Salmos libro'omo metzcupyø capitulo'omo. Nøma jeni: “Øjchøn mi 'Une; yøtipø jama 'yac mustøj øjtzi que øjchøn mi 'Une”. ³⁴ Dios nømu ijttuse libro'omo jachø'yupø: “Ma'nøbø mi ndyoya'nøtyam viyunsye como ndzamdzì'øjtzi David”. Jette chajmayuse que manba yac visa' Jesús ca'yajupø'omo, va'cø jyana pyutzpø' syis. ³⁵ Salmos libro'omo nømgue'tpa eyapø capitulo'omo: “Jì'n ma mi ndzac masanbø mi 'Une tzatøjcomo va'cø jyana putzø'omo”. ³⁶ Porque viyunse Davijdis oy yosayaj ponda'm lo que ityajupø'na'n jicsye'c jujche sunbase Diosis. Pero David ca'u, y oy niptøji niptøjumø jyatata'm, y jen pyutzpø' syis. ³⁷ Pero Jesús Diosis yac visa'u ançø ja pyutzpø' syis. ³⁸ Mustam mijtzi, tøvøyta'm, que nømdi tzamdzøju que Diosis tø yac tzu'napya ndø coja por lo que chøjcuse ançø Jesusis. ³⁹ Aunque sunba ndzøctando'omu mumu tiyø lo que Moisesis 'yangui'mgyu'yomo it jachø'yupø, ja mus mi mbyujtam vyøjomo, porque ja yajtam mi ngoja; pero o'ca mi va'njamba Jesús, je'is mi yajambya mi ngoja va'cø mi mbyujtam vyøjomo. ⁴⁰ Coquendamø mi 'vin uy tuc mitzcøsi lo que chamyajupø tza'mañvajcopapø'is. Yøcse nømyaju:

⁴¹ A'mdamø, mi ngonojcayambapø'is ø onde; manba mi ndyocotyam maya'anysye.

Porque nø'mø ndzøc tum maya'anbø yoscuy mi jama'omda'm.

Aunque mi nchajmatyandøjø ti ndzøjçøjtzi, ni jujche jì'n ma mi va'njamdame.

Je'nche'nom cham Pedro'is.

⁴² Entonces cuando nøma'n pyutyaju'øc Israel ponda'm tu'myajpamø, lo que jì'ndyet Israel pø'nista'm ñømgø'nayaj Pablo va'cø mingue'tatøc eyapø sapøjcu yama va'cø chajmayajque't yøcsepø ote. ⁴³ Cuando putyaju'øc tu'myajpamø, man pya'tyaj Pablo y Bernabé vøti Israel pø'nis, y vøtipø pyøjchøn'u'is Israel pø'nis vya'njajmocuy, y cyøna'tzoyajpapø'is Dios. Pablo'is y Bernabé'is 'yo'nøyaj y ñømgø'nayaju va'cø vya'njajmoyaj mø'chøqui Diosis cyotzønayajpase ñe' vyø'ajcupit, va'cø jyana jajmbø'yaj nunca.

⁴⁴ Y eyaco sapøjcu yama tu'myaj casi mumu cumgupyø'n va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote.

⁴⁵ Pero cuando isyaj Israel pø'nis vøti pøn tu'myajupø, qui'sayaj Pablo porque jèt más

cyøtu'myaju ancø; vi'nøc'on'onvøyaju, cyø'o'nøyaju lo que Pablo'sna'n nø cha'mañvajcupø.
⁴⁶ Pero Pablo 'is y Bernabé 'is jana na'tzucy ñøjayaju:

—Sunbana'n va'cø mi vi'na nchajmatyandøj Diosis 'yote mija'ta'm mi Israel pø'nista'm. Pero como mi ya'inducatyamba mijtzi 'yote, mi ne'c mi yaj quejtamba que ji'n mi 'vyøjta'm; y ne'c it mi ngoja que ji'n mus mi mbøjçøchøndam ji'n yajepø quenguy. Øtz ma'nbø mandyam emøç, ma'nbø ndzajmatyam ote eyata'mbø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. ⁴⁷ Porque øtza'ta'm ø angui'mda'møjtzi ndø Comi's, yøcse nøja'yøjtzi:

Øjtzø mi ngojta'm mijtzi para va'cø mi ndzajmatyam ote mumu pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, va'cø ityaj como sø'ngø'omse;

va'cø mi ndzajmay ote va'cø cyotzocyaj hasta más ya'i nasomda'mbø pønda'm.

⁴⁸ Myañaj yøcseta'mbø tiyø eyata'mbø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y casøyaju y vyøcotzøcyaj ndø Comi's 'yote. Y mumu cyøpinyajuse Diosis va'cø queñaj mumu jamacøtoya, je'is vya'njamyaj Jesús. ⁴⁹ Y ndø Comi's 'yote tzambotyøjpana'n mumu jin'da'mbø cumgu'yomo. ⁵⁰ Pero Israel pø'nis pyømi tzi'yaj cyøna'tzø'yoyajpapø y vøcotzøcyajtøjupø pareo va'cø qui'sayaj Pablo y Bernabé. Y pyømi tzi'yajque't cumgu'is cyovi'najøta'mbø pøn parejo je yomoji'n va'cø yacsutzøcyaj Pablo y Bernabé, y jetse myacpø'yaju cyo'anajajme'omo. ⁵¹ Pablo 'is y Bernabé 'is cyøvijçøjayaj pyøyoji'n cyoso como seña que ityajuna'n cyoja cumgupyø'nis ñe'ta'm. Y manyaj Iconio cumgu'yomo. ⁵² Pero vya'njamyajpapø'is Jesús casøcomø'ñaju y Masanbø Espiritu Santo 'is ñøç'ijtøyaju tasyaju'csye'nomo.

14

¹ Yøcse tuc Iconio cumgu'yomo: Pablo y Bernabé tu'mbac tøjçøcyaj Israel pøn tu'myajpamø y chajmayaj ndø comi's 'yote musocuji'n. Y jetse vya'njamyaj Jesús vøti Israel pø'nis, y lo que ji'ndyet Israel pø'nis jetseti vya'njamyajque'tu. ² Pero Israel pø'nista'm ji'n vya'njamyajepø'is chamgui'sycayaju y jucheseti'am yac tyujcayaj eyata'mbø'is qui'psocuy va'cø qui'sayaj vya'njamyajpapø'is Jesús. ³ Pues oy tzø'yaj jeni ya'i jama. Jana na'tzucy chajmayaj ndø Comi's 'yote, y ndø Comi's yaj quejpana'n que mismo ñe 'yote lo que cha'mañvajcupø, que ndø Comi's tø cotzøndamba ñe' vyø'ajcupit. Porque Diosis chi'yaj apostoles musocuy va'cø chøcyaj milagro'ajcuy y seña. ⁴ Pero cumgu'yomda'mbø'is eyati eyata'm qui'psyajpana'n; porque vene'ta'mbø'is vyø'møyaj Israel pø'nji'n, y veneta'mbø'is vyø'møyaj apostolesji'n. ⁵ Entonces Israel pø'nista'm, y lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y je'tista'm cyovi'najø'is nømna'n qui'psyaju va'cø cha'ajcuy chi'yajø, y va'cø pyu'nga'yaj tza'ji'n apostoles. ⁶ Pero myusyaj apostolesis ti manba tzøjçayajtøji, y poyaju y manyaj Lистра cumgu'yomo y Derbe cumgu'yomo, Licaonia nasomda'mbø cumguy, y mumu ribera'omda'm. ⁷ Y jin chamyajpana'n vøjppø ote.

Pyu'nyaj tza'ji'n Pablo Lистра cumgu'yomo

⁸ Y ijtuna'n tum pøn Lистра cumgu'yomo yu'quipø'is cyoso, jetse pø'naj yacsupø, y nunca ja mus vitø. ⁹ Yø'nis cyøma'nøpyana'n Pablo 'is chamupø. Y Pablo 'is 'ya'manga' ñe'cø y isu que yacsupø'is cyoso vya'njajmu que muspa yac tzoca. ¹⁰ Por eso Pablo 'is ñøjay pømi:

—Viyunde'n mi ngosøji'n.

Y tøpte'nu y vitpana'n. ¹¹ Y cuando isyaj vøti pø'nis lo que ti chøjcu Pablo 'is, entonces vejtonde'ñaj Licaonia ote'omo, nømnyaju:

—Pønseta'mbø diosis tø cømø'ndamu.

¹² Cyomo'yajpana'n que Pablo y Bernabé diosta'mete. Yac nøyi'ajyajuna'n Bernabé Júpiter, y Pablo yac nøyi'ajyajuna'n Mercurio, porque Pablo 'is masna'n chamba ote. Ñe' cyomi'sta'm ñøyi jetseta'm. ¹³ Jupitejris myasandøç ijtuna'n cumguy tyøjçøcu'yomo. Y Jupitejris pyane'is ñønu'cyaj toro yac mesyajupø jøvø corona tzøquipø. Y vøti pø'nis syunbana'n va'cø yaj ca'yaj toro va'cø cyøna'tzøyaj Pablo y Bernabé como ñe' cyomi cyøna'tzøyajpasena'n. ¹⁴ Pero cuando myañaju'øç apostolesis Bernabé 'is y Pablo 'is que jetse manba chøcyaje, entonces jyundzichaj tyucu como seña que nømmyaya'yaju, y vejangøtpa poyetøjçøcyaj vøti pø'nomo.

¹⁵ Ñøjmayaju:

—Mi mbyønda'm çticøtoya jetse mi ndzøctamba? Porque øjta'm yempe jujchepø pønda'mdi chøngue't como mijcheta'm. Øjtzi nø mi ndzajmatyam vøjppø ote va'cø mi ndzactam yøn comequecta'mbø tiyø, y va'cø mi ngui'psvitu'tam quenbapø Diosøsi, chøjcupø'is tzap y nas y nachcupø nø' y mumu lo que ijtupø je'tomo. ¹⁶ Vi'na cøtyajupø ame'omo Diosis chi'yaj licencia mumu pønda'm va'cø chøcyaj ñe'c sunbase chøcyajø. ¹⁷ Pero Diosis siempre yac isyaj aunque iyø que ti chøjcu va'cø myusyaj jujchepøte ñe'c Dios; porque tø tzi'tamba vøjppø tiyø. Para tø øtzøctøya yaj quecpa tuj, vøti yac itpa vøjppø cosecha, y aunque ti cu'tcuy tø cojtatyamba va'cø casøtyam ndø tzocoy.

¹⁸ Y chamyajupø yøcsepø tiyø, penapit ya'inducyaj vøti pøn va'cø jyana yaj ca'yaj copøn ñe'jçøtoya cøna'tzø'yocu'is cuenta.

¹⁹ Entonces miñaj Israel ponda'm Antioquia cumgu'yomda'mbø y Iconio cumgu'yomda'mbø y chamgui'syca'yaj vøti pøn va'cø pyu'nga'yaj Pablo tza'pit. Jetse pyu'nyaju y ñøputyaj cumgui'acapo'yomo, y jin chacyaju; cyomo'yaju que ca'umna'n. ²⁰ Pero mientras vyo'cotøjcyaj Pablo vya'njamyajpapø'is Jesús, te'nchu'n Pablo y tøjcyø'e't cumgu'yomo. Jyo'pita'mete tzu'nyaj Bernabeji'n va'cø myanyaj Derbe cumgu'yomo.

²¹ Chajmayajpana'n vøjpø ote jic cumgu'yomda'mbø, y vøti'ajyaj vya'njamyajpapø'is Jesús. Entonces Pablo y Bernabé vitu'yaj Listra cumgu'yomo y Iconio cumgu'yomo y Antioquia cumgu'yomo. ²² Pablo'is nømna'n qui'psocuy chi'yaju vya'njamyajpapø'is Jesús va'cø más vøj vya'njajmoyajø. Chi'yaj consejo va'cø jyana jajmbø'yaj vya'njajmocuy. Y nømu que tiene que va'cø ndø nøcøj toya vøti va'cø tø tøjcyø Diosis cuenta'nomo. ²³ Pablo'is y Bernabé'is cyotyajuna'n tzambønda'mbø va'cø 'yangui'myaj tumdumø tu'mgu'yomo tu'myajpamø vya'njajmyajpapø'is Jesús. 'Yo'nøyaj Dios jana cu'tipø, y después chamdzacyaju va'cø cuendatzøcyaj ndø Comi'is. 'Yo'nøyaj ndø Comi oyupø vya'njajmyaje, je'is va'cø cuendatzøcyajø.

Pablo y Bernabé vitu'yaj Antioquia cumgu'yomo Siria nasomo

²⁴ Y cøtyajumna'n Pisidia nasomo, manyaj Panfilia nasomo. ²⁵ Y oyajucam chamboyaj ote Perge cumgu'yomo, mø'ñaj Atalia cumgu'yomo. ²⁶ Y de jeni manyaj barco'omo nu'cyaj Antioquia cumgu'yomo jujna'n oyumø chamdzacyajtøj Diosis vyo'ajcupit va'cø chøcyaj yoscuy lo que tujcupø tiyø. ²⁷ Nu'cyajucam, vyejtu'myaj vya'njajmyajpapø'is Jesús, y apostolesis chajmayaj maya'nda'mbø tiyø Diosis chøjcuse ñe'c apostolesi'n. Y chajmayajque'tu que Diosis yac tøjcyaj va'njajmocuy'omo eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel ponda'm. ²⁸ Jin oy ya'yaj vøti jama ityajumø vya'njajmyajpapø'is Jesús.

15

Tu'mnøm Jerusalén gumgu'yomo

¹ Y tzu'nyaj pøn Judea nasomo vya'njajmyajpapø'is Jesús y nu'cyaj Antioquia cumgu'yomo y 'yanmayaj vya'njajmocuy tyøvøta'm ñøjmayaju:

—O'ca ji'n mi syeña'øtyam Israel pø'nis syeñaji'n como 'yanmayusena'n Moisesis, ji'n mi ngyotzøtame. ² Je'tis ñø'ongui'pyaj vøti Pablo y Bernabé y vejvejneyaju. Vyo'møyaj que vøjø va'cø myanyaj Jerusalén gumgu'yomo Pablo y Bernabé y eyata'mbø ñe'comda'm va'cø cyønu'cjayaj apostoles y tzambønda'm va'cø ñøtzamyaj yøcsepø tiyø.

³ Entonces vya'njajmyajpapø'is Jesús 'yo'nøyu tzacyaj Pablo y Bernabé y eyata'mbø va'cø myanyaj Jerusalén gumgu'yomo. Y cøtyaj Fenicia nasomo y Samaria nasomo, chajmayaj jujche oy qui'psvitu'yaj pø'nista'm lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y por eso cajsøyaj mumu vya'njajmocuy tøvøta'm.

⁴ Cuando nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo Pablo y Bernabé, pyøjcøchønyaj vya'njajmyajpapø'is Jesús y apostolesis y va'njajmocuy tyøvø tzambønda'mbø'is. Pablo'is y Bernabé'is chajmayaj mumu tiyø lo que jujche Diosis chøjcuse chi'use qui'psocuy ne'c Pablo y Bernabé jujche va'cø chøcyajø. ⁵ Pero teñchu'nyaj metzcuy tu'cay fariseo'is vya'njajmocuy ñø'ijtu'pø'is oyupø'is vya'njajmyaj ndø Comi. Nømyaju que syunba va'cø syeña'øyaj lo que ji'ndyet Israel ponda'm y va'cø 'yangui'myajø va'cø cyo'anjamyaj Moisesis 'yangui'mguy.

⁶ Entonces tu'myaj apostoles y tzambønda'm va'cø qui'psyajø ti manba chøcyaje. ⁷ Vøti hora vejvejneyaju, y entonces te'ñchu'n Pedro, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, mitz mustamba que ijtu'am 'yame Diosis ø cøpiñ mijtjomda'm va'cø ndzajmayaj vøjpø ote ponda'm lo que ji'ndyet Israel ponda'm, va'cø vya'njamyaj ndø Comi. ⁸ Y Diosis myusapyapø'is mumu pø'nis chocoy, je'is yac isu que ñe'c pyøjcøchønyaju vya'njamyajpapø'is Jesús lo que ji'ndyet Israel pøn, porque chi'yaj jejtam Masanbø Espiritu Santo jujche tø tzi'tamuse tø øtza'm vi'na. ⁹ Diosis parejo chøcyaj jetji'n y tø øtzi'i'n, porque yaj cøvajcøcyaj chocoy vya'njajmocupit. ¹⁰ ¿Y vøti ti'ajcuy ma mi angui'ma'nøtyame más que ji'n Dios? Como tzømi tzøctøjpase ji'n ndø jø'nipø, jetse eyapø angui'mguy mi sunba ndzøjca'nøtyam vya'njamyajpapø'is Jesús, eyapø angui'mguy lo que ni ndø jandatzu'ngu'ista'm ja musipø chøcyajø, ni tø øjta'm ji'n mus ndø tzøctamø. ¹¹ Pero ndø va'njajmdamba que ndø Comi Jesusis vyo'ajcupit tø cotzøctamba, y eyata'mbø pøn jetseti cotzøcyajque'tpa.

¹² Chamu'c Pedro'is jetse, vøngøne'cyaj mumu vøti pøn, y cyøma'nøyaj Bernabé y Pablo nø cha'manvacajumø maya'anbø tiyø y milagro'ajcuy chi'yajuse Diosis qui'psocuy va'cø chøcyaj pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pø'nomo. ¹³ Cuando cha'manjeju'cam jetse Bernabé'is y Pablo'is, entonces Jacobo'is 'yandzøn, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, tø cøma'nøtyam ndøvø: ¹⁴ Simón Pedro'is tø tzajmatyamu jujche Diosis vinbøcøsi chøcyaj vøpø tiyø lo que ji'ndyet Israel ponda'm cuando cyøpinyaj entre je'tomda'm ponda'm va'cø ñøjmayajtøj Diosis ñe'ta'm. ¹⁵ Igual chamba lo que jujche it tza'manvajcopyapø'is 'yote jachø'yupø:

16 Jøsi'jcam ma'nbø vitu'i y ma'nbø yac angui'myajque'te Davijdis chacyajupø 'yuneta'm lo que oyupø cøyajyaje; jujche ndø tzøcvøjøtzøcpa tøc lo que quejcupø, jetse ma'nbø vøjøndzøcyajque'te va'cø 'yangui'myajque'ta.
 17 Jetse ma'nbø ndzøqui va'cø mye'chajque't ndø Comi mumu pø'nis, va'cø jana san Israel pø'nisti mye'chajø.

Y yøn eyate'mbø pøn øjchø ne'nda'mgue't.

18 Jetse nømba ndø Comi tø yac mustambapø'is mumu yøcsepø tiyø desde ya'møc.

19 "Por eso ngui'pspøjtzi que vøjø va'cø jana ndø yac maya'yaj nø vya'njamyaju'is Dios entre eyata'mbø pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pø'nomo. 20 Pero va'cø ndø 'jajyayaj cartacøsi va'cø jyana cyø's ni tiyø yac yostøjupø comi chøqui cøna'tzø'ocu'yomo, va'cø jyana møtzi ñø'it yomo; va'co jyana vi'c mo'jca'upø'is syis; y va'ca jyana vi'c nø'pin. 21 Porque desde ya'møc ijtu aunque jutpø cumgu'yomo cha'mañvacyajpapø'is Moisesis 'yanma'yocuy tumdum sapøjcu'yama. Tu'mnømbamø tyu'nayajpa Moisesis tyotoyaje.

22 Entonces vyø'møyaj apostolesista'm y tzambø'nista'm y mumu tu'myajpapø'iji'n que vøjø va'cø cyøpingyaj pøn ñe'comda'm va'cø cyø'vejayaj Antioquia cumgu'yomo Pabloji'n y Bernabeji'n. Y cyøpingyaj metzcuy pøn, tum Judas ñøyipø'isque't Barsabás, y eyapø ñøyipø'is Silas. Jet más covi'najøta'mbø pøn entre tøvø'omda'm. 23 Y chøycayaj carta va'cø nø myajñayaj Pablo'is y Bernabe'is. Yøcse jyajyaju:

"Øjta'm apostolesta'm y tzambønda'm y tøvøta'm 'yuschi'ta'mbøjtzi tøvøta'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm ityajupø Antioquia cumgu'yomo y Siria nasomo y Cilicia nasomo.

24 Mandamba øjta'm que eyata'mbø tzu'nyajupø'is øjtzomda'm jujchese mi 'yac tuctamba mi ndzocoy eyapø anma'yocuji'n; pero ja øtz ngø'vejtam je pøn. Je nømyajpa que tiene que va'cø mi yac seña'øtyandøji mi 'vin Israel pø'nis syeñaji'n, y va'cø mi ngo'anjamdam Moisesis 'yangui'mgyu. 25 Por eso cuando mumu tzø'tyam tumbø quipsocuji'n, vø'møtyam øjti va'cø ngøpingdam pøn, y va'cø ngø'vejayaj mitzcøsi je pøn Bernabé y Pabloji'n. Bernabé y Pablo ndø sundambapø. 26 Ja tyoya'nyø yvyn manyaj tø na'tzepamø ijtumø sunbapø'is yaj ca'yajø ndø Comi Jesucristocøtoya. 27 Jetji'n ngø'vejta'mbøjtzi Judas y Silas va'cø mi nchajmatyam itjuse cartacøsi. 28 Porque vyø'møy Masanbø Espiritu Santo'is y øtz vø'møndyangu'e'tuti'tzi que va'cø jana mi ndzi'tam eyapø angui'mgyu va'cø mi ngø'anjamdamø. Namas que yøcse va'cø mi ndzøctamø; 29 va'cø jana mi ngø'stam ni tiyø yac yostøjupø comi chøqui cøna'tzø'ocu'yomo, va'cø jana mi vi'ctam nø'pin, y va'cø jana mi vi'catyam mo'jca'tøjupø'is syis, y va'ca jana mi møtzi nø'it yomo. O'ca yøcsepø tiyø mi ngø'anjamdambati, vøjti mi mbyujtamba. Mi ngø'vejatya'møjtzi dyus".

30 Asi es que je cø'vejaytøjupø manyaj Antioquia cumgu'yomo. Yac tu'myaj vøtipø vya'njajmyajpapø'is Jesús va'cø chi'ocuyaj carta. 31 Cuando tyu'ñaju'jcam carta, ca-jsøyaju porque carta'is chambase yac tzø'yaj contento. 32 Judas y Silas musque'tpatina'n tza'mañvacyajø. Vøtipø oteji'n chi'yaj consejo va'cø vya'njajmoyaj vøjø. 33 Ya'yujcam some jama jinø, va'njajmocuy tøvø'is 'yo'nøyu tzacyaju va'cø vitu'yaj contento apostolescø'mø. 34 Pero Silasis qui'psu que vøjø va'cø chø'y jinø Antioquia cumgu'yomo. 35 Pablo y Bernabé o'i'ñaj Antioquia cumgu'yomo, añma'yoyajpana'n y chajmayajpana'n ndø Comi's vøjpo' yote, y vøti eyata'mbø'is chajmayajque'tuti'yote.

Pablo'is ñøcotzø'tz metzana'como va'cø mañ chamboy ote

36 Ijtu'cam vøti jama Pablo'is ñøjay Bernabé:

—Tø mañdyangu'e'ti va'cø ndø tu'nistam ndø tøvøta'm mumu cumgu'ñamaye jutita'mbø'omo oy ndø tza'mañvacyatyam ndø Comi's yote. Tø mañdya'i va'cø ndø a'mistam jujche ityaju.

37 Bernabé'is syunbana'n ñøman también Juan ñøyipø'isque't Marcos. 38 Pero Pablo'is ja vyø'møyø va'cø ñøman Marcos, porque Marcos oyumna'n tzu'ñ jetecø'mda'm cuando Panfilia nasomo ityaju. Jicsye'øc Marcosis ja syunø'am mañ pya'tyaj Pablo y Bernabé va'cø seguitzøc yoscuy. 39 Tanto onguipyaj ñe'comda'm Pablo y Bernabé, y al fin ne' ne'ti manyaju. Bernabé'is pyøc Marcos y manyaj barco'omo va'cø ñu'cyaj Chipre cucasnomø. 40 Pero Pablo'is cyøpin Silas y tzu'nyaju va'cø myanyajø. Tyøvø'sta'm 'yo'nøyu tzacyaju va'cø myanyaj Diosji'n, va'cø cyotzønyaj Diosis ñe'c vyø'ajcupit. 41 Jetse manyaju y vijtocøtpøyaj Siria nasomo y Cilicia nasomo, chajmayajpana'n tu'myajpapø ndø Comi's ñøycøsi va'cø vya'njajmoyaj vøjø.

16

Timoteo'is mañba ñøtu'nyaj Pablo y Silas

1 Pablo nu'c Derbe cumgu'yomo y Listra cumgu'yomo. Ijtuna'n jeni tum pøn 'yanmayu'is Diosis 'yote ñøyi Timoteo, va'njajmopyapø Israel yomo'is 'yune. Y jyata ji'ndyet Israel

pøn. ² Vyøcotzøcyajpana'n Timoteo vya'njajmocuy tyøvø'sta'm ityajupø Litra y Iconio cumgu'yomo. ³ Pablo'is nømna'n syun ñøman Timoteo, y yac sena'øtyøj Timoteo Israel pø'nis syeñaji'n; porque ityaj Israel pønda'm jicø lugajromo y mumu myusayaj jyata que ji'ndyet Israel pøn. ⁴ Y mientras cøtyajpana'n cumguñamaye, Pablo'is y Silasis chajmayajpana'n va'cø cyo'anjamayaj ti chamyajuse apostolesis y tzambø'nis Jerusalén gumgu'yomo ityajupø'is, como vyø'møyajuse cuando oy tu'myaje. ⁵ Jetsetete tu'myajpapø pømpipøcyaj vya'njajmocu'yomo, más vøti'ajyaj tumdum jama vya'njajmyajpapø'is Jesús.

Napasyi'omo Pablo'is is Macedonia nasombø pøn

⁶ Entonces cøtyaj Frigia y Galacia nasomo, y ya'inducyaj Masanbø Espiritu'is va'cø jyana tzamyaj ote Asia nasomo. ⁷ Y cuando nu'cyaj Misia nasomo, qui'psyaju va'cø myanyaj Bitinia nasomo, pero Jesusis 'Yespirtu'is ja yac manyaj jinø. ⁸ Entonces cøtyaj Misia nasomo y mø'ñaj Troas cumgu'yomo. ⁹ Y jeni tzu'i Pablo'is is pøn como si fuera napasyi'omuse. Jenna'n te'n Macedonia cumguypøn je'is vyi'nandøjqui. Je pø'nis ñøjay Pablo: "Min Macedonia nasomo y mi tø cotzondam øjtzi". ¹⁰ Cuando is jetse, entonces nøjcoje'csøtya'møjtzi va'cø mañdam Macedonia nasomo. Porque ngoqui'psta'møjtzi viyunsye que vejatya'møjtzi Diosis va'cø mañ ndza'mañvajcatyam vøjpe ote jinða'mbø.

Pablo y Silas Filipos cumgu'yomo

¹¹ Entonces tzu'nda'møjtzi Troas cumgu'yomo y mañyam barco'omo nu'ctam viyundi Samotracia cucnasomo, y jyo'pitpø jama nu'ctam Neápolis cumgu'yomo. ¹² Y desde jinø o'yø mañyam Filipos cumgu'yomo. Jete más covi'najpøpø cumguy jinø Macedonia nasomo. Ityaj Roma cumgu'yomdamø viti jinø y como Roma cumgusy it angui'mguy. Jen o'yø ya'tam usan hora. ¹³ Y sapøjcyu jama'omo øtz pujtam øjtzi cumguy acapoya no'ayvini jujna'n ngomo'tyam øjtzi o'ca tu'mnømuse va'cø 'yo'nyaj Dios. Jenna'n ityaj yomo tu'myajupø y po'csta'møjtzi vejvejnetya'møjtzi jetji'nda'm. ¹⁴ Ijtuna'n tum yomo ñøyipø'is Lidia, mya'ajpapø'is tzapasø tucu finopø, Tiatira cumgu'yombø, cyøna'tzøpya'is Dios. Yø'nis nømna'n myanu y ndø Comi'is chi' qui'psocuy va'cø cyøma'nøjay mø'chøqui lo que nø cha'mañvajcuse Pablo'is. ¹⁵ Jet o nø'yøy familiaji'nducu, y entonces nømgomø'natya'møjtzi va'cø tøjcøtyam tyøjcomo. Nøjatya'møjtzi:

—O'ca mi ngui'pstamba que øtz viyunsye va'njambapø chøn ndø Comi, entonces tøjcøtyam ø ndøjcomo jen va'cø mi "jyejtamø.

Y penatzøcta'møjtzi va'cø tøjcøtyamø.

¹⁶ Y tujcu que nømna'n mañdam øjtzi 'yo'nyajpamø Dios, y ndzonda'mø papiñomo ñøc ijtøyupø yatzi'ajcu'is, muspapø'is chamø jujche mañba tucnømi. Yø'nis vøti yac tøjcøpyana'n tumin cyomicøtoya cuando chamba ti mañba tuqui. ¹⁷ Øtz nømna'n mañdam Pabloji'n y min je yomo ø "jøsmøta'm y veju, nømu:

—Yøn pønda'm møjipø Diosis chøsitam. Yø'nis tø tzajmatyamba jujche muspa tø cotzøtamø.

¹⁸ Jetsena'n chøcpa vøti jama. Tantosna'n jyorvatzøcpa Pablo y al fin cyøque'naj vitu'u y ñøjay yatzi'ajcyu:

—Øtz angui'mba Jesusis ñøyicøsi, put je papiñomo'is choco'yomo.

Y misma horacøspujtu y chac je papiñomo.

¹⁹ Pero cuando isyaj papiñomo'is cyomi'is que ji'n mus ñøput tumin, entonces ñucyaj Pablo y Silas y ñømanyaj plaza'omo angui'mbapøcø'mø. ²⁰ Cuando nu'cyaj angui'mbacø'mø, ñøjayaju:

—Yøn Israel pø'nis nø yac so'nateyjaj ndø cumguy tøvø. ²¹ Je'is chamboyajpa eyata'mbø costumre lo que tø øtz ji'n mus ndø pøjcøchonðamø, ni ji'n mus ndø tzøctam tø øjtzi, siendo que tø øtz tø romano pønda'mønø.

²² Y vøti pø'nis qui'sayaj apostolesta'm y angui'mbapø'is angui'myaju va'cø yac tzacyajtøj tyucu y va'cø ñacsyajtøj cupit. ²³ Nacsøtzictzicvøyaju y cyotyaj preso'omo. Angui'myaj añbocsupø'is preso va'cø mø'chøqui cyoquañajø. ²⁴ Cyoquenbapø'is preso pyøjcøchon angui'mdøjuse, y cyotyaj más jojmopo preso cuarto'omo, y tabla sutø'omo myatztøjcyaj cyoso va'cø jyana putyajø.

²⁵ Pero panguctzu'sye'no mo nømna'n 'yo'nyaj Dios Pablo'is y Silasis y nømna'n vyajnayaj Dios, y eyata'mbø preso'omo ityajupø'is myañaju. ²⁶ Y joviti cøt pømpipø nasamicscø. Pømise mics so'mocuy hasta jojmocsy'e'no mo. Y jicsye'cti mumu andyun anvacpø'yaju y pucsañvacyaj mumu cadena vatyajupøji'n. ²⁷ Cuando min mø'ndonsa' nø cyoquenupø'is preso, entonces isu que añvacyaj so'mocu'is 'yandyun. Por eso ñøput 'yespada mañbana'n yaj ca' vyin, como'yu o'ca preso poyajuse. ²⁸ Pero Pablo'is vyejay pømi ñøjayu:

—Ni ti u mi ndzøjcy mi "vin; yø'c tø ijta' øjtzi mumu.

²⁹ Y nø cyoquenu'is preso vya'c no'a; y poyu'c tøjcyø jøjmo søtøtpa na'tze'is, cyønu'cyaj Pablo y Silas atzatzcøne'c je'tis cyosocø'mø. ³⁰ Entonces ñøputyaj Pablo y Silas a'ngomo y ñøjmayaju:

—Señores, ¿jujche vøj ndzøcø va'cø cotzoc ø ngojapit?

³¹ Y je'tista'm ñøjayaju:

—Va'njamdam ndø Comi Jesucristo y jetse mañba mi ngyotzøctam ijtamuse mi ndøjcomo.

³² Y chajmayaj Diosis 'yote cyoquenbapø'is preso y mumu ityajuse tyøjcomo. ³³ Y nø cyoquenu'is preso ñømanyaj Pablo y Silas misma hora tzu'cøsi y cyøtze'ayaj yaje. Y jicsye'cti nøyøy ñe'cø y mumu fyamiliaji'nducu. ³⁴ Jøsi'cam ñømanyaj møjmø tyøjcomo y chi'yaj cu'tcuy. Y casøyaj mumu fyamiliaji'n porque vya'njamyaj Dios.

³⁵ Cuando min sønbø'nømi, cyø'vejjaj anqui'myajpa'is policia va'cø ñøjayaju:

—Sømbø'yaj jic preso. ³⁶ Y chajmayaj nø cyoquenu'is preso yøcsepø ote Pablo, ñøjayaju:

—Angui'myajpapø'is cyø'vejjaj ote va'cø sømbø'tamø. Yøti pues muspa mi myandam contenido.

³⁷ Pero Pablo'is ñøjayaj policia:

—Jovisyeti nacsta'møjtzi aunque i'is vyi'nandøjqui ja cyøme'tzta'møjtzi o'ca ijtam ø ngoja, y øtz romano pønda'm chønø. Por eso ji'n vyøj yøcse va'cø mi ndø nu'm nømbujtamø. Más vøjø va'cø miñaj ñe'c angui'myajpapø va'cø nøpujtamø.

³⁸ Policia'is mañ chajmayaj yøn ote angui'mbata'm. Myañajucam que Pablo y Silas romano pønda'mete, na'chajque'tuti angui'mbata'm. ³⁹ Y mismo angui'mbata'm nu'cyaj presocø'mø y vya'cayaj va'cø cyøtocoyatøjø, y ñøjmayaju va'cø chacyaj cyumguy. ⁴⁰ Y putyaj preso'omo, manyaj Lidia'is tyøjcomo. Y jen 'yo'nyaju va'njajmocuy tyøvø y chajmayaju va'cø vya'njamyaj vøjø. Jetse tzu'nyaj Pablo y Silas.

17

So'natejjaj Tesalónica cumgu'yomo

¹ Cøtyajumna'ñ Anfipolis cumgu'yomo y Apolonia cumgu'yomo, nu'cyaj Tesalónica cumgu'yomo. Jena'ñ it Israel pøn tu'myajpamø. ² Chøcpaseti Pablo'is, tøjcyø jetji'nda'm. Y tu'cay sapøjcyu jama'omo cha'mañvajcayaju jachø'yuse Diosis 'yote. ³ Cha'mañvajcayaju y isindzi'yaju que jachø'yuse que Cristo tiene que va'cø toya'isø y va'cø visa'ø cuando ca'ujcam. Nøm Pablo:

—Yøn Jesús iyø otz nø ndzamgøpucsø, yønømete Cristo lo que Diosis cyø'vejjupø.

⁴ Vene'no mo je'tista'm vya'njajmyaju y tu'myaj Pablo y Silasji'ñ. Ityajuna'ñ vøti pøn lo que ji'ndyet Israel pøn pero cyøna'tzøyajpapø'is Dios y vya'njajmyaju. Vøti covi'najøta'mbø yomo'is vya'njajmyajque'tuti. ⁵ Pero ji'n vya'njajmoyajepø Israel pøn qui'syca'yaju, y yac tu'myaj yatzi'ta'mbø pøn calle'om jargan vityajpapø, y jetji'ñ tu'myaj vøti pøn y so'natejjaj cumguy. Nu'cyaj Jaso'nis tyøcmø y mañbana'ñ pyu'nanvac tyøc. Sunbana'ñ ñøputyaj Pablo y Silas cumguypø'nis vyi'nandøjqui. ⁶ Pero como ja pya'tyaj jen Pablo y Silas, entonces jyøcøtøjcyøyaj Jaso'n eyata'mbø vya'njajmocuy tøvøji'ñ y ñønu'cyaj cumgu'yombø angui'mbacø'mø y vejangøtyaju, cyøsujtøtyaju y nømyaju:

—Yøn yac tocojayajpapø'is vøjjpø itcuy nasindumø'is ñe miñajque't yø'qui. ⁷ Y Jaso'nis yac tøjcyøyaj tyøjcomo. Pero mumu yøn pø'nis qui'sayajpa møj'a'ñ angui'mbapø Cesajris 'yangui'nguy. Nømyajpa que it eyapø møj'a'ñ angui'mbapø ñøyipø'is Jesús.

⁸ Jetse yac so'natejjaj vøti pøn y angui'mbata'm cuando cyøsujtøtyaju que ji'n cyøna'tzøyaj møj'a'ñ angui'mbapø César. ⁹ Pero chi'yaj tumin Jaso'nis y eyata'mbø'is, y jetse chøcøpø'yaju.

Pablo y Silas Berea cumgu'yomo

¹⁰ Jicsye'cti va'njajmocuy tyøvø'sta'm tzu'cøsi yac manyaj Pablo y Silas va'cø myanyaj Berea cumgu'yomo. Cuando nu'cyaj jinø, tøjcyøyaj Israel pøn tu'myajpamø. ¹¹ Yønø tu'myajpapø'is ñø'oyaj más vøjjpø chocoy que ji'n Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is, porque pyøcøchonjayaj ote vøjjpø qui'psocuji'ñ. Tum dum jama tyu'nme'chajpana'ñ jachø'yupø Diosis 'yote, va'cø 'ya'myaj yøcsepø tiyø a ver o'ca viyunsepø tiyete. ¹² Jetsete vøti pø'nis vya'njajmyaju. Vya'njajmyaj vøti yomo'is lo que ji'ndyet Israel yomo'is lo que mumu cumguypø'nis vyøcotzøcyajpapøna'ñ, y vøti pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nis vya'njajmyajque'tu. ¹³ Y myusyaj Tesalónica cumgu'yomda'mbø Israel pø'nis que jetsena'ngue't Berea cumgu'yomo chamgøpucsøyaj Dios 'yote Pablo'is. Entonces Tesalónica cumgu'yomda'mbø manyaj jinø Berea cumgu'yomo y yac so'natejjaj cumguypønda'm, qui'sayaj Pablo. ¹⁴ Por eso yøti yøti vya'njajmyajpapø'is Jesús yac manyaj Pablo hasta ijtumø mar. Pero Silas y Timoteo tzø'yaj Berea cumgu'yomo. ¹⁵ Opø'is ñømanyaje oy chacpø'yaj Pablo hasta Atenas cumgu'yomo, y Pablo'is cyø'vejjaj ote Silas y Timoteo jin va'cø myanyajque'tati pronto. Y jetse opø'is chacpø'yaj Pablo vitu'yajque'tu.

Pablo Atenas cumgu'yomo

¹⁶ Mientras nõmna'n jyo'cyaj Pablo'is Atenas cumgu'yomo, 'ya'mu que tas cumgyu comi chõquiji'n, y maya'u y qui'syca'u choco'yomo. ¹⁷ Jetseteme Pablo'is 'yo'nõyaj Israel põnda'm tu'myajpamø y 'yo'nõyajque't eyata'mbø cyõna'tzõyajpapø'is Dios. Y tumdum jama 'yo'nõyajpa jutipø pøn pyatpa plaza'omo. ¹⁸ Ityajuna'n jeni pøn qui'psocu'yoyuse chõcpa'is vyin, veneta'mbø 'yanmayajpapø'is epicúreo anma'yocuy; y veneta'mbø 'yanmayajpapø'is estoico anma'yocuy. Je'tis 'yo'nõyaj Pablo. Tum nõmbana'n:

—¿Ti sunba cham yø'nis y ongomø'nba?

Eyapø nõmbana'n:

—Parece que nõ chamboy eyata'mbø Dios ji'n ndø mañajepø nunca.

Jetse nõmyaju porque Pablo'is chambana'n Jesusis 'yote, y chambana'n que it visa'cuy. ¹⁹ Entonces nõmanyaj Pablo lugajromo ñõyipø'is Areópago opamõna'n tu'mnõmi. Y ñõyaj Pablo:

—Tø tzajmatyam ndøvø, ¿tiyø'n yøn jomepø anma'yocuy lo que mitz nõ mi ndzamupø? ²⁰ Porque øjta'm manda'møjtzi ji'n ndø ngøñõctõyõyitamepø tiyø mitz ndzambase. Su'nba mustam tiyøn yønø.

²¹ Jetse nõmyaju porque Atenas cumgu'yomda'mbø'is, y eyata'mbø cumgu'yomda'mbø'is jejjyajpapø'is jinø, más que ni jutipø tiyø sunbana'n chamyajø y cyõma'nõyajø lo que ja myañajøpøtøc tiyø.

²² Entonces Pablo te'nu Areópago cujcomo y nõmu:

—Mi Atenas cumgupyø'nista'm; øtz tzi'pa cuenta que mitz vøti mi jamdamba mi va'njajmongutya'm. ²³ Porque cuando nõmna'nø cõt calle'omo, "isø mitz ngonocstambamø, y mba't tum altar ijtipøcøø jachø'yupø: "Yõnete altar ji'n ndø comusipø Diosis seña". Pues øtz nõ mi ndza'manvajcatyam yøti jic Dios mi ngøna'tzøtyamba sin que ji'n mi ngomustamepø.

²⁴ "Jiquete Dios lo que chõjcupø'is tzap y nasacopac y mumu tiyø lo que ti ijtipø tzajpomo y nascøsi. Como nas y tzap Diosis seña, Diosis ni ji'n ñõc'ijitøy masandøc pø'nis chõjcupø cyø'ji'n. ²⁵ Ni jujche ji'n mus ndø cotzon Dios ndø cø'ji'n, porque ni ti'is ji'n chõjcaj falta. En cambio ñe'c tø tzi'pa ndø tenguy y tø yac je'pøcpa. Mumu ti tø tzi'pa Diosis.

²⁶ "Y Diosis chøc mumu pøn tumbø nõ'pin døvø va'cø ñõc ijtpø'yaj mumu nasacopac. Ñe'c vi'nati qui'psminu jujchøcpø tiempo'omo y jutipø lugajromo manba tø ijtam nascøsi.

²⁷ Jetse chøc Diosis va'cø ndø quipsme'tztam ñe'cø, y va'cø ndø qui'psisø a ver o'ca ndø mba'tpa Dios. Porque viyønse Dios ji'n ya'i, tome it tumdum pø'nis vyi'nomo. ²⁸ Porque je'tis tø yaj quendamba, tø yac mictamba, y tø yac ijtanda. Tambièn veneta'm mijtzmom jayajpapø'is nõmyajque'tuti jetse. Nõmyaju: "Porque tambièn tø øjtzi Diosis tø 'yuneta'm". Jache'nomø jayajaju; y øtz nõngue'tpøjtzi: ²⁹ Siendo que Diosis tø 'yuneta'm, ji'n mus tø qui'pstamø que Dios oropøte o platapøte o tza'pøte. Porque jetseta'mbø, pø'nis chøcyajpa segun lo que jujche ñe' qui'psyajpase. ³⁰ Pero cøjtupø tiemp'omo cuando ji'na'n myusyaje'øc jujchepøt Dios, Diosis jetse yac tzø'yaju. Pero yøti Diosis nõ 'yangui'myaj mumu pøn mumu nasvindumø va'cø qui'psvitu'yajø. ³¹ Porque Diosis cyoqui'psu'am jujchøcpø jama ñe'c manba cyøm'e'chaj vøjø mumu pøn cyojapit. Y Diosis cyoju'am jic pøn jutipø'ji'n manba cøm'e'tzoye; y yac musyaj viyønse mumu pøn iyete, porque yac visa'u cuando ca'u.

³² Cuando mañaju que oy visa' ca'upø pøn, vene'anbø'nis syijcayaju: eyata'mbø nõmyajque'tu:

—Sunba ngøma'nõvøjtøctangue'tati yøcsepø tiyø.

³³ Entonces Pablo tzu'n je'tomda'm. ³⁴ Pero veneta'mbø'is man pya'tyaj Pablo y vya'njamyaju. Entre ñe'comda'm ij tuna'n Dionisio, angui'mbapø pønete Areopago'omo; tum yomo ñõyipø'is Dámaris; y jetseti eyata'mbø man pyatyaj Pablo.

18

Pablo Corinto cumgu'yomo

¹ Cøjtujcam yøcsepø tiyø, Pablo tzu'n Atenas cumgu'yomo y man Corinto cumgu'yomo. ² Y pya't tum Israel pøn ñõyipø'is Aquila, pø'najupø Ponto cumgu'yomo, nu'cupøtøquete Corinto cumgu'yomo. Oy tzu'n Italia nasomo. Jetji'nna'n it yomo Priscila. Tzu'nyaj Italia nasomo porque møj'a'an angui'mbapø Claudio'is 'yangui'myaj mumu Israel pøn va'cø chu'nyaj Roma cumgu'yomo. Pablo'is cyõnu'cyaj Aquila y Priscila. ³ Como mismo yocuy myuspana'n chøcyaj mye'hcøy Pablo'is y Aquila'is, Pablo tzø'y jetji'n y yosyaj tu'mbac, porque jet yosyajpana'n va'cø chøcyaj lonapø tøc. ⁴ Y Pablo'is cha'manvacpana'n ote tu'myajpamø Israel pøn tumdum sapøjcyu jama'omo, chajmayaj vøjpø ote hasta que yac pøjcøchon'yaju, yac tøjcyaju vya'njajmocuyomo, aunque sea Israel pøn, aunque sea ji'ndyet Israel pøn.

⁵ Cuando nu'cyajucam Silas y Timoteo tzu'nyajupø Macedonia nasomo, Pablo nømna'n yosco'n oteji'n, nømna'n chajmayaj Israel ponda'm que Jesusete Cristo Diosis cyø'vejupø. ⁶ Cuando Israel pø'nis qui'sayaj Pablo y Jesuscøsi topo'o'nøyajpana'n, Pablo'is cyøtit tyucu como seña que ñe'c ja it cyoja, y ñøjmayaju:

—O'ca mi ndyocotyamba, mismo mi ne'cta'mdi ijtam mi ngoja; øtz limpioti'tzi. Desde yøti ma'nbø eyapø pøngø'mda'm lo que ji'ndyet Israel pøngø'mda'm.

⁷ Y tzu'n jení man ñøyipø'is Justo'is tyøjcomo cyøna'tzøpapø'is Dios ijtumna'n tyoc tome tu'myajpamø Israel pøn. ⁸ Tu'myajpamø ijtuna'n angui'mbapø ñøyipø'is Crispø. Je'is vya'njam ndø Comi mumu fyamiliaji'n, y vøtipø Corinto cumgu'yomda'mbø'is myañajpana'n ote, vya'njajmyaju y nø'yøyaj. ⁹ Y napasyi'omse ndø Comi'is ñøjay tzu'cøsi Pablo:

—Uy ña'tze, más tza'mañvajcanøjayaj ø onde. U mi vyønbø'u. ¹⁰ Porque øtz yø'cø it mitzji'n. Ni i'is ni ti ji'n ma mi ñichøjcayaje, ni i'is ji'n mañ mi "yacsutzøqui, porque øtz nø'ijtøjtzi vøti pøn yøn cumgu'yomo.

¹¹ Oy ya'e jinø tumø ame medio; 'yanma'yopyana'n Diosis 'yoteji'n je'tomo.

¹² Cuando Galión angui'mbana'n Acaya nasomo, Israel pø'nista'm tumbø qui'psocuji'n ondu'mbajcayaju va'cø ñucyaj Pablo y ñømanyaj angui'mbapø'is vyi'nomo. ¹³ Nømyaju:

—Yø'nis 'yanmayajpa ponda'm, ñøjayajpa va'cø vya'njajmyaj Dios pero ji'ndyet como ijtuse jachø'yupø angui'mguy.

¹⁴ Cuando Pablo'is mañbana'n chamdzo'tze, Galio'nis ñøjayaj Israel ponda'm:

—Mi Israel pø'nista'm, o'ca chøcpana'n yø'nis ji'n vyøjpø tiyø, o sea yatitzoco'yajcuy, vøjna'n va'cø øtz mi ngøma'nøtyamø. ¹⁵ Pero como mitz ngøtza'møtyamba yøn pøn que eyapø ote y eyata'mbø nøyi nø chamu, y mi ne angui'mgutya'm nø cyacpø'u; a'mdam mi ne'cta'm ti mi ndzøctamba. Porque øtz jin sun vøjøndzøc jetsepø asunto.

¹⁶ Y myacpø'yaj mumu ityajupø jeni 'yangu'i'mgu'yomo. ¹⁷ Jicsye'cti mumu griego pø'nis ñucyaj Sòstenes, angui'mbapø Israel pø'nis tu'mguyøjcomo, y ñacsyaju tome angui'mbacø'mø, pero Galio'nis ni ja chøjcay cuenda lo que ti nø chøcyajupø.

Pablo vitu' Antioquia cumgu'yomo y tu'cay ña'como mangue'tu va'cø chamboye ote

¹⁸ Y Pablo tzø'y ya'i jama jinø, y jicsyejcam 'yo'nøyu tzacyaj Pablo va'njajmocuy tyøvø'sta'm, y Pablo mañ barco'omo nu'c Siria nasomo. Priscila'is y Aquila'is mañ pya'tyaj Pablo. Oy Pablo co'tzima ju's Cencrea cumgu'yomo, porque ijtuna'n tiyø oyupø chamdzi' Dios, por eso o co'potz ju'si. ¹⁹ Jetse nu'cyaj Efeso cumgu'yomo, y Pablo'is chacyaj Priscila y Aquila jinø. Y Pablo tøjcyø Israel pøn tu'myajpamø y vejvejneyaju jetji'nda'm. ²⁰ Jinda'mbø'is ñøjajoyaju va'cø ya'yø jiti'nda'm, pero Pablo ja syun chø'yø. ²¹ Yuschi'u tzacyaj jelta'm y ñøjmayaju:

—De toda manera tiene que va'cø øtz it Jerusalén gumgu'yomo nø minupø søngøtoya. Pero matøc vitu'que't mijtzmøda'm o'ca Diosis syunba.

Y barco'omo tzu'n Pablo Efeso cumgu'yomo. ²² Y nu'c Cesarea cumgu'yomo. Y de jeni mañ Jerusalén gumgu'yomo y yuschi'yaj vya'njajmocuy tyøvø'ta'm, y después mø'n Antioquia cumgu'yomo. ²³ Oy ya'e usy jama jinø, y tzu'ngue'tu. Y cyøjtocpacpø'u ijtnømu'csye'ñomo Galacia nasomo y Frigia nasomo. Chajmayaj mumu vya'njajmyajpapø'is Jesús va'cø vya'njajmyaj más mø'chøqui.

Apolosis cha'mañvacpa ote Efeso cumgu'yomo

²⁴ Nu'c Efeso cumgu'yomo tum Israel pøn ñøyipø'is Apolos. Apolos tzojcupø Alejandría cumgu'yomo, muspana'n cha'mañvajcoy vøjø, y suñina'n cønøctyøjayu jachø'yuse Diosis 'yote. ²⁵ Yø'nis o 'yanmay ndø Comi'is 'yanma'yocuy. Y como tum chocoy va'njajmopyana'n, jetse chambana'n y 'yanma'yopyana'n mø'chøqui ndø Comi'is 'yanma'yocuji'n. Pero na myusuti Jua'nis nø'yø'ocuy. ²⁶ Yøn Apolosis ñøctzø'tzu va'cø cham jana na'tzcuy tu'myajpamø Israel pøn. Jen cyøma'nøyaj Priscila'is y Aquila'is jujche nø cham Apolosis. Y después Aquila'is y Priscila'is ñømanyaj ne'ti Apolos y cha'mañvajcay ta'nupø mø'chøqui Diosis tyuñ. ²⁷ Y cuando Apolos nømna'n sun myañ Acaya nasomo, entonces Efeso cumgu'yombø va'njajmocuy tøvø'is chøjcayaj carta Acaya nasombø tyøvø'ta'm. Ñøjayaju va'cø pyøjcøchonayaj Apolos cuando nu'cpa jeni. Apolos nu'c Acaya nasomo y cyotzønayaj vøti jinda'mbø oyupø'is vya'njajmyaj ndø Comi Jesús. Porque ityajuna'n jeni oyupø'is vya'njajmyaj ndø Comi; Diosis vyø'ajcupit o vya'njajmyaje. ²⁸ Apolosis cha'mañvajcayaj møj'a'ñ qui'psocupit, y yac musyaju mumu pø'nis vi'nomo que Israel pø'nis vya'njajmocuy ji'ndyet vyøjpø. Jachø'yupø Diosis 'yoteji'n yac musyaju que Jesusete Cristo Diosis cyø'vejupø.

19

Pablo oy Efeso cumgu'yomo

¹ Mientras que ijtuna'n Apolos Corinto cumgu'yomo, Pablo emøc o cøt ijnømumø møjmø y nu'c Efeso cumgu'yomo y pya'tyaj jin 'yanmayajpapø'is ndø Comi's 'yote. ² Pablo'is 'yangøva'cyaju ñøjayaju:

—¿Oy mi mbøjcøchøndam Masanbø Espiritu Santo cuando mi va'njajmdamu'øc?

Pero je'tis ñøjmayaju:

—Pues ji'nø nø mandamu o'ca it Masanbø Espiritu Santo.

³ Entonces Pablo'is ñøjayaju:

—Cuando mi ñø'yøndyamu, ¿jujchepø nø'yø'ocyu mi mbøjcøchøndamu?

Y je'tis ñøjayaju:

—Jua'nis ñø'yø'ocyu.

⁴ Y ñøjayaj Pablo'is:

—Viyunsye Jua'nis ñø'yø'yaju como seña que qui'psvitu'yaju. Pero también chajmayaj pøn va'cø vya'njamyaj manbapø mini jøsi'cam, jetemete Cristo Jesús.

⁵ Cuando myañajucam chamuse Pablo'is, oy ñø'yø'yaje ndø Comi Jesusis ñø'yicøsi.

⁶ Entonces Pablo'is cyot cyø' jetcøsta'm y nu'c jetcøsta'm Masanbø Espiritu Santo. Y oñajpana'n eyapø ote'omo nuqcatøc ja 'yoñajøse, y tza'mañvajcøyajpana'n. ⁷ Ityajuna'n como macvøstøjcanbønsye'nomo myumangø'tya'm lo que nø'yø'yaju.

⁸ Entonces tøjcøy Pablo tu'myajpamø Israel pøn, y tu'cay poya oyu, o cha'mañvajcøyaj Diosis 'yote jana na'tzcuy, cha'mindzi'yaju jujche angui'mbase Dios, va'cø vyø'mø'yajø.

⁹ Pero veneta'mbø'is ja syuñajø y ja vya'njamyajø, y topa'o'nø'yaj Diosis 'yanma'yocyu vøti pø'nis vyi'nanðøjqui. Entonces Pablo tzu'n jetcømda'm nø 'yanmayajupø'ji'n y tøjcøyaj Tiranø'is tyøjcomo porque jen anmayoñømbana'n. Y jen oy cha'mindzi'yaj ndø Comi's 'yote tumdum jama. ¹⁰ Metza ame o anma'yoy jetse. Por esomete mumu ityajupø'isna'n Asia nasomo myajnayaj ndø Comi's 'yote. Tanto Israel pø'nista'm, tanto ji'ndyet Israel pø'nista'm cyøma'nøjayaju. ¹¹ Y Diosis chi' Pablo musocuy va'cø chøc milagro'ajcuy y ji'n ndø isipø'tiyø. ¹² Hasta payu y tucu oyupø Pablo'is vyingøsi ñøman'yaju y cyotyaj ca'epøcøsi. Entonces tzcøyaj ca'eta'mbø, y yatzi'ajcuy putyajpana'n je'tomda'm.

¹³ Y ityajuna'n vityajpapø Israel pøn ñøputyajpapø'is yatzi'ajcuy. Y veneta'mbø je'is chøjqisjo'yaju va'cø chajmay Jesusis ñøyi pøngø'mø ijtupø'omo yatzi'ajcuy va'cø pyutø, ñøjmayaju:

—Mi angui'mba Jesusis ñø'yicøsi lo que Pablo'is chambo'papø va'cø mi mbyutø.

¹⁴ Ijtuna'n tum Israel pøn pane covi'najø ñøyipø'is Esceva. Cu'yayna'n it Esceva'is 'yune. Y je cu'yapø Esceva'is 'yune'is chøjqisjo'yaju jetse va'cø ñøputyaj yatzi'ajcuy. ¹⁵ Pero 'yandzon yatzi'ajcu'is ñøjayaju:

—Jesús ispøcpøjtzi. Y muspøjtzi iyete Pablo. Pero mija'tam, ¿inda'mete?

¹⁶ Y pøn yatzi'ajcu'is ñøc ijtøyupø, je'is ñøquipyaj pøn nø syunupø'isna'n nøputyajø, y tønpu'cyaj jetcøsta'm y cyønucayaju y yac poyeputyaj tøjcomo nicotacsyita'mbø y yac-sutzøcyajtøjupø. ¹⁷ Y mumu ityajupø'is Efeso cumgu'yomo, tanto Israel pø'nis, tanto ji'ndyet Israel pø'nis, oy myusyaj ti ose tuqui, y o na'chaje mumu jeita'm y vyøcotzøcyajpana'n ndø Comi Jesusis ñøyi.

¹⁸ Y vøti pøn vya'njamyajpapø'is Jesús tu'myaju y chamyaju lo que tiyø yatzitcoco'yajcuy chøcyajpana'n vi'na. ¹⁹ Y vøti chøcyajpapø'isna'n brujo'ajcuy ñønucyaj brujo libro; pyønbo'yaj mumu pø'nis vyi'nanðøjqui. Nøputyaj cuenta jujchena'n valetzøcpana'n libro, y put cincuenta mil platapø tumin valetzøcyajpa. ²⁰ Jetse vøti pø'nis cyøma'nøjayaju y pyøjcøchojnayaj ndø Comi's 'yote, y jetse pømi o yos ndø Comi 'yoteji'n.

²¹ Cøjtu'cam yøcsepø tiyø, qui'psmin Pablo'is choco'yomo va'cø myan Jerusalen gumgu'yomo. Pero vi'na sunbana'n vijtocøtpø' Macedonia nas y Acaya nas. Nømu:

—Después oyu'ca'mtzi Jerusalén gumgu'yomo, Roma cumgyu nø'ø sun a'misto'que'ta.

²² Entonces oy cyø'veyaj Macedonia nasomo metzcuy oyupø'is cyotzønyaje, tum ñøyipø'is Timoteo y tum ñøyipø'is Erasto. Mismo Pablo oyutøc ya'ye Asia nasomo.

Oy so'natejcyu Efeso cumgu'yomo

²³ Jic jama'omo oy maya'an so'natejcyu, o qui'sayaj jetsepø anma'yocyu ñøtu'hajyajpa'is.

²⁴ Porque ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Demetrio, plataji'n yospapø. Yospa tyøvøji'n je'is chøcyajpana'n che'pø masandøc tzøqui, chøjcangøpujtøjayajpana'n Diana'is myasandøc. (Diana yomopø cyomi tzøquite.) Je masandøc tzøqui mya'ayajpana'n y gyanatzøcyajpana'n vøti tumin. ²⁵ Demetrio'is vyejtu'myaj ñe'cji'n yosyajpapø, y ne'ti yosyajpapø pero mismo yoscu'yomo. Ñøjayaju:

—Mbyønda'm, mustamba mijtzi que yø'csepø yoscu'yaju va'cø ndø tzøcø, ndø ganatzøcpa vøti tumin. ²⁶ Nø mi istamuse y mandamuse jujche chøcpase yøn pø'nis ñøyipø'is Pablo;

que ji'n solo Efeso cumgu'yomo, pero casi mumu Asia nasomo, yøñ Pablo'is yac tzacyajpa va'njajmocuy vøti pøn. Nømba que ji'ndyet ndø comi lo que ndø tzøctambapø ndø cø'ji'n. ²⁷ Por eso it peligro'ajcuy mañba ocyaj yøñ ø "yoscuyta'm, y tø na'tztamba que mañba myenos chøcyajque'tati møj'a'añ yomopø ndø comi Diana'is myasandø; aunque cyøna'tzøyajpa Diana mumu Asia nasomda'mbø'is y mumu nasvindumø'ta'mbø'is. Pero jetse mañba yaj je'is myøja'ho'majcuy.

²⁸ Jetse myañaj chamuse Demetrio'is y vøti qui'syca'yaj plata yosyajpapø'ji'ñ, vejyaju nømyaju:

—Myøja'ñombøte Diana Efeso cumgu'yombø'is ñe'ta'm.

²⁹ Jetse tumø cumguy so'natejyaju, ñucyaj Caiyo y Aristarco, Macedonia nasomda'mbø, Pablo'is ñøtundam, y ñømanyaju. Tumøpø qui'psocuji'ñ poyetøjcyaju opamø tu'mnømi.

³⁰ Pablo'is sunbana'n tyøjcyø vøti pø'nomo, pero vya'njajmocuy tøvø'is ja yac tøjcyajø.

³¹ Ityajuna'ñ Pablo'is 'yamigota'm Asia nasomda'mbø covi'najø. Je'is cyø'vejay ote va'cø jjana tøjcyø Pablo vøti pø'nomo. ³² Eyata'mbø vejyaju que yø'cse chøc ji'quis, eyata'mbø vejyaju que ji'ndyet jetse; jetse suniti vejangøtyaju, casi mumu ji'na'n myusyaj ticøtoya nø tyu'mnømu. ³³ Entonces Israel pø'nis myatz tøjcyaj Alejandro va'cø te'n vøti pø'nis vyi'nomo, va'cø chamø ti nø syun man chamø. Alejandro'is chøc seña cyø'ji'ñ va'cø yac vønneyajø. ³⁴ Pero cuando myusyaj Alejandro que Israel pønete, (como Israel pø'nis ji'n vya'njamyaj Diana, por eso) mumu vejangøtyaj tome metza hora, tu'mbac vejyaju nømyaju:

—Myøja'ñombøte Diana Efeso cumgu'yombø'is ñe'ta'm.

³⁵ Al fin secretario'is yac vønneyaj vøti pøn y nømu:

—Efeso pø'nista'm, mumu pø'nis myusyajpa que mi Efeso cumgu'yomda'mbø'is mi ngüendatzøctamba myøja'ñombø Diana'is myasandø, y je'is chøqui lo que quejcupø nasomo tzajpom tzu'ñupø. ³⁶ Como ni i ji'n mus nømø que ji'ndyet jetse, sunba va'cø mi vyønnyamø, va'cø jana mi 'jyovindzøctam ni tyø. ³⁷ Porque nø mi nømindam yøn pøn que ji'n ñu'myaje'is tumin masandøjcomo, y ni ji'n cyø'o'nøyajepø'is yomopø mi 'dios. ³⁸ O'ca Demetrio'is y jetsepø yoscuy chøcyajpapø'is sunba cyøva'cøyaj aunque iyø, pues jetcøtoya it jut va'cø mi ngøvacøtyamø. Ityaj atcani jen va'cø ndø cøtza'møtyamø. ³⁹ O'ca it eyapø asunto, entonces sunba va'cø mi ñdyu'mdamø jujche ijtuse angui'mguy. ⁴⁰ Porque muspa tø cøtza'møtyandøjø omø syo'natejnøm yøti; porque ji'n mus tø andzo'ñoya ticøtoya o tø tu'mdam jetse.

⁴¹ Cuando jetse nømuycam, nømu que cøjtum tu'mguy.

20

Pablo mañ Macedonia nasomo y Grecia nasomo

¹ Cuando vøngajpø'yaj nøsyo'natejyapø, Pablo'is vyejayaj vya'njajmyajpapø'is Jesús y pyømitzi'yaj 'yotepit. Jyotzpojcu tzacyaju y tzu'ñu va'cø myañ Macedonia nasomo. ² Ocvitpø' jic lugar, y vøti chajmayaju jujche va'cø vya'njajmoyajø. Y entonces mañ Grecia nasomo. ³ Y oy it jinø tu'cay poya. Mañbana'ñ mañ barco'omo Siria nasomo, pero myusu que nø jyo'cyaj Israel pø'nista'm va'cø ñucyajø. Por eso qui'psminu que más vøjø va'cø vitu'que'tati va'cø cyøt Macedonia nasomo. ⁴ Y mañ pya'tyaj Pablo hasta Asia nasomo Berea cumgu'yombø Sopatejris, y Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is Aristarco'is y Segundo'is; Derbe cumgu'yombø Gayo'is, y Timoteo'is; y Asia nasamda'mbø'is Tiquico'is y Trofimo'is. ⁵ Yønda'm vi'na nu'cyaj Troas cumgu'yomo y jo'cta'møjtzi jinø hasta que nu'cta'møjtzi. ⁶ Cøjtujcam søn cuando cyø'støjpamø pan ja pyønønapø, øjta'm tzu'ndam Felipos cumgu'yomo va'cø mañdam barco'omo. Mosay jamapit nu'ctam Troas cumgu'yomo ø jo'ctamumø ø ndøvø'is, y jinø o ya'tame cu'yay jama.

Pablo'is oy tu'nisyaj Troas cumgu'yomda'mbø

⁷ Y semana tzo'tzcuy jama'omo oy tu'myaj va'njajmocuy tøvø va'cø vyenve'ñaj pan, y Pablo'is nømna'ñ 'yañmayaju, mañba tzu'ñ jyo'pitpø jama. Nømna'ñ chamu Diosis 'yote hasta panguctzu'sye'ñomo. ⁸ Ijtuna'ñ vøti no'a møjipø cuarto'omo jujna'ñ oyumø tu'myaje, ⁹ y tum soca ñøyipø'is Eutico pø'csuna'ñ ventanacøsi, nømna'ñ 'yøñu. Y como Pablo ya'u va'cø vyejvejneya, je soca ungyusunu, y pe'ñu, y tzipotmø'nu tu'cay pisopø ventanacøsi; y ca'upøti'am pinyaju. ¹⁰ Entonces mø'n Pablo y mucscøne'c jetcøsi y jyotzçøtøjcyø ñøjyaju:

—Uy 'yuqui'ajtame, quenbati.

¹¹ Jicsye'jcam Pablo qui'mvøjøtøjcyø y vyenve'n pan, y chamgue'tutøc ote ya'i hora hasta que sø'ñbønømu. Y jetse tzu'ñu. ¹² Y soca ñømanyajque'tuti quenbapø, y por eso casøyaju.

Troas cumgu'yomo tzu'ñu, mañ Mileto cumgu'yomo

¹³ Øjta'm mañdya'mø barco'omo vi'najta'møjtzi va'cø mañdya'm Asón gumgu'yomo, jinø va'cø yac tøjcyam Pablo barco'omo. Porque jetse o cham vi'na Pablo'is que nas tu'ñomo mañba mave. ¹⁴ Nøpa'jtandøj øjtzi Pablo'ñ Asón gumgu'yomo, y yac tøjcyamøjtzi

Pablo barco'omo y mañdya'møjtzi Mitilene cumgu'yomo. ¹⁵ Tzu'nda'mø jinø mañda'mø barco'omo, jyo'pitpø jama nu'cta'mø tome Quío cucasomo. Tu'cay jamapit nu'cta'mø Samos cumgu'yomo. O'yø tzø'tyam usyomo Trogilio cumgu'yomo, y eyaco jama nu'ctam Mileto cumgu'yomo. ¹⁶ Pablo'is qui'psminu va'cø jyana chø'y Efeso cumgu'yomo, va'cø jyana jama tocoy Asia nasomo. Nømma'n sun nu'comø'ndo' Jerusalén gumgu'yomo Pentecostés sø'ngøtoya, o'ca cyopa'tpana'n va'cø ñu'cø.

Pablo'is chajmayaj tzambønda'm Efeso cumgu'yomda'mbø

¹⁷ Mientras Mileto cumgu'yom ijtu, Pablo'is vyejayaj va'cø ñu'cyaj Efeso cumgu'yomda'mbø tzambøm 'yangui'myajpapø'is vya'njajmocuy tyøvø. ¹⁸ Cuando nu'cyaj jejta'm, Pablo'is ñøjayaju:

—Mitz mi mustamba jujche o'yø it mitzji'nda'm mumu jama desde vi'napø jama tøjcø'yøjtzi Asia nasomo. ¹⁹ Mumu jama o'yø it mitzji'nda'm o'yø yosay ndø Comi como ni ti ji'n yoscupø pønse y vøtipø ø vindøm nø'cø'mø. Y toya'isøjtzi porque mumu jama Israel pø'nis chøjquisyaju ti muspa tzøjcayajø. ²⁰ Pero ja ña'tzøjtzi va'cø ndzajmatyam mjtzi lo que vøjpø mitzcøtoyata'm. Oy mi anmañdyañ vøti pø'nomo y tømçaye. ²¹ Øjtze o ndzajmayaj mumu pøn, sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn, va'cø qui'psvitu'yaj Dioscøsi y va'cø vya'njajmyaj ndø Comi Jesucristo. ²² Y yøti obligado cuenda Espiritupit nø'mø mañ Jerusalén gumgu'yomo sin que ji'nø musi ti mañba tzøjcatyøj jinø. ²³ Único ø ngøtpamaye mumu cumgu'yomo ø tzajmapyøjtzi Masanbø Espiritu Santo'is que ma'nbø somdøji y ma'nbø nøngøj toya. ²⁴ Pero ni jujchepø ticøsi ji'nø ndzøjcay cuenda, ni ji'nø ndøya'nøy ø "vin como valetzøcpapø tise. Cajsøpya øjtzi va'cø yac ta'nbø ø "yoscuy mbøjcøchøpø ndø Comi Jesuscøsi, ø "yoscuyamete va'cø ndzajmayaj vøjpø ote que Diosis tø yac yamdamba.

²⁵ "Y jetse entre mjtzomda'm o'yø ocviti va'cø ndzamboj Diosis 'yangui'mguy. Pero yøti øtz muspøjtzi que ni jutipø'is mjtzomda'm ji'nam mañ mi ndø istam ndøvø nunca. ²⁶ Por eso ndzajmatya'mbø mjtzi jyo jamacøsi que øtz cøvajø'mtzi. O'ca aunque i tocøpya, ji'name ø ngoja. ²⁷ Porque ni jujche ja nchajcøjtzi va'cø mi ndza'mañvajcatya'mø mumu Diosis 'yanma'yocuy. ²⁸ Cuenda tzøctam mi "vin mi ne'ngø, y cuenda tzøctam mi va'njajmonguy tyøvøta'm. Porque Masanbø Espiritu Santo'is mi ngojtamu va'cø mi ngoquendam jejta'm. Por eso coquendam vya'njajmyajpapø'is ndø Comi lo que jutipø ndø Comi'is jyuyaj ñec ñø'pinji'n. ²⁹ Porque muspøjtzi que mañujcam øjtzi, mañba tøjcø'yaj pøn ji'n ma's tyo'ya'nøyaj vya'njajmyajpapø'is Jesús. Jujche ca'nis ji'n to'ya'nøy borrego, jetse ji'n ma tyo'ya'nøyaj pyøndøvø. ³⁰ Mismo mi ne'ngomda'm mañba putyajque't pøn mañba'is 'yangøma'cø'yaj va'njajmocuy tøvø, y vene'anbø'nis mañba vyo'møjajaje lo que ti nø chajmayajupø. ³¹ Tzøjcatyam cuenda y jajmdamø que tu'cay ame chu'ji'n jyamaji'n ni ja nitu'yøjtzi va'cø mi anmandyam tumdum pøn ø vindøm nø'cø'mø.

³² "Y yøti, tøvøyta'm, ndzamdzit'ocuyajta'm øjtzi Dioscøsi mijta'm que va'cø Diosis mi ngyotzøndamø, va'cø mi va'njajmdam Diosis 'yote lo que chambase que jetse Diosis tø yac yamdamba. Jetse más mi mbyømipøctamba, y Diosis vyo'ajcupit mañba mi mbøjcøchøndam vøjpø itcuy Diosis mañbapø chi'yaj mumu masa'nøyajupø pøn. ³³ Ni i'is ni ti ja 'yansu'nayajøjtzi, ni tyumin, ni tyucu. ³⁴ Mitz mi ne'c mi mustamba que yøn ø ngø'ji'n o yose va'cø "juyø ti su'nøjtzi, y va'cø "jujyayajque'tati ti syuñaju øtzi'n ityajupø'is. ³⁵ Øjtzi mi isindzi'ta'møjtzi mumu tiyø jujche vøjpø va'cø ndzøctamø. Syunba va'cø tø yostamø va'cø ndø cotzønyaj mochita'mbø y va'cø ndø jajmatyam ndø Comi Jesusis 'yote nømuse: "Va'cø ndø sajti' tum ndø tøvø tiyete, más tø itpa contento que ji'n ndø pøjcøchovese".

³⁶ Cuando Pablo'is cha'mañejayaju jetsepø ote, entonces cutqueyaj parejo mumu jetji'nda'm y 'yo'nøyaj Dios. ³⁷ Mumu vo'co'ñaju, jyotzøpøcyaj Pablo y syu'cyaj. ³⁸ Myaya'yaj más porque chajmayaju que nunca ji'nam ma ña'isyajtøji. Y jetse mañ chacpø'yaj barco'omo.

21

Pablo mañ Jerusalén gumgu'yomo

¹ Tzu'nda'møjtzi, jenda'mbø jen tzø'yaju. Mañdya'møjtzi barco'omo, viyøn mañda'møjtzi nu'ctam Cos cumgu'yomo, y jyo'pit nu'ctam Rodas cumgu'yomo. Y tzu'ndam jinø y nu'ctam Pátara cumgu'yomo. ² Y mba'jtam tum barco nømna'n myañupø Fenicia nasomo; tøjcøtyam je'tomo y mañda'møjtzi. ³ Esta'møjtzi Chipre cucas, añña'yomo tzø'yu. Seguitzøctam ø ndun va'cø nu'ctam Siria nasomo, nu'ctam nø'acapøya Tiro cumgu'yomo, porque jeni nøputyajtøj tzømi barco'omo. ⁴ Jinø mba'jta'møjtzi vya'njajmyajpapø'is Jesús, y tzø'tyam jetji'n cu'yay jama. Y Masanbø Espiritu Santo'is chi'yaj qui'psocuy jin'da'mbø va'njajmocuy tøvø va'cø chajmayaj Pablo que va'cø jyana mañ Jerusalén gumgu'yomo. ⁵ Y ta'nujcam cu'yay jama, tzu'nda'møjtzi va'cø mañdam emøc. Mumu va'njajmocuy tyøvø'sta'm o'yø tzacpø'tame; pø'nista'm, yomo'ista'm, une'ista'm oy tø tzacpø'tam hasta cumyuy acapøya. Y

cujnetya'møjtzi va'cø o'nøndyam Dios. ⁶ O'nøyu tzacta'møjtzi y qui'mda'møjtzi barco'omo; y oyupø'is ø tzacpø'tame vitu'yaj tyøcmø.

⁷ Entonces Tiro cumgu'yomo tzu'nda'møjtzi barco'omo vijta'møjtzi nø'cø'mø hasta nu'cta'møjtzi Tolemaida cumgu'yomo. Jin yuschi'ta'møjtzi ø va'njajmonguy tyøvø'ta'm, y tzø'tya'møjtzi tumø jama jetji'nda'm. ⁸ Jyo'pit tzu'nda'møjtzi ijtamusyecø'y Pabloji'nda'm, y nu'cta'møjtzi Cesarea cumgu'yomo. Jen tøjçø'tya'møjtzi Felipe'is tyøjcomø. Y jic Felipe cham-bopyapø'is vøjpø ote, y oy cyøpin'yaje je Felipe cuando cyøpin'yaj cu'yay va'cø vya'ctzi'yaj cu'tcuy pobreta'mbø. ⁹ Y Felipe'is ñø'ijuna'n macsycuy yom'une papiñomota'mbø'am, y tza'mañvajcø'yajpana'n. ¹⁰ O'yujcam ya'tyam øjta'm jinø usyan hora, oy min tum tza'mañvajcø'yapø ñø'yipø'is Agabo, tzu'nupø Judea nasomo. ¹¹ Je'is cønu'cta'møjtzi, pyøjçay Pablo'is synturon, vyat ñe cyø' y cyoso, ñø'jaju:

—Masanbø Espiritu Santo nømba: “Yøcse Israel pø'nis mañba myocya je vø'cinturon Jerusalén gumgu'yomo, y mañba chi'ocuyajyaje lo que ji'ndyet Israel pø'nis cyø'omda'm”.

¹² Cuando manda'møjtzi jujche chamuse je'is, øtzta'm y jic lugajromo ityajupø'is nøjango'njotyamøjtzi Pablo va'cø jyana mañ Jerusalén gumgu'yomo. ¹³ Entonces Pablo'is 'yandzonda'møjtzi nøjatya'møjtzi:

—¿Ti'ajcuy mi vyo'ndamba y mi ndø yac maya'tamba? Porque øtz listo ijtojtzi va'cø ø vajtøjø, sino también va'cø yaj ca'tøj Jerusalén gumgu'yomo ndø Comi Jesuscø'toya.

¹⁴ Ni ja mus ø yajandyam Pablo'is qui'psocuy, y por eso ndzacta'møjtzi, nømda'møjtzi:

—Que va'cø tyucø lo que syunbase ndø Comi'is.

¹⁵ Tzø'tya'møjtzi jinø metz tu'cay jama, alistatzøcta'møjtzi ø ndi jana tiyø, y mañda'møjtzi Jerusalén gumgu'yomo. ¹⁶ Oy manyaj øtzji'nda'm veneta'mbø vya'njajmyajpapø'is ndø Comi Cesarea cumgu'yomda'mbø. Jetji'n ijuna'n tum pøn ñø'yipø'is Mnasón, Chipre nasombø. Ijtujcam tiempo vya'njajmumø ndø Comi Mnasø'nis. Je'is tyøjcomø mañba tø tzøtyame.

Pablo'is mañ tyu'n Jacobo

¹⁷ Cuando nu'cta'møjtzi Jerusalén gumgu'yomo, ndø va'njajmonguy tyøvø'sta'm pøjçøchonda'møjtzi tumø chocoy. ¹⁸ Jyo'pit mañ Pablo øjtzi'nda'm va'cø ma ndu'ndam Jacobo. Y mumu tzambønda'm jena'n tu'mbø'yaju. ¹⁹ Pablo'is yuschi'yaj tu'mbø'yajupø y çajmayaju mumu lo que Diosis oyupø çhøc emø ityajumø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Chamu Diosis oyupø çhøqui cuando ñe'c Pablo'is cha'mañvajcayaj Diosis 'yote. ²⁰ Myañaju y vyøcøtzø'yajpana'n Dios y ñø'jaj Pablo:

—Atzi, mitz nø a'mu jujche vøti mil ityaj Israel pøn vya'njajmyajpapø'is Jesús. Y mumu cyø'ongui'pyajpa jujche oyse angui'm Moisés. ²¹ Porque mandøju que mitz ndzajmayajpa Israel pøn ityajupø emø va'cø çhacyaj Moisésis 'yangui'mgyuy. Mandøjpa que mitz ndzajmayajpa va'cø jyana seña'øyaj 'yune, y va'cø jyana tzøjca'øyaj Israel pø'nis cyostumbre. ²² ¿Ti mañba tuquinaj? Mañba tu'myay vøti pøn porque mañba myañaje que min mijtzi. ²³ Por eso mi ndzajmatya'mbøjtzi que yøcse va'cø mi ndzøcø. Ityaj ø ne'ngomda'm macsyanbøn mañba'is çhøcyaj yøti lo que vi'na çhamyaju que mañba çhøcyaje cøna'tzø'ocuy cuenta. ²⁴ Mañ jetji'nda'm y yaj çøvactam mi "vin jujche angui'mgyuy ijtuse. Y mitz coyojajaj je'is gyasto, y desupø's muspa cø'tzimø ju'syajø. Jetse mañba myusyaje mumu pø'nis que ni ti ja ityø lo que oyupøcø's mi ngyøtza'møtyøji. Mañba isyaje que mi ngøjamque'tpati Moisésis 'yangui'mgyuy. ²⁵ Pero pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm vya'njajmyajpapø'is Jesús, o'yø ngø'vejatyam carta ndzajmatyamu que ji'ndyet pyena va'cø cyo'anjamajaj Israel pø'nis 'yangui'mgyuy; sino va'cø jyana vi'c sis comi çhøquicø'toya yaj ca'tøjupø, va'cø jyana cu'j nø'pin, va'cø jyana vi'cay mo'ca'tøjupø'is syis, y va'cø jyana møtzi ñø'it yomo.

Ñucyaj Pablo masandøjcomo

²⁶ Jicsye'cti Pablo'is pyøcyaj je macsyanbøn y jyo'pitpø jama yaj çøvajcø'yaj vyin jetji'n. Tøjçø'yaj masandøjcomo va'cø çajmayaj jujchøquete mañba ta'nbo' jama va'cø cyøvajcø'yaj vyin. Jicsye'c mañba yaj ca'yajtøj tumdum pø'nis cyopøn chi'ocuyajupø como cøna'tzø'ocuy cuenta.

²⁷ Pero cuando ya mero mañba'c ta'n cu'yaj jama, metza tu'cay Asia nasombø Israel pø'nis isyay Pablo masandøjcomo. Yac so'natejaj mumu pøn y ñucyaj Pablo. ²⁸ Vejangøtyaju, cyøsu'jtø'yaj Pablo; nømyaju:

—¡Mi Israel pønda'm, cotzonda'm mi ndøvø! Yønømete je pøn aunque jut anma'yopapø va'cø qui'sayaj ndø cumguy tøvø, y va'cø jyana co'anjamaj Moisésis 'yangui'mgyuy, y va'cø jyana cø'na'tzø'yaj yøn masandøc. Y también je'is ñøtøjçø'yaj yøn masandøjcomo pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, y jetse ja cyøna'tzø'yaj yøn masanbø lugar.

²⁹ Porque vi'nati o isyay Pabloji'n cumgu'yomo tum ñø'yipø'is Tróximo, Efeso cumguyupøn. Qui'sayajpa'is cyomo'yajpana'n que Pablo'is oy ñøtøjçø'y Tróximo masandøjcomo.

³⁰ Jetse mumu cumgupyøñ so'natejaju, y poye tu'mdu'mneyaj vøti pøn, y ñucyaj Pablo y ñøputyaj masandøjcomo; y jicsye'cti 'yanga'mgøtøjcyaj masandøc. ³¹ Mientras que nõmna'n syun yaj ca'yaj Pablo, mañ chajmayaj mõja'an soldado covi'najø que nõmna'n syo'natejyaj mumu Jerusalén gunguy. ³² Jicsye'cti soldado covi'najø'is ñømanyaju soldado y eyapø cyovi'najø'que't y poye nu'cyaj ityajumø vøti pøn. Cuando pø'nis isyaj soldado cyovi'najø'is, ñacsanjejyaj Pablo. ³³ Entonces mõja'an soldado covi'najø'is cyønu'c Pablo y ñujcu. 'Yangui'myaju va'cø myocsyaj metzcupyø cadenaji'n. 'Yangøva'c ina'ñete y tina'n nõ chøjcupø. ³⁴ Pero eyata'm eyata'm vejyajpana'n y ni jutipø'is 'yote ja mus cyønøctøjcyaj soldado covi'najø'is, porque vejangøtyaj vøti pøn. Entonces soldado covi'najø'is 'yangui'myaj syoldado va'cø ñømanyaj Pablo cuartejlomo. ³⁵ Y cuando nu'cyaj escaleracøsi, soldado'is chono nõmanyaj Pablo, porque vøti pø'nis por coraje syununa'n ñucyajø va'cø yaj ca'yajø. ³⁶ Porque vøti pøn miñajpana'n vejpa jyøsangø'mø, nõmyajpana'n:

—i'Yaj ca'tamø!

Pablo'is cyø'on vyin pø'nis vyi'nomda'm

³⁷ Cuando Pablo nõmna'n ñøtøjcyaj soldado'is tyøjcomo, Pablo'is ñøjay mõja'an soldado covi'najø:

—¿Muspaja mi o'nøyo?

Y covi'najø'is ñøjayu:

—¿Jutznøm muspa mi on griego ote'omo? ³⁸ ¿Ji'nat mijtzi jic Egipto pøn opø'is yac tzu'n quipcyu, y oyupø'is ñømanyaj ja ijnømømø jic macycu mil yaj ca'oyajpapø?

³⁹ Pablo'is ñøjayu:

—Ji'n chøn jicø; øjchønø Israel pøn Tarso cumgupyøñ, Cilicia nasombø. Tarso cumguy ji'ndyet aunqø jujche mumpø cumguy. Va'cø mitzcøsi permiso va'cø mus o'nøyaj yøn vøti pøn.

⁴⁰ Je'tis chi' permiso va'cø 'yo'nøyajø. Pablo qui'm escaleracøsi y jen te'nu. Chøjcyaj seña cyø'ji'n vøti pøn. Cuando vøngajpøyaj, Pablo'is 'yo'nøyaj Israel pø'nista'm 'yote'omo, ñøjajayu:

22

¹ —Israel tøvøta'm y ñchambønda'mbø, tø cøma'nøtyam ndøvø. Øtz ngoquippa ø "vin ø ondeji'n mi vi'nanðøjquita'm yøti.

² Cuando cyøma'nøyaj que nõmna'n 'yo'nøyaj Israel pø'nis 'yote'omo, más vøngajpø'yaju. Y Pablo'is ñøjajayu:

³ —Viyønsye øjtzi Israel pøn chønø. Pø'najøjtzi Tarso cumgu'yomo Cilicia nasomo. Tzøjcøjtzi yøn Jerusalén gunguy'omo. Gamalielcø'mø anmayta'nøjtzi mõ'chøqui ndø jandatzu'ngu'is 'yangui'mocuy. Sunbana'ntzi ndzøc vøjpø tiyø Dioscøsi jujchem mumu mija'm sunba ndzøctando' yøti. ⁴ Øtz 'yacsutzøcyajpana'ntzi vya'njajmayajpapø'is yøn Jesusis 'yote hasta va'cø yaj ca'yajø. Nucyajpana'ntzi, "vatyajpana'ntzi pøn y yomo va'cø somyajø. ⁵ Pane covi'najø'is y mumu tzambø'nista'm muspa chamyajø que jette ndzøcpa'ntzi. Porque je'tista'm tzi'yajø carta para Israel pøngøtoyata'm ityajupø Damasco cumgu'yomo, va'cø tzi'ø angui'mguy va'cø "nucyajø yø'cse va'njajmoyajpapø, va'cø nõmiñaj mocsyajupø Jerusalén gungu'yomo va'cø ngastigatzøcyajø.

Pablo'is chamu jujche vya'njamdzo'tz Jesús

⁶ Pero o tuqui que nõmna'n ø mañ tu'nomo, nõmna'nø nu'c tome Damasco cumgu'yomo como panguc jamase'no, cuando joviti vo'cøtøjcyøjtzi pømi pø sø'ngø'is tzajpombø'is.

⁷ Tzipotmø'nøjtzi nasomo y ma'nø ote nõ nõjayupø'is: "Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy nõ mi ndø yacsutzøjcu?" ⁸ Entonces andzo'nøjtzi: "¿Jyø mijtzi, Señor?" Y nõjayøjtzi: "Øjchøn Jesús Nazaret cumgupyøñ, øjchøn nõ mi ndø "yacsutzøjcupø". ⁹ Øtzi'n ityajupø'is isyaj sø'ngø, y na'chaju, pero ja cyønøctøjcyaj ote nõ o'nøyupø'is øjtzi. ¹⁰ Entonces "nøja'yøjtzi: "Ø Ngomi, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø?" Y ndø Comi'is nøja'yøjtzi: "Te'ñchu'nø y mañ Damasco cumgu'yomo, y jin ma mi ñchajmatyøj mumu lo que sunbapø øjtzi va'cø mi ndzøcø". ¹¹ Y ni ti ji'na'nø isi porque se'nguecnøm pømi y to'tipø tzø'yøjtzi. Por eso jiti nõmanyajøjtzi ngø'cøsi øtzi'n ityajupø'is. Jø'nucøjtzi Damasco cumgu'yomo.

¹² Jin ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Ananías, cyo'anjambapø'is Moisesis 'yangui'mocuy, y mumu Israel pønda'm ityajupø jinø nõmyaju que vøjpø pøneta je Ananías. ¹³ Je'is mi'nø o'nøyi, y cuando nu'cu, nøja'yøjtzi: "Atzi Saulo, mi'nø mi yac sø'ñay mi vindøm". Y øjtzi jic orati sø'ñ ø vindøm y 'isø Ananías. ¹⁴ Je'is nøja'yøjtzi: "Dios lo que vya'njamyajupø ndø janda tzu'ngu'is, je'is mi ngøypønu va'cø mi ngomusø como jujche ñe'c Diosis syunbase, va'cø mi 'nis jic vøjpø pøn Jesús, va'cø mi ngøma'nøjay 'yote lo que chambapø. ¹⁵ Jetse manba mi ngotzam mumu pø'nis vyi'nanðøjqui ti mi 'isupo, ti mi manumbø. ¹⁶ Y yøti, ¿Ti nõ mi ngøtzø'yu? Te'nchu'nø, nõ'yøyo, y vejay ndø Comi ñøycøsi va'cø mi yac tzu'ñay mi ngoja".

Pablo'is chajmayu que cyø'vej ndø Comi'is va'cø chajmayaj pøn lo que ji'ndyet Israel pøn

17 "Y cuando vitu' øjtzi Jerusalén gumgu'yomo, nòmna'n ø o'nø y Dios masandøjcomo y ø nambasy'omse tujcøjtzi. 18 Y "isøjtzi ndø Comi'is nø nøyayupø: "Cojecsa va'cø mi ñchu'n ø nø Jerusalén gumgu'yomo, porque ji'n ma mi "vya'njamyaje lo que jujche mi ndø cotzambase". 19 Y øtz "nøja'yøjtzi: "Ø mi Ngomi, je'tis mismo myusyajpa que øtz vijtopyana'ntzi tu'myajpamø Israel pøn va'cø somyayø, y va'cø nacsyaj mi "vya'njamyajpapø'is mijtzi. 20 Y cuando yaj ca'tøj Esteban porque je'is mi ngyotzamu; øtz jendina'n te'nque't øjtzi, y "vø'mø'yøjtzi va'cø yaj ca'yajø. Ngoquejnayajøjtzi yaj ca'yajupø'is tyucu". 21 Y ø Ngomi'is nøyajøjtzi: "Mavø, porque øtz ma'nøbø mi ngø'vej ya'i ityajumø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm".

Pablo soldado covi'najø'is cyø'omo

22 Jañche'nomø cyøma'nø yaj Pablo. Entonces vejangøtyajuna'n nøyayaju:

—Yaj ca' jej pøn, ji'n vyøj va' it jetsepø pøn nascøsil

23 Vejjaypana'n jeita'm y pyatzqui'myaj møjji tyucu y vijqui'mgui'mvø yaj po'yo møjji.

24 Entonces møjja'an soldado covi'najø'is 'yangui'myaju va'cø ñomanyaj Pablo soldado tøjcomo. Y 'yangui'myaju va'cø ñacsyaj Pablo va'cø yac tzam ti cyoja, y ticøtoya vejjaypana'n tanto, y ticøtoya sunbana'n yaj ca'yajø. 25 Mientras nòmna'n vyatyaju naca tzaji'n, Pablo'is ñøjay soldado covi'najø que ijtipøna'n jeni:

—¿Ijtua angui'mguy va'cø ñacstøj romano pøn mientras que ja cyøme'chaj ti cyoja?

26 Cuando myan jetse soldado covi'najø'is, mañ chajmay møjja'an soldado covi'najø, ñøjayaju:

—Cuenda tzøc ti mañba mi ndzøjcay jic pøn, porque jic pøn romano pønete.

27 Y cyønu'c møjja'an soldado covi'najø'is y ñøjay Pablo:

—Tzajmay ndøvø o'ca mijtze romano pøn.

Pablo'is ñøjayaju:

—Øjchømøñø.

28 Y møjja'an soldado covi'najø'is ñøjayaju:

—Øtz vøtipø tuminji'n "juytøjcyøjtzi ø "vin jetsepø angui'mguyomo.

Pero ñøjay Pablo'is:

—Øtz de por si jetse pø'najøjtzi.

29 Jicsye'cti tzu'nyaj Pablocø'mø mañbapø'sna'n ñacsyaje, y møjja'an soldado covi'najø también oy na'tze, porque cyønøctyø yø yu que Pablo romano pønete, y ja ñø'it angui'mguy va'cø yac vajtøjø.

Pablo Israel pøn covi'najø'is vyi'nomda'm

30 Jyo'pit soldado covi'najø'is sunbana'n myus viyunsye tiyø cojapit cyøtza'mø yaj Pablo Israel pø'nis. Y pyucspø'jayaj Pablo'is cyadena y vyejjayaju va'cø miñaj Israel pø'nis pyane covi'najø, y mumu angui'myajpapø, va'cø tu'mbø'yajø. Entonces ñøput Pablo y ñønu'c angui'mbapø'is vyi'nandøjqui.

23

1 Jicsyejcam Pablo'is 'ya'm tu'mbø'yajupø angui'myajpapø y ñøjayaju:

—Israel tøvøyta'm, Diosis ispøjtzi que musu'csye'nomø, ndzøjcøjtzi vøjpø tiyø hasta yøticsye'nomø, y jetse anjamba ø "vin contento.

2 Jicsyejcam møjja'anbø pane Ananiasis 'yangui'myaj pøn te'ñajupø tome va'cø 'yannøctza'nø yaj Pablo. 3 Pero ñøjay Pablo'is:

—Mitz mañba mi ñchan Diosis. Como jamgønacsø yupø no'tze suñi quenba, jetse mitz vøjpø pønse mi ngyenba; pero mi ngui'psocuy ji'n vyøjø. Porque mitz mi mbyo'cspa va'cø mi vøjøndzøc va'cocuy jujche ijttuse angui'mguy, pero mi ndø yac tzandøjpa ja itøse angui'mguy.

4 Y tome te'ñajupø'is ñøjayaj Pablo:

—¿Ticøtoya mi andzønba Diosis myøja'nombø pane?

5 Pablo nømu:

—Tøvøyta'm, ji'na'nø nø musu o'ca møjja'nombø panete, porque yøcse jachø'yupøte: "Uy mi yandzicøtzøc mi ngumguy covi'najø".

6 Entonces qui'psmin Pablo'is que vene pø'nis saduceo va'njajmocuy ñømanyaju y vene pø'nis fariseo va'njajmocuy ñømanyaju, y Pablo pømi nømu angui'myajpapø tyu'myajumø:

—Tøvøyta'm, øjchøn fariseo, y fariseo'is chøn 'yune. Jetcøtoya mi ndø cøva'cøtyamu, porque muspøjtzi que manba tø visa'tame tø ca'tamujcam.

7 Yøcse nømuajcam, ø quiptocoyaj fariseota'm saduceo'j'nda'm, y jetse ve'nøbø'yaj tu'myajupø. 8 Porque nømyajpa saduceo que ji'n visa'yaj ca'yajupø, y nømyajque'tpa que ja it ni jujchepø angeles, y ja it ni jujchepø espíritu. Pero fariseo nømyajpa ijttuti angeles y espíritu y que visa'yajpa ca'yajupø. 9 Por eso oy vejmøjtzyø yaje, y tenchunyaj anma'yoyajpapø angui'mgupit fariseo'is ñe'ta'm y onguipyaju, nøyayaju:

—Ni ti coja ji'n ndø pa'tatyam yøn pø'nis ñe. O'ca espiritu'is 'yo'nøyu, o o'ca angelesis 'yo'nøyu, uy tø ya'inductam Dios.

¹⁰ Jetse møj'a'añ onguipyaju, y na'tz møj'a'añ soldado covi'najø utyemna'n ñamatucyay Pablo je'tista'm. Por eso cyø'vejyay soldado va'cø myø'ñajø va'cø ñucyay Pablo, va'cø ñøputyay jucjcomo y va'cø ñømanyay soldado tøjcomo.

¹¹ Mismo tzu'cøsi cyønu'c Pablo ndø Comi'is y ñøjayu:

—Uy mi ña'ndzu, Pablo, oyuse mi ndø cotzam Jerusalén gumgu'yomo, jetseti sungue'tpøjtzi va'cø mañ mi ndø cotzangue't Roma cumgu'yomo.

Mana'n yaj ca'yaj Pablo

¹² Y sø'ñbønømu'cam tu'mbajcayaj vene Israel pønda'm va'cø yaj ca'yaj Pablo. Nømyaju que va'cø yaj coja'ajyay Diosis o'ca cu'tyajpa ucyajpa mientras que ji'n yaj ca'yaj Pablo. Hasta que yaj ca'yajpa jete, entonces mañba cu'tyaje ucyaje. ¹³ Ijtuna'n más de cuarenta pønda'm nø tyu'mbajcayaj jetse. ¹⁴ Cyømanyay yø'ñista'm pane covi'najøta'm y tzambøndøcvay y ñøjayaju:

—Øtzta'm nømda'møjtzi que va'cø yaj coja'ajtam Diosis o'ca cu'jta'mbøjtzi ucta'mbøjtzi mientras que ji'n "yaj ca'tam Pablo. ¹⁵ Jetcøtoya yøti mitzta'm mi angui'mdambapø'is nøjatyam mi angui'mba tyøvøta'm va'cø mi va'catyam møj'a'añ soldado covi'najø va'cø ñøput Pablo jomi mi vi'na'ndøjqui, como si fuera mañbase mi ngøme'tztam mø'chøqui ti chøjcu. Y øjta'm ma'ñbø ijtam listo va'cø ndø yaj ca'tamø antes que nu'cpa angui'mgu'yomo.

¹⁶ Pablo'is jyamu une'is myanu jujche nøtu'mbajcayaju, y mañu y tøjcyø ityajumø soldado y chajmayaj Pablo. ¹⁷ Entonces vyejyay Pablo'is tum soldado covi'najø y ñøjayu:

Tø nømanjyay yøn soca møj'a'añ soldado covi'najøcø'mø, porque it ti mañba chajmaye.

¹⁸ Jicsyejcam soldado covi'najø'is ñømañ soca møj'a'añ soldado covi'najøcø'mø y nømu:

—Je somdøjupø pø'nis ñøyipø'is Pablo, je'is ø veja'yøjtzi y nøja'yøjtzi va'cø mi nømijnay yøn soca, porque ma mi ñchajmay ti sunba mi nchajmaye. ¹⁹ Y jitiñømañ cyø'cøsi ne'ti møj'a'añ soldado covi'najø'is y 'yocva'cu ñøjyay soca:

—¿Ti sunba mi ndø tzajmayø?

²⁰ Y nømu:

—Nø chamdu'mbajcayaj Israel pønda'm que mañba mi 'yo'nøyaje va'cø mi nømbut jomi Pablo angui'mbapø'sta'm vi'na'ndøjqui, como si fuera mañbase ocvac'yaj más mø'chøqui ti chøjcu. ²¹ Pero mitz u mi ndzøc jujche syuñajpase; porque más de cuarenta pø'nis nø jyo'cyaju. Jicta'm nømyaju: “Mejor va'cø yaj coja'ajtam øjtzi Diosis o'ca ngu'tamba uctamba mientras que ji'n ndø yaj ca'tam Pablo”. Y yøti listo ityaju y nø jyo'cyaju ti mi ndzamba.

²² Jicsyejcam yac mañ soca møj'a'añbø soldado covi'najø'is y ñøjayu:

—U mi yac mus ni iyø o'ca mi ndø tzajmay ti nø mi musu.

Cyø'vejyay Pablo gobierno Felixis vyi'nomø

²³ Jicsyejcam møj'a'añ soldado covi'najø'is vyejyay metzcuy soldado covi'najø y ñøjayaju:

—Mitz mañba mi alistatzøctam tzu'cøtoya las nueve sye'nomgøtoya docientos soldados, y otro setenta caballacø va'cø myanyajø, y otro docientos lanzaji'nda'mbø va'cø myanyaj Cesarea cumgu'yomo; ²⁴ y va'cø ñø'ityaj listo caballo va'cø pyø'cs nømañ Pablo'is. Y jetse va'cø ñømanyay gobierno Felixcø'mø, jetse va'cø ñu'c vjøø.

²⁵ Y chøjcyay carta møj'a'añ soldado covi'najø'is yøcse nømbapø:

²⁶ “Øjchøn Claudio Lisias. Øtz mi "jajyamba mijtzi møj'a'añbø gobierno Félix. Øtz mi yusch'i'pøjtzi. ²⁷ Ñucyay Israel pø'ñista'm yøn pøn y mana'n yaj ca'yaje. Y øtz ngønu'cøjtzi vøtipø soldadoji'n va'cø "yaj cotzoca, cuando musøjtzi que romano pønete. ²⁸ Y como øtz sunbana'n mus ticøtoya nø cyøva'cøyaju, nøma'ñøjtzi Israel pøn covi'najø tyu'myajpamø. ²⁹ Y jeni ma'nøjtzi que cyøva'cøyajpana'n que ji'na'n cyo'anajmaye ñe' 'yangui'mgutya'm. Pero ni ja ityøna'n ni jutzpø cyoja va'cø ndø yaj ca'ø, ni va'cø ndø somø. ³⁰ Pero o'yø tzajmatyøje que nømna'n cyømejcøyay Israel pø'ñista'm va'cø yaj ca'yaj yøn pøn. Y yøti øtz yø'c nø ngø'veju mi vi'na'ndøjqui, y nøjyaju'mtzi cyøva'cøyaju'is mitzcøsi va'cø cyøva'cøyajø. Adios”.

³¹ Soldado'is pyøcyay Pablo angui'myajtøjuse y ñømanyay tzu'cøsi Antipatris cumgu'yomo. ³² Y jyo'pit soldado vitu'yajque't ityajumø, y chacyay caballo po'csyajupø Pabloji'n va'cø mañ chacpø'yajø jut nø cyø'vejtøjumø. ³³ Nu'cyajucjam Cesarea cumgu'yomo, soldado'is chi'ocuyaj carta y chi'ocuyaj Pablo gobiernocøsi. ³⁴ Gobierno'is tyu'n carta y 'yocva'cu jutipø cumgu'yombøte. Y tzajmatyøju que Cilicia nasombø pønete. ³⁵ Ñøjyay gobierno'is Pablo:

—Cuando miñajpa mi ngøva'cøyajupø'is, jicsye'c mañba mi ngøma'nøyi.

Entonces 'yangui'myay soldado va'cø cyoqueñaj Pablo Herodesis pyalacio'omo.

24

Pablo 'is cyø'on vyin Felixis vyi'nomo

¹ Cøjtucam mosay jama, mø'n pane covi'najø Ananías tzambønji'nda'm; y jetji'n ñømø'ñajque't tum cø'o'nø'opyapo ñøyipø'is Tértulo. Ji'quista'm cyø'va'cø'ay Pablo gobier-nocøsi. ² Pablo nømindøju y Tertulo 'is cyø'tza'møcho'tzu y ñø'ay gobierno:

—Mi ndzøquipit ijta'møjtzi mø'ja'an vønneyupø. Vøjpø tiyø mi ndzøcpa para yøn cumguycøtoya mi ngui'psocupit. ³ Mumu jama y yempe juti mbøjcøchøn'da'mbø øjtzi lo que mi ndzøcpapø para øtzcøtoyata'm; y por eso mi nøjandya'mbøjtzi yøscøtoya mijtzi Félix, vøco'nipø mi angui'mbate. ⁴ Pero va'cø jana mi molestatzøc jana tumnac, va'ngapyøjtzi va'cø mi ndø cøma'nø'y usyøc mi vømbøpø'najcupit. ⁵ Porque mba'jtam yøn pøn que jyorvatzøcpa'is aunque iyø y ñøtzu'ñbapø'is quipcuy entre mumu ityajuse Israel pøn mumu nasvindumø. Y nazareno va'njajmocuy covi'najøte. ⁶ Yø'nis aunque iyø sunbana'n yac tøjçø'ay masandøjcomo. Por eso nucta'møjtzi y sunbana'n ndzøctam ø ne'c justicia'ajcuy chambase ø ne'c ø angui'mgu'ista'm. ⁷ Pero mi'nø ya'inductam mø'ja'an soldado covi'najø Lisiasis. Lisias min nu'cyaj soldadoji'n y a la fuerza ñucyay Pablo y ñømanyay emøc. ⁸ Y 'yangui'myay je'is va'cø ñu'cyay yø'c mi vi'nandø'jqui cyø'tza'mø'yajpapø'is. O'ca mi sunba, muspa mi ocva'cø va'cø mi musø que viyunbø'tze nø ndzamdamu nø'ø ngø'va'cø'yamuse yøn Pablo.

⁹ Jetseti Israel pøn'da'm nømyajque'tu que viyunete lo que chamupø Tertulo'is. ¹⁰ Jicsyejcam gobierno'is chø'jçay seña Pablo va'cø cyø'ona'am vyin. Y Pablo'is ñø'ay gobierno:

—Muspøjtzi que vøti ame'am mi angui'mbamø yøn nasomo. Y jetcøtoya contento ngø'onbø ø "vin. ¹¹ Muspa mi angø'va'cø va'cø mi musø que ja itøtøc más que macvøstø'jçay jama mañumø'tzi Jerusalén gumgu'yomo va'cø ngø'na'tzø'y Dios. ¹² Pero ni i'is ja isøjtzi cuando nø onguiptamu'øc ni jutipø pøn'ji'nda'm, y ni i'is ja is øjtzi nø yac so'nateju vøti pøn ni juti, ni masandø'jcomo, ni Israel pøn tu'myajpapø, ni cumgu'yomo. ¹³ Ni ji'n mus cyotyay cyopac que viyune nø chamyaju nømditzø cø'tza'mø'yajpapø. ¹⁴ Pero va'njambøjtzi que øjtzi nø'ijtu'pø ø va'njajmonguy lo que jet nømyajpa que ji'ndyet vøjpø. Pero øtz va'njambapø Dios mismo lo que ø janda tzu'ngu'ista'm vya'njamyajupø. Va'nja'mbøjtzi mumu tiyø ijtuse jachø'yupø angui'mgu'yomo, y jyachø'yajuse tza'mañvajocoyajpapø'is. ¹⁵ Y Dios "jø'cpøjtzi que je'is mañba yac visa'yaj ca'yajupø, tanto vøjta'mbø, tantø ji'n vyøjta'mbø; y jetseti nø jyo'cyajque'tu nø cø'tza'mø'yajpapø'is. ¹⁶ Por eso muspa'csye'nomo ndzøcpøjtzi vøjø va'cø anjamø que ndzø'jçu'mtzi vøpø tiyø Diosis vyi'nandø'jqui y pø'nis vyi'nomo mumu jama.

¹⁷ "Jetse øtz o'yø vit emøc vøti ame, y yøti vitu'que't øjtzi ø ngungu'yomo va'cø min ndzacpø' tumin pobrecøtoya, y va'cø ndzacpø' tzi'ocuy masandø'jcomo. ¹⁸ Nø'mø'mna'ntzø yaj cø'vajcø'y ø "vin masandø'jcomo jujche angui'mguy ijtuse, ni ji'n vøti pøn'ji'n, ni ji'na'nø yac so'natejyay pøn. ¹⁹ Jetse metza tu'cay Asia nasomo tzu'nyajupø Israel pø'nis isyajøjtzi. O'ca je'is isuna'n nø ndzø'jçu yandzitzocø'yajcuy, muspana'n min yø'qui va'cø cø'tza'mø'yajø mi vi'nandø'jqui. ²⁰ Y o'ca ja it yø'c jic Asia nasomda'mbø, yac tzamyay yø'c ityajupø'is tiyø coja ndzø'jçøjtzi cuando jinna'n ijtu'ctzi tu'myajpapø angui'myajpapø. ²¹ Pues jinø ni ja nchø'jçøjtzi más eyapø tiyø más que vejøjtzi cuando øtzna'n te'n ñe'c'ji'nda'm "nø'ja'yøjtzi: "Yøti nø mi ndø cø'va'cø'tyamu porque øtz va'njambøjtzi que mañba visa'yaj ca'yajupø".

²² Jetse Felixis myanu chamuse Pablo'is, y como Felixis myusyay vya'njajmyajpapø'is Jesús, jujche ijtuse vya'njajmocuy; por eso Pablo'is 'yasunto jetse yac tzø'cøchø'yu para eya jamacøtoya. Félix nømu:

—Minbajcam mø'ja'anbø soldado covi'najø Lisias, ma'ñbø øtz muspø' jujchepøt mi va'ngocutya'm.

²³ Entonces Felixis 'yangui'm soldado covi'najø va'cø cyoquen Pablo, pero va'cø jyana soma, y va'cø jyana ya'inducyay tyøvø o'ca minba 'yo'nø'yaje, o'ca minba chi'yaj ti jana tiyø.

²⁴ Cøjtu'cam jama, min Félix yomo Drusilaji'n. Felixis yomo Israel yomote. Felixis ñøvej Pablo y cyø'ma'nø'yaj jujche vøjø va'cø ndø va'njam Jesucristo. ²⁵ Y Pablo'is chajmay mø'chø'qui, yaj cønøctyø'yø'y jujche muspa tø put vyø'jcomo Diosis vyi'nandø'jqui, y chajmayu que tiene que va'cø ndø cuendatzøc ndø vin va'cø jana ndø tzøc yatztzocø'yajcuy; y chajmayu que Diosis mañba cyø'me'chaj mumu pøn cyo'japit. Y Félix søtøjtu porque na'tzeminu, y ñø'ay Pablo:

—Yøti mavø, ijtu'cam ø lugar, mañba mi nøvejque'te.

²⁶ Felixis jyo'cu a ver o'ca Pablo'is mana'n cyoyocø'puytay vyin. Jetcøtoya vøti nac ñøveju va'cø ñøvejvejneyø. ²⁷ Pero metza ame ta'nucjam, put Félix y tøjçø'y Porcio Festo gobierno'ajcu'yomo. Felixis sununa'n chø'y vøjpø pøn Israel pøngøsta'm, por eso syomutzac Pablo.

25

Pablo Festo'is vyi'nomo

¹ Entonces nu'c Festo va'cø tøjçøy angui'mgu'yomo. Y tu'cay jamapit tzu'n Cesarea cumgu'yomo qui'm Jerusalén gumgu'yomo. ² Y jinø cyøtza'møcho'chajque't Pablo pane covi'najø'is y más cyovi'najøpø Israel pø'nista'm. ³ Nøjayaj Festo va'cø chøjçayaj favor va'cø ñønu'c Pablo Jerusalén gumgu'yomo. Nømna'n qui'psyaju va'cø cyo'syaj tu'nomo va'cø yaj ca'yajø. ⁴ Pero ñøjayaj Festo'is que jinna'n nø cyoquendøj Pablo Cesarea cumgu'yomo. Y prontoti jin mañba mañ ñe'cø. ⁵ Por eso ñøjayaj Festo'is:

—Jutipø mijta'm nø'ijtu'is angui'mgu'y hay que va'cø mi myandam parejo øtzji'n jin Cesarea cumgu'yomo va'cø mi ngøtza'møtyam jic pøn o'ca it cyoja.

⁶ Tucutujtay o majcay jamasye'nomo Festo jen o ya'e Jerusalén gumgu'yomo, y entonces tzu'nu y mañ Cesarea cumgu'yomo. Y jyo'pit pyo'csu cyome'tzopyamø. Festo'is cyø'vej pøn va'cø mañ pyøc Pablo. ⁷ Nu'cujcam Pablo, vyocyøvitu'yaj Israel pø'nista'm tzu'nyajupø'is Jerusalén gumgu'yomo. Vøti myøja'hombø cyoja chøjçajø'yaju, pero ja mus vyiungotzøjçayajø o'ca viyunete. ⁸ Pero cyø'on Pablo'is ñec vyi'n nømu:

—Ja it ø ni ndiyø coja Israel pø'nista'm 'yangui'mgucyøsi, ni masandøjçøsi, ni møjja'an angui'mbapø Cesarçøsi.

⁹ Pero Festo sunbana'n chø'y vøjø Israel pønji'nda'm, por eso ñøjay Pablo:

—¿Sunbaja mi myan Jerusalén gumgu'yomo jin va'cø mi ngøme'tz mi ngojapit øtzi?

¹⁰ Pero Pablo nømu:

—Myøja'hombø angui'mbapø Cesajris 'yangui'mgu'yom ijtøtzi, je'is va'cø cøme'tz ø ngojapit, y vøj jetse va'cø cøme'tz ø ngojapit je'is. Porque øtz ni ti ja ñichøjçayajøtzi Israel pønda'm, y mitz mi muspaseti mø'chøqui. ¹¹ O'ca ndzøjçuna'ntzi møjapø ø ngoja, entonces muspana'n ø yaj ca'yajø ø ngojacøtoya, i'nbø'pana'n ø "vin. Pero o'ca ja nchøjçøtzi jetse como cøtza'møyajuse, entonces ni i'is ji'n mus tzi'ocuyaj øtzi va'cø yaj ca'yajø. Por eso su'nbø mañ más myøja'hombø angui'mbapø Cesarçø'mø je'is va'cø vøjøtzøjçay ø va'ngocuy.

¹² Entonces Festo'is 'yangøva'cyaj angui'mba tyøvø ti vøjø va'cø chøcø; y después Festo'is ñøjay Pablo:

—Como mitz nøm ndø nøjayu que sunba mi myan más møjja'anombø angui'mbacø'mø, pues myøja'anombø angui'mbacø'mø ma'nbø mi ngø'veje.

Pablo angui'mba Agripa'is vyi'nomo

¹³ Cøtjucam usy jama, nu'cyaj angui'mba Agripa yomo Bereniceji'n Cesarea cumgu'yomo va'cø yusch'i'yaj Festo. ¹⁴ Después que vøti jama ityaju'øc jin tyumø'omo, Festo'is yac mus angui'mba jujche oyse cyøtza'møyaj Pablo, Festo'is ñøjayu angui'mba:

—It tum pøn Felixis syomu tzajcupø. ¹⁵ Cuando øtz o'yøtzi Jerusalén gumgu'yomo, pane covi'najø'sta'm y Israel tzamupø'nista'm cønu'cyaj øtzi, y vya'cayaj øtzi va'cø ngasticatzøc Pablo. ¹⁶ Pero øtz 'nøjayajøtzi que ja it romano pø'nis cyostumbreta'm va'cø chi'ocuyajø ni jutipø pøn va'cø yaj ca'yajø antes que parejo va'cø ityaj tumø'omo angui'mgu'yomo, va'cø cyø'on vyi'n cyøtza'møyajupø'is vyi'nomo, a ver o'ca viyunseti it cyoja lo que ñøcøtza'møyajuse. ¹⁷ Jetseteme cuando cyøtza'møyajpapø'is miñaj øtzcøc'mø, ja pa'ti pa'ti nø'it jetse. Jyo'pi'ti øtz yo'pø'cs angui'mgu'yomo va'cø vøjøndzøc va'cocuy. ¹⁸ Pero cuando jendina'n ityaj ñøcøva'cøyajupø'is, lo que cyøva'cøyajuse ji'ndyet como øtz ngomopyana'ntzi jujche mana'n cyøva'cøyaje. ¹⁹ Sino que en cambio cyøtza'møyaj ñe vya'ñajmocucyøsi, y que ijtuna'n tum pøn ñøjyipø'is Jesús, ca'upømete, pero Pablo'is chamba que quenbat. ²⁰ Y como øtz ji'n mus yø'cseta'mbø tyø, 'nøjja'yøtzi Pablo o'ca sunba mañ Jerusalén gumgu'yomo va'cø jin vøjøndzøctam va'cocuy. ²¹ Pero vya'c Pablo'is va'cø cyø'vejtøj møjja'an angui'mbapøcø'mø je'is va'cø vyøjtøzøc va'cocuy. Entonces angui'myaj øtzi va'cø cyoquen Pablo hasta que muspa ngø'veja møjja'an angui'mbapøcø'mø.

²² Jicsye'jcam Agripa'is ñøjay Festo:

—Øtz su'nbø ngøma'nøcye't jic pøn.

Festo'is ñøjayu:

—Jomi mañba mi ngøma'nøyi.

²³ Jyo'pit nu'cyaj Agripa y yomo Berenice møjja'nga'møyajupø y vøti pønji'n formatçoyajupø va'cø isyajtøjø que myøja'nomda'mbø pøndamete. Y tøjçoyaj cuarto'omo opy-amø tu'mnømi. Tøjçoyajque't soldado covi'najøta'm y covi'najøta'mbø cumgupyø. Entonces Festo'is cyø'vej nu'cscuy va'cø mañ pyøc Pablo. ²⁴ Y Festo'is ñøjayaju:

—Angui'mba Agripa y mumu mbyø'nista'm mi ijtamupø'is tu'mbac øtzji'nda'm, istam mijta'm yøn pøn. Mumu vøtipø Israel pø'nis Jerusalén gumgu'yomo y yø'qui cyøtza'møyajpa yøn pøn. Veju'c nømyajpa que vøjø va'cø yaj ca'tøjø. ²⁵ Pero musøtzi que ni ja chøc ni ti coja; por eso ja mus 'nyaj ca'ø. Y ñe'cti vya'cu va'cø myan mas myøja'hombø angui'mba'is vyi'nomo, jetcøtoya øtz ma'nbø ngø'veje. ²⁶ Pero ja it jujche va'cø 'njayaj ø ngovi'najø ti

cyoja. Jetcõtoya øjtzø nõmbut yøn pøn mi vi'nañdøjqui, anguimba Agripa, y mumupø'is vyi'nañdøjqui, va'cø ndø ocva'ctamø ti coja ñø'jitu, a ver o'ca it tiyø cyoja 'ñajjayø. ²⁷ Porque ngui'pspøjtzi que jovi'ajcuyete va'cø ngø'vej preso o'ca ji'nø 'ñajjay totocøsi ticõtaya nõ cyø'va'cøyajju.

26

Pablo'is chajmay angui'mba Agripa jujchepøcõtoya nuctøju

¹ Entonces Agripa'is ñøjay Pablo:

—Yøti ndzi'pa mi lugar va'cø mi ngø'on mi "vin.

Entonces Pablo'is yøcte'n cyø' y cyø'ondzo'tz vyin. ² Nømu:

—Angui'mba Agripa, o'mañajpa øjtzi porque yøti ma'nbø ngø'on ø "vin mi vi'nañdøjqui. Ma'nbø ngø'on ø "vin mumu ticøsi cøtza'møyajpøjtzi Israel pø'nista'm. ³ O'mañajpøjtzi más porque mitz muspa mumu Israel pø'nista'm cyostumbre y vya'nñajmocutya'm. Jetcõtoya va'ngapya mijtzi va'cø mi mbasyencia'ajø va'cø mi ndø cøma'nøyo.

Vi'na jujchena'n oy chøc Pablo'is antes que vya'nñam Jesús

⁴ "Myusyajpa mumu Israel pø'nis jujche øtz oyuse iti. Desde une'cna'nntzi ijuna'nntzi Israel pø'ndøvøji'nda'm ø ngungu'yomo y Jerusalén gungu'yomo. ⁵ Israel pø'nis comusyajøjtzi desde une'csye'no'mtzi. O'ca sunbana'n mi ñchajmayajø, muspana'n mi nchajmayajø que øtz fariseo va'nñajmocuyomo tzojçøjtzi. Y fariseo'is cyo'anñamyajpa más vjøø Israel pø'nis vya'nñajmocutya'm ⁶ Y yøti yø'c ijøjtzi y cøtza'møtyøjøjtzi porque va'nñamba ancø øjtzi que Diosis mañba chøqui como vi'na chajmayajuse ø janda tzu'ngutya'm. ⁷ Itayajuna'n macvøstøjçay Israe'lis 'yune, y øtz je'is ø tzactamupø 'yuneta'm, y øtz sunda'mbøjtzi va'cø tyucø jujche Diosis chajmayajuse. Ngøna'ndzøtyamba y ji'n nitu'tame va'cø yosatyam Dios chu'ji'n jyamaji'n va'cø mus mbøjçøchøndam tzamdzi'tamupø tyø. Pero angui'mba Agripa, por eso cøtza'møyajøjtzi Israel pø'nis, porque øtz va'nñambøjtzi que ma'nbø mbøjçøchøndam tzamdzi'tandøjupø øjtzi. ⁸ ¿Ti'ajcuy mi ngui'pstamba que Diosis ji'n mañ yac visa'yaj ca'yajupø?

Jujche Pablo'is vi'na yacsutzøcyajpana'n vya'nñajmyajpapø'is Jesús

⁹ "Ø ne'c ngomo'pyana'nntzi que vjøøse va'cø yandzicøtzøc Nazaret cumgupyøn Jesus, y va'cø yacsutzøcyaj vya'nñajmyajpapø'is jete. ¹⁰ Jetse øtz oy ndzøjque't también Jerusalén gungu'yomo. Somyajøjtzi vøti vya'nñajmyajpapø'is Jesús, porque jetse angui'myajøjtzi pane covi'najø'sta'm. Cuando yaj ca'yajtøju, o'yø nõndu'mbajçajyaje. ¹¹ Y vøtina'como øtz ngastigatzøcyaj øjtzi vya'nñajmyajpapø'is Jesús mumu Israel pøn tu'myajpamø. Sunbana'nø yaj cø'o'nøyaj Jesús. Maya'anna'n nõ ngui'sayaj jeita'm, me'chajpana'nntzi hasta eyata'mbø cumguyomo.

Pablo'is chamgue'tpatøc jujche oy vya'nñam Jesús

¹² "Y jetcõtoya nõmna'nø mañ Damasco cumguyomo como jetse angui'myajøjtzi y cø'vejayøjtzi pane covi'najø'is. ¹³ Jetse Señor angui'mba, panguc jamasye'nomo nõmna'n ø mañ tu'nomo, cuando "isø tum sø'ngø tzajpomo más pømi sø'nguecpa que ji'n jama syø'nguecpase. Je sø'ngø'is vocøvitu'ta'møjtzi ø nõndunji'nda'm. ¹⁴ Quecpø'ta'møjtzi nasomo mu'mangø'tya'm y ma'nø tum ote nõ o'nøtyøjupø Israel pø'nis 'yote'omo. Nømu: "Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy nõ mi ndø yacsutzøjcu? Mi ne'c mi "vin mi yac to'yøpa como copø'nis yac to'yøpa vyin va'cø nejpinduc vi'napø ticøsi". ¹⁵ Y øtz "nøja'yøjtzi: "¿lyø mijtzi Señor?" Y ñe'c ndø Comi'is nõjma'yøjtzi: "Øjchømønø Jesús nõ mi ndø yacsutzøjcupø. ¹⁶ Pero te'nchu'nø porque mi'nøjtzi va'cø min mi "yaj quejay ø "vin va'cø mi ndzamdzi' tyø yoscuy va'cø mi ndzøcø. Mañba mi ndø yasaye y mañba mi ngotestigosa jujche mi ndø isu, y mañbatøc mi isindzi'que't ø "vin y jet va'cø mi ngotestigosa'que'te. ¹⁷ Ma'nbø øtz mi yaj cotzoque jana ni ti mi nchøjçayaj Israel pø'nista'm, ni eyata'mbø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, porque jetcø'mda'm nõ mi ngø'vej yøti, lo que ji'ndyet Israel pø'ngø'mda'm. ¹⁸ Mañba mi myañ jinø porque jin ityaj pøn ji'n myusyajpø'is ø ni ndiyø ote y por eso ityaju como pi'tzø'ajcu'yomse. Mañba mi ndza'mañvajçayaj ø onde va'cø ityaj como si fuera sø'hyajpase vyitøm; va'cø chacyaj pi'tzø'ajcuy va'cø miñaj sø'ngø'omo, va'cø chacyaj Satanasis 'yangui'mgyu va'cø nye'chaj Dios; va'cø yaj cøtocøyajtøj cyoja; va'cø pyøjçøchønnyaj vjøjpø itcuy masanda'mbø pønji'n va'nñamyaju ancø øjtzi".

Pablo'is chøjcu lo que Jesús chajmayuse

¹⁹ "Angui'ma Agripa, jetcõtaya ndzøjçøjtzi lo que tzajma'yøjtzi cuando o'yø "is Jesús tzajpomo. ²⁰ Vi'na ndzajmayajøjtzi Damasco cumguyomda'mbø, y jøsjicam Jerusalén gungu'yomda'mbø y mumu Judea nasomda'mbø. Y ndzajmayajøjtzi eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Ndzajmayajøjtzi mumu va'cø qui'psvitu'yajø y va'cø vitu'yaj Diosøsi, va'cø ityaj vjøø va'cø istøjø que qui'psvitu'yaju'am. ²¹ Jetsepø ote nõ

ndza'mañvajcu ancø nucyajøjtzi masandøjcomo Israel pø'nista'm, syuñajpana'n va'cø yaj ca'yaj øjtzi. ²² Pero como cotzo'nøjtzi Diosis, hasta como yøti nø'mø yosu va'cø ndzajmayaj Diosis 'yote aunque iyø, que sea che'ta'mbø y møjaj'nomda'mbø. Como oyuse chamyaj tza'mañvajcøyajpapø'is y Moisis que manbase tuqui, jetse øtz ndzamque'tpøjtzi. Ni ji'nø ndzam eya. ²³ Jeita'm nømyaju que manba toya'is Cristo Diosis manbapø cyø'veje, y ca'ujcam, jet vi'na manba visa'e ca'yajupø'omo como visa'yajpapø'is cyovi'najø, y je Cristo'is manba chajmayaj vøjpø ote va'cø yac isyaj como sø'ngøsepø; jetse va'cø isyaj sø'ngø tanto ø ngumgupyø'nista'm, tanto ji'ndyet Israel pø'nista'm.

Pablo'is chajmay Agripa que vøjø va'cø vya'njam Jesús

²⁴ Y como jetse Pablo'is cyø'on vyin, Festo'is pømi vyejaju ñøjaju:

—ⁿJyovimbøt mijtzi, Pablo, vøtipø anma'yocu'is mi yac jovi'aju.

²⁵ Pablo'is 'yandzonu ñøjaju:

—Øtz ji'nchøn jovipø, mi vyøngo'nipø'is mi Festo, sino que øtz nø'mø ndzam viyunbø tiyø y vøjpø qui'psocuyete. ²⁶ Porque angui'mba Agripa'is myuspa lo que øtz ndza'mañvacpase. Jetøtoya jana na'tzcuy ø ndzajmapya ñe' vi'na'ndøjqui. Øtz seguropø chønø que je'is myuspa mumu yøcsepø tiyø lo que jujche oyse tyuc Jesús, porque ni ja tyuc angøvø'ngu'yomo. ²⁷ ¿Va'njajmbaja mijtzi, angui'mba Agripa, lo que cha'mañvacyajuse tza'mañvajcopyapø'is? Øtz muspøjtzi que mitz mi va'njajmba.

²⁸ Entonces 'yandzon Agripa'is Pablo ñøjaju:

—Usypøcø's manbana'n mi ndø yac va'njam Cristo.

²⁹ Y Pablo nømu:

—Øtz mi va'ngatyamba Diosøsi o'ca usypøcø'si, o'ca vøtipøcø's va'cø mi va'njamondam como øtz va'njamopyase ji'n sólo mijtzi, sino mumu yøti nø mi ndø ngøma'nøjatyamupø'is ø onde. Pero va'cø jyana mi myø'cstandøj cadenapit como øtz mo'cstøjuse.

³⁰ Entonces te'ñchu'nyaj angui'mba, y gobierno, y Berenice, y jen pocsyajupøna'n jetji'nda'm. ³¹ Y emøc manyaju, nañøjayajtøj tumdum pøn:

—Ni ti coja jay chøc yø'nis, ni va'cø yaj ca'tøjø, ni va'cø syomdøjø.

³² Y Agripa'is ñøjay Festo:

—Muspana'n mi sombø' yøn pøn o'ca ja vya'cøna'n va'cø mi ngø'vej møjaj'an angui'mbapøcø'mø.

27

Pablo cø'vejtøj Roma cumgu'yomo

¹ Entonces angui'mba'sta'm qui'psøpoyaju va'cø cø'vejta'møjtzi Italia nasomo barco'omo va'cø mandamø. Tzi'ocuyajtøj Pablo y eyata'mbø nø cyoqueñajtøjupø soldado covi'najøcø'si ñøyipø'is Julio. Pyartido lo que je'is 'yangui'myajpa ñøjayajpana'n Augusto'is ñe. ² Ijtuna'n jeni tum barco Adramitio cumgu'yomo tzu'nupø. Ijtuna'n listo va'cø chu'nø va'cø man Asia nasomo. Je'tomo tøjøtya'møjtzi y tzu'nda'møjtzi. Ijtuna'n øtzji'n Aristarco Tesalónica cumgu'yombø. Tesalónica cumguy Macedonia nas co'anajjme'om ijt. ³ Y jyo'pit nu'cta'møjtzi Sidøn cumgu'yomo. Mø'chøqui ñøman Pablo como vøjpø pønse Julio'is, y chi' lugar va'cø myan 'yamigo'is tyøcmøta'm va'cø chi'tøj lo que ti nø synupø. ⁴ Je'nø tzu'ndam mandam barco'omo, y aña'yomo tzø'y Chipre cucas, porque sava'is ji'na'n yaj cøjtam emøc. ⁵ Jetse vijta'mø majromo cøjtatyam Cilicia nas y Panfilia nas y nu'ctam Mira cumgu'yomo Licia nas co'anajjme'omo.

⁶ Y pya'tu jin soldado covi'najø'is Alejandría cumgu'yombø barco nø myanupø Italia nasomo. Je'tom yac tøjøtya'møjtzi. ⁷ Vøti jama tu'najta'møjtzi choc choc, y penavini nu'ctam tome Gnido cumgu'yomo. Entonces como ji'na'n mus cøjtamø porque suj vitu'tamø ancø sava'is, por eso Creta cucasomo ndzi'tam velta, tome Salmon nascø'si. ⁸ Con trabajo cøjtam acapoya y nu'cta'møjtzi nøjayajpamø Buenos Puertos tome Lasea cumgu'yomo.

⁹ Jetse tocøtya'møjtzi vøti jama y peligrøna'n va'cø tu'najtam nø'cø'mø, porque mana'n nu'c ji'n vyøjpø tiempo. Por eso Pablo'is jetse chajmayaju, ¹⁰ ñøjayaju:

—Mi mbyønda'm, nø'ø tzi' cuenta que va'cø tø tu'najtam majromo manba tø istam toya y maya'an dococuy. Ji'n na's yøn barco manba tocøye, manba tocøy chømiji'n; y it peligro que øtz mati tø tocøtyangue'te.

¹¹ Pero soldado covi'najø'is más vya'njajmayu lo que chajmayajupø ñøvitpapø'is barco y barco comi'is, y ni ja vya'njajmayaj Pablo'is chajmayuse. ¹² Y como ji'n vyøj lugar va'cø jin cøjtatyam pacac anson, por eso vøti pø'nis yajmba'tyaju que vøjø va'cø tzu'ndam jeni y va'cø ndzøjqistamø a ver o'ca muspa nu'ctam Fenice cumgu'yomo, y jen va'cø cøjtatyam pacac anson. Jin Creta cucasombø lugar quenbamø jama qui'mgucyø'si nu'cyajpamø barco.

Quecpa tuj savaji'n majromo

¹³ Cuando choc choc popyana'n sava va'cø sujnømandam jut sunbamø mandamø, cyomo'yajpana'n que muspana'n ndzøctam chamyajuse. Nøqui'myaj barco'is tøn'guyø cho'ndzø'cuy, y angacøpotyam Creta cucnas. ¹⁴ Pero ni ja mastøc ya'i man'u'øc barco, pocho'tz pømipø sava nøn'jayajpapø Nordeste. ¹⁵ Syujnøpoy barco sava'is, y jetse ja musø mandamø porque sava'is sujvitu'ta'møjtzi, y jetse ni ti ja musø ndzøctamø. ¹⁶ Y jetse sujtongøjtam che'pø cucnasis syaya'omo nøn'vipø'is Claudia. Jin ji'na'n más pømi cøt sava. Y jeni penapit nøn'quimdam che'pø barco møjapø barcocøsi. ¹⁷ Cyotqui'myajujcam che'pø barco, vyatyaj møjapø barco møjtzapø tzayji'n va'cø jana yajø. Pero como na'chaju utyem ma tøjcøtyam nøn'cheja'omo ijtumø po'yo, por eso nøn'mø'nayaj barco'is lyona y jetse chacyaju va'cø nøn'ma'n barco sava'is. ¹⁸ Y jena'n nø sujnøvijtam na'n'chanbø sava'is, y jetcøtoya jyo'pit nøn'putyaj vene chømi pyatzpø'yaj nøn'cø'mø. ¹⁹ Y tu'cay jamapit ne'c nømbujtam barco'is yac yosyajpapø tiyø, mbatzpø'tangu'e'tuti'tzi. ²⁰ Jetse vøti jama ja ista'møjtzi ni jama ni matza y na'n'channa'n popya sava y nømna'n n'guipstamu que ji'nna'n ma'n cotzocame.

²¹ Pero cuando ijtuna'n vøti jama ji'na'n n'gu'jtamemø, entonces Pablo te'ndontzu'n je'tista'm cyujcomo y nømnu:

—Mbyø'nista'm, masna'n vøj jicsye'c o'ca mi ndø cøma'nøtyamuna'n mi ndzajmayjo'tyamuse Creta cucnasomo, jana tø tzu'ndamøna'n, va'cø janana'n yøcse tø istam toya, y janana'n tø tocotyamø. ²² Pero vøti øtz mi ndzajmaytamba va'cø mi mbyaquitzocø'yajtamø, porque ni jutipø pøn yø'c tø ijtamuse ji'n ma'n cya'e, unico barco manba yaje. ²³ Porque ma'tøc tzu'i øtzji'nna'n te'nu tum angeles cyø'vejupø Diosis, øjchøn je Diosis ñe, y jet 'yosapapø'tzi. ²⁴ Angelesis nøja'yøjtzi: “Uy ña'tze Pablo. Tiene que va'cø mi nu'c møjaj'n angui'mbapøcø'mø. Yøti cøma'nøtyø. Mi nguentacøsi Diosis manba yaj cotzocyaj mumu lo que nø myanyajupø mitzi'n yøn barco'omo; ji'n ma'n cya' nøn'cø'm ni tumø”. ²⁵ Jetcøtoya mi mbyø'nista'm, ni ti u ma'n mi n'guipstamu. Porque øtz va'n'jajmba Dios que manba tuqui lo que tzajmayuse angelesis. ²⁶ Pero tiene que va'cø tø tzø'tyam patzpø'u cuenta tum cucnasomo.

²⁷ Pero cuando cøjtumna'n metza semana y nømna'n sujnømandyam øjta'm sava'is Adria majromo, cuctzu'omo barco nø ñøtu'najyajupø'is ni'an'ajmyaju que nømna'n tyome'aj nas. ²⁸ Y myujquisyaj jujche'nomna'n jøn nø', y myujquisyaju que ips sajomdina'n jøn'u. Usyña cøtyajque'tu myujquisyajque'tu, y yøjtay sajomdimna'n jøn'u. ²⁹ Y como na'chaj usyñana'n va'cø nu'cyajø tza'cøtøcmø, por eso yac mø'ñaj barco'is jyøsmø macsycuy tøn'guy va'cø jen yac te'ndzø'y barco; y suñajpana'n va'cø yac søn'nbø'nøm pronto. ³⁰ Y nømna'n syun pyoyaj ñøtu'nayajpapø'is barco, y nømna'n nøn'u'mø'ñaj che'pø barco majromo como que manbana'n yac mø'ñaj tøn'guy barco'is vyi'nomo. ³¹ Pero Pablo'is nøn'jayaj soldado covi'najø y eyata'mbø soldadota'm:

—O'ca ji'n chø'yaj barco'omo yøn nø nøn'manyaju'is barco, mitz ji'n ma mi n'gyotzocame.

³² Entonces soldado'is jyajcayaj chay nø jyø'mø'ñajupø'ji'n che'pø barco, y yaj quecyaj che'pø barco nøn'cø'mø.

³³ Cuando nø tye'ñchu'ndzo'tzu'øc søn'ngø, Pablo'is chajmayaj mumu pøn va'cø cyu'tyajø y nøn'jayaju:

—It metza semana ji'ne mi 'yøn'damemø, ni ji'ne mi n'gyu'jtamemø. ³⁴ Jetcøtoya øtz mi va'ngatya'mbøjtzi va'cø mi "yuctamø n'gyu'jtamø va'cø mi mbyømipøctamø. Porque ni tum ji'n ma tocoy mi n'gø'cøvay.

³⁵ Yøcse nømujcam, pyøc pan y nøn'jay Dios yøscøtoya mumu pøn'nista'm vyi'nandøjqui, y vye'nujcam pan, ñe'c cyø'scho'tzu. ³⁶ Jicsyejcam mumu paquichoco'yajyaju y cyø'syajque'tuti. ³⁷ Ijtamuna'nø barco'omo doscientos setenta y seis pøn'da'm.

³⁸ Cu'tyajuicam, pyatzpø'yaj trigo tzømi majromo va'cø jyøn'ñaj barco.

Cøvøn barco

³⁹ Cuando søn'nbø'nømujcam, ni ja ispøcyaj tiyø nasete. Isyaj acapoya jut ji'n más nø myicsimø nø', y ijtumø playa ja ityømø tza'. Jen sunbana'n chøjquisyajø o'ca muspa yac tøjcøyaj barco. ⁴⁰ Y jyajcayaj tøn'gu'is chay lo que cho'ndzø'pyapø'is barco, chacyaj tøn'guy majromo. Y pyu'pø'ayaj barco'is me'nvitu'u'is chay va'cø mus yac manyaj barco jut nø syunumø va'cø nø mya'nøyajø. Yaj qui'mayaj barco'is vyi'nomo lyona va'cø ñuc sava'is. Jetse ma'n va'cø viyun nu'c playa'omo. ⁴¹ Pero nu'c barco tumøcøtpamø metzcupyø nø', y jen pajquinduc barco. Barco'is vyi'n nu'c nascøis jojmo mientras ya'itøc acapoya va'cø pyutø. Jetse barco'is vyi'n møtøtcøn'e'cu po'yo'omo mientras barco jøsmø yajtzo'tzu pømipø nø'ta'mgø'is. ⁴² Entonces quipsyaju soldado'is va'cø yaj ca'yaj nø cyoquañajupø ni jutipø va'cø jyana pyu'nbutø. ⁴³ Pero soldado covi'najø'is sunbana'n yaj cotzoc Pablo, y ya'inducyaj soldadota'm ni tumø va'cø jyana yaj ca'yajø. Soldado covi'najø'is 'yangui'myaju muspapø pyu'ñajø va'cø pyu'nbutyaj vi'na va'cø putyaj añboya; ⁴⁴ y eyata'mbø va'cø pu'nbutyaj tablacøsi o barco'is ti jana ticøsta'm. Y jetse mumu cotzocyaju putyaj añboya.

28

Pablo Malta cucnasomo

¹ Cuando cotzoc tamujcam, entonces musta'møjtzi cucnasis ñoyina'n Malta. ² Y jenda'mbø iti'sta'm vøco'ni pøjcøchonda'møjtzi. Yac tzojcatya'mø juctyøc va'cø samdamø, porque pacacna'n, y nõmna'n quec tuj. ³ Pablo'is pinandøpøpøvy namguy va'cø cyot juctyøjcomo. Nõmna'n pyoy tum tzan nutzco'is, y tzingone'c Pablo'is cyøcøsi. ⁴ Y cuando isyaju'øc jenda'mbø iti'is tzingone'c cyø'cøstzan, nõ ñøjayajtøj tumdumø:

—Viyunsye yøn pøn yaj ca'opyapønø; porque cotzoc majromo, pero Diosis ji'n ma yac iti.

⁵ Pero Pablo'is cyøyøjy tzan juctyøjcomo, y ni ti ja chøjçay Pablo tza'nis. ⁶ Pø'nista'm nõmna'n cyomo'yaju que manbana'n sin tumnajcøsi, o si no joviti manbana'n quec ca'upø. Ya'myaj ya'i hora, y ni jutzpø toya ja ñø'itø. Entonces qui'psvitu'yaju, nõmyaju:

—Yøn pøn diosete.

⁷ Jic lugajromo ijtuna'n nas juyita'm cucnas covi'najø'is ñe. Covi'najø'is ñøyi Publio. Y je'tis pøjcøchonda'møjtzi tyumø tzocoy. Jijn tzo'tya'møjtzi tu'cay jama. ⁸ Y jen ijtuna'n Publio'is jyata øngu'yomna'n ijtø. Nø ñutzø'øyu y nõ ñø'pindzajcoyu. Entonces Pablo tøjcyø ijtumø je ca'epø, y yo'nøy Dios, y cyojetay cyø' ca'epø'is vyingøsi, y yac tzocju. ⁹ Yøcse tucjucam, miñajque'tuti eyata'mbø cucnas ponda'm ca'eta'mbø, y yac tzocyajque'tuti. ¹⁰ Y vøti yajyamyajøjtzi yø'nista'm; y cuando tzu'nda'møjtzi, tzi'ta'møjtzi lo que sundambapøna'ntzi para viajecøtoya.

Pablo nu'c Roma cumgu'yomo

¹¹ Tu'cay poyapit tzu'nda'mø jijnø eyapø barco'omo. Je barco Alejandría cumgu'yombøte, y jijn cyøjetay pacac anson jic cucnasomo. Y ijtuna'n comi chøquita'm barco'is vyi'nomo ñøjayajpapø Cástor y Pólux. ¹² Jetse tzu'nda'møjtzi y nu'cta'møjtzi Siracusa cumgu'yomo. Je'nø oy tzo'tyam tu'cay jama. ¹³ De jeni tome acapoya cøjta'møjtzi entero hasta que nu'cta'møjtzi Regio cumgu'yomo. Y jyo'pit popyana'n sava va'cø tø sujnømandam jut sunbamø tø mandyamø. Y metza jamapit nu'cta'møjtzi Puteoli cumgu'yomo. ¹⁴ Jeni mba'jta'møtzi ø va'njajmonguy tyøvøta'm. Je'tista'm yac tzo'tyam øjtzi jeni cu'yay jama. Y jen tzu'nda'møjtzi, nõmna'n mandam Roma cumgu'yomo. ¹⁵ Cuando myusyaj jinda'mbø ø va'njajmonguy tyøvø'sta'm que nõmna'n ø mindamu, miñaju va'cø min tzonðam øtztam. Vene'anbø'nis tzonða'møjtzi nõjayajpamø Foro de Apio, y vene'anbø'nis tzonða'møjtzi nõjayapamø Tu'cay Tabernas. Isyajucam Pablo'is Roma cumguyomdam'bø, ñøjay yøscøtoya Dios y paqui-choco'yaju. ¹⁶ Entonces cuando nu'ctamuca'mtzi Roma cumgu'yomo, soldado covi'najø'is chi'ocu'yaju presota'm eyapø cyovi'najøcøsi jijnø. Pero chi' permiso Pablo va'cø it emøc, tumbø soldado'is va'cø cyoquena.

Pablo'is cha'manvac Diosis 'yote Roma cumgu'yomo

¹⁷ Cuando nu'c Pablo jeni, tu'cay jamapit vyejtu'myaj Israel pøn govi'najøta'm. Tu'myajucam, Pablo'is ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, ja ngui'sayajøjtzi ndø cumguy tøvøta'm, ni ja ngui'sayaj øjtzi ndø janda'sta'm cyostumbre. Pero aunque ni ti ja ñchøjçøjtzi, nucyajøjtzi Jerusalén gumgu'yomo y tzi'ocuyajøjtzi romano pø'nis cyø'omdam va'cø somdøjø. ¹⁸ Cuando je romano pø'nis cyøme'chajøjtzi ø ngojapit, sunbana'n ø sombø'yajø, porque ja pya'tayaj ø ngoja va'cø yaj ca'yajø. ¹⁹ Pero Israel pø'nis ja vyø'møyajø, y jetcøtoya tiene quena'n øtz va'cø "va'cø permiso møja'an angui'mbapø Cesarø'mø va'cø ø mavø. Pero ji'n chøn va'cø ngøtza'møyaj ø ngumguy tøvø. ²⁰ Jetcøtoyapit mi nõvejta'møjtzi va'cø min mi ndø tu'ndamø va'cø nay tø o'nøytandøjø. Porque øtz va'njambøjtzi que Diosis manba chøqui lo que chamuse para Israel pøngøtoyata'm, y por eso yøcse øtz vajtøjøjtzi cadenapit.

²¹ Jicsye'c Israel pø'nista'm ñøjayaj Pablo:

—Øjta'm ni ja mbøjçøchondam ni jujchepø carta Judea nasom minupø mijtzi mi ñchambapø'is. Y ni jutipø ndø tøvø'sta'm minupø'is Judea nasomo ja oy mi ngyøtza'møyaje ni jujchepø yatzipø ticøsi. ²² Pero øtz sunba ngøma'nøndyam mijtzi o mi ndzamba, porque musta'mbøjtzi que aunque jujta'mbø'is yatizicøtøcyajpa yøcsepø va'njajmøcuy.

²³ Pø'nista'm chajmayaj Pablo jutipø jama minba tyu'ñajque'te. Cuando nu'cu jyama, vøti pø'nis cyønucyay Pablo cyøjeju'yomo. Desde namdzu Pablo'is cha'manvactø'tzayaju jujche Diosis 'yangui'mocuy. Cøti jama cha'manvajcayaju hasta tza'ajnømu'csye'nomo. Isindzi'yaju que jujche jyay Moisesis 'yangui'mgu'yomo, y jujche jyayaj tza'manvajcøyajpapø'is; jetse viyujaju cuando min Jesús; y por eso vøj va'cø ndø va'njam Jesús. ²⁴ Y veneta'mbø'is vya'njamyaj chamuse Pablo'is, y veneta'mbøis ja vya'njamyajø. ²⁵ Y como ji'na'n pyarejo qui'psocutya'm, tzu'nyaju. Pero antes que tzu'nyaju, Pablo'is chajmayaj yøcsepø ote, ñøjayaju:

—De veras viyundzajmayaj ndø jandatzu'ngutya'm Masanbø Espiritu Santo'is, porque Masanbø Espiritu Santo'is chi' tza'mañvajcopyapø Isaias qui'psocuy va'cø ñømø:

²⁶ Ma o'nøyaj jic pønda'm, yøcse nøjayajø:

Aunque mañ mi ngøma'nøtyame, ji'n mañ mi ngønøctøyyøtyame.

Aunque mañ mi a'ndame, ji'n mañ mi mus ti mi istamu.

²⁷ Porque yøñ pø'nista'm ji'n qui'psyaj vøjø choco'yomda'm,

ni ji'n sun cyøma'nøyaj vøjpø tiyø,

y itzcotzneyajpa va'cø jana isyajø.

O'ca isyajpana'ñ, y cyøma'nøyajpana'ñ, y cyønøctøyyøyajpana'ñ choco'yomo;

entonces qui'psvitu'yajpana'ñ, y øtz yac cotzocyajpana'ntzi.

²⁸ Pues, mustamø que yøti mañba tzajmayajtøj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pon jujche tø yaj cotzocpa Diosis. Y je'is mañba cyøma'nøyaje.

²⁹ Yø'cse chamujcam Pablo'is, tzu'nyaj Israel pønda'm, nømna'ñ 'yonquipyaj ñe'comda'm.

³⁰ Pablo oy ya'e metza ame mø'chøqui tyøcnu'csi'omo, y yac tøjcyaj mumu mañba'is tu'ñaje.

³¹ Jana na'tzcuy chajmayajpana'ñ jujche Dios angui'mbase, y añmachi'yajpana'ñ ndø Comi Jesucristo'is 'yañma'yocuy, y ni i'is ja ya'inducø.

La Carta a Los Romanos

Carta Chøjcayaj Roma Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo, øtz ngøyosøpya Jesucristo. Diosis øtz cøpi'nøjtzi va'cø 'yapostolesajø y va'cø ndzamboya ñe' vøjpø 'yote.

² Diosis vi'na chi'yaj qui'psocuy vi'napø tza'mañvajcopyapø va'cø jyayaj masanbø jaye'ompo que manba cyø'vej vøjpø ote jøsi'cam. ³ Diosis cyø'veju vøjpø ote que manba mini ñe 'Yune Jesucristo ndø Comi. Diosis 'Yune oyu pø'naje como sispø pønse angui'mba Davijdis 'yune'omo. ⁴ Y Diosis yac visa'u Jesucristo pyømiji'n va'cø yac mustøø que ñe' 'Yunete. Masanbø Espiritu Santoji'n yac visa'u Diosis cuando ca'u'cam. ⁵ Ndø Comi Jesucristoji'n Diosis yac yamda'møjtzi y cø'vejta'møjtzi va'cø ndzajmayaj mumu pøn aunque juti va'cø cyøna'tzøyaj Jesucristo'is vya'njajmocuy, va'cø ñømnømø que Jesucristo vøjpøte. ⁶ Eyata'mbøji'n Jesucristo'is mi "vyejatyunque'tu va'cø mi ñe'ajtamø.

⁷ Mi "jajyandyamba mijtzi mumu mi "ijtamupø Roma cumgu'yomo Diosis mi syundambamo. Mi "vyejatyamu Diosis va'cø mi ñe'ajtamø. O'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe' vyo'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Nø sun myan Pablo va'cø tyu'nisyaj Roma cumgu'yomda'mbø

⁸ Vi'na nøja'mbyøjtzi Dios yøscøtoya Jesucristo'is ñøycøsi porque mijtzi mi va'njamdamba Dios, porque mumu nasvindumø tzamdøjpa jujche mi va'njamdambase. ⁹ Øtz ngøyosøpya Dios ø ndumø tzocoy va'cø ndzajmay 'Yune'is vøjpø 'yote. Ispa Diosis que ji'nø jajmbø'i va'cø o'nøy Dios mumu mitzcøtoyata'm tumdum jama cøti jama. ¹⁰ Tumdum jama va'cøjtzi Dioscøsi aunque jujche va'cø mus mba't ø ndzu'nguy va'cø mañ mi ndu'nistame yøti, va'cø cotzo'nøjtzi tu'nomo vøj va'cø nu'c mijtzmomda'm, o'ca jetse syunba Diosis. ¹¹ Porque algo ngoqui'psøjtzi va'cø mañ mi ñidu'nistando'a va'cø mi ngyotzondamø va'cø vøti'ajyaj qui'psocuy Espiritu Santo'is tø tzi'pase, va'cø mi va'njajmondiam mø'chøqui. ¹² Su'nbøjtzi it miltzi'n parejo va'cø nay tø cotzondandøj, porque parejo ndø va'njamdamba Dios.

¹³ Su'nbøjtzi, ø va'njajmonguy tøvøta'm, va'cø mi mustamø que vøti nac ngui'psøjtzi va'cø mañ mi ndu'nistamø, pero hasta yøti ja mus myavø. Sunba mi ngyotzondamø va'cø vøti'ajyaj va'njajmocuy tøvø, y más vøj va'cø mi va'njajmondiamø. Jetse o'yø ngyotzønyaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. ¹⁴ Otz obligatzøjcu va'cø ndza'mañvac vøjpø ote mumu pøn parejo, sea viti chøqui, sea pobre, sea musopyapø, sea ni ti ji'n myusipø'is. ¹⁵ Así es que jetse øtz ijtu dispuesto va'cø mi ndza'mañvajcatyangu'e'ta vøjpø ote mijtzi mi "ijtamupø'is Roma cumgu'yomo hasta jujche'nomo muspa ndza'mañvajcatyamø.

Va'cø tzamdøj vøjpø ote, Dios yospa pyømiji'n

¹⁶ Porque øtz ji'n ø ngyotza'aje vøjpø ote. Porque cuando aunque i'is vya'njajmapya vøjpø ote, Diosis yaj cotzocpa pyømiji'n. Vi'na tzajmayajøjt vøjpø ote Israel pøn, y jøsi'cam, tzajmayajøjt aunque iyø. ¹⁷ Porque Diosis tzajmapya vøjpø ote va'cø tø yac mustamø que muspa tø putø vyojom Diosis vi'nandøjqui cuando tø va'njamba'c Dios, y solamente ndø vanjajmocucøtoya. Jetse ijtu jachø'yupø: "Vya'njamba'is Dios manba put vyojomo Diosis vyi'nandøjqui".

Pø'nis ityaj cyoja

¹⁸ Porque yøti mustøjpa que tzajpomopø Dios qui'sca'pa y cyastigatzøcyajpa mumu ji'n cyøna'tzøyajepø'is ñe'cø y yatztizocota'mbø. Jic yatztizocota'mbø pø'nis ji'n yac mustøj viyunbø tiyø porque puro yatztizocø'yajcuy chøcyajpa. ¹⁹ Pero jic yatztizocota'mbø'is sa'sa cyomusyajpa Dios jujchete hasta jujche'nomo ndø ngomuspa'csye'nomo, porque ñe'c Diosis yac muspa vyin. ²⁰ Aunque Dios ji'n ndø isi, pero muspa ndø comus jujchete va'cø ndø a'm ti chøjcu. Porque desde que tzo'tz nasacopac, sa'sa quejja que Diosete, y que je'is pyømi nunca ji'n yaje. Por eso ji'n mus nømyaje que ji'n cyomusyaj Dios jujchete. ²¹ Entonces cuando jetse cyomusyaj Dios jujchete, ja cyøna'tzøyajø jujche vøjø va'cø ndø cøna'tzøy Dios; ja ñøjajaj Dios: "Yøscøtoya". En cambio suniti oy qui'psyaje, jovi'ajyaj qui'psocuy hasta que ja cyøna'tzøyajø ni tiyø. ²² Cyotajpa vyin que ityaj qui'psocuy, pero en cambio ñe'c jovi'ajyajpa. ²³ Jic yatztita'mbø pø'nis ja cyøna'tzøyaj myøja'nombø Dios lo que ji'n cya'e nunca, sino cyøna'tzøyajju pønchøqui, y pøn ca'yajpa. Cyøna'tzøyajque't palomachøqui y copøndzøqui y tzandzøqui.

²⁴ Por eso Diosis chacyaju jetsepø pøn libre va'cø chøcyajø ji'n vyojpo'tiyø lo que choco'is syunbase, va'cø chøcyaj tza'ajcupyø tzøqui ñe' syisji'n ñe'comda'm. ²⁵ Ja vya'njajmayaj Diosis viyunbø 'yote, en cambio vya'njamyaj sutzcuy, y cyøyosøjayaju Diosis jyomejcupø tiyø; pero ñec Dios jyomejcu'is mumu tiyø, jet ja vya'njamyajø, ja cyøyosøyajø. Pero mumu jama syunba va'cø ndø vøngøtzøc Dios jyomejcu'is mumu tiyø.

²⁶ Pero porque ja vya'njamyaj Dios, por eso Diosis chacyaju jetsepø pøn libre va'cø chøcyajø tza'ajcupyø tiyø syisis syunbase. Hasta yomo'is chacyaju va'cø ñø'it jyaya y mismo yomdøvøji'n chøcyajpa cha'ajcupø tiyø. ²⁷ Jetsetique't pø'nis chacyaju yomo va'cø jana ñø'it jete, y chøcyaju tza'ajcupyø tiyø pyøndøvøji'n, porque syisis syu'nangøtpa jetse va'cø tyocoyajø. Y mismo syisomo isyajpa toya conforme jujche chøcyaju jovi'ajcusye.

²⁸ Como ja syun iyajmutzøcyaj Dios, por eso Diosis chacyaj jetsepø pøn libre va'cø ityaj jovipø qui'psocuy ñe'c Diosis ji'n syunise; va'cø chøcyaj ji'n vøjta'mbø tiyø. ²⁹ Chøjocøtyajpa aunque jujchepø yatztzocø'yajcuy, møtzi ñø'ityajpa yomo, sunba yacsutzøcyaj tyøvø, 'yañsujnayajpa tyøvø'is ñe, chøcyajpa yatzi'tzocø'yajcuy, qui'sayajpa tyøvø porque jicø más vøj itpa, yaj ca'oyajpa; onguipyajpa, angøma'cø'yoyajpa; tyopo'o'nyajpa tyøvø; nu'm ofñajpa, ³⁰ chamyajpa tza'ajcuta'mbø tzøqui chøcyajpø eyata'mbø'is, qui'sayajpa Dios, tzøjqui'sca'oyajpa, myøja'ndzøcyajpa vyin, cyomo'yajpa que ñe'c más myøja'nombø pønse, qui'pscøpø'yajpa tococuy, ji'n cyønna'tzøyajje jyata y myama. ³¹ Ji'n cyønøctøyøyajje, ji'n chøcyaj trato viyunse, ji'n nasyuñajtøji, ji'n chacyaj quipcuy, ji'n toya'ñø'yoyaje. ³² Sa'sa myusyajpa ti angui'mguy oy chi' Diosis, myusyajpa que chøcyajpapø'is jetsepø tiyø tiene que va'cø cya'yajø. Aunque myusyajpa que Diosis ji'n syuni jetsepø yatztzocø'yajcuy, pero jetse chøcyajpa. Ji'n solo chøcyaje; sino también vyø'møyajpa cuando eyapø'is chøyajpa yatztzocø'yajcuy.

2

Diosis suñi cyøme'tzpa pøn viyunbø tiji'ñ

¹ Y miltzi mbyøn, o'ca mi ñøjmambya mi ndøvø: "Ji'n vyøjpø tiyø nø mi ndzøjcupø", o'ca jetse mi nøyambya mi ndøvø, mi ne' mi ndzøcpa mi ngoja; porque mitz igual mi ndzøcpa jujche mi ndøvø'is chøcpase. Jetse ji'n mus mi nømø que ja it mi ngoja. ² Pero ndø muspa que Diosis manba yaj coja'aj chøcyajpapø'is jetsepø yatztzocø'yajcuy según ti cyoja ijtu. ³ Y miltzi mi mbyøn, o'ca mitz nøyambya mi ndøvø: "Mitz ngyojapa'tu", pero mitz mismo jetse mi ngyojapa'tque'tu, entonces ji'n mus mi ngui'psø que ji'n ma mi ngyastigatzøc Diosis. ⁴ ¿Ti'ajcuy ji'n mi nchi' cuenta que Dios vøjco'ñipøte, y tø toya'ñøpya sone jama, y tø nømanjapya pasencia? ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngønøctøyøyi que Diosis tø nømanba vøjø porque sunba va'cø tø qui'psvitu'ø? ⁵ Pero como mi ngyo'cøcamam y ji'n sun mi ngui'psvitu'ø, jetse tzø'pya mi ngoja y vøti'ajpa como que anne'cupø hasta jic jama cuando Dios manba qui'syca'e, y manba queje jujche manba cyastigatzøcyaj cojapa'tyajupø; porque Diosis suñi manba cyøme'chaje mumu pøn ti cyoja. ⁶ Manba chi' vøjpø itcuy, o si no manba cyastigatzøc jujche oyuse iti. ⁷ O'ca pø'nis pasencia'ajcui'ñ chøcpa vøjø mumu jama y syunba va'cø it myøja'ñomo y vøjø Diosmø y va'cø jana yaj nunca; entonces Diosis manba chi' quenguy mumu jamacøtøya. ⁸ Pero o'ca pø'nis ji'n vyø'møyi Diosis sunbase, y ji'n chøc viyunbø tiyø, sino ñe'c chøcpa yatztzocø'yajcuy; entonces Dios manba qui'sca'e y manba cyastigatzøqui. ⁹ Manba isyaj møja'ñ doya mumu pø'nis chøcpapø'is yatztzocø'yajcuy, y manba maya'co'ñaje. Vi'na manba tucyaj jetse Israel pøn, pero jetseti manba tucyajque't eyata'mbø pøn. ¹⁰ Pero chøcpapø'is vøjø, je pøn Diosis manba vyøpøpøngøtzøqui, manba yac møja'ñø'maje, manba yac it contento. Vi'na jetse manba tucyajje Israel pøn, y jetseti manba tucyajque't eyata'mbø pøn.

¹¹ Porque Diosis parejo chøcpa justicia'ajcuy mumu pøngøtoya; parejo yac valetzøcyajpa mumu pøn. ¹² Porque chøcpapø'is cyoja cuando ja it ni'is 'yangui'mba, jetsepø pøn tocøpya ja 'yangui'mdøjppø; y chøcpapø'is cyoja tzajmatyøju'am angui'mguy, Diosis manba 'ya'me o'ca chøjcu jujche angui'mdøjuse. Y o'ca ja chøcø, cyoja'ajpa. ¹³ Aunque ndø manba angui'mocuy, o'ca ji'n ndø ndzøqui, tø cojapa'tpa Diosis vi'nandøjqui. Sino va'cø ndø yaj coput angui'mocuy, vyøjom tø putpa Diosis vyi'nandøjqui. ¹⁴ Iltjaju pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Ja myañajø Diosis 'yangui'mocusye, pero myusyajpa ñe' choco'yomo tiyø vøjø, y ne'c qui'psocui'ñ chøcyajpa como si fuera angui'mdøjuse. ¹⁵ Entonces ndø tzi'pa cuenta que ijtu como que jachø'yuse angui'mocuy choco'yomo, y ñe'c choco'yomo manba 'yangøvac vyin o'ca chøjcu o ja chøc vøjø. Y jetse hay veces qui'psminba o'ca ja chøc vøjø, y hay veces qui'psminba o'ca chøc vøjø. ¹⁶ Jetse manba jajmemini jicø jama cuando Diosis manba cyøme'tz tumdum pøn a ver tiyø qui'psocuy ñø'ijtu choco'yomo, Jesucristo'ji'ñ manba cyøme'chaje. Jetsepø ote øtz ndzamanvacpa øjtzi.

Israel pønda'm y Moisesis 'yangui'mocuy

¹⁷ Miltzi ñøjmandyandøjpa Israel pøn y mitz ngomo'tyamba que más mi "vyøjta'm porque mitz nø'ijtamu Diosis 'yangui'mocuy. Miltzi mi møja'ngøtzøctamba mi "vin, mi ñømdamba que mi ngomustamba Dios. ¹⁸ Mi ñømdamba que mi mustamba lo que Diosis syunbase y mi vø'møndyamba más vøjpø tiyø. Porque Diosis 'yangui'mocuy mi anmajandyamba. ¹⁹ Mi ngomo'tyamba que como ndø jindipase to'tipø, jetse mi ndza'mindzi'tamba jujchete

pøn lo que ji'n cyomusyaje'is Dios. Y como pi'tzø'omo ndø no'ispase ndø tøvø, jetse mi ndza'mindzi'tamba mi ndøvø. ²⁰ Mi ngomo'tyamba que mi anmatyamba ji'n cyomusyaje'is Dios lo que unese ityajpa. Mi mustamba sa'sa Moisesis 'yangu'i'mocuy y mi ngomo'tyamba que jicø angui'mocuy va'cø mi anmatyamø, más mi myusotyamba y viyunbø tiyø mi mustamba ta'nemø. Jetse mi ngomo'tyamba. ²¹ Entonces mijtzi mi anmambyapø'is mi ndøvø, zjutznøm mi 'vin ji'n mi anmaye? Mijtzi mi ndza'manvacpa que ji'n musi ndø nu'mø; pero mi ne' mi nu'mbati. ²² Mitz ñømba que ji'n vyøj va'cø ndø ngøtzøjcyø ndø tøvø yomocøsi, pero mi ne' mi ndzøcpa jetse'ajcuy. Comi tzøqui ji'n mi va'njajme, pero ¿será que mi nu'mba lo que ijtø masandøjcomo? ²³ Mijtzi mi 'vøpøpøngøtzøcpa mi 'vin porque mi nø'ijtu ancø Diosis 'yangu'i'mocuy; pero o'ca ji'n mi 'yaj coputi angui'mocuy, jetse mi ngøsjcøpya Dios. ²⁴ Porque ijtø Diosis 'yote jachø'yupø: "Eyata'mbø pø'nis cyø'o'nøyajpa Dios cuando isyajpa jujche mitz ndzøcpase".

²⁵ Mitz mi Israel mbyø'nista'm, viyunsyø vøjø va'cø mi ñø'ijtam Israel pø'nis syeña mi sisomo o'ca mi 'yaj coputpa angui'mocuy. Pero o'ca ji'n mi 'yaj coput angui'mocuy, putpa cuenta que ja mi syeña'øtyøj. ²⁶ Entonces eyapø pø'nis ja ñø'itø'is Israel pø'nis syeña sysisomo, o'ca yaj coputpa Moisesis 'yangu'i'mocuy, putpa como sena'øyuse. ²⁷ O'ca ijtø de por si ja itø'is syeña y yaj coputpa Moisesis 'yangu'i'mocuy, jetse quejpa que mitz más ijtø mi ngoja que ji'quis ñe. Porque mijtzi mi nø'ijtu angui'mocuy jachø'yupø, y mi nø'ijtu Israel pø'nis syeña, pero ji'n mi 'yaj coput angui'mocuy. ²⁸ Porque na ji'ndyet mi Israel pøn aunque jetsepø tømbyø'omo mi mbyø'naju. Y na ji'ndyet mi Israel pøn aunque mi syeña'øyu Israel pø'nis syeña'ijñ mi sisomo. ²⁹ Pero viyunse Israel pønete ijtupø'is vøjpø qui'psocuy choco'yomo, y jetze ijtø como si fuera Israel pø'nis syena choco'yomo; va'cø ñø'itø choco'yomo angui'mocuy y ji'n sólo totocøsi jachø'yupø. Entonces jetsepø pøn vyøpøpøngøtzøcpa Diosis aunque pø'nis ji'n vyøpøpøngøtzøcyaje.

3

¹ Entonces manba mi ndzajmatyame ticøtoya más vøjø va'cø tø Israel pø'najø, y ticøtoya más vøjø va'cø tø seña'øtyøj Israel pø'nis syeña'ijñ. ² Va'cø tø Israel pø'najø más vøjø vøti ticøtoya. Viyu'najcucyøsi porque Israel pøn Diosis yac nøtzø'yaj ñe' 'yote jachø'yupø va'cø cuidatzøcyajø. ³ Entonces aunque vene Israel pø'nis ja vya'njamyajø, ji'n mus tø nømø que Diosis ji'n ma chøc lo que jujche chamuse. ⁴ Ni jujche ji'n mus tø nømø jetse. Sino que ndø muspa que Dios siempre viyun tzamba aunque mumu pøn suchajpana'ñ. Pues jachø'yupø que Dios nøjatyøju:

Manba mustøji que viyunbø tiyø mi ndzamba,

y cuando ndø tzi'pa cuenta ti mi ndzøcpa, tiene que va'cø tø nømø que vøjpø ti mi ndzøcpa.

⁵ Pero o'ca nømba que cuando tø cojapa'tpa más quejpa que Dios vøjpøte; entonces supongamos que tø cojapa'tpa y Diosis tø castigatzøcpa. ¿Será que muspa tø nømø que Dios ji'n vyøjpø porque tø castigatzøcpa? Ni jujche ji'n mus tø nømø jetse. Pero de repente ijtø pøn jetse nømbapø. ⁶ Pero o'ca Dios ji'na'n vyøj angui'mi, entonces ji'nna'n mus cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n.

⁷ Pero o'ca cuando øtz sutzpa, más quejpana'ñ que Dios viyundzamba y jetse Dios møja'ngøtzøctøjpana'ñ, entonces øtz ji'na'n mus yaj coja'aj Diosis como cojapa'tupø pønse. ⁸ Y viyunse ijtø pøn que yatztzocø'yajcui'ñ nømmyajpa que øtz nømdamba: ndø tzøcta'i yatztzocø'yajcuy va'cø más tø vø'ajø. Pero Diosis tiene que va'cø cyastigatzøc pøn o'ca nømba jetse.

Mumu ijtø ndø coja

⁹ Entonces ¿ti ndø tzamba? Pues ji'n mus tø nømø que øtz Israel pønda'm más vøjta'mbøte que eyata'mbø pønse. Porque como ndø tza'manvajcatyamu'am, mumu pøn tø cojapa'tamu; sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn. ¹⁰ Jetse ijtø jachø'yupø:

Ja it ni tumø vøjpø pøn.

Ni i ja pyut vøjø Diosis vyi'nanødjqui.

¹¹ Ja it ni tumø cyønoctøjyøpa'is, ja it mye'tzpa'is Dios.

¹² Mumu ja ñu'cyaj Diosmø, parejo ni ticøtoya ji'n yosyaje, ni tumø ja it chøcpapø'is vøjø.

¹³ Como ca'upø anima tzatøjcom putpa vøjcø cuando pujtzu'cam, jetseti cyønø'omo putpa puro yach ote.

Tyøjtzi'ñ angøma'cø'yoyajpa.

Putpa 'yannaca'omo yatzipø ote como tza'nis 'yanna'como putpase 'yannø.

¹⁴ 'Yannacaji'ñ vøti topo'oñajpa y qui'syca'pa oñajpa.

¹⁵ Coschicsyajpa va'cø man yaj ca'oyajø.

¹⁶ Aunque juti manyajpa yacsutzøcyajpa y yac toya'isyajpa aunque iyø.

¹⁷ Ji'n myus yac ijnøm vøjø, puro quipcuy chøcyajpa.

18 Choco'yomo ji'n ña'chaj Dios.

Jetse it jachø'yupø.

¹⁹ Así es que ndø mustamba que ityaju'is angui'mocuy tiene quena'n va'cø chøcyajø angui'mdøjuse. Pero como ja chøcyajø, ni i'is ji'n mus 'yandzon Dios y mumu pø'nis ijtu cyoja Diosis vi'nandøjqui. ²⁰ Porque ni iyø ji'n pyut vyøjom Diosis vyi'nandøjqui porque yaj coputpa ancø angui'mocuy. Porque cuando tø angui'mdøjpa, ndø tzi'pa cuenta que ji'n ndø tzøqui tø angui'mdøjuse, y por eso ijtu ndø coja.

Va'njamgupit tø cuenda tzøcpa Diosis como vøjta'mam

²¹ Pero yøti queju'am que Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe' vyi'nandøjqui sin que va'cø jana chøjcay cuenda o'ca ndø yaj coput angui'mocuy, o'ca jay ndø yaj coputø. It jetse jachø'yupø Diosis 'yangui'mocuy libro'omo y tza'manvajcoyajpapø'is libro'omo jujchete.

²² Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe' vyi'na'ndøjqui cuando ndø va'njamba Jesucristo. Parejo pyøjcøchonba Diosis mumu vya'njambapø'is Jesucristo. ²³ Porque mumu parejø tø cojapa'tamu y ja ñdø cyopa'tø va'cø tø tøjcyø Diosis myøja'najcu'yomo. ²⁴ Pero Diosis tø yac putpa vyøjomo como tø va'ctzi'upø tite aunque jay ndø tzøc ni ti vøjø, porque tø toya'nøpya, y tø yac tzø'pya libre Cristo Jesuspit. ²⁵ Yøñ Jesús cøjtu Diosis va'cø yajay ndø coja ñe ñø'pinji'n o'ca ndø va'njamba. Jetse comustøjpa que Diosis chøcpa vøjppø justicia cuando ñe vyø'ajcupit yac tzø'ypa jetse ndø ngoja vi'na ndø tzøctamupø. ²⁶ Jetse chøjcu va'cø yaj mustøjø yøñ jama'omo que Diosis chøcpa vøjppø justicia y que vyøjom yac putpa vya'njambapø'is Jesús.

²⁷ Entonces ni i ji'n mus ma tø nømø: "Øtz vøjppø pøn chønø". Porque jay ndø yaj coput angui'mocuy. En cambio ndø va'njamba Jesucristo que je'is chøc vøjø, que ji'ndyet øtz nø ndzøc vøjø. ²⁸ Por eso ndø cønøctøytøyamba que Diosis tø yac putpa vyøjomo cuando ndø va'njamba Jesucristo aunque jay ndø yaj coput angui'mocuy.

²⁹ Viyunse Dios mumu pø'nis seña; ji'n san Israel pø'nis ñe. ³⁰ Tumdi ijtu Dios. Je'is yac putpa vyøjomo Israel pøn cuando vya'njamyajpa Jesucristo, y igualti yac putpa vyøjomo lo que ji'ndyet Israel pøn cuando vya'njamyajpa. ³¹ Entonces aunque Diosis tø yac putpa vyøjomo cuando ndø va'njamba Jesucristo, ji'n mus tø nømø que yøti cøjtu'am anqui'mocuy, sino más yac mustøjpa que angui'mocuy ja yajø.

4

Jujche Abraha'mis chøjcuse, jetse vøjø va'cø ndø tzøctangue'ta

¹ Ma ndø piensatzøcta'ia yamøcpø ø jandata'm Abraham jutipøcø tzu'n mumu Israel pøn. ² Porque o'ca Abraham vyøjom pujtu Diosis vyi'nandøjqui porque chøjcu ancø vøjø, entonces muspana'n myøjangøtzøc vyin; pero Diosis vi'nandøjqui ji'n mus myøja'nøgotzøc vyin. ³ Ndø a'mda'i ti chamba jachø'yupø Diosis 'yote'is. Totojaye'omo nømba: "Dios vya'njam Abraha'mis, y porque vya'njamu, Diosis ñøpuju cuentaçosi vyøjomo". ⁴ Cuando tø coyospa, tø coyøjtøjpa porque ndø nøyosu. Jet coyøjate, ji'ndyet yajya'mocuy. ⁵ Pero aunque ja ndø tzøc ni ti vøjø, sino ndø va'njamba Dios ñøputyajpa'is vyø'jomo cojapa'tyajupø, entonces Dios nømba que tø putpa vyøjomo porque ndø va'njamba ancø. ⁶ Chamgue'tpa peca pøn Davijdis que contenido itpa pøn o'ca Dios nømba que ñøputpa vyøjomo aunque ja chøcpø vøjppø tiyø. ⁷ David nømu:

Contento tzø'pya pøn o'ca Diosis yaj cotocøjapya yatitzoco'yajcuy y 'yangvø'napya cyoja.

⁸ Contento tzø'pya pøn o'ca Diosis ji'n cyot cuenta'omo cyoja.

⁹ Pero ji'ndyet na's seña'øyajupø Israel pø'nis syeña'ij'n que jetse ityajpa contento. También ja syeña'øyøpø muspa ityaj contento jetse. Porque tø nømba que Diosis pyøjcøchon Abraham como vøjppø pønse porque Abraha'mis vya'njam Dios. ¹⁰ Pero qui'pstam mø'chøqui que Diosis pyøjcøchon Abraham como vøjppø pønse cuando ja syeña'øyø'ctøc Abraham. ¹¹ Entonces jøsicam oy seña'øyi como seña que Diosis pyøjcøchon cuando ja syeña'øyø'ctøc. Jetse tujcu va'cø jyata'ayaj Abraham mumu vya'njamyajpapø'is aunque ja syeña'øyajøpø'is. Y jetse Diosis manba pyøjcøchonyajque't como vøjppø pønse je va'njajmoyajpapø. ¹² Y jetse tujcu va'cø jyata'ajque'ta seña'øyajupø'is. Pero no sólo seña'øyaju ancø, sino que también chøjcopujtayajpa oyse vya'njam Abraha'mis Dios cuando ja syeña'øyø'ctøc.

Diosis chamuse lo que tiyø manbapø tø tzi', ndø pøjcøchonba ndø va'njajmongupit

¹³ Porque Diosis chajmayu Abraham que manba ñøtzø'y nasacopac, y 'yune'is manba ñøtzø'yajque'te. Pero ja chamø que manba pyøjcøchonyajje porque yaj copujtu ancø angui'mocuy, sino porque vya'njam Dios y por eso vyø'jom pujtu Diosis vyi'nandøjqui.

¹⁴ Entonces o'ca solamente yaj coputyajpapø'is angui'mocuy pyøjcøchonyajpana'n nasacopac, entonces suniti ndø va'njambana'n, y lo que chamuse Diosis ji'na'n vyiynaje.

¹⁵ Porque o'ca ijtu angui'mocuy y ji'n ndø yaj coputi, Diosis tø castigatzøcpa. Pero o'ca ja

it ni ti angui'mocuy, entonces ni ti ji'n mus ndø tzøcø lo que angui'mocu'is ya'inducpapø, y ji'n jujche tø cojapa'te, porque na ja itøti angui'mocuy.

¹⁶ Jetcøtoya Diosis chamdzi'u Abraham lo que chamdzi'upø porque Abraham va'njajmoyu, jetse Diosis chi' Abraham vøjpø tiyø ñe vyø'ajcupit. Por eso viyunse muspa pyøjcøchonyaj chamdzi'upø tiyø mumu 'yune'is o'ca vya'njamyajpa. Ji'n sólo angui'myajtøjpø'is manba pyøjcøchonyaje, sino también va'njajmoyajpapø jujche Abraham va'njajmoyuse, je'is manba pyøjcøchonyajque'te; y Abraham mumu tø tztza'm ndø jandata'mete. ¹⁷ Como ijtuse jachø'yupø que Diosis ñøjay Abraham: "Como vøti pø'nis jyatase mi ngojtu". Sunba ñømø que Abraham ndø jandata'mete Diosis vyi'nandøjqui. Porque Abraha'mis vya'njam Dios yac visa'yajpapø'is ca'yajupø, y chambapø'is lo que ja itøpø como si fuera ijt'u'am.

¹⁸ Aunque parece que ji'na'n ma it 'yune, Abraha'mis vya'njam Dios jetse y ni'anajmu que manba it sone chacyajupø 'yune porque jetse Diosis oyuse chajmaje: "Manba it mi 'une sone". ¹⁹ Aunque ijtuna'n casi mosis 'yame Abraha'mis, pero ja myochi'ajø vya'njajmocuy aunque ñi'anajmu que ya mero manba ca'e; y yomo Sara chuveco'nina'n y ji'nam ñi'anajme que manba it 'yune. ²⁰ Pero Abraha'mis vya'njamu que ja 'yangøma'cøy Diosis cuando ñøjay que manba it 'yune. Chøjcu cuenta que viyunse manba it, y jetse vyøcotzøc Dios. ²¹ Tyumøtzocoy vya'njajmu que Diosis muspa chøc lo que chamuse. ²² Por eso Diosis cyojtu cuenta'omo como que Abraham vøjpø pønete.

²³ Pero ji'n sólo Abrahamøtoya it jachø'yupø que Diosis cyot cuenta'omo, ²⁴ sino también para øtzøtoyata'mete. Porque jetseti Diosis manba tø cot cuenta'omo como vøjpø pøn o'ca ndø va'njamdamba ñe'c Dios oyu'is yac visa' Jesús ndø Comi cuando ca'ujcam. ²⁵ Jesús chi'ocuyaj Diosis va'cø cya'a' va'cø yaj cotocoyatyam ndø coja, y Diosis yac visa' Jesús va'cø vyøjom tø putø Diosis vi'nandøjqui.

5

Jujche itpa cuando tø cotzøjcu'cam

¹ Entonces o'ca Diosis tø pøjcøchonba como que vøjpø pønse porque tø va'njamba, jetcøtoya tø ijtamba vøjø Diosji'n ndø Comi Jesucristo'is chøquipit. ² Jesucristo'is chøc vøjø para øtzøtoya. Por eso cuando ndø va'njamba Dios, je'is vyø'ajcupit tø ijtamba vøjø yøti; y tø casøpya porque ndø ni'anjamba que manba tø tøjcyø Diosis myøja'najcu'yomo. ³ Y ji'n sólo jetse, sino también tø casøpya aunque ndø ispa toya; porque ndø muspa que cuando tø toya ispa, más muspa ndø tona. ⁴ Y cuando ndø tonba, Diosis vyø'møpya jetse. O'ca Diosis vyø'møpya jujche tø ijtuse, entonces tø itpa contento cuando ndø ni'anjamba que más vyøjom manba tø puti jøsi'cam. ⁵ Y cuando jetse ndø nijamba, ji'n tø tzø'y tza'ajcu'yomo. Porque Masanbø Espiritu Santo tø tzi'tøjupø, je'is tø yac tzocopyacpa cuando tø yac mijnapya ndø tzoco'yomo que Diosis tø sungomø'nba.

⁶ Porque cuando ja itønæn jujche va'cø ndø yaj cotzoc ndø vin, cuando nu'c 'yora, Cristo'is tø coca'tamu cuando tø yatztzocotam'døc. ⁷ Porque maye pø'nis sunbana'n cyoca' vøjpø pøn. Tal vez it pyømipøcpa'is va'cø cyoca' vøco'nipø pøn. ⁸ Pero Cristo'is tø coca'tamu cuando tø cojapa'tamu'ctøc, y jetse Diosis tø yac mustamu jujche tø sunbase. ⁹ Jetse como yøti Diosis tø pøjcøchon'u'am, nømba que ja ita'am ndø coja porque Cristo'is jyøtpø ñø'pin øtzøtoya, por eso ndø mustamba'm sevro que Cristo'is chøquipit manba tø cotzocotame va'cø jana tø castigatzøctam Diosis. ¹⁰ Cuando vi'na ndø qui'satyambana'n Dios, Diosis 'Yune ca'u va'cø jana ndø qui'sayø, va'cø tø it vøjø Diosji'n. Entonces yøti como vøj tø ijtam Diosji'n, viyunse manba tø cotzocotame porque Diosis 'Yune quenba a'ncø. ¹¹ Y ji'n sólo jetse, sino también tø casøtyamba Dioscøsi ndø Comi Jesucristopit porque Jesucristo'is chøquipit vøj tø ijtam Diosji'n.

Adány Cristo

¹² Tzi' cuenta que tumbø pø'nis chøquipit cojapa'jtzo'tznømu nascøsi, y cyoja'is chøquipit ca'tzo'tznømu; y hasta como yøti ca'yajpa mumu, porque mumu cojapa'tyaju. ¹³ Porque cuando ja itøtøcna'n Moisesis 'yangui'mocuy, ijtuna'n pø'nis cyoja nascøsi; aunque ja it ticøsi va'cø tø yaj coja'ajø o'ca ja it angui'mocuy. ¹⁴ Pero desde que Adán hasta que Moisesis chi'u angui'mocuy, mumu pøn ca'u; aunque ja cyojapa'tyajø jujche Adán cojapa'tuse, pero de todos modos mumu ca'yaju. Pero oy min jøsi'cam eyapø pøn vene'cse'ñomo como Adansepø, y Cristote.

¹⁵ Pero lo que Diosis tø tzi'papø Cristoji'n, más valetzøcpa que ji'n Ada'nis cyoja. Porque tum pøn cojapa'tu y sone ca'yaju. Pero más chøc Diosis vøjpø tiyø ñe' vyø'ajcupit para sone pøngøtoya cuando Jesucristo'is chøc vøjø sone pøngøtoya. ¹⁶ Y lo que Diosis chøjcu øtzøtoya, ji'ndyet como Ada'nis chøjcu cuando cojapa'tu. Porque cuando tumnac cojapa't tum pøn, Diosis yaj coja'aju va'cø tyocoy. Pero aunque vøtinac tø cojapa'tpa, Diosis vyø'ajcupit

vyøjom tø putpa Diosis vyi'nandøjqui. ¹⁷ Porque tum pøn cojapa'tu, por eso mumu ca'nømu, pero más vøjø lo que chøjcu tum pø'nis Jesucristo'is. Porque mumu lo que pyøjcøchønba'is lo que Diosis tø tzi'papø vyø'ajcupit va'cø vyøjom tø putø je'is vyi'nandøjqui, jet mañba queñaje y mañba angui'myaje Jesucristo'ij'n.

¹⁸ Entonces tum pøn tumnac cojapa'tu, y jetsetique't tum pø'nis chøc vøjø y por eso Diosis vyø'ajcupit mumu pøn muspa putyaj vyøjomo va'cø queñaj mumu jamacøtoya. ¹⁹ Como cuando tum pø'nis ja cyøma'nøyy Dios, por eso vøti pøn cojapa'tyaju; jetsetique't cuando tum pø'nis ñøyipø'is Jesucristo cyøma'nøyy Dios, por eso sone pøn mañba putyaj vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui.

²⁰ Angui'mocuy tzi'tøju va'cø ndø musø que it vøti ndø coja. Y jetsetique't ndø muspa que vøti tø yac yamba Diosis cuando tø yajapya ndø coja. ²¹ Entonces como cojapa'tcu'is chøquipit ca'nømba, jetsetique't Diosis vyø'ajcupit cuando Dios nømba que ja it ndø coja, tø quenba mumu jama Diosji'n porque ndø Comi Jesucristo'is chøc vøjø tø øtzøctoaya.

6

Nø'ijtum Cristo mi ndzoco'yomo va'cø jana mi ngyojapa'tamø

¹ Entonces çti ndø tzamba? ¿Será que más mañba ndø tzøjca'nøyy ndø coja va'cø más tø toya'nøyy Diosis ñe vyø'ajcupit? ² Ni jujche ji'n mus ndø tzøc jetse. Como tø ijtamba como si fuera tø ca'tamu'am, y como ca'upø'is ji'n mus chøc cyoja, jetseti øtz ji'n mus ndøzøjca'nøcye't ndø coja. ³ Viyunsye mi mustamba que tø tumø tzøctandøju Cristo Jesusji'n tø nø'yøtyamu'c. Cuando tø nø'yøtyamu'c es como si fuera tø ca'tamuse Cristo Jesusji'n. ⁴ Por eso cuando tø nø'yøtyamu, es como si fuera tø tumø niptandøju y tø tumø ca'tamu Cristoji'n. Entonces como Diosis yac visa'u Cristo myøja'hombø pømijji'n, jetsetique't øtz tø itpa como jomepø pønse.

⁵ Entonces o'ca tø tumø ca'tamuse Cristoji'n tø tuctamu, jetsetique't mañba tø visa'tangue't jujche Cristo visa'use. ⁶ Tø muspa que es como que ndø pecapø vin tumø ma'møtyøju cruzcøsi Cristoji'n va'cø cya'ø ndø yandzitzoco'yajcuy ijtupø ndø sisomo, va'cø jana ndø tzøc syunbase ndø yatzipø qui'psocu'is. ⁷ Porque cuando ca'upø ji'n mus chøjca'nøyy cyoja. ⁸ Como es como si fuera tø ca'tamu'am Cristoji'n, por eso ndø va'njamba que mañba tø itque't Cristoji'n, como Cristo visa'use. ⁹ Porque ndø mustamba que Cristo visa'u despuès que ca'u, y ji'n ma vyøcoca'que'te, ji'n mus chøjca'y ni tiyø ca'cu'is. ¹⁰ Porque cuando Cristo ca'u, tumnacti ca'u ndø cojacøtoya; pero como yøti itpa, itpa va'cø chøc Diosis syunbase. Como ca'upø'is ji'n chøc yatztzoco'yajcuy, ¹¹ jetsetique't mijtzi qui'psø va'cø jana mi ndzøc mi yandzitzoco'yajcuse; pero qui'psø que mi ngyenbati va'cø mi ndzøctam Diosis syunbase, porque tø tumø tzøctandøju Cristo Jesusji'n.

¹² Por eso uyam mi ndøc como mi sisis syunbase yatztzoco'yajcuy; como si fuera mi angui'muse mi yatztzoco'yajcu'is jetse va'cø mi ndzøcø. ¹³ Ni u mi ndzi'ocuyaj mi ngønña yatztzoco'yajcuyosi como si fuera yostøc va'cø chøc ji'n vyøjpø tiyø; sino tzi'ocuyaj mi "vin Dioscøsi como visa'tamupø despuès que ca'tamujcam. Y tzi'ocuyajtam Dios mi ngønña como si fuera yostøc va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø. ¹⁴ Porque yøti ni ti'am ji'n mus mi ñøndzøc mi yandzitzoco'yajcu'is, porque yøti mi ngyenba porque Diosis mi ndyoya'nøyy; ji'ndyøt porque mi ndzøcpa añcø mi 'yangui'mdøjuse.

Hay que va'cø ndø "yosayø vøjpø ticøtoya

¹⁵ Entonces çti ndø tzamba? Como tø quenba pero ji'ndyøt porque ndø tzøcpa añcø tø angui'mdøjuse, sino tø quenba Diosis vyø'ajcupit; entonces çserá que muspa tø cojapa'tø? Ji'n musi. ¹⁶ Porque mitz mi mustamba que o'ca mi ndzi'ocu'yajtamba mi "vin va'cø ngøyosøyy y va'cø mi ngøma'nøyyø aunque ipø pøn, entonces jete mi mbatron y tiene que va'cø mi ngøma'nøtyamø tiyø chamba. Jetsetique't o'ca mi ngøma'nøtyamba mi yandzitzoco'yajcuy, jeteme como si fuera mi mbatron, mi ndzøcpa mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, y mi ngya'pa y mi ndyocopya. Pero o'ca mi ngøma'nøpya Dios, jetemete mi mbatron y vyøjom mi mbyutpa je'is vyi'nandøjqui. ¹⁷ Pero "nøjapyøjtzi Dios yøcøtoya porque mitz vi'na mi ndzøctambana'nø mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, pero yøti mi ndumø tzocoy mi ngøma'nøtyamu'am aña'mayocuy mi ñichajmatyøjuse. ¹⁸ Yøti mi libre'ajtamu'am va'cø mi jana ndzøctam mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase. En cambio yøti obligado mi ndzøctamba lo que vøjø va'cø mi ndzøctamø. ¹⁹ Mi ndzajmatyamba como pø'nis chamyajpase porque ji'n mi omba ngyønøctøyyøtyam yøcsepø aña'mayocuy. Vi'na mi ndzi'ocuyajtamu mi ngønña va'cø mi ndzøctam yatztzoco'yajcuy y tocoy como mi yandzitzoco'yajcu'is mi 'yangui'muse, y jetse más mi yandzitzoco'yajtamu. Pero yøti tzi'ocu'yajtam mi ngønña va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø como Diosis ñe'se.

²⁰ Cuando nømdøcna'nø mi ndzøctam obligado lo que mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, ji'ndøcna'nø mi ñichi'tam cuenta va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø. ²¹ Pero ni ti ja pyut vøjø va'cø

mi ndzøctam jetse. Y yøti mi ndzi'tamba cuenta que tza'ajcuyete mi ndzøctumuse. Jetse va'cø tø ndzøjca'nøtyamø, tø ca'tamba y tø tocopya. ²² Pero yøti ja mi ijtam obligado va'cø mi ngojapa'jtamø, sino mi ndzøctamba Diosis syunbase como je'is chøsis; jetse más mi "ñøvø'ajtamba porque Diosis mi ñe'ajtamba y mi ngvendamba mumu jamacøtoya. ²³ Porque va'cø tø cojapa'tø, tø ca'pa y tø tocopya, y jete ndø coyoja; pero Diosis tø va'ctzi'pa quenguy para mumu jamacøtoya cuando ndø va'njamba ndø Comi Jesucristo.

7

Anma'yocuy co'tøjcajucyøsi

¹ Israel pøn døvø, mi mustamba angui'mocuy, que sólo tiene que va'cø ndø yaj coput angui'mocuy mientras que tø quenba'cse'nomo. ² Por ejemplo it angui'mocuy que co'tøc yomo tiene que va'cø it jyayaji'n mientras que quenba'ctøc. Pero o'ca ca'pa jyaya, libre tzø'pya, yajpa cyompromiso jetsepø angui'mocuyøsi. ³ Entonces o'ca quenba'ctøc jyaya y ñø'itpa eyapø pøn, nøjatyøjpa que cojapa'tpa. Pero o'ca ca'pa jyaya, tzø'pa libre, ja it angui'mocuy va'cø jana ñø'it eyapø pøn, muspa co'tøjcaj eyapø pønji'n y ja it ni ti coyoja.

⁴ Jetsetique't mijtzi ø mi ndøvøta'm, cuando ca'u Cristo'is cyønña mi ngya'tangue't Cristoji'n, y como mi ngya'tamu'am, yaj mi ngompromiso va'cø mi "yaj coput angui'mocuy. Pero ijtu mi ngompromiso como si fuera mi ngyo'tøjcaju Cristoji'n, porque Cristo oy visa'e y je'tis mi ñe'nda'm va'cø mi ndzøctam vøjø, va'cø mi servitzøjcaj Dios. ⁵ Cuando ndzøctamuna'n ndø ngusto lo que ndø sisis syunbase, y tø angui'mdøju, ndø yatiztoco'yajcu'is másna'n nøchøcto'pa lo que ya'inducpapø angui'mocu'is, y entonces ndø tzøcpa'na'n yatizipø tiyø y tø ca'pana'n y tø tocopana'n. ⁶ Pero yøti putpa por cuenta que om tø ca'tame y jetse yaj ø ngompromiso va'cø ndø yaj coput angui'mocuy, y yøti muspa ndø servitzøjcaj Dios ndø tumø tzocoy; porque jetseme ndø ngusto, y ji'ndyet porque jetse it angui'mocuy jachø'yupø.

Yatizto'yajcuy ijtu pø ø ndzoco'yomo

⁷ Entonces ¿ti ndø tzamba? Pues ji'n mus tø nømø que mismo angui'mocuy yatzipøte. Angui'mocuy ji'ndyet yatzipø, vøjpø tiyete. Pero ji'na'n ø musi o'ca it ø ngoja o'ca ja itøn'a'n angui'mocuy. Ji'na'n ø musi o'ca cojapa'tøjtzi cuando anšujna'yøjtzi ø ndøvø'is ñe o'ca ji'na'n it angui'mocuy que nømba: "U mi anšunoya". ⁸ Pero cuando angui'mdøjøjtzi va'cø jyana anšunoya, entonces ø ne' ø yandzitzoco'yajcupit más anšunøjtzi aunque tiyø ji'n vyøjpø. Porque o'ca ja itøn'a'n angui'mocuy, ji'na'n ø musi o'ca yatzipøte ø ngui'psocuy. ⁹ Y jetsena'n øtz vi'na, ja itøn'a'n angui'mocuy, y øtz itpana'n contenido jetse. Ji'na'n ø musi o'ca yatzipø ø ngui'psocuy. Pero cuando angui'mdøjøjtzi jujche va'cø itø, más yachpo'u ø yandzitzoco'yajcuy y tzi' ø cuenta que manba tocøye. ¹⁰ Así es que angui'mocuy tzi'tøju va'cø tø quena, pero ji'n jetse tuqui. Porque cuando tø tzi'tøj angui'mocuy, jetcøtoya tø ca'pa y tø tocopya. ¹¹ Porque cuando angui'mdøjøjtzi, ø yandzitzoco'yajcu'is angøma'cø'yøjtzi va'cø sun ndzøcø lo que ya'inducpapø angui'mocu'is. Jetse tzø'yu que manba ca'e ø ngojacøtoya.

¹² Entonces angui'mocuy Diosise ñe y tumdum angui'mocuy Diosise ñe y vøjpøte y viyønse angui'mba. ¹³ Entonces ¿será que vøjpø angui'mocu'is yac toco'yøjtzi? Ni jujche ji'ndyet jetse. Sino ø yandzitzoco'yajcu'is yac toco'yøjtzi porque ja o yaj coput vøjpø angui'mocuy. Jetse quejpa que ø yandzitzoco'yajcuy viyønseyepø cojate. Porque cuando ndø manba angui'mocuy ndø tzi'pa cuenta ø yandzitzoco'yajcuy san yachcojate.

¹⁴ Ndø mustamba que angui'mocuy Espiritu Santo'ise ñe', pero øtz sunba ndzøcto' lo que ø sisis syunbase, puro yatiztoco'yajcuy su'nbø ndzøcø. ¹⁵ Pero ji'nø ngønøctøyoji ti ndzøcpøjtzi. Lo que sunbase ndzøcø, ji'nø ndzøqui; pero lo que ji'n ø sunise ndzøcø, jetse ndzøcpøjtzi. ¹⁶ Pero o'ca ndzøcpøjtzi lo que ji'n ø sunise ndzøcø, entonces vø'møpyøjtzi que angui'mocuy vøjpø tiyete. ¹⁷ Y jetse ji'ndyet øtz ndzøcpa, sino que ø yandzitzoco'yajcuy øjtzomo ijtu pø, je'is nøtzøcpa. ¹⁸ Porque muspøjtzi que øjtzomo, øj nømba ø sisomo, ja it ni ti vøjpø. Porque sunba ndzøcto' vøjpø tiyø, pero ji'n mus ndzøcø. ¹⁹ Porque vøjpø tiyø sunba ndzøcto'a, ji'n ndzøqui; pero yatizipø tiyø lo que ji'nø suni ndzøcø, jetse ndzøcpøjtzi. ²⁰ Y o'ca ndzøcpa lo que ji'n sunise ndzøcø; entonces ji'ndyet øtz ndzøcpa, sino que yatiztoco'yajcuy ijtu pø øjtzomo, je'is nøtzøcpa.

²¹ Entonces jetsemetet tzi'pa øjtzi cuenta que cuando sunba ndzøcto'a vøjpø tiyø, puro yatiztoco'yajcuy ijtu øjtzomo. ²² Porque ø ndzoco'yomo sunba yaj copujto'a Diosis 'yangui'mocuy. ²³ Pero ndzi'pa cuenta que ø sisis eyati syunba. Ø sisis sunba chøcto lo que ø ngui'psocu'is ji'n sunise chøcø y jetse quecpøjtzi, y siempre ndzøcpøjtzi lo que ø sisis sunbase yatzipø su'nocuyji'n.

²⁴ Maya'co'nbøjtzi. ¿I'is manba yaj cotzojçøjtzi va'cø jyana ca'ø yønø sisis chøquipit?
²⁵ Nøjapyøjtzi Dios yøscøtoya porque je'is ø yac libre'ajpøjtzi ndø Comi Jesucristoji'n. En-
 tonces jetse ø ngui'psocu'ji'n sunba Diosis 'yanguimocuy, pero ø sisis nøtzøcpøjtzi yatzipø
 su'nocuyuy.

8

Hay que va'cø tø itø Espiritu Santopit

¹ Entonces yøti Diosis ji'n mañ cyoja'ajyaje tumøtzøcyajtøjupø'is chocoy Cristo Jesusji'n;
 lo que ji'n chøcyajepø'is syisis syunbase, sino chøcyajpapø'is Espiritu Santo'is syunbase.
² Porque Espiritu'is tø yaj quenba Cristo Jesusji'n; y cuando mismo Espiritu Santo'is
 nøyospøjtzi, muspa ndzac yatzizcø'ajcuy y ji'nam ma tocøy jetse. ³ Porque angui'mocuy'is
 ja mus tø yaj cotzoca porque ja ndø yaj coputø porque ndø sisis eyapø syunba, pero Diosis
 tø yaj cotzojcu cuando cyø'veju ñe 'Yune va'cø pyø'najø cojatøquipø pønse. Ndø ngojacøtoya
 ca'u y jetze yajay yatzipø su'nocu'is pyømi ijtupø ndø sisomo. ⁴ Diosis yajay je'is pyømi va'cø
 mus ndø yaj coput angui'mocuy cuando ji'n ndø ndzøc ndø sisis syunbase, sino ndø tzøcba
 Masanbø Espiritu Santo'is syunbase.

⁵ Ityajupø syiscøtoya, qui'psyajpa mumu tiyø syisis syunbase. Pero ityajupø Espiritu
 Santocøtoya, qui'psyajpa Espiritu Santo'is syunbase. ⁶ O'ca ndø cotpa ndø qui'psocuy ndø
 sisis syunbapø ticøsi, tø ca'pa, pero o'ca ndø cotpa ndø qui'psocuy Espiritu'is syunbapø
 ticøsi, tø quenba y tø itpa contento. ⁷ Porque cuando ndø qui'pspa lo que ndø sisis syunbapø
 ticøsi, ndø qui'sapya Dios; y mientras jetse ndø qui'psocu'is tø nøtzøcøpa, ji'n ndø yaj coput
 Diosis 'yanguimocuy, ni ji'n mus ndø yaj coputø. ⁸ Por eso chøcyajpapø'is syisis syunbase
 ji'n mus chøc Diosis syunbase.

⁹ Pero o'ca viyunse itpa miñtzomo Diosis 'Yespirtu, entonces miñtzømi ji'n mi ndzøctam mi
 sisis syunbase; sino mi ngui'pstamba Espiritu'is syunbase. Y ja ñø'itø'is Cristo'is 'Yespirtu,
 entonces ji'ndyet Cristo'ise ñe. ¹⁰ Pero o'ca Cristo ijtø mi ndzocø'yomo, viyunse mi sis
 ca'use cuenta ijtø mi ngoja'is chøquipit, pero mi espirtu quenbapø itpa porque vyø'om mi
 mbyujtu Diosis cuentacøsi. ¹¹ Como Diosis yac visa'u Cristo Jesús cuando ca'upøn'a'n y Diosis
 'Yespirtu ijtø mi ndzocø'yomo, por eso yac visa'upø'is Cristo manba mi yaj quejnaque't
 ca'papø mi ngoñña cuando ca'pa. Manba yaj quene miñtzomopø Espiritu Santopit.

¹² Jetsemete ndøvøta'm, ndø sisis ji'n musi tø penatzøcø va'cø ndø tzøcø ñec syunbase.
¹³ O'ca mi ndzøctamba mi ngusto jujche mi sisis syunbase, manba mi ngya'tame y manba
 mi ndyocotyame. Pero o'ca Espirituji'n mi 'yajtamba yatzipø mi sisis chøqui, manba mi
 nguendame mumu jamacøtoya.

¹⁴ Porque mumu ñøtu'hajyajpapø Diosis 'Yespirtu'is, jejtamete Diosis 'yune. ¹⁵ Porque
 mi mbøjcøchøndamupø Espirtu, je'is ji'n mi yac ijtam como coyospase va'cø mi na'tz
 Dios como ndø na'tzbase nascøspø ndø patrøn. Sino Espirtu'is mi yac ijtamba como
 Diosis 'yunese. Por eso cuando ndø vejambya Dios, ndø nøjapya: "Jatay, Jatay". ¹⁶ Y ndø
 qui'psocuji'n mismo Espirtu Santo'is tø yac mustamba que Diosise tø 'yuneta'm. ¹⁷ Y o'ca
 'yuneta'm, manba ndø nøtzø'y erejencha Diosis tø tzi'papø, y parejo Cristoji'n manba ndø
 mbøjcøchøndame erejencha. O'ca tø toya'ispa porque ndø va'hjamba ancø Cristo, entonces
 manba tø ijtam vøjø Cristoji'n myøja'hajcu'yomo.

¹⁸ Porque ngui'psøjtzi que jujche tø toya'ispase yøti ji'ndyet cuenda, porque jøsi'cam
 manba ndø istam Cristo'is myøja'ho'majcuy, y jet ndø sunba aunque tiene que va'cø tø
 toya'isø yøti. ¹⁹ Y también cuando Diosis 'yune tøjcyajpa myøja'homajcu'yomo, mumu
 jyomecyajupø tiyø manba ityajque't vøjø y mumu chøjcupø ti'is jetse syunba con ganas.

²⁰ Diosis chøc vøjø, pero despuès eyapø'is cyojapit mumu ti tocøyaju y ji'nam ityaj vøjø,
 pero Diosis jetse yac tocøy, va'cø vø'ajyajque'te jøsi'cam. ²¹ Porque mumu jyomejcupø tiyø
 manba vø'ajyaje va'cø jana it møyøcuy, pero mumu ti manba libre'aj veras va'cø ityaj vøjø.
 Jujche Diosis 'yune manbase ityaj vøjø, jetse manba ityajque't aunque tiyø. ²² Porque ndø
 mustamba que mumu Diosis jyomejcupø tiyø parejo ji'n ityaj vøjø. Como si fuera pø'mba y
 toypøcøpa hasta como yøti. ²³ Y ji'n sólo jejtam, sino también øtz tø mbøjcøchøndamupø'is
 Espirtu Santo jujche tzi'tzo'tzapø tiyø, jetsøti øtz tø pø'mque'tpa jøjmo ndø tzocø'yomo y tø
 toypøctamba mientras ndø 'jo'ctamba va'cø tø pøjcøchøndam Diosis como ñe 'yune jicse'c
 cuando jomevitu'pa ndø conña. ²⁴ Porque tø cotzocøtamu y por eso ndø jo'ctamba más vøjø
 tiyø. Pero lo que tø mbøjcøchønu'am, ji'nam ndø jo'que. Porque ni i'is ji'n mus jyo'que lo
 que pyøjcøchønu'am. ²⁵ Pero o'ca ndø jo'cøpa va'cø ndø pøjcøchøn lo que ja ndø ñø'indøpøtøc,
 entonces ndø jo'cøpa con pasencia.

²⁶ También Espirtu Santo'is tø cotzønba cuando tø mochi'øc. Porque ji'n ndø mba'tjujche
 vøjø va'cø tø o'nøtyam Dios; pero mismo Espirtu Santo'is tø zamdøjcøpya Dioscøsi, porque
 je'is 'yo'nøpya Dios para tø øtzøtoya como si fuera pø'mba y ji'n mus chamø tiyøte. ²⁷ Pero

Diosis tø tyu'nisapya ndø tzocoy y je'is myuspa ti qui'pspa Espiritu Santo'is; porque Espiritu Santo'is chamdøjçöpya Diosis 'yune Dioscøsi syunbase Diosis.

Cristoji'n ji'n tø tocöy nunca

²⁸ Y ndø mustamba que o'ca ndø sunba Dios y Diosis tø nõveju ñec cyoqui'psuse, entonces Diosis jac tucpa aunque tiyø va'cø pyut vøjø tø øtzçøtoya. ²⁹ Porque ya'møc cyomus Diosis jutipø pøn manba cyøpivi; y lo que cyøpiñupø, jet qui'pscøpo'u va'cø yac itø como ñe' 'Yune Jesús ijtuse. Porque Diosis syunu va'cø vi'na pønse it Jesús, myuqui cuenta va'cø ñø'it vøti pøn. ³⁰ Y jutipø pøn cyoqui'psuse, jet vyejayaj Diosis; y lo que vyejayajupø, jet vyøjom yac putyaj ñe' vy'i'nañdøjqui; y lo que vyøjom yac pujtu, jet yac møj'a'no'majyaju.

³¹ Entonces ¿ti ndø tzamba yøcsepø ticøsi? Aunque i'is ti tø tzøjçapya, o'ca Dios øtzji'ñbøte, vyøjom tø putpa. ³² Y ndø muspa que como Diosis ja tyoyo'nyø ñe 'Yune, sino chi'ocuyaju va'cø cya'ø mumu øtzçøtoyata'm, por eso ndø qui'pspa que como Diosis tø tzi'u'am 'Yune, seguröpøte que manba tø tzi'anøtyam aunque tivø. ³³ ¿I'is mus cyøtza'møy Diosis cyøpiñupø? Ni i'is ji'n musi o'ca Dios nõmu que ja it ni ti cyoja. ³⁴ Ni i'is ji'n mus yaj coja'aje; porque Cristo ca'u, y ji'n sólo ca'u sino visaque'tu; y hasta Diosmø nõ pyø'csu Diosis chø'na'ñomo y 'yo'nøpya Dios para tø øtzçøtoya. ³⁵ Ja it ni ticøtoya va'cø jana tø sun Cristo'is. Aunque tø toya'isø, aunque tø maya'ø, aunque tø yacsutzøctøjø, aunque tø osa, aunque ja it ndø tucu, aunque na'tzcu'yom tø itø, aunque yaj ca'tøjø; pero nay tø sunbati Cristo'is. ³⁶ Como it jachø'yupø:

Mitzçøtoya tumø jama it na'tzcu'y porque sunba tø yaj ca'yajø.

Como borrego cuenta, qui'psyajpa va'cø tø yaj ca'yajø.

³⁷ Mumu jetsepø ti ndø ndonba y ijtutøc más ø mbømi porque it i'is tø sunba. ³⁸ Jetcøtoya viyunse muspøjtzi que Diosis nunca ji'n tø tzaque. O'ca tø ca'pa, o'ca tø quenba Diosis tø sunba. Angelesis ji'n mus tø yac tzu'nø Dioscø'mø; ni angui'mbapø'is, ni pømi'øyupø'is ni yatzi'ta'mbø'is, ni minbapø'støc ³⁹ ni møjipø'is, ni cø'møpø'is, ni jutipø jomectøjupø'is ji'n mus tø nõ putø Diosis cuenta'ñomo. Mumu jamase tø sunba Diosis ndø Comi Cristo Jesusji'n.

9

Diosis cyøpiñu Israel pønda'm

¹ Viyunsepø ti ndza'mbøjtzi Cristo'is ñøycøsi, ji'nø sutzi. También Espiritu Santo'is nõmijnapya qui'psocuy va'cø musø que viyunsepø ti ndzamba. ² Nimequese maya'pøjtzi ø ndumø tzocoy tumdum jama. ³ Hasta tocoty'pana'ntzi Cristo'is vi'na'ndøjqui o'ca jetse cotzocyajpana'ñ mismo ø raza'om pø'najyajupø. ⁴ Porque Israel pønda'mete; y Diosis pyøjcøchonyaju 'yunese y yaj quejayaju ñe' møj'a'no'majcuy, y Diosis chamdzajçayaj jujche ma chøqui, y chamdzi'yaj angui'mocuy; chamdzi'yajtøju va'cø syervitzøjçayaj Dios; y Diosis chajmayaju que manba chi'yaj vøjpø tiyø. ⁵ Peca pø'nis chacayajupø 'yuneta'mete; y Israel yomocø's pø'naju Cristo sispø pønse. Jiquete Dios angui'mbapø mumuticøsi; hay que va'cø ndø vøngøtzøc Dios mumu jamacøtoya. Amén.

⁶ Ji'n mus tø nõmø que Diosis ja chøcø lo que chajmayajuse pecata'mbø ndø janda. Diosis ñø'ityaj ene cuenta que vene pøn ji'ndet viyunsyepø Israel pøn aunque jyata y myama mero Israel pønda'mdite. ⁷ Porque Abrahama' mis 'yune'omo ityaj vene ji'ndyet viyunseta'mbø 'yune. Diosis ñøjay Abraham: "Na's mi 'une Isaajquis 'yune ma'ñbø 'nøjayaj que mijtze "une". ⁸ Jetse ndø cønøctøypøya que ji'ndyet Diosis 'yune porque pø'najyajaju ancø jetse sis cuentate. Sólo cyotpa cuenta'omo Diosis que 'yunete pø'najyajupø ñe'c Diosis chamdzi' use Abraham. ⁹ Porque yøcse Diosis chajmay Abraham, ñøjmayu: "Cuando nu'cpa hora, vitu'que'tpøjtzi; y mi yomo Sara'is manba it 'yune".

¹⁰ Y ji'n sólo na's jete. Ndø peca jata tzu'nguy Isaajquis yomo Rebeca'is o is metzcuy ene tumbø jatacøsi. ¹¹⁻¹³ Pero cuando ja pyø'hajø'ctøc myechi'une, cuando ja chøcyajø'ctøc ni vøjpø ni yatzipø; Diosis ñøjmay Rebeca: "Atzipø'is manba cyøyosøy myuqui". Itque'tuti jachø'yupø: "Su'nojtzi Jacob, pero Esau ja syu'nøjtzi, qui'sa'yøjtzi". Jetse ndø tzi'pa cuenta que Diosis cyøpiñba i syunba cøpivø jujche ñe'c qui'pspase, aunque oyupøm cyøpiñyaj pø'nis ja chøc ni ti vøjpø, ni yatzipø; sino Diosis chamdzi'pa jutipøt je ñe'pø.

¹⁴ ¿Entonces tisyque't ma ndø tzam yøti? ¿Será que Diosis ji'n chøc vøjpø angui'mguy? Ni jujche ji'n mus tø nõmø jetse. ¹⁵ Pero Diosis ñøjmayu Moisés: "Ø ne'c ma'ñbø ndzame i ma'ñbø ndoya'nyøi, i ma'ñbø ngøtzove". ¹⁶ Entonces ji'n tø to'ya'nyøi porque jetse ndø sunba ndø ne'ngø, ni ji'n tø toya'nyøi porque ndø penatzøcpa ndø vin; sino Diosis tø toya'nyøpya porque ñe'c syunba tø toya'nyøyø. ¹⁷ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø que Diosis ñøjmay Egipto nasom angui'mbapø Faraón: "Øtz oy mi ndzi' angui'mguy va'cø yaj quejø ø mbømi y va'cø cyomusyajø mumu nasvindumø jujchepø chøñ øjtzi". ¹⁸ Jetse Diosis tyoya'nyøpya jutipø ñec sunba tyoya'nyøyø, y yaj cama'majpa pø'nis cyopac o'ca ñe'c jetse sunba yaj cama'majyø.

¹⁹ Tal vez te mi ndø nøjambya: “Entonces o'ca jetse, ¿ti'ajcuy cojatzi'pa pøn Diosis o'ca ñe'c yaj cama'majapya cyopac? Porque ni i'is ji'n mus ya'induc Dios va'cø jana chøcø syunbase”. Tal vez jetse mi ndø nøjambya. ²⁰ Pero øtz mi nøja'mbyøjtzi miztzi mbyøn que ji'n mus ndø ojnay Dios. Como tzicatøcpapø pø'nis muspa chøc tzica jujche ñe'c syunbasepø, jetse Diosis tø tzøcpa jujche sunba tø tzøc ñe'cø. Ji'n musi tø nøjmay Dios: “¿Ti'ajcuy yøcse mi ndø tzøjcu?” ²¹ Viyønse chicatøcpapø pø'nis mismo moteji'n muspa chøc jujchepø sunba chøc tzica; muspa chøc vøjpø, muspa chøc corrientepø.

²² ¿Ji'nacs jetseti chøjqe't Diosis? Diosis sunbana'n isindzi jujche ñe'c cyastigatzøcyajpa yatzipø y sunbana'n yac mustøj ñe pyømi'ajcuy. Por eso ñømanjay vøti pasencia pønji'n lo que manbana'n cyastigatzøcyaje lo que manbana'n tocøyaje. ²³ Y Diosis sunbana'n isindzi'que't jujchepø nøja'n itcu'yomo tø cotpa tø toya'nøyupø, vi'na tø vøjøtzøjcupø va'cø tø yac møj'a'ho'majø. ²⁴ Porque tø øtz tø vejatyamupø Diosis, vene Israel pø'nomo tø vejatyamu y vene también eyaco pø'nomo. ²⁵ Jetse itque't jachø'yupø Oseasis libru'omo que Dios nømu: Cumgupyøn lo que ji'na'n ø ne; jet ma'nbø 'nøjay: “Ø mi ngungupyønda'm”.

Y pøn lo que ji'na'n ø suñajepø vi'na, jet ma'nbø 'nøjayaje: “Mi sunda'mbøjtzi”. ²⁶ Y mismo lugajromo jut vi'na ñøjayaj Diosis: “Ji'ndyet mi ndø ngunguy une”, jinø manba nøjayajtøji jøsiçcam: “Quenbapø Diosis mi 'yuneta'm”.

²⁷ Pero jujche ma tuc Israel pøn yøcse chamu Isaiasis: “Como va'cø ndø mayø playa po'yose, jetse manba vøti'ajyaj Israelis 'yune, pero usti manba cotzøcyaje. ²⁸ Porque viyønse ta'nemø y tumø najcøsi manba chøc ndø Ngomi Diosis nascøsi lo que ti chambase.” ²⁹ Y jetseti chamque'tu Isaiasis vi'na:

O'ca ndø Comi'is, Angui'mbapø'is mumu iyø, ja ndø tzajcatyamøna'n 'une aunque usyi; como vi'na cumguy Sodoma y Gomorra yajyajuse, jetsetina'n tø yajtanque'tu.

Vøjpø ote Israel pøngøtoya

³⁰ Entonces ¿ti ndø tzamba? Ndø tzamba que lo que ji'ndyet Israel pønda'm vyøjom putyaju Diosis cuenta'nomo, aunque ja chøcme'chajø ni jujche por va'cø putyajø vyøjomo; pero vyøjom putyaju porque va'njajmoyaju. ³¹ Pero Israel po'nis chøcjo'yaju va'cø cyo'anjam angui'mocuy va'cø vyø'omo putyajø; pero ja vyøjom putyajø porque ja mus yaj coputyajø. ³² ¿Ti'ajcuy ja vyøjom putyajø? Porque chøjqisjo'yajuti va'cø yaj coputyaj angui'mocuy, pero ja vya'njajmoyajø. Jetse como que tø nejpinducpase tza'cøsi, jetse quecyaju. Ja vya'njamyajø y tocøyaju. ³³ Jetse it Diosis 'yote jachø'yupø nømba: Cøma'nøyyø; ma'nbø ngot Siøn gumgu'yomo tum pøn como tza'sepø cuenta. Como tza'cøsi tø nejpinducpa y tø patzquecpa ndø 'vin, jetse ji'n vya'njamyajepø'is jic pøn manba quecyaje y jetse manba tocøyaje. Pero vya'njamyajpapø'is ji'n mañ myaya'yaje porque je'is ji'n 'yangøma'cøyi.

10

¹ Ø va'njamonguy tøvø; ø ndumø tzocoy su'nbøjtzi va'cø cyotzocyajø Israel pøn, y jetcøtoya va'capyøtzi Dios va'cø cyotzocyajø. ² Øtz muspa ndzamø que Israel pø'nis vøti chøcyajpa conocscuy y jyajmutzøcyajpa Dios, pero ji'n cyønøctyøyyaje jujche syunbase Diosis. ³ Ji'n myusyaje jujche Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe vyi'nandøjqui; sino ñe'c sunba chøcme'chajø que jujche vyøjom va' pyutyajø. Jetse ja chi'ocuyaj vyin Dioscøsi va'cø putyajø vyøjom Diosis vyo'ajcupit. ⁴ Porque o'ca ndø va'njamba Cristo, vyøjom tø putpa y angui'mocuy ja itø'am øtzøtoya, øjtupømete.

⁵ Porque Moisesis cha'mañvajcu jujche muspana'n tø vøjom puti o'ca tø yaj coputpana'n angui'mocuy. Yøcse nømu: “O'ca pø'nis yaj coputpa angui'mocuy, jetset ma quene”. ⁶ Pero va'cø cha'mañvac jujche muspa tø put vyøjom va'njajmocupit, yøcse nømba: “U mi ngoqui'ps mi ndzoco'yomo: ¿I manba qui'm tzajpomo va'cø ñømø'n Cristo? ⁷ Ni u mi ñømu: ¿I manba mø'ni jønpø tzatøjcomo va'cø ñøput Cristo ityajumø ca'yajupø, va'cø ñøqui'm vingøsi?” ⁸ Pero yøcse nømba: “Diosis 'yote tometøtite mi anna'como y mi ndzoco'yomo ijtu”. Jiquete ote ndø ndzambucstampapø va'cø mi va'njamdamø. ⁹ Ndø ndza'mañvactamba que o'ca mi ndzamba mi annacapit que Cristo mi Ngomite, y o'ca mi va'njamba mi ndzoco'yomo que Diosis yac visa'u Cristo cuando ca'ujcam, manba mi ngyotzoque. ¹⁰ Porque va'cø ndø va'njam Cristo ndø ndzoco'yomo, vøjom tø putpa Diosis vyi'nandøjqui; y ndø annacapit va'cø ndø ndzam que Cristo ndø Comite, tø cotzøcpa.

¹¹ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø: “Aunque jutipø vya'njambapø'is Cristo nunca ji'n ma myaya'e, porque Cristo'is ji'n 'yangøma'cøyi”. ¹² Jetse tucpa parejo Israel pønji'nda'm y eyapø pønji'nda'm porque mismo ndø Comi aunque i'se ñe', y mø'chøqui va'ctzi'yajpa vøjpø tiyø mumu pøn lo que vya'cyajpapø'is ñe'jcøsi aunque tiyø. ¹³ Porque nømba: “Mumu vya'cpapø'is cotzøjcu y ndø Comi'is ñøycøsi, manba cotzøcyaje”. ¹⁴ Pero ¿jujche manba vya'cyaj ndø Comi cotzøjcu o'ca ja vya'njamyajøtøc? Ni juznømø. ¿Y jujche manba

vya'njamyaje ndø Comi o'ca ni i'is ja oy chajmayaje iyete ndø Comi? Ji'n jutznmø. Y ¿juche manba cyøma'nøyaje o'ca ni i'is ji'n cha'mañvajcayaje? Ji'n jutznmø. ¹⁵ Y mientras ni i'is ji'n cyø'vej cha'mañvacpapø'is, ji'n jutznmø cha'mañvacyajtøji. Como it Diosis 'yote jachø'yupø: "¡Tø casøpya va'cø ndø is pøn nøminupø chamsajpapø'is vøjppø ote va'cø tø it contenido!"

¹⁶ Pero ji'n mumu cyøma'nøyaje vøjppø ote. Como ñe'c Isaiás nømu: "Ø Ngomi, ni i'is ji'n sun vya'njajmay ndø tza'mañvajcocuy". ¹⁷ Jetsetete, ndø va'njamba cuando ndø manba ote, y ndø manbapø ote Diosise ñe.

¹⁸ Pero angøva'cpøjtzi: ¿Será que ja myañajø Diosis 'yote? Myango'ñajuti, porque nømba: Chamgo'ñaju 'yote mumu nasindumø, 'yoteta'm mango'ndøj hasta mumu ijnømute.

¹⁹ Pero angøva'que'tpøjtzi: ¿Será que Israel pø'nis ja myusyaje? Myusyajuti, porque Moisesis vi'na jyachø'yu como Dios nømute:

Ma'nbø ndyoya'nøyaj eyapø cumguy lo que ni ticøtoya ji'n yosepø, y ni ti ji'n cønøctøyyajepø. Entonces cuando mi ispa juche øtz ndoya'nøyaju jetseta'mbø, mitz manba ñømdame: "Más øtz jetse vøj va'cø tø itø que ji'ndyet jicta'm", y manba mi ngyi'sca'tame.

²⁰ Y Isaiás jana na'tzcuy chamu que Dios nømu:

Aunque ji'n myechajepø'is pa'tyajøjtzi;

y nunca ja 'yangøva'cyajø juchepø chøn øjtzi, pero mi'nø comusyaje.

²¹ Pero Israel cumguy chamgue'tpa Diosis, nømba: "Yønø cumguyyø'nis ji'n syun cyøma'nøyajø y ji'n syuñaj vøjppø tiyø. Cøti jama øtz sunba mbøjcøchonvajø, pero ji'n syun miñaj øtzccø'mø".

11

Cotzocyajupø Israel pøn

¹ Pues entonces angøvacpøjtzi: ¿Será viyunete Diosis pyatzpø'tzacyaju ñe Israel pøn'da'm? Ja pyatzpø'yajø. Porque øtz Israel pøn'di chøngue't. Abraha'nis 'yune'om pø'najøjtzi y Benjami'nis 'yune'omo. ² Diosis ja pyatzpø'yajø ñe pyøn'da'm lo que ya'møc cy-omusyajupø. Mitz mi mustamba juche it Diosis 'yote jachø'yupø ti chamu Eliasis cuando 'yo'nøy Dios, cyøtza'møyaj Israel pøn Dioscøsi, nømu: ³ "Ø Ngomi, yaj ca'yaju mi ndza'mañvajcøyajpapø, y jyu'mbø'yaju no'tzepø mesata'm mi ngyøna'tzøyajpamø; y øjtim tzø'y ø ndungø'y va'njajmopyapø øjtzi. Y ø enemigo'is nø me'chajøjtzi va'cø yaj ca'yajø". ⁴ Y mi mustamba juche 'yandzon Diosis, ñøjaju Eliás: "Nø ne'ajøjtzi ø ne'ngøtoya cu'yay mil pøn ja cyujnejayajøpø'is comi chøqui ñøyipø'is Baal". ⁵ Jetsetique't yøti ityajutøc vene pøn Diosis cyopinyajupø ñe'c gyustopit porque syunba cyotzønyaj ñe' vyø'ajcupit. ⁶ Pero o'ca Diosis cyopinyaju ñe vyø'ajcupit, entonces ji'ndyet porque pø'nis oy chøcyaj vøjø. Porque o'ca yosayajpana'ñ Dios, entonces Diosis cyoyoyajuna'ñ obligado, ji'ndyet porque vya'ctzi'yajuna'ñ. Pero o'ca yajyamyaju, entonces gyustopit vya'ctzi'yaju, ji'ndyet porque yosayaju.

⁷ Entonces ¿tiyete? Israel pø'nis chøcjo'yaju juche va'cø vyøjom putyajø Diosis vyi'nandøjqui, pero ja putyaj vyøjomo; pero lo que ñe'c Diosis cyopinyajupø, jet putyajuti vyøjomo. Y eyata'mbø'is ja cyønøctøyyajø, cama'majyaj cyopac. ⁸ Como ijtuse jachø'yupø: "Diosis por cuenta yac ønyaju, yac to'ti'ajyaju, yac uma'ajyaju hasta yøtipø jama, va'cø jana cyønøctøyyajø ti sunba chajmayaj Diosis". ⁹ Ya'møc David nømu:

Cuando chøcyajpa sø'ngutcu, cøjuni'omo manba quecyaje, y como copøn quecpase trampa'omo, jetse manba quecyaj va'cø tyocoyajø.

¹⁰ Jovise manba ityaj como ji'n syø'nyajese vyitøm, jetse ji'n ma cyønøctøyyajaje.

Como jucsvitu'yajupøse jemetzpø tzømi'is, jetse manba toya'isyaje.

Manba cyotzocyaje ji'ndyet Israel pøn'da'm

¹¹ Entonces nø'mbøtzi: Cuando Israel pø'nis chøcyaj tococuy, Diosis ja yac tocoyotcu'yajø. Porque cuando Israel pøn quecyaju, Diosis chi'yaj lugar va'cø cyotzocyaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Entonces cuando Israel pø'nis isyajpa que eyata'mbø pøn cotzocyaju'am, manba tøjcøyajque't jetsepø qui'psocuyomo. ¹² Cuando Israel pøn copaja'tyaju y tocoyaju, entonces nascøsta'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, jet vø'ajyaju. Pero cuando Israel pøn tøjcøvøjtøzcyajque'tpa Diosis cuenta'ñomo, entonces más manba vyø'ajyajque't mumu pøn.

¹³ Pero nø'mø o'nøndyamu mitzta'm lo que ji'ndyet Israel pøn'da'm porque Diosis ø cø'vejøjtzi va'cø ndzajmayaj Diosis 'yote eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Y øtz yac valetzøcpa ø "yocuy. ¹⁴ Jetse yosco'nbøjtzi porque su'nbøtzi va'cø chi'yaj cuenta ø ngumguy tøvø'is que cyotzocyaju'am eyata'mbø pøn, y de repente vene ø ngumguy tøvø'is jetse ma sunyajque't va'cø cyotzocyajø. ¹⁵ Cuando Diosis pyatzpø'tzacyaju Israel pøn, vøjppø tiyøte eyata'mbø pøngøtoya, porque entonces Diosis yac tøjcøyaj aunque iyø va'cø ityaj vøjø

ñe'cji'ñ. Pero cuando Diosis vøco pyøjcøchonyajque'tpa Israel pøn, más jetse vøjø. Manba ityaj como visa'yajuse. ¹⁶ Porque o'ca cømasa'nøypø v'i'napø vaye, mumu vaye tzø'pya cømasa'nøypø, y o'ca cømasa'nøypø cu'yuvatzi, entonces tumø conña cømasa'nøypømete cuy, jetsetique't o'ca Israel pø'nis jyatatzu'nguy cømasa'nøypømete, entonces mumu Israel pøn cømasa'nøypømete.

¹⁷ Como olivo cu'is 'yanman ndø tø'cspø'anje'capyase, jetse vene Israel pøn yac tzu'natyøju y tzø'yaj como patzø'cø. Y como ndø tø'cspø'pa cuy, y tza'ma cuy, y ndø to'mba vøjpø cu'yupocji'ñ; jetsetique't Israel pø'nis lugajromo Diosis mi ngyojtam mijtzi ji'ndyet mi Israel pøn. Como anma'nis pyøcpa vyatzi'is ñø' y pyømi, olivo cu'is ñe, jetse mitz mbøctamba vøjpø tiyø Israel pø'nij'ñ. ¹⁸ Pero u mi ngomo'yu mi 'vin o'ca mitz más mi 'vyøjø que ji'n mismo Israel pønse. Porque jajmøti que como anma'nis pyøcpa pyømi vatzicøsi, jetse mitz mbøcpa vøjpø tiyø Israel pøngøsi, Israel pø'nis ji'n ma pyøc vøjpø tiyø mitzcøsi.

¹⁹ Pero mati ocsyo mi ñømi: "Como ndø jactpø'pa cu'yu'anman va'cø jen yac to'ma eyapø cu'yu'anmanji'ñ, jetse Israel pøn yac tzu'natyøju va'cø it lugar øtzøctøya vøjpø itcu'yomo". ²⁰ Pues viyunete mi ñømbase jetse, pero jajmøti yac tzu'natyøju porque ja vya'njajmøya, y mitz itpa 'vyøjø porque mi 'vya'njajmombya. Por eso u mi ngomo'y mi 'vin o'ca 'vyøjø, sino que cøna'tzøø. Porque de repente manba mi yac tzu'natyøjqe'te. ²¹ Israel pøn como vøjpø cu'is 'yanmanseti. Pero Diosis ja tyoya'nøyajø porque ja vya'njajmøyajø. Entonces mijtzi como tza'momopø cu'is yanmansepø, ni mitz ji'n man mi ndyoya'nøjqe'te Diosis o'ca ji'ndi mi vya'njajmongue'te. ²² Jetse ndø tzi'pa cuenta que Diosis tø toya'nøpya, pero tambièn viyunse chøcpa justicia'ajcuy coja'øypøcøsi. Viyunsye Diosis chøc justicia'ajcuy cojapa'tyajupø pøngøsi; pero mitz mi ndyoya'nøpya, o'ca mi itpa mumu jama je'is vyo'ajcupit. Pero o'ca ji'n mi it jetse, manba mi nchø'y como tyøcspø'upø cusyø. ²³ Y o'ca Israel pø'nis vya'njajmøyajque'tpa; Diosis manba pyøjcøchonyaje como vøjpø cu'yu'anman ndø to'mbase tyøvøcøsi. Porque Diosis muspa pyøjcøchonyajque'te. ²⁴ Como mitz ji'ndyet mi Israel pøn, pero mi mbyøjcøchønu como Israel pønse; jetse Diosis muspa pyøcøchøque't mismo Israel pøn pyatzpø'upø. Como anman tyøcspø'tøjupø más omba to'mba mismo ñe cuyøsi chu'numø; jetsetique't Israel pøn más omba tyøjcøcy'e'tpa tyøvø'omo.

Manba pyøjcøchønvøjtøcyaj Diosis Israel pønda'm

²⁵ Ø ndøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø lo que nunca ja ndø mustamøpø v'i'na va'cø jana mi ndzøc mi 'vin que más mi myusopya. Vene'cse'no mo Israel pø'nis ja cyønoctøøyajø, pero solamente hasta jujchøc tøjcyajpa mumu lo que manbapø tøjcyaje lo que ji'ndyet Israel pøn. ²⁶ Entonces manba cotzocyaj mumu Israel pønda'm, porque yøcse jachø'yupø: Sión cumgu'yomo manba tzu'ñ Yajcotzocopyapø.

Je'is manba yac tzu'ñay Jacobjis 'yune'is yatzitocø'yajcutya'm.

²⁷ Nømgue'tpa Dios: Jetse ndzajma'yøjtzi que ma'nbo ndzøqui, cuando 'yac jøcøjayajpøjtzi cyoja.

²⁸ Diosis ñømanyajpa Israel pøn como 'yenemigose porque ja pyøjcøchønyaj Cristo'is vøjpø 'yote. Pero jetcøtoya mitz ñchajmatyøju vøjpø ote, y jetse vøjø mitzcøtoya; pero Diosis nømdøc syunaj Israel pøn porque ya møc cyøpijnayaju jyata tzu'ngutya'm. ²⁹ Lo que Diosis tø tzi'upø, ji'n tø yac tzu'ñaye, y cuando tø vejajpa, ji'n cyactpø 'yote. ³⁰ Mitz v'i'na ja mi ngøma'nøtyam Dios, pero yøti como Israel pø'nis ja vya'njajmøyajø, en lugar de jete, mijtzi mi ndyo'ya'nøtyamu. ³¹ Jetsetique't Israel pø'nis yøti ji'n cyøma'nøyaj Dios, pero manbatøc tyoya'nøyajque't Diosis como jujche mi ndyoya'nøtyamuse mijtzi. ³² Porque Diosis chi'yaj mumu pøn lugar va'cø jana vya'njajmøyajø. Entonces aunque mumu pøn yatzi'ta'm, Diosis tyoya'nøyajpa mumu pøn.

³³ Vøtico'ni'pøte Diosis ricu'ajcuy y myusocuy y qui'psocuy. Ni i'is ji'n cyønoctøøyøi jujche Diosis cyoqui'pspase, ni i'is ji'n myusi ta'nemø ti chøcpa. ³⁴ "¿I'is muspa cyønoctøøpø'jaye ndø Comi'is qui'psocuy? Ñe'c myuspa jujche yospa. Diosis ji'n 'yangøva'c ni iyø jujche vøj va'cø chøcø. ³⁵ Ni ti ji'n mus ndø tzi' Dios o'ca v'i'na jay tø tzi'ø. Diosis ji'n jya'tzay ni iyø". ³⁶ Porque mumu tiyø je'is jyomejcu, y je'is yac itpa porque ñe'c jetse syunba va'cø itø. Por eso hay que va'cø møj'a'nvøcotøc Dios mumu pø'nis mumu jamacøtoya. Amén.

12

Hay que va'cø ndø tumøtzocoy ndzi'ocuyaj ndø vin Dioscøsi

¹ Jetcøtoya, ø ndøvøta'm, como Diosis mi ndyoya'nøtyambase, mi ndzajmatya'mbøjtzi que jujche chi'ocuyajpase borrego va'co yaj ca'yajø Dioscøtoya, jetse va'cø mi ndzi'ocuyaj Dioscøsi mi ndungonña, pero ji'ndyet ca'upø sino quenbapø, va'cø ñe'aj Diosis mi ngonña, como Diosis syunbase. Jetse mi ngøna'tzøtyamba Dios viyunse. ² U mi ijtam jujche ityajpase aunque jutzpø nascøsta'mbø pøn, sino jomecotzøctam mi ngui'psocuy va'cø mi

ngacpø'tuctam mi "vin. Entonces manba mi ngomustam lo que Diosis syunbase. Y lo que Diosis syunbase vøjpø tiyete, porque Diosis jetse vyø'møpya, más vøjpø tiyø ja itø.

³ Como Diosis toya'nø'yøjtzi y tzamdzi'ø yoscuy, por eso mi ndzajmatyamba mumu miltzi va'cø jana mi ngomo'y mi "vin que mi "vin más vøjpø. Hay que va'cø mi ngui'ps vøjpø qui'psocuji'n como Diosis mi ñchi'use va'njajmocuy tumdum pøn. ⁴ Jujche ndø conña tumøpøtite pero it sone nayupø ndø conñacøsi ne'ne yosyajpapø, como ndø cø', ndø coso, ndø vindøm, ⁵ jetse øtz ndø va'njamdambapø'is Cristo tø soneta'm, pero Cristo'is tø nø'ijtamba como tumøpø conñase ñe'ji'n, y tumdum pøn ne'ne' yospa.

⁶ Entonces jetse tumdum pø'nis muspa chøc ne'ne' Diosis yoscuy conforme jujche Diosis tø yac mijnapya ndø jajme'omo ñe' vyø'ajcupit. O'ca muspa ndø tza'mañvajcoya, hay que va'cø ndø tza'mañvajcoya mø'chøqui tø tzi'tøjuse va'njajmocuy. ⁷ O'ca muspa ndø cotzønyaj ndø va'njamonguy tyøvø, hay que va'cø ndø cotzønyajø. O'ca muspa tø anma'yoya, hay que va'cø tø anma'yoya. ⁸ O'ca muspa ndø pømitzi' ndø tøvø, jetse hay que va'cø ndø tzøcø. O'ca ndø va'cpø'pa aunque tiyø, hay que va'ca ndø va'cpø ndø tumø chocoy. O'ca jitu ndø angui'mguy, hay que va'cø ndø angui'm vøjpø qui'psocuji'n. O'ca ndø toya'nøpya pobre, hay que va'cø ndø toya'nøpya ndø ngustopit.

Jujche vøjø va'cø ndø tzøctam ndø va'njajmondya mbapø'is

⁹ Hay que va'cø tø su'noyø ndø tumø tzocoy. Hay que va'cø jana ndø tzøc yatzi-zoco'yajcuy. Hay que va'cø ndø sunø vøjpø tiyø. ¹⁰ Hay que va'cø nay tø sundandøj ndø ne'ngomda'm como tum familiase; hay que va'cø ndø vøngøtzøc ndø tøvø y ji'ndyet ndø vin.

¹¹ Yostamø pø'mise; jana mi ngojarga'najtamø. Servitzøctam ndø Comi mi ndumø tzocoy.

¹² Casøtyamø mientras mi "jo'ctamba que manba mi mbyujtam vyøjomø. Cuando mi ndyøya'istamba, hay que va'cø mi ndondamø. Con pasencia mi nøtyam Dios mumu jama.

¹³ Vactzi'tamø mi va'njajmonguy tøvø lo que falta'ajpa ti jana tiyø. Nu'cschi'tamø cojejcyu.

¹⁴ O'nøtyam Dios va'cø cyotzønyaj mi "yacsutzøctambapø'is. O'nøtyam Dios va'cø cyotzønyajø, ji'ndyet va'cø yac toya'isyajø.

¹⁵ Casøyø nø cyasøyupøji'n; vø'a nø vyo'upøji'n.

¹⁶ Tumøpø qui'psocuy nø'ijtam mi ne'ngomda'm. U mi møj'a'ngøtzøctam mi "vin, sino igual tzøctam mi "vin pobrepø pønji'n. U myusoyese tzøctam mi "vin.

¹⁷ O'ca tumø mi ndøvø'is mi nchøjcaypa mal, u mi ndu'mbajcajtamu. Pero tzøcme'tzamø vøjpø tiyø va'cø mi ndzøctam mumu pø'nis vyi'nandøjqui. ¹⁸ Hasta mi mustamba'csye'nomø, tzøcme'tzamø va'cø mi ijtam vøjø mumu pønji'n. ¹⁹ Øjchø mi ndøvø vøti mi sunda'mbøjtzi, u mi ndu'mbajcajtamø mi ne'ngø, ni ti u mi ndzajmay mi enemigo hasta que Diosis cyastigatzøcpa. Porque it Diosis 'yote jachø'yupø: "Øtz ma'ñbø a'm ti castigo manba ndzi'i, øtz ma'ñbø ngoyøje; nømba ndø Comi". ²⁰ También nømba: "O'ca øspa mi enemigo, va'ctzi cu'tcuy. O'ca yo'ctøtzpa, yac ucø. O'ca jetse mi ndzøcpa, manba mi ndzøjcayø como juctyøc u'mneyuse cyopajcøsi". ²¹ U mi ndzi' cøtcuy va'cø mi "yaj quec yatzi'ajcuy'is, sino vø'ajcupit "yaj queca yatzi'ajcuy.

13

¹ Tumdum pø'nis tiene que va'cø cyøma'nøpya nascøspø angui'mbata'm. Porque todo lo que angui'mbapø Diosis cyøjtupø, ja it eyapø, porque ityajuse gobierno y angui'mbata'm, Diosis chi'yaj angui'mguy. ² Por eso ji'n cyøma'nøpya'is angui'myajpapø, ji'n cyøma'nøpya lo que Diosis cyøjtupø, y ji'n cyøma'nøpya'is chøcpa cyøja y ñec mye'tzpa toya. ³ Porque ityaj angui'mbata'm va'cø chøcna'chajø yatzi-zoco'yajcuy chøcyajpapø'is, ji'ndyet vøjta'mbø tiyø chøcyajpapø'is va'cø chøcna'chajø. O'ca sunba mi jana na'ndzø angui'mba, tzøc vøjø y manba mi "vyøngøtzøc je'tis. ⁴ Porque angui'mba'is yosapya Dios va'cø más mi ti vøjø. Pero o'ca mi ndzøcpa yatzi-zoco'yajcuy, hay que va'cø mi ña'ndzø. Porque ji'n suniti it 'yangui'mguy va'cø cyastigatzøcyajø coja'øyajupø. Porque anguimbapø'is yosapya Dios va'cø cyastigatzøcyaj yatzi-zoco'yajcuy chøcpapø'is. ⁵ Por eso tiene que va'cø mi ngoma'nøtyam angui'mbata'm, ji'n sólo porque muspa mi ngyastigatzøcø, sino también porque mi ne'c mi muspa'am ti vøjø va'cø mi ndzøcø. ⁶ Jetcøtoya mi ngyøcøyojotyamba porque angui'mba'is yosapya Dios cuando chøcyajpa angui'mbapø'is yoscuy.

⁷ Por eso hay que va'cø mi ngoyøj mumu mi ja'ndze. Hay que va'cø mi ngøcøyojya, hay que va'cø mi ngoyøj mi ngontribucion, hay que va'cø mi ngøna'tzøpya i vøjø va'cø mi ngøna'tzøpyø, hay que va'cø mi vøngøtzøc i vøjø va'cø mi vøngøtzøcø. ⁸ U mi ja'ndzay ni iyø, sino hay que va'cø nay mi syundandøj. Porque o'ca mi sunba mi ndøvø, nø mi "yaj copujtu angui'mocuy. ⁹ It angui'mocuy nømbase: "U mi ngøtzøjcyø mi ndøvø yomøji'n, u yaj ca'oye, u ñu'mi, u cyøsjutzøpya mi ndøvø, u 'yansujnay eyapø'is ñe". Pero mumu jicø y mumu eyapø

angui'mocuy mi yaj coputpa cuando mi ndzøcpa jujche nømbase: "Sunø mi ndøvø jujche mi sunbase mi vin".¹⁰ Porque sunba'is tyøvø ji'n yacsutzøc ni iyø; por eso o'ca ndø sunba ndø tøvø ndø yaj coputpa angui'mocuy.

¹¹ Y yøti tzøjcatyam cuenta tiyø ansøn yøti; porque nu'cu'am hora va'cø tø sa'ø, va'cø tø it jajmecøsi. Porque yøti masam tome va'cø tø cotzøctamø que ji'n cuando ndø va'njamdzø'tztamu'øc.¹² Como si fuera tzu' nø cyøjtu, y manba sø'nbo'nømi. Por eso hay que va'cø ndø jajmbø' tza'ajcupø tiyø lo que ndø tzøcpapø pi'tzø'omo jana tø istøjø. Hay que va'cø ndø coquip ndø vin ndø qui'psocu'is syø'ngøji'n.¹³ Hay que va'cø ndø tzøc vøjpo tiyø como jama'omo ndø tzøcpase. Jana ndø tzøc ji'n vyøpø sø'najcuy, va'cø jana tø no'ta, jana ndø tzøc pønducupø tzøqui, jana ndø tzøc ispøqui tzøjcu, jana ndø tzøc quipcu, jana ndø ansujnay eyapø'is aunque tiyø.¹⁴ Pero nø'ijtam qui'psocuy ndø Comi Jesucristo'is tø tzi'papø, y u mi ngui'ps jujche va'cø ndzøc yatzitzoco'yajcuy ndø sisis syunbase.

14

Usyti ijt'u'is vya'njajmocuy

¹ Pøjcøchøndam pøn mochi va'njajmopyapø, però ji'ndyet va'cø mi onguiptam va'njajmocucyøsi.² Porque ijt'u vya'njambapø'is que muspa cyu't mumu tiyø. Eyapø mochi ijt'u'is vya'njajmocuy cyø'spa lo que itpapø nascøsi cama'omo, però ji'n vyi'c sis.³ O'ca mitz "vi'c'pa mumu tiyø, y a menoschøc mi ndøvø porque je'is ji'n vyi'c mumu tiyø. Y mitz o'ca ji'n mi "vi'c'pa mumu tiyø, ji'n mus mi ñømø que mi ndøvø cojapa'tpa porque vyi'c'pa mumu tiyø. Porque Diosis pyøcøchøn vyi'cpapø'is mumu tiyø.⁴ O'ca pøn coyospa eyapø pøngø'mø, mitz ji'n mus mi ndzajmay ni tiyø o'ca vø'aju ja vyø'ajø yosan. Sólo cyomi'is muspa cham o'ca vø'aj ja vyø'aj yosan, y o'ca vya'njamba ndø Comi, manba vø'aj yosan, porque ndø Comi'is manba cyotzove.

⁵ Tumbø'is it jama cyo'anjambapø, y eyaco jama ji'n cyo'anjamque'te; mientras eyapø'is cyomo'pya que mumu jama parejote. Yac mus tumdumbø'nis ñe' chocho'yomo ti vya'njamba.⁶ Cyo'anjambapø'is jama, ndø Comi'is cuentacøsi cyo'anjamba. Y ji'n cyo'anjame'is jama, ndø Comi'is cuentacøsi ji'n cyo'anjame. Vyi'cpapø'is mumu tiyø, Diosis cuentacøsi vyi'c'pa porque ñøjapya Dios yøscøtoya'am. Y ji'n vyi'qui'is mumupø vi'cuy, Diosis cuentacøsi ji'n vyi'qui' y ñøjacye'tpa Dios yøscøtoya'am.

⁷ Porque ji'n ndø gustoji'n tø iti, ni ji'ndyet ndø ngustoji'n tø ca'que'te.⁸ O'ca tø itpa, ndø Comi'is gyustopit tø itpa; y o'ca tø ca'pa ndø Comi'is gyustopitque't tø ca'pa. Jetcøtoya o'ca tø itpa, o'ca tø ca'pa, ndø Ngomi'is tø ñe'ta'm.⁹ Por eso Cristo ca'u y visa'u, y minuti vøco quengue'te va'cø 'yangui'myaj ca'yajupø y queñajpapø.

¹⁰ Y mijtzi, ¿ti'ajcuy mi ñøjapya mi va'njajmocuy tyøvø que ji'n vyøj nø chøjcu? ¿Y ti'ajcuy mi menoschøcpa mi va'njajmocuy tyøvø? Porque mumu manba tø presentatzøc Cristo'is vyi'na'ndøjqui va'cø tø cøme'tzø ndø cojapit.¹¹ Porque jachø'yupøte:

Øjchøn quenbapø Dios, nømba ndø Comi. Viyunse mumu ijtuse pø'nis manba cyujnejajaj øjtzi,

y mumu pø'nis manba chamyaje que øjchøn viyunbø Dios.¹² Entonces jetsemete tumdum pø'nis tø øjta'm tiene que va'cø ndø cotzam ndø vin Diosis vi'nanðøjqui.

Uy yaj quec mi ndøvø coja'omo

¹³ Jetcøtoya uy ndø cøque'nøy ndø tøcø o'ca chøc vøjø, ø'ca ja chøc vøjø. Más vøj va'cø ndø cøque'nøy jana ndø yaj cojapa't ndø tøvø; jana ndø ndzi' qui'psocuy va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy.¹⁴ Øtz muspøjtzi y ndø Comi Jesusis ø tzi'use qui'psocuy que ni tiyø cu'tcuy ji'n ya'induc Diosis. Pero o'ca ne'c ndø como'pya que ya'inducupøte, entonces ji'n mus ndø vi'ngø.¹⁵ O'ca mi ndzøcmaya'pya mi va'njajmocuy tøvø cuando mitz mi "vi'c'pa ancø sis, entonces ji'n mi suni mi ndøvø. Uy yac tocoy mi ndøvø lo que Cristo'is cyoca'upø porque mi sunba ancø ngu't aunque ti cu'tcuy.¹⁶ Mitz ngomo'pya que vøj va'cø mi vi'ngø, però o'ca eyata'mbø'is mi ñøjambya que ji'n vyøj nø mi ndzøjcu cuando nø mi vi'ngu, entonces más vøj va'cø jana mi vi'ngø.¹⁷ Porque Diosis cuentacøsi ji'n ndø ndzi' cuenta ti ma ndø cu'ti, ti ma ndø uqui; sino ndø tzi'pa cuenta o'ca vyøjom tø putpa Diosis vi'nanðøjqui, o'ca tø itpa vøj ndø tøvøji'n, o'ca tø casøpya Masanbø Espiritu Santopit.¹⁸ Porque o'ca jette ndø cøna'tzøpya Cristo, Dios contento'ajpa y tø vøpøpøngøtzøcyajpa pø'nis.

¹⁹ Jetcøtoya hay que va'cø ndø me'tztamø viyu'najcuy va'cø tø ijtam vøjø ndø tøvøji'n, va'cø nay tø cotzøndandøjø va'njajmocui'n.²⁰ O'ca Diosis yosocy tocopya porque mi "vi'c'pa, mejor jana mi vi'ngø. Viyunsey muspa ndø vi'c' aunque ti cu'tcuy, però ji'n vyøj va'cø ndø yac tocojay ndø tøvø'is vya'njajmocuy ndø cu'tpa ancø lo que ndø sunbapø aunque tiyø.²¹ Más vøj va'cø jana ndø vi'cø sis, ni va'cø jana ndø to'ñ vino, va'cø jana ndø tzøc ni tiyø, o'ca jette va'cø ndø tzøcø, ndø tøvø'is manba tø isi y manba cojapa'te, o manba maya'e, o manba motzi'aj vya'njajmocuy.²² O'ca it mi va'njajmocuy, va'njajmoya Diosis

vyi'nanđojqui. Contentopöte pøn ji'n chøquipø'is ni tiyø lo que ñe'c myuspa que ji'n vyøjø va'cø ndø tzøcø. ²³ Pero o'ca pø'nis qui'pspa que ji'n vyøj va'cø ndø vi'c sis y vyi'cpa, chøcpa cyoja, porque ji'n chøqui vya'njajmocuse. Porque aunque ti ndø tzøcpa, o'ca ji'n tø va'njajmoya, tø cojapa'tpa.

15

Cotzon mi ndøvø

¹ Entonces ndø va'njambapø'is mø'chøqui ndø Comi hay que va'cø ndø cotzondam motzi va'njajmopyapø, y ji'ndyet va'cø ndø tzøc lo que ndø ne'c ndø sunbase ndzøctamø. ² Tumdum pøn tø øjta'm hay que va'cø ndø cotzon ndø tøvø jujche ñe'c ndø tøvø'is syunbase, va'cø más mø'chøqui vya'njajmoya. ³ Porque hasta Cristo'is ja chøc ñe'c syunbase. Pero it jachø'yupø: "Cuando mi ngyø'o'nøyajpa pø'nista'm, jetseti øtz cø'o'nøyajque't øjtzi". ⁴ Porque lo que vi'na it jachø'yupø Diosis 'yote, oy jyachø'yaje tø øtzçøtoya, va'cø mus ndø anmañyamø. Entonces cuando ndø anmatyamba lo que it jachø'yupø, muspa ndø tona pasencijaji'n y ji'n tø maya'e, y jetse tø itpa contento porque ndø qui'pspa jujche manba tø vyøjom puti jøsi'cam. ⁵ Pues Diosis tø cotzonba va'cø ndø ton algo y tø cotzonba va'cø jana tø maya'ø. Por eso su'nbøjtzi ñe'c Diosis va'cø mi ngyotzondamø va'cø tumø qui'psocuy mi nø'ijtamø jujche syunbase Cristo Jesusis; ⁶ tumøpø qui'psocuji'n y tumøpø øteji'n va'cø mus mi vøngotzøctam Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata.

Vøjpø ote aunque jujchepø pøngøtoya

⁷ Jetçøtoya hay que va'cø mi na pyøjcøchondandøjø mi ñe'ngomda'm, jujche Cristo'is tø pøjcøchondangue'tu, va'cø myusyaj mumu pø'nis que Dios myøja'nombøte. ⁸ Yøti nø'mbøjtzi que Jesucristo minu va'cø cotzondam Israel pøn seña'øtyamupø va'cø yac mustøjø que Diosis chøcpa lo que jujche chamuse, va'cø yac viyu'najø lo que jujche Diosis oyse chajmayaje ø mbeca jatata'm. ⁹ Cristo minu va'cø mus vyøcotzøcyajque't Dios lo que ji'ndyet Israel pø'nis porque Dios toya'nø'yopya ancø, como ijtuse jachø'yupø: Jetçøtoya øtz ma'nbø mi vøngotzøqui aunque jutzpø pø'nomda'm lo que ji'ndyet Israel pøn. Ma'nbø mi møja'nogtøc vaneji'n.

¹⁰ Y emø it jachø'cye'tu:

Mijtzi lo que ji'ndyet mi Israel mi mbyønda'm, casøtyam Diosis pyønji'da'm.

¹¹ Y emø it jachø'cye'tu:

Vøcotzøctam ndø Comi Dios mumu mitzta'm lo que ji'ndyet mi Israel pønda'm.

Yac møja'n vøcotzøcyaj Dios mumu pø'nis.

¹² Y Isaiasis jyachø'cye'tu:

Jese'is 'yune'omo manba put tum pøn.

Jet manba tzi'tøj angui'nguy va'cø 'yangui'mi aunque jujchepø pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pøn.

Y manba cyøjo'cyaj jicø lo que ji'ndyet Israel pø'nis.

¹³ Pues Diosis tø yac itpa contento porque tø tzajmapya que vyøjom manba tø puti; y su'nbøjtzi ñe'c Diosis va'cø mi yaj casøtyam vøti y va'cø mi yac ijtam contento porque mi vya'njajmombya, y sungue'tpøjtzi va'cø mi ngyasøtyamø cuando mi ngui'pstamba jujche vyøjom manba mi mbyujtame, jetse va'cø mi ngyasøtyam mi ngyotzøndabase Masanbø Espiritu Santo'is.

¹⁴ Øjchø mi va'njajmonguy tøvø, muspøjtzi que ijtø mi ngusto va'cø mi ndzøc mumu vøjpø tiyø. Mi mustamba mø'chøqui mumu anma'yocuy, y muspa mi na nchajmatyandøjø mi ne'ngomda'm. ¹⁵ Pero øjtzø mi ndøvøta'm, jana na'tzøcuy oy mi jayyandyamu va'cø mi jajmundzøctam yønø anma'yocuy, porque jetse Diosis ø tzi'ø qui'psocuy ne'c vyø'ajcupit; ¹⁶ va'cø mus ndzøcyaj Jesucristo'is yoscuy aunque jutzpø pøngøtoya lo que ji'ndyet Israel pøn, va'cø yosay Dios vøjpø øteji'n, como jujchepø pøn pyøjcøchonba Diosis, jetse va'cø ityajø; cyømasa'nøyajupø Masanbø Espiritu Santo'is.

¹⁷ Ijtø ticøsi muspa vøpø pøngotzøc ø "vin, porque Jesucristo'is cyotzø'nøjtzi va'cø ndzøcø Diosis yoscuy. ¹⁸ Pero unico manba ndzam lo que Cristo'is chøjcu øtzi'i'n, ji'n mus ma ndzam chøjcuse Cristo'is eyapø pønji'n. Porque øtz ndzajmayajøtzi lo que ji'ndyet Israel pøn y je'is cyøna'tzøyajø va'njajmocuy. ¹⁹ Cyøna'tzøyajø va'njajmocuy cuando isyaj milagro'ajcuy y myøja'nombø tiyø øtz ndzøjcuse porque Diosis Espiritu'is jetse yosu pyømiji'n. Jetse ndza'mañvajcatya'møjtzi mumu pøn Cristo'is vøjpø 'yote. Tzø'tzøjtzi Jerusalén gumgu'yomo y vijtojcøtpø øjtzi eyapø nasomo hasta nu'c Ilirico nasomo. ²⁰ Viyunete chøcme'tzøjtzi va'cø ndzamgopucs vøjpø ote ja myañajømø Cristo'is ñøyi, porque ji'n sun ndzøc yoscuy eyapø'is ñøtzo'tzupø. ²¹ Porque it jachø'yupø:

Ja myañajøpø'støc jet manba tzajmayajtøji; y ja myañajøpø'støc tiyete, je'is manba cyønøctøyo'yaje.

Qui'pspa Pablo'is va'cø myañ Roma cumgu'yomo

²² Por eso mientras ijuna'n ø "yoscuy yø'qui, ja musø mañ mi ndu'nistamø. ²³ Pero yøti ja it más ø "yoscuy yønø lugajromda'm. Y ijtu sone ame sunbana'nø mañ mi ndu'nistando'a. ²⁴ Por eso cuando ndzøcpa viaje hasta España nasomo, ma'nbo mi ndu'nistame; porque sunba mi ñdu'ningøjtamø va'cø mi ndø cotzondamø va'cø mañ jinø. Pero vi'na sunba jamacøt usy jama mitzi'n va'cø it contenido mitzji'nda'm. ²⁵ Pero yøti ma'nbo vi'na mañ Jerusaleñ gumgu'yomo va'cø ngotzonyaj j'i'nbo va'najmocyu tøvø. ²⁶ Macedonia nasomda'mbø'is y Acaya nasomda'mbø'is ityaj gyusto va'cø yu'mayaj tumin pobreta'mbø va'najmocyu tøvøcøtoya Jerusale'nomo ityajupø. ²⁷ Vyø'møyaju va'cø chøc jetse y viyunse jetse syunba va'cø chøcyajø, porque Jerusale'nombo'is chajmayaj eyata'mbø pøn Diosis 'yote, y por eso syunba va'cø vye'ndzi'yajque't Jerusale'nomda'mbø tumin jyamacøtcucyøtoya eyata'mbø pø'nis. ²⁸ Jetse pues ma'nbo ndzacpø' ayudo, y cuando oyu'cam ndzi'ocuyaj tumin, ma'nbo ndzøc viaje España nasomo y ma'nbo mi o'nønygøjtame mientras nø'ø mañu. ²⁹ Pues muspøjtzi mø'chøqui que cuando nu'cpøjtzi mitzcø'mø, myøja'nomo mañbo tø comasa'nøtyamø Cristo'is vøjpø 'yoteji'n.

³⁰ Y yøti øjchø mi ndøvø, mi va'ngatya'mbøjtzi mi dumøtzocoy va'cø mi jajmutzøjcatyam. Dios øtzøtoya. Mi va'ngatyamba jetse porque ndø Comi Jesucristo'is tø ñe'ta'm y Espiritu Santoji'n nay tø sundandøjpa. ³¹ O'nøtyam Dios va'cø yaj cotzojçøjtzi ni ti jana tzøjayajø j'i'n vya'najmoyajepø'is Judea nasomo ityajupø'is. O'nøtyam Dios va'cø chi'yaj qui'psocuy y vøjø va'cø pyøjcøchonyaj va'najmocyu tøvø'is yajya'mocuy øtz nø nømanupø. ³² O'nøtyam Dios va'cø cotzo'nøjtzi va'cø nu'cø mitzcø'mø casøpyø o'ca syunba Diosis, va'cø sapøc mitzji'nda'm. ³³ Como tø yac itpa contento Diosis, su'nbojtzi va'cø Diosji'n mi ijtamø mumu mijta'm. Amén.

16

Tumdum pø'nomo yuschi'yajpa Pablo'is

¹ Mi ndzajmatyamba va'cø mi ngotzondam ndø tzøjtø Febe. Porque ñe'c yospa va'cø cyotzonyaj va'najmocyu tøvø tu'myajpapø Cencrea cumgu'yomo. ² Su'nbojtzi va'cø mi mbøjcøchondam ndø tzøtzø como ndø Comi'se ñe' jujche ndø mbøjcøchondabase ndø va'njamocyu tøvø. Su'nbojtzi va'cø mi ngotzondam mumuticøsi nø syunpø, porque ñe'c oyuti cyotzonyajque't sone pøn, y también øtz oyuti cotzonque'te.

³ Tø yuschi'jatyamø Priscila y Aquila, øtzji'n yosyajpapø Cristo Jesusis yoscuyomo. ⁴ Yøn'da'mbø'is ja ñønca'tzøyaj vyin, cotzonyajøjtzi va'cø jana yaj ca'tøj, y por eso "nøjayajpøjtzi yøscøtoya. Y no sólo øjtzi sino también mumu tu'myajpapø ndø Comi'is ñøycøsi lo que j'i'ndyet Israel pønda'm, je'is ñøjayajque'tpa Aquila y Priscila yøscøtoyata'm. ⁵ También yuschi'jatyangue'ta tu'myajpapø je'is tyøjcomo. Yuschi'jatyamø Epeneto vi'na va'njamndzo'tzupø'is Cristo Acaya nasomo. Vøti su'nbojtzi Epeneto. ⁶ Yuschi'jatyamø María, je'is oyuti chøc vøti yoscuy mitzcøtoya. ⁷ Yuschi'jatyamø ø ngumguy tøvø Andrónico y Junias. Jet oyuti somdøjque't otzji'n y apóstoles ispcøyajpa que más vøjta'mbø pøn. Andronico'is y Junias'is vi'na va'njamndzo'chaj Cristo, y je'tangø'mø øjtzi.

⁸ Yuschi'jatyam ñøyipø'is Amplias, jet su'nbojtzi ndø Comi'is ñøycøsi. ⁹ Yuschi'jatyamø Urbano, tø cotzonbapø'is Cristo'is yoscuyomo, y yuschi'jatyangue't Estaquis, jet sunbapø chønø. ¹⁰ Yuschi'jatyamø Apeles, tzøjquistoju y vøj puju Cristo'is vi'nanðøjqui. Yuschi'jatyam Aristobulo'is tyøjcom ijtyajuse. ¹¹ Yuschi'jatyam ø ngumguy tøvø Herodiön. Yuschi'jatyam Narciso'is tyøjcomo ityajuse lo que vya'njamyajpapø'is ndø Comi. ¹² Yuschi'jatyam Trifena y Trifosa ndø Comi'is yoscuy chøjayajpapø'is. Yuschi'jatyam Pèrsida, jet sunbapø chønø, y je'is chøjacomø'nu ndø Comi'is yoscuy. ¹³ Yuschi'jatyam Rufo ndø Comi'is cyøpinupø, y yuschi'jatyangue't je'is myama lo que nø'møjtzi øjtít manganue't. ¹⁴ Yuschi'jatyam Asíncrito y Flegonte, y Hermas, y Patrobas, y Hermes, y jetji'n ityajupø va'najmonguy tøvø. ¹⁵ Yuschi'jatyam Filólogo y Julia, y Nereo, y je'is chøtzø, y Olimpas y mumu va'najmonguy tøvø jetji'n ityajupø.

¹⁶ Na syu'ctantøj mi ne'ngomda'm masanbø su'cuji'n. Mumu Cristo'is ñøycøsi tu'myajpapø'is mi yuschi'tamba.

¹⁷ Mi ndø va'najmonguy tøvøta'm, mi va'ngatya'mbøtzi va'cø mi ndzøjcatyam cuando i'is ñøtzø'tzpa onguipocy, y tzøjcatyam cuando yaj quecpapø'is coja'om tyøvø. Porque j'i'ndyet jetsepø anma'yocuy mi 'yanmandyamu. Tzactam jetseta'mbø pøn. ¹⁸ Porque jetseta'mbø'is j'i'n yosayaj ndø Comi Jesucristo, sino chøcyajpa ñe gyustose. Vøjpø pønse vevejneyajpa va'cø myaña'angøma'cøyaj j'i'n musyajepø'is tiyete. ¹⁹ Pero mitz mi ngyomustamba mumu pø'nis, que mi ngøma'nøtyamba vøjpø anma'yocuy. Por eso contento ajpøjtzi. Pero su'nbojtzi va'cø mi ngønøctøjtyam vøjpø tivø, y yatzipø va'cø jana mi mbøjcøchondamø. ²⁰ Diosis tø

yac itpa'is contento, je'is jø'nøti maŋba cyønu'cay Satanás tø øtzcøtoyata'm como si fuera ndø cosocø'mø. Su'nbøtzi va'cø mi ijtam vøjø ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcuypit.

²¹ Yø'c it ø "yoscuy tøvø Timoteo. Je'is mi "yuschi'tamba. Yø'c ityajque'tu ø ngumguy tøvø Lucio y Jasón y Sosípater; je'is mi "yuschi'tangue'tpa.

²² Øjchønø Tercio øjchøn nø "jaju yøn carta, mi "yuschi'tangue'tpøjtzi ndø Comi'is ñøycøsi.

²³ Mi "yuschi'tangue'tpa Gayo'is, Gayo'is tyøjcom cojejøjtzi yøti, y je'is ñu'cspa tøc yø'qui va'cø tø tu'mdamø ndø va'ñajmonguy tøvøji'ñ. Mi yuschi'tangue'tpa Erasto'is tumingo- quenbapø yønø cumgu'is ñe. Y ndø andzi ñøyipø'is Cuarto, je'is mi "yuschi'tangue'tpa.

²⁴ O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi ijtam vøjø mumu mijta'm ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcupit. Amén.

Myøja'ñ vøcotzøcpa Pablo'is Dios

²⁵ Hay que va'cø ndø vøngotzøctam Dios. Dios pømi'øyupø va'cø mi nchi'tam qui'psocuy va'cø mi va'ñajmondiam viyunse, va'cø mi va'ñjamdam vøjpø ote øtz ndzamanvacpase, va'cø mi va'ñjamdam Jesucristo'is 'yanma'yocuy. Yønø anma'yocuy ja yac mustøjø vi'na desde que Diosis jyomejcu nasacopac, ²⁶ pero yøti yac mustøju'am mumu pøngøtoya, va'cø va'ñajmoyajø y cyøma'nøyajø. Jetse tza'maŋvajcoyajpapø'is jachø'yaju, porque ji'ñ yajepø Diosis jetse 'yangui'mba.

²⁷ Dios tumbøtite y unico myuspapø'is mumu tiyø. Hay que va'cø ndø møja'ñ vøngotzøctam Dios Jesucristopit mumu jamacøtoya. Amén.

Primera Carta a Los Corintios

Vi'napø Carta Chøjcayaj Corinto Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo's

¹ Øjchøn Pablo. Øtzi'n ijtü ndø va'njajmocuy tøvø Sóstenes. Jesucristo'is tzamdzi'øjtzi va'co apostolesajø syunuse Diosis. ² Øtz nø'ø mi jajyañdyamu mija'ta'm va'njajmotyambapø'is Corinto cumgu'yom mi ndyu'mdambapø'is, Diosis mi ñe'nda'm, Cristo Jesusis mi ñø'ijtamupø. Diosis mi ñchamdzi'tamu va'cø mi ñe'ajtamø. Nø "jajyayajque'tu todo lo que chambapø'is ndø Comi Jesucristo'is ñøyi aunque jut ityajupø. Jesucristo ji'quis Cyomita'm, y también tø øtz ndø Comita'mditque't. ³ O'nømbjøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Diosis tø tzi'tamba vøjpø tiyø Cristoji'n

⁴ Mumu jama nøjapyøtzi Dios yøscøtoya mitzcøtoyata'm, y øtz itpa contento porque mi ngyotzondamba Diosis Cristo Jesusi'n. ⁵ Porque Cristoji'n mi nø'ijtam mumu ti vøjpø, va'cø mus mi ndza'manvac vøjø Diosis 'yote, y va'cø mi ngønøctøtyøtyamø mumu viyønbo tiyø. ⁶ Jetsetique't como juche mi ñchajmatyandøju juche oyse it Cristo, juche oyse chame, juche oyse chøqui, jetse mi ijtamba como je'is syunbase. ⁷ Por eso mumu lo que Diosis tø tzi'papø mi nø'ijtam, y mi nchi'ñbøtamba mientras mi "jøctøtbase ndø Comi Jesucristo hasta que quejpa. ⁸ Ji'quis manba mi ngyotzondamø va'cø mi "vya'njajmotyamø mø'chøqui hasta que nu'cpa yajcuy; va'cø jana it mi ngoja ni ticøsi cuando manba'c mini ndø Comi Jesucristo. ⁹ Lo que Diosis chambase que manba tø tzi'i, tø tzi'pati, ji'n tø angøma'cøyi. Diosis mi "vyejañdyamba ndø tøvøse va'cø mi ñø'ijtam je'is 'yune'is ndø Comi Jesucristo'is.

Venepø'is eyati qui'psyajpa va'njajmocuy tøvø'omo

¹⁰ Ø mi va'njajmønguy tøvø'ta'm; mi ndzajmatyamba ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi, tumbø Diosis yote va'cø mi ndzamdamø; va'cø jana ne' ne' mi ngui'psotyamø; tumbø tiyø va'cø mi nqui'pstamø; tumbø tiyø va'cø mi sundamø viyunsye. ¹¹ Jetse mi ndzajmatyambøjtzi, ø mi ndøvøta'm, porque o'yø tzajmayaje Cloe'is tyøvø'is que mijtzi mi 'yonguiptamba mi ne'ngomda'm. ¹² Manba mi ndza'manvacjatyame: Mija'ta'm tumdumbøn eyata'm eyata'm mi ñchamdamba. Tum nømba: "Ø ngovi'najø Pablo". Eyapø nømba: "Ø ngovi'najø Apolos". Eyapø nømba: "Ø ngovi'najø Pedro". Eyapø nømba: "Ø ngovi'najø Cristo". ¹³ Pero uy ñømdam jetse, porque Cristo'is ja vyenbø eya qui'psocuy. Ja øjchøn Pablo yaj ca'tøj øjtzi cruzcøsi mitzcøtoyata'm. Ja ø nøyingøsi mi ñø'yøndyandøjø. ¹⁴ Nøjapyøjtzi Dios yøscøtoya porque mitzta'm ja mi nø'yøndya'møjtzi ni jutipø mijtzmomda'm. El único metzcuy o'yø "nø'yøyi, tum ñøyipø'is Crispo; tum ñøyipø'is Gayo. ¹⁵ Por eso ni i ji'n mus ñømø o'ca nø'yøjøjtzi ø nøyingøsi. ¹⁶ O'yø "nø'yøyajque't Estefanasis fyamilia. Ji'nam jajme o'ca nø'yøjøjtzi eyapø. ¹⁷ Porque øtz ja cyø'vej Cristo'is va'cø nø'yø'yøya; mas que cø'vejøjtzi va'cø min ndza'manvacjaj yote vøjpø. Pero ji'nø ndza'manvac nascøspø qui'psocuy. Porque o'ca øtz ndza'manvacpana'ñ nascøspø qui'psocuy, sunitina'ñ ca' Cristo cruzcøsi.

Diosis yaj quejpa pyømi y qui'psocuy Cristoji'n

¹⁸ Va'cø ndø tza'manvac que Cristo'is tø coca'u cruzcøsi, nø tyocoyajupø pøn nømyajpa que jovi tzametite. Pero øtz tø nø cotzøctamupø pøn, va'cø ndø cø'ma'nøyø que Cristo'is tø coca'u, tø cotzøcøpa Diosis pyømiji'n. ¹⁹ Porque yøcse it jachø'yupø totocøsi que Dios nømba: Øtz ma'nbo "yajaj qui'psocuyø'yupø pø'nis qui'psocuy. Ma'ñbø ngot saya'omo anma'yopyapø pø'nis 'yanma'yocuy.

²⁰ Por eso qui'psocuyø'yupø ji'ndyet ni tiyø; sonepø libru'omo anmapyapø ji'ndyet ni tiyø; más muspapø'is cha'manvac nascøspø anma'yocuy ji'ndyet ni tiyø. Porque nascøspø musocuy ji'n yac valetzøqui Diosis ni ticøtoya. ²¹ Porque vøjpø qui'psocuji'n Diosis cyoqui'psu que más vøjø va'cø jana ndø comus ñe'c Dios ndø ne'c ndø qui'psocuji'n tø nascøsta'mbø'is. Aunque nascøspø pø'nis cyomo'yajpa que Diosis 'yote jovi tzametite, pero Diosis cyoqui'psu que vøj va'cø tø cotzøctamø o'ca ndø va'njajmandyamba ñe' 'yote cuando tza'manvacjatyøjpa.

²² Porque syuñajpa milagro'ajcuy Israel pø'nis, y cyøme'chajpa musocuy griego cumgu'yomda'mbø'is. ²³ Pero tø øtzta'm ndø tza'manvacmamba Cristo oyupø ca'e cruzcøsi; y ji'n syuñaje jetsepø anma'yocuy Israel pø'nis, y cyomo'yajpa que jovi tzametite griego cumgu'yomda'mbø'is. ²⁴ Pero Diosis pyømiji'n y qui'psocuji'n yospa Cristo vyejajyøjtøpøcøtoya, sea Israel pøn, sea griego pøn. ²⁵ Porque lo que pø'nis cyomo'yajpapø que jovitzøqui Diosis ñe', jet masti møj'a'ñ musocuy que ji'n pø'nis ñe'. Y lo que pø'nis cyomo'yajpapø que mochipø tiyete Diosis ñe', jet máse pømi'ø'yupø que ji'n pø'nis pyømise.

²⁶ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm; tzi'tam cuenta jucheta'mbø mbyønda'misque'te mi v'vyejandyamupø Diosis. Porque tumdi'am mi 'ijtam'u'is nascøspø qui'psocuy; tumdi'am 'ijtam'u'is nascøspø angui'mguy; tumdi'am myøja'nombø'is mi 'yuneta'm. ²⁷ Pero Diosis cyøpinyaj nascøspø ji'n myusoyajepø va'cø cha'ajcuy chi'yaj musoyajpapø. Y Diosis cyøpinyaj nascøspø ja itø'is pyømi va'cø cha'ajcuchi'yaj angui'myajpapø. ²⁸ Diosis cyøpinyaj nascøsta'mbø pøn lo que myenoshøcyajpapø pyøndø'is y lo que cyomo'yajpapø que ni ticøtoya ji'n yosyaje. Y hasta lo que ja ityajøpø tiyø cyøpinyaj Diosis va'cø yajø lo que ityajupø. ²⁹ Por eso ni jutipø pø'nis ji'n mus myøja'angotzøc vyin Diosis vyi'nandøjqui. ³⁰ Diosis mi yac ijtam'u Cristo Jesuji'n y Diosis chamdzi' Cristo va'cø tø yaj qui'psocuyøø ñe qui'psocuji'n, y vyø'omo va'cø tø yac put Diosis vi'nandøjqui; y va'cø tø yac masa'najø, va'cø tø jupyujtamø va'cø tø yac tzø'tyam libre. ³¹ Por eso como nømbase libru'omo: "U man mi møja'ngotzøc mi vin; hay que va'cø mi møja'ngotzøc ndø Comi".

Chamgøpucspana'n Pablo'is Cristo yaj ca'tøjupø cruzcøsi

2

¹ Jetcøtoya, ø mi ndøvøta'm, o'yø nu'c mitzcø'mda'm va'cø ndza'mañvajcay viyunsyepø Diosis yote. Pero ja o mi ndza'mañvajcay myøja'nømda'mbø oteji'n, ni pø'nis myusocuji'n. ² Pero cuando oyu it mitzji'ndam, ngoqui'psøjtzi va'cø it como ni ti ji'n myusipø pønse; namas va'cø ndzam Jesucristo que jet ca'u cruzcøsi. ³ Motzipø søtøtpa na'tze'is oy it mitz ji'nda'm. ⁴ Cuando mi o'nøtya'møjtzi, y mi ndza'mañvajcaym øjtzi vøjppø ote, ja o mi ndza'mañvajcaymø myøja'nombø pø'nis myusocuji'n; sino Espiritu Santo'is isindzi pyømi jujche muspase chøcø. ⁵ Entonces mi va'njajmondyamu porque mi isatyamu ti chøcpa Diosis ñe' myusocuyt, ji'ndyøt pø'nis qui'psocupit mi va'njajmondyame.

Tø yaj cønøctøtyøtamba Espiritu'is jujche Dios

⁶ Pero qui'psocuji'n ndø tzajmatyamba cyønøctøtyøtamba pø'nis, pero ji'ndyøt yøti ityajupø pø'nis qui'psocuyji'n, ni yøti angui'myajpapø'is ñe'ji'n, porque je'is 'yanguim'gyu nøm cyøtyaju. ⁷ Pero ndø tza'mañvacpa Diosis qui'psocuy lo que ni i'is ji'n musipø vi'na, y ni i's ji'n myusay ñe'c qui'psocuji'n. Desde vi'na, antes que va'cø jyomec nasacopac, Diosis cyoqui'psu jujche va' tø yac ijtam vøjø. Pero ja yaj queja hasta como yøti lo que qui'psupø vi'na. ⁸ Ni jutpø nascøspø angui'mba'is ja cyønøctøtyøtø lo que qui'psuse Diosis vi'na. O'cana'n cyønøctøtyøtø, ja yaj ca'yajøn'a'n myøja'nombø ndø Comi cruzcøsi. ⁹ Pero libru'omo chamba:

Ni i's ja is vyi'tømj'i'n,

ni i's ja myan cyøjiji'n,

ni i'is ja ñi'anjajmø lo que 'yalistatzøjcupø Diosis para pøngøtoya lo que syuñajpapø'is ñe'cø. ¹⁰ Pero ñe' Yespirituji'n Diosis tø yac muspa lo que 'yalistatzøjcupø. Porque Espiritu'is cyøme'tzpa mumu tiyø, hasta más jojmo Diosis choco'yomo ijtuse jyajme.

¹¹ Ni jutznømj'i'n ndø musay ndø tøvø'is jyajme; solamente ndø ne' ndø muspa jujche nø ndø qui'psu. Jesetique't ni i'is ji'n myusay Diosis jyajme, sino Diosis 'Yespiritu'is myusapya. ¹² Pero øjta'm ja ndø mbyøjcøchondam nascøspø pø'nis myusocuy, sino ndø pøjçøchondamu Espiritu Diosis cyø'vejupø. Diosis tø tzi'tamba 'Yespiritu va'cø tø yaj cønøctøtyøtø lo que tø tzi'tamba ñe' syu'nocupit. ¹³ Jetsepø tiyø ndø tzamdamba también. Pero ji'n ndø tzamdame pø'nis tø anmatyambase ñe' qui'psocuji'n, sino ndø tzamdamba Espiritu Santo'is tø tzi'pase qui'psocuy. Espirituji'n bø pøn ndø tza'mañvajcayamba Espiritu'is seña.

¹⁴ Ja ñø'itøpø'is Espiritu Santo, ji'n pyøjçøcho'nay Diosis 'Yespiritu'is 'yanma'yocuy. Cyomo'pya que suni tzametite, ji'n cyønøctøtyøyi. Porque ndø cønøctøtyøpya Diosis ñe' solamente o'ca Espiritu Santo'is tø tzi'pa qui'psocuy. ¹⁵ Espiritu Santoji'n bø pø'nis myuspa mumu tiyø o'ca vøjø o ji'n vyøjø, pero ja itø'is Espiritu Santo ji'n mus chamø ñø'ijtu'is Espiritu Santo o'ca vøjppø o ji'n vyøjppø pøn. ¹⁶ Como jachø'yupøte: "Ja it jujche ndø musapya ndø Comi'is qui'psocuy. Ni jutznømj'i'n mus ndø tza'mañvajcaym Dios ni tiyø, porque ñe'c myuspa aunque tiyø". Pero tø øtzt'a'm Cristo'is qui'psocuy tø nø'ijtam'u.

3

Yoscyu tøvø'is nø yosayaj Dios

¹ Ø mi ndøvøta'm, ja mus ni mdza'mañvajcaymø como ndø tza'mañvajcaymambase cyøma'nøpyapø'is Espiritu Santo. Sino tiene quena'n va'cø mi ndza'mañvajcaymø como que nascøspø musocuy ñø'ijtu'is. Como tum che'pø une'is ji'n cyønøctøtyøy mumu tiyø, jetse mitz ji'n mi ngønøctøtyøtame mumu Cristo'is 'yanma'yocuy. ² Como yavapø une ndø yac ucpa leche y ji'n mus ndø tzi' vi'jcyu, jetse mitz mi anmandyam omba cønøctøtyøpø tiyø. Ja mus ni anmandyam más ji'n ndø cønøctøtyøyipø tiyø. Porque ji'na'n mi ngønøctøtyøtame, y jetseti hasta yøti'cse'nomo ji'n mi ngønøctøtyøtøyangu'e'te. ³ Porque hasta

como yøti mi ngui'pstamba como nascøspø pø'nis qui'pspase. Como mi anšujnatyamba aunque ti mi ndøvø'is ñe', y mi ne'ngomo mi 'yonguipstamba y mi ñe'ndzøctamba, viyunse jetse nascøspø pønse mi ngui'pstamba y mi ndzøctamba. ⁴ Porque cuando tum nømba: "Ø ngovi'najø Pablø", y eyapø nømba: "Ø ngovi'najø Apolos", jetse mi ngui'pstamba como nascøspø pønse.

⁵ Øjchøn pablo øtz ji'n chønø ni tiyø, ni ji'ndyet ni tiyø Apolos. Namas nømdichø coyostangue'tupø. Øtz mi ndza'mañvajcatya'møjtzi como angui'mdamuse ndø Comi'is tum dum pøn, y jetse mi va'njamdamu ndø Comi. ⁶ Como tømbo ndø niptambase y tzø'pya nasacø'mø, jetse øtz mi mdzajmatyamu Diosis 'yote y mi ndzococyøsi mi yac tzø'tyamba. Y entonces como tum nipi ndø ngøtejcøpya nø'ji'n y pømiþøjcanøpya; jetse Apolis mi ncha'mañvajca'ñøjaju Dios 'yote. Pero como Diosis yac tzocpa nipi, jetse Diosis mi yac pømiþøjcanøtyamu mi va'njajmonguji'n. Así es que øtz o nimbi, Apolis o ñø'øyi, pero Diosis yac tzoc nipi. ⁷ Entonces nijpapø'is ji'n mus chøjcay tyøm, ni cyotapyapø'is nø' ji'n mus chøjcay tyøm, sino Diosis muspa chøjcay tyøm. Jetse øtz ji'n chønø ni tiyø; ni Apolos ji'ndyet ni tiyø; sino Diosis mi ngyotzøndamba va'cø mi va'njajmondyamø. ⁸ Como ñijpapø'is y cyote-jcøypø'is tumø'omo yosyajpa, jetse øtzi y Apolosji'n tumø'omo yosta'mbøjtzi, y tumdumbøn manba ndø pøctam ndø coyaja jujche ose tø yostame. ⁹ Tumø'omo øtz yosta'mbøjtzi Diosji'n. Y como tum nipi ndø toya'nøpya, jetse mi ndyoya'nøtyamba Diosis.

Como tum tøc ndø tzøcpase como ndø sunbase, jetse Diosis mi yac ijtamba como ñe'c syunbase. ¹⁰ Como tum vøjþø no'tzppapø no'tztzø'tzpa, jetse Diosis tzamdzi øtzi va'cø yoscho'tzø mi tjomda'm como ñe'c Diosis tzi'use qui'psocuy. Y yøti eyapø nø yosque'tu mi tjomda'm Diosis 'yoteji'n. Y como ño'tzppapø'is tiene que va'cø chøjcay cuando ño'tze, jetse yospapø Diosis 'yoteji'n tiene que va'cø chøjcay cuando jujche nø cha'mañvajcu. ¹¹ Jesucristo cojtøju como primero no'tzo'tzcsusy e ni i'is ji'nam mus cyot eyapø no'tzo'tzcuy jøsi'cam. Jesuji'n tø itpa si fuera como ndø tøc ndø tzøcpase. ¹² Cho'tzumø no'tzeczøsi, como si fuera muspa ndø tzøc ndø tøc oropø, platapø, suñita'mbø tza'pø, cupyø, so'cpø, apyø. ¹³ Tumdum bøn'is manba quej yosan jujchepø chøcpa Cristoji'n. Minbapø jama'omo cuando manba tø cøme'tzøji jujche tø yosu, como si fuera juctyøjquis manba chøjquis jutipø pønbo'pa. Tumdum pøn jen manba quej ndø yosan jujche tø yosu. ¹⁴ Entonces como si fuera vi'natambø'is ñøtzo'tzupø yosan manba ndø nøctzøjcanøyi. Y o'ca tø yospa vøjø y como si fuera ji'n pønbo'i ndø "yosan, manba ndø mbøc ndø coyaja. ¹⁵ O'ca i'is yosan pønbo'pa, tocuyjcame yosan aunque ñe'c cotzocpa. Como tum pøn putpase juctyøjcomo, jetse manba cotzoque.

¹⁶ Hay que va'cø mi ndzi'tame cuenta que mitzta'm Diosis mi myasandøc, y mi ñøc'ijtyamba Diosis 'Yespiritu'is como si fuera masandøc nøc ijtøyuse. ¹⁷ Como Diosis tø myasandøcta'm, o'ca øtz ndø yacsutzøcpa ndø vin ndø tzøjcu ancø yatitzoco'yajcuy, jetse ndø yacsutzøjcapya Diosis myasandøc, y Diosis manba tø yac tocøye. Porque øtztza'm Diosis tø masandøcta'm, y masanbøte Diosis myasandøc.

¹⁸ Ni i u mi yac angøma'cøtyam mi "vin. O'ca ijtø mi tjomda'm cyomo'pyapø'is vyin que más musopya nascøspø musocuji'n, mejor va'cø it como ni ti ji'n myusise; Diosis myusocuy va'cø pyøcø. ¹⁹ Porque yøn nacøspø pø'nis myusocuy Diosis cuentacøsi jovi'ajcutite. Ñømbase libru'omo: "Musopyapø yaj quecpa Diosis como trampa'omse mismo myusocuji'n". ²⁰ Itque'tuti jachø'yupø: "Myuspa ndø Comi'is que comequectite musopyapø'is qui'psocuy". ²¹ Por eso øtz ji'n mus tø nømø que øtz mbøjcøchøn más vøjþø pø'nis anqui'mgyu y por eso øtz vøjþøti chøngue't: porque mumu tiyø mi ne'nda'm; porque Diosis mi nchi'upø, ji'ndyet pø'nis. ²² Que sea Pablo, que sea Apolos, que sea Pedro, que sea nasacopac, que sea quenguy, que sea ca'cuy, que sea ijnømbase yøti, que sea manbase ijnøm jøsi'cam, cøyin mi tje ne'nda'm. ²³ Y tø øjta'm Cristo'se tø ñe'ta'm, y Cristo Diosis seña.

4

Apostolesis yoscu

¹ Por eso hay que va'cø mi ndø va'njamdamø como Cristo "yosatymbapø'se. Øtz anmandya'mbøjtzi lo que Diosis ja yac mustøjþø vi'na pero yøti nø cha'mañvactøju.

² Vinyunse coyospapø'is tiene que va'cø chøc yoscu y vøjø como cyomi'is 'yangui'muse.

³ Pero øtzi ni usyi ji'nø nø maya'e aunque ti mi ndzamdamba mitzta'm, o ti chamyajpa eyapø pø'nis o'ca vø'aju ja vyø'aj ø "yosan, ni ø ne'c ji'n nømi o'ca vø'aj ja vyø'aj ø "yosan.

⁴ Aunque ø ne'c ni'anjambøjtzi que o'yø ndzøc vøjø muspa'csye'ñomo, pero ji'nø mus seguro o'ca ja it ø ngoja. Ndø Comi'is manba a'me. ⁵ Por eso u mi ñømdamu i'is yosan manba put vøjø antes que minba ndø Comi. Cuando minba ndø Comi, je'is manba yaj queje mumu nu'mdzøjcupø tiyø pi'tzø'omse chøjcupø, y manba tø yac mustame jujche oyuse ndø

qui'pstame ndø tzoco'yomo. Jicse'cam mañba tø vøcotzøc Diosis tumdum pøn jujche ose tø yose.

⁶ Jetse ø mi ndøvøta'm, mi ndzajmatya'mbøjtzi yøn anma'yocuy para mi "vingøtoyata'm. Muspa mi ndø isingøpøctam øjtzi y Apolos va'cø mi 'yanmañdyamø jana mi ndzøjcomø'damø ijtuse jachø'yupø; va'cø jana mi møjja'ngotzøctam mi 'vin, va'cø jana mañ ñømdamø: "Øtz mbøjçcho'ñøjtzi más vøjpø pø'nis 'yanma'yocuy; eyapø'is ñe ji'n vyøjpø tiyø". ⁷ Hay que va'cø mi ndzi' cuenta que ni i'is ji'n mi "vyøngotzøqui aunque mi mbøjçcho'ñayu lo que mi ngomo'pya vøjpø pø'nis 'yanma'yocuy. Porque mitz ja mi nø'it ni ti vøjpø que ja mi nbøjçcho'ñapø. Y o'ca mi mbøjçcho'ñu, eyapø'is mi ñchi'u, y ji'n mus mi ndzøc mi 'vin como que mi ne'c mi ndzøjçuse.

⁸ Mijta'm ngomo'tyamba que mi nø'ijtam'u am mumu tiyø, y mi ringu'ajtam'u am; pero ni ti ja mi nø'ijtamø. Mi ngomo'tyamba y que como møjja'ñ angui'mbase mi 'yangui'mdamba aunque øtz ja ityø ø angui'mguy. Pero ni ti angui'mguy ja mi nø'ijtamø. ¡Vøjpømnna'ñete o'ca viyøn'syena'ñ it mi angui'mguy! ¡Entonces muspana'ñ mi ndø nombratzøctamø va'cø angui'mdangue'tati! ⁹ Aunque øjtzi apostolesta'm chønø, parece como que øjtzi cojtamø Diosis como que yaj coja'ajtøju angui'mbacø'mø va'cø yaj ca'tandøjø. Parece como que tza'ajcu'yom tzø'tyamu va'cø a'mdam aunque i'is, tanto pø'nis y angelesis. ¹⁰ Aunque i'is como'tya'mbøjtzi que ni ticøtøya ji'nø yostamepø pøn'da'm chønø, porque øtz yosta'mbøjtzi Cristocøtøya. Pero mijtzi aunque i'is mi ngymo'tyamba que mi mustamba viyønse ndø Comi'is 'yanma'yocuy. Como'tya'mbøjtzi øtz ja it ø mbømita'm, pero mitz mi mbyømi'øtyamupøte. Mitz ngyøna'tzøtyandøjpapøte, øjtzi qui'tzcu'yajtandøjupø chønø. ¹¹ Hasta como yøti øjtzi osta'mbøjtzi y hasta yo'ctøtza'mbøjtzi, jana tucu vijta'mbøjtzi, yacsutzøctandøjpøjtzi, søñvitnavijta'mbøjtzi. ¹² Yosta'mbøjtzi pømi ø ngø'ji'ñ. Cuando topa'o'nøtyandøjpøjtzi, Dios jajmunchøjcatya'mbøjtzi va'cø chi' gracia. Cuando qui'sayajpapø'is yacsutzøcta'mbøjtzi, ndonda'mbøjtzi. ¹³ Cuando cøsjutzøtyandøjpøjtzi, entonces andzondangue'tpøjtzi tise. Hasta como yøti como nascøspø putzise como'tyandøjpøjtzi. Pø'nis como'tya'mbøjtzi como patzpø'upø tise.

¹⁴ Aunque yø'cse mi 'jajyandya'mbøjtzi, ji'n sun mi yac tza'atyamø. Pero como ø mi uneseta'm mi angui'mda'mbøjtzi jujche va'cø mi ijtamø porque mi sunda'mbøjtzi. ¹⁵ Aunque ijtuna'ñ diez mil mi 'yanmandyambapø'is Cristo'is 'yanma'yocuy, ja it vøti mi janda; tumbøtite. Ndøvø mi ndø jandata'mbø, porque øtz mi ndza'mañvajcuyam ndø Comi'is 'yote, y mi va'ñjamdamu. ¹⁶ Por eso øjtzi mi va'ngatya'mbøjtzi mi mbasencia'ajcutya'm va'cø mi yaj copujtamø como øtz ndzøcpase.

¹⁷ Por eso ngø'vejøjtzi Timoteo mijtzomda'm. Timoteo su'nbøjtzi como ø unengüenta ndø Comi'is ñøycøsi. Timoteo'is chøcpa vøjø lo que angui'mdøjuse. Je'is mañba mi nchamvøjtzøjcatyam jujche øtz itpase Cristo Jesusji'ñ, y jujche øtz anma'yopyase aunque jut tu'myajpamø ø va'ñajmonguy tyøvø. ¹⁸ Ijtu mijtzomda'm myøja'ngotzøcyajpapø'is vyin. Je'is ji'nø va'ñjamyaje o'ca ma'ñbø mi ndu'ñistame. ¹⁹ Pero ji'nø mañ ya' más; ma'ñbø mañ mijtzomda'm o'ca syunba jetse ndø Comi'is. Entonces ma'ñbø a'me a vøti mi muspa chøcyaj ji'c pø'nis lo que musopyapøse chøcyajpa vyin, a ver o'ca suni tzametite nø chamyajupø. ²⁰ Porque Diosis 'yangui'mguy ji'ndyet suni tzame, sino je'is 'yangui'mguy pømi'oyupte. ²¹ Entonces cuando nu'cpøjtzi mitz ijtamumø, ¿ti mi sundamba? ¿Mi sundamba va'cø mi ngastigatzøctamø como si fuera naspase, o si no va'cø mi o'nøndyamø su'nocui'ñ y pasenciapø tzocøji'ñ?

5

It ñø'ijtu'pø'is eya yomo

¹ Tzamðøpa que it mijtzomda'm nø'ijtu'pø'is eya yomo; que tum pø'nis ñø'ijtu jyata'is yomo. Pero ni ji'n vya'ñjamyajepø'is Dios ji'n chøcyaj jetsepø yatiztoco'yajcuy. ² ¡Y mitz mi "vøngotzøctamba mi 'vin! ¡Más vøj va'cø mi myaya'ndamø y va'cø mi nømbujtam mijtzomda'm chøcpapø'is jetse! ³ Viyøn'syø øtz emøc ijtøjtzi, pero como mitzomda'mdi ijtuse anjajmba. Øtz muspøjtzi ti vøjø va'cø mi nøndzøctam jic pøn. Ngui'pspøjtzi como mijtzomda'mdi ijtuse. ⁴ Tu'mdamø ndø Comi Jesuscristo'is ñøycøsi y mitz tø nø'ijtatyam ø ngui'psocuy. Y jendi mañba itque't mitzji'ñ ndø Comi Jesucristo'is pyømi. ⁵ Entonces tzi'ocuyajtam Satanascøsi jetse chøcpapø'is, va'cø yaj syis; pero espiritu va'cø cyotzoca cuando minba ndø Comi Jesús.

⁶ Ji'n vyøjø va'cø mi vøngotzøctam mi 'vin. Mi mustamba que como harina ma'tze'omo ndø cotpa usy yac poñonbapø'is pan y poñonba vøti harina ma'tze, jetseti cuando tumbø'is chøcpa yatiztoco'yajcuy, jetse yatiztoco'yajajpa mumu pøn. ⁷ Por eso hay que va'cø mi yac tzu'ndam jetsepø yatiztoco'yajcuy chøcpapø'is va'cø mi ijtam cøvajcøyupø, como harina ma'tze ja itø ti'is yac poñonba. Como pascua sø'ñomo cø'støjpa pan ja pyononpya, jetse

mi ijtamba como ja itøse mi yandzitzoco'yajcutya'm. Porque como yaj ca'yajpa borrego pascua søngøtoya, jette Cristo yaj ca'tøju tø øtzøtoyata'm. ⁸ Por eso como cuando tzøctøjpa pascua søng cø'støjpa pan ja itø'is ni tiyø va'cø yac poñonø; jette hay que va'cø jana ndø nø'it ni ti yatizitzoco'yajcuy ndø tzoco'yomo; porque yatizitzoco'yajcuy es como pecapø yac poñonø'is pan lo que ji'n cyø'støji pascua sø'ñomo. Hay que va'cø ndø tzøctam viyũnbø tiyø ndø tumø tzocoy.

⁹ Eyapø carta'omo oyu mi "jajyandyame va' jana mi amigo'ajø pøn ñø'ijtu'is eya yomo. ¹⁰ Pero o'ca pøn ji'n ñømi que vya'njamba Cristo, aunque pø'nis ñø'ijtu eya yomo, o 'yansunba aunque ti va'cø ñø'itø, o nu'mba, o vya'njamba'is comi chøqui; muspa ndø nõvejvejneyø. Porque aunque ji'n sun ndø istø'a jettepø pøn, pero mientras que nascøtø tø ijtamu, siempre ndø ispa. ¹¹ Pero su'nbø nõmø que va'cø jana mi nõvejvejney pøn o'ca nõmba que: "Øtz va'njajmopyapø chøñø", y ñø'ijtu eya yomo, o 'yansunba aunque tiyø, o vya'njamba comi chøqui, o tyopa'o'nøyajpa tyøvø, o no'tpa, o nu'mba; va'cø jana mi nõvejvejneyø, ni va'cø jana mi nõnguy'tø jettepø pøn. ¹² Porque çti'ajcuy øtz manba "yaj coja'aj øtzi o'ca ji'ndyet ø va'njajmocuy tøvø? Pero o'ca mi va'njajmocuy tøvø'is chøcpa yatizitzoco'yajcuy, tiene que va'cø mi "yaj coja'ajtamø. ¹³ Lo que ji'ndyet va'njajmocuy tøvø, manba yaj coja'ajyaj Diosis. Pero miytzomda'm ijtupø yatizitzoco'yajcuy chøcpapø'is, hay que va'cø mi nõmbujtamø.

6

U mi na nõ ngøva'cøtyandøju

¹ Cuando aunque jutipø mi ne'ngomda'm sunba mi na ngøva'cøtyandøju, ji'n vyøj va'cø ngøva'cøy mi vya'njajmocuy tøvø ji'n vya'njajmoyajepø atcanicøsi. ÇTi'ajcuy ji'n mi ne'c mi vøjøndzøctam va'ngocutya'm mi va'njajmocuy tøvøji'ñ? ² ÇTi'ajcuy ji'n mi ndzi'tam cuenta que va'njajmoyajpapø'is manba cyøme'chaj cyojaji'n nascøsta'mbø? Y o'ca manba mi ngøva'chaj nascøsta'mbø, çti'ajcuy ji'n mus mi vøjøndzøctam mi ne'ngomda'm usyta'mbøtite va'cocuy? ³ Hay que va'cø mi mustamø que tø øtz manba hasta angelesta'm ndø cøme'tzame; entonces más muspa ndø vøjøndzøctam va'cocuy nascøspø. ⁴ O'ca it mi va'ngocuy nascøspø; çTi'ajcuy mi na ngøva'cøtyandøjpa ji'n vya'njajmoyepø atcanicøsi? Mastina'ñ vøjø va'cø mi yac vøjøndzøc va'njajmocuy tøvø aunquena'ñ ji'n más musoyepø. ⁵ Nø'ø "yaj yøcse va'cø mi ncha'ajtamø. ÇSerá que ja it ni tum pøn miytzomda'm ijt'u'is qui'psocuy va'cø vyøjøtzøc va'njajmocuy tøvø'is vya'cocuy? ⁶ Porque ji'n vyøjø va'cø mi ngøva'cøy mi va'njajmocuy tøvø ji'n vya'njajmoyepø atcanicøsi.

⁷ Como mi na ngøva'cøtyandøju, entonces mi sya'ñ docotyamu'am, porque mismo mi va'njajmonguy tøvø'omda'm ni na yacsutzøctandøju. ÇTicøtoya ji'n mi yac tzø'tyam jette cuando mi "yacsutzøctandøjpa? ÇTi'ajcuy ji'n mi yac tzø'tyam jette cuando mi ñu'mandyandøjpa aunque tiyø? ⁸ Pero mijta'm ji'n mi jyendze. Mi na yacsutzøctandøjpa y mi na 'yanga'ma'cøtyandøjpa va'cø mi na ngønu'mdandøjø mismo mi va'njajmonguy tøvøji'ñ.

⁹ Viyũñse mi mustamba que yatizitzocøtya'mbø pøn ji'n ma chi'yajtø ni tiyø Diosis cuenta'ñomo. U mi yac angøma'cøtyøj mi vin. Diosis ji'n ma pyøjcøchonyaj yatizita'mbø. Por ejemplo ni mõtzi ñø'ijtu'is yomo, ni comi chøqui vya'njajmoyajpapø'is, ni cyøtzøjçø'oyajpapø'is tyøvø yomocøsi, ni mõtzi ityajpapø pyøndøvøji'ñ, ¹⁰ ni nu'myajpapø, ni 'yansuñajpapø'is aunque tiyø, ni no'tpapø, ni tyopa'o'nøpapø'is tyøvø, ni cyøpøcpa'is tyøvø; ni jutipø pøn jettesta'mbø ji'n ma tøjçøy Diosis cuenta'ñomo. ¹¹ Y vene mijta'm jyendzeta'mbøna'ñete. Pero yøti mi ngøva'cøtyandøjpa'mi mi ngøjaji'nda'm, y Diosisame mi ñe'nda'm, y mi "vyø'ajtamø'am Diosji'ñ ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi, y ndø Comi Diosis 'Yespirituji'ñ.

Nð conñaji'ñ hay que va'co ndø tzøc mu mu tiyø Dioscøtoya

¹² Viyũñete tzamdojpasø que muspa ndø tzøc ndø sunbase; pero ji'n mu mu vyøjø va'cø ndø tzøcø. Viyũñete muspa ndø tzøc ndø sunbase, pero ni jujche øtz ni i'is ji'n yac tzøc ji'n vyøjapø.

¹³ Cuando tø ospa, ndø sunba cu'tcuy va'cø tø cu'tø; cuando tø cu'tpa, taspa ndø tzec. Pero cu'tcuy yajpa Diosis y ndø tzec Diosis yajque'tpa. Pero ndø Comi'is chøc ndø conña, pero ji'ndet va'cø mõtzi nõ'it eya yomo, sino ndø Comi'is chøc ndø conña vyingøtoya, y ndø Comi'is cuendatzøcpa ndø conña. ¹⁴ Diosis yac visa ndø Comi, y jette seti øtz manba tø yac visa'tangue'te ñe myusocuji'ñ.

¹⁵ Tzi'tam cuenta que mi ngønñata'm ndø Comi'is seña. Por eso o'ca Cristo'is tø ne'ta'm çserá que vøj va'cø ndø nõ'it mõtzi yomo? Ni jujche ji'n mus ndø tzøc jette. ¹⁶ Ji'n o'ca jana mi mustame que cyø'opyapø'is mõtzi yomo tumøtzøcpa vyin jetji'ñ. Porque it jachø'yupø que pøn y yomo tumbø conñase chøcyajpa. ¹⁷ Pero va'cø ndø tumøtzøcøc ndø vin ndø Comiji'ñ, tumbø espiritu ndø nõ'itpa ñe'c ndø Comiji'ñ.

¹⁸ Por eso tzactam eya como nò'itcuy. Porque aunque tiyø coja ndø tzøcpa ji'n ndø yac tzu'n ndø conña va'cø jana it tyumø'omo ndø Comiji'n. Pero va'cø ndø nò'it eya yomo ndø conña tumø'om itpa jetji'n. Y entonces ji'n mus it ndø conña tumø'om ndø Comiji'n. ¹⁹ Mi mustambati que Masanbø Espiritu Santo lo que Diosis mi nchi'papø je'is ñøc'ijtøjapya ndø conña como ñe' myasanbøcse y ji'n mus ndø angui'm ndø tumgø'y ndø vin, porque ndø Comi'is tø ñe'ta'm. ²⁰ Porque je'is tø jutyam vøticøsi. Por eso tzøctam vøjø mi ngonnaji'n y mi espirituji'n va'cø vyøjctøzctøj Dios, porque mi ngonña y mi espiritu parejo Diosis ñe.

7

Pablo'is yangui'mba co'tøcta'm

¹ Yøti mi andzonda'mbøjtzi lo que ti mi ndø jayandyamu. Viyunete vøj va'cø jana pi'quis yomo pø'nis. ² Pero como it vøti pøn ñø'ijtupø'is eya yomo, más vøj va'cø ñø'it ñe' yomo tumdum pø'nis. Y yomo'is va'cø tumbø jayati ñø'itø. ³ Hay que pø'nis va'cø chøc yomocøtoya como Diosis syunbase. Y yomo'is va'cø chøc jyayacøtoya como Diosis syunbase. ⁴ Yomo'is cyonña ji'ndyet ñe', sino jyaya'ise ñe. Y jetsetique't jyaya'is cyonña ji'ndyet ñe', sino yomo'ise ñe. ⁵ Por eso pøn y yomo va'ca jana ityaj ne'ne' emøc, unico o'ca parejo vyø'møjapya va'cø jana ityaj tyumø'omo usyan ora para 'yo'nøjapya'csye'nom Dios. Jøsi'cam hay que va'cø ityajque't tyumø'omo. Porque va'cø jana mi ijtam tyumø'omo mi yomoji'n, de repente mi ngui'pspa va'cø mi ndzøc yatztzocø'yajcuy; y ji'na mus angui'mangøtøjçøjø mi 'vin va'cø jana mi ndzøc yatztzocø'yajcuy. Y satanasis mi 'yaj cojapa'tpa.

⁶ Jetse mi ndzajmatyamba como que ijtu'ti licencia va' mi ndzøcø, pero ji'ndyet pyena va'cø mi ndzøcø. ⁷ Øtz su'nbøjtzi va'cø ityajøn'a'n' mumu pøn jujche øtz ijtu'te. Pero hay que va'cø it tumdum pøn jujche cyotzønba Diosis va'cø itø; eyapø va'cø it co'tøjcajupø, y eyapø va'cø it jana cyo'tøjcajupø.

⁸ Por eso nøjambøjtzi ja cyo'tøjcajupø y yanbac que vøj va'cø ityaj jetse ja cyo'tøjcajupø jujche øtz ijtu'te. ⁹ Pero o'ca ji'n mus mi angui'mangøtøjçøjø mi 'vin, hay que va'cø mi ngyo'tøjcajø. Más vøj va'cø tø co'tøjcajø que va'cø jana ndø ansun eya yomo.

¹⁰ Angui'myajpa øjtzi co'tøcta'm, pero ji'ndyet ø ne angui'mgupit, sino ndø Comi'is ñe'; que uy chac jyaya yomo'is. ¹¹ Y o'ca chacpa, va'cø jana co'tøjcaj eyapø pønji'n, pero muspa vitu'que't ñe' jyayacø'mø. Jetseti pø'nis ji'n mus myacpø' yomo.

¹² Pero eyata'mbø pøn 'nøjajapøjtzi, pero ji' ndyet ndø Comi'is 'yangui'mgupit. O'ca va'njajmopyapø pø'nis ñø'it yomo que ji'n vya'njajmoye, o'ca yomo'is syunba it jyayaji'n, entonces jyaya'is ji'n mus myacpø'is. ¹³ Y o'ca va'njajmopyapø yomo'is ñø'it jyaya ji'n vya'njajmoyepø, y pø'nis vyø'møpya va'cø it yomoji'n, entonces yomo'is ji'n mus chacø. ¹⁴ Ji'n vya'njajmoyepø pøn o'ca itpa va'njajmopyapø yomoji'n, Diosis ispa pøn yomoji'n si fuera como tumbø pønse. Y ji'n vya'njajmoyepø masanbøte porque va'njajmopapøji'n ijtu. Por eso Diosis ispa ji'n vya'njajmoyepø yomo o'ca itpa va'njajmopyapø pønji'n, igualti jetse masa'najque'tpa, y jetseti mi unenda'm masa'najyajque'tpa. O'ca ji'na'n masa'najyajje cuando tum va'njamopya y tum ji'n vya'njamoye, entonces mi unendam ji'na'n myasa'najyajque'te. ¹⁵ O'ca ji'n va'njajmoyepø pø'nis syunba chac yomo y yomo va'njajmopya, muspapø chacø, yomo tzø'pa libre, y o'ca ji'n va'njajmoyepø yomo'is syunba chac jyaya y jyaya va'njajmopya, muspapø chajque'ta, libre tzø'pya pøn, porque Diosis tø vejatyamu va'cø tø ijtam vøj, jana tø quiptamø. ¹⁶ Mijtzi ngyo'tøc yomote, mitz ji'n mi musi o'ca manba mi yac va'njajmoy ni 'jaya. Y mijtzi nchambøn, ji'n mi musi o'ca manba mi yac va'njajmoy mi 'yomo. ¹⁷ Yac it tumdum pøn Diosis chamdzi' use; como ijtu'te cuando Diosis vyejayu va'cø vya'njajmø. Jetse angui'myajpøjtzi mumu va'njajmocuy tyøvø tu'myajpamø. ¹⁸ O'ca Diosis vyejapya pøn seña'øypø Israel pø'nis syeñaji'n, entonces jetse va'cø chø'y seña'øypø. Y o'ca Diosis vyejapya pøn ja syeña'øypø, entonces va'cø jyana sena'ø'y 'vin. ¹⁹ O'ca tø seña'øyø, o'ca ja tø seña'øyø, ji'ndyet ni tiyø; que tal ndø yaj copujtapy Diosis 'yangui'guy. ²⁰ Tumdum pøn jujche ijtu'te cuando vyejayu'c Diosis va'cø vya'njajmø, jetse yac tzø'y. ²¹ O'ca tzøsi'ajcu'yomo mi ij tuna'n nascøspø comicøsi cuando mi 'vyejay Diosis, u mi mbøc maya'cuy. Pero o'ca muspa mi mba't libre'ajcuy va'cø jana mi nchøsi'aj nascøspø comicøsi, vøj jetse va'cø mi nchø'y libre. ²² Porque supongamos pøn yospapø obligado nascøspø cyomicøsi; y entonces ndø Comi'is vyejayu va'cø cyotzoc ndø Comicø'mø; je pøn itpa como librepø pønse aunque yospatøc obligado nascøspø cyomicøsi. Pero librepø pøn ndø Comi'is vyejayupø, ndø Comicøsi obligado va'cø yosa. ²³ Mijta'm coyojacø mi juñdyam ndø Comi'is. Por eso o'ca pø'nis ji'n sun mi yac yosay Dios, u mi ngøma'nøj je pøn. ²⁴ Así es que ø mi va'njajmonguy tøvøta'm; mi ijtamuse ose mi vyejandyandøji, jetse tzø'tyam Diosji'n.

²⁵ Yøti ndzajmayajpøjtzi ja co'tøjcajajupø: ja ñø'it øjtzi angui'mocuy ndø Comi'is chamuse; pero como ndø Comi'is toya'nøjøjtzi, por eso muspa mi ndø va'njamdamø cuando mi

ndzajmatyamba jujche øtz ngui'pspase. ²⁶ Pues øtz ngui'pspøjtzi que mas vøj yøtipø tiempo'omo va'cø tø tzø'y jujche tø ijtuse, porque de repente mañba ndø is toya. ²⁷ O'ca it mi "yomo, u mi ngui'psu va'cø mi ndzacø; o'ca ja it mi "yomo, u mi me'ndzu. ²⁸ Pero o'ca mi ngyo'tøjcajpa, ji'n mi ngyojapa'te. O'ca papiño mo co'tøjcajpa, ji'n cyojapa'te. Pero yø'c nascøsta'mbø'is co'tøjcajajupø'is, más isyajpa toya; por eso jetse mi ndzajmatyamba va'cø jyana ngyo'tøjcajtamø va'cø jana más mi istam toya.

²⁹ Ø mi va'njajmonguy tøvø, øtz nø sun mi ndzajmatyamø que ja ityam más vøti jama. Ityajupø'is yomo hay que va'cø itø como ja itø'sena'n yomo. ³⁰ Toya'isyajpapø'is hay que va'cø itø como ji'n toya'isyajesena'n; y alegreta'mbø'is va'cø ityajø como ji'n ityajesena'n alegre. Ju'yoyajpapø'is hay que va'cø ityajø como que ja ñø'ityajø'sena'n ni tiyø. ³¹ Yac yosyajpapø'is nascøspø tiyø hay que va'cø ityajø como que ja yac yosyajø'sena'n. Porque ijtuse nascøsi mumu tiyø nø møme yajyajupø.

³² Entonces sunbø va'cø mi ijtam ja yomo'øypø va'cø jana mi ni'anajmø ti mañba mi ndzøqui. Ja itø'is yomo qui'psa jujche muspa chøc ndø Comi'is yoscuy, porque sunba chøcø lo que syunbase ndø Comi'is. ³³ Pero co'tøjquis chi'pa cuenta nascøsta'mbø yoscuy, va'cø chøcø lo que yomo'is syunbase. ³⁴ También tum yomo ijt'u'is jyaya ji'n qui'ps jujche qui'pspase yomo'is ja itø'is jyaya o papiño mo'is qui'pspase. Porque tum yomo ja itø'is jyaya qui'psa ndø Comi'is yoscuy va'cø chøjçayø. Porque jetsepø yomo'is syunba va'cø ñe'ajø ndø Comi's cyonñaji'n y 'espiritui'ñ. Mientras tum yomo'is ijt'u'is jyaya qui'psa nascøsta'mbø yoscuy, porque sunba chøcø lo que jyaya'is syunbase.

³⁵ Nø'mø ndzam yø'cse va'cø mi ngotzondamø, ji'nchø va'cø mi ya'inductamø. Sunba mi ngotzondamø va'cø mi ijtam jujche syunbase ndø Comi'is, va'cø mi "yostam ndø Comicøtoya mi ndumø tzocoy.

³⁶ Pero o'ca aunque i'is qui'psa que más vøjø va'cø yaj co'tøjcaj pyapiño mo, porque ijtum 'yame, tzamyomo'am, y qui'psa que más vøj jetse; entonces hay que va'cø chøcø lo que qui'psa que más vøjø va'cø chøcø. Muspa yaj co'tøjcaj, ji'n cyojapa'te. ³⁷ Pero eyapø aunque ji'ndyet pyenatzøcøjupø qui'psa que ji'n ma yaj co'tøjcaj pyapiño mo, y ñe' anqui'mba ti ma chøqui; y qui'psu'am ti mañba chøqui, entonces vøjø va'cø jana yaj co'tøjcaj pyapiño mo. ³⁸ Y yaj co'tøjcajapapø'is chøcpa vøjø. Pero ji'n yaj co'tøjcajepø'is más vøj chøcpa.

³⁹ It angui'mguy co'tøjcajupø yomo va'cø it jyayaji'n cyeñajpacse'ño mo. Pero o'ca ca'u'cam jyaya, muspa co'tøjcaj eyapø pønji'n, o'ca syunba co'tøjcaj, pero na's va'njajmopyapø pønji'ndique't. ⁴⁰ Pero øtz nø'mbøjtzi que más contento itpa yanbac yomo va'cø jetse tzø'y, va'cø jana co'tøjcaj. Y øtz muspøjtzi que ñø'ijtyac'e't øjtzi Diosis 'Yespiritu.

8

Ji'n vyøj va'cø ndø cot cutcuy comi chøqui'is vi'nandøjqui

¹ Yøti ma'ñbø ndzame a ver o'ca muspa ndø vi'ngø sis comi chøqui'is ñø'ycøsi yaj ca'tøjupø. Viyunse ndø cøyin mustamba lo que muspapø ndø vi'ngø. Pero cuando tø musopya, tø jayatzamba; en cambio va'cø nay tø sundandøjø, entonces nay tø cotzondandøjpa va'cø tø va'njajmotyam mas vøjø. ² O'ca i'is muspase 'yanjamba, pero ji'ndøc mynd ni tiyø syunbase va'cø myusø. ³ O'ca ndø sunba Dios, Diosis tø pøjçøhøgba como 'yune.

⁴ Entonces ma'ñba ndzajmay o'ca vøj va'cø ndø vi'c sis yaj ca'upø comi chøqui'is ñø'ycøsi. Ndø mustamba que tum comi chøqui ji'n 'yangui'mi nascøsi, y que tumdi it Dios. ⁵ Porque it vøti nøyajapapø dios tzajpomo y nascøsi, y viyunse sone ityaj dios y sone ityaj comi. ⁶ Pero tø øtzøtoyata'm tumdi it Dios ndø Janda chøjcupø'is mumu tiyø, y tø øjta'm ijtamba ñe'jcøtoya. Y tumdi it ndø Comi Jesucristo, y je'tis yac itpa aunque tiyø y tø øtz jetseti tø yac itque'tpa.

⁷ Pero ji'n myusyaj mumu pø'nis que comi chøqui ji'n angui'mi. Pero hasta como yøti it qui'psyajpapø'is que comi chøqui angui'mba, porque ja yajøtøc jetsepø costumbre. Y por eso cuando vyi'cyajpa sis yaj ca'upø comi chøqui'is ñø'ycøsi, ni'anajmyajpa que chøcyaj cyoja; porque ji'n myusyaj seguro o'ca coja va'cø vyi'cø jetsepø sis. ⁸ Pero vi'cu'is ji'n Diosis cuenta'ño mo tø yac iti. Jetseti va'cø tø vi'cø ji'n tø vø'aje más Diosis vyi'nandøjqui; ni va'cø jana tø vi'cø ji'nyet tø yatzi'aje más. ⁹ Pero aunque mitz muspa mi vi'ngø sunbase mi vi'ngø, cuendatzø jana mañ yaj cojapa'ti mi ndøvø usyta'mdi vya'njajmopyapø cuando ispa nø mi vi'ngu sis. ¹⁰ Aunque mitz mi muspa o'ca muspa ndø vi'c aunque tiyø, pero eyapø pøn ji'n más myusoyepø, o'ca je'is my ispa nø vi'cupø comi chøqui'is myasandøjcomo, tal vez ji'n ma ña'tze va'cø vyi'jque't sis yaj ca'tøjupø comi chøqui'is ñø'ycøsi. Entonces mañba ni'anajmø que chøc cyoja, porque qui'psa que cojapøte va'cø ndø vi'c jetsepø sis. ¹¹ Entonces tocopya mi ndøvø ji'n más myusoyepø pero Cristo'is cyoca'upø. Tocopya porque mitz más it mi musocuy va'cø mi ndøcø mi ndøvø'is qui'psapø que coja va'cø ndø tzøcø. ¹² Entonces cuando jetse mi "vi'cpa sis, mi ngojapa'tque'tpa mi ndøvøcøsta'm, porque mi ndzi'pa gusto va'cø vi'ngø lo que ñe'c cyomo'pya que coja va'cø vyi'cø. Y va'cø mi ngojapa't mi ndøvø'is

vyi'nanðøjqui, mi ngojap'tque'tpati Cristo'is vyi'nanðøjqui. ¹³ O'ca øtz ø ndøvø yaj cojapa'tpa como ispa añcø que øtz nø "vi'c sis, entonces nunca ji'nam ma "vi'c sis øjtzi hasta que yajnømba, va'cø jana "yaj cojapa't ø ndøvø.

9

Ticøsta'm angui'myajpa apostoles

¹ Tzi'tam viyunse cuenta que øtz librepo pøn chønø, y apostoles chønø. Øtz o'yø is Jesús ndø Comi, y mitzta'm nø mi vya'njajmondyamu øtz yosu añcø mitzji'nda'm mi ndzajmatyam ndø Comi'is 'yote. ² Aunque eyata'mbø'is ji'n pøjcøcho'nøjtzi como apostoles, mitz tiene que va'cø mi ndø pøjcøchondamø. Como sella'øyajpa carta va'cø queja que angui'mba'is cyø'veju, jetse porque mitz mi va'njamdamba ndø Comi, como si fuera que mi sella'øtyam ndø Comi'is, y jetse quejpa que øtz cø'vejøjtzzi ndø Comi'is.

³ Cuando cø'ocva'cyajpøjtzzi o'ca apostoles chønø, yøcse andzønyajpøjtzzi: ⁴ Mi mustamba viyunse que it ø derecho va'cø mbøjcøchon cu'tcuy y ujcuy como apostolesis chøcyajpase. ⁵ Y øtz muspatina'n nøvitque't ø "yomo va'njajmopyapø jujche ñø'vityajpase eyapø apostolesista'm, y ndø Comi'is myuqui'ista'm y Cefasis. ⁶ U mi ngui'pstamu que na's øjtzi y Bernabeji'n ji'n mus mbøjcøchon dan cu'tcuy tø tzi'tandøjpa aunque jana yosa, como nømdi chøcyajuse eyata'mbø apostolesis. ⁷ Como ni jutipø soldado'is ji'n pyø'nø yvyn, jetsetique't øtz ji'n pyena va'cø mbø'nø y ø "vin. Como ñijpapø'is uva cyu'tapya tøm; y cyoquenba'is coquenguy veneti 'yujcapya lyeche, jetse øtz muspana'n pø'nøtyøjø como cosecha cuenta. ⁸ Jetse ndza'mbøjtzzi ji'n solamente porque jetse qui'psyajpase pø'nis, sino también jetse it jachø'yupø Moisés 'yangui'mgu'yomo. ⁹ Porque it angui'mocuy jachø'yupø: "U mi nguingøvaju vacas cuando manba mi yac manvituvitu'vø y trigo va'cø pyut pyu". ¿Será que Diosis cham jetse porque syunba vacas va'cø vøj ityajø? ¹⁰ ¿O jetse chamu para øtzcøtoya? Viyunete para øtzcøtoya jetse it jachø'yupø. Por eso nas tajvitu'papø'is ñi'anjamba que manba ñøput cosecha. Y trigo nacspapø'is manba pijnay pyu va'cø cyu'tayø. (Y jetse øtz muspa pø'nøtyøjø porque ndzøjcatyam øjtzi ndø Comi'is yoscuy.) ¹¹ O'ca mi ngojatya'møjtzi Diosis 'Yespíritu mi ndzoco'yomda'm, entonces vyøjø mitzcø va'cø mbøctamø nascøspø tiyø como cu'tcusepø. ¹² O'ca eyata'mbø'is muspa pyøjcøchon yajø nascøis ijtupø tiyø mitzcøsta'm, entonces más vøj øtz va'cø mbøjcøchon dan que'tati'tzi.

Pero øtz ji'nø mi va'ngeatyam ni tiyø, sino mumu ti ndondam øtzi va'cø vøj tuc ø "yosañ vøjpo Cristo'is 'yoteji'n. ¹³ Viyunse mi mustamba que Jerusale'nombø masandøjcom yosyajpapø'is cyu'tyajpa lo que tzi'yajtøjpa masandøjcom. Y yosyajpapø altajromo yaj ca'yajtøj pamø pø'nøcuy va'cø vya'njamyaj Dios, je'is vyi'cayajpa syis lo que jen yaj ca'yajtøj papø. ¹⁴ Jetsetique't angui'mu ndø Comi'is que chamboyajpa'is vøjpo Diosis 'yote va'cø jyamacøtyajø lo que tiji'n tzi'yajtøj papø. ¹⁵ Aunque it ø angui'mguy va'cø pø'nøtyøjø, pero øtz ja yac yosø jetsepø angui'mguy; ni yøn carta'omo ji'nam "va'c yøti jetsepø tiyø. ¡Mejor va'cø ca'ø antes que "va'c pøjtzzi aunque tiyø! Jetse ne'c vøjcotzøcø ø "vin, porque øtz ji'nø va'ngø øtz ni icø ni tiyø, y ni i'is ji'n musam ya'inducøjtzi va'cø jana vøngøtzø ø "vin.

¹⁶ Aunque ndzambopyøjtzi vøjpo ote, ji'n mus nømø que jetcøtoya øtz vøjpo pøn chønø, porque tzamdzi'tøjtzzi va'cø ndzamboya; y por obligado jetse ndzøcpøjtzzi. ¡Lástima øjtzi o'ca ji'na'n ndzambo vøjpo ote, vøtina'n ma tocøye! ¹⁷ Pero o'ca ø ngustopit ndzambopya vøjpo ote, mbøjcøchonba ø ngoyaja. Pero o'ca ji'n ndzøcø ngustopit, de toda manera tiene que va'cø ndzamboya porque jetse tzamdzi'tøj øjtzi. ¹⁸ Va'cø ndzambo vøjpo Cristo'is 'yote jana coyoja, contento itpøjtzzi como si fuera coyojtøj øjtzi. O'ca coyoja mbøjcøchonbana'n, ji'na'n it contenido como yø'cse. Por eso ji'n ø va'ngue lo que muspapøna'n ø va'ngø cuando ndzambo'pyøjtzi vøjpo ote.

¹⁹ Aunque øtz librepo chønø, ji'n chøn ni i'is chøsi, pero øtz tzøsi'ajøjtzzi mumu pøngøtoya más vøti pøn va'cø yac tøjcyaj Cristo'is cuenta'nomo. ²⁰ Cuando ijtøjtzzi Israel pøn gujqui, Israel pønse vitu'que'tpøjtzzi va'cø yac tøjcyaj Israel pøn Cristo'is cuenta'nomo. Aunque øtz ji'nu iti Moisés 'yangui'mgucø'mø, pero it pøn sunba'is chøcyaj je'is 'yangui'mguy. Cuando itpøjtzzi jetsepø pønji'n, ndzøjque'tpøjtzzi Moisés 'yangui'mguy va'cø yac tøjcyaj jetsepø pøn Cristo'is cuenta'nomo. ²¹ Cuando itpøjtzzi pønji'n ja ñø'itøpø'is Moisés angui'mguy, ndzøcpøjtzzi como je'is chøcyajpase va'cø nganatzøcyajque'tati jejtam. Pero ji'nø jana ngo'anjajmay Diosis 'yangui'mguy, porque Diosis 'yangui'mgu'yomo ijtøjtzzi. ²² Ityaj pøn mochita'mbø'is vya'njajmocuy. Cuando itpøjtzzi jic pønji'n, itpøjtzzi como mochise va'cø más vya'njajmoyaj mø'chøqui. Aunque i itpase, jetseti itque'tpøjtzzi, cualquier forma ndøjquispøjtzzi a ver o'ca yaj cotzocyajpa aunque sea vene'csye'nomo. ²³ Mumu ndzøcpøjtzzi vøjpo otecøtoya va'cø ndø mbøjcøchondam parejo vøjpo tiyø, porque vøjpo ote ndø va'njamdamba añcø.

²⁴ Seguro mi mustamba que cuando po'is qui'psisyajpa, vøti pøn ma po'isyaje, pero tumdi ma ganatzøqui. Jetseti mitz tzøjqe'ta Cristocøtoya como sea nø mi mbyoy'isuse va'cø mi nğanatzøc premio. ²⁵ O'ca pøn mañba poy'isi, vi'nati tiene que va'cø 'yangui'm vyin mumuticøsi va'cø ñu'høy pocuy. Jetse chøcpa va'cø gyanatzøc corona yajpapø. Pero øtz ndø angui'mba ndø vin Cristocøtoya va'cø ndø nğanatzøctam corona ji'n yajepø nunca. ²⁶ Jetcøtoya øtz viyunbøpa va'cø ngønuc corona. Como pøn cuando na changømøjtzøyajtøjpa ji'n mus chanman emøc, jetseti øtzque't ji'n aunque jujche yose Cristocøtoya. ²⁷ Øtz anguimba ø "vin va'cø jana ndzøc mumu syunbase ø sisiss, va'cø ø ndzøcøc vøjø Cristocøtoya; con tal jana tzø'y ja pyøjcøchovapø Diosis; aunque eyata'mbø o'yø ndzajmayaje jujche muspa pyøjcøchonayaj Diosis.

10

Uy tyø ngøna'tzøtyam comi tzøqui

¹ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, por eso su'ñbøjtzi va'cø mi mustamø que mumu ya'møcta'mbø ndø janda tzu'ngutam oy ityaj o'nacøcø'yi; y mumu o cøtyaj majromo. ² Y o'nacøcø'yi y majromo o nø'yøyaj como seña que Moisesis 'yangui'mgu'yomo ityaj. ³ Mumu cyu'tyaj tumbø milagropø cu'tcuy Diosis chi'yajupø. ⁴ Y mumu tyo'nyaj tumbø milagropø nø' Diosis chi'yajupø. Porque mumu tyo'nyaj nø' milagrpø tza'om pujtupø. Jic tza' tu'najpati mañu. Hasta jut ma'nø'yaju pøn, jindi ma'nøque't tza'; y jic tza' Cristotite. ⁵ Pero aunque jetse o vityaj Moisesji'n, Diosis ja syunø jujche chøcyajuse vøtita'mbø'is. Por eso ca'yaju, jindi tzø'yaju ja ijmømømø.

⁶ Mumu jetse tujcu va'cø ndø tzi' cuenta que ji'n vyøj va'cø ndø ansun yatzi'tambø tiyø como jujche oyse chøcyaj ji'quista'm. ⁷ Ni u ndø ñgøna'tzøtyam comi chøqui como vene'anbø'nis chøcyajuse. Jetse ijtu jachø'yupø: "Po'csyaj pøn jen vi'cyaju, jen tyo'nyaj 'yujcuy, y jicye'c te'nchunayaju va'cø mañ møjtzøyaj". ⁸ Ni uy ndø møtzi nø'ijtam yomo como vene'anbø'nis chøcyajuse jicsye'c, y tumbø jama'omo ca'yaj veintitrés mil. ⁹ U ndø tzøctam ndø coja va'cø ndø ndzøjquista'm a ver jujche ndø toya'nøtyamba ndø Comi'is, como vene'anbø'nis chøcyajuse jicsye'c, y tza'nis cyø'sca'yaju. ¹⁰ Ni u mi ñømu que ji'n vyøj nø chøjcuse Diosis, jujche vene'anbøn nømyajuse jicsye'c; y yaj ca'andocoyaju Diosis cyø'vejupø angelesis.

¹¹ Mumu jetse o tucyajque't ñe'cø va'cø chi'yaj cuenta eyapø'is jujche tø tuca o'ca ndø tzøcpa jetse. Y it ja'yøypø va'cø ndø anmandyamø va'cø jana ndø tzøctam jetse tø øjta'm tø nøc'ijtøtyamupø yøn jama cyo'yajcutimet. ¹² Aunque mi ngomo'pya que ji'n ma mi ngyojapate', jajmecosti itø va jyana mi ngyojapate'. ¹³ Aunque jujche mi ngyomprobatzøctøjpase a ver o'ca mañba mi ngyec coja'omo, igual jetseti tzøjqisayjtøjqe'tpa aunque iyø. Pero muspa ndø va'njam Dios que ñe'c Diosis ji'n tø jajmbø'i. Porque ji'n mi yac tzøjqistøji más que ji'n mi ndone'csye'nomo. Porque cuando mi ñchøjqistøjpa, mañba mi ngyotzon Diosis va'cø mi ñømbutø.

¹⁴ Jetcøtoya ø ndøvø nøsunupø'tzi, cuendatzøc mi "vin. U mi ngøna'tzøtyam ni tiyø lo que ji'ndyet Dios. ¹⁵ Como tum pøn ñø'ijtu'is qui'psocuy mañba ndø o'nøye, jetse mi o'nøndyamba mitzta'm como si fuera ijtuse mi ngui'psocuy. Mi ne'ngø muspa mi ngui'pstamø o'ca viyunbø tiyø nø ndzamu. ¹⁶ Cuando ndø o'nøtyamba Dios va'cø cyømasa'nøy mbaso, y cuando ndø ndo'nba uva'is ñø' cømasa'nøyupø va'cø ndø jajmundzøc ndø Comi; entonces jet señate que tumbø qui'psocuy ndø nø'ijtamum mumu pøn ndø Comiji'n. Porque parejo ndø va'njamdamba ti chøc øtzøctøya ñø'pinji'n ndø Comi'is. Y cuando ndø venbø'pa pan y ndø cø'spa muma'ngø'yta'm, jet señatique't que tumbø qui'psocuy ndø nø'ijtamba ndø Comiji'n. Porque parejo ndø va'njamdamba que ndø Comi'is chi'ocuyaj vyin tø øtzøctøyata'm. ¹⁷ Porque pan tumbøtite, y tø øtz vøtita'mbø chøqø. Pero vøti anbøn ndø cø'spa tumbø pan, jet seña que tumbø cumguse tø tuca tø vøtitambø'is, como tumbø pønse.

¹⁸ Cuendatzøctam nascøta'mbø Israel pøn jujche ityaj. Lo que tzi'ocuyajtøjupø va'cø yaj ca'tøj altarcøsi, jet vi'cyajpa parejo y jetse tumø tzøcyajpa jetsepø va'njamocuji'n. ¹⁹ Entonces tzøj cuenda ti ma'ñbø ndzame: tum comi tzøqui ji'ndyet ni tiyø, ni sis tzi'ocuyajtøjupø comi tzøquicøtoya ji'ndyet ni tiyø. ²⁰ Pero nø'mbøjtzi que lo que ji'n vya'njamaje'is Dios chi'ocuyajpapø, para yatzipø espiritu'cøtoya chi'ocuyajpati, Dioscøsi ji'n chi'ocuyaje. Pero ji'n ø sun jetse va'cø mi ndyumø'ijtam yatzipø espiritu'ji'n. ²¹ Entonces o'ca ndø Comi'is byaso'ombø ndø ndo'naypa, yatzipø espiritu'is ñe' ji'n mus ndø ndo'nayø. O'ca ndø Comi'is myesa ndø covi'cøjajpa, ji'n mus ndø ngøvi'cøjay yach espiritu'is ñe. ²² Ji'n mus ndø yaj qui'sca Dios va'cø ndø covi'cøjay yatzi'tambø espiritu'is myesa. Porque Dios más pømi'øyu que ji'n tø øtzta'm.

Tiene que va'cø tø nasundandøjø

²³ Viyunsye muspa ndø tzøcø ti sunba ndø ndzøcø, pero ji'n mumu vøj va'cø ndø tzøcø. Jetse viyunsye muspa ndø tzøcø ti sunba ndø ndzøcø; pero hay veces jetse ni i ji'n mus ndø cotzøn más va'cø vya'njam Dios. ²⁴ Ji'n mus ndø qui'ps va'cø ndø tzøcø mumu tiyø ndø ne'jcøtoya. Tiene que va'cø ndø qui'psø jujche muspa ndø cotzøn ndø tøvø.

²⁵ Muspa mi nguyøyin vi'ca lo que ma'ajtøjpa ijtumø vi'cuy ma'a, jana mi ngui'psø o'ca mi ngoja nø mi ndzøjcu. ²⁶ Porque nas y mumu tiyø jetcø itpapø ndø Comi'is seña.

²⁷ O'ca tum pø'nis mi "vveyjambya va'cø mi ñøvi'ngø tyøcmø, y ji'n vya'njame'is ndø Comi, o'ca syunba mi myavø, muspa mi myavø. Y muspa mi vi'ngø lo que mi ñchi'tøjppapø, jana mi ngui'psø o'ca mi ngoja nø mi ndzøjcu. ²⁸ Pero o'ca mi ñchajmatyøjpa: "Yøñø tzi'ocuyajtøjpuø comi tzøquicøtoya", entonces u mi vyi'ngu, va'cø jana yaj cojapa't oyui'is mi ñchajmaye jetse. Porque je'is qui'psa o'ca ji'n vyøj ndø vi'ngø. ²⁹ Ji'ndyet miltzi manba ngui'pstame que ji'n vyøj va'cø ndø vi'ngø; jej mi ñchajmayupø'is, je'is manba qui'psi que ji'n vyøj ndø vi'ngø. Pero viyunete jic ji'n mus nømø que øtz nø ndzøjcuø que cojate nada más porque ñe'c cyomo'pya que cojate. ³⁰ Oca yøscøtoya'm "nøjapyøjtzi Dios ø ngu'tucøtoya, ji'n vøj va'cø topa'o'nøjøtzi nø ngu'tu ancø lo que ticøtoya "nøja'yø Dios yøscøtoya. Pero de todos modos øtz ji'n mus vi'ngø. ³¹ Entonces jujche nac mi "vyi'ctamba, mi "yuctamba, aunque ti mi ndzøctamba, tiene que va'cø mi ndzøctam mumu va'cø yaj queja que Dios myøja'nømbøte. ³² Uy mi ndzøc ni tiyø va'cø jana mi yaj quec mi ndøvø nøjø, ni Israel pøn, ni griego pøn, ni Dioscøtoya tu myajpapø; va'cø jana mi yaj quec ni iyø coja'omo. ³³ Jetse øtz ndzøcøpa mumu tiyø va'cø chø'yaj contento mumu pøn. Ji'ndyet ø "vingøtoya me'ndzepø vøjpø tiyø, sino vøti pøngøtoyatzø me'tzpa, va'cø cyotzocyajø.

11

¹ Isincøpøctam øjtzi como øtz isincøpøcpase Cristo.

Jujche vøj va'cø chøcyaj yomo'is cuando tu'myajpa

² Ø mi ndøvøta'm, mi vøngøtzøcta'mbøjtzi porque mitz mi ndø jamdamba y mi ndzøctamba jujche mi ndzajmatyamusø øjtzi. ³ Pero su'nbøjtzi va'cø mi mustamø que Cristo mumu pø'nis cyovi'najø, y jyaya yomo'ise cyovi'najø, y Dios Cristo'is cyovi'najø. ⁴ O'ca pø'nis 'yo'nøpya Dios o tza'manvajcopya co'ta'cupø, jetse tza'ajcuyete cyopajcøtoya. ⁵ Pero o'ca ji'n cyo'ta'c yomo cuando 'yo'nøpya Dios o tza'manvajcopya, jetse tza'ajcuyetque't cyopajcøtoya; es como jyu'scøta'csuse. ⁶ Y yomo o'ca ji'n cyo'ta'que, mejor va'cø jyu's vyay. Y o'ca cocha'andi quenba jyu'supø o jyu'scøta'csupø, mejor va'cø cyo'ta'cø. ⁷ Pøn ji'n vyøj va'cø cyo'ta'cø porque ijtuse Dios, jetseti pønda'mque't, y pø'nis yaj quejapya Diosis myøja'no'majcuy; y pø'nis myøja'no'majcuy yaj quejapya yomo'is. ⁸ Porque cuando Diosis chøc pøn, ni ti ja yac yosay yomo'is ñe va'cø chøc pøn; sino cuando chøc yomo, entonces pø'nis ñe yac yosayu. ⁹ Jetse pues pøn ja tyuc yomocøtoya, sino yomo tuc pøngøtoya. ¹⁰ Jetcøtoya hay que va'cø co'ta'c yomo va'cø cyeja angelescøtoya que yomo cøma'nø'opyapøte. ¹¹ Pero tø øjtzomda'm ndø Comiji'nda'mbøñø, pøn y yomo nay tø cotzondandøjpa. ¹² Porque como Diosis chøc yomo pønji'n; jetsetique't pøn pø'najpa yomocøsi, pero Diosis yac itpa mumu tiyø.

¹³ Qui'pstamø mi ne'ngø o'ca vøjø va'cø 'yo'nøy Dios yomo'is ja cyo'ta'cøpø'is. ¹⁴ Tø tzi'pati cuenta que jujche tø itpase nascøsi que o'ca pø'nis ñø'it pøjipø vay, cocha'an quenba. ¹⁵ Pero o'ca yomo'is ñø'it pøjipø vay, vyøcotzøcyajpa, porque yomo tzi'tøj pøjipø vay va'cø cyøta'cøy cyopac. ¹⁶ Pero o'ca iyø jutipø'is sunba 'yonquip yøcsepø ticøsi, yac musø que øjtzomda'm ja'it jetsepø costumbre (va'cø chøc oración yomo'is ja cyo'ta'cøpø'is). Ni emøc tu'myajpamø va'cø vya'njamaj Dios, ja itque'tati jetspø costumbre.

Ji'n chøcyaj vøjø cuando itpa masanbø cu'tanbajcuy

¹⁷ Ma'nba mi angui'ndame, pero ji'n ma mi vyøngøtzøctame. Porque cuando mi ndu'ndamba, parece que ji'n mi nøvø'ajtame, sino más peor mi ndyuctamba. ¹⁸ Porque vinbø ma'nu'tzi que jujche nac mi ndyu'ndamba va'cø va'njamdam Dios, ji'n mi nø'ljtam tumbø qui'psocuy. Eyapø'is eyati qui'psa, y eyapø'is eyati qui'psque'tpa; y tumø ora'om va'njamdo'pøjtzi que viyunete jetse mi ndzøctamba. Y tumø ora'om ji'n va'njamdo'e. ¹⁹ Pero tiene que va'cø eya eyati mi ngui'pstamø va'co cyeja jutipø miltzomda'mbø vøj nø vya'njajmoyupø, y jutipø ji'n nø vya'njajmoyupø vøjø. ²⁰ Entonces como ja mi nø'ljtam tumbø qui'psocuy cuando mi ndyu'ndamba va'cø mi ndzøctam cu'tanbajcuy, ji'n mi jajmutzøctam ndø Comi. ²¹ Porque cuando mi vyi'ctamba, tumdumbø'nis ñe'c pyøcpa vi'na cyu'tcuy. Jetse veneta'mbø ji'n tasyaje, osyajpa. Y eyata'mbø tasyajpa hasta nø'tyajpa. ²² ¿Será que ja it mi ne' mi ndøcta'm jut muspamø mi ngyu'jtamø uctamø? Porque jujche mi ndzøctambase, ja it cøna'tzø'ocuy cuando mi ndyu'ndamba Diosis ñøycøsi, y mi yac tza'ajtamba ja itøpø'is ni tiyø. Entonces ¿ti ma mi ndzajmatyame? ¿Será que vøj va'cø mi vøngøtzøctamø? ¡Pues ji'n ma mi vøngøtzøctame, porque ji'n mi ndyu'ndam vøpøpit!

Masanbø cu'tanbajcuy

²³ Porque lo que mi ndzajmatya'muse, jetse ndø Comi'is tzajma'yøjtzi: cuando manbatøcna'n tzi'ocuyajtøj ndø Comi Jesús, mismo je tzu'cøsi pyøc pan. ²⁴ Y vyøjcotzøc Dios porque chi'u pan, y vyende'nu y vyenu y nømu: "Pøctamø, cu'jtamø. Yøn øjchø sis venupø mitzcøtoyata'm. Tzøctam yø'cse va'cø mi ndø jajmundzøctamø". ²⁵ Cuando yaju'cam cu'tanbajcuy, jetseti pyøjqe't mbase y nømu: "Lo que ijtipuø yøn mbase'omo, señate que Diosis chøc jomepø contrato ø nø'mbinji'n. Tzøctam yø'cse mi ndo'nbase nac va'cø tø jajmutzøctamø". Jetse nøm ndø Comi. ²⁶ Entonces hasta que minba ndø Comi, mi ngø'spase nac pan y mi ndo'ndabase nac yøn mbase'ombø, mi ndza'ma'nvactamba que ñe'c ndø Comi ca'u.

Jujche vøjø va'cø ndø cu't masanbø cu'tanbajcuy

²⁷ Jetcøtoya cuando aunque i'is cyø'spa yøn pan y tyo'nba yøn vaso'ombø va'cø jyajmutzøc ndø Comi, o'ca ja it vøjpeø qui'psocuy, cojapa'tpa; myenoschøcpa ndø Comi'is syis y ñø'pin. ²⁸ Jetcøtoya tiene que va'cø ndø jajme'tzpeø' ndø coja; y jetse va'cø ndø cø's pan y va'cø ndø tøn vaso'ombø. ²⁹ Porque o'ca ndø cø'spa ndø tønba jøn'ti vyøjpeø qui'psocuji'n, entonces Diosis tø castigatzøcpa. Porque ji'n ndø tzi' cuenta que ni'm tø cu'tu'øc va'cø ndø jajmundzøc que syisji'n Cristo ca'u tø øtzøtoya. ³⁰ Por eso it vøti ca'eta'mbø y mochita'mbø miltzomda'm; y itque'tuti ca'yajupø. ³¹ Pero o'ca ndø jajme'tzpeø'pana'n ndø coja ndø ne'ngø, ji'na'n jetse tø tuqui. ³² Pero ndø Comi'is tø cøme'tzpa ndø cojaji'n y tø yac toya'ispa va'cø ma'ntø qui'psvituø va'cø jana tø tocotyam ji'n vya'njajmoyajepø pønji'n.

³³ Jetse pues tyøvø'ajcutya'm, cuando mi ndyu'mdamba va'cø mi ngyu'jtamø, na jyo'ctandøjø parejo va'cø mi ngyu'jtam tum najcøsi. ³⁴ O'ca iyø jutipeø ospa, muspa vi'na cyu't tyøcmø. Entonces cuando mi ndyu'mdamba ji'n ma'ntø ndøctam ji'n vyøjpeø tiyø; jin ma'ntø mi yaj coja'ajtandøji. Cuando nu'cpa'cøjtzi mi ijtamumø, ma'ntø mi angui'mdam eyata'mbø ticøsi.

12

Eyata'mbø musocuy syajpa Masanbø Espiritu'is

¹ Tøvø'ajcutya'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø jujchepø musocuy tø tzi'tamba Masanbø Espiritu Santo'is.

² Mi mustamba que vi'na cuando ja mi va'njamdamø'ttøc ndø Comi, eyapø qui'psocuy mi ñchi'tam yatzita'mbø espiritu'is va'cø mi va'njamdam umata'mbø comi tzoqui. ³ Jetcøtoya mi yac mustambøjtzi que jutipeø vejenepya Diosis 'Yespirtu'ij'n, ji'n mus ñømø: "¡Que Diosis yaj coja'aj Jesús!" Y O'ca ji'n ñøvevejney Masanbø Espiritu Santo'is, ni i ji'n mus ñømø: "¡Jesús ndø Comite!"

⁴ Bueno pues ityaj eyata'mbø qui'psocuy aunque ti va'cø mus ndø tzøcø, pero mismo tumbø Espiritu'is tø tzi'tamba jujcheta'm tø yosø. ⁵ Itque't eyata'mbø yoscuy, pero tumbø ndø Comi'isti tø tzi'tamba. ⁶ Eyata'm eyata'm ndø tzøcpa tø tzi'tøjpase qui'psocuy, pero tumbø Diosisti chøcpa jetse mumu pø'nomo. ⁷ Pero tumdum pø'nis ti muspa chøcø yaj quejajpa Espiritu'is mumu va'njajmøcuy tøvø va' ñøvø'ajyajø. ⁸ Veneta'nbøn Diosis yac tzamyajpa qui'psocuy Espiritu'ij'n; eyata'mbø pøn yac tzamyajpa cønøctøyø'cuy mismo Espiritu'ij'n. ⁹ Y eyapø yac va'njajmoyajpa va'cø mus chøcø más myøja'nomda'mbø tiyø mismo Espiritu Santo'is chi'yajpase qui'psocuy. Por ejemplo, eyata'mbø yac tzojcoyajpa mismo 'yespirtu'ij'n, ¹⁰ eyapø chi'yajpa musocuy va'cø chøcyaj milagro'ajcuy, y eyapø va'cø tza'ma'nvajcoyajø. Eyapø chi'yajpa qui'psocuy va'cø cyomusyaj espirtu o'ca vøjpeø o'ca ji'n vyøjpeø. Y eyata'mbø chi'yajpa qui'psocuy va'cø oñaj eyata'mbø ote'omo. Y eyata'mbø pøn chi'yajpa qui'psocuy va'cø cha'ma'nvajcayaj ti nø tzamdoj eyapø ote'omo. ¹¹ Pero tø tzi'pa mismo tumø Espiritu Santo'is qui'psocuy va'cø ndø tzøcø mumu yøcseta'mbø tiyø. Je'is tø vye'nbø'tamba tumdum pøn eyata'm eyata'mbø qui'psocuy jujche ñe'c Diosis 'Yespirtu'is syunbase.

Tumbø tø pønda'mdiñø

¹² Por ejemplo tø øtz ndø coñña tumbøtite, pero ndø ñø'itque'tuti sone tiyø eyati eyati yosyajpapø como ndø cø', ndø coso, ndø vindøm. Jetsetique't Cristo tumbøtite, pero tø øjtzi tø je'tista'meñe, ji'n tumbø yoscuy ndø tzøctame. ¹³ Porque øtz vøtita'mbø chønø, pero veneta'mbø Israel pønda'mete, veneta'mbø giego pønda'mete, veneta'mbø tzøstita'mete, veneta'm libre pønda'mdite. Pero mumuti tø ñø'yøtyamu como seña que Cristo'is tø ñe'tam, mismo tumbø Espiritucøsi tyumø'omo va'cø tø yostamø como tø tumbø pønse, y mumu tø pøjchønødamu tum mismo Espiritu como tumbø mbase'omse ndø tyo'nve'nbase.

¹⁴ Jetsetique't ndø coñña ji'ndyøt tumbø tiyø, soncuentapø tiyete. ¹⁵ Ndø coso ji'n mus nømø: "Ji'nchø pø'nis ñe porque øtz ji'n chøn pø'nis cyø", porque ndø cø' y ndø coso parejo ndøtze ñe. (Jetse ji'n mus tø nømø: "Øtz ji'n chøn Cristo'is ñe porque øtz ji'n mus yos como ø

ndøvø yospase”, porque mumu parejo cristo'is tø ñe'.¹⁶ Jetseti tatzøjque't. Ji'n mus ñømø: “Øtz ji'n chøn pø'nis vitøm, por eso ji'n chøn pø'nis ñe”; porque ndø tatzøc y ndø vitøm parejo ndøtzene.¹⁷ Porque o'cana'n ndø conña puro vitøm, ji'na'n ndø man ni tiyø. O'cana'n ndø conña na's coji, ji'nam ndø anjam viquijcø. ¹⁸ Pero Diosis chøjcu ndø conña ji'n sólo tumø cuenta yosepø, chøc vøti cuenta yospapø jujche ñe'c syunuse. ¹⁹ O'cana'n ndø conña na's tumø cuenta yospapø, ji'na'n mus ndø tzøcø sone cuentapø yoscuy. ²⁰ Pero viyunsye ndø nø'ijtam eyata'm eyata'm yosyajpapø, pero ndø conña tumbøtite.

²¹ Por eso ndø vindø'mis ji'n mus ñøjay ndø cø': “Ji'nø mi suni”; jetseti ji'n mus ñøjay ndø copajquis ndø coso: “Ji'nø mi suni”. ²² Y ndø conñacøsta'mbø lo que más mochise ndø como'pya pero o'ca ja itøn'a'n jete, ni ti ji'na'n mus ndø tzøcø. ²³ Ndø conñacøsta'mbø lo que ndø como'pya que ji'n ndø sunise, jet más suñi ndø yac mescoyøjpa. Y ji'n musipø ndø yaj quejyajø, jet ndø cømø'nøpya más vøjø. ²⁴ Pero más suñita'mbø tiyø, ji'n pyena va'cø ndø cømø'nøyø. Porque Diosis jetse vøyøtzøc conñacøsta'mbø aunque ji'n más vøj queñajepø más jet va'cø ndø cuidatzøcyajø. ²⁵ Jetse va'cø jana tø tzø'tyam ne' ne', sino parejo va'cø nay tø cotzondandøjø; como parejo Cristo'is tø ñe'ta'm como si fuera je'is cyonñase. ²⁶ O'ca tumø cuenta yospapø ndø conñacøspø y jet topya, entonces entero topya ndø conñaji'n. O'ca tumø cuenta yospapø vøcotzøctøjpa, mumu pøn parejø tø casøpya.

²⁷ Pues jetse mitzta'm como si fuera Cristo'ise mi ngyonñata'm y tumdum pøn eyati mi yostamba, pero mismo ndø Comi's mi ñe'nda'm, como je'is vyinse. ²⁸ Porque cuando tø tu'mdamba tø va'njajmocuy tøvø, eyata'm eyata'mdi tø yostamba como Diosis tø yac yostambase. Vinbø cyot Diosis apostoles; metza'omo cyot tza'mañvajcoyaypapø; tu'ca'yomo anma'yoyaypapø, y jenque't chøcyajpapø'is milagro'ajcuy; je'tangø'mgue't yac tzojcoyaypapø; cotzø'noyaypapø, angui'moyaypapø, muspapø 'yoñajø eyatambø ote'omo. ²⁹ Pero ji'ndyet mumu apostolesta'm, ji'ndyet mumu cha'mañvajcoyaypapø, ji'ndyet mumu 'yanma'yoyaypapø, ji'ndyet mumu cøyin dzøcyajpapø'is milagro'ajcuy. ³⁰ Ja mumu chi'yajtoj musocuy va'cø yac tzojcoyajø; ji'ndyet mumu mus 'yoñaj eyata'mbø ote'omo, ji'ndyet mumu musi'is cha'mañva'cyajø eyapø ote'omda'mbø. ³¹ Entonces vøj va'cø mi sundamø más vøjpø musocuy tø tzi'pa Diosis. Pero øtz manbatøc mi ndzajmatyam jujche va'cø mi ndu'najtam más vøjpø tu'nomo.

13

Viyunsye su'nopyapø

¹ O'ca øtz o'nbojtzi pø'nista'm 'yote'omda'm y angelesis 'yote'omda'm, pero o'ca ji'nø su'noye, øtz naji'dyet nøvø'aje. Es como tampo a'nøpyase o tø'nguy pømi a'nøpyase, comeque'cti a'nøpya, ni ti ji'n chame. Jetse øtz ni ti ji'n ø ndzøqui o'ca ji'nø su'noye. ² O'ca muspana'nø tza'mañvajcoya, y o'ca ngønøctøypøpyana'n øjtzi mumu lo que Diosis ja yaj quejyajøpøtina'n vi'na, y o'ca ngønøctøypøpyana'n øtz ijtuse musocuy, o'ca va'njajmopyana'n tzi va'cø mus yac tzu'nø cotzøc, pero o'ca ji'na'nø su'noye, ni ti ji'na'n ø 'yoscuy. ³ Y o'ca ve'nbø'pana'n tzi ø mumu ndiyø va'cø ndzi'yaj pobreta'mbø, o'ca ndzi'ocuyajpana'n ø 'vin juctyøjcomo va'cø ponga'tøjø va'cø pyøjcøcho'natyøjø va'njajmonguy, o'ca ji'na'n su'noye, na ni titi ji'na'nø 'vø'aje.

⁴ Va'cø tø su'noyø, aunqueti tø tzøjcatyøjø ji'n ndø tzøjcay cuenda. Ndø tyoya'nøpya ndø tøvø, ji'n ndø anšun eya ne', ji'n ndø møj'a'ngotzøc ndø vin, ji'n tø nømi: “Más chøn øtz pøn”. ⁵ Ji'n tø vejviti, ji'n ndø tzøc qui'pcuy, ji'n puro vingøtoya vøjpø ti ndø me'ndze, eyapøcøtoya ndø me'tzpa; ji'n tø manba qui'sca'e. Ja ndø ñø'it yach qui'psocuy. ⁶ Ji'n ndø cøcasøy yatiztzo'cyajcuy, sino viyunbø tiyø ndø cøcasøpya. ⁷ Va'cø tø su'nøya, aunque ti tø tzøjcatyøjpa, ji'n tø qui'syca'e. Sunba ndø va'njam ndø tøvø, ndø como'pya o'ca vøjpø pønete. Y ndø 'jo'cpa que manba chøc vøjø y ndø tonba aunque tiyø.

⁸ Mumu jama manba it su'noyajpapø. Eya jama ji'nam ma cha'mañvajcoñømi, ji'nam ma 'yonøm eyata'mbø ote'omo. Ji'nam ma it musocuy. ⁹ Porque veneti ndø mustamba y veneti ndø tza'mañvactamba. ¹⁰ Pero cuando minba mero vøjpø, entonces manba yajyaj ji'n vyøjta'mbø.

¹¹ Cuando che'øctøcna'n tzi, che'pø unesena'n o'nbojtzi; che'pø unesena'n qui'psopyøjtzi, che'pø unesena'n ngønøctøypøpyøjtzi. Pero cuando tzambø'najøjtzi, ndzajcøjtzi va'cø it che'pø unese. ¹² Yøti como ji'n vøyjø espejo'omo ji'n ndø is vøjø, jetse ji'n ndø is vøjø, jetse ji'n ndø comus Dios vøjø. Usyta'm ndø comuspa Dios como si fuera pi'tzø'omse. Pero jicsye'c suñi manba ndø is ndø Comi. Y yøti ji'n ø ngønøctøypø suñi ijtuse musocuy. Pero jicsye'c ma'nba ngømus mø'chøqui Diosis qui'psocuy jujche yøti comuspase'am Diosis. ¹³ Pero yøti mumu jamacøtoya tø va'njajmopya, ndø jo'cpa vøjpø tiyø, tø su'nopya; pero va'cø tø su'noyø, jet más vøjø que ni tiyø.

14

O'ca vøj va'cø tø on eyaco ote'omda'm

¹ Entonces tzi'tam pena va'cø mi syu'notyamø y sundamø musocuy Espiritu Santo'is tø tzi'papø. Pero más sundamø musocuy va'cø mus mi ñcha'mañvajcotyamø. ² Porque o'ca pøn onba ji'n ndø cønøctøyyipø ote'omo, entonces ji'n pøn 'yo'nøyajø, sino Dios 'yo'nøpya. Porque ni i'is ji'n cyønøctøyyøi; solamente Diosis cyønøctøyyøpya. Pero Espiritu Santo'is yac tzamba ji'n tø yac musipø. ³ Pero tza'mañvajcopyapø'is, je'is chajmayajpa pøn va'cø más vøj vya'njajmoyajø, chajmayajpa jujche vøj va'cø ityajø, chajmayajpa va'cø jana myaya'vajø, va'cø ityaj contento. ⁴ O'ca pøn onba ji'n ndø musipø ote'omo, entonces vyin cyotzonba; pero cha'mañvacpapø'is Diosis 'yote ndø ne ndø onde'omo, je'is cyotzonajpa mumu va'njajmocuy tøvø nø cyøma'nøyajui'is.

⁵ Øtz su'nbøjtzi va'cø mi 'yondangue'tati mumu mitzta'm eyata'mbø ote'omo Espiritu Santo'is mi yac ondabase. Pero más vøti su'nbøjtzi va'cø mi ñcha'mañvajcotyamø. Porque más vøjø va'cø ndø tza'mañvajcoya, que ji'n va'cø tø onø eyata'mbø ote'omo, ji'n ndø cønøctøyyipø ote'omo, o'ca ni i'is ji'n cha'mañvaque. Unico o'ca ijtø muspapø'is cha'mañvacø eyapø ote, entonces cyotzonajpa mumu ityajusecø'y tu'myaju. ⁶ Por eso, ø mi va'njamonguy tøvøta'm, o'ca øtz minba mitzcø'mø y øtz onba eyapø ote'omo y ji'n mi ngønøctøyyøtyame, ¿ti mi "ñvø'ajtamba? Ni ti ji'n mi "ñvø'ajtame. O'ca ji'n mi ndzajmatyame Diosis tø yac muspapø tiyø, o'ca ji'n mi yac mustam algo; o'ca ji'n mi ndza'mañvajcatyam Diosis 'yote; o'ca ji'n mi anmandyame, ni ti ji'n mi "ñvø'ajtame.

⁷ Por ejemplo pø'nis chøyajupø tiyø como jujche suscuy, como jujche arpa, o'ca aunque jujcheti yac vanba; o'ca ji'n suñi yac van vitu'vitu'neye, entonces ji'n ndø mustam tiyø vane nø yac vañaju. ⁸ Y cuando manba quipnømi, o'ca mu'cuy ji'n vvej vøjø, entonces ni i'is ji'n comeque'ajø va'cø quipnømø. ⁹ Jetsetique't mitzta'm: o'ca ji'n mi ndzamdam mi añnacij'iñ ote omba cønøctøyyøpø, ni i'is ji'n ma myusi ti nø mi ndzamdam. ¡Como quierati mi ndzamdamba! ¹⁰ Viyunse ityaj ote vøti nascøsi, y aunque jutipø ote'omo chamyajpa ti sunba chamyajø. ¹¹ Pero o'ca øtz ji'nø ngønøctøyyøjay 'yote, entonces øtz ma'ñbø nømi eyaco cumgupyønetø; y o'ca je'is ji'n cyønøctøyyøjay ø onde, jetseti ma nømque't que øtz ya'ipø pøn chønø. ¹² Por eso como vøti mi sundamba musocuy Espiritu Santo'is tø tzi'papø, tzi'tam pena más va'cø mi ñchi'tandøjø musocuy va'cø mus mi ngotzondam tu'myajpapø; más va'cø it seguro vya'njajmocutya'm.

¹³ Jetcøtoya onbapø eyaco cumgupyø ote'omo, vøjø va'cø vya'cay Dioscø musocuy va'cø mus cha'mañva'cø, va'cø cyønøctøyyøyy mumu pø'nis. ¹⁴ Entonces pues o'ca o'nøpyøjtzi Dios eyapø ote'omo Espiritu Santo'is yac onbase, ni øtz ji'n ø ngønøctøyyøyy ti nø ndzamu; entonces ø espiritu'is 'yo'nøpya Dios, pero ji'nø ngønøctøyyøyy; y jetse ji'nø jujche más mus. ¹⁵ Entonces ma'ñbø mi ndzajmatyame ti vøjø va'cø ndzøcø. Vøjø øtz va'cø o'nøyy Dios ø spirituiji'n y vøj va'cø ngønøctøyyøyy ø ne'ngø ti nø ndzamu. Vøj va'cø vanø ø spirituiji'n, y vøj va'cø ngønøctøyyøyy ti nø va'nøyyu. ¹⁶ Porque o'ca mitz "vøngøtzøcøpa Dios spirituiji'n pero eyapø cumgu'is 'yoteji'n; entonces o'ca it jinø nømdøc 'yanmachø'tzupø, jej ji'n mus ñømø: "Jetse vøj nø mi "nøjayuse Dios yøscøtoya'am". Ji'n mus nøm jetse porque ji'n cyønøctøyyøyy tiyø nø mi ndzamupø. ¹⁷ Mitz viyunse vøj mi ñømba: "Yøscøtoya'am", pero ji'n mi ngøtzon jic eyapø pøn jin ijtupø. ¹⁸ Yøscøtoya nøjambyøjtzi Dios porque øtz mas muspa ona eyata'mbø ote'omo que ji'n mumu mitzta'm. ¹⁹ Pero cuando tu'myajui'cam va'njajmocuy tøvø, más su'nbøjtzi ndzam mosay palabra lo que øtz ngønøctøyyøyyapø va'cø añmayaj øjtzi eyata'mbø. Pero diez milpø palabra ji'n cyønøctøyyøyyøji' sun ndzamø, porque ji'n mañ cyønøctøyyøyyøj.

²⁰ Tøvø'ajcutya'm, u che'pø une'is qui'psocuy nø'ijtatyamu, sino que jujche yava une'is ji'n chøcyaj yatztzocø'yajcuy, jetseti mitzta'mque't u mi ndzøctam yatztzocø'yajcuy. Pero jujche tzambø'nis qui'psocuy ijtø, jetseti nø'ijtangue't mi ngui'psocutya'm. ²¹ It Diosis 'yote jachø'yupø que nømba ndø Comi: "Ma'ñbø ngø'vejyaj eyaco cumgupyø, eyapø ote'omo oñajpapø va'cø 'yo'nøyaj yøn cumgupøn. Pero aunque jetse ndzajmayajø, na ji'ndyet ma chøjcayaj cuenda". ²² Jetse o'ca mijtzomda'm it onbapø eyaco cumgupyø ote'omo, quejpa jutipø mijtzomda'm ji'n vya'njajmoyajepø, pero ji'n yaj quejaj je Diosis myøja'no'majcuy va'njamoyajpapø. En cambio va'cø tø tza'mañvajcoya ne' 'yote'omo, jet señate va'njajmoyajpapøcøtoya; pero ji'ndyet ji'n vya'njamoyajepøcøtoya. ²³ Jetcøtoya o'ca mumu va'njamocuy tøvø mi ijtam tu'mdamupø tyumø'omo, y eyaco cumgu'yombø ote'omo mi ondamba mumu, entonces o'ca tøjcøque'tpa nømdøc 'yanmachø'tzupø pøn, o'ca tøjçøpya ji'n vya'njamoyepø pøn, manba cyomo'yaje que mitz 'iyovinda'mbøte, porque puro ji'n ndø cønøctøyyøyyipø ote'omo nø mi 'yondamu. ²⁴ Pero o'ca mumu mi ñcha'mañvajcotyamba ne' ote'omda'm, y o'ca tøjçøpya ji'n vya'njamoyepø pøn o o'ca tøjçøpa pøn ja chi'tøjøpø qui'psocuy va'cø ñøctøyyøyy eyapø ote; como mi 'yondamba je'is 'yote'omo, manba cyønøctøyyøyy mi ondepit que it yatztzocø'yajcuy choco'yomo. Como cyønøctøyyøyya mi onde,

manba chi' cuenta que it cyoja. ²⁵ Y quejpa cøvø'ñajupø tiyø choco'yomo ityajupø. Jicsye'c manba mucscøne'c nascøsi va'cø cyøna'tzøy Dios. Y manba nøm que viyuñse Dios ijtu miltzomda'm.

Sa'sa tzøctam mumu tiyø

²⁶ Tøvø'ajcuy, ma'nøbø mi ndzajmatyam ti sunba ndzamø. Cuando mi ndyu'mdamba, tum pøn vanba, eyapø anma'yopya, eyapø'is chamba Diosis yaj quejupø tiyø, eyapø'is onba eyapø ote'omo, eyapø'is cha'mañvacpa eyapø ote. Mumu añbøn tzøctamø va'cø nañøcotzondandøjø va'cø más "vyøjø mi "vya'ñajmatyamø. ²⁷ O'ca mi ondamba eyapø ote'omo, ondám metzþøn; cuando más tu'canbøn; tumdum añbøndit ondámø, y como ji'n cyønøctøyyø eyapø ote, eyapø'is tiene que va'cø cha'mañvac ti nø chamdøju. ²⁸ Y o'ca ja it muspapø'is cha'mañvac, más vøj ni i ji'n 'yon eyapø ote'omo ityajumø tu'myajupø pøn. Tyumgø'lyti muspa 'yonø, y muspa 'yo'nøy Dios eyapø ote'omo. ²⁹ Jetsetique't tza'mañvajcøyapapø metzcuy tu'cay yac tza'mañvajcøyajø, mientras más eyata'mbø'is yac tzøjçayaj cuenda o'ca viyuñ ji'n vyyiyuñ nø chamdøjupø. ³⁰ Y o'ca aunque tiyø yac muspa Diosis eyapø po'csupø jeni, entonces nø chamupø'is ote, hay que va'cø cha'mañjejø antes que ma cham eyapø'is. ³¹ Porque jetse mumu muspa mi ncha'mañvajcøtyam tumdum pøn, va'cø 'yañmayaj mumu añbøn, mumu va'cø chajmayajtøjø va'cø va'ñajmoyajø tumchocoy. ³² Y tza'mañvajcøyapapø pø'nis ñe'c 'yangui'mba jujche manba yac yos qui'psocuy Espiritu'is chi'yajupø. ³³ Porque Diosis ji'n yac vøj natejnømbø, sino yac vønneñmba.

Jujche chøcyajpase aunque juti Diosis ñe' tu'myajpamø, ³⁴ jetseti cuando tu'myajpa va'ñajmocuy tyøvø, yomota'm tiene que va'cø vønneyajø. Porque ja ñø'ityaj permiso va'cø vejvejnøyajø; tiene que va'cø cyøma'nøyajø como it jachø'yupø jujche Dios angui'mbase. ³⁵ Y o'ca aunque ti sunba 'yañmayajø; tyøjcomda'm yac angøva'cyaj jyayacøsi, porque cocha'ajan va'cø vyejvejney yomo ijnømumø tu'myajucam va'ñajmocuy tøvø.

³⁶ U mi ngui'pstamu que mitz muspa mi ndzøctam lo que eyata'mbø va'ñajmocuy tøvø'is ji'n chøcyajepø. Porque ji'ndyet mitzta'm ndzamdzø'tztamepø Diosis 'yote ni i'støc ja chamø'c, ni ji'ndyet san mitzta'm mbøjçochøndam Diosis 'yote. ³⁷ O'ca mi ngomø'pya que mi ncha'mañvajcøyapøte, o'ca mi ngomø'pya que nø'it qui'psocuy Espiritu'is ñichi'upø; entonces tiene que va'cø mi ngønøctøyyø que viyuñse ndø Comi'is 'yangui'mguy øtz nø mi "jajyandyamupø. ³⁸ Pero o'ca aunque i'is ji'n cyønøctøyyø que øtz nø jay ndø Comi'is 'yangui'mguy, entonces jic ji'n cyønøctøyyøyipø'is, u mi ngøma'nøtyamø.

³⁹ Jetse pues ø mi ndøvøta'm, tzi'tam pena va'cø mi ndza'mañvajcøtyamø. Y u mi ya'inducyaju eyata'mbø ote'omo oñajpa. ⁴⁰ Con respeto tzøctam mumu tiyø y vøpøpit, ni i jana so'nateja; va'cø parejo nøctøyyøtyøjø ti nø chamdøju.

15

Cham Pablo'is que visa' Cristo

¹ Yøti ø mi va'ñajmonguy tyøvøta'm, ma'nøbø mi yac jajmutzøctangue't vøjpø ote mi ndzangopo'atya'm øjtzi vi'na. Yøn ote mi mbøjçøchøndamu y mi vya'ñajmondyamba mø'chøqui porque je vøjpø ote mi ngønøctøyyøtyamba. ² Y je vøjpø otepit mi ngyotzøctamba. Mi ngyotzøctamba o'ca mi jamchø'tyamba lo que mi ndzajmatyamupø tiyø; mi ngyotzøctamba o'ca ji'n cyomequec mi va'ñajmådame.

³ Porque vi'na mi ndzamdzø'tzatya'møjtzi øtz mbøjçøchønguse øjtzi. Mi ndzajmatyamø que Cristo'is tø coca'atyan ndø coja, ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote. ⁴ Y mi ndzajmatyangue't øjtzi que Cristo o niptøji y visa'u tu'cay jamapit ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote. ⁵ Y visa'ujcam, yac is vyin Cefas, y jøsi'cam yac isyajque't vyin je doce apøstoles. ⁶ Jøsi'cam misma hora yac isyajque't vyin más de quientosta'mbø va'ñajmocuy tøvø tumø'omna'ñ ityajø. Hasta como yøti casi que mumu jeita'm ityajuti, pero vene ca'yaju'am. ⁷ Jøsi'cam yac isque't vyin Jacobo, y más jøsi'cam yac isyajque't vyin mumu apøstoles.

⁸ Y san ultimoti'am øtz yac isque'tuti vyin; pero øtz eyati o apøstolesaje, como si fuera vne yaj pa pø'ñajupø. ⁹ Porque øtz ji'n mus vøjcotzøctøjø como eyata'mbø apøstoles vøjcotzøcyajtøpase. Y øtz ji'n vøyjø va'cø apøstolescotzøctøjø, porque yac-sutzøcpana'ntzi vya'ñajmayajpapø'is Dios. ¹⁰ Pero apøstolesajøjtzi como ijtuse yøti porque Diosis to'ya'ñø'yøjtzi. Y ja cyomequec toya'ñø'yøjtzi, porque más vøj yos øjtzi que mumu eyata'mbø apøstolese. Pero ji'ndyet øtz yosepø, sino øjtze nøyøspapø Diosis ñe pyømiji'n. ¹¹ Entonces o'ca chamyajpapø eyapø apøstolesista'm, o'ca ndza'mba øjtzi; tumbø oteit ndzamda'mbøjtzi, y jetse mi va'ñajmådamu.

Manba visa'yaje ca'yajupø

¹² Y como ndzangøpucsta'mbøjtzi que Cristo visa'u ca'yajupø'omo, ¿Ti'ajcuy nømyajpa vene miltzomda'mbø que ji'n visa'yaj ca'yajupø? ¹³ Porque o'ca ji'nna'ñ visa'yaj ca'yajupø, ni Cristo ja visa'øna'ñ. ¹⁴ Y o'ca Cristo ja vvisa'øna'ñ comequectina'ñ ndzangøpucsta'mbøjtzi,

y jetseti comequec mi va'njamdanque'tpana'n. ¹⁵ Y o'ca ji'n visa'yaj ca'yajupø, entonces sutzucyosna'n tzø'pya ndzambase øjtzi jujche chøc Diosis. Porque øtz ndzamgøpucstamba øjtzi que Diosis yac visa' Cristo. ¹⁶ Pero o'ca viyunte ji'nna'n visa'yaj ca'yajupø, entonces ni Cristo ja yac visa'ona'n Diosis. ¹⁷ Y o'ca Cristo ja vyisa'ona'n, comequec mi va'njamdambana'n y mumu jamasena'n mi ngoja ijtamu. ¹⁸ Y o'cana'n jetse, tocoyajuna'n vi'na ca'yajupø oyu'is vya'njamyaj Cristo. ¹⁹ O'cana'n san yøtipø itcu'yomo ndø 'joc'tambana'n más vyøjom va'cø tø putø Cristoji'n, entonces como más ji'n vyøj itipø pønsena'n tø ijtamba que ji'n mumu eyata'mbø pønsa.

²⁰ Pero viyunsye visa Cristo cuando ca'yajupø'omna'n ijt. Como tum cosecha cuando ijtzo'tzpa jet mas vøjpø, jetse Cristo mas vøjpø y por eso cyovi'najøpø. Vya'njamyajpa'is Cristo y ca'yaju, je'is cyovi'najøta'm. Ca'yaju pero como tø ønba y tø sa'pase, jetse manba visa'yaje. ²¹ Porque jujche tumbø pø'nis chøquipit ca'tzo'tznømu, jetsetique't tumbø pø'nis chøquipit visa'tzo'tznøngue'tu. ²² Porque como mumu tø ca'tamba porque Ada'nis tø tyøvøta'm, jetsetique't mumu manba tø tzi'tam quenguy como Cristo'is tø tyøvøta'm. ²³ Pero tumdum pø'nis 'yora cuando nu'cpa manba visa'e. Cristo vinbø visa'tzo'tzu. Como tum cosecha ijtzo'tzpa, jetse visa'tzo'tz Cristo y jet visa'yajpapø'is cyovi'najøpø. Y hasta minba Cristo, jicsye'cam manba visa'yaj je'is ñe'ta'm. ²⁴ Jøsi'cam nu'cpa yajcuy, cuando Cristo'is manba chi'ocu'yaj 'yangui'nguy Jyata Dioscøsi yac jøcøjayajucam aunque jujchepø møjaj'n angui'mbapø'is 'yangui'nguy, mumu covi'najø'stam 'yangui'nguy, mumu myøja'nomda'mbø'is 'yangui'nguy, mumu pømi'øyupø'is 'yangui'nguy. Mumu manba yac jøcøpøjayaje. ²⁵ Pero Cristo tiene que va'cø 'yangui'mø como møjaj'n angui'mbase hasta que yac mochquecyajpa mumu qui'sayajpapø'is. ²⁶ Último Cristo'is manba yaj ca'cuy. Como tum enemigo yaj ca'tøjpase y ji'nam chø'y, jetse ji'nam ma it ca'cuy. ²⁷ Diosis cyot Jesús va'cø 'yangui'm mumu ticøsi. Cuando it jachø'yupø que ñe'c angui'mba mumuticøsi, ndø cønøctøøpya que Jesusis ji'n 'yangui'm Jyata Dios. Porque Jyata Diosis 'yangui'm Jesús va'cø 'yangui'm mumuticøsi. ²⁸ Y cuando mumu tiyø tzø'pya Diosis 'Yune'is 'yangui'ngupit, 'Yune mati tzø'cy'e't Jyata Diosis 'yangui'ngui'pit. Porque Dios cyoijtupø'is 'Yune va'cø 'yangui'm mumuticøsi. Entonces tyumgø'y Dios manba angui'm mumuticøsi.

²⁹ Y o'ca ji'n jetse, entonces jovi'ajcuyete va'cø nø'ji'n nø'yøyajø ca'yajupøcøtoyø o'ca ni jujche ji'n visa'yaj ca'yajupø. ³⁰ O'ca ji'n visa'yaj ca'yajupø, jovi'ajcuyete va'cø ijtam øjtzi fácil tø yaj ca'tøjpamø aunque ti hora. ³¹ Como viyunsyepø tiyø que øtz vøngøtzøcpa Dios porque mitz va'njamdamba ndø Comi Jesucristo, øtz ndza'ma'nvajcu ancø je'is 'yote, jetsetique't viyunsøpø tiyø que aunque ti jama fácil ca'pøjtzi o si no yaj ca'tøjpøjtzi. ³² Como aunque jujchepø pø'nis cyoquijpase, o'ca jetsena'n cuando Efeso cumgu'yomo o'yø nøngui'p sunupø'is yaj ca'ø como yach copø'nis tø yaj ca'yajpase, entonces ni jujchena'n ja ñøvø'ajona'ntzi o'ca ji'n nan visa'yaj ca'yajupø. Entonces mejorna'n va' tø nømø: "Tø cu'jta'i, tø ucta'i, ndø nøngøjta'i ndø gusto; pues jomi vøstøcmøy manba tø ca'tame".

³³ U mi yac angøma'cøtyam mi 'vin. Porque nømnbøbase, "O'ca tumø'om tø vijtamba yatzipø ndø tøvøji'n, entonces ndø yac tzacyajpa vøjpø ndø costumbretam".

³⁴ Cuendatzøctam mi 'vin va'cø mi ijtam vøjø, u cyoizatøctamu. Porque ityaj mitzji'nda'm ji'n cyønøctøyajepø'is ni tiyø Diosis ñe'. Øtz mi nøjandya'mbøjtzi yøcse que it ji'n cyønøctøyajepø'is Diosis ñe' va'cø mi ndza'ajcuchi'tamø.

Chajmapya jujche manba visa'yaj ca'yajupø

³⁵ Pero tal vez iyø jutipø nømba: "¿Jujche manba visa'yaje ca'yajupø? ¿Quién sabe jujchepø quene manba ñøvisa'yaje?" ³⁶ 'nyovimbø mitzti. Porque cuando ndø nijpa tømbo, tiene que va'co yaj tømbo va'cø qui'm 'yune. ³⁷ San tømbo ndø nijpa, ji'n ndø nijpay cyuy møjapø, que sea trigo, que sea eyapø tømbo. ³⁸ Pero Diosis yaj cu'yøpya tumdumbø tømbo jujche syunbase. Tumdumbø tømbo eyati yaj cu'yøpya segun tiyø tømbo ndø nijpa. ³⁹ Mumu sis ji'n tum go'ma. Pø'nis syis tumgo'ma; y copø'nis syis eyati; y coque'nis syis eyatique't, paloma'is syis eyatique't. ⁴⁰ Ityajque't tzajpomda'mbø tiyø. Ityaj nascøsta'mbø tiyø. Tzajpomda'mbø eyati sø'nyajpa, nascøsta'mbø eyati sø'nyajpa. ⁴¹ Jama eyati sø'nba y poya eyati sø'nba; también matza eyati sø'nyajque'tpa; y it matza ji'n parejo sø'nyaje. Ityaj møjaj sø'nyajpapø, ityaj che' sø'nyajpapø. ⁴² Jetseti manba tujque'te cuando visa'yajpa ca'yajupø. Ndø nijpupø putzpa, pero visa'upø ji'nam pyutz nunca. ⁴³ Ndø nijpupø, ni ti ji'n yoscuy; pero visa'upø, san vøjco'nipø tiyete. Ndø nijpupø mochipøte; visa'u'jcam pømi'øpya. ⁴⁴ Ndø nijpa nascøspø conña, visa'pa Espiritupø. It nascøspø conña; it espiritupø conña.

⁴⁵ Y jetse it jachø'yupø: "Vinbø Adán tuc pøn quenbapø". Últimopø Adán espiritupøte y Jesuete syajpapø'is quenguy. ⁴⁶ Pero vi'napø nascøspøna'nete, ji'ndyena'n espiritupø. Y minba jøsi'jcam, espiritupøtimete. ⁴⁷ Vinbø pøn naspø tujcu y nascøspø pøna'nete. Metza'ombø ndø Comite minupø tzajpomø. ⁴⁸ Ijtusena'n naspø pøn, jetseti tø ijtunque'tpa nastambø. Ijtuse ndø Comi tzajpombø, jetseti tø øjtzi tø va'njamdambapø'is ndø Comi

tzajpomda'mbøse mañba tø ijtanque'te. ⁴⁹ Jujche quenbase naspø pøn, jetseti tø quen-dangue'tpa yøti; pero jujche quenbase tzajpom minupø; jetseti mañba tø quendangue'te jøsi'cam.

⁵⁰ Tøvø'ajcuy, mi ndzajmatyamba que sisøyupø'is y nø'pi'nøyupø'is ji'n mus pyøjcøchon itcuy Diosis itcu'yomo. Ni yajpapø ji'n mus it ji'n yajemø ni tøy. ⁵¹ Y yøti cøma'nøtyamø porque manba mi ndzajmatyame ji'na'n mustøjipø vi'nacsye'nomo: Ji'n mumu ma tø ca'tame. Pero mumu mañba tø cacpø'tandøji. ⁵² Joviseti chøtyøn orati como tø itzcotznepya, jetse jovisyeti mañba tø cacpø'tandøji cuando mu'nømba yajnømba'camete. Porque mañba mu'nømi, y ca'yajupø mañba visa'yaje va'cø nunca jana cya'vøtzøcyajø, y tø øtza'tm mañba tø cacpø'tandøji. ⁵³ Porque como tø mescøyoypase, jetseti mañba tø tuqui. Ndø tzacpa putzpapø y ndø pøcpa ji'n pyutzipø. Ndø cacpø'pa mañbapøna'n ca'e, ndø pøcpa ji'n cya'epø. ⁵⁴ Entonces ndø tzactamu'cam putzpapø y ndø pøctamu'cam nuncø ji'nam pyutzipø; y cuando ndø ndzacpø'tamu'cam ndø conña ca'papø, y nø pøctamu'cam ji'nam cya'epø nunca; y entonces mañba tuqui jujche ijtuse jachø'yupø: "Ndø tondamu'camete, ji'nam ma tø ca'tame nunca. ⁵⁵ Viyunse ji'nam it ca'cu'is pyømi va'cø tø yacsutzøcø. Viyunse ndø tondamu'am, ji'nam tø tzø'tyam tzatøjcomo". ⁵⁶ Ndø coja'is chøquit tø ca'pa; y porque it angui'mguy, por eso sunba ndø tzøc yatzi tzoco'yajcuy, y por eso tø yaj coja'ajtøpa. ⁵⁷ Pero vøcø'nipøte Dios, porque je'is tø yac tonba porque ndø Comi Jesucristo'is tø cotzonba.

⁵⁸ Por eso ø mi va'njajmonguy tøvø mi sundambapø øjtzi, va'njajmotyam mø'chøqui, nunca u mi jajmbøtam mi va'njajmonguy. Mumu jamase tzøctam más vøti ndø Comi'is yoscuy, porque mi mustamba que ji'n comequec mi yosatyame ndø Comi.

16

Tumin du'mguy va'njamocuy tøvøcotoyata'm

¹ Yøti ma'nbø mi ndzam tumin du'mguy va'njamocuy tøvøcotoyata'm. Su'nbøjtzi va'cø mi ndzøctangue'ta jujche angui'myaj øjtzi Galacia nasom tu'myajpapø ndø Comi'ise ñe'ta'm. ² Tumdum semana tzo'tzucy jama, tumdum pøn ve'nbujtamø usy mi ndum segun jujche'nom mi nganatzøctamu, y anne'ctamø. Y entonces cuando mi'nbøjtzi, listo ijtucam tumin tu'mupø, jana jicsye'ctøc mi ndu'mdamø. ³ Cuando nu'cpøjtzi, entonces øtz ma'nbø ngø'vejaj pøn mitz ngøpindamupø va'cø ñømanyaj Jerusale'nomo tumin mi va'ctzi'tamupø; y va'cø ñømanyaj carta mitz jandyamupø. ⁴ Y o'ca vøjø va'cø mangue't øjtzi, manyajpa øtzi'ñ.

Jut qui'psu Pablo'is va'cø mya'nøyø

⁵ Cøjtu'cam øjtzi Macedonia nasomo, ma'nbø nu'c mitz ijtamumø, porque ma'nbø cøt Macedonia nasomo. ⁶ Tal vez ma'nbø ya'e mitzji'nda'm. Tal vez jin ma'nbø ngøjtay pacac anøn. Entonces muspa mi ndø cotzondamø jut ma'nbø mave; va'cø mi ndø tzi'tam ti ma'nbø suni tungøtoya. ⁷ Porque ji'nø sun va'cø san pocyøtø, pero su'nbø ya'yø mitzji'nda'm, o'ca tzi'pa permiso ndø Comi'is. ⁸ Pero ma'nbø tzø'y Efeso cumgu'yomo hasta que nu'cpa Pentecostés jama. ⁹ Porque yø'qui øtz ndzi'pa cuenda que vøti muspø ndzøc ndø Comi'is yoscuy, y mañba put vyø'om ø "yoscuy; pero it vøti ya'inducjo'yajpapø'stzi.

¹⁰ O'ca nu'cpa Timoteo, cotzondamø va'cø it contento mitzji'nda'm; porque jujche øtz ndzøcpa ndø Comi'is yoscuy, jetseti je'is chøjque'tpa. ¹¹ Por eso u mi ngonocam Timoteo. Cotzondamø, tzi'tam tungøtoya ti nø syunu, contento va'cø min tu'nø. Porque nø'mø jo'ngu mapø mini eyapø ndø tøvøji'nda'm. ¹² Ndø tøvø Apolos jana tumnac "nøjmajø'yøjtzi va'cø mañ mi ndyu'ndamø eyapø ndø tøvøji'nda'm. Pero ni jujche ja syun myañ yøti. Mañba mi ndyu'nistame cuando itpa lyugar.

Ultimopø yuschi'ocutya'm

¹³ Tzøctam cuenda mi "vin va'njajmotyamø mø'chøqui, tzambønse ijtamø, más tzi'tam mi mbømi va'cø mi ndondamø. ¹⁴ Mumu ti mi ndzøctamba, tzøctam mi sundamba ançø mi ndøvø.

¹⁵ Ø mi ndøvøta'm, mi mustamba que Acaya nasomo, vi'na o va'njajmoyaje Estefanasis fyamilia, y je'is chi'ocuyajyay vyin va'cø yosyaj va'njamocuy tøvøcotoyata'm. ¹⁶ Jetcøtoya mi ndzajmatya'mbøjtzi va'cø mi ngøna'tzøtyam chi'ocuyajyaju'is vyin jetse, y va'cø mi ngøna'tzøtyam mumu yosyajpapø y cotzo'noyajpapø jetji'nda'm. ¹⁷ Casøpyøjtzi porque miñaju'am Estéfanas, Fortunato y Acaico. Pues je'is chøcyaju mitz ja musøpø mi ndzøctamø, porque ja mi ijtamøna'n yø'qui. ¹⁸ Ji'quista'm yac tzi'nbø'jayaj ø ndzocoy y mi "yac tzi'nbø'jayajque't mi ndzocotya'm. Hay que va'cø mi ngøna'tzøtyam jetseta'mbø.

¹⁹ Mi ngyø'vejatyamba dyus mi va'njajmonguy tøvø'sta'm tu'myajpapø'is Asia nasomo. Y mi ngyø'vejatyangu'e'tpa vøti dyus ndø Comi'is ñøycøsi Aquila'is y Priscila'is y je'is tyøjcom tu'myajpapø'is. ²⁰ Mi ngyø'vejatyamba dyus mumu mi va'njajmonguy tøvø'sta'm; y na syuctandøjø masanbø su'cocuji'ñ.

²¹ Øjchønø Pablo ø ne' ø ngø'ji'ñ nø mi "jajyandyamu ø "yuschi'ocuy.

²² Ji'n syunipø'is ndø Comi Jesucristo, tiene que va'cø yachcøvejø'yø Diosis va'cø tocoyø.
 ¡Mijchø ø mi Ngomita'm, minø!

²³ O'nømbøjtzi Dios va'cø mi ngyotzondamø ndø Comi Jesucristo'is ñe' vyø'ajcupit. ²⁴ Mi
 sunda'mbøjtzi mumu mitzta'm ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi. Amén.

Segunda Carta a Los Corintios

Metza'ombø Carta Chøjcayaj Corinto Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjti chøñø Pablo, Jesucristo'is chøñ 'yapostoles porque jetse syun Diosis. Yøñ carta mi jayyandya'møjtzi ndø va'njamonguy tøvø Timoteoji'n. Mi jayyandyamba mi-jtzi mi ndyu'ndambapø'is Diosis ñøycøsi Corinto cumgu'yom mi 'ijtamupø'is. Mi "jayyandyanguet'pøjtzi mumu Diosis mi 'yunenda'm Acaya nasomo mi 'ijtumupø'is. ² O'nømbøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzøndamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Jujche isuse toya Pablo'is

³ Ndø vøcotzøcta Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata. Jetemete ndø Janda tø toya'nøpya'is, y je'is mumu jama tø yajapya ndø maya'cuy. ⁴ Cuando toya'ista'mbøjtzi, Diosis yajapya ø maya'ngutya'm. Entonces cuando eyapø pøn toya'isyajpa, øtz muspa "yajajay myaya'cuy como Diosis yajayuse ø maya'nguy. ⁵ Como vøti toya'ista'mbøjtzi Cristoji'n, jetsetique't Cristoji'n yajpa vøti ø maya'ngutya'm va'cø casøtyam vøti. ⁶ Pero cuando øtz istamba toya, mitzcøtoyata'mete; va'cø yajandyam mi maya'cutya'm y va'cø mi ngyotzøctamø. Jetse muspa mi ndondam vøpøpit mi ndoya jujche øtz ndondatabase toya. Y cuando Diosis yajatyamba ø maya'ngutya'm, es para va'ca yajque'tati mi maya'cutya'm, y va'cø mi ngyotzøctamø. ⁷ Por eso va'njamda'mbøjtzi viyunsye que manba mi mbyujtam vyøjomo, porque musta'mbøjtzi que como mi ndyoya'istamba øtzi'nda'm ndø va'njamdamba ancø Cristo, jetseti manba mi mbyujtam vyøjom øtzi'nda'm.

⁸ Ø mi va'njamonguy tøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø jujche yacsutzøctandøjtzi Asia nasomo. Vøti yacsutzøctandøjtzi hasta que ja itøna'n ø mbømi va'cø ndondamø, hasta que ngomo'ndya'møjtzi que manbase ca'tame. ⁹ Ni'anjamda'møjtzi o'ca tzamdzi'tandøjtzi va'cø ca'tamø. Pero jetse tujcu va'cø ndzi'tam cuenta que solo Dios va'cø ndø va'njamdamø, que je'is tø cotzonba, que ji'n mus ndø yaj cotzoc ndø vin ndø ne'ngø. Diosis muspa tø yaj cotzoca, porque hasta ca'yajupø yac visa'yajpa je'is. ¹⁰ Y je Diosis o yaj cotzøctame, ja cya'ta'møjtzi, y vøti yaj cotzøctanguet'pati'tzi møja'n na'tzcu'yomo. Y va'njamda'mbøjtzi Dios que je'is matøc yaj cotzøctanguet'e. ¹¹ O'ca mitz mi o'nøndyamba Dios øtzøtoyata'm, jetse mi ndø cotzøndamba. Y cuando Diosis cotzønda'mbøjtzi porque vøti pø'nis jyaj-mutzøcyajpa Dios øtzøtoya, entonces vøti pø'nis manba chi'yaj cuenta que Diosis chøc vøjpø tiyø øtzøtoyata'm, y manba ñøjayaj Dios yøscøtoya.

Ticøtoya ja myan jø'nø Pablo Corinto'omo

¹² Ijtu ticøtoya casøtya'mbøjtzi. Casøtya'mbøjtzi porque mismo ø ndzoco'is ñi'anajmaba o'ca oyuse ijtam yøñ nascøsi, ndumøchocoyajta'mbøjtzi va'cø ndzøctam mumu tiyø para Diosøtoya; y viyunsye más jetse o ijtam mitzji'nda'm. Diosis cotzonda'møjtzi vyø'ajcupit va'cø ijtam nascøsi. Ja o ndzøctam pø'nis qui'psocuji'n. ¹³ Mi "jayyandya'mbøjtzi na's muspacsye'nomo mi ndu'ndamø y ngønøctøtyøtyamø vøjø. Y "jo'cpøjtzi que manba mi ngønøctøtyøtyam muma'ngøyi ¹⁴ lo que vøti nø mi ngønøctøtyøtyam vene'csye'nomo. Su'nbøjtzi va'cø mi ngønøctøtyøtyamø para va'cø tø casøtyam parejo jic jama'omo cuando manba mini ndø Comi Jesús; øtz va'cø mi ngøcasøtyamø, y mitz va'cø mi ndø cøcasøtyangue'ta. ¹⁵ Como viyunsye ngomo'yøjtzi que jetse parejo manba nay tø cøcajsøtyandøji; por eso ngui'psøjtzi va'cø mi ndu'ndamø vi'na, y metzanajcøsi va'cø mi ndu'ndanguet'ati; y jetse menac va'cø mi ngotzøndamø. ¹⁶ Porque ngui'pspana'ntzi va'cø mi ndu'ningøjtamø cuando manbana'n man Macedonia nasomo. Y después va'cø mi vøngotu'hdangue'ta cuando vitu'pana'ntzi oyu'ca'mtzi Macedonia nasomo. Entonces muspana'n mi ndø cotzøndamø va'cø man Judea nasomo va'cø mi ndø tzi'tam ti sunda'mbøjtzi ø ndungøtoya. ¹⁷ Puede ser mi ngui'pstamba que tu'man metzan it ø ngui'psocuy cuando jetse ngui'psøjtzi va'cø man mi ndu'ndamø, (porque ja o mi ndu'ndamø). Puede ser tal vez mi ngui'pstamba que øtz ndzøcpa como cualquier pø'nise chøcpase, que tum hora nømba "jø'ø, manba mave", y misma hora nømba "ji'nø mave". ¹⁸ Pero como Dios viyun dzambapøte, jetse øtz viyun dza'mque'tpa. Ji'n tu'man metzan ma ndzøc ø ngui'psocuy. ¹⁹ Porque Silasis y Timoteo'is y øjtzi ndzangøpucstamba Diosis 'Yune Jesucristo mijtzomda'm. Y jic Jesucristo ji'n chamin chamave, sino tumdzambapøte. ²⁰ Porque Cristo'is yac tucpa viyunsye mumu vøjpø tiyø Diosis chamu que manba tø tzi'tame. Y por eso ndø vøngotzøctamba Dios. ²¹ Y mitzji'n mismo ñec Diosis tø tzi'tamba qui'psocuy mø'chøqui va'cø ndø va'njamdam Cristo. Y mismo ñe'c Diosis tø cøpingdamu vyingøtoya. ²² Como carta sella'øtyøjpa va'cø cyeja i'is cyø'veju, jetse

Diosis yaj quejpa que je'ise tø ñe'ta'm; y tø cojtatyam Espiritu Santo ndø ndzoco'yomda'm. Y como tø tzi'tzo'tztamu Espiritu Santo, por eso minba ndø tzi'tam cuenta que Diosis manba tø tzi'anøtyam mumu vøjpø tiyø.

²³ Diosis cyomusapya ø ndzocoy. Je'is ispa que øjtzi viyundzamba. Ja otøc mañ va'c mañ mi ndu'ndamø Corinto'omo porque mi ndoya'nøtya'møjtzi; porque o'ca øtz mana'n mave, mana'n mi ojnandyame. Y ja syun mi ojnandyamø, por eso ja myavøtøc mi ndundamø. ²⁴ Ji'ndyet øtz va'cø mi angui'mdamø tiyø va'cø mi va'njamdamø, porque mø'chøqui mi va'njamotyamba'am yøti. Pero su'nbøjtzi va'cø mi ngotzondamø va'cø más mi ngyasøtyam.

2

¹ Por eso ngui'psøjtzi va'cø jana mi vøcotu'ndangue'ta porque ja syun mi ojnandyamø; jette jana mi "yac maya'tamø'mtzi. ² Porque o'ca mi "yac maya'pøjtzi, entonces ni i ja it manba'is ø yac tzi'nbø'i øjtzi. Porque mijtzi ndø yac tzi'nbø'pa; pero o'ca mi "yac maya'tambøjtzi, ji'n mus mi ndø yac tzi'nbø'tamø. ³ Por eso mi "jajyandya'mø vi'na carta, va'cø jana maya'øjtzi cuando manba mi ndu'ndame; uytim tuqui que ndø yac maya'tamø. O'ca mi ndø yac tzi'nbø'tamba, masti vøjpø. Viyunsye ni'anjamøjtzi que o'ca tzi'nbø'pøjtzi, manba mi ñchi'nbø'tam øtzi'ñ. ⁴ Porque cuando mi "jajyandya'møjtzi je carta, maya'pana'ntzi; y toya vini y vitøm nø'cø'mø mi "jajyandyamu. Pero ji'na'nø sun mi "yac maya'tamø, sino que sunbana'ñ mi yac mustamø que maya'anse mi sunda'mbøjtzi.

Pablo'is yaj cøtocyapya oyu'is chøc cyoja

⁵ Pero o'ca aunque i'is yac maya'øjtzi ji'ndyet na's øtz yac maya'u; mitzta'mete mi "yac maya'tangue'tuti más vøti, y øtz usta'mdi yac maya'u. Ji'n ø sun mi ongomø'natyamø. ⁶ Porque vøtimete jujche'nom mi ngastigatzøctam'am jic cojatzøjcupø pøn mi ndu'ndamba'c. ⁷ Así es que yøti muspa mi yaj cøtocyatjam cyoja y muspa mi ndzambasencia queca, va'ca jana cya'ø maya'cu'is. ⁸ Por eso mi nømgø'natya'mbøjtzi que va'cø mi "yaj quejatamø que mi sundambatøc jic cojatzøjcupø pøn, y mi yac tzø'tyam jette. ⁹ Mi "jajyandya'møjtzi yøn asuntocøsi, va'cø mi ndzø'quistamø, y va'cø musø o'ca sunba mi ngøma'nøtyamø mi ndzajmatyambase øjtzi. ¹⁰ Entonces i mitz mi "yaj cotocotyamba, øtz jette "yaj cotococye'tpa mismo pøn mi "yaj cotocotyamupø'am. Porque cuando øtz "yaj cotocopya aunque iyø, en caso o'ca it cojatzøjcupø pøn, pues øtz "yaj cotocopyøjtzi jic pøn mitzcøtoya Cristo'is vyi'nandøjqui. ¹¹ Jette "yaj cotocopyøjtzi cojatzøjcupø va'cø jana tø angøma'cøy Satanasis. Porque claro ndø comusapya myaña'ajcuy je yatzi'ajcu'is ñe.

Nu'cyaj Pablo Troas cumgu'yomo

¹² Cuando nu'c øjtzi Troas cumgu'yomo, va'cø ndzamanvajcay Cristo'is vøjppø 'yote, cotzon øjtzi ndø Comi'is va'cø omba yosa. ¹³ Pero ja omba tzocoyna'ñ ijtojtzi, porque ja pya't jeni ndø andzi Tito. Por eso "o'nøyu ndzacyajøjtzi ma'nø Macedonia nasomo.

Tø tonba Cristo'is jana tø cojapajtamø

¹⁴ Nøjapyø Dios yøscøtoya'm, porque mumu jama ndø tonba Cristo Jesuji'n jana tø cojapa'itamø. Y Diosis tø yac yospa va'cø ndø tzajmayaj mumu pøn aunque juti jujche chøcpa Cristo'is. ¹⁵ Como ndø anjamba aunque ya'i suñi viquicpapø, jette aunque jut anjamdøjpa jujche chøcpa Cristo'is. Como viquic nu'cpa aunque juti cuando pondøjpa pømo Dioscøtoya, jetteji Cristo'is tø yac yospa va'cø ndø tzaam Diosis 'yote ya'i, va'cø 'yanjamdøj; va'cø myañañ nø cyotzocyajupø'is, y va'cø myañañ nø tyococyajupø'is. ¹⁶ Lo que øtz ndzamdabase es como tum viquijcø. Vene'anbø'nis 'yanjamyajpa viquijcø, y nømyajpa que møsyaj vøjpa. Jette nø tyococyajupø'is jetteji myañañpa øtz ndzamdabase, y nømyajpa que yatziøtpe; y jet manba ca'yaje. Y vene'anbø'nis 'yanjamyajpa mismo viquijcø y nømyajpa que suñi viquicpa. Jetteji'ne tø cyotzocyajupø'is myañañpa øtz ndzamdabase y nømyajpa que vøjppø tiyete; entonces jet manba queñañe. Pero ni i's ja ñø'it qui'psocuy va'cø cham jettepø ote ñe'cø. ¹⁷ Otz ji'n mojtam Diosis 'yote sutzi'ñ jujche chøcyajpase vøti eyata'mbø'is tundingøtoya, sino tumø tzocoy ndzamda'mbøjtzi como Diosis cø'vejtamuse. Ndzamdamba Diosis vyi'nandøjqui como Cristo'ij'ñ yostambase.

3

Lo que chamque'tupø Diosis que manba tø tzi'tame

¹ Cuando jette ndzamda'mbøjtzi, tal vez mi ngui'pstamba que øtz vøngotzøctamba ø 'vin. Pero ji'ndyet jicø. Ji'ndyet pena øtz va'cø mi ndzi'tam carta eyapø'is jiyayupø chambapø'is que øtz vøjppø pøn chønø. ² Porque aunque i'is myusyajpa que mitz vøj mi ijta'mba desde que øtz mi ndzajmatyam vøjppø ote, y jet mas vøj que ji'n carta chambapø'is que øtz vøjppø pøn chønø. Mitzta'mete como si fuera tum carta jachø'yupø ø ndzococyøsta'm, y aunque i'is muspa tyu'nø. ³ Quejpati que ñe'c Cristo'is jiyay yøn carta y cyø'veju øtzi'ñ. Ni ji'ndyet

tintajin jayay yon carta, sino quenbapø Diosis 'Yespiritujin. Y ni jindyet camambø tza'cø ñojtøyupø, sino que pø'nis chococøys jayay.

⁴ Por eso jana na'tzcuy nomda'mbøjtzi jetse Diosis vyi'nandøjqui porque tø cotzondamba Cristo'is. ⁵ Ni ti jin mus qui'pscøpo'tam ø ne'c ngui'psocujin. Sino Diosis cotzonda'mbøjtzi va'cø mus ndza'manvactam vøjpø ote. ⁶ Porque je'is yac mijnatya'mbøjtzi qui'psocuy va'cø mus ndza'manvactam jomepø contrato. Y yon contrato jindyet o'ca jachø'yupø angui'mguy va'cø ndø yaj coputi, na más que Espiritupøtite. Porque jachø'yupø angui'mguy jin ndø yaj coputi, y tø ca'pa. Pero Espiritu'is tø yaj quenba.

⁷ Jicø ley jutipøcø'm tø ca'pa nojtøyu tablapø tza'cøsi'y pømpipø sø'ngøjin tzi'tøju. Y Israel pø'nista'm jin'na'n mus ya'mayaj Moisesis vvinaca porque vvinaca sø'ngø'nbanan. Pero jic sø'ngø usyta'm usyta'm mermatzøjcu. ⁸ Pues jic vinapø contrato sø'ngøjin tzi'tøju, pero Espiritu'is cyontrato yospapø pø'nis choco'yomda'm, masti pømi sø'nba. ⁹ Es decir o'ca vøjpøte je contrato jutipøcø'mø tø yaj coja'ajtøjpa; entonces más vøjpø contrato tø tzi' Diosis vyøjom va'cø tø nøput. ¹⁰ Jic vinapø contrato vøjpøte, pero najindyet tyu'mbajcaye yotipøjin. Porque yotipø mástø vøjø. ¹¹ Porque o'ca jicø manbapøna'n yaje vøjpøna'nete, entonces yotipø que jin ma yaje más vøjpø.

¹² Como ndø muspa que yon jomepø contrato más vøjpø, jana na'tzcuy ndø tza'manvacpa. ¹³ Y jin ma ndø tzøqui Moisesis chøjcuse. Porque je'is vyindoc vvinaca veløjin va'ca jana isyaj Israel pø'nis yanje'c jic syø'ngø hasta que tu'yu. ¹⁴ Y jetsetique't asta como yøti como si fuera mojnayajuse Israel pø'nis qui'psocuy veløjin. Y por eso jin cyønøctøyøjaje cuando tyuñajpa pecapø contrato. Pero como velo ndø yac tzu'nbase va'cø ndø is vøjø, jetseti Cristo'is tø yac mijnapya qui'psocuy va'cø ndø cønøctøyøjaje. ¹⁵ Pero hasta como yøti cuando Israel pø'nis tyuñajpa Moisesis jyachajcupø, jin cyønøctøyøjaje. Como si fuera veløcø ityajuse qui'psocuy. ¹⁶ Pero cuando ndø vitu'pa ndø Comico'mø, ndø cønøctøyøjaje. Como si fuera yac tzu'natyøjpa velo ndø tzococøspø. ¹⁷ Porque jic Espiritu nø'ø ndzamupø, ndø Comitique't; y cuando ndø Comi'is 'Yespiritu øjtzomda'm ijtu, muspa ndø tzocø ti sunba ndø tzocø, porque it ndø ganas va'cø ndø tzocø ndø Comi'is syunbpa. ¹⁸ Como tum espejo o'ca ja cyøta'cøtyøjø veløjin sø'nvitu'pa; jetseti mumu tø øtztam como ja cyøta'cøtyøjø ø vinanga veløjin. Ndø Comi'is syø'ngø nu'cpa øtzcøsi y sø'nvitu'que'tpati. Y nomdi cyacpø' ndø qui'psocuy más va'cø tø it como Cristose y como sø'ngøse más va'cø ndø nø'ijtay je'is qui'psocuy. Ndø Comi'is 'Yespiritu'is jetse chøcpa.

4

¹ Jetøcøya nunca jin yaj ø nganas va'cø yostamø, porque Diosis tzi'upø'is yon yoscuy, y je'is tø cotzocøtamba ñe' vyo'ajcupit. ² Jajmbø'ta'møjtzi yatitzocø'yajcuy, jin ø nu'm dza'ajcu chøctamø, ni jin nø ndzøctam maña'ajcuy. Øtz jin angøma'cøtyam ni iyø. Øtz viyøn dzamdamba Diosis 'yote, jin ø ndzamdam sutzcuy. Sino cøyin vøjpø tiyø ndzamdam øjtzi. Jetse ndzøcta'mbøjtzi mumu tiyø mumu i'is vyi'nandøjqui, y Diosis vyi'nandøjqui, va'cø isyajø que vøjpø ti ndzøcta'mbøjtzi. ³ O'ca aunque i'is jin cyønøctøyøj yon vøjpø ote øtz ndza'manvactambapø, jin cyønøctøyøjaje porque nøme toycoyaju. ⁴ Como jin vya'njamyaj vøjpø Diosis 'yote, yatzipø espiritu lo que angui'mba nøcøsi como si fuera Dios, je'is yac jovi'ajyaj qui'psocuy va'cø jana cyønøctøyøjajayø Cristo'is 'yote vøjpø. Como tum pømpipø sø'ngø, jetseti Cristo'is 'yote. Y Cristo'is ñø'ijtay mismo Diosis cyene y qui'psocuy; pero yatzipø espiritu'is jin yaj cønøctøyøjajayø Cristo'is 'yote o'ca jin vya'njajmayaje. ⁵ Porque øtz jin ø vejpø'tam ø 'vin jujchepø pønda'm chønø, sino øtz vejpø'tamba Jesucristo que jej ndø Comite. Y øjchøn mi ndø coyospata'm Jesuscøtoya. ⁶ Diosis cyø'vej sø'ngø va'cø syø'nnømø cuando pl'tzøna'n ijnømu'øc, y mismo jic Diosis tø yac sø'naypa ndø qui'psocuy. Como cuando sø'nnømba ndø ispa aunque tiyø, jetse Diosis tø yac mijnapya vøjpø qui'psocuy va'cø ndø cønøctøyøjaje Diosis myøja'no'majcuy. Diosis myøja'no'majcuy sø'nba Cristo'is vyi'ngøsi.

Nð va'najmongui'n tø quenba

⁷ Y Diosis myøja'no'majcuy yospa tø øjtzomda'm aunque øtz mochita'mbø nascøsta'mbø tø pønda'mdinø. Como si fuera ndø nø'ijtu møjapø tumin naschica'omo, jetse Diosis myøja'no'majcuy ijtu øjtzomda'm. Entonces cuando yosta'mbøjtzi, jindyet ø ne' ø mbømiji'n, sino Diosis milagropø pyømiji'n. ⁸ Aunque jujche yacsutzøctandøjpojtzi, jin ca'tam øjtzi, puja'mbøjtzi. Jin mus ti ndzøctamø, pero jin nø i'nbøtam ø 'vin. ⁹ Macnøvityajpøjtzi, pero it cotzondamba'is. Aunque ti tzøjcatyandøjpojtzi, pero jin mus yaj ca'tandøji. ¹⁰ Aunque jut mandam'ambøjtzi, sunba yaj ca'tandøjø jujche Jesús yaj ca'tøjuse; pero quendambatø'ctzi. Y jetse quejpa que Jesús ijtu ø ndzocø'yomo, porque si no, ca'tambana'ntzi. ¹¹ Porque quendambacsyenomo øjtzi, mumu jama ijtu peligro va'cø ca'tamø porque ndzøctamba ançø Jesusis yoscuy, pero quendambatø'ctzi. Y jetse quejpa que Jesús quenba ø sisomo,

aunque ø sis manbapø ca'e. ¹² Así es que øtz uspcøsi ca'tambana'ntzi, pero por jetcøtoya mitz mi ijtamuti.

¹³ It oy'u's jyaye: "Øtz va'njam øjtzi, y por eso ndza'møjtzi tiyete". Jetse jyay ji'quis y jetsepø va'njajmocuy nø'ijtangue't øjtzi, también øtz jetcøtoya ndzanda'mbøjtzi porque va'njamda'mbøjtzi. ¹⁴ Porque ndø mustamba que Diosis yac visa'u ndø Comi Jesús cuando ca'ujcam. Y como yac visa' Jesús, jetseti Diosis manba tø yac visa'tangue'te porque tø øtz tø tumø tzøctam jetji'n. Y tu'mbac mitzji'n manba tø nøtøjcøtyam Diosis vyi'nandøjqui. ¹⁵ Y mumu jujche øtz tuctamuse, para mitzcøtoyata'm tuc jetse, va'cø vøj ityaj vøti pøn Diosis vyø'ajcupit. Entonces vøti pø'nis manba ñøjayaque't Dios yøscøtoya. Jetse vøti pø'nis manba vyøcotzøcyaj Dios.

¹⁶ Por eso ji'n ø i'nbø'tam ø vin, aunque usyta'm usyta'm yajpa ø mbømi y ø nguene, pero tumdum jama mas nø pyømi pøjcu ø espiritu. ¹⁷ Porque yøti tø toya'ispa usyta'm y chøtøn horacøtoya. Pero porque tø toya'ispa aņcø yøti, jetcøtoya jøsi'cam suñ vyøjomo ma tø ijtame mumu jamacøtoya. ¹⁸ Así es que ji'n ndø qui'pstam mumu jama ndø ispapø tiyø jujchete, sino ji'n ndø isipø tiyø sunba ndø musocpacpø'i jujchete. Porque ndø ispapø tiyø, usyaņ horati ma ityaje. Pero ji'n ndø isipø tiyø ji'n ma yajyaje nunca.

5

¹ Porque tø itpa ndø conña'omo como tum nascøspø tøjcom tø itpase. Y ndø mustamba que o'ca yajpa ndø conña como tum ø ndzøjcutyøc yajpase, ijtø vøjpø ndø tøc Diosis manbapø tø tzi'tame. Jic tøc tzajpombøte, y nunca ji'n yaje, y ji'ndyøt pø'nis cyø'ji'n tzøctøji. ² Viyunse tø toyapøcpa mientras yøn ndø conñaji'n tø itpa'cse'no. Nðø sungo'nba va'cø ndø nøc ijtøtyam ndø conña manbapø tø tzi' Diosis tzajpomo, como si fuera jomepø tucu tø yac mespase; ³ va'cø tø itø como si fuera tucu ndø mespase, jetse va'cø jana tø itø como si fuera tucu tzajcupø. ⁴ Mientras tø nøc ijtøtyamba ndø conña como tøc tø nøc'ijitøtyabase, tø toyapøcpa y tø uqui'ajpa. Ji'ndyøt porque sunba ndzactam ndø conña como tucu ndø tzactabase, va'cø tø tzø'y tucu tzajcupø, sino sunba ndø mestam jomepø; yøn pecapø lo que manbapø ca'e, va'cø ndø mespcøpajcøy ji'n cya'epøji'n. ⁵ Y jetcøtoya tø vøjtøtzøctamu'am Diosis, y como je'is tø tzi'tamu'am Espiritu Santo yøti, jetse tø mustamba que manba tø yac jome vitu'pø'tame.

⁶ Por eso contento ndø anjamba ndø vin aunque ndø mustamba que mientras tø itpa como tøjcomse ndø conñaji'n, ji'n tø it como mismo tøjcomse ndø Comiji'n. ⁷ Pero aunque ndø Comi ji'n ndø isi, pero ndø va'njambati, y jetse tø itpa nascøsi. ⁸ Y ji'n tø na'tze y más sunba ndø ndzacto'a yøn conña va'cø ndø nøndumø it ndø Comi, como si fuera tumbø tøjcomse. ⁹ Jetcøtoya ndø tzøcpa vøjpø tiyø ndø muspascye'no sunbase Diosis; aunque sea yø'qui nascøsi tø ijtø, aunque sea ndø Comiji'n tø ijtø. ¹⁰ Porque mumu tiene que va'cø tø aņdzo'ñoaya Cristo'is vyi'no. Je'is manba angøva'c ti ndø tzøctam ndø conñaji'n, y je'is manba tø tzi' ndø coyoja jujche ndø tzøjcuse, que sea que vøjpø, que sea que ji'n vyøjpø tiyø ndø tzøjcu.

Tiene que va'cø tø it vøjø Diosji'n

¹¹ Por eso como na'tztamba øjtzi ndø Comi, ndzøctamba diligencia va'cø ndzajmatyam aunque iyø ndø Comi'is 'yote a ver o'ca vya'njamyajpa. Pero øtz comustamba'm vøjø Diosis, jetse su'nda'mbøjtzi mitz va'cø mi ndø comustangue'ta mi ndzoco'yomda'm. ¹² Pero ji'n ø vøngøtzøctangue't ø "vinda'm mitzji'nda'm, sino øtz sunba ijtam vøjø va'cø mus mi ndø vøcotzøctamø mijtzi. Jetse muspa mi andzonyajø pøn vøjpø pønse chøcyajpapø'is vyin, pero choco'yomo ji'ndyøt vyøpø pønnda'm. ¹³ It nøjayajpapø'stzi que øtz jovita'mbøte, pero ji'ndyøt jicø, sino Dios yosatya'mbøjtzi. Y como itpa vøjpø ø ngui'psocutya'm, mitzcøtoyata'mete. ¹⁴ Porque Cristo'is tø sunba, por eso ndø penatzøcpa ndø vin va'cø ndø tzøc je'is syunbase. Pues nømda'mbøjtzi que como Cristo ca'u mumu icøtoya, entonces Diosis cyotpa cuenta que mumu tø ca'tamu'am ndø cojacøtoya. ¹⁵ Y entonces como mumu pøngøtoya ca' Cristo, entonces tø øtz tø quendambapø ndø tzøctamba mumu tiyø Cristocøtoya y ji'ndyøt ndø vingøtoya, porque Cristo ca'u y visa'u tø øtzøtoya. ¹⁶ Jetcøtoya desde yøticse'no mi ji'nam güentacøpøctam ni iyø jujchepø pønete va'cø ngøque'nøtyam jujche quenbase, aunque jetseti Cristo ngüentacøpøctangue't øjtzi vi'na jujchepø pønete va'cø ngøque'nøtyam jujche quenbase. Pero yøti ji'nam jetse. ¹⁷ Por eso o'ca ndø va'njamba Cristo, tø jome vitu'pa, ji'nam tø it como vi'nase, viyünse mumu tiyø jome vitu'pa.

¹⁸ Y mumu jetse tø yac jomevitu'pa Diosis. Y Jesucristoji'n Diosis yajay ndø coja va'cø mus tø pøjcøchøndamø. Y Diosis cøpinda'møjtzi va'cø ndzajmayaj pøn que jutznømø ñe'c Diosis manba pyøjcøchønyaje. ¹⁹ Ndza'manvacta'mbøjtzi que Diosis cyø'vej Cristo va'cø yajay ñe'c qui'syca'cuy tø øtzøtoya tø nascøsta'mbø pøn; jyajmbø'jatyam ndø coja. Diosis tzi'ta'møjtzi cargo va'cø ndzajmatyam aunque iyø jujche muspa tø ijtam vøjø Diosji'n. ²⁰ Jetcøtoya Diosis

cø'vejta'møjtzi Cristo'is ñøyicøsi, como que Diosis cø'vejta'møjtzi mitzcømø va'cø mi o'nøndyam vøjø Diosis ñøyicø'mø. Mi 'nøjandya'mbøjtzi Cristo'is ñøyicøsi: Pøjcøcho'ndamø Dios vøjø va'cø mi ijtam jetji'n. ²¹ Ja itø Cristo'is cyoja, pero ndø coja'is chøquipit Diosis cyastigatzøjcu Cristo como si fuera ijjutina'n cyoja; pero tø øtz va'cø jana tø castigatzøcø. Jetze tø øjtzi tzø'pya como que ja ijtam ndø coja, vyøjom va'cø tø put Diosis vyi'nandøjqui. Porque Cristo'is tø coca'atam ndø coja.

6

¹ Entonces como parejo yosta'mbøjtzi Diosji'n, mi o'nøtyambøjtzi va'cø jana comequeeti mi mbøjcøchøndamø lo que Diosis mi ñichi'tamba ñe'c vyø'ajcupit. ² Porque Dios nømu: Vøjøpø hora ma ngøma'nøyøjtzi.

Jic jama'omo cuando muspa'ctøc mi ngyotzoca, jicsye'c øtz o mi ngotzove.

Tzøjcay cuenda que yøtipø jama ijtuøc hora; tzøjcay cuenda que ijtuøc hora va'cø mi me'tz cotzøjcu.

³ Su'nbø ndzøctam vøjøpø tiyø mumu jama. Ni i ji'n mus ñømø que øtz ji'n vyøjø nø yostamu. ⁴ Pero mumu jama ndzøctamba øjtzi vøjøpø tiyø va'cø istøjø que øtz Diosise ñu'cscutya'm. Jetse quejpa que øtz Diosise ñu'cscutya'm porque aguantatzøctamba cuando istamba toya, cuando ijtu'c pobre'ajcuy, cuando ni ti ji'n mus ndzøctamø. ⁵ Oyu nacstandøji, o somdandøji, o so'natejyaj øjtzcøcø'mø, o yostame hasta que nitu'tamøjtzi, vøti tzu' tzu'quenda'møjtzi, vøtina'c osta'møjtzi. ⁶ Jetse istøjøjtzi que øtz Diosis chøn ñu'cscutya'm porque puro vøjøpø ti ndzøctamba, porque ngønøctøyøtyamba viyunbø vøjøpø tiyø, porque ndonda'mbøjtzi cuando ji'n ijtam vøjø, porque ngotzonda'mbø ø ndøvø, porque Espiritu Santo øtzi'ñ ijtu, porque viyunsye sunda'mba ndø øvnø, ⁷ porque viyunbø tiyø ndza'ma'nvacta'mbøjtzi, porque nø'ijatyamba Diosis pyømi, porque ndzøctamba vøjøpø tiyø, por eso muspa ngoqui'ptam ø 'vin; aunque tu'møn du'møn minba enemigo, muspa ndondamø. ⁸ A veces vøcotzøcyajpøjtzi, a veces ji'n chi'yaj cuenta que vøjøpø ti nø ndzøjcu. A veces nømyajpa que øtz vøjøpø ti ndzøctamu, a veces nømyajpa que øtz o ndzøctam yatztzocø'yajcuy. Nømyajpa que øtz angøma'cø'otyamba, pero øtz puro viyunbø tiyø ndzamdamba. ⁹ It ji'n ø comustamepø'stzi, pero comusta'mbøjtzi Diosis. Uspyøcø ca'tambana'ntzi pero quendambatø'ctzi; toya yac isyajpøjtzi, pero ji'n ø yaj ca'yaje. ¹⁰ Maya'ta'mbøjtzi, pero siempre alegre ijta'mbøjtzi; pobreta'mbø chønø, pero 'yac ricu'ajta'mbøjtzi vøti pøn; ni ti ja ñø'ijta'møjtzi, pero nø'ijta'mø mumu tiyø.

¹¹ Corinto pønda'm, jujche øtz ngui'pstambase, jetse mi o'nøndya'mbøjtzi, ø ndumø tzocoy mi sunda'mbøjtzi. ¹² Øtz ji'n ø mi su'nanjejtame, mi sundamba ø ndumø tzocoy. Pero mitz mi ndø su'nanjejtamba mi ne'ngø, ji'n mi ndø sundam mø'chøqui. ¹³ Nø mi o'nøndyamø como tum pø'nis 'yo'nøpyase ñe 'yune. Jujche øtz mi sundambase ø ndumø tzocoy, jetse va'cø mi ndø sundangue'ta.

Tø øtz quenbapø Diosis tø myasandøcta'mete

¹⁴ Uy tumø yostame parejo ji'n vya'njajmoyajepøji'n, chøcpapø'is yatztzocø'yajcuy ji'n mus tumøyos vøjøpø pønji'n; como si fuera sønø'omse itpapø'is ji'n mus tyøvø'ajø pi'tzø'omse itpapø. ¹⁵ Cristo'is ji'n pyarejo qui'psocuy yatzi'ajcui'ñ. Vya'njambapø'is Jesús ji'n mus ñøparejo'aj ji'n vya'njame'is Jesús. ¹⁶ Jetsetique't Diosis myasandøjcomo ji'n mus ndø va'njam comi chøquita'm, porque tø øjtzi quenbapø Diosis tø myasandøcta'm. Yøcse nøm Dios: Ma'nba it je'is choco'yomda'm y ma'nbø vit jetji'nda'm.

Øtz ji'quis chøn Dios,

y jicø øjchøn mbønda'm.

¹⁷ Jetcøtoya nømgue'tu Dios:

Ve'ndzactamø ji'n vya'njajmoyajepø. Aparte ijtamø, u mi ndumøtzøctam yatztzocø'yajcuy jetji'n.

Y ndø Comi Dios nømgue'tpa: Entonces ma'nbø mi mbøjcøcho'ndame:

¹⁸ Y mitz ma'nba mi ndø Janda'ajtame,

y øtz ma'nba mi une'ajtame.

Jetse nømba ndø Comi mumu ticø Anqui'mbapø.

7

¹ Entonces ø mi ndøvøta'm, como jetse tø tzajmatyandøju'am que ma'nba tø une'ajtame Diosis, por eso hay que va'cø ndø jajmbø mumu møsyambø tiyø ndø sisis syunbase y ndø qui'psase. Y como ndø na'tzamba Dios, hay que va'cø ndø qui'psø que ma'nba ndø tzøjcav mumu tiyø Diosis syunbase.

Qui'psvitu'yaju Corinto pønda'm

² Tø pøjçochondamø mi ndzoco'yomo. Ni i ja "yacsutzøcta'møjtzi, ja 'yanmandyam øtz ni iyø jì'n vyøjpø anma'yocupit, ni i ja 'yangøma'cøtya'møjtzi. ³ Cuando mi nøjandyamba øtz jetse, jì'ntze va'cø mi "nøjnandyamø. Porque como mi nøjandyamuse vi'na, mi sunda'mbøjtzi ø ndzoco'yomo, y sunda'mbøjtzi parejo va'cø tø quendamø, y parejo va'cø tø ca'tamø mitzi'jì'n. ⁴ Jana na'tzcu y mi o'nøndya'mbøjtzi, y mi vøngotzøcta'mbøjtzi vøti. Aunque vøti toya'ispa, jamajpø'pa ø maya'nguy y casøcomø'nbøjtzi más que ni tiyø.

⁵ Pero vi'nate nu'cta'møjtzi Macedonia nasomo, jì'na'n ijtam contento. Aunque jut cøjta'møjtzi, peñavini mus ndzøctam lo que sunbase ndzøctamø. Aunque jut nøquipyajpana'ntzi y na'tztambana'ntzi ø ndzoco'yomda'm. ⁶ Pero Diosis yaj casøyajpa maya'yajpapø, y je'is yaj casøtya'møjtzi cuando nu'c Tito. ⁷ Y jì'n solo porque jet nu'cu ancø casøtya'møjtzi, sino también como Tito casøyu porque mitz ndzøctamba ancø vøjø, por eso más casøtya'møjtzi. Porque je'is tzajmatya'møjtzi jujche sunba mitz mi ndø istamø, jujche mi ñømaya'ndamba mi ngoja, jujche listo mi ijtanda va'cø mi ndzøctam mi ndzajmatyamuse; jetcøtoya øtz más casøpya vøti.

⁸ Aunque cuando mi ngø'vejatyamø carta mi nø maya'nda'møjtzi, pero ngui'pspøjtzi que vøjø ndzøjçøjtzi va'cø mi ngø'vejay jetsepø carta. Aunque viyuñsye cuando cønøtøyø'yøjtzi que jì'c carta'is mi yac maya'ndamu usyañ horati, øtz maya'que'tuti'tzi. ⁹ Pero yøti casøpyøjtzi porque mi nømaya'ndam mi ngoja y por eso mi ngui'psvitu'tamu. Jetse mi maya'ndamu jujche syunbase Diosis. Y mi jajyandyamu ancø carta, por eso ja ni ndyocotyam ni jujche. ¹⁰ Porque va'cø tø maya' syunbase Diosis, je'tis tø yaj qui'psvitu'tamba va'cø tø cotzøctamø; y entonces jì'n ndø nømaya' ndø cotzøjcu y. Pero va'cø tø maya' como nascøspø pøn maya'yajpase, tø ca'pa. ¹¹ Tzi'tam cuenta que jetse mi ndyuctamu; mi myaya'ndamu Diosis syunbase. De veras mi sunbana'n ndzøctam viyuñse; de veras mi ndzi'tam cuenta que jì'n vyøjpø nø mi ndzøctamupø, y yøti jì'name ndzøctam jetse. Y mismo ñe'c mi ngui'sca'tamu, y mi ña'tztamu, viyuñsye sununa'n mi ndø istamø, viyuñsye sununa'n mi ndzøctam ni ndzajmatyamuse. Mi ñchø'tyam dispuesto va'cø ngastigatzøctam chøjcupø'is yatziçoco'yajcu y. Jetse mi yaj quejtamba que ja ijtam mi ngojata'm yøcsepø ticøsi. ¹² Jetcøtoya, mi jajyatyamu je carta jì'n na's yacsutzøcpapø'is tyøvø va'cø ngotzova, ni jì'n na's yacsutzøjcupø va'cø ngotzova, sino va'cø cyeja Diosis vyi'nañdøjqui jujche mi ndø sundamba. ¹³ Jetse øtz contento'ajta'møjtzi porque mitz ñchø'tyam contento.

También todavía más casøtya'møjtzi cuando musta'møjtzi jujche o casø Tito. Porque Tito tzø'y contento cuando oyu mi ndyu'ndame. ¹⁴ Øtz o "nøjay Tito que mitz "vyøjta'mbøte. Y jì'n ø ngotza'aye; porque jujche ndzajmayuse Tito, jetse mi ndzøctamu vøjø como oyuse ndzame. Y como mumu ti mi ndzajmatyamuse, viyuñbø tiyete, jetsetique't ndzajmatyamuse Tito que mitz ndzøctamba vøjø, viyuñbø tiyete. ¹⁵ Y Tito'is más mi sundamba cuando jyajmutzøcpa jujche mitz ndzøctamu como øtz mi ndzajmatyamuse, y mi mbøjçochondamu ñe'cø, y mi ndumø tzocoy sunbana'n mi ndzøc je'is syunbase. ¹⁶ Por eso casøpyøjtzi porque ni'anja'mbøjtzi que mañba mi ndzøctam aunque ti vøjpø.

8

Mi ndumø tzocoy cotzøndam mi ndøvø

¹ Yøti, ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, sunba mi ndzajmatyamø jujche Diosis chi'yaj vøjpø qui'psocuy ñe'c syu'nocupit Macedonia nasombø va'njajmocuy tyøvø. ² Porque aunque isyay toya jì'n ndø tone'csye'nomø, pero o casøyaje y o chi'yaj vøti tumin pobreçøtoya, aunque ñe'c pobrecomø'nita'mdina'n ñe'que't. ³ Pero viyundza'mbøjtzi que muspacsye'nomø chi'yaju tumin, y chi'anøyaj más usyague't ñe'c gyustopit. ⁴ Tyumø tzocoy nøjayaj øjtzi: "Matì ngojtam ø ngustopit ayudo pobreta'mbø va'njajmocuy tøvøçøtoya, por favor pøjçochøn yøñ tumin". ⁵ Y chi'yaj más que øtz ngui'pstamba'csye'nomø. Porque chi'ocuyajyay vyin ndø Comicøsi vi'na, y jicsye'c chi'ocuyajyay vyin øtzçøstique't. Jetse chøcyaju Diosis syunbase. ⁶ Como Tito'is o tyu'mdzo'tz ayudo miltzomda'm, por eso "nøjatyamøjtzi Tito va'cø yac tu'ma'nyøvø hasta que ta'nba juche'nomø mañba mi ndu'mdame. Como jì'quis tyu'myajuse gyustopit, jetse va'cø mi ndu'mdangue't mitzi. ⁷ Como mitz mø'chøqui mi va'njamdamba ndø Comi, y de veras muspa mi ndza'manvactamø vøjpø tiyø, y viyuñsye mi mustamba Diosis 'yote, y con gusto mi ndzøctamba aunque tiyø mi "yocuy, y mi ndø sundamba vøti; entonces jetsetique't toya'nøtyam pobre y más tzi'anøtyam ayudo.

⁸ Cuando mi nøjandyamba øtz jetse, jì'ndyet angui'mguy; sino que va'cø mi mustamø jujche eyata'mbø'is ityaj gyusto va'cø chi'yaj ayudo a ver o'ca jetse mitz mi sundangue'tpa ndø mbøndøvø viyuñsye. ⁹ Porque mi mustamba'm ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcu y, jujche mi syundabase je'is. Porque ricona'ñete tzajpomo, pero pyobretzøc vyin cuando mi

nascøsi yacsyu va' itø. Porque mi syundamba aꝋcø mijtzi, pobre'aj jete va'cø mi "yac ricu'ajtam mijtzi.

¹⁰ Nø mi ndzajmatyamu nguipspase øjtzi que vøjø mitzcøtoyata'm yøcse va'cø mi ndzøctamø. Ijtuna'n mi ngustø va'cø mi ndzi'tzo'tztamø cotzo'nocuy cøjtu ame'omo. ¹¹ Yøti tzi'anøtyamø hasta que tu'mba ayudo como ijtuna'n mi ngustø va'cø mi ndzi'tzo'tztamø. Ijtu'is vøti muspa chi' vøti, ijtu'is usyi muspa chi' usyi. ¹² Porque o'ca viyunse sunba ndø tzi'ø, jañche'nom pyøjcøchonba Diosis muspacsye'nom ndø tzi'ø. Porque jay ndø nø'indøpø, Diosis ji'n tø penatzøcø va'cø ndø tzi'ø.

¹³ Aunque su'nbøjtzi va'cø mi ndu'maytam tumin, ji'n ø sun va'cø mi yac ricu'ajyaj eyapø mientras mitz mbyobre'ajtamba. Su'nbøjtzi va'cø mi ijtam parejo. ¹⁴ Pero como mitz mi nø'ijtam tumin yøti, hay que va'cø mi ndzi'tam ja itø'is ñe. Entonces cuando mitz ja mi nø'indø, y je'is ñø'ijtu, muspa mi ngyotzondam ñø'ijtu'is. ¹⁵ Como ijtuse jachø'yupø: "Oyu'is tyu'm vøti, ja itøna'n sobra; y oyu'is tyu'm usyi, ja cyøyajø".

Tito o manyaj eyapøji'n

¹⁶ Nøjandya'mbøjtzi Dios yøscøtoya porque je'is cyot Tito'is choco'yomo jetsepø qui'psocuy va'cø sun mi ngotzondamø, jujche øtz sunbase mi ngotzondamø. ¹⁷ Porque viyunse je'is pyøjcøchon ndzajmayuse øjtzi, y como sunba mi ngotzondamø, ñe' ngyustopit manba man mitzcø'mda'm. ¹⁸ Y Tитоji'n ngøvejtza'mbøjtzi jic eyapø va'njajmocuy tøvø vøpøpøngotzøctøjpapø aunque jut tu'myajpamø ndø va'njajmocuy tøvø. Porque vøj yospa vøjpø oteji'n. ¹⁹ Y ji'n na's jetse, sino también cyøpinyaj jicø vøti ndø va'njajmocuy tyøvø'is va'cø vit øtzi'inda'm va'cø nømandam yøn yayja'mocuy. Yøn tumin øtz nø ndu'mdamu para va'cø vøcotzøctøj ndø Comita'm. Y va'cø quejø que mitz sunba mi ngotzondangue't ndø tøvøta'm. ²⁰ Ji'n ø suni va'cø mus cojatzit'am ni i'is que øtz ja vyøj ndzøctam cuando ndø nømandamu yøn vøti tumin. ²¹ Jaime'tzta'mbøjtzi va'cø ndzøctam mumu tiyø vøjpø pønse, ji'n solo ndø Comi'is vyi'nanðøjqoi, sino también pø'nis vyi'nanðøjquita'm.

²² Y nø'mø ngø'vejtangue't Tитоji'n eyapø ndø va'njajmonguy tøvø va'cø man pya'tyaj Tito, parejo va'cø myanyaj tu'canbøn. Sone nac y sone ticøsi ngøque'nøtya'møjtzi que vøjpø ti chøcpa yøn va'njajmocuy tøvø'is, y yøti más cyotzini'ajpa va'cø yosa porque qui'pspa que mitz manba mi ndzøctam vøjpø tiyø. ²³ O'ca aunque i'is 'yangøva'cpa Tito iyete, nøjmayajø que øjche "yospa tøvø que yospa øtzi'n va'cø mi ngotzondam mitzta'm. Y o'ca aunque i'is 'yangøva'cpa Tito'is ñøtum ita'mete, nøjmayajø que jet cyø'vejjaju ndø va'njajmocuy tøvø'is y que je'is yaj quejayajpa Cristo'is myøja'no'majcuy. ²⁴ Por eso yac istam jic ndø tøvø y mumu tu'myajpapø ndø Comi'is ñøycøsi que mi su'notyamba. Yaj quejtamø que ji'n comequecti "nøja'yøjtzi mitz vyøjmbø pønda'm.

9

Tyu'myaj tumin va'njajmocuy tøvøcøtoya

¹ Pero ji'ndyet pena va'cø mi ngø'vejatyam carta va'cø ndzajmatyamø va'cø mi ndu'mdam tumin ndø va'njajmocuy tøvøcøtoya. ² Porque musapyøjtzi que it mi ngustø va'cø mi ngotzondamø. Por eso mi vømbøpøn gotzøcta'mbøjtzi Macedonia pø'nomo. Øtz nø nømu que mijtzi, Acaya nasomda'mbø mi mbyønda'mete, desde cøjtupø ame listona'n mi ijtamu va'cø mi ngotzondamø. Entonces cuando eyapø pø'nis isyajpa que mitz listo va'cø ngøyu'møtyam tuminji'n, entonces chi'yajque'tpa vøti tumin sonetambø'is. ³ Pero como øtz nø'møjtzi que mitz listo va'cø mi ndu'mdam tumin, por eso nømø ngø'vejjaj ndø tøvø va'cø ndzajmatyamø va'cø mi nø'ijtam listo tumin jujche "nøjayajøjtzi Macedonia pønda'm. ⁴ Entonces o'ca miñajpa øtzi'inda'm Macedonia pøn, uyti pya'tyaj ja mi ndu'mdamøpøtøc tumin. O'ca pya'tyajpa que ja it tumin, øtz manba ngotza'atyame porque øtz nømu'mtzi que viyunse listo mi ijtamu; y mitz mati mi ngotza'atyangue'te. ⁵ Por eso nguipspøjtzi que vøjø va'cø "nøjayaj yøn ndø tøvø va'cø vi'na manyaj mitzcø'mø va'cø vi'na mi yac tu'mdam tumin lo que mi ndzamdam vi'na que manba mi ndzi'tame. Jetse manba it listo mi ndumin. Entonces manba queje que mi ndzi'tamba tumin mi ngustopit, ja mi mbyenatzøctamø va'cø mi ndzi'tamø.

⁶ Pues yøcse ndza'mbøjtzi: Como ndø nijpase tømbo, jetse va' ndø tzi'tam tumin. Y como ñijpapø'is usyi, usyti pyøcpa; ñijpapø'is vøti, vøti pyøcpa; jetsetique chi'papø'is usyi, usyti chi'vitu'pa Diosis; y chi'papø'is vøti, vøti chi'vitu'pa. ⁷ Tumdam pø'nis muspa chi' jujche qui'pspase choco'yomo, pero va'cø jyana cømaya' tyumin ni va'cø jana chi' obligado; porque Diosis syunba sicsicnepya chi'papø'is. ⁸ Porque Diosis muspa mi nchi'tam vøti aunque ti vøjpø, va'cø mi nø'ijtam mumu jama mumu tiyø, jana mi chøjcatyam falta ni ti'is, va'cø mus mi ndzøctam vøti aunque jujchepø vøjpø tiyø. ⁹ Pues jachø'yupø yø'cse jujche chøc vøjpø pø'nis:

Syajtzi'yaju; pobreta'mbø chi'yaj vøti;

vøjpø ti chøjcupø ji'n ma yaj nunca. ¹⁰ Diosis chi'pa tømhu va'cø ndø nimba, y cu'tcuy va'cø tø cu'ta, y como tumbu vøti'ajpa manba, jetse Diosis manba yac vøti'aj vøjpø ti mi ndzøctamuse. ¹¹ Jetse manba mi nø'ijtam aunque ti vøti va'cø mus mi "va'ctzi aunque tiyø ja itøpø'is ñe. Y øtz manba mi ndø tzi'tamupø, y entonces vøti pøn manba nømyaj yøscøtoya Dios. ¹² Porque cuando mi ndu'ndamba tumin va'cø mi ndzi'tam eyata'mbø, jetse mi ngyotzondamba ndø va'njajmocuy tømø va'cø ñø'ityaj lo que ti nø syuñajupø. Y también vøti pøn manba nømyaj yøscøtoya Dios. ¹³ Pyøcyajpapø'is tumin mi "va'ctzi'tamupø, je'ista'm manba vyøcotzøcyaj Dios. Porque como mi ñømdamba que mi va'njamdamba Cristo, entonces cuando mi ndzi'tamba tumin, jetse mi "yaj quejtamba o'ca viyunsye mi va'njajmandyamba Cristo'is vøjpø 'yote. Manba vyøcotzøcyaj Dios porque mi ndumø tzocoy mitz ngotzondamba jejtam y mi ngotzondangue'tpati mumu pøn. ¹⁴ Entonces je pobreta'mbø'is manba vya'cayaj Dioscøsi mitz va'cø mi ngyotzondam Diosis. Porque vøti manba mi syundame. Manba mi syundame porque Diosis chøc vøco'nipø yoscuy mi ndzocø'yomda'm. ¹⁵ ¡Yøscøtoya Dios porque vøjpø chøcpa je'is tø øtzøtoya que ni ji'n musi'cse'nom ndø tza'manvacø!

10

Pablo nømu que Diosis cyø'veju

¹ Øjchøn, Pablo, mi va'ngatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ndø cøma'nøjatyam ti ma ndzame; como Cristo pasencia'pøte y vøjpøte, jetse øtz jetsepø qui'psocuji'n mi va'ngatyamba. It miltzomda'm nømyajpapø que cuando øtz itpa mitzçø'mda'm, pasencia'ajpapø pønse ndzøcpa ø "vin, per cuando emøc itpøjtzi, que øtz jana na'tzcuy mi 'o'nøndya'mbøjtzi. Jetse nømyajpa. ² Pero cuando mi ndu'ndamba'ctzi, mi va'ngatyamba va'cø jana mi ndø cøtza'møtyamø que øtz ngui'pstamba como nascøspø pø'nis qui'psyajpase. Porque jetse cøtza'mø'opyapø øtz manbø mbena ojnayaje jana na'tzcuy. Ñe' cyoja'is chøqui'pi'jta'm manba ojnayaje. O'ca ji'n cøtza'møyaje, ji'n ma "ojnayaje. ³ Porque viyunete øtz nascøspø pøn chønø, pero cuando øtz nønguiptamba yatzi'ajcuy, ji'n ø nønguiptam como nascøspø pøn quipyajpase. ⁴ Porque como soldado'is ñø'ityaj 'yarma, jetse øtz nø'ijtanque't arma pero ji'ndyet nascøspø pø'nis ñe, sino Diosise ñe. Diosise 'yarma pømi'øyupø va'cø yaj 'yenemigo como tum no'tzetøc yajpase angøvø'nupø'om 'yenemigo. Jetse Diosis 'yarmaji'n øtz yac mochi'ajtampa yatzi'ajcuy. ⁵ Mumu chøcpapø'is vyin como vøjpø pønse, tø ya'inducpapø'is va'cø jana ndø comus Dios, jetseta'mbø'is qui'psocuy "ocoyajta'mbøjtzi Diosis pyømiji'n, øtz yac mochi'ajtamba je'is yatztzocø'yajcuy, y yaj qui'psvitu'yajpa va'cø chøcyajø Cristo'is syunbase. ⁶ Y cuando mi ndzøctamba viyunse Cristo'is syunbase, entonces o'ca ijutøc miltzomda'm ji'n syunipø'is Cristo'is syunbase, jet ma'nbø ngastigatzøcyaje.

⁷ U mi ngøm'e'tztam pøn juchepøt qui'psocuy na's va'cø mi 'ya'mdam jujche quenbase. O'ca mi ngui'pspa que Cristo'ise mi ñu'csucuy, hay que va'cø mi nchi'tam cuenta que como mitz Cristo'is mi ñu'csucuy, jetsetique't øtzta'm Cristo'isti chøn ñu'csucuya'mgue't. ⁸ Aunque øtz usyañ møj'a'ngotzøctamba ø "vin que más it ø angui'mguy, pero ji'n ma tza'aje cuando quejpa o'ca viyunbø tiyø nø ndzamu. Porque ndø Comi'is ø tzi'tamu angui'mguy va'cø mi ngotzondamø, ji'ntze va'cø mi yajandyam mi va'njajmongutyam. ⁹ U mi ngomo'tyamø o'ca nø'mtzø mi ndzøcna'tztamu ø ngartaji'n. ¹⁰ Porque it nømyajpapø: "Tø ojnappa y tø tzajmapya mø'chøqui cartacøsi, pero cuando ñe'c yø'c ijtu, yo'ca vejvejnepya, y ji'n mus no vøjpø". ¹¹ Pero yac musyaj jetse chamyajpapø pø'nis que jujche mi ndzajmityamuse ø ngartacøsi cuando ya'ijtamø'ctzi, jetse manba ndzøctangue'te cuando jendi ijtamø'ctzi miltzicø'mda'm.

¹² It jeni miltzomda'm vyøpø pøn gotzøcyajpapø'is vyin, pero øtz na'tza'mbøjtzi va'cø man ndzøctam jetse, ni ji'n mus tu'mbajcaytamø jetsepø pønji'n. Pero jetsepø pø'nis chøcyajpa jovi'ajcuy. Porque 'ya'myajpa tyøvø a ver o'ca ñe'c mas vøj chøcyajpa que ni ji'n tyøvø'is chøcyajpase. Pero ji'n vyøj jetse, va'cø nay ñøcuentacøpøcyajitjø a ver jutipø más vøj yospa. ¹³ Øtzi'ñø møjangotzøctam ø "yoscuy más que vøjøcsye'nomo, porque cø'vejta'møjtzi Diosis jut vøjø va'cø yostamø, y je'is yac nu'cta'møjtzi hasta mitzçø'mda'm. ¹⁴ Por eso ji'ñø tøjçøtyame eyapø'is yoscuyomo. Y øtz vi'na nu'ctam mitzçømda'm va'cø ndza'manvacøtam Cristo'is vøjpø 'yote, y por eso ijtu ø angui'mguy va'cø seguitzøctam jeni. ¹⁵ Ji'nam møj'a'ngotzøctam ø "vin va'cø nømø que øtz ndzøctam yoscuy que ji'ndyet øtz ndzøctamepø. Pero "jo'cta'mbøjtzi que cuando más itpa mi va'njajmonguy, muspa mi ndø cotzondamø va'cø ndzøjca'ngøtyamø yoscuy tzamdzitandøjupø. ¹⁶ Sunba ndzamgøpucstam vøjpø ote más ya'iyapø nasomo mitzçøtu'møn, ni i'istøc ja oyamø chamgøpucsi. Ji'n sun møjangotzøctam ø "vin que: "øtz ndzøctam yøn vøjpø yoscuy", o'ca eyapøtite yoscho'tzu jeni, y øtz nøctøjçøjatyam je'is yoscuy.

¹⁷ I sunba møjajngotzøjcøya, uy myøja'ngotzøc vyin, ñe'c ndø Comi yac møjaj'ngotzøcø. ¹⁸ Porque ji'n vyø'am ma put pøn ñe vyin vyøpø pøn gotzøcøpa'is, sino jutipø pøn Diosis vyøpø pøn gotzøcøpa, jet ma put vyøjomø.

11

Suchajpapø apostoles

¹ Su'nbøjtzi va'cø jana mi ndø qui'satyamø aunque usy jovi tzamø. U mi ndø qui'satyamø. Aunque jutzta'm jana jutzta'm tondamø. ² Como jujche pø'nis syunba ñe' yomø vyingøtoya, jetse øtz mi sunda'mbøjtzi va'cø mi ndø ngøma'nøjatyam ø anma'yonguy y ji'ndyet eyapø'is ñe'. Jetse su'nbøjtzi Diosis ø tzi'use qui'psocuy. Pues como jujche cyomprometetzøcøpa tum yomø'is tum pønji'ñ, jetse mi ngomprometetzøc øjtzi Cristoji'ñ. Y su'nba mi ndzi'ocuyajtam Cristocø'mø como tum papiñomø tumdi manba'is ñø'it jyaya. ³ Pero como tza'nis 'yangøma'cøy Eva myañaji'ñ, na'tzpjøjtzi que jetse manba mi 'yangøma'cøtyandøjque'te y ji'n ma mi sundam Cristo mi ndumøtzocøtya'm. ⁴ O'ca minba mitzcø'mø chamsajpapø'is eyapø Jesús ji'ndyet øtz ndzamgøpucsupø, mi vø'møndyamba. Y o'ca mi nchajmatyamba eyapø espiritu ja jic mi mbøjcøchøndamøpø, mi vø'møndyanguet'pati. Y o'ca mi nchajmatyamba eyapø anma'yocuy ja jic mi ngøma'nøtyamøpø, mi vø'møndyamba jetse. ⁵ Pues o'ca jic apostoles myøja'nomda'mbøte, jetseti myøja'nomse øtz ngomø'cye'tpa ø "vin. ⁶ Aunquena'ñ como ji'n musoyepø pønse vejvejnepyøjtzi, pero ngønøctøyø'pyøjtzi vøjø mumu viyunsyepø tiyø. Y cuando mi istamba mumu jujche ndzøcta'mbøjtzi mumu jama, mi ndzi'tamba cuenta que it ø ngui'psocøtya'm.

⁷ Cuando pobrese ndzøc ø "vin va'cø mi myøja'no'majtamø, ¿Será que ji'n vyøjpø ti ndzøcøjtzi porque ndza'manvajcu ançø Diosis vøjpø 'yote jana coyoja? ⁸ Yac tzu'ñayøjtzi emøpø va'ñjamocuy tøvø'is tyumin, porque mbøjcøchøn je'is ø tzi'yajupø va'cø mus mbø'nøy ø "vin mientras nø yosu'c mitzji'ñda'm. ⁹ Cuando mitzcø'mna'ñ ijtojtzi y øtz cøyajøyø ø nduminji'ñ, ja vya'ngø mitzcøsta'm ni tiyø. Pero cuando miñaj Macedonia nasombø va'ñjamocuy tovvø, je'is tzi'yajøjtzi nø sunu. Jetse ja mbyøjcø mitzcøsi ni tiyø porque ja syu'nojtzi va'cø mbøcø. Y hasta como yøti ni ti ji'n sun mbøc mitzcøsi. ¹⁰ Como Cristo'is viyunbø tiyø ijtu ø ndzocø'yomø, ji'nø angøma'cøy ni iyø. Y o'ca øtz møjaj'ngotzøcøpa ø "vin, viyunbø ti ndza'mbøjtzi. Entonces como ji'n ø sujnatyam ni ndumin, por eso møjaj'ngotzøcøpa ø "vin, y ni i'is ji'n mus ya'induc øjtzi va'cø jana møjaj'ngotzøc ø "vin mumu Acaya nasomø. ¹¹ Aunque ji'n ø sun mi ndumin pero ji'ndyet ji'n mi sundame ançø. Diosis myuspa o'ca mi sunda'mbøjtzi.

¹² Pero jetse øtz ma'ñba seguitzøqui, ji'n pyena va'cø mi ndø tzi'tam coyoja. Entonces jic sunbapø nømyajø que nø chøcyaju jujche øtz ndzøcøpa, ji'nam mus manñømyaj jetse; porque je'is syuñajpa coyoja. ¹³ Porque jicta'm suchajpapø apostolesta'mete angøma'cø'oyajpapøte. Nømyajpa; "Øtz Cristo'is chøn 'yapostolesta'm", pero ji'ndyet jicta'm. ¹⁴ Pero u mi ngui'psu que nunca ji'n tuc jetse, porque ñe'c Satanasis chøcøpa vyin como sø'ñbapø angelese. ¹⁵ Jetcøtoya ji'ndyet ni tiyø o'ca je'is ñucscu'is chøcyajpa vyin como vøjpø ti nø chøcyajuse. Pero jøsicam Diosis manba cyoyoyajje segun yosyajuse.

Jujche toya'is Pablo chambucspa ançønãñ Cristo

¹⁶ Nømvøjtøtzøjque'tpøjtzi: uy mi ngui'pstamu o'ca øtz jovipø pøn. Pero o'ca jetse mi ngui'pstamba, tø pøjcøchøndamø jujche mi mbøjcøchøndambase jovipø pøn; mientras vøjpø pønse ndzøcøpa ø "vin usyøc. ¹⁷ Nø ndzamyupø yøti ji'ndyet ndø Comi'is angui'muse, sino como si fuera joviseti nø'ø mi ndzajmandamø jana na'tzcyet ti ndzøcøjtzi vøjpø. ¹⁸ Como ityaj sone myøja'ngotzøcyajpapø'is vyin nascøsta'mbø pønse, pues øjtzi jetseti manbati møjaj'ngotzøjque't ø "vin. ¹⁹ Porque mitz ngui'psocuyøtyamupøte, por eso mi nømanjandyamba pasencia jovita'mbø pøn. ²⁰ Pues mi nømanjandyamba pasencia cuando mi yac yostamba. Mi ndondamba cuando mi ñchøjcatyandøjpa, cuando mi ñgyønu'mdandøjpa, cuando mi myenos chøctandøjpa, cuando mi ndyacscøvøtyandøjpa mi angacøsi. ²¹ Aunque øtz ja mi ndzøjcatyam jetse, pero ji'ndyet ø moñchi'ajcu'is chøquipit. O'ca ø monchi'ajcu'is chøquipit, tza'ajpana'ñtzi.

Pero o'ca jicta'm ji'n na'chaj va'cø nømyajø que vøjpø pønã'mete, ni øtz ji'ndi na'tzque'te va'cø nømø que øtz vøjpø pøn chønø, aunque jovi pønse ndzamba. ²² O'ca jicta'm hebreo pønã'mete, pues øtz hebreo pøndichøngue't. O'ca jic Israel pønã'mete, pues øtz Israel pøndichøngue'ti; o'ca jic Abraha'mis 'yuneta'mete, pues jeiti chøngue't. ²³ O'ca Cristo'is ñu'cscuyam, øtz Cristo'isti ñu'cscuy chøngue't, más øtz yosapya Cristo que menos ji'quista'm. Jovipø pønse ndza'mbøjtzi yøcse, pero ma'ñba seguitzøqui. Pues oti yosque't más que jicta'm; øtz nacstøju más que jicta'm, øtz más somdøju que menos jicta'm, y vøti vuelta manbana'ñ yaj ca'tøji. ²⁴ Mosay nivoya tapspø'pø'vøyajøjtzi ø Israel pønðvø'is. Treinta y nueve veces tundum gø lugajromo nacsyajøjtzi. ²⁵ Tu'cay co lugar nacsyajøjtzi namguji'ñ. Tungo

lugar pyu'nyajøjtzi tza'ji'n. Tu'cay nivoya cuando nõmna'n vit øjtzi barco'omo, jøtpø'u barco majromo y mana'nø suscsa'e. Y tumnac tzu'ji'n jyamaji'n ijtø nõ'cø'mø majromo. ²⁶ Vøti viaje oy ø ndzøqui; jana tumnac ijtuna'n na'tzcuy va'cø jac nõ'cø'mø, ijtuna'n na'tzcuy que mañbana'n cøpøctøji ø ndumini'j'n; ijtuna'n na'tzcuy va'cø yacsutzøcyaj Israel pøndøvø'is; ijtuna'n na'tzcuy que mañbana'n yacsutzøcyaj emøcpø cumgupyø'nis; ijtuna'n na'tzcuy que mañbana'n ø yacsutzøctøj cumgu'yomo; ijtuna'n na'tzcuy que mañbana'nø yacsutzøctøji ni i ja ityømø; ijtuna'n na'tzcuy majromo; ijtuna'n na'tzcuy va'cø yacsutzøcyajø pø'nis nõmyajpapø'is que va'njajmocuy tøvøte, pero ji'ndyet jicta'm. ²⁷ Hay veces nitu'yøjtzi y toya'is øjtzi. Jana tumnac tzu'quenbana'ntzi, osøjtzi, yo'ctøjtøjtzi. Jana tumnac jana cu'tina'n itpøjtzi, pacacøyøjtzi, tucu cøyajø'yøjtzi.

²⁸ Ji'n na's jette ispøjtzi toya, sino tambiøn tumdum jama ngømaya'yajpøjtzi ø va'njajmoncuy tøvø eyata'mbø cumgu'yomda'mbø o'ca ji'n myanyaj vøjø. ²⁹ O'ca it mochipø, jetji'n nõdoyapøcpøjtzi; o'ca aunque i'is ñøcojapa'tpa tyøvø, ngoqui'syca'pøjtzi. ³⁰ O'ca ijtø pyena va'cø mõja'ngøtzøc ø "vin, mañba ni ndzajmatyame jujche øtz mochipø chønø y ji'n mus ngoquip ø "vin. Jette mañba vøjcotzøc ø "vin. ³¹ Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata, jet vøjø va'cø ndø vøcotzøc mumu jamacøtoya. Ji'quis ispa que mumu lo que mi ndzajmatyamuse yøti, ji'ndyet sutzcuy. ³² Cuando ijtuna'n øjtzi Damasco cumgu'yomo, ijtuna'n jinø tum angui'mbapø Aretasis cyøjtupø. Jic angui'mbapø'is oyana'n cyøt soldado cumcuy andyunnaye va'cø nucø. ³³ Porque ijtuna'n no'tze vo'cøvitul'is cumguy, pero ijtuna'n no'tze'is vventana, y ventana'omo jø'mø'ndøjøjtzi mõjapø vaca'omo, jette po'yøjtzi va'cø jana nuctøjø.

12

Diosis yac is Pablo ji'n ndø isipø tiyø

¹ Aunque ji'n vyøjø øtz va'cø vøjcotzøc ø "vin, pero yøti pyenate va'cø vøngøtzøc ø "vin. Mañba ndzame øtz "isupø y ndø Comi'is yac isuse. ² Ngomuspøjtzi tum pøn vya'njambapø'is Cristo; ijtø'am catorce ame jøcøtongui'mdøj jic pøn hasta tu'ca'yombø tzajpomo. Ji'nø musi o'ca sisøyu o jana sisø, Diosis myuspa. ³⁻⁴ Ngomuspøjtzi jettepø pøn jøcøtongui'mdøjupø vøjppø itcu'yomo. Ji'n ø mus o'ca sisøyu o jana sisø, Diosis myuspa. Y jen myan ote ji'n musipø ndø tzamø, ja it angui'mgyu va'cø ndø tzamø. ⁵ Jettepø pøn o'ca muspa mañ tzajpomo, nõ'mbøjtzi que vøjppø pønete, pero ø ne'c ji'n ø nõmi o'ca viyunsye vøjppø pøn chønø, sino que øtz vøngøtzøcøpa ø "vin porque mochipø chønø. ⁶ O'ca øtz sunbana'n nõmø que vøjppø pøn chønø, ji'nø'ne jovi'ajcuy, porque viyunna'ntzø tzambapø. Pero ji'nø nõmi jette va'cø jana cyomo'y ni i'is que øtz mãs vøjppø pøn chønø que mi istamuse ndzøjcupø øjtzi y mi mandamuse ndzamupø øjtzi.

⁷ Pero como Diosis jette yac is øjtzi mãs maya'cusyeta'mbø tiyø ji'n yac isyajepø eyapø pøn, (porque jic pøn jøcøtongui'mdøjupø øjchømønø), por eso mana'n ø mõja'ngøtzøc ø "vin mãs de la cuenta. Entonces va'cø jana mãs mõja'ngøtzøc ø "vin, Diosis cyøjtayø toya como apitsepø ø sisomo como si fuera Satanasis ñu'cscuy'is tzañbase. ⁸ Por eso tu'cañac "o'na'yøjtzi ndø Comi va'cø yac tzu'ñay jic toya. ⁹ Pero nõja'yøjtzi: "O'ca øtz mi ngøtzønba, aunque ti muspa mi ndzøcø; porque cuando mi myoñchi mijtzi, mãs muspa mi ndzi' ø mbømi". Jette nõja'yøjtzi ndø Comi'is. Por eso casøcø'nbøjtzi porque ø mochi añcø va'cø tzi'ø pyømi Cristo'is. ¹⁰ Por eso casøpyøjtzi o'ca mochi'tzi, o'ca topa' o'nøtyøjppøjtzi, o'ca tzøjcapya falta aunque ti'is, o'ca yacsutzøctøjppøjtzi, o'ca ji'nø yac omba ityaje porque Cristocøtoya yospøjtzi. Porque cuando mochi'ctzi, entonces pømi'øyøjtzi Diosis pyømiji'n.

Pablo'is qui'psu jujche ityajpa Corinto'omda'mbø tyøvø

¹¹ Jovipønse nõ'mbøjtzi que vøjppø pøn chønø. Pero mitz mi ndø pena tzøjcu jette va'cø vøjcotzøc ø "vin. Porque vøjna'n mitz va'cø mi ñømdamø que øtz vøjppø pøn chønø, porque viyunsye øtz mãs chønø vøjppø apøstoles que ji'n jic vøjø chøcyajpa'is vyin mitzçø'm ityajupø, aunque øtz ni ti ji'nø "yoscu. ¹² Porque cuando yos øjtzi mitzçø'mda'm, pasencia'ajcupit yosøjtzi, mi "istam milagro'ajcuy y jette quejeu que øtz viyunsyepø apøstoles chønø. Porque Diosis pyømiji'n ndzøjøjtzi maya'cuy y ji'n ndø isyajepø tiyø y milagro'ajcuy. ¹³ Parejo ndzøjøjtzi mitzçø'mda'm como ndzøjøjtzi eyapø va'njajmocuy tøvøcø'mda'm. Na's que ne'c mbø'nøy ø "vin, ni ti ja "vya'ngøjtzi mitzçøsta'm. ¡Tø yaj cøtocotyamø porque ja "vya'ngø ni ti mitzçøsta'm! ¹⁴ Yøti nõm alistatzøjque'tu va'cø ndzøc tu'ca'yombø viaje va'cø man mi ndu'ndamø, y ni ti ji'n ma mi va'ngatyame. Porque ji'nø sunjay mi nõ'ijtamupø mijtzi, sino mi ne'c sunda'mbøjtzi. Porque como jata'is it derecho va'cø pyø'nøy 'yune, y ji'ndyet une'is va'cø pyø'nøy jyata; ¹⁵ jette øtz listo y casøpyøjtzi va'c ngøstatzøc mumu ti nõ'ijtupø øjtzi como mi ndø jandase. Øtz dispuesto va'cø ndzi'ocu'yaj ø "vin va'cø mi ngyotzøctamø; aunque mientras mãs mi sunda'mbøjtzi, menos mi ndø sunda'mba.

¹⁶ Aunque øtz ja mbyøjcøchon mitzcøos ni tiyø, it nømyajpapø que øtz mañapø chønø y o mi angøma'cøtyame va'cø mi mbøjcatyam mi ndumin. ¹⁷ Pero cuando ngø'vejyøjtzi ø nu'cscuy mitzcø'mda'm, ¿será que je'is mi mbyøjcatyam mi ndumin? Ja mi mbyøjcatyamø. ¹⁸ Øtz "nøjay Tito va'cø mañ mi ndu'ndamø y jetji'n ngø'vejyøjtzi eyapø va'najmocyuy tøvø. ¿Será que mi 'yangøma'cøtyam Tito'is va'cø mi mbyøjcatyam mi ndumin? Pero ja mi 'yangøma'cøtyamø. ¿No será que mismo tumbø qui'psocyuy ñø'it je'is como øtz nø'ijtuse, y que je'is chøjcu como øtz ndzøjqe'tpasetique't?

¹⁹ Tal vez mi ngui'pstamba que va'cøti ngø'on ø "vin jetse nø ndzamu; pero ji'ndyey jicø. Sino Diosis vyi'nandøjqui ndzamda'mbøjtzi Cristo'is ñøyicøsi y mumu tiyø ndzøcta'mbøjtzi va'cø mi ngotzondamø; porque vøti mi sunda'mbøjtzi ø mi vanjajmocyuy tøvø'ta'm. ²⁰ Porque na'tzpøjtzi que cuando øtz nu'cpøjtzi mitzcø'mda'm, tal vez mañba mba'te que mijtzi ji'n mi ndzøctam øtz sunbase. Y mañba it pyena va'cø ndzøc øtz ji'n mi sundamese, porque mañba it pyena va'cø mi ojnandyamø. Na'tzpøjtzi que mañba mi mba'jtame nø mi ongui'ptamupø, nø mi ansujnatyamupø eyapø'is ñe, nø mi ngui'syca'tamupø, ne'ne nø mi ngui'pstamu'øc, nø mi ndyopo'ondamupø, nø mi nu'm gø'o'nøtyamupø mi mbøndøvø, nø mi vømbøpøn gotzøctamupø mi "vin, nø mi syo'natejtamupø. ²¹ Na'tzpøjtzi que cuando nu'cpøjtzi mitzcø'mda'm, ø Janda Diosis mañba yaj cotza'aje porque mitz ji'n mi ndzøctam vøjø. Y øtz ma'nbø ngøvø'yaje vøti pøn oyupø'am cojapa'tyaje, y ja qui'psvitu'yaja'm ji'n vyøjppø tiyø va'cø jana chøcyaj; o'ca ja qui'psvitu'yajø va'cø chacyaj møtzi yomo nø'itcuy y møsyandä'm tiyø nø chøcyajupø.

13

Ultimopø tza'mañvajcocuy y yuschi'ocuy

¹ Yøti tu'cay ñajcøsi ma'ñba mi ndu'ndame. Como it angui'mgyu o'ca cyotyajpa metzcuy tu'cay testigos, jetse viyu'ñajpa cøva'cø'ocuy, jetse ma'ñbø ndzøjqe'te. ² Como o'yø mi ndzajmatyam vi'na, jetse mi ndzajmatyanque'tpa yøti como si fuera mitzji'n ijtuc'tzi menacse'ñomo. Yøti mientras emøc ijtuc'tzi mi ndzajmapyøjtzi mumu mi ndzøctambapø'is mi ngoja y mumu eyata'mbø que cuando mi ndu'ndangu'e'tpøjtzi, ji'n ma mi ndoya'nøtyame; mañba mi ojnandyame. ³ Como sunba mi istam seña o'ca viyønse Cristoji'n ndza'mbøjtzi, (mañba "ojnayaje mumu cojapa'tyajupø y jetse mañba mi isindzi'tame que viyønse Cristoji'n ndza'mbøjtzi). Porque Cristo ji'ndyey mochipø cuando yospa mitzji'nda'm, sino que mi isindzitamba jujche muspase chøcø pyømiji'n mijtzmøda'm. ⁴ Aunque como mochipø pønse ma'møtyøj Cristo cruzcøsi, pero yøti quenba Diosis pyømiji'n. Jetseti øtza'mgue't mochita'mdi como Cristose cuando ma'mdøj cruzcøsi, pero también Cristoji'n quenda'mbøjtzi Diosis pyømiji'n va'cø mi angui'mdamø.

⁵ Jaime'tz mi "vin o'ca viyønse mi va'najjmondyamba vøjø. O'ca mi mustambati que Cristo ijtuc'tzi mijtzmøda'm, entonces mi va'najjmondyamba. Y o'ca Cristo ji'ndyey mijtzmøda'm, que ji'ndyey mi va'najjmondyam viyønse. ⁶ Y muspøjtzi que mañba mi ndzi'tam cuenta que øtz viyønse va'najjmotya'mbøjtzi. ⁷ "O'nømbøjtzi Dios va'cø mi ngotzondamø va'cø jana mi ndzøctam yatzi'ta'mbø tiyø. Jetse sunda'mbøjtzi, pero ji'ndyey va'cø istøjø que øtz viyønse Cristo'is chøn ñu'cscuty'a'm, sino que nada más va'cø mi ndzøctam vøjta'mbø tiyø. Ji'n cuenda'øyi o'ca øtz nøjatyandøjppøjtzi o'ca øtz ni ti ji'n ø "yoscutya'm. ⁸ Porque ji'n jujche mus ya'inductam viyønsepø tiyø, sino viyønsepø tiyø muspa ngoquiptamø. ⁹ Casøtya'mbøjtzi cuando mitz muspa mi ndzøctam aunque tiyø, aunque øtz ni ti ji'n mus ndzøctamø. Y o'nøndya'mbøjtzi Dios va'cø mi ngotzondamø va'cø mus mi ndzøctam mumu ti vøjø. ¹⁰ Por eso mi jajyandyam yø'cse mientras emøc ijtuc'tzi va'cø jana it pena va'cø mi ojnandyamø cuando nu'cpa mitzcø'mø. Porque ndø Comi'is tzi'ø angui'mgyu va'cø mi ojnandyamø o'ca ijtam mi ngoja. Pero jetse tzi'u angui'mgyu va'cø mi ngotzondamø, ji'ndyey va'cø mi jajyandyam mi va'najjmonguy.

¹¹ Y yøti va'najjmocuy tøvøtam, mi yuschi'u tzacta'mbøjtzi. Tzi'tam pena va'cø mi ijtam Diosis syunbase. Contenido ijtamø; tumbø qui'psocyuy va'cø mi nø'ijtamø, parejo vøj ijtam aunque iji'n; y mitzji'n itpa Dios tø sunbapø'is y tø yac itpapø'is contenido. ¹² Na yuschi'tandøjø masanbø su'cocuji'n. ¹³ Mumu ndø va'najjmonguy tøvø'is mi ngøvø'vejatyamba dyus.

¹⁴ O'nømbøjtzi Dios va'cø mi ngyotzondam ndø Comi Jesucristo'is ñe'c vyø'ajcupit, va'cø mi syundam Diosis, va'cø it mumu mijtzi'nda'm Masanbø Espiritu Santo. Amén.

La Carta a Los Gálatas

Carta Chøjcayaj Galacia Nasomda'mbø Apostol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo, øjchønø apostoles. Pero ji'n chønø pø'nis cyøpinupø, ni ji'ndyet chønø pø'nis cø'vejupø; sino Jesucristo'is cø'vejõtzi y ndø Janda Diosis. Jic ndø Janda Dios yac visa'upø'is Cristo cuando ca'ujacam. ² Mi jayyandyamba mijtzi yø'qui jen mi ndu'mdambapø'is ø mi va'njajmonguy tøvø Galacia nasom mi ijtamupø'is. Øtz ijtamuse yø'qui mi va'njajmocuy tyøvø'is nø mi ngø'vejatyam yuschi'ocuy. ³ O'nømbjøjtzi ndø janda Dios y ndø Comi Jesucristo más vøti va'cø mi ngyotzøndamø y va'cø mi yac ijtam mas vøjø. ⁴ Yøn Cristo'is chi'ocuyaj vyin va'cø cyoca'ay ndø cojata'm y va'cø tø yaj cotzøctamø. Tø yaj cotzøctamu jana tø vijtam tu'mbac parejø yatzi'ta'mbø pønji'ñ yøti ijnø muse nascøsi. Jetse syunu ndø Janda Diosis va'cø jetse tyucø. ⁵ ¡Ndø vønøgtzøcta' Dios ijtese pø'nis mumu jamacøtoy! Amén.

Ja it más eyapø Diosis 'yote jujche va'cø tø cotzøctamø

⁶ Nømaya'mbjøjtzi porque prontoti nø mi ndzactam Dios. Aunque Diosis mi "vyejandyamu va'cø mi ngyotzøctamø Cristo'is vyø'ajcupit, y nø mi ndzactamu. Y nø mi mbøjcøchøndamu eyapø va'njajmocuy eyapø'is chambapø. Nømyajpa: Yøcse mi ngyotzøctamba. Pero ji'ndyet viyünbø. ⁷ Pero ja it más eyapø va'njajmocuy va'cø jujche tø cotzøctamø. Pero it syunbapø'is mi nchøctocoyatyam mi va'njajmonguyta'm. Cristo'is vøjpø 'yote sunba cyacpøtøcojayajø. ⁸ Pero o'ca aunque l'is mi ñchajmatyamba eyapø va'njajmocuy jujche va'cø tø cotzøctamø ji'ndyet øtz mi ndzajmatyamuse, tiene que va'cø tyocoy Diosis vyl'nanðøjqui. Aunque øtz tiene que va'cø tocotyamø, aunque tzajpombø angeles tiene que va'cø tyocoya, o'ca sunba cyacpøtøcojay Cristo'is vøjpø 'yote. ⁹ Oyu'am mi ndzajmatyam vi'na, jetseti mi ndzajmatyangu'e'tpa yøti: O'ca aunque i'is mi nchajmatyamba eyapø va'njajmocuy jujche va'cø tø cotzøctamø, ji'ndyet mi mbøjcøchøndamuse; tiene que va'cø tyocoyaj Diosis vyl'nanðøjqui.

¹⁰ Muspa mi nchi'tam cuenta que ji'nø ndzam jetse va'cø ñøjayaj pø'nis que vøjpø pøn chønø. Øtz su'nbøjtzi va'cø vøjpø pøn gotzøcø Diosis y ji'n pø'nis. O'ca sunbatøcna'ñ øjtzi va'cø vøjpø pøn gotzøcyaj ø mbøndøvø'is, ji'na'ñø Cristo'is ñu'cscuy.

Jujche yoscho'tz Pablo Dioscø'mø

¹¹ Pero viyünsepø tyø mi ndzajmatyamba øjtzi, ø mi va'njajmonguy tøvø. Mi ndzajmatyamba que vøjpø ote øtz mi ndza'mañvajcatyambapø, ji'ndyet pø'nis qui'pscøpø'u. ¹² Porque ji'nche pø'nis ø tzajmayupø, ni ji'nche pø'nis añmayupø, sino que Jesucristo'is yac musøjtzi.

¹³ Porque mi mandamu'am jujche øjtzi oyuse iti cuando va'njambana'ntzi Israel pø'nis vya'njajmocuy. Mi mustamba'm jujche øtz maya'anse "yacsutzøcyajpana'ntzi tu'myajpapø Dioscø'mø. Manbana'ñ ø "ocyajyaje. ¹⁴ Y más suñi ndzøjcapyana'ñ øjtzi Israel pø'nis vya'njajmocuy que ji'n vøti ø ame ndøvø'is ø ngumguy tøvø'is chøjcayajese Porque øtz más suñina'ñ ndzøjcayya øjtzi ø mbeca jata tzu'ngu'is cyostumbre. ¹⁵ Pero Diosis cyøpi'ñøjtzi antes que pø'najøjtzi, y veja'yøjtzi porque ñe'c su'nøjtzi. ¹⁶ Por eso cuando ñe' Diosis syunu'cyse'ñomo, entonces yaj quejay øjtzi ñe' 'Yune va'cø ngomusayø, va'cø ndzamgøpucsøjtzi aunque jutpø pø'nomo. Entonces jisye'c ja mye'ndzøjtzi pøn tza'mañvajcaypapø'stzi ti vøj ndzøcø. ¹⁷ Y ni ja mya'ñøjtzi Jerusalén gungu'yomo ityajumøna'ñ más vi'nata'mbø apostoles que ji'n øjtzi. Pero ma'ñøjtzi Arabia nasomo y jinø vitu'que'tøjtzi Damasco cumgu'yomo.

¹⁸ Y entonces cøjtu'cam tujtay ame o'yøjtzi Jerusalén gungu'yomo va'cø mañ ndu'n Pedro, y yøjta jama jamacøjtzi jic Pedroji'n. ¹⁹ Pero ja "isøjtzi eyata'mbø apostoles más que "isu ñe'c ndø Comi'is myuqui Jacobo. ²⁰ Yøcse nø mi jayyandamuse, Diosis ispa que ji'n nø sujtzu.

²¹ Jøsi'cam ma'ñøjtzi Siria nasomo y Cilicia nasomo. ²² Pero Judea nasombø tu'myajpapø Cristo'is ñøycøsi, je'is ji'na'ñø ispøcyaj øjtzi, porque ja isyajøtø'cna'ñ. ²³ Unico myañaju que tzamdøju: Je vi'na oyu'is yacsutzøcyaje yøti chamgøpucsya va'njajmocuy vi'na sunbapøna'ñ yajø. ²⁴ Y vyøcotzøcyaj Dios porque jetse yaj qui'psvitu'øjtzi.

2

Eyata'mbø apostolesis pyøjcøchonyaj Pablo

¹ Entonces jøsi'cam cøjtu'cam catorce ame vøco mañvøjøtzøjque't øjtzi Jerusalén gungu'yomo Bernabèji'ñ, y øtz nømangue'tuti'tzi Tito. ² Ma'ñøjtzi porque yac musø Diosis que jetsena'ñ sunba va'cø ndzøcø. Cuando ne'ti ijta'møjtzi ndø tøvøji'ñ covi'najø cotzøcyajtøjupø, entonces ndza'mañvajca'yøjtzi jic vøjpø ote øtz ndzamgøpucspase eyata'mbø pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Jetse ndzøjcøjtzi va'cø jana yaj ø "yosañ ndzøjcupø'tzi

y mapøtø'c ndzøqui. ³ Pero ø nøndun Tito, aunque griego pønete, ja pyenatzøcyajø va'cø syeña'øtyøø Israel pø'nis syeñaji'n (aunque ijtuna'n jinø sunupø'is yac seña'øyajtøø). ⁴ Porque jin ityajuna'n nømyajpapøte que va'njajmocuy tøvøta'mete pero ji'ndyet jicta'm. Nu'mnøtøjcyajtøju va'cø cyøque'nøjajay jujche libre tø ijtamba Cristo Jesusji'n va'cø jana ndø tzøc jøsetpø angui'mguy. Sununa'n penatzøcta'møjtzi va; cø "yaj copujtam angui'mguy jøsetpø. ⁵ Pero ni jujche ja nchøcta'møjtzi je'is syuñajpase ni chøtøn hora. Porque o'ca ndzøctambana'n øjtzi je'is syunbase, ji'na'n mus mi va'njama'nøtyam viyønseyepø vøjpø ote.

⁶ Pero pø'nis cyomo'yajupø o'ca covi'najøta'mete, je'is ja chajmayajøjtzi ni ti jomepø. Pero aunque sea covi'najø'ajø, aunque ji'n cyovi'najø'aje, øtz nømba que ji'ndyet ni tiyø. Porque mumu pøn parejote Diosis vyi'nandøjqui. ⁷ Pero jic covi'najø'is ja chajmayajøjtzi ni tiyø jomepø, sino que chi'yaj cuenta que øtz tzamdzi'tøjøjtzi vøjpø ote va'cø ndzamgøpucs aunque jutipø pø'nomo, mientras Pedro tzamdzi'tøju vøjpø ote va'cø chamgøpucs Israel pø'nomo. ⁸ Porque cyotønupø'is Pedro va'cø mus chamgøpucsoy vøjø Israel pø'nomo, mismo je'is cotzø'nøjtzi va'cø musø tzamgøpucsoy vøjø eyata'mbø pø'nomo. ⁹ Y como'yajtøjpana'n Jacobo y Pedro y Juan o'ca más covi'najøta'mete. Cuando chi'yaj cuenta je'is que Diosis cotzø'nøjtzi jøte va'cø yosa, entonces nøcø'mitzta'møjtzi Bernabeji'n va'cø myustøjø que vyø'møyaju øtz ndzøctambase. Vyø'møyaju que va'cø yosta'møjtzi aunque jujchepø pø'nomo, y ñe'c va'cø yosyajø Israel pø'nomo. ¹⁰ Único syuñaju va'cø jamda'møjtzi pobreta'mbø va'cø ngotønødamø, y jøte øtz de por si na sunu ndzøjqueta.

Pablo'is ñøjay Pedro que ji'n vyøj nø chøjcuse

¹¹ Pero minu'c Pedro Antioquia cumgu'yomo, "nøja'yøjtzi pø'nis vyi'nandøjqui que ji'na'n vyøj nø chøjcuse. ¹² Porque ja miñajø'ctøc Jerusalén cumgu'yombø pøn cyø'veyjajupø Jacobo'is, cu'tpana'n Pedro ji'ndyet Israel pø'nomo. Pero cuando miñaju'cam jic pøn cyø'veyjajupø Jacobo'is, ca'nbø Pedro, tzu'n nø cyu'tupøji'n. Jøte chøjcø porque ña'tzpana'n cyoquipyajpapø'is costumbre va'cø syeña'øyaj vyin; porque nø cyu'tupøji'n, ja syeña'øyajpøte. ¹³ Entonces eyapø va'njajmoyajpapø Israel pøn tzu'nyajque'tu, como Pedro'is chøjcuse, aunque myusyaju que muspana'n cyu'tyaj nø cyu'tyajupøji'n. Hasta Bernabè jøte tzu'ngue't jetji'n ji'n vyøjpø qui'psocuyji'n. ¹⁴ Pero cuando "isøjtzi que ji'na'n chøcyaj vøjpø ote viyønseye, entonces øtz "nøja'yøjtzi Pedro mumu tu'myajupø'is vyi'nandøjqui: "Mitz mi Israel pønete, pero mi ndzøcpa como ji'ndyet Israel pø'nis chøcyajpase. Ji'n mi "yaj coput Israel pø'nis cyostumbreta'm. Entonces zti'ajcuy sunba mi mbenatzøcyaj aunque jutzpø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn va'cø yaj coputaj Israel pø'nis cyostumbreta'm?"

Israel pøn cotzocyajpa vya'njajmocupit

¹⁵ Viyønse tø øtz Israel pønda'mete porque jøseti pø'najta'ngue'tu como Israel pønse. Tø øtz ja it ndø coja como aunque ipø pø'nis ñe'se. ¹⁶ Pero ndø mustamba que ji'n tø vyø'om puti Diosis vyi'nandøjqui ndø ne' ndø tzøquiji'n aunque ndø yaj copujtajo'pa Moisesis 'yangui'mguy; sino vø'om tø putpa o'ca ndø va'njamba Jesucristo. Jøtcøtoya ndø va'njamdamba Jesucristo va'cø vyøjom tø pujtamø porque ndø va'njamdamba ancø Cristo, y ji'ndyet porque ndø yaj copujtapyä ancø Moisesis 'yangui'mguy. Porque ni i ja it yaj copujtapyä'is Moisesis 'yangui'mguy va'cø jøte vyøjom putø Diosis vyi'nandøjqui.

¹⁷ Pero tø øtz o'ca sunba pujtam vyøjom Diosis vyi'nandøjqui Cristoji'n, y quejpa que todavía øtz cojatzøqui tø pønda'metque't; ji'ndyet Cristo'is tø tzi'pa qui'psocuy va'cø tø cojapa'tø. Pues Cristo'is ni jujche ji'n jøsetpø qui'psocuy tø tzi'tamø. ¹⁸ En cambio ndø ne'c ndø tzøcpa ndø coja o'ca ndø ndzæpa ji'n vyøjpø costumbre, y jøsi'cam minba ndø vøcø pøjæchøngue'te. ¹⁹ Como ja mus ndzøjcy Moisesis 'yangui'mguy, entonces ja ngui'psøjtzi ø'ca manba cotzoc jøte, y por eso ca'use tzø'yø angui'mgu'is ñøycøsi; pero en cambio quenbati'tzi Diosis ñøycøsi. ²⁰ Como si fuera tumø ma'møtyøjøjtzi cruzcø Cristoji'n va'cø ca'ø, pero quenbati'tzi. Pero ji'ndyet øtz quene yøti, sino Cristo quenba ø ndzocoyomo. Y yøti mientras nascøspø pønse ijtøjtzi, va'njambøjtzi Diosis 'Yune va'cø cotzø'nø. Je'is sungo'nøjtzi y chi'ocuyaj vyin va'cø coca'øjtzi. ²¹ Ji'nø suni va'cø jana ndø tzi' cuenta ti chøc Diosis tø øtzøtoya ñe'c vyø'ajcupit. Porque o'ca vyøjomna'n tø putpa angui'mguy va'cø ndø yaj coputø, comequectina'n ca' Cristo.

3

Tiene que va'cø ndø va'njam Cristo porque ja ndø yaj coput angui'mguy

¹ Mi "jyovinda'mbøte Galacia pønda'm. ¿I'is mi 'yangøma'cøtyamu va'cø jana mi ngøma'nøtyam viyønbo tiyø? Mi vi'nandøjquita'm ndza'mañvajøjtzi suñi jujche ma'møtyøjuse Jesucristo cruzcøsi, va'cø mi mustam suñi si fuera mi ne'c mi istamuse. ² Yøndite su'ñbøjtzi va'cø mi ndø tzajmatyamø: ¿Será que mi mbøjæchøngødamu Espiritu

Santo porque mi "yaj copujtamu ancø angui'mguy? Pero ji'ndyet jetse. Sino mi mbøjcøchøndamu Espiritu Santo porque mi ngøma'nøndyamu ancø vøjpø ote y mi va'njamdamu. ³ Mi "jyovinda'mbøte. Como Espiritu Santo'is mi ngyotzøndamu va'cø mi va'njajmoncho'tztamø, entonces çjutzønømmø muspa mi yac ta'nbo' mi va'njajmonguy mi ne'ngø nascøspø qui'psocuji'n? ⁴ ¿Será que comequetti mi istam toya sone ticøsi? Ojalá ji'n comequec. ⁵ Diosis mi ñichi'tamba Espiritu Santo y chøcpa milagro'ajcuy mi "vi'nandøjquita'm. Tzi'tam cuenta o'ca jetse chøcpa porque mi "yaj copujtamba ancø angui'mguy, o si no porque mi va'njamdamba ancø vøjpø ote mi ngøma'nøtyambapø.

⁶ Jetsetina'n Abrahamgue't; Abrahamis vya'njam Dios y por eso Dios nømu: "Abraham vøj pujtu ø vi'nandøjqui porque vanja'mbøjtzi". ⁷ Jetcøtoya mustamø que Abraham va'njajmoyajpapø pø'nis pyeca jata tzu'nguyete. ⁸ Y it Diosis 'yote jachø'yupø que vi'na o chamdøji que Diosis manba pyøjcøchønaye aunque iyø aunque ji'ndyet Israel pøn o'ca vya'njamyajpa Dios. Jetseti Diosis vi'na o chajmay vøjpø ote Abraham, nømu: "Porque mitz øtz ma'nbo' ndzi' yajya'mocuy, y jetcøtoya mumu nascøsta'mbø pø'nis manba pyøjcøchønay yajya'mocuy". ⁹ Jetse Abrahamis vya'njam Dios y Diosis jetseti chi'yajque'tpa yajya'mocuy mumu vya'njamyajpapø'is ñe'cø.

¹⁰ Pero mumu pøn cyomo'pyapø'is que manba yaj copujtay 'yangui'mguy, jet tocoyapøte Diosis vyi'nandøjqui. Porque yøcse it Diosis 'yote jachø'yuse: "Tocoyapøte Diosis vyi'nandøjqui mumu ji'n yaj copujtayepø'is ijtuse jachø'yupø angui'mguy libru'omo". ¹¹ Pero ndø mustamba que ni i ji'n ma pyøjcøchon Diosis porque yaj coputpa ancø angui'mguy, porque jachø'yupøte: "Pøn Diosis pyøjcøchon manba quene porque vya'njamba". ¹² Pero muspa ndø cøme'tza jujche muspa ndø yaj coput Moisesis 'yangui'mguy aunque ji'n ndø va'njamdam Dios. Porque angui'mguy nømba: "Yaj copujtapyapø'is angui'mguy manba quene porque chøcpa ancø ijtuse angui'mguy".

¹³ Entonces aunque ja ndø yaj coput angui'mguy, Cristo'is tø yaj cotzøjcu va'cø jana tø yaj coja'ajtøj. Ñe'c Cristo yaj coja'ajtøju tø øtzcøtoya, ja tyoyna'nyøtyø. Como it jachø'yuse Diosis 'yote: "Yaj coja'ajtøjupøte aunque iyø yaj ca'tøju cucusi". ¹⁴ Jesucristo cruzøsi ma'mgatøju, va'cø mus chi' yajya'mocuy Diosis aunque iyø aunque ji'ndyet Israel pøn; mismo yajya'mocuy chi'use Abraham, jet va'cø chi'yajque't aunque iyø. Jetse tujcu va'cø mus ndø pøjcøchøndam Espiritu Santo Diosis opø chame manba tø tzi' ndø va'njamdamu ancø.

Diosis vi'na chøc compromiso y jøsi'cam tzi'tøj Moisesis 'yangui'mguy

¹⁵ Ø mi va'njamocuy tøvøta'm, manba ndzam jujche ndø tzøctambase tø pø'nis. Cuando ndø tzøctamba contrato, aunque pø'nis chøcyaju, o'ca acuerdo tzø'yajpa, ni i ji'n mus nømmø que ji'n ø ndzøqui, ni ji'n mus cyøjtanaøju ni ti más. ¹⁶ Ahora pues Diosis chajmay Abraham ti manba chøqui ñe'c Abrahamøtoya y 'yuncøtoya. Jachø'yupø Diosis 'yote ji'n ñømi: "mi unenda'm", como que ityajuna'n sone 'yune, sino que nømba: "mi "une"; como que tumdi chajmapyapø 'yune. Y jic Abrahamis 'yune nø chamupø Diosis, Cristote. ¹⁷ Pues yø'cse nø ndzam øjtzi: Diosis chøc contrato Abrahamji'n y Cristoji'n yaj queju que viyun dzamu. Y cøjtuc'cam cuatrocientos treinta ame chøjcumø contrato, entonces tzamdøj Moisesis 'yangui'mguy. Pero ji'n mus yaj contrato jic angui'mgu'is va'cø jana tyuc Diosis chamuse. ¹⁸ Porque o'ca ndø pøjcøchønana'n Diosis tø tzi'papø tiyø porque angui'mguy ndø yaj coputpa ancø, entonces ji'nan ndø pøjcøchøve porque Diosis chøjcu ancø compromiso. Pero Diosis syun chi' Abraham vøjpø tiyø porque jetse chøc compromiso ñe'c Diosis.

¹⁹ Entonces ma'nbo' mi ndzajmatyame ticøtoya yospa angui'mguy. Angui'mguy jøsicam tøjøyu va'cø tø isindzi ndø coja hasta que min "Yune" jutipøji'n chøc compromiso Diosis. Y angui'mguy angelesi'n cojtøju je'is va'cø chi'ocuyajyajø Moisesis cyø'omo va'cø chamgøjtayaj sone pøn. ²⁰ Pero o'ca Diosis ñe'c tø tzajmapya aunque tiyø, ji'ndyet pyena eyapø'is va'cø tø tzamgøjtayø. Y jetse Diosis chi' compromiso tyungø'i, ni i'is ja yaj cøjtayø.

Ticøtoya Diosis cyø'vej angui'mguy

²¹ ¿Entonces será que Diosis cyompromiso ji'n yac valetzøqui angui'mgu'is? Valetzøcpati; porque o'ca tzi'tøjuna'n angui'mguy muspapø'is tø tzi' quenguy, entonces muspana'n tø put vyøjom Diosis vyi'nandøjqui o'ca jic angui'mguy ndø yaj coputpana'n. ²² Pero it jachø'yuse Diosis 'yote que it mumu pø'nis cyoja y ji'n jutz nømmø ndø tzac ndø coja ndø ne'ngø. Pero va'cø ndø va'njajmø que ndø coja tø coca'atyamu Jesucristo'is, entonces muspa ndø pyøjcøchon Diosis tzajmayupø que manba tø tzi'.

²³ Pero cuando ja minø'ctøc hora va'cø ndø va'njam Jesucristo, entonces Diosis 'yangui'mgu'is tø nø'ijtamø como somdøjuse. Ijtuna'n ndø coja, ni tina'n ji'n mus ndø tzøctamø hasta que minu Cristo, ñe'c va'cø ndø va'njamdamø. ²⁴ Jetse pues como cuendatzøcpapø'is ñømanba une escuela'omo, jetse Diosis tø coquendambana'n angui'mgu'is ñøycøsi como unese, hasta que tø nønu'ctam Cristocø'mø. Entonces ndø va'njamdamba

que ñe'c Cristo'is vyøjom tø nøpujtamba Diosis vyi'nanðøjqui. ²⁵ Pero como yøti ndø va'njamdamba Cristo, ji'nam jetse tø coquendandøji angui'mgu'is ñøycøsi. ²⁶ Porque mumu tø øjtzi Diosis tø 'yuneta'm porque ndø va'njamdamba Cristo Jesús. ²⁷ Porque mumu tø øtzt'a'm o'ca tø ñø'yøtyamu'am como seña que tø tyumøtøctam Cristoji'n, y entonces como si fuera je'is tyucu ndø mesaytambase, jetse ndø pøjcøchondamba je'is qui'psocuy. ²⁸ Yøti ni ti ji'n chøqui aunque Israel pøn, aunque griego pøn; aunque o'ca obligado nø yosupø, aunque ñe'c gyustopit nø yosupø, aunque pøn, aunque yomo, porque parejo tumbø tzocoy mi nø ijtamba Cristo Jesusji'n. ²⁹ Y como Cristo'ise mi ñe'nda'm, entonces Abraha'mis mi 'yuneta'mete; y manba mi mbøjcøchondame yajya'mocuy Diosis cyomprometetzøjcuse va'cø chi' Abraham.

4

¹ Pero nø'mbøjtzi que tum une manbapø'is ñøtzø'yay jyata'is interer, mientras nømdøc myøja'aju'cse'nomo, como coyospa pønse angui'mdøjpa, aunque aunque ticøsi jete vø'ne. ² Y ijtu cuendatzøcyajpapø'is y ijtu 'yangu'i'myajpapø'is hasta que ta'nba jutzø ame chajmayuse jyata'is. ³ Jetseti øtzt'a'mgue't, como che'pø une anmacho'chajpase nascøspø anma'yocuji'n, jetse tø øtz tø ijtambana'n angui'mgu'yomo, tø angui'mdzo'tztandøju. ⁴ Pero cuando nu'c 'yora, Diosis cyø'vej ñe' 'Yune, yac pø'naj yomocøsi, pø'naj va'cø chøc Israel pø'nis yangui'mgu'y. ⁵ Minu va'cø tø yac libretzøctamø Moisesis 'yangu'i'mgu'yomo tø ijtamupø, para va'cø tø pøjcøchondam Diosis come ñe' 'yunese.

⁶ Entonces porque je'is mi 'yuneta'm, Diosis cyø'vej 'Yune'is 'Espiritu mi ndzocoyomoda'm y Espiritu'is mi yac onba. Mi ñømba: "¡Ay, øjtze mi Janda!" ⁷ Por eso ji'name mi ngyoyosepø, sino Diosise mi 'yune. Y como Diosis mi 'yune, entonces manba mi mbøjcøchøn Diosise ñe' Cristoji'n.

Pablo'is cyømaya'yajpa Galacia nasom vya'njamyajpapø'is Cristo

⁸ Pero vi'na cuando ji'ndøcna'n ni ngomustam Dios, obligado mi va'njamdamu comi chøquita'm lo que de por si na ji'ndyet Dios. ⁹ Pero yøti mi ngomustamba'am Dios, o más vøjø va'cø tø nømø que Diosis mi ngyomustamba mijtzi. Entonces çti'ajcuy mi vindu'tangu'e'tpa jic mochipø va'najmocyø'mø ji'n musipø'is tø yaj cotzoca? Jic va'najmocyø'mø por obligadotimete mi ndzøctambana'n costumbre. ¹⁰ Y yøti nømdøc mi ngo'anjamdamu jama, y poya, y ansøn, y ame. ¹¹ Ngona'tzøjtzi uytim suniti o ndzangøpucs vøjppø ote mitzji'nda'm.

¹² Ø mi va'najmonguy tøvø, mi va'ngatya'mbøjtzi mbasencia'ajcutya'm va'cø mi ndø tzøjcøpujtøtyamø. Porque øtz ndzajcø ø ngostumbre va'cø mbøjcøchojnyay mi ne'nda'm. Ni ti ja mi ndø tzøcyatamø. ¹³ Pero mi mustamba que porque ca'ena'nøjtzi, por eso nu'cø mitzçø'mda'm va'cø mi ndzangøpucsatyam vøjppø ote. ¹⁴ Y tiene quena'n va'cø ndona je ca'cuy øjtzi. Pero ja mi ndø menoschøctamø, ni ja mi ndø conoctamø, sino mi ndø pøjcøchondamuti como si fuera Diosis 'yangeles mi mbøjcøchondamuse, como Cristo Jesús mi mbøjcøchondamuse. ¹⁵ Vøtina'n mi ngyasøtyamu jicsye'ç: çti'ajcuy ji'n jetse mi ngyasøtyame yøti? Muspa ndzam que vøti mi ndø yac yamdau, sunbana'n mi ndø tzi'tam más vøjppø tiyø, como si fuera sununa'n mi ndø tzi'tam mi vindøm o'ca muspana'n mi nømbujtamø. ¹⁶ ¿Será que yøti nø mi ndø ngui'satyamu porque viyønsepø tiyø nø mi ndzajmatyamu? ¹⁷ Jic eyapø pø'nis vøti mi syundamba, pero ji'ndyet vøjppø qui'psocuji'n. Sino que ji'qui'is syuñajpa va'cø mi ndø tzacta'møjtzi y va'cø mi sundam jicta'm. ¹⁸ Viyønse vøjø va'cø ndø suñaj ndø tovø, pero vøjppø qui'psocuji'n. Jetse vøjø va'cø mi ndzøctamø mumu jama aunque ja itø'c øtz jeni mitzji'nda'm. ¹⁹ Ø mi unenda'm mijtzi, toya'ispase yomo cuando manba is une, jetse øtz vøcotøya'isque'tpøjtzi mitzçøtoya. Aunque øtz is toya, su'nbø mi yac nø'ijtay Cristo'is qui'psocuy. ²⁰ Øtz sunbana'n it mitzji'nda'm yøti, va'cø mus mi o'ndnyam eyati, porque ji'n ø mus ti muspa ndzøcø va'cø mi yac va'najmø ti ndza'mbøjtzi.

Sara y Agar

²¹ Mijtzi syunbapø mi ndzøctam Moisesis 'yangu'i'mgu'y, a ver o'ca mi ngønøctøyøtyamba viyønse jujche nømbase angui'mgu'y. ²² Porque jachø'yupøte que Abraha'mis oy metzcuy 'yune, tum oy cyoyomocøsi y tum oy co'tøc yomocøsi. ²³ Cyoyomocøsi pø'najupø, como mumu jama pyø'najnømbase, jetseti pø'naju. Pero co'toc yomo'is 'yune milagropø min pø'naje Diosis chajmayuse que manba it 'yune. ²⁴ Jic historia anma'yocuyete. Como ijtu metzcuy yomo, itque'tuti metzcuy contrato. Je coyomo Agar es como je contrato tzi'tøju Sinai cotzøjcøsi. Jic contratocø'mø ityajupø'is por obligadoti chøcyajpa angui'mgu'y, ji'ndame por gusto chøcyajepø. ²⁵ Pues como Agajris por obligadoti o yosay Abraham, jetseti Sinai cotzøjcøsi Arabia nasomo tzitøj angui'mgu'y, por obligadoti va'cø chøcyajque'ta. Y jetsetique't yøti Jerusalén gungu'yomda'mbø'is por obligadoti chøcyajque'tpa angui'mgu'y. ²⁶ Pero møjipø Jerusale'nomda'mbø gyustopit yosyajpapø, ji'nam yosyaj por obligado, y øtz jic cumgu'istimete tø 'yuneta'm. ²⁷ Porque jachø'yupøte Diosis 'yote:

Casoyø mi yomo'is ji'n mi 'yune'øyimbø'is;
 alegre veja mjtzi mi yomo'is nunca ja mus mi yac pø'naj une.
 Porque aunque mi nchajcu mi 'jaya'is, y ni ipø pø'nis ja mi nø'indø, más vøti manba it mi
 "une que ji'n ijtupø'is jyaya.

²⁸ Jetse pues ø mi va'njamonguy tøvøta'm, como pø'najuse Abraha'mis 'yune Isaac Diosis chajmayuse, jetseti tø øtz tø Diosis 'yuneta'mgue't como chamuse Diosis. ²⁹ Pero como tujcuse jic tiempo, jetseti yøti tujque'tpa. Porque jicsye'c pøn pø'najupø mumu jama tø pø'najpase, je'is yacsutzøjcu pøn pø'najupø Diosis 'Yespíritu'is pyømiji'n; y hasta como yøti jetseti chøcyajque'tpa. ³⁰ Pero yø'cse it jachø'yuse Diosis 'yote: "Macput coyomo 'yuneji'n, porque ji'n ma pyøjcøchojnay ni ti erejencha cyoyomo'is 'yune'is; sino co'tøc yomo'is 'yune'is manba pyøjcøchojnay erejencha". ³¹ Jetseti tø øjtzi ø mi ndøvøta'm, tø øtz ji'ndydet como si fuera coyomo'is tø 'yunese, sino tø øjtzi como si fuera co'tøc yomo'is tø 'yunese.

5

Hay que librepø pønse va'cø tø ijtamø

¹ Entonces como Cristo'is tø yac tzø'ytam libre va'cø ndø tzøc ndø ngustopit Diosis syunbase; por eso jetse sequitzøctamø va'cø mi ijtam libre. U'yam mi vindu'tam como mi ijtamuseda'n vi'na cuando por obligado mi ndzøctambana'n Moisesis 'yangui'mguy.

² Tø cøma'nøtyamø; øjchøn Pablo, yøcse nø mi ndzajmatyamu yøti: O'ca mi yac seña'øtyandøjpa mi 'vin Israel pø'nis syeñaji'n, entonces Cristo'is chøjcuse mitzcøtoyata'm, ji'n mi yac valetzøctame ni jujche. ³ Mi ndzamvøjtøtzøjcatya'mbøjtzi mi syeña'øtyandøju'is mumu mitzta'm que it pyena va'cø mi yaj coputpø'jatyamø ijtuse Moisesis 'yangui'mguy mumu. ⁴ O'ca mi ngomo'pya o'ca manbase mi yaj copujtay Moisesis yangui'mguy va'cø vyø'om mi mbyuti Diosis vyi'nañdøjqui, entonces tzø'pya como ni ti ji'n yocusyue Cristo'is chøjcuse mitzcøtoya, y ji'n mus mi mbøjcøchon lo que chøjcuse Diosis mitzcøtoya ñe vyø'ajcupit. ⁵ Pero tø øjtzi tø cotzondamba Espiritu Santo'is va'cø ndø mustamø y va'cø ndø 'jø'ctamø que vyøjom manba tø pujtame porque tø nømba manba tø yaj cotzoc Jesucristo'is. ⁶ Porque o'ca Jesucristo'is tø ijtø, o'ca tø seña'øtyøju Israel pø'nis syeñaji'n, ji'ndydet ni tiyø; y o'ca ja tø syeña'øtyøjø, también ji'ndydet ni tiyø. Pero it pyena va'cø ndø va'najajmø que Cristo'is tø yaj cotzocpa. Y o'ca jetse ndø va'njamdamba viyunsye, entonces nay tø sundandøjque'tpa.

⁷ Vøjco'niti nømna'n mi ndyu'najtam Diosis tyu'nomo. ¿I'is mi ya'inductamø va'cø jana mi ngøma'nøtyam viyunbø tiyø? ⁸ Pues mi ya'inductambapø'is ji'ndydet mi "vyejandyamupø'is chi'yajuse qui'psocuy. ⁹ Como usy levadura'is ñøponønba vøti harina ma'tze, jetse tumbø pø'nis chøctocopyø'pa mumu pøn. ¹⁰ Pues øtz ni'anja'mbøjtzi ndø Comi'is tø cotzondambase que ji'n ma mi ngui'pstam eya. Pero jic nø mi nchøctocotyambapø'is, manbati cyo'angøyi; ji'n importatzøqui ipø pønete.

¹¹ Ø mi va'najajmonguy tøvøta'm, o'ca ndzamgøpucspatøcna'ntzi va'cø tø seña'øtyandøjø, entonces ji'na'nø yacsutzøc ni i'is. Pero øtz ndzamgøpucspa que ji'ndydet pyena va'cø tø seña'øtyøjø, porque Cristo ca' cruzcøsi øtzøtoya y sobrat jetse; por eso qui'sayajpøjtzi. ¹² Pero jic nø mi jyorvatzøctambapø'is eyapø va'najajmocucøtoya como sunba vyøcyaj vyin va'cø syeña'øyajø, ¿ti'ajcuy ji'n vyøc jacpø'yaj vyin vøti?

¹³ Porque mjtzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi vyejandyamu va'cø mus mi ndzøctam mi sunbase, pero u mi ngui'psu o'ca muspa mi ndzøctam yatzipø tiyø mi sisis syunbase, sino va'cø mi na ngotzondandøjø porque mi na syundandøjpa. ¹⁴ Porque mumu ijtuse angui'mguy mi "yaj coputpa o'ca mi ndzøcpa chambase yøn angui'mgu'is: "Jujche mi 'vin mi sunbase, jetse sun mi ndøvø". ¹⁵ Pero o'ca mi ngui'pstamba como si fuera mi na ngø'standøjpase, tzøctam cuenta jana mi na 'vicpø'tandøjø.

Syunbapø sisis eyapøtite, syunbapø Espiritu Santo'is eyapøtite

¹⁶ Yøcse nø'mbøjtzi: tzøctamø syunbase Espiritu Santo'is y jetse ji'n ma mi ndzøc yatzipø tiyø mi sisis syunbase. ¹⁷ Porque ndø sisis syunbase, Espiritu Santo'is ji'n syuni; y Espiritu Santo'is syunbase, ji'n syun ndø sisis. Jetse metzcuy ndø nø'itpa qui'psocuy ndø tzocø'yomo; por eso yatzipø mi ngui'psocuy'is mi ya'inducpa jana mi ndzøc vøjppø tiyø sunbase mi ndzøcø. ¹⁸ Pero o'ca Espiritu Santo'is mi isindzi'pa jujche va'cø mi ndzøcø, entonces ji'ndydet pena va'cø mi ndzøc pecapø jachø'upø angui'mguy.

¹⁹ Ndø mustamba ti syunba chøc ndø sisis. Ndø sisis sunba va'cø tø cøtzøjcø'yoya, va'cø ndø nøtzø nø'it yomo, møsyanda'mbø y tococutya'mbø tiyø va'cø ndø tzøcø, ²⁰ va'cø ndø va'njam comi chøqui, va'cø ndø tzøc brujo'ajcuy, va'cø nay tø qui'satyandøjø, va'cø ndø ngøpo' qui'pcuy, va'cø ndø anšujnay ti ñø'it ndø tøvø'is, va'cø tø manba qui'syca'ø, na's vingøtoya va'cø ndø metz vøjppø tiyø, quipcupit va'cø tø ve'na, va'cø ndø anmay ji'n vyøjppø anma'yocuji'n, ²¹ va'cø ndø qui'say ndø tøvø porque je'is ñø'ijtu ançø aunque tiyø, va'cø tø yaj ca'oya, va'cø tø no'ta, va'cø tø vejangøtø nø tø no'tu'øc; va'cø ndø tzøc jetseta'mbø tiyø,

jetemete yatzipø tiyø syunbase ndø sisís. Oyu'am mi ndzajmatyame y yøti nø mi ndzam vøjø tðjatyangue'tu, que jetseta'mbø ti chøcyajpapø'is j'i'n ma pyøjçochonyaj ni tiyø Diosis itcu'yomo.

²² Pero Espiritu Santo'is tø tzi'pa qui'psocuy va'cø nay tø sundandøjø, va'ca tø casøyø, va'cø tø it contento, va'cø ndø nømajjay vøti hora pasencia ndø tøvø, va'cø ndø toya'nøy ndø tøvø; va'cø tø it como vøjppø pønse, suñi va'cø tø ²³ humildeppø pønse va'cø tø itø, va'cø ndø ya'induc ndø vin. Ja it ni ti angui'nguy va'cø jana ndø tzøc jetseta'mbø tiyø. ²⁴ Y tø øjtzi Cristo'is tø ñe'ta'm ndø nø'ijtamba qui'psocuy como si fuera ndø sis ca'u'am cruzcøsi, y como ca'upø'is j'i'n syun ni tiyø, jetse j'i'ndam ndø que'ñøyi ni ti yatzipø. ²⁵ Pero como Espiritu Santo'is tø tzi'tamba quenguy; tiene que va'cø ndø tzøctamø Espiritu Santo'is tø tzi'tambase qui'psocuy.

²⁶ J'i'n mus ndø møjja'ngotzøc ndø vin, porque jetse nay tø tzojqui'syca'tandøjpa y nay tø ansujnatyandøjpa.

6

Va'cø nay tø nøcotzondandøjø

¹ Ø mi ndøvøta'm, o'ca aunque iyø miltzomda'm quecpa coja'omo y cojapa'tpa, entonces ñø'ijtu'is qui'psocuy Espiritu Santo'is chi'pase, je'is muspa cyotzonyaj quejcupø pøn va'cø qui'psvitu'que'ta; pero humildeppø qui'psocuji'n; pero va'cø chi' cuenta o'ca vøj nø chøjcu. Entonces o'ca ni'anjamba o'ca vøj nø chøjcu, contento manba iti porque vøjti nø chøc ñe'cø, y va'cø jana cuentatzøc eyapø o'ca más vøj nø chøc ñe'cø que j'i'n je'is nø chøjcu. ⁵ Porque tumdum pøn tiene que va'cø 'yandzo'noyayø ñe'c chøcyajuse. ⁶ O'ca pøn nø 'yanmatyøju Diosis 'yoteji'n; entonces tiene que va'cø vye'ndzi anma'yopyapø vene'c ñø'ijtu'pø.

⁷ U mi yac angøma'cøtyandøj mi 'vin. Dios j'i'n mus ndø angøma'cøyø. Lo que ti ñijpa pø'nis, jet manba cyosechatzøjque'te. ⁸ Como ndø cosechatzøcpase ndø nijpupø, jetse chøcpapø'is j'i'n vyøjppø tiyø syisís syunbase, ñe' chøquipit manba pyøjchøchoñ j'i'n vyøjppø tiyø como si fuera cosechase. Mientras chøcpapø'is Espiritu Santo'is syunbase, je'is manba pyøjçochon Espiritu Santocøsi j'i'n yajepø quenguy como cosechase. ⁹ Por eso uy ndø nindu'yaye va'cø ndø tzøc vøjppø, porque o'ca j'i'n ndø nindu'yaye, cuando nu'cpa hora, manba ndø pøjçochøndam vøjppø tiyø como cosechase. ¹⁰ Jetse pues cuando ndø nø'ijtu'c tiji'n va'cø ndø cotzøn aunque iyø, muspa ndø cotzova; y más vøjø va'cø ndø cotzøn ndø va'njajmonguy tøvø.

Ultimopø cha'manvajcocuy y dyusch'i'ocuy

¹¹ Istamø juchhe møjata'mbø letra nø ndzøjcu ø ne' ngø'ji'n va'cø mi 'jajyandyamø. ¹² Jic syuñajpapø'is va'cø mi syeña'øtyandøjø, jetse syuñajpa ñe'c va'cø chø'yaj vøjø pønji'n. J'i'n syun va'cø yacsutzøcyajtøjø nø 'yanmayaju ancø que Cristo'is tø coca'tam cruzcøsi y sobrat na's jetse va'cø ndø va'njajmø. Porque o'ca anmayajpana'n que Cristo'is tø coca'tam cruzcøsi, manbana'n qui'sayajtøji. ¹³ Pero je'ta'm comequecti seña'øyajpa vyin; porque na j'i'ndyet yaj coputyaj ijttuse angui'nguy. Pero syunyajpa va'cø mi yac seña'øtyamø va'cø mus møjja'ngotzøcyaj vyin porque mitz mi yac va'njamyaj ñe'c 'yanma'yocuy. ¹⁴ Pero øtz nunca j'i'n møjja'nomgotzøc ø 'vin ni ticøsi. Na's porque ndø Comi Jesucristo'is yac ya'møjtzi hasta coca'ay ø ngøja cruzcøsi, jetcøø øtz møjja'ngotzøcpa ø 'vin. Y por Cristopit ca'upø tise ngomo'pyøjtzi nascøstambø tiyø va'cø jana ansunø; y nascøsta'mbø'is como'yajppøjtzi como ca'upø pønse, j'i'n ø suñaje. ¹⁵ Porque o'ca tø yaj cotzøctamu Jesucristo'is, entonces o'ca tø seña'øtyandøju, o'ca ja tyø seña'øtyandøjø, ni ti j'i'n chøqui; sino va'cø tø jyome vitu'ø, jet más syunba. ¹⁶ Pues mumu mi ndzøctambapø'is yøn anma'yocuy, mitzta'm viyunsyepø mi Israel pønda'm Diosise mi ñe'tam, su'nbøjtzi va'cø mi yac ijtam contento Diosis y va'cø mi ndyoya'nøtyamø.

¹⁷ Desde yøti u mi ndø molestatzøctamø, porque ø ngønñacøsi ityajupø ø sas, jet señate que øtz ndø Comi Jesucristo'is chøn cyoyospa.

¹⁸ Ø mi ndøvøta'm, o'nømbøjtzi Dios mas vøti va'cø mi ngyotzøndam mi ndzoco'yomo ndø Comi Jesucristo'is. Amøn.

La Carta a Los Efesios

Carta Chøjcayaj Efeso Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo, Jesucristo'is 'yapostoles porque jetse syun Diosis va'cø yac apostole-sajøjtzi. Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, nø mi 'njajyandyam carta Diosise mi 'yuneta'm, Efeso cumgu'yom mi ijtam'u's, mi va'njamdambapø'is Cristo Jesús, y mumu jamase mi ngøma'nøtyambapø'is. ² O'nømybøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe'c vyoø'ajcupit y va'cø mi ñø'ijtam contento.

Va'cø tø it vøj Cristoji'n

³ Ndø vøcotzøcta'i Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata. Porque tumø qui'psocuy tø nø'ijtam Cristoji'n, por eso ndø Janda Diosis tø tzi'tamba mumu tiyø vøjta'mbø Espiritu Santo'is señe como si fuera tzajpom tø ijtamuse. ⁴ Porque cuando ja jyomecøtøc nasacøpac, Diosis tø cøpindamu va'cø tø cotzøctam Cristopit va'cø tø ijtam Diosis vyi'nañdøjqui cømasa'nøyupø y jana cojapø, porque Diosis tø sundamba ancø. ⁵ Porque vi'na cyoqui'psu va'cø tø cøpindamø como ñe' 'yuneta'm, por eso cyoqui'psu va'cø cyø'vej Jesucristo va'cø tø coca'tamø va'cø mus tø 'yune'ajtamø. Diosis syun chøc jetse, por eso jetse chøjcu. ⁶ Por eso muspa ndø vøngotzøctam Dios mumu jamase porque vøti tø sundamba. Porque ñe vyo'ajcupit tø sundamba y tø tzi'tamba aunque ti vøjpø porque ñe syunbapø 'Yune'is chøjcu ancø vøj tø øtzøtoyata'm. ⁷ Porque Diosis 'Yune'is tø coca'tamu y tø jyupyujtam ñe' ñø'pinji'n. Jetse Diosis tø yaj cotocøjayamba ndø coja porque mø'chøqui tø yac yamdamba. ⁸ Y vøti qui'psocuji'n tø yac yamdamba porque ñe'c myuspa ti más vøj mumu pøngøtoya. ⁹ Y porque tø yac yamba, tø yac mustamba jujche syunbase ñe'cø; aunque vi'na ni i ja o yac musøpø. Ñe'c Diosis cyoqui'psu jujche va'cø tø yac ijtam vøjø porque jetse syunba ñe'cø. ¹⁰ Y vi'na oyuse cyoqui'psi, jetse manba chøcta'ne cuando nu'cpa jic hora. Jisy'e'c manba yac tumøtzøcpø'i mumu tiyø Cristoji'n; sea tzajpomda'mbø tiyø, sea nascøsta'mpø tiyø, mumu manba tumøtzøcpø' Cristoji'n.

¹¹ Y Cristoji'n ndø pøjcøchønødamu erejencha. Porque Diosis tø cøpindamu vi'nati. Porque jetse syunu y jetse cyoqui'psu. Porque Diosis chøcøpa mumu tiyø ne'c syunbase y qui'pspase que vøjø. ¹² Mumu jetse chøc Diosis øtzøtoyata, øtz o vi'na va'njamdam Cristo. Jetse chøjcu va'cø vyo'ajcupit Diosis myøja'no'majcuy cuando istøjpa ti chøc Diosis øtzøtoyata'm. ¹³ Y jetse chøjque't Diosis mitzøtoyata'm. Cuando mi mandamu viyønsepø ote jujche tø yaj cotzøcøpa Diosis, entonces mi va'njamdamu Cristo. Cuando mi va'njamdam Cristo, Diosis mi nchi'tam Masanbø Espiritu Santo como vi'na chamuse, va'cø queja que Diosise mi ñe'nda'm. ¹⁴ Porque Espiritu Santo tø vi'na tzi'tø'zpa Diosis va'cø tø mustamø que manba ndø pøjcøchønødam ndø erejencha. Porque manba tø yaj cotzøcoctuctame tø jupyujtamuse Diosis. Jisy'e'c manba ndø pøjcøchønøbø'i. Jetse manba chøc Diosis ñe pyøngøtoyata'm va'cø ndø vøngotzøjçay myøja'no'majcuy.

Pablo'is vya'cay Dioscøsi qui'psocuy va'njajmoyajpapø pøn

¹⁵ Por eso cuando ma'nøjtzi que mijtzi mi va'njamdamba ndø Comi Jesús y que vøti mi sundamba mi mbøndøvø vya'njajmoyajpa'is Dios, ¹⁶ por eso mumu jama o'nøjambøjtzi Dios mitzøtoyata'm, nøjapyøjtzi Dios: "Yøscøtoya mi ndzi'u ø va'njajmocuy tøvøta'm vøjpø tiyø". ¹⁷ Y Dios ndø Comi Jesucristo'is señe, jete ndø Janda myøja'no'mbøte. Mi va'ngapyøjtzi Dioscøsi va'cø mi nchi'tam Espiritu; y Espiritu'is va'cø mi ñø'ijtay mi ngui'psocuy va'cø mi ngønøctøtyøtyam jujchepøte Dios. ¹⁸ Mi va'ngacye'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi yac sø'natyam mi ngui'psocuy va'cø mi ngønøctøtyøtyamø vøjø ticøtoya tø vejatyam Diosis, porque Diosis tø vejatyamu va'cø ndø jo'ctam tø tzamdzi'tamupø tiyø. Mi va'ngatyangue'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi ngønøctøtyøtyamø que mi erejencha Diosis mi ñchi'tambapø, vøjpøte y myøja'no'mbøte; y mumu va'njajmocuy tøvø'is tyumø'om manba ñø'ityaje. ¹⁹ Mi va'ngatyangue'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi ngønøctøtyøtyangue'te jujchepø milagropø pyømiji'n yospa Dios tø øtzøtoyata o'ca ndø va'njamba Dios. ²⁰ Mismo milagropø pyømiji'n yac visa' Cristo Diosis, y yac po'cs chø'na'ngø'mø va'cø ñø'it más myøja'no'mbø angui'nguy jìn tzajpomø. ²¹ Diosis yac møja'nomaj Cristo va'cø ñø'it angui'nguy mumu ticøsi, mumu angui'mbacøsi, mumu gobiernocøsi, mumu myøja'no'mbø pøngøsi, mumu covi'najocøsi. Asi es que Cristo yac angui'mba Diosis aunque jutipø pøngøsi, sea yøti ijtese nascøsi, sea minbapø tiempo'omo. ²² Jetse Diosis cyot Cristo va'cø 'yangui'm aunque ticøsi y cyot Cristo va'cø cyovi'najø'ajø mumu va'njajmocuy tøvøcøtoya. ²³ Y como ndø copajquis 'yangui'mba ndø coñña, jetse Cristo'is 'yangui'mba mumu va'njajmocuy tøvø como si fuera cyoññase. Ni ti ja it ta'nemø jana Cristo, cuando Cristo'is ñø'itpø'pa mumu va'njamocuy tøvø como vyinse, entonces manba it ta'nemø je'is qui'pscøpo'use.

2

¹ Y mitz ngya'usena'n mi ijtamu vi'na mi ngoja'is chøquipit, y mi yandzitzoco'yajcu'is chøquipit. ² Jetse mi ndzøctambana'n yatztzoco'yajcu'is como aunque jutipø nascøspø pønse, como sava'ombø yatzipø angui'mba'is mi nõndzøctambasena'n. Jic yach espiritu yospa yøti ji'n cyøma'nø'yoyajepø pønis qui'psocuy'omo. ³ Y mumu tø øtzta'm cøyindina'n tø ndzøctamba yatztzoco'yajcu'is jetse cøjtupø tiempo'omo. Ndø tzøctambana'n yatzipø tiyø ndø sisis syunbase y ndø tzoco'is syunbase. Aunque ti ndø qui'pscøpo'tambana'n, na jetsetina'n ndø tzøctamba. Por eso qui'syca'pana'n Dios, manbana'n tø castigatzøctame parejo eyata'mbø pønji'n. ⁴ Pero como Diosis vøti tø toya'nøtyamba y mø'chøqui tø sundamba, por eso jay tø tzactam jetse. ⁵ Aunque ca'upøse tø ijtambana'n ndø coja'is chøquipit, pero tø tzi'tam quenguy parejo Cristoji'n. Jetse Diosis vyø'ajcupit tø cotzøctamba. ⁶ Y tumø'omo Cristo Jesusji'n tø yac visa' Diosis, y tø yac pø'csapactamu parejo jetji'n tzajpombø itcu'yomo. ⁷ Jetse chøjcu Diosis va'cø isindzi aunque iyø minbapø hora'omo que de veras vøti tø sundamba y tø toya'nøtyamba mø'chøqui porque Jesucristo'is tø nõ'ijtamba. ⁸ Porque Diosis vyø'ajcupit mi ngyotzøctamu porque mi va'njamdamu añcø que je'is mi yaj cotzøctamu. Ji'n mi ne'c mi ndzøquipit mi ngyotzøctamepø, sino Diosis mi "vya'ctzi'tamu mi ngotzøjcu'is. ⁹ Ja mi ngyotzøctam mi ndzøjcu añcø vøjpø tzøqui; por eso ni i'is ji'n mus vyøcotzøc vyin. ¹⁰ Porque Diosis tø yosanda'm. Je'is tø jomectamu Cristo Jesusji'n va'cø tø tzøctam vøjpø tiyø como Diosis vi'na cyoqui'psuse que jetse vøj va'cø ndø tzøctamø.

Cristoji'n tø ijtamba contento

¹¹ Por eso jajmutzøctamø juchena'n mi ijtam vi'napø hora'omo mitz ji'ndyet mi Israel pønda'm mi mbyø'najtamuse. Nøjayajtøju seña'øyajupø syiscøsi Israel pø'nis syeñaji'n pø'nis cyø'pit, jic seña'øyajupø'is mi nõjandyambana'n mijtzi que ji'ndyet mi "vyøjta'mbø, porque ja mi syeña'øtyandøjøpøte. ¹² Jajmutzøctamø que jic hora'omo ji'ndyet Cristocø'mna'n mi ijtamu, como emøcpø pønse mi ijtambana'n. Ji'ndena'n mi Israel pønda'm. Y contrato Diosis chamdzi'upø Israel pøn, ji'ndyet mitzøctoyata'm. Ja itøna'n ni ti vøj va'cø mi "yanjo'ctamø, y ji'ndyena'n mi Diosji'n bø yø'c nascøsi. ¹³ Pero yøti ji'nam mi jyendzeta'm. Aunque ya'yina'n mi istamba Dios, pero yøti tumø'omo Cristo Jesusji'n tome Dioscø'mø mi nõmindandøju Cristo'is ñø'pinji'n. ¹⁴ Y Cristo'is tø yac mijnatyamba ndø qui'psocuy va'cø nay tø sundandøjø. Øjtzi Israel pønda'm y mijtzi ji'ndyet mi Israel pønda'm, Cristo'is tø yac ijtamu como tøvøseti'am. Como si fuera no'tze'is tø ijtangøtucøtyamuse, jetsena'n tø ijtamba. Pero je'is tø yajatyamu lo que tø ne'tzøctambapøna'n. ¹⁵ Tø na qui'satyandøjpana'n, porque øtz nõ'ijjutina'n angui'mocuy ti vøj ndzøctamø, ti jana vøj ndzøctamø. Y mitz ja mi nõ'ijtamøna'n jetsepø angui'mocuy. Pero Cristo'is chi'ocuyaj vyin va'cø yajø jetsepø angui'mguy. Y tø metz ve'ndamupøna'nete, y yøti tø tumøtzøctamu'am ñe'cji'n va'cø tø ijtamø'am como tumbø jomepø pønseta'mdi'am. Jetse tø tzø'tyam vøjø, nay tø sundandøjpa. ¹⁶ Porque tø ne'ne'ta'mbøna'nete, pero ca' Cristo cruzcøsi, parejo va'cø nay tø sundandøjø Diosji'n, aunque ni ji'ndyet Israel pønji'n; como si fuera tumbø sistim ndø nõ'ijtamuse. Porque Cristo ca'u cruzcøsi va'cø tø yac jambø'tam ndø qui'sca'cutya'm y ji'nam na tø qui'satyandøjji; que sea Israel pøn, que sea ji'ndyet Israel pøn, parejo va'cø nay tø sundandøjø Diosji'n.

¹⁷ Y minu Cristo va'cø tø tzajmatyam vøjpø ote parejo va'cø tø ijtam vønneyupø; mi-jtzi ya'ay mi istamupø'isna'n Dios va'cø mi ijtam vøjø y øtz tome istamba'is Dios va'cø ijtangue'tati vøjø. ¹⁸ Jetse sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn, tø mechcø'y tø nõtøjcøtyamba ndø Janda Diosis vi'nandøjqui Cristo'is tumbø Espirituji'n. ¹⁹ Por eso yøti ji'ndyet mi vyindiseta'mbø. Yøti va'njajmoyajpapø pønji'n mi ngungutyøvø'ajtamuy Diosisistimete mi itcu'yomda'mbø. ²⁰ Jujche tøc tzøcpapø'is cyotpa vøjta'mbø tza' tøjcatzu'ngu'yomo, jetse Diosis cyot ñe 'yapostoles y tza'manvajcøyajpapø va'cø yosyaj como tøjcatzu'ngusyey. Y como tøc tzøcpapø'is ñecsyajpa tza' no'tzu'nupøcøsi, jetse Diosis tumø'om mi yac ijtamba apostolesji'n como tum no'tze tøcse. Y Jesucristo cyot Diosis como tøc angui'nomo tza' covi'najøse. ²¹ Y como tza' covi'najøcøsi necscø'nbatimamba tza' va'cø tyu'naj vøjø tøc hasta que tucpa suñi, jetsseti øtz tø ijtangue'tpa como vøjpø masandøcse ndø Comiji'n. ²² Como vøti necsyajpa tza' va'cø tyuc tum no'tzetøc, jetse tø øtz vøtita'mbø, pero tumø'om tø ijtamu como tum tøcse. Y como tøc ndø nõc ijtøtyambase, jetse Diosis tø nõc ijtøtyamba como tøcse 'Yespiritu Santoji'n.

3

Aunque ji'ndyet Israel pøn Diosis chajmayaj vøjpø ote

¹ Jetcøtoya øjchøn Pablo o'nømyøjtzi Dios mitzøctoyata'm. Porque mi ndzajmatyamba a'nøjtzi vøjpø ote mijtzi ji'ndyet mi Israel pøn, por eso somdøjøjtzi. Jetse somdøjøjtzi Jesucristocøtoya. ² Ngomo'pøjtzi o'ca mi mandamu'am jujche Diosis tzamdzi'øjtzi myøja'nombø yosucuy va'cø mi ndzajmatyam vøjpø ote. Tzamdzi'øjtzi jetsepø myøja'nombø yosucuy porque

ñe'c Diosis syunu va'cø jetse yac yosa mitzcøtoyata'm. ³ Por eso jetcøtoya Diosis yac musøjtzi ni i'is ja myusøpø vi'na. Jetse o mi 'ñajyandyam vi'na usyta'm. ⁴ Cuando mi ndu'ndamba jete, muspa mi ngønøctøtyøtyamø que øtz muspøjtzi vøjø jujche tø yaj cotzocpa Cristo'is, lo que vi'na ja yac mustøjøpø. ⁵ Vi'napø hora'omo jetsepø qui'psocuy ja yac mus Diosis aunque ipø pøn; pero yøti yac musu'am masanbø apostoles y tza man'vajcøyajpapø. Yac musyaju'am jetsepø qui'psocuy Espiritu Santoji'n. ⁶ Tø yac musu que aunque i'is muspa pyøjcøchon erejencha ñe'c Diosis tø tzi'papø, ji'ndyet san Israel pø'nis manba pyøjcøchon'yaje. Tumø'om parejo tø ijtamba como Cristo'is cyønñase, y ndø pøjcøchon'damba vi'na chamupø Diosis que manba tø tzi'i, y jet Cristo'is yac tujcu, y jetse tø yac mustamu vøjø 'yoteji'n. ⁷ Pues cojtøjtzi Diosis va'cø ndza'manvac jetsepø vøjøpø ote. Ñe'c vyo'ajcupit Diosis sunchi' øjtzi qui'psocuy va'cø ndza'manvac jetsepø vøjøpø ote. Je'is tzi'øjtzi ñe pyømi'ajcuy va'cø mus yos vøjø. ⁸ Øtz tzi'øjtzi jetsepø yocuy aunque øjtzi más cømanbø que más cøman'da'mbø va'najajmocuy tøvøse. Pero Diosis tzi'ø qui'psocuy y pømi'ajcuy va'cø mus ndza'man'vacaj øjtzi lo que ji'ndyet Israel pøn jujche Cristo'is tø tzi'pa vøjø tiyø más de la cuenta, ji'n ndø cønøctyøyi'cse'nomo. ⁹ Diosis nobratzøc øjtzi va'cø yac musyaj mumu pøn vi'na ja yaj quejøpø tiyø jujche Diosis manba chøcta'nbø'i lo que qui'psuse vi'na. Desde que cho'tz nasacopac, Diosis myusu ti manba chøqui, pero ni i'isna'n ji'n myusi ji'cangø'mø, na's ñe'cti myusu; Dios jyomejcupø'is mumu tiyø Jesucristoji'n. ¹⁰ Diosis chøc jetse va'cø ityaj va'najajmoyajpapø pøn. Y entonces tzajpombø angui'myajpa'is y pømi'øyajju'is, cuando isyajpa jujche ityaj va'najajmoyajpapø pøn, manba chi'yaj cuenta que vøti cuenta it Diosis qui'psocuy. ¹¹ Como vi'na cyoqui'psuse Diosis va'cø chøcø mumu jamacøtoya, jetse yøti min chøcta'nbø'i ndø Comi Jesucristoji'n. ¹² Y Jesucristoji'n ji'n tø na'tze va'cø tø tøjøy Diosis vyi'nanðøjqui. Porque ndø muspa que viyunsye Diosis manba tø pøjcøchøve porque ndø va'njamba aņcø Jesucristo. ¹³ Por eso su'nbøjtzi va'cø jana mi myaya'ndamø cuando mi ndzi'tamba cuenta jujche øtz toya'ispøjtzi mitzcøtoya. Porque øtz toya'ispøjtzi mitzcøtoya y por eso ma mi vyoņgotzøctandøji.

Vøti tø sundamba Cristo'is

¹⁴ Como jetse chøc Diosis, por eso ngujnejapyøjtzi Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata. ¹⁵ Je'is ñøyi ñø'ijtayaju mumu familia'is ijtuse nascøspø'is, ijtuse tzajpombø'is. ¹⁶ Va'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mi nchi'tam pømi jojmo mi ndzocø'yomda'm ñe' Espiritu Santoji'n. Como it vøti je'is myøja'no'majcuy, jetse va'cø mi nchi'tam vøti pømi'ajcuy. ¹⁷ Va'cpøjtzi Dioscøsi va'cø ñøc ijøtyam mi ndzocø'yomo Cristo'is porque mi va'njamdamba aņcø. Y como cuy vøjøpø'is vyatzi ji'n 'yenepø; y no'tzetøc vøjø no'jtzu'nupø ji'n 'yengue'te, jetse va'cpøjtzi Dioscøsi mitz viyunsye va'cø mi su'notyamø, va'cø jana mi ngyectangue'te. ¹⁸ Va'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mus mi ngønøctøtyøtyamø mumu va'najajmoyajpapø pønji'n que Cristo'is más vøti tø sundamba mumu jamacøtoya y maya'anse, nunca ji'n tø jana suni. ¹⁹ Su'nbøjtzi va'cø mi mustamø vøjø jujche tø sundamba Cristo'is. Porque je'is tø sundamba vøti; ji'n mus ndø cønøctøtyøpø'i jujche tø sundamba. Entonces manba mi nøc ijøtyam mi ndzocoy ñe'c Diosis va'cø mi nø'ijtam mumu ti vøjøpø Diosis ñe'. ²⁰ Hay que parejo va'cø ndø vøņgotzøcta' Dios, muspø'is chøc vøti vøjøcø'nipø tiyø que ji'n ndø va'nguese, más muspa chøcø je'is. Que ji'n ndø qui'psise, je'is más muspa chøcø. Jujche yospase pyømiji'n ndø tzocø'yomda'm, jetse muspa chøcø aunque ti Diosis. ²¹ Tumø'om mumu ndø va'najajmonguy tøvøji'n, hay que parejo va'cø ndø møja'n vøņgotzøctam Dios. Porque Cristo Jesusis chøjcu aņcø vøjøpø tiyø, por eso muspa ndø vøņgotzøcta Dios mumu jamacøtoya, nunca jana ndø jajmbø'ø. Amén.

4

Tumbø qui'psocuy ndø nø'ijtamba Espiritu Santoji'n

¹ Por eso como somdøjøjtzi Cristocøtoya, jetse mi va'ngatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ijtam vøjø. Como Diosis mi vyejandyamu va'cø mi mbøjcøchon'dam vøjøpø tiyø mi ndzajmatyamuse, jetseti parejo vøjø va'cø mi ijtamø. ² Hay que va'cø mi ijtam humilde y manso, va'cø mi nømajjandyam pasencia, jana mi ngui'say mi mbøndøvø, sino va'cø mi na sundandøjø. ³ Tzi'tam pena va'cø mi nø'ijtam tumbø qui'psocuy Espiritu Santo'is tø tzi'tambase, vøjø va'cø mi nay nø'ijtandøjø. ⁴ Tumdi tø nø'ijtamba Cristo'is mumu tø va'najajmotyambapø'is como vyinse, y tumdi it Espiritu Santo, jetseti mi vyejandyam Dios mismo tumbø titi va'cø mi 'jo'ctamø parejo. ⁵ Tumdi ij ndø Comi, tumdi ndø va'najajmocutya'm, tumdi ndø nø'yø'ongutya'm. ⁶ Tumdi ndø Janda Dios aunque i'is señe. Jet angui'mba mumu ticøsi, aunque juti yospa y mumu ndø tzocø'yomda'm ijtu.

⁷ Pero tumdum pøn tø suñchi'pa qui'psocuy eyata'm eyata'm va'cø tø yosa, jujche syunbase tø tzi' Cristo'is. ⁸ Por eso it Diosis 'yote jachø'yupø nømba: Cuando Cristo qui'm tzajpomø, ñøman'yaj preso mumu qui'sayajpapø'is, y syaj chi'tøjcuy pø'nomo.

⁹ Como nomba que “qui'mu”, pero antes que va'cø qui'mø, tiene que va'cø vi'na mø'n hasta más cø'yipø lugajromo nascøsi y jicsye'ti vitu'gue'tu, qui'm møji. ¹⁰ Y oyupø mø'ni, mismo jicø más møji qui'ma'nøcye'tu más møjipø tzajpomo, y jetse vyiñji'n mumu jut va'cø itø. ¹¹ Jetse vene'anbøn yac apostolesaju. Vene'anbøn chi'yaj qui'psocuy va'cø cha'mañvajcoyajø. Vene'anbøn chi'yaj qui'psocuy va'cø chambucsyaj vøjpø ote, vene'anbøn va'cø cuendatzøcyaj va'njamocuy tøvø, vene'anbøn va'cø 'yanma'yoyajø. ¹² Jetse tzi'yajtøju qui'psocuy va'cø mus cyotzønyaj va'njajmoyajpa va'cø ityaj ta'nemø; va'cø mus chøjcayaj Diosis yoscuy; va'cø mø'chøqui va'njajmoyajø y va'cø yosyaj vøjø mumu Cristo'is ñe'ta'm, como tumbø conñase va'cø yosyajø. ¹³ Tø tzi'tandøj jetsepø qui'psocuy va'cø na tø cotzøndandøjø hasta que mumu parejo tø va'njajmoyamba, hasta que mumu parejo ndø comusatyamba Diosis 'Yune, hasta que mumu tø va'njajmoyamba ta'nemø como syunbase. Como une ye'nba hasta que cyopa'tpa jyata, jetse va'cø ndø copa'itam Cristo juiche ijtuse, ¹⁴ va'cø jana une'is qui'psocuy ndø nø'ijtayø, jana ndø nø'it qui'psocuy queyan ve'ñaj; tumbø qui'psocuy va'cø ndø nø'ijtamø, jana ndø pøjcøchon vi'na eyapø anma'yocuy lo que eyata'mbø pø'nis tø tzajmayajpa va'cø tø angøma'cøtyamø. Porque it pøn mañata'mbø tø angøma'cøtyambapø'is, como si fuera tø cøco'stamba va'cø tø angøma'cøtyamø. ¹⁵ Pero viyunbø tiyø ay que va'cø ndø tzajmay ndø tøvø porque ndø sunba ndø tøvø, va'cø más ijta'nøy ndø qui'psocuy como tzambø'ñis ñe'se, jetse mumu ti va'cø ndø qui'psa como Cristo'is qui'pspase.

Porque como ndø copacji'n ndø angui'mba ndø vin, jetse Cristo'is 'yangui'mba va'njajmonguy tøvø como vyiñse. ¹⁶ Jetse como ndø conña coyin to'mete, y it vøti ndø to'me, jetse tø øtz tø va'njajmondyambapø, tø vøtita'm. Pero tumø'om tø yostamba como si fuera tø to'mdamupø como tumbø conñase, y Cristo ndø copacta'm. Cuando tø yostamba vøjø tumø'omo, mientras tumdum pøn eya yospa como Cristo'is chi'pase qui'psocuy, entonces más muspa tø yostamø. Como ndø conña møj'a'ajpase y más muspa tø yosa, jetse cuando ndø va'njajmondyamba mas suñi, entonces más suñi muspa tø yostamø; hasta que ndø nu'nøtyamba Cristo'is yoscuy y más vøj tø ijtamba porque nay tø na sundandøjpa.

Jomepø quenguy Cristopit

¹⁷ Entonces ndø Comi'is ñøycøsi mi ndzajmacomø'nda'mbøjtzi va'cø jana mi ijtam como ityajpase lo que ji'ndyet Israel pøn ji'n cyomusyaje'is Dios, porque je'is qui'psocuy ni ticøtoya ji'n mañ yose. ¹⁸ Y pi'tzø'ajcu'yomse tzø'yajpa porque ji'n cyønøctø'yøyaj. Ni juiche ja ñø'ijtayaj Diosis cyenguy, porque ji'n chi'yaj cuenta ti vøjø. Porque ja ñø'ityaj vøjpø qui'psocuy y por eso ji'n syun cyønøctø'yøyajø. ¹⁹ Porque ji'n cyotza'ayaje o'ca ti chøcyajpa, por eso ji'n ya'inducyaj vyiñ. Mye'chajpa aunque tiyø tococuy porque jetse syuñajpa syis. Mumu ti yatzipø chøcyajpa, porque más jetse syuñajpa. ²⁰ Pero mitzta'm mi mbøjcøchon damu'c Cristo, mi nchajmatyandøju'am jana mi ndzøctam jetse. ²¹ Porque viyunete mi ngøma'nøjatyam Cristo'is 'yote. Porque je'is 'yote mi anmajyandyamu, y viyunbø tiyøte Jesusis 'yote. ²² Por eso como pecapø tucu ndø tzacpase, jetse tzactam je yatzipø qui'psocuy mi nø'ijtamupø'na'ñ, jet jamgajpø'tamø. Porque jetsepø qui'psocuy'is mi angøma'cøtyamba va'cø mi ndzøctam tococuy ndø sis syunbase. ²³ En cambio hay que va'cø mi jomengotzøctam mi ngui'psocuy mi ndzocø'yomo. ²⁴ Entonces como jomepø tucu ndø mespase, jetse hay que va'cø mi jomengotzøc mi 'vin como Diosis syunbase, porque Diosis tø jomecotzøcpa va'cø tø it como ñe'c Diosis syunbase viyunsepø masa'najcu'yomo.

²⁵ Por eso u mi syutztam, puro viyunbø tiyø tzajmay mi ndøvø. Porque mumu tø øjtzi tumø'om yostamba como si fuera tumda'mbø ndø conñata'mdite.

²⁶ O'ca mi ngui'syca'tamba, u mi ngojapa'jtamu. U mi ngui'syca'tam cøti jama, prontoti jamgajpø'tam coraje. ²⁷ U mi lugar tzi'tam yatzi'ajcuy va'cø mi yaj cojapa'tø.

²⁸ Lo que nu'mbapø'na'ñ, hay que va'cø jana ñu'mø'am; sino hay que va'cø chøc vøjpø ti yoscuy cyø'ji'ñ va'cø mus cyotzøva ja itø'is ñe'.

²⁹ U mi onjovi'ajtamø, segun ti vøj va'cø mi ndzamø, jetse tzamdømø va'cø más vøjpø qui'psocuy ñø'ityaj cyøma'nøyaju'is, va'cø más vøj ityajø. ³⁰ U mi yac maya'tamu Diosis Masanbø 'Yespíritu Santo porque como carta seña'øtyøjpase va'cø cyeja i'is se ñe', jetse Espiritu Santo'is tø seña'øpya va'cø cyeja que Diosise tø 'yune, va'cø tø mustamø que minbapø hanta'omo Diosis mañba tø yaj cotzøjcoctuctame.

³¹ U mi nø'it tacapyø qui'psocuy, u mi jamjamvøtyamu ni ti qui'syca'cuy ni coraje. U mi 'vveyangøjtamu, u mi ndyopa'ondamu. Jamgajpø'tamø mumu yatzizocø'yajcuy. ³² En cambio nay nø cotzøndandøjø, nay nø toya'nøtyandøjø mi ne'ngomda'm, nay nø yaj cotocotyandøjø. Como Diosis tø yaj cøtocopya porque Cristo'is tø coca'tamu, jetse hay que va'cø nay tø nø yaj cøtocotyandøjø.

5

Jujche vøjø va'cø ityaj Diosis 'yune

¹ Como mitz Diosise mi 'yuneta'm y vøti mi syundamba Diosis, por eso quengøpøctam jujche itpa ñe'cø. ² Hay que va'cø nay tø nø sundandøj parejø, como Cristo'is tø sunbase, y chi'ocu'yaj vyin va'cø tø coca'tamø, y jetse vyø'møj Diosis como si fuera 'yanjajmu que suñi nø vyiquijcu.

³ Como mitz Diosise mi ñe'nda'm u mi møtzi nø'it yomo, ni u mi ansujnayu mi ndøvø'is ñe' ni tiyø, ni u mi ndzøc eyapø tiyø møsyanda'mbø. U mi jamdam jetsepø tiyø va'cø jana mi ndzamdam ni tumnac. Como tø va'njajmombya'is j'i'n vyøj va'cø ndø tzøc jetse.

⁴ U mi ndzam tza'ajcupø tzøqui, u mi syø'ndzamatzamu. U mi ndzam j'i'n vøjpø tiyø va'cø syicnømø. Va'njajmoyajpapø pø'nis j'i'n mus chøcyaj jetse. En cambio hay que va'cø mi nøjandyam Dios yøscøtoya. ⁵ Porque mi mustamba que j'i'n ma pyøjcøchon ni tiyø angui'mbamø Dios Cristoji'n møtzi ñø'ijtu'is yomo, ni chøcpapø'is musya'nda'mbø tiyø, ni 'yansunba'is aunque tiyø. Va'cø ndø ansun aunque tiyø ndø tøvø'is ñe', es igual que va'cø ndø va'njam comi chøqui. ⁶ Tzøctam cuenda u mi yac angøma'cøtyam mi 'vin j'i'n yosepø oteji'n. Porque chøcyajpa jetsepø yatzita'mbø tiyø, por eso qui'syca'pa Dios, cyastigatzøcyajpa mumu jamacøtoya j'i'n cyøma'nøjayajepø'is 'yote. ⁷ Jetcøtoya u mi ndyumøvijtam jetji'n.

⁸ Mitz vi'na pi'tzø'ajcu'yomna'n mi ijtam ngui'psocuy, pero yøti sø'ngø'omo mi ijtamu porque ndø Comiji'n mi ijtamu. Por jetcøtoya jetse ijtamø vøjø como sø'ngø'omse. ⁹ Porque o'ca sø'ngø'om mi 'ijtu, manba mi ndzøc vøjpø tiyø, como Diosis syunbase, y viyunsepø ti manba mi ndzame. ¹⁰ Hay que va'cø mi jajme'tz ti syunba ndø Comi'is. ¹¹ Uy chøctame como chøcyajpase pi'tzø'om ityajupø'is, porque j'i'n vyø'aj jetsepø tzøqui. Más vøj va'cø mi 'yaj queja que j'i'n vyøj nø chøcyaju je'is. ¹² Porque tza'apya ndø tzamø je'is ñumdzøcyajpapø tiyø. ¹³ Pero o'ca ndø yaj quejtamba sø'ngøpit que jetseta'mbø tzøqui j'i'n vyøjta'm, chøcyajpa'is jetse manba myusyaje que j'i'n vyøj nø chøcyajuse. Porque sø'ngø'om aunque titi ndø ispa o'ca vøjø o'ca j'i'n vyøjø. ¹⁴ Por eso nømyajpa:

Que'nanvacø porque ønuseti mi 'ijtu.

Te'nchu'ñø ca'use mi 'ijtu'is;

y Cristo'is manba yac sø'nay mi ndzocoy.

¹⁵ Mi 'vin tzøjçaytam cuenda jujche mi ijtamba va'cø jana ijtam jovi, sino qui'psocu'yøypø pønse ijtamø. ¹⁶ Aunque jujchøc tzøctam vøjø mientras que it hora porque yøtipø hora'omo aunque i'is chøcyajpa yatzita'mbø tiyø. ¹⁷ Por eso u mi 'jyovi'ajtamø, sino cønøctøtyamø jujche syunba ndø Comi'is. ¹⁸ U mi ndzøctam no'tcuy, porque no'tcuy tococuyete; sino que más vøjø viyunsye va'cø mi ñø'ijtam Espiritu Santo'is mi ndyaspa'csye'nomo. ¹⁹ Y nay nø vandandøj mi ne'ngomda'm salmoji'n e himnoji'n, y eyata'mbø vaneji'n Espiritu Santo'is mi 'yanmandyamuse. Mi ndumø chocoy vajnatyamø y vøcotzøctam ndø Comi. ²⁰ Y mumu jama mumu ticøsi nøjatyam Dios ndø Comi Jesucristo'is ñøyciøsi: "Jatay, yøscøtoya mi ndzøcpa".

Chamba Pablo'is jujche vøj va'cø tø itø ndø familiaji'n

²¹ Hay que va'cø mi nay gyøma'nøjatyandøjø mi ne'ngomda'm porque Dios nø mi ngøna'tzøtyamu.

²² Co'tøc yomo, como mi ngøma'nøjatyamba ndø Comi'is 'yote, jetse cøma'nøjacye't mi 'jaya'is 'yote. ²³ Porque como va'njajmoyajpapø'is cyovi'najø Cristo, jetse yomo'is jyaya cyovi'najøtitque't. Y Cristo'is yaj cotzocyajpa va'njajmoyajpapø; y va'njajmoyajpapø Cristo'ise cyonña. ²⁴ Y como va'njajmoyajpapø pø'nis cyøma'nøjayajpa Cristo'is 'yote, jetse miltzi mi ngyø'tøc yomo'is hay que va'cø mi ngøma'nøjay mi 'jaya'is 'yote mumuticøsi.

²⁵ Jaya'sta'm, sun mi ne' mi yomo jujche Cristo'is syunuse ñe' pyøn va'njajmoyajpapø, y chi'ocuyaj vyin va'cø cyoca'yajø, ²⁶ va'cø cyømasa'nøyajø y va'cø yaj cøvacyajø. Cuando nø'yøyajpa nø'ji'n y vya'njajmayajpa 'yote; jetse cyømasa'nøyajpa y yaj cøvacyajpa. ²⁷ Jetse chøjcu Cristo'is va'cø yaj quejyaj ñe' vyi'nandøjqui ñe' pyøn va'njajmoyajpapø. Manba quejyaj san vøjø y suñitim queñajpapø, como tum tucu ni ti mancha ja ñø'itøpø ni ja vyøvitu'øpø, ni ti jetsepø j'i'n quejepø. Manba quejyaj Cristo'is vyi'nandøjqui cyømasa'nøyajupø y jana cojata'mbø. ²⁸ Jetseti pues jaya'is hay que va'cø syunqet'a ñe' yomo como syunbase ñe' cyonña. Porque syunba'is ñe yomo es como vyindit nø syunu. ²⁹ Ni i'is nuncatøc ja qui'say ñe' syis; sino aunque i'is pyø'nøpya y cuidatzøcpa vyin; jetseti ndø Comi'is syuñajque'tpa ñe' pyøn va'njajmoyajpapø como ñe' syise. ³⁰ Porque mumu tø øtzt'a'm como si fuera Cristo'is cyonña y syis y pyac. ³¹ "Por jetcøtoya pø'nis chacpa jyata y myama va'cø tyumø'ityaj yomoji'n, y mye'chcø'i manba ityaje como tumbø sise". ³² Jetsepø anma'yocuy myøja'nombøte ji'na'n ndø musi, pero yøti tza'mañvactøju'am. Øtz nø ndzamu que Cristo

tumø'ajyaju'am ñe' pyønji'n. ³³ Pero de toda manera pø'nis hay que va'cø syun ñe' yomo como syunbase ñe' vyin, y yomo'is hay que va'cø cyøna'tzø yjaya.

6

¹ Mi 'yune'stam, cøma'nøjatyam mi janda'is 'yote y mi mama'is 'yote. Jetse vøj va'cø mi ndzøctamø porque ndø Comi'ise mi ñe'ta'm. ² It Diosis 'yangui'mocuy, nømba: "Cøna'tzø y mi janda y mi mama". Jic angui'mocuy myøja'nømbøte. Chamu Diosis jet va'cø ndø co'anajmø, manba tø tzi' vøjpø tiyø. ³ Nømu que jet va'cø mi ngø'anajmø, manba mi it vøjø y manba mi nø'it pøjpø quenguy nascøsi.

⁴ Y mi jyanda'sta'm, u comequetti tzøjqui'sca'tam mi une; va'cø jana ñø'it qui'syca'cuy mumu jama. Sino que yac tzocyajø vøjpø angui'mocu'yomo y 'yangui'myaj ndø Comi'is tyu'nomo.

⁵ Mi ngyoyospapø'is, cøna'tzøtyam mi ngomi nascøspø; na'tzpa na'tzpa yosatamø mi ndumø tzocoy como si fuera Cristo nø mi 'nøyostamu. ⁶ Yostam vøjø j'i'n solo nø mi a'mdandøju añcø, va'cø mi nchø'y vøjø pønji'n, sino que mi ndumø tzocoy tzøctam Diosis syunbase como mi ngyoyospate Cristocø'mø. ⁷ Con gusto va'cø mi yostamø como si fuera ndø Comi nø mi 'nøyostamu y j'i'ndyet napøndit nø mi 'nøyostamu. ⁸ Porque mi mustamba'am que aunquetti vøj ndø tzøctamba, jetcøtoya manba ndø pojçøchøndam ndø Comicøsi ndø coyoja, sea yospa obligado, sea libre va'cø yos jut sunbamø yosa.

⁹ Mi ngyomi'is ijtu'is mi ngyoyospa, jetseti tzøctangue'ta pøngøtoya nø yosyajupø mi-jtzøcø'mø. Uy chøcna'chajø, porque mi mustamba'am que it ndø Comi tzajpomo, y je'is 'yangui'mba mi ngyoyospa y mismo je'is mi 'yangui'mba mijtzi. Y aunque iyø cyøme'tzpa vøjø ijtuse cyoja, que sea coyospa, que sea cyomi.

Pablo'is chamba tiji'n cyoqui'pyajpa vyin vya'njamyajpapø'is Cristo

¹⁰ Y yøti, ø mi va'njajmocuy tøvøta'm, mø'chøqui va'njajmotyamo ndø Comi'is mi ngyotzøndambase. Porque ndø Comi pømi'øyupø, muspa mi mbyømitzi'tamø. ¹¹ Como soldado'is ñø'it tiji'n va'cø cyoquip vyin, ni ti jana chøjçay ni i'is; jetseti hay que va'cø mi mbojçøchøndam lo que Diosis tø tzi'tambapø va'cø mus mi ngoqujtam mi 'vin. Entonces cuando yatz'i'ajcu'is syunba mi 'yängøma'cøtyo'a, ni ti j'i'n ma mi ñøndzøqui. ¹² Porque j'i'ndyet sispo nø'pinbø pøn nø tø nøquiptamu'is, sino yatzipø espiritu'is nø tø nøqui'ptamu. Je yatzipø espíritu møji ityaju, ityaj angui'myajpapø, pømi'øyajupø, y covi'najøta'mbø lo que angui'myajpa nascøspø qui'sayajpapø'is Dios como si fuera pi'tzø'ajcu'yom ityajuse. ¹³ Como jetseta'mbø'is mi ñøngui'ptamu, por jetcøtoya pøjçøchøndam Diosis mi ñichi'tambapø tiyø como soldado'is ñø'ityajuse 'yarma, va'cø mus mi ngoqui'ptam mi 'vin aunque ti jama cuando sunba mi yacsutzøctam yatzita'mbø'is. Entonces cuando mi nguipnamucam mi muspa'cseye'nom, entonces manbatøc mi vya'njajmotyangu'e'te mø'chøqui. ¹⁴ Jetse soldadose ijtam paqui chocoy. Como soldado'is ñø'it tzeç vatcuy cuando manba quipcu'yomo, jetse mitz nø'ijtamø Diosis viyunsyepø 'yote cuando mi ñøngui'ptamba yatz'i'ajcu'is. Y como soldado'is ñø'ijtu tø'nguyupø tucu pajquinducpapøcøsi lo que tiji'n manba vyojtze 'yenemigo'is, jetse mijtzi o'ca vyojom mi mbyujtu Diosis vyi'nanðøjqui, ni ti j'i'n mus mi ñchøjçay yatzipø'is. ¹⁵ Como soldado'is myespase botas listo va'cø man aunque juti, jetse mitz listo ijtamø va'cø mi ndzamsajtam Diosis vøjpø 'yote. Jet va'cø ndø va'njamø, vøjø tø itpa Diosji'n. ¹⁶ Y como soldado'is cho'ñba cyø'omo pe'tzipø tø'nguy jana tyøpjac tøptøjquis, jetse más que ni tiyø syunba va'cø it mi va'njajmocutya'm. Entonces como ja'pøyupø tøptøjquis j'i'n tyøpjac tø'nguy cho'nupø soldado'is, jetse o'ca mi vya'njajmopya, ni ti j'i'n mus mi ñchøjçay yatzipø'is; cuando ti syunba mi nchøjçay como si fuera ja'pøyupø tøptøcji'n. ¹⁷ Y también como soldado'is myesque'tpa co'pola syombrenu tø'nguyupø va'cø cyotzoca, jetse syunba va'cø mi ni'anjamdamø que manba mi ngyotzøctangue'te. Y como espadase yac yosatyam Diosis 'yote lo que Espiritu Santo'is tø tzi'tambapø. ¹⁸ Y va'cø mi ndzøctam yøcseta'mbø tiyø, hay que va'cø mi o'ndyandam Dios mumu jama mumu ticøsi. Mumu jama va'ctam Dioscøsi ti nø mi sundam Espiritu Santo'is mi ngyotzøndambase. Jajmecøsi ijtamø, nunca u mi jajmbø'tamø va'cø mi o'nøtyam Dios. Mumu jama tzajmatyam Dios mumu va'njajmoyajpapø pøngøtoya. ¹⁹ Y jetseti øtzøctøya tzajmacye't Dios, va'cø mus ndzam jana na'tzçuy, va'cø mus ndza'manvac øjtzi vøjpø ote ja yaj quejtjøpø vi'na. ²⁰ Y Diosis cø'vej øjtzi ñe' ñøycøsi va'cø ndzamgøpucsay je'is 'yote, y por va'cø ndzamgøpucs Diosis 'yote, jetcøtoya cojtjø øjtzi prescø'omo. Por eso va'ctam Dioscøsi øtzøctøya va'cø jana na'tzçuy ndzamgøpucs vøjpø ote, porque jetse syunba va' ndzøcø.

Yuschi'ocuy carta tujcu'is cuenta

²¹ Pero va'cø mi mustambø juchø ijtøjtzi, ndø va'njajmocuy tøvø Tiquico'is manba mi nchajmatyame mumu juchø ijtøjtzi y tiyø nø ndzøjçøjtzi. Jic Tiquico øtz sungo'nbøjtzi, je'is vøjø yosapyanda ndø Comi mumu jama. ²² Por eso jetcøtoya mi ngøvejatyam'jøjtzi jic Tiquico va'cø

mi nchajmatyam jujche ijta'møjtzi y va'cø yajandyam mi maya'nguy va'cø mi ñchø'tyam contento.

²³ Ø mi va'ñjamocuy tøvøta'm, o'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac ijtam contento y va'cø mi ñchi'tam su'nocuy va'ñjamocuji'ñ. ²⁴ O'nømyøjtzi Dios va'cø mi yac yamdano mumu mitzta'm mi sundambapø'is ndø Comi Jesucristo mumu jamase. Amén.

La Carta a Los Filipenses

Carta Chøjçayaj Felipos Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

Preso'om ijtú'oc Pablo'is jçayayaju Felipos cumgu'yomda'mbo tyøvø

¹ Øtzta'm chønø Pablo y Timoteo, Jesucristo'is chøn chøsitam. Nø'mø mi jayandyam mitzta'm Diosis mi ñe'nda'm, Jesucristo'ij'ñ mi 'ijtamupø'is, Felipos cumgu'yom mi 'ijtamupø'is. Nø'mø mi jayandyangu'e'tu mi 'yangu'imdambapø'is va'njajmonguy tøvø y mi ngytotz'notyambapø'is. Nø'mø mi jayandyam mumu jinda'mbø va'njamocuy tøvø'ij'ñ. ² O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yamdamo y va'cø mi nchi'tam vøjpø itcuy.

Pablo'is yo'nøy Dios tyøvøcøtoyata'm

³ Jujchøcti mi jajmundzøcta'mbøjtzi, ø mi va'njamonguy tøvø Felipos cumgu'yom mi ijtamupø'is, "nøjapyøjtzi Dios: "Jatay, yøscøtoya mi ndzøjcu mi ngotzonyaju va'njamonguy tøvø". ⁴ Mumu jama cuando o'nøpyøjtzi Dios, casøpya mi va'ngatya'mbøjtzi vøjpø tiyø mumu mitzcøtoyata'm. ⁵ Porque desde vi'nacse'ñomo mi ndø cotzondamu hasta como yotise, tumbø yoscuy ndø tzøctamu va'cø ndø tzamgøpucstam vøjpø ote. ⁶ Muspøjtzi sebro que Diosis mi ndzi'tzo'tztam vøjpø qui'psocuy, y ñe'c Diosis más mañba mi nchi'anøtyam qui'psocuy tumdam jama más vøj va'cø mi va'njamondyamø hasta que minba Jesucristo. ⁷ Vøco'niti jette va'cø ø ngu'ips mitzcøtoyata'm, porque mi sungo'nda'mbøjtzi ø ndumø tzocoy. Y mitz mi ndø cotzondamu somdøjumøjtzi, y cuando nø'mø ndzamgøpucusu vøjpø ote, cuando nø'mø ngoquijpu vøjpø ote, mumu mitzta'm nø mi ndø cotzondamu. Diosis tø cotzondabase, jette nø tø yostam parejo. ⁸ Diosis myuspa jujche mi sunda'mbøjtzi mumu mitzta'm ø ndumø tzocoy. Como Jesucristo'is vøti tø sundabase, jettei øtz mi sundangu'e'tpa Jesucristo'is syu'nocuji'ñ. ⁹ Dioscø mi "va'ngatya'mbøjtzi va'cø mi nchi'tam qui'psocuy más vøti va'cø mi syu'notyamø qui'psocuji'ñ, va'cø mus ngøpindam más vøj va'cø mi ndzøctamø; ¹⁰ va'cø mus ñchi'tam cuenta tiyø mas vøjpø que ni tiyø. Jette mañba mus mi ijtam cøvajøyupø mi ndzoco'yomda'm, va'cø jama mus mi nchøjçay mi ngoja ni i'is hasta que minba Cristo. ¹¹ Por eso su'nbøjtzi va'cø mi ndzøctam vøti vøjpø tiyø Jesucristo'is mi ngytotzondabase. Jette mañba queje Diosis myøja'ño'majcuy y mañba vøcotzøctøji.

Øtz ijtøjtzi para Cristocøtoya

¹² Øjtzi mi va'njamonguy tøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø que toya øtz oyupø nønøgti, cuando jette tujcu, viyunsye más tzamgøpucstøj vøjpø ote. ¹³ Porque jette mumu angui'mgutyøc cyoquenbapø'is y mumu eyata'mbø'is myusyajpa que øtz somdøjtzi porque ndzamgøpucspøjtzi Cristo. ¹⁴ Cuando ndø va'njamonguy tøvø'sta'm myusyaju que øtz preso'om ijtú, vøtita'mbø más pømipøcyaju va'cø más chamgøpucsyaj Diosis 'yote jana na'tzcuy. Ndø Comi'is jette pyømitzi'yaju.

¹⁵ Viyunse veneta'mbø'is chamgøpucsyajpa Cristo porque ñe'c sunba cyovi'najø'ajyajø, y qui'sayajpøjtzi; pero eyata'mbø'is chamgøpucsyajpa Cristo vøjpø tzocoji'ñ. ¹⁶ Vene'anbø'nis chamgøpucsyajpa Cristo porque syuñajpa algo vyingøtoyata'm; ja ñø'ityaj vøjpø qui'psocuy. Syuñajpa mas va'cø is øtz toya preso'omo. ¹⁷ Pero eyata'mbø'is chamgøpucsyajpa Cristo porque suñajpøjtzi; y porque myusyajpa que øtz yø'c ijtøjtzi va'cø ngøquijpaj vøjpø Diosis 'yote. ¹⁸ Pero øtz ni ti maya'cuy ji'n mba'te, porque aunque jujche chamgøpucsyajpa Cristo, o vøjpø qui'psocuji'ñ, o ji'n vyøjpø qui'psocuji'ñ.

Y por eso casøpyøjtzi y mástøc ma'nbø casøyi. ¹⁹ Porque muspøjtzi que aunque jujche chøcyajpase, øtz ma'nbø cotzoque, ma'nbø put preso'omo. Ma'nbø cotzoque porque mitz nø mi o'nøndyam Dios va'cø cotzo'nøjtzi; y Jesucristo'is 'Yespíritu'is cotzo'ngue'tpati'tzi. ²⁰ Así es que ø ndumø tzocoy øtz ji'n sun ndzøc ni ti tza'ajcupø tiyø, sino que jana na'tzcuy va'cø mus ndzamø Diosis 'yote yøti como siempre. Su'nbø "yaj quejay jujchepøt Cristo'is myøja'ño'majcuy mientras jitutøctzi. Y o'ca ca'pøjtzi, jette va'cø "yaj quejue'ti Cristo jujche myøja'nombøte. Jette casøpyøjtzi porque aunque jujche ma'nbø put vyøjomo. ²¹ Porque øtz nømbe que o'ca itpatø'ctzi, Cristo'ij'ñ itpøjtzi; y o'ca ca'pøjtzi, más vyø'om putpøjtzi. ²² Mientras que quenbatø'ctzi nascøsi, muspatøc ndzøc vøjpø yoscuy va'cø it ø "yosan vøti. Entonces ji'nø mus o'ca más vøj va'cø quena, o más vøj va'cø ca'ø. ²³ Así es que metzandzoco'yajpøjtzi. Tumø hora'omo su'nbø ca'ø va'cø mañ it tyumø'omo Cristo'ij'ñ, jette mastina'ñ vøj øtzøtoya. ²⁴ Pero tumø hora'omo más vøj mitzcøtoyata'm va'cø itøtø'ctzi ø ngonñaji'ñ. ²⁵ Y como sebrotø'ctzi que más vøj mitzcøtoyata'm, muspøjtzi que matøc tzø'y nascøsi mitzji'nda'm. Matøc tzø'y mitzji'nda'm va'cø mi ngotzondamø más va'cø

mi va'njajmondiamø, y más va'cø mi ngyasøtyamø. ²⁶ Entonces cuando mingue'tpøjtzi ijtamumø mitzta'm, øtzji'n más vøti ma'nba mi ngyasøtyamø y ma'nba mi vøngotzøctam Cristo Jesús.

²⁷ Pero de todos modos hay que con ganas va'cø mi ndu'najtamø como jujche ijtese Cristo'is vøjppø 'yote. Jetse o sea minba mi ndu'nistame, o sea ya'yi ijtuc'tzi, øtz su'nøbø musø que nømdi mi seguitzøctam vøjppø tiyø tumbø qui'psocuy'i'n. Su'nøbø musø que parejo mi ndumø chocopit nø mi ngøquiptam vøjppø øte ndø va'njamdambapø. ²⁸ Y u mi na'tztam mi ngui'satyambapø'is, porque o'ca ji'n mi na'tztame, jetse cotzamyajtøju que je mi ngui'satyambapø'is ma'nba tocoyaje. Pero mitz ma'nba mi ngyotzøctame, y Diosis jetse chøcpa. ²⁹ Diosis ñe' yajya'mocupit mi syunchi'tamba qui'psocuy va'cø mi va'njamdam Cristo, y también mi nchi'ocuyajtamba va'cø mi "yacsutzøctandøj Cristocøtoya. Pero aunque tø yacsutzøctandøj, ndø qui'pstamba que vøjppø tiyete porque Cristocøtoyate. ³⁰ Pero jetse nø mi nønguipiam mismo tumbø enemigo parejo øtzji'n. Mi istam vi'na jujche øtz o nønguipi, y yøti mi mandamu que jetsetøc nø'ø nønguipui.

2

Cristo oyu coyospa pønse, pero Diosis myøja'n bøn gotzøjcu

¹ Como Cristo'is mi yaj contento'ajtamba mi ndzoco'yomo, ijtam mi nganas va'cø mi ndzøctam vøjppø tiyø porque Cristo'is mi syundamba, y Espiritu Santo it mitzji'nda'm, y mi na syundandøjpa, y mi na ndyoya'nøtyandøjpa; ² por eso casøpøjtzi. Pero su'nøbøjtzi más va'cø mi ndø yaj cajsøtyamø tumbø qui'psocuy va'cø mi nø'ijtamø; parejo va'cø mi na syundandøj; mismo tumbø titi va'cø mi sundamø; tumbø tiyø va'cø mi ngui'pstamø. ³ Ni ti u mi ndzøcta'm sañ mi "vingøtoyata'm, u mi ñømdamø: "Øtz vøjppø pøn chønø". Qui'pstamø como ni ti angui'mguy ja mi nø'ijtamøse. Y jetse tumdum pøn mijtzi más vøjcotzøctam mi ndøvø que menos mi "vin. ⁴ U mi ngøme'tztam vøjppø itcuy para sañ mi vingøtoyata'm. Sino también ngøme'tztam vøjppø itcuy para mi ndøvøcøtoyata'm.

⁵ Qui'pstangue't mi ndzoco'yomda'm mitzta'm jujche Cristo Jesús ijtese qui'psocuy. ⁶ Porque jujche Dios, jetsepøtitque't Cristo Jesús. Pero Jesusis ja cyoqui'psø o'ca vøjø va'cø chi' pyømi va'cø chø'y Diosse. ⁷ Pero chac myøja'no'majcuy; o it como tzøsis; y pø'naju como nascøspø pønse. ⁸ Y cuando pønse istøju, chøc vyin como ji'n 'yangu'i'mi pønse, y cyøna'tzøj Dios aunque ticøsi hasta que yaj ca'tøju; (cocha'ajan) cruzcøsi yaj ca'tøju (como yatzipø pønse). ⁹ Por eso Diosis yac møja'no'maj más que ni iyø. Y chi' más myøja'nøbø ñøyi que ni jutipø nøyi, ja it jetsepø. ¹⁰ Chi' más myøja'nøbø nøyi Jesusis ñøycøsi va'cø cyujnejayaj aunque i'is; sea tzajpomda'mbø'is; sea nasomda'mbø'is, sea nasacøtøjçø'mda'mbø'is. ¹¹ Yac møja'no'maju va'cø yatzamyaj muu pø'nis que Jesucristo ndø Comite; y jetse va'cø myøja'nøm vøcotzøctøj ndø Janda Dios.

Cristo vya'njamyajpapø'is ityajpa como sø'ngøse nascøsi

¹² Entonces ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi; Dios mi ngøna'tzøtyamu vina, y hasta como yøti mi ngøna'tzøtyambati; por eso como jujche mi ngyotzøctamuse, jetse yostamø va'cø mi ijtam como cotzocoyaju pønse. Pero ji'n na más cuando øtz ijtuc' mitzji'nda'm, sino más yøti cuando emøc ijtuc'tzi, yostamø va'cø mi ijtam como cotzocoyaju pønse. Y na'tztam uytí mi ndzøctam ji'n syunise Diosis. ¹³ Porque yospa Dios mi ndzoco'yomda'm va'cø mi nchi'tam qui'psocuy va'cø mi sundam vøjppø tiyø; y Diosis mi ngyotzøndamba va'cø mus mi ndzøctam syunbase ñe'cø.

¹⁴ Tzøctam mi ngustopit ti vøj va'cø mi ndzøcta'mø, pero u mi ñømdamu: "Ji'n ø ndzøqui", ni u mi onguiptamu. ¹⁵ Tzøctam jetse va'cø jana mus mi ñichøjcatyam mi ngoja ni i'is, cøvajcøyupø va' ijtam mi ndzocoy. Jetse Diosis 'yunese ijtamø jana cojapø, aunque yatzi'tambø y tocoyajupø pø'nomo mi ijtam. Je'tom como si fuera mi syø'ndamba, como sø'ngøse va'cø mi isindzi'tamø tiyø vøjppø yøn nascøsi. ¹⁶ Porque mi ndzajmatyamba vøjppø øte tø tzi'papø'is quenguy. Entonces o'ca jetse mi ijtamba, cuando minba Cristo, øtz ma'nøbø casøy mitzji'ndam. Porque como cuando po'is qui'psisyajpa, tumdum pø'nis chi'pa pyømi va'cø vi'na ñu'ca, jetsetique't øtz ndzi'que'tpa pømi va'cø yosa. Entonces cuando minba Cristo, ma'nba queje que ja suniti yosøjtzi. ¹⁷ También mitz mi "va'njamdamba Dios, y por eso como borrego chi'ocuyajyapase va'cø yaj ca'tøjø Dioscøtoya, jetse mi ndzi'ocuyajtam mi "vin ñe'c Dioscøsi como tzi'ocuy. Y que tal si o'ca yaj ca'yajpøjtzi, ø ngustopit ma'nba ndzi'ocuyaj ø "vin Dioscøsi va'cø ca'ø. Porque jetse ma'nøbø ndzøcta'ne mi ndzi'ocuyam. Jetcøtoya tzi'nøbø'pøjtzi y casøpyøjtzi mitzji'nda'm. ¹⁸ Jetse mitzta'm ngyasøtya'ngue'tpa y nchi'nøbø'tangue'tpa øtzji'n.

Timoteo y Epafrodito

¹⁹ O'ca ndø Comi Jesus'is syunba, pronto øtz ma'nøbø ngø'vej Timoteo mitz ijtamumø, y cuando vitu'pa øtzcø'mø, je'is ma'nba tzajmaye jujche mi ijtam. Jetse øtz ma'nøbø it

contento. ²⁰ Porque yø'qui øtzji'n ja it eyapø viyunsye mi syundambapø'is como Timoteo'is mi syundabase. Porque viyunsye je'is sunba mi ngyotzondamø. ²¹ Eyata'mbø'is na más que vyingøtoya mye'chajpa aunque tiyø; ji'n sun chøcyaje como syunbase ndø Comi Jesucristo'is. ²² Pero mitz mi mustamu'am que comustøjupømete que vøj yospa Timoteo. Como jujche une yospa jyataji'n, jetse yospa Timoteo øtzji'n va'cø ndza'manvactam vøjyø ote. ²³ Pues jetse øtz su'nbø ngø'vej pronto Timoteo mitz ijtamumø, cuando muspøjtzi jujche manba tzø'y ø va'ngocuy. ²⁴ Pero øtz ngui'pspøjtzi que ndø Comi'is ma'nba mi yac tu'nistam pronto ø ne'ngø.

²⁵ Ngui'pspøjtzi que vøjø va'cø mi ngøvejatya'mø ndø va'njajmocuy tøvøta'm Epafrodito yøti. Jet tumø'om yospapø øtzji'n, y cyoquijapø'is vøjyø ote øtzji'n. Yøn Epafrodito mi ngø'vejtamupø øtzçø'mø vi'na va'cø ø cotzova o'ca ti nø'ø sunu. ²⁶ Y Epafrodito uqui'ajpana'n va'cø man mi ndu'nda'mø. Nømma'n myaya'u porque mi mustamu que ca'ena'n ñe' Epafrodito. ²⁷ Viyunsye oy ca'e'aje, hasta ca'cuvini oyu, pero Diosis tyoya'nøyu y toya'nøcyeto øjtzi va'cø jana más maya'comø'nø. ²⁸ Por eso øtz más con ganas ngø'vejyøjtzi Epafrodito va'cø chi'nbø'tam mi ndzocoy cuando mi istangue'tpa. Jetse o'ca mitz nchi'nbø'tamba, øtz ji'n ma maya'que'te. ²⁹ Casøpya pøjçøchondamø Epafrodito ndø Comi'is ñø'ycøsi, y møj'a'nomgotzøctamø jetseta'mbø pøn. ³⁰ Porque Cristona'n nø yosayu a'ncø, por eso o ca'e'aje. Y parece mana'n ca'e. Pero ja tyoya'nøy vyin. Como mitzta'm ja mus mi ndø cotzonda'mø, je'is cotzo'nøjtzi mi ngüentacøsta'm.

3

Pablo'is chamba jujche va'cø tø put vyøjom viyunsye

¹ Pues yøti ø mi ndøvøta'm, casøtyamø porque ndø Comi mitzji'nda'mbøte. Ji'ndyey ni tiyø aunque ni 'javyøjøtzøjçayta'mø jana tumnac lo que oyupøm ø mi 'jajyandyame; porque mitzçøtoyata'm, vøjyø tyette. ² Tzøctam cuenda jana mi angøma'cøtyam pø'nis tuyise chøcyajpapø'is yatztizoco'yajcuy. Cuendatzøctamø mi 'vin jana mi angøma'cøtyam yatzitambø pø'nis lo que nømyajpapø que Dios yosayajpa, pero ji'ndyey jicø. Cuendatzøctangue't mi 'vin jana mi 'yangøma'cøtyangue't sunbapø'is mi 'yay çøvøctam mi 'vin va'cø ni syeña'øtyamø. ³ Porque tø øtzta'm viyunsye ndø tzoco'yom tø seña'øtyamu, ji'ndyey ndø sisçøsi. Porque ndø cøna'tzøtyamba Dios Espiritu Santo'is tø cotzondabase, y tø casøtyamba porque tø ijtamba Cristo Jesúsji'n, y øtz musta'mbøjtzi que ni ticøtoya ji'n yose ndø tzøctambase ndø ne'ngø va'cø vyøjom tø pujtam Diosis vyi'nandøjqui. ⁴ O'ca eyapø pø'nis cyomo'yajpana'n que manba puti porque øtz más vøjyø pøn chøñø que ji'n jicta'm. ⁵ Porque øtz seña'øtyøjøjtzi tucutujtay jama ijtuc' pø'najumø'tzi; øtz de por si Israel pøn chøñø, Benjamín øjtzø janda tzu'ngutya'm. Øtz viyunsøpø Israel pøn chøñø. Israel pø'nis 'yangu'nguy ngø'anajjmapyana'ntzi como fariseo pøñe. ⁶ Vøtina'n su'nba ngø'anjam ø va'njajmonguy y por eso 'yacsutzøcpana'ntzi vya'njamyajpapø'is Cristo porque eyati vya'njajmocuy. Ijtusena'n angui'nguy, ni i'isna'n ji'nø pa'tay ø ngoja. ⁷ Ngomopyana'ntzi que Diosis vyi'nandøjqui nganatçøpase jetse va'cø itø, jetse va'cø ndzøcø. Pero yøti øtz ndzøjcapya cuenda que ji'n vyøjom tø put jetse; ni ticøtoya ji'n yose jetse va'cø tø itø. Más vøj Cristo'is cuenta'nomo va'cø tøjçøyø. ⁸ Viyunsye ngui'pspøjtzi que ni tiyø ja it vyaletzøcpapø, na valetzøcpa Cristo Jesús ø Ngomi. Jet va'cø ndø comusø más valetzøcpapø. Ñe'jçøtoya mumu tiyø tocøyupø tise ndzajçøjtzi. Como putzi ndø patzpø'pase, jetse mbatzajpø'u tzajcu mumu tiyø va'cø nganatçøcø Cristo, ⁹ va'cø tyumøtzøctøj ø 'vin ñe'cji'n. Ji'ndyey porque ndzøjcu a'ncø angui'nguy vyø'om ma puti; sino que va'njajmba a'ncø Cristo ma'nbø puti vyø'omo, como Diosis vyø'om tø yac putpa cuando ndø va'njajmba. ¹⁰ Así es que más su'nbøjtzi ngomus Cristo que ni jutipø tiyø; y va'cø nø'it mismo pømi como jujche Cristo'is ñø'ijjtuse pyømi porque visa'u. Y jujche toya'isuse jete, jetse va'cø toya'isue't øjtzi hasta va'cø ca'ø ñe'c ca'use; ¹¹ a ver si o'ca øtz muspa visa'que't øjtzi cuando ca'u'ca'mtzi.

Ndzøcme'tzøjtzi va'cø ngopa't más vøjyø tiyø

¹² Øtz muspøjtzi que ja ngopa'tøtø'ctzi mumu yøcseta'mbø tiyø, y muspøjtzi que ji'ndøc ndzøc vøjyø ta'nemø. Como Cristo'is pøjçøcho'nøjtzi va'cø ñe'ajø, por eso ndzøcpøjtzi ø mbømi a ver o'ca ngønu'capyøjtzi va'cø ndzøc vøjyø je'is yocuy; porque Cristo'is pøjçøcho'nøjtzi va'cø ø nøyosa. ¹³ Ø mi ndøvøtya'm, øtz ji'nø ngomo'ye o'ca ngopa'tu'mtzi yøcseta'mbø tiyø. Pero çøjtupø'am jajmbø'pøjtzi, ji'nam jajme ti ndzøjcu; y ndzi'pa ø mbømi va'cø ngopa't lo que mapøtøc ø mbøjçøchove; na's jeiti su'nbø ndzøcø. Ni ti más ji'n sun ndzøc eyapø. ¹⁴ Como tum pøn cuando pø'is qui'psispase jujche chi'pase pyømi va'cø vi'na nu'ca manbamø chø'y, jetse øtz ndzøcpa ø mbømi va'cø ngønu'cay ø ngoyoja. Como Diosis tø vejatyambase más vøjyø itucøtoya Cristo Jesúsji'n, jetemete ø ngoyoja.

¹⁵ Tø øtzta'm o'ca ijtam ta'nemø ndø qui'psocutya'm, hay que va'cø ndø qui'pstam jetse jujche oyuse ndzame. Y o'ca mitz eya mi ngui'psocuy, Diosis manba mi yac musque't que eya mi ngui'psocuy. ¹⁶ De todos modos lo que ndø copa'jtamuc'sye'nomo, jetse hay que va'cø tø ijtamø, jetse hay que va'cø ndø qui'pstamø.

¹⁷ Ø mi ndøvøta'm, isingøpøctamø jujche ndzøjcuse øjtzi y tzi'tam cuenta ityajpapø jujche øtz ipase. ¹⁸ Porque ityaj vøti ji'n jetse ityaje. Itcomøñaju qui'sayajpapø'is Cristo, ji'n vya'njamayaje o'ca je'is tø coca'tam cruzcøsi. Jetse mi ndzajmatyamu'am jana tumnac, y yøti vitøm nø'cø'mø nø mi ndzajmatyangu'e'tu. ¹⁹ Jetseta'mbø manba tocøyaje. Yatzipø tiyø syisis syunbase, jet más syuñajpa que ji'n Dios. Vyøcotzøcyajpa vyin cuando chøcyajpa cocha'ajanse, qui'psyajpa puro nascøsta'mø tiyø. ²⁰ Pero tø øtzta'm tzajpomdamø'ndø itcutya'm. Y ndø "jo'ctamba tø Yajcotzøctambapø'is jin tzajpom ma tzu'ni nascøs ma mini. Jetete ndø Comi Jesucristo. ²¹ Je'tis manba tø cacpø'jatyam ndø ngonna ji'n vyaletzøquipø. Como ñe' vøjppø cyønña popo sø'nbapø, jetsepø manba tø tzi'tame. Jetse manba chøc pyømiji'ñ porque itque't pyømi va'cø 'yangui'm aunque ticøsi.

4

Casøtyam ndø Comi'is ñøyicøsi

¹ Jetcøtoya ø mi ndøvøta'm, vøti mi sunda'mbøjtzi y por eso jetse pyømi'nom va'njamdam ndø Comi. Porque su'nbø mi istangu'e'ta. Mitzpi'jta'm casøpyøjtzi porque quejpa que ja cyomequec yosøjtzi miltzomda'm, y vøti mi sunda'mbøjtzi.

² Ndzajmacomø'nbøjtzi jic metzcuy yomota'mbø ndø tøvø Evodia y Sintique que tumbø qui'psocuy va'cø mi nø'itamø ndø Comi'is yoscu'yomo. ³ Mi ndzajmaque'tpa miltzi, viyunsyepø ø mi "yospa tyøvø, va'cø mi ngotzønyajø yøn yomota'm. Yøn yomota'm o yosyaj øtzji'ñ va'cø ndza'manvactam vøjppø ote. Jetseti yosyajque't Clemente y eyata'mbø ndø yospa tøvø. Ji'quista'm ñøyi jachø'yaju'am Diosis libru'omo que ñø'ityaju'am ji'n yajepø quenguy.

⁴ Cøcasøtyamø mumu jama ndø Comi porque jetji'n mi ijtamø. ¡Y mi ndzamvøjotzøjcatyangu'e'tpøjtzi va'cø mi ngyasøtyamø! ⁵ Toya'ñøtyamø y cotzønødamø mumu pøn. Ndø Comi tome'am va'cø minø.

⁶ Niticøsi u mi myaya'ndamu, sino aunque tipit Dioscøs vactamø ti mi sundamba. Va'ctam ti mi sundamba, y nøjatyam Dios: "Yøscøtoya mi ndzøcpa vøjppø tiyø". ⁷ Entonces Diosis manba mi yac ijtam vøjø, contento, más que muspacse'nomo ndø cønøctøyyø. Y cuando jetse mi ijtamba contento, Diosis manba ngüendatøjçay mi ndzocoy y mi ngui'psocuy, porque Cristo Jesusji'ñ mi ijtamba.

Qui'psta'mø vøjppø ticøsi

⁸ Ø mi ndøvøta'm, ijttøc usyna va'cø ø mi ndzajmatyamø. Qui'pstamø mumu viyunsyepø tiyø, mumu ti muspapø ndø cøn'a'tzøyyø, mumu vøjta'mpø tiyø, mumu cøvajcøyajupø tiyø, mumu suñita'mbø tiyø, mumu ti ndø vøcotzøcyajpapø. O'ca it sa'sa'ajcuy, o'ca it vø'ajcuy, qui'pstam jetsepø tiyø.

⁹ Tzøctamø jujche mi anmandyamuse, mi mbøjcøchønødamuse øtzcøsi, mi mandamu que øtz ndzøjcuse, y mi ndø istamuse nø'ø ndzøjcupø. Jetseti tzøctangu'e'ta y Dios mi yac ijtamapø'is vøjø, jet manba it miltzi'nda'm.

Filipos cumgu'yombø tøvø'sta'm cyø'vejayaj tumin Pablo

¹⁰ Casøcyo'nbøjtzi ndø Comipit porque yøti último mi ndø cotzønøvøjotzøctangu'e'tu tumini'ñ. De por sina'ñ nø sun mi ndø cotzønødamø'a, pero ji'na'ñ jutzønømi mi ndø cotzønødamø. ¹¹ O'ca nø'ø ndzamu jetse, ji'ndyet porque nøtzøjçay falta aunque ti'is. Porque øtz nu'ñøyu'mtzi va'cø it contento itø jana itø lo que ti su'nbøjtzi. ¹² Øtz muspa it pobre'ajcu'yomo, y øtz muspa it cuando ijtu'c ti'yomo. Øtz ngønnyay'u'mtzi va'cø it aunque jujche: que sea tasupø, aunque nø 'yosupø. O'ca it vøti, o'ca ja it ni tiyø, muspa it aunque jujche. ¹³ Øtz mumuti muspa ndzøcø Cristo'is pyømiji'ñ. ¹⁴ Pero vøjppø ti mi ndzøctamø que mi ndø cotzønødamø ø ndøya'iscu'yomo.

¹⁵ Mitzta'm mi Filipos cumgu'yomda'mbø'is mi mustamba jujche tujcu cuando vi'na øtz ndzamøpucschø'tz vøjppø ote mi ngumgu'yomda'm. Jicsyøc cuando tzu'ñøjtzi Macedonia nasomo, na's mitz mi ndø cø'vejatyam yajya'mocuy y øtz mbøjcøchø'ñøjtzi. Ni jutipø eyata'mbø ø "va'njamonguy tøvø'is ja cyø'vejayaj ni tiyø. ¹⁶ Porque cuando ijtu'ctzi Tesalónica cumgu'yomo, ji'n tumnac mi ndø cø'vejatyam yajya'mocuy cuando toyana'ñ nø'isu'ctzi. ¹⁷ Aunque nø ndzam jetse, ji'ndyet porque nø sunu ancø va'cø mi ndø tzi'tam yajya'mocuy, sino que su'nbøjtzi va'cø vøti'ajtam mi ngüendata'm Diosis vyi'anødøjqui. ¹⁸ Pero yøti mbøjcøchø'ñumtzi mumu lo que mi ndø cø'vejatyamupø y nø'ijtu'm vøti. Epafrodito'is tzi'øjtzi mi yajya'mongutya'm y yøti nø'it øjtzi mumu tiyø lo que ø su'nbapø. Lo que mi ndø cø'vejatyamupø, pyøjcøchongue'tuti Diosis como viquicpapø tzi'ocuse yac tzocopyacpapø'is

Dios. ¹⁹ Pero como ijtuse vøti Diosis myøja'ñombø riquesa'ajcuy, jetseti Cristo Jesusji'n ø Janda Diosis mañba mi nchi'tangue'te mumu mi nchøjcatyambapø'is falta, va'cø jujche mi jamangøjtamø. ²⁰ ¶Ndø møja'ñomngotzøcta ndø Janda Dios mumu jamacøtoya! Amén.

Cyoyajcuyombø yuschi'ocuy

²¹ Yuschi'ta'mø mumu ndø va'ñajmocuy tøvø Cristo Jesúsji'ñ ityajpapø. Nø mi ñgyø'vejatyam dyus ndø tøvø'ista'm øtzji'ñ ityajupø'is. ²² Mumu va'ñajmocuy tyøvø'is yø'c ityajupø'is nø mi "yuschi'tam mijta'm. Y møja'ñ angui'mbapø'is tyøjcom ityajupø'is, je'is más syunba mi "yuschi'tamø.

²³ O'nøpyøjtzi ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yamdamø mumu mitzta'm tumdum jama. Amén.

La Carta a Los Colosenses

Carta Chøjçayaj Colosas Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo. Jesucristo'is tzamdzi' øjtzi va'cø 'yapostolesajø porque jetse syun Diosis. Yø'c itque't ndø va'njajmonguy tøvø Timoteo. ² Øtz Timoteoji'n mi jajyandya'mbøjtzi Diosis mi ñe'nda'm Colosas cumgu'yom mi ijtamupø'sta'm. Mijchøn va'njajmonguy tøvøta'm porque Cristo mi va'njamdambapø'is. O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yamdømø y va'cø mi yac ijtam contento.

Pablo'is 'yo'nøpya Dios tyøvøcøtoyata'm

³ O'nøtya'mbøjtzi Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata mitzcøtoyata'm. Mumu jama nøjandya'mbøjtzi Dios yøscøtoya. ⁴ Porque manda'mbøjtzi que mi va'njamdamba Cristo Jesús y mi sundamba mumu Diosis ñe'ta'm. ⁵ Ijtu'am mi va'njajmonguy y mi su'nocuy porque mi mustamba aņcø que manba mi nbøjcøchønđam vøjppø tiyø aņne'cupø mitzcøtoyata'm tzajpomo. Jetse mi mandam vi'na cuando mi ñhajmatyandøju ote vøjppø y viyũnsyepø. ⁶ Vøjppø ote oy nu'c mitz ijtamumø como nu'cuse aunque juti. Cuando mandøjpa ote, vya'njamyajpapø'is chøcyajpa aunque ti vøjta'mbø. Jetseti mi ndzøctanque'tpa desde que mi mandzo'tztamu jujche Diosis tø toya'nøpyase, y min mi ngøñøctøtyøtyame jujche viyũnsye Diosis tø sundamba. ⁷ Ndø sundamupø ndø yoscuy tøvø Epafra'is mi ncha'mañjatyam Diosis 'yote. Epafra yospa vøjppø Cristo'is ñøycøsi para mitzcøtoyata'm. ⁸ Je'is tzajmatya'møjtzi jujche mitz mi na syundandøjpa porque Espiritu Santo ijtu aņcø mi ndzocø'yomda'm.

⁹ Jetcøtoya desde que mandam øjtzi jujche mi ijtambase, ji'nø nindu'yatyame va'cø jajmunchøctam Dios mitzcøtoyata'm. Va'ngatya'mbøjtzi Dios va'cø mi yaj cønøctyøtyamø mø'chøqui ti syunba ñe'cø, mumu Espiritu'is qui'psocuji'n y myusocuji'n va'cø mi yaj cønøctyøtyamø. ¹⁰ Jetse va'cø mi ndyu'ņajtamø jujche ndø Comi'is syunbase va'cø mi ndzøctam mumu ti ndø Comi'is syunbase, va'cø mi ndzøctam mumu vøjppø tiyø, más vøjppø va'cø mi ngomustam Dios tumdum jama. ¹¹ Mi va'ngatyangue'tpøjtzi Dioscøsi vøti va'cø mi mbyømitzi'tam mi ndzocø'yomo ñe myøja'nombø 'yangui'mocuji'n, va'cø mi ndondam mumu tiyø, va'cø mi mbyasencia'ajtamø, va'cø mi ngyasøtyamø. ¹² Hay que va'cø mi nøjañdyam ndø Janda: "Yøscøtoya mi ndzøjcu"; porque ndø Janda'is tø vøjppøctamø va'cø mus ndø pøjcøchønđam ndø erejenchia sø'ngø'omo. ¹³ Ndø Janda'is tø yaj cotzøctamø va'cø jana tø it yatzipø'is 'yangui'mgu'yomo pi'tzø'ajcu'yomo. Y tø cacpø'jatyam ndø itcuy va'cø tø tøjçøtyam syunbapø 'Yune Jesusis 'yangui'mgu'yomo. ¹⁴ Je 'Yune'is tø jupyujtamø ñe ñø'pinji'n; tø yaj cøtocøjatyamba ndø coja.

Tø yac ijtamba contento Diosis porque tø coca'tam Cristo'is

¹⁵ Como jujchepøte ji'n ndø isipø Dios, jetsepøtitque't Cristoque't. Antes cuando ja tyucø'ctøc ni tiyø, Cristo vi'na ijtu. ¹⁶ Ñe'cji'n tuc mumu tiyø, que sea tzajpombø tiyø, que sea nascøspø tiyø, que sea ndø ispapø tiyø, que sea ji'n ndø isipø tiyø, que sea angui'myajpapø, que sea covi'ņajøta'mbø, sea møja'nømda'mbø, sea pømi'øyajupø, Cristo'is yac tuc mumu tiyø vyingøtoya. ¹⁷ Vi'na ijtu Cristo cuando ja tyucø'ctøc ni tiyø. Y yøti je'is yac itpa mumu tiyø jana yajø hasta que syunba'csye'nom ñe'cø. ¹⁸ Como ndø conña 'yangui'mba ndø copajquis, jetse 'yangui'mba Cristo'is va'njajmocuy tøvø como tumbø cyonñase. Je'is yac tzo'tz mumu tiyø y jet ñcøtzø'tz visa'cuy porque jet vi'na visa'u despues que ca'u, va'cø ñe'cø covi'ņajø'ajø mumu tiçøsi. ¹⁹ Diosis syunu Cristo va'cø myusoy ta'nemø como vyinse. ²⁰ Diosis cyø'vej Cristo va'cø jyø't ñø'pin cruzcøsi va'cø vøj ityaj Diosji'n aunque tiyø aunque qui'sayaju'is vi'na, sea nascøsta'mbø tiyø, sea tzajpomda'mbø tiyø.

²¹ Y mitz vi'na ya'ina'n mi ijtamu Diosis vi'nanđøjqui. Y mi ngui'satyambana'n Dios mi ngui'psocuy'omo, y jetseti mi ndzøctangue'tpana'n yatztzocø'yajcuy. Pero yøti Cristo'is mi ñøtøjçøtyamu Diosis vi'nanđøjqui va'cø myañdam vøjppø Diosji'n. ²² Porque Jesús sispøtite ca'u tø øtzøtoya. Jesús ca'u va'cø mi yac ijtam masanbø y cøvajcøypø mi ngojaji'n jana mus mi nchøjçay mi ngoja ni i'is Diosis vi'nanđøjqui. ²³ Pero tiene que va'cø mi va'njamdam vøjppø y jana mi ndzactamø mi va'njajmocuy, va'cø jana mi jajmbø'tam lo que ti ndø 'jo'ctambapø. Mi nchajmatyandøjupø lo que ti ndø 'jo'ctambapø vi'na cuando mi nchajmatyandøju vøjppø ote. Yønø vøjppø ote tzamđøju mumu pøngøtoya mumu nasvindumø. Y øjchøn Pablo, Diosis cø'vejøjtzi va'cø ndza'mañvac yøn vøjppø ote.

Diosis chamdzi' Pablo va'cø cyotzønyaj va'njamocuy tøvø

²⁴ Yøti øtz nø is toya mitzcøtoyata'm, pero cajsøpyøjtzi porque mi sunda'mbøjtzi. Porque jetse ø sisomo ma'nbo yac ta'n toya'iscuy lo que faltatøc va'cø toya'is Cristo vya'njajmocuy tøvøcøtoyata'm. Va'njajmocuy tøvø como si fuera Cristo'is cyonña. ²⁵ Y Diosis tzamdzi'øjtzi va'cø ngotzonyaj va'njajmocuy tøvøta'm, porque tzamdzi'ø yoscuy va'cø mi ndza'mañvajcatyam mumu Diosis 'yote. ²⁶ Yøn musocuy ya yaj quejapø Diosis vi'na ya'møcpø hora'omo; pecata'mbø pøn ja yaj quejayajø; pero yøti yaj queju'am tø va'njajmotyambapø. ²⁷ Diosis syunba tø yac mustam que it vøjco'nita'mbø tiyø y myøja'nombø tiyø mitzcøtoyata'm ji'ndyet mi Israel pøngøtoyata'm. Yac mustøju'am que it Cristo mi ndzoco'yomda'm, y ñe'cji'n mi "jo'ctamba møja'nomda'mbø tiyø. ²⁸ Entonces tumdum pøn ndza'mañvajcatya'mbøjtzi jujche Cristo'is chøjuse y chamuse. Ndzajmayajpøjtzi y añmayajpa øjtzi tumdum pøn vøjpø qui'psocuji'n, porque su'nbo ndzi'ocuyaj tumdum pøn Diosis vi'nandøjqui vøjpø pønøte jujche syunbase Diosis, porque Cristo Jesusji'n ijtø añcø. ²⁹ Por eso yøspøjtzi pømi, ndzi'pa pena Cristo'is pyømiji'n porque Cristo'is maya'n pømitzi'pøjtzi va'cø jetse yosa.

2

¹ Su'nbo mi mustamø jujche mi nøyama'nda'mbø mijtzi y yosjøjtzi muspacse'nomo mi ngotzondame mijtzi, y va'cø ngotzonyajque't Laodicea cumgu'yomda'mbø; y va'cø ngotzonyajque't mumu ja isyajpø'støc øjtzi. ² Jetse su'nbojtzi va'cø mi ngyasøtyam mi ndzoco'yomda'm, tyumø'omo va'cø mi nasyundandøjø. Su'nbojtzi va'cø yac po'csepacø mi nguip'socuy va'cø mi mustam vøjø mi ndumø tzocoy ti ndø yac mustabase Diosis lo que ja myustøjøpø vi'na; y lo que tø yac muspa Diosis, Cristote. ³ Como vøti coyoyata'mbø tiyø añnectøjpase, jetse Cristo'is ñø'it vøti vøjpø qui'psocuy y cønøctøyo'ocuy. ⁴ Jetse mi ndzajmatyamba va'cø jana mi angøma'cøtyamø ni i'is. Porque hay veces vøjse ndø ngomo'pya lo que tø tzajmatyøjpapø, pero va'cø ti tø angøma'cøyo. ⁵ Aunque ja itø'c øtz mitzji'nda'm, pero ø nguip'socuy'omo es como si fuera mitzji'n ijtøjtzi. Y casøpyøjtzi cuando ispøjtzi jujche vøjpø ti mi ndzøctamba parejo, y mumu jamase mi va'njamdamba Cristo.

⁶ Por eso como mi mbøjøchoñdamuse ndø Comi Jesucristo, jetse seguitzøctam jetji'n va'cø mi ndyu'najtamø. ⁷ Tzi'tam cuenta tum cuy o'ca vøj vatzinujcu, ji'n 'yenepø; y tum no'tzetøc o'ca vøj tzu'nu, ji'n jyu'mbø'ipø. Jetse ijtam Cristoji'n, va'cø jana mi ngyectamø. Va'njamdam mumu jamasye mi 'yanmandyamuse. Y nøjay Dios: "Yøscøtoya mi ndzøc vøjpø tiyø".

Jomepø itcuy Cristoji'n

⁸ Tzøctam cuenda u mi 'yangøma'cøtyam ni i'is nascøspø musocuji'n, ni ticøtoya ji'n yosøpø musocuji'n. Ji'ndyet o'ca Cristo'is 'yanma'yocuy ñø'ijtayaju; pø'nistit cyostumbre 'yanmayajpapø jujche nascøspø pø'nis qui'psyajpase.

⁹ Porque mumu ijtuse Diosajcuy ñø'itpø'u Cristo'is vyi'nomo. ¹⁰ Y por eso Cristoji'n mi nøyajtam mumu ti jana nchøjçay falta mumu ti'is. Cristo más angui'mba que ni jutipø covi'najø, que ni jutipø angui'mbapø. ¹¹ Cristoji'n o mi seña'øtyame; pero ji'ndyet pø'nis syeña'øyajpase. Sino Cristo'is mi yac tzu'natyamu yatiztoco'yajcuy mi syisis syunbapø, jetse Cristo'is tø seña'øtyamba. ¹² Mijtzi como si fuera mi niptamu'am Cristoji'n cuando mi ñø'yøñdyamu, y mi "visa'tangue'tu Cristoji'n porque mi va'njamdamu que myøja'nombø pyømiji'n Diosis yac visa' Cristo cuando o ca'e. ¹³ Jetse mijtzi ca'upøsenan mi ijtamu mi ngojaji'n, y ja mi syeña'øtyamøna'n mi siscøsi; mi ndzøctambana'n yatiztoco'yajcuy mi syisis syunbase. Pero Diosis mi "yaj cøtocøjatyam mumu mi ngoja y mi "yaj quendambati Cristoji'n. ¹⁴ Como tum ja'tze tø jacya'atyøjpase, jetse Diosis tø jacya'ayu ndø coja. Porque ndø cojacøsi tø tocotyambana'n porque jay ndø yaj copujtay angui'mguy. Jetse angui'mgu'is tø yaj coja'ajtambara'n. Pero cuando ca'u Cristo cruzcøsi, Diosis por cuenta mya'møytzajcu angui'mguy cruzcøsi Cristoji'n, y jetse tzø'yu, cøjtupømete. Y yøti ji'nam jic angui'mgu'yom tø ijtamepø. ¹⁵ Cuando Cristo ca'u cruzcøsi, Diosis yac moch'i'ajyaj angui'myajpapø y pømi'øyajupø yach espiritutam. Yaj queju va'cø is aunque i'is que ñe'c más pømi'øyu.

Tzajpomda'mbø ticøsjøctam mi ndzocoy

¹⁶ Jetcøtoya u mi ndzøjçaytam cuenda o'ca aunque i'is mi ñøjatyamba: "U mi ngu'jtam jete, u mi "uctam jete". O si no o'ca mi ñøjatyamba: "Tiene que va'cø mi ngo'anjamdam søn, tiene que va'cø mi ngo'anjamdam poya minguy, tiene que va'cø mi ngo'anjamdam sapøjçuy jama"; pero u mi ndzøjçaytam cuenda. ¹⁷ Jetsepø costumbre como si fuera minbapø'sna'n cyømøn. Pero cuando minu Cristo, entonces yaj jetsepø costumbre; ji'name cyømøn yøti, ñe'quete. ¹⁸ It chøcyajpapø'is vyi'n que más pasenciata'm, y cyønatzøyajpa angeles y nøyajpa jetse va'cø mi ndzøctangue'te mijta'm. Pero u jetse mi ndzøctamu, porque mi ndocøjatyamba mi ngoyoja lo que manbapø mi mbøjøchoñdamø. Jetseta'mbø'is

cyøme'chajpa isyajupø tiyø. Chøcyajpa vyin como que ñe'c más musopyapøse, pero ni ti ji'n vyaletzøquipø. Jujche pø'nis qui'psyajpase, jetseti qui'psyajque'tpa. ¹⁹ Jetseta'mbø ji'n ityaj Cristoji'n. Cristo como si fuera va'njajmocuy tøvø'is cyopacta'm. Ijtu ndø co'ma y ndø tzay, y tø tømupøte ndø tumø conna, y ndø tumø conña'ajpa ndø cu'tcuy; pero ndø copajquis 'yangui'mba ndø conña. Jetsetique't Cristo'is 'yangui'myajpa vya'njamocuy tyøvø como si fuera ñe'c yuønña, va'cø ye'na como Diosis syunbase.

²⁰ Por cuenta mi ngya'tamu'am Cristoji'n, y yøti ji'n mi ngui'pstam pø'nis qui'psyajpase aunque ticøsi. Entonces çti'ajcuy mi ijtanda como nascøspø pøn ityajpase? çTi'ajcuy mi mbøjcøchonjatyamba je'is 'yanma'yocuy? ²¹ Por ejemplo nømyajpa: "U mi mbøc yønø, u mi vi'c jicø; u mi mbi'qui'su". ²² Pero mumu lo que mi nøjandyamba va'cø jana mi mbi'cø, yajpa; porque mapø ndø cu'ti. Jetsepø angui'mocuy y anma'yocuy pø'nistit ñe. ²³ Cuando ya'inducyajpa cu'tcuy y eyata'mbø tiyø 'yangui'myajpa, ndø como'tyamba que vøjpøt jetse va'cø ndø tzøcø. Tzi'yajpa pena va'cø conocsayaj ñe'c qui'psyajpase, y chøcyajpa vyin como ja itøse angui'mguy, y yacsutzøcyajpa vyin. Pero jetse va'cø chøcyajø, ji'n ya'inducyaj yatzipø syisis qui'psocuy.

3

¹ Entonces como por cuenta mi visa'tamu'am Cristo'ji'n, tzi'tam pena va'cø mi mbøjcøchonjadam møji ityajupø tiyø, porque jinø Cristo nø pyø'cs Diosis chø'na'ño como møja'n angui'mbapøse. ² Jajmutzøctam møji ityajupø tiyø, u mi jajmundzøctam nascøsta'mbø tiyø. ³ Por cuenta mi ngya'tamu'am Cristoji'n y mi nguendamba como si fuera mi 'yangvø'ndamupø Diosis choco'yomo. ⁴ Pero cuando quejpa Cristo mi nchi'tambapø'is quenguy; entonces mitz mañba mi ngyejtangu'e'te Cristoji'n myøja'ño'majcu'yomo.

Nðø pecapø itcuy ndø tzacpa y jomepø ndø pøcpa

⁵ Entonces, jajmbø'tam nascøspø yatzipø mi ngui'psocutya'm, va'cø jana mi møndzi nø'it yomo, va'cø jana mi ngui'ps yatzipø tiyø, va'cø jana mi sunø lo que ji'n vyøjpø, va'cø jana mi ansun eya yomo, y va'cø jana mi ansun aunque tiyø. Porque va'cø ndø ansun aunque tiyø, ji'n vyøjø; como va'cø ndø va'njam comi chøqui, ji'n vyøjø. ⁶ Porque jetse va'cø ndø tzøcø, qui'syca'pa Dios, y mañba cyastigatzøcyaj ji'n cyøna'tzøyajepø'is. ⁷ Y mitz mi jyendzeta'mna'n vi'na cuando mi ndzøctambana'n jetseta'mbø tiyø. ⁸ Pero yøti tiene que va'cø mi ndzactam mumu jetseta'mbø tzøqui: va'cø jana mi ngui'sca'tamø, va' jana mi mañba qui'syca'tamø, jana mi ngui'satyam mi ndøvø, va'cø jana mi ndopa'o'nøndyam mi ndøvø, jana mi yach ondamø. ⁹ Nunca u mañ mi nø angøma'cøtyandøjø, porque como peca tucu ndø tzacpase, jetse pecapø yach qui'psocuy mi ndzactamu'am va'cø jana mi ndzøctam jetse. ¹⁰ Y mi nø'ijtam'u'am jomepø qui'psocuy. Jetse Diosis mi yac jome'ajatyamba mi ngui'psocutya'm como ñe'c Diosis ijtese qui'psocuy, va'cø mi ngomustam Dios. Como jomepø tucu ndø mespase, jetse jomepø qui'psocuy mi mbøctamu'am. Diosis mi yac jomevitu'tamba va'cø mi ngomuspø'tam Dios, va'cø mi nø'ijtam vøjpø qui'psocuy como ñø'ijtese tø jomectamupø'is. ¹¹ Cuando tø jome vitu'tamu'am, aunque it Israel pøn, it ji'ndyett Israel pøn; it seña'øyupø, it ja seña'øyøpø; it ne'co cumgupyøn, it itpapø ni ti más ja itømø, it tzøsi, it librepø pøn; pero aunque iyø parejo tø sunba Cristo'is. Sólo Cristo valetzøcpa y jet mumu ndø tzoco'yom ijtu.

¹² Entonces como Diosis mi syundamba y mi ngyøpindamu je'is va'cø mi ñe'ajtamø, por eso hay que va'cø mi ndoya'ñøtyam mi ndøvø, va'cø mi nangyotzondandøjø, va'cø jana mi myøja'ngotzøctam mi "vin, va'cø mi nø'ijtam vøjø mi ndøvø, va'cø mi nømanjandyam pasencia vøti hora. ¹³ Hay que va'cø mi nay ñø'ijtyandøj pasencia'ajcuy. O'ca mi nchøjcapya mi va'njajmonguy tøvø'is ji'n mi vø'møyimbø tiyø, yac tzø'y jetse, u mi ngui'sca'u. Como ndø Comi'is yac yajaypa mi ngoja, jetse va'cø mi yac yajay mi ndøvø'is iyamba mitzøsi. ¹⁴ Mumu ticøsi hay que va'cø mi na syungomø'ndandøjø, porque jetse tø cjtamba parejo vøjø como tumbø pønse, y ni ti ja it más ndø sunbapø. ¹⁵ Cuando mi ngoqui'pspa ti mañba mi ndzøqui, o'ca mañba mi nchø'y Diosji'n vøjø mi ndzoco'yomo, entonces jetse va'cø mi ndzøcø. Porque jetcøtoya mi "vyejandyam Diosis va'cø mi ijtam vøjø como tumbø pønse. Y nømdamø: "Yøscøtoya chøcpa Diosis".

¹⁶ Hay que va'cø mi jajmundzøjcatyam vøti Cristo'is 'yote mi ndzoco'yomda'm, y va' nay mi 'yanmañdyandøjø, y va' nay mi ñchajmatyandøjø mumu ijtese musocuy. Vajnatyam Dios salmoji'n, y Diosis vyaneji'n, y eyapø vaneji'n Espiritu Santo'is mi nchi'tamuse qui'psocuy. Y mi ndzoco'yomda'm nøjatyam Dios: "Yøscøtoya mi ndzøjcu". ¹⁷ Aunque ti mi ndzøctamba y mi ndzamdamba, tzøctamø mumu ndø Comi Jesusis ñøycøsi. Y nøjatyam Dios ndø Janda yøscøtoya ndø Comi Jesusis mi ngyotzondabase.

Jujche vøj va'cø tø ijtam ndø va'njamocuy tøvøji'n

¹⁸ Mitz ngyo'tøc yomo'ista'm, cøna'tzøtyam mi "jaya como vøj va'cø chøc vya'njambapø'is ndø Comi. ¹⁹ Mi jyaya'sta'm, yac yamdamø mi "yomonda'm; u mi ngui'satyamø. ²⁰ Mi

'yune'sta'm, cøna'tzøtyam mi jandata'm y mi mamanda'm mumu ticøsi, porque jetse syunba ndø Comi'is. ²¹ Mi jyanda'sta'm, u mi comequetti ndzøjqui'syca'tam mi unenda'm, va'cø jana myaya'yajø. ²² Mi ngyoyospa'is, cøna'tzøtyam mi ngomi nascøspø mumuticøsi. O'ca mañba ancøti mi 'ya'me mañba mi 'yose, jetse ji'n vyøjø; sino aunque jana mañ mi 'ya'mø, tzøcø mi ñchajmayuse. Jetse tzøctam mi ndumø tzocoy angui'mbase nascøspø mi ngomi'is porque mi ngøna'tzøpya ancø Dios, aunque pø'nis jana mi isø. ²³ Entonces cotziñ'ajtamø va'cø mi ndzøctam mumu tiyø como si fuera ndø Comi nø mi 'yosayu, ji'ndyet pøn nø mi 'yosayu. ²⁴ Porque mi mustamba que ndø Comi'is mañba mi ñchi'tam erejencha como mi ngoyoja cuenta, porque ndø Comi Cristo'is mi 'yac yostamba. ²⁵ Pero chøjcupø'is yatitzocø'yajcuy, Diosis mañba chi'que't Comyvoja segun jujche oyse iti. Porque Diosis chi'pa cyoyoja aunque iyø segun jujche oyse iti.

4

¹ Mi ngyomi'sta'm, chi'yaj mi ngoyospata'm lo que syunbapø y nømandam vøjø, jajmøtzøctamø que itque'tuti mi Ngomita'm tzajpomo. ² O'nøtyam Dios mumu jama, u mi jajmbø'tamu. U mi 'yøndamu cuando mi o'nøndyamba Dios, y jajmutzøc Dios ti mi ñchi'u, y nøjmayø yøscøtoya. ³ Y mientras jetse mi ndzøctamba, o'nøtyam Dios øtzcøtoyata'm va'cø cotzø'ndam Diosis øjtzi va'cø más mus ndzamdam vøjppø ote; va'cø musø ndzajmanvactam ja myusyajpø tiyø vi'na, pero yøti tzamdøju'am ti chøcpa Cristo'is tø øtzcøtoyata'm. Por eso øtz preso'om ijtøjtzi, porque ndzamu ancø øjtzi vøjppø ote. ⁴ Entonces va'catyam øjtzi Dioscøsi myusocuy va'cø mus ndza'mañvac vøjø ti chøc Cristo'is tø øtzcøtoya; va'cø ndza'mañva'c øjtzi como syunbase.

⁵ Vøjppø qui'psocuij'ñ tu'najtamø ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis vi'nandøjqui. Mientras it mi lugar, tzøctamø como mi muspacsye'ñomo mi ndzøctamø. ⁶ Pasenciapit hay que va'cø mi vejvejnetyamø vøjppø qui'psocuij'ñ mumu jama, va'cø mus mi andzøndamø o'ca aunque i'is 'yangøva'cpa ti mi va'njajmonguy.

Yuschi'ocuij'ñ tu'ca carta

⁷ Tiquico'is mañba mi ngyøyin dzajmatyame "jujche ijtøjtzi. Tiquico ndø sundambapø va'njajmocuy tyøvø. Je'is vøj cotzø'nbøjtzi y øtzji'n yospa ndø Comi'is yoscu'yomo. ⁸ Por eso ngø'veju øjtzi Tiquico va'cø mi ndzajmatyam jujche ijta'møjtzi va'cø mi ijtam contento. ⁹ Y jetji'ñ gø'vejppøjtzi Onésimo. Onésimo mitz ngumguy tøvøte y ndø va'njajmocuy tøvø ndø sundambapøte. Je Onesimo'is yaj coputpa tzamdzi'tøjupø. Jic metzppøn nø ngø'vejyajupø, je'is mañba mi nchajmatyame mumu ti nø tyujcuse yø'qui.

¹⁰ Aristarco yø'c it preso'omo øtzji'ñ; je'is mi 'yuschi'tamba. Bernabe'is jyamu'une Marcosis nømdi mi 'yuschi'tangue'tu. O mi ñchajmatyandøji ti va'cø mi ndzøctam Marcøsi'ñ. O'ca nu'cpa jicø mitzçø'mda'm, pøjcøchøndamø. ¹¹ Mi yuschi'tangue'tpati Jesusis, ñøyipø'is Justo. Yøn tu'canbøn Israel pønda'mete, y unico jejtite Israel pøn yosyajpapø øtzji'ñ yø'qui Diosis 'yangui'mgu'yomo, y je'is yac tzø'yajøjtzi contento. ¹² Mi 'yuschi'tangue'tpati Epafrasis, Jesucristo'ise ñuscuy, mijtit ngumguy tøvøque't. Epafrasis tumø tzocoy jya-jmuchøcpa Dios para mitzçøtoyata'm. Je'is vya'cpa Dioscøsi va'cø mi ngyotzøndamø va'cø mi va'njamdam mø'chøqui, y va'cø mi mustam de seguro mumu tiyø syunbase Diosis; va'cø jana mi ndzac nunca. ¹³ Ø ne'c muspa ndzam que Epafras vøti syunba mi ngyotzøndamø mitzta'm, y sunbati cyotzønyajque't Laodicea cumgupyøn e Hierápolis cumgupyøn. ¹⁴ Mi yuschi'tangue'tpati Lucasis tzo'yø'opyapøte ndø sundambapøte, y Demasis nø mi yuschi'tangue'tpati.

¹⁵ Tø yuschi'atyamø ndø va'njajmocuy tøvø Laodicea cumgu'yomda'mbø; y tø yuschi'atyangue'tati ndø tøvø Ninfas y ndø va'njajmocuy tøvø tu'myajpapø je'is tyøjcomo. ¹⁶ Y mi ndu'ndamu'cam yøn carta mijtzomda'm, entonces yac tu'nayajque'ta va'njajmocuy tøvø tu'myajpapø Laodicea cumgu'yomo. Y jic carta øtz ngø'vejupø'tzi Laodicea cumgu'yomo, tu'ndangue'ta mijta'm. ¹⁷ Y nøjatyam Arquipo: "Tzi' cuenta va'cø mi ndzøcta'nbø 'yosocuy mi nchamdzi'tøjupø ndø Comi'is ñøyicøsi".

¹⁸ Yøti øjchøn Pablo nø'mø mi yuschi'tamu; nø'ø 'ja'yøyu yønø yuschi'ocuy ø ne' ø ngø'ji'ñ. Jajmutzøctamø jujche øtz preso'om ijtøjtzi. O'nømbøjtzi Dios va'cø mi ngyotzøndamø ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

Primera Carta a Los Tesalonicenses Vi'napø Carta Chøjcayaj Tesalónica Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Mi "yuschi'ta'mbø mijtzi mi ndyu'mdambapø'is va'cø va'njamdam Dios Tesalónica cumgu'yom mi ijtamupø'is. Øjchønø Pablo y Silas y Timoteo. Mi yuschi'ta'mbøjtzi ndø Janda Diosis y ndø Comi Jesucristo'is mi ngyø'omda'mbø'is. O'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondam ñe'c vø'ajcupit y va'c mi yac vønnetyamø.

Jujche isindzi'yajuse Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is

² Siempre øtz nøjandyamba Dios yøscøtoya para mumu mitzcøtoyata'm. Mi jajmundzøctamba cuando o'nøndya'mbøjtzi Dios. ³ Mumu jama mi jamda'mbøjtzi ndø Janda Diosis vyi'nandøjqui jujche oy mi ndzøctame cuando mi va'njajmondiamu. Y mi jamdanque'tpa jujche oy mi yostam porque mi ndyoya'nø'otiyamu. Mi sundamba Dios y mi sundamba mumu pøn, y nø mi "jo'ctam ndø Comi Jesucristo. ⁴ Mijtzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi syundamba, y øtz musta'mbøjtzi que Diosis mi ngyøpindamu. ⁵ Porque cuando mi ndzajmatyamu vøjpø ø onde, mi va'njamdamu, ja suniti mi mandamø. Masanbø Espiritu Santo'is pyømiji'ñ mi ndzajmatya'møjtzi vøjpø ote y va'njamda'mbøjtzi mø'chøqui que viyumbø otete. Mitz mustamba jujche o'yø ijtame como vøjpø pønse va'cø mus mi ngøtzondamø.

⁶ Y mijtzi mi ndø ndzøjcøpuytøya'møjtzi y ndø Comi cuando mi mbøjcøchonjatyam Diosis 'yote. Oy mi istam vøti toya, pero mi "yaj casøtyamu Espiritu Santo'is. ⁷ Mumu vya'njamyajpapø'is Jesús Macedonia nasomo ityajupø'is y Acaya nasomo ityajupø'is, mi istamba mijtzi mi Tesalónica'omda'mbø que vøj mi ijtamba; y chi'yajpa cuenta que vøjø va' tø itø como mitz mi ijtambase. ⁸ Porque mitz mi va'njamdamu, por eso aunque jut zamustøju ndø Comi'is 'yote. Ji'n sólo Macedonia nasomo y Acaya nasomo, sino también aunque jutipø cumgu'yomo tzamdøju jujche mi va'njamdamba Dios. Jetse ji'ndyet pena øtz va'cø ndzambotyam jujche mi va'njajmocutya'm. ⁹ Porque mismo jinda'mbø pø'nis tza'mindzi'ta'mbøjtzi jujche oyse tuqui cuando øtz o'yø nu'ctam mitzji'nda'm. Je'is tza'mindzi'ta'mbøjtzi jujche vi'na mi va'njamdam comi tzøquita'm. Pero mi ndzactam jetsepø va'njajmocuy va'cø mi va'njamdamø y va'cø mi yosatyam quenbapø Dios lo que de veras que Diosete. ¹⁰ Chamyajque'tpati jujche mi "anjo'ctamba Diosis 'Yune Jesús tzajpom manba tzu'ni va'cø min nascøsi. Diosis yac visa' Jesús cuando ca'upøna'ñ. Jesusis tø yaj cotzøctamba va'cø jana tø yaj co'angøtyam Diosis, cuando Diosis manba yaj co'angøtyaj mumu ityaju'is cyoja.

2

Jujche yosuse Pablo Tesalónica cumgu'yomo

¹ Mitz mi mustamba, ø mi ndøvøta'm, que ji'ndyet suniti øtz nu'cta'mø mitzcø'mda'm. ² Mitz mi mustamba que o'yø istam toya y o'yø qui'chcu'yajtandøji vi'na Filipos cumgu'yomo. Pero cuando nu'cta'møjtzi mitzji'nda'm, ndø ne'c Diosis pømitz'i'ta'møjtzi va'cø mi ndzajmatyamø Diosis vøjpø 'yote aunque sone ityaj qui'sayajpapø'is. ³ Cuando o'yø mi ndzajmatyam vøjpø ote, ji'ndyet va'cø jovi tzamdãmø, ni ji'na'nø nømãdam yatzipø qui'psocuy, ni ji'ndyet va'cø mi angøma'cøtyamø. ⁴ Diosis nø isu que vøjø nø ndzøctamu, y por eso yac tzø'tya'møjtzi encargado va'cø ndzamsajta'møjtzi vøjpø 'yote. Jetse tzambojatyatya'mbøjtzi 'yote, ji'ndyet va'cø "yac tzø'yaj contento pønda'm, sino Dios tø coque'nøjapyapø'is ndø tzocoy, jet va'cø "yac tzø'tyam contento. ⁵ Øtz nunca ji'nø mi "vøcotzøctamø ni ji'nø ndzamdam suñipø tiyø va'cø mbøctam lo que sunda'mbøjtzi ø vingøtoya. Diosis muspa chamø jujche ø ngu'i'psocutya'm. ⁶ Øtz ji'nø me'tztame va'cø nøjmatyøjø que øtz vøjpø pøn chønø; ni ji'nø me'tztame va'cø mi nøjmatyam mijtzi que øtz vøjta'mbø pøn chønø; aunque muspana'ñ mi "va'ctamø va'cø mi ndø ngøna'tzøtyamø como Cristo'is ø cø'vejta'mu. ⁷ Pero como tum yomo'is tyoya'nøpya ñe' 'yune, jetse mi ndoya'nøtya'møjtzi como ø mi unenda'm. ⁸ Jetse como øtz vøti mi sunda'møjtzi, sunbana'nø mi ndzi'tam vøjpø Diosis 'yote, y también sunbana'ñ ndzi'ocuyajtam ø "vin mitzcøtoyata'm. Porque vøti mi ndoya'nøtya'møjtzi. ⁹ Øjtzø mi ndøvøta'm, mitz mi jamda'mbøjtzi jujche oyse yostame pømi. Toya'ista'møjtzi porque yosta'møjtzi chu'ji'ñ jyamaji'ñ va'cø it ø ndumin va'cø "jutya'møjtzi ø ngu'tcuy. Porque jetse ji'ndyet pyena va'c mi ndø tzi'tam ni tiyø, porque ø ne'ngø "yosøtyambana'nø ø ngu'tcuy. Jetse ndzamsajta'møjtzi vøjpø Diosis 'yote mijtzomda'm.

¹⁰ Mitz mi istamu y Diosis isque'tuti juche oyuse ijtam øjtzi mitzji'nda'm. Ijtamuna'n cøvajcøypø ø ndzoco'yomo y o'yø ndzøctam como sunbase, y ni i'is ji'na'n musø tzøjcatyam ø ngoja. ¹¹ Mitz mi mustamba jujche o'yø mi ndzi'tam qui'psocuy y mi ndzajmatya'møjtzi va'cø jana mi myaya'ndamø. Y mi janda cuenta ne' ne' o'yø mi angui'mdame tumdum pøn jujche 'yune' yangui'mbase ñe' jyata'is. ¹² O'yø mi ndzajmatyame mø'chøqui va'cø mi ndyu'najtamø jujche syunbase Diosis. Diosis oyu mi "vvejandyame va'c man' mi ijtamø ñe'c 'yangui' mgucyøsi y myøja' najcu'yomo.

¹³ Por eso hora hora mumu jama nøjandya'mbøjtzi Dios yøscøtoya porque cuando øtz mi ndza'mañvajcayamu Diosis 'yote, oy mi mbøjcøchøndame como Diosise 'yote. Porque viyuñsye Diosise 'yote, ji'ndyet pø'nis ñe. Y jetse Dios nø yosu vøjpø mi ndzoco'yomda'm porque mi va'njajmandyam Diosis 'yote. ¹⁴ Porque jujche ityajpase tu'myajpapø Jesusis ñøvicøsi Judea nasomda'mbø, jetseti mi ijtangue'tpa mija'ta'm, øjchø mi va'njajmonguy tyøvøta'm. Porque jinda'mbø toya'isyaju porque Israel pø'nista'm yacsutzøcyaju. Jetse mitz mi istangue't toya porque mismo mi ne'cta'm mi ngumgutyøvø'sta'm mi yacsutzøctangue'tuti. ¹⁵ Israel pø'nis yaj ca'yaju ndø Comi Jesús igual como yaj ca'yaj mismo ñe' ya'møcta'mbø tza'mañvajcøyajpapø, y yac toya'istangue't øjtzi. Chøcyajpa jujche Diosis ji'n syunise, y qui'sayajpa mumu pyøndøvø. ¹⁶ Ya'inducyaj øjtzi va' jana ndzajmayaj øjtzi eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm vøjppø ote porque ji'n sundyaje va'cø cyotzocyajø. Jetse más chøjcañøyajpa cyoja vøti. Por jetpit vøti qui'syca'pa Dios y mañba yac nøco'angøyajje.

Pablo'is sunba tyu'nvøjtzyajque'ta Tesalónica cumgu'yomda'mbø

¹⁷ Mijtzi ø mi va'njamonguy tøvø, yac tzu'ndøjøjtzi va'cø man' emø va'c jana it mitzji'nda'm usy jamacøtoya. Pero ndumngui'psøjtzi va'c it mitzji'nda'm tyumø'omo. Vøti me'tzjøjtzi velta va'c vitu'u mitzji'nda'm va' nay tø istandøjque'ta, porque vøti su'nbøjtzi va'c it mitzji'nda'm. ¹⁸ Por eso øjchøn Pablo mana'nø mi ndu'ni ji'n tumnac, pero Satanasis yajcangøtjucøtya'møjtzi, y ni ja mus ø yac mañdamø. ¹⁹ Porque mi mustamba icøtoya mañba mbøjcøchøndam vøjppø tiyø y icøtoya ijtamba contento, y icøtoya mañba casøtyame y mañba vøcotzøctam ø "vinda'm. Pues viyuñete mitzçøtoya mañba mbøjcøchøndam vøjppø tiyø y mitzçøtoya ijtamba contento, y mitzçøtoya mañba casøtyame y mañba vøcotzøctam ø "vinda'm ndø Comi Jesucristo'is vyi'nandøjqui cuando minbajcam. ²⁰ Porque mitzji'ndam mañba ndø vøcotzøctam ndø vinda'm y mañba tø casøtyame.

3

¹ Jetcøtoya como vøti su'nbø mustamø o'ca nømdi mi seguitzøctamu, ngui'psta'møjtzi vøjvø va'cø tzø'yø ø ndumgø'yi Atenas cumgu'yomo. ² Y ngø'vejøjtzi Timoteo va'cø mi mbyømitzita'mø y va'cø mi ndzajmatyamø va'cø mi va'njamdamø mø'chøqui Dios. Timoteo ndøtze va'njajmonguy tyøvøta'm, Dios yosapyapø'is, y yospapø øtzi'nda'm Cristo'is vøjppø 'yote va'cø cha'mañvajcayø. ³ Ngø'vejøjtzi Timoteo va'cø mi ngotzøndamø jana mi myochquectamø mi "yacsutzøctandøju ancø. Porque mi ne'c mi mustamba que tiene que va' tø toya'istamø. ⁴ Porque viyuñsye cuando jindøcna'nø ijtamu'øc mitzji'ndam mi ndzajmatya'møjtzi que mañba tø toya'istame. Y jetse tujcu jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi, y mitz mustambase. ⁵ Por jicpit como vøti sunbana'nø musø o'ca nømdi mi seguitzøctamu, o'yø ngø'vej Timoteo va'cø man' mi ndyu'nistamø va'cø myusø o'ca nømdi mi va'njajmondiamu. U'tyim nø mi 'yangøma'cøtyamu yatzi'ajcu'is; que tal mi ndycøtyam-bana'n y suniti mañbana'n tø yostocøtyame.

⁶ Pero yøti Timoteo tzu'nu mitzji'ndam y vitu'que't øtzçø'mø y tzajma'yøjtzi que nømdi mi vya'njajmoñdianu y nømdi mi ndø sundanque'tu. Y mi ndø jamdamba casøpya mumu jama y vøti sunba mi ndø istamø, como øtz sunbati mi istanque't mitzta'm. ⁷ Por eso mitzta'm ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, jetse porque nømdi mi va'njajmondiamu, por eso contento'ajta'mbøjtzi aunque yø'c toya'ispøjtzi, y ji'n mus omba ijtamø. ⁸ Porque øtz muspa ijtamø o'ca mitz mi ijtamu mø'chøqui ndø Comiji'n. ⁹ Vøti syunba va'cø nøjatyam Dios yøscøtoya para mitzçøtoyata'm, porque mitz jujche nø mi ijtamuse, por jicpit casøtya'mbøjtzi Diosis vyi'nandøjqui. ¹⁰ Chu'ji'n jyamaji'n con ganas nø'mø o'nøtyam Dios va'cø mus mi istamø y va'cø mi ngotzøndamø va'cø mi yac va'njajmondiam ta'nemø.

¹¹ Y yøti o'nøndya'mbøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesús va'cø tundzi'ta'møjtzi va'cø mus man' mi ndu'nistamø. ¹² Y sunda'mbøjtzi va'cø mi nchi'anøtyam qui'psocuy ndø Comi'is parejo mumu mija'ta'm va'cø mø'chøqui mi na syundandøjø, y jujche øtz mi sundamba mitzta'm, jetse va'cø mi sundangue't mumu pøn. ¹³ Jetse sunda'mbøjtzi va'cø mi ñichi'tam vøjppø qui'psocuy ndø Comi'is va'cø jana mus mi ngoyatzi'tam ni i'is, va'cø mi ijtam como Diosis mi ñe'nda'm ndø Janda Diosis vi'nandøjqui cuando minba ndø Comi Jesucristo mumu ñe'cji'nda'm.

4

Hay que va'cø to itø syunbase Diosis

¹ Y vøti mi va'ngatya'mbøjtzi y mi ndzajmatya'mbøjtzi ndø Comi Jesus'is ñøvicøsi va'cø más mi ndzøjca'ñøtyamø jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi. Oy mi ndzajmatyame jujche vøjø va'cø ndu'ñajtamø y va'c mi yac tzø'tyam Dios contento.

² Mitz mi ngomustamba jujche mi angui'mdamuse øjtzi ndø Comi Jesusis ñøvicøsi. ³ Porque Diosis syunba ne'ti va'cø mi ijtamø para vyingøtoya, y va'cø jana mi møndzi nø'it eyata'mbø yomo; ⁴ tumdum pøn va'cø mus ñø'it ñe' yomo, va'cø vøj ityajø, va'cø nømyaj mumu pøn que vøjti ityajpa; ⁵ va'cø jana mi ansundam lo que sisis syunbase, va'cø jana mi yachqui'pstamø jujche qui'psyajpase eyapø pøn'da'm ji'n cyomusyaje'is Dios; ⁶ va'cø jana cyøtzøjçøyo ni va'cø jana 'yangøma'cøy pyøndøvø ni i'is yøcsepø ticøsi. Porque Diosis manba cyastigatzøqui mumu chøcpapø'is jetsepø yatzitzoco'yajcuy. Jetse o'yø mi ndzajmatyame mø'chøqui vi'na. ⁷ Porque Diosis tø vejatyamu va'cø tø ito como Diosise ñe'ta'm, ji'ndyet va'cø ndø nø'it yatzita'mbø qui'psocuy. ⁸ O'ca mi menoschøcpa yøcsepø anma'yocuy, como si fuera Dios manba mi menos chøqui y ji'ndyet pøn; Dios tø tzi'papø'is mismo ñe Masanbø 'Yespiritu Santo.

⁹ Ji'ndyet pyena va'cø mi jaiyañdyamø va'cø mi nay ñø sundandøjø. Porque mismo Diosis mi nchi'tamba qui'psocuy va'c mi nay ñø sundandøjø mi ne'ngomda'm. ¹⁰ Y viyunsye jetseti mi sundangue'tpa mumu va'njajmonguy tyøvøta'm lo que ityajupø Macedonia nasomo. Pero mi va'ngatya'mbøjtzi, øjtzø mi ndøvøta'm, que más vøti va'cø mi na syundandøjø mi ne'ngomda'm. ¹¹ Tzøcme'tzamø va'cø mi ijtam vønneyupø, mi ne' mi "yocuy va'cø mi ndzøctamø. Jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi, jetse yostam mi ne'c mi ngø'ji'nda'm. ¹² Jetse yostamø va'cø mi istam eyata'mbø'is que nø mi ijtamø como vøjta'mbø pønse, y va'cø jana niti mi "yu'ajtamø.

Manba mini ndø Comi

¹³ Ø mi ndøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø jujche manba tucyaje ca'yajupø, va'cø jana mi myaya'ndamø jujche myaya'yajpase eyata'mbø lo que ji'n jyo'cyajepø'is ni ti vøjø. ¹⁴ Porque como ndø va'njamdamba que Jesús ca'u y visa'u, jetsetique't ndø va'njamdamba que Diosis manba ñømiñaque't Jesusji'ñ lo que vya'njamyajpapø'is Jesús lo que oyupø ca'yaj vi'na.

¹⁵ Porque ndø Comi'is tzajmayuse, jetseti mi ndzajmatyanguet'pøjtzi. Tø øjta'm, o'ca tø ijtamutøc, tø quendambatøc minba'csye'ñomo ndø Comi, ji'n man ndø vi'najatyame ca'yajupø. ¹⁶ Porque mismo ñe'cø ndø Comi manba mø'n tzajpomo, pømi ma veje, y angeles covi'najø manbati vejque'te; y Diosis myu'cuy manba ñømu'aye. Y vya'njamyaju'is Cristo lo que oyupø ca'yaje vi'na manba visa'yaje. ¹⁷ Y jicsye'jcam tø øjta'm lo que tø quendambapøtøc lo que tø tzø'tyamupø, tu'mbac jetji'ñ manba tø nøqui'mdandøj møji o'na'omo jen va'cø ndø tzøndam ndø Comi sava'omo. Y jetse manba tø ijtam tyumø'omo ndø Comiji'ñ mumu jamacøtoya. ¹⁸ Por eso nay nø nøtzø'tyandøjø contento yøcsepø oteji'n.

5

¹ Ø mi ndøvøta'm, ji'ndyet pyena va'cø mi "jajyandyamø tiyø jamacø o tiyø horacø jetse manba tucnømi. ² Porque vøjti mi mustamba que como nu'mbapø'is ji'n chame ti hora tzu'cø'mø ma mini, jetsetique't ndø Comi'is ji'n ma cha'mañvajcaye ni iyø tiyø jamacø manba mini. ³ Porque cuando manba nømnømi: "Vøj tø ijtamø y ni ti na'tzcuy ja ityø"; entonces joviti manba yajnømi. Manba toya'isyaje jujche ca'e yomo toya'ispase cuando pø'najpa 'yune; y ji'nam jutzønø man cyotzocoyaje. ⁴ Pero mijta'm, ø mi ndøvøta'm, ji'n mi jyendzeta'm como pi'tzø'omse: ji'n jetse ma tuc mitzcøsi como manbase tucnøm jic jama cuando jovise jetse manba tucnømi como jujche minba nu'mbapø. ⁵ Porque mumu mijta'm como si fuera sø'ngø'omse mi ijtamø y jama'omse mi ijtamø. Porque mitz mustamba jujche manba tucnømi. Øtz ji'nchønø como tzu'omse, ni ji'nchønø como pi'tzø'omse tø ijtame. ⁶ Por eso uy tø ønda'i jujche eyata'mbø ønyajpase. Ay que va'cø tø ijtam quenbapø y va'cø ndø nø mandam cuenta. ⁷ Porque ønyajpapø, tzu'cø'mø ønyajpa, y no'ndye tzu'cø'mø no'tyajpa. ⁸ Pero tø øjta'm como tø jama'omse tø ijtamø, hay que va' jajmecø tø ijtamø. Hay que va'cø ndø va'njam Dios, y va'cø ndø sunø ndø pøndøvø; y jetse ndø coquijpa ndø vin jujche soldado'is myespa latapø tucu va'cø cyoquij yin. O'ca ndø muspa o'ca manba tø cotzocame, jetse ndø coquijpa ndø vin jujche soldado'is cyoquijpa yin va'cø myes co'polapø sombrero. ⁹ Porque Diosis jay tø tzamdzit'amø va'cø tø yac nøco'angøyo ndø coja. Je'tis syunba va'cø tø yaj cotzocamø porque ndø Comi Jesucristo'is chøc vøjø tiyø tø øtzøtoya'ta'm. ¹⁰ Jesús ca'u para tø øtzøtoya'ta'm, y por eso o sea tø quenba'ctøc, o sea tø ca'ujcam cuando minba, manba tø ijtamø tu'mbac ne'c ndø Comiji'ñ. ¹¹ Por eso hay que

va'cø mi na mbyømitzi'tandøjø va'cø mi na ngyotzondandøjø mismo mi ndøvø'omda'm. Jetse tzøctamø lo que jujche mi ndzøctambase.

Ultimopø tza'mañvajcocuy y yuschi'ocuy

¹² Y mi ndzajmatyamba mijtzi va'cø mi ngøna'tzøtyamø yosyajpapø mijtzomda'm, y mi 'yangui'myajpapø'is ndø Comi'is sunbase, y mi ñcha'mañvajcapapø'is. ¹³ Vøjø va'cø mi ngøna'tzøtyamø mø'chøqui yosyajpapø mijtzomda'm, y va'cø mi suñajø, porque vøjøpø yosucy chøcyajpa. Y vøjø ijtamø; uy ma quiptam mi ne'ngomda'm.

¹⁴ También mi ndzajmatyamba, ø mi ndøvøta'm, va'cø mi angui'myaj jarganda'mbø va'cø yosyajø. Y también hay que va'cø mi mbømitzi'tam usyañ vya'ñjamyajpapø'is, va'cø mi ngotzondamø lo que ja ityajø'is pyømi, y va'cø mi nø'ijtam pasencia mumu mi mbøndøvøji'nda'm.

¹⁵ Cuidatzøctam mi "vin u mi nø ndu'mbajcajtamu lo que mi ñchøjcatyamba'is yatzit-zoco'yajcuy. Pero siempre nøcpømi'øtyamø va'cø mi ndzøctam vøjøpø tiyø mi ndøvøji'n, y también mumu pøngøtoya.

¹⁶ Casøtyamø mumu jama. ¹⁷ O'nøtyam Dios mumu jama. Uy mi o'nø'anjeju. ¹⁸ O'ca vøjø o'ca ji'n vyøjø ijnømu, pero mumu jama sunba va' mi nøjatyam yøscøtoya Dios. Porque jetse syunba Diosis va'cø mi ndzøctamø lo que jujche vya'ñjamyajpapø'is Cristo Jesús.

¹⁹ Uy ya'inductam Espiritu Santo. ²⁰ U mi menos chøjcatyam Diosis 'yote cuando mi ñcha'mañvajcatyandøjpa. ²¹ Mumu tiyø mi mandamba, qui'psmindamø o'ca viyuñ o'ca ji'ndyèt viyuñbø tiyø. O'ca viyuñbø tiyø, jamchø'tyam mø'chøqui. ²² Uy mi ndzøctam ni jujchepø yatzit-zoco'yajcuy.

²³ Y o'nømbyøjtzi Dios, tø tzi'tambapø'is qui'psocuy va'cø tø ijtam vøjø, va'cø mi yac masa'najtamø suñi; y va'cø mi yac ijtam jana cojapø mumu mi espiritu y mi jajme y mi ngønña hasta que minba ndø Comi Jesucristo. ²⁴ Diosis mi vyejandyamupø'is chøcpa lo que jujche chambase que mañba chøqui, y mañbati mi yac ijtanque'ta jujche chamuse.

Yuschi'ocuy y cømasa'nø'ocuy carta cøyajcu'is cuenta

²⁵ Ø mi ndøvøta'm, o'nøtyam Dios para øtzøctoyata'm.

²⁶ Yuschi'tam mumu ndø tøvøta'm masanbø su'cocuji'n.

²⁷ Mi angui'mda'mbøjtzi ndø Comi'is 'yangui'mgupit va'cø mi ndu'nanvactamø yøn carta para mumu ndø tøvøctoyata'm lo que Diosise ñe'ta'm.

²⁸ O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzondam ndø Comi Jesucristo'is ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

Segunda Carta a Los Tesalonicenses

Metza'ombø Carta Chøjçayaj Tesalónica Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øtzta'm chønø Pablo y Silvano y Timoteo. Mi jajyandya'mba mijtzi mi ndyu'ndambapø'is va'cø va'njamdam Dios Tesalónica cumgu'yomo mi ijtamupø'is; ndø Janda Diosis y ndø Comi Jesucristo'is mi ngyø'omda'mbø'is. ² O'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzøndamø ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi "yac vønnetyamø.

Diosis manba yaj coja'ayaje ji'n vya'njamyajepø'is ndø Comi cuando minba

³ Ø mi ndøvøta'm, tiene que va' nøymatya'møjtzi Dios yøscøtoya para mitzcøtoyata'm mumu jama. Jetse vøjø va'cø ndzøctamø porque más mø'chøqui mi "vya'njajmondyamba y más vøj mumu mitz nø mi na syungo'ndandøju. ⁴ Jetcøtoya mi vøngotzøcta'mbøjtzi cuando o'nøtya'mbøjtzi ø va'njamonguy tøvøta'm tu'myajupø emø va'cø vya'njamyaj Dios. Por que cuando mi yacsutzøctandøjpa y mi yac toya'istandøjpa, mi nøymanjandyamba pasencia y mi "vya'njajmondyamba. ⁵ Jetse Diosis tø isindzi'pa que viyünsepøte ñe'c Dios cyøme'tzopya y manba chame que vøjø va'cø mus mi myandam ñe'c Diosis cuenta'nomo. Porque para mismo Dioscøtoya nø mi istam toya.

⁶ Vøjø va'cø yac toya'isyaj Diosis lo que mi "yac toya'istamupø'is. ⁷ Mitzta'm mi ndyoya'istambapø'is, Diosis manba mi yac isanjejtamø toya como øtz manba yac isanjejtam toya cuando quejpa ndø Comi Jesús tzajpomo nø minupø pømi'øyupø 'yangelesji'n. ⁸ Nembapø juctyøcji'n manba mini va'cø cyastigatzøcyaj ji'n cyomusyaje'is Dios y ji'n chøcyajepø'is ndø Comi Jesucristo'is vøjpø 'yote. ⁹ Jejta'm manba cyastigatzøcyaj Diosis y manba tocøyaje tyumø najcøtoyata'm, y manba yac tzu'nyajtøji ndø Comi'is vyi'nandøjquita'm, y ji'n ma isayaje nunca je'is myøja'nombø pyømita'm. ¹⁰ Jetseti manba isyaj toya jic jamacøsi cuando ndø Comi manba mini y cuenta'nomda'mbø'is manba vyøcotzøcyaj ndø Comi. Y manba ñømaya'comø'ñaje mumu vya'njamyajpapø'is. Mijtzi también manba nøymanba'yaje porque mitz mi vya'njamdamu lo que øtz mi ndzajmatyamupø.

¹¹ Yø'csepøpit ndø o'nøndyamba Dios para mitzcøtoyata'm mumu jamacøtoya. O'nøtya'mbøjtzi ndø Janda Dios va'cø mi ngyotzøndamø pyømiji'n va'cø mus mi ndzøctam vøjpø tiyø jujche Diosis syunbase va'cø mi ndzøctamø; va'cø mus mi ndzøctam vøjø pømiji'n porque mi vya'njajmondyamba ancø. ¹² Jetse aunque i'is manba vyøcotzøc ndø Comi Jesucristo cuando isyajpa jujche mi ndzøctamba vøjø. Y mitz manba vøcotzøctandøji porque ndø Comi Jesusis nchøjcatyamu vøjpø tiyø. Yø'cse manba tyuqui ndø Janda Diosis y ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcupit.

2

Je nimeque yatzipø pøn

¹ Ø mi ndøvøta'm, ndø Comi Jesucristo manba mini y manba tø yac tu'mbø'tame tyumø'omo; pero mi ndzajmatya'mbøjtzi ² va' mi jana jujchese ndyuctamø mi ngui'psocø'omo. Y o'ca mi ñøjandyandøjpa que ndø Comi'is jyama nu'cu'am, u man mi ña'ztamu. Aunque minba aunque iyø mi ñcha'manvajcatyame que minu'am ndø Comi, uy man mi va'njamdamu. O eyapø'is ñøminba ote, o o'ca eyapø'is mi ngyø'vejaytamba carta como si fuera øtz nø ngø'vejuse, u man mi va'njamdamu. ³ Ni jutznøm u mi yac angøma'cøtyandøj mi "vinda'm. Antes que minba Jesús, vøti pø'nis manba ya'inducyaje Diosis 'yangui'nguy, y manba queje jic pøn yatzi tzocopyø viyu'najcusyø, viyu'najcusyø tocøyupø pønete. ⁴ Je'tis manba más myøja'ndzøc vyiin, y manba qui'sayaj mumu lo que ndø nøyjandyambapø Diosete, y mumu lo que cyøna'tzøyajpapø manba qui'sayaje. Jic pøn manba po'cs Diosis tyøjcomo como si fuera Diosete. Manba nømi: "Øtz Dios chønø".

⁵ Jamdamø que jetse mi ndzajmatyamuse øjtzi cuando jindøcna'nø ijtuc'tzi mitzji'ndam. ⁶ Y yøti mitz mi mustamba ti'is ya'inducpa jic pøn va'cø jana minø hasta que nu'cpa 'yora. ⁷ Porque yøti nu'midi nø yosu jic san yatzipø pøn, único it ya'inducpapø'is jic yatzipø pøn. Pero ya'inducpapø'is manba yac tzu'ndøji. ⁸ Jicsye'cti como ja it ya'inducpapø'is, jic san yatzipø pøn manba queje. Pero ndø Comi Jesusis manba yaj ca'e 'yanna'com putpapø syavaji'n, y manba yaje ndø Comi'is syø'ngø'is cuando minba ndø Comi. ⁹ Satanasis manba ñøtzøc jic yatzipø pøn cuando manba mini. Jic yatzipø pø'nis manba chøc myusocuy, manba yaj quej pyømi'ajcuy, manba yac maya'yaj mumu pønda'm va'cø 'yangøma'cøyajø. ¹⁰ Aunque jujche manba angøma'cøyajtøji yatzi'ajcuvinbit je pøn lo que manba tocøyaje. Porque ja syun pyøjchønyajø viyünsyepø tiyø va'cø cyotzøcyajø. ¹¹ Por jicpøpit mismo Diosis manba cyø'vejayaj maya'anbø angøma'cø'ocuy va'cø vya'njamyaj puro sutzcuy; ¹² y por eso manba

tocoyaj Diosis vyi'nanðøjqui mumu jic ji'n vya'njamyajepø'is lo que viyunbø ote, sino yac tzi'nyajpa va'cø chøcyaj yatzitzoco'yajcuy.

Diosis cyøpinyajupø va'cø cyotzocyajø

¹³ Pero mijtzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi syundampapø'is, tiene que va'c nøjmatya'møjtzi yøscøtoya Dios mumu jama mitzcøtoyata'm; porque cho'tzcu'yomo Diosis mi ngyøpindamu va'cø mi ngyotzocøtamø. Espiritu Santo'is mi yac ijtam ne'ti como si fuera Diosis mi ñe'nda'm y viyunbø ote mi va'njamdamu y jetse mi ngyotzocøtam. ¹⁴ Jetcøtoya Diosis mi "vyejandyamu cuando mi ndza'mañvajcatyam øjtzi vøjpø ote øtz ndza'mañvactambapø. Mi "vyejandyamu va'cø mañ mi nø'ijtam mi nguenta ndø Comi Jesucristo'is myøja'ñajcu'yomo.

¹⁵ Así que ø mi ndøvøta'm, pømitzi'tam mi "vin, y u mi jajmbø'tamu va'njajmocuy opø mi anmañchi'tame, que sea ø annacaji'ñ que sea ø ngartaji'ñ. ¹⁶ Bueno pues, mismo ñe ndø Comi Jesucristo'is y ndø Janda Diosis tø sundamba y ñe yajya'mocupit tø yac ijtanda contento para mumu jamacøtoya, y tø tzajmatyamba que mañba tø ijtam vøjø. ¹⁷ Va'cpøjtzi Diosøsi va'cø mi yac ijtam contento mi ndzoco'yomda'm, y va'cø mi mbyømitzi'tamø va'cø mi ndzamdam puro vøjpø ote, y va'cø mi ndzøctam puro vøjpø tiyø.

3

O'nøtyam Dios øtzcøtoya

¹ Ø mi ndøvøta'm, o'nøtyam Dios para øtzcøtoyata'm va'c mus ndzambojyatyamø ndø Comi'is 'yote aunque juti, y va'cø pyøjcøchonjatyøj Diosis 'yote como vøjpø tiyete, jujche mitz mi mbøjcøchondamuse vi'na. ² O'nøndyam Dios va'cø jana ni ti tzøjcatyam øjtzi yatzita'mbø pø'nis ja ñø'ityajø'is vøjpø qui'psocuy, porque ji'n mumu pøn vya'njajmoyaje. ³ Pero ndø Comi'is tø jajmba mumu jama, y je'is mañba más mi mbyømitzi'tame y mañba mi ngyoquendame va'cø jana ni ti mi ñchøjcatyam yatzipø'is. ⁴ Øtz va'njamda'mbøjtzi ndø Comi que je'is nø mi ngyotzondamu y por eso mitz nø mi ndzøctamu lo que øtz nø mi angui'mdamuse, y más mañba mi seguitzøctame va'cø mi ndzøctamø jetse. ⁵ O'nømbyøjtzi ndø Comi va'cø mi yac mustam mi ndzoco'yomo jujche mi syundambase Diosis y va'cø mi yac ijtam contento Cristo'is aunque mi istamba toya.

Tiene que va'cø tø yosa

⁶ Ø mi ndøvøta'm, mi angui'mdamba mijtzi ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi va'c jyana mi vijtu'mdam jarganbø mi va'njajmocuy tøvøji'ñ, lo que ji'n syuni yosyajø cyu'tcucøtoya, lo que ji'n chøcyaje'is lo que mi angui'mdamuse øjtzi. ⁷ Porque mi ne'c mitz mi mustamba que vøjø va'cø mi ndzøctamø jujche øtz nø ndzøctamuse. Porque øtztam ji'nø jargan oy ijtam mitzji'nda'm. ⁸ Y ni ja oy ngø'satyam ni i'is cyu'tcuy sin que ni øtz va'c jyana ngoyojatyamø. Yosta'møjtzi chu'ji'ñ jyamaji'ñ hasta jujche muspana'ñ yostamø va'cø jundyam ø ne'c ø ngu'tcuy va'cø jana mi ndø pø'nøtyamø. ⁹ Aunque ijatuna'ñ licencia va'cø "va'ctam ø ngu'tcuy, pero øjtzi yosta'møjtzi va'cø mi isindzi'tamø jujche vøjø va'cø mi yostangue'ta mijta'm. ¹⁰ Porque cuando øtz mitzji'ndam ijtamuctø'ctzi, mi angui'mda'møjtzi "nøja'yøjtzi o'ca pøn ji'n sun yosa, ni i'is u'y yac pø'nøyi. ¹¹ Pues manda'mbøjtzi que miltzomda'm ityaj jargan vityajpapø, ji'n sun yosyajø, sunba myusyaj ti nø chøcyaj aunque i'is, pero ñe'c ni ti ji'n chøcyaje. ¹² Jetsepø pøn angui'myajpøjtzi ndø Comi Jesucristo'is 'yangui'mgucyøsi va'cø contento yosyajø ñe'c va'cø pyø'nøyaj vyin.

¹³ Pero mijta'mø ø mi ndøvøta'm, u mi ñindu'tamu va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø. ¹⁴ O'ca eyata'mbø'is ji'n cyøna'tzøyaje lo que mi jajyandya'mbøjtzi cartacøsi, tzøjcatyam cuenta iyete, uy mañ mi "vijtam jetji'ñ, va'cø cha'ajminø. ¹⁵ Pero u mi nømandam como tum enemigo, sino jujche tum ndø tøvøse, jetse tzi'tam qui'psocuy.

Ultimopø cømasa'nø'ocuy

¹⁶ Mismo ñe'c Diosis tø yac ijtanda contento y o'nømbyøjtzi Dios va'cø mi yac ijtam contento mumu jama y mumu jujche. O'nømbyøjtzi ndø Comi va'cø itø mumu mitzji'nda'm.

¹⁷ Øtz Pablo chønø. Øtz mi ngø'vejatyamba dyus. Ø ne'c ø ngø'ji'ñ nø mi "jajya'yøjtzi yønø yusch'ocuy. Jetse firmatzøcpøjtzi mumu ø ngarta. Jetse mi mustamba que viyunsye øjtze nø ngø'vejupø'is. ¹⁸ O'nømbyøjtzi ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondam mumu mijta'm ñe' vyø'ajcupit. Amén.

Primera Carta a Timoteo

Vi'napø Carta Chøjayupø Timoteo Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo Jesucristo'is 'yapostoles. Diosis tø yaj cotzocpapø'is y ndø Comi Jesucristo'is 'yangui'myajøjtzi va'cø 'yapostolesajø. Ndø mustamba que Jesucristo'is manba tø pujtame vyø'omo. ² Øtz mi 'yajya'mbøjtzi Timoteo. Viyunseyepø øjtzø mi ene porque mi va'njajmu Jesucristo cuando øtz mi ndzajmayu vøjppø ote. O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios ndø Comi Jesucristo'is va'cø mi ngyotzon ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi ndyoya'nøayø, y va'cø mi yac it contento.

Ji'n vyøjø va'cø ndø va'njamdam comequepø anma'yocuy

³ Mi va'ngapya va'cø mi ndzøcø øtz mi 'nøjayuse cuando øtz ma'nøjtzi Macedonia nasomo. Mi va'nga'yøjtzi va'cø mi ñichø'y Efeso cumgu'yomo va'cø mi angui'myaj veneta'mbø va'cø jana 'yanmachi'yajø eyata'mbø 'yanma'yocupit lo que ji'ndyet viyunbø tiyø. ⁴ 'Yangui'myajø va'cø jana chøjay cuenda cuento, ni va'cø jana chøjay cuenda pyeca jata tzu'ngu'is ñøyita'm jachø'yajupø totocøsi. Jetse suniti onguipyajpa; pero jetsepø onguipucuy ji'n tø cotzove va'cø ndø va'njajmø y va'cø ndø tzøc Diosis chamupø tiyø.

⁵ Diosis chi'u angui'mguy va'cø ndø sundam Dios y ndø tøvøta'm cøvajcyupø ndø tzocopi'jta'm, y vøjppø ndø qui'psocupi'jta'm, y viyunsepø ndø vanjajmocupi'jta'm.

⁶ Veneta'mbø'is ji'n ñømnyaj cuenta yøcseta'mbø tiyø. Suniti chamyajpa aunque tiyø. ⁷ Sunba anmasyajaj angui'mgutya'm, pero ji'n cyønøctyøyøyaje lo que ti nø chamyajupø. Nømyajpa que viyunbø tiyete pero ji'n cyønøctyøyøyaje.

⁸ Pero ndø mustamba que Diosis 'yangui'mocuy vøjppø tiyete o'ca ndø yac yospa jujche syunbase. ⁹ Tø mustamba que angui'mocu'is ji'n ya'inducyaj vøjta'mbø pøn. Pero o'ca it ji'n vyanjamyaje'is ni ti angui'mocu, it ji'n cyønøctyøyøyaje'is ni iyø, it ji'n vya'njajmyaje'is Dios, it cojapa'tyajupø pøn, it ji'n suñajepø'is lo que Diosis ñe, it tyopa'o'nøyajpapø'is aunque ti vøjppø, it yaj ca'yajupø'is jyata, o myama, it yaj ca'oyajpapø, ¹⁰ it myøtzi ñø'ityajpa'is yomo, it pøn ñø'ityaju'is jyayandønø como si fuera yomo, it nu'myajpapø'is pyøndønø, it suchajpapø, itque'tuti angøma'cø'yoyajpapø; y o'ca it eyapø tiyø chøctocoyajpa'is vøjppø anma'yocuy, jetsepø tiyø ya'inducpa angui'mocu'is. ¹¹ Y jetseti chamgue'tpa Diosis myøja'nømbø vøjppø 'yote'is; vøj itpapø Diosis 'yote'is. Diosis ø tzi'u yoscuy va'cø ndzamsaj vøjppø 'yote.

Nøjayu Dios yøscøtoya Pablo'is porque tyoya'nøyu

¹² Nøjayyøjtzi yøscøtoya Jesucristo ndø Comi. Je'is cotzon øjtzi va'cø mus ndzamsaj 'yote, je'is ni'anjam øjtzi que musø 'yosayø, jetcøtoya cojtøjtzi ñe yoscuyomo. ¹³ Øtz vi'na ngø'o'nøpyana'nø Dios, y 'yacsutzøcyaj øjtzi vøjta'mbø pøn, y jayatzambana'ntzi. Pero Diosis tyoya'nø'yøjtzi porque øtz ji'na'nø musi lo que tina'nø ndzøcpøjtzi; y ji'na'nø va'njajme Jesús. ¹⁴ Ndø Comi'is vøti cotzo'nøjtzi y toya'nø'yøjtzi. Tzi'u qui'psocuy va'cø va'njam Dios, y va'cø sun Dios, y va'cø suñaj ø mbøndønø. Porque Cristo Jesusis tø tzi'pa jetsepø qui'psocuy.

¹⁵ Manba mi ndzajmatyam viyunseyepø ote y sunba va' mi va'njamdam yøti: que Cristo Jesús minu nascøsi va'cø yaj cotzocyaj cojapa'tyajupø pøn. Y øtz más cojapa'tupø pøn chønø que ji'n eyata'mbø pønda'm. ¹⁶ Pero vøti toya'nø'yøjtzi Jesucristo'is y yaj cotzojcojtzi vi'na, y jetse isindzi'yaj mumu pøn jujche it vøti pyasencia, y jetsetique't eyata'mbø'is muspa vya'njamyajque't Jesús va'cø cyefaj mumu jamacøtoya. ¹⁷ Mumu jama ndø cøna'tzøtya'i y ndø møja'nø vøcotzøcta'i møja'nø Angui'mba tumønajcøtoya ijtupø, nunca ji'n man cya'epø, ji'n ndø isipø porque ji'n cyeje, único Dios tumbøtite y mumu ti myuspapø'is. Amén.

¹⁸ Ø mi ene Timoteo, Diosis chi'yaj qui'psocuy veneta'mbø ø ndønø va'cø mus chamyajø jujche manba ndyuc mijtzi. Por eso como jujche cha'manvacyajuse, jetse øtz mi angui'mbøjtzi va'cø mi ngoquip ndø Comi'is 'yote como vøjppø soldadose. ¹⁹ Va'njajmø mø'chøqui y tzøc Diosis sunbase va'cø mi ni'anjam mi 'vijn contento porque vøjppø ti mi ndzøjcu. Porque veneta'mbø'is ji'n chøcyaje lo que myusyajpa que vøj va'cø chøcyajø, por eso tocoyaj vya'njajmocucyøsta'm. ²⁰ Jetse tucyajque't Himeneo y Alejandro, lo que jutipø ndzi'ocuyajøjtzi Satanasis cyø'omo va'cø 'yanmayajø que ji'n vøj va'cø man cyø'o'nøyaj Dios.

2

Hay que va'cø o'nøtyam Dios pøngøtoyata'm

¹ Øtz mi ndzajmatya'mbøjtzi vi'na va'cø mi o'yøndyam Dios, va'cø mi va'ctam Dioscøsi va'cø yaj quec bendición para mumu pøngøtoyata'm, va'cø mi 'nøjatyam Dios yøscøtoya para mumu pøngøtoyata'm. ² Sunba va'cø ndø o'nøtyam Dios para gobiernocøtoyata'm, y para mumu angui'mbacøtoyata'm va'cø mus 'yangui'myaj vøjø, va'cø mus tø ijtam vøjø, y va'cø tø vønetyamø, va'cø ndø cøna'ndzøtyam Dios, y va'cø tø nømamdam vøjppø qui'psocuy. ³ Porque

vøj va' ndø o'nøtyam Dios jetse, porque jetseti sunque'tpa Diosis tø Yajcotzocpapø'is. ⁴ Je'is syunba va'cø cyotzocyaj mumu pøn, y va'cø mañ cyomusyaj lo que viyunsyepø tiyete. ⁵ Porque tumdi it Dios y solo it tumø tø o'nøjapapø'is Dios para mumu pøngøtoyata'm, Jesucristo pøndique't. Je'is tø o'nøjapya Dios va'cø tø pøjcøchon Diosis. ⁶ Mumu pø'nis cyoja it Diosmø como si fuera ja'tze, y Jesusis ch'ocuyaj vyin va'cø cyoyojay mumu pø'nis cyoja Diosmø va'cø libre'ajajø. Jetse tzamsajtøju cuando nu'c 'yora. ⁷ Jetcøtoya øtz oy cojtøji va'cø ndza'mañsajø jetsepø ote; va'cø øtz apostolesajø va'cø 'yanmayajø lo que ji'ndyèt Israel pønda'm va'cø vya'njamyaj Dios, y va'cø vya'nja'myaj viyunbø tiyø. Øtz viyunsye ndza'mbøjtzi como Cristo va'njambøjtzi, ji'nø angøma'cøy ni iyø.

⁸ Jescøtoya su'nbøjtzi va'cø 'yo'nøyaj Dios pø'nista'm aunque juti, va'cø chøcøte'ñaj cyø' tumø tzocotyam, va'cø jana qui'syca'yajø ni va' jyana onguipyajø. ⁹ Jetseti yomo'ista'm hay que va'cø myesyaj tyucu vøjpø qui'psocuji'n, va'cø jana myesyaj tza'ajcutya'mbø tucu; va'cø jana sun a'mdøjø. Ji'n mus mañ myocsitzøcyajø, y va'cø jana cyotyaj ni ti adorno sø'nbapø caro coyoyatambø, ni va'cø jana myesyaj caro coyoyatambø tucu. ¹⁰ Hay que va'cø chøcyaj vøjpø tiyø yomo'sta'm jujche vøjø va'cø chøcyaj yomo'is o'ca nømyajpa que vya'njajmyajpa Dios. ¹¹ Yomo'sta'm hay que va' cyøma'nøyaj angui'mocuy vønneyø'øc, listo va'cø chøcyajø jujche syunbase Diosis. ¹² Yomo ji'nø ndzi' permiso va'cø 'yanmayaj pøn, ni va'cø jana 'yangui'myaj pøn, sino va'cø vyønneyø. ¹³ Porque Diosis vyi'natzøc Adán y jøsi'cam Eva chøjque'tu. ¹⁴ Y Adán ja oy angøma'cøtyøji, sino yomo oy angøma'cøtyøji, y oy cojapa'te. ¹⁵ Pero yomo mañba cotzoque cuando yac pø'najpa 'yune o'ca va'njajmopya y o'ca tyoya'nø'opya y o'ca vøjpø ti chøcpa para Diosøtoya o'ca ñø'it vøjpø qui'psocuy.

3

Jujche vøjø va'cø chøcyaj angui'myajpapø'is

¹ Viyunbø tiyø mañba mi ndza'mañvajcatyame. O'ca pøn is sunba cyovi'najø'ajø vya'njajmocuy tøvø'omo, vøjpø yoscuy sunba chøcø. ² Entonces covi'najø tiene que va' it vøjø va'cø jana mus chøjcay cyoja ni i'is; tumdi va'cø ñø'it yomo, tiene que va'cø yos vøjø. Y tiene que sa'sa va'cø itø; tiene que va'cø chøcø mumu ti vøjpø; va' pyøjcøchon'aj minbapø'is tyu'ñaje, y vøjpøte anma'yopya, ³ va' jyana no'ta, va'cø jyana quipcumye'tza, va'cø jana ansun tumin, va'cø ñømanjay vøti pasencia, va'cø jana onguipø, va'cø jana 'yansun aunque tiyø. ⁴ Covi'najø tiene que va'cø 'yangui'm vøjø ñe'c tyøjcomdam'bøcøsi, va'cø mus yac tzøcyaj vøjpø tiyø 'yune vøjpø qui'psocuji'n. ⁵ Porque o'ca tum pø'nis ji'n mus 'yangui'myaj ñe' fyamilia, entonces ji'n mus ma cyoqueñajque't lo que tu'myajpapø Dios vya'njamyajpapø'is. ⁶ Usya'nomo tøjcyupø va'njajmocuy yomo ji'n ma mus covi'najø'ajø, no sea que cyomø'pya vyin que ñe'cø más myøja'nombø, y jetse mañba pyøjcøchon castigo jujche yatzipø'is pyøjcøchongue'tpa castigo. ⁷ Tiene que va'cø mi ngøpiñ vøjpø pøn va'cø cyovi'najø'ajø mi ne'ngomdam'. Entonces eyatambø pøn lo que ji'n va'njajmocuy tyøvø mañba nømyaje que vøjpø pøn mi ngøpiñdamu va'cø cyovi'najø'ajø. Ø'ca ji'n vøjpø pøn mi ngøpiñdamu, entonces jic pøn mañba queque como que Satanasy tyønnguecpase.

Jujche vøjø va'cø chøcyaj cotzo'nojapapø

⁸ Jetseti cotzo'nojapapø'is tiene que va' ñø'ityaj respeto, y va'cø jana myejtzandzamyajø. Hay que va'cø jana tzotyø'nyaj vøti; va'cø jana syuñajø algo tumin. ⁹ Tiene que va'cø cyomus mø'chøqui va'njajmocuy lo que vi'na ni i'is ji'na'n myusyaje, pero vøti Diosis tø tzi'pa musocuy va'cø ndø mustamø. Tiene que va'cø vøjø ni'anjamyaj vyin porque nø vya'njamyaju viyunse. ¹⁰ Vi'na tiene que va' mi a'mistamø jujche mañba yosyaje. O'ca vøj yosyajpa, y ni i'is ji'n mus chøjcayaj cyoja, entonces muspa yosyaj como cotzo'nojapapøse. ¹¹ Jetseti cotzo'nojapapø'is yomo'is tiene que va'cø ñø'ityajque't respeto va'cø jana undzamyajø, va'cø jana cyu'tcøcyajø, va'cø chøcyaj vøjø mumu aunque jujchepø yoscuy. ¹² Cotzo'nojapapø pø'nis tumdi muspa ñø'it yomo. Tiene que va'cø 'yangui'm vøjø 'yune y mumu tyøjcom ityajupø. ¹³ Porque cotzo'nojapapø o'ca vøj yosyajpa, gyanatzøcyajpa vøjpø tiyø va'cø vyøcotzøcyajø, y jana na'tzucuy muspa cha'mañvacyajø lo que jujche vya'njamyaj Cristo Jesús.

Ndø va'njajmocuyam

¹⁴ Su'nbøjtzi más pronto va'cø mañ mi ndu'nistamø, pero yø'csepø tiyø mi 'jajya'yøjtzi. ¹⁵ Que tal será que øtz ya'pyøjtzi sone jama yø'qui, por eso nø mi 'jajyøyu va'cø mi mus jujche vøjø va'cø mi indø Diosis 'yune'omdam' lo que tu'myajpapø quenbapø Diosøtoyata'm. Jetseta'mbø tu'myajpapø'is 'yanmayajpa y cyoquipyajpa viyunbø ote. ¹⁶ Viyunsye más myøja'nombdam'bøte tiyete lo que Diosis tø yac mustambapø, lo que ti vøjø va'cø ndø va'njandamø. Yøcse tujcu: Jet istøju que sispø pønete, Espiritu Santo nømu que vøjpø pønete.

Angelesis isyay jic pøn;
tzambotyøju mumu cumgu'yomo jujche oyu iti.
Va'njamdøju mumu nasvindumø;
ñømandøj møji tzajpomo.

4

Chacyajpapø'is vya'njajmocuy

¹ Espiritu Santo'is viyuñsyē chamba que jøsi'cam minbapø jama'omo vene'anbø'nomo mañba chacyaj va'njajmocuy, mañba vya'njamyaj aṅgøma'cø'yoyajpapø espiritu, y mañba vya'njamyaj yatzi'ajcu'is chamyajpapø. ² Comecpapø pø'nis chamyajpa jetsepø aṅma'yocuy va'cø 'yangøma'cø'yoya. Aunque chøcyajpa yatzipø tiyø, ni jujche ji'n ni'anjamyaje o'ca ti nø chøcyaju. Como cuando tø ponba sone nac nutzpapø tø'ngui'is ji'nam tø to'yøyi, jetse cuando chøcyajpa sone nac yatzitzoco'yajcuy, ji'nam chi'yaj cuenta o'ca yatzipø tiyø nø chøcyaju. ³ Yøñø pø'nis mañba ya'inducyaje co'tjøcaycuy, y vene cu'tcuy mañba ya'inducyaje. Pero Diosis cyot jetsepø cu'tcuy va'cø cyu'tyajø vya'njamyajpapø'is y cyomusyajpapø'is viyuñsyepø tiyø, y va'cø nøjayaj Dios yøscøtoya. ⁴ Porque aunque tiyø lo que Diosis cyøjtupø, vøjpø tiyete. Y ji'n mus tø ya'inducø o'ca ndø nøjatyam Dios yøscøtoya. Muspa ndø pøjcøchøndamø. ⁵ Porque o'ca Diosis chamba que vøjpø tiyete, y o'ca ndø o'nøtyam Dios, aunque ti cømasa'nøyajupøte.

Vøjta'mbø cyøyospapø'is Jesucristo

⁶ O'ca mi yac musyajpa ndø tøvøta'm mi ndzajmayuse øjtzi, vøj mi yospapø Jesucristocøtoya. Más mañba mi mbyømipøqui Diosis 'yotepit va'cø mi vya'njajmoya, y más mañba mi mbyømipøjque'te vøjpø aṅma'yocuyji'n porque je'tomo mi myangue'tpa. ⁷ U mi ngøma'nøtyamu jovita'mbø undzame chuve'is chamyajpase, pero tzi' mi mbømi va'cø mi it jujche Diosis syunbase. ⁸ Va'cø ndø pømitzøcø ndø conñaji'n, vøjø para usycøtoya, pero va'cø ndø tzøc lo que Diosis sunbase, vøj para mumu ticøtoya. Tø cotzønba para yøtipø itucucøtoya, y también para itucucøtoya lo que mañbapø ndø pøjcøchøndam más jøsi'cam. ⁹ Nø mi ndza'manvajcayam viyunbø tiyø, y tiene que mumu aṅbø'nis va'cø vya'njamyajø. ¹⁰ Por eso tø yostamba y toya'istamba cuando nømyajpa que øtz yatzi'ta'mbø pøn chøñø. Porque ndø va'njamdamba quenbapø Diosis mañba tø cotzøndame. Je'is yaj cotzocpa mumu pøn, más sevro yaj cotzocaypa vya'njamyajpapø'is ñe'cø.

¹¹ Jetse sunba va'cø mi aṅgui'myajø y aṅmayajø. ¹² Ni i'is ji'n mus mi myenoschøcø aunque mi 'yune'ajø, pero sunba va'cø mi ndzøc vøjø, va'cø mus mi isingøpøcyaj eyapø vya'njamyajpapø'is. Sunba vøj va'cø mi ndzam aunque tiyø, vøj va'cø mi indø, va'cø mi suñaj mumu pøn, va'cø mi nø'it vøjpø qui'psocuy va' mi vya'njajmoy mø'chøqui, va'cø mi nø'it cøvajcøyupø mi ndzocoy. ¹³ Hasta que mi'nbøjtzi, vejpø'jetajø totojaye tyu'myajumø, pømitzi'yajø y aṅmachi'yajø. U mi jajmbø' va'cø mi ndzøc jetse. ¹⁴ U mi jajmbø' lo que muspapø mi ndzøcø Diosis mi ñchi'use qui'psocuy. Cuando mi ngyøjtay cyø' mi ngopajcøsi mbi'quisyaju'øc tzambønda'mbø'is va'cø mi mbøjcøchøn bendición, entonces tzambø'nista'm ñcha'mañvajcayaju jujche mañba mi 'yose, Diosis chi'yaj qui'psocuy va'cø ñcha'mañvajcayaj jetse.

¹⁵ Tzi' mi mbømi va'cø mi ndzøc yø'cseta'mbø tiyø, na's jetse tzøcø mumu mi mbømiji'n, va'cø isyay mumu pø'nis jujche qui'mba mi musocuy. ¹⁶ Tzøjcay cuenda mi 'vin, tzøjcay cuenda mi aṅma'yonguy, seguitzøcø va'cø mi ndzøjcønøya jujche mi ndzajmayuse øjtzi. Porque jetse va'cø mi ndzøcø, mañba mi ngyotzoque, y mi ngyøma'nøyajpapø'is mañba cotzocayajque'te.

5

Jujche vøjø va'cø tø nøtu'ñajø

¹ U mi ojnayø tzambøn, sino vøppøpit o'nøyo jujche mi janda mi o'nømba vøppøpit. O'nøyo soca jujche o'nømbase mi ndøvø mi ndøjcombø. ² Jujche mi nøvejvejneyase mi mama, jetse nøvejvejneyajø tzamyomo; y uneyomo nøvejvejneyajø mi ndøvøse vøjpø mi ngui'psocuji'n.

³ Cotzønayaj yanbca yomota'm o'ca viyunbø yanbacta'mete. ⁴ Pero o'ca it yanbajquis 'yune o 'yoco'une, o viñoja, jeita'm tiene que va'cø mi aṅmayajø vi'na va'cø tyoya'nøyaj mismo tyøjcomda'mbø y jetse chi'vitu'pa jujche yac tzocayajuse mochi'øc. Jetse vøjø y jetse Diosis vyo'møpya. ⁵ Pero yanbca o'ca viyuñsyepø yanbca, y ni i ja itø, jetse vya'njamba que Diosis mañba cyotzove y vya'cpa mumu ti Dioscøsi y 'yo'nøpya Dios chu'ji'n jyamaji'n. ⁶ Pero o'ca yanbajquis chøcpa gyusto aunque ticøsi, aunque quenba'ctøc, mañba it como ca'use. ⁷ Jetse aṅgui'myajø, y entonces ni i'is ji'n mus mañ cyøtza'møyajø. ⁸ Pero o'ca aunque i'is ji'n pyø'nøyo ñe tyøvø ni ñe'c tyøjcom ijtupø, entonces syunva'njamba. Más peojrete que menos ji'n vyanajajmepø'is Dios.

⁹ Yanbac va'c it jachø'yupø ñøyi listacø'mø tiene que va'cø it más de sesenta año, tumøpø pøn oy'u'is ñø'iti. ¹⁰ Y o'ca mumu chamyajpa que vøjppø tiyø oy chøqui, o'ca sa'sa yac tzocyajuti 'yune, o'ca pyøjcøchoñu tyu'ñajpapø'is, o'ca cyøtze'ay eyapø vya'njajmocuy tyøvø'sta'm cyoso, o'ca cyotzønø toya'isyajupø, o'ca oyuti chøc vøjta'mbø tiyø lo que muspa'csye'ñomo; entonces muspa cyot ñøyi listacøsi va'cø aunque i'is cyotzønø.

¹¹ Pero mastøc uneta'mbø u mañ jachø'yaj listacøsi ñøyi. Porque cuando ñe'c gyusto más sunba chøcyajø que menos va'cø jana chøcyaj Cristo'is syunbase, mañba jaya'øyajque'te. ¹² Y mañba chøcyaj cyoja porque ja cumplitzøcyaj lo que juiche chamyajuse vi'na. ¹³ Jetse nu'nøyajpa yanbacpø uneyomo va'cø jana chøcyaj ñe yoscu y vityajpa tømçay, jarganvitu'yajpa. Ji'n solo jarga'najyajpa, sino también undzame tzøcyajpa, sunba myusyaj aunque tiyø, y chamyajpa lo que ji'n vyøjta'mbø tiyete. ¹⁴ Por eso su'nbøjtzi que va'cø cyø'tøjcayaj yanbac yomo uneta'mbøtøc va'cø ityaj 'yune, va'cø cuendatzøcyaj tyøc, va'cø jana mus nøm 'yenemigo que ja chøcyajø. ¹⁵ Veneta'mbø yanbac yomo'ista'm chacyaju'am vøjppø va'njajmocuy y mañu pya'tyaj Satanás.

¹⁶ O'ca vya'njambapø'is Jesús ñø'ityaj tyøjcomo yomopø tyøvø 'yanbacpø, hay que ne'cø va'cø pyø'nøyaj. Jetse ji'ndyet pyena eyapø va'njajmocuy tyøvø'is va'cø pyø'nøyajø. Entonces va'njajmocuy tønø'is muspa pyø'nøyaj viyunsyepø yanbac yomo.

¹⁷ Tzamupø vøj angui'moyajpapø tu'mgu'yomo hay que va'cø ndø ndoya'nøyajø. Vøjppø ote cha'mañva'cyajpapø'is y 'yanmajpapø'is hay que va'cø cotzondam más. ¹⁸ Tø tzajmapya jetse Diosis 'yote jachø'yupø cuando nøm̄ba: "U mi nguingsi'nu vacas va'cø jana mus cyu'tay puj cuando mañba mango'tze trigo va'cø pyut pyuj". También nøm̄güe'tpa: "Yospapø hay que va'cø ndø coyoja".

¹⁹ O'ca tumbø'is cyøtza'møpa tzambøn, u mañ mi va'njajmu. Unico o'ca isyaj metzcuy tu'capyø'is lo que ti nø chøjcupø, entonces muspa mi va'njajmø. ²⁰ O'ca nø chøc cyoja, hay que va'cø mi ojnayø vøti pø'nis vyi'nomda'm, va'cø isyaj eyata'mbø'is que nø 'yojnatyøju, y jetse va'cø ña'chajø. ²¹ Diosis ispa lo que juiche nø mi angui'mu y ndø Comi Jesucristo'is nøm̄di isque'tu, y cøpinupø angelesis nøm̄di isyajque'tu. Nø mi angui'mu va'cø parejo 'yojnayajø ijtu'is cyoja, ni i va'cø jyana mi na'tzø. ²² U mi nombratzøc pronto ni iyø va'cø cyovi'najø'ajø tu'mgucyøsi. Hay que mi a'm vi'na jujchepø pønete. Ø'ca mi nombratzøcpa yatzipø pøn, mañba mi ngojapa't parejo. Cuidatzøc mi "vin va'cø ni yac it cøvajcyø yu mi ndzocoy.

²³ Como mi ñichejca'e'ajpa tantos, uy sañ nø' mi ndø'nu. To'nay usyøc vinu, porque algo mi ngya'cuñapa.

²⁴ Eyata'mbø'is cyoja ndø isapya viyunsye antes que cøm̄e'chajtøjpa cyojapit, pero eyata'mbø'is cyoja ji'n quejyaje yøti, pero jøsi'jcam mañba istøj cyoja. ²⁵ Jetsetique't vøjppø tiyø lo que chøcyajpa eyata'mbø'is ispøctøjpa vi'na; y aunque ji'n queje vi'na, naji'ndyet chø'y como cyøvø'nupø, na'ispøctøjpati jøsi'jcam.

6

¹ Lo que ijtu'is cyomi nascøspø, hay que va'cø cyøna'tzøy ñe cyomi mumu ticøsi; entonces jetse ni i'is ji'n mus cyø'o'nøy Dios, ni ji'n mus cyø'o'nøy ndø anma'yocutya'm. ² O'ca coyospa'is it cyomi y parejo vya'njamyajpa Jesús cyomiji'ñ, coyospa'is ji'n mus myenos chøc cyomi porque va'njajmocuy tyøvøtitque't, hay que va'cø yosque'tati masti vøjø porque yosapya vya'njajmocuy tønø lo que syunbapøte. Yø'cse anma'yoya y yø'cse tza'mañvacø.

Comequepø anma'yocuy y viyunsyepø riquesa'ajcuy

³ Pero o'ca aunque iyø eyati anma'yopapø y ji'n vyø'møy vøjppø anma'yocuy lo que ndø Comi Jesucristo'is señe, y ji'n vø'møy anma'yocuy juiche vøjø va'cø ndø cøna'tzøy Dios; entonces tzactam jetsepø pøn. ⁴ Porque jetsepø pø'nis cyomo'pa vyin como si fuera ñe'c más angui'mba, pero ni ti ji'n myusi. Sino yatzipø qui'psocupit sunba onguip aunque ticøsi. Por jetcøtoya qui'sapya vøjppø pøn, y ñøquijpa, ñø'onba, yach'onba choco'yomo tyøvøcøsi. ⁵ Onguipyajpa pøn nø'ityajupø'is yach qui'psocuy, y ji'n myusyajepø'is lo que viyunsyepø tiyø. Como'yajpa que va' ndø cøna'tzøy Dios tø rico'ajpa. Pero tzacyaj jetseta'mbø pøn. ⁶ Va'cø ndø cøna'tzøy Dios, y va'cø tø it contento, tø itpa como si fuera ndø nø'it vøti ricu'ajcuy. ⁷ Yøn nascøsi jay ndyø nøm̄indam ni tiyø, y viyunete cuando tø ca'pa ji'n mus ndø nøm̄andam ni tiyø. ⁸ O'ca ndø nø'ijtam ndø cu'tcuy y ndø nø'ijtam ndø tucu, jetse hay que va' tø ijtam contento. ⁹ Pero o'ca sunbapø ricu'ajyajø, ji'n gyanatzøcyaje cuando tzøjquisyajtøjpa y yatzi'ajcu'is ñucpa como si fuera trampa'omse. Y ji'n vøjppø qui'psocuji'ñ sunba chøcyaje lo que yac tzi'nyajpapø aunque tiyø, y al fin toya'isyajpa y tocoyajpa Diosis vyi'nanðøjquita'm. ¹⁰ Va'cø ndø sun tumin, aunque jujchepø yatzitico'yajcuy minba ndø qui'psocuyomo.

Veneta'mbø'is syuñaju ricu'ajcuy y jetse tyocoyaj vya'njajmocuy y ji'nam vya'njajmoyaje, y mismo ñe'c yac toya'isyaj vyin como si fuera che'tz vyin machinji'ñ.

Ay que va'cø ndø coquip vøjø ndø va'njajmocuy

¹¹ Pero mitz Diosise yoscuy ndzøjcapyapø'is, pojyayø yø'csepø tiyø va'c man mi ndzøc vøjøpø tiyø, Dios va'cø mi ngøna'tzøyø, va'cø mi vya'njajmoya, va'cø mi sun Dios y aunque iyø, va'cø mi nøman pasencia y u mi mañ møja'ndzøc mi "vin. ¹² Coquipø vøjø viyunsepø mi va'njajmonguy. Pømitzi'ø va'cø mus mi ngyen mumu jamacøtoya. Por jetcøtoya mi "vyejay Diosis, y vøti pø'nis vyi'nomda'm mi ndzamsaju'am vøjø jujche mi va'njajmonguy. ¹³ Diosis yac itpa mumu tiyø. Jesusis vøjø cha'mañvajcu Poncio Pilato'is vi'nandøjqui que jujchet vya'njajmocuy. Diosis y Cristo Jesusis isyajpa jujche nø mi angui'muse øjtzi. ¹⁴ Mi angui'mbøjtzi va'cø mi ndzøcø jujche ndø Comi'is tø 'yangui'mbase sin que va'cø jana mi metzandzøcø, va'cø jana mus nøm ni iyø que ja mi ndzøc vøjø, hasta que minba ndø Comi Jesucristo. ¹⁵ Cuando nu'cpa 'yora, Diosis manba yaj queje Jesucristo. Dios más møja'ñ angui'mbapøte y tumdi angui'mbapø que vøjø itpapø. Mumu angui'myajpapø'is Cyovi'najøta'mete y mumu covi'najø'is Cyomite. ¹⁶ Jete único ji'ndi ma cya'e, y jut ijtumø, itpa møja'ñ sø'ngø, ni i ji'n mus mañ ñu'c tome. Ni i'is ja isøtøc y ni i'is ji'n mus mañ isø. Jete hay que va'cø ndø vøcotzøctamø y jet más pømi'øyupø para mumu jamacøtoya. Amén.

¹⁷ Angui'myajø ñø'ityajupø'is nascøspø riquesa'ajcuy va'cø jana myøja'ndzøcyaj vyin, ni va'cø jana qui'psyajø que tuminji'n más ityajpa vøjø, porque tumin yajpa; sino va'cø qui'psyajø que quenbapø Dios va'cø ndø va'njajmø, más tø itpa vøjø. Je'is tø tzi'pa mumu tiyø mø'chøqui va'cø tø it contento. ¹⁸ Angui'myajø va'cø mø'chøqui chøcyaj vøjø, va'cø ityaj listo va'cø chi'yajø aunque ti pobreta'm, y va'cø vye'ñajø lo que nø'ityajupø. ¹⁹ Jete 'yannecyajpa riquesa'ajcutya'm eya jamacøtoya va'cø vyø'om putyajø, y jetse pyøjcøchon'yajpa tumønajøtoya quenguy.

Ultimo tza'mañvajcocuy

²⁰ Timoteo, cuidatzøc mi "vin va'cø mi ndzøcø lo que jujche Diosis mi 'yangui'muse. Uy mi ngøma'nøyu ote lo que nø syuni tzamdzamneyajupø lo que jujche chamyajpase ji'n cyomusyaje'is Dios. Ongui'pyajpa nømyajpa que ityaj myusocuy, pero ji'ndyet jicø.

²¹ Veneta'mbø'is vya'njamyaju jetseta'mbø y tocoyaju vøjøpø va'njajmocuy.

Pero o'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzove ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

Segunda Carta a Timoteo

Metza'ombø Carta Chøjçay Timoteo Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo Jesucristo'is 'yapostoles, Diosis cø'vej øjtzi jujche ñe'c syunuse. Diosis cø'vej øjtzi va'cø ndza'mañvac jujche muspa tø itø Cristo Jesusji'n mumu jamacøtoya como chamuse Diosis. ² Timoteo, mi 'ñajya'yøjtzi. Viyunse mi su'nbøjtzi como si fuera ø mi 'une. O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzøn ñe'c vyø'ajcupit y va'cø ndyoya'nøyo y va'cø mi it contenido.

Pablo'is cha'mañvajcu ti chøjcu ndø Comi'is tø øtzøtoya

³ Nøjmamyøjtzi yøscøtoya Dios y mi jajmundzøcpa mijtzi chu'ji'n jamaji'n tumdum jama cuando o'nømbøjtzi Dios. Nø'mø ndzøc Diosis yoscuy ø ndumø tzocoy jujche oyuse chøcyaje ndø jandatzu'ngu'ista'm. ⁴ Su'nbø mi isco'ndo'a, va'cø casøcomø'nøjtzi porque mi jamundzøcpøjtzi jujche mi ndø cøvo'u. ⁵ Mi jajmamba viyunsepø mi va'njajmocuy jujche va'njajmoyajque'tpana'n mi ongo mama Loida y mi mama Eunice. Y viyunse muspøjtzi que jetseti mitz mi va'njajmongue'tpati.

⁶ Cuando øtz ngojtø ø ngø' mitzçøsi y o'nø'yøjtzi Dios, entonces Diosis mi ñichi'u qui'psocuy va'cø mus mi ndzøc Diosis yoscuy. Por eso mi jameminba va'cø mi 'yosa mi ndumø tzocoy jujche Diosis mi ñichi'use qui'psocuy. ⁷ Diosis tø tzi'tam qui'psocuy va'cø tø jana na'tztamø, sino va'cø más tø pømiøctamø, va'cø ndø sundam Dios y ndø pøndøvøta'm, y va'cø ndø angui'm ndø vin Diosis syunbase. ⁸ U mi ngotza'aju va'cø mi ndzajmayaj eyata'mbø ndø Comi'is 'yote, y u mi ndø cotza'aj ndøvø porque øtz somdøjupø chønø para ndø Comicøtoya. Hay que va'cø mi yac pacø aunque øtzi'n mi ndoy'a'ispa Diosis vøjpø 'yotecøtoya, porque Diosis más manba mi mbyømitzi'i. ⁹ Diosis tø yaj cotzojcu ndø cojapit. Y Diosis tø vejayu va'cø tø it masanbø. Tø yaj cotzojcu porque ñe'c Diosis jetse syunba chøcø y tø toya'nøyu, ji'ndyet porque nø ndø tzøjcu añcø vøjpø tiyø. Antes que chøc nasacopac, ijtuna'n Diosis qui'psocuy va'cø cyø'vej Cristo Jesus, porque ne'c Diosis tø toya'nøyu. ¹⁰ Y yøti como minu Jesucristo tø Yajcotzocpapø'is, quejpa que tø toya'nøpya Diosis. Por lo que chøjçuse Jesusis, ji'n mañ tø ca'e. Y yøti porque ndø ngø'ma'nøjatyamu'am Diosis vøjpø 'yote, ndø mustamba que muspa tø quena mumu jamacøtoya.

¹¹ Diosis tzamdzi' øjtzi va'cø ndzambojyay jic vøjpø 'yote, y tzamdzi' øjtzi va'cø apostole-sajø y va'cø 'yañmayaj pøn aunque jutita'mbø lo que ji'ndyet Israel pønda'm. ¹² Por jetcøtoya nø'mø toya'isu yø'cse. Pero ni modo, ji'nø mañ tza'aje, porque muspøjtzi i'che va'njambapø, y øtz muspøjtzi viyunse que je'is muspa cuidatzøc øjtzi va'cø jana tocøy ø 'yoscuy, porque 'nøja'yøjtzi ndø Comi va'cø cuidatzøc øjtzi hasta jic jama cuando minba ñe'cø.

¹³ Jamgøchø'y mø'chøqui vøjpø añma'yocuy lo que øtz mi añmayuse øjtzi. Va'njajmoya mø'chøqui y su'nøya porque Cristo Jesusji'n mi 'ijtu. ¹⁴ Cuidatzøcø lo que Masanbø Espiritu Santo'is mi ñichi'use qui'psocuy va'cø mus mi ndzøcø, Espiritu Santo'is mi ngyotzønbase, y Espiritu Santo itpa øjtzomda'm.

¹⁵ Mitz mi muspa que mumu lo que ityajupø'is Asia nasomo tzacpø'yaj øjtzi. Entre ñe'comda'm Figelo'is y Hermogenesis tzacyajøjtzi. ¹⁶ Que va'cø tyoya'nøyajø ndø Comi'is lo que ityajupø Onesiforo'is tyøjcomo. Porque je'is ja cha'ajøjtzi aunqueti somdøj øjtzi. Vøtinac o'yø tø'ya'nøyo preso'omo. ¹⁷ Porque cuando Onesiforo nu'c Roma cumgu'yomo, o me'tz øjtzi hasta que pa'tøjtzi. ¹⁸ O'nømbyøjtzi ndø Comi va'cø tyoya'nøyo Onesiforo jic jamacøsi. Mitz mi muspa mø'chøqui jujche Onesiforo'is cotzø'nøjtzi Efeso cumgu'yomo.

2

Hay que va'cø ndø coquip ndø va'njajmocuy

¹ Entonces mijtzi, øjtzøn mi une, pømiøcø tø cotzønbase Cristo Jesusis cuando jetji'n tø ijtamu. ² Øtz mi ndzajmayuse, y vøti pø'nis myañaju; jetse tzajmayajque't vøjta'mbø pøn cyumplitzøcyajpapø'is jujche angui'myajtøjuse. Entonces je'tis muspa chamusyajque'tati eyata'mbø.

³ Mijtzi pues hay que va'cø mi ndona aunque mi ndoy'a'isø jujche soldado'is tyonbase. Porque mijtzi como si fuera vøjpøt mi syoldado Jesucristocø'mø. ⁴ Cuando soldado quipnømumø ijtø, ji'n mus mañ va'cø cyoyos emø va'cø mye'tz jamacøtcuy. Sunba va'cø chøc syunbase opø'is cyøpivi va'cø syoldado'ajø. Jetseti mitzque't yosø va'cø mi yac tzø'y contento Dios oyupø'is mi ngyøpivi. ⁵ Cuando po'is quipsisyajpa, o'ca ji'n mañ chøqui como angui'myajuse, ji'n mus ganatzøc ni ti premio. ⁶ Pømi yospapø'is tza'momo tiene que va'cø pyøc cosecha vi'na antes que eyata'mbø'is pyøcyajpa. ⁷ Qui'psø lo que mi nøjamyøjtzi, y ndø Comi'is manba mi ñichi' qui'psocuy va'cø mi ngønøctøyoø aunque tiyø.

⁸ Jajmø que Jesucristo ca'yajupø'omo ijtuna'n y visa'u. Y David Jesucristo'is pyeca jata tzu'nguy. Jetsepø ote ndza'manvajcapøjtzi. ⁹ Por va'cø ndza'manvacø vøjpø ote, nø'mø isu toya hasta somdøjøjtzi como yatzitzocopyapø pøn somdøjpase. Pero Diosis 'yote ji'n mus man ya'indujcaye, muspa chambotyøjø aunque juti. ¹⁰ Por eso ndo'nbojtzi mumu toya'iscuy va'cø mus ngotzon'yajø pøn lo que Diosis cyøpinyajupø. Su'nbojtzi va'cø cyotzocyajø. Cristo Jesusis tøj yaj cotzocpa va'cø tøj vøjø mumu jamacøtoya myøja'no'majcu'yomo. ¹¹ Yøñø viyunsepø otete:

O'ca tøj ca'tamba Cristoji'n, manba tøj ijtangue't jetji'n. ¹² O'ca tøj toya'istamba, manba tøj angui'mdangue't jetji'n.

O'ca manba tøj nømi: "Ji'nø ispøc Jesús"; entonces Jesús manba nømqe't: "Ji'nø ispøc jicø".

¹³ Aunque øtz ji'n chø va'njajmoye, Cristo'is chøcpa lo que ti chamba que manba chøqui; porque Cristo'is ji'n mus man jyana va'njam vyin.

Istøpa que vøjti yospapø

¹⁴ Tzajmayajø va'cø jamyajø yøcsepø tiyø lo que mi ndzajmayuse. Angui'myajø ndø Comi'is vi'nanðøqui va'cø jyana cyoquipyaj ni ticøtoya ji'n yosepø ote suniti. Porque myañajupø'is jetsepø ote manba tocoyaj algo. ¹⁵ Pømi tzi' mi "vin va'cø mi it Diosis syunbase, como yospapø pønse lo que chøcpa'is vøjpø yoscuy, y jetse ji'n man cha'ajcu'yaje, tza'manvac vøjø viyunsepø ote. ¹⁶ U mi ndzam ote nascøspø, ni ticøtoya ji'n ndø yac yosepø. Porque más yachvitu'yajpa jetse chamyajpapø'is. ¹⁷ Jujchem yach putzi ndø siscøsi møj'a'ajpase, jetse manba møj'a'n'ajque't jetsepø anma'yocuy. Himeneo'is y Fileto'is jetse cha'manvacyajpa lo que ji'n vyøjta'mbø ote. ¹⁸ Lo que je'is 'yanmayajpapø ji'ndyent viyunbø ote. Nømyajpa que visa'yaju'am ca'yajupø. Jetse yac tocoyayajpa veneta'mbø'is vya'njajmocuy. ¹⁹ Como tumø no'tze vøjpø tza'ji'n no'tz tzu'nupø ji'n yaje, jetse Diosis 'yote ji'n ma yaje. Como si fuera tza'cøsi it jachø'yupø: "Ndø Comi'is ispøcpa iyø ñe'ta'm". Y jachø'cye'tu: "Lo que nømyajpapø: Øtz Cristo'is chøñ ñe', o'ca jetse nømba, tiene que va'cø chac mumu yatzitzoco'yajcuy".

²⁰ Tum møjapø tøjcomo it aunque jujchepø cojtocuy. Ji'n solo it orota'mbø, y platata'mbø, pero itque'tuti cutya'mbø, nasta'mbø. Más vøjpø cojtocuyomo ndø cotpa vøjpø tiyø, y más aunque jujchepø'omo ndø cotpa aunque tiyø. ²¹ O'ca ji'n mi vø'møyi yø'cse yatzipø va'njajmocuy, entonces manba mi it como tum vøjpø cøvajcupø cojtocusy. Como vø'ne'is yac yospa vøjpø cojtocuy vøjpø ticøtoya, jetse ndø Comi'is muspa mi "yac yosque'ta va'cø mi ndzøc vøjpø yoscuy. Manba mi it listo va'cø mi ndzøc mumu vøjta'mbø yoscuy.

²² Uy ma mi 'yañsun yatzipø tiyø como uñbø'nis 'yañsuñajpase. Pero qui'psme'tza va'cø mi ndzøc vøjpø tiyø, y va'cø mi vya'njajmoya, va'cø mi sun ndø Comi, y vøj mi nømanyaj mi ndøvø, y va'cø jana mi nguipø. Y vya'cpapø'is ndø Comicøsi ti syuñajpa, cøvajcøyajupø'is chocoy, jetji'nda'm vøjø va'cø mi vindø. ²³ Uy mi 'yonguijpu jovita'mbø pønse, ji'n musoyajepø pønse. Porque mi muspa que va'cø onguipyajø, vøti'ajpa quipcuy. ²⁴ Ndø Comi'is chøsi ji'n mus man 'yonguip ni jutipøji'n. Hay que vøj va'cø ñømanyajø mumu pønðam. Hay que va'cø it listo vøj va'cø 'yanma'yoya, y va'cø ñøman pasencia. ²⁵ O'ca pø'nis ji'n vyø'møyaje vøjpø tiyø, hay que mi ndza'mindzi'yaje jujche va'cø man ityajø; como que ji'n angui'mipø pønse va'cø mi ndza'mindzi'yajø. Pueda ser Diosis manba chi'yaj qui'psocuy va'cø qui'psvitu'yajø, y va'cø vyø'møyajø viyunsepø tiyø, ²⁶ va'cø qui'psmiñaj vøjø, va'cø cyotzocyajø yatzipø'is cyø'om ityajupø. Porque yatzipø'is 'yangøma'cøyajyu va'cø chøcyajø jujche je'is syunbase.

3

Pablo'is chamba jujchepø pøn manba ityaj ùltimopø jama'omo

¹ Eyapø ti manba mi ndzajmaye. Últimopø jama manba it møj'a'n na'tzcuy, ji'n mus man tøj ijtam vøjø. ² Porque pø'nis manba syuñaj ñe' vyin. Manba syuñaj tumin, manba ñøjayatzøcyaj vyin, manba cyomo'yaj vyin que ñe'c más pønðam. Manba myenoschøcyaj Dios, ji'n ma cyøna'tzøyaj ñe' jyatata'm y myamata'm. Ji'n ma chøjcayaj cuenda que vøjpø tiyø nø chi'yajtøju, ji'n ma va'njamyaj ni tiyø. ³ Ji'n man na syuñajtøji, ji'n ma tyoyna'nyaj ni iyø. Manba cyøsjutzøyaj eyata'mbø pøn, ji'n mus man ya'inducyaj vyin. Manba qui'sca'yaje, manba qui'sayaj vøjpø tiyø. ⁴ Mismo amigo manba angøma'cøyaje, ji'n ma chøcyaj cuenda ti nø chøcyajupø. Manba qui'psyaje que ñe' más vøjta'm. Manba syuñaj ñe' yac tzi'nyajpapø tiyø más que menos Dios. ⁵ Manba chøcyaj vyin como si fuera vya'njamyajpa Dios, pero ji'n ma ñø'ijtayaje je'is pyømi. U man mi mba'tyaj jetseta'mbø pøn.

⁶ Jetseta'mbø pøn nu'cyajpa eyapø'is tyøcomo y 'yangøma'cøyajpa vø'tøc va'cø mus yac tøjcøyajø. Amigo pøcyajpa yomo ja ityajø'is qui'psocutya'm y sunba chøcyaj aunque jujchepø yatzitzoco'yajcuy. ⁷ Tumdum jama añmayajpa, pero nunca ji'n mus cyønøctøyøyajø viyunbø tiyø. ⁸ Como ityajuna'n brujota'mbø pøn ñøyita'mbø'is Janes y Jambres, y je'is ja vyø'møyajø Moisesis chøjcuse, y eyapø myusocuy chøcyaju; jetseti jic angøma'cø'yoyajpapø

pø'nis ji'n vya'njamyaje viyunbø tiyø. Y yatzitambøte qui'psocuy y ji'n vyøjta'm vya'njajmocuy. ⁹ Pero jetsetambø yatzitambø pø'nis ji'n mus man chøjcanøyaje ti nø chøcyajuse. Porque mumu pø'nis manba chi'yaj cuenta que ja ityaj qui'psocuy, igual como jujche musyajtøju que Janesis y Jambresis qui'psocuy ji'ndeyet vyøjta'mbø.

Chamdzajcayupø tiyø Timoteo Pablo'is

¹⁰ Pero mitz mi musu'am vøjø lo que øtz anma'yopase øjtzi, y jujche øtz itpase, para ticøtoya øtz yospøjtzi. Y mi musu'am ø va'njajmonguy, y que øtz pasencia'tzi, y como øtz suñajpøjtzi mumu pønda'm, y jujche øtz ndonba vøti toya. ¹¹ Y mi musu'am jujche øtz oy yacsutzøctøji, y nø ngøjtø vøti toya. Mitz mi muspa jujche o'yø tuqui Antioquia cumgu'yomo e Iconio cumgu'yomo, y Listra cumgu'yomo, jujche oyuse yacsutzøctøji. Pero mumu toya'iscu'yomo ndø Comi'is yaj cotzojçøjtzi. ¹² Y viyønse mumu pøn o'ca sunba ityaj Diosis sunbase Jesucristo'is, manbati yac toya'isyajtøque'te. ¹³ Pero yatzitambø pøn y angøma'cø'yoyajpapø más manba yachvitu'yaje. Manba 'yangøma'cø'yaje eyata'mbø, y mismo ñe'c manba 'yangøma'cø'yaj vyin.

¹⁴ Pero mijtzi tzøjca'nyøjo lo que jujche mi anmayuse y lo que mi va'njambapø viyønse. Mijtzi mi muspati i'sta'm mi ñchajmayaju. ¹⁵ Jajme minø que desde que mi ñche'øctøc, mi 'yanmayaju jachø'yupø Diosis 'yoteji'ñ. O'ca jet más mi anmamba, jetse más manba mi ngu'psocumini va'cø mi ngyotzoça, o'ca Jesucristo mi va'njajmamba. ¹⁶ Porque mumu jachø'yupø Diosis 'yote pø'nis jyayaju Diosis chi'yajuse qui'psocuy. Jachø'yupø Diosis 'yote va'cø ndø tu'nø, muspa ndø anmatyamø viyunbø tiyø, tø ya'inducpa o'ca ji'n vyøjøpø ti ndø qui'pspa o ndø tzøcpa. Y tø anmatyamba lo que Diosis syunbase. ¹⁷ Jetse Diosis pyøn manba it cota'ñajupø'is qui'psocuy y jetse cuentacø manba iti va'cø chøc mumu vøjøpø tiyø.

4

¹ Jujche mi angui'mbøjtzi, ispa Diosis, isque'tpa ndø Comi Jesucristo'is. Ndø Comi Jesucristo'is manba cyøme'chaj mumu pøn cyøjaji'ñ. Manba cyøme'chaj queñajpapø; manba cyøme'chaj ca'yajupø. Manba cyøme'chaje cuando minba va'cø 'yanguim' mumu ticøsta'm. ² Por eso mi angui'mbøjtzi va'cø mi ndzambojyay 'yote, o'ca sunba cyøma'nøyajø, o'ca ji'n syun cyøma'nøyajø; mitz tzambojyayø. O'ca ijtu'øc mi lugar, aunque ja itø'c mi lugar, vøjøpø anma'yocuji'ñ y pasencia'ajcui'ñ tzamnøctøyøyajø, o'nducyayø, pømitzi'yajø. ³ Porque manba nu'c tiempo cuando ji'n ma cyøma'nøyaj vøjøpø anma'yocuy. Manba sun chøcyaje ñe' syuñajpase y por eso manba mye'chaj eyapø anma'yoyajpapø lo que chajmayajpapø'is que muspa chøcø lo que ti sunba chøcyajø; porque jetsepø anma'yocuy sunbati cyøma'nøyajque'ta. ⁴ Ji'n ma cyøma'nøyaj viyønseyepø tiyø, pero manba cyøma'nøyaj suñchame. ⁵ Pero mitz tzøjçay cuenda mi 'vin aunque ticøsi. O'ca mi ndyoyi'ispa, tiene que va'cø mi ndonø. Yosa como vøjøpø ote cha'manvacpapø'is. Tzøc vøjøpø mumu lo que syunbase va'cø mi ndzøcø.

⁶ Ya mero manba ta'n 'yora cuando øtz manba ndzi'ocuyaj ø 'vin Dioscøsi. Pronto øtz manba jajmbø' nascøspø itcuy. ⁷ Mumu ø mbømiji'ñ øtz ngoquijpa'yøjtzi ndø Comi'is 'yote. Ngu'mplitzøjçøjtzi ø 'yoscuy. Ja ñchajçøjtzi va'njajmocuy. ⁸ Como ganatzøcpapø pøn tzi'tøjpa corona, jetse jin ijtu anne'cupø tum corona øtzøtoya. Je corona ndø Comi'is ma'ñbø tzi'i jic jama porque øtz ndzøjçu Diosis syunbase. Ndø Comi vøjø angui'mbapø y je'is myuspa i'is chøc vøjø. Y ji'n solo øtz manba tzi' corona, pero manba chi'yajque'te mumu lo que suñajpapø'is va'cø min ndø Comi.

Pablo'is chajmay Timoteo ti va'cø chøcø

⁹ Tzøcme'tza va'cø min mi ndø tu'n pronto. ¹⁰ Porque Demas tzu'ñu'am øtzø'omø man emøc; porque je'is más gyustatzøcpa nascøspø itcuy. Man Tesalónica cumgu'yomo. Crecente man Galacia nasomo. Tito man Dalmacia nasomo. ¹¹ Tumdi'am tzø'y Lucas øtzi'ñ. Pøjquingøtque'tati Marcos y nømin yø'qui cuando manba mi mini, porque je'is muspa cotzøn øjtzi ø 'yoscuy'omo. ¹² Tiquico ngø'vejøjtzi Efeso cumgu'yomo. ¹³ Cuando mi minba, nømin ø mbacac tucu ndzajcupø øjtzi Carpo'is tyøjcomo Troas cumgu'yomo, y nøminjaque'tati librutam; y más nø sunu va'cø mi nøminjay naca lo que ijtu'pøcøsi jachø'yupø.

¹⁴ Chøcpapø'is tø'ngutya'mbø yostøc Alejandro'is, je's o'yø tzøjçaye vøti toya. Ndø Comi'is manba chi' castigo por lo que chøjcupø. ¹⁵ Tzøj cuenda uytim jetseti manba mi ñchøjcacye't Alejandro'is. Porque je'is viyu'ñajcusye chajmayajpa mumu pøn va'cø jana va'njamyaj ndø anma'yocuy.

¹⁶ Cuando vi'na o'yøjtzi ngoquip ø 'vin angui'mba'is vyi'nomo, ni i'is ja cyø'o'nøjtzi; mumu pø'nis tzacpø'yajøjtzi. O'nøpyøjtzi Dios va'cø jyana coja'ajyajø tzacyajupø'stzi. ¹⁷ Pero ndø Comi øtzi'ñna'ñ ijtu y más pømitzi'øjtzi va'cø mus ndza'manvajcay 'yote aunque iyø, y va'cø myajnayaj 'yote mumu pø'nista'm, que sea ji'ndyet Israel pønda'm. Y ndø Comi'is yaj cotzojçøjtzi va'cø jana yaj ca'øjtzi møjja ca'ñis. ¹⁸ Y ndø Comi'is manba coque'nøjtzi va'cø jana

tzøjcay ni i'is ni tiyø. Y maṇba cuidatzøc ndø Comi'is va'cø tøjcøy tzajpombø itcu'yomo. Hay que va'cø ndø vøcotzøctam ndø Comi mumu jamacøtoya. Amén.

Ultimopø yuschi'ocuy

¹⁹Yuschi'yajø Prisca y Aquila, y mumu lo que ityajupø Onesiforo'is tyøjcomda'm. ²⁰Erasto tzø'yu Corinto cumgu'yomo. Pero Tróximo ndzacpøøjtzi Melito cumgu'yomo ca'epø.

²¹Tzøjquisø va'cø mi minø antes que minba pacac ansøn. Mi "yuschi'yajpa Eubulo'is y Pudente'is y Lino'is, y Claudia'is y mumu ø va'ñajmonguy tøv'sta'm.

²²O'nømyøjtzi Dios va'cø it mi ndzoco'yomo ndø Comi Jesucristo, y va'cø mi ngyotzon ñe' vyø'ajcupit. Amén.

La Carta a Tito Carta Chøjcay Tito Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo, Diosis chøn chøsi. Jesucristo'is chø 'yapostoles. Diosis cyøpingyaj pøn va'cø ñe'ajyajø o'ca vya'njamyajpa; y cø'vej øjtzi va'cø ndzajmayaj pøn va'cø vya'njamyaj Dios. Cø'vej øjtzi va'cø ndzajmayaj viyunbø ote, va'cø myusyaj jujche vøjø va'cø vya'njamyaj Dios; ² va'cø qui'psmiñajø que manba queñaj para mumu jamacøtoya. Dios ji'n mus man syutzø, y antes que cho'tz nasacopac, je'is cha'manvajcayu que manba it mumu jamapø itcuy. ³ Y cuando nu'c jama, Diosis yac mustøju jujche muspa tø quen mumu jamacøtoya; y øjtzi tzamdzi' Diosis tø Yajcotzocpapø'is va'cø ndza'manvac jujche muspa tø quen mumu jamacøtoya. ⁴ Øtz mi 'njajyayø mijtzi Tito. Øjtzø mi une viyunsye, porque øtz mi 'nøja'yøjtzi va'cø mi va'njam ndø Comi. Mismo va'njajmocuy parejo tø nø'ijtamu. O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo tø Yajcotzocpapø'is va'cø mi ngyotzova, y va'cø mi ndyoya'nøyo, y va'cø mi 'yac it contento.

Yosuse Tito Creta nasomo

⁵ Oy mi ndzaque Creta cucnasomo va'cø mi yac tucø lo que øtz ja musøpø ndzøcø, y va'cø mi nombratzøc tzambøn'da'mbø tumdumbø cumgu'yomo va'cø man 'ya'myaj yosucuy. Jetse oyuse mi ndzajmaye antes que tzu'nøjtzi. ⁶ Hay que va'cø mi nombratzøc pøn vøj itpapø va'cø jana mus chøjcay cyoja ni i'is, tumdi ijtu'is yomo, y 'yuneji'n vya'njamyajpapø'is ndø Comi; y 'yune ji'n musipø cyøtza'møyajø o'ca mye'chajpa quipcuy, y cyønna'tzøyajpapø'is mumu angui'myajpapø. ⁷ Porque mapø angui'mi, tiene que va'cø it vøjø jana mus chøjcay cyoja ni i'is; porque manba cuidatzøcjaya como si fuera Diosis chajcuse ñucsocuy; ji'n chøquipø'is ñe'c syunbase, ji'n mavepø qui'sca'e, ji'n tyo'ñipø'is tzoy, ji'n mye'tze'is ni ti quipcuy, y ji'n sunipø'is algo tumin. ⁸ Yac angui'm vøj pyøjcøchonyajpapø'is opø'is tyu'ñaje, syunbapø'is mumu vøjpø tiyø, vøjpø qui'psocuy ñø'ijtupø'is, vyøjtzøcpapø'is cøva'cocuy como vøjpø pønse, itpapø como si fuera Diosis ñucscuy, ya'inducpapø'is ñe'c vyin. ⁹ Hay que va'cø tyumø tzocoy vya'njajmø viyunbø ote jujche oyuse 'yanmaye; y viyunbø 'yanma'yocuy manba'is cha'manvaque, y jetse va'cø pyømitzi'yaj eyata'mbø; y muspa yac vø'møyajø eyapø qui'psocuy ñø'ijtupø'is.

¹⁰ It sone ji'n cyønna'tzøyaj'e'is ni ti angui'mguy. Suniti chamyajpa va'cø 'yangøma'cø'oyajque'tati, y it nømyajpapø tiene que va'cø ndø cojamdamø Israel pø'nis angui'mocutya'm. Peor jet más yatzita'm. ¹¹ Jetsepø tiene que va'cø mi yac vøngøn'e'cyajø. Porque entero familiata'm je'is sunba yac tzacyaj vøjpø anma'yocuy. 'Yanmayajpa lo que ji'n vyøjpø ote va'cø ñø'puj tumin, pero ja gyanatzøcøpø vøjø.

¹² Tum mismo Creta cucnasombø pøn tza'manvacpapø'is eyapø tza'manvajcocuy nømu: "Creta cucnasomda'mbø suchajpa mumu jama. Como si fuera tza'mø copønse ityajpa, cu'tjetjetneyajpa, ji'ndi sun yosyajque'ta". ¹³ Viyunbø tiyø oy cham je'is. Por eso hay que va'cø mi 'o'njayajø mø'chøqui je angøma'cø'yoyajpapø va'cø vya'njajmøyaj de veras, ¹⁴ va'cø jyana tzøjcayaj cuenda Israel pø'nista'm 'yundzame, y va'cø jyana tzøjcayaj cuenda 'yanmayajpapø pø'nis lo que yjajmbø'yajupø'is viyunbø anma'yocuy.

¹⁵ O'ca pø'nis chocoy cøvajcupø, entonces para jic pøngøtoya aunque ti cøvajcupøte; y o'ca yachqui'pspa y ji'n vya'njajmøye, entonces ni ti ja it cøvajcupø jic pøngøtoya. Hasta qui'psocuy yatz'i'aju y ji'n qui'psmin vøjø. ¹⁶ Nømyajpa que cyomusyajpati Dios; pero cuando ndø ispa lo que chøcyajpase, ndø tzi'pa cuenta que ji'n cyomusyaj Dios. Ityajpa como ji'n ndø vø'møyse y ji'n cyønna'tzøyaj ni iyø, y ni ti ji'n mus chøcyaj vøjø.

2

Viyunsepø anma'yocuy

¹ Pero mijtzi hay que va'cø mi ndza'manvac vøjpø anma'yocuy. ² Tzajmayaj achpøta'mbø va'cø qui'psyaj tyumø chocoy y vøjø, y va'cø cyoqueñaj cuenta mumu ticøsi, y va'cø vya'njamyaj más vøjpø tiyø, vøjpø pønse va'cø syuñaj tyøvø, y va'cø nømayaj aunque icø pasencia. ³ Jetsetique't tzajmayaj tzamyomota'mbø va'cø ityaj vøjø como si fuera Diosisame ñe'ta'm, va'cø jyana cøsujtzøyaj eyata'mbø; ni va'cø jyana no'tyajø, y va'cø 'yanmayaj cøyin vøjta'mbø ote; ⁴ va'cø chajmayajque'tati une yomo va'cø cyoqueñaj cuenta, va'cø syuñaj jyaya, y va'cø syuñajque'tati 'yune; ⁵ va'cø mus cyøpingyaj vøjpø tiyø; va'cø ñø'it tumøpø qui'psocuy tumbø jyayacøsi, va'cø cuendatzøc tyøc, mumu jamase va'cø ityaj vøjø, va'cø cyønna'tzøyaj ñe' jyaya. Jetse ni i ji'n mus ñømø que Diosis 'yote ji'ndi vyøjpø.

⁶ Jetseti tzajmayque't uñbøn que va'cø cuendatzøcyaj vyin va'cø jana qui'psyaj yatzipø tiyø. ⁷ Mitz mumu hay que va'cø mi ndzøc vøjpø tiyø, va'cø isyaj eyata'mbø'is que vøj jetse

va'cø ityajque'ta. Anmayø mi ndumø chocoy. Quipsmin vøjø lo que tiyø nø mi anmayumbø. ⁸ Hay que va'cø mi vejvejney vøjø, vøjø mi nguipsocuji'n. Jetse ji'n mus mañ nømyajø que ji'n vøjø qui'psocuji'n nø mi anmayu. Jetse mañba cyotza'ajyaj ngui'sayajpapø'is, porque ji'n mus mañ nømyajø que yatzipø ti nø mi ndzøjcupø.

⁹ Tzajmayaj coyosvajpapø va'cø cyøna'tzøyaj ñe'c cyomi y va'cø chøcyajø mumu tiyø lo que suñajpase cyomi'is; va'cø jyana andzønyajø, ¹⁰ va'cø jyana nu'myajø. Hay que va'cø isindzi' cyomi que chøcpa lo que chajmayuse. Hay que va'cø chøc vøjø aunque ti yoscyu va'cø istøjø que vøjøte Diosis 'yanma'yocuy. Diosis tø yaj cotzocpa.

¹¹ Porque yøti quejpa mumu pøngøtoya jujche Diosis tø cotzønba ñe' vyø'ajcupit, va'cø tø cotzøctamø. ¹² Tø tza'mindzi'tamba va'cø ndø tzactam lo que ji'n syunise Diosis, y va'cø jana ndø ansundamø tzi'nyajpapø tiyø nascøspø. En cambio vøjø qui'psocupit va'cø tø ijtamø; va'cø tø ijtam vøjø Diosis syunbase, mientras yø'c tø ijtam nascøsi. ¹³ Porque it vøjø tiyø mañbapø tuqui. Tø sundamba va'cø minø sø'ñbapø Jesucristo tø Yajcotzocpapø'is, y ñe'cø myøja'nombø Dios. ¹⁴ Je'is chi'ocuyaj vyin va'cø cya' para tø øtzøtoyata'm va'cø tø yac libre'ajtamø, y va'cø tø yaj cotzøctamø va'cø tø jana ndzøjcanøtyamø más yatzitcoco'yajcuy. Y tø øvajcøtyamu ndø cojaji'n va'cø tø ijtam como si fuera ñe'c Jesucristo'is pyønse, va'cø ijtam ø nganas va'cø ndzøctam más vøjø tiyø.

¹⁵ Jetse vøjø va'cø mi anmayajø, y va'cø mi ndza'mindzi'yajø, y va'cø mi ojnayajø va'cø jana chøcyaj yatzipø tiyø. Jetse tza'mindzi'yajø ijtuse mi angui'mgyu. Uy mi myenoschøc ni i'is.

3

Ti vøjø va'cø chøcyajø va'njajmoyajpapø'is

¹ Yac jajmutzøcyajø que tiene que va'cø cyøna'tzøyaj gobierno y mumu angui'myajpapø, va'cø chøcyaj lo que jujche 'yangui'myajpase y va'cø ityaj listo va'cø chøcyaj mumu vøjta'mbø tiyø, ² va'cø jana yachcø'o'nøyaj ni iyø, ni va'cø jyana quipyajø, pero va'cø cyotzønyaj mumu pøn, va'cø vøjø nømanyaj mumu pøn.

³ Porque jetsetique't tø øtz ijtamuna'ntzi como jovipø pøse, ji'na'n ndø ngøna'tzøtyam ni iyø, pø'nis tø angøma'cøyajpana'n. Ne'c ndø ngusto sunbana'n ndø tzøctamø, y sunbana'n ndø tzøctam tø yac tzi'ndambapø aunque tiyø, y ja mus ndzactamø. Y sunbana'n yacsutzøctam ndø tøvø, ji'na'n sundame va'cø ijtam vøjø. Ndø qui'satyambana'n eyata'mbø, y je'ista'm tø qui'satyangu'e'tpatina'n. ⁴ Entonces Diosis tø Yajcotzocpapø'is, je'is tø isindzi'u que ñe'c tø toya'nøpya y tø sunba mumu pøn. ⁵ Y je'is tø yaj cotzøctamø tø to'ya'nøtyamu añcø. Porque ji'n tø cotzøctame aunque ndø tzøjcu añcø vøjø tiyø. Sino je'is tø yac tzu'napya ndø coja va'cø tø it como si fuera pø'najuse como jomepø pøn. Masanbø Espiritu Santo'is tø yac jomevitu'pa. ⁶ Diosis algo yac min øtzcø Espiritu Santo Jesucristo'is tø Yajcotzoc-tambapø'is. ⁷ Jetse Diosis tø pøjçøchønba ñe'c vyø'ajcupit. Como tum erencheja mañba tø pøjçøchøndame, jetse mañba tø pøjçøchøndam mumu jamapø itcuy ndø jo'ctambapø.

⁸ Viyunete muspa tø nømø que oyupø'is vya'njam Dios tiene que va'cø cuenda tzøc vyin va'cø chøc vøjø tiyø, y jetse su'nbøjtzi va'cø mi ndzamsaj mumu jama. Jetsepø tza'mañvajcocyu vøjø mumu pøngøtoyata'm. Y jetse va'cø ndø tzøcø masti vøjø mañba tø ijtame. ⁹ Uy mañ mi onguip jøvi onbapøji'n. U mi nøjvindzamdzamneyu ni jutipøji'n. Y uy mi nguipcyu chøcø ita'mna'n mi janda tzu'nguy. Uy mi onguip Moisesis 'yangui'mgucyøsi. Porque jetsepø quipcyu ni ticøtoya ji'n yose, suniti mañba mi 'yonguiptame.

¹⁰ O'ca tum pø'nis vye'nbutyajpa vene pøn va'cø ñø'ityaj eyapø qui'psocuy, tzajmayø menac que ji'ndyet vøjø ti nø chøjcupø. O'ca ji'n myane, yac mañ emøc. ¹¹ Porque jetsepø pø'nis qui'psocuy ji'ndyet vøjø y nø cyøjapa'tu. Y mismo ñe'c myuspa que ji'ndyet vøjø ti nø chøjcupø.

Pablo'is chajmayu Tito ti va'cø chøcø

¹² Cuando øtz mañba ngø'vej Artemas o Tíquico mitzcø'mø, cuando jet nu'cyajpa mitz ijtumø, coje'csø va'cø mi myañ Nicópolis cumgu'yomo, jinø va'cø tø pa'tø. Porque nguipsmi'nøjtzi que jinø mañba ngøjtay pacac ansøn. ¹³ Cotzønba mø'chøqui angui'mocuji'n co'o'nøpyapø Zenas y cotzongue'tati Apolos va'cø mus myanyajø, va'cø jyana tzøjcayaj ni ti'is falta para tyungøtoya. ¹⁴ Ndø tøvøta'm hay que va'cø 'yanmayajø va'cø chøcyaj aunque ti vøjø va'cø cyotzønyaj nø tyøya'isyajupø. Jetse ji'n mañ ityaj suniti, porque cotzø'nyajpa.

Ultimo yuschi'ocuy y cømasa'nø'ocuy

¹⁵ Mumu yø'c ityajupø'is øtzji'n mi ngyø'vejayajpa dyus. Yuschi'yajø mumu tø sundambapø'is ndø va'njajmonguy tyøvøta'm. O'nømyøjtzi Dios va'cø mi ngyøtzøndam mumu mitzta'm ñe' vyø'ajcupit. Amèn.

La Carta a Filemón Carta Chøjcayupø Filemón Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo, somdøjtzi Jesucristo'is 'yote ndzamba'ancø'tzi. Øjtzi y ndø va'njamocuy tõvø Timoteoji'n nø mi 'jajyaytam carta mijtzi Filemón, vøti mi sundamba øjtzi mijtzi ndø yoscutyøvøta'm. ² Y jic yomopø ndø va'njamocuy tõvø Apia jajyandyangue'tpati øjtzi y jetseti jajyandyangue'tapati Arquipo. Arquipo'is tø cotzondamu va'cø tø coquijpatyam ndø Comi'is 'yote. Y jajyangu'e'tpøjtzi tu'myajpapø mi ndøjcomda'm va'cø vya'njamaj Dios. ³ O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondam ñe'c vyø'ajcupi'l'tam y va'cø mi yac ijtam contento.

Vøti vya'njamba y syunba ndø Comi Filemø'nis

⁴ Nøjapyøjtzi yøscøtoya Dios mumu jama cuando o'nømba Dios. Va'ngapyøjtzi va'cø mi ngyotzon jetis. ⁵ Porque ma'nøjtzi nø chamdøjupø jujche mi sunba y mi va'njamba ndø Comi Jesucristo, y mi suñajpa mumu Diosise ñe'ta'm. ⁶ Va'ngapyøjtzi va'cø mi ngyotzondam Diosis va'cø mus mi ndza'mindziyaj eyata'mbø pøn mi va'njajmongutya'm, y por eso va'cø cyønøctyøyøyajø que Jesucristo'is cyøjtayu mumu vøjppø qui'psucy lo que ijtupø mi ndzocø'yomo. ⁷ Atzi, casøpyøjtzi vøti, tzi'ñbø'pøjtzi porque mi suñajpa ndø tõvøta'm, y por eso mi ngyotzønyajpa, y por jicpit casøyajpa choco'yomo vya'njamajpapø'is Jesús.

Pablo'is vya'cpa va'cø pyøjcøchon Onésimo Filemø'nis

⁸ Por eso aunque øtz Cristo'is ø cøveju, y it ø derecho va'cø mi 'yangui'mø lo que ti vøjø va'cø mi ndzocø, ⁹ pero ji'n ø mi 'yangui'mi. Sino mi 'va'cpøjtzi va'cø mi mbøjcøchon Onésimo mi 'vø'ajcupit porque mi ndø sunba ancø. Como øjchøn Pablo øtz tzambønønam chønø, y vøti somdøjøjtzi Jesucristo'is 'yote ndzamba ancøjtzi, por eso jetcøtoya mi ¹⁰ 'va'cpøjtzi va'cø mi mbøjcøchon ø 'une Onésimo. Øjtze 'une porque je'is vya'njamaj ø onde lo que øtz ndzajmayupø cuando preso'om ijtut'ctzi.

¹¹ Vi'napø tiempo Onésimo ja yos vøjø para mitzcøtoya, pero vøti yospa'am vøjø para øtzcøtoya, y para mitzcøtoya manba yosque't vøjø. ¹² Øtz nø ngø'veju Onésimo mitzcø'mø. 'Va'cpa øjtzi favor va'cø mi mbøjcøchova Onésimo como mi mbøjcøchonbase øtz sunbapø. ¹³ Sunjo'pyana'ntzi va'cønø'ñ chø'y øtzi'ñ Onésimo va'cønø'ñ cotzø'nøjtzi como si fuera mitz ndø cotzønuse mientras øtz preso'omo ijtøjtzi Diosis vøjppø 'yotecøtoya. ¹⁴ Pero ji'nø sun yac tzø'y hasta que mitz mi ndzamba o'ca mi vø'mø'mbyati. Porque su'nbøjtzi va'cø mi ndø cotzovø mi ngustopit, y ji'ndyet obligado; que tal øtz yac tzø'pyøjtzi y ji'n mi vyø'møyi. ¹⁵ Onésimo oyocsyø tzu'ñ mitzcø'mø para usyan oracøtoya va'cø mi mbøjcøchon'gø'tati para mumu jamacøtoya. ¹⁶ Pero vøti ji'ndyet como nø mi 'ñøyosuse, sino como si fuera mijtze mungui mi sunbapøse. Y jette masti vøjø porque øtz vøti su'nbøjtzi Onésimo; y mitz más vøti manba mi sunque'te. Ji'n solo como nø mi 'ñøyosuse manba mi suni, sino como mi va'njamonguy tyøvø'tique't porque je'is vya'njamangue'tpati ndø Comi.

¹⁷ O'ca de veras que mitz mi ndø va'njamocuy tõvø, entonces pøjcøchon Onésimo como si fuera øtz mi ndø mbøjcøchonuse. ¹⁸ O'ca algo ti mi ñchøjcayū, o'ca mi jya'ndzaypa algo tumin, jachø'y ø nguenta'ñomo va'cø øtz yac vitu'ø. ¹⁹ Øjchønø Pablo, øtz nø'mø 'jajyayū ø ngø'pit que øtz manba yac vitu'i, aunque muspana'ñ mi nøyayø que øtz mi ndzajmay ote va'cø mi ngyotzoca y por eso como si fuera hasta mi 'vindit mi ndø ja'ndzaypa. ²⁰ Jø'ø, atzi, tzøc como mi 'va'cpase porque mi va'njamba ancø ndø Comi, y jette ma mi ndø yaj casøyi. Y jette manba mi ndø yac it contento ø ndzocø'yomo jujche mi ndø tõvø, porque parejo ndø va'njamdamba Jesucristo.

²¹ Nø mi 'jajyayū porque muspøjtzi que viyønysye manba mi mbøjcøchon Onésimo lo que jujche øtz sunbase øjtzi, y manba mi ndzøjcanø'y más que mi ndzajmayuse. ²² También tø vøjøtzøjcay ø 'jeycuy, porque mitz mi o'nøndyamba Dios va'cø mus man mitzcø'mø; y por eso nø mususe que Diosis ma'ñbø yac man mitzcø'mø.

Ultimopø yuschi'ocuy

²³ Yø'cti itque'tuti preso'omo ø va'njamonguy tyøvø Epafra. Preso'omo itque'tuti Jesucristo'is 'yote nø chajmayū ancø. Je'is mi ngyø'vejaypa dyus. ²⁴ Mi ngyø'vejayajue'tpa dyus Marcosis y Aristarco'is, y Demasis y Lucasis; parejo yosyajpapø øtzi'ñ.

²⁵ O'nømbyøjtzi ndø comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondam mi ndzocø'yomda'm ne'c vyø'ajcupit. Amén.

La Carta a Los Hebreos Carta Hebreo Pöngötoyata'm

Diosis tø o'nøtyamu'am ñe 'Yuneji'n

¹ Ya'møcpø tiempo'omo Diosis chi'yaj tza'mañvajcoyajpapø pøn qui'psocuy va'cø 'yo'nøyaj ndø peca jata tzu'ngutya'm. Ji'n tum nac 'yo'nøyaju y eyaseta'm 'yo'nøjaju. ² Pero jøsi'cam yøn ultimota'mbø jama'omo Diosis cyø'vej ñe 'Yune va'cø tø o'nøtyamø. Je 'Yuneji'n Diosis jyomejcu mumu ti aunque jut ijtupø, y ndø Janda Diosis chamdzi' aunque tiyø 'Yune. ³ Diosis 'Yune sø'nba Diosis myøja'ño'majcupit; y ndø Janda Dios jujchete, igual jetseti 'Yuneque't. Diosis 'Yune'is aunque ti chøcpa pyø'miji'n va'cø itø; yac itpa aunque tiyø pømi'øyupø 'yoteji'n. Oyu'cam ndø yac tzu'natyam ndø coja, entonces po'cs angui'mguay po'cscu'yomo tzajpomo, Diosis chø'na'ño'mo, va'cø myøja'ñ angui'mø.

Diosis 'Yune masti myøja'ñombø que ji'n angelesta'm

⁴ Más yac møj'a'ño'maj Diosis yøn 'Yune que ni ji'n angelesta'm; y chamdzi'u como erejencha cuenta más møj'a'ñombø ñøyi que ji'n angelesta'm. ⁵ Porque ni jutipø angeles ja ñøjay nunca Diosis:

Øjchøn mi Une. Yøti yaj quejpojtzi que øjchøn mi ndø Janda.

Cuando ndø Janda Dios nømu: "Øjchøn je'is Jyata"; ja ñømø o'ca angelesis jyatata'm. Y cuando nømu: "Øjchøn Une jicø"; ji'ndyet angeles o'chame que 'yuneta'm. ⁶ Pero cuando Diosis cyø'vej vi'napø y myøja'ñombø 'Yune nascøsi nømu:

Tiene que va'cø cyø'na'tzøjajay ø "Une mumu angelesista'm.

⁷ Diosis chamque'tu jujcheta'm chøcyaj angeles, nømu:

Ndzøcyajpojtzi angeles como savasepø;

y angeles yosayajpapø'stzi ndzøcyajpa øjtzi como juctyøc nemase.

⁸ Pero cuando ndø Janda Diosis chamu jujchete 'Yune, ñøjaju:

Mijtømete Dios; mitz mañba mi 'yangui'mi mumu jamacøtoya.

Mañba mi 'yangui'm vøjø, mañba mi ndzøc vøjpo angui'mgyu.

⁹ Vøjpo angui'mgyu mi sunba anco, y yatzitoco'yajcuy ji'n mi suni; jetcøtoya mijchøn mi ndø Dios øjtzi.

Øtz mi "yaj casø'yøjtzi más que menos eyata'mbø pøn casøyajpase.

¹⁰ Y ndø Janda Diosis ñøjmacye'tu 'Yune:

Mitz mi Ngyomite, chu'ngu'yomo mi ndzøctzo'tz myøjase nas,

y mi ngø'ji'n mi ndzøc tzap.

¹¹ Tzap y nas mañba yajyaje, pero mitz mumu jama mañba mi indi.

Como tucu peca'ajpase, jetse mumu ijtuse tzap y mumu ijtuse nas mañba peca'ajyajque'te.

¹² Como tucu ndø pacsañne'cpase, y ndø tzacpa cuando peca'ajpa, jetse mañba mi ngacpø'yaj tzap y nas.

Pero mitz mumu jamase mañba mi indi,

nunca ji'n ma yaj mi nguenguy.

¹³ Diosis nunca ja ñøjay ni jutipø angeles:

Po'cs ø ndzø'na'ño'mo va'cø mi 'yangui'mø,

hasta que øtz yac mochquecyajpojtzi mi ngui'sayajpapø'is como si fuera mi ngøte'nøyajuse.

¹⁴ Nunca ja ñøjay ni jutipø angeles jetse, porque mumu angeles espirituta'mete yosayajpapø. Diosis cyø'vejaypa angeles va'cø cyotzønyaj pøn mañbapø cotzocyaje.

2

Ji'n vyøj va'cø ndø jajmbø que Diosis tøjaj cotzocpa

¹ Por eso más syunba va'cø ndø jajmundzøctam ndø tumø tzocoy lo que ndø mandamuse, jana ndø ndocoyaje. ² Porque Diosis 'yote angelesis chajmayajuse, viyunbø tiyete. Y oyuse tuc vi'na, o'ca aunque i'is chøc yatzitoco'yajcuy y ja cyø'ma'nøjayajø angelesis chajmayajuse, entonces Diosis yaj coja'aju ijtuse cyoja. ³ Entonces más peor yøti øtz ji'n ma tø cotzoque o'ca ji'n ndø cø'ma'nøy mismo ndø Comi'is chamuse. Porque mismo ndø Comi'is chamu maya'anbø cotzojocuy; ji'n na's angelesisti chajmayaju. Ndø Comi'is chamdzo'tz vi'na, y myañajupø'is tøjajmayajque'tpati jujche cham ndø Comi'is. ⁴ Y mismo Diosis yaj queju que viyundzamyaju; porque tza'mañvajcoyajpapø'is chøcyaju seña, y myøja'ñomda'mbø tiyø, y milagro'ajcuy Diosis pyø'miji'n. Jetse yaj queju que viyunbø ti nø chajmayaju. Y Masanbø Espiritu Santo chi'yajque't Diosis tumdum pøn como jujche syunbase ñe'c Diosis.

Jesucristo pønse o viti

⁵ Porque Diosis ja chamdzi'yaj angeles va'cø 'yangui'myaj nascøsi cuando mañba cyot jomepø angui'mgyu lo que ndø tzamdampungø. ⁶ Porque Diosis 'yote jachø'yuse it jachø'yupø que tum pø'nis ñøjay Dios:

¿Quién sabe ticøtoya mi jajmundzøcyajpa pønda'm, como pøn ji'n ti yoscuy?

¿Quién sabe ticøtoya mi nguëndatzøcyajpa pøn, como ti jana tita'mdite?

⁷ Usyta'm menospø mi ndzøcyaj pøn que angelesta'm.

Pero jøsi'cam mi ndzi'yaj pøn myøja'ño'majcuy y mi yac vøcotzøcyajtøju.

Y mi "yac angui'myaj mi ndzøcupø ticøsi.

⁸ Mitz mi ndzajmayu que pøn mañba covi'najø'aje mumu ticøsi.

Así es que como Diosis yac angui'myaj pøn mumuticøsi, ni ti ja it que ji'n 'yangui'myajepøcøsi pønda'm. Pero ndø tzi'pa cuenta que ji'ndøc nø 'yangui'myaj pøn mumu ticøsi yøti. ⁹ Pero ndø tzi'pa cuenta que Diosis cyot Jesús usyta'm menospø que angeles. Pero porque oyø ancø is toya, y oyø ancø ca'e, por eso yøti yac møja'ño'maju y yac vøcotzøctøju. Porque chøc Jesusis va'cø toyavini tø coca'tam mumu pøn Diosis vyø'ajcupit.

¹⁰ Aunque Diosis jyomejcu mumu tiyø y vyingøtoyati ijtø aunque tiyø, pero vøjpø ti chøjcu va'cø chac 'Yune va'cø toya'isø. Porque jetse ta'nemø chøjcu Jesusis ijtusena'n pyena va'cø chøcø va'cø mus yaj cotzocyaj vøti pøn va'cø 'yune'ajyajø. Porque Jesús cotzocyajupø pø'nis vyindu'ñajpapø va'cø ñøman'yaj tzajpomo. ¹¹ Porque cømasa'nø'yopapø y cyømasa'nø'yajupø tumbøtit Jyata, por eso ndø Comi'is ji'n cyotza'aye va'cø myuqui'ajyaj cyømasa'nø'yajupø. ¹² Porque jachø'yuse Diosis 'yote nømba:

Øjtze mi Dios; ma'ñbø ndzajmay ø ndøvø jujche mi ndzøcpa.

Ma'ñbø mi "vajnay mi møja'ño'majcuy tu'myajpamø va'ñajmocyu tøvø.

¹³ También nømba:

Muspøjtzi que Diosis mañba cotzove.

Y nømque'tpa:

Yø'c ijtø øjtzi ø uneji'n lo que Diosis ø tzi'yajupø.

¹⁴ Como tø øjta'm tø Diosis 'yuneta'm, tø sispø pønda'mønø y tø nø'pinøtyamu; por eso jetseti Jesús sispø pø'naju y nø'pinøyupø pø'naju. Entonces ca'u va'cø yaj muspapø'is tø yaj ca'ø. Porque muspapø'is tø yaj ca' yatzi'ajcuyete. ¹⁵ Jetse mumu jama ndø na'tztambana'n porque mañba tø ca'tame y ji'na'n tø ijtam vøjø. Pero Jesús ca'u va'cø tø yaj cotzocøtamø va'cø jana ndø na'tztam ndø ca'cuy. ¹⁶ Porque viyønse Jesús ja minø va'cø cyotzønyaj angeles, sinø minu va'cø øtz tø cotzønødamø como Abraha'mis tø 'yuneta'm. ¹⁷ Por eso ijtuna'n pyena va'cø pyø'naj como pyøndøvøse, como nascøspø ndø tvøse va'cø itø mumu ticøsi, va'cø tø toya'nøtyamø, y va'cø chøc vøjø øtzøctøya myøja'nombø pane'ajcuy Diosis vyi'nandøjqui: va'cø yac tzu'ñay ndø coja va'cø tø pøjcøchonø Diosis. ¹⁸ Porque Jesús toya'isu cuando chøjquispana'n yatzi'ajcu'is a ver o'ca muspa yaj cojapa'tø. Por eso cuando tø tzøjquisque'tpa yatzipø'is tø øjtzi, Jesusis muspa tø cotzønødamø porque chøjquisque'tpana'n ñe'cø yatzipø'is.

3*Jesús mastit myøja'nombø que ji'n Moisés*

¹ Entonces ø mi va'ñajmocyu tøvøta'm, Diosis mi ngyøpindampungø ñe'cøtoya, y mi "vyejandyamupø va'cø mañ mi ijtam ñe'cji'n tzajpomo. Como jetse chøc Diosis, por eso tzi'tam cuenta mø'chøqui Jesús. Porque jic Jesús Diosis cyø'vejupø, y como jujche ndø va'ñajmonguy, Jesús pane covi'najøte. ² Porque je'is chøjcu como cyø'veju'is syunbase; igual como ya'møcpø pøn Moisesis chøjcu vøjpø yoscuy mumu Diosis cyumgu'yomo. ³ Porque como chøjcupø'is tøc más vøjcøctøctøju que menos ji'n tøc, jetse Jesús más myøja'nombø que menos Moisés. ⁴ Porque aunque jujchepø tøc, pø'nis chøcpa; pero chøjcupø'is mumu tiyø, Diosisete. ⁵ Viyønse Moisés vøjø o yose Diosis nascøspø cyumgu'yomo como ñu'cscuy, chamdzo'tzu lo que más claro tza'mañvactøju jøsi'cam. ⁶ Pero como Jesús ji'ndyet ñu'cscuy, Diosis 'yunete, angui'mba vøjø Diosis cyumgu'yomo. Y Diosis cyumgyu tø øjta'mønø o'ca ndø tumø tzocoy ndø va'ñajmdamba y tø casøtyamba mientras ndø jo'ctamba vøjpø tiyø hasta que ndø pøjcøchonødamba.

Diosis chøc sapøjcyu ñe'pyøngøtoya

⁷ Por eso u mi ndzac mi va'ñajmonguy. Porque Masanbø Espiritu Santo nømba:

Yøti o'ca mi majnambya Diosis 'yote;

⁸ u jana mi ngøma'nøyø, como ya'møc chøcyajuse ja ijnømømo ya'møcpø pø'nista'm.

Porque ja syun chøcyaj como øtz sunbase y tzøjquisyaj øjtzi a ver o'ca qui'syca'pøjtzi.

⁹ Porque jetse mi mbeca jata tzu'ngu'is tzøjquisyajøjtzi.

Porque cuarenta ame isyaju jujche ndzøjcøjtzi, pero ja syun va'ñajmyajøjtzi.

¹⁰ Por eso yaj qui'syca'yaj øjtzi jic pø'nis,

y nø'møjtzi: "Puro tococuy qui'psyajpa choco'yomda'm, nunca ja o qui'psyaj vøjø, nunca ja syun cyønøctø'yajø øtz sunbase".

¹¹ Por eso qui'syca øjtzi y viyundza'møjtzi ø nøyingøsi:

"Nunca ji'n mañ tøjçø'yaje mañbamøna'ñø ndzi'yaj sapøjçuy".

¹² Entonces como jetse nøm Espiritu Santo, por eso øjtzø mi va'njajmonguy tyøvø, tzøctam cuando u mi nø'ijtam jetsepø qui'psocuy yatzipø; u mi jana va'njamda Dios. O'ca ji'n mi va'njamdamø, mañba mi jajmbø'tam quenbapø Dios. ¹³ Sino mientras ijutøc hora, nay ña tzajmatyandøjø tumdum jama va'cø jana mi 'yangø'ma'cøtyandøjø yatzipø tiji'ñ. Porque o'ca mi angøma'cøtyandøjpa yatzipø ti ji'ñ, ji'nam ma mi sundam vøjppø tiyø. ¹⁴ Porque mañba tø ijtam vøjø Cristoji'ñ o'ca ndø va'njamdzo'tzuse, jetse ndø tumøtzocoy ndø seguitzøcøpa hasta junche'ñomo.

¹⁵ Pero yøti hora'am; porque it Diosis 'yote jachø'yuse:

Yøti o'ca mi manba je'is 'yote; u mi jana ngøma'nø'yø,

como ya'møcpø hora'omo qui'sayajøjtzi cuando ja ijnømømøna'ñ vityaju.

¹⁶ Porque mumu pøn Moisesis nøtzu'nyajupø Egipto nasomo, je'is o qui'sayaj Dios, porque ja cyøma'nøjayaju ti chajmayajupø. ¹⁷ Y cojapa'tyaju, yaj qui'syca'yaj Dios cuarenta ame; y jin ca'yaju ni i ja ityømø. ¹⁸ Y mumu lo que ja vya'njamyajøpø'is; jet ñøjmayaju Diosis ñe'c ñøycøsi: "Nunca ji'n ma mi ndyøjçøtyam mañbamøna'ñ mi ndzi'tam sa'pøjçuy". ¹⁹ Entonces ndø tzi'tamba cuenta que ja mus tøjçø'yajø porque ja vya'njamyaj Dios.

4

¹ Así es que como Diosis chamu que muspatøc tø sapøctam ñe'cji'ñ, por eso tiene que va'cø ndø na'ndzø uytim it tø øjtzomda'm tumda'm ja it cuenta o'ca mañba sapøcyaj Diosji'ñ. ² Porque igual como jic ya'møcta'mbø pønda'm tzajmayajtøj vøjppø ote, jetseti øtz tø tzajmatyandøjøque'tu. Pues jicta'm tzajmayajtøju, pero ja ñøvø'ayajø porque ja vya'njamyajø. ³ Pero tø øjtzi tø va'njamdambapø'is muspa tø sapøctam Diosji'ñ. Porque Dios nømdu:

Jetçøtoya qui'syca'øjtzi, ndza'møjtzi ø nøyingøsi,

nø'møjtzi que ni jujche ji'n ma sapøcyaj øtzji'ñ.

Jetse nøm Dios aunque cuando chøc yøñ nas, jicsye'c tucpø' yoscu. ⁴ Porque it jachø'yupø jujche chøc Diosis cu'yapya jama'omo, nømmba:

Cu'yapya jama'omo Dios sapøjçuy, tujcumna'ñ yoscu.

⁵ Y itque'tuti Diosis 'yote jyaychø'yuse que nøm Dios:

Ji'n mañ syapøcyaj øtzji'ñ.

⁶ De toda manera tiene que va'cø syapøcyaj vene'anbøn, porque oyupø tzajmayajtøj vi'na ja syapøcyajø porque ja cyøma'nø'yajø. ⁷ Pero Diosis chamu eyapø jama; y yøtipø jamamete. Porque cøjtu'came je jama cuando ja syapøcyajø, jøsicam Diosis chajmayaj Israel pøn jujche mañba tucnøm más jøsi'cam, porque Diosis chi' David qui'psocuy va'cø ñømø:

Yøti o'ca mi manba Diosis 'yote,

u mi jana ngøma'nø'yø; cøma'nø'yøti.

⁸ Porque o'ca Josue'is chi'yajuna'ñ jic ya'møcpø Israel pønda'm sapøjçuy, entonces Diosis ja chamøna'ñ eyaco jama va'cø tø sapøctamø. ⁹ Pero como jetse chamu, jetçøtoya manbatøc it masanbø sapøjçuy va'cø syapøcyaj vya'njamyajpapø'is Dios. ¹⁰ Porque cuando tø sapøctamba, mañba ndø tzactangue't ndø yoscu como Diosis chajcuse yoscu. ¹¹ Por eso hay que va'cø ndø penatzøc ndø vin va'cø mus tø sapøc Diosji'ñ, va'cø jana tø tøy' a'ngomo ji'n ndø cøma'nøyi añcø, como chøcyajuse ya'møcpø pø'nis.

¹² Porque Diosis 'yote quenbapøte y pømi'ø'yupøte. Como metz vinbø espada tøjçøpyase jojmo ndø sismo, jetse cuando ndø manba Diosis 'yote, más jojmo tøjçøpya ndø tzoco'yomo ijtumø ndø espiritu y ndø qui'psocuy, suñi va'cø tø yac musø jujchepø pønda'møñø. Tø yac muspa jujchepøte ndø qui'psocuy y tø yac muspa o'ca vøjø ji'n vyøjø ndø ngui'pscøpø'papø.

¹³ Diosis cyomuspa aunque ti ñe'c chøjçuse, ja it ni ti'ñ cyomusipø je'is. Je'is ispa y cyomuspa aunque tiyø, y je'is vyi'nandøjqui tiene que va'cø ndø andzo'ñoja ijtu añcø ndø coja.

Jesús myøja'ñombø panete

¹⁴ Entonces it myøja'ñombø ndø pane covi'najø, Diosis 'Yune Jesús, y jet tøjçøy tzajpomo Diosis vyi'nandøjqui. Por eso hay que va'cø mumu jama más ndø va'njamø jana ndø jajmbø' nunca. ¹⁵ Yøñ ndø møjja'ñombø pane covi'najø'is tø toya'ñøtyamba porque tø mochita'mbøte. Y como tø tzøjquistøjpa va'cø jujche tø yac tocøya, ñe'c jetseti tzøjquistøjque't aunque ticøsi igual como tø øtzta'm, pero jet ja cyojapa'tø. ¹⁶ Por eso hay que jana na'tzøcy va'cø ndø o'nøtyam myøja'ñ angui'mbapø Dios porque je'is tø sundamba. Muspa ndø o'nøtyamø va'cø tø toya'ñøtyamø y va'cø tø cotzondamø ñe'c vyø'ajcupit cuando nømøme ndø sundamu'øc.

5

¹ Porque mumu myøna'nombø pane cøpinyajtøjpa pø'nomo, y cyotyajtøjpa va'cø cyø'oñaj pyøndøvø Diosis vyi'nandøjqui, va'cø pyøjcøchon'yaj Diosis ñøycøsi pø'nis syunchi'yajpapø tiyø, y va'cø yaj ca'yaj pø'nøcuy pø'nis cyojacøtoya. Y como je pane mochipø pønda'mdique't, de repente quecyajpa coja'omo. ² Por eso muspa ñømanjyay pasencia pyøndøvø ji'n myusya-jepø'is ni tiyø y ityajupø'is cyoja. ³ Y como itque'tuti ñe cyoja, tiene que va'cø yaj ca' pø'nøcuy ñe cyojacøtoya, igual como para pyøndøvø'is cyojacøtoyata'm.

⁴ Ni ji'n mus myøja'ho'maj ñe'cø va'cø yac pane'aj vyiin, sino Diosis ñøbratzøcpa pøn va'cø pyane'ajø, como ya'møc ñøbratzøjcuse Aarón. ⁵ Jetsetique't Cristo'is ja myøja'homse chøc vyiin ñe'cø va'cø myøja'ñombø pyane'ajø, sino Diosis yac pane'aju. Porque ñøjayu: Mitz øjchøn mi une.

Yøti yaj quejppøjtzi que øjchøn mi ndø Janda.

⁶ Chamque'tpati emøc jachø'yuse Diosis 'yote:

Mitz mi nchø'pya como panese mumu jamacøtoya, como jujche pyane'ajuse Melquisedec.

⁷ Y cuando Cristo yø'cna'ñ it nascøsi, tumø chocoy 'yo'nøy Dios, muspapø'is yaj cotzoca va'cø jyana ca'ø. Pømi y vitøm nø'cø'mø cha'mangueju ti syunbase. Y Diosis cyøma'nøyu ti nø vya'cu, porque Cristo'is cyøna'tzøy Dios. ⁸ Aunque Diosis 'Yune, pero toya'isu y jetse 'yanmayu va'cø cyøma'nøyø. ⁹ Y yøti como ji'n chøjçay falta ni ti'is, por eso muspa tø yaj cotzocøtam mumu jamacøtoya mumu ndø cøma'nøtyamba'is. ¹⁰ Porque Diosis cyoju Cristo va'cø chø'y como myøja'ñombø pane igual como Melquisedec myøja'ñombø panete.

Ji'n mus ndø tzac ndø va'njajmocuy

¹¹ Pues ijttøc vøti jetsepø anma'yocuy va'cø mi ndza'mañvajcatyamø; pero ji'n mus omba ndza'mañvactamø, porque ji'n mi omba ngøñøctøytøyame. ¹² Como vøti jamam mi anmajo'tyamu, sununa'ñ va'cø mi isindzi'tam mi mbøndøvø; pero ji'ndøc mi mustam mi ne'ngø. Porque ijttøc pyena va'cø mi 'yanmandyam mi ne'ngø más vi'napø Diosis 'yanmacho'tzøy. Como ya'üne'is 'yucpase leche y ji'ndøc mus cyu'tø camamda'mbø cu'tcuy, jetse mitz ji'ndøc mus mi ngøñøctøytøy myøja'ñombø musocuy. ¹³ Como 'yucpa'is leche ya'unese, anmacho'tzupø ji'n mus ti vøjø, ti ji'n vyøjø. ¹⁴ Pero como jujche pønbutjø'sam cyu'tpa camambø cu'tcuy, jetsetique't yac yosu'sam qui'psocuy y 'yanmayupø'sam ti vøjø, ti ji'n vyøjø va'cø ndø tzøcø.

6

¹ Por eso hay que va'cø tzøjçanøyø hasta que ndø tzøcpa ta'nemø mumu Cristo'is 'yanma'yocuy, ji'ndye't va'cø ndø na's vøjø anmaycho'tza. Cuando ndø anmachøtzpa, ndø anmandyamba que vøjø va'cø tø qui'psvitu'tamø va'cø jana ndø tzøctocotyam ndø vin, sino va'cø ndø va'njamdam Dios. ² Ndø anmandyamba nø'yø'ocuy, y ndø anmandyamba ticøtoya ndø cotpa ndø cø' ndø va'njajmocuy tønø'is cyopajcosi mientras Dios nøm ndø o'nøyu, y jujche manba visa'yaje ca'yajupø, y como jujche Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit, y manba chamdzi'yaj itcuy mumu jamacøtoya. Como ndø mustambapø'am mumu jetseta'mbø tiyø, ji'ndyet pyena va'cø ndø anmandyam ji'n tumnac. ³ Sino que hay que va'cø ndø anmandyam lo que ji'ndøc ndø musipø va'cø tø anmatya'ndøjø. O'ca Diosis tø cotzønba, muspa tø anmatya'ndøjø.

⁴ Pero vamos a suponer que it pøn Diosis cyøsyø'ñøjayu'am qui'psocuy, y je pøn tzi'tøju tzajpombø tiyø, y pyøjcøchon'u'am Masanbø Espiritu Santo. ⁵ Y je pø'nis chi'u'am cuenta que vøco'nipøte Diosis 'yote, y 'yanjamu'am choco'yomo pømi'ajcuy manbapø ndø istame minbapø hora'omo. ⁶ Pues jetsepø pøn, o'ca chacpa vya'njajmocuy, ni i'is ji'n mus yaj qui'psvitu'vøjøtzøcø, porque chajcu vya'njajmocuy ñe'c choco'yomo. Es como que ñe'c nø yaj ca'vøjøtzøjcacye't cruzøsi Diosis 'Yune y Diosis 'Yune yac tzøpya como cocha'ajan vøti pø'nis vyi'nandøjqui. ⁷ Porque cuando vøti vuelta quecpa tuj y nasnunba tujis, entonces tzocpa ti ndø nijpa; y oyupø yose, je'is cyu'tpa lo que oyupø yosaye. Y Diosis cyømasa'nøpya jetsepø nas. Jetse Diosis cyømasa'ñøpya pøn o'ca vya'njamba mumu jamase. ⁸ Pero o'ca puro yach ta'nø puro apit itpa, ji'n ndø suni jetsepø nas, y jetsetique't Diosis ji'n pyøjcøchon pøn o'ca chajcupø'is vya'njajmocuy, y manba tocøye Diosis vyi'nandøjqui, y último pyongajpø' tzacpa.

O'ca ndø 'jo'cpa vøjøjø tiyø, ji'n tø queque

⁹ Ø mi va'njajmonguy tyøvøta'm mi sundambapø chønø, aunque jetse mi ndzajmatya'mbøjtzi, ni'anjamda'mbøjtzi que ji'n mi jyendzeta'm. Para mitzçøtoya it más vøjta'mbø tiyø, lo que ndø pøjcøchonba tø yaj cotzocøtamucamete. ¹⁰ Diosis aunque ti chøcpa vøjøjø. Ji'n jyajmbø'i jujche mi 'yosaytamu porque mi sundamba ancø ñe'cø. Ji'n jyajmbø'i jujche mi ngotzønødamu mi va'njajmonguy tønø porque Diosis seña ançø, y

nømdøc mi ngotzonðamu hasta como yøti. ¹¹ Pero sunda'mbøjtzi tumdum pøn jajmecøs va'cø mi ijtamø, jajmundzøctam mø'chøqui vøjppø tiyø ñø mi 'jo'ctamupø hasta que mi mbøjçøchønðamba. ¹² U mi ndzi' lugar mi 'vin va'cø mi jarga'najtamø. Sunda'mbøjtzi va'cø mi nø'ijtam qui'psocuy como pasencia'øyajupø y va'njajmøyajpapø pø'nis ñø'tyajpase qui'psocuy. Porque jetseta'mbø pøn Diosis manba chi' vøjppø tiyø lo que chamuse.

¹³ Porque cuando Diosis chajmay Abraham ti manba chi', como ja itam ni i más myøja'nombø que ñe'cø va'cø chø'y como testigos, por eso ñe'cti testigosajque'tu. ¹⁴ Y ñøjayu: "Vøti manba mi ndzi' vøjppø itcuy, y manba mi yac sone'ajayaj mi 'une". ¹⁵ Pues entonces con pasencia'ajcupit jyo'cu lo que chajmayuse Diosis hasta que chi'u. ¹⁶ Cuando pø'nis sunba va'cø yac va'njamdøj vyin, chambøjcapya más myøja'nombø'is ñøyi. O'ca chambøjcapya más myøja'nombø'is ñøyi; yajpa onguipcuy, va'njamdøjpa. ¹⁷ Je pøn manbapø chi'yaj vøjppø tiyø, Diosis nømna'n syun yac musyaj viyunse que ji'n cyacpø 'yote, que manba chøqui chamuse. Por eso chambøc ñe' vyin que manba chi'yaje. ¹⁸ Jetse m'as seguro porque it metzcupyø tiyø Diosis ji'n cyacpø'ipø. Ji'n cyacpø' 'yote, y ji'n cyacpø' ñøyi. Cuando Dioscø'm ndø me'tzpa ndø cotzøjcu, jetcøs va'cø ndø pøjçøchøn vøjppø tiyø tø tzajmayuse; entonces como sevro ndø muspa que manba ndø pøjçøchønðam vøjppø tiyø; entonces contento tø itpa. ¹⁹ Como tum aja jø'mdzø'yupø, jetse tø øtz tø itque'tpa, nunca ji'n ndø jajmbø'i ndø va'njajmønguy o'ca ndø cøcasøpya vøjppø tiyø manbapø tø tzi' Diosis. Entonces tø itpa como si fuera jø'mdzø'yupø tzajpombø Dioscøsi masanbø lugajromo. ²⁰ Jen vindøjçøyua'm øtzcøtoya Jesús, myøja'nombø pane cuenta, y nunca ji'n yaj pyane'ajcuy. Como Melquisedecse, jetse Jesusis pyane'ajcuy.

7

Melquisedecsepø pane'ajcuy

¹ Yøn Melquisedec Salem gungu'yombø angui'mbate; más myøja'nombø Diosis pyane. Je'is oy chøn Abraham cuando Abraham nømna'n vyitu'u oyumø quipcuy, cuando Abraha'mis o yaj ca'yaj nø ñøquipyajupø'is angui'mba. Y Melquisedejquis cyømasa'nøyu Abraham. ² Y Abraha'mis vye'ndzi'u Melquisedec usyti pyøjcupø quipcu'yomo. Y je ñøyi Melquisedec ndø nøjandyamba ndø onde'omo, vøjppø angui'mbate. Y como cyumgu'is ñøyi Salem, je palabra Salem ndø nøjandyamba ndø onde'omo, vøj ijnømba. Por eso muspa tø nømø que jete angui'mba je'is vøjø yac ijnømbapø. ³ Ja it Melquisedejquis jyata ni myama, ni jyatatzu'nguy, ni ji'ndyet pø'najupø y nunca ji'n cya'e; como Diosis 'Yunese, jetse minu; por eso nunca ji'n yaj je'is pyane'ajcuy.

⁴ Pues entonces tzøjçay cuenda jujche myøja'nombø yøn pøn. Hasta ndø janda tzu'nguy Abraha'mis usyti vye'ndzi'u tiyø pyøjcupø. ⁵ Y yøti Abraha'mis 'yune pane'ajyaja, y ijtu angui'mguy aunque i'is va'cø ñøve'n pane usta'm ñø'ityajupø. Mismo tyøvø'is ñøve'ñajpa pane lo que ñø'ityajupø; porque pane Abraha'mis 'yune y vye'ndzi'yaju'is Abraha'mis 'yuneta'mgue't. ⁶ Pero Melquisedec eyapøtite, ji'ndyet Levi'is 'yune. Melchisedejquis pyøjçøchøn lo que Abraha'mis vye'ndzi'upø, y entonces 'yo'nøy Dios va'cø cyotzon Abraham Diosis. Y je Abraham chajmayupø Diosis que manbapø chi' vøjppø tiyø. ⁷ Y ndø mustamba que más myøja'nombø'is cyømasa'nøpya menos myøja'nombø. Ni i ji'n nømi que ji'n jetse. ⁸ Entonces yøti Levi'is 'yune'is pyøjçøchøn yajpa vye'ndzi'yajupø y Levi'is 'yune ca'yajpapø pønðamete. Pero it Diosis 'yote jachøyupø que quenbati jicø Melchisedec pyøjçøchønupø'is lo que Abraha'mis vye'ndzi'upø. ⁹ Pues muspa tø nømø que yøti Levi'is 'yune'is pyøjçøchøn yajpa ñøve'nupø, pero cuando Abraha'mis ñøve'nu Melquisedec, Levi'is por cuenta ñøve'ngue'tuti. ¹⁰ Porque Levi'is Abraha'mis 'yune y aunque ja itøtø'cna'n Abraha'mis 'yune Levi', sino mapøtøc pø'naje, pero Abraha'mis vye'ndzi'ay Melchisedec 'yune Levi'is cuenda cuando Melquisedejquis chøn.

¹¹ Porque Levi'is 'yune pane'ajyaju y je'is chi'yaj angui'mguy Israel pønðam, pero ja vyøjom putyaj jetse. O'ca vyø'om putyajuna'n Israel pøn je panecø'mø, ji'namna'n pyena va'cø it eyapø pane como Melquisedecse, y ni ji'ndyet como Levi'is 'yune Aarøn pane'ajuse. ¹² Pero como cæpø'u pane'ajcuy, pyenate va'cø cyacpø'que't angui'mguy. ¹³ Porque jicø pane nø chamupø, ndø Comite, y ndø Comi eyapø peca jata tzu'ngucyøspø, ji'ndyet Levicøspø. Y ndø Comi'is pyeca jata tzu'ngucyøspø ni i más ja it yospa altarçø'mø como pane. ¹⁴ Porque aunque i'is myuspa que Judá ndø Comi'is ya'møcøpø jata tzu'nguy. Pero Moisesis nunca ja chajmayø o'ca Judacøs manba tzu'n pane.

¹⁵ Yøti claro tzi'pa cuenta que minu ndø Comi pane cuenta, pero eyapøtite; ji'ndyet Levicøspø, siño Melquisedecsepø. ¹⁶ Ndø Comi ja pyane'aj oyuse angui'm Moisés, que cuando ca'pa pane, 'yune pane'ajque'tpa, y chøcøpa nascøspø pane'ajcuy. Sino ndø Comi pane'aju porque it pyømi va'cø cyen mumu jamacøtoya. ¹⁷ Porque it Diosis 'yote jachøyupø que ndø Janda Diosis ñøjay Jesús.

Igual como Melquisedec pane'ajuse, jetse mitz mbyane mumu jamacotoya.

¹⁸ Porque viyũnsye jic vi'napø angui'mguy jachajcupø, yac tzu'ndøju porque mochi y ja yac yosyaj vøjø. ¹⁹ Porque Diosis vyi'nandøjqui jic angui'mguy ja yos ndø sunbase. Pero en cambio yøti Diosis chøc más vøjø tiyø tø øtzøtoyata, y jet va'cø ndø va'njamø, vyøjom tø putpa, muspa tø vø'aj Diosji'n.

²⁰ Y cuando Dios nømu que Jesús ma pane'aje, ñe'c ndø Janda'is chambøc vyin como testigos que jetse manba chøc viyũnse. ²¹ Però cuando pane'ajyaj eyata'mbø pøn, ja chamyajø Diosis ñøycøsis ni i'is o'ca manba pane'ajyaj. Però Jesús pane'aju porque ñe'c Diosis chambøc vyin como testigos que jetse ma yac tuc ñe'cø, porque ndø Comi Jesús nøjatyøju:

Ñe'c ndø Comi Diosis chambøc vyin como testigos, ji'n ma cyacpø' qui'psocuy; ñøjayu: "Igual como Melquisedec pane'ajuse, jetse mitz mbyane mumu jamacotoya". ²² Como ñe'c Diosis cham jetse, por eso Jesús tzø'y come encargado va'cø 'ya'm jujhøc tupca jomepø contrato más vøjø Diosis chøjcupø. ²³ Y viyũnse vi'na o yosyaj vøti pane. Porque como ca'yaju, ja mus chøcyaj yoscu y vøti ame. ²⁴ Però como yøn Jesús mumu jama ijtu, nunca ji'n cyacpø' pyane'ajcuy. ²⁵ Por eso Jesusis muspa tø yaj cotzoc mumu jamacotoya porque tø yac vø'ajpa Diosji'n o'ca ndø sunba jetse. Porque jet quenba mumu jamacotoya va'cø tø cø'ondamø Diosis vyi'nomo.

²⁶ Entonces jetsepø myøja'nombø pane ndø sundamba, porque masanbøte, ja it ni yatitzocø'yajcuy, ni ja it ni cyoja, ja myotapø coja'øypø pønji'nda'm, ñømandøju más nøjipø tzajpomo. ²⁷ Però je eyata'mbø myøjanombø pane'is jyø'pit jyø'pit yaj ca'yajpana'n pø'nøcuy para ñe cyojacøtoyata'm y jøscam jetseti chøcyajqet eyata'mbø pø'nis cyojacøtoyata. Però ji'n pyena Jesusis va'cø chøc jetse. Porque Jesusis tumnactite chi'ocuyaj vyin va'cø cya'ø, ja cya'ø jana tumnac. ²⁸ Porque angui'mgu'yomo møja'nom pane'ajyajpana'n pøn mochita'mbø. Però más jøsi'cam Diosis chambøc vyin como testigos que ñe' 'Yune manba yac pane'aje, y je Diosis 'Yune sun vøjø pane mumu jamacotoya.

8

Jesusis yac tupca jomepø contrato chamuse Diosis

¹ Pues yøti más preciso va'cø mi mustamø mi ndzajmatyamupø; jet ma'nøbø mi ndzajmatyam yøti. Pues más syunbapø va'cø mi mustamø o'ca it jetsepø myøja'nombø ndø paneta'm como mi ndzajmatyamuse øjtzi. Jic pane nimequepø myøja'najcuyomo nõ pyø'csu tzajpomo Diosis chø'na'nomø. ² Jic pane yøti tzajpomopø masandøjcomo yospa. Jiquete viyũnsepø masandøc ñe'c ndø Comi'is chøjcupø, ji'ndyet pø'nis chøcyajepø. ³ Porque tumdum myøja'nombø pane cojtøju va'cø chi'ocuyaj Dioscøsi lo que nõ ñu'cyajupø pø'nis, y va'cø yaj ca'y pø'nøcuy Dioscøtoyata. Por eso ijtu pyena Jesusis va'cø chi'ocuyajque't Dioscøsi ti jana tiyø. ⁴ Porque o'ca nascøsn'a'n ijtu yøti, ji'na'n pyane; porque ityajuti eyata'mbø nascøstambø pane chi'ocuyajpapø'is ti jana tiyø ñø'ijtuse angui'mguy. ⁵ Però jicø nascøsta'mbø pane'is na's chøjçangøpujtøyajpa tzajpombø pane'ajcuy, però ji'ndyet mero jicø. Y nascøspø masandøc tzajpombø'is cyene. Porque Diosis ñøjay Moisés cuando manbatøcna'n chøc masandøc: "Tzøjçay cuenda mi isindzi'use Sinai cotzøjcøsi, jetse va'cø mi ndzøjçøpujtøpyø'ø". ⁶ Però viyũnete más vøjø y suñi yosapya Dios Jesusis que ji'n nascøspø pane'is yosapyase. Porque Jesusis tø cø'onba Diosis vyi'nomo más vøjø contrato ijtu, como chamuse Diosis que manba chøc más vøjø tiyø tø øtzøtoyata'm. ⁷ Entonces o'ca vø'ajuna'n vi'napø contrato, ji'na'n pyena va'cø chøcvøjøtzøc eyapø. ⁸ Però Diosis isu que ja yaj coputyajø vi'napø contrato, y nõmu que ji'n vyøjø nõ chøcyaj pø'nista'm. Jetse o tuqui como ijtu jachø'yupø Diosis 'yote:

Ndø Comi nõmu: Eyaco jama ma'nøbø ndzi' Israel pønda'm y Judá pønda'm jomepø contrato.

⁹ Ji'nám vi'nase como oyuse ndzi'yaj je'is pyeca jatata'm cuando øtz oy jindi nõputyaje Egipto nasomo.

Porque øtz ndzi'use contrato ja chøcyajø; y jetse 'najmbø'u tzacyajøjtzi jic pønda'm.

¹⁰ Por eso eyapø contrato ma'nøbø ndzi'yaj Israel pøn cøjtu'cam jic jama; yønømete.

Ma'nøbø yac mijnayaj qui'psocuy va'cø jyajmutzøcyaj ø angui'mguy; chococøsis manba ityaj jachø'yupø.

Entonces jic pø'nis manba va'njamayajøjtzi y øtz manba "une'ajyaj.

¹¹ Y ni i'is ji'n man 'yanmayaj tyøvø;

ni i'is ji'n man chajmayaj tyøvø va'cø cyomus ndø Comi.

Porque jicsye'c aunque che'pø'is, møjapø'is, mumu manba comusyaj øjtzi y por eso ji'ndyet pyena va'cø chamusyajtøjø.

na's tumnactite. Ji'n chøqui como chøcyajpase myøja'nombø pane'is. Porque myøja'nombø pane tumdum amepit tøjçøpya más masanbø cuarto'omo nø'pinji'n lo que ji'ndyet je'is ñe. ²⁶ Pero o'ca Cristo tumdum amepi'jna'n tøjcopya tzajpomo ñe' nø'pinji'n, entonces vøtinacna'n toya' isu desde que Diosis chøctzo'tz nasacopac. Pero ja chøc jetse, sino yøti cuando nøm tya'nøbø'u'cam jyama, Cristo tumnacti chi'ocuyaj vyin ndø coja va'cø tø coca'ayø. ²⁷ Y como tumdum pøn tumnacti tø ca'pa, pero jøsi'jcam manba tø cømte'tz Diosis ndø copajit, ²⁸ jetse tum nacti yaj ca'tøj Cristo va'cø yac tzu'nay vøti pø'nis cyojata'm. Pero manba vøcø mingue'te menajçøsi, pero ji'ndyet va'cø yac tzu'nay pø'nis cyojata'm, sino va'cø tø yaj cotzøjcoctuctamø nø ndø "jø'ctamu'is.

10

¹ Porque cuando yaj ca'yajpana'n copøn como angui'mdøjuse Moisés, jetse chøjçangøpujtøyajy vøjpø tiyø manbapø tuc jøsjicam. Chøcyajpasena'n vi'na, ji'ndyet mero vøjpø. Porque 'yamepit 'yamepit yaj ca'yajpana'n pø'nucuy cyojacøtoya porque Diosji'nna'n sunba ityajø, pero nunca ja mus chi'yaj cuenta seguro o'ca ja itam cyoja. ² Porque o'ca chi'yajønna'n cuenta que ja itam cyoja, entonces ji'nan syeguitzøcyaje va'cø yaj ca'yaj copøn jetse cyønna'tzøyajupø'is Dios. ³ Cuando chøcyajpana'n jetse, jyajmutzøcyajpana'n cyoja 'yamepit 'yamepit. ⁴ Porque toro nø'pi'nis ni chivu nø'pi'nis nunca ji'n mus yac jøcøjay ndø coja.

⁵ Por eso cuando minu'c Cristo nascøsi, ñøjmay Jyata Dios:

Copøn nø'pin y aunque ti tzi'ocuy ja mi sunø,
sino mi ndø yac min como nascøsta'mbø pønse.

⁶ Cuando yaj ca'yajpa copøn y pyønøbø'yajpa cyojacøtoya, entonces ja mi ñchø'y contento jetsepø tzi'tøjcu'is.

⁷ Jicsye'c nø'møjtzi: "Jatay Dios, yø'cø ijøjtzi: jujche mi sunbase mijtzi, øtz listo'tzi va'cø ndzøcø; como ijutse jacho'yupø libru'omo va'cø jujche ndzøc øjtzi". ⁸ Entonces jetse nømu vi'na: "Ja mi sunø copøn nø'pin, ni tzi'ocuy, ni pønøbø'yajupø copøn va'cø mi yac tzu'nayaj cyoja. Ja mi ñchø'y contento jetse aunque ijtu angui'mguy va'cø jetse chøcyajø". ⁹ Jicsye'c nømgue'tu: "Jatay Dios, yø'cø ijøjtzi; jujche mi sunbase mijtzi, øtz listo'tzi va'cø ndzøcø". Jetse nømu va'cø yac jøcø vi'napø angui'mguy y tzø'y jomepø. ¹⁰ Y jomepø'omo Jesucristo'is chøc Diosis syunbase, tø yac tzø'tyamu masanbø, porque tumnacti mumu jamacøtoya chi'ocuyaj vyin va'cø tø coca'atyam ndø coja.

¹¹ Pero tumdum Israel pane te'nba y tumdum jama chøcpa pyane'ajcuy y vøti yaj ca'yajpa copøn vøti pø'nis cyojacøtoya. Pero jetse nunca ji'n cyøvajçøyaj cyojaji'n. ¹² Pero Cristo'is tumnacti chi'ocuyaj vyin va'cø tø coca'atyam ndø coja mumu jamacøtoya y despuès po'csu Diosis chø'na'nomo. ¹³ Y jeni nø jyo'cu hasta que yac mochi'ajyajtøpa 'yenemigo y ni tim ji'nam mus'csye'nom chøcyajø como si fuera cyøte'nøyuse. ¹⁴ Porque tumnacti o chi'ocuyaj vyin va'cø tø yac masa'najtamø va'cø tø yac pujtam vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui mumu jamacøtoya. ¹⁵ Porque jetseti tø tzajmacye'tpa Masanbø Espiritu Santo'is porque vi'na nømu:

Yøcse nøm ndø Comi Dios: ¹⁶ Cuando øjtø'cam jic jama, yø'csepø contrato ma'nøbø ndzøc pønji'n:

Ma'nøbø yac musyaj choco'yomo ø angui'mguy
y ma'nøbø yac jajmutzøcyajø como si fuera jachø'yuse.

¹⁷ Y despuès Masanbø Espiritu Santo nømgue'tu:

Øtz nunca ji'n man "jajmundzøjçayaje cyoja ni yatzitzo'cyajcuy.

¹⁸ Y yøti como ndø coja cøtocoyu'am, ji'nam pyena va'cø yaj ca'ayaj copøn ndø cojacøtoya como vi'nase.

Hay que va'cø ndø to'møy Dios

¹⁹ Jetcøtoya ø mi ndøvøta'm, como jø'tu Jesusis ñø'pin øtzøcøtoya, yøti jana na'tzcuy muspa tø tøjçøtyam Diosis vyi'nandøjqui como si fuera tø tøjçøpya más masanbø lugajromo. ²⁰ Muspa tø tøjçøtyam jeni porque quenbapø'is tø anvajçatyamu jomepø tøjçøcuy. Ijtupønna'n tucu vø'te va'cø jana tø tøjçøy más masanbø lugajromo y jet anvactøju'am cuando ca' Jesús. ²¹ Y yøti Jesús myøja'nombø ndø panete tø coquenbapø'is Diosis tø 'yuneta'm. ²² Por eso tø jajmundzøcta'i Dios vøjpø tzocoji'n y jana na'tzcuy porque ndø va'njamba viyunsye como si fuera tø to'møyuse; cøvajçøyupø ndø tzocoji'n va'cø ndø musø que ja it ndø coja, como si fuera cøtze'upø ndø conñø vøjpø nø'ji'n. ²³ Ndø va'njamda'i viyunsye y ndø tzamda'i que ndø mustamba que Diosis manba tø tzi'tam vøjpø itcuy, jana tø metzangui'pstama'am. Porque Diosis chamu ti manba tø tzi'; y Diosis siempre chøcpa lo que chambase. ²⁴ Hay que va'cø ndø qui'pstamø jujche muspa nay tø cotzønandøjø y va'cø nay tø sundandøjø y va'cø ndø tzøctam vøjpø tiyø. ²⁵ Como siempre va'cø tø tu'mdamø va'cø jana ndø jajmbø'tamø

tu'mguy, como veneta'mbø'is jyajmbø'yajpase, ji'nam tu'myaje. En cambio hay que va'cø nay tø tzajmatyandøjø va'cø ndø tzøc vøjpø tiyø, y jet pyenate yøti porque nøm ñu'c jama va'cø min ndø Comi.

²⁶ Porque o'ca ndø musu'am viyũsyepø tiyø y todavía ndø ngustopit ndø tzøjca'nøpya ndø coja ndø ne'ngø, entonces ja itam eyapa manba'is tø coca'ay ndø coja. ²⁷ Ni ti más ja itø sino que va'cø tø na'ndzø cuando manba min jic jama cuando Diosis manba tø cøme'tztam ndø cojaji'ñ, y qui'sca'pa manba poñbø'yaj 'yenemigo juctyøjcomo. ²⁸ O'ca pø'nis ja yaj copujtay Moisesis 'yangui'mguy, y metzcuy tu'cay pø'nis isyaj que ja yaj coputø, y cyøtza'møyaj angui'mbacøsi, entonces yaj ca'yaju jic pøn, ja tyoya'nøyajø. ²⁹ Pero o'ca ja tyoya'nøyaj jete, entonces qui'pstam mi ne'ngø jujchepø más vøti castigø manba tzi'tøje tum pøn o'ca syangonocapya Diosis 'Yune, y cyomo'pya aunque tise Jesusis ñø'pin. Jet møjaj'ngoiate porque Jesusis ñø'pinji'ñ chøc Diosis contrato va'cø tø yac masa'najtamø, y jic pøn yac masa'najupøte jic nø'pinji'ñ. Y también chøquit cyonocpa jic pø'nis Espiritu Santo tø tzi'papø'is vøjpø tiyø ñe vyø'ajcupit. Por eso tiene que va'cø cyastigatzøj más vøti, que menos manba cyastigatzøcyaj ja yaj copujtapyapø'is Moisesis 'yangui'mguy. ³⁰ Porque ndø mustamba que ndø Comi nømu: "Ø ne'c ma'ñbø ngastigatzøcyaje; ma'ñbø ndzi'yaj cyoyoja". Y emøc nømgue'tpa que ndø Comi'is manba cyøme'chaj ñe 'yune cyojaji'ñ. ³¹ Por eso tø na'tzpa va'cø tø quec quenbapø Diosis cyø'omo.

³² Pero jajmutzøctamø como jujche tujcuse cøjtupø jama cuando jometøc nu'cu'øc sø'ngø mi ndzocø'yomda'm. Jicsye'c vøti mi ndzi' pømi va'cø mi ndondamø cuando mi istam toya mi "yacsutzøctandøjumø. ³³ Hay veces mi syijcayaju y mi ndyopo'o'nøyajju aunque i'is vyi'nanðøjqui. Y mi "yacsutzøcyaju y hay veces oyu mi mba'jtam mi ndøvø cuando jetse nø yacsutzøcyajtøjupø. ³⁴ Porque mi ndoya'nøtyamu somyajtøjupø, y cuando mi ngyøpøctandøju mumu tiji'ñ mi nø'ijtamupøji'ñna'ñ, mi ngyasøtyamu. Porque mi mustamba mi ne'ngø que mi nø'ijtam tzajpomo más vøjta'mbø tiyø ji'n yajepø nunca. ³⁵ U mi i'nbø'tam mi "vin, jajmutzøcta Dios. Y jetse manba mi mbøjcøchondam vøjpø tiyø mø'chøqui como que mi ngyoyoja. ³⁶ Pero tiene que va'cø mi ndondam aunque tiyø pasencia'ajcupit, y va'cø mi ndzøctam como Diosis syunbase. Entonces manba mi mbøjcøchondam lo que Diosis mi nchamdzi'tamuse. ³⁷ Porque it Diosis 'yote jachø'yopø, nømba:

Jø'nøti manba mini manbapø mini, que ji'n man ya'e.

³⁸ Pues chøcpapø'is ø angui'mguy manba quen vya'njajmocupit, pero o'ca chacpa vya'njajmocuy, øtz ji'n man sun jetsepø. ³⁹ Pero tø øtzta'm ji'n tø jetseta'm, uy ndø ndzactam ndø va'njajmonguy, porque chacyajpapø'is manba tocøyaje. Pero ndø va'njamdamba ndø Comi va'cø tø tozøctamø va'cø tø quendam mumu jamacøtoya.

11

Va'njajmoyajpapø pønda'm

¹ Va'cø ndø va'njamdamø, entonces ndø tumøtzocoy ndø ni'anjamdamba que manba ndø pøjcøchøndame nø ndø 'jø'ctamupø tiyø. Y ndø mustamba sevro que it ji'n ndø istamepø tiyø, pero ijuti. ² Ya'macta'mbø pø'nis vya'njamyaju y por eso vyø'møyaj Diosis.

³ Y tø øtz ndø va'njamdanque'tpa Dios y jetcøtoya ndø mustamba que Diosis jyomec mumu tiyø ñe 'yotepit y jetse ji'n ndø isipø tiyø yac yosu va'cø jyomeca ndø istambapø tiyø.

⁴ Abejlis vya'njam Dios y jetcøtoya chi'ocu'yaj Dios más vøjpø tiyø que ji'n Cai'nis chi'ocu'yajuse, y por eso Dios nømu que vøjpø pønete, y ñe'c Diosis pyøjcøchonø Abejlis chi'ocu'yajupø. Por eso aunque ca'U Abel, como si fuera nømdøc tø o'nøtyamu hasta como yøti porque vya'njam Dios.

⁵ Y Dios vya'njam Enojquis y jetcøtoya nømandøj tzajpomo va'cø jana cya'ø, y ni jut ja cyeja, porque Diosis ñømanu tzajpomo. Y Diosis 'yote jachø'yupø nømba que antes que va'cø nømandøjø, que Enojquis chøjcu Diosis syunuse y por eso Dios contento'aju. ⁶ Pero ni jut nøm ji'n contento'aj Dios o'ca ji'n ndø va'njajme. Porque o'ca manba ndø o'nøy Dios va'cø ndø va'c ti ndø sunba, tiene que va'cø ndø va'njajmø que Dios ijtu y tø tzi'pa ndø sunbase o'ca ndø tumø tzocoy ndø jajmundzøcpa.

⁷ Dios vya'njam Noe'is, y jetcøtoya cyøna'tzøyu y chøc møjapø barco va'cø cyotzocyaj yomøji'ñ y 'yuneji'nda'm cuando jø'tpø'nømu. Porque Diosis chajmayu que manba toy-apa'ñømi aunque ji'ndøc quejepø o'ca jetse manba tucnømi. Y jetse queju que ityaj cyoja vøti pø'nis porque ja vya'njamyajø como Noe'is vya'njamuse. Y porque vya'njajmu ti chajmayu, por eso Diosis pyøjcøchonø como tø pøjcøchonbase o'ca ndø va'njajmba.

⁸ Dios vya'njam Abraha'mis y por eso cuando Diosis ñøjayu va'cø chu'ñ cyumgu'yomo, entonces cyøma'nøyu y tzu'ñu. Porque Diosis ñøjayu va'cø man eyapø lugajromo chamdzi'yajupø ñe'c Diosis como erejencha. Abraha'mis cyøma'nøyu y tzu'ñu aunque ji'na'ñ myusi jujna'ñ nø myaño. ⁹ Porque Abraha'mis vya'njam Dios, o viti jic lugajromo

Diosis chajmayupø que manba ñotzø'y como ñe'se. Como ya'ipø pønse, jetse o viti, y copøn naca tøctzøqui'omo o ityaj 'yune Isaacji'n y vyiñoja Jacobji'n. Je'is ñotzø'yajque't mismo lugar chamudzi'use Diosis Abraham. ¹⁰ Porque Abrahamis nømna'n jyo'cu va'cø ñøc'ijtøø vøj chøjcupø cumguy Diosis qui'pscøpo'upø y chøjcupø.

¹¹ Jetsetique't Abrahamis yomo Sara'is vya'njam Dios y por eso Diosis chi' poder va'cø 'yunepa'tø cuando cøjtumna'n 'yora va'cø is une, y jøsi'ti o is familia cuando tzamyomojcam. Porque vya'njamju que nõ mye'chaj eyaco itcuy muspamø ityajø. ¹² Por eso cuando achpømna'n y manbapøme ca'e, oy Abrahamis 'yune. Y como ijtuse sone tzapcøspø matza, jetse oy sone'ajyaj 'yune josi'cam; y como majranvini vøti ityaj namcha', jetse o sone'ajyaj 'yune.

¹³ Mumu ji'quis vya'njamyaju hasta ca'yaju'csye'nomo aunque ja pyøjcøchonyajø'ctøc Diosis chamdzi'yajupø tiyø. Pero ni'anjamyaju que ya'møtyøc manba pyøjcøchonyaje y vya'njamyaju y cajsøyaju que manba pyøjcøchonyaje. Y nõmyaju que eyaco cumguy-omda'mbøte, na's nõm'di vityaju itcuy nascøsi. ¹⁴ Por que va'cø nõmyaj jetse, suñi nõ yac musyaja que nõ mye'chaj eyaco itcuy muspamø ityajø. ¹⁵ Y viyønse o'cana'n syunbana'n jic itcuy chu'nyajumø va'cø vitu'yajø, muspatina'n vitu'yaj jic itcu'yomo. ¹⁶ Pero ja syuñajøpømete. Pero más vøjpø syuñaju va'cø mye'chajø, tzajpombø itcuy nõmna'n syuñaju. Y como vyøjtøzøjayaju'am cumguy, por eso Diosis ji'n cyotza'aje cuando mye'chajpa je cumguy, porque ja syuniti vya'njamyaju.

¹⁷ Entonces Abrahamis vya'njam Dios, y por eso cuando chøjquisu Diosis o'ca chi'ocuyajpana'n 'yune Isaac va'cø cya'ø, pues aunque tyøcstumø 'yune, chi'ocuyajuti. ¹⁸ Aunque Abraham tzajmatyøju que Isaacji'n manba vøti'ajyaj 'yune jøsjicam, chi'ocuyaju va'cø cya'; aunque o'ca jet ca'pa, ji'n jujche ma vøti'ajyaj 'yune. ¹⁹ Pero Abrahamis ni'anjajmu que muspa yac vya Diosis ca'yajupø, y por cuenta Isaac ca'upømete y visa'u, porque cuando Abrahamis chi'ocuyaju, qui'psu que manbana'n ca'e, pero quenbapøte pyøjcøchønque'tu.

²⁰ Isaajquis vya'njamgø't Dios y jetcøtoya chajmayaj 'yune Jacob y Esaú que jøsi'cam manba pya'tyaj vøjpø tiyø. ²¹ Jacobis vya'njam Dios y por eso cuando ya mero nõ cya'u'c, chamu que vøjpø tiyø manba pyøjcøchonyaj 'yune Jose'is metzcuy 'yune'is; cyønna'tzøø Dios tacuscøsi a'tzcønø'cu. ²² Jose'is vya'njamgø't Dios y por jetcøtoya cuando manbajcam ca'e, chajmayaju Israel pøn dövø que manba tzu'nyaj Egipto nasomo, y cuando tzu'nyajpa va'cø ñømajnyaj ñe Jose'is pyac cuando ca'ujcam.

²³ Y vya'njamyajque't Dios Moisesis jyata'is, y por eso jetcøtoya cuando pø'naj Moisés, 'yangønø'ñaju tu'cay poya, porque chi'yaj cuenta que suñipø unete y ja ñachaj møj'a'n anqui'mba, y por eso ja cyømna'nøjajaj je'is 'yangui'nguy. ²⁴ Y Moisesis vya'njamgø'tuti Dios, y jetcøtoya cuando møj'aju, ja syunø va'cø ñøjatyøjø que angui'mba Farao'nis 'yoco'üne. ²⁵ Más syunu va'cø is toya Diosis pyønji'nda'm que ji'n va'cø ñøtzi'nøbø' co-japa'tcuy usyan hora. ²⁶ Ni'anjajmu que más vøjø aunque angøsyijcøtyøjø y cø'o'nøtyøjø Cristocøtoya que ji'n va'cø ñø'i'ti mumu Egipto nasombø ricu'ajcuy. Porque nõmna'n jyo'cu va'cø pyøjcøchøn más vøjpø cyoyoja jøsi'cam. Chøjcaj cuenda que tzajpombø más vøjpø. ²⁷ Como Moisesis vya'njam Dios, jetcøtoya tzu'nu Egipto nasomo, ja ña'tzø aunque qui'syca' angui'mba. Syeguitzøjcañøyu, ja vyitu'ø, como si fuera isu ji'n nõø isipø Dios.

²⁸ Como vya'njam Dios, Moisesis ñøcøtzø'tz pascua søn. Jicsye'øc yaj ca'yaj borrego y cyøyøjyay andyøn sayamaye nõ'pinji'n va'cø jana yaj ca'yaj Israel pø'nis vyin jaya uneta'm yaj ca'opyapø angelesis. ²⁹ Vya'njamyajque't Dios Israel pø'nis, y jetcøtoya mar cujqui cøtyaju nascøsi; mar ñøjayajpapø Tzapas Mar. Y cuando chøjquisjo'yajque'tu Egipto soldado'is va'cø jyacyajø, sucscapø'yaj majromo.

³⁰ Israel pø'nis vya'njamyaj Dios y jetcøtoya ju'mbø'u Jericó cumgu'is ñø'tze vyocøvitu'is cumguy, cuando cu'ya'y jama vitcøvitu'yaju'cam. ³¹ Y je møtzi yomo Rahajbis vya'njam Dios y por eso ja cya'ø ji'n cyømna'nø'oyajepøji'n, porque Rahajbis vøj pyøjcøchonyaju Israel pøn minu'is tyu'nisyaj nas.

³² Pero ji'n jujche mus mi ndza'manvacpø'jatyamø ti chøcyaj vya'njamyajpapø'is, porque ji'nam tzi' tiempo va'cø ndzam ti chøc Gedeo'nis, ti chøc Barajquis, ti chøc Sanso'nis, ti chøc Jefte'is, ti chøjque't Davijdis, ti chøjque't Samuejlis, y tza'manvajcoyajpapø'is ti chøcyaj je'is. ³³ Mumu je'is vya'njamyaj Dios, y por eso jetcøtoya veneta'mbø'is møj'a cumguy oy ñøjquipyaje y tyoñaju; veneta'mbø angui'myaj vøpøpit. Veneta'mbø'is vya'njamyaj Dios y por eso Diosis cyotzonyaju como oyøse vyinbøjayaje que manba cyotzonyaje. Veneta'mbø ni ti ja ñøtzøcyaj møjaca'nis. ³⁴ Veneta'mbø ni ti ja ñøtzøcyaj pømi nembapø juctyøjqis, venetambø ni jutipø'is ja mus yaj ca'yajø espadaji'n. Cuando vya'njamyaj Dios mochita'mbø'is, entonces pømi'oyaju quipcu'yomo, ja ña'tze quipyajø; myacnøpoyaj emøta'mbø soldado. ³⁵ Ityajuna'n yomo oyupø'is ca'yaj tyøvø y visa'yajque'tuti, y vyøco pøjcøchonyajque'tuti.

Ityajuna'n eyapø vøtina'n yac toya'isyajtøju, hasta que ca'yaju. Muspana'n yaj cotzocyajø, pero ja syunaj ñe'cø; porque ni'anjamyaju que vale más va'cø cya'yajø y va'cø visa'yaj más vøjpø itcu'yomo. ³⁶ Eyata'mbø cyøsjcøyajtøju y nacscøtzictzicvøyajtøju; y eyata'mbø vatyajtøju tøn'guji'n y somyajtøju. ³⁷ Eyata'mbø punga'yajtøj tza'ji'n; eyapø vyøcjacyajtøju sierraji'n, eyapø tzøcna'chajtøju va'cø jana vya'njam Dios pero ja ña'chajø. Eyapø yaj ca'yajtøju espadaji'n. Eyapø vitmanvitmanyaju vitca'møyajupø borrego nacaji'n y chivu nacaji'n, pobreta'mbøte, ja ityajønna'n ni tiyø, yac toya'isyajtøjupø, yacsutzøcyajtøjupø; ³⁸ aunque jicta'm vøti más vøjco'nita'm que ji'n eyata'mbø nascøspø pønseta'm. Yømøc teymøc vityaju ja ijnømmøø tøtzønaso mo y cotzøjcomse'nomo; o ityaj cotzøc andyu'nomda'm, y nasacø'mbø tzatøjcomda'm. ³⁹ Mumu jicø vøcotzøcyajtøju porque vya'njamyaj Dios, pero ja pyøjcøchonyajøtøc lo que ti chajmayajupø Diosis ya'møcta'mbø pøn. ⁴⁰ Porque Diosis cyoqui'psu va'cø tø tzi'tam más vøjpø tiyø tø øjtzi, parejo vyøjom va'cø tø pujtamø jicji'nda'm.

12

Nðø quengøpøcta'i Jesús

¹ Y yøti tø øjtzi como si fuera tø vo'cøvitu'yajpa sone pø'nis tø isindzi'yajupø'is jujche va'cø tø va'njajmoya; por eso como va'cø ndø tzac aunque tiyø tzømi, jetse hay que va'cø ndø tzac aunque tiyø ji'n tø yac tzøquipø'is vøjpø tiyø. Y tiene va'cø ndø tzactamø mumu yatitzocø'yajcuy yøticøtoya tø yaj quecpapø'is. Como si fuera tø po'is qui'psispase, jetse con pasencia va'cø ndø tzøc como Diosis syunbase, jana ndø nindu'yaye. ² Y ndø tzøcta'i cuenda mø'chøqui Jesús porque je'is ñøctzø'tzu ndø va'njajmonguy; y je'is tø yac vø'ajøctujcapy a ndø va'njajmonguy. Jesusis tyon toya cruzcøsi, pero ja chøjçay cuenda aunque cyotza'ayajpapønna'nete jetse va'cø cya' yatzita'mbø pøn yaj ca'yajpase. Jesusis tyonu porque myusu que jøsi'cam mañba casøyi, y yøti Diosis chø'nangø'mø po'csu angui'mguy pocsucu'yomo.

³ Qui'pstamø jujche ñøman pasencia ndø Comi'is cuando yac isyay toya cojatzøquita'mbø pø'nis. Como je'is ñøman pasencia, muspa mi nømandangue't pasencia mijtzi va'cø jana mi i'nbø'tamø ni jana mi myaya'ndamø. ⁴ Nø mi ngoquiptam mi 'vin ndø tøvø'ajcuij'nda'm va'cø jana mi ngojapa'jtamø. Pero ni jutipø mijtzomda'm ja otøc yaj ca'tøji cuando mi yacsutzøctandøju ji'n mi ngyojapa'te ancø. ⁵ Parece que mi 'najmbø'tamu'am mi nchajmatyamupø Diosis como 'yunese; nømu:

Ø mi une, tzøjçay cuenda cuando ndø Comi'is mi ngyastigatzøcpa ticøtoya nø mi ngyastigatzøjcu.

Y cuando mi "yojnapy a, u mi "myaya'u.

⁶ Porque o'ca tø sunba ndø Comi'is, tø castigatzøcpa;

y o'ca tø pøjcøchønba 'yunese, como si fuera tø nacspa.

⁷ Entonces tiene que va'cø mi ndondamø cuando mi ngyastigatzøctamba ndø Comi'is. Porque cualquierapø jata'is tiene que va'cø ñacs 'yune o'ca ji'n cyøma'nø'y 'yote. ⁸ Pero o'ca Diosis ji'n mi ngyastigatzøctame como si fuera une ndø nacspase, cuando ji'n mi 'yondemandame, entonces ji'ndyet mi mero je'is 'yune, eyapø'sti mi 'yune. ⁹ Como jujche ndø cøna'tzøtyam ndø janda nascøspø cuando tø nacstamu, jetseti más vøjø va'cø ndø cøna'tzøy ndø janda tzajpombø va'cø tø quena. ¹⁰ Porque nascøspø ndø janda'is tø nacsyajpana'n usa'n horati como ñe qui'psyajpase que vøjø, pero Diosis como si fuera tø nacspa va'cø tø it más vøjø, masanbø va'cø tø tzø'tyamø como ñe'c masanbøte. ¹¹ Pues cuando nø tø castigatzøctøju'øc, misma hora ji'n tø it vøjø, tø maya'pa. Pero jøsicam cuando cøjtu'cam castigo, ndø tzøcpa más vøjpø tiyø y contento tø itpa.

Tiene que va'cø ndø cøna'tzøy Diosis 'yote

¹² Como cuando mochi'ajyajpa ndø cø' y ndø coso tiene que va'cø tø pømipøctamø, jetsetique't o'ca mochi mi va'njajmongutyam tiene que va'cø mi mbyømipøctangue'ta.

¹³ Y seguitzøctamø viyunbø tu'nomo va'cø jana quecyaj ti jana va'njajmoyajpapø, jetse cotzønðam maya'yajpapø va'cø pyømipøcyajø.

¹⁴ Qui'psta'm møchøqui va'cø mi ijtam vøjø mumu pønji'n, y ijtam masanbø. Porque ni i'is ji'n ma is Dios o'ca ji'n it masanbø. ¹⁵ Tzøjçaytam cuenda mumu mijta'm va'cø mi nbøjcøchønðam Diosis mi nchi'tambapø tiyø ñe'c vyø'ajcupit, va'cø jana it ni ti qui'syca'cuy. Como cuando tumbø tacapya ta'nø'is ñøctøjçøpya vi'jçuy y yac taca'yajpø'pase mumu vi'jçuy, jetse tucpa pøn. O'ca tumbø pø'nis ñø'itpa yatzipø qui'psocuy y entonces mumu pøn jetseti tucpa, yatzi'ayajque'tpa qui'psocuy, pero u mi ndzøctam jetse. ¹⁶ Tzøctam cuenda ni i'is jana myøtzi nø'it yomo, y ni i'is jana cyonoc aunque tiyø Diosis ñe' como Esau'is cyonøjçayuse. Porque Esau'is nøyay myuqui que jet muspa angui'm ñe'c 'yatzi'is pyartecøsi na's tum nacti va'cø chi' vi'jçuy myuqui'is. ¹⁷ Y mi mustamba como jøsi'cam Esau'is syunjo'yu va'cø

cyomasanøy jyata'is, pero jyata'is ja cyomasanøy. Aunque cyovo'uti'am, y mye'tzjo'yu jujche va'cø pyøcvitu'ø atzipø'is cuenda pero ja musam pyøcvitu'ø.

¹⁸ Porque mitz ja mi nu'ctam mismo cotzøjcø'mø nu'cumø Moisés. Jic cotzøc nascøspø cotzøctite. Pero nõmna'n ñemu jic cotzøc, yøjcaypø'nømu y pi'tzø'ajno mu y poy põmipø sava. ¹⁹ Y mu'nømu y myañaj møjipø ote; pero myañaju'is je ote vya'cayaju va'cø jyana o'nøyaja'm. ²⁰ Porque ña'chaj ote y tzu'nyaju jinø, porque angui'mdøju va'cø jana pi'quis cotzøc ni pø'nis ni copø'nis. Aunque i'is pi'quispa, aunque sea pø'nis, sea copø'nis, tiene que va'cø pyu'nga'tøjø tza'ji'n, o si no, va'cø vyotztøjø votzøc'ji'n. ²¹ Y como na'tzcupø ti nõ tyujcu, nõm Moisés: "Vøti nø'ø na'tzcomø'nu hasta nø'ø søtøjtu".

²² Pero yøti mitz ja mi nu'ctama'n jic cotzøjcø'mø, sino Sión gotzøjcø'mdi mi ñu'ctamu, ijtumø quenbapø Diosis cyunguy; tzajpombø Jerusalén gumguyete. Y jin ityaj vøti angeles jin music'sye'nom ndø mangopa'tø tu'myajupø va'cø cyøna'tzøyaj Dios. ²³ Jin ityajque'tu tu'myajupø Diosis 'yune ityajupø'is ñøyi jachø'yupø lista'om tzajpomo. Y jendi itque't Dios aunque i cyøme'tzapø'is cyo'aji'n. Jendi ityajque't vyø'om putyajupø pø'nis 'yespiritu vøjtøzcyajupø. ²⁴ Y jendi itque't Jesús tø cø'ondamupø'is va'cø tø tzøjcay jomepø contrato va'cø tø tzi'tam vøjpø tiyø. Jendi itque't Jesusis ñø'pin yøjpø'upø. Y je'is ñø'pin jyøtpø'va'cø chøc vøjpø tiyø tø øtzøtoyata'm. Abejlis ñø'pin jyøtpø'que'tu, pero jin tø yaj cotzoc je'is.

²⁵ Tzøj cuenda va'cø mi ngøma'nøtyam nõ mi 'yo'nøndyam Diosis. Porque o'ca jicø ja cyotzocyajø porque ja cyøma'nøyajø cuando nascøspø pø'nis 'yo'nøyaju; entonces cuando tzajpombø'is tø o'nøtyamba y jin ndø cøma'nøtyame, más peor jin ma tø cotzøctame. ²⁶ Ya'møc cuando Dios vejvejneyu Sinaí cotzøjcøsi, mics nas. Pero yøti chamu'am que mati micsque't ijtuse nas y tzap. Nømu Dios: "Tum nactøc ma'nbø yac mics ijture nasacopac, pero jin na's san nasti ma micsi, mati micsque't tzap". ²⁷ Cuando nõmu: "Tumnactøc", jetse ndø cønøctøypa que mumu yajpapø tiyø lo que jyomejcupø Diosis manba yac jøcø'i, y manba tzø'y na's jin yajepø nunca. ²⁸ Como Diosis tø tzi'tamba itcu'y ñe'c angui'mbamø que ni i'is jin musipø yajø, por eso hay que va'cø tø tzi' cuenta que Diosis chøca vøjø tø øtzøtoyta. Por eso muspa ndø yosay Dios como syunbase ñe'cø y va'cø ndø cøna'tzøy Dios y va'cø ndø na'ndzø. ²⁹ Porque Dios ndø va'njambapø juctyøcsepøte, pyønbo'papø'is aunque tiyø.

13

Syunbase Diosis va'cø tø itø

¹ Nay syundandøjø como mi ndøvøse y jetse syeguitzøctamø. ² De repente nu'cpa i'is ñu'cspa jejcuy muspa mi ndzi'tamø aunque jin ndø co'ispøqipø. Porque jetse jandumnac o tucnøm vi'na, øyu'is nu'cschi'yaj jejcuy ji'na'n myusyaje iyete, y angelesna'nete.

³ Jamdamø va'cø mi ndøya'nøtyamø preso'omo somyajtøjupø como si fuera mi ne'c jen mi ijtangue'tu tumø somdøjuse. Jamdamø va'cø mi ndøya'nøtyamø nõ toya isyajupø, va'cø mi jajmø jujche nõ tyoya'is jete como si fuera mi ne'c nõ mi ndøya'isuse.

⁴ Vøjpø tiyøte co'tøjacjuy, y vøjø va'cø ñø'it yomo pø'nis, y va'cø ñø'it jyaya yomo'is. Pero Diosis manba cyastigatzøcyaj møtzi nø'ityajpa'is yomo y cøtzøjcø'yoyajpapø.

⁵ U mi ansundam tumin. Mi nø'ijtu'csye'nomø, jetji'n sobrate va'cø mi itø contento. Porque nõm Dios: "Nunca jin ma mi jajmbø'i, ni nunca jin ma mi ndzaque". ⁶ Por eso jetcøtoya jana na'tzcu'y muspa tø nõmø:

Conzo'nbø ndø Comi'is;

por eso ni jujchepø põn jin ma na'ndzøjtzi o'ca ti sunba tzøjcayø.

⁷ Jajmutzøctam oyupø'is mi 'yangui'mdame y oyupø'is mi ñchajmatyame Diosis 'yote. Jajmundzøctamø jujche o ityaj vøjø y tzøjcøpujtøtyamø jujche oyuse va'njajmoyaj jicø.

⁸ Jesucristo'is mumu jamaseti chøcpa. Chøjcuse vi'na cøjtupø jama'omo, jetseti chøcpa yøti, y jetseti mumu jamacøtoya manba chøcqui. ⁹ U mi mbøjcøchøndam eyata'mbø anma'yocuy nunca jin ndø mandamepø. Porque jin'ndyet cu'tcuijin tø va'njajmoy mø'chøqui ndø tzocø'yomo, sino Diosis vyø'ajcupit tø va'njajmopya. Porque cyo'anjamajaju'is cu'tcuy nunca jin ityaj más vøjø jetse.

¹⁰ Pero para ndø cojacøtoya yaj ca'tøjupø eyapøtite, y pecapø masandøjcomo yosyajpapø jin mus tyumø'om cyøna'tzøyaj tø øtzi'ñ. ¹¹ Porque pecapø masandøjcomo yaj ca'yajpa copø'n, y más myøja'nombø pane'is ñøtøjcøpya ñø'pin más masanbø lugajromo pø'nis cyo'jacøtoya, pero ca'upø copø'nis syis pyønbo'jayajupø cumgu'acapøya. ¹² Jetsetique't Jesús toya'isu y ca'u cumgu'acapøya; va'cø tø cømasa'nøtyamø ñe'c ñø'pinjin'ñ. ¹³ Por eso como Jesús nõmandøj cumgu'yacapøya, jetse tø øtz ndø tzacta'i pecapø cøna'tzø'ocuy, jetji'n va'cø tø conoctandøjø como Jesús conoctøjuse. ¹⁴ Porque yøc nascøsi ja it ø ngungutya'm jin yajepø, sino que ndø me'tztamba cumguy manbapøtøc iti. ¹⁵ Jetcøtoya como Jesusis tø cotzonbase, hay que va'cø ndø vøngøtzøctam Dios tumdum jama. Porque vale mas Dios va'cø ndø vøngøtzøcø

que menos pø'nøcuy va'cø ndø yaj ca'aye como cøna'tzø'ocuy. Hay que va'cø ndø nøjay Dios: "Yøscøtoya mi ndzøjcu mumu ti vøjpø". ¹⁶ Pero u mi jajmbø'tamø va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø, y mi nø'ijtampø va'cø mi nøve'ndamø ja itø'is ñe. Porque jetse más syunba Diosis que menos pø'nøcuy va'cø ndø yaj ca'ayø como cøna'tzø'ocuy.

¹⁷ Cøma'nøtyam mi 'yangui'mdambapø'is y tzøctamø je'is chamyajpapø tiyø. Porque jic angui'myajpa pø'nis nø mi ngyoquendamø va'cø vyø'om mi mbyutjam Diosis cuentacøsi. Y jic angui'myajpapø pø'nis tiene que va'cø ñøtzamyaj Diosis vyi'nandøjqui jujche mitz ndyu'ñajtamø. Pero más vøjpø o'ca mus cyøcasøyaj mitz ndzøctamø, porque o'ca tiene que va'cø ñømaya'yajø porque mitz ja mi ndzøctam vøjpø, jetse ji'n vyøj mitzcøtoya.

¹⁸ O'nøtyam Dios va'cø cotzønda'møjtzi, porque øtz contento ijta'mbøjtzi porque ngui'psta'mbøjtzi que ndzøcta'mbøjtzi vøjpø mustambacse'no'mtzi. Porque siempre sun'bø ndzøctam más vøjpø tiyø tumdum jama. ¹⁹ Y más su'nbøjtzi va'cø mi ndø o'nøjay Dios øtzøtoya va'cø cotzøndam Diosis va'cø pronto musø mañ mi ndu'ndamø.

Ultimota'mbø cømasa'nøcuy y yuschi'ocuy

²⁰ Diosis tø yac itpa vøjpø y je'is yac visa ndø Comi Jesucristo cuando ca'ujcam. Ji-quete myøja'nombø cyoquenbapø'is tø øjtzi como borregose, porque je'is ñø'pinji'ñ tujcu jomepø contrato ji'n yajepø nunca. Y como contratatzøjcuse, jetse yac visa' Cristo Diosis.

²¹ O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi nchi'tam ta'nemøpø musocuy va'cø mus mi ndzøctam mumu vøjpø tiyø syunbase ñe'c Diosis; y va'cø yos Dios mi ndzocø'yomda'm va'ñjamdamba ancø Jesucristo, va'cø mi ijtam como ñe'c syunbase. Hay que va'cø ndø vøngotzøctam Jesucristo mumu jamacøtoya. Amén.

²² Pero, ø mi va'ñajmonguy tøvøta'm, mi va'ngatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ngøma'nøtyam yøñ angui'mocuy, porque mi ndzøjcatyamu'am yøñ che'pø carta. ²³ Y nø mi ndzajmatyamu que ndø va'ñajmocuy tøvø Timoteo sambø'tøju'am. Y o'ca minba jø'nø, jetji'ñ ma'ñbø mi ndu'ndame.

²⁴ Tø yuschi'atyamø mumu mi 'yangui'mdambapø'is mumu ndø va'ñajmocuy tøvøji'ñ. Italia nasomda'mbø'is mi ngyø'vejatyangue'tpati dyus.

²⁵ O'nømbøjtzi Dios va'cø mi syunchi'tam vøjpø tiyø ñe' vyø'ajcupit. Amén.

Carta Jyayupø Santiago'is Santiago'is jyajyayajpa aunque jujta'mbø

¹ Øjchønø Santiago. Øjtzi coyospøjtzi Dioscømo y ndø Comi Jesucristocø'mø. Nø'mø mi ngø'vejatyam yøn carta va'cø mi yuschi'tamø mitzta'm Israejlis macvøstøjcapyo 'yune'is chacyajupø 'yuneta'm mi ijtamupø'is yø'qui jeni mumu nascøsi.

Diosis tø va'ctzi'pa qui'psocuy

² Ø mi ndøvøta'm, vøj va'cø mi ngyasøtyamø cuando ji'n mi ijtam vøjø, y aunque jujche mi nchøjquistandøjpa. ³ Pues mi mustamba'am que mi ñchøjquistandøjpa a ver jujche mi va'njajmønøgutyam, va'cø mus mi ndondamø aunque jujchepø maya'cuy. ⁴ Jetse fondam aunque jujchepø maya'cuy pasencia'ajcujin va'cø mi ijtam cota'nupø pønda'm sin que ni ti'is jana mi ñchøjgay falta.

⁵ O'ca ji'n mi musi ti vøjø va'cø ndzøcø, va'c Dioscøsi qui'psocuy va'cø mi musø; y Diosis mi nchi'pa qui'psocuy. Pues aunque i chi'pa Diosis ti vya'cpa. Tø tzi'pa vøti y ji'n tø qui'sayø ti'ajcuy ndø va'cø vøti. ⁶ Pero cuando mi "va'cpa, tiene que va'cø mi va'njajmø que Diosis manba mi ñchi' ti mi "va'cpa, y u mi ñømu que ji'n nø chi'u. Porque o'ca mi myetzandzoco'yajpa, entonces como sava'is syuj mañ sujmanba nø', jetse mi ngyi'pSPA; porque ji'n tumø cuenta mi ngyi'psi. ⁷ O'ca jetse mi myetzanguipSPA, ji'n mus mi ñømo o'ca ti manba mi nchi' ndø Comi'is. ⁸ Porque o'ca mi myetzandzoco'yajpa, ni ti ji'n mi ndzø vøjpø. Jetse mi syøndzømatzø'pya.

⁹ Tum ndø tøvø, o'ca pobrepø pønøte, o'ca Diosis yac møjja'no'majpa, muspa cyasøyo. ¹⁰ Pero ricupø muspa cyasøyo o'ca Diosis yac pobre'ajpa. Porque como ta'nø ji'n it vøti jama, jetseti ricu ji'n itque't vøti jama. ¹¹ Cuando jama qui'mba y nutzquecnømba, ta'na yu'pya y yojpa jyøyo y yajpa suñipø cyene. Jetsetique't ricu manba tocøye nømdøc chøjcu'c ñegocio.

Ti vøj ndø tzøcø cuando tø tzøjquistøjpa a ver o'ca ndø jajmbø'pa ndø va'njajmocuy

¹² Contento itpa pøn cuando jana vøj itø pero tyonba pasencia'ajcupit, porque cuando tyonba, manba gyanatzøc quenguy como si fuera premio. Porque jetse Diosis øpø chaj-maye que más manba vya'ctzi'anøyi tumø chocoy syunbapø'is ñe'cø. ¹³ Cuando aunque i'is syunba chøc yatztzoco'yajcuy, ji'n mus ñømoø que Diosis jetsepø qui'psocuy chi'u. Porque ni i'is ji'n mus cyota yatztzoco'yajcuy Diosis choco'yomo, ni Diosis ni i ji'n cyoytay yatztzoco'yajcuy choco'yomo. ¹⁴ Pero cuando pøn is sunba chøcto' yatztzoco'yajcuy y cyomo'pya que jetse más vøj va'cø chøcø, jetse tzøjquistøjpa o'ca chøcpa o ji'n chøc yatztzoco'yajcuy. ¹⁵ Entoces o'ca chi'ocuyajpa vyin va'cø chøc yatztzoco'yajcuy, chøcpa cyoja, y cuando más chøcvøti'ajpa cyoja, ca'pa cyoja'is.

¹⁶ Ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi, uy mi yac angøma'cøtyandøjø mi "vin. ¹⁷ Aunque ti tø tzi'pa, Diosisete. Mumu vøco'nipø tiyø møjipø Diosis tø tzi'pa. Je'isete chøjcupø'is tzajpombø sø'ngø. Y sø'ngø'is chøcpa cømoøn y cømoøn cacpø'pa. Pero Dios siempre mismo ñe'quete, ji'n como cømoønø cyacpø' vyin. ¹⁸ Porque ñe'c Diosis jetse syunu, por eso tø yac pø'najvøjøtzøctamu ndø va'njajmatyamu ancø viyunsyepø 'yote. Jetse chøjcu va'cø tø pøjcøchøndamø como ñe' vyin unese.

Viyunsepø va'njajmocuy

¹⁹ Ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi, tumdum mitzta'm hay que listo va'cø mi ijtam va'cø mi ngøma'nø'otyamø; pero va'cø jana mi ndzam jø'nø ti mi ngui'psu, y va'cø jana mi myanba qui'syca'tamø. ²⁰ Porque pøn qui'sca'papø'is ji'n chøc Diosis syunbase. ²¹ Vøti itcomø'nu yatziyo tiyø y møyandamøbø tiyø va'cø ndø tzøcø, pero tzactam mumu jetseta'mbø tiyø. Yac it mi jajme va'cø mi ndzøcø mi angui'mdøjuse. Y jetse pøjcøchøndamø Diosis 'yote chamdzajcupø como si fuera nijpuse mi ndzoco'yomo, porque it Diosis pyømi va'cø tø yaj cotzoc ñe'c 'yoteji'n.

²² Pero tzøcø como chambase. O'ca ndø manba y ji'n ndø ndzøqui, entonces ndø angøma'cøpya ndø vin. ²³ O'ca ndø manba ote y ji'n ndø ndzøqui, es como tumø pøn o'ca tyu'nba vyin espejo'omo. ²⁴ Ispa jujche quenbase, pero cuando tzu'nba, jyajmbø'pa jujche quenbase. ²⁵ Pero o'ca je pø'nis myanba más vøjpø angui'mocuy como si fuera tyu'nbase vyin espejo'omo y chøcpa como myanuse, jetse suñi manba iti choco'yomo mientras nø chøjcu'øc myanuse. Porque ji'n jyajmbø' ote, sino chøcpa jujche myanu. Porque jetsepø angui'mocuy va'cø ndø tzøcø, jetse contento manba iti porque chøc como myanuse.

²⁶ O'ca aunque i miltzomda'm cyomo'pya que ñe'c mas cyønatzøpya Dios, pero vøti ondocopya; entonces ñe'c 'yangøma'cøpya vyin. Jetsepø cønatzø'ocuy ni ticøtoya ji'n yose.

27 Pero yanbapcø une y yanbapcø yomo va'cø ndø ndoya'nøyoø cuando toya nø isu'oc, entonces vøjpøte y masanbøte ndø cøna'tzø'ocuy Diosis vyi'nandøjqui; y va'cø jana ndø tzøc ndø cøja como chøcyajpase ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis.

2

Parejo va'cø ndø sun mumu pøn

¹ Øjtzø mi va'njajmonguy tøvøta'm, como mi va'njajmdamba myøja'nombø ndø Comi Jesucristo, hay que parejo va'cø mi suñaj mumu pøn. ² Por ejemplo supongamos que tøjçøpya nø mi ndyu'mdamumø tum pøn oropø cøcumø myesupø'is y vøjpø tucu myesupø'is, y mismo tiempo tøjçøpya pobrepø pøn pu'tzø'upø tucu myesupø'is. ³ Y mitz ngøna'tzøtyamba vøjpø tucu myesupø'is y mi nøjandyamba: "Po'cs yø'qui vyøjmø". Pero pobrepø pøn mi nøjandyamba: "Jen muspa mi ndye'na, o po'cs yø'qui nasomo". ⁴ O'ca jetse mi ndzøctamba, entonces tum mi sundama y tum ji'n mi sundame. Jetse ji'ndyøt vøjpø mi ngu'i'psocuy. Porque mi ñømdamba que tum vøjpø, tum ji'n vyøjpø.

⁵ Øjtzi mi ndøvøta'm øtz mi sunda'mbøjtzi, cøma'nøtyamø. Diosis cyøpinyaj nascøta'mbø pobreta'mbø va'cø ñø'ityaj va'njajmocuy como si fuera riquesa'ajcuy, y mañba pyøjcøchønyaj erejencha Diosis itcu'yomo, porque Diosis chamba que mañba chi' vøjpø itcuy syuñajpapø'is ñe'cø. ⁶ Pero mitz pobre mi ngonoctamu. Pero viyunate mi "yacsutzøctamba ricu'is y mi jindi nømandamba angui'mbapø'is vyi'nandøjqui va'cø mi ngyøjatz'i'tamø. ⁷ Y ricu'is cyø'o'nøyajpa Cristo'is vøjpø ñøyi mi nø'ijtyamupø.

⁸ O'ca viyune mi ndzøctamba más myøja'nombø angui'mocuy como ijtuse Diosis 'yote jachø'yuse, mi ndzøctamba vøjø. Más myøja'nombø angui'mocuy nømba: "Sun mi ndøvø como mi sunbase mi vin". ⁹ Pero o'ca más mi sundamba eyapø pøn y eyapø ji'n mi sundame, mi ndzøctamba mi ngyøja. Porque it angui'mocuy y ja mi ndzøctam mi angui'mdandøjuse, y jetse quejpa que it mi ngyøjata'm. ¹⁰ O'ca tum pø'nis yaj coputpa mumu ijtyuse angui'mocuy, pero usyna ja yaj coputpø'ø, entonces ijtyuti cyøja como si fuera ni ti ja chøcøse. ¹¹ Porque Dios nømu: "U mi ngyøtzøjcø'yoyu". Y mismo Dios nømgue'tu: "U mi yaj ca'oyu". Así es que aunque ji'n mi ngyøtzøjcø'yoye, pero mi "yaj ca'opya, entonces ja mi ndzøcø mi 'yangu'i'mdøjuse, y it mi ngyøja. ¹² O'ca ndø sunba ndø tøvø como tø angui'mdamuse Diosis, entonces muspa ndø tzøcø sunbase ndø tzøcø ndø ne'ngø, pero mañba tø cøme'tztandøji o'ca ndø ndzøctamuti tø angui'mdandøjuse. Por eso muspa mi vejvejnyetymø y muspa mi ndzøctamø como tø angui'mdamuse Diosis. ¹³ Cuando cyøme'tzpa cyøjaji'ñ, Diosis ji'n ma tyøya'nøyi ji'n tyøya'nøyipø'is tyøvø. Pero tyøya'nøyipø'is tyøvø mañba put vyøjomo cuando cøme'tztøjpa.

Va'ndø va'njajmø, y va'cø ndø tzøcø

¹⁴ Øjtzø mi ndøvøta'm, çviyunate suniti nømba øtz va'njamba Dios, y ni ti ji'n chøc vøjø? ¿Sera que mi ngyøtzøcøpa jetsepø va'njajmocupit? Pues ji'n mi ngyøtzøcø o'ca ji'n mi ndzøcø mi vya'njajjombyase. ¹⁵ Supongamos que it mi va'njajmocuy tøvø, pøn o yomo, ja itø'is tyucu, ja itø'is cyu'tcuy. ¹⁶ Y mi nøjmambya: "Jenøm mañ Diosji'ñ, nu's mi vin y jenøm cu'jtasø". Y ni ti ji'n mi va'ctzi', ni cu'tcuy ni tucu. Entonces ni ticøtøya ji'n mi "yos jetse. ¹⁷ Jetsetique't ndø va'njajmonguy niticøtøya ji'n yose o'ca ji'n ndø tzøcø nunca vøjpø tiyø. Como ca'upø ni ti ji'n yoscu'yaje, jetse ni ti ji'n yoscu'yaje ndø va'njajmonguy o'ca ni ti ji'n ndø tzøqui.

¹⁸ Pero tal vez it iyø jutipø nømba: "Mitz va'njajmombya, y øtz ndzøcøpa vøjpø. Pero ji'n mus mi yac is ni iyø que it mi va'njajmonguy o'ca ji'n mi ndzøcø vøjø. Por eso øtz muspa mi yac is ø va'njajmonguy porque øtz ndzøcøpa ancø vøjpø tiyø". ¹⁹ Mitz mi va'njamba que Dios tumbøtite y vøjø jetse. Pero vya'njajmoyajque'tpati yatzi'ajcu'is que Dios tumbøtite, y syøtøtøyajpa na'tze'is. ²⁰ "Jyøvi mijtzi, øtz su'nbø mi "yac musø o'ca tø va'njajmopya y ji'n ndø tzøcø vøjø, ni ticøtøya ji'n tø yose. ²¹ Viyunete Diosis pyøjcøchøn ndø peca jata tzuñgutyam Abraham porque chøjcu ancø vøjpø tiyø cuando chi'ocuyaj Dioscøsi 'yune Isaac masanbø mesacøsi. ²² Jen mi nchi'pa cuenta que Abrahama'is ji'n na's vya'njam Dios, sino también chøc vøjpø tiyø. Y cyøta'nbø'u vya'njajmocuy cuando chøc Diosis chajmayuse. ²³ Y jetse tujcu Diosis 'yote jachø'yuse ñømuse: "Abrahama'is vya'njam Dios, y porque vya'njamu ancø, pyøjcøchøn Diosis". Y Dios nømu: "Abraham øjtze amigo".

²⁴ Jen mi ñchi'pa cuenta que Diosis cuentacøsi vyøjom tø putpa porque vøjpø ti ndø tzøcøpa, ji'n na's ndø vøjø va'njajmendi. ²⁵ Jetseti tujque'tu je møtzi yomo Rahab. Vyøjomdi putque'tu Diosis cuentacøsi porque cyøvø'ñaj tyøjcomo cyø'veyjajupø pøn va'cø mañ tu'nisyaj cumguy, y yac poyaju eyapø tu'nomo va'cø cyøtzøcyajø. ²⁶ Pues como ndø sis ca'pa o'ca ji'n it øspiritu, jetsetique't o'ca tø va'njajmopya y ji'n ndø tzøqui vøjpø tiyø, jetseti itque'tpa como ca'upøse ndø va'njajmonguy.

3

Cuando tø vejvejneyø, ji'n mus tø ondocoya

¹ Ø mi ndøvøta'm, ji'n vyøjø va'cø it sone anma'yoyajpapø tø øjtzomda'm, porque o'ca tø anma'yopya, más suñi manba tø cøme'tzam Diosis o'ca ti ndø tzøjcu. ² Mumu tø cojapa'tpa sone ticøsi. Pero o'ca ji'n tø ondocoye ndø tzamdzamnecu'yomo, tø cota'nupø tø pønda'mete, y muspa ndø angui'm ndø vin mumu ticøsi. ³ Tzøjgay cuenda caballo jujche ndø cotpa 'yan'na'como freno va'cø chøc ndø sunbase, y ndø junvindu'pa jut sunbamø ndø ñoma'nyøø. ⁴ Tzøjcacye't cuenda barcota'm; møjata'mbøte y pømipø sava'is syujnøpoyajpa, pero chøtøpø palaji'n pø'nis ñøpovitu'pa jut sunbamø ñoma'nyøø. ⁵ Jetsetique't ndø totz chøtøpø tiyø, pero jetji'n muspa más møjja ndø tzøc ndø vin. Tzøjgay cuenda jujche chøtøpø juctyøjquis jya'pø'pa cu'yutøc y vøti pyønø'pa. ⁶ Jetseti ndø tojtzis como juctyøcseti vøti yac tzøcpa ndø coja. Ndø totzji'n ndø tzøcpa aunque jujchepø yatzipø tiyø. Ndø totz chøtøpøtite, ji'ndyēt o'ca ndø tumø conñapø, pero ndø tojtzis tø yaj cojapa'tpa ndø tumø conña. Como juctyøjquis chøcpa coja, jette ndø tojtzis tø yaj cojapa'tpa mientras tø quendamba'csye'ñomo. Y mismo yatzi'ajcu'yombø juctyøcse, jette yatzipø'is ñøtzøcpa ndø totz. ⁷ Pø'nis muspa dyominatzøcyajø aunque jujchepø cøpøn, y paloma, y tzan, y mumu majrom ityajupø tiyø. Mumu dyominatzøcyaju'am pø'nis. ⁸ Pero ni jutipø pø'nis jin mus dyominatzøc tyotz. Sañ yatzipøte; ji'n mus ndø angui'm ndø vin ti sunba ndø tzam ndø totzji'n. Ndø totz venenøpøte va'cø tø yaj ca'ø. ⁹ Mismo ndø totzji'n ndø vøcotzøcpa ndø Janda Dios, y ndø yatizicøtzøcpa ndø pøn dövø, aunque Diosis chøc pøn vyinsepø. ¹⁰ Mismo ndø annacaji'n jen tø vøjcotzøjcopya y jen tø topa'onba. Øjche mi ndøvøta'm, jette ji'n vyøjø. ¹¹ Vyombamø nø', tumnajcøsi ji'n mus pyutø pa'acpø y tacapyø. ¹² Øjtzø mi ndøvøta'm, aceituna'is tyøm ji'n mus it higo cucyøsi, ni ji'n mus it higo'is tyøm uva tza'cyøsi. Pues jetseti que vombamø cananø' ji'n mus ndø nømbutø ji'n cyana pa'acpø nø'. Jette puro vøjpø ote va'cø ndø tzamø, jana ndø tzam yatzipø.

Viyunsyepø qui'psocuy

¹³ O'ca it mijtjomda'm qui'psocu'yøypø y cyønøctøypø'is aunque tiyø, tiene que va'cø it vøj tyøvøji'n pasencia'ajcui'n y jana tzøc vyin møjja'nombø pønse porque ijtu ançø qui'psocuy, jette va'cø isindzi aunque iyø o'ca nø chøc vøjø. ¹⁴ O'ca mi ngui'sapya mi ndøvø porque myøja'nombø ançø, y mi ne'c mi sunba aunque ti mi vingøtoya, entonces u mi ñømu: "Vøjpø pøn chønø". Porque o'ca mi vøngotzøcpa mi "vin, mi syutzapøtite, y viyønø tiyø ji'n mi suni. ¹⁵ Porque jetsepø qui'psocuy ji'ndyēt tzajpombø: nascøspøtite; qui'pspa ti ndø sunba ndø vingøtoya. Jetsepø qui'psocuy yatzipø'is seña. ¹⁶ Porque o'ca tyungø'lyti sunba mi myøja'no'majø, y ji'n mi suni va'cø yac vøcotzøc mi ndøvø; entonces puro qui'pcuyti mi ndzøctamba mi ndøvøji'n, y mumu yatiztøco'yajcuy mi ndzøctamba. ¹⁷ Pero ñø'itupø'is tzajpomo tzu'nhapø qui'psocuy, vøjpøte. Jetsepø qui'psocuy jø'itupø'is ji'n qui'psocuy, ijtu cyariño, vøj tø andzonba, tø toya'nøpya y chøcpa vøjpø; ji'n mye'tzangui'psi. Jujche qui'pspase, jette chamba. ¹⁸ O'ca tumø tzocoy sunba tø it vøjpø pønse, entonces tiene que va'cø tø it vøjø ndø tøvøji'n va'cø it vøjpø itcuy.

4

Va'cø jana ndø sunø nascøsipø tiyø

¹ Ma'nbø mi ndzajmatyam ti'is nøcøtzo'tzpa qui'pcuy y qui'sca'cuy mijtjomda'm. Sunba mi ndzøc yatiztøco'yajcuy y al mismo tiempo ji'n sun mi ndzøc yatzipø, jette como si fuera quipcuy mi nø'itpa mi ngui'psocu'yomo. ² Mi ansundamba aunque tiyø y ji'n mus mi ngøpøctamø. Por eso mi ngui'satyamba mi ndøvø como si fuera manbana'n mi yaj ca'tame. Mi ansundamba aunque tiyø y ji'n mus mi ngøpøctamø, por eso mi nønguiptamba. Pero ji'n mi mba'jam mi sundambapø tiyø porque ji'n mi "va'ctam Dioscøsi. ³ Pero aunque mi "va'ctamba Dioscøsi, ji'n mi nchi'tam Diosis; porque ji'n vyøjpø ticøtoya mi sundame. Yatzipø ticøtoya sunba mi yac yostame ti mi "va'ctamba Dioscøsi. ⁴ Como yomo'is chacpase jyaya, eyapø pøn va'co pyøcø, jette mitz ndzactamba Dios va'cø mi va'njamdam eyapø. Mi mustambati que va'cø ndø sundamø nascøsta'mbø ji'n vya'njamoyajepø pø'nis syuñajpase, jette ndø qui'satyamba Dios. Por eso o'ca sunba tø ijtamø como nascøsta'mbø ji'n vya'njamoyajepø ityajpase, jette ndø qui'satyamba Dios. ⁵ Lo que jachø'yupø mi mustamba que ji'ndyēt suniti jachø'yupø. Jachø'yupøte que Diosis tø tzi'u Espiritu Santo va'cø it ndø ndzocoyomo, y je'is vøti tø su'ngomø'nba. ⁶ Por eso Diosis tø cotzonba más porque vøti tø sunba. Porque jachø'yupø: "Diosis ya'inducpa pøn o'ca pø'nis myøja'ngotzøcpa vyin; pero o'ca pø'nis myenos chøcpa vyin, Diosis cyotzonba". ⁷ Por eso tzi'ocuyajtam mi "vin Dioscøsi, ya'induc yatzi'ajcuy, y mi nchacpa je'is y popya. ⁸ To'møtyam Dios y Diosis mi ndyo'møtyangue'tpa. Mitz ngoyajpa'jtamupø, yaj cøvajcøtyam mi "vin. Metzcu y mi nø'ijtu'is qui'psocuy, yaj cøvajcøtamø mi ndzocoy. ⁹ Maya'tamø, toyapøctamø y vo'tamø. Uy mi

syictamu, más vøj va'cø mi "vvo'tamø. Uy mi ngyasøtyamø. Hay que va'cø mi maya'tamø mi ngojacøtoyata'm. ¹⁰ Yaj cø'mø'ndamø mi "vin ndø Comi'is vyi'na'ndøjqui y je'is mañba mi "yac møj'a'no'majtame.

Va'cø jana ndø cøme'tz ndø va'njajmocuy tøvø cyojaji'n

¹¹ Ø mi ndøvøta'm, u mi nanchajmatyandøjø ti nø chøc mi ndøvø'is o'ca yatzipø nø chøjcu. Porque o'ca ndø tzajmapya ti nø chøc ndø tøvø'is o'ca yatzipø nø chøjcu, y o'ca ndø cøme'tzpa ndø tøvø cyojapit, entonces es igual como va'cø tønømø que angui'mocuy ji'ndyet vøjpø, y jette ndø cø'o'nøpya angui'mocuy. Pero va'cø jette mi ngø'o'nøpy angui'mocuy, jette ji'n mi ndzøc angui'mocuy, sino mi ndzøcpa mi "vin como más ne'c mi angui'mba. ¹² Tumbøtite cyojtupø'is angui'mguy y tumbøtite tø cøme'tzpa'is ndø cojapit. Sólo je'is muspa tø yaj cotzoca, muspa tø yac tocøya. Entonces mitz ji'n musí mi ndzam o'ca vøjø ji'n vyøjø lo que nø chøjcupø mi ndøvø'is.

Va'cø jana tøjayatzamø

¹³ Cøma'nøtyamø, mitz mi ñømdambapø'is: "Yøti o jomi ma'ñbø mandame eyapø cumgu'yomo. Tum ame mañba ya'tame. Jinø mañba ju'yotyame y ma'ñbø ma'ajvindu'tame tumø ame. Jette ma'ñbø ndzøjcañva'ctam ø ndumin". ¹⁴ Jette mi ñømdamba; pero ji'n mi mustame ti mañba mi ndzøctam jomi. Ji'n mi mus o'ca mañba mi ngyene, mañba mi ngya'e. Porque jujche namdzu it nasjoco, usyomo quejpa y chøtøn horacø yajpa; jette mijtzi mi ijtangue'tpa usyañ hora. ¹⁵ Por eso más vøj va'cø mi ñømdamø: "O'ca ndø Comi'is syunba, ma'ñbø quendame y ma'ñbø ndzøctam nq'ipstambase". ¹⁶ Pero ji'n jette mi ñømdame, sino mi jyayandzamdamba y myøja'n bønse ni ngomo'tyamba mi "vin. Ji'n vyøjø va'cø tøjayatzamø jette. ¹⁷ Entonces o'ca ndø muspa jujche vøj va'cø ndø tzøcø y ji'n ndø tzøqui, tøjajapa'tpa.

5

Ricuta'mbø'is mañba pya'tyaj toya

¹ Mijtzi ricuta'mbø'is, cøma'nøtyamø ti ma'ñbø mi ndzajmatyame. Vo'tamø y vejtamø porque mañba mi mba'jtam toya. ² Como si fuera putzpa'u'am mi ringuesa'ajcuy y yø'tpø'u'am mi nducu, ³ y tønbo'u'am mi oropø y platapø tumin, jette mi ijtamba. Pero yøn yajpapø tumi'nis mañba yaj quejay mi ngojata'm porque nu'mitite. Mañba poñbø' mi sis mi ndumingøtoya. Mi ndu'mu algo tumin pero ultimøjø jama ni ti ji'n ma yoscu'yaje. ⁴ Ja mi ngoyojyajø yosyajupø mi yoscu'yomo, mi nu'mayaju jyama. Y yøti yosyajupø'is mi yoscu'yomo nø mi ngyøva'cøtyamu. Toya pøjcajajpa Dios porque isyajpa toya. Y myøja'nombø Diosis 'yangui'myajpapø'is sone angeles, je'is myanu'am jujche nø chajmayaju. ⁵ Mi ndzøctamba mi ngusto y mi omba ijtamba nascøsi. Como vacas tzanga'ajpase va'cø yaj ca'tøjø, jette mitz nø mi nchanga'ajtamø pero mañba mi ngya'tame. ⁶ Mi ngyøva'cøyajaju pøn ja ityajø'is cyoja, va'ca yaj ca'yajtøj jana coja, y je'is ja mi ñøndu'mbajcajtamø.

Va'cø tøjnømanjatyam pasencia y Dios va'cø tøjnøtyamø

⁷ Entonces mi ndøvøta'm, hay que vø'cø mi nømanjandyam pasencia hasta que minba ndø Comi. Tzi'tam cuenta yosapypapø'is nas jujche ñømanjajpya pasencia va'ca jyo'ca hasta que itpa'csye'nomo yosañ coyøja'øyupø. Nømanjajpya pasencia mientras jyo'cpa jujche'øc quectzo'tzpa tuj y quecpa hasta itpa'csye'nom cama. ⁸ Y mijtzi jetssetique't tiene que va'cø mi nømandam pasencia. Uy mi myaya'ndamø, porque pronto mañba min ndø Comi. ⁹ Ø mi ndøvøta'm, uy mi nangøtza'møtyandøjø uytim mi yaj coja'ajtam Diosis. Porque pronto ma nu'c tøj cøme'tzpa'is ndø cojapit. ¹⁰ Ø mi ndøvøta'm, jamdamø tza'mañvajcoyajpapø oyupø tza'mañvajcoyaje ndø Ngomi'is cuentacøsi. Tzi'tam cuenta jujche yacsutzøcyajtøjju, pero tyoñaj toya. Jette muspa mi ndondangue'ta. ¹¹ Tøj nømdamba que o'ca tonyajpa, casøyajpa. Mi mustamu'am jujche Jøjbis tyon toya, y mi mustamba jujche Diosis chi' vøjpø itcuy jøsi'cam. Porque ndø Comi'is tøj yac yamba y tøj toya'nøpya vøti.

¹² Øjtzø mi ndøvøta'm, ma'ñbø mi ndzajmatyam lo que más sunba va'cø mi ndzøctamø. U mi ndzambøc ni iyø testigos cuenta o'ca viyuñ nø mi nchamu; ni tzajpom ijtupø, ni nascø ijtupø. Nømo "Jø'ø" o'ca viyuñbø tiyø. O'ca ji'n viyuñbø, nømo "Ji'nda"; na más nømo "Jø'ø", o "Ji'nda". U mi ndzambøc ni iyø, va'cø jana mi yaj coja'aj Diosis.

¹³ O'ca it mijtzomda'm nø tyøya'isupø, yac o'nøpy Dios. O'ca it nø cyasøypø, yac vajnay Dios. ¹⁴ O'ca ijtø ca'epø mijtzomda'm, yac vejajaj covi'najøpø va'njajmocuy tøvø va'cø 'yo'nøyaj Dios ca'epøcøtoya y va'cø cojtayaj aceite ca'epø ndø Comi'is ñøycøsi. ¹⁵ O'ca vya'njamyajpa Dios nø 'yo'nøyajju'øc, entonces mañba tzoque, y ndø Comi'is mañba yac te'nchu'ni. Y o'ca chøc cyoja, Diosis yaj cotocøjajpya. ¹⁶ Por eso jetcøtoya tumdum pøn chøcya mi ndzajmatyam mi ndøvø mi ngoja. O'nøtyam Dios mi ndøvøcøtoyata'm va'cø choçyaj

ca'eta'mbø. O'ca vøjpø pø'nis 'yo'nøpya Dios tyumø tzocoy, vøti chøcpa Diosis je pøngøtoya. ¹⁷ Tza'mañvajcopyapø Elías tø øjchepø pønditque't, y tumø tzocoy vya'cu Dioscøsi va'cø jana yaj quec tuj nascøsi tu'cay ame medio. ¹⁸ Entonces 'yo'nøcye't Dios va'cø yaj quec tuj, y yaj quejcu, y minu tzocyaj cama.

¹⁹ Ø mi ndøvøta'm, o'ca mijtzomota'm ijtu tumø pøn chajcupø'is viyunbø tiyø, y tumø ndø tyøvø'is 'yangui'mba va'cø pyøjcøchøn vøjtøzøcø vøjpø ote; vøj jetse. ²⁰ Porque hay que va'cø mi mustamø que o'ca ndø aņgui'mba tum cojapa tupø pøn va'cø chacø ji'n vyøjpø tun, y chacpa; entonces cotzocpa 'yespiritu va'cø jana tocoya, y sone cuentapø cyøja yajapya Diosis.

Primera Carta del Apóstol San Pedro Vinbø Carta Jyayupø Apóstol San Pedro'is

¹ Øjchønø Pedro, Jesucristo'is 'yapostoles. Nø'mø mi jayyandam yø'qui jeni mi ijtamu'is mi myacpøtandøju mi ngungu'yomo, punney yøcna mi ijtamu'is eyapø nasomoda'm ñøyita'mbø'is Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, y Bitinia. ² Ndø Janda Diosis myusu ya'møjcam que manba mi ngyøpĩdame, y Espiritu Santo'is mi yac masa'najtamu va'cø mi ngøma'nøjatyam Jesucristo'is 'yote, y va'cø mi ngyøvajcøtyamø je'is ñø'pinji'ñ. Su'nbøjtzi vøti va'cø mi ijtam vøjø y más contento va'cø mi ijtam tundum jama.

Nðø ni'anajmba que viyunsye manba tø ijtam vøjø

³ Tø vøcotzøcta'i Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata porque vøti tø toya'nøtyamu. Y toya'nøtyamu añcø tø yac vøco pø'naj vøjøtzøctamu, porque Jesucristo visa'u añcø cuando ca'ujcam. Tø yac vøco pø'najque'tu Diosis fyamilia'omo va'cø ndø ni'anajmø que viyunsye manba tø ijtam vøjø. ⁴ Como 'yunete, Diosis manba tø tzi'tam erejencha ji'n pyeca'ajepø, ni ti ja ñø'it ji'n vyøjpø, nunca ji'n cyeneca'epø. Je erejencha tzajpomo 'yanne'cupø Diosis mitzcøtoyata'm. ⁵ Y Diosis nø mi ngyoquendamu pyømiji'ñ porque mi va'njamdamba añcø. Mi ngyoquendamba va'cø mi ngyotzocøctuctamø ultimopø tiempo'omo, y jicsye'c manba queje jujche tø yaj cotzocøctupa.

⁶ Jetcøtoya nø mi ñchi'ñbø'tamu aunque nø mi nøngøjtam toya usyan hora yøti, o'ca ijtu pyena va'cø mi nchøjquistandøjø eya cuentapø toyapøjcu'yomo, va'cø cyeja o'ca mi va'njamdamba Dios. ⁷ Mi ndyoya'istamba para va'cø chøjquisatyøj mi va'njajmonguy. Como oro chøjquisayja juctyøjcomo, jetze nø mi nchøjquisatyøjque't mi va'njajmonguyta'm. Pero mi va'njajmonguy vøti valetzøcpa más que ni ji'n oro, porque oro yajpapøtite. Y o'ca tonba mi va'njajmonguy cuando mi nchøjquisatyøjpa como juctyøjcomse, entonces vøjø va'cø vøcotzøctøj mi va'njajmonguy, y vøjø va'cø yac møja'nomajtøjø. Y manba queje aunque i'is vyi'nañdøjqui que vøj mi va'njajmondyamba. Jetse manba queje que vøj mi va'njajmombya cuando quejpa Jesucristo.

⁸ Aunque ja mi istam Jesucristo nunca, pero vøti mi sundamba ñe'cø. Aunque ji'n mi istam yøti, pero mi va'njamdamba. Jetcøtoya na'nchan nø mi syuñgasøtyamu mø'chøqui más que ni ji'n musi'cye'nom ndø tzamø, como tzajpom tø casøtyambase. ⁹ Porque va'cø ndø va'njam Cristo, tø cotzocpa; y por eso mi ngyasøtyamba porque mi va'njamdamu'am, y por eso mi mbøjcchønødamu'am mi ngotzøjcu.

¹⁰ Je cotzøjcu con ganas mye'chajpana'ñ ya'møcpø tza'manvajcøyajpapø'is. Cyø'angøva'c mye'chajpana'ñ va'cø cyønøctøyyøyajø. Aunque ja cyønøctøyyøyajøna'ñ, pero cha'manvacyajpana'ñ jujchepø vøjpø itcuy mi mbøjcchønødamu'am mĩjtzi. ¹¹ Porque Cristo'is 'Yespíritu qui'psocu'yomna'ñ ijtu y je'is yac musyaju que manba toya'is Cristo y ñe' Cristo vyøjomo manba puti. Por eso chøjquisjo'yajpana'ñ va'cø cyønøctøyyøyajø tiyø jama jetse ma tuqui, y jujche ma tuqui. ¹² Pero jøsi'cam je tza'manvajcøyajpapø yac musyajtøju que ji'ndyet ji'quis jyama'omo manba tuqui jetseta'mbø tiyø, sino manba tuqui más jøstiti'am ndø jama'omda'm; y yøti Diosis nø cyø'vejyaj pøn va'cø mi nchajmatyamø jetsepø vøjta'mbø tiyø. Je pø'nis nø mi ncha'manvajcøtyamu vøjpø ote tzajpom tzu'nupø Masanbø Espiritu Santo'is cyotzønyajpase. Tzajpom tzu'ñ Espiritu Santo, porque cø'vejtøju; y hasta tzajpomda'mbø angelesis sunba myusyajø y cyønøctøyyøyajø mumu tiyø chøjcupø Cristo'is.

Diosis tø vejapya va'cø ndø tzøc vøjø ne'c Diosis syunbase

¹³ Jetcøtoya jajmecøs ijtam mi ngui'psocu'yomo. Porque manba quej Jesucristo, u mi ndzøctam mi ngusto; u mi jajmbø'tam nunca que vyøjomo manba tø pujtame cuando quejpa ñe'cø Jesucristo. ¹⁴ Jujche une'is cyøma'nøjapya jyata'is 'yote, jetse mitz cøma'nøjatyam Diosis 'yote. Uyam mi ndzøctam yatzipø mi qui'psocuy, como mi ndzøctambasena'ñ vi'na cuando ji'ndøcna'ñ mi ngomustam Dios. ¹⁵ Sino como Dios mi 'vyejandyamupø'is masanbøte, jetse mĩjtzi masanse ijtangue'tati, qui'psocuji'ñ tzøctam mumu tiyø. ¹⁶ Porque it Diosis 'yote jachø'yuse: "Masanse ijtamø, porque øtz masanbø chønø øjtzi".

¹⁷ Cuando mi o'nøndyamba Dios, mi nøjandyamba: "Øjchønø mi Janda". Y Diosis parejo manba tø cøme'tztam mumu pøn ti ndø tzøjcu, pero ji'n queyan ve'ñan manba cøme'tze. Por eso mientras que mi 'ijtamu'øc nascøsi como vitise, hay que va'cø mi na'tztamø jama mi ndzøctam je'is ji'n syunise. ¹⁸⁻¹⁹ Porque mi mustamba que ja mi 'jyumbujtandøjø yajpapø tiji'ñ como oro o plata, sino que mi 'jyumbujtandøju Cristo'is vøti valetzøcpapø ñø'pinji'ñ; como tum borrego sa'sapø ja yu'cøyøpø, je'is ñø'pinse. Mi 'jyumbujtandøju va'cø jama mi ndzøjca'ñøtyamø ni ticøtoya ji'n yosyajepø costumbre mi janda'ista'm mi isindzi'tamupø. ²⁰ Porque Cristo tzamdzi'tøju antes que tuc nasacopac va'cø min jyø't ñø'pin mitzcøtoyata'm.

Pero yøn ultimopø jama yaj quejtøju. ²¹ Y yøti porque jet minu ancø, mi va'njamdamba Dios, oyu'is yac visa Cristo cuando ca'u'oc, y después yac angui'm myøja'ñomo. Jetse chøjcu va'cø mi va'njamdam Dios y va'cø mi ijtam contento porque mi mustamba que Diosis manba mi ñichitam vøjpø tiyø.

²² Y yøti mi ngyotzondamu Masanbø Espiritu Santo'is va'cø mi yaj cøvajcøtyam mi ndzocoy mi ngøma'nøjatyamu ancø viyunsyepø tiyø va'cø mi sundam mi ndovø viyunse. Por eso hay que va'cø nay nø sundandøjø mi ndumø tzocoy. ²³ Porque mi "jyome pø'najvøjtøztøctamu Diosis 'yoteji'n. Tø vi'na pø'najpa ndø janda ndø mamacøsi, y jet ca'yajpa; pero Diosis 'yote nunca ji'n cya'e, nunca ji'n yaje, mumu jama itpa. ²⁴ Viyunse chamba Diosis libru'is: Como ta'nøse, jetseti mumu pøn.

Y como ta'nø'is jyøyo yajpase, jetseti nascøspø pø'nis myøja'ño majcuy yajque'tpa.

Porque tøtzca'yajpa ta'nø y yojpa jyøyo.

²⁵ Pero ndø Comi'is 'yote mumu jamacøtoya itpa, nunca ji'n yaje.

Yønete Diosis vøjpø 'yote mi nchajmatyandøjupø.

2

¹ Por eso tzactam mumu yatztzocø'yajcuy; u mi angøma'cø'otyamu, u mi vingovøjti tzøctam mi "vin cuando mi ndzocoy ji'n vyøjø, u mi ansujnatyam mi ndovø'is ni tiyø, uy mi ndopa'o'nøtyam ni iyø. ² Como ya'une'is syunbase leche va'cø choca, jetse mitz hay que va'cø mi sundanque't Diosis 'yote. Pero viyunbø; como vøjpø lechese; va'cø más mi mbømipøctam mi va'njajmongu'yomo, hasta mi ngyotzocøctuctamba. ³ Y jetse tzøctamø porque mi mbøjcøchondzo'tzu'am lo que ndø Comi'is tø tzi'papø y mi nchi'tamu'am cuenta que ndø Comi vøjptø.

Cristo quenbapø tza'ete

⁴ Entonces mindam ndø Comicø'mø, porque ndø Comi como quenbapø tza'se. Porque tzøctam cuenda cyøpinajpa tza' cuando manba chøcyaj no'tze tøc, jutipø ma cyøjtay no'tze'omo; y pyatzpø'yajpa vene. Jetse ndø Comi pyatzpø'u tzacyaju pø'nis ji'n vyøjpø tza'se, pero Diosis cyøpinu va'cø yac yosa ñe'cø como más valetzøcpapø tza'se. ⁵ Jetseti mitzta'mque't como queñajpapø tza'se mi ijamba como si fuera no'tze'ajtøju tza'se va'cø tyuc Diosis tyøc. Y también mitz masanda'mbø mi mbyaneta'mete va'cø mi ndzøctam pane'ajcuy como syunbase Diosis. Pero ji'ndyet nascøspø pane'ajcuy, sino mi ndumø tzocoy va'cø mi ndzi'ocuyajtam mi "vin Dioscøsi, y Diosis mi mbyøjcochondamba porque Jesucristo'is mi ngyoca'tamu ancø. ⁶ Itque'tuti Diosis 'yote jachø'yajupø:

Como albañijlis cyotpa anguindzotzcu'yomo más vøjpø tza',

jetse øtz ngotpa Sión gumgu'yomo más vøjpø pøn;

como tum tza' cyøpinupø, valetzøcpapø,

y vya'njambapø'is jete nunca ji'n ma nømi que ji'quis ja chøcø ti chamu.

⁷ Pues mitzøctøya Jesucristo valetzøcpapøte, porque mitz mi va'njamdamba. Pero ji'n vya'njamyajepø'is, para jicøtoya manba viyu'naje jachø'yuse:

It tza' pø'nis pyatpø'tzacyaju;

y eyapø'is piñu mismo je tza' va'cø cyot tøc anguindzo'tzcu'yomo.

Jetse pø'nis ja syuñaj Cristo;

pero Diosis cyøpinu va'cø yac angui'm myøja'ñomo.

⁸ También viyunajpa chambase:

Yøn tza'cøsi manba nejpinducyaje, y je tza'is manba quecyaje.

Pues como tø quecpase cuando tø nejpinducpa, jetse manba cojapa'tyaje porque ja cyøma'nøjayaj je'is 'yote. Porque Diosis chamdzi'yaju jetse va'cø quecyajø.

Diosis tø 'yuneta'm

⁹ Pero mijtzi ji'n mi jyendzeta'm, porque Diosis mi ngyøpindamu: y mitz angui'mbapø mbyaneta'mete, masanbø ngyumgupyønda'mete, y Diosis mi mbyønda'mete, ji'ndyet eyapø'is mi ñe'. Diosis mi ñe'ajtam va'cø mi ndzamgøpucstam jujche vøjco'nipø Dios. Porque Dios mi "vyejandyamupø'is va'cø mi ndzactam pi'tzø'ajcu'yombø itcuy, va'cø mi ijtam como si fuera maya'añbø syø'ngø'omo, porque Dios mitzji'nda'mbøte. ¹⁰ Porque mitzta'm cøtyajupø hora'omo, aunque jutzpø mbyønda'mna'ñete, pero yøti Diosisame mi mbyønda'm. Jic tiempo'omo ja mi ndyoyanøtyamønna'ñ Diosis, pero yøti mi ndyoyanøtyamu'am Diosis.

Hay que va'cø ndø yosatyam Dios

¹¹ Øjchø mi va'njajmocuy tøvø, vøti mi sunda'mbøjtzi. Y como usyan horati mi ngyendamba, nascøsi mi ijtam como vitise, y como emøcpø cumgu'yombøse; porque mero ndø cumguy tzajpomete. Jetse mi ndzajmatyamba va'cø jana mi ndzøc yatzipø tiyø mi sisissyunbase, porque jetse va'cø mi ndzøcø, es como si fuera mi "vin nø mi nønøguijpu. Y jetse tø

tocopya. ¹² Sino aunque ji'n cyomusyajepø'is Dios, vøj va'cø mi ndzøctam je'is vyi'nandøjqui. Entonces aunque mi yandzicøtzøctøjpa como yatzipø pønse, ji'ndyet ni tiyø. Porque cuando Diosis mañba cyøme'chaj mumu pøn cyoapait, jicsye'c mañba isyaje que vøj mi ndzøjcu, y por eso mañba vyøcotzøcyaj Dios.

¹³ Cøma'nøjatyamø mumu nascøspø angui'mba'is 'yangui'mguy, porque jetse syunba ndø Comi'is. Cøma'nøjatyamø o'ca más myøja'nombø angui'mbapø, ¹⁴ o'ca gobierno; porque gobierno chi'yajpa angui'mguy más myøja'nom angui'mbapø'is va'cø cyastigatzøcyaj chøcyajpapø'is yatzitzoco'yajcuy, y va'cø vyøcotzøcyaj chøcyajpapø'is vøjta'mbø tiyø. ¹⁵ Porque Diosis syunba va'cø mi ijtam vøjø, jetse vøngøpiti va'cø mi yac tzø'yaj ji'n cyønøctøyøyajepø'is, va'cø jana jyovi tzamyajø.

¹⁶ Diosis mi yac libre'ajtamø, pero ji'ndyet va'cø mi ñømø: "Øtz librepø chøngø, muspø ndzøc yatzitzoco'yajcuy". Sino Diosis my yac libre'ajtamø va'cø mi nchøsi'ajtamø ndø Comico'mø. ¹⁷ Tzøc vøjppø tiyø aunque icøtoya, suñajø ndø va'njajmonguy tøvø, cøna'tzøtyam Dios, tzøc vøjppø tiyø møja'n angui'mbapøcøtoya.

Jujche Jesús isuse toya, jetse va' ndø istam toya

¹⁸ O'ca mi ngyoyospa, cøna'tzøj mi ngomi nascøspø y cøma'nøjay pyalabra. Ji'n na's vøjppøti y tø toya'nøpyapø'is, sino también yatzitzocopyø; parejo cøna'tzøjay 'yote o'ca jetecø'm mi ngyoyospa. ¹⁹ Porque o'ca mi "yacsutzøctøjpa y ja it mi ngoja, y mi ndonba porque mi muspa que ispa Diosis, entonces tzø'pya Dios conforme porque mi ndon. ²⁰ Pero o'ca mi ñacstøjpa porque mi ndzøjcu ancø mi ngoja, aunque mi ndondo'u, ji'n mus mi vyøngøtzøctøjø. Pero o'ca mi ndzøcpa vøjppø, y vøjppø ticø mi ndyoya'ispa, y mi ndonba, entonces viyønse tzø'pya conforme mitzcøc Dios. ²¹ Porque jetcøtoya mi "vyejandyam Diosis, va'cø mi ndyoya'istamø. Porque Cristo también toya is tø øtzøctoyata'm, y tø isindzi' jujchepø qui'psocuy vøj va'cø ndø nø'indø cuando tø toya'ispa. ²² Y je'is ja chøc ni jujche cyoja; y nunca ja 'yängøma'cøy ni iyø. ²³ Cuando topa'o'nøtyøju ja 'yandzøn toyupø teji'ndique't. Cuando yacsutzøctøju; ja 'yandzova, ja ñømø: "Ma ti mi ndzi'que'te". Sino ñøjay Dios: "Mitz nø mi isu ti nø tzøjçayu"; porque Diosis chøcpa vøjpa justicia. ²⁴ Y mismo Cristo'is tø pyøjçaytam ndø coja ñe' syisomo y tø ñøca'atyam ndø coja cruzcøsi; entonces como ca'upø pønse ji'n ndø tzøc yatzitzoco'yajcuy, sino tø quenba va'cø ndø tzøc vøjppø. Y porque Jesús nacstøchøctøju ancø, tø øtz tø tzø'ytamba tzojcupø. ²⁵ Como tocøyupø borregose mi ijtamuna'n, pero yøti como borrego que vitu'u'cam ijtumo cyoquenbapø'is, jetseti mitz mi vindu'tangue'tu'am ndø Ngomicø'mø; y je'is mi ngyoquendamba jana mi ndyocøtyamø.

3

Chamba jujche va'cø ityaj co'tøcta'm

¹ Jetsetique't mi jti mi ngyo'tøc yomo'is, cøna'tzøtyam mi ne' 'jaya, y vøj ijtamø je'is vyi'nandøjqui. Y entonces vene pøn ji'n cyøma'nøjayaje'is Diosis 'yote, mañba vya'njajmoyaje cuando isyaja que vøj mi itpa, aunque ni ti ji'n mi ndzajmaye. ² Mañba va'njajmoyaje cuando isyaja que mitz mi ngyøna'tzø'yotyamba, y mumu ti mi ndzøcpa vøjppø qui'psocuji'n. ³ Por eso mi yomo'ista'm, u mi tzi'ndzi'nba yaj quen mi "vin vingøspø tiji'n como suñi vyøjtzupø vayji'n, ni ji'ndet oropø mescøyojçuyji'n, ni ji'ndyet suñipø tucuji'n. ⁴ Sino suñi yaj quen mi "vin ji'n ndø isipø tiji'n lo que ijtupø ndø tzoco'yomo, y nunca ji'n yajepø tiji'n. Hay que va'cø mi ñø'it qui'psocuy va'cø humilde mi itø y va'cø yo'ca mi "vyejvejneyø; porque jetsepø qui'psocuy vøti yac valetzøcpa Diosis. ⁵ Porque jetsena'n ya'møc suñina'n yaj quenyajpa vyin cømasa'nøyajupø yomo'is vya'njamyajupø'is Dios; cyøna'tzøyajpana'n jyaya. ⁶ Jetseti Saraque't, je'is cyøna'tzøj jyaya Abraham, y ñøjayu "øjchø mi ngomi". Y mi jti o'ca jetse mi ndzøcpa vøjppø, mi "yune'ajtamba Sara'is; o'ca ji'n mi ña'tzppø' ni tiyø.

⁷ Jetsetique't mi "jyayambø'nista'm, vøj ijtam mi yomoji'n, vøjppø qui'psocuji'n. Cotzøndamø porque yomo más mochi, ja ñø'it pømi como pønse. Pero parejo mañba mi mbøjçøchøndam quenguy Diosis vyø'ajcupit, tanto yomo tanto pøn. Y o'ca jetse vøj mi ijtamba mi yomoji'n, Diosis mañba mi nchi'tam ti mi "va'tcamba.

O'ca ndø tzøcpa vøjppø tiyø y ndø ispa toya

⁸ Y ultimoti'am mi ndzajmatyamba parejo mumu va'cø mi ijtam tumbø qui'psocuyomo, va'cø nay mi nø toya'nøtyandøjø; va'cø nay mi nø sundandøjø como tumbø jatacøc mi nchu'ndamuse. Cojtatyam lástima aunque iyø, humildepø pønse ijtamø. U mi jayangøtzøctam mi "vin. ⁹ U mi ndzøcvitu'jay mi ndøvø'is ti mi nchøjçayu; u mi nømbarejo'aju cuando mi ndyopa'o'nøpya ji'quis, sino nøjayø: "Diosis mi 'yaj cotocopya". Porque mi mustamba que Diosis mi "vyejandyamu va'cø mi mbøjçøchøndam vøjppø itcuy.

¹⁰ O'ca syunba mi ngøjtay vøjppø quenguy, o'ca syunba mi jyamangøjtam contento, hay que va'cø mi ya'induc mi ndotz jana mi ndzam yatzita'mbø tiyø, y cuidatzøc mi añnaca jana mi undzamø.

11 Hay que va'cø mi jamgajpø'ø yatztzoco'yajcuy y va'cø mi ndzøc vøjø, va'cø mi ngui'psme'tz jujche va'cø mi it vøjø mi ndøvøji'ñ, ni ti qui'pcuy jana mi nø'indø.

12 Porque ndø Comi Diosis cyøque'nøpya vøjpø pøn, y cyøma'nøjapya ti vya'cpa.

Pero no'ti cyøque'nøpya Diosis yatztzoco'yajcuy chøcøpø'is.

13 Pero o'ca siempre mi ndzøc me'tztamba jujche va'cø mi ndzøctam vøjø, ni i'is ji'n mus ni ti mi nchøjçayø. 14 Pero o'ca al caso aunque mi ndzøctamba vøjø y por eso mi "yacsutzøctamba mi mbyøndøvø'is, entonces vyøjomo mañba mi mbyujtame. U mi na'tztam ni iyø, u mi 'yungui'ajtam, 15 sino cøna'tzøtyam Cristo ndø Comi mi ndzoco'yomda'm. Y tiene que va'cø mi ijtam listo mumu jama va'cø mi 'yandzøndamø o'ca aunque i'is mi 'yangøva'ctamba jut z nøm mi mustamba que vyøjom mañba mi mbyujtame. Pero con pasencia vøjpø qui'psocuji'ñ vøj andzøndamø, y cøna'tzøtyam Dios. 16 Entonces vøj ijtamø va'cø mi mustamø que ja ijtam mi ngoja. Entonces aunque mi yandzicøtzocyajø, como yatzitambø pønse, cuando isyajpa jujche vøj mi ijtamba Cristoji'ñ, jic mi ngyøsujtzøyajpapø'is tza'ajcucø mañba tzø'yaje. 17 Pero másti vøjø va'cø tø toya'isø porque ndø tzøc ançø vøjpø tiyø, o'ca jetse syunba Diosis. O'ca yatzipøctøya ma tø toya'isi, ji'n vyøj jetse.

18 Porque Cristo también toya'isu cuando tumnacti o ca'e ndø cojacøtoyata'm. Vøjpø pøn o ca'e para yatzitambø pønøtoyta, va'cø tø yac tøjçøtyam Diosis vyi'nandøjqui. Yaj ca'atyøj Cristo'is syis y yac visa'aytøju 'yespiritu. 19 Y 'yespirituji'ñ mañu y cha'mañvajcayaju Diosis 'yote somyajtøjupø espiritu. 20 Porque ya'møc jic espiritu'is ja cyøna'tzøyaj Dios, mientras Noe'is nømna'ñ chøc barco. Diosis nømna'ñ jyocjo'yaju pasencia'ajcupit va'cø qui'psvitu'yajø, pero ja syuñajø. Pero usyti pøn cotzocyaju, tucutyajtayite cotzocyaju, ja syucsca'yaj nø'cø'mø. 21 Y jetsepø cotzøcuy yosa como anma'yocusyø para tø øtzøtoyata'm. Como jet cotzocyaj nø'cø'mø, jetse yøti øtz cotzøctamba cuando tø nø'yøpya porque Jesucristo visa'u ançø. Pero ni ji'ndyet nas va'cø ndø yac tzu'ñø ndø cøtze'u ançø ndø vin; sino libre va'cø ndø anjam ndø tzocoy Diosis vyi'nandøjqui. Porque jetse ndø "va'cpa Dioscøsi cøvajcøyu va'cø ndø anjam ndø tzocoy. 22 Y Jesucristo mañu'am tzajpomo, y jinø ijtu Diosis chø'na'ñomo va'cø myøja'ñom angui'mø. Jetecø'mø tzø'yajpa angeles y angui'myajpapø y pømi'øyajupø.

4

Nð yosatyam Dios je'is tø tzi'use pømi

1 Por eso como Cristo'is is toya ñe' syisomo para tø øtzøctøya, jetse mijtzi hay que va'cø mi ñø'ijtam mismo qui'psocuy va'cø mi ijtam dispuesto va'cø mi istangue'tati toya. Porque cuando ndø cøjtayu'am møja'ñ doya ndø sisomo, entonces ndø jajmbø'u'am co-japa'tcuy. 2 Y mientras ndø sisi'ñ tø ijtutøc, ji'n ndø tzøc yatzipø tiyø ndø sisis syunbase, sino ndø tzøcpa Diosis syunbase. 3 Porque cøjtupø tiempo'omo mi ndzøjcøcøjtambana'ñ yatzipø tiyø lo que ji'n vya'ñjamyaje'is Dios syuñajpase. Jic jama'omo mi ndzøctambana'ñ tococuy, mi myønzi nø'ijtambana'ñ yomo, mi ndzøctambana'ñ ji'n vyøjpø sø'ñajcuy, mi ndø'ngocøjtambana'ñ tzoy, mi ngyu'tcomø'ndambana'ñ, y ndzøctambana'ñ tza'ajcupø tzøqui cuando mi va'ñjandambana'ñ mi ngomi chøquita'm. 4 Yøti chøcyajpa'is jetse mi nøjandyamba: "¿Ti'ajcuy ji'n mi ndzøctam alegre'ajcuy øtzji'ñ como ndø tzøctamuna'ñ vi'na?" Y mi ndyopa'o'nøtyamba porque ji'n mi ndzøctam tza'acutya'mbø tzøqui jicji'ñ. 5 Pero it cøme'tzopapø listo va'cø cyøme'chaj cyøjapit queñajpapø y ca'yajupø. Y mi ndyopa'o'nøtyambapø'is tiene que va'cø 'yandzønyajø je'is vyi'nandøjqui. 6 Por eso también ca'yajupø o tzajmayajtø vøjpø ote, va'cø mus itø je'is 'yespiritu como Dios ijtuse, aunque cya'ø syis como pøn ca'yajpase porque cyøme'chajtøju cyøjaji'ñ.

7 Pero ya mero mañba yajñømi. Por eso anqui'mdam mi "vin vøjpø qui'psocuji'ñ, vøjpø jajmeji'ñ o'nøtyam Dios. 8 Pero más que ni tiyø syunba va'cø nay mi nasundandøjø mi ndumø tzocoy; porque o'ca ndø sunba ndø tøvø, mañba ndø yaj cøtocøjay je'is cyøja aunque vøti ijtu. 9 Nay mi nø pøjçøchøndandøjø mi ndøjcomda'm con gusto minbapø'is mi ndu'ni, jana tø nømø: "¿Ti'ajcuy nø min jicø?" 10 Como Diosis mi nchi'tamuse tundum pøn tipit muspa mi ngotzøn mi ndøvø, jetse muspa mi nay nø ngyotzøndandøjque'ta. Jetse muspa mi yac yostam sone cuenta musocuy mi nchi'tambase Diosis ñe' vyø'ajcupit. 11 O'ca mi ndzamba ote, tzam como si fuera Diosis 'yote nø mi ndza'mañvajcayuse. O'ca mi ngyotzø'nøpya, yosa como Diosis mi nchi'pase pømi; mumuticøsi va'cø vyøcøtzøctøj Dios. Jesucristo'is vyø'ajcupit Dios vøcøtzøctøjpa, Dios møja'ñ angui'mba mumu jamacøtoyta. Amén.

Tø toya'ispa ndø va'ñjamba ançø Cristo

12 Ø mi sundambapø, u mi ngoqui'pstam o'ca ji'n ma mi istam toya. De repente mañba mi istam toya como juctyøjcomse va'cø mi nchøjquistandøjø. Pero u mi ngui'pstamu que ja it ni i más ispa'is toya jetse. 13 Sino Jesusis tyøya nø mi nø'ijtatyamu'csye'ñomo, jenche'ñomo

va'cø mi ngyasøtyamø. Entonces cuando manba queje Jesusis myøja'no'majcuy, manba mi ngyasøco'ndam más de la cuenta. ¹⁴ O'ca mi ndyopa'o'nøtyamba porque mi va'njamdamba Cristo, entonces muspa mi ngyasøtyamø porque Diosis myøja'nombø Espiritu'is mi ñøndzø'pya. Eyapø'is yatzicotzøcyajpa Cristo, pero mitz vøngotzøctamba Cristo. ¹⁵ Øtz ji'n ø suni va'cø mi is toya porque mi ndzøjcu ancø yatzitocoyajcuy, y por eso ji'n ø suni ni jutipø mitzta'm va'cø jana mi yaj ca'oya, ni va'cø jana mi nu'mø, ni va'cø jana mi ndzøc yatzipø tiyø, ni aunque iyø va'cø jana mumu jama mi ocva'c aunque tiyø. Porque o'ca jette manba mi ndzøqui, manba mi is toya, pero ji'n vyøj jette. ¹⁶ Pero o'ca Cristocøtoya mi ispa toya, entonces ji'n mus mañ mi ñcha'ajø, sino muspa mi vøngocotzøc Dios porque Cristo'is ñøyi mi ñø'ijtayü.

¹⁷ Porque nu'cu'am jama va'cø cho'tz cøme'tzocuy Diosis 'yune'omo. Y o'ca tzo'tzpa øjtzomo, øjut manba tzø'yaj ji'n cyøma'nøyaje'is Diosis vøjpø 'yote? ¹⁸ O'ca peña vini cotzocyaajpa vøjpø pøn, entonces ji'n vya'njajmoyajepø y cojapatyajupø, øjut ma manyaje? Pues jet ji'n ma cotzocyaaje. ¹⁹ Jetcøtoya o'ca mi ispa toya Diosis syunbase, tzøjcanø y vøjpø tiyø y tzi'ocuyaj mi 'vin je'is cyø'omo, je'is va'cø mi ngyoquena. Porque je'is tø jomejcu y siempre chøcpa como jujche chambase.

5

Pedro'is chajmayaj va'njajmoyajpapø jujche va'cø ityajø

¹ Yøti ijtu ti va'cø ndzajmayajø tzambøn va'njajmoyajpapø; porque øjtzi tzambøndichønquet, y øtz 'ijsøjtzi Cristo nø toya'isupø, y øtz manba møja'no'maj Cristoji'n cuando jet minba myøja'najcu'yomo. ² Como cyoquenbapø'is borrego pyø'nøyajpa, jette mitz mi nchambø'nista'm coquendamø Diosis 'yune mitzji'ndam ityajupø como cyoquengusyø, porque jette me mi 'yoscuy. Coquendamø con gustoji'n, ji'ndyet por obligado; ji'ndyet tumingøtoya, sino que sunbase mi ndzøcø. ³ Ni ji'ndyet va'cø mi angui'm pømi los que mi nguidatzøcyajpapø. Sino que tzøctam vøjø va'cø mus chøjcanøpuytøyaj je'is mitz ndzøctambase. ⁴ O'ca mi ndzøctamba jette, entonces cuando manba mini más covi'najøpø Coque'nopyapø, manba mi mbøjçøchøndam nunca ji'n yajepø tzi'tøjcuy Diosis myøja'no'majcu'yomo.

⁵ Jetsetique't más 'yunenda'mbø'is, cøna'tzøtyam más tzambønda'mbø. Viyunsyø syunba mumu parejo va'cø mi nay ngøna'tzøtyandøjø y ni'anjamdamø que mi ndøvø más myøja'nombøte que ji'n mijtzi, porque: Diosis ya'inducpa myøjacotzøcpa'is vyin.

Pero nø che'cotzøjcu'is vyin, jet cyotzonba Diosis.

⁶ Por eso menos chøctam mi 'vin pømi'øypø Diosis cyø'omo, y cuando nu'cpa hora, je'is manba mi yac møja'no'majø. ⁷ Y mumu ti mi ngømaya'pa, tzajmay Dios, va'cø 'ya'm je'is; porque je'is syunba mi ngyotzova.

⁸ Cuendatzøctam mi 'vin; ijtam jajmecøsi porque ndø enemigo diablo vejanjannepya vitpa yø'qui jeni como canse, mye'tzpa i muspa yac tzac vya'njajmocuy, va'cø pyøcø je pøn ñe'c diablo'is. ⁹ Pero coquiptam mi 'vin, mi ndumø tzocoy va'njam ndø Comi cuando diablo'is mi ñuctando'pa. Jajmutzøctamø que jetseti nø toya'isyajque't mi va'njajmocuy tøvø mumu nasindumø ityajü. ¹⁰ Pero después que mi ndyoya'istamu'cam usyañ hora, ñe'c Diosis manba mi yac ijatayam vøjpø qui'psocuy mi ndzocø'yomo, va'cø jana mi ndzactam nunca ndø Comi, y va'cø it mi mbømi mi ndzocø'yomda'm viyunse va'cø mi va'njamdam ndø Comi. Porque Diosis aunque ti tø tzi'pa ñe' vyø'ajcupit, y je'is mi 'vyejandyamu va'cø mi mbyujtamø ñe' myøja'najcu'yomo mi va'njamdamba ancø Jesucristo. ¹¹ Porque Dios myøja'nombøte y pømi'øypøte mumu jamacøtoya. Amén.

Yuschi'ocuy carta tujcu'is cuenta

¹² Yøn che'pø carta mi ndzøjcatya'møjtzi y ndø va'njajmonguy tyøvø Silvano'is manba mi nchi'tame. Otz muspøjtzi que Silvano'is chøcpa Cristo'is syunbase. Mi ndzajmatyamba yøn carta'omo jujche va'cø mi ndzøctamø. Mi ndzajmatyamba que viyunsyø yø'cse mi ngotzondamba Diosis ñe'c vyø'ajcupit va'cø mi nchi'tam mi mbømi jana mi jajmbø'tam Dios.

¹³ Ndø va'njajmocuy tøvø'is yø'c yøn yatzipø Babilonia cumgu'yomo mi ngyø'vejatyamba dyus. Ndø vanjajmocuy tøvø yø'qui Diosis cyøpinyaju como mitz mi ngyøpindamuse. Mi ngyø'vejatyange'tpa dyus Marcosis lo que como ø unese nø'ijtøjtzi. ¹⁴ Na yuschi'tandøjø su'cocuji'n porque nay mi sundandøjpa.

O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi yac ijtam contento mumu mitzta'm Jesucristo'ise mi ñe'nda'm. Amén.

Segunda Carta del Apóstol San Pedro Metza'ombø Carta Jyayupø Apóstol San Pedro'is

¹ Øjchønø Simón Pedro, Jesucristo'is chøn chøsi y je'is chøn 'yapostoles. Mi 'jajyandyamba miltzi mi va'njajmondyambapø øjtze. Como nø ndø va'njajmotyamu, másti vøjø que menos riqueza'ajcuy nascøspø va'cø ndø nğanatzøcø. Diosis y ndø Comi Jesucristo'is tø yaj cotzøctambapø'is jetsepø va'njamocuy tø tzi'yajpa. Y je'is viyønsepø angui'nguy chøcpa, y por eso tø tzi'u'am va'njajmocuy. ² O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzøn ñe'c vyo'ajcuy y va'cø mi yac ijtam contentoco'ni mi ngomustamba aņcø ñe'cø y ndø Comi Jesucristo.

Chamba jujche tø itpa cuando tø va'njajmopya

³ Muspa tø it jetse vøjø porque Diosis tø tzi'tam ñe' pyømi'ajcui'ñ mumu tiyø jana tø tzøjcay falta ni ti'is va'cø mus tø quendam mumu jamacøtoyase, y va'cø tø ijtam como Diosis syunbase yøti. O'ca ndø comuspa oyu'is tø vejatyame va'cø tø myøja'no'majø y va'cø tø it vøjø, como ñe'c myøja'nombøte y vøjprøte, entonces jetse tø quendamba y tø ijtanda Diosis syunbase. ⁴ Jetse ndø pøjcøchønba lo que ti chamu Diosis ti mapø tø tzi'i. Y lo que tø tzi'papø, vøco'nipø tiyøte y vøti valetzøcpapø. Cuando ndø pøjcøchønba lo que Diosis tø tzi'papø, muspa ndø nø'it qui'psocuy como Diosis ñø'ijtuse, va'cø jana tocuy ndø ngui'psocuy yatzipø ndø su'nocuy'is chøquipit como ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis chøcyajpase. ⁵ Por eso pena tzøctam mi 'vin va'cø mi va'njajmotyamø; pero también mi ndumø tzocoy va'cø mi ijtam vøjø. Y ji'n solo jetse, sino también va'cø ngønøctøtyamø. ⁶ Y también va'cø mi angui'mdam mi 'vin; y entonces va'cø mi ndøndam aunque jujchepø toya. Je'tangø'mø syunba va'cø mi yaj quejtamø o'ca mi sundamba Dios, ⁷ y mi mbøndovø va'cø mi sundangue'tati, y viyønse va'cø mi nasyundandøjø.

⁸ Y o'ca mi nø'ijtam jetsepø qui'psocuy y vøti mi ndzøctamba jetse, entonces ji'n suniti mi ngomustamba ndø Comi Jesucristo, sino que manba mi ndzøctam vøjprø tiyø vøti. ⁹ Pero ji'n chøqui'is jetse, como si fuera to'tise itpa, como si fuera ji'n is ya'i, y ji'n cyønøctøtyø y ti syunba Diosis, y jyajmbø'u'am que cyøvajcøyu'am pecapø cyøjaji'ñ. ¹⁰ Pero miltzi ø mi va'njajmocuy tøvøta'm, más vøjø va'cø mi ngyi'psme'tztamø vøjø jujche muspa mi mustam viyønse o'ca Diosis mi 'nyejatyamu y mi ngyøpindamu. Porque o'ca mi ndzøctamba mumu jetseta'mbø tiyø, nunca ji'n ma mi jajmbø'tam Dios. ¹¹ Sino manba mi omba tøjcyøtyam Yajcotzøjcopyapø ndø Comi Jesucristo'is ji'n yajepø itcu'yomo, porque je'is manba mi yac tøjcyøtyame.

¹² Por eso øtz ma'ñba seguitzøqui va'cø mi ndzajmatyamø yøcseta'mbø tiyø mumu jama va'cø jana mi jajmbø'tamø. Manba mi ndzajmatyame aunque mi mustamba'am y mi va'njamdamba'am mø'chøqui viyønsepø ote nø mi ndzajmatyamuse. ¹³ Viyønse ngui'pspøjtzi mientras yø'c nascøs ijøjtzi ø sisomo como si fuera tøjcom tø itpase, que vøjø va'cø mi ndzajmatyamø va'cø mi jamdamø yøn aņma'yocuy, jana mi jajmbø'tamø. ¹⁴ Porque ndø Comi Jesucristo'is yac musøjtzi que jø'nø ma'ñbø put ø espíritu yøn ø sisomo como tøc manbase ndø tzaque. ¹⁵ Por eso su'nbøjtzi va'cø mi yac jamchø'tyam mø'chøqui yøn aņma'yocuy va'cø jana mi jajmbø'tamø ca'ujcam øjtzi.

Iyaju Cristo'is myøja'no'majcuy

¹⁶ Cuando mi ndzajmatyamø que ndø Comi Jesucristo manba mini pømi'øypø, øtz ja mi nchajmatyam cuento pø'nis qui'pscøpo'yajupø. Porque ø ne' vindømji'ñ isatyam øjtzi Cristo'is myøja'no'majcuy cuando yac sø'n vyin. ¹⁷ Porque ndø Janda Diosis myøja'nomgøtzøjcu Jesús. Porque o onmø'nøm ote nascøsi más myøja'nom sø'ñbapø itcu'yom tzu'nupø; Jesús o chame, nømu: "Yøn øjchøn "Une, vøti chøn sunbapø ø "Une. Øtz contento tzø'pya jetji'ñ". ¹⁸ Y jic ote manda'møjtzi tzejpom tzu'nupø cuando jinna'ñ ijta'møjtzi masanbø cotzøjcopajcøsi.

¹⁹ Y también mastøc seguro para øtzcøtoyata'm lo que chamyajuse tza'mañvajcøyajpapø pø'nis. Por eso hay que va'cø mi nchi'tam cuenta ti chamyaju. Como pi'tzø ijnømumø ndø ja'pø'pya no'a y sø'ñba, jetse sø'ñba Diosis 'yote lo que chamyajupø je pø'nis. Como ndø ja'pø'pya no'a hasta que sø'ñbø'nømba y qui'mba møja matza, jetse je cha'mañvajcøcuy'is tø yac sø'ñapya ndø tzocoy hasta que minba ñe' Jesucristo como møja matzase va'cø ndø yac sø'ñay ndø tzocoy. ²⁰ Vøj va'cø mi mustam viyønse que ijttuse jachø'yuse Diosis cha'mañvajcøcuy, ni jutipø ja cha'mañvactøjø ñe'c pø'nis qui'psocuy. ²¹ Porque ja cha'mañvactøjø ya'møc pø'nis syunuse; sino Masanbø Espiritu Santo'is chi'yajuse qui'psocuy, jetse chamyaju masanda'mbø pø'nis Diosji'ñ yosyajpapø pø'nis.

2

Manba ityaj suchajpapø tza'mañvajcøyajpapø

¹ Pero ityajque't tuna'n ya'moc Israel pø'nomo suchajpapø tza'mañvajcoyapapø, y jetse mañba ityajque't mitzomda'm mañba'is 'yañmayaj sutzcuyl'i'n. Mañba ñonu'mdøcøyaje ji'n vyøjpø añma'yocuy va'cø mi ñøndocotyamø, y hasta mismo ndø Comi oyu'is yaj cotzocyaje, jet mañba nõmyaje que ji'ndyet ndø Comi. Jetse joviti mañba ñøtocoyaje ñe' cyoja'is. ² Y vøti pø'nis mañba cyomo'yaje que vøjø va'cø ndø tzøcø yatzitzoco'yajcuy como je'is 'yañmayajpase, y jetcøtoya je'is chøquipit eyata'mbø pø'nis mañba yatzitzocøcyaj Cristo'is viyunbø 'yañma'yocuy. ³ Y como syuñajpa tumin, mañba mi 'yangø'ma'cøtyame 'yañma'yocuyi'nda'm va'cø mi ngyøpøctam mi nduminji'n. Pero desde ya'moc listona'n it Dios va'cø yaj coja'ajyajø, y ji'ndyet nø 'yønu mañba'is cyastigatzøcyaje.

⁴ Porque Diosis ja tyoya'nøyaj ni angeles cuando copajatyaju, sino que pyatztonmø'ñaju hasta inferno'omo; y jendi ityaju mocsyajtøju cadenapit pi'tzø'ajcu'yomo hasta que juchøc mañba cøme'chajtøji cyojaji'n. ⁵ Y jetsetique't ja tyoya'nøyaj Diosis ya'moc ityaju copapatyaju pøn, sino que yac jøtpø'nømu, yac susca'pø'yaj jic ji'n ña'chajepø'is Dios. Na Noesti yaj cotzocyaju tucutujtanbøn tyøvøji'n, porque Noe'is chamgopucsu va'cø tø it como Diosis syunbase. ⁶ Y jøsmøti'am Diosis o yaj coja'ajyajø Sodoma cumguy y Gomorra cumguy, o pyønbo'yaje, jamdim o tzø'y. Jetse chøc Diosis va'cø chi'yaj cuenta pø'nis que jetseti ma tocoyajque'te o'ca chøcyajpa yatzitzoco'yajcuy. ⁷ Pero Diosis yaj cotzoju tum vøjpø pøn ñøyipø'is Lot, porque Lojitis nõmna'n ñømaya'u yatzipø tiyø nø chøcyajupø jic yatzita'mbø pø'nis. ⁸ Porque jic vøjpø pøn Lot tumø'om ijtuna'n mismo lugajromo yatzita'mbø pønji'n. Y toyapøc vøjpø choco'yomo cuando isu y myanu tumdum jama jujchena'n chøcyajpa yatzita'mbø tiyø Diosis ya'inducpapø. ⁹ Pero ndø Comi Diosis muspa yaj cotzocyajø cyøna'tzøyajpapø'is ñe'cø. Porque cuando isyajpa toya o cuando yatzipø'is ñøtoco'isyajpa, Diosis muspa yaj cotzocyajø. Pero yatzita'mbø pøn Diosis muspa yac tzø'yaj castigocø'mø hasta jic jama cyøme'chajtøjpa'c cyojaji'n.

¹⁰ Pero más mañba castigatzøcyajtøji chøcyajpa'is møyanda'mbø tiyø syisis syuñajpase, y cyonocyajpa'is nascøspø angui'myapapø. Ji'n ña'chaj ni iyø, chøcyajpa na's ñe'cø syuñajpase, jaya tzymajpa. Ji'n ña'chaj va'cø cyø'o'nøyaj tzajpomda'mbø angeles. ¹¹ Porque angeles más pømi'øyajupø y más ityaj angui'mguy que ji'n jic angøma'cø'oyajpapø pønse. Pero ni angelesis ji'n cyø'o'nøyaje, ji'n cyøtz'møyaj 'yangeles tøvø ndø Comi Diosis vyi'nanðøjqui.

¹² Pero jic 'yañmayajpapø'is sutzcuy, como tza'ma copønse, ja it mya'nocuy va'cø cyønøctøyyajø. Como copøn pø'nejja va'cø ñuctøjø y va'cø yaj ca'tøjø, jetseti jic pøn mañba tocoyaje. Yatzitzocøcyajpa lo que ji'n cyønøctøyyajepø tiyø. Pero mañba tocoyaj completamente ñec tyococu'yomo. ¹³ Y mañba pyøjcøchonyaj cyoyoja yatzitzoco'yajcuyøtoya. Porque ityaj gyusto va'cø chøcyaj yatzipø sø'hajcuy jama'omo. Chøcyajpa tza'ajcuypø tiyø. Vejvityajpa mientras mitzji'n tyumø'om vi'cyajpa, mi 'yangø'ma'cøyajpa y cyøcasøyajpa yatzitzoco'yajcuy.

¹⁴ Tyu'nø vityajpa yomo va'cø 'yañsuñajø; aunque vøti chøcyajpa cyoja, ji'n chocopacyaje. Ja itø'is qui'psocuy seguro va'cø jana chøc yatzitzoco'yajcuy, jet 'yangø'ma'cøyajpa, ñu'nøyu'am choco'is va'cø 'yañsun aunque tiyø, jetseta'mbø pøn yachøvejajtøjupømete. Ji'name Diosis cuenta'nombø. ¹⁵ Chacyaju'am vøjpø tun y emøc ma'nøyaju, tundocoyaju'am. Chøcyajpa como chøjcuse ya'moc jic pø'nis ñøyipø'is Balaam, Beojris 'yune. Balaam'is 'yañsun tumin y por eso chøc yatzipø tiyø tumingøtoya. ¹⁶ Pero yatzitzocoyajcuyøtoya ojnatyøju porque mismo ñe' byurro'is 'yojnayu. Como pøn vejvejnepyase, jetse vejvejneyu burro. Jetse byurro'is 'ya'induc tza'mañvajcopapø va'cø jana chøc jovi'ajcuy.

¹⁷ Jic angøma'cø'oyajpapø pøn nø'ø ndzamupø, ji'n ni ti yoscuy, como tum nø'chatøc tøjtzuse, jetse tujcu; y como onase sava'is syuj vituvituvøyajpapøse y ji'n quec tuj, jetse jic pø'nis ni tim ji'n yoscuy. Pero ñø'jitatyøj ne'ti lugar jin manyajpa san pi'tzø'ajcu'yomo mumu jamacøtoya. ¹⁸ Jic pø'nis chøcyajpa como møjapø ote nø chamyajuse, pero ni ticøtoya ji'n yosepø. Y cuando ityaj viyunse chacyajupø'is yøcsepø tococuy, entonces malconsejatzøcyajpa que más omba itø va'cø ndø tzøcø ndø ngusto como ndø sisis syunbase. ¹⁹ Nømyajpa que libre mañba iti va'cø chøc gyusto, pero ñe'cø na ji'ndyet libreta'm, porque cøcyajpa tococuy y ji'n mus chacyajø. Porque o'ca ndø yandzitzocoyajpa'is tø dominatzøcøpa, naji'ndyet tø libre, ji'n mus ndø tzacø yatzipø ti ndø tzøcpase. ²⁰ Porque o'ca pø'nis minba cyomusi ndø Comi Jesuscristo tø Yajcotzocpapø'is, y je'is chøquipit tzø'pya libre va'cø jana chøjca'nyø cyoja y tococuy ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis chøcyajpase, jetse vøjø. Pero o'ca ji'n tyone y vøco quecvøjtøzøcpatøc mismo je'tomdique't, jetse más peor ma tuqui jøsi'cam que vi'nase. ²¹ Mastina'n vøjø o'ca jic pø'nis ja cyomusayøna'n Diosis tyun que ji'n va'cø cyomusayø y después va'ca jyajmbøjayø masanbø angui'mguy lo que tzi'yajtøjupø. ²² Así es que o'ca tum pøn tøjcøvøjtøzøcpa yatzipø'omo, entonces tucpa lo que nõmmømbase: "Tuyi ø'tzpa y después minba vøco cu'tvøjtøzøjque't 'yø'tzi; y suñi cøtze'tøjupø yoya mama limpiopø nø'ji'n, mañba tziñvøjtøzøjque't mote'omo".

3

Manba mini ndø Comi Jesús

¹ Ø mi ndøvøta'm øtz mi sundambapø, yønete metza'ombø carta nø mi "jajyandyamu. Tanto vi'napø'omo, tanto metza'ombø'omo su'ñbø mi ndzi'tam vøjpø qui'psocuy va'cø mi jajmundzøctam ti mi nchajmatandøjupø. ² Su'nbøjtzi va'cø mi yac jajmutzøctamø chamyajuse vi'na masanbø tza'mañvajocoyajpapø'is; y su'nbøjtzi va'cø mi jajmundzøctangue'tati lo que mi 'yangui'mdamuse ndø Comi'is tø yaj cotzøcpapø'is, como apostolesista'm mi 'yanmandyamuse.

³ Más interesante va'cø mi ngønøctøøtyamø que ultimopø jama'omo manba miñaje 'yangøsiyajajpapø'is Diosis 'yote, chøcyajpa'is yatzita'mbø tiyø ñe'c syuñajpase. ⁴ Manba nømyaje: "Nømu manba mini, pero nunca ji'n mini; ji'nø va'ñjajme. Porque desde que ca'yaju vi'nata'mbø ndø janda tzu'nguy, mumu tiyø ijtuseti, jetseti ijnøngue'tu yøticsye'ñomo. Desde que tuc nas y lo que ityajupø nascøsi aunque tiyø, jetseti ityajju; ni ti ja it cacpø'upø". ⁵ Ñe'c jetse nømyajpa, pero ñe'c ji'n syun chi'yaj cuenta que ya'møc tuc tzap Diosis 'yotepit y nas put nø'cø'mø, chac je nas nø'is y nas nø'ji'ñ ijtu. ⁶ Pero jøsi'cam nø'is o yaje mumu ijnømuse nascøsi; o ca'pø'nømi møjaj'ñ jø'tø'is. ⁷ Pero mismo Diosis 'yoteji'ñ yøti ijtupø tzap y nas listo ijtu y nø jyo'cyaju va'cø pyønbo'yajtojø. Porque manba nu'c jama cuando Diosis manba cyøme'chaj yatzita'mbø pøn cyojaji'ñ manba tocoyaje.

⁸ Pero mi sundambapø chønø, tiene que va'cø mi jajmundzøctamø una cosa; que tumbø jama Diosis yac valetzøcpa igual como mil ame, y mil ame Diosis yac valetzøcpa igual como tum jama. ⁹ Así es que ndø Comi ji'n ma ya'e va'cø minø, manba mini como chamuse, aunque vene añbøn qui'psyajpa que nø ya'co'nu. Es que ja minøtøc porque tø nømanjajpa pasencia mumu pøn porque ji'n syuni va'cø tyocoy ni iyø, sino que syunba va'cø tø qui'psvitu'tamø muma'ngø'i, y va'cø ndø jajmbø'tam ndø coja.

¹⁰ Pero como jujche minbase nu'mbapø tzu'i, jetse manba min ndø Comi cuando ji'n ndø ni'anajmu'øc. Y jic jama tzap manba yaje na'nchanbø a'ñcøjij'ñ, y lo que tiji'ñ tujcu manba yaje. Aunque tiyø manba yeve' pømiðø nutzcø'is; y entonces también manba pønbo'que't nas y que seati yosan ijtuðø nascøsi hasta nasindumø.

¹¹ Como mumu yøcseta'mbø tiyø manba yaje, hay que va'cø tø qui'pstam vøjø jujche va'cø tø ijtamø. Hay que va'cø ndø cøna'tzøtyam Dios ndø tumø tzocoy y va'cø tø it vøjpø pønse, ¹² mientras ndø sunba va'cø ñu'cø jic jama Diosis ñe', y ndø tzøcpa lo que muspa'csye'ñomo va'cø yac min más pronto. Jicse'c manba pøngajpø' tzap, y lo que tiji'ñ tuc aunque tiyø manba yeve'e pømiðø nutzcø'is. ¹³ Pero øtz nø ndø jo'ctamu jomepø tzap y jomepø nas como Diosis tø tzamdzi'tamuse, jin puro vøjpøta'mbø tiyø manba chocoyaje jinda'mbø'is.

¹⁴ Por eso mi sundambapø chønø, como jetseta'mbø tiyø mi 'jo'ctamba, chøcme'tztamø vøjø va'cø mi ijtam Diosji'ñ, va'ca mi ijtam cøvajcøyupø y jana cojapø cuando minba ndø Comi. ¹⁵ Nømandam cuenta que tø nømanjatyamba pasencia ndø Comi'is va'cø tø tzi'tam tiempo va'cø tø cotzøctamø. Jetseti mi "jyajyatyangue'tu ndø sundambapø ndø andzi Pablo'is cyarta'omo. Como Diosis chi'use qui'psocuy, jetse mi "jyajyandyamu. ¹⁶ Jetseti jyacyetpati mumu cyarta'omo cuando cha'mañvacpa yøcseta'mbø tiyø. Pero cyarta'omo it veneta'mbø tiyø ji'n ndø manba nøctøøyiyipø. Y entonces ja 'yanmajajpø'is y metzangui'pspapø'is y mochipø'is qui'psocuy, jetsepø'is eyati cha'mañvacyajpa yach qui'psocupit. Y jetsetique't mumu Diosis libru'omo jachø'yupø eyati cha'mañvacyajque'tpa y jetse mye'chajpa ñe' tyococutya'm.

¹⁷ Por eso mi sundambapø chønø, como mi mustamba'am que it jetsepø tø angøma'cøpa'is, tzøctam cuenda jana mi angøma'cøtyangue't yatzipø pø'nis syutzcuji'ñ, jana mi jajmbø' vøjpø mi va'ñjajmonguy. ¹⁸ Y nø'ijta'ñøtyamø mi ndzoco'yomo vøjpø qui'psocuy Diosis tø tzi'tambase vyø'ajcupit, y comusa'ñøtyam ndø Comi Jesucristo tø yaj cotzøcpapø'is. Ndø Comi hay que va'cø ndø møjaj'ngotzøctamø yøti y mumu jamacøtoya. Amén.

Primera Carta del Apóstol San Juan Vinbø Carta Jyayupø Apóstol San Jua'nis

Tø tzajmapya jujche muspa tø it mumu jamacøtoya

¹ Nø mi jayjandyamu va'cø mi yac mustam ote tø yaj quendambapø'is. Je ote de por si na ijtutina'n cuando ijtzo'tz aunque tiyø. Mi ndzajmatya'mbøjtzi ti manda'møjtzi, ti ista'møjtzi ø vindømji'n; ti ngøque'nøtya'møjtzi, ti mbi'quista'møjtzi ø ngø'ji'n. Chambapø'is ote, jetemete mandamupø y istamupø y ngøque'nøtyamupø y pi'quistamupø. ² Y yøn tø tzi'pa'is quenguy tø yac isu Diosis y ista'møjtzi. Lo que tiyø istamupø, jet mi ndzajmatya'mbøjtzi. Mi ndzajmatyamba jujchepøte tø yaj quenbapø'is mumu jamacøtoya. Tø tzi'papø'is quenguy ndø Jandaji'na'n ijtø, y pero min tø yaj quejatyam vyin. ³ Mi ndzajmatya'mbøjtzi lo que ti istamupø y mandamupø, parejo va'cø tø ijtam como tumbø tøvøse, tumbø qui'psocuyji'n va'cø tø ijtamø. Viyunse jetseti tø øtz tø ijtandø'ipa ndø Janda Diosji'nda'm y 'Yune Jesucristoji'n como tumbø tøvøse y tumbø qui'psocuyji'n. ⁴ Así es que yøcsepø tiyø mi jayjandya'mbøjtzi va'cø mi ngyasøtyam de veras.

Dios tø yac mustambapø'is vøjpø tiyø

⁵ Jesucristo'is tø anmatyamuse que Diosis tø yac sø'natyamba ndø tzocoy. Porque como sø'ngø'om ndø ispa mumu tiyø, jetse Diosis tø yac muspa mumu tiyø, y je'is ji'n chøc ni tiyø yatzipø como si fuera pi'tzø'omse. ⁶ Va'cø tø nømø que Diosji'n tø ijtø como tumbø tøvøse, y al mismo tiempo tø vjytamba tococu'yomo como si fuera pi'tzø'ajcu'yomse, entonces tø sutzpa; y ji'n ndø ndzøc vi'yunsepø tiyø. ⁷ Pero o'ca tø itpa sø'ngø'omse como Diosis chøcøpa aunque tiyø sø'ngø'omse vøjpø, entonces tumbø qui'psocuyji'n nay tø nø'ijtandøjpa vøjpø como tumbø tøvøse, y Diosis 'yune Jesucristo'is ñe' ñø'pi'nji'n tø yaj cøvajcøpya mumu ndø cojaji'n.

⁸ O'ca tø nømba que ja it ndø coja ndø ne', ndø angøma'cøpya ndø vin, y ja it viyunsepø tiyø ndø tzocoyomo. ⁹ Pero o'ca ndø va'njamba ndø coja Dioscøsi; como Diosis cyumplitzøcøpa lo que chambase y vøjpø angui'mba, je'is tø yaj cotocøjapya ndø coja; y tø yaj cøvajcøpya mumu ndø yatitzocø'yajcupit. ¹⁰ O'ca tø nømba que ja nchøjcø ø ngoja, sutzpa pønse ndø tzøcøpa Dios; ja it Diosis 'yote ndø tzocoyomo.

2

Cristo'is tø ongotzocpa

¹ Øjtø mi une, øtz mi jayjandyamba yøcsepø tiyø va'cø jana mi ngyojapa'jtamø. Pero o'ca tø cojapa'tpa, ijtø tø cø'ombapø'is ndø Janda Diosis vyi'nomo; Jesucristo'isete. Pues je'is cyumplitzøcøpa mumu lo que Diosis syunbase. ² Je'is chi'ocuyaj vyin va'cø cya'ø va'cø tø yac tzu'natyam ndø coja, ji'n sola ndø ne' ndø cojata'm va'cø tø yajatyamø, sino mumu pø'nis cøja va'cø yajayajø.

³ O'ca ndø cøna'tzøjapya 'yangui'mgyu, jetse viyunse ndø comustamba Dios. ⁴ O'ca tø nømba: "Øtz ngomuspøjtzi Dios", pero ji'n ndø yaj copujtay Diosis 'yangui'mgyu, entonces tø sutzpa, y ja it viyunbø ndø qui'psocuy. ⁵ Pero o'ca ndø tzøjcapya Diosis 'yote, entonces ndø sunba Dios viyunse como ñe'c Diosis syunbase, y jetse ndø mustamba que viyunse Diosji'n tø ijtamu. ⁶ Por eso nømbapø que tumø'omo ijtø Cristoji'n, hay que va'cø itø como Jesucristo ijtuse.

Jomepø angui'mgyu

⁷ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, ji'nø mi jayjandyamu jomepø angui'mgyu. Nø mi jayjandyam mismo angui'mgyu mi nø ijtamupø desde que mi mandzo'tztamu'csye'nomo. Yøn angui'mgyu antiguoø mismo angui'mgyu oyupø mi mandame desde vi'na. ⁸ Pero nø mi jayjandyamu como si fuera jomepø angui'mgyu. Porque Jesusis chøcøpa como chambase angui'mgu'is, y jetseti mitz mi ndzøctangue'tpa. Porque pi'tzø'ajcu'yø nø cyøjtø y como si fuera nø syø'nu ndø tzocoy viyunse.

⁹ O'ca tø nømba: "Sø'ngø'omchø ijtø", pero ndø qui'sapya ndø tyøvø, entonces na pi'tzø'ajcu'yomdi tø ijtø hasta como yøticse'nomo. ¹⁰ O'ca ndø sunba ndø tyøvø, sø'ngø'omo tø ijtø y ji'n tø yaj queque ni ti'is; porque ja it yatitzocø'yajcu'yø ndø tzocoyomo. ¹¹ Pero o'ca ndø qui'sapya ndø tøvø, tø itpa y tø vitpa tococu'yomo como si fuera pi'tzø'ajcu'yomose, porque ja itø Diosis syø'ngø'om ndø tzocoyomo, y ji'n ndø musi juj tø ma'nøpya. Porque tococu'yom va'cø tø itø, es como si fuera pi'tzø'ajcu'is tø yac itpa como to'tise.

¹² Ø mi unenda'm, nø mi "jayjandyamu mjtzi porque Diosis mi "yaj cotocøjatyamu'am mi ngojata'm por Jesucristo'is ñøycøsi. ¹³ Jyanda'sta'm, nø mi "jayjandyamu porque mi ngomustamba Cristo na ijtupøtimna'n cuando ji'ndøcna'n jyomectøj ni tiyø.

'Yuñbø'nista'm, nø mi jayyandyangue'tu porque mi ngønu'catyamu'am yatzipø. Ø mi unenda'm, o mi jayyandyame porque mi ngomustamu'am ndø Janda Dios. ¹⁴ Oyu mi jayyandyam mitzta'm mi janda'sta'm porque mi ngomustamu'am Cristo na' ijtupøtimna'ñ cuando ji'ndøcna'ñ jyomec ni tiyø. 'Yuñbø'nista'm, øtz oyu mi jayyandyangue'te, porque mi va'njamdamba vøjø y nø mi "jajmundzøjcatyam Diosis" yote mi ndzoco'yomda'm, y oyu mi ngønu'catyam yatzipø.

¹⁵ U mi aņsundamø yatzipø itcuy nascøspø, u mi aņsundamu ni ti nascøspø yach espiritu'is ñe'. O'ca ndø aņsunba yatzipø itcuy nascøspø, entonces ji'nām ndø suni ndø Janda Dios. ¹⁶ Porque mumu yatzipø aņsu'nocuy lo que ijtū nascøsi; por ejemplo yatzipø tiyø ndø sisis 'yaņsunbapø; yatzipø tiyø ndø vitø'mis 'yaņsunbapø, y ndø vin mās myøja'ñom va'cø ndø tzøcø; mumu jetseta'mbø aņsu'nocuy nascøspø yach espiritu'is tø yac mijnapya, y ji'ndyet ndø Janda'is tø yac mijnaye jetsepø aņsu'nocuy. ¹⁷ Lo que nascøspø yach espiritu'is ñe' maņba yaje. Y mumu yatzipø tiyø 'yaņsuñajpapø pø'nis, maņba yajyaje; pero chøcpa'is Diosis sunbase, itpa para mumu jamacøtoya.

Va'cø ndø musø tiyø viyunbø y tiyø sutzcuy

¹⁸ Øjtze mi unenda'm, ya mero maņba yajnømi. Mitz mi mandamu'am que nø minu qui'sapapø'is Cristo. Pues como yøti nø cyejco'ñaju vøti qui'sayajpapø'is Cristo, por eso ndø tzi'pa cuenta que ya mero maņba yajnømi. ¹⁹ Jicta'm putyaju tø øjtzomda'm. Pero ji'na'ne vya'ņajmoyaje jujche tø øtzta'm. O'cana'ñ parejo tø va'ņajmotyamba, entonces tzi'yajuna'ñ tø øjtzi'nda'm. Pero putyaju va'cø cyeja que ji'n parejo vya'ņajmoyaje como tø tzi' tø va'ņajmotyambase.

²⁰ Pero como cyøtjtyajpa pane aceiteji'ñ como seña que Diosise pyane, jetse mitz ñchi'tandøj Espiritu Santo va'cø cyeja que Diosise mi ñe'nda'm, y mi mustamba mumu tiyø. ²¹ Nø mi "jajyandyamu porque mi ngomustamba aņcø viyunsepøtiyø, y ji'ndyet porque ji'n mi ngomustame aņcø. Mitzta'm mi mustamba que ni jutipø sutzcuy ji'n chame viyunbø chambapø'is.

²² Ma'nbø mi ndzajmatyame iyete undzambapø. Nømbapø que Jesús ji'ndyet Diosis cyø'vejupø, jetete undzambapø, jetete qui'sapapø'is Cristo; pues ji'n vya'ņjam ni ndø Janda, ni 'Yune ji'n vya'ņajmaye. ²³ Mumu ji'n vya'ņajmaye'is 'Yune, ji'ndi vya'ņjamgue't ndø Janda. Pero o'ca ndø cotzamba que ndø va'ņajmapya Diosis 'Yune, jetze ndø cotzamba que ndø va'ņjamba ñe'c ndø Janda.

²⁴ Por eso nø'ijtam mi ndzoco'yomda'm lo que mi ñchajmatyandøju desde que mi mandzo'tzatyamu Diosis 'yote. O'ca lo que mi ñchajmatyandøju vi'na tzø'pa mi ndzoco'yomda'm, mitzta'm ijtamba Diosis choco'yomo y 'Yune'is choco'yomo. ²⁵ Y Jesucristo'is tø tzajmapya que maņbapø tø tzi', nunca ji'n yajepø quenguyete.

²⁶ Yøcse nø mi "jajyandyamu va'cø mi yac mustamø sunbapø'is mi 'yangøma'cøtyamø. ²⁷ Pero como cyøtjtyajpa pane aceiteji'ñ como seña que Diosis pyane, jetse mitzta'm mi nø'ijtam Espiritu Santo Jesucristo'is mi ñchi'tamupø y jetse quejpa que Diosise mi ñe'nda'm; y jetse ji'ndyet pyena va'cø mi 'yaņmañdyam eyapø'is. Porque mismo Espiritu'is mi 'yaņmandyamba mumu ticøsi, y je'is 'yaņma'yocuy viyunsepøte; ji'ndyet sutzcuy. Jetseti ijtam mumu jama parejo Cristoji'ñ; como mi 'yaņmandyambase Espiritu'is.

²⁸ Yøti pues ø mi unenda'm, ijtam Cristoji'ñ va'cø jana na'tzcuy mi ijtamø cuando quejpa, va'cø jana mi ncha'atyamø cuando minba. ²⁹ Mitz mi mustamba que Cristo'is chøjcapyā mumu Diosis 'yote y por eso mi mustamba que mumu chøjcapyapø'is Diosis 'yote, Diosise 'yuneta'm.

3

Diosis tø 'yuneta'm

¹ Tzi'tam cuenta jujche tø sunbase ndø Janda Diosis va'cø tø nøjatyamø "Øjchø mi unenda'm". Y de veras tø jicta'mete, por eso nascøsta'mbø qui'psocuy ñø'ityajupø'is ji'n tø comustame; porque ji'n cyomusyaj Dios. ² Øjchøñ mi ndøvøta'm mi sunda'mbapø øjtzi, yøti Diosisam tø 'yuneta'm. Y ji'ndøc cyeje jujche maņba tø tuctame, pero ndø mustamba que cuando quejpa Jesucristo, como ñe'cse maņba tø tuctame. Porque ma ndø istame mero jujchepøte. ³ Aunque i'is o'ca myuspa que maņba tuc como Cristose, aunque ji'ndøc jetse, entonces mismo ñe'c yaj cøvacpa vvin como jujche Jesucristo cøvajcuse.

⁴ Pero mumu chøcpapø'is coja, ji'n chøc Diosis 'yangui'mgyu, porque va'cø ndø tzøc coja, ji'ndye Diosis 'yangui'mgyu ndø tzøjcaye. ⁵ Y mitzta'm mi mustamba que Jesucristo minu nascøsi va'cø tø yac tzu'ñay ndø coja. Y ji'quis ni ti cyoja ja itø. ⁶ Entonces jetji'ñ ityajpapø mumu jama, ji'n cyojapa'ta'ñøyaje. Cojapa'tyajpapø'is ja isyajøtøc Jesucristo, ni ja cyomusyajøtøc. ⁷ Øjchøñ mi unenda'm, tzøctam cuenda jana mi 'yangøma'cøtyandøjø. Chøcpapø'is Diosis syunbase, vøjø putpa Diosis vi'nañdøjqui como Jesucristo vøjø puiju

Diosis vyi'nanðøjqui. ⁸ Cojapa'tpapø, yatzi'ajcu'ise ñe. Porque yatzi'ajcuy cojapa'tu desde vinbøcøsi. Pero minu Diosis 'Yune va'cø yajay yatzi'ajcu'is yosan.

⁹ Ni jutipø Diosis 'yune'is ji'nam chøc cyoja, porque Diosis cyojtay'u'am choco'yomo ñe' qui'psocuy; ji'n mus más cyojapa'tø porque Diosise 'yunete. ¹⁰ Ndø comuspa ita'mete Diosis 'yune y ita'mete yatzi'ajcu'is 'yune. Porque ji'n chøqui'is vøjpø tiyø, ji'n syunipø'is tyøvø, jindyet Diosis 'yune.

Va' nay tø nasundandøjø eyata'mbøji'n

¹¹ Desde que mi mandzo'tztam Diosis 'yote, oyupø mi mandame va'cø nay tø sundandøjø. ¹² Ji'n vyøj ndø tzøc como Cai'nis chøjcuse. Porque Caín yatzi'ajcu'isna'n cuenta'nombo y yaj ca'u myuqui. ¿Y ticøtoya yaj ca'u? Yaj ca'u porque ñe'c chøcpapø tiyø, yatzipønane'te, y myuqui'is chøcpapønane'n, vøjpø tina'nete.

¹³ Ø mi ndøvø'sta'm, u mi ñømu que ji'n man' mi ngui'satyame nascøspø yach qui'psocuy ñø'ityajpapø'is, porque manba mi ngui'satyame. ¹⁴ Ca'use tø ijtambana'n vi'na, pero yøti ndø pa'jtamu'am quenguy y ndø mustamba'm que tø quendamba porque ndø sundamba ndø tøvøta'm. Y ji'n suñi'is tyøvø, mumu jama itpa ca'upøse. ¹⁵ Mumu qui'sapapø'is tyøvø, putpa Diosis vyi'nanðøjqui como si fuera yaj ca'oyuse. Y mitz mi mustamba que mi jutipø yaj ca'opyapø'is it choco'yomo ji'n yajepø quenguy va'cø it mumu jama. ¹⁶ Jesucristo'is tø isindzi'tamu jujche va'cø tø su'notyamø porque ñe'c chi'ocuyaj vyin para tø øtzøtoyata'm, y jetseti hay que va'cø ndø tzi'ocuyajtam ndø vin ndø va'njajmonguy tøvøcøtoyata'm. ¹⁷ Pero o'ca it ñø'ijtu'is vøti nascøspø tiyø va'cø it vøjø, y 'ya'mba tyøvø ja ñø'itø'is ni cu'tcuy ni tucu ni tiyø, y ji'n tyøya'nøyi; entonces çujche muspa ñømu que syunba Dios choco'yomo? Porque ji'n syun Dios. ¹⁸ Øjchøn mi uneta'm, uy na's ndø annacaji'ndi ndø sundamu ndø tøvø. Hay que va'cø ndø tzi' ndø tøvø ti nø syunu, jetse va'cø cyeja que viyuñsyne na tø sundandøjpa.

Jana tø na'tzø Diosis vyi'nomo

¹⁹ O'ca jetse ndø cotzønba ndø tøvø, manba ndø cønøctøyøi que viyuñbø tiyø ndø va'njamba, y contenido manba ndø ni'anjam ndø vin Diosis vi'nanðøjqui. ²⁰ Pues o'ca ndø tzocø'is tø cotzamba que jay ndø tzøc vøjø, pues Dios más myøja'nombø que ndø tzocoy y je'is myuspa mumu tiyø. ²¹ Jetse na, tøvøyta'm nay tø sundandøjpapø'is, o'ca ndø tzocø'is tø cotzamba que jay ndø tzøc yatzitzocø'yajcuy, entonces ji'n ndø coquendam na'tzcuy Diosis vyi'nanðøjqui. ²² Y je'is tø tzi'tamba mumu tiyø ndø va'ctambapø, porque ndø ngojajmatyamba 'yangui'mguy y ndø ndzøctamba lo que sunbase. ²³ Diosis tø angui'mba va'cø ndø va'njajmatyam ñe' 'Yune Jesucristo que jujchepøte, y que va'cø nay tyø sundandøj como je'is tø angui'mdamuse. ²⁴ Lo que cyønna'tzøpapø'is 'yangui'mguy, itpa Diosis choco'yomo y Dios itpa je pø'nis choco'yomo. Ndø mustamba que Dios itpa ndø tzocø'yomda'm porque tø tzi'tamu'am Espiritu Santo, y Espiritu'is tø yac mustamba.

4

It Diosis 'Yespiritu y it espiritu qui'sapapø'is Cristo

¹ Tøvøyta'm nay tø sundandøjpapø'is, u mi va'njamdamu mumu pøn nømbapø que: "Øtz Diosis 'Yespiritupit 'yanma'yopøjtzi"; sino que tzøjquistamø a ver o'ca Diosis 'Yespiritu ñø'ijtay. Porque aunque juti vityajpa sone sutzcuy cha'mañvacyajpapø'is. ² Muspa mi ndzi' cuenta o'ca Diosis 'Yespiritu ñø'ijtu porque mumu chambapø'is que Jesucristo pø'naju sispø pønse, jetse chamba Diosis 'Yespirituji'n. ³ Pero chambapø'is que Jesús ja pyø'najø sispø pønse, ji'n cham Diosis 'Yespirituji'n. Sino jetsepø'is ñø'it eyapø espiritu qui'sapyapø'is Cristo. Mitzta'm oyu mi mandame que jetsepø espiritu manba mini. Pues yøti nascøsam ijtu.

⁴ Ø mi unenda'm, mitzta'm Diosise mi ñe'nda'm. Y oyu'am mi ngønucatyame jic suchajpapø. Porque Dios lo que ijtupø mitzji'nda'm más pømi'øypø que ji'n yatzi'ajcuy ijtupø nascøsta'mbøji'n. ⁵ Jic suchajpapø nascøspø, yatzita'mbø'is ñe'ta'm; y por eso chamyajpa nascøspø yatzita'mbø tiyø y nascøsta'mbø yatzitzocøtya'mbø pø'nis cyøma'nøyajpa. ⁶ Pero tø øtza'ta'm Diosise tø ñe'ta'm. Cyomuspapø'is Dios tø cøma'nøtyamba. Pero pøn lo que ji'n Diosis ñe', je'tis ji'n tø cøma'nøtyame. Jetse na ndø comustamba i'is ñø'it viyuñsepø Espiritu y i'is ñø'it sutzpapø espiritu.

Diosis syunba mumu iyø

⁷ Tøvøyta'm nay tø na sundandøjpapø'is, vøj va'cø nay tø na sundandøjø, porque Diosis tø tzi'pa qui'psocuy va'cø ndø sundam ndø tøvø. Mumu syuñajpapø'is tyøvø, Diosise 'yuneta'm, y cyomusyajpa Dios. ⁸ Ji'n syu'noyepø'is, ji'n cyomus Dios, porque Dios su'nopyapøte. ⁹ Diosis yaj queju jujche tø sundabase, porque cyø'veju unico tumbø 'yune nascøsi va'cø ndø nø'ijtam quenguy jetji'n. ¹⁰ Tzi'tam cuenta jujche viyuñsyne tø sundabase Diosis.

Aunque tø øtzta'm ji'na'n ndø sundam Dios; pero ñe'c Diosis más tø sundam tø øtzta'm. Y cyø'veju 'Yune va'cø min cya'ø cruzcøsi va'cø yac tzu'ñay ndø coja.

¹¹ Tøvø mi sunda'mbøjtzi, o'ca Diosis oy tø sundam jetze, tø øtzta'm sunba va'cø nay tø na sundandøjqe'ta tø ne'cta'm. ¹² Dios nunca ja is ni i'is, pero o'ca nay tø na sundandøjpa eyata'mbøji'n, Dios itpa ndø tzoco'yomda'm. Entonces ta'nemøse tø su'notyamba como Diosis tø tzi'tambase su'nocuy. ¹³ Diosis tø tzi'tam 'Yespiritu Santo y por eso ndø mustamba que tø ijtamba Diosis choco'yomo y Dios itpa ndø tzoco'yomda'm. ¹⁴ Øtzta'm om istame Diosis 'Yune, y tza'mañvacta'mbøjtzi que ndø Janda Diosis cyø'veju 'Yune Jesús va'cø min yaj cotzocyaj nascøsta'mbø pøn. ¹⁵ Cyotzambapø'is que Jesús Diosise 'yune, itpa Diosis choco'yomo; y Dios itpa je'is choco'yomo.

¹⁶ Jetse øtz ndø nøctø'yøtyamu'am y ndø va'njamdamu'am que Diosis tø sundamba. Diosis tø sundamba mumu pøn, y sunbapø'is Dios y sunbapø'is aunque iyø; Diosis choco'yom itpa, y Dios itpa je'is choco'yomo. ¹⁷ Jetse Diosis tø tzi'pa qui'psocuy ta'nemø va'cø ndø sunø aunque iyø; va'cø jana cona'tzcu y tø ijtamø je jama'om cuando Diosis manba tø come'tztam ndø cojapit. Porque jujche ijtuse Jesucristo nascøsi, jetseti tø ijtangue'tu. ¹⁸ Va'cø tø su'noya, ji'n tø na'tze; porque va'cø tø su'noya viyunsye, yajpa ndø na'tzcu y. Porque va'cø tø na'tzø, castigote. Por eso na'tzpapø'is ja otøc sun ta'nemø Dios y mumu pøn.

¹⁹ Tø su'notyamba porque Diosis tø sundamu vi'na. ²⁰ O'ca aunque iyø nømba: "Øtz su'nbø Dios", y mismo tiempo qui'sappa pyøndøvø, sutzpapøtite. Porque mientras ji'n syun pyøndøvø aunque ispapø, como Dios ji'n ndø isipø, menos jic ji'n mañ syuni. ²¹ Yøcse tø angui'mu Diosis: "Sunba'is øjtzi tiene que va'cø syungue't pyøndøvø".

5

Manba ndø ngønu'catyam nascøspø yatztzoco'yajcuy

¹ O'ca ndø va'njamdamba que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø, jetse Diosis tø 'yune'ajtangue'tpa. Y va'cø ndø sunø ndø Janda Dios, jetse ndø sujnayajque'tpa je'is 'yune. ² Cuando ndø sundamba Dios y ndø tzøctamba jujche angui'mbase, ndø muspa que ndø suñajque'tpati Diosis 'yuneta'm. ³ O'ca ndø sunba Dios, ndø tzøcpa jujche angui'mbase, y va'cø ndø tzøcø Diosis 'yangu'i'mguy, ji'ndyet toyupø yocuy. ⁴ Porque mumu Diosis 'yune'is cyønu'cayajpa nascøspø yatztzoco'yajcuy. ⁵ Manbø mi ndzajmatyame i'is cyønu'capya nascøspø yatztzoco'yajcuy, pues vya'njambapø'is que Jesús Diosise 'Yune, je'is cyønu'capya nascøspø yatztzoco'yajcuy.

Cyotestigosayajpapø'is Diosis 'yune

⁶ Diosis 'Yune Jesucristo minupø nø'ji'n cuando nø'yøyu y min nø'pinji'n porque nø'pi'nøyu cruzcøsi. Ja minø na más nø'ji'n sino que minu nø'ji'n y nø'pinji'n, y Espiritu testigose que jetse minu; y Espiritu'is viyunsøpø ti chamba. ⁷ It tu'cay cyotzambapø'is que Cristote: ⁸ Espiritu, nø', y nø'pin; y tu'catyambøte, pero parejo cyotzamyajpa Diosis 'Yune. ⁹ O'ca ndø va'njajmatyamba ti nø chamyaj pø'nis, entonces lo que Diosis chamupø, jet más vøj va' ndø va'njajmatyamø porque Diosise chamuse. Y Diosis cyotzamba que Jesús 'Yunete. ¹⁰ Vya'njambapø'is Diosis 'Yune, myuspa choco'yomo que Jesús Diosis 'Yunete. Ji'n vya'njajme'is Dios, chøjcapya cuenda que Dios sutzpapøte. Porque ji'n vya'njajme jujche Diosis oy cyotzam 'Yune. ¹¹ Y Diosis yøcse chamba que ñe'c tø tzi'pa quenguy para mumu jamacøtoya. Y yø'csepø quenguy tø tzi'pa 'Yuneji'n. ¹² Nø'ijtu'is Diosis 'Yune, nø'itque'tu'am quenguy. Ja ñø'itø'is Diosis 'Yune, ja ñø'it quenguy.

Ultimopø angui'mguy

¹³ Yøn mi jajyandya'møjtzi mi va'njamdambapø'is Diosis 'Yune, va'cø mi mustamø que mi nø'ijtam quenguy para mumu jamacøtoya, y va'cø mi va'njajmatyam Diosis 'Yune mi ndumø tzocoy.

¹⁴ Jana na'tzcu y ndø o'nøndyamba Dios porque ndø mustamba que je'is myanba cuando ndø o'nøtyamba, Diosis tø manba o'ca ndø va'cø lo que ñe' Diosis sunbapø tø tzi'ø. ¹⁵ O'ca ndø mustamba que Diosis myanba ti ndø tzamba, entonces aunque ti ndø sundamba y ndø va'ctamba, Diosis tø tzi'tamu'am.

¹⁶ O'ca aunque i'is ispa tyøvø nø cyojapa'tupø, pero nø chøjcuse cyoja ji'ndøc tyocoyoc-tuqi; entonces hay que va'cø 'yo'nøy Dios tyøvøcøtoya, y Diosis manba chi'ay quenguy tyøvø, o'ca nø chøjcuse cyoja ji'ndøc tyocoyoctuqi. It coja va'cø ndø tzøc jetse, tø tocøy-octucpa, y ji'nø nømi va'cø 'yonøy Dios para jetsepø cojacøtoya. ¹⁷ Mumu yatztzoco'yajcuy cojate, pero ijtø coja va'cø ndø tzøc jetsepø, ji'n tø tocøyoctuqi.

¹⁸ Ndø mustamba que o'ca Dios mi Jandata'mete, ji'n mi ndzøjca'nøyi mi ngoja mumu jama. Porque Diosis 'Yune'is mi ngyoquendamba y yatzi'ajcu'is ji'n mus mi 'vyøyø.

¹⁹ Ndø mustamba que Diosis tø ñe'ta'm y todo lo que ti ityajuse eyata'mbø nascøsitambø pøn, yatzi'ajcu'is ñøyosajpa.

²⁰ Ndø mustangue'tpa que Diosis 'Yune oy mini y tø tzi'tamu qui'psocuy va'cø ndø ngomustam viyunsepø Dios. Tø ijtamba viyunsepøcø'mø, iyete Diosis 'Yune Jesucristo. Yøñete viyunsepø Dios y je'is tø tzi'pa quenguy mumu jamacøtoya. ²¹ Ø mi unenda'm, coquendam mi "vin u mi ngøna'tzøtyamu comi chøquita'm. Amén.

Segunda Carta del Apóstol San Juan Myetza'ombø Carta Jyayupø Apóstol San Jua'nis

Va'ñjamdam viyunsepø tiyø y na syundandøjø

¹ Øjchøn tzambøn govi'najø, nø'mø mi "jajyayu mi ñchamyomo'is Diosis mi ngyøpĩnupø, nø'mø mi jajyandyam carta mijtzi y mi uneji'nda'm; øtz viyunse mi sunda'mbøjtzi. Ji'n na's øtz mi sundame, sino mumu cyomusyajpapø'is viyunbø tiyø mi syuñajque'tpati. ² Øtz mi sunda'mbøjtzi porque viyunsepø tiyø ndø nø'ijtamø ndø tzoco'yomda'm, y viyunsepø tiyø manba ndø nø'ijtame mumu jamacøtoya. ³ Øtz o'nømbya ndø Janda Dios y ndø Janda Diosis 'Yune ndø Comi Jesucristo viyunsepø va'cø mi ngyøtzøndam ñe' vyo'ajcupit, va'cø mi ndyoya'ñøtyamø, va'cø mi yac ijtam contento, va'cø mi mustam viyunbø tiyø, y va'cø mi na syundandøjø.

⁴ Casøco'nøjtzi cuando musøjtzi que vene mi unenda'm ityajpa viyunbø anmacusyø, ityajpa jujche ndø Janda Diosis tø 'yangui'mdamuse. ⁵ Yøti mi nchamyomo'is, mi nøja'mbøjtzi va'cø na tyø nasundandøjø ndø ne'comda'm. Yøn nø mi jajyayumbø ji'ndyet jomepø angui'mocuy, sino que mismo jejtite tø nø'ijtamupø desde nø'ijto'tzu'øc angui'mocuy. ⁶ Va'cø nay tø nø sundandøjø, entonces tø ijtamba jujche tø angui'mdamuse Diosis. Como mi mandzo'tztamuse jujche Diosis 'yangui'mguy ijtuse, jetse vøj va'cø mi seguitzøctamø.

Angøma'cø'opata'm

⁷ Porque vijtzo'chaju'am sone angøma'cø'yoyajpapø nascøsi. Nømyajpa que Jesucristo ja pyø'naj como sispø pønse; jetsepø angøma'cø'yoyajpapøte y jetete qui'sayajpapø'is Cristo. ⁸ Ijtam mitzta'm cuentacøsi va'cø jana mi yac tocotyamø mi yosa'nda'm mi ndzøjcatyamuse ndø Comi'is yoscuy, sino que va'cø mi mbøjcøchøndamø ta'nemø mi ngoyøja.

⁹ O'ca aunque i anma'yocomø'nba pero ji'n chø'y Cristo'is 'yanma'yocu'yomo, entonces ji'n vya'ñjam Dios. Pero tzø'pyapø Cristo'is 'yanmacu'yomo, je'is vya'ñjamba ndø Janda Dios y 'Yune vya'ñjamcye'tpati. ¹⁰ O'ca minba mi 'yanmandyame y ji'n ñøman yøn anma'yocuy, u mi mbøjcøchøndam mi ndøjcomo, ni u mi yuschi'tamu. ¹¹ Porque o'ca mi "nøjapya: "Man Diosji'n", entonces como si fuera mi nøtu'mbajajpa chøcpapø'is yatzitzo'ajcuy.

Ultimota'mbø ote

¹² Nø'itco'nø sone tiyø va'cø mi ndzajmatya'mø, pero ji'n sun mi jajyandyamø ni tintaji'n totocøsi. Pero nø'mø ngui'psu va'cø man mi ndu'nistamø, va'cø man mi vi'nøjque'nøtyamø, va'cø mi o'nøndyam ø ne'ngø, va'cø jetse tø casøtyam viyunse.

¹³ Cyøpĩnupø Diosis yomopø mi va'ñjamonguy tøvø, je'is 'yune'is mi ngyø'vejayajpa dyus. Amén.

Tercera Carta del Apóstol San Juan Tu'ca'yombø Carta Jyayupø Apóstol San Jua'nis

Chamba ti chøcpa vøjø Gayo'is

¹ Øjchøn tzambøn gobi'najø, øtz mi jajya'mbøjtzi ø mi amigo Gayo. Øtz mi sunbapø chønø viyunø.

² Tøvøy mi sunbapø chønø, øtz mi va'ngapya Dioscøsi vøj va'cø mi myanø, aunque ticøsi sa'sa va'cø mi indø, jujche Diosji'n vøj it mi ndzocoy. ³ Tzi'co'n ø ngusto cuando miñaju iyø jutipø ndø va'njajmocuy tøvø y tzajmayajøjtzi jujche mi ngomuspa viyunbø tiyø y viyunbø tiyø mi ndzøcpa. ⁴ Ja it ni ti tzi'papø'istzi más gusta que va'cø tzajmatyøjø que ø une'is chøcyajpa viyunbø anma'yocuy.

⁵ Tøvøy mi sunbapø chønø, vøj mi ndzøcpa aunque jujche va'cø mi ngotzonyajø ndø tøvøta'm ji'n'a'n mi ispøcyajepø. ⁶ Cuando tu'myajpa yø'qui ndø tøvøta'm, ya'i tzu'nyajupø'is mi ñchamyajpa jujche mitz sunyajpa aunque iyø. Tzi'tamø jic vityajpapø ndø tøvø lo que ti syuñajpa para tungøtoya. Jetse syunba Diosis, y vøj jetse va'cø mi ndzøcø. ⁷ Porque ji'quista'm ñcøtzo'chaju va'cø vityajø porque sunba chøjcayaj Jesucristo'is yoscuy. Pero ji'n vya'njajmoyajepø'is 'yayuda ja syuñajø. ⁸ Por eso ø sunba va'cø ndø cotzondamø jetse vityajpapø; jetse ndø cotzondamba va'cø chamboyajø viyunbø anma'yocuy.

Diotrefesis ji'n chøc vøjøpø tiyø

⁹ "Jajyayajøjtzi carta ndø va'njajmocuy tøvøta'm, pero Diotrefesis ji'n pyøjcøchon angui'nguy, porque ñe'c syunba más myøja'nom 'yanguim je'tomda'm. ¹⁰ Por eso o'ca ma'nbøjtzi mitzcø'mda'm, ma'nbø mi yac jajmuchøtame o'ca ti chøcpa Diotrefesis. Je'is cøsujtzøtya'mbøjtzi y tze'mda'mbøjtzi. Ni ji'n contento'aj jetse nø chøjcuse, sino que ni ji'n pyøjcøchonayaj ndø tøvø nu'cyajpapø. Y o'ca eyapø'is sunba pyøjcøchonayajø, je'is ya'inducyajpa, y ji'n yac tøjcyaj tu'mnømbamø. Sunba'is pyøjcøchonayaje, jetji'nducu myacputyajpa.

¹¹ Ø mi sunbapø chønø tøvøy, uy chøqui como chøcyajpase yatzita'mbø pø'nis, sino tzøcø chøcyajpase vøjta'mbø pø'nis. Chøcpapø'is vøjøpø tiyø, Diosise ñe. Pero chøcpapø'is yatzita'mbø tiyø, ji'n cyomus Dios.

Mumu pø'nis vyøcotzøcyajpa Demetrio

¹² Mumu nømyajpa que Demetrio vøjøpø pønete. Jujche ijtuse viyunbø anma'yocuy, tø tzi'pa cuenta jetseti itque't Demetrio. Y øtzta'm jetseti ngotzandamø'tpa Demetrio que vøjøpø pønete, y mitz mi muspa que øtz ndzamdamba viyunbø tiyø.

Ultimota'mbø øte

¹³ Sone tiyø sunba mi ndzajmayø, pero ji'n sun ndzøjca'nyø carta más vøti tintaji'n y plumaji'n. ¹⁴ Porque su'nba mi isto' pronto. Entonces manba nay tø o'nøtyandøji ndø ne'cta'm.

¹⁵ O'nømyøjtzi Dios va'cø mi it vøjø. Yø'cta'mbø amigo'is mi ngyø'vejayajpa dyus. Yuschi'yaj ndø amigo tumdumø ñøycøc nøyicøsta'm.

La Carta del Apóstol San Judas Carta Lo Que Chøjcupø Apóstol San Judasis

San Judasis jayjayay pøn Diosis cyøpinyajupø

¹ Øjchøn Judas Jesucristo'is cyoyospa, Jacobo'is myuqui. Nø mi "jayyandyam mijtzi mi ngyømasa'nøtyamupø ndø Janda Diosis, y mi vyejandyamupø, y mi ndyumø'ijtamupøte Jesucristo'ij'n; por eso ji'n mi ngyectame yatzipø'is cyø'omo. ² Mi o'nøjandya'mbøjtzi Dios vøti va'cø mi ndyoya'nøtyamø y va'cø mi yac ijtam contenido y va'cø mi su'notyamø.

Sutzcui'ñ anma'yoyajpapø manba castigatzøcyajtøji

³ Ø mi sundambapø, ijtuna'n vøti ø nganas va'cø mi jayyandyamø va'cø mi ndza'mañvajcatyamø juchepø cotzojcyuy tø nø'ijtam parejo. Pero entonces ngui'psøjtzi que pyenate va'cø mi ndzajmatyamø va'cø mi ngoquiptamø mi ndumø chocoy Cristocøspø va'njajmocuy. Je anma'yocuy Diosis tum nacti chi'yaj ñe' pyøn mumu jama jetse va'cø vya'njamdøjø. ⁴ Porque it pøn mijtzo'mda'm que ñønu'mdøjcøyajpa eyapø anma'yocuy va'cø mi 'yangøma'cøtyamø. Jic pø'nis ji'n cyøna'tzøyaj Dios. Cyacpøyajpa Diosis 'yanma'yocuy, nømyajpa que como Diosis tø sunba, muspa ndø tzøc yatitzoco'yajcyuy ndø sisys syunbase. Pero jetse ñegatzøcyajpa tumbø Dios angui'mbapø y ndø Comi Jesucristo. Jetsepø pøn myayaju Diosis desde vi'na va'cø tyocoyajø.

⁵ Y su'nbø mi ndzamvøjtøzøjcatyangu'e'ta mi mustamuse vi'na que jetseti o tucyajque't Israel pøn ya'møc. Jetse o tyocoyajque'te porque ndø Comi'is yaj cotzocoyaj vøti Israel pøn cuando ñøputyaju'øc Egipto nasamo; pero jøsi'cam mismo ñe'c ndø Comi'is yaj ca'yaju ji'n vya'njajmoyajepø. ⁶ Y ityajque't angeles que ja syunøm ityaje vi'na, sino gyustopit chacyaj vøjpø itcyuy. Por eso Diosis syomyaju vatyajtøju ji'n yajepø cade-naji'n pi'tzø'ajcu'yomo. Jin ityaju hasta que nu'cpa myøja'nombø jama cuando Diosis manba cyøme'chaj cyoajapit. ⁷ Y jetseti tocøyajque't Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø y andome ityajupø cumgu'yomda'mbø. Porque chøcyaj puro comaletzøjcyuy y pø'nis ñø'ityajpana'n pyøndøvø, y Diosis cyastigatzøcyaju; pyønbo'yaju ji'n yajepø juctyøc'ij'n va'cø tø isindzi jujche tocøya jetse chøcpapø'is.

⁸ Jetseti jic angøma'cø'opyapø pø'nis napas'iyajpa va'cø chøcyaj yatzipø tiyø vyinji'n. Ji'n cyøna'tzøyaj angui'myajpapø, y cyø'o'nøyajpa myøja'nømda'mbø angeles. ⁹ Pero ni angel covi'najø Miguejlis ja chøc jetse; sino cuando onguipiyaj yatzipø'ij'n i'is manba pyøjcay Moisesis cyønña, Miguejlis qui'psu que ji'n vyøj ñe'c va'cø chamne'nbojay yatzipø topo ote, sino que ñøjayu: "Manba mi 'yojnay ñe'c ndø Comi'is". ¹⁰ Pero jic angøma'cø'yoyajpapø pø'nis yatizcotzøcyajpa ji'n cyønøctø'yajepø tiyø, y como tza'ma copø'nis chøcyajpase porque copøne jete, jetseti chøcyajque'tpa jic pø'nis va'cø pya'tyaj tyococuy.

¹¹ Pero manba toya'isyaje, porque yatitzoco'yajcyuy chøcyajpa como Cai'nis chøjcuse ya'møc. Y porque 'yañsuñajpa tumin, por eso chøcyajpa tococuy como Baala'mis chøjcuse ya'møc. Y manba ca'yaje como je pøn ñøyipø'is Coré ca'use ya'møc porque ja syun cyøma'nø'y anguimpapø Moisés. ¹² Cuando mi ngu'jtu'mdamba porque mi na syundandøjpa, jic pøn nu'mdøjcøyajpa va'cø min cyu'tyaj mitzji'nda'm, pero minba chøcyaje yatzita'mbø tiyø. Cu'tyajpa ucyajpa, pero ja ñø'ityaj ni ti respeto, na's vyindit cyoquañajpa. Como o'nase que syujvituvituvøyajpapø yø'qui jeni sava'is, pero ji'ndyet tuj o'na; suni o'natite, jetse jic pøn ni ti ji'n yocuy; como cuy ji'n itipø'is tyøm nu'cu'am jyama va'cø tyø'majø. Y como si fuera ca'yajupø cuyse vispøtøjupø vyatziji'n y tøtzpø'upø, jetse jic pøn ji'n ni ti yocuy. ¹³ Como jovise tapspa mar y pømise y upu'tzøcpa, jetse jic pø'nis jovise chøcyajpa tza'ajcupyø tiyø, y ñec cyoja chøcyajpa, como matza vityajpase yø'qui jeni. Pero Diosis ñø'it listo lugar jic pøngøtoya pi'tzø'ajcu'yomo mumu jamacøtoya. Pero pi'tzø'ajcu'y de veras.

¹⁴ Enoquis achpø jata'is achpø jata Ada'nis vyiñoja'is 'yune. Jic Enoc tza'mañvajcoy ya'møc; chamgue'tu jujche manba castigatzøcyajtøji jic angøma'cø'yoyajpapø pøn, nømu: "Coma'nøtyamø, manba min ndø Comi diez milpø masanda'mbø angeles'ij'n. ¹⁵ Mumu pøn manba cyøme'chaj cyoajaji'n, manba yaj coja'ajyay mumu coja'yajupø pøn ji'n syuñaje'is Dios; porque chøcyaj vøti yatzita'mbø tiyø Diosis ji'n syunise. Y cyø'o'nøyajpa Dios vøti oteji'n. Por eso manba yaj coja'ajyaje". Jetse nøm Enoc. ¹⁶ Aunque i'is chøcpase, nunca ji'n vyø'møyaje, nømyajpa que ji'n nø chøc vøjø. Chøcyajpa yatzipø tiyø ñe'c syuñajpase. Myøja'n bønse chøcyajpa vyin. Pømiðø oteji'n vyøcotzøcyajpa pyøndøvø pero na más va'cø 'yangøma'cøyajø va'cø pyøc tiyøm ijtu para vyingøtoya.

Judasis chajmayajpa va'njajmoyajpapø jujche vøj va'cø ityajø

¹⁷ Pero øtz mi sundambapø chønø, jajmutzøctamø mi nchajmatyamupø vi'na ndø Comi Jesucristo'is 'yapostolesis. Mi nchajmatyamu jujche manba tucnøm jøsi'cam. ¹⁸ Jajmutzøctamø que je'is mi nchajmatyamu que último tiempo'omo manba ityaj manba'is cyøsjcøjayaj Diosis ñe', y manba chøcyaj puro yatzipø tiyø como ijtuse gyusto. ¹⁹ Je'is vye'ñajpa va'ñajmocuy tøvø, gyusto chøcyajpa ji'n vyøjpø, ja ñø'ityaj Espiritu Santo.

²⁰ Pero mijtzi tøvøy mi sundambapø chønø, Dios va'ñajmø mi dumø tzocoy va'cø tumdum jama qui'mbati man mi va'ñajmonguy. O'nøndyam Dios mi ngyotzøndabase Masanbø Espiritu Santo'is. ²¹ Como Diosis mi syundamba, jetse coquendam mi "vin va'cø mus mi mbøjcøchondam je'is yajya'mocuy. Con pasencia jo'ctamø va'cø mi ndyoya'nøtyamø ndø Comi Jesucristo'is va'cø mi nchi'tam ji'n yajepø quenguy.

²² Y nø myetzatzoco'yajyajupø, toya'nøyajø va'cø mi ngotzønyajø. ²³ Y eyata'mbø yaj cotzocyajø como si fuera juctyøjcom ityajuse va'cø nømbutø, y toya'nøyajø eyata'mbø na'tzna'tznepya jana pøjayaj cyoja. Como ji'n sun ndø cøpi'cøy nasøyupø tucu, jetse jana mi sujnay yatzipø tiyø chøcyajpapø je'is como syisis syunbase.

Myøja'nvøcotzøcpa Dios Judasis

²⁴ Tzøjcaytam cuenda it muspapø'is mi ngyotzøndamø jana mi ngyectamø, y je'is muspa mi yac tøjcøtyamø ñe' vi'nandøjqui myøja'ñajcu'yomo jana cojapø va'cø mi nchi'nbø'comø'ndamø. ²⁵ Jiquete Dios único vøjpø qui'psocuy ñø'ijtupø'is, jiquete to Yajcotzocpapø'is. Jet myøja'nombøte, pømi'øyupøte, møja'n angui'mbapøte, y jete ndø cøna'tzøpya, jet hay que va'cø ndø vøngotzøctamø Jesucristo'ji'ñ, jetse vi'na, jetse yøti, y jetse mumu jamacøtoya. Amén.

Apocalipsis Lo Que Ti Yac Is San Juan Jesucristo'is

¹ Lo que ti manba tuc pronto, Diosis yac is Jesucristo, y Jesucristo'is va'cø yac isindzi'yajque't ñu'cscuy manbase tucnømi pronto. Y Cristo'is cyø'vej angeles va'cø cha'manvajca'yøjtzi jujche manbase tucnømi. Øjchøn Juan Jesucristo'is ñu'cscuy. ² Øtz ndza'mbøjtzi viyuñsye ø 'isupø y ø manumbø, porque ma'nøjtzi Diosis 'yote y ma'nøjtzi Jesucristo'is chamuse y jetse ngotestigosajpøjtzi.

³ Viyuñsye contento tzø'yajpa tyu'ñajpapø'is yøn tza'manvajcocuy y viyuñsye contento tzø'yajque'tpa myañajpapø'is y vya'njamyajpapø'is ti ijtu jachø'yuse yøn totocøsi. Porque nøm tyome'aj manbapø tyuqui.

Jua'nis jyajyayaj vya'njamyajpa'is Jesús cu'yay nivoya tu'myajpamø

⁴ Øjchøn Juan nø'mø "jajyayaj vya'njamyajpa'is Jesús cu'yay nivoya tu'myajpamø Asia nasis cyø'ajmba'csye'nomo. O'nømbyøjtzi ndø Comi Dios va'cø mi ngyotzondamø y va'cø mi yac ijtam contento je'is y je'is cu'yapyø Espiritu'is y Jesucristo'is. Ndø Comi Dios ijtu yøti, y vi'napø hora'omo o iti, y manba mini. Diosis cu'yapyø Espiritu, mismo ñe'c Diosis 'yangui'nguy pyø'cscucyø'mø ityaju. ⁵ Y Jesucristo'is viyuñ dzamba ti nø myusu, y jet más covi'najøpø que ji'n mumu visa'yajupø. Y nascøsta'mbø angui'myajpa'is cyovi'najøta'm Jesucristo'is tø sundamu y tø yac yajatyam ndø coja ñe' ñø'pinji'ñ. ⁶ Y tø yac angui'mdamu y tø yac pane'ajtam va'cø ndø tzøctam pane'ajcuy Jyata Dioscø'mø. Por eso hay que va'cø ndø vøcotzøctam Jesucristo y je'is vøjø va'cø ñø'it angui'nguy mumu jamacøtoya. Amén.

⁷ Tzøctam cuando que Cristo manba mini o'na'omo, y mumu pø'nis manba isyaje. Hasta vyojchajupø'is manba isyaje. Y ijnømuse nascøs mumu pø'nis manba vyo'ayaje. Jø'ø, jetse vøj va'cø tyucø. Amén.

⁸ "Como vi'napø letra Ase, jetse øtz vi'na o iti, y como zetaji'ñ tucpa mumu letra, jetse øtz ma'nbø yac tucpø' aunque tiyø". Jetse ndø Comi Diosis chamba. Ndø Comi Dios it yøti, o it vi'na, y manba minque'te; y mumu tiyø muspa chøcø.

Møja'nombø Cristo'is yac is viyin Juan

⁹ Øjchøn Juan mijchøn ndø andzita'm. Parejo ndø istamba toya, porque ndø va'njamdamba Jesucristo y jetse parejo tø ijtanda Jesucristo'is 'yangui'ngu'yomo, y jetsetique't parejo ndø nømamdamba pasencia Jesusji'ñ. Pues øtz ij tuna'ñ mar cucnasomo. Cucnasis ñøyi Patmos. Porque øtz ndza'manvacpa ancø Diosis 'yote y øtz ngotzamba ancø Jesucristo, por eso cotyajøjtzi jic cucnasomo como preso'omse. ¹⁰ Domingo jama'omo, ndø Comi'is iyama'omo, je'is 'Yespíritu'is yac isøjtzi milagrovini ti sunba yac isø. Y ma'nøjtzi ø 'jøsangø'mø pømipø ote, como mu'cuy 'ya'ñøpyase, jetse a'ñøyu. ¹¹ Nømna'ñ ñømø:

—Como vinbø letra A, y cøyajcøyombø letra Z, jetse øtz vi'na o iti y øtz último manba iti. Jayø libro'omo nø mi 'isuse. Y mitz cø'vej libro cu'yay nivoya tu'myajpamø vya'njamyajpapø'is Jesús Asia nasis cyojajmba'csye'nomo. Cø'veja tu'myajpamø cu'yaco cumgu'yom ñøyi'ajyajupø'is Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea.

¹² Cuando jetse ma'nø nø o'nøtyøju, quenvitu'øjtzi va'cø 'is i'is nø o'nøyu. Y cuando quenvitu'øjtzi, 'isøjtzi cu'yay no'a po'cscuy orota'mbø. ¹³ Y cu'yapyø no'a po'cscuy cucmø 'isøjtzi tum pøn, mumu Pø'nis Tyøvøse quenbapø. Pøji tucu myeju hasta cyosocø'mse'nombø. Y oropø cinturønji'ñ vajtupø cyucpajcøsi. ¹⁴ Y cyopajcombø vyay popo como borrego pøcse, como nievese. Y vyitøm como juctyøc sø'ñbase. ¹⁵ Y cyoso tzapas sø'ñbana'ñ como cøponupø tø'ngusy, como tø'nguy nømðoc ñøpujtøjupø juctyøjcomo. Y 'yote vøti pømi nø'se a'ñøpya. ¹⁶ Chø'nangø'omo cho'ñajpana'ñ cu'yay matza. Y 'ya'ña como nømna'ñ pyujtu metzan vinbø espada. Y vinyinaca quivañ sø'ñbana'ñ como panguc jamase.

¹⁷ Cuando 'isøjtzi, quejcu øjtzi cyosocø'mø y ca'use tzø'yøjtzi. Je'is cyot chø'nangø øtzcøsi, y nøja'yøjtzi:

—U ña'tze, øjchøn vin ijtu pø, y último ijtu pø. ¹⁸ Øtz quenbatøc, aunque tumnac o ca'e, y yøti quenbati'tzi para mumu jamacøtoya. Øtz nø'ijto angui'nguy ca'yajupø ityajpamø i putpa, i tøjcøpya. ¹⁹ Entonces jachø'yø ose mi 'isi, y jachø'cye'ta nø mi 'isuse yøti, y manbapøtøc mi 'isi, jet jachø'cye'tati. ²⁰ Ma'ñba ndza'manvac tiyø jicø cu'yapyø matza ndzo'ñbøjtzi ø ndzø'na'ñ ngø'ji'ñ y tiyete jicø cu'yapyø no'a po'cscuy orota'mbø; como it cu'yaj matza, jetse it cuyay cha'manvacyajpapø'is ote va'njajmocuy tøvø cu'yay nivoya tu'myajpamø. Y como it cu'yay no'a po'cscuy, jetse itque't cu'yay nivoya tu'myajpapø vya'njamyajpa ancø Dios.

2

Yac mus Cristo'is jujche ityajpa va'njajmocuy tøvø cuyay nivoya tu'myajpamø Jujche iyachø'yuse Efeso cumgu'yomo tu'myajpapø

¹ "Jajyay Efeso cumgu'yomo nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø yøcse jayø: "Jic pøn nø cho'najupø'is chø'nangø'omo cu'yay matza y vitpapø cu'yay oropø no'a po'cscuy cucmø, yøcse mi ñøjandyamba ji'quis: ² Lo que mumu mi ndzøctambase, muspøjtzi. Øtz muspøjtzi que pømi mi 'yostamba, y mi mbyasenciata'mbøte, y yatzipø pøn ji'n mi yac it mijtzomda'm, y mi ndzøjquistamu'am a prueba pøn nømyajpapø, øtz apostoles chøñø, y ji'ndyēt jicø, y mi ndzi'tamu'am cuenta que suchajpapøtite. ³ Mi mbyasencia'ajcui'nda'm mi ndondamu'am toya, y vøti mi yostam øtzçøtoya, y ja mi myøñchi'ajtamø. ⁴ Jetse vø'mømyøjtzi ti mi ndzøctambase, pero ji'nø vø'møyi o'ca ji'nam mi syu'notyame como mi syu'notyamuse vi'na. ⁵ Por eso jajmutzøctam jujche mi ndzøctamuse vi'na; quipsvitu'tamø y tzøctam mi ndzøctamuse vi'na. O'ca ji'n mi nguipsvitu'tame, ma'ñbø mi ngømindame jø'nø y mañba mi yajandyam mi ndu'ngutya'm o'ca ji'n mi ngu'psvitu'tame. ⁶ Pero vene'nomo mi ndzøctamba vøjø, porque ji'n mi sun mi istando'a yatzita'mbø tiyø chøcyajpase nicolaïta pø'nista'm. Jetseta'mbø tiyø nøtz ji'ndi sun 'isque'ta. ⁷ It mi ngojita'm; cøma'nøtyam Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'njajmondyambapø'is. Ø'ca mi ndondamba va'cø mi nønguipitam yatzit'ajcuy, ma'ñbø mi ngu'jtam tøm va'cø mi ngyendamø, porque it cuy jetse tømajpapø Diosis vøjøpø itcu'yomo".

Jujche jyajyayuse Esmirna cumgu'yom tu'myajpapø

⁸ "Jajyay Esmirna cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø, yøcse jayø: "Øjchø vin ijtu y øtz yac tucpø'pa aunque tiyø. Øtz o ca'e, pero yøti quenbatit'zi. Yø'cse mi ndzajmapyøjtzi: ⁹ Øtz muspøjtzi jujche mi ndzøctambase. Muspøjtzi jujche mi ndyoyaya'istambase y jujche mi mbyobreta'm. Pero mi ringuta'mbøtite porque mi va'njamdamba Dios. Y muspøjtzi jujche mi ngyø'o'nøtyamba nømyajpapø'is que Israel pønda'mete, pero ji'ndyēt jicta'm, sino que tu'myajpa va'cø chøjçayaj Satanasis syunbase. ¹⁰ U ña'tztam je toya mañbapø mi istame. Pues viyønse vene'anbøn mijtzomda'mbø mañba yac somyajtøji yatzit'ajcu'is va'cø mi nchøjquistandøjø. Y mañba mi ndyoyaya'istam majcay jama. Pero va'njamdam vøjø aunque mi yaj ca'tandøjø, y øtz ma'ñba mi ndzi'tam quenguy como tyonbapø'is møtzi yac mesyajpa corona tzøqui. ¹¹ It mi ngoji, cøma'nøtyamyø Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'njajmondyambapø'is. O'ca mi ndondamba, ji'n ma mi ngya'tame myena'como".

Jujche jyajyayuse Pèrgamo cumgu'yom tu'myajpapø

¹² (Entonces Cristo'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyay Pèrgamo cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø, yøcse jayø: "Øjchø nø'ijtipø espada mejtzañ vinbø. Yøcse mi ndzajmapyøjtzi: ¹³ Muspøjtzi mumu mi ndzøctambase, y muspøjtzi que Satanás angui'mbamø mi 'ijtamø. Pero mi ndø va'njamdamba va'cø mi yostam øtzi'ñ. Y ja mi ñømø que ji'n mi ndø comusi jic jama'omo aunque yaj ca'tøj Antipas. Antipasis viyønðzamu que va'njamba øjtzi, por jetcøtoya yaj ca'tøju mijtzomda'm jinø ijtumø Satanás. ¹⁴ Pero vene'csye'nomo ji'nø vø'møyi mi ndzøctambase, porque ijtu mijtzomda'm vya'njajmayajpapø'is Balaa'mis 'yanma'yocuy. Ya'møc je Balaa'mis yach angui'm Balac va'cø yaj cojapa'tyaj Israel pønda'm. Yac vi'cyaj sis yaj ca'yajupø comi chøquicøtoya, y yach angui'myaju va'cø myøtzi nø'ityaj yomo. ¹⁵ Jetsetique't it mijtzomda'm vya'njajmayajpapø'is nicolaïta pø'nis 'yanma'yocuy, y jetsepø anma'yocuy ji'n ø vø'mø'i. ¹⁶ Jetcøtoya quipsvitu'tamø. Oca ji'n mi nguipsvitu'tame, ma'ñba mi ngømindam pronto y jetseta'mbø ma'ñba nønguipyaaje ø anna'ngom put-papø espadaj'ñ. ¹⁷ It mi ngoji, cøma'nøtyam Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'njajmondyambapø'is. O'ca mi ndondamba, ma'ñbø mi ngu'jtzi'tam Diosis cyøvø'nupø cu'tcuy mi espiritucøtoya, y ma'ñbø mi ndzi'tam popo tza', y tza'cøs mañba it jachø'yupø jomepø nøyi. Ni i'is ji'n ma mus ti nøyi tza'cøs ijtu, na's pyøcupø'is je tza', je'isti mañba musi ti nøyi ijtu".

Jujche jyajyayuse Tiatira cumgu'yom tu'myajpapø

¹⁸ (Entonces Cristo'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyay Tiatira cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø yøcse jayø: "Øjchø Diosis 'Yune; øtz it ø vindøm como juctyøc sø'ngøse y it ø ngoso sø'nsø'ñnepyaapø como cømejupø tø'ngusyø. Yøcse mi ndzajmapyøjtzi: ¹⁹ Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase, muspøjtzi jujche mi syu'notyamba, jujche mi ndzøctamba nu'csoy, jujche mi vya'njajmondyamba, jujche ijtu mi mbasencia'ajcuyta'm. Y muspøjtzi que yøti mas nø mi 'yostamu que vi'nase. ²⁰ Pero it mi ndzøctambase que ji'n ø vø'møy jetse. Porque mi ndzi'tam lugar je yomo Jezabel va'cø 'yanma'yoya y va'cø 'yangøma'cøjayaj ø nu'cscuy. Nøjayajpa va'cø

vya'njamyaj lo que ji'ndyēt Dios como si fuera tum pø'nis ñø'ityaj mətzi yomo lo que ji'ndyēt ñe' yomo, y va'cø vyi'cyaj comi chøquicøtoya yaj ca'tøjupø'is syis. Y ñe'c nømba que tza'mañvajcopyapø yomote. ²¹ Øtz 'jo'cpana'ntzi va'cø qui'psvitu je yomo'is, va'cø jana chøc jetsepø yatitzoco'yajcuy. Pero ja syun qui'psvitu'ø. ²² Por eso øtz ma'ñbø yaj ca'e'ajø va'cø ngot øngu'yomo y jetji'n chøcyajpapø'is yatitzoco'yajcuy vøti ma'ñbø yac toya'isyajque'te o'ca ji'n qui'psvitu'yaje y o'ca ji'n chacyaj jetsepø tzøqui. ²³ Øtz ma'ñbø yaj ca'yaje vya'njajmayajpapø'is je yomo'is 'yanma'yocuy como 'yunese. Entonces mumu va'njajmocuy tøvø'is manba myusyaje que øtz ngomusapyøjtzi mumu pø'nis chocoy y qui'psocuy. Y mitzta'm tumdum pøn jujche mi ndzøctamuse nascøsi, jetse ma'ñbø mi ndzi'tame mi ngøyoja. ²⁴ Pero mi eyanda'mbø'is Tiatira cumgu'yom mi 'ijtamupø'is ja mi mbøjcøchongdamø je yach anma'yocuy, ja mi anmandyamø lo que eyata'mbø'is ñøjayajpapø Satanasis myøja'nombø musocuy. Nø mi nøjandyamu que ji'n ma mi ndzajmatyame eyapø tiyø va'cø mi ndzøctamø. ²⁵ Na más mi nchajmatyandøjuse vi'na: seguitzøctamø va'cø mi ndzøctam mø'chøqui hasta que mi'nbøjtzi. ²⁶ O'ca mi ndondamba, o'ca mi ndzøctamba øtz sunbase hasta que yajnømba'csye'ñomo, entonces øtz ma'ñba mi yac angui'mdame aunque jutpø pø'ñomo. ²⁷ Manba mi angui'mdam aunque jutpø cumgu'yomo møja'nombø angui'mguji'n. Jujche ndø nacs vende'ñbase nas tzica tø'ngupyø nacsocuji'n, y nas chica'is ni ti ji'n mus chøcø; jetse ni i'is ji'n mus ma mi ya'induc mi angui'mguy. Jetsepø angui'mguy tzi'que't øjtzi ndø Janda'is. ²⁸ Y ma'ñba mi yac ijtam Cristoji'n. Como namdzu qui'mbapø møjapø matzase, jetse Cristoque't. ²⁹ It mi ngoji, cøma'nøtyamø ti mi nchajmatyamba Espiritu Santo'is mitz mi vya'njajmøndyambapø'is”.

3

Jujche jyajyayu Sardis cumgu'yom tu'myajpapø

¹ (Entonces nøjacye't øjtzi Cristo'is:)

—Jajyacye'ta Sardis cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø; yøcse jajyayø: “Øjchøn nø ijtupø'is cu'yapyø Espiritu Diosis ñe y cu'yapyø matza. Yøcse mi ndzajmatya'mbøjtzi: Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Øtz muspøjtzi que mi ñchamdandøjpa que mi ngvendambati, pero ø mbartecøsi mi ngya'tamu'am. ² Coquendam cuenta mumuticøsi, porque ijtutøc veneta'mbø ø anma'yonguy mi ndzøctambatøc pero que tal de repente manba mi ndzactame, y hay que va'cø mi syeguitzøctam vøjø jetseta'mbø anma'yocuy. Porque o'ca ji'n mi ndzøctam jetse, manba yajøctuyi vøjøpø tiyø. Porque “isøjtzi que Diosis vyi'nandøjqui ji'n mi ndzøctam ta'nupø Diosis syunbase. ³ Jajmutzøctamø ti mi ñchajmatandøjuse y mi mandamuse, y seguitzøctamø y qui'psvitu'tamø. O'ca ji'n mi ngøquenandø, øtz ma'ñbø nu'c mitzcø'mda'm nu'mbase, y ji'n ma mi mustame ti hora mi'nbøjtzi. ⁴ Pero ijtø miltzomda'm metzcuy tu'canbøn ja itø'is cyoja. Como tum tucu ja yu'cøypø, jetsepø pøn ja 'yu'cøyajpø cyøjapit. Jetsepø pøn manba vityaj øtzji'n popo tucu mesupø, muspa vityaj øtzji'n porque vøjta'mbø pønete. ⁵ O'ca mi ndondamba, manba mi mestam popo tucu. Y øtz ji'nø ma mi janga'aytam mi nøyi libro'omo lo que jutipø'omo it jachø'yajupø ñøycøsi i manba queñaje, y øtz ma'ñba ndzam ndø Janda'is vyi'nandøjqui y je'is 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que mitzta'm ø mi ne'nda'm. ⁶ It mi ngoji, cøma'nøtyam ti mi nchajmatyamba Espiritu Santo'is mitz mi va'njajmøndyambapø'is”.

Jujche jyajyayuse Filadelfia cumgu'yombø tu'myajupø

⁷ (Entonces øtz nøjacye't ndø Comi'is:)

—Jajyacye'ta Filadelfia cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø. Yø'cse jajyayø: “Øjchøn viyunsepø Diosis cyømasa'nøypø pøn. Øtz nø'ijtay como si fuera Davijdis llave. Øtz muspa yac tøjçøyi i su'ñbø yac tøjçøyi. Cuando øtz anvacpa andyun, ni i'is ji'n mus 'yanga'mø. Y cuando øtz anga'mbøjtzi, ni i'is ji'n mus 'yanvacø. Øtz ma mi ndzajmatyam yø'cse: ⁸ Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Tzøctam cuenta que øtz mi anvajcatyam andyun, y ni i'is ji'n mus mi 'yanga'matyamø. Pues aunque usti it mi mbømita'm, pero mi ndø va'njajmatyamø ø onde, ja mi ñømø que ji'n mi ndø va'njajme. ⁹ Pues yøti it tu'myajpapø va'cø chøcyaj Satanasis syunbase. Nømyajpa que Israel pøndamete, pero ji'ndyēt jicø, suchajpapøtitte. Jajta'm øtz ma'ñbø 'vøjayaje va'cø min cyujneyajø mi vi'na'ndøjquita'm va'cø myusyajø que øtz mi sundamba vøti. ¹⁰ Porque mi ndondamu toyapøjcu'yomo como mi angui'mdamuse øjtzi, jetcøtoya øtz ma'ñbø mi ngotzøndame cuando nu'cpa hora va'cø chøjqisuyajtøj toyapit mumu nascøsta'mbø pøn. ¹¹ Yøti jø'nøti øtz ma mini, jujche mi ijtamuse mi angui'mdamuse øjtzi, jetse seguitzøctamø, ni i'is va'cø jana mi mbyøjcatyamø vøjøpø ti manbapø mi ñchi'tandøji. Como tyonbapø'is mətzi tzi'tøjpase corona, jetse manba mi nchi'tandøj vøjøpø tiyø. ¹² O'ca mi ndondamba, ma'ñbø mi yac tzø'ytam como no'tze comse tzajpombø Diosis myasandøjcomo. Nunca ji'n ma mi mbyujtame. Y mitzcøsi ma'ñba 'ja'yøjaye ndø Janda Diosis ñøyi, y Diosis cyumgu'is ñøyi. Diosis cyumgu'is ñøyi, jomepø

Jerusalén. Je jomepø Jerusalén gumguy Diosis mañba yac mø'ni. Tzajpomo mañba tzu'ni mañba mø'ni nascøsi. Y ma'nbø ja'yøjacye't jomepø ø nøyi mitzcøsta'm. ¹³ It mi ngoji, cøma'nøtyamø Espiritu Santo'is ti nø ñchajmatyam mijtzi mi va'njajmonguy tøvø'is".

Jujche jyajyay Laodicea cumgu'yom tu'myajupø

¹⁴ (Ndø Comi'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyacye'ta Laodicea cumgu'yombø nø cuendatzøjcupø'is va'njajmocuy tøvø. Yø'cse jajyayø: "Øtz viyundzambapø chønø. Øtz ngøtestigosajpøjtzi. Øtz viyunbø tiyø ngøyindza'mbøjtzi. Øtz angui'mbøjtzi Diosis chøjcupø ticøsi. Yø'cse mi ndzajmatya'mbøjtzi: ¹⁵ Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Como yo'c nø'se que ji'n ñtuzi ni ji'n myame, jetse mitz ni ji'n mi jajmbø'tame mi va'njajmonguy, pero ni ji'n mi va'jajmondyame vøjø. Jetse mi medio va'njamdambati. Øtz sun'bøjtzi va'cø mi it o como mamba nø'se, o como nutzpa nø'se. ¹⁶ Pero como yo'c nø' ndø mu'mbø'pase, jetse ya mero mañba mi macpø'tame, porque mi ndø medio va'njamdambati. Aunque ji'n mi jajmbø' mi va'njajmonguy, pero ni ji'n mi ndumøtzocoy mi ndø va'njamdame. ¹⁷ Pues yø'cse mitz ñømdamba: Øtz ricupø chønø, øtz nø'jítamu mumu tiyø. Ji'n ø tzøjcatam falta ni ti'is porque it ø ndumin. Jetse mi ñømdamba, pero ji'n mi mustame o'ca yacsyu mi ijtamu, ja mi nø'jítam ni tiyø como øtz sunbase, mi mbyobreta'mete, y mi ñdyo'tita'mbøte, y como ja ijtamøse mi nducu mi ñcha'ajcuy chøctamba. ¹⁸ Por eso mi ngonsejatzøcta'mbøjtzi va'cø mi jundyam øtzcøos viyunsyepø oro ponvøjtøztøjcupø va'cø mi ringu'ajtamø ø ne'ji'n, y va'cø mi jundyam øtzcøos tucu popopø va'cø mi mestamø, y mañba mi isindzi'tam jujche va'cø mi ijtamø va'cø jana mi ndza'ajcu tzi'tam mi "vin como ja itøse mi nducu. Cøma'nøjatyam ø onde va'cø mi musotamø como si fuera mi ndzo'yøtyamuse mi vindøm vitøm dzoji'n va'cø syø'ndam mi vindøm. ¹⁹ Ø une sunbapø'tzi, como jyata'is ñacsapse 'yune cuando ji'n 'yotemane, jetse mi ojnambyøjtzi y mi yac toya'ispøjtzi. Por eso cotzini'ajtamø va'cø mi ndzøctam øtz sunbase y qui'psvitutamø. ²⁰ Tzøjcatyam cuenta que como si fuera andyungø'm te'nøjtzi y nø ngøcs andyün. O'ca mi ndø majnatyamba ø onde y mi ndø anvajcatyamba andyün, ma'nbø tøjcyø va'cø it mitzji'nda'm, y parejo mañba tø cu'tañbactame, jetse su'nbø tøjcyø mi ndzocø'yomda'm. ²¹ O'ca mi ndondamba, mañba mi yac po'cstam tumø'om øtzji'n, parejo mañba tø møja'n angui'mdame, igual como øtz ndo'nøjtzi y øtz po'cspa ndø Jandaji'n y parejo angui'da'mbøjtzi jetji'n. ²² Mitz it mi ngoji, cøma'nøtyamø Espiritu Santo'is ti mi ñchajmatyamba mijtzi mi va'njamdambapø'is Cristo".

4

Tzajpombø'is myøja'ngøtzøcyajpa Dios

¹ Josi'cam o "a'me y "isø tzajpombø andyün anvajcupø. Y mismo je øte manumbø'tzi vi'na como mu'cusye, jet mangue'tuti'tzi. O'nøtyøjtzi nøjma'yøjtzi:

—Min yø'c møji, ma'nbø mi isindzi jujche pyenate va'cø tucnøm jetse jøsi'cam.

² Y misma hora nu'c øtzcøsi Espiritu Santo myusocuji'n y isa'yøjtzi angui'mba'is pyo'cscuy tzajpomo, y angui'mba'is pyo'cscuyom po'cs pønse quenbapø. ³ Como caro coyøjapø namcha'se quenbapø y sø'nbapø, jetsena'n quenba pøn pø'cspupø angui'mba'is pyo'cscuyomo. Sø'nbø como namcha'se ñøyipø'is jaspe y cornalina. Y jungøvitzis itcøvitu' pø'cscuy, y jungøvitz como tzujtzi sø'nbapø namcha'se jetse quenba. ⁴ Y angui'mba'is pyo'cscuy itcøvitu'yaj veinticuatro po'cscu'is, y po'cscuyomo po'csyaj veinticuatro tzambøn, cøyin popo tucu myesyaju, y myesyaj orota'mbø corona cyopajcøsta'm. ⁵ Y angui'mba'is pyo'cscuyomo rayu ne'mase pujtu y jetse a'nøyu y jetse pømi onu. Y cu'yay it antorcha nø ñemupø po'cscucyø'mø, y jetømete Diosis Espiritu cu'yapyø. ⁶ Y angui'mba'is pyo'cscuyis vyi'nomø ijtuna'n como marsepø sufi popo como møja vigruse quenbapø.

Y cujcomo 'yande'ñaj po'cscuy macsyupø copø'nis, vitøm vitømbø vyingøsi y 'yuca'omo. ⁷ Y tum copøn canse quenbapø, y metza'ombø vacas unese quenbapø, tu'ca'yombø'is pøn vinaca ñø'jtu. Y masycu'yombø nø syitijupø møja tajpise quenbapø. ⁸ Y tumdum copø'nis ijtuna'n tujtay syaj, y syajcøse vøti it vyitøm vingøsi y jojmo, y chuji'n jamaji'n vejajpa, nunca ji'n vønneyaje. Nømyajpa:

Maya'ansye masanbøte y vøjpøte ndø Comi Dios,

Muspapø'is chøc mumu tiyø.

Vi'na ijtupø, yøti ijtupø y mañbapø mini.

⁹ Y jej copø'nis myøja'ngøtzøcyajpa Dios y cyøna'tzøcyajpa y ñøjayajpa: "Yøscøtoya Dios angui'mba'is pyo'cscuyom po'cspupø, mumu jamacøtoya quenbapø". ¹⁰ Y cada vez que jetse chøcyajpa, entonces veinticuatro tzambøn japquecyajpa angui'mba'is pyocscuyom po'cspupø'is vyi'nanðøjqui; y cyøna'tzøcyajpa mumu jamacøtoya quenbapø Dios. Y po'cscuyi'nanðøjqui cyøjtayajpa cyorona, y nømyajpa:

¹¹ Mitz "vyøjco'nipøte y por eso vøjø va'cø mi "vyøngotzøctøjø, va'cø mi ngyøna'tzøtyøjø, y va'cø mi myøja'n angui'mø; porque mitz mi "jomec mumu tiyø. Mumu tiyø mi "jomejcu, y por eso mumu ti ijtø mi su'nocupit.

5

Muspa 'yañva'c libro Jesucristo'is

¹ Entonces po'cscu'yom po'cspupø'is chø'naj gø'omo "isø quete'upø toto tu'mañ du'mañ cøja'yøypø y cu'yay ñø'it sello toto'is. ² Y "isø tum pømi'øypø angeles y pømi nømna'n vyejpo'u je angeles nø ñømu:

—¿Jut ndø pa'tpa más vøjpo muspa'is chitzpo' sello va'cø 'yañvac libro?

³ Pero ni ja itøna'n tzapøsi, ni nascøsi, ni nascøcø'yi vøjpo pøn muspa'is 'yañvac libro, ni ja itøna'n muspapø'is tyu'nø. ⁴ Y øtz vo'i'nøjtzi porque ja pya'tøj ni jutipø vøjpo pøn muspapø'is 'yañvac libro, muspa'is tyu'nø, ni ja pya'tøj muspa'is 'ya'mø. ⁵ Entonces nøja'yøjtzi tum tzambø'nis:

—U vyo'e, cøque'nøyo. Yø'c it Jesús, más pømi'øypø que menos møjacan, ya'møcpø pøn Juda'is chacyajupø 'yune'om pø'najupø, y ya'møcpø angui'mba Davijdis chacyajupø 'yune'ombøte. Je'is tyonu y por eso muspa 'yañvac libro y muspa chijchaj cu'yapyø sello librocøsi.

⁶ Entonces angui'mba'is pyocscuyø'mo "isø Borrego te'nupø, y tye'ngøvitu'yaj Borrego macscupyø copø'nis y venticuatro tzambø'nis, y je Borrego yaj ca'tøjuse quenba y cu'yay it vyaja y cu'yay it vyitøm. Y vyitøm cu'yapyø Espiritute Diosis ñe cø'veyajtøjupø mumu nasindumø. ⁷ Min je Borrego, pyøc libro chø'nangø'ji'n cho'najupø po'cspupø'is angui'mba'is pyocscuyøsi. ⁸ Cuando je'is chø'nu'c libro, entonces macscupø copøn y venticuatro tzambø'nji'n cutcøne'cyaju Borrego'is vyi'nañdøjqui. Tumdumbø'is ñø'it tza'yøyu música ñøyipø'is arpa, y orota'mbø pomo chica tasyajupø pomoji'n, y je pomo como si fuera va'njajmoyajpapø pøn'is 'yoracionete. ⁹ Y nømna'n vyañaj jomepø vane nømbapø:

Como mitz vøjpo mi mbyønete, muspa mi ndzo'naj libro y muspa mi ndzijchaj syello.

Porque mitz o mi "yaj ca'tøji, y mi nø'mbinji'n mi "jyuyaj pøn para Dios.

Mi "jyuyaj mijtzi aunque jujta'mbø pøn eyata'm eyata'm oñajpapø, ne'ne'co cumgutya'mbø, y eyata'mbø angui'mbacø'mø.

¹⁰ Mi ndø yac angui'mdamu y mi ndø yac pane'ajtamø ndø Janda Dioscøtoya, y ma'nbo angui'mdam nascøsi.

¹¹ Entonces o "a'me y sone angelesis 'yote "majna'yøjtzi. Sone angelesis tye'ngøvitu'yaju po'cscuy y copønda'm y tzambønda'm. Y vøti ijtuna'n angeles por millones, ji'ndø mangotejtame va'cø ndø mayndamø. ¹² Y pømi veyaju vøti angeles, nømyaju: Vøjco'nipøte je Borrego oyupø yaj ca'tøji.

Vøj va'cø ndø møjaj'nomgotzøctamø y it vøti ricu'ajcuy, vøti it qui'psocuy, vøti it pyømi'ajcuy, y vøj jetse.

Vøj va'cø ndø cøna'tzøyo, vøj va'cø ndø møjaj'no'mgotzøcø, vøj va'cø ndø vøngotzøcø.

¹³ Y también ma'nøjtzi nø vyejupø mumu Diosis chøjcupø yosan, mumu jutipø, que sea tzapcøsta'mbø, que sea nascøsta'mbø, que sea nasacø'mda'mbø, que sea majromda'mbø, mumu jutpø Diosis chøjcupø ma'nøjtzi nø ñømupø:

Angui'mba po'cscu'yom po'cspapø parejo Borregoji'n

hay que va'cø ndø vøngotzøctamø, va'cø ndø cøna'tzøtyamø, va'cø ndø møjaj'nomgotzøctamø, va'cø ndø mbømicotzøctamø mumu jamacøtoya.

¹⁴ Y macscupø copøn nømyaju:

—iVøjti jetse va'cø ndø vøngotzøctamø jicø!

Y venticuatro tzambøn japquecyaju y cyøna'tzø'oyaju.

6

Chijchaj cu'ya'y sello

¹ Y "isøjtzi cuando Borrego'is chitzcajpø' vinbø sello y macscuy it je copøn ma'nøjtzi tum jet veju como rayu a'ñøpyase, nømu:

—iMinø, cøque'nøyo!

² Y cøque'nøyojtzi y "isø tum popo caballo, y po'cspupø'is cho'najuna'n tøpcuy, y tzi'tøj corona como tzi'tøjpase tyonba'is møtzi. Y manø va'cø quipø y va'cø tyon quipcuy.

³ Entonces Borrego'is chitzcajpø'que'tu metza'ombø sello, y ma'nøjtzi que metza'ombø copøn nømu:

—iMinø, cøque'nøyo!

⁴ Y pujtu eyapø caballo tzapaspo. Y pyo'csupø pønis ñø'it angui'mguy va'cø ñøtzo'tz quipcuy nascøsi va'cø jana ijnøm vøjø, va'cø na yaj ca'yajtøjø, y tzi'tøju møjapø espada.

⁵ Y entonces chitzcajpø'que't Borrego'is tu'ca'yombø sello y ma'nøjtzi tu'ca'yombø copøn nø ñømu:

—¡Minø, cøque'nøyo!

Ngøque'nøyojtzi y 'isø yøcpø caballo y caballo po'csupø'is chø'ñaju libra tzima. ⁶ Y ma'nø ote macsycupø copø'nis cyucmø nø ñømupø:

—Tum kilopø trigo tum jama coyosa'omo, y tu'cay kilopø cu'jtøjpapø cebada tum jama coyosa'omo. Y ni u mi 'yac tocoy ni aceite ni vino.

⁷ Cuando Borrego'is chitzcajpø'que't macsycu'yombø sello, ma'nøjtzi macsycu'yombø copøn nø ñømupø:

—¡Minø, cøque'nøyo!

⁸ Y ngøque'nøyojtzi y 'isø pu'chøpø caballo. Y caballocøsi po'csupø ñøjayajpapøte yaj ca'opyapø, y je'is jyøsmø minø angui'mbapø ityajumø ca'yajupø. Y tzi'tøjø jet angui'mguy cu've'ne co cu've'nepø cumgu'yomo, jin va'cø yaj ca'oya espadajin; manba yu'ca'yaje, manba osca'yaje, y nascøspø yaj ca'oyajpapø copø'nis manba yaj ca'yaje.

⁹ Entonces cuando Borrego'is chitzcajpø'que't mosapyø sello, 'isøjtzi tzajpombø altar, y altarcø'mø 'isø yaj ca'yajtøjupø'is 'yespiritu, lo que yaj ca'yajtøju porque cha'manvacayja ançø Diosis 'yote, que jet vya'njamyajpa, jetcøtoya yaj ca'yajtøju. ¹⁰ Pømi vejaj je'is 'yespiritu:

—Ø mi Ngomi Dios, mitz 'myasanbøte. Viyunbø ti mi ndzamba y mi ndzøcpa ti mi ndzamba. ¿A ver hasta juchø mi ndø ndzøjcaypa justicia'ajcuy va'cø mi ngastigatzøjcay nascøsi ityajupø yac jø'tayajupø'is ø nø'mbin?

¹¹ Y tzi'yajtøjø popo tucu y nøyajajtøju va'cø jyo'cyajøtøc usyañ orana. Porque manbatøc yaj ca'yajtøjø'que'te eyata'mbø va'njajmocuy tøvø yosyajpapø Cristocø'mø, como ne'c yaj ca'yajtøjuse. Y cuando yaj ca'pø'yajtøju'cam, jicsye'c manba tzøcayajtøjø justicia'ajcuy.

¹² Y 'isøjtzi cuando Borrego'is chitzcajpø'que't tujta'yombø sello. Y entonces jicsye'c cøt pømipø nasamicscø y jama yøcvitu'u como yøc tucu mestøjpase cuando ca'nømba, y nø'pindzapasaj poya. ¹³ Y yoyaj matza, tzipotmø'nmø'neyaju nascøsi. Como cøngocøjtupø higo cu'is tyøm quecpase nasomo cuando pømipø sava'is yac micspa cuy, jette matza quecyaju. ¹⁴ Y tzu'nu tzap, como toto quete'tøjpase, jette tyujcu, y mumu cotzøc y mumu cucnas cotmandøjø emøc. ¹⁵ Y mumu nascøsta'mbø angui'myajpapø'is mye'chaj cotzøc andyun, mye'chaj møjapø tza' cotzøjøcomo, jen 'yangøvø'ñaj vyin. Jetseti chøcyaj myøja'nomda'mbø pø'nis, y ricuta'mbø pø'nis, y soldado covi'najø'ista'm y angui'myajpapø'is y mumu tzøsi'ista'm y mumu libreta'mbø'is muspapø yosyaj jut ñe'c sunba yosyajø, mumu jetseta'mbø 'yangøvø'ñajque't vyin cotzøc andyu'nomo, y møjapø tza'cø'mø. ¹⁶ Y ñøjayaj cotzøc y møjapø tza':

—Tø ju'mgøpajøtyamø, y tø angøvø'ndamø va'cø jana istamø jic po'csupø'is anguimba'is pyo'cscucøsi, y va'cø jana castigatzøctam Borrego'is.

¹⁷ Porque nu'cu'am møjja'nombø jama va'cø cyastigatzøc ijtu'is cyoja Diosis y Byorrego'is, y ni i ji'n mus ma te'napac Diosis vyi'nandøjøqui.

7

Israel pøn cøpinyajtøjupø

¹ Jøsi'cam 'isque't øjtzi macscuy angeles te'ñajupø macsyanguin nascøsi. Je'is ya'inducyaj aunque jut tzu'ñbapø sava yøqui jeni popyapø nasvindumø va'cø jana poy ni ti sava; ni nascøsi, y ni majromo, y ni cuy va'cø jana yac micsø. ² Y 'isøjtzi eyapø angeles jama qui'mgucøsi minu. Je'is ñømin quenbapø Diosis syello va'cø syeña'øyaj Diosis cyumgupyøn. Je angeles pømi vvejajaj macsupyø angeles angui'mgu'yøypø va'cø yacsutzøcyaj nas y mar, ñøjayaju:

³—Üy yacsutzøctam ni nas ni mar ni cuy mientras que ja syeña'øtya'møjtzi vinbactza'cøsi mumu pøn yosyajpapø'is ndø Janda Dios.

⁴ Y ma'nøjtzi jujche mayajtøjø pøn seña'øyajupø'am, ciento cuarenta y cuatro mil ñø'ijtayajupø'is Diosis syeña entre doce Israejlis 'yune'is 'yune vøti'ajyajupø. ⁵ Syeña'øyajtøju doce mil Juda'is 'yune, doce mil Rube'nis 'yune, doce mil Gajdis 'yune, ⁶ doce mil Asejris 'yune, doce mil Neftali'is 'yune, doce mil Manasesis 'yune, ⁷ doce mil Simeo'nis 'yune, doce mil Levi'is 'yune, doce mil Isacajris 'yune, ⁸ doce mil Zabulo'nis 'yune, doce mil Jose'is 'yune, doce mil Benjami'nis 'yuneta'm.

Suppota'mbø'is tyucu

⁹ Y jøsi'cam 'isøjtzi jen tu'myaj vøtipøn, maya'cuse tu'myajupø como yu'tzise mumu nasvindumøta'mbø, mumu jutpø angui'mbacø'mø tzu'nyajupø, mumu jujchepø

tømbu'omda'mbø, aunque jutpø cumgu'yomda'mbø, mumu jutipø ote'omo oñajpapø, aunque jut tzu'nyajupø. Mumu nømna'n te'ñaj angui'mguy pocscu'is vyi'nandøjqui y Borrego Jesucristo'is vyi'nandøjqui. Cøyin popo tucu myesyajupø, y palma'ay cho'najyajupø.

¹⁰ Ityajuse pøn pømi vejangøtyaju, nømyaju:

Ndø Janda Dios angui'mgu po'cscu'yom po'cscupø y Borrego,

je'is tø yaj cotzocyajpa. ¹¹ Y mumu angelesis tye'ngøvitu'yaju angui'mba po'cscuy, y tzambønda'm, y macycuy copøn. Y japquecyaj nasomo angui'mba po'cscu'is vyi'nandøjqui y cyøna'tzøyaj Dios. ¹² Nømyaju:

¡Amén! Ndø vajnatya'i, ndø møja'ngotzøcta'i ndø Ngomi Dios, porque qui'psocuyøypøte.

Ndø nøjandya'i yøscøtoya, ndø vøngotzøcta'i, porque vøti it myusocuy y vøti it pyømi.

Jetse ndø vøngotzøcta'i ndø Comi Dios mumu jamacøtoya. Amén.

¹³ Entonces tum tzambø'nis angøva'cøjtzi:

—¿Ita'mete je popo tucu myesyajupø'is y jujta'mbø pønete?

¹⁴ Y "nøjma'yøjtzi:

—Señor, saber que jujta'mbø pønete, pero mitz mi muspati.

Y je'is nøjma'yøjtzi:

—Jetømete oyu'is isyaj je møja'n doya'iscuy. Che'yaj tyucu y suñi yaj cøvajcøyaju, yac popø'ajyaju Borrego'is ñø'pi'nis. ¹⁵ Por eso ityaj vøti Diosis 'yangui'mguy po'cscu'is vyi'nandøjqui, Diosis myasandøjcomo chu'ji'n jamaji'n yosayajpa. Y po'cscu'yom po'cscupø ndø Comi Dios manba it je'tomda'm va'cø cuendatzøcyajø. ¹⁶ Ni ji'n ma toya'isyaj ni ose'is, ni yo'ctøtø'is, ni ji'n ma pyønyaj jama'is, ni ji'n ma myolestatzøcyaj ningø'is. ¹⁷ Porque po'cscu'yom ijtupø Borrego'is manba cyoqueneaje y manba ñømanyaaje vyombamø nø'. Je nø' va'cø ndø to'ña, tø quenba mumu jamacøtoya. Y Diosis manba myocpø'jayaj mumu vyitøm nø'.

8

Cu'yapyø syello y oropø pomo jo'cøcuy

¹ Entonces cuando chitzcajpø'jacye't cu'yapyø sello Borrego'is, vøngøne'cnømu tzajpomo como media orase'nomo. ² Y "isøjtzi mismo cu'yay angeles Diosis vyi'nandøjqui te'ñajupø como "isuse vi'na, y tzi'yajtøj cu'yay mu'cuy. ³ Y min eyapø angeles, min te'n altarcø'mø y ñø'ijituna'n cyø'omo oropø pomo jo'cøcuy y tzi'tøj vøti pomo va'cø cyøjo'cøy Dios, va'cø yaj qui'm jocoji'n mumu va'najajmoyajpapø pø'nis 'yoracion, va'cø jyo'cøy oropø altarcøsi angui'mba pocscucø'mø ijtupø. ⁴ Y angelesis cyø'om ijtupomo chica, y je'tom jyo'cøy pomo, y tumø qui'm joco va'najajmopyapø pø'nis oracionji'n nu'c Diosmø. ⁵ Entonces angelesis chøcøte'n pomo chica y jyojyøtasu altarcøsi ijtupø ju'yiji'n y nasom pyatzmø'nu y jicsye'cøtyaj a'ñøcø, jititcø, ne'mgø, y micscø.

Mu'yaj angeles

⁶ Y cu'yatya'mbø angeles ñø'ityajupø'is tumdum mu'cuy cyomeque'ajyaj va'cø man myu'yajø.

⁷ Y vinbø angeles mu'u y jicsye'cti patzmø'ndøj nasomo tzatuj y juctyøc mojtupø nø'pinji'n y tome cucve'ne nas ponbø'u y cuy jetsetique't tome cucve'ne ponbø'que'tuti, y mumu tzuch mu'c jetseti ponbø'que'tuti.

⁸ Entonces metzcuyømbø angeles mu'u, y patzmø'ndøj majromo como møja cotzøcsepø nø ñemupø y tome cucve'ne mar nø'pinvitu'u. ⁹ Lo que ityajupø majromo casi cucve'ne ca'yaju, y casi cucve'ne barco yajyaju.

¹⁰ Entonces tu'ca'yombø angeles mu'u y quec møja matza tzajpom tzu'nø ñemupø como puchtucu no'ase, y quejcu casi cucve'ne møjano'omo y vyombamø nø'. ¹¹ Y matza'is ñøyi taca'yajcuy, y casi cucve'ne nø' taca'yaju. Y vøti pø'nis tyo'nyaj tacañø' y ca'yaju.

¹² Y macycuyømbø angeles mu'u, y jama tome cucve'ne yacsutzøctøju, ja syø'ñø, y pøya jetsetique't tome cucve'ne yacsutzøctøju, y jetsetique't matza tome cucve'ne yacsutzøcyajtøju, por eso casi cucve'ne ja syø'nyajø. Jetse jama'om ja syø'ñømø casi tome cucjama, jetseti tzu'i ja syø'ñøngue'tati tome cuctzu'omsye'ñomgue't.

¹³ Entonces ngøque'nyøjtzi y ma'nø møja tajpi nø syitijtu tzapcøtøjcø'mø, y vej pømi, nømu: —¡Ay! ¡Lástima! ¡Nascøsi ityajupø'is manba isyaj toya cuando mu'yajpa tu'cay angeles manbapøtøc mu'yaje!

9

¹ Entonces mosa'yombø angeles mu'u y "isø tum matza tzajpom tzu'ñupø y quec nasomo. Je matza yatzipø angeleseti y je angeles tzi'tøj llave va'cø 'yanvac møja tzatøc na'nchan jøñupø. ² Y cuando 'yanvac jøñupø tzatøc, put joco como vøti juctyøc jo'cøpyase. Y pi'tzø'ajømu, jama ji'nam omba sø'ni tzatøjcom pujtupø joco'is. ³ Y joco'omo putyajaju

quecyaj nasom. Y ijtuna'n angui'mgyu va'cø chøcyajø como cacve'is chøcyajpase. ⁴ Y angui'myajtøju va'cø jana yacsutzøcyaj nascøspø mu'c, ni ti jana yacsutzøc tzujtita'mbø, ni cuy. Solamente va'cø yacsutzøcyaj pøn ja ityajø'is Diosis syeña vinbactza'cøsi. ⁵ Jet na más va'cø yac toya'isyajø mosay poya, va'cø jana yaj ca'yajø. Yac toya'isyaju como cacve'is tø cø'spase. ⁶ Y je mosay poya'omo, pø'nis manba syuñajø va'cø cya'yajø, pero ni jujche ji'n mus man cya'yajø. Aunque sunba cya' ñe'cø, pero ni jujche cuenta ji'n man cya'yajø.

⁷ Y jujche quenbase quipcu caballo ca'møyajtøjupø quipcucøtoya, jetse queñajpapø aju. Y myesyajupø cyopajcøsi, oropø coronase quenba y vyinaca como pøn vinacase queñajpa. ⁸ Vyay como yomo vasye queñajpa y tyøtz ca'natøtzeta'mbø. ⁹ Y tøn'gyu myesyajuse queñajpa cyucpajcøsi y a'nøyaj syaj como cuando vøti carreta nø jyøcø'yajuse nø pyoyajupø caballo'is quipcu'yomo. ¹⁰ Y tu'tzøyajju como cacvese, tyu'tzji'n va'cø cyø'syaj pøn va'cø yac toya'isyaj mosay poya. ¹¹ Y ijtju aju'is 'yanqui'mbata'm; jønupø tzatøjcombø angeles je'is cyovi'najøta'm, y covi'najø'is ñøyi Israel pø'nis 'yote'omo, Abadón; y griego ote'omo, Apolión, y nðø onde'omo putpa; yajpapø'is andque tiyø.

¹² Jetse vi'napø toya'iscyø cøjtju'am. Pero matøc itque't menacna eyapø toya'iscyø.

¹³ Entonces tujta'yombø angeles mu'u. Y ma'nø ote pujtupø oropø altajris myacs angui'nis cyucmø Diosis vyi'nandøjqui ijtupø altajromo. ¹⁴ Y ote'is chajmayu tujta'yombø angeles ñø'ijtu'is mu'cuy y ñøjayu:

—Pucspø'yaj macsycupø angeles mocsyajupø møjapø nø'anvini ñøyipø'is Eufrates.

¹⁵ Y jetse pucspø'yajtøj macsycupø angeles. Je angeles listona'n ityaju nømna'n 'yanjo'cyaj tiyø ora'omo, tiyø jama'omo, tiyø poya'omo, tiyø ame'omo manba pucspø'yajtøji, tome cucve'ne va'cø yaj ca'yaj pøn. ¹⁶ Y ma'nøjtzi jujche it soldado caballo po'csyajpapø, y ma'nøjtzi que docientos millonespøte.

¹⁷ Y 'isøjtzi jujche queñajpa caballo y jujche queñajpa cyomi, porque jetse yac isø Diosis. Caballo po'csyajpapø'is myesyajpana'n tøn'gyu cyucpajcøsi juctyøcse tzapas queñajpapø y tzuchnamchase tzujtita'mbø y azufrese pu'tzøta'mpø. Y caballo'is cyopac ca'ñacpacse queñajpapø. Y put 'yanna'comda'm juctyøc, joco, y azufre. ¹⁸ Y pyonga'yaj cucvene'nomdome pøn caballo'is 'yanna'com putpapø juctyøjquis y joco'is y azufre'is. ¹⁹ Porque caballo'is 'yanna'como y tyu'tzomo putyajpa tiji'n va'cø yaj ca'oyajø. Porque caballo'is tyu'tz tzanse queñajpa, y tumdumbø tyu'tzis ityajpa cyopac y jetpit chøcyajpa toya.

²⁰ Pero eyata'mbø pøn lo que jetsepø møjaj'n doya'is ja cya'yajøpø, ja syun qui'psvitu'yajø je pø'nis. Ja syun chacyaj yatzipø tiyø como nø chøcyajuse. Ja syun chacyaj yach espiritu va'cø jyana cøna'tzøyajø, ni ja syun chacyaj comi chøjqui orota'mbø, platata'mbø, tzapas tøn'gutya'mbø, tza'ta'mbø, cutya'mbø. Jet seguitzøcyaju va'cø cyona'tzøyajø; aunque jetsepø comi chøjqui ji'n isoyaje ni ji'n mya'noyaje ni ji'n vyityaje. ²¹ Ni ja qui'psvitu'yajø va'cø chacyaj yaj ca'ocuy, ja syun chacyaj brujo'ajcuy, y ja syuñ chacyaj møtzi yomo nø'itcuy, ja syun chacyaj nu'mgyu, seguitzøcyaju va'cø jetse chøcyajø.

10

Cyø'om libro une cho'ñaj angelesis

¹ Y 'isøjtzi eyapø angeles pømi'øyu nø myø'nupø tzajpomo, y myonupø o'na'is y jungøvitz chøqui itque'tuti cyopajcomo, y sønba vyinaca como jama sønbase y cyoso como møjapø comse quenba y nø ñemuse quenba. ² Y cho'ñaj anvajcupø libro une cyø'omo. Y chø'ñaj gosoji'n te'n marcøsi y 'yanña cosoji'n te'n nascøsi. ³ Y vej pømi como vej sa'mapø'pase cañ. Y cuando veju'cam angeles, como cu'yay rayu a'nøpyase jetse andzondøju. ⁴ Y cuando cu'yapyø a'nøcø vyejindzonyaju, manbana'nø 'ja'yøyi ti nø chamupø. Pero ma'nøjtzi ote tzajpom tzu'nupø nøjayupø'stzi:

—U yac mustøj ti chamyaj cu'yapyø a'nøcyø'is, u jyachø'yj.

⁵ Y jicsye'c angeles lo que 'isøjtzi te'nupø marcøsi y nascøsi, je'is chøcøte'n chø'nangø' tzajpomo. ⁶ Y Dios mumu jamacøtoya quenbapø, chøjcupø'is tzap y nas y mar y mumu ti je'tom ityajupø, je Dios chambøjcu como testigos y nømu:

—Jønøti manba tuqui manbase tucnømi, ji'n ma ya'e. ⁷ Porque it ja myustøjöpøtøc Diosis ñe, pero manba mustøji. Pero cuando mu'tzo'tzpa cu'yapyø angeles, entonces jetse manba tucpø' mumu chajmayajuse ñe Diosis tza'mañvajcøyajpapø pøn chøjcayajpapø'is ñu'csocuy.

⁸ Y je ote lo que ma'nøjtzi tzajpom tzu'nupø, mismo ote'is o'nøvøjtøzøjque't øjtzi nøja'yøjtzi: —Jen it angeles tu'mañ goso te'n marcøsi, y tu'mañ goso te'n nascøsi. Ma pøc jic anvajcupø libro une nø cho'ñajupø angelesis.

⁹ Entonces tzu'nøjtzi ngøma'nøjtzi angeles y 'nøja'yøjtzi va'cø tzi' libro une. Y je'is nøjaj'yøjtzi:

—Pøcø y cø'sø yøn libro une, mi anna'ngomo manba mi anñajme pa'ac como tzinuse, pero mi ndzococøsi tacay manba mi anñajme.

¹⁰ Jicsye'oc mbøjçøjtzi libro une angelesis cyø'ombø, y ngø's øjtzi; y ø annangomo pa'ac anja'møjtzi como tzinuse, pero tacay anja'møjtzi ø ndzoco'cyøsi. ¹¹ Y angelesis nøja'yøjtzi: —Tiene que va'cø mi ndza'mañvacvøjtzcø sone pø'nomda'm, sone cumgu'yomoda'm, y vøti cuentapø ote'om oñajpapø'omo, y vøti angui'mba'is vyi'nomda'm ti manba tuqui.

11

Metzcuy testigosis ti chøcyaju

¹ Y tzi'tøjtzi sojcuy como metro y nøjma'yøjtzi: —Te'nchu'nø ma mujcay Diosis myasandøc y altarji'n y may je pøn je'tomo cøna'tzø'yoyajpapø. ² Pero a'ngomo u mi myujcay syolar, tzac jetse. Porque masandøjquis syolar tzø'yu para eyaco cumgutya'mbøcøtoya ji'n vya'njajmoyajepøcøtoya. Porque jetseta'mbø'is manba cyøte'nde'nvøyaje masanbø cumguy Jerusalén cuarenta y dos meses. ³ Y ma'nøbø ngø'vej metzcuy ø ndestigis, y manba cha'mañvacyaj ø onde mil docientos sesenta jama, y manba myesyaj costalsepø tucu como myesyajpase maya'yajpapø'is. ⁴ Y jujche ijtna'n metzcuy olivo cuy y metzcuy no'a te'ñajupø nasacopajmis cyomi'is vyi'nandøjqui, jetse metzcuy testigos como si fuera olivo cutitque't y no'atitque't. ⁵ Y o'ca aunque i'is syunba yacsutzøcyajø metzcuy pø testigos, testigosis 'yannaca'omo putpa juctyøc y pyonbø'yajpa 'yenemigo. Así es que o'ca aunque i'is syunba yacsutzøcyajø, jetse manba ponga'tøji. ⁶ Yøn testigosis ityaj 'yangui'mguay va'cø ya'inducyaj tuj va'cø jana quec tuj mientras nøm cha'mañvacyaj. También ityaj 'yangui'mguay va'cø yac nø'pinvitu nø', y muspa cyø'veja aunque juchepø castigo nascøsi jutzønac ñe'c syuñajpa. ⁷ Y cuando cha'mañvacpø'u'cam mumu, entonces jønupø tzatøjcom tzu'nupø na'nchanbø copø'nis manba ñøquiyaje. Copønis manba tyone, manba yaj'ca'yaje metzcuy testigos. ⁸ Y yaj ca'yajtøjupø, manba tzø'yaj calle'omo je møjapø cumgu'yomo jut oyumø yaj ca'yaj ndø Comi cruzcøsi. Je cumguy ñøjayajpa Sodoma y Egipto, aunque ji'ndyet jicø, pero yatzi como jic yatzi. ⁹ Y aunque i'is manba isyaj ca'yajupø tu'cay jama cøcuc. Jetse manba isyaj aunque jutipø cumgu'yomda'mbø'is, aunque jutipø raza'omda'mbø'is, aunque jutipø ote'om oñajpapø'is, aunque jutipø gobiernocø'mda'mbø pø'nis. Y ji'n ma chi'yaj licencia va'cø yac nipyajtøj. ¹⁰ Y nascøsta'mbø pø'nis manba cyøcasøyaje porque ca'yaj je metzcuy testigos, manba søndzøcyaje, manba na chi'yajtøj regalo. Porque jic tza'mañvajcoyajpapø'sna'n yac toya'isyaju nascøsta'mbø pøn. ¹¹ Y cøjtu'cam tu'cay jama medio ityajupø ca'yajupø, Diosis yac tøjcyø je'tomo Espiritu tø tzi'papø'is quenguy y yac visa'yaju y te'nchu'nyaju, y isyajupø'is na'tzcomø'ñaju. ¹² Y metzcuy testigosis myañaj pømpipø ote tzajpom minupø nøjmayajtøju: —Mindam yø'c møjji.

Y qui'myaj o'na'om tzapcøsi mientras nømdina'n 'ya'myaju'c 'yenemigo'is. ¹³ Y misma hora cøt pømpipø nasamicscø y vene cumgu'yombø tøc ju'mbø'yaju y pøn cu'yay mil yaj ca'yaj nasamicscø'is. Y tzø'yajupø pøn na'tzcomø'ñaju y myøja'nomgotzøcyaju tzajpombø Dios.

¹⁴ Jetse menajcam cøt toya. Pronto manba cøtque't tu'ca'yo'majcuy.

Cyu'ya'yombø angeles manba mu'i

¹⁵ Entonces cu'ya'yajcuy angeles mu'u y pømi vejvejneñøm tzajpomo, nømyaju: Nascøspø 'yangui'myajpapø'is 'yangui'mgutya'm pyøjcyaju'am yøti ndø Comi Diosis y je'is 'Yune Cristo'is.

Y jet manba angui'myaje mumu jamacøtoya. ¹⁶ Y entonces veinticuatro tzambøn po'csyajupø angui'mba po'cscu'yomo Diosis vyi'nandøjqui, mucscøne'cyaju hasta nascøsi y cyøna'tzøyaj Dios. ¹⁷ Nømyaju:

Øjtzø mi Ngomi,

mi nøjandya'mbøjtzi yøscøtoya'm.

Mijtzete Dios, mumu ti muspa mi ndzocø.

Mitz na ijtuti vi'nacsye'nomo, y hasta como yøticsye'nomo mi 'ijtuti, y manba mi mingue'te. Porque yøti mi mbøjçøchoñu'am møjja'nombø angui'mguay.

Y mi angui'mdzø'tzu'am.

¹⁸ Y qui'syca'yaju'am nascøstambø pøn.

Pero nu'cu'am hora va'cø mi ngui'syca'que't mijtzi.

Y nu'cu'am hora va'cø mi ngome'chaj ca'yajupø ti o chøcyaje.

Y va'cø mi ngoyoyaj mi ndza'mañvajcoyajpapø mi 'yosayajpapø'is.

Y va'cø mi ngoyoyaj va'njajmoyajpapø, y mi ngøna'tzøjayajpapø'is mi nøyi, sea møjapø y che'ta'mbø.

Nu'cu'am hora va'cø mi yaj ca'yaj pøn yacsutzøcyajpapø'is aunque ti nascøsi.

¹⁹ Y entonces 'yanvactøju Diosis myasandøc tzajpombø, y masandøjcomo quej casya anne'cupø'omo Diosis cyontrato. Jicsye'cti ne'mnømu, a'ñøñømu y jititnømu, y mics nas, y quec pømi tzatuj.

12

It yomo y it serpiente

¹ Entonces quej maya'anbø seña tzajpomo. Ijtu tum yomo jamase sø'nba myes tucu y cyosocø'm it poya. Y doce myes matza como corona cuenta. ² Yøñ yomo ji'ndyēt tyumbø, y veju porque nø tyoya'isu porque mañba pø'naj 'yune. ³ Entonces quej eyapø seña tzajpomo. Tum møjapø serpiente como juctyøcse tzapaspø, ngu'yacopac y majcay vyaja, y cu'yapyø cyopajcøsi cu'yay corona myesu. ⁴ Y tyu'tzji'n jyøcøpøc casi cucve'ne tzajpombø matza y pyatzmø'ñaj nascøsi. Entonces serpiente'is 'yande'n yomo mañbapø'is is une. Y tiyø hora pø'najpa 'yune mañbana'n vyi'jca'mbø'jaye. ⁵ Entonces yomo'is is jaya'une mañba'is 'yangui'myaj aunque jutpø cumguy na'nchanbø y pømi'øyupø angui'mguji'n. Pero une jascøtøjcyøtøju y nøqui'mdøj Diosmø ijtumø angui'mba po'cscuy. ⁶ Y yomo poye manu ni i ja itømø, ijtumø itcuy Diosis vyojøtzøjcyayupø, jen va'cø pyø'nøtyøj mil docientos sesenta jama.

⁷ Y después quiptzo'tznøm tzajpom. Nøquiptzo'tz serpiente Miguejlis 'yangelesji'n y serpiente'is ñøtøjcyøjajque't ñe 'yangeles. ⁸ Pero serpiente 'yangelesji'n mochquecyaju y yac tzu'nayajtøj lyugar tzajpomo va'cø jana yac tzø'yajtøj jeni. ⁹ Asi que jetse tzajpom myacpø'tøju va'cø myø'n nascøsi je na'nchanbø serpiente, je ya'møcpø tzan ñøjayajpapø yatzi'ajcuy y Satanás, 'yangøma'cøyajpapø'is mumu nascøsta'mbø pon. Pues patzmø'ñajtøj nascø'mø ñe'cø y 'yangelesji'n.

¹⁰ Y ma'nøjtzi pømi'pø ote tzajpombø. Nømu:

—Yøti jø'ø, tø yaj cotzøctamu'am Diosis, yaj queju'am pyømi, y yaj queju'am 'yangui'mgyu y yaj quejque'tu'am 'Yune Cristo'is 'yangui'mgyu. Porque pyatzmø'ndøju'am Satanás, cyøtza'møyajpa'sna'n ndø tøvø. Chuji'n jamaji'n cyøtza'møyajpana'n ndø tøvø Diosis vyi'nañdøjqui. ¹¹ Pero ndø tøvø'is tyoñaju, porque Borrego'is ñø'pin jø'tu, jectøtøya tyoñaj quipcuy ndø tøvø'is, ni ti ja mus chøjçayajø Satanasis. Porque cyotestigosajya Jesús, y ja tyoya'ñøyaj vyin, ni ja ña'chajø aunque cya'yajø. Por eso tyoñaju. ¹² Por eso casøtyam miñtzi ñchajpomda'mbø'is. Pero lastima miñta'm nascø'm mi 'ñijtamupø'is y majrom mi 'ñijtamupø'is. Mañba mi istam møj'a'ndøya, porque yatzi'ajcu'is mi ngyømø'ndamu'am, y nø qui'syca'comø'nu porque myuspa que usan orati mañbatøc it va'cø yosa.

¹³ Y cuando isu serpiente'is que pyatzmø'ndøj nascøsi, myacjø'yu yomo øyu'is yac pø'naj jaya'une. ¹⁴ Y tzi'tøj yomo metzcuy saj møj'a tajpi'is saysepø va'cø mus syititman ja ijnømø'ndø ijtumø lugar vyojøtzøjcyupø, jen va'cø pyø'nøtyøj tucay ame medio, va'cø jana chøjçay ni tiyø serpiente'is. ¹⁵ Pero serpiente'is yac put nø' vøti 'yanna'como como møjano'se va'cø pyoya'ñø yomo va'cø yac jøtpø'ø. ¹⁶ Pero nasis cyotzon yomo, porque que cacsanvajcu y jetse vøñ je møj'a nø' serpiente'is 'yanna'com pujtupø. ¹⁷ Entonces serpiente'is vøti qui'say yomo y mañ ñøquipay yomo'is 'yuneta'm los que cyøma'ñøjayajpapø'is Diosis 'yangui'mgyu y cyotestigosajyajpapø'is Jesucristo.

13

Ijtu metzcuy na'chcupyø copøn

¹ Entonces te'nøjtzi majranvini po'yo'omo. Y 'nisøjtzi nø pyujtupø majromo copøn cu'yay copacpøte y majcay vajapø. Y tumdumbø vyajacøsi ñø'it corona, y tumdumbø cyopajcøsi it nøyi yachcø'o'nøpyapø'is Dios. ² Y je copøn lo que 'nisupø'tzi, møj'a canse quenba, y cyoso oso'is ñe'se quenba, y 'yannaca tzapas ca'nis 'yannacase quenba. Y serpiente'is chi' je copøn ñe' pyømi y yac po'cs ñe' yangui'mgu pyo'cscuy'omo va'cø myøja'n angui'mø. ³ Y 'nisøjtzi que copø'nis cyopac vøti yaj tumø mañbase ca' quenba; pero ja cya'ø, tzojcu. Y mumu nascøsta'mbø pø'nis ñømaya'comø'ñaju y mañ pya'tyaj je copøn. ⁴ Y cyøna'tzøyaj serpiente chi'upø'is pømi je copøn y cyøna'tzøyajque't je copøn. Y nømyaju:

—Ni i ja it pømi'øyu como yøn copønse. Ni i'is ji'n cyønu'caye va'cø ñøquipø.

⁵ Y copøn tzitøj licencia va'cø cham maya'cusyeta'mbø tiyø y va'cø yachcø'o'nøy Dios, y va'cø 'yangui'm cuarenta y dos meses. ⁶ Entonces jetse cyø'o'nøyaj Dios y cyø'o'nøyaj Diosis ñøyi y Diosis itcuy, y cyø'o'nøyajque't tzajpom ityajupø. ⁷ Y tzi'tøjque't licencia copøn va'cø ñøquipay va'ñajmoyajpapø, y copø'nis tyon quipcuy. Jetseti tzi'tøj angui'mgyu va'cø 'yangui'm aunque jutpø pø'nomo, mumu jutpø tømbugø'omo, aunque jutipø ote'om vejvejnepapø pø'nomo, aunque jutpø cumguy'omo. ⁸ Y mumu nascøsi ityajupø pø'nis ja ityajø'is ñøyi jachø'yupø Borrego'is libro'omo, mumu je'is mañba cyujnejayaj copøn. Borrego'is libro'omo it jachø'yupø i mañba quen mumu jama. Diosis cyoqui'psu antes que jomectøj nasacopac que je Borrego mañba yaj ca'tøji.

⁹ Como it mi ngyøj, cøma'nøyø. ¹⁰ Yac syombapø'is tyøvø, jetseti ñe'c mañba yac somdøjque'te. Y yaj ca'pa'is tyøvø espadaji'n, tiene que jetji'n va'cø yaj ca'tøj ñe'cø. Por eso va'ñajmoyaj pø'nis tiene que va'cø cyoquañaj pasencia'ajcuy y va'cø va'ñajmoyaj vøjø.

¹¹ Entonces jøsicam 'nisøjtzi eyapø na'nchanbø copøn nasacø'm nø pyujtupø. It metzcuy vyaja borrego'is vyajasepø, pero serpientese vejvejnepya. ¹² Y vi'napø copø'nis vyi'nandøjqui yosu mumu je vi'napø copø'nis 'yanqui'mguji'n y mumu pøn nascø's ityajupø 'yobligatzøcyaju va'cø cyøna'tzøyaj vinbø copøn, oyupø yaj vøti cyopajcøsi manbasena'n ca'e, pero tzojcu y quenba, ja cya'ø. ¹³ También chøcpa møja'n milagro'ajcuy. Yac tzu'nba juctyøc tzajpom, nascø's yaj quecpa mumu pø'nis vyi'nandøjqui. ¹⁴ Y vi'napø copø'nis vyi'nandøjqui yac tzøctøjpa milagro'ajcuy va'cø 'yangøma'cøyaj nascø's ityajupø pøn. Nøjmayajpa va'cø chøjcanğøpujtøyaj copø'nis cyene oyupø chetzjo'yaj espadaji'n y ja cya'øpø. ¹⁵ Y metzcuyø copøn o tzi'tøj musocuy va'cø mus yaj quena je copøn chøqui va'cø mus yac vejvejnepya, y va'cø mus chi' angui'nguy va'cø yaj ca'yaj ji'n cyøna'tzøyajepø'is ñe'cø. ¹⁶ Además 'yangui'mu va'cø myarcatzøcyajtøj chø'nanğø'cøsi o vinbactza'cøsi mumu pøn, que sea myøja'nombø, aunque ji'n myøja'nombø, que sea rico y pobre, que sea librepø pøn, que sea yosu obligado, mumu va'cø myarcatzøcyajtøj. ¹⁷ Y angui'ngue'tu ni i va'cø jana mus jy'yoja y ni va' jana mus mya'ajø o'ca ja myarcatzøcøpø copø'nis ñøyiji'n o ñumerøji'n. ¹⁸ Syunba va'cø it qui'psocuy tyu'nba'pø'is yøn libro jayuse. O'ca mi ngønøctøypøya, may'isay copø'nis ñúmero. Porque it pøn ñø'ijtayupø'is je'is ñúmero, y copø'nis ñúmero seiscientos sesenta y seisete.

14

Ciento cuarenta y cuatro mil vañaju

¹ Después ngøque'nø'yøjtzi y 'isø Borrego te'nupø Siøn cotzøjcøsi, y jetji'n ityajque'tu ciento cuarenta y cuatro mil pøn ñø'ijtayajupø'is Borrego'is ñøyi y Borrego'is Jyata'is ñøyi jachø'yajupø vyinbactza'cøsi. ² Jicsye'c ma'nøjtzi a'ñøcø tzajpom tzu'nupø. A'ñøyu como vøti møjana'se y como rayo a'ñøypase pømi. A'ñøyu como vøti mosiquero nø yac vañaju tza'yøypø música nøyi'ajupø'is arpa. ³ Y nømna'n vyañaj jomepø vane angui'nguy pocscu'is vyi'nandøjqui, y maccsyuy copø'nis vyi'nandøjqui, y tzambø'nis vyi'nandøjquita'm. Y ni i'is ji'nan mus 'yanmay je vane, sino que je ciento cuarenta y cuatro mil Diosis jyuputyajupø mumu nascøsta'mbø pø'nomo, je'isti muspa 'yanmayaj vane. ⁴ Yønda'mbø ja cyøjapa'tyajøpø yomøji'n porque nunca ja yomo o'nøyajø. Yønda'mbø'is manba pya'tyaj Borrego jut manba. Yønda'm Diosis jyuputyaju vøti pønomo, jet más vøjta'mbø pøn cøpinyajtøjupø Dioscøtoya y Borregocøtoya; ⁵ ni jujche ja chøcøpø'is sutzcuy. Yøndambø ñø'ityajpa Diosis 'yangui'mba pø'cscu'is vyi'nandøjqui como cøvajøcyajupø pøn cyøjaji'n.

Tu'capyø ote chamyajupø tu'capyø angelesis

⁶ Y entonces 'nisøjtzi eyapø angeles tzapcø'mø nø syititvijtu. Je'is ñø'it vøjpø ote ji'n yajepø va'cø cha'manvac mumu nascøsta'mbø pø'nomo, mumu gobierno'is cyo'anjamayajpa maye, aunque jutpø raza'omda'mbø va'cø chajmayajø, aunque jutpø ote'om vejvejnepajpyapø, aunque jutpø cumgu'yomda'mbø, va'cø chajmayaj mumu. ⁷ Y angeles pømi veju, nømu:

—Cøna'tzøtyam Dios y møja'n vøcøtzøctamø, porque nu'cu'am hora va'cø cyøme'chaj mumu pøn cyøjaji'nda'm. Cøna'tzøtyam chøjcupø'is tzap y nasacopac y mar y yac vombapø'is nø'.

⁸ Y minque't eyapø angeles vi'napø angelesis jyøsmø y nømu:

—Yøti jø'ø; yajū'am Babilonia cumguy. Yøti jø'ø; je møj'a'nombø cumguy Babilonia yaju'am. Como vinuji'n tøj yac no'tpa y tøj yac tocøpya, jetse Babilonia cumgu'yomdambø'is yac tocøyaj mumu jutpø pøn; 'yangøma'cøyaju va'cø møtzi ñø'ityaj yomo.

⁹ Y entonces minque't tu'ca'yombø angeles. Y pømi veju, nømu:

—O'ca aunque i'is cyøna'tzøpya na'nchanbø copøn, jet tiene que va'cø cyastigatzøc Diosis, o o'ca aunque i'is cyøna'tzøpa copø'nis chøqui, o'ca aunque i'is pyøjcøcho'napya copø'nis myarca vyinbactza'cøsi o cyø'cøsi, ¹⁰ jet tiene que va'cø cyastigatzøjque't vøti Diosis. Porque Dios manba qui'syca'e y manba yaj co'angøyaje mø'chøqui, como si fuera vino tacacø'nipø tøj yac to'nbase; y manba pyonayaje juctyøc'ji'n mojtupø azufrej'i'n. Jetse manba yac toya'isyaje masanda'mbø angelesis vyi'nandøjqui y Borrego'is vyi'nandøjqui. ¹¹ Y manba qui'm mumu jamacøtoya juctyøc joco mientras que juctyøjcomo nø tyoya'isyaju, y nunca ji'n ma sapøcyaje tzu'ji'n jamaji'n cyøna'tzøyajpapø'is na'nchanbø copøn y cyøna'tzøyajpapø'is copø'nis chøqui, o marcatzøcyajupø copø'nis ñøyiji'n. ¹² Por eso tiene que va'cø cyoqøñaj pasencia'ajcuy va'njamoyajpapø pø'nis; los que cyøma'nøjayajpapø'is Diosis 'yote y vya'njamayajpapø'is Jesús.

¹³ Entonces ma'nøjtzi tzajpombø ote, nøj'a'yøjtzi:

—Yø'cse ja'yø'ø: "Contentoco'ni ityajpa manbapøtøc ca'yaj ndø Comi'is ñøyicøsi". Y 'yandzøn Espiritu Santo'is: "Jø'ø pues, manba sapøcyaje porque manba chacyaj pømpipø yoscuy. Pero chøcyajuseti nascøsi, Diosis ji'n jyajmbø'jayaje".

Nascøspø cosecha

¹⁴ Entonces ngøque'nø'yøjtzi y jen it popo o'na. Y o'na'om po'cs tum pøn, mumu Pø'nis Tyøvøse quenbapø. Ijtu cyopajcøsi oropø corona, y cho'naj vi'napø lu'c. ¹⁵ Entonces

putque't eyapø angeles Diosis myasandøjcomo y pømi vyejay eyapø angeles o'na'om po'csupø ñøjayu:

—Yac yos yøti mi lu'c va'cø mi ngosechatzøc tøm, porque nu'cu'am hora va'cø mi ngyosechatzøcø, porque cøñu'am nascøspø cosecha.

¹⁶ Entonces o'na'om po'csupø angelesis yac yosu lu'c nascøsi. Y piñum nascøspø cosecha.

¹⁷ Y entonces eyapø angeles put tzajpombø masandøjcomo, je'is ñø'itque'tuti vi'napø lu'c. ¹⁸ Y putque't altajromo eyapø angeles muspapø'is jya'pøy juctyøc. Je'is vyejay cho'ñaju'is vi'napø lu'c. Ñøjayu:

—Yac yos vi'napø mi lu'c va'cø mi nduc uva møqui lo que ijtu nascøsi, porque cøñyaju'am.

¹⁹ Y je angelesis yac yos lu'c nascøsi y piñ nascøsta'mbø uva y pyatzøjcyaj møjja lugajromo mango'tztøjpamø uva va'cø pyut ñø'. Como mango'tztøjpase uva, jette Diosis manba cyastigatzøcyaj pøn, porque manba qui'syca'e. ²⁰ Jette myango'tzumø put nø'pinsepø, ye'ñupø hasta que nu'cpa'cse'ñomo caballo'is frenucømø, y jø'tu nø'pin como ochenta leguase'ñomo.

15

Ultimota'mbø maya'nbø toya

¹ Entonces ¹isøjtzi eyapø seña tzajpomo, møjja'ñombø y maya'cusyepø. ²Isø cu'yay angeles ñømiñaju'is último cu'yay cuenta castigo. Je'nche'nom yajpa Diosis cyoraje.

² Y ²isque't øjtzi mar vidriose quenbapø mojtupø juctyøciji'ñ. Y isque'tøjtzi toñajupø'is cuando o ñøquippyaj na'chcupø copøn copøn chøquiji'ñ y ja pyøjcøcho'ñayajø'is ñúmero chamayajpapø'is copø'nis ñøyi. Jej tyoñajupø'is te'ñaju vidriosepø marcøsi, y ñø'ityaju tza'yøyu música Diosis chi'yajupø. ³ Nømna'ñ vyañaj Diosis chøsi Moisesis vyane y Borrego'is vyane, nømyaju:

Mijtze ndø Comi Dios; myøja'ñombøte y myaya'anbøte, y maya'anbøte mumu ti mi ndzøjcuse.

Muspa mi ndzøc mumu tiyø.

Vøjpø ti mi ndzøcpa y viyunbø ti mi ndzamba mjtzi mumu cumgu'is 'Yangui'mba.

⁴ Ø Ngomi, solamente mitz myasanbøte;

jetcøtoya ni i ja it ji'n mi ña'ndzepø'is,

ni i ja it ji'n ma's mi ⁴vyøngotzøqui.

Aunque jutpø cumgu'yombø pø'nis manba mi ngyømiñaje, manba mi ngyøna'tzøyaje, porque isyaju'am jujche mi ndzøcpase vøjpø angui'mgyu.

⁵ Después o 'a'me y ⁵isø anvajcupø más masanbø cuarto Diosis myasandøjcomo tzajpomo.

⁶ Y putyaj masandøjcomo cu'yay angeles ñømiñaju'is cu'yay cuenta castigo. Myesyajpana'ñ sø'ñbapø tucu suñi sujpopopø serapø, y cyucpajcøsi vatyajupøna'ñ oropø vajtocuji'ñ.

⁷ Entonces jendi ityaj macycuy copøn y tumbø'is chi'yaj cu'yapyø angeles cu'yay taza orota'mbø tasyajupø tiji'ñ manba cyastigatzøc Diosis pøn, cuando qui'syca'pa ñe'c Dios mumu jamacøtoya itpapø. ⁸ Y joco tas masandøjcomo porque Dios jendi ijtu, y Dios myøja'ñombøte y pømi'øyupøte. Y ni i ja mus tøjcyø masandøjcomo hasta que cøtyaj cu'yay cuenta castigo cu'yapyø angelesis ñømiñajupø.

16

Cuyay cuenta castigo

¹ Entonces ma'nøjtzi pømipø ote masandøjcomo onbujtupø. Ñøjayaju cu'yapyø angeles:

—Mandamø y octectam nascøsi mi ndasa, lo que tiji'ñ manba cyastigatzøcyaj Diosis pøn.

² Y vinbø angeles manu y 'yoctec tyaza nascøsi. Y jicsye'c yach putzi'is cyøna'yøyaj pøn. Putzi topya y møsyucy quenba. Jetsepø putzi'is cyøna'yøy mumu pøn ñø'ijtu'is nachcupø copø'nis myarca, y cyøna'tzøyajupø'is copøn dzøqui jic copønse quenbapø.

³ Entonces metzcu'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza majromo. Y nø' nø'pin vitu'u, como ca'upø'is ñø'pinse tujcu, y mumu ti ijture quenbapø majromo ca'pø'yaju.

⁴ Entonces tu'ca'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza aunque jutpø nø'cø'mø, møjapø nø'cø'mø y vyombamø nø'. Y nø'pinvitu'que'tupøtite je nø'. ⁵ Jicsye'øc ma'nøjtzi nø'is 'yangeles nømu:

—Øjtzi mi Ngomi, vøjpø justicia'ajcuy mi ndzøcpa. Mitz mi ⁴ijtu yøti y de por si na mi ⁴ijtuti y manba mi ⁴iti; mitz myasanbøte. Vøjpø justicia'ajcuy mi ndzøcpa nø' va'cø mi yac nø'pin vitu'a, jetsepø va'cø yac to'nyajø. ⁶ Porque jic pø'nis yac jø'tayaju ançø vøjpø pø'nis ñø'pin y tza'mañvajcoyajpapø'is ñø'pin; por eso vøj va'cø mi ndzi'yaj nø'pin va'cø tyo'nyajø. Pues jette syunba va'cø chøctøjø.

⁷ También ma'nøjtzi nø ñømupø altarcø'mø:

—Ø Ngomi Dios, mumu ti muspa mi ndzøcø, viyunse viyunbø justicia'ajcuy mi ndzøcpa.

⁸ Entonces macycu'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza mōji jamacōsi y más pōmi yac sō'ñu va'cō pyonyaj pōn. ⁹ Y pōn pyonbō'yaj pōmipō nutzcō'is, y cyō'o'nōyaj Dios porque Diosis cyo'jtayaj jetse castigo eya cuentata'mbō. Pero ja qui'psvitu'yajō. Ja chacyaj yatztzoco'yajcuy nō chōcyajuse, ja vyōcotzōcyaj Dios.

¹⁰ Entonces mosa'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza mōsyānbō copō'nis 'yangui'mba po'cscuyōsi. Y cyo'anajame'omo p'itzō'ajno'mu y pō'nis cyō'syāj tyotz toyapit porque ñō'ityajuna'ñ vōti toya. ¹¹ Y cyō'o'nōyaj tzajpomopō Dios porque ñō'ityajuna'ñ toya, ñō'ityajuna'ñ putzi. Y ja qui'psvitu'yajō, ja chacyaj yatztzoco'yajcuy nō chōcyajuse.

¹² Entonces tujta'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza mōjapō nō'cō'mō ñōyipō'is Eufrates. Y jicsye'c tōtz je nō', jin va' mas cyōtyajō angui'mba jama putcucyōsi tzu'nyajupō.

¹³ Y entonces 'isōjtzi tu'cay yatzi'ajcuy nace queñajpapō. Tum nōmna'ñ pyujtu serpiente'is 'yannaca'omo, tum nōmna'ñ pyujtu na'ñchanbō copō'nis 'yannaca'omo, y tum nōmna'ñ pyujtu sutzpapō tza'manvajcopyapō'is 'yannaca'omo. ¹⁴ Porque je nac yatzi'ajcui'ise 'yespirituta'm y chōcyajpa milagro'ajcuy. Putyajpa manyajpa aunque jupō angui'mba ityajumō mumu nascōsi va'cō yac tu'myajō va'cō ñōquipyaj Dios jic mōja'ñombō jama'omo, cuando Diosis mumu ti muspapō'is chōcō, je'is mañba isindzi jujche mañba ñōquipi. ¹⁵ Y mandōj nō ñōmupō: "Tzōjcyay cuenda òtz joviseti mañbō mini como minbase nu'mbapō. Contento tzō'yajpa cuando mi'nbōjtzi o'ca ji'n 'yōngusyūñaje, y o'ca tyoya'nōyajpa tyucu, jana vyityaj jana tucu, va'cō jana cyōtza'ajyaj vyin". ¹⁶ Y yac tu'myaj angui'myajpa je lugaromo ñōyi'ajupō'is hebreo ote'omo Armagedón.

¹⁷ Entonces cu'ya'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza sava'omo. Y put maya'anbō ote tzajpomō masandōjcomo ijumō Diosis 'yangui'mgyu po'cscuy. Nōmu: —Tujcu'am.

¹⁸ Entonces ne'mnōmu, pōmi a'ñōñōmu y rayu a'ñōyu; y cōt pōmipō nasa micscō. Desde ijtzotznōm nascōsi, nunca ja o cōt jetse pōmipō nasamicscō. Yōti más pōmi cōjtu. ¹⁹ Y tu'cay ve'nu je mōja cumgyu. Y mumu nascōsta'mbō cumgyu ju'mbō'yaju, y Diosis jyaj-mutzōjcu myōja'ñombō Babilonia cumgyu va'cō cyastigatzōcō, va'cō yac toya'is vōti porque vōti qui'syca'pana'ñ Dios. ²⁰ Mumu cucnas cōvōnbō'yaju, ja cyejyajō'am, jetseti cotzōc ja cyejyajque'ta'm. ²¹ Y pōngōs quec mōjapō tzatuj tzajpom tzu'nupō tum guintalsye'nom jemetzta'mbō, y pō'nis cyō'o'nōyaj Dios porque jetseti yac toya'isyaj tzatuj'i'n, porque vōti toya'isyaju.

17

Cyojacōtoya mañ castigatzōctōjī mōtzi yomo

¹ Jendi ityaj cu'yay angeles ñō'ityaju'is cu'yay taza, y tum min òtzco'mō y o'nō'yōjtzi nōjma'yōjtzi:

—Yō'c minō, y mañba mi isindzi ti mañba cyō'angōy je mōja'ñombō mōtzi yomo'is, je yomo 'yanbō'cspupō'is soneta'mbō nō'. ² Yōñ yomo oy mōtzi ñō'ityaj nascōsta'mbō anqui'mba'is y nascōsta'pōn pōn nō'tyaju porque tyo'nayaj je'is vyinu. Y je'is vyino como si fuera yatzi'ajcuyete va'cō cyōna'tzōyaj lo que ji'ndyet Dios. Y va'cō cyōna'tzōyaj lo que ji'ndyet Dios, jet Diosis vyinanōjqui como si fuera va'cō ñō'it eyata'mbō pōn yomo'is.

³ Y ni i ja ityōmō nōma'ñōjtzi angelesis, pero ò nguene'omdite, por espirituti yac isu. Jen 'isōjtzi yomo pyō'cspupō'is tzapasō copōn, cu'yay copacpō y majcay vajapō. Y copōngōs jachō'yupō vōti nōyi, pero puro topa ote cyō'o'nōyajpapō'is Dios, hasta jayoctasupō. ⁴ Y je yomo'is tzapas y tzapas jo'mapō tucu myejsu. Y myes orota'mbō tiyō y suñi queñajpapō namcha' y perlas. Y cho'naju oropō vaso, pero ji'ndyet vōjōpō tiji'n jojōyu, puro mōsycuyta'mbō tiji'n jojōyupō porque chōc yatztzoco'yajcuy je yomo'is. ⁵ Y ñō'it jachō'yupō vīnbatzta'cōs ñōyi, ji'ndōc ndō musi ticōtoya jetse ñōyi. Yō'cse jachō'yupō ñōyi: "Mōja'ñombō Babiloniate; yō'nis ñōcōtzo'tzu yatztzoco'yajcuy va'cō mōtzi ñō'ityaj pōn y ñōcōtzo'tz mumu yatzi'ta'mbō tzōqui nascōsi". ⁶ Y 'isōjtzi que je yomo'is yaj ca'yaju va'najmoyajpapō pōn y Jesús cyotestigosajupō'is; y alegre'aju como pōn alegre'ajpase cuando tyo'nyajpa tzoy, como si fuera tyo'nuse nō'pin y nō'tu. Y cuando 'ijsōjtzi jetsepō yomo, nōmaya'ōjtzi. Ngomo'yōjtzi que tiye jicō. ⁷ Y angelesis nōja'yōjtzi:

—¿Ti'ajcuy mi ngomo'pya que tiye jicō? Ma'ñba mi ndza'manvajcaye tiye yomote y tiye coponete nō ñōvijupō cu'yaj copacpō y majcay vajapō, porque eyati ndō conōctōyōpya. ⁸ Je copōn mi 'isupō vīna ijupōna'ñ y yōti ja ita'am. Pero mañbatōc put jōyupō tzatōjcomo y jōsi'cam mañba tococuyomo. Y cuando minba isyajque't copōn, mañba ñōmaya'yaje vene nascōsta'mbō'is. Ja jachō'yajupō'is ñōyi je libru'omo ijupō'om jachupō desde que tzo'tzu'cse'nom nasacopac i mañba quen mumu jamacōtoya, je'is mañba ñōmaya'yaj je copōn vīna ijupōna'ñ y yōti ja itō pero mañbatōc iti.

⁹ Va'cø mi ngønøctøøy y ønø, tiene que va'cø mi nø'it qui'psocuy vøjpø. Copø'nis cu'yapyø cyopac, cu'yapyø cotzøctite, y jetcø's nø pyø'cs je yomo. ¹⁰ También cuyapyø copac, cu'yapyø angui'mbate. Pero mosapø angui'mba'is 'yangui'mguy yaju'am, y tum nømdi angui'm yøti y tum manbatøc mini. Pero cuando minba, usañ orati manba tzø'y 'yangui'mgu'yomo. ¹¹ Je copøn lo que ijtupøn'a'n y ja it yøti, tucutujta'yajcupø angui'mbate, pero jøsi'cam manba tococuyomo. Cu'yayajcuña'n je angui'mba, pero mismo jeiti matyøjque'tu tucutujta'yajcuy.

¹² Y mi 'isuse je majcay vaja, jetete majcanbøn angui'myajpapøte; ja pyøjcøchonyajøpø'støc 'yanqui'mguy, pero manbapø'støc pyøjcøchonyaje tum horatim va'cø 'yangui'myaj copønji'n. ¹³ Yøn majcapyø angui'mba'is tyumø'ajyaj qui'psocuy va'cø cyotzonyaj copøn va'cø 'yangui'm myøja'nomo. ¹⁴ Je'is manba ñøquipyaj Jesucristo nøjatyøjupø Borrego y Borrego'is manba tyone, porque jetemete aunque jutipø comi'is Cyovi'najøpø, y je'tis ñø'it angui'mguy aunque jutipø angui'mbacøsi. Y Borregoji'n ityajupø vejayajtøju y cøpinyajtøju y chøcyajpa mumuti syunbase Borrego'is.

¹⁵ Entonces angelesis nøjacye'tøjtzi:

—Je mi 'isupø nø' ñøcpø'csøypø møtzi yomo'is, pøn'da'mete; aunque jutzpø cumgu'yomdambø, aunque jutzpø gobierno ijtayjumø, y aunque jutzpø ote'om oñajpapø. ¹⁶ Y je majcapø vaja mi istamupø copøngøsi, angui'mbata'mete, y copønji'n je majcapyø angui'mba'is manba qui'sayaj møtzi yomo y manba pyatzpø'u tzacyaje jana tucupø, y manba vyi'cayaj syis, y manba pyonbø'yaj juctyøjcomo. ¹⁷ Porque Diosis cyoju tyøn angui'myajpa'is qui'psocuyomo va'cø chøcyaj ñe'c Diosis qui'psuse y syunuse. Porque Diosis yac mijnay jic majcay angui'myajpa qui'psocuy va'cø tumø'ajyaj qui'psocuy va'cø cyøtzajcøyaj na'nchanbø copøn ñe' 'yangui'mguji'nda'm, va'cø más myøja'n angui'm na'nchanbø copøn. Jet manba 'yangui'mi hasta que viyuñajpa chamuse Diosis. ¹⁸ Je yomo mi 'isupø myøja'nombø cumguytite. Je cumguy angui'mba covi'najøte, je'is 'yangui'myajpa mumu nascøsta'mbø angui'myajpapø.

18

Yøti jø'ø tocoyu'am Babilonia cumguy

¹ Jøsi'cam 'isøjtzi eyapø angeles nø myø'nupø tzajpomo jamase nø syø'ñocpajcupø nasvindumø, y ijtuna'n myøja'nombø angui'mguy. ² Y pømi veju, nømu:

—Yøti jø'ø, yaju'am myøja'nombø Babilonia cumguy, porque tocoyu'am. Y demonio manba ityaj jic yajupø cumgu'yomo, y mumu yatzta'mbø espiritu jen sunba mañ ityajø, y jen manba no'sa tzøcyaje mumu paloma møsyaj queñajpapø ji'n sunipø ndø isyajto'a. ³ Porque como vinu syajyajpase, jetse yøn cumgu'is syajyaj yatzitzoco'yajcuy como si fuera cyomøjtzyajpase, y jetse chøcyajque't je cumguji'n yatzitzoco'yajcuy nascøsta'mbø angui'mba'is como møtzi yomo ñø'ityajpase. Y nascøsi ma'ajyajpapø ricu'ajyaj, porque vøtina'n ityaj tzi'nyajpapø tiyø va'cø mya'ajvitu'yajø jicø cumgu'yomo.

⁴ Entonces ma'nøjtzi eyapø ote vejanquec tzajpomo, nømu:

—Øjtzi mi ne'nda'm, pujtamø je cumgu'yomo va'cø jana parejo mi ngyojapa'jtamø jetji'n, va'cø jana parejo mi ndoyø'istam jetji'n. ⁵ Hasta Diosis vyi'nanðøjqui ye'nnu'cu'am cyoja, y Diosis chi'u'am cuenta que vøti chøc yatzitzoco'yajcuy. ⁶ Como jujche mi 'yac toya'istamu je cumgu'is, jetseti yac toya isque't je cumguy. Castigatzøcyaj menac cyojacøtoya. Como jujche yac toya'isyaj eyata'mbø, jetseti yac toya'isque't menac je cumguy. ⁷ Como jujche o myøjatzøc vyin ñe'cø, como jujche nascøspø ricu'ajcuy o yac tzi'ni, jenje'nomø yac toya'isque't ñe'cø, y yac vo'a. Porque nømba choco'yomo: "Yø'c po'cs øjtzi como angui'mba'is yomose; øtz ji'nchøn yanbac; øtz nunca ji'n ma toyapøqui". Jetse nømba Babilonia cumguy. ⁸ Pero tumnajcøsi manba it je cumgu'yom maya'anbø toya'iscuy. Manba ca'nømi, manba vo'nømi, manba yu'ajnømi, y juctyøjquis manba pyonbø' je cumguy, porque ndø Comi Dios manbapø'is yac nøco'angøyi, pømi'øypøte.

⁹ Y nascøsta'mbø anqui'mba'is, cuando isyajpa nø qui'mu joco nømmøme pyonbø' cumguy, manba cyøvo'yaj cyøvejaj cumguy porque jetji'n o chøcyaj yatzitzoco'yajcuy como si fuera va'cø møtzi nø ityaj yomo, y o ityaj vøjø como ricuse. ¹⁰ Ya'iti ma te'ñaje porque manba na'chaje utyi ma toya'isyaj jetji'n. Manba nømyaje:

—¡Ay! ¡Lástima mijtzi Babilonia møja'nombø mi ngyumguyete! Mi 'yangui'mgu'yøypøte, pero joviseti nu'c hora va'cø mi ngyastigatzøctandøjø.

¹¹ Y nascøspø mya'ajyajpapø'is manba cyøvo'yaj cumguy y triste manba tzø'yaje, porque ni i'sam ji'n ma chø'y va'cø jyuyayaj mya'aj. ¹² Porque mya'ayajpana'n oro y plata, y suñi sø'ñbapø namcha, y perlas, y finopø lino tucu, y serata'mbø, y yøc tzapasta'mbø, y suñi tzapasta'mbø, y eya cuenta cuy suñi viquicyajpapø, y copøn døtzji'ne chøcyajupø, aunque ti chøcyajupø finopø cuji'n, cobreji'n, tø'nguji'n, y suñita'mbø tza'ji'n. ¹³ Mya'ayajpana'n canela, y suñi yac omba'is cu'tcuy, y pomo, y suñi viquicyajpapø perfume, y vino, y aceite, y harina

finopø, y trigo; mya'ayajque'tpana'n copøn, borrego, caballo, carro, y tzøsi, y hasta pø'nis cyenguy. ¹⁴ Manba ñøjajay cumguy:

—Mumu je vøjta'mbø tiyø mi anšufñajpana'n, mi yac tzi'nyajpapøna'n, ja itø'am. Mumu mi ricu'ajcuy y vøjta'mbø tiyø yajyaju'am, jetseta'mbø tiyø ji'n ma mi nø'it nuncacøtoya.

¹⁵ Oyupø ricu'ajyaj jicø cumgu'yomo, oyu'is mya'ayaj jetseta'mbø tiyø, manba te'ñaj ya'i, manba na'chaje utim mañ toya'isyaj jetji'n. Manba cyøvo'yaj cumguy. Manba cyøvejyaje. ¹⁶ Manba nømyaje:

—¡Ay! ¡Lástima jic myøja'hombø cumguy! Myesyajpana'n finota'mbø tucu linopø. Ca'møyajpana'n yøc tzapasø tucujin y tzapasø tucujin y oroji'n y sø'nsø'ñnepyapø namcha'ji'n y namchase queñajpapøji'n. ¹⁷ ¡Pero tumø hora yaj mumu jetsepø ricu'ajcuy!

Y mumu barco covi'najø ñøvityaju'is barco y mumu barco'omo nø myanyajupø y mumu majrom yosyajpapø barcoji'n va'cø negocio chøcyajø, y mumu nø'cøm vityajpapø ya'i te'ñaju. ¹⁸ Cuando isyaju nø jyø'cøyu nø pyonbø'u, vejyaju, nømyaju:

—¡Nunca ja ndø istam cumguy myøja'hom ricupø como yøn cumgusyè!

¹⁹ Y cyotyaj to'na cyopajcomo maya'cupit y vo'yaju y vejyaju; nømyaju:

—¡Ay! ¡Lastima jic myøja'hombø cumguy! Jic cumgu'yomo ricu'ajyaj mumu barco comi porque ricupø cumguyete. ¡Pero tumø hora yaju!

²⁰ Y mijtzi tzajpom mi 'njtamupø'is, casøtyamø porque yaj yøn cumguy. Y mitz mi 'yambostolesista'm, y mi ncha'mañvajcoyajpapø'is, y Diosis mi ñe'nda'm; casøtyamø, porque Diosis yac nøco'angøyu jic cumguy oyu'is mi 'yacsutzøctame.

²¹ Entonces pømi'øyupø angelesis cho'ndonde'n vacucha'sepø møja tza' y pyatztondøjcøy majromo y nømu:

—Jetsetique't myøja'hombø Babilonia cumguy manba yajyajtøj pømiji'n y ji'nam ma quej nunca. ²² Y mijtzi Babilonia cumguy nunca ji'n mañ syøndzøcnømi más mijtzomda'm tza'yøyu musicaji'n, ni flautaji'n, ni mu'cuji'n. Y ni jujchepø yostayu ji'n ma iti mijtzomda'm; ni ji'n ma vyañømi mijtzomda'm. Jetse ma vønneynøm como ja ijnømøse. ²³ Ni no'a ni ti ji'n ma syø'no mijtzomda'm, ni ji'n mañ co'tøjcajnømi mijtzomda'm y ji'n ma vejvejneyaj alegre como vejvejneyajpase cuando co'tøjcayajpa. Porque mijtzomda'mbø ma'avitu'yajpa'is aunque tiyø, más myøja'h ricuta'mbø que ni i nascøsi. Y mitz mi ndzøc brujo'ajcuy va'cø mi angøma'cøyaj mumu nascøstambø pøn.

²⁴ Babilonia cumgu'is it cyoja, porque yac jø'tayaj mumu tza'mañvajcoyajpapø'is ñø'pin y mumu masanda'mbø pø'nis ñø'pin lo que yaj ca'yajtøju nascøsi.

19

¹ Y jøsi'cam ma'nøjtzi vøti tzajpomda'mbø ote pømi nø vyejyajupø nømyaju:

Nðø vøngotzøcta'i ndø Comi Dios porque je'is tø yaj cotzocpa.

Nðø møja'h vøngotzøcta'i porque jet más myøja'nomo que ni iyø.

² Je'is myuspa viyunsye ti chøc aunque i'is y chøcpa vøjpø angui'mguy.

Je'is yaj coja'aju yatzipø cumguy lo que yatzi como myøja'hombø møtzi yomose. Porque como møtzi yomose, jetse ñøtocoyaj nascøsta'mbø pøn.

Pero Diosis pyarejo tzøjcu, porque je cumgu'is yac jø'tayaj ñe'c Diosis ñu'cscu'is ñø'pinda'm.

³ Y vøtipøn vejyajque'tu, nømyaju:

—¡Nðø vøngotzøctai Dios! Yøti nø pyonbø' Babilonia cumguy y jyoco nø qui'mu mumu jamacøtoya.

⁴ Y je veinticuatro tzambøn, y je macycuy copøn japcøne'cyaj nascøssye'nomo y jetse cyøna'tzøyaj Dios ñøcpo'csøjayu'is angui'mguy po'cscuy. Nømyaju:

—¡Amén! ¡Nðø vøjcotzøcta'i Dios!

⁵ Y onbujnømu angui'mguy po'cscu'yomo, nømu:

Mumu mi 'yosatyambapø'is y mi ngøna'tzøtyambapø'is vøjcotzøctam Dios, aunque cømanða'mbø'is, aunque myøja'nomda'mbø'is.

Borrego'is cyø'tøjcaycuy søn

⁶ Y mangue'tuti'tzi como vøti pøn nø 'yonuse, y vøti nø'is 'ya'ñøcøse, y como rayu na'nchan a'ñøpyase; jetse ma'nøjtzi. Nømyaju:

¡Nðø vøngotzøcta'i Dios! Porque nø 'yangu'i'm ndø Comi Dios muspa'is chøc mumu tiyø.

⁷ Tø casøtya'i, tø ijta alegre, y ndø vøjcotzøcta'i Dios.

Porque nu'cu'am hora va' it Borrego Jesucristo'is cyø'tøjcaycuy, va' pyøcøchova'm yomo.

Y mumu va'njajmoyajpapø, jetømete Jesucristo'is yomo, y listom ityaju.

⁸ Y chi' licencia Diosis va'cø myes finopø lino tucu popota'mbø suñi cøvajcupø.

Y yøn finopø lino tucu, señamete que vyøjom putyaju masanda'mbø pøn.

⁹ Y nøja'yøjtzi angelesis:

—Yöcse jayø: “Contento manba ityaje vejyajtøjupø va'cø 'ya'myaj Borrego Jesucristo'is cyø'tøjajcuy cuando sø'najnmømba”.

Y nøjmacye't øjtzi:

—Yøñø Diosis viyün tzambapø 'yote.

¹⁰ Y japçone'c øjtzi angelesis cyosocø'mø va'cø ngøna'tzøyoø, pero je'is nøjma'yøjtzi:

—Uy japney ø vi'nandøjqui. Porque øtz Diosisti chøn ñu'cscuyet como jujche mijtzi Diosis mi ñu'cscuy y como mi va'njajmonguy tøvø'is cyotestigosayajpa'is Jesús Diosisti ñu'cscuyta'mgue't; Dios cønatzøyoø.

Porque va'cø ndø cøtestigosaj Jesús, mismo qui'psocuy ndø nø'ijtamba como ñø'ityajuse cha'mañvajcayajpa'is Diosis 'yote.

Pyo'csupø'is popo caballo

¹¹ Entonces 'isøjtzi anvajcupø tzap. Jen 'isøjtzi popo caballo. Y pyo'csupø'is ñøyi'ajupø chøcpapø'is como chambase y viyündzambapø. Porque chøcpa vøjppø angui'mguy, y vøj cyoquipyajpa pøn. ¹² Y juctyøc nemase vyitøm quenba y myes vøti corona cyopajçøsi. Ñø'ijturna'ñ ñøyi vyingøø jachø'yupø y ni 'i'is ji'n myusi tiyø ñøyi, na's ñe'c myuspa. ¹³ Y myesuna'ñ tyucu nunupø nø'pi'nomo je popo caballo pyo'cspø'is y ñøyi'aju Diosis 'Yote. ¹⁴ Y vøtita'mbø tzajpomdambø soldado'is nømna'ñ pya'tyaju, y cøyin popo caballo pyo'csyaju, y myesyajuna'ñ finopø lino tucu popotambø suñi cøvajcupø. ¹⁵ Y vi'najupø'is 'yanna'com pujtu vi'napø espada y cuando ñøquijpa aunque jutpø cumguy, jetji'ñ manba tyøn quipcuy. Y como tø'ngupyø cuji'ñ muspa ndø nacsvenvenvøya aunque tiyø, jetse manba 'yangui'myaj aunque jutipø cumguy pømi'øyupø y na'nchanbø angui'mguji'ñ. Y como myango'tzco'tzvøyajpase uva va'cø pyut ñø', jetse na'nchan je'is manba cyastigatzøcyaj aunque jutipø cumguy. Manba cyastigatzøcyaje cuando vøti manba qui'syca pømi'øyupø Dios muspa'is chøc aunque tiyø. ¹⁶ Y tyucucøsi y tyajacøsi it jachø'yupø ñøyi. Yøcse ñøyi: mumu anqui'mba'is Cyovi'najøta'm y mumu covi'najø'is Cyovi'najøta'm.

¹⁷ Entonces 'isøjtzi angeles jama'om te'nupø, y pømi vyejayaju paloma sititvityajpapø sava'omo, ñøjayaju:

—Mindamø, tu'mdamø Diosis myøja'ñombø cyu'tañbajcu'yomo. ¹⁸ Mindamø va'cø mi vi'ngatyam angui'mba'is syista'm y soldado covi'najø'is syista'm y myøja'ñombø pø'nis syista'm y caballo'is syista'm y caballo po'cspa pø'nis syista'm, y mumu pøn'is syista'm; aunque sea libreta'mbø'is ñe'ta'm, aunque tzøsi'aju'is ñe'ta'm, aunque cømanbø pø'nis ñe'ta'm aunque myøja'ñombø pø'nis ñe'ta'm.

¹⁹ Entonces 'isøjtzi na'nchanbø copøn y nascøø anqui'myajpa syoldadoji'nda'm tu'myajupø va'cø ñøquipyaj caballocøø po'csupø y syoldadoji'nda'm. ²⁰ Y je nanchanbø copøn nuctjøy, y sutzcuy cha'mañvacpapø'is, jet nuctjøjue't copønji'ñ; jic sutzcuy cha'mañvacpapø'is øyu'is chøqui milagro'ajcuy copø'nis vyi'nandøjqui, y øyu'is 'yangøma'cøyaj pøn pyøjçøchonyaju'is copø'nis myarca, y øyu'is cyønna'tzøyaj copø'nis chøqui. Jic angøma'cø'opyapø nuctjøy na'nchanbø copønji'ñ, y mye'chcø'i parejo patztjøcyajtøju quønbavini meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø. ²¹ Y caballocøø po'csu pø'nis 'yanna'com pujtupø espadapit yaj ca'yajtøju na'nchanbø copø'nis syoldadota'm y je'is syisji'ñ vi'ctasyaju mumu paloma.

20

Mil ame

¹ Entonces 'isøjtzi nø myø'nupø angeles tzajpomo, ñø'ijtupø'is llave va'cø vi'tañvac jønupø tzatøc, y cho'ñ møjapø cadena cyø'omo. ² Y ñujcu serpiente, je ya'møcpø tzan. Y jiquete diablo ñøjayajpapø Satanás, y myocø mil amecøtoya. ³ Entonces pyatztjøcyø jønupø tzatøjcomo y cyøpajçøyu tzajcu, y syellatzøjcu 'yangømucøy va' jana mus pyutø, va' jana angøma'cøyaj aunque jutpø cumgupyønda'm hasta que ta'nba mil ame. Jicsye'c tiene que pucspø'tøji usyan oracøtoya.

⁴ Y isyay øjtzi angui'myajpapø'is pyo'cscuy; y ityay po'csyajupø y tzi'yajtøj angui'mguy va'cø cyøme'chaj pøn cyoajji'ñ. También isayajøjtzi ca'yajupø'is 'yespiritu cyo'cøøcsyajtøju porque cyotestigosajaju ançø Jesús y chajmayaju ançø Diosis 'yote, y ja opø'is cyønna'tzøyaj ni copøn ni copø'nis chøqui; ni copø'nis myarca vinbactza'cøspø ja pyøjçøcho'ñayajø, ni cyø'cøspø. 'Isøjtzi que yøn visa'yaju y angui'myaj Cristoji'ñ mil ame. ⁵ Yønømete vi'napø visa'cuy. Pero eyata'mbø ca'yajupø ja vyisa'yajø hasta que cøt mil ame. ⁶ O'ca visayajpa vi'napø visa'cu'yomo, vyo'om putyajpa y masa'ñoyajtøjupømete. Ji'na mus cya'vøjøtzøcyaj mena'como, sino que manba pyane'ajyaj Diosis y Cristo'is, y manba angui'myaj Cristoji'ñ mil ame.

⁷ Y cuando cøjtu'cam mil ame, entonces manba sombø'tøj Satanás. ⁸ Cuando pujtu'cam, manba 'yangøma'cøyaj mumu cumgupyøn nasvindumø ityajupø. Manba 'yangøma'cøyaj

Gog y Magog. Manba vyejtu'mbø'yaj quipcucyøtoya. Vøti manba tu'mbø'yaje como yu'tzise manba queñaje. ⁹ Jetse qui'myaj yøn nascøspø møja cøjø'nomo y vyo'cøvitu'yaj Diosis pyøn tu'myajumø y Diosis más syunbapø cumguy. Pero jicsye'c Diosis pyatzmø'nayaj juctyøc tzajpomo y ponbø'yaju. ¹⁰ Entonces como yatzi'ajcu'is 'yangøma'cøyaj nascøsta'mbø pøn, je yatzi'ajcuy manba pyajtzøtyøji meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø mismo jut ityajumø copøn y chambapø'is sutzcuy. Jen toyapøcyajpa tzu'ji'n, jamaji'n mumu jamacøtoya.

Come'tzopya Dios popopø po'cscucyøsi

¹¹ Y 'isøjtzi møjapø angui'mba po'cscuy y popopø, y je'tom po'csupø. Y je'is vyi'nandøjqui tzu'nyaj nas y tzap, y ni ti ja chø'y ni juti. ¹² Y 'isøjtzi ca'yajupø'am te'ñajupø Diosis vyi'nandøjqui. Jendi ityaj mumu, cømønðamø y møj'a'nda'mbø. Y quete'anvacyaj libro, y entonces eyapø libro quete'anvacyajque'tu. Manbapø queñaje, je'is ñøyi je libro'omo it jachø'yajupø. Y como jujche ijtuse jachø'yupø libro'omda'm ti o chøcyaj pø'nis, jetse cyøme'chaju oyupø ca'yaje, o'ca ti oy chøcyaje. ¹³ Majrom ca'yajupø y jen tzø'yaju, jet tzu'nyaju. Mumu ca'yajupø y ca'yajupø'is lyugajromo ityajupø, jet tzu'nyaju y cøme'chajtøju tumdum pøn jujche oyse chøqui. ¹⁴ Y desde jicsye'c na's meyasepø juctyøjcomo ca'nømba y ca'yajupø'is lyugar patzjøjcøyajque'tu meyasepø juctyøjcomo. Y jetse menac ca'yajpa. ¹⁵ Y aunque iyø ja jyachø'yajtøju'is ñøyi libro'omo, jachø'yajtøjumø i manba quene, jejt'a'm manba pajtzøyajtøji meyasepø juctyøjcomo.

21

Jomepø tzap y jomepø nas

¹ Entonces 'isøjtzi jomepø tzap y jomepø nas, porque cøjtu'am vi'napø tzap y vi'napø nas, y mar ja it'a'm. ² Y øjtzi Juan 'isøjtzi masanbø cumguy jomepø Jerusalén Diosis chajpom nø myø'nupø. Y je cumguy tzi'nga'møypø como yomo manbasepø co'tøjcaje tzi'nga'møpyase jayacøtoya. ³ Y tzajpom ma'nøjtzi pømipø ote nø ñømupø:

—Cøque'nøyoø; como ndø tøjcom tø itpase, jetse Dios yøti ijtu pønji'nda'm. Manba tumø ityaj jetji'n porque manba 'yune'ajyaje, y ñe'c Diosis manba cyoqueñaje. ⁴ Y manba myocpø'jay mumu vyitømnø' Diosis. Y ni i ji'n man cya'e, ji'n ma it maya'cuy, y ni i ji'n man vyo'e, ni ji'n man it ni ti toya; porque ijtusena'n, cøjtupømete.

⁵ Y angui'mguy po'cscu'yom po'csupø nømu:

—Cøque'nøyoø, øtz jomengøtzøcpa mumu tiyø.

Y nøjayøjtzi:

—Jayø; porque nø mi ndzajmayupø tiyø viyunbøte y jetse manba tuqui.

⁶ Y nøjma'yøjtzi:

—Tujcu'am. Como vi'na letra A y ultimopø letra Z, jetse øtz vi'na ijtu, y øtz último ijtu. Nø yo'ctøtzco'nupø øtz manba yac nø' to'ne vyombamø nø' tø yaj quenbapø'is; y ji'n ma ngobratzøqui. ⁷ I'is tyonba, je'is manba pyøjcochoñ mumu tiyø como erejenchasepø. Je'is manba va'njam øjtzi como Diose y øtz ma'nbø ngø'üne'aje. ⁸ Ji'n mavepø tyoya'isyaje Cristocøtoya porque ña'chajpa, y ji'n vya'njamyaje'is Dios, y chøcyajpa'is más de la cuenta yatzi'ajcuy, ji'nam suni va'cø is Diosis, y yaj ca'oyajpapø, y møtzi ñø'ityaju'is eya yomo, y møtzi ñø'ityaju'is pyøndøvø, y yomo møtzi ñø'ityaju'is yomondøvø, y chøcyajpapø'is brujo'ajcuy, y vya'njamyajpapø'is aunque ti tzøctøjupø, y mumu suchajpapø; mumu jet manba patzjøjcøyajtøji meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø. Y jeni menajcom ca'yajpa.

Jomepø Jerusalén

⁹ Entonces cu'yay angelesomo tzu'n tumø y cømi'nøjtzi. Jicø cu'yapyø angelesis ñø'ityajuna'n cu'yay taza jojøyajupø ultimopø cu'yapyø møj'a'n toya'iscupit. Y angelesis nøj'a'yøjtzi:

—jYøc minø! Manba mi isindzi Borrego Jesucristo'is yomo merotøc nø cyo'tøjcajyaju.

¹⁰ Y jicsye'c Espiritu'is ñøma'nøjtzi ye'nupø møjapø cotzøjcøsi. Y jen 'isøjtzi myøja'nombø y masanbø cumguy Jerusalén Diosis chajpom tzu'nu y nømna'n myø'nu. ¹¹ Y Diosis yac sø'nu; como caro coyøjapø namcha'se, jetsena'n nø syø'n je cumguy, como caro coyøjapø tzapas namcha'se, ndø quengøtpase suñi como vidriose. ¹² Ijtuna'n pe'tzipø no'tze y ye'nupø vyocøvitu'u'is cumguy, y doce it 'yandyun y andyunmaye it angeles, y andyunmaye it tumdumø Israel'is 'yune'is ñøyita'm jachø'yajupø. ¹³ Tu'cay andyun quenba jama qui'mgucyøsi, y tuyay quenbana'n andyun nortecøsi, y tu'cay quenbana'n andun minbamø jamsava, y tu'cay quenque'tpana'n andyun jama tø'pcucyøsi. ¹⁴ Y docepø tza'cøs te'ñchu'nupø. Y como ijtyajuna'n doce Borrego Jesucristo'is 'yapostoles, jetse tumdumbø tza'cøs it jachø'yupø tumdum apostolesis ñøyi.

¹⁵ Y øtzi'n nø vyejvejneyupø angelesis ñø'ijituna'n tum oropø metro va'cø myuc cumguy, y va'cø myujquisay andyun y ñø'tze. ¹⁶ Y cumguy macy anguinbøte, y parejo pe'tzi.

Y angelesis myujquis cumguy quinientos legua, jetse pyøji'ajcuy y jetse pye'tzi'ajcuy y jetse ye'ngue'tu. ¹⁷ Jicsye'c myujquis no'tze setenta y cuatro metro je'ne'ajcuy. Jujche myucyajpase pø'nis, jetseti myujque't angelesis.

¹⁸ Cumgu'is ño'tze, suñi sø'nbapø tzapas namchaji'n tujcu. Pero mero cumguy vøjpø oroji'n tujcu, como suñi popo espejose vidriose. ¹⁹ Ijtuna'n suñita'mbø namcha no'jtzundøjupø tza'cøsi va'cø suñi quena no'tze vyo'cøvitu'u'is cumguy. Vinbø tza' no'jtzu'ndøjupøcøsi, jaspetza'ete. Y metza'ombø zafiro, tu'ca'yombø ágata, macsycu'yombø esmeralda, ²⁰ mosa'yombø ónice, tujta'yombø cornalina; cu'ya'yombø crisólito; tucutu'jta'yombø berilo, macstujta'yombø topacio, majca'yombø crisopraso, oncepø jacinto, docepø amatista. ²¹ Y doce andyün, doce perlaspøte, y tumdumbø andyün tumdumbø perlasete. Y cumgu'is cyalle puro orote, como suñi popopø espejose.

²² Pero jin ja 'isø masandøc, porque ndø Comi Dios muspapø'is chøc aunque tiyø, y Borrego, jeita'mamete masandøc. ²³ Y je cumgu'yomo ji'ndyēt pyena va'cø syø'ñ jama ni poya, porque ñøc sø'ñpøya cumguy Diosis y Borrego'is. ²⁴ Aunque jutpø cumgu'yom cotzocya-jupø manba vityaj Jerusalén gumgu'is syø'ngø'omo y mumu nascøsta'mbø angui'myajpa'is manba ñømiñaj tiji'ñ va'cø cyøcasøyajø y cyøna'tzøyajø. ²⁵ Yandyün ji'n ma 'yanga'myajje jama'omo y jin ji'n ma it pi'tzø'ajcuy. ²⁶ Y aunque jutpø cumgu'is manba myøja'ñ vøcotzøcyaje, y manba ñømanyaj cyøna'tzø'yocuy jinø. ²⁷ Ni jujche ji'n ma tøjcyø ni tiyø yu'cøyupø; ni chøcyajpapø'is møsyandam'bø tiyø, jetseti ji'n tøjcyø; ni suchajpapø ji'n tøjcyø. Solamente jachø'yupø'is ñøyi Borrego'is libru'omo que manba queñaje, jet manba tøjcyøyajje.

22

¹ Entonces isindzi'ø øjtzi angelesis suñi popo møja nø', suñi quenba como espejose, y je nø'is tøj yaj quenba mumu jamacøtoya. Y nømna'ñ vyomu Diosis y Borrego'is 'yangui'mguy po'cscucyø'mø. ² Y cumgu'is cyalle kujcomo nømna'ñ cyøt je møja nø'. Y syayamaye ijtuna'ñ cuy tøj yaj quenbapø'is, y tumdum poya tøjmajpa tumdumø, y jetse tum ame'omo doce it tyøm. Y yøn cu'is 'yay yospa remediocøtoya va'cø cho'yøyaj aunque jutpø cumguyyøn. ³ Como chamuse ya'møc Diosis que ji'n ma ijnøm vøjø, jinø yaju'am jetsepø ji'n vøjpø itcuy, puro vøjpø itcuy ijtu. Y Diosis y Borrego'is manba ñøc po'csøyajje angui'mguy po'cscuy, y yosayajpapø'is manba cyøna'tzøyajje. ⁴ Y manba na vi'nøjque'ñøyajtøji Diosji'ñ, y vyinbactza'cøsi manba it Diosis ñøyi jachø'yupø. ⁵ Y jin ji'n ma pi'tzø'ajnømi, y ji'ndyēt pyena va'cø syø'ñ no'a, ni ji'ndyēt pyena va'cø syø'ñ jama, porque ndø Comi Diosis ñe'c ñøc sø'ñøyajpa, y møjaj'ñ manba yanguimyajje mumu jamacøtoya.

Ya mero manba min Jesucristo

⁶ Y nøjacye'tu øjtzi angelesis:

—Nø mi ndzamuse, viyünbø tiyete; jetse tiene que va'cø tyucø. Ndø Comi Dios 'yanquim'babapø'is tza'manvajcøyajpapø'is 'yespiritu, je'is cyø'vej 'yangeles va'cø isindzi'yaj yosayajpapø'is pronto manbase tyuqui.

⁷—Øjchøn Jesús, tzøcta cuenda que pronto ma'nbø mini.

⁸Contento manba iti cyo'anajmbapø'is tza'manvajcøcuy jachø'yupø yøn libru'omo!

⁸ Øjchøn Juan, øtz 'isøjtzi y ma'nøjtzi yøcsepø tiyø. Y después que ma'nu'ca'mtzi y 'isu'ca'mtzi, ngujneja'yøjtzi angeles isindzi'upø'stzi yøcseta'mbø tiyø; va'cø ngøna'tzøy angeles. ⁹ Pero je'is nøjaj'yøjtzi:

—U mi ndø kujnejay ndøvø. Øtz 'yosacye'tpati Dios como mi 'yosapyase, y como yosayajpase mi va'najmønguy tøvø'is tza'manvajcøyajpapø'is; y como yosayajpase Dios cyo'anjamayajpapø'is chambase yøn libro'is. Dios cøna'tzøyø y kujnejayø.

¹⁰ Y nøjacye'tøjtzi:

—U 'yangøvø'ni yøn ote cha'manvacpase yøn libro'is; porque pronto manba tuc jya'yøyuse. ¹¹ Yatzipø, yac tzøca'm yatztizocø'yajcuy; yatztizocopyø, yac tzø'y jetse. Vøjpø pøn, yac seguitzøc vøjpø tiyø; masanbø pøn, yac seguitzøc myasana'ajcuy.

¹²—Tzøjcay cuenda que ma'nbø min pronto øjtzi, øtz minba ngoyøje aunque iyø jujche oyse it nascøsi. ¹³ Como vinbø letra A y ultimopø letra Z, jetse øtz vi'na ijtu y øtz último ijtu. Øtz nønngotzø'tzu øjtzi aunque tiyø y øtz 'yajpa aunque tiyø.

¹⁴Contento ityaj cøtze'yajupø Borrego'is ñø'pi'nis, porque jeita'm manba tzi'yajtøj licencia va'cø cyu'tay tø tzi'papø'is quenguy cu'is tyøm; y manba chi'yajtøj licencia va'cø tøjcyøyaj cumguy andyü'nomo va'cø pyaschøcyaj cumgu'yomo. ¹⁵ Pero ji'n ma tøjcyøyaj jeni ji'n vya'najmoyajepø; ni ji'n ma tøjcyøyaj yosayajpapø yatzipø espirituj'iñ; ni ñø'ityaju'is møtzi yomo, ni yaj ca'oyajpapø, ni cyøna'tzøyajpapø'is comi chøqui, ni syunba'is angøma'cø'ocuy va'cø ñøyosa; ni jutipø jetseta'mbø ji'n ma tøjcyøyaj je cumgu'yomo.

¹⁶ —Øjchøŋ Jesús, øtz ngø'vejø ø angeles va'cø mi ncha'mañvajcatyam yøcsepø tiyø tu'myajpamø va'ñjajmocuy tøvø. Øtz tzu'ñ Davidcøsi y øjchøŋ Davijdis 'yune. Øjchøŋ sø'ñbapø møjapø namdzu matza.

¹⁷ Y Espiritu Santo'is y Borrego'is yomo'is nø ñøjayaj tumdum pøn:

—Minø.

O'ca mi manba nøm tø vejatyøju; nøjay mi ndøvø:

—Ma'i.

Y o'ca mi ²⁰yo'ctøtzpa, cømin Jesús. O'ca aunque i'is syunba, muspa tyo'ñ nø' tø tzi'pa'is quenguy; y ji'n ma cyobratzøqui ni tum cinco.

¹⁸ Porque cyøma'ñøjapa'is lo que cha'mañvacpase yøŋ libro'is, entonces ndzajmapyøjtzi: O'ca aunque i'is más nøc cha'mañøpya lo que ja it jachø'yupø libro'omo, entonces Diosis más manba yac toya'isi como ñtuse libro'omo. ¹⁹ Y o'ca aunque i'is 'yanjecpa yøŋ libro'is cha'mañvacpase, jetsepø pøn Diosis ji'n ma yaj cu'ti quengucyøtoya yospapø cu'is tyøm. Ni ji'n mañ yac tøjçøy masanbø cumgu'yomo como jachø'yuse yøŋ libro'omo.

²⁰ —Øjchøŋ Jesús: øtz ngotestigosañpøjtzi yøcseta'mbø tiyø. Øtz nøndzamu que pronto ma'ñbø mini.

—Øjchøŋ Juan øtz 'yandzonbøjtzi: Amén. Jetse tzøcø.

Minø ø Ngomi Jesús.

²¹ Y mumu mijtzi ø va'ñjamocuy tyøvø, o'nømyøjtzi ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzon ñe vyø'ajcupit. Amén.